



# মহাভারতম্

জন্মশতবার্ষিক-সংস্করণম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## শান্তিপর্ব

৩৬

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমনীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাষ্যদ্বয়

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৫ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় (বিশ্ববাণী) সংস্করণ : মাঘ ১৪০০ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :  
ধীরা মণ্ডল  
বিশ্ববাণী প্রকাশনী  
৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী বোড  
কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :  
হরাইজন প্রিন্টার্স  
১৪৮৮ পতৌদি হাউস  
দবিয়াগঞ্জ  
নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

দাম : ১৬০.০০

## প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীমদ হরিন্দাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়েব তপশ্চালক অমৃতময় ফল। সে আশ্চর্য্য তপশ্চর্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপশ্চায় মগ্ন—এবং সে একক ও ছুচর তপশ্চায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্য রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য সংরক্ষণেব এবং জন্মশতবর্ষপূর্ত্তি উপলক্ষে ঋষি হরিন্দাসের প্রতি শ্রদ্ধাঞ্জলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধৌজনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।





## চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইমে বৈ মানবাঃ সৰ্বে ধৰ্ম্মস্প্রতি বিশঙ্কিতাঃ ।

কোহয়ং ধৰ্ম্মঃ কুতো ধৰ্ম্মস্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ধৰ্ম্মস্তয়মিহাৰ্থঃ কিমমুদ্রোর্থোহপি বা ভবেৎ ।

উভয়ার্থো হি বা ধৰ্ম্মস্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সদাচারঃ শ্রুতিৰ্বেদস্ত্রিবিধং ধৰ্ম্মলক্ষণম্ ।

চতুৰ্থমর্থমিত্যাছঃ কবয়ো ধৰ্ম্মলক্ষণম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

“সৰ্বে মর্ত্যা দেবসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ” ইত্যনেন পূৰ্ব্বাধ্যায়ৈ ধৰ্ম্মেণৈব মানবা দেবা ভবন্তীত্যুক্তম্, তং ধৰ্ম্মং পৃচ্ছতি ইম ইতি । ধৰ্ম্মঃ কুতঃ কস্মাৎ কৈতোঃ ॥১॥

ধৰ্ম্ম ইতি । ইহলোকে অর্থঃ প্রয়োজনং যন্ত স ইহাৰ্থঃ, অমৃত পবলোকে অর্থঃ প্রয়োজনং যন্ত সঃ অমৃতার্থঃ, উভয়স্থিৰেব লোকে অর্থঃ প্রয়োজনং যন্ত স উভয়ার্থঃ ॥২॥

তত্র “চোদনালক্ষণার্থো ধৰ্ম্মঃ” ইতি সীমাংসাস্থত্যাং বিধিবিহিতোহর্থ এব ধৰ্ম্ম ইতি ধৰ্ম্ম-  
লক্ষণম্ ; তজ্জ্ঞাপকাত্মাহ সদিতি । ধৰ্ম্মো লক্ষ্যতে জ্ঞাপ্যতে অনেনেতি ধৰ্ম্মলক্ষণম্ । অর্থঃ  
প্রয়োজনম্ । তত্র প্রথমং ত্রয়ং মুখ্যম্, চতুৰ্থস্ত গৌণম্ । ইতি জ্ঞাপনার্থমেব পৃথগভিধানম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং প্রাৰ্ণিনাং কৰ্ম্মাধীনো মৃত্যুব্যাধিসম্বন্ধঃ সন্তত ইতি জ্ঞাত্বা তন্নিবৃত্তিঃ ধৰ্ম্মমূল্যং মন্বানো  
ধৰ্ম্মভবেৎপ্যর্থ্যজৈনশ্লেচ্ছাগমানাং নানাগণেশ্বেন সন্দিহানো ধৰ্ম্মস্বরূপং লক্ষণপ্রমাণাত্যাং জিজ্ঞাস-  
মানঃ পৃচ্ছতি—ইমে বৈ ইতি ॥১—২॥ তত্র “চোদনা লক্ষণোহর্থো ধৰ্ম্ম” ইতি শ্রুতৈশ্চুখ্যং ধৰ্ম্মস্ত  
লক্ষণং বেদ ইব ইতরদপি তন্মূলতয়া ধৰ্ম্মলক্ষণং ন শ্রুত ইতি সিদ্ধং পূৰ্ব্বতস্তে । কবয়ো বিদ্যাং-  
সোহর্থং প্রয়োজনমেব ধৰ্ম্মলক্ষণমাছঃ, যথোক্তম্—পরিনিৰ্ণয়া বাগ্জ্ঞানমিদমেব অনিশ্চিতম্ ।

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“পিতামহ ! এই মনুষ্যেরা সকলেই ধৰ্ম্মের বিষয়ে আশঙ্কা  
করে, এই ধৰ্ম্ম কি ? এবং কি নিমিত্তই বা ধৰ্ম্ম ? তাহা আপনি আমার নিকট  
বলুন ॥১॥

পিতামহ ! এই ধৰ্ম্মের ফল কি ইহ লোকে হয় ? না পর লোকে ? কিংবা  
উভয় লোকেই হইয়া থাকে ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২॥

অপি ছাত্তানি ধর্ম্যাণি ব্যবশ্যন্তরাবরে ।।

লোকবাত্তার্থমেবেহ ধর্মস্ত নিয়মঃ কৃতঃ ॥৪॥

উভয়ত্র স্মৃৎখোদক ইহ চৈব পরত্র চ ।

অলক্কা নিপুণং ধর্মং পাপং পাপেন যুজ্যতে ॥৫॥

ন চ পাপকৃতঃ পাপান্মুচ্যন্তে কেচিদাপদি ।

অপাপবাদী ভবতি যথা ভবতি ধর্মবিৎ ।

ধর্মস্ত নিষ্ঠা স্বাচারস্তমেবাপ্রিত্য ভোক্তৃসে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

চতুর্থস্ত ধর্মসমুপাদয়িতুমাহ অপীতি । উত্তরাবরে প্রধানা প্রধানা বিবিধা এব লোকা মহর্ষিভি-  
রুক্তানি ধর্ম্যাণি ধর্মানুপেতানি কৃত্যদীন্তপি কর্ম্যাণি, ব্যবশ্যন্তি বৈশ্বাদীনাং ধর্মতয়া নিশ্চিন্তি ।  
কুতো ধর্ম ইত্যন্তোত্তরমাহ লোকেতি । মহর্ষিভিবিহঙ্গগতি লোকবাত্তার্থমেব স্মৃথেন লোকানাং  
জীবনব্যাপনার্থমেব ধর্মস্ত নিয়মঃ কৃতঃ ॥৪॥

ধর্ম স্বয়মিহার্থঃ কিম্ ইত্যাদেকত্তবমাহ উভয়ত্রৈতি । স্মৃথমেব উদক উত্তবকলং বস্ত্র সঃ পাপো  
জনঃ নিপুণং যথা স্ত্রাং তথা ধর্মমলক্কা পাপেন যুজ্যতে ॥৫॥

নেতি । আপদি দুঃসাধাবোগাদৌ নিষ্ঠা চরমঃ । ভোক্তৃসে ধর্মং জ্ঞাত্বসি । বহুপাদঃ  
শ্লোকঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

নোপকাবাং পরং পুণ্যং নাপকরাদয়ং পরমিতি অধর্মলক্ষণমপকাব ইত্যপি প্রস্তোষণে ধোয়ম্ ॥৪॥  
এতদেব বিবৃণোতি—অপীতি । ধর্ম্যাণি ধর্ম্য হিতানি কর্ম্যাণ্যুত্তরাবরে ব্যবশ্যন্তি ন্যূনাধিকভাবেন  
বিপরীতঞ্চ নিশ্চিন্তি । তথা হি গার্হস্থ্যেহপি মোক্ষোহন্তালসাঃ সন্ন্যাসমিচ্ছন্তি ভ্যাগেনৈব  
মোক্ষো বিষয়লম্পটা গার্হস্থ্যমিচ্ছন্তীতি কন্তর্হ্যত্র নির্ণয় ইত্যশঙ্ক্যাহ—লোকেতি । লোকব্যবহার-  
মল্লক্কায়াং নিয়মঃ কৃতঃ যথাবিক্ষিপ্তচিহ্নস্ত পুরুষধোরেহস্ত গার্হস্থ্যেহপি জনকবসিষ্ঠাদিবমোক্ষোহন্তি ;  
অন্তস্ত বেদান্তপ্রবণাদৌ দৃষ্টবিসেপনিবৃত্ত্যর্থঃ সন্ন্যাস ইতি ॥৪॥ ইহ বা পবত্রোত্তরত্র বা ধর্মঃ  
কণ্ঠীতি প্রস্তোত্তরমাহ—উভয়ত্রৈতি ॥৫॥ নৈপুণমেবাহ—ন চেতি । কেচিদিত্যাহরিতি শেষঃ ।

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদ, স্মৃতি ও সদাচার এই তিনটাই ধর্মের জ্ঞাপক ; কিন্তু  
পণ্ডিতেরা প্রয়োজনকেও চতুর্থ ধর্মজ্ঞাপক বলেন ॥৩॥

মহর্ষিরা ধর্মসংসৃষ্ট কার্যাগুলিকেও ধর্ম বলিয়াছেন । স্মৃতরাং প্রধান ও অপ্রধান  
সকল লোকই সেগুলিকে ধর্ম বলিয়া স্থির করে । তাবপব এই জগতে লোকবাত্তা  
নির্বাহের জন্তই মহর্ষিরা ধর্মের নিয়ম কবিয়াছেন ॥৪॥

ইহলোক ও পরলোক উভয়লোকেই ধর্মের ফল স্মৃথ । পাপী লোকেরা নিপুণভাবে  
ধর্মলাভ করিতে না পাবিয়া পাপে লিপ্ত হয় ॥৫॥

যথা ধৰ্ম্মসমাবিষ্টো ধনং গৃহ্ণাতি তদ্বরঃ ।  
 রমতে নিৰ্হরন্ স্তেনঃ পরবিত্তমরাজকে ॥৭॥  
 যদাস্ত তদ্বরস্ত্যন্তে তদা রাজানমিচ্ছতি ।  
 তদা তেষাং স্পৃহয়তে যে বৈ ভুক্ষাঃ স্বকৈধনৈঃ ॥৮॥  
 অভীতঃ শুচিরভ্যেতি রাজদ্বারমশঙ্কিতঃ ।  
 নহি দুশ্চরিতং কিঞ্চিদন্তরাঙ্গনি পশ্চতি ॥৯॥  
 সত্যস্ত বচনং সাধু ন সত্যাদ্বিত্যেতে পরম্ ।  
 সত্যেন বিধৃতং সৰ্বং সৰ্বং সত্যে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১০ ॥

### ভারতকৌমুদী

যপেতি । ধনং গৃহ্ণাতি তদ্ববস্থাভাবাৎ । অবাজকে চ বাজ্যে পরবিত্তং নিৰ্হরন্, স্তেনশ্চৌরঃ, রমতে আমোদতে ॥৭॥

যদেতি । যদা অস্ত্রে, অস্ত্র স্তেনস্ত তৎ ধনং হবন্তি ; তদা স স্তেনো বিচারার্থং রাজানম্ ইচ্ছতি । তথা তদা যে স্বকৈ ধনৈস্তষ্টাঃ, তেষাং গৃহস্থানাং সম্বন্ধে স স্তেনঃ, স্পৃহয়তে চ ॥৮॥

অভীত ইতি । শুচিঃ চৌর্যাদিদোষহীনো জনঃ । অস্তবাঙ্গনি পশ্চতি । অতএবাভীত ইতি ভাবঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

আপদি তু যথা পাপবাপ্যপাপবাদী ভবতি অধর্ম্মকুদপি ধর্ম্মকুস্তবতি, তথৈবোক্তমাপক্কেষু, কর্ণ-পর্কণি বা যুধিষ্ঠিরং জিঘাংসোবর্জুনস্ত বোধায় ভগবতা সত্যবাদিনো হিংস্রস্ত চাখ্যানমুক্তং, তদ্বিহাঙ্গসঙ্কেতম্ । ভোক্তৃত্বসে জ্ঞাত্বসি ॥৬॥ পুংস্বঃ পবপাপমেব পশ্চতি প্রকাশয়তি ন চ

পাপকারী কোন লোকই, আপৎকালে কষ্টভোগ করিয়াও সে পাপ হইতে মুক্ত হয় না ; আর ধর্ম্মকারী লোক আপৎকালেও পাপেব সমর্থন করেন না । আচাবই ধর্ম্মের চরম নিদর্শন । সুতরাং যুধিষ্ঠির । তুমি সেই আচার অবলম্বন করিয়াই ধর্ম্ম জানিতে পারিবে ॥৬॥

চোর যেমন ধর্ম্মকার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াও পরের ধন গ্রহণ করে এবং অবাজক রাজ্যে পরের ধন হরণ করিয়া আনন্দ অনুভব করে ; তেমনই তাহার আচার বা স্বভাব ॥৭॥

যখন সেই চোরের ধন অস্ত্রে হরণ করে, তখন সে বাজাকে চাখে ; আর যাহারা আপন ধনে সন্তুষ্ট থাকে তাহাদিগকে স্পৃহা করে ॥৮॥

আর চৌর্যাদিদোষবিহীন মানুষ নির্ভয় ও নিঃশঙ্ক হইয়া রাজদ্বারে গমন করে । কারণ, সেই নির্দোষ লোক নিজেব মনে কোন দুষ্কার্য্য দেখে না ॥৯॥

অপি পাপকৃতো রোদ্রাঃ সত্যং কৃৎস্না পৃথক্ পৃথক্ ।  
 অদ্রোহমবিসম্বাদং প্রবর্তন্তে তদাশ্রয়াঃ ॥১১॥  
 তে চেন্মিথোহধ্বতিং কুয়ুর্বিংশেয়ুরসংশয়ম্ ।  
 ন হর্ষব্যং পরধনমিতি ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥১২॥  
 মত্তস্তে বলবন্তস্তং দুর্বলৈঃ সংপ্রবর্তিতম্ ।  
 যদা নিয়তিদৌর্বল্যমথৈষামেব রোচতে ॥১৩॥  
 ন হত্যস্তং বলবন্তো ভবন্তি স্তুখিনোহপি বা ।  
 তস্মাদনার্জ্জবে বুদ্ধির্ন কার্য্যা তে কদাচন ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রাপি সত্যকথনমেব শ্রেয় ইত্যাহ সত্যন্তেতি । পবম্ উৎকৃষ্টম্ ॥১০॥  
 অগীতি । রোদ্রা উগ্রপ্রকৃতয়ঃ, পাপকৃতো জনা অপি, পৃথক্ পৃথক্ সত্যং কৃৎস্না, তদাশ্রয়াঃ  
 সত্যনিষ্ঠাঃ সন্তঃ এব, লোকসমাজে অদ্রোহমবিসম্বাদকং যথা স্নাতৃথা, প্রবর্তন্তে সত্যগুণাদেবাব-  
 তিষ্ঠন্তে । অতঃ সত্যমেব শ্রেয় ইতি ভাবঃ ॥১১॥

ত ইতি । তে পাপকৃতশ্চৈব মিথঃ পরস্পরম্, অধ্বতিং সত্যরক্ষারামর্থার্থ্যং সত্যভঙ্গমিত্যর্থঃ,  
 কুয়ুঃ-তদা অসংশয়ং সত্যভঙ্গাদেব বিনশ্বেযুঃ । পাপবর্জ্জনেন স্থখস্থিতিবৃপায়মাহ নেতি ॥১২॥

মত্তস্ত ইতি । বলবন্তো জনাঃ, তং পবধনাহরণাদিকং ধর্ম্যং দুর্বলৈঃ সংপ্রবর্তিতং মত্তস্তে ।  
 যদা তু নিয়ত্যা স্বঃ স্বঃ দৌর্বল্যং জায়তে, অথ তদা এষাং বলবতামেব স ধর্ম্যো বোচতে তদানীম্  
 পরধনহরণে শক্ত্যভাবাৎ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধীরমিতি সদৃষ্টান্তমাহ—যথেন্তি ত্রিভিঃ ॥১ ৯॥ যজ্ঞপোষং তথাপি সত্যমেব শ্রেয়ঃ ইত্যাহ—সত্যন্তেতি  
 ॥১০॥ পাপিনামপি সত্যমত্যাগ্যমিত্যা'হ সার্বদেহ—অগীতি । সত্যং শপথম্ ॥১১॥ অধ্বতিং  
 সমরত্যাগম্ ॥১২॥ তং পূর্বার্কোক্তং ধর্মম্, নিয়তিদৌর্বল্যং দৈবপ্রতিকূল্যম্ । তদা স্বেষামেব

সত্যবলাই ভাল । কারণ, সত্য অপেক্ষা উৎকৃষ্ট কিছুই নাই, আর সত্যই সমগ্র  
 জগৎ ধাবণ করিয়া বহিয়াছে এবং জগতই সত্যের উপরে প্রতিষ্ঠিত আছে ॥১০॥

উগ্রস্বভাব, পাপকাবী লোকেবাধ পৃথক্ পৃথক্ বিষয়ে সত্য করিয়া এবং সেই  
 সত্যনিষ্ঠ থাকিয়া, লোকসমাজে বিনাদ্রোহে ও নির্বিবাদে থাকিতে পারে ॥১১॥

সেই পাপকাবীরা যদি পরস্পর সত্য ভঙ্গ করে, তবে নিশ্চয়ই তাহারা বিনষ্ট  
 হয় । সে যাহা হউক, পরধন হরণ করিবে না, ইহাই সনাতন ধর্ম ॥১২॥

এই ধর্মকে দুর্বলেবাই প্রবর্তিত করিয়াছে, ইহা প্রবল লোকেবা মনে করে ;  
 তাব পর যখন দৈববশতঃ ; তাহাদেবও দুর্বলতা উপস্থিত হয়, তখন তাহাদেরও  
 এই ধর্মের রূচি হয় ॥১৩॥

অসাধুভ্যোহস্ত্র ন ভয়ং ন চৌরেভ্যো ন রাজতঃ ।  
 অকিঞ্চিৎ কস্তাচিৎ কুৰ্ব্বন্নিৰ্ভয়ঃ শুচিরাবসেৎ ॥১৫॥  
 সৰ্বতঃ শঙ্কতে স্তেনো যুগো গ্রামমিবেষিবান্ ।  
 বহুধা চরিতং পাপমন্ত্ৰৈবানুপশ্চতি ॥১৬॥  
 মুদিতঃ শুচিরভ্যেতি সৰ্বতো নির্ভয়ঃ সদা ।  
 ন হি দুশ্চরিতং কিঞ্চিদাত্মনোহস্ত্রেষু পশ্চতি ॥১৭॥  
 দাতব্যমিত্যয়ং ধন্য উক্তো ভূতহিতৈরতৈঃ ।  
 তং মন্ত্ৰস্তে ধনযুতাঃ কুপণৈঃ সম্প্রবৰ্ত্তিতম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

নহীতি । বলবন্তো জনাঃ, ন হি বা অত্যন্তঃ সূখিনোহপি ভবন্তি, সৰ্বদা পবনহরণাদি-  
 চিন্তাবশাৎ তস্যাং অনার্জ্জবে পবনহরণাদিকোটিল্যে বুদ্ধিঃ, কদাচনাপি তে তব ন কার্য্য ॥১৪॥

অসাধুভ্য ইতি । অস্ত্র অনার্জ্জবত্যাগিনো জনস্ত্র । কস্তাচদপি অকিঞ্চিৎ কুৰ্ব্বন্ ধনহরণাদিক-  
 নকুৰ্ব্বন্নিত্যর্থঃ, অতএব শুচিঃ পবিত্রঃ, তে নৈব চ নির্ভয় আবসেৎ ॥১৫॥

দোষিত্যভাবমাহ সৰ্বতঃ ইতি । গ্রামম্ ঈশ্বিবান্ আগতবান্ যুগ ইব, স্তেনশোকাঃ, সৰ্বতঃ  
 সৰ্বদাদেব জনাঃ, শঙ্কতে বিস্তেতি ; তথা আত্মনৈব বহুধা আচবিতং পাপম্, অন্তত্ৰ অস্ত্রেষু জনৈ-  
 ষপি, অনুপশ্চতি ; “আত্মবদন্ততে জগৎ” ইতি ত্রয়াৎ ॥১৬॥

মুদিতোবদ্যভাবমাহ মুদিত ইতি । শুচিঃ পবিত্রহৃদয়ো জনাঃ, সদা মুদিতঃ সৰ্বতো নির্ভয়শ্চ  
 সনু, অভ্যেতি বিচবতি ; তথা আত্মনঃ কিঞ্চিদপি দুশ্চবিতম্, অস্ত্রেষু নহি পশ্চতি ॥১৭॥

দাতব্যমিতি । ভূতহিতৈবতৈর্মুনিভিঃ । কুপণৈঃ ক্ষুদ্রৈর্দ্রবীদ্রৈঃ ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ন ধৰ্ম্মো বোচতে ॥১৩॥ কচো হেতুস্তবমাহ—ন হীতি । উপসংহবতি—তস্মাদিতি । অনার্জ্জবে  
 কোটিল্যে ॥১৪—১৫॥ যুগ ইব আচবিতং স্তেন, শঠঃ পবমপি শঠঃ মন্ত্ৰতে ইত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥

বলবান্ লোকেবা বিশেষ সূখী হয় না । অতএব যুধিষ্ঠির । তুমি কখনও পর-  
 ধনহরণাদি কুটিলতাবিশয়ে বুদ্ধি কবিও না ॥১৪॥

অসাধু, চোব বা রাজা হইতে সবল প্রকৃতি লোকের কোন ভয় হয় না । স্তুরাং  
 কাহারও কোন অনিষ্ট না কবিয়া পবিত্র হৃদয় ও নির্ভয় হইয়া মানুষ বাস  
 কবিবে ॥১৫॥

গ্রামে আগত হরিণেব ত্রায় চোব সকল লোককেই ভয় করে এবং নিজের  
 আচবিত বহুবিধ পাপ, অন্তলোকেও দেখিতে পায় ॥১৬॥

আব পবিত্রহৃদয় লোক সৰ্বদাই আনন্দিত ও নির্ভয় হইয়া সৰ্বত্র বিচরণ করে  
 এবং নিজের কোন দুষ্কার্য্যই অন্য ব্যক্তিতে দেখিতে পায় না ॥১৭॥

যদা নিয়তিকাৰ্ণ্যামথৈবামেব রোচতে ।

ন হত্যস্তং ধনবস্তো ভবন্তি সুখিনোহপি বা ॥১৯॥

যদ্যনৈববিহিতং নেচ্ছেদাত্মনঃ কস্ম'পূরুষঃ ।

ন তৎ পরেষু কুবর্ষীত জানমপ্রিয়মাত্মনঃ ॥২০॥

যোহন্যস্ত অতুপপতিঃ স কং কিং বক্তু মর্হতি ।

যদন্যস্ত ততঃ কুৰ্য্যাম যুযেদিতি মে মতিঃ ॥২১॥

জীবিতুং যঃ স্বয়ং চেচ্ছেৎ কথং সোহন্যং প্রঘাতয়েৎ ।

যদ্যদাত্মনি চেচ্ছেত তৎ পরস্তাপি চিস্তয়েৎ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

বদেতি । যদা নিয়ত্যা দৈবেন, কার্ণ্যং ধনযুতানামেব দাবিত্যাং ভবতি ; তদা এবামেব, স ধর্মো বোচতে ॥১৯॥

যদিতি । পূরুষঃ সম্ভবঃ, অনৈববিহিতং যদুচ্চৈঃ কস্ম, তদাত্মনো নেচ্ছেৎ । তথা তৎকস্ম' আত্মনঃ অপ্রিয়ং জানন্ পবেষু ন কুবর্ষীত ন প্রবর্তয়েৎ ॥২০॥

য ইতি । অন্তস্ত ভাৰ্য্যা ইতি শেবঃ, কমতুপপতিম্ । অন্তস্ত উপপত্তেঃ সম্বন্ধে, স যৎ গর্হী-  
দিকং কুৰ্য্যাৎ, ততস্তৎ অন্তো ন যুযেৎ ন স হেতু ॥২১॥

জীবিতুমিতি । প্রঘাতয়েৎ হত্যাং ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

উক্তভাষ্যমন্তজ্ঞাপ্যতিদিশতি—দাতব্যমিতি । কৃপণৈর্নির্জটনৈঃ ॥১৮—১৯॥ সামান্যতো ধর্মলক্ষণ-  
মাহ—যদ্যনৈববিহিতং ॥২০॥ য ইতি । অন্তস্ত ভাৰ্য্যামিতি শেবঃ । উপপত্তির্জীবঃ, কং কিং বক্তু  
মর্হতি যত্নেব দ্রষ্টব্যং । যদ্বদি অন্তস্তাত্মনঃ ততস্তস্যমেব উপপত্তো বিবরে কুৰ্য্যাদৃগ্-গোচরীকুৰ্য্যা-

সর্বভূতহিতে নিবত মুনিরা দান করিবে' এই ধর্ম বলিয়াছেন ; কিন্তু ধনী  
লোকেরা সেই ধর্মকেই দরিদ্রপ্রবর্তিত বলিয়া মনে করে ॥১৮॥

যখন দৈববশতঃ সেই ধনীদেবই দারিদ্র্য উপস্থিত হয়, তখন তাহাদেরও সেই  
দান ধর্মের রুচি হইয়া থাকে । কিন্তু ধনীরা অত্যন্ত সুখীও হয় না ॥১৯॥

অন্তো যে দুঃস্বপ্ন করে, তাহাতে সংলোকেব ইচ্ছা হয় না এবং সেই দুঃস্বপ্ন  
নিজের অপ্রিয় জানিয়া তাহা অস্ত্র ব্যক্তিতে প্রবর্তিত করিবারও ইচ্ছা করেন  
না ॥২০॥

যে লোক পরত্নীর উপপত্তি হয়, সে লোক অস্ত্র কোন ব্যক্তিকে কি বলিতে  
পারে ? সে অস্ত্রকে নিন্দা করিলে অস্ত্র তাহা সহ্য কবে না, ইহাই আমাৰ  
ধারণা ॥২১॥

যে লোক নিজে জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করে, সে লোক অস্ত্রকে কি প্রকারে

অতিরিক্তৈঃ সংবিভজ্যেচ্ছৌগৈরন্যানকিঞ্চনান্ ।

এতস্মাৎ কারণাদ্বাত্রা কুশীদং সংপ্রবর্তিতম্ ॥২৩॥

যস্মিন্ স্ত দেবাঃ সময়ে সন্তিষ্ঠেরং স্তথা ভবেৎ ।

অথবা লাভসময়ে স্থিতিধর্ম্মে হপি শোভনা ॥২৪॥

সর্বং প্রিয়াভ্যুপগতং ধর্ম্মমাহর্ম্মনৌষিণঃ ।

পঠ্যৈতং লক্ষণোদ্দেশঃ ধর্ম্মাধর্ম্মে যুধিষ্ঠির । ॥২৫॥

লোকসংগ্রহসংযুক্তং বিধাতা বিহিতং পুরা ।

সূক্ষ্মধর্ম্মার্থনিয়তং সত্যঞ্জিতমুক্তমম্ ॥২৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

অতীতি । অতিরিক্তৈঃ স্বভোগাধিকৈঃ, ভৌগৈর্ভোগোপযোগিত্বিনৈঃ । কুশীদং বুদ্ধি-  
বৃদ্ধিঃ ॥২৩॥

যস্মিন্ স্থিতি । যস্মিন্ পথি স্থিতৌ, দেবাঃ, সময়ে সূক্ষ্মসম্পাদনশপণে, তথা তৎপথবর্তী ॥২৪॥

সর্বমিতি । প্রিয়াভ্যুপগতং পঠ্যৈঃ প্রিয়ত্বেনাদীকৃতম্ । পঞ্চ গর্ধ্যালোচন । লক্ষণোদ্দেশঃ  
স্বল্পপোষিতম্ ॥২৫॥

লোকেতি । লোকসংগ্রহসংযুক্তং লোকযাত্রানির্বাহোপযোগি । সূক্ষ্মধর্ম্মার্থে নিবৃত্তা নিদৃষ্টং  
কারণম্ ॥২৬॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

স্তদা ন যুযোদিতি বোজনা । অন্তেষু দ্বিতীয়ার্থে বধী ॥২১—২২॥ অতিরিক্তবাস্তবকাধিক-  
র্ভৌগৈর্ভোগসাধনৈর্জনাদিভিঃ । কুশীদং বুদ্ধ্যর্থঃ ধনপ্রয়োগঃ । স নদীপোষণার্থমেব কার্যো ন  
ধনমাত্রবুদ্ধ্যর্থম্ ॥২৩॥ সময়ে সন্মার্গে সন্তিষ্ঠেবন্ সমুখা ভবেযুক্তা তস্মাৎচবর্ণশীলো দমনাদদরা  
পবো ভবেদিত্যর্থঃ । তত্র দানে বিশেষমাহ—অথবেতি । ধর্ম্মে বজ্রদানাদৌ ॥২৪॥ প্রিয়ৈশ সান্না  
ন তু হিংসয়া অভ্যুপগতং প্রাপ্তং প্রিয়াভ্যুপগতং, পঞ্চালোচন, লক্ষণোদ্দেশঃ লক্ষণকীর্ণনম্, এতৎ  
বধ কবিতে পাবে? অতএব মানুষ নিজেই বাহা বাহা ইচ্ছা কবিলে, পবেবও  
তাহা তাহা চিন্তা কবিলে ॥২২॥

মানুষ আপন ভোগেব অতিরিক্ত জব্য অন্ন দবিজদিগকে ধাব দিলে । এই  
জন্তই বিধাতা কুশীদবৃদ্ধি (তেজাবর্তী) প্রবর্তিত কবিয়াছেন ॥২৩॥

যে পথে থাকিলে দেবতাবা অনুকূলে থাকেন, মানুষ সেই পথে থাকিলে । অথবা  
উন্নতির সময়ে ধর্ম্মপথে থাকাই ভাল ॥২৪॥

পণ্ডিতেরা বলেন—লোকপ্রিয় সমস্ত কার্য্যই ধর্ম্মজনক । যুধিষ্ঠির । ধর্ম্ম ও  
অধর্ম্ম সম্বন্ধে এই লক্ষণ উল্লেখ করা হইল, তুমি ইহা পর্যালোচনা করিলে ॥২৫॥

সজ্ঞনের উত্তম চরিত্রই সূক্ষ্মধর্ম্মবিষয়ে নিদৃষ্ট নিদর্শন ; ইহা পূর্বকালে বিধাতা  
লোকেব জীবনযাত্রা নিব্বাহেব জন্ত প্রবর্তিত কবিয়াছেন ॥২৬॥



ধৃশ্মলক্ষণমাখ্যাতমেতন্তে কুরু সত্তম ।।

তস্মাদনার্জ্জবে বুদ্ধি ন তে কার্য্যা কথঞ্চন ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

—:~:—

পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সূক্ষ্মং সাধু সমাদিক্ষ্য ভবতাদৃশ্মলক্ষণম্ ।

প্রতিভা হুস্তি মে কাচিত্তাং ক্রয়ামনুমানতঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি ধর্ম্মেতি । অনার্জ্জবে কুটিলব্যবহাবে ॥২৭॥

ইতি মহামহাপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

হুস্তিমিতি । সাধু সম্যক্, সমাদিষ্টমুক্তম্ । প্রতিভা প্রথববুদ্ধিঃ । তাং প্রতিভামাপ্রিত্য ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

যদাশ্রয়ঃ প্রিয়ং তদন্তেব কৰ্ত্তব্যং বর তন্নৈতোবংবিধম্ ॥২৫॥ লোকেতি দয়াপ্রধানমিত্যর্থঃ ।

হুস্তধর্ম্মার্থং হুস্তধর্ম্মলাভায় নিয়তঃ নিয়মিতম্ ॥২৬॥ অনার্জ্জবে কোটিল্যে ॥২৭॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৪॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমার নিকট ধর্ম্মের লক্ষণ বলিলাম । অতএব তুমি  
কোন প্রকারেই কুটিলতার দিকে বুদ্ধি করিও না ॥২৭॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘গিতামহ ! আপনি সূক্ষ্ম ধর্ম্মের লক্ষণ সমীচীনভাবে  
বলিয়াছেন । কিন্তু আমাব প্রথব বুদ্ধি আছে, আমি তাহা অবলম্বন করিয়া  
অনুমানদ্বারা আরও কিছু বলিব ॥১॥

\* ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চাষ্ট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(১) হুস্তং সাধু সমাদিক্ষ্য ভবতাদৃশ্মলক্ষণম্...বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ভূয়াংসো হৃদয়ে যে মে প্রস্রাস্তে ব্যাহতাস্থয়া ।

ইদম্ভুতং প্রবক্ষ্যামি ন রাজন্ । নিগ্রহাদিব ॥১॥

ইমানি হি প্রাণয়ন্তি স্ফজন্ত্যভারয়ন্তি চ ।

ন ধর্মঃপরিপাঠেন শক্যো ভারত ! বেদিভূম্ব ॥৩॥

অতো ধর্মঃ সমস্বস্ত্য বিষমস্বস্ত্য চাপরঃ ।

আপদস্ত কথং শক্যাঃ পরিপাঠেন বেদিভূম্ব ॥৪॥

সদাচারো মতো ধর্মঃ সন্তুস্তাচারলক্ষণাঃ ।

সাধ্যাসাধ্যং কথং শক্যং সদাচারো হুলক্ষণঃ ॥৫॥

### ভাবতকৌমুদী

ভূয়াংস ইতি । ব্যাহতাস্থিত্য উক্তাঃ । নিগ্রহাৎ নিগ্রহং ভবতঃ পবাত্তবমুদ্ভিত্ত ।  
লাবলোপে পঞ্চমী ॥২॥

ইমানীতি । ধর্ম ইমানি ভূতানি স্ফজন্তি, প্রাণয়ন্তি জীবয়ন্তি, উত্তাবয়ন্তি লোকান্তরং নয়ন্তি  
চ । পরিপাঠেন বেদাধ্যয়নেন ॥৩॥

অন্ত ইতি । সমস্বস্ত্য সর্গত্রয়সমদর্শিনো যোগিনঃ, বিষমস্বস্ত্য বিভিন্নরূপদর্শিনো গৃহস্থস্ত । আপদঃ  
আপৎকালস্ত ধর্মশচাত্তঃ ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অত্র প্রত্যবর্তিত্তে—স্বপ্নমিতি । ব্রহ্মলক্ষণং চোদনালক্ষণং ধর্মজাতং প্রতিভাস্কৃতিঃ সা  
চাহমানলক্ষণা স্বতঃ স্বক্তিবিকল্পমিত্যর্থঃ ॥১॥ নিগ্রহাৎ কৃতকাগ্রহেণ ॥২॥ ইমানি ভূতানি  
শবীরবন্তি হি প্রসিদ্ধং যেন স্বপ্নমেবাভ্যাসং প্রাণয়ন্তি জীবয়ন্তি স্ফজন্ত্যভারয়ন্তি দেহাকারাক্ষা-  
বয়ন্তি । তথা চ শ্রুতিঃ—“অন্নাক্ষেপ খবিমানি ভূতানি জায়ন্তে । অন্নেন জাতানি জীবন্তি ।  
অন্নং প্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তী”তি । স্বপ্না হি পবস্ত স্ফজন্ত্যধোংগাদনেন জাতৌ ধর্মাদ্ব্যর্থো স্বভূতাপি  
কালান্তবে স্ফজন্ত্যধোংগাদনৌ ভবত ইত্যুক্তং তৎ কেবলং পরিপাঠেনান্নাশ্রমাজ্ঞেয়ং ন নিশ্চেতুং শক্যম্ ।  
অন্নশ্রব জন্মস্থখাদিহেতুস্বদর্শনাদৃষ্টেনৈব কাবণেন স্বভাবিকেন ধর্মোৎপত্তির্ভবতি চৈত্ব্যসিদ্ধৌ বৈদিক-  
ধর্মস্তাদৃষ্টস্ত কর্ত্তব্যঃ অহুদয়াচ্চেত্যাশ্রয়ঃ ॥৩॥ ব্যবস্থিত্যভাবাদপি বৈদিকধর্মোৎপত্তির্ভবতি ইত্যাহান্ত  
ইতি । আপদামানন্ত্যান্তকর্ম্যাপানন্ত্য ইতি ভূক্তে এষ ধর্ম ইত্যাহ—আপদস্থিতি । তস্মাদ-

কৃত্তিয়শ্রেষ্ঠ ! আমার মনে যে সকল প্রশ্ন বহিয়াছে, তাহার বহুতর প্রশ্নেরই  
উত্তর আপনি দিয়াছেন, এখন এই আর একটি প্রশ্ন করিতেছি; কিন্তু ইহা আপনাকে  
পরাত্তত কবিবার জন্ত নহে ॥২॥

ভরতনন্দন ! ধর্মই প্রাণিগণকে সৃষ্টি করে, জীবিত রাখে এবং পবলোকে লইয়া  
যায় । কিন্তু সেই ধর্ম বেদাধ্যয়ন করিয়া জানা যায় না ॥৩॥

যোগীব ধর্ম এক, গৃহস্থের ধর্ম অন্য এবং বিপৎকালের ধর্ম অপব । সুতরাং  
বেদপাঠদ্বারা কি প্রকায়ে এই ধর্মগুলিকে জানা যাইতে পারে ? ॥৪॥

দৃশ্যতে হি ধর্মরূপেণাধর্মঃ প্রাকৃতশ্চরন্ ।  
 ধর্মধর্মরূপেণ কশ্চিদপ্রাকৃতশ্চরন্ ॥৬॥  
 পুনরশ্চ প্রমাণং হি নির্দিষ্টং শাস্ত্রকোবিদৈঃ ।  
 বেদবাদাশ্চানুযুগং হ্রস্বতীতীহ নঃ শ্রুতম্ ॥৭॥  
 অশ্চে কৃতযুগে ধর্মাস্ত্রেতায়াং দ্বাপরে পরে ।  
 অশ্চে কলিযুগে ধর্মো যথাশক্তি কৃতো ইব ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

সদ্বিত্তি । আচার এবং লক্ষণম্ নিরাসকো বেবাং তে, এতেনেতরেতবাপ্রয়ো দোষঃ সূচিতঃ ।  
 সাধ্যাসাধ্যঃ ধর্মঃ কথং জাতুং শক্যম্ ; সদাচারশ্চ অলক্ষণঃ অনির্দিষ্টলক্ষণঃ সত্যং বিভিন্ন  
 রূপেণ তদাচারানামপি বিভিন্নরূপত্বাৎ ॥৫॥

দৃশ্যত ইতি । কশ্চিদ্ বালকঃ সত্যং বদন্ পিতৃনিষ্টং চরন্ দৃশ্যতে ; কোহপি শ্রোত্রিয়ো  
 বা পণ্ডিৎস্যাং কুর্স্বন্ বহুমুখত্বত্বেন দৃশ্যত ইত্যর্থঃ ॥৬॥

“বেদঃ স্মৃতিঃ সদাচার-বিধিঃ ধর্ম-লক্ষণমিত্যুক্তম্” তত্র বেদবৈকল্যে তন্মূলয়োঃ স্মৃতিসদাচার-  
 যোবপি বৈকল্যমেব সাদিত্যাহ পুনরিত্তি । অশ্চ ধর্মশ্চ প্রমাণং বেদঃ, তন্মূলঃ স্মৃতিঃ, তদুভয়-  
 যুগং সদাচারশ্চ । যুগে যুগে ইত্যনুযুগম্ ॥৭॥

বেদান্তসারেণৈব ধর্মশ্চাপি বিভিন্নরূপতাং দর্শয়ত্বাহ অশ্চ ইতি । যথাশক্তীৰ কৃতো লোকানাং  
 শক্ত্যানুসাবেনৈব স্মৃতিভিঃ প্রবর্তিতাঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যবহিতরূপশ্চ বৈদিকধর্মশ্চ ন ধর্ম-অমিত্যাশয়ঃ ॥৪॥ সত্যমাচারো ধর্মো ধর্ম-চরণাচ্চ সধ-  
 মিত্যন্যোন্യാশ্রয়েণ লক্ষ্যলক্ষণয়োঃ সাধ্যাসাধ্যয়োর্বিবেকাদপি ন সদাচারোহপি ধর্মে মান-  
 মিত্যাহ—সদাচার ইতি ॥৫॥ দৃশ্যতে ইতি । অশ্চ বেদযুগশ্চতুর্যুগত্বাৎ শ্রোত্রপুণ-  
 মিত্যাदिনিষেধে শ্রুতমাণেহপি প্রাকৃত্যঃ শূদ্রা যুযুজ্বো বেদান্তঃ ধর্মব্রহ্মা শৃঙ্ষতি । অগত্যা দিব-  
 প্রাকৃতোহপি বহুহিসাকরঃ দণ্ডকার্যাশাণাখ্যমধর্মঃ চকাব । অতো লষ্টেবু শিষ্টলক্ষণদর্শনাচ্ছিষ্টেব  
 চ লষ্টলক্ষণদর্শনাৎ সদাচারোহপি ত্রুণির্গেয় ইত্যর্থঃ ॥৬॥ কালভেদেন ধর্মমন্যধর্মস্তো বেদো অপাশ্রদ্ধেয়া  
 তার পর সদাচারই ধর্ম, আবাব আচাবনিবন্ধন সৎ, এইকপ ইতরেতরাশ্রয় দোষ

দেখা যায় । তাব পর কোন ধর্ম সাধ্য এবং কোন ধর্ম অসাধ্য, বিশেষতঃ সজ্জন  
 নানাপ্রকাব বলিয়া তাঁহাদের আচারও নানাপ্রকার । সুতরাং কি প্রকাবে তাহা  
 জানা যায় ? ॥৫॥

এই জগতে দেখা যায় প্রাকৃত লোকেবা ধর্মরূপে অধর্ম করে, আবাব অপ্রাকৃত-  
 লোকেবাও অধর্মরূপে ধর্ম করেন ॥৬॥

শাস্ত্রজ্ঞ লোকেবা আবাব বেদবাক্যগুলিকে ধর্মের প্রমাণ বলিয়া নির্দেশ করেন ।  
 কিন্তু আমাদের গুনা আছে যে, সেই বেদবাক্য সকল যুগে যুগে বিভিন্নরূপ হয় ॥৭॥

আন্নায়বচনং সত্যমিত্যন্নং লোকসংগ্রহঃ ।

আন্নাবেভ্যঃ পুনর্ববেদাঃ প্রসূতাঃ সর্বতোমুখাঃ ॥৯॥

তে চেৎ সর্বপ্রমাণং বৈ প্রমাণং হৃত্রবিদ্বতে ।

প্রমাণেহপ্যপ্রমাণেন বিরুদ্ধে শাস্ত্রতা কুতঃ ॥১০॥

ধর্মস্য ক্রিয়মাণস্য বলবদ্ভির্দুরাত্মভিঃ ।

যা যা বিক্রিয়তে সংস্থা ততঃ সাপি প্রণশ্যতি ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

বেদবৈষম্যে স্মৃতেষুপি বৈষম্যমাহ আন্নায়ৈতি । আন্নায়ন্ত বেদস্ত বচনম্ । লোকানাং সংগ্রহো বিশ্বাসঃ । বেদা জ্ঞানকাবগীভূতাঃ স্মৃতয়ঃ, প্রসূতা নির্গতাঃ ॥৯॥

ত ইতি । তে বেদাশ্চেৎ সর্বপ্রমাণম্, তদা অত্র স্মৃতিষুপি প্রমাণং প্রামাণ্যম্, বিদ্বতে স্মৃতীনাং বেদমূলকত্বাৎ । এবঞ্চ যুগে যুগে বৈষম্যাৎ অপ্রমাণেন বেদেন সহ বিরুদ্ধে প্রমাণে স্মৃতি-শাস্ত্রে কুতঃ শাস্ত্রতা কুতোহপি নেত্যর্থঃ, অপ্রমাণীভূতবেদমূলকত্বাৎ তস্ত । তথা চ “ঔজ্জ্বলীং স্পৃষ্টোদগায়েৎ ইতি শ্রুত্যা ঔজ্জ্বলীস্পর্শো বিহিতঃ, ঔজ্জ্বলী সর্বা বেষ্টরিতব্যা, ইত্যোজ্জ্বলীবেষ্টনঃ বিদধত্যা স্মৃত্যা চ স্পর্শো ব্যাহত ইতি শ্রুতিস্মৃত্যোর্বিবোধ উন্নয়ঃ ॥১০॥

ধর্মশ্চেতি । সংস্থা অবস্থা । যথা বিশ্বাসিত্রয়দ্বয়ে বাক্যসকুতা বিরুদ্ধিঃ, পবঞ্চ সাপি লুপ্তা । এবঞ্চ তত্র বিরুদ্ধে প্রমাণাভাবে ধর্ম ব্যাঘাত এবতি ভাবঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অনবস্থিতত্বাদিত্যাহ—বেদেতি ॥৭—৮॥ লোকসংগ্রহা লোকবঞ্জনমাত্রং বেদরক্ত্যান্নায়ার্থমিতি । বেদাঃ স্মৃতয়ঃ ॥৯॥ তে আন্নাতাঃ । অত্র স্মৃতিষু প্রমাণং প্রামাণ্যং প্রমাণং শ্রুতির্নিবপেক্ষত্বাৎ ; অপ্রমাণং স্মৃতির্মূলশ্রুতিসাপেক্ষত্বাৎ, তয়োঃ পবস্পর্শবিবোধে “ঔজ্জ্বলী সর্বা বেষ্টরিতব্যা ঔজ্জ্বলীং স্পৃষ্টোদগায়েৎ” ইতি তত্র বেষ্টনস্মৃতিঃ সাপেক্ষত্বাদপ্রমাণং চেৎ তৎসামান্যং সর্বাপি স্মৃতিব-প্রমাণং ততশ্চ তন্মূলভূতান্নাঃ শ্রুতবপ্যপ্রমাণত্বেন বিনিগমনাবিবহাৎ প্রতাক্ষাপ্রত্যক্ষয়োবপি শ্রুত্যোবপ্রমাণ্যমিত্যাহ—প্রমাণেহপীতি ॥১০॥ ধর্মশ্চেতি । সংস্থা স্বরূপং, জনমেজয়াশ্বমেধে

সেই জগুই সত্যযুগে একপ্রকার ধর্ম, ত্রেতাযুগে আব এক প্রকার ধর্ম, দ্বাপব-যুগে তস্তিন্ন প্রকার ধর্ম এবং কলিযুগে অন্তবিধ ধর্ম । স্মৃতবাং মনে হয় যেন মুনিবা লোকেব শক্তি অনুসারেই ধর্ম প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৮॥

বেদবাক্য সত্য ইহাই লোকেব বিশ্বাস, আবাব সর্ববিষয়গামী স্মৃতিশাস্ত্রসকল সেই বেদ হইতে নির্গত হইয়াছে ॥৯॥

স্মৃতবাং সেই বেদ যদি প্রমাণ হয়, তাহা হইলে স্মৃতিরও প্রামাণ্য হইতে পারে । কিন্তু সেই বেদ যুগে যুগে বিভিন্ন প্রকার বলিয়া অপ্রমাণ, তাহার সহিত তন্মূলক স্মৃতিশাস্ত্র বিরুদ্ধ হইলে সে স্মৃতিশাস্ত্রে শাস্ত্রত্ব থাকে কি করিয়া ? ॥১০॥

বিদ্ব চৈবং ন বা বিদ্ব শক্যং বা বেদিভুং ন বা ।  
 অণীয়ান্ ক্ষুরধারায়্য গরীয়ানপি পৰ্বতাৎ ॥১২॥  
 গন্ধৰ্বনগরাকারঃ প্রথমং সম্প্রদৃশ্যতে ।  
 অস্বীক্ষ্যমাণঃ কবিভিঃ পুনর্গচ্ছত্যদর্শনম্ ॥১৩॥  
 নিপানানীব গোভ্যোহপি ক্ষেত্রে কুল্যেব ভারত ।।  
 স্মৃতির্হি শাস্বতো ধর্মো বিপ্রহীনো ন দৃশ্যতে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

বিদ্যেতি । বিদ্ব ধর্মমর্ষেতি শেবঃ । অণীয়ান্ অতিসূক্ষ্মঃ, গরীয়ান্ অতিবিশালঃ ধর্ম ইতি শেবঃ ॥১২॥

গন্ধর্বেতি । গন্ধর্বনগরাকারঃ অদ্ভুতকলজননশ্রবণাৎ অদ্ভুত ইব । অস্বীক্ষ্যমাণঃ অহুসঙ্কীর মানঃ । তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্রীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকং বিশন্তি ।” ইতি স্মৃতেতি ভাবঃ ॥১৩॥

নিপানানীতি । নিপীয়তে এষ জলমিতি নিপানানি ক্ষুদ্রসরাংসি, কুল্যা চ ক্ষুদ্রসরিৎ । তথা চ হে ভারত ! গোভ্যো দীর্ঘমানানি নিপানানীব, ক্ষেত্রে সিচ্যমানা কুল্যেব চ, শাস্বতো নিভ্যোহপি ধর্মঃ, বিপ্রহীণো ভোগেন কীরমাণঃ সন্, ন দৃশ্যতে । অতএব অকিঞ্চিংকর এবাসৌ ধর্ম ইতি ভাবঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইন্দ্রাপরাধাদম্বলংস্থালোপো ঋষিঃ ॥১১॥ স্বয়ং বিদ্ব ন বা বিদ্ব উক্তং বা বেদিভুং শক্যং ন বা, হুজ্ঞেয়ং ধর্মতত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥১২॥ প্রথমং কণ্ঠকাণ্ডে “অক্ষয়ং হ বৈ চাতুর্নাত্বাজিনঃ সূকৃতং ভবতি । অপাম সোমমমৃতং অভূমে” ত্যাদিপ্রত্যেকগন্ধর্বনগবদদ্ভুত ইব দৃশ্যতে । কবিভিরস্বীক্ষ্যমাণঃ বৎ কৃতকং তদনিভ্যং কার্যাদ্ভাবটবৎ । “তদ্বৎসে কণ্ঠচিত্তো লোকঃ কীরত এবমেবামৃত পুণ্যচিত্তো লোকঃ কীরত” ইত্যুপপত্তিপূর্বকসুপনিবৎস্ব দীক্ষ্যমাণ অদর্শনং যাতি তুচ্ছ ইব ভবতি ॥১৩॥

ধর্ম কার্য্য কবা হইতেছিল, এমন সময়ে প্রবল ছুরাঘারা যে যে বিকৃত অবস্থা উৎপাদন কবে ; কিয়ৎকাল পরে সে সে অবস্থাও লুপ্ত হইয়া যায় (ইহাতে ধর্ম কার্য্যের অঙ্গহানি হইয়া থাকে) ॥১১॥

আমবা ধর্মের মর্ম জানি বা না জানি, কিংবা জানিতে পারি বা না পারি ; তবে এইটুকু বুঝি যে, ধর্ম ক্ষুবের ধার অপেক্ষাও সূক্ষ্ম এবং পর্বত অপেক্ষাও বৃহৎ ॥১২॥

ধর্ম বিষয়ে পর্যালোচনা করিতে থাকিলে প্রথম দেখা যায় যে, ধর্ম গন্ধর্বনগরের ন্যায় অদ্ভুত ; তৎপরে বিচক্ষণেবা অনুসন্ধান করিতে থাকিলে, তাঁহার ইহাই অবগত হন যে, ধর্ম অদৃশ্য হইয়া গিয়াছে ॥১৩॥

কামাদন্তেচ্ছ্যা চাত্রে কার্ণৈরপরৈস্তথা ।  
 অসন্তোহপি বুখাচারং তজ্জন্তে বহবোহপরে ॥১৫॥  
 ধর্মো ভবতি স ক্ষিপ্ৰং প্রলাপন্তেব সাধুযু ।  
 তথৈতানাহরুন্মতানপি চাবহসন্ত্যত ॥১৬॥  
 মহাজনা হ্যপাবৃত্তা রাজধর্ম্যং সমাপ্রিতাঃ ।  
 ন হি সর্বহিতঃ কশ্চিদাচারঃ সম্প্রবর্ততে ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

কামাদিতি । অপৰ্ণৈঃ কাৰ্ণৈঃ ধার্মিকনামপ্রকাশাত্মকৈশ্চ । বুখাচারং নিষ্কণধর্ম্ম ॥১৫॥  
 উক্তবিপবীতমাহ ধর্ম ইতি । শ্রদ্ধয়া বিহিতঃ স আচারঃ, ক্ষিপ্ৰং ধর্মো ভবতি । অথ চ  
 তাদৃশেষু সাধুযু বিষয়েষু, এষ প্রলাপোহপি প্রচলতি । কঃ স ইত্যাহ তথোতি । এতান্ সাধুন,  
 উন্নতানপ্যাহঃ অবহসন্তি চ নাস্তিকাঃ ॥১৬॥

মহেতি । পবনুসামাদয়ো মহাজনা হি উপাবৃত্তাঃ স্বধর্ম্মাৎ প্রতিনিবৃত্তাঃ সন্তঃ, যুদ্ধাদিরূপং  
 রাজধর্ম্মং সমাপ্রিতাঃ । গর্ভৈর্ হিতো বিহিতঃ, কশ্চিদপ্যাচারো ন হি সম্প্রবর্ততে ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নিপীয়েতে পশুভির্জলমগ্নিরিতি নিপানং ব'প্যাদিসমীপস্থঃ ক্ষুদ্রজলাধারঃ, কুলা বা কেদারান্ প্রতি  
 নীরমাণা যথা সত্ত্বঃ শুভ্রাতি এবং শাখতো বৈদিকো ধর্মো বিপ্রহীণঃ সন্ কলেবন্তে ন দৃশ্যতে ইতি  
 শ্বতিরতি ভবিষ্যবিষয়া ॥১৪॥ বিপ্রহীণত্বমেবোপপাদয়তি—কামাদিতি । কামাৎ কাম্যাপ্তিহোতাদিঃ  
 অন্তোচ্ছয়া ভূতকাখ্যাপনাদিঃ অপৰ্ণৈঃ কাবর্ণৈর্ধজাত্যক্ষেপেন ধনলাভার্থং ব্রতাদিঃ, অসন্তো দাস্তিকাঃ  
 বুখা শ্রদ্ধারাহিত্যাং ॥১৫॥ স কামাদিমস্তিঃ ক্রতোহধর্মো ভবতি মূঢ়দৃষ্টা সাধুযু চ ধর্ম্যঃ প্রলাপমাজং  
 ধর্মো নাস্তীতি বদন্তি মূঢ়াঃ । প্রলাপসেবাহাথেতি ॥১৬॥ মহাজনাঃ দ্রোণাচার্যাদয়ঃ ব্রহ্মকর্ণাদয়ে

ভরতনন্দন ! বহুতর গককে জল দিতে লাগিলে ক্ষুদ্র জলাশয় যেমন শুষ্ক হইয়া  
 যায় এবং ক্ষেত্রে জল সেচন কবিতো থাকিলে ক্ষুদ্র নদী (খাল) যেমন শুষ্ক হইয়া পড়ে,  
 তেমন ধর্ম্ম নিত্য হইলেও সুখ ভোগ করিতে থাকিলে তাহা ক্ষয় পাইয়া যায় ॥১৪॥

অসাধু লোকেরা অদ্বুত ফল কামনা করিয়া ধর্ম্ম কার্য্য করে, নিজের ইচ্ছা ব্যতীত  
 অন্যের অনুরোধে কেহ কেহ ধর্ম্ম কার্য্য করিয়া থাকে এবং অন্তান্ত কারণেও বহুলোক  
 বহুবিধ ধর্ম্ম কার্য্য করিতেছে (এই সকল কি প্রকৃত ধর্ম্ম কার্য্য ?) ॥১৫॥

সাধু লোকেরা অকাপূর্ব্বক সেইরূপ যে আচরণ করেন, তাহা সম্বন্ধেই ধর্ম্মরূপে  
 পরিণত হয় বটে, কিন্তু সেই সাধুগণ সম্বন্ধে মূঢ়দের এইরূপ প্রলাপও চলিয়া থাকে  
 যে, তাহারা ঐ সাধুগণকে উন্নত বলে এবং উপহাস করে ॥১৬॥

(১৬) প্রলাপন্তেব বর্জ, তথৈতানাহঃ...বর্জ ।

(১৭) রাজধর্ম্ম সমাপ্রিতাঃ... বর্জ নি ।

তেনৈবাণ্ডঃ প্রভবতি সোহপন্নং বাধতে পুনঃ ।

দৃশ্যতে চৈব স পুনস্তল্যরূপো যদৃচ্ছয়া ॥১৮॥

যেনৈবাণ্ডঃ প্রভবতি সোহপন্নানপি বাধতে ।

আচারাণামনৈকাগ্র্যং সর্কেষামুপলক্ষয়েৎ ॥১৯॥

চিরাতিপন্নঃ কবিভিঃ পূর্বেং ধর্ম উদাহৃতঃ ।

তেনাচারেণ পূর্বেণ সংস্থা ভবতি শাশ্বতী ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

তেনেতি । অস্তো বিশ্বামিত্রাদিঃ, তেনৈব ধর্মেন, প্রভবতি উৎকর্ষঃ লভতে, তেনৈব ধর্মেন, লক্কোৎকর্ষচ্চ স বাবণাদিঃ পুনঃ অপবং দেবাদিকং বাধতে । ধর্মেন লক্কোৎকর্ষচ্চ স কশ্চপাদিঃ, পুনর্দৃচ্ছয়া ঈশবেচ্ছয়া তুল্যরূপ এব দৃশ্যতে । অতো ধর্মস্ত কলং নানারূপমেবেতি ভাবঃ ॥১৮॥

দার্ঢ্যার্থমুক্তমেবার্থং পুনর্বাহ বেনেতি । অতএব সর্কেষামেবাচারাণাম্ ধর্মব্যবহাৰাণাম্, অনৈকাগ্র্যম্ অনেকরূপম্, ভবানুপালক্ষয়েৎ ॥১৯॥

চিবেতি । ভবতা পূর্বং কবিভিশ্চিরাতিপন্নঃ চিবাচরিতে এব ধর্ম উদাহৃতঃ । পূর্বেণ চ তেনাচারেণ ধর্মব্যবহারেণ, শাশ্বতী চিবন্তনী, স হা লোকসমাজাবস্থা ভবতি । কচিৎ কচিদ্রুতরূপো ব্যতিক্রমোহপি ভবেদেবেতি ভাবঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বরকার্য্যং ন স্তাৎ অনাদবে শিষ্টাচারব্যাকোপ ইতি ভাবঃ ॥১৭॥ তেনৈব অ'চাবেণৈব অস্তো বিশ্বামিত্রাদিঃ অপবং জামদগ্ন্যাদিকং স আচাববান্ তুল্যরূপো বশিষ্ঠাদিঃ ॥১৮॥ উক্তাহুবাদ পূর্বকমাচাবাণামনৈকাগ্র্যং ব্যভিচারিহমাহ—যেনৈবেতি ॥১৯॥ এবং শ্রুতিস্মৃতিসদাচারাণাম-প্রাণাম্যমুক্তা সমতমাহ—চিরাতিপন্ন ইতি । অনাস্তবিগানপ্রবৃদ্ধেন স্বভাবেনৈব সুব্রহ্মণ্যকার্য্য-

ভারপব পরশুবামপ্রভৃতি প্রধান প্রধান লোক আপন আপন ধর্ম হইতে প্রতি-নিবৃত্ত হইয়া, ক্ষত্রিয় ধর্ম আশ্রয় কবিয়াছেন । অতএব অবশ্যই বলিতে হইবে যে, কোন ধর্ম ই সর্বজনবিহিত নহে ॥১৭॥

আবাব দেখা যায়, বিশ্বামিত্রপ্রভৃতি সেই ধর্মদ্বারাই উন্নতিলাভ করিয়াছেন ; আবাব রাবণপ্রভৃতি সেই ধর্মের বলেই অস্ত্রাত্তের উৎপীড়ন কবিতো পারিয়াছিলেন এবং কশ্চপপ্রভৃতি অনেকে ঈশবেচ্ছাক্রমে সেই ধর্মের গুণে চিবদিনই এককপ রহিয়াছেন ॥১৮॥

অন্ত ব্যক্তি যে ধর্মের গুণে উন্নতিলাভ করে, অন্য ব্যক্তি আবাব সেই ধর্মের গুণেই অস্ত্রাত্তের উৎপীড়ন কবিয়া থাকে । অতএব আপনিও লক্ষ্য কবিবেন যে ধর্ম এককপ নহে ॥১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

তুলাধারশ্চ বাক্যানি ধর্ম্মে জাজলিনা সহ ॥২১॥

বনে বনচরঃ কশ্চিচ্ছাজলিনীম বৈ দ্বিজঃ ।

সাগরোদ্দেশমাগম্য তপস্তুপে মহাতপাঃ ॥২২॥

নিয়তো নিয়তাহরশ্চীরাজিনজটাধরঃ ।

মলপঙ্কধরো ধীমান্ বহুন্ বর্ষগগান্ যুনিঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

স কদাচিন্মহাতেজা জলবাসো মহীপতে ।।

চচার লোকান্ বিপ্রর্ষিঃ প্রেক্ষমাণো মনোজবঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । ধর্ম্মে ধর্ম্মবিষয়ে জাজলিনা তদাখ্যেণ ব্রাহ্মণেন সহ, তুলাধারশ্চ তুলাধারনামকস্ত  
বনিজঃ, বাক্যানি বাক্যরূপমিতিহাসমিতি সঙ্কল্পঃ তুলাং ধাবয়তীতি তুলাধাবঃ কর্ম্মণ্যন্ । অতি-  
শয়েন জলতি পাপং নাশয়তীতি জাজলিঃ, “জলবাসনে” ইতি ক্রমধাতোশ্চৈকীযিতান্তস্ত সাসহী-  
ত্যাদিবহ্নিপাতঃ ॥২১॥

বন ইতি । সাগরবন্ত উদ্দেশং ভীরদেশম্ নিয়ত উপাসাদি নিয়মবান্ ॥২২—২৩॥

স ইতি । জলে বাসো বন্ত সঃ, মনস ইব জবো বেগো বন্ত সঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

কার্ধ্যাবস্থা ন শ্রুত্যাদিপ্রমাণকেন ধর্ম্মেণৈতর্য্যঃ । সংস্থা মর্যাদা ॥২০॥ অত্রৈতি । অত্র স্ত্রুত্যাদি-  
ব্যবস্থাস্থাং স্বভাব এব নিয়ামক উত ধর্ম্ম ইতি বিমর্শে তুলাধাববাক্যানি ধর্ম্মে প্রমাণত্বেনোদাহবন্তী

পণ্ডিতেরা চিরদিন যে ধর্ম্মের আচরণ কবিয়াছেন, আপনি পূর্বের সেই ধর্ম্মেরই  
উল্লেখ কবিয়াছেন ; আমিও স্বীকার করি যে সেই পূর্বপ্রচলিত ধর্ম্মদ্বাবাই সমাজের  
শৃঙ্খলা চিবিদিবই সমানভাবে চলিতে থাকিবে ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—পূর্বকালে ধর্ম্মবিষয়ে জাজলিনামক এক ব্রাহ্মণের সহিত  
তুলাধারনামক কোন বণিকের যে কথোপকথন হইয়াছিল, এই বিষয়েও মনস্বীরা  
সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২১॥

জাজলিনামে কোন ব্রাহ্মণ তপোবনে থাকিতেন এবং তপোবনেই বিচরণ  
করিতেন । একদা তিনি সমুদ্রতীরে ফাইয়া উপবাসাদি নিয়মপরায়ণ ও সংযতা-  
হার হইয়া জটা, কোপীন ও যুগচর্ম্ম ধারণ করিয়া এবং মল ও কর্দমাক্ত থাকিয়া  
মৌনাবলম্বনপূর্বক বহুবৎসর যাবৎ মহাতপস্বিরূপে সেই সমুদ্রতীরে তপস্তা  
করিলেন ॥২২—২৩॥



স চিন্তয়ামাস যুনির্জলবাসে কদাচন ।  
 বিপ্রেক্ষ্য সাগরাস্তাং বৈ মহীং সवनকাননাম্ ॥২৫॥  
 ন ময়া সদৃশোহস্তীহ লোকে স্থাবরজঙ্গমে ।  
 অপ্স্থ বৈহায়সং গচ্ছেম্যয়া যোহন্যঃ সহেতি বৈ ॥২৬॥  
 অদৃশ্যমানো রক্ষোভির্জলমধ্যে বদন্তথা ।  
 অক্লবংশ্চ পিশাচাস্তং নৈবং ভুং বক্তুর্মহসি ॥২৭॥  
 তুলাধারো বণিগ্ধর্ম্মা বারাগস্তাং মহাঘশাঃ ।  
 সোহপ্যেবং নার্তেত বক্তুং যথাস্তং দ্বিজসত্তম ! ॥২৮॥  
 ইত্যুক্তো জাজলিভূতৈঃ প্রভুবাচ মহাতপাঃ ।  
 পশ্যেয়ং তমহং প্রাজ্ঞং তুলাধারং যশস্বিনম্ ॥২৯॥

#### ভারতকৌমুদী

স ইতি । বনৈররণ্যৈঃ কাননৈকণ্ঠানৈশ্চ সহেতি ভাম্ ॥২৫॥  
 কিং চিন্তয়ামাসেত্যাহ নেতি । অন্যো বঃ, ময়া সহ, অপ্স্থ জলে, তিষ্ঠেদিতি শেবঃ,  
 বৈহায়সমাকাশং বা গচ্ছেৎ । বৈহায়সমিতি প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অপ্ ॥২৬॥  
 অদৃশ্যেতি । চিন্তয়ামাস, তথা চিন্তায়সারোণ বদংশ্চ ॥২৭॥  
 তুলেতি । তুলাং ধারয়তীতি তুলাধারো নাম ॥২৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভার্থ ॥২১—২৪॥ জলবাসে মহীং বিপ্রেক্ষ্য তপোবলাদদূরদর্শনাদিসিদ্ধিং প্রাপ্যোভার্থঃ ॥২৫॥ বৈহার-  
 সমাকাশগতং গ্রহনকজাদি গচ্ছেদবগচ্ছেৎ, ময়া সহ গচ্ছেদ্ব্যঃ সোহন্যঃ কোহস্তীতি বোক্তাম্ ॥২৬-

রাজা । কোন সময়ে মহাতেজা ও জলবাসী সেই ব্রহ্মর্ষি মনের জ্বায় বেগবান্  
 হইয়া জিভুবন দর্শন করিতে থাকিয়া বিচরণ করিয়াছিলেন ॥২৪॥

কোন সময়ে সেই যুনি জলে বাস করিতে থাকিয়াই তপোবলে বন ও উপবনের  
 সহিত সমুদ্র পর্য্যন্ত সমগ্র পৃথিবী দর্শন করিয়া চিন্তা করিলেন—॥২৫॥

‘অন্য যে লোক আমার সহিত এইরূপ জলে থাকিতে পারে কিংবা আকাশে  
 গমন করিতে সমর্থ হয়, সেইরূপ আমার তুল্য লোক এই স্থাবরজঙ্গমাত্মক জগতে  
 নাই’ ॥২৬॥

জাজলি জলমধ্যে থাকিয়া ঐকপ চিন্তা করিলেন এক মুখেও ঐরূপই বলিতে  
 লাগিলেন । তখন তত্রত্য রাক্ষসেরা তাঁহাকে দেখিল না, কিন্তু ঐ কথা শুনিতে  
 পাইল ; সুতরাং তাহা বা বলিল—‘আপনি এরূপ বলিতে পারেন না ॥২৭॥

ব্রাহ্মগশ্রেষ্ঠ । কাশীধামে মহাঘশা তুলাধারনামে এক বণিক আছেন ; আপনি  
 যে রূপ বলিতেছেন, তিনিও এরূপ বলিতে পারেন না’ ॥২৮॥

ইতি ক্রবাণং তমুষিং রক্ষাংস্ব্যক্ত্য সাগরাৎ ।  
 অক্ৰবন্ গচ্ছ পত্নানমাশ্বায়েমং দ্বিজোত্তম । ৩০॥  
 ইত্যুক্তো জাজলিভূ তৈর্জগাম বিমনাস্তদা ।  
 বারাগস্তাং তুলাধারং সমাসাচ্চাবৌদিদম্ ৩১॥  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং কৃতং দুষ্করং তাত । কৰ্ম জাজলিনা পুরা ।  
 যেন সিদ্ধিং পরাং প্রাপ্তুস্তম্যে ব্যাখ্যাভুমহসি ৩২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

অতীব তপসা যুক্তো ঘোরেণ স বভূব হ ।  
 তথোপস্পর্শনরতঃ সায়াং প্রাতর্মহাতপাঃ ৩৩॥  
 অগ্নীন্ পরিচরন্ সম্যক্ স্বাধ্যায়পরমো দ্বিজঃ ।  
 বানপ্রস্থবিধানস্তো জাজলিভূ লিতঃ শ্রিয়া ৩৪॥

#### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ভূতৈঃ প্রাপ্তকৈঃ, সাগববাসিভিঃ পিণ্ডাটৈঃ ৥২৯॥  
 ইতীতি । রক্ষাংসি বাক্সাঃ । আশ্বায় অবলম্ব্য ৥৩০॥  
 ইতীতি । বিমনাঃ স্বাপেক্ষয়া তুলাধাবস্ত প্রাধান্যশ্রবণাদিভি ভাবঃ ৥৩১॥  
 কিমিতি । সিদ্ধিং প্রভাবলাভনিষ্পত্তিম্ ৥৩২॥  
 অতীবেতি । সায়াং বাজো, প্রাতর্দিনে চ উপস্পর্শনরতঃ স্নানব্যাপৃতঃ ৥৩৩॥

রাক্ষসেরা এইকপ বলিলে মহাতপা জাজলি প্রত্যুত্তর করিলেন—‘আমি সেই প্রাপ্ত ও যশস্বী তুলাধাবকে দেখিব’ ৥২৯॥

জাজলি এইকপ বলিতেছিলেন ; এমন সময় রাক্ষসেরা আসিয়া তাঁহাকে সমুদ্রে হইতে উত্তোলন কবিয়া বলিল—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনি এই পথ ধবিয়া কাশী-ধামে গমন কবন’ ৥৩০॥

রাক্ষসেরা এইকপ বলিলে জাজলি তখন অপ্রসন্ন মনে গমন করিতে লাগিলেন এবং কাশীধামে যাইয়া তুলাধারের নিকট উপস্থিত হইয়া এই কথা বলিলেন—৥৩১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । জাজলি পূর্বে কি দুষ্কর কার্য্য করিয়াছিলেন যে, পরম সিদ্ধিলাভ কবিতে পারিয়াছিলেন ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ৥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জাজলি অতি ভয়ঙ্কর তপস্তা করিয়াছিলেন এবং দিনে ও রাত্রিতে স্নান কবিতেন ; এইভাবে তিনি মহাতপা হইয়াছিলেন ৥৩৩॥

বনে তপস্তাতিষ্ঠৎ স ন চ ধৰ্ম্মমবৈক্ষত ।  
 বর্ষাশ্বাকাশশায়ীচ হেমন্তে জলসংশ্রয়ঃ ॥৩৫॥  
 বাঁতাতপসহো গ্রীষ্মে ন চ ধৰ্ম্মমবিন্দত ।  
 ছুঃখশয্যাশ্চ বিবিধা ভূমৌ চ পরিবর্ততে ॥৩৬॥  
 ততঃ কদাচিৎ স যুনির্বর্ষাশ্বাকাশমাস্থিতঃ ।  
 অন্তরীক্ষাজ্জনং যুদ্ধা প্রত্যগৃহ্ণামুহুর্মুহুঃ ॥৩৭॥  
 অথ তস্য জটাঃ ক্লিমা বভূবুর্প্রাধিতাঃ প্রভো ! ।  
 অরণ্যগমনামিত্যং মলিনো মলসংযুতঃ ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

অগ্নীনিত্তি । পবিত্রবন নিত্যায়িহোত্রবিধানেন, স্বাধ্যায়ো বেদপাঠ এব পবনো বস্ত্র সঃ ।  
 শ্রিয়া তপস্তেজসা ॥৩৪॥

বন ইতি । ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মানুষ্ঠাননিবন্ধনং গৰ্বম্, নাবৈক্ষত নাকরোৎ ॥৩৫॥

বাত্তেতি । ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মানুষ্ঠানজনিতমভিমানম্ । ভূমৌ বিবিধা ছুঃখশয্যাশ্চ পরিবর্ততে অবলম্বতে  
 স্ম । বৃত্তে: সাক্ষর্যকৃত্যমার্বম্ ॥৩৬॥

তত ইতি । জনং মেঘবৃষ্টঃ বারি ॥৩৭॥

অথেতি । ক্লিমা অজ্জাঃ সত্যঃ । মলসংযুতঃ কৰ্দমাঙ্ক আসীৎ ॥৩৮॥

জাজলি সমীচীনভাবে অগ্নিব পবিত্র্যা। কবিতেন, যথানিয়মে বেদপাঠে নিবত  
 থাকিতেন এবং বানপ্রস্থেব বিধান জানিতেন; এইভাবে তিনি তপস্তার তেজে  
 উজ্জল হইয়াছিলেন ॥৩৪॥

জাজলি তপোবনে তপস্তায় ব্যাপ্ত থাকিতেন, কিন্তু ধৰ্ম্মানুষ্ঠানের গৰ্ব  
 কবিতেন না। বর্ষাকালে আকাশেব তলে শয়ন করিতেন এবং হেমন্তকালে জলে  
 থাকিতেন ॥৩৫॥

জাজলি গ্রীষ্মকালে প্রবল বায়ু ও তীব্র সূর্য্যেব উত্তাপ সহ করিতেন; কিন্তু  
 সেইকপ ধৰ্ম্মানুষ্ঠানেবও অহঙ্কার পোষণ কবিতেন না এবং ভূতলে ছুঃখজনক নানা-  
 বিধ শয্যা অবলম্বন কবিতেন ॥৩৬॥

তদনন্তর তিনি বর্ষাকালে আকাশেব তলে অবস্থান করিতেন, সেই সময়ে মস্তক-  
 দ্বারা অনবরত বৃষ্টির জল গ্রহণ করিতেন ॥৩৭॥

রাজা ! তাহাব পব তাহাব জটাগুলি জলে ভিজিয়া পরস্পর জড়াইয়া গেল  
 এবং তিনি অনবরত বনে বিচরণ করায় মলিনদেহ ও মলসংযুক্ত হইয়া  
 পড়িলেন ॥৩৮॥

স কদাচিম্নিরাহারো বায়ুভক্ষো মহাতপাঃ ।  
 তস্মৌ কাঠবদব্যগ্রো ন চচাল চ কহিচিৎ ॥৩৯॥  
 তস্ত স্ম স্মাণুভূতস্ত নিৰ্ব্বিচেষ্টস্ত ভারত ! ।  
 কুলিঙ্গশকুনৌ রাজন্ ! নীড়ং শিরসি চক্রভুঃ ॥৪০॥  
 স তৌ দয়াবান্ ব্রহ্মর্ষিরূপশৈশ্বর্যত দম্পতী ।  
 কুর্বাণৌ নীড়কং তত্র জটাস্ত তৃণতন্তুভিঃ ॥৪১॥  
 যদা ন স চলত্যেব স্মাণুভূতৌ মহাতপাঃ ।  
 ততস্তৌ সুখবিশ্বস্তৌ সুখং তত্রোষতুস্তদা ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । নিবাহাবঃ অন্নাদিভোজনশূন্যঃ ॥৩৯॥  
 তস্মেতি । স্মাণুভূতস্ত শাখাদিশূন্যাবৃক্ষরূপস্ত, নিৰ্ব্বিচেষ্টস্ত স্পন্দনশূন্যস্ত । কুলিঙ্গশকুনৌ  
 চটকপক্ষিদম্পতী ॥৪০॥  
 স ইতি । উপশৈশ্বর্যত কোতুকেনোপেক্ষাং কৃতবান্ ॥৪১॥  
 যদেতি । স্মাণুভূতঃ শাখাদিশূন্যাবৃক্ষরূপঃ । উষতুর্ভাসং চক্রভুঃ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

উপস্পর্শনরতঃ স্নানোচমনবতঃ ॥৩৯॥ শিরো বেদবিজ্ঞয়া ॥৩৯॥ ন চ ধর্মমর্ষৈক্যত ধর্মবানস্মীতি স্মাণং  
 ন প্রাপেত্যর্থঃ ॥৩৯—৩৭॥ অমলসংযুতঃ নিম্পাপঃ ॥৩৮—৪০॥ উপশৈশ্বর্যতোপেক্ষাং চক্রে ন  
 বাবিতবানিত্যর্থঃ ॥৪১—৪৩॥ প্রাজাপত্যেন গর্ভাধানবিধিনা ॥৪৪—৪৮॥ কালসময়ে কাল-

ক্রমে কোন সময়ে তিনি অস্ত্র দ্বারা ভোজন পবিত্যাগ করিয়া, কেবল বায়ু-  
 মাত্রভোজী হইয়া, কাঠের গ্রায় অনাকুলভাবে থাকিতে লাগিলেন ; কিন্তু কোন  
 সময়েই বিচলিত হইতেন না ॥৩৯॥

ভরতনন্দন রাজা । জাজলি স্মাণুর গ্রায় নিম্পন্দভাবে অবস্থান কবিত্তে  
 লাগিলে দুইটী চটকপক্ষিদম্পতি আসিয়া তাঁহার মস্তকে নীড় নির্মাণ করিল (বাসা  
 বাঁধিল) ॥৪০॥

সেই পক্ষিদম্পতি তৃণলতাদ্বারা সেই জট গুলিব উপবে নীড় নির্মাণ করিতে  
 থাকিলে দয়ালু জাজলি তাহা উপেক্ষা কবিত্তে লাগিলেন ॥৪১॥

যখন মহাতপা জাজলি স্মাণুর গ্রায়ই থাকিতে লাগিলেন একটুকুও চলিত  
 হইতে লাগিলেন না ; তখন সেই পক্ষিদম্পতি বিশ্বস্তচিত্তে সেই নীড়েই রাস  
 করিতে লাগিল ॥৪২॥

(৩৮) অমলসংযুতঃ বজ বর্জ ।

অতীতাস্থ বর্ষান্ন শরৎকাল উপস্থিতে ।  
 প্রাজাপত্যেন বিধিনা বিশ্বাসাৎ কামমোহিতৌ ॥৪৩॥  
 তত্রাপাতয়তাং রাজন্ । শিরশ্চাণ্ডানি খেচরৌ ।  
 তান্য়বুধ্যত তেজস্বী স বিপ্রঃ সংশিতব্রতঃ ॥৪৪॥  
 বুদ্ধা চ স মহাতেজাঃ ন চচাল চ জাজলিঃ ।  
 ধর্ম্যে কৃতমনা নিত্যং নাধর্ম্যং স হরোচয়ৎ ॥৪৫॥  
 অহন্যহনি চাগত্য ততস্তৌ তস্মা মূর্দ্ধনি ।  
 আশ্বাসিতৌ নিবসতঃ সম্প্রহর্কৌ তদা বিভো ! ॥৪৬॥  
 অণ্ডেভ্যস্তথ পুষ্কেভ্যঃ প্রাজায়ন্ত শকুন্তকাঃ ।  
 ব্যবর্দ্ধন্ত চ তত্রৈব ন চাকম্পত জাজলিঃ ৪৭॥  
 স রক্ষমাণস্তৃণানি কুলিঙ্গানাং ধৃতব্রতঃ ।  
 তথৈব তস্যৌ ধর্ম্মান্নানিবিচেক্তেঃ সমাহিতঃ ॥৪৮॥

#### ভারতকৌমুদী

অতীতাস্থিতি । প্রাজাপত্যেন বিধিনা সন্ধানোৎপাদনব্যাপার্যেণ লিঙাবিতি শেষঃ ॥৪৩॥  
 তস্মৈতি । খেচরৌ পক্ষিদম্পতী । সংশিতব্রতৌ দৃঢ়নিয়মঃ ॥৪৪॥  
 বুদ্ধেতি । অধর্ম্যং চলনেনাশুপাতনাং পাপম্ ॥৪৫॥  
 অহন্যতি । আগত্য আহাৰ্য্যাহরণার্থং গচ্ছা এতিনিবৃত্তা ॥৪৬॥  
 অণ্ডেভ্য ইতি । শকুন্তকাঃ ক্ষুদ্রক্ষুদ্রাঃ পক্ষিণঃ ॥৪৭॥

তাহার পর বর্ষাকাল চলিয়া গেলে, শরৎকাল উপস্থিত হইলে, সেই পক্ষিদম্পতি  
 কামে মোহিত হইয়া, বিশ্বাসবশতঃ, জাজলির জটার উপরেই পরস্পর রমণে প্রবৃত্ত  
 হইল ॥৪৩॥

রাজা ! ক্রমে সেই পক্ষিদম্পতি জাজলির মস্তকের উপরেই ডিম পাড়াইল ;  
 জাজলি তাহা বুঝিলেন ॥৪৪॥

মহাতেজা জাজলি উহা বুঝিয়া একটুকুও চলিলেন না । কাবণ, তিনি ধর্ম্মেই  
 মনোনিবেশ করিতেন বলিয়া অধর্ম্মে তাঁহার রুচি হয় নাই ॥৪৫॥

রাজা ! তাহার পর সেই চটকদম্পতি প্রতিদিন আসিয়া, আশ্বস্ত ও আনন্দিত  
 হইয়া, জাজলির মস্তকে বাস করিতে লাগিল ॥৪৬॥

তদনন্তর ডিমগুলি পরিপুষ্ট হইলে তাহা হইতে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পক্ষী জন্মিল এবং  
 তাহার। সেই স্থানেই বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ; কিন্তু তখনও জাজলি কম্পিত  
 হইতে থাকিলেন না ॥৪৭॥

ততস্ত কালসময়ে বভুবুস্তেহথ পক্ষিণঃ ।  
 বুবুধে তাংস্ত স মুনির্জাতপক্ষান্ কুলিঙ্গকান্ ॥৪৯॥  
 ততঃ কদাচিত্তাং স্তত্র পশ্যন্ পক্ষীন্ যতত্রতঃ ।  
 বভুব পরমগ্রীতস্তদা মতিমতাং বরঃ ॥৫০॥  
 তথা তানপি সংবুদ্ধান্ দৃষ্ট্বা চাপ্লুবতাং মৃদম্ ।  
 শকুনৌ নির্ভরৌ তত্র উষতুশ্চাত্মজৈঃ সহ ॥৫১॥  
 জাতপক্ষাংশ্চ সোহপশ্যদুড্ডীনান্ পুনরাগতান্ ।  
 সায়ং সায়ং দ্বিজান্ বিপ্রো ন চাকম্পত জাজলিঃ ॥৫২॥  
 কদাচিৎ পুনরভ্যেত্য পুনর্গচ্ছন্তি সন্ততম্ ।  
 ত্যক্তা মাতাপিতৃভ্যাস্তে ন চাকম্পত জাজলিঃ ॥৫৩॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । কুলিঙ্গানং চটকপক্ষিণাম্ । সমাহিতো ধ্যানস্থঃ ॥৪৮॥  
 তত ইতি । কালসময়ে নিষতকালে, পক্ষিণঃ পক্ষবস্তঃ ॥৪৯॥  
 তত ইতি । পক্ষা এবাং সন্তীতি পক্ষয়ন্তান্ । অত্র আৰ্হো মত্থর্থাৎ 'ই' প্রত্যয়ঃ ॥৫০॥  
 তথেতি । তান্ শাবকান্ । শকুনৌ চটকদম্পতী ॥৫১॥  
 জাতেতি । দ্বিজান্ পক্ষিণঃ । "দন্তবিপ্রা ওজা দ্বিজাঃ" ইত্যমরঃ ॥৫২॥  
 কদাচিদিতি । তে চটকশাবকাঃ ॥৫৩॥

নিয়মশালী, ধর্ম্মাশ্রা ও ধ্যানস্থ জাজলি চটকশাবকগণেব ডিমগুলিকে রক্ষা  
 করিবার জন্য, সেইকপই নিষ্পন্দ অবস্থায় বহিলেন ॥৪৮॥

তৎপবে নির্দিষ্টকাল উপস্থিত হইলে সেই শাবকগুলির পক্ষ জন্মিল । তখন  
 জাজলিও বুঝিলেন যে, তাহাদের পক্ষ জন্মিয়াছে ॥৪৯॥

তৎপরে কোন সময়ে ব্রতশালী ও জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ জাজলি পক্ষিশাবকগুলিকে  
 পক্ষযুক্ত দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন ॥৫০॥

ক্রমে শাবকগুলি বড় হইয়াছে দেখিয়া সেই চটকদম্পতি আনন্দ অনুভব  
 কবিতে লাগিল এবং নির্ভয়চিত্তে সম্ভানগণের সহিত জাজলির জটাতেই বাস করিতে  
 থাকিল ॥৫১॥

ক্রমে জাজলি দেখিলেন—চটকশাবকগুলির পক্ষ জন্মিয়াছে এবং তাহারা  
 প্রত্যেক দিন উড়িয়া যায়, আবার প্রত্যেক সন্ধ্যাকালে আসিয়া উপস্থিত হয় ; কিন্তু  
 জাজলি তখনও কম্পিত হইতেন না ॥৫২॥

তথা তে দিবসঞ্চাপি গচ্ছা সায়ং পুনৰ্ণপঃ ।।  
 উপাবর্তন্ত তত্রৈব নিবাসার্থং শকুন্তকাঃ ॥৫৪॥  
 কদাচিদিবসান্ পঞ্চ সমুৎপত্য বিহঙ্গমাঃ ।  
 যষ্ঠেহহনি সমাজখুর্ন চাকম্পত জাজলিঃ ॥৫৫॥  
 ক্রমেণ চ পুনঃ সৰ্বে দিবসান্ সুবহুনাথ ।  
 নোপাবর্তন্ত শকুনা জাতপ্রাণাঃ স্ম তে যদা ॥৫৬॥  
 কদাচিন্মাসমাত্রেণ সমুৎপত্য বিহঙ্গমাঃ ।  
 নৈবাগচ্ছন্ততো রাজন্ ! প্রতিষ্ঠিত স জাজলিঃ ॥৫৭॥  
 ততস্তেষু প্রভীনেষু জাজলির্জাতবিস্ময়ঃ ।  
 সিক্কোহস্মীতি মতিং চক্রে ততস্তং মান আবিশৎ ॥৫৮॥

#### ভারতকৌমুদী

তথ্যেতি । উপাবর্তন্ত আগচ্ছন্, শকুন্তকাচটকশাবকাঃ ॥৫৪॥  
 কদাচিদিতি । সমুৎপত্য উড্ডীয় অন্ত্র হিষা ॥৫৫॥  
 ক্রমেণেতি । নোপাবর্তন্ত ন প্রত্যাবর্তন্ত, জাতপ্রাণা উৎপন্নবলাঃ ॥৫৬॥  
 কদাচিদিতি । সমুৎপত্য উড্ডীয় গচ্ছা ॥৫৭॥  
 তত ইতি । প্রভীনেষু অদৃশ্যেযু সংস্র, নানো গর্ভঃ ॥৫৮॥

তৎপবে কোন সময়ে সেই শাবকগণেব মাতা ও পিতা তাহাদিগকে ত্যাগ-  
 করিয়া বহুসময় অন্ত্র থাকিত, সেই অবস্থায় শাবকগুলি সর্বদা জাজলির জটা  
 হইতে যাইয়া আবার তথায় আসিত ; কিন্তু তখনও জাজলি নিষ্পন্দই থাকিতে  
 লাগিলেন ॥৫৩॥

রাজা ! ক্রমে সেই শাবকগুলি দিনের বেলায় অন্ত্র যাইয়া, বাস করিবার  
 জগু সন্ধ্যাকালে পুনরায় সেই জাজলির জটাত্তেই ফিরিয়া আসিতে থাকিল ॥৫৪॥

তারপব কোন সময়ে সেই শাবকগণ উড়িয়া যাইয়া পাঁচদিন পর্য্যন্ত অন্ত্র  
 থাকিয়া, ছয়দিনের দিন জাজলির জটায় আসিতে লাগিল, কিন্তু জাজলি তখনও  
 নিষ্পন্দই থাকিতেন ॥৫৫॥

যখন সেই চটকশাবকগণেব ক্রমশঃ শক্তি জন্মিল, তখন তাহারা সকলে বহু  
 দিন পর্য্যন্ত ফিরিয়া আসিল না ॥৫৬॥

রাজা ! কোন সময়ে সেই শাবকেরা উড়িয়া যাইয়া এক মাসের মধ্যেও  
 আসিল না ; তখন জাজলি সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ॥৫৭॥

(৫৮) ততস্তেষু প্রভীনেষু বদ নি ।

স তথা নির্গতান্ দৃষ্ট্বা শকুন্তান্ নিয়তব্রতঃ ।  
 সস্তাবিতাত্মা সস্তাব্য ভূশং শ্রীতমনাভবৎ ॥৫০॥  
 স নদ্যাং সমুপস্পৃশ্য তর্পয়িত্বা হুতাশনম্ ।  
 উদয়ন্তমথাদিত্যমুপাতিষ্ঠমহাতপাঃ ॥৫১॥  
 সস্তাব্য চটকান্ মৃদ্ধি জাজলির্জপতাং বরঃ ।  
 আক্ষোষ্টয়তদাকাশে ধর্ম্যঃ প্রাপ্তো ময়েতি বৈ ॥৫২॥  
 অখাস্তবীক্ষে বাগাসীতাক্ষ শুশ্রাব জাজলিঃ ।  
 ধর্ম্মেণ ন সমস্তং বৈ তুলাধারস্য জাজলে ! ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । সস্তাবিতাত্মা সংযতচিত্তঃ, সস্তাব্য আত্মনস্তপঃসিদ্ধিঃ নিরুপ্য । শ্রীতমনাভব-  
 দিতি বিসর্গলোপেহপি সদ্ধিবার্হঃ ॥৫০॥

স ইতি । সমুপস্পৃশ্য সম্যক্ দ্বাভ্য, তর্পয়িত্বা হোমেন সস্তোষ্য ॥৫১॥

সস্তাবোতি । সস্তাব্য পবিপাল্য বর্দ্ধয়িত্বা । আকাশে আক্ষোষ্টয়ৎ ধর্ম্মলাভগর্কেন বাহ-  
 স'বর্ষপক্ষমকবোৎ ॥৫২॥

অথেনি । অস্তবীক্ষে বাক্ আকাশবাণী । সমঃ সমানঃ ॥৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মর্যাদায়াং সত্যং তে শকুন্তকাঃ পক্ষিণঃ পক্ষবস্তো বভূবুঃ ॥৫০॥ পক্ষীন্ আর্ধো মন্বর্ষায় ইঃ ॥৫১॥  
 ৫১॥ বিজান্ শকুন্তান্ ॥৫২—৫৩॥ ঐগীনেবু প্রভীনেবু মানো গর্কঃ ॥৫৪—৫০॥ সস্তাব্য

তদনন্তব সেই শাবকেরা উড়িয়া গেলে জাজলির বিস্ময় জন্মিল এবং তিনি মনে  
 করিলেন যে, 'আমি সিদ্ধিলাভ কবিয়াছি।' তৎপবে তাঁহার গর্ব্ব উপস্থিত  
 হইল ॥৫০॥

সেই পক্ষিণাবকেরা চলিয়া গিয়াছে দেখিয়া দৃঢ় নিয়মশালী ও সংযতচিত্ত  
 জাজলি নিজের সিদ্ধি হইয়াছে, ইহা স্থির করিয়া, অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইলেন ॥৫১॥

তদনন্তর মহাতপা জ'জলি নদীতে স্নান কবিয়া এবং হোমদ্বাৰা অগ্নির সন্তোষ  
 সম্পাদন কবিয়া, উদীয়মান সূর্য্যের উপাসনা করিলেন ॥৫২॥

জাপকশ্রেষ্ঠ জাজলি, মন্তকের উপরে চটকশাবকদিগকে প্রতিপালনপূর্ব্বক  
 বর্দ্ধিত কবিয়া—'আমি ধর্ম্ম লাভ কবিয়াছি' এই গর্ব্বের শূন্যে বাহ্যাক্ষোষ্টন  
 করিলেন ॥৫৩॥

তাহার পব একটা আকাশবাণী হইল, তাহা জাজলি শুনিলেন । (আকাশবাণী  
 এই) 'জাজলি । তুমি ধর্ম্মে তুলাধারের তুল্য নহ' ॥৫৪॥



বারাগস্তাং মহাপ্রাজ্ঞস্তুলাধারঃ প্রাতিষ্ঠিতঃ ।  
 সোহপ্যেবং নারহতে বক্তুং যথা ত্বং ভাষসে দ্বিজ ॥৬৩॥  
 সোহমৰ্ষবশমাপন্নস্তুলাধারদিদৃক্ষয়া ।  
 পৃথিবীমচরদ্ রাজন্ । যত্র সান্নংগৃহো যুনিঃ ॥৬৪॥  
 কালেন মহতাগচ্ছৎ স তু বারাগসীং পুরীম্ ।  
 বিক্রীণস্তথ পণ্যানি তুলাধারং দদর্শ সং ॥৬৫॥  
 সোহপি দৃষ্টে ব তং বিপ্রমায়াস্তং ভাণ্ডজীবনং ।  
 সমুখায় স্তুসংহৃষ্টঃ স্বাগতেনাভ্যপূজয়ৎ ॥৬৬॥  
 তুলাধার উবাচ ।  
 আগ্রানেবাসি বিদিতো মম ব্রহ্মন্ ন সংশয়ঃ ।  
 ব্রবীমি যত্নবচনং তচ্ছৃণুষ দ্বিজোত্তম ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

বারোতি । প্রাতিষ্ঠিতঃ অবস্থিতঃ ॥৬৩॥

স ইতি । অমৰ্ষবশঃ তুলাধারস্ত প্রাধান্যশ্রবণাৎ অসহিষ্ণুতাক্রান্ততাম্, তুলাধারস্ত দিদৃক্ষয়া দর্শনেচ্ছয়া । যত্র সাযং সন্ধ্যাকালঃ তদেব গৃহং স্থিতিস্থানং বক্তৃ সং । যদ্ব্যবাস্যসকাদিখ্যাৎ সমালঃ ॥৬৪॥

কালেনেতি । মহতা বহুলেন । পণ্যানি বিক্রয়দ্রব্যানি ॥৬৫॥

স ইতি । ভাণ্ডং মূলধনং জীবনং জীবিকানির্জাহোপায়াগি বক্তৃ সং । “ভাদ্ভাণ্ডমখ্যাঃ রণা মত্রে মূলধনিগ্ধনে” ইত্যমরঃ ॥৬৬॥

আয়ান্ ইতি । আগ্রান্ আগচ্ছন্, বিদিতো জ্ঞাতঃ ॥৬৭॥

কালীধামে তুলাধার নামে এক মহাপ্রাজ্ঞ বণিক বাস করেন, ব্রাহ্মণ ! তুমি যেমন বলিলে, সে তুলাধারও তেমন বলিতে পাবেন না’ ॥৬৩॥

রাজা ! জাজলি ঐ দৈববাণী শুনিয়া অসহিষ্ণু হইলেন এবং তুলাধারের সহিত সাক্ষাৎ কবিবার ইচ্ছায় স্বস্থান হইতে বাবাণসীগামী পথে চলিতে লাগিলেন এবং চলিবার সময়ে যেখানে সন্ধ্যা হইত সেইখানেই রাত্রিতে বাস কবিতেন ॥৬৪॥

তিনি বহুকালে বাবাণসীপূবে গমন কবিলেন এবং তুলাধারকে দেখিতে পাইলেন । তৎকালে তুলাধার পণ্যদ্রব্য বিক্রয় করিতেছিলেন ॥৬৫॥

মূলধনজীবী তুলাধারও সেই ব্রাহ্মণকে আসিতে দেখিয়াই অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া, গাত্রোত্থান কবিয়া, স্বাগত সম্ভাষণদ্বারা, সেই ব্রাহ্মণের সম্মান করিলেন ॥৬৬॥

তুলাধার বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আপনি যখন আসিতেছিলেন তখনই আমি

সাগরানুপমাশ্রিত্য তপস্তপ্তং হুয়া মহৎ ।

ন চ ধৰ্ম্মস্ত সংজ্ঞাং হুং পুরা বেথ কথঞ্চন ॥৬৮॥

ততঃ সিদ্ধস্ত তপসা তব বিপ্র ! শকুন্তকাঃ ।

ক্ষিপ্রং শিরস্তজায়ন্ত তে চ সন্তাবিতা স্তয়া ॥৬৯॥

জাতপক্ষা যদা তে চ গতাশ্চারীমিতস্ততঃ ।

মন্ত্যমানস্ততো ধৰ্ম্মং চটকপ্রভবং দ্বিজ । ॥৭০॥

খে বাচং হুমখাশ্রৌষীৰ্ম্মাং প্রাপ্তি দ্বিজসত্তম ।।

অমৰ্ষবশমাপন্নস্ততঃ প্রাপ্তো ভবানিহ ।

করবাণি প্রিয়ং কিস্তে তদ্ব্রহ্ম দ্বিজসত্তম । ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভাবতকৌমুদী

সাগবেতি । সাগবানুং সাগবজ্জলসমীপদেশম্, “জগপ্রায়মনুং শ্রাৎ” ইত্যমরঃ । সংজ্ঞাং সম্যক্জ্ঞানম্, বেথ লব্ধবানসি ॥৬৮॥

তত ইতি । শকুন্তকাঃ ক্ষুদ্রপক্ষিণা । সন্তাবিতা বর্ধিতাঃ ॥৬৯॥

জাতেতি । গতাঃ প্রাপ্তাঃ, চাবীঃ বিচরণম্ ॥৭০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বর্দ্ধয়িত্বা আক্ষেপটরঘাহনকমকবোৎ ॥৬১—৬৫॥ ভাণ্ডং মূলধনং তেন জীবনং বস্ত “ভাঙ্কাত-  
মধ্যভবণামত্রে মূলবণিষ্ঠন” ইতি বিখ্যঃ ॥৬৬॥ আয়ানাংগচ্ছন্ ॥৬৭॥ সাগরানুপং সাগরসমীপস্থং  
সজলম্ প্রদেশং, সংজ্ঞা ধৰ্ম্মবানহমিতি জ্ঞানম্ ॥৬৮—৬৯॥ চাবীমাহাবার্থং সঞ্চরণম্ ॥৭০—৭১॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৫॥

আপনাকে জানিতে পারিয়াছি, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি  
যে কথা বলিতেছি, আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥৬৭॥

আপনি সমুদ্রের জলেব নিকটে থাকিয়া গুপ্ততব তপস্তা করিয়াছেন ; কিন্তু  
পূৰ্বে কোন প্রকাৰেই ধৰ্ম্মের মৰ্ম্ম জানিতে পাবেন নাই ॥৬৮॥

ব্রাহ্মণ ! তাহাব পরে আপনি তপস্তায় সিদ্ধিলাভ কবিয়াছেন এবং সৎস্বরূপ  
আপনার মস্তকে অনেক পক্ষিশাবক জন্মিয়াছিল, আপনি সেগুলিকে বর্দ্ধিতও  
করিয়াছিলেন ॥৬৯॥

ব্রাহ্মণ ! যখন সেই পক্ষিশাবকগুলির পক্ষ জন্মিয়াছিল, তখন সেগুলি নানা  
দিকে বিচরণ করিয়াছিল, আপনি তাহাতেই ধৰ্ম্মলাভ হইয়াছে বলিয়া মনে করিয়া-  
ছিলেন ॥৭০॥

\* ‘...ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ষট্ পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স তদা তেন তুলাধারেণ ধীমতা ।

প্রোবাচ বচনং ধীমান্ জাজলির্জপতাং বরঃ ॥১॥

জাজলিরুবাচ ।

বিক্রীণানঃ সর্বরসান্ সর্বগন্ধাংশ্চ বাণিজ্জ ।।

বনস্পতীনৌষধীশ্চ তেষাং মূলফলানি চ ॥২॥

অধ্যগা নৈষ্ঠিকীং বুদ্ধিং কুতস্থামিদমাগতম্ ।

এতদাচক্ষু মে সর্বং নিখিলেন মহামতে । ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

খ ইতি । খে আকাশে । মাং প্রাপ্তি মদবিষয়ে । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ । ১১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ইতীতি । ধীমতা জ্ঞানবতা অভএব অদৃষ্টানপি জাজলিবিষয়ানুবাচেতি ভাবঃ ॥১॥

বিক্রীতি । বাণিজ্জঃ অপত্যমিতি বাণিজ্জন্তংসম্বোধনম্ । বনস্পতীন বৃক্ষান্, ঔষধীলতাশ্চ ।  
অধ্যগা অগ্নিগতবান্ প্রাপ্তবানসি । নৈষ্ঠিকীঃ চরমাং বুদ্ধিঃ জ্ঞানমিতি বাবৎ । ইদং জ্ঞানম্ ।  
নিখিলেন প্রকাষেণ ॥২—৩॥

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ট । তাহাব পব আপনি আমার বিষয়ে আকাশবাণী শুনিয়াছিলেন,  
তাহাতেই আপনি অসহিষ্ণু হইয়া এখানে আসিয়াছেন । ব্রাহ্মণশ্চেষ্ট । এখন  
আমি আপনার কি প্রিয় কার্য্য করিব তাহা বলুন ॥১১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানী সেই তুলাধার তখন এইকপ বলিলে—জ্ঞানী ও জাপক-  
শ্চেষ্ট জাজলি এই সকল কথা বলিতে লাগিলেন ॥১॥

জাজলি বলিলেন—‘বণিক পুত্র । আপনি সমস্ত রস, সর্বপ্রকার গন্ধদ্রব্য, বৃক্ষ,  
লতা এবং সেই বৃক্ষ ও লতাব মূল ও ফল বিক্রয় করেন ; অথ চ তদ্বজ্ঞান লাভ  
করিয়াছেন ; এই তদ্বজ্ঞান আপনার কোথা হইতে আসিল ? মহামতি ! এই  
সমস্ত বিষয় আপনি সর্বপ্রকারে আমার নিকটে বলুন’ ॥২—৩॥

(২) বিক্রীণতঃ সর্বরসান্ বস্—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্তলাধারো ব্রাহ্মণেন যশস্বিনা ।  
উবাচ ধর্মসূক্ষ্মানি বৈশ্ণো ধর্মার্থতত্ত্ববিৎ ।  
জাজলিং কষ্টতপসং জ্ঞানতৃপ্তস্তদা নৃপ ॥৪॥

তুলাধার উবাচ ।

বেদাহং জাজলে । ধর্মং সরহস্তং সনাতনম্ ।  
সর্বভূতহিতং মৈত্রং পুরাণং যং জনা বিদুঃ ॥৫॥  
অদ্রোহেণৈব ভূতানামল্লদ্রোহেণ বা পুনঃ ।  
যা বৃত্তিঃ স পরো ধর্ম্যস্তেন জীবামি জাজলে ॥৬॥  
পরচ্ছিন্নৈঃ কাষ্ঠতৃণৈর্ময়ৈদং শরণং কৃতম্ ।  
অলক্তং পদ্মকং তুঙ্গং গন্ধাং শ্চেচ্চাচ্চাংস্তথা ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্মসূক্ষ্মানি সূক্ষ্মধর্ম্যানি । অগ্নিতোকাদিবৎ বিশেষণস্ত পরনিপাতঃ । ষট্‌পাদঃ  
শ্লোকঃ ॥৪॥

বেদেতি । বেদ জানামি । বহুশ্চৈক্যপুণ্যৈঃ সহিতি তম্ । মৈত্রং সর্বভূতমিত্রত্বা-  
সম্পাদকম্ ॥৫॥

অদ্রোহেণেতি । অল্লদ্রোহেণ বিপংকালে । বৃত্তির্জীবিকানির্বাহঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতীতি ॥১॥ বাণিজ্য-বণিকপুত্রোতি সাধিক্ষেপমাহ অপণ্যবিক্রেতৃস্বাদোষবানপীত্যর্থঃ ॥২॥  
অধ্যাগাঃ অধিগতবানসি ॥৩—৪॥ ধর্মবহস্তমেবাহ—সর্বভূতমিতি ॥৫॥ অল্লদ্রোহেণ আপদি বা

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । যশস্বী জাজলি এইকপ বলিলে ধর্মার্থতত্ত্ববিৎ ও  
জ্ঞানতৃপ্ত বৈশ্য তুলাধার দ্বন্দ্বর তপস্বীকাবী জাজলির নিকট সূক্ষ্ম ধর্ম বলিতে  
লাগিলেন ॥৪॥

তুলাধার বলিলেন—‘জাজলি । লোকে যে ধর্মকে সর্বভূতেব হিতসাধক,  
মিত্রভাজনক ও প্রাচীন বলিয়া জানে, বেদাদিশাস্ত্রের সহিত সেই সনাতন ধর্ম আমি  
জানি-৥৫॥

জাজলি । প্রাণিগণের অপকার না করিয়া, কিংবা অল্ল অপকার করিয়া, যে  
জীবিকানির্বাহ হয়, তাহাই পরম ধর্ম ; আমি সেই ধর্ম অল্পসারেই জীবিকানির্বাহ  
করি ॥৬॥

রসাংশ্চ তাংস্তান্ বিপ্রর্ষে । মত্তবর্জ্যান্ বহুনহম্ ।  
 ত্রৌহা বৈ প্রতিবিক্রীণে পরহস্তাদমায়া ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 সর্বেষাং যঃ সুহৃদিত্যং সর্বেষাঞ্চ হিতে রতঃ ।  
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা স ধৰ্ম্মং বেদ জাজলে ॥৯॥  
 নানুরূধ্যে বিরূধ্যে বা ন হ্ষেয়ি ন চ কাময়ে ।  
 সমোহহং সর্বভূতেষু পশ্য মে জাজলে । ত্রতম্ ।  
 তুলা মে সর্বভূতেষু সমাতিষ্ঠতি জাজলে ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

পবেতি । পবচ্ছিন্নৈঃ, ন পুনঃ স্বরংচ্ছিন্নৈঃ, অতএব জীবিতকাষ্ঠতৃণচ্ছেদনপাপমপি ন মে জাতমিতি ভাবঃ । শবণং গৃহম্ উচ্চাবচান্ নানাবিধান্ । অমায়য়া অচ্ছলেন ॥৭—৮॥

সর্বেষামিতি । বেদ জানাতি । অতএবাহম্ তাদৃশ এব ধৰ্ম্মবান্ । কিন্তু “সত্তাঃ পততি লোভেন লাক্ষ্মী লবণে ন চ” ইতি স্মৃতেঃ পাতিত্যং মে ন জাতম্ তত্তা বৈশ্রেতবপন্নত্বাং ॥৯॥

নেতি । তুলা মাপনদণ্ডঃ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাহুপহত্য তৃতানি ভোগঃ সম্ভবতীতি জ্ঞানেনাত্রোহেণ বৃত্তাসম্ভবাৎ ॥৬॥ অলঙ্কং লাক্ষ্মীসমায়ঃ পদ্মকং তুঙ্গং চ কাষ্ঠবিশেষৌ কতুর্ধ্যাদীন্ গন্ধান্ ॥৭॥ বসান্ লবণাদীন্ ত্রৌহৈব ন তু স্বরমুৎপাদ্য ॥৮॥ নহু “লাক্ষ্মণলবণাংসানি পতনীরানি বিক্রয়ে” ইতি লাক্ষ্মাদিবিক্রয়ে দোষবৃত্তেত্তত্ততঃ কথং ধার্মিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ—সর্বেষামিতি । অন্নমর্থঃ—লোকে হি উপকারিণং প্রতাপকূৰ্ম্মস্তু অদ্রোহিণে ন ক্রহন্তি চেতুঃসর্গঃ, তৎসামান্যাদৈদৃগিকৌ উপকাৰাপকাৰৌ জ্ঞানান্তরেহপি স্বথদ্রঃখপ্রদানার প্রভবতো ন স্বাক্ষরিকং কত্ৰচিৎ স্বধঃ বাস্তি জ্ঞানান্তবীৰ্যঃ কারণং বিনেত্যহুমীয়তেহতঃ স্বভাব বাদস্তাবদযুক্ত এব । ঋত্যাদীনাং শ্রেষ্ঠে প্রামাণ্যমপি বক্ষ্যানাধরীত্যা যুক্ত্যত এবেতি ॥৯—১০॥

অগ্নাৰ্ঘি । আমি পবচ্ছিন্ন তৃণ ও কাষ্ঠদ্বারা এই গৃহ নির্মাণ করিয়াছি এবং অগ্নোর হস্তে হইতে অলঙ্ক, পদ্ম ও তুঙ্গকাষ্ঠ, নানাবিধ গন্ধদ্রব্য, মত্তভিন্ন বহুবিধ তরল দ্রব্য, ক্রয় কবিতা বিনাচ্ছলে আমি বিক্রয় করিয়া থাকি ॥৭—৮॥

জাজলি । যিনি কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা সর্বদা সকলের বন্ধু হন এবং সকলের হিতসাধনে নিবৃত থাকেন, তিনিই ধৰ্ম্ম জ্ঞানেন ॥৯॥

জাজলি । আমি কাহাবও নিকট অনুরোধ করি না, কাহারও সহিত বিরোধ করি না, কাহাবও উপরে বিদ্রোহ করি না, কিংবা কাহারও নিকটে কিছু কামনা করি না এবং সর্বভূতেই সমান থাকি । অতএব জাজলি । আপনি আমার ত্রত দেখুন ; আর জাজলি ! সকল লোকের নিকটেই আমার তুলাদণ্ড সমান থাকে ॥১০॥

নাহং পরেবাং কৃত্যানি প্রশংসামি ন গহঁয়ে ।

আকাশস্তেব বিপ্রৈন্দ্রে । পশ্যন্ লোকস্ত চিত্রতাম্ ॥১১॥

ইতি মাং হুং বিজানীহি সৰ্বলোকস্ত জাজ্জলে । ।

সমং মতিমতাং ত্বেষ্ঠ । সমলোক্যশ্চাকাঞ্চনম্ ॥১২॥

যথাক্রবধিরোম্যভা উচ্ছ্বাসপরমাঃ সদা ।

দেবৈরপিহিতদ্বারাঃ সোপমা পশ্যতো মম ॥১৩॥

যথা বুদ্ধাতুরকৃশা নিস্পৃহা বিষয়ান্ প্রতি ।

তথার্থকামভোগেষু মমাপি বিগতা স্পৃহা ॥১৪॥

যদা চায়ং ন বিভেতি যদা চান্মান বিভ্রতি ।

যদা নেচ্ছতি ন ঘেষ্টি ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদা ॥১৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

নেতি । কৃত্যানি কার্য্যানি । চিত্রতাং নানাবর্ণমেঘঘটিতং বিবিধস্বভাবজনিতঞ্চ বৈচিত্র্যম্ ॥১১॥

ইতীতি । সমানি লোষ্টং অশ্বা পাষাণঃ কাঞ্চনঞ্চ তানি বস্ত্র তম্ ॥১২॥

যথেন্টি । উচ্ছ্বাসাঃ শ্বাসপ্রশ্বাসাঃ পবনা যেষাং তে । দেবৈর্ভাগ্যদৈববৈভবেব অপিহিতানি আবৃত্তানি দ্বারাণি চক্ষুঃশ্রোত্রমনাসি যেষাং তে, পশ্যতঃ সৰ্বদর্শিনঃ তত্ত্বজ্ঞানিনো মম সা অন্ধাদিরূপা উপমা ॥১৩॥

যথেন্টি । বিষয়ান্ শব্দাদীন্ প্রতি নিস্পৃহাঃ তত্ত্বভোগশক্ত্যভাবে । মমাপি স্পৃহা বিগতা ব্রহ্মমাজনিষ্ঠত্বাৎ ॥১৪॥

যদেতি । অয়ং সাধুঃ কস্মাদপি ন বিভেতি ; অশ্বাং সাধোঃ লোকা ন বিভ্রতি । কিঞ্চিদপি নেচ্ছতি, কঞ্চিদপি ন ঘেষ্টি, তদা ব্রহ্ম সম্পত্ততে লভতে ॥১৫॥

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ঠ । অকাশের স্তায় জগতেব বৈচিত্র্য দেখিতে থাকিয়া আমি পরের কার্যের প্রশংসাও করি না, নিন্দাও করি না ॥১১॥

জ্ঞানিশ্চেষ্ঠ জাজ্জলি । আপনি আমাকে এইরূপ অবগত হউন যে, আমি সমস্ত লোক সম্বন্ধেই সমান এবং আমার নিকটেও লোষ্ট, পাষাণ ও স্বর্ণ সমান ॥১২॥

ভাগ্যদেবতারাই অন্ধের নয়ন, বধিরের কর্ণ, এবং উন্মত্তের মন, অক্ষম করিয়াছেন ; সুতরাং তাহারা যেমন সৰ্বদা শ্বাস ও প্রশ্বাসই কবে, তেমন আমিও জ্ঞানী বলিয়া কেবল শ্বাস ও প্রশ্বাসই করিয়া থাকি (অন্ধেব স্তায় কিছুই দেখি না, বধিরেব স্তায় কিছুই শুনি না এবং উন্মত্তের স্তায় বিষয়ে স্থিরচিত্ত হই না) ॥১৩॥

বুদ্ধ, রোগী ও কৃশ লোকেবা যেমন বিষয়ের প্রতি নিস্পৃহ থাকে, তেমন আমিও অর্থকাম ও ভোগে নিস্পৃহই থাকি ॥১৪॥

যখন ইনি কাহা হইতেও ভয় করেন না, এবং যখন কেহই ইহা হইতে ভীত

সদা ন কুরুতে ভাবং সর্বভূতেষু পাপকম্ ।  
 কর্ণণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পদ্বতে তদা ॥১৬॥  
 ন ভূতো ন ভবিষ্যোহস্তি ন চ ধর্মোহস্তি কশ্চন ।  
 যোহভয়ঃ সর্বভূতানাং স প্রাপ্নোত্যভয়ং পদম্ ॥১৭॥  
 যস্মাদ্ভুজিতে লোকঃ সর্বো যুত্ব্যমুখাদিব ।  
 বাক্কুরাদ্গুপকৃষাং স প্রাপ্নোতি মহত্তমম্ ॥১৮॥  
 যথাবদ্বর্তমানানাং বুদ্ধানাং পুত্রপৌত্রিণাম্ ।  
 অনুবর্ত্তামহে বৃত্তমহিস্রাণাং মহাঅনাম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

বদেতি । ভাবং ব্যাপাবম্, পাপকম্ অনিষ্টম্ ॥১৬॥  
 নেতি । ভূতো ভবিষ্যো বা ব্যাপাবঃ । ন বিস্ততে ভয়ং যস্মাৎ সঃ ॥১৭॥  
 যস্মাদিতি । বাচা কুরাৎ নির্ভবাৎ, দণ্ডেন পরুযাৎ নির্ভুরাৎ ॥১৮॥  
 যথাবদিতি । বুদ্ধানাং পূর্বপুরুষাণাম্ । বৃত্তং চরিত্রম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

আকাশস্ত অভ্যপটলস্ত চিত্রতাং বিবিধাকারকম্ ॥১১—১২॥ অপরিহিতদ্বারা আচ্ছাদিতে স্ত্রিগোলকাঃ  
 ॥১৩—১৭॥ বিপক্ষে দোষমাহ—যস্মাদিতি ॥১৮॥ “মা নঃ অথঃ পিজ্যায়ানবান্ধ দূবং নৈষ্টে  
 পরাবতঃ” ইতি মন্ত্রলিঙ্গাৎ কৃলাচারস্ত্র প্রমাণ্যং গম্যতে, তদপ্যস্মাৎস্বতীত্যাহ—যথাবদিতি ।  
 অহিস্রাণামিতি হিংসামঃ কৃলাচারোহপ্যপ্রমাণমিত্যুক্তম্ ; সত্র বৃত্ত—পিজ্যায় পিজ্যাদিসংসেবি-  
 তায়ানবাৎ মনুষ্মন্ততৎপ্রকাশিতাৎ বেদাবিক্রাদিত্যর্থঃ । পথো মার্গান্নোহস্মান্ দূবং মা নৈষ্টে

হয় না, আর যখন ইনি কিছুই ইচ্ছা করেন না, বা কাহারও উপবে বিদ্রোহ করেন  
 না, তখনই ইনি ব্রহ্মলাভ করিতে পারেন ॥১৫॥

মানুষ যখন কর্ণ, মন ও বাক্যদ্বারা সমস্ত প্রাণীর অনিষ্ট কার্য্য না করে ; তখন  
 সে ব্রহ্ম লাভ করিতে পারে ॥১৬॥

যাঁহার ভূত বা ভবিষ্যৎ কোন কার্য্য থাকে না কিংবা কোন ধর্মও কর্তব্য হয়  
 না, অথচ যাহা হইতে কোন প্রাণীরই ভয় জন্মে না ; তিনিই অভয় পদ লাভ  
 করেন ॥১৭॥

আর সমস্ত লোক যমের তুল্য যে লোক হইতে উদ্ধিগ্ন হয়, কিংবা নির্ভুরভাবী  
 এবং নির্ভুর দণ্ডদানকারী যে লোক হইতে সকলেই ভয় পাইয়া থাকে, সেই লোক  
 মহাভয় প্রাপ্ত হয় ॥১৮॥

(১৮) বাক্কুরাদ্গুপকৃষাং—বঙ্গ ।

প্রনয়ঃ শাস্তো ধর্মঃ সদা চারেণ মোহিতঃ ।

তেন বৈদ্যস্তপস্বী বা বলবান্ বা বিমুহ্যতে ॥২০॥

আচারাজ্জাজলে । প্রাজ্ঞঃ ক্ষিপ্ৰঃ ধর্মমবাপ্নুয়াৎ ।

এবং যঃ সাধুভির্দাস্তুশ্চরেদদ্রোহচেতসা ॥২১॥

নদ্রাঞ্জেহ যথা কঠমুহমানং যদৃচ্ছয়া ।

যদৃচ্ছয়েব কার্ঠেন সক্ষিঃ গচ্ছেত কেনচিৎ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

প্রনষ্টেতি । সদাচারেণ বিকল্পেন । বৈদ্যঃ বিজ্ঞাবান্ ॥২০॥

আচারাদিতি । হে জাজলে । যো দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্, অদ্রোহচেতসঃ পবাপকাবচিন্তা-  
শূন্যমনসা, সাধুভির্বাচরিতং এবম্ আচাৰং চবেৎ ; স প্রাজ্ঞঃ, অস্মাদাচারাদেব ক্ষিপ্ৰঃ ধর্ম-  
মবাপ্নুয়াৎ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নয়ত পবাবতঃ, বহুযুগ্মতোহস্মানিতি ॥১৯॥ শিষ্টাচারঃ প্রমাণরতি—প্রনষ্ট ইতি দ্ব্যত্থ্যাম্ । শাস্ততঃ  
শব্দত্বঃ পরম্পরয়া বেদমূলকত্বাদনাদির্দ্ব্যর্থঃ শিষ্টাচারঃ স প্রনষ্ট যতঃ সদাচারেণ কচিদংশে বিকল্পেন  
মোহিতঃ মোহং প্রাপিতঃ ; যথা “অবর্ত্যা শুন আত্মানি পেচে ‘বঃ পুজরিতুং পিতৃদেবমহুত্যান্  
পেচ আত্মানি শুন” ইতি ঋতিস্মৃতিভ্যাং বামদেবন্ত শ্রেষ্ঠতমজ্ঞাপি বীতংস আচাব আপদি ঋমা স-  
ভকগরূপঃ প্রদর্শিতঃ । পুবাণে বা ঋষভাদীনাং মহাবোগিনামাচারঃ দৃষ্টে। অর্হিতাদয়ো মোহিতাঃ  
পাণ্ডুপার্শ্বমুগতা ইত্যুক্তম্ । তেন মোহরূপেণ কাবণেন বৈদ্যো বিজ্ঞাবান্ তপস্বী জিতেন্দ্রিয়ঃ  
বলবান্ ‘জতক মজ্জোঃ সোহপি বিমুহ্যতে । বিমুহ্যত ইতি পাঠে তেন সদাচারেণেত্যর্থঃ । অয়ং  
ভাবঃ—সর্বন শে সমুৎপাদে হৃদ্বঃ ত্যজতি পণ্ডিতঃ । অর্কনাশে সমুৎপাদে সর্বং ত্যজতি দ্বন্দ্বীতি-  
রিত্তি জ্ঞানে নুচাঃ শিষ্টাচারমংশে বিগীতং দৃষ্টে। কুৎসমপি ত্যজন্তি স্বভাববাদঃ চাহুকথ্যন্তে, বুদ্ধান্ত  
ঋত্যন্তব বিকল্পঃ বিকল্পাঃশমাত্রং তাক্তে। তেনৈব সদাচারেণ মুচ্যন্ত ইতি ॥২০॥ এতদেবাহ—আচাৰা  
দিতি । ধর্মঃ মোক্ষোপযোগিনমধিকাবম্ । উগসংহরতি—এবমিতি । সাধুভির্চীর্ণং ধর্মং যশ্চরেৎ স

পুত্রপৌত্রসমম্বিত, অহিংস্রস্বভাব ও উদারচেতা আমাব পূর্বপুরুষেরা যথা-  
যথভাবে জীবনযাপন কবিতেন, আমি তাঁহাদেবই চরিত্রেব অনুসরণ করিয়া  
থাকি ॥১৯॥

সজ্জনেব বিকল্প আচরণের অনুকরণ করিলে চিরন্তন ধর্ম বিনষ্ট হয় এবং বিদ্বান্  
তপস্বী এবং বলবান্ মানুষও সেই বিকল্প সদাচার দর্শনে মুগ্ধ হইয়া থাকেন ॥২০॥

জাজলি । যে লোক জিতেন্দ্রিয় হইয়া পরেব অপকারের চিন্তা না করিয়া  
সাধুজ্ঞানচরিত এইরূপ আচার পালন করেন, সেই প্রাজ্ঞ লোক এইরূপ আচারের  
ফলেই সত্ত্ব ধর্ম লাভ করিয়া থাকেন ॥২১॥



তত্রোপর্যাণি দারুণি সংস্ফজ্যন্তে পরম্পরম্ ।

তৃণকাষ্ঠকরীষাণি কদাচিন্ন সমীক্ষয়া ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

যস্মান্নোদ্বিজতে ভূতং জাতু কিঞ্চিৎ কথঞ্চন ।

অভয়ং সর্বভূতেভ্যঃ স প্রাপ্নোতি সদা যুনে ! ॥২৪॥

যস্মাদুদ্বিজতে বিঘ্নন্ । সর্বলোকো বৃকাদিব ।

ক্রোশতস্তীরমাসাচ্চ যথা সর্বৈ জলেচরাঃ ॥২৫॥

এবমেবায়মাচারঃ প্রোদ্ধৃত্তো যতস্ততঃ ।

সহায়বান্ দ্রব্যবান্ যঃ স্তুভগোহথ পরস্তথা ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

নভ্যমিতি । বদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া, সন্ধিঃ সংযোগঃ । করীষা শুকগোময়ং, সমীক্ষয়া পর্যালোচনয়া, তথা পুত্রপৌত্রাদয়ঃ পিতৃপিতামহাদিভিঃ সংসারে বদৃচ্ছ্যৈব সংস্ফজ্যন্ত ইতি শেষঃ ॥২২—২৩॥

যস্মাদিতি । ভূতং প্রাণী, জাতু কদাচিৎ । অভয়ং ভরাভাবম্ ॥২৪॥

যস্মাদিতি । হে বিঘ্নন্ । সর্বলোকঃ ক্রোশতো গর্জিতঃ, বৃকঃ ব্যাঘ্রবিশেষাদিব, যস্মাৎ জনাৎ, উদ্বিজতে ; যথা বা সর্বৈ জলেচরা মংস্তাদয়ঃ, তীরমাসাচ্চ উদ্বিজন্তে ; স জনঃ সর্বস্বাদেব উদ্বিজত ইতি শেষঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধর্ম্মমাপ্নুয়াদিভাষয়ঃ ॥২১॥ নভ্যমিতি । নদীপ্রবাহেণ কাষ্ঠানামেব কর্ম্মপ্রবাহেণ পিতৃপুত্রাদীনাম্ সংযোগবিয়োগাবিত্যাশয়ঃ ॥২২—২৩॥ লোকস্ত কর্ম্মাধীনত্বাৎ সুখার্থী ন কচ্ছিত্ত্বেন্নেত্রেদিভ্যাহ—

যস্মাদিতি । এতৎ ফলমাহ—অভয়মিতি ॥২৪॥ বিপক্ষে দোষমাহ—যস্মাদিতি । বৃকঃ হিংস্রশব্দঃ, ঈশ্বরের ইচ্ছা অনুসারে নদীতে যেমন কোন কাষ্ঠ ভাসিয়া চলিতে থাকিয়া, ঈশ্বরেচ্ছাবশতই অপর কোন কাষ্ঠের সহিত সংযুক্ত হয় এং তাহাতেই অন্যান্য কাষ্ঠ বা তৃণ, ক্ষুদ্র কাষ্ঠ ও শুক গোময় পরস্পর সম্মিলিত হয়, কিন্তু সেগুলি কখনও পর্যালোচনা করিয়া সংযুক্ত হয় না ; তেমন এই সংসারে পুত্রপৌত্রপ্রভৃতি, পিতৃ-পিতামহ প্রভৃতির সহিত ঈশ্বরেচ্ছাবশতই আসিয়া পবস্পর সম্মিলিত হয়, কিন্তু পরস্পর পর্যালোচনা করিয়া হয় না ॥২২—২৩॥

মুনি জাজলি । কোন প্রাণী কখনও কোন প্রকারেও বাহা হইতে উদ্ধিগ্ন হয় না ; সেই লোক সর্বদাই সর্বপ্রাণী হইতে উদ্ধিগ্ন ভোগ করে না ॥২৪॥

জানী জাজলি । কোন ব্যাঘ্র গর্জন করিতে থাকিলে সমস্ত লোকই যেমন তাহা হইতে ভীত হয় এবং সমস্ত জলজন্তুই যেমন তীরে আসিয়া ভয় প্রাপ্ত হয় ; তেমন সমস্ত লোক বাহাকে ভয় করে, সে লোক সমস্ত লোক হইতেই ভয় পায় ॥২৫॥

ততস্তানেষ কবয়ঃ শাস্ত্রেষু এবদন্ত্যত ।

কীর্ত্যর্থমন্নহ্নন্তেথাঃ পটবঃ কুৎস্ননির্ণয়াঃ ॥২৭॥

‘তপোভির্যজ্ঞদানৈশ্চ বাট্যৈঃ প্রজ্ঞাশ্চিত্তৈস্তথা ।

প্রাপ্নোত্যভয়দানশ্চ যদ্ব্যৎকালমিহাশ্রুতে ॥২৮॥

লোকে যঃ সর্বভূতেভ্যো দদাত্যভয়দক্ষিণাম্ ।

স সর্বযজ্ঞৈরীজানঃ প্রাপ্নোত্যভয়দক্ষিণাম্ ।

ন ভুতানামহিংসয়া জ্যায়ান্ ধর্মোহস্তু কশ্চন ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমেব, অয়ন্ অভয়দানরূপ আচারঃ, যতন্ততো যুনিধ্যঃ প্রাহুর্ভূতঃ । সহায়বান্ পুত্রাদিবান্, ভ্রাতৃবান্ ধনবাংশ্চ, যো জনঃ এবম্ আচারঃ কুর্যাদিতি শেবঃ, স জনঃ, যজ্ঞগঃ সর্ব-প্রিধিযাং স্বন্দরঃ, পর উত্তমশ্চ ভবতি ॥২৬॥

তত ইতি । অন্নো হ্নন্তেথা বাহুস্বখচিত্তা যেষাং তে, পটবো মোক্ষোপায়সাধননিপুণাঃ, কুৎস্নাঃ সর্বেনির্ণয়া মোক্ষোপায়নিরূপণানি যেষাং তে, ভাদৃশাঃ কবয়ো জ্ঞানিনঃ শুকাদয়ঃ শাস্ত্রেষু ততঃ অভয়দানাদেব, কীর্ত্যর্থং তদ্বৎকর্তব্যজ্ঞানেন যশোলাভার্থম্, তান্ অভয়দাতৃন, এবদন্তি প্রাশ-সন্তি ॥২৭॥

তপোভির্নতি । তপ আদিভি র্বদ্ব্যৎ ফলমশ্রুতে, অভয়দাতা অভয়দানশ্চ তন্তৎ ফলং প্রাপ্নোতি ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তে বড়বাগ্নিঃ ॥২৫॥ অয়মভয়দানলক্ষণঃ যতন্ততঃ সর্বোপায়সাধ্যাঃ সহায়াদিসাধ্যো বন্দী-মোচনাদিরূপঃ যজ্ঞগঃ ঐশ্বর্য্যহেতুঃ পরঃ পরলোকহেতুশ্চ ॥২৬॥ ততোহভয়দানাং তান্ সহায়াদি-যুক্তান্ এবদন্তি প্রকৃষ্টান্ বদন্তি তে চ যদি অন্নহ্নন্তেথাঃ অন্নঃ বাহুস্বখং হৃদি লেখেব প্রতিষ্ঠিতং যেষাং তে বহির্দ্বাখাঃ কীর্ত্যর্থমভয়দানং কুর্য্যঃ যে পটবঃ কুশলাঃ কুৎস্নাঃ ব্রহ্ম তদ্বৎকর্তব্য এব তদর্থমেবাভয়দানমিতি নির্ণয়ো যেষাম্, অভয়দানং সর্বেষাং সমুত্তমমিত্যর্থঃ ॥২৭॥

এইকপই এই অভয়দানলক্ষণ আচার নানা মহাপুরুষ হইতে প্রাহুর্ভূত হইয়াছে; সহায়শালী ও ধনী যে লোক সেই আচার পালন করেন, তিনি সকলেরই প্রিয় ও প্রধান হইয়া থাকেন ॥২৬॥

ঐশ্বাদের মনে বাহু সুখচিত্তা অন্নই থাকে, ঐশ্বারা মোক্ষোপায়সাধনে নিপুণ এবং ঐশ্বারা মোক্ষের সমস্ত উপায় নিরূপণ করিয়াছেন, সেই সকল জ্ঞানী মহাত্মারা সেই আচারবশতই অভয়দাতাদিগকে যশোলাভের নিমিত্ত শাস্ত্রে প্রশংসা করিয়া-ছেন ॥২৭॥

মানুষ তপস্তা, যজ্ঞ, দান ও জ্ঞানপ্রযুক্ত বাক্যদ্বারা এই জগতে যে যে ফল লাভ করেন, অভয়দাতা এক অভয়দানেই সে সমস্ত ফল লাভ করিয়া থাকেন ॥২৮॥

যস্মান্নোদ্বিজতে ভূতং জাতু কিঞ্চিৎ কথঞ্চন ।

সোহভয়ং সৰ্বভূতেভ্যঃ সংপ্রাপ্নোতি মহামুনে । ৩০॥

যস্মান্নোদ্বিজতে লোকঃ সৰ্পাদ্বেশগতাদিব ।

ন স ধৰ্ম্যমবাপ্নোতি ইহলোকে পরত্র চ ৩১॥

সৰ্বভূতান্নভূতস্য সৰ্বভূতানি পশ্যতঃ ।

দেবাপি মার্গে মুহ্যন্তি হৃদয়শ্চ পদৈষিণঃ ৩২॥

### ভারতকৌমুদী

লোক ইতি । ইজানো যজন, ভূতানাং প্রাণিনাম্ । ষট্-পাদঃ শ্লোকঃ ২২॥

উক্তমপ্যর্থঃ দর্শ্যার্থঃ পুনরাহ যস্মাদিতি । ভয়ভাভাবঃ অভয়ং তৎ ৩০॥

যস্মাদিতি । বেদগুণতাম্ গৃহস্থতাং । পবন চ লোকে ৩১॥

সর্বেতি । পদৈষিণ স্তব্ধস্থানাভিলাষিণঃ, দেবা অপি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ । সর্গাণ্যেব ভূতানি প্রাণিনঃ, আত্মভূতানি নিজস্বরূপাণি যন্ত তন্ত সর্বেষেব ভূতেষাং বৎ প্রীতিঃ কুর্ষত ইত্যর্থঃ, সৰ্বভূতানি পশ্যতো দর্যপাত্রেন মন্থমানস্ত, ন বিস্তৃতে পদং স্থানম্ একত্রাবস্থিতি-  
বস্ত তন্ত পরিব্রাজকস্ত, মার্গে আচাবপদ্ধতৌ, মুহ্যন্তি বিস্ময়েন মুগ্ধা ভবন্তি ৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভগ্ন আদিভির্ভবৎ কলমন্ত্রুতে তদভয়দানস্তাভয়দানেন প্রাপ্নোতি ২৮॥ এতদেব প্রশংসন্তি -  
লোকে ইত্যাদিনা ২৯-৩১॥ অভয়দানস্ত পার্থাস্তিকং কলমাহ—সর্বেতি । সর্বেষাং ভূতানামাত্ম-  
ভূতস্য প্রভাগাখ্যনঃ “আত্মা হেবাং স ভবতি যত্র যন্ত সৰ্বমাত্মৈবাত্মভূতং কেন কং পশ্যেদি”ত্যাদি-  
শ্রুতিপ্রসিদ্ধা নির্বিকল্পকাবস্থা উক্তা, সৰ্বভূতানি পশ্যতি ইতি “আত্মনো বা অবৈ দর্শনেন শ্রবণেন  
মত্যা বিজ্ঞানেনেদং সৰ্বং বিদিত”মিতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধসাক্ষ্যকলা সর্বিকল্পাবস্থা উক্তা, অতএবাত্ত  
বিভূতেন গগনস্তেব গতাভাবাং দেবা অপি সন্ধিবার্ধঃ, মার্গে মুহ্যন্তি । পদং ব্রহ্মলোকাদি তন্ত-

যিনি জগতের সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান করেন ; তিনি সমস্ত যজ্ঞ করিয়াই  
যেন অভয় লাভ করেন । প্রাণিগণের অহিংসা হইতে প্রধান ধর্ম জগতে নাই ২২॥

মহর্ষি । কোন প্রাণী কখনও কোন প্রকারেও যাঁহা হইতে উদ্ভিন্ন হয় না ;  
তিনি সমস্ত প্রাণী হইতেই অভয়প্রাপ্ত হন ৩০॥

মানুষ গৃহস্থিত সর্পের গ্রাস যে লোক হইতে উদ্ভিন্ন হয় ; সে লোক ঐহিক  
বা পারত্রিক কোন ধর্ম ই লাভ কবিতে পারে না ৩১॥

যিনি সকল প্রাণীকেই নিজের তুল্য মনে করেন এবং সকল প্রাণীতেই দয়া  
করিয়া থাকেন অথচ স্থির হইয়া কোথাও থাকেন না ; দেবতারাও সেই পরি-  
ব্রাজকের পদাভিলাষী হইয়া তাঁহার আচার—পদ্ধতিতে বিস্ময়ে বিমুগ্ধ হন ৩২॥

(৩২) সম্যগ্ভূতানি পশ্যতঃ নি ।

দানং ভূতাভয়শ্রাহঃ সর্বদানেভ্য উত্তমম্ ।

ব্রবীমি তে সত্যমিদং শ্রদ্ধধ্বং চ জাজনে ! ॥৩৩॥

স এব স্তভগো ভূহা পুনর্ভবতি দুর্ভগঃ ।

ব্যাপত্তিং কর্মণাং দৃষ্ট্ৱা জুগুপ্সন্তি জনাঃ সদা ॥৩৪॥

অকারণো হি নৈবাস্তি ধর্মঃ সূক্ষ্মো হি জাজনে ! ।

ভূতভব্যার্থমেবেহ ধর্মপ্রবচনং কৃতম্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

দানমিতি । ভূতেষু প্রাণিষু অভয়স্ত দানমিতি সম্বন্ধঃ । শ্রদ্ধধ্বং বিশ্বসিহি ॥৩৩॥

স ইতি । যঃ খলু স্বর্গাদিকামনয়া ধর্মং কবোতি স জন এব তৎস্বর্গাদিলাভেন স্তভগো ভাগ্যবান্ ভূহা তদ্ব্যর্থক্যেণ পাতাৎ পুনর্ভগো ভবতি । অতএব জনান্তকৃতা লোকাঃ কর্মণাং ব্যাপত্তিং বিনাশং দৃষ্ট্ৱা সদা জুগুপ্সন্তি তানি কাম্যকর্মাণি নিন্দন্তি ॥৩৪॥

'অকাবণ ইতি । ন বিজ্ঞতে কাবণং কাবণজনিতফলং বস্ত সঃ সকামতয়া ধর্মস্ত করণে স্বর্গাদি-ফলং নিকামতয়া কবণে তু যুক্তিঃ ফলমিতি ভাবঃ । ভূতং সত্যং মোক্ষঃ ভব্যঃ স্বর্গাদিকঞ্চ তদর্থং তদুভয়ার্থমেব ইহ শাস্ত্রে, ধর্মস্ত প্রবচনং প্রকর্ষণাভিধানং মুনিভিঃ কৃতম্ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিতস্ত । পদৈবিণো দেবাঃ ॥৩২॥ অভয়দানশ্রেষ্ঠায়ুগসংহবতি—দানমিতি ॥৩৩॥ অস্তৈব স্তব্যর্থং কাম্যং কর্ম ক্রিয়ন্তে ন নিন্দতি—স এবোতি । স্তভগঃ স্বর্গা, ব্যাপত্তিং নাশং, কর্মণাং কর্মফলানাং স্বর্গাদীনাম্ ॥৩৪॥ অকাবণঃ কারণমহুষ্ঠানপ্রবোজকঃ ফলং উদ্ধীনঃ, সূক্ষ্মোহভয়-দানাস্থকঃ, ভূতং ব্রহ্ম, ভব্যং স্বর্গাদি ; উভয়ার্থমেব ধর্মার্থাং শ্রবাদীনাম্ ব্রহ্মাদীনাম্ প্রবচন মধ্যরনং বেদে কৃতম্, অতঃ স্থূলধর্মাদবজ্ঞাদেবজ্ঞঃ সূক্ষ্মধর্মোহন্তীতি ভাবঃ ॥৩৫॥ কৃতঃ সূক্ষ্মধর্মো

জাজলি । মুনিরা বলেন—সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান অন্তান্ত সমস্ত দান অপেক্ষা উত্তম । আমি আপনাব নিকট ইহা সত্য বলিতেছি ; আপনি আমার বাক্যে বিশ্বাস করুন ॥৩৩॥

যিনি স্বর্গাদি কামনা করিয়া ধর্ম কার্য করেন, তিনিই সেই স্বর্গাদি লাভ করিয়া ভাগ্যবান্ হন ; আবার ধর্মক্যের পর পতিত হইয়া দুর্ভাগ্য বলিয়া গণ্য হইয়া থাকেন, অতএব জাজলি । অভিজ্ঞ লোকেরা কর্মের বিনাশ দেখিয়া সর্বদাই সেই কাম্য কর্মের নিন্দা করেন ॥৩৪॥

জাজলি । ধর্ম সূক্ষ্ম, তাহা কখনও নিফল হয় না । মুনিরা যুক্তি ও স্বর্গাদি-লাভের জন্তই শাস্ত্রে ধর্মের কথা বলিয়াছেন ॥৩৫॥

সুক্ষ্মত্বান্ন স বিজ্ঞাতুং শক্যতে বহ্নিহুবঃ ।  
 উপলভ্যন্তরা চান্ধানাচারানববুধ্যতে ॥৩৬॥  
 যে চ চ্ছিন্দন্তি বুধগান্ যে চ ভিন্দন্তি নন্তকান্ ।  
 বহন্তি মহতো ভারান্ বধন্তি দময়ন্তি চ ॥৩৭॥  
 হস্তা সন্তানি খাদন্তি তান্ কথং ন বিগহ'সে ।  
 মানুষা মানুষানেব দাসভাবেন ভুঞ্জতে ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)  
 বধবন্ধনিরোধেন কারয়ন্তি দিবা নিশম্ ।  
 আত্মনশ্চাপি জানাতি যদুৎকথং বধবন্ধনে ॥৩৯॥

#### ভারতকৌমুদী

সুক্ষ্মত্বাদিতি । বহ্নিহুবো গোপনং বস্ত সঃ, স ধর্মঃ সুক্ষ্মত্বাদ্ বিজ্ঞাতুং ন হি শক্যতে ।  
 অন্তান্ বিভিন্নান্, আচারান্ উপলভ্য প্রত্যক্ষীকৃত্য, স আচারোহপি, অন্তরা মধ্যে, দৈদৃকতয়া  
 অববুধ্যতে ॥৩৬॥

আচারবৈচিত্র্যমাহ ব ইতি । বুধগান্ বুধগামণ্ডকোবান্, নন্তকান্ নাসিকাঃ । বহন্তি  
 বাহরন্তি । দময়ন্তি কর্ণম্ নিয়ময়ন্তি । সন্তানি হরিণাদীন্ ভজুন্ । বাতু পশুনাং কথা, মানুষে  
 য়েব মানুষণামাচারমাহ মানুষা ইতি । এষ বুধাদীনাং ন কচ্চিং স্বার্থঃ, অপি তু তৎপ্রভৃণামে-  
 বেতি ভাবঃ ॥৩৭—৩৮॥

বধেতি । কারয়ন্তি বুধাদিনা ভারবহনাদীন্ মানুষা ইতি শেবঃ । বধবন্ধনাসৌ দুঃখং  
 মানুষো ন জানাতীতি নেত্যাহ আত্মন ইতি ॥৩৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

দুষ্কেষঃ যতো বহ্নিহুবঃ “সপ্তদশপ্রোজাপত্যান্ পশুনালভতে সপ্তদশঃ প্রোজাপতিঃ “প্রোজাপতে-  
 ব্যাপ্ত্যা” ইত্যাদিবিধয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনত্বেন হিংসামুপনিষন্তোহহিংসাতন্ত্রমুপসংহতীত্যর্থঃ । তর্হি তদ-  
 প্রমাণমেবেত্যশঙ্ক্যাহ—উপলভ্যতি । “উচ্চাণং বা বেহতং বা কদত্তে” মহোক্ষং বা মহাক্ষং বা  
 শ্রোত্রিয়ায়োপকরয়েদি”তি শ্রুতিস্মৃতিবিহিতো মধুপর্কে গবালঙ্কং এক আচারঃ । “মা গায়নাগাম-  
 দিতি বধিষ্ঠে”তি মজ্জলিমাগতো গবোৎসর্গবিধিত্বিক্কোহস্ত আচারঃ । তজ্জানাগামিতি বিশে-  
 ষণাৎ ক্রত্বর্থহিংসাবিধেরহিংসাবিধিক্কার্যানিতি । গম্যতে অনাগমস্ত প্রোজাপত্যপত্ত্বয়পি তুল্য-  
 ষাদিত্যাভাঃ তাবৎ ॥৩৬॥ যদুৎকথং বধবন্ধনে বিজীণাসীতি তত্রাহ—বে চেতি ।

অত্যন্ত গুপ্ত ধর্ম্ম সূক্ষ্ম বলিয়া জানিতে পারা যায় না । তারপর, মানুষের বিভিন্ন  
 আচার দেখিয়া তাহার বৈচিত্র্য বুঝা যায় ॥৩৬॥

যাহারা বুধগণের অণুচ্ছেদন করে, নাসিকা বিদারণ করে, বিশাল বিশাল ভার  
 বহন করায়, বন্ধন করে ও দমন করে এবং পশুগণকে বধ করিয়া ভক্ষণ করে ;  
 তাহাদিগকে নিন্দা কর না কেন ? বিশেষতঃ মনুষ্যগণ মনুষ্যগণকেই দাসরূপে  
 ভোগ করিয়া থাকে ॥৩৭—৩৮॥

পঞ্চেন্দ্রিয়েষু ভূতেষু সৰ্বং বসতি দৈবতম্ ।

আদিত্যচন্দ্রমা বায়ুব্রহ্মা প্রাণঃ ক্রতুৰ্যমঃ ॥৪০॥

তানি জীবানি বিক্রীয় কা য়তেষু বিচারণা ।

অজোহ্মিৰ্বরণো মেঘঃ সূর্যোহশ্বঃ পৃথিবী বিরাট্ ॥৪১॥

ধেনুৰ্বৎসশ্চ সোমো বৈ বিক্রীয়ৈতন্ন সিধ্যতি ।

কা তৈলে কা য়তে ব্রহ্মান্ মধুতপ্যোষধিষু বা ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

অদংশমশকে দেশে স্তুখসংবর্দ্ধিতান্ পশূন্ ।

তাংশ্চ মাতুঃ প্রিয়ান্ জানমাক্রম্য বহুধা নরাঃ ॥৪৩॥

বহুদংশাকুলান্ দেশান্ নয়ন্তি বহুকর্দমান্ ।

বাহসংগীড়িতা ধূর্যাঃ সীদন্ত্যবিধিনা পরে ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্রাণিগীড়নে দেবানামপি গীড়নং স্তাদিত্যাহ পঞ্চেন্দি । পঞ্চ প্রোক্তাদীনি ইন্দ্রিয়ানি যেষু তেষু, ভূতেষু প্রাণিষু ॥৪০॥

তানীতি । জীবানি ইতি ক্লীবস্বমার্থম্ । বিক্রীয় ন সিধ্যতীতি পরেণাশয়ঃ, য়তেষু প্রভূনিমিত্তং নষ্টেষু, অজস্রাঃ । বিরাট্ পুরুষঃ । এতৎ সর্বমজাদিকং ন সিধ্যতি ধর্ম্মে কা বিচারণা ॥৪১—৪২॥

অদংশেতি । ন বিভক্তে দংশা মশকাস্চ বস্তুনি তস্মিন্, বহুদংশৈঃ কীটবিশেষৈঃ আকুলান্ ব্যাধান্ । বাহৈর্ভাববাহনৈঃ সংগীড়িতাঃ, ধূর্যা ভারবাহিনো গর্দভাদয়ঃ ॥৪৩—৪৪॥

মানুষ্য পশুগণকে বধ, বন্ধন ও নিরোধ করে এবং দিবারাত্রি কার্য্য করাইয়া থাকে ; কিন্তু বধ ও বন্ধন করিলে নিজের যে দুঃখ হয়, তাহা সে জানে ॥৩৯॥

সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু, ব্রহ্মা, প্রাণ, ক্রতু ও যম এই সমস্ত দেবতা পঞ্চেন্দ্রিয়যুক্ত প্রাণিগণে বাস করেন ॥৪০॥

মানুষ্য সেই প্রাণিগণকে বিক্রয় করিয়া ধর্ম্মে সিদ্ধিলাভ করিতে পারে না । সেগুলিকে বধ করিলে, আব বিচার করিবার আছে কি ? ছাগ-অশ্ব, মেঘ-বরণ, অশ্ব, সূর্য্য, পৃথিবী, বিরাট্ পুরুষ এবং ধেনু ও বৎস, চন্দ্র ; স্তুতরাং এই সকল বিক্রয় করিয়া মানুষ্য ধর্ম্মে সিদ্ধিলাভ করিতে পাবে না ; কিন্তু তৈল, য়ত, মধু ও ঔষধ বিক্রয়ে কোন কথা নাই ॥৪১—৪২॥

পশুগণ দংশমশকস্তু দেশে স্তুখে বৃদ্ধিলাভ করে এবং তাহাবা আপন আপন মাতার প্রিয় ; ইহা জানিয়াও মানুষেরা তাহাদিগকে বহুপ্রকাবে আক্রমণ করিয়া বহু দংশমশকযুক্ত দেশে এবং বহু কর্দমসম্মিত স্থানে লইয়া যায় ; তারপর অগ্ন্যাগ্ন বহুতর পশু অগ্ন্যগ্নভাবে তার বহন করানের জন্য গীড়িত হইয়া অবসন্ন হয় ॥৪৩—৪৪॥

ন মত্তে ক্রণহত্যাপি বিশিষ্টা তেন কর্মণা ।  
 কৃষিং সাদ্বিত্তি মন্যন্তে সা চ বৃত্তিঃ সূদারুণা ॥৪৫॥  
 ভূমিং ভূমিশয়াংশৈচব হস্তি কার্ঠময়োমুখম্ ।  
 তথৈবানুভূহো যুক্তান্ সমবেক্ষস্ব জাজ্জলে । ॥৪৬॥  
 অগ্ন্যা ইতি গবাং নাম ক এতা হস্তমহতি ।  
 মহচ্চকারাকুশলং বৃষং গাং বালভেত্তু যঃ ॥৪৭॥  
 ঋষয়ো যতয়ো হেতমহ্ষে প্রত্যবেদয়ন্ ।  
 গাং মাতরং চাপ্যবধীৰ্ব্বতঞ্চ প্রজাপতিম্ ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । ন বিশিষ্টা নাধিকদোষাবহা ॥৪৫॥

ভূমিমিত্তি । অগ্নৌ লোহং যুগে বস্ত তৎ তাদৃশং কাঠং কাঠময়ং লাজলং কর্তৃ, ভূমিঃ, ভূমৌ  
 শেরতে তিষ্ঠন্তি যে তান্ শিলীমুখাদীন্ প্রাণিনঃ, হস্তি কর্ণসময়ে ধনতি বিনাশয়তি চ । তত্র  
 কাঠে যুক্তান্ অনভূহো বৃষানপি তথৈব ক্লিষ্টান্ সমবেক্ষস্ব ॥৪৬॥

অগ্ন্যা ইতি । ন হস্তব্যা ইত্যগ্ন্যাঃ “অর্জুস্তগ্ন্যা ইত্যমরঃ ।” অকুশলং পাপম্, গাং গ্নীগবী  
 ব। আলভেৎ হস্তাৎ ॥৪৭॥

ঋষ ইতি । যতনো ব্রহ্মচারিণঃ, মহষে তদাখ্যে বাজি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

নস্তকান্ নাসাগর্ভান্ বহন্তি বাহরন্তি ॥৩৭—৪৩॥ অবিধিনা ক্রত্বর্থাপি হিংসা দোষাবহা কিমুতা-  
 ক্রত্বর্থার্থঃ ॥৪৪॥ এতদেবাহ—ন মত্তে ইতি ॥৪৫॥ ভূমিশয়ান্ সর্পাদীন্, অয়োমুখং কাঠং  
 লাজলম্ ॥ ৬॥ “আপ্যায়ধ্বময়াদেবভাগ”মিত্তি প্রতিপ্রসিদ্ধমগ্ন্যা ইতি গবাং নাম ন হস্তঃ শকা,  
 অগ্ন্যা ইতি যোগাদগ্ন্যামবধ্যঃ শ্রোতমিত্যর্থঃ । চকার কৃতবান্, আলভেদ্বিঃস্তাৎ । পৃষজো গাং  
 লভয়িবেতি পাঠে গাং গোজাতীয়াং পৃষজো বাণো লভন্ স্পৃশয়ি, ব্যাঘ্রভ্রাত্ত্যা নিমৃষ্টো বাণো

আমি সেই সকল কার্য্য হইতে ক্রণহত্যাতেও অধিক দোষাবহ মনে কবি না ।  
 ভারপর অনেকে কৃষিকার্য্যকে ভাল বলিয়া মনে করেন ; কিন্তু সে কার্য্যও অত্যন্ত  
 দারুণ ॥৪৫॥

জাজলি । আগনি দেখুন—কর্ষণ করিবার সময়ে লাজল ভূমিকে বিদারণ কবে  
 এবং সেই ভূমিস্থিত প্রাণিগণকে বিনাশ করিয়া থাকে, আর সেই লাজলসংযুক্ত  
 বৃষগণও দারুণ কষ্ট পায় ॥৪৬॥

গরুর একটা নাম—“অগ্ন্যা” ; সুতরাং কোন মানুষ এই গরুকে হত্যা করিতে  
 পারে ? অতএব যে লোক বৃষ বা ধেনুকে বধ করে, সে লোক মহাপাপ করে ॥৪৭॥

অকার্য্যং নহ্মাকাৰ্য্যল'প্যামস্ত্বংকৃতে ব্যথাম্ ।  
 শতকৈকঞ্চ রোগাণাং সৰ্বভূতেষুপাতয়ন্ ॥৪৯॥  
 ঋষয়স্তে মহাভাগাঃ প্রজাস্থেব হি জাজলে । ।  
 ক্রণহং নহ্মং হ্রাহ্ন তে হোয়ামহে হবিঃ ॥৫০॥  
 ইত্যুক্ত্বা তে মহাত্মানঃ সৰ্বতত্ত্বার্থদর্শিনঃ ।  
 ঋষয়ো যতয়ঃ শাস্তাস্তপসা প্রত্যবেদয়ন্ ॥৫১॥  
 ঈদৃশানশিবান্ ঘোরানাচারানিহ জাজলে । ।  
 কেবলাচরিতস্তাত্ত্ব নিপুণো নাববুধ্যসে ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

অকার্য্যমিতি । অকার্য্যং গোবধম্ । বোগাণাং শতমেকঞ্চ সৰ্বভূতেষু সৰ্বপ্রাণিষু, অপাতয়ন্ তৎপাপপরিণামভূতম্ ঋষয়ঃ ॥৪৯॥

ঋষ ইতি । প্রজাস্ত্ব লোকেষু মধ্যে । ক্রণহং ক্রণহত্যাংপাপতুল্যপাপিনম্ ॥৫০॥

ইতীতি । শাস্তাঃ সমগ্ৰসম্পন্নঃ, প্রত্যবেদয়ন্ জগজ্জনান্ গোবধত্বাকর্তব্যতামজ্ঞাপয়ন্ ॥৫১॥

### ভারতভাবদীপঃ

গবি পতিতো ন তু গবি বিস্টে ইত্যর্থঃ ॥৪৭—৪৮॥ শতমিতি । যথেষ্টস্ত ব্রহ্মহত্যা নাৰ্যাদিষু ব্রহ্মাদিরূপেণ ক্ষিপ্তা এবং নহ্মবৃত্ততা গোবৃষহত্যা সৰ্বভূতেষুকাধিকশতবোগরূপেণ ক্ষিপ্তেত্যর্থঃ ॥৪৯॥ ক্রণহমিতি । “ব্রাহ্মণাশ্চৈব গাবশ্চ কুলমেকং ত্রিধা কৃতম্ । একজ ব্রহ্মাতিষ্ঠতি হবিরেকজ তিষ্ঠতী”তি স্মৃতেৰ্গবাং ব্রাহ্মণেন সহ সমানবংশবাদেনোন্নোহপি ক্রণহেবেত্যর্থঃ ॥৫০॥ এবমুক্ত্বাপি তপসা ধ্যানেন তং প্রত্যবেদয়ন্ প্রতাপমবেদয়ন্, হস্তাবমপি ধীপূৰ্ণমহস্তাবং নহ্মং ধ্যানবলেন জাহ্মা তথৈব লোকেহপি প্রমাদাৎ কৃতোহপি গোবধো ব্যাধিরূপেণ সৰ্বলোকপকারায়ভূৎ কিমুত

একদা ঋষিগণ ও ব্রহ্মচারিগণ যাইয়া মহারাজ নহ্মকে ইহা জানাইয়াছিলেন যে, আপনি মাতৃস্বকপ ধেনু এবং প্রজাপতিস্বকপ বৃষ বধ করিয়াছেন’ ॥৪৮॥

তঁাহারা বলিয়াছিলেন—‘নহ্ম ! আপনি অকার্য্য করিয়াছেন, আপনার জন্ম আমরা কষ্ট অনুভব করিব ।’ এই কথা বলিয়া তঁাহারা সেই গাপকে একশত একটা রোগে পরিণত করিয়া তাহা সমস্ত প্রাণীতে নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥৪৯॥

জাজলি ! সেই মহাত্মা ঋষিরা বহুলোকের মধ্যে নহ্মকে ‘ক্রণহত্যাকারী’ বলিয়াছিলেন এবং ইহাও বলিয়াছিলেন যে, “আমরা তোমার হবিঃ অগ্নিতে আছতি দিব না” ॥৫০॥

মহাত্মা সৰ্বতত্ত্বার্থদর্শী ও সমগ্ৰসম্পন্ন সেই ঋষিরা ও ব্রহ্মচারীরা এই কথা বলিয়া তপোবলে জগতের সকল লোককে গোবধের অকর্তব্যতা জানাইয়া দিলেন ॥৫১॥

(৫১) সৰ্ব্বে তত্ত্বার্থদর্শিনঃ...বহু, তপসা প্রত্যবেদয়ন্—নি ।



কারণাদ্বন্দ্বমম্বিচ্ছেদ্য লোকচরিতকরেৎ ।

যো হস্তাদ্ যশ্চ মাংস্তোতি তত্রাপি শৃণু জাজলে । ৫৩৥

সমৌ তাবপি মে স্মাতাং ন হি মেহন্তি প্রিয়াপ্রিয়ম্ ।

এতদীদৃশকং ধর্ম্যং প্রশংসন্তি মনীষিণঃ ৫৪৥

উপপত্ত্যা হি সম্পন্নো যতিভিশ্চৈব সেব্যতে ।

সততং ধর্ম্মশীলৈশ্চ নিপুণে নোপলক্ষিতঃ ৫৫৥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রমে ষট্‌পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ৥০৥ \*

### ভারতকৌমুদী

ঈদৃশানিতি । অশিবান্ অমঙ্গলকবান্ । কেবলৈব দৈর্ঘ্যজর্জরৈরচরিতকাক্যতোঃ, নিপুণো-  
হপি স্ব নাববুধ্যসে ৫২৥

কারণাদিতি । কারণাদ্ বৃত্তিতো বৃত্তিবৃত্তমিত্যর্থঃ । হস্তাং গ্রহরেৎ ৫৩৥

সমাবিতি । তৌ গ্রহরন্তবৌ, ঈদৃশকং সমদর্শিত্বরূপম্ ৫৪৥

উপেতি । উপপত্ত্যা বৃত্ত্য, সম্পন্নঃ অভয়দানধর্ম্ম ইতি সর্বত্র শেষঃ ৫৫৥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ষট্‌পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ৥০৥

### ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিপূর্ব্বং কৃত ইতি জাপিতবস্ত ইত্যর্থঃ ৫১৥ কেবলেতি । মধুপর্কাদৌ গবাত্তালস্তঃ পূর্কৈঃ কৃত  
ইত্যঙ্গপরাঙ্গরামাজ্ঞাং করোষি ন তু তত্ত্ববুধ্য ৫২৥ কারণাদ্ভেদতঃ যেন ভূতানামভয়ং স ধর্ম্ম  
ইতি জানীয়ার গতাহুগতিকঃ সাদিত্যর্থঃ ৫৩৥ প্রিয়াপ্রিয়ং হর্ষবিবাদৌ, তৌ হি হিংসারঃ  
প্রবর্তরতঃ । তথা চাপ্তবঃ—“হট্টো দৃপ্যতি দৃষ্টো ধর্ম্মমতিক্রামতি ধর্ম্মাতিক্রমারম্ভতী”তি—

জাজলি । আপনি নিপুণ হইয়াও প্রধান প্রধান লোকেরা করেন বলিয়া এই-  
রূপ অমঙ্গলজনক ভয়ঙ্কর আচরণ বুঝিতে পাবিতেছেন না ৫২৥

জাজলি । মানুষ যুক্তিসঙ্গত ধর্ম্ম আচরণ করিবার ইচ্ছা করিবে; কিন্তু কেবল  
লোকাচার বলিয়া তাহা করিবে না । যে লোক আমাকে গ্রহণ বা স্তব করে,  
সে বিষয়েও আমার মনোবৃত্তি প্রবণ ককণ ৫৩৥

সেই গ্রহণ ও প্রশংসা আমার নিকট সমান । কারণ, আমার নিকট প্রিয় বা  
অপ্রিয় কিছুই নাই । স্তানীরা সমদর্শিত্বরূপ এই ধর্ম্মের প্রশংসা করিয়া থাকেন ৫৪৥

(৫৪) সমৌ তাবপি মে স্মাতাম্.. বদ, ন হি মে স্তঃ প্রিয়াপ্রিয়ে—নি ।

\* ‘...একষষ্ট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ্ধ, ‘...অষ্টষষ্ট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

জাজলিরূবাচ ।

অয়ং প্রবর্তিতো ধর্মস্ত্বলাং ধারয়তা ত্বয়া ।  
স্বর্গদ্বারঞ্চ বৃত্তিঞ্চ ভূতানামবরোৎস্রতে ॥১॥  
কৃষ্যা হ্রদং প্রভবতি ততস্ত্বমপি জীবসি ।  
পশুভিশ্চোষধীভিশ্চ মর্ত্যা জীবন্তি বাণিজ ! ॥২॥  
ততো যজ্ঞঃ প্রভবতি নাস্তিক্যমপি জল্পসি ।  
ন হি বর্তেদয়ং লোকো বার্তায়ুৎস্রজ্য কেবলান্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তুলাধারমতঃ নিরশ্রুতি অয়মিতি । ক্রয়বিক্রয়কালে তুলাং ধাবয়তা ত্বয়া । এতেনাস্ত ধর্ম্মান-  
ভিষ্ণুত্বং সূচিতম্ । অয়ং কৃষ্যাদিগর্ধ্যস্তকর্ম্মনিবেধনরূপো ধর্ম্মঃ, প্রবর্তিতঃ প্রবর্তয়িতুমিষ্টঃ, এতেন  
চ ভূতানাং প্রাণিনাং স্বর্গদ্বারঞ্চ বৃত্তিঞ্চ জীবিকাঞ্চ অবরোৎস্রতে ভবান্ বাধিষ্যতে কৃষিকর্ম্মণোংপি  
পাপপক্ষে নিক্ষেপাদিতি ভাবঃ ॥১॥

উক্তমর্থং সমর্থয়তি কুশোতি । হে বাণিজ বণিক্পুত্র ! ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

“ক্রুদ্ধো হস্তাং পিতৃনপীতি । তস্মাৎ সর্বভূতভয়প্রদানমেব মহান্ ধর্ম্ম ইত্যামরঃ ॥৫৪॥ সেব্যতে  
ধর্ম্মঃ নিপুণেন চক্ষুর্বোপলক্ষতশ্চ ॥৫৫॥

ইতি শাস্তিগর্কনিমোকধর্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৬॥

এই অভয়দানধর্ম্ম যুক্তিযুক্ত এবং ধর্ম্মশীল জিতেপ্রিয়েরা সর্বদা এই ধর্ম্মেরই  
সেবা করেন ; আর এই ধর্ম্মকেই নিপুণ লোকেরা যুক্তিযুক্ত বলিয়া পর্যালোচনাও  
করিয়াছেন ॥৫৫॥

—:—

জাজলি বলিলেন—“বণিক্পুত্র ! আপনি ক্রয়-বিক্রয়ের সময়ে তুলাদণ্ড ধারণ  
করিতে থাকিয়া এই ধর্ম্ম প্রবর্তিত করিবার ইচ্ছা করিয়াছেন । ইহাতে লোকের  
স্বর্গ ও জীবিকা অবরুদ্ধ করিবেন ॥১॥

বণিক্পুত্র ! কৃষিকার্য্যের গুণে অন্ন হয় ; তাহাতে আপনিও জীবনধারণ  
করেন এবং মনুষ্যেরা পশুও শস্তদ্বারা জীবিকানির্ব্বাহ করিয়া থাকে ॥২॥

তুলাধার উদাচ ।

বক্ষ্যামি জাজলে ! হুস্তিঃ নান্মি ভ্রাক্ষণ ! নাতিকঃ ।

ন যজ্ঞঃ বিনিন্দামি যজ্ঞবিভু সূত্নভঃ ॥৪॥

নমো ভ্রাক্ষণ ! যজ্ঞায় যে চ যজ্ঞবিদো জনাঃ ।

স্বযজ্ঞঃ ভ্রাক্ষণা হিতা ক্ষত্রযজ্ঞমিহাহিতাঃ ॥৫॥

সূত্নবিভগণৈ ব্রাক্ষণাস্তিকৈঃ সম্প্রবর্তিতম্ ।

বেদবাদানবিজ্ঞায় সত্যভাসমিবানৃতম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ হুস্তিনিভাদমাং । নাতিকামপি ব্রহ্মসি হিংসাবোধকবেদবাক্যে নদানরত  
চ পূর্বনাদিত্যঃ । লোকঃ কেবলং যুগ্মাং বাভাং হুস্তিমুৎসজ্ঞা ন হি বক্তেৎ হাতুং ন শকুহাং  
বক্ষ্যামিতি । হুস্তিঃ কৃৎকলীবিদ্যাম্ ॥৪॥

নম ইতি । ব্রহ্মাৎ ব্রহ্মণ্যায় বিজ্ঞেয়ং “ব্রহ্ম ১২ বিহু” ইতি শ্রুতঃ । বেদে ব্রহ্মবিদ্যা জনা-  
তেভ্যো নমঃ । স্বযজ্ঞঃ ব্রহ্মণ্যাদিগম্যঃ ক্ষত্রযজ্ঞঃ হিংসাম্ ॥৫॥

সূত্নবিভি । বে ব্রহ্মণ ! বিজ্ঞগণৈব ন গৃহীতঃ । অতএব সূত্নবিন্দোভিঃ । আতিকৈর্যে  
বেদবাদানবিজ্ঞায় সত্যভাসমিব সত্যং প্রকাশমানমিব অনৃতমিতি সম্প্রবর্তিতম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বেদে হি হিন্দুত্বি ব্রহ্মণ্যাদিনা হিংসঃ দুঃস্বভাৱঃ লোকদ্বন্দ্বঃ নাশিতমিত্যাহ—অহমিতি  
১৩—২১ নাতিক্যঃ হিংসাবোধেন ব্রহ্মনিষ্ঠা ১৩ হুস্তিমিহাঃ কলীবিদ্যাঃ বক্ষ্যামি বক্ষ্যমি,  
অমৃত্যুত্বা বানপ্রস্থত্বা ব্রহ্মেন বা কলীবিদ্যাঃ সন্তোষাৎ কিং হিংসাবোধঃ কৃত্বাতি ভাবঃ । নন হুস্তি-  
প্রোহমাভ্রাক্ষণ্যে ব্রহ্মনিষ্ঠা বা হুস্তা তবতীত্যাহ—নামীতি । তথাপি ব্রহ্মণ্যে “ব্রহ্ম ১২ বিহু”  
ইতি শ্রুতঃ । ব্রহ্মলোভ্যায় গবমাদান্য বেদে ন হুস্তিঃ ১৪ ব্রাক্ষণানাং ব্রহ্মবিদ্যাং ব্রহ্মা  
ব্রহ্মণ্যো কলীবিদ্যাগণতঃ নোপাত্তাৎ ১৫ । স্বযজ্ঞঃ ব্রহ্মণ্যঃ ক্ষত্রযজ্ঞঃ হিংসামহং জ্যোতির্ভোমা-

সেই শব্দ হইতে ব্রহ্ম সম্পন্ন হয়, সে বাহ্য হউক, আগনি নাতিকের কথাও  
বলিতেছেন । মানুষ প্রধান কলীবিদ্যার উপায় গবিত্যাগ করিয়া কলীদিত থাকিতে  
পাবে না” ১৩

তুলাধার বলিলেন—“ব্রাক্ষণ জাজলি । আমি লোকেব কলীবিদ্যার কথা  
বলিতেছি এবং আমি নাতিকও নহি, যজ্ঞেবও নিষ্ঠা করি না । সে ব্রহ্মবিদ্যে অতি  
দুর্লভ ১৪

ব্রাক্ষণ । আমি ব্রহ্মকে নমস্কার করি এবং যাহাব ব্রহ্ম জানেন তাঁহাদিগকেও  
নমস্কার করি । তবে ব্রাক্ষণেরা এমন আগনাদের ব্রহ্ম গবিত্যাগ করিয়া কলীকের  
বলে অশ্রদ্ধ করিতেছেন ১৫

ইদং দেয়মিদং দেয়মিতি চায়ং প্রশস্ততে ।

অতঃস্তৈশ্চাং প্রভবতি বিকর্মাণি চ জাজলে ॥৭॥

যদেব স্মৃকৃতং হব্যং তেন তুষ্যন্তি দেবতাঃ ।

নমস্কারেণ হবিষা স্বাধ্যায়ৈরৌষধৈস্তথা ॥৮॥

পূজা শ্রাদ্ধেবতানাং হি যথাশাস্ত্রনিদর্শনম্ ।

ইষ্টাপূর্তাদসাধুনাং বিগুণা জায়তে প্রজা ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

কিং তদন্তমিত্যাহ ইদমিতি । দক্ষিণাক্ষণে ইদং দেয়ম্ । ইতি চ ঈদৃশদক্ষিণাদানেন চ অন্নং যজ্ঞঃ প্রশস্ততে । অতো মিথ্যা প্রবর্তনাদেব, স্তৈশ্চাং চৌধ্যম্, প্রভবতি অবিহিতস্ত বিধানাৎ তদগ্রহণাচ্চ, বিকর্মাণি বিকল্পকাৰ্য্যাণি চ প্রভবন্তি ॥৭॥

যদিতি । যদেব স্মৃকৃতং যজমানেন যথাশস্ত্রায়োজিতম্ । স্বাধ্যায়ৈর্কেদপাঠৈঃ । ইষ্টক পূর্তঞ্চ ইষ্টাপূর্তং তস্মাৎ । অগ্নীষোমাবিত্যাদিবদ্ বস্তু দীৰ্ঘঃ । “অগ্নিহোত্রঃ তপঃ সত্যং বেদানা-  
ঞ্চাহুপালনম্ আতিথ্যং বৈশ্বদেবঞ্চ ইষ্টমিত্যভিধীয়তে ॥” “বাপীকৃপতভাগাদিদেবতারতনানি চ । অন্নপ্রদানমাব্যমঃ পূর্তমিত্যভিধীয়তে ॥” ইতি স্মৃতিঃ । অসাধুনাং হুষ্টাভিপ্রাণাণাম্, বিগুণা প্রজা  
দুঃসন্তানঃ ॥৮—৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দিস্ম ॥৫॥ ক্ষত্রযজ্ঞঃ বিশিনষ্টি—সূক্কিরিতি । হে ব্রহ্মণ । আন্তিকৈর্কেদপ্রাণাণাবাদিভিঃ বেদ-  
বাদান্ অর্থবাদান্ তেষাং স্ততিমাত্রো তাৎপর্যমিত্যবিজ্ঞায় সত্যবাদাত্মসমানং স্বরূপত অন্তঃ  
আবিভক্তব্রাহ্মণ্যাথাধ্যাসমূলস্বাৎ লুকৈঃ সম্প্রবর্তিতম্, তথা চ শ্রুতিঃ—“নীহাষণে প্রাবৃত্তা জলপ্যা  
চাস্তূপ উৎখাশাসচবস্তী”তি—অজ্ঞানেন আবৃত্তাঃ জলপ্যা অর্থবাদগিবা অস্তূপঃ প্রাণপোষকাঃ,  
উৎখাশাসঃ কৰ্ম্মাহুশাসনপবাঃ ॥৬॥ ইদমিতি । “যজ্ঞ আবুয়ান্ সন্দক্ষিণাভিরাবুয়ান্ প্রাচী দিগ্-  
বোতুর্দক্ষিণাধবোয়োরি”ত্যাदिश्रुतिस्मृतिविहिता दक्षिणा देया । “ষট্‌দেয়া দ্বাদশ দেয়া” ইতি তাদৃ-  
শচ দক্ষিণাবানয়ঃ যজ্ঞঃ প্রশস্ততে । অস্তথা অতো যজ্ঞাদেব স্তৈশ্চাং লুক্যত যজমানস্ত সামর্থ্যে সতি  
যথোক্তদক্ষিণামদদতঃ প্রকর্ষণেণ ভবতি । বিকর্মাণি তস্ত কৰ্ম্মাণি বিপৰীতান্ত্রশ্রেয়স্ববাণি চ  
ভবন্তি ; যথোক্তম্—“প্রভুঃ প্রথমকল্পস্ত যোহমুকলেন বর্ততে । স নাদ্যোতি কণং তস্ত পরজ্যোতি  
শ্রুতিঃ স্মৃতি”বিতি । “নাস্তি যজ্ঞসমোবিপু”বিতি চ ॥৭॥ এবং ক্ষত্রযজ্ঞঃ নিদিক্ষা ব্রাহ্মণযজ্ঞ-

ব্রাহ্মণ । ধনগৃহ্ম ও লোভী আন্তিকেরাই বেদবাক্য না জানিয়া সত্যের ত্রায়  
মিথ্যা প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৬॥

জাজলি । তাঁহারা যজ্ঞমানগণের নিকট বলেন যে, ‘এই যজ্ঞে এই দক্ষিণা এবং  
এই যজ্ঞে এই দক্ষিণা দিতে হয় ; তাহাতেই যজ্ঞ প্রশস্ত হইয়া থাকে ।’ এইকপ  
করাতেই চৌধ্য হয় এবং বিপরীত কৰ্ম্ম হইয়া থাকে ॥৭॥

লুকেভ্যো জায়তে লুকঃ সমেভ্যো জায়তে সমঃ ।

যজমানা যথান্নান্নমুহিৎশ্চ তথা প্রজাঃ ॥১০॥

যজ্ঞাৎ প্রজা প্রভবতি নভসোহস্ত ইবামলম্ ।

অগ্নৌ প্রাস্তাহতিব্রহ্মাদিত্যমুপগচ্ছতি ।

আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টিরেমং ততঃ প্রজাঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

লুকেভ্য ইতি । যজমানা ঋত্বিজশ্চ যথা তথা আত্মানমনতিক্রম্যেতি শেবঃ, প্রজা জায়ন্তে ॥১০॥  
যজ্ঞাদিতি । নভসো গগনাৎ, অস্তো মেঘজলম্ । হে ব্রহ্মণ । প্রাপ্তা নিষ্কিপ্তা । “অহ  
ক্ষেপণে ইত্যস্ত ক্ষেঃ প্রয়োগঃ । বটপাদঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

অল্পপমাহ—যদেবেতি । সূকৃত্য সূকৃত্যর্জিত্য ইত্যম্ । তদেব ত্রিবিধ্যমাহ—নম ইতি । নমস্কারাঙ্ক-  
কেন হবিষেতি সামান্যবিকরণম্ । “বো নমসা ঋধব” ইতি “যজ্ঞো বৈ নম ইতি হি ব্রাহ্মণ  
ভবতী”তি প্রতিশ্রুতিভ্যাং নমস্বাবশ্যেব যজ্ঞস্বাবগতেঃ । তথা স্বাধ্যায়ৈর্হবিষেতি সধ্বঃ । “বয়-  
মগ্নে অর্কতা বা স্ববীৰ্যাং ব্রাহ্মণা বা চিন্তয়েমান্ন । অতী”তি বেদস্তাপি যজ্ঞস্বপ্রভেদেঃ । অর্কতা  
অথেন ব্রাহ্মণা বেদেন বাগ্নে স্বাং চিন্তয়েম জানীম । তথাচাখ্যমেধত্বাৎ ব্রহ্মযজ্ঞস্তোক্তম্ স্বাখ-  
লায়নগৃহেহপি—“আতে অয় ঋচা হবির্দ্বাদা তষ্টেত্তরানসি । তেতে ভবত্বকণ ঋষভাসো বশা  
উতেত্যেত এব উজ্জাশ্চ ঋষভাশ্চ বশাশ্চ তবস্তি য ইমং স্বাধ্যায়মধীরত” ইতি । তথা ঔষধৈর্জীহি-  
যবাদিভিঃ “পশুভ্যো বৈ মেধা উদক্রামংতো ব্রীহিষ্টৈব যবশ্চ কৃত্যবজায়তাং তন্মাদাহঃ পুরো-  
ডাশসজঃ বোকা”মিতি চ তয়োর্হবিষ্টাবগমাৎ ; পুরুষাংগোহজানাং পশুনাংমেধাযজ্ঞতেশ্চ ত  
এত উৎক্রান্তমেধা অমেধাঃ পশব ইতি । তথা বৈভৈজিভির্হবির্ভির্দেবতাপূজা যজ্ঞাখ্যা কর্তব্যেতি  
শাস্ত্রে বেদে নিদর্শনং প্রত্যায়কং বচনমিতি তদপ্যাদাহতমেব ॥৮॥ নহ্ন “ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো  
দেবা দান্তস্তে যজ্ঞভাবিতা” ইতি ভগবতা যজ্ঞানাং ধনপুত্রাদিপ্রাপ্ত্যর্থম্বোক্তেঃ কিং তৈশ্বোক্তা-  
ল্পবোগিভিবিভ্যাপ্ত্যাহ—ইষ্টেতি । ইষ্টঃ ইষ্টিপশুসোমাদি, আপূর্তং ভটাকাবাদি, অসাবুনাং  
কামনাবতাং যজ্ঞাত্তাদৃগেব লুকপত্যং ভবতি । সমেভ্যো রাগদেবশৃঙেভ্য ইষ্টাদিকর্জুভ্যোহনৌ-  
প্সিতাপি তাদৃশী প্রজা জায়ত ইত্যর্থঃ । অন্ত্যমর্দং ব্যচটে—যজমানা ইতি । ঋত্বিজো যজমানাশ্চ  
যথা আত্মানং সকাযমকামং বা পশুন্তি তথা উত্তরেবামপি প্রজা ভবতি তথা হি ক্রত্ববোপাসনস্ত  
ঋত্বিকর্জুকস্তাপি ফলম্ উত্তরগামি দৃষ্টম্—“আত্মনে বা যজমানায় বা,ং কাম কামরতে তমাগারী

যজমানগণ নিজেদের শক্তি অল্পসাবে যাহা আয়োজন করেন, তাহাতেই দেবতার  
সন্তুষ্ট হন । সুতরাং শাস্ত্রনিদর্শন অল্পসারে নমস্কার, জব্য, মস্ত্র ও ওষধিদ্বারা দেব-  
গণের পূজা হইয়া থাকে । কুপ্রবৃত্তিসম্পন্ন লোকদিগের ধর্ম্মকাৰ্য্য হইতে কুপ্রবৃত্তি-  
সম্পন্ন সন্তানই জন্মগ্রহণ করে ॥৮—৯॥

যজমান ও পুরোহিত যেমন, তাহাদের সন্তানও তেমনই হইয়া থাকে ; অর্থাৎ  
লুকের সন্তান লুক এবং সমানের সন্তান সমান হয় ॥১০॥

তস্মাৎ স্তুনিষ্ঠিতাঃ পূৰ্বে সৰ্বান্ কামাংশ্চ লেভিরে ।

অকৃষ্টপচ্যা পৃথিবী আশীভিবীৰুদোহভবন্ ॥১২॥

ন তে যজ্ঞেদ্বাত্মন বা ফলং পশ্যন্তি কিঞ্চন ।

শঙ্কমানাঃ ফলং যজ্ঞে যে যজ্ঞেরন্ কথঞ্চন ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । স্তুনিষ্ঠিতাঃ কৰ্ম্মাকরণাং স্তুত্বভাবেন স্থিতাঃ, পূৰ্বে পূৰ্বকালবৰ্ধিনো জনাঃ, তস্মাৎ নিষ্কামকৃতাদ্ বজ্জাদেব সৰ্বান্ কামান্ লেভিরে চ । এতদেবোক্তমাপত্তয়েন—“তদ্বথা আত্রে ফলার্থং নিৰ্ম্মিতে ছায়াগন্ধ ইত্যনুংপত্ততে এবং ধৰ্ম্মং চৰ্য্যামানমৰ্থা অনুংপত্ততে ।” কথং লেভিবে ইত্যাহ অকৃষ্টেতি । কৃষ্টে পচ্যতে স্বরমেবেতি কৃষ্টপচ্যা, ন কৃষ্টপচ্যা অকৃষ্টপচ্যা কৰ্ষণাত্ত-তাবেহপি স্বরমুংপন্নপক্ষত্বাধিতেত্যর্থঃ । কৃষ্টপচ্যকুপ্যে সংজ্ঞার্যামিতি নিপাতঃ । আশীৰ্ভিবীৰুদোহভবন্—শংসনৈরেব বীৰুদো লতা যাত্তাদয় ইত্যর্থঃ ॥১২॥

নেতি । যে কথঞ্চন প্রাচীনরীত্যনুসাবেণ, যজ্ঞেরন্ নিষ্কামভাবেন বজ্জমকুৰ্বন্, তে যজ্ঞে ফলং শঙ্কমানা ভবতি ন বেতি সংশয়ানাঃ সন্তঃ যজ্ঞেবু আত্মন বা কিঞ্চন ফলং ন পশ্যন্তি ন, অপ্রত্যক্ষাদিত্যভ্যস্তাভাবঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

নীতি ॥১—১০॥ বজ্জন্ত প্রজাহেতুর্বে মনুবাচ্যং প্রমাণয়তি—অগ্নাবিতি ॥১১॥ তস্মাৎ বজ্জাৎ স্তুনিষ্ঠিতা বজ্জমাত্তনিষ্ঠা ন তু কামপ্রাঃ পূৰ্বে বিনাপি ফলাভিসন্ধিঃ সৰ্বান্ কামান্নাস্তবীৰকতরা লেভিবে । যথোক্তমাপত্তয়েন—“তদ্বথাত্রে ফলার্থং নিৰ্ম্মিতে ছায়া গন্ধ ইত্যনুংপত্ততে এবং ধৰ্ম্মং চৰ্য্যামাণমৰ্থা অনুংপত্তত” ইতি । এতদেবাহ—অকৃষ্টেতি । যথা চ কৰ্ষণাত্তাবায় গবাং ভূবো ভূমিশয়ানাং বা হিংসা ভবতি । অত্রবন্ ফলপুষ্পবত্য ইতি শেবঃ । আশীৰ্ভিবীৰুদোহভবন্—শুভানুযানেন ॥১২॥ ন তে ইতি । বজ্জানাং স্বাভাবিকস্বাভ্যনুশানাধোরাতিশয়স্বায় কৰ্ষণঃ ফলং কৰ্ত্তরি পশ্যন্তি,

ব্রাহ্মণ । আকাশ হইতে যেমন মেঘের নির্মল জল উৎপন্ন হয়, তেমন বজ্জ হইতে লোক উৎপন্ন হইয়া থাকে । অগ্নিতে যে আছতি দেওয়া হয়, তাহা সূর্য্যো গমন করে ; সূর্য্য হইতে বৃষ্টি হয় ; বৃষ্টি হইতে অন্ন জন্মে এবং অন্ন হইতে লোক উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১১॥

অতএব পূৰ্বকালে স্তুত্বভাবে স্থিত লোকেরা নিষ্কামকৃত বজ্জ হইতেই সমস্ত কাম্য বস্তু লাভ করিত । তৎকালে কৰ্ষণ না করিলেও ভূমিতে আপনা আপনি শস্ত জন্মিয়া পাকিত এবং মানুষের আশা মাত্রেই লতাগ্রভৃতি জন্মিত ॥১২॥

পূৰ্বে যে সকল মানুষ বংশের রীতি অনুসারে বজ্জ করিত তাহারা যজ্ঞে বা নিজেদের উপরে কোন ফলই দেখিতে পাইত না ; তাহাতেই তাহারা যজ্ঞের ফল হয় কিনা এইরূপ সংশয় করিত ॥১৩॥

জায়ন্তে সাধবো ধূর্তা লুকা বিত্তপ্রয়োজনাঃ ।

স স্ম পাপকৃতাং লোকান্ গচ্ছেদশুভকর্মণা ॥১৪॥

প্রমাণমপ্রমাণেন যঃ কুর্যাদশুভং নরঃ ।

পাপাত্মা মোহকৃতপ্রজঃ সর্দৈবেহ দ্বিজোত্তম । ॥১৫॥

কর্তব্যমিতি কর্তব্যং বেত্তি বৈ ব্রাহ্মণো ভয়ম্ ।

ব্রহ্মৈব বর্ততে লোকে নৈব কর্তব্যতাং পুনঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

পূর্বোক্তমর্থঃ সমর্থয়িতুমাহ জায়ন্ত ইতি । সাধবোহপি জনা বিত্তপ্রয়োজনাঃ সন্তো ধূর্তা লুকাচ জায়ন্তে অবিহিতধনদানোপদেশাদিত্যাশয়ঃ । স তাদৃশলোকগণঃ । শুভকর্মণা ছলাদ ধনগ্রহণকার্যেণ ॥১৪॥

প্রমাণমিতি । হে দ্বিজোত্তম ! যো নরঃ, অপ্রমাণেন নিজবাক্যমায়েণ, প্রমাণং প্রমাণসিদ্ধং কর্ম, শুভং ছলপ্রয়োগেনামজলজনকং কুর্য্যাৎ মোহকৃতপ্রজো নরঃ ইহ সর্দৈব পাপাত্মা ভবতি । অতএব ধনমাজলিপ্সুরা কর্মণ্যবিহিতং দানাদিকং নোপদেষ্টব্যমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

কর্তব্যমিতি । যো জনঃ, কর্তব্যং কর্ম অবশ্যং করণীয়মিতি ভাবেন কর্তব্যং বেত্তি ; তদ-  
করণে চ ভয়ং ভবতি, ইতি চ বেত্তি স বৈ স এব, ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠবাৎ । লোকে জগতি যজমানাদি-  
জগৎ সর্বমেব ব্রহ্মৈব বর্ততে ন পুনর্ভেদঃ ইতি বেত্তি । পুনঃ কিন্তু, কর্তব্যতাং কাম্যভাবেন কবণীয়  
অং নৈব বেত্তি স এব ব্রাহ্মণঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শক্য়ম্বধজে ফলমস্তু নবেতি সন্নিহানাঃ ॥১৩॥ অসাধবঃ ধূমেবাদিসাধিকাঃ, স স্মেত্যাদিসাধিকাঃ ;  
অপ্রমাণেন কৃত্তর্কেণ প্রমাণা বেত্যা শুভং কুর্য্যাৎ সঃ পাপকৃতাং লোকান্ গচ্ছেৎ স্মেত্যাদিভ্যঃ ।  
স চ সর্দৈবাকৃতপ্রজো ভবতি ন কদাচিদপি মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥১৪—১৫॥ এবং শ্লোকত্রয়েণ কণাতি-  
মন্ধিশৃঙ্গং কর্ম প্রশস্ত দান্তিককৃত্তর্কিকো চ নিশ্চিতো । ইদানীং বিষদভিসন্ধিমাহ—কর্তব্যমিতি ।  
কর্মেত্যন্তরশ্লোকাদিপকৃষ্যতে । কর্ম কর্তব্যং নিত্যমিত্যেব কর্তব্যং কুতো নিত্যং যতঃ বৈ ইতি  
নিশ্চিতং ব্রাহ্মণো বেদনিষ্ঠঃ ভয়ং বেত্তি কর্মাকরণে ইতি শেষঃ । ব্রাহ্মণশব্দার্থমাহ—ব্রহ্মেতি ।  
লোকে ঋষিগ্ৰন্থবির্মমাদিরাগেণ ব্রহ্মৈব বর্ততে ইতি যো বেত্তি কর্তব্যতাং কর্তৃমহতাম্ আত্মনি  
চ যো বর্ণাধ্যাসপূর্বকং কর্তৃবৎ পুনর্নৈব বেত্তি স ব্রাহ্মণ ইত্যর্থঃ । কর্তৃত্বাভিমান্য কলাভিলাষক  
তাক্ষা কর্মাদেব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ কুর্য্যাৎ অশনপানাদাবি স্ববসেনৈব কর্ম্যপি কুর্য্যতীত্যর্থঃ ॥১৬॥

সাধু লোকেরাও ধনের প্রয়োজনে ধূর্ত ও লুকা হইয়া থাকে । তাহাতেই তাহারা  
সেই পাপকার্য্যবশতঃ পাপকারীদের লোকে গমন করিয়া থাকে ॥১৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! যে মানুষ কেবল নিজবাক্যদ্বারা প্রমাণসিদ্ধ কর্মকে অমঙ্গল-  
জনক করে, সেই অশিক্ষিত-বুদ্ধি মানুষ এই জগতে সর্বদাই পাপাত্মা বলিয়া  
অভিহিত হয় ॥১৫॥

বিগুণঞ্চ পুনঃ কৰ্ম জ্যায় ইত্যনুশুভ্রম ।

সৰ্বভূতোপবাতশ্চ ফলভাবে চ সংযমঃ ॥১৭॥

সত্যযজ্ঞা দমযজ্ঞা অৰ্থলুকাৰ্থভৃগুয়ঃ ।

উৎপন্নত্যাগিনঃ সৰ্বৈ জনা আসন্নমৎসরাঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিগুণমিতি । কাম্যভাবে বিগুণমদহীনমপি পুনঃ কৰ্ম জ্যায় শ্রেষ্ঠম্, ন পুনঃ কাম্যে সতি সাদৃতয়া সগুণমপি কৰ্ম জ্যায় ইত্যশয়ঃ । সৰ্বভূতৈঃ কুক্কুরচাণ্ডালাদিভিঃ, উপবাতো ব্যাঘাতশ্চ যত্র কৰ্ম্মণি তদপি নিষ্কামস্ত জ্যায় ইত্যর্থঃ । অতএব ফলস্ত ভাবে সত্তায়াং সংযমো নিরোধঃ, কৰ্ত্তব্য ইতি শেষঃ, কৰ্ম্মণি ফলাকাজ্জ্ঞা ন কার্যোত্যর্থঃ ॥১৭॥

পূৰ্বান্ স্তোতি সত্যোতি । পূৰ্ববৰ্ত্তিনঃ সৰ্বৈ জনাঃ সত্যমেব যজ্ঞো যেষাং তে, দম ইন্দ্ৰিয় দমনমেব যজ্ঞো যেষাং তে, অৰ্থে পবনপুৰুষার্থে মোক্ষো লুকাশ্চ তে অৰ্থেন ব্রহ্মজ্ঞানেনৈব তৃপ্তির্থেষাং তে চেতি তে, বৈবাগ্যেণ উৎপন্নমাগতমপি ত্যজন্তি ইতি তে, তথা অমৎসবাঃ পবদেবশূদ্রাশ্চ আসন্ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যদুক্তমতঃ স্তৈস্তত্র প্রভবতীতি বিগুণাং কৰ্ম্মণো দোষোহন্তীতি তত্রাহ—বিগুণমিতি । এবং বিদো ব্রাহ্মণস্ত বিগুণমপি কৰ্ম্ম জ্যায়, তথা চাতুশুভ্রম বেদে—“যচ্চ চৈবাস্মিন্ শব্যং কুৰ্ব্বন্তি যদি চ নাচ্চিষমেবাভিসম্ভবন্তী”তি । অন্ত্যেষ্ট্যভাবেহপি বিজ্ঞবোহর্চিবাদিগতিরস্তোব কিমূত তত্রাৰ্হ বৈগুণ্যে ইতি শ্রুত্যর্থঃ । কিঞ্চৈকবিদঃ কৰ্ম্মণি সৰ্বৈভূতৈঃ স্বহৃৎবাদিভিব্যমেধ্যপশুভিকপঘাতো-  
হপি জ্যায়ন্ আত্মাহুসন্ধানহেতুযাং ; ন তু মৃতস্ত সাদমপি কৰ্ম্ম জ্যায় ইতি ভাবঃ । তথা ফলভাবে উপবাতফলস্ত ইদং মে কৰ্ম্মানেনোপবাতেন নষ্টমিতি বুদ্ধিস্তৎসম্বন্ধে সংযমঃ প্রায়শ্চিত্তমুক্তং নান্তথা । চকাবো হেত্বর্থঃ । তথা চান্নাতমৈতবেয়কে—“তদাহবন্ত গার্হপত্যাংবনীয়াবস্তবেণানো বা রথো বাথো বা প্রতিপত্তেত কা তত্র প্রায়শ্চিত্তিবিতি নৈনম্মনসি কুৰ্যাদিত্যাংবান্নাত্তত্ৰ হি তা ভবন্তীতি তচ্চেন্মনসি কুৰ্ব্বীত গার্হপত্যাদবিচ্ছিন্নামুদকধাৰাং হরেৎ তস্কং তম্বন্ ব্রজসো ভাহ্ন-  
মব্বীত্যাংবনীয়াং সা তত্র প্রায়শ্চিত্তি”রিতি । অনঃ শকটম্, এনৎ এতৎ, অস্ত যজমানস্ত, আত্মনি

যিনি কৰ্ম্ম অবশ্য কৰ্ত্তব্য ইহা ভাবিয়া নিষ্কামভাবে কৰ্ম্মকে করণীয় বলিয়া জানেন এবং কৰ্ম্ম না করিলে ভয় হয় ইহা অবগত থাকেন, তিনিই ব্রাহ্মণ ; আর জগতে যজমান প্রভৃতি সকলেই ব্রহ্ম ইহা জানেন, কিন্তু কাম্যভাবে কৰ্ম্মেব কৰ্ত্তব্যতা জানেন না, তিনিও ব্রাহ্মণ ॥১৬॥

আমরা শুনিয়াছি যে, অজহানি হওয়ায় কৰ্ম্ম দ্বিগুণ হইলেও যদি তাহা নিষ্কাম ভাবে করা যায়, তবে তাহাই শ্রেষ্ঠ ; আর চাণ্ডাল বা কুক্কুরাদিঘাৰা নিষ্কাম কৰ্ম্মের ব্যাঘাত হইলেও তাহাই শ্রেষ্ঠ । সুতরাং সকলেবই ফলাকাজ্জ্ঞায় নিবৃত্ত হওয়া উচিত ॥১৭॥



ক্ষেত্রক্ষেত্রস্ততত্ত্বজ্ঞাঃ স্বযন্তপারিনিষ্ঠিতাঃ ।

ব্রাহ্মাং বেদমধীয়ন্তস্তোষয়ন্ত্যপরানপি ॥১৯॥

অখিলং দৈবতং সৰ্বং ব্রহ্ম ব্রহ্মণি সংশ্রিতম্ ।

তুয়াস্তি তুপ্যতো দেবাস্তৃপ্তাস্তৃপ্তস্ত জাজলে! ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কিঞ্চ ক্ষেত্রেতি । তদানীন্তনা জনাঃ, ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাঃ শরীবজীবাশ্বানোত্ত্বজ্ঞাঃ, স্বযন্তে ধ্যান-  
বন্ত এব পবিনিষ্ঠিতা ব্যাপৃতাঃ ব্রাহ্মাং ব্রহ্মসম্বন্ধিনাং বেদমুপনিষদম্, অধীয়ন্তঃ অধীয়ানাচ্চ সন্তঃ  
অপরানপি জনান্ তোষয়ন্তি স্ম ॥১৯॥

কথং তোষয়ন্তীত্যাহ অখিলমিতি । সৰ্বং ব্রহ্ম ঈকারঃ “ঐমিত্যেকাজ্জরং ব্রহ্ম” ইতি গীতা শ্রুতেঃ  
অখিলং দৈবতং সৰ্বদেবস্বরূপম্, তচ্চ ব্রহ্মণি ব্রাহ্মণে সংশ্রিতমবহিতম্ । তজ্জপেন চ তুপ্যতো  
জনস্ত সযন্ধে দেবাস্তৃপ্তাস্তি ; কিঞ্চ তৈনৈব তৃপ্তস্ত পানভোজনাদীনেব লব্ধতৃপ্তিকন্ত জনস্ত সযন্ধে  
দেবা অপি তৃপ্তা ভবন্তি ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বরূপে, হি ব্রাহ্মাং তা তানি অনআদীনি, সুপাং জলুগিতি সুপো ভাদেশঃ ॥১৭॥ এবং বিদ্রবঃ  
কর্মস্বজ্ঞাং প্রশস্ত যজ্ঞান্তরমপ্যাহ শিষ্টাচারপ্রদর্শনমুখেন—সত্যোতি । অর্থলুকাঃ পরমপুঙ্খার্থে  
লোভবন্তঃ । অর্থেষু ধনেষু বিষয়ে তৃপ্তির্থেবাং তে বৈরাগ্যতৃপ্তা ইত্যর্থঃ । পরমপুঙ্খার্থে নৈব তৃপ্তা  
ইতি বা । উপন্নত্যাগিনঃ স্বতনসংগ্রহমকুর্ন্তুঃ । অমংসরা ইতি ক্ষেদঃ ॥১৮॥ স্বযজ্ঞো যোগঃ ।  
ব্রাহ্মাং বেদং প্রণবম্ ॥১৯॥ কথং তোষয়ন্তীত্যাহ অখিলমিতি । সৰ্বং ব্রহ্ম প্রণবঃ কার্যাকারণৌ  
ভবরূপদ্বয়ং । “এতদৈব সত্যকাম পরং চাপরঞ্চ ব্রহ্ম বদোকাব” ইতি শ্রুতেঃ । তদখিলং দৈবতং  
সৰ্বদেবতাস্বকং বাচ্যবাচকস্বরূপভেদাৎ । “ওঙ্কারঃ সৰ্বদৈবতম্” ইত্যজুক্রমধিকারঃ কাত্যায়ন  
বচনাচ্চ । তচ্চ ব্রহ্মণি ব্রহ্মবিদি স্থিতম্ ; অততুপ্যতোহপ্নতো ব্রহ্মবিদতৃপ্তস্ত চ সপ্তমার্থে বজ্রী ।  
ব্রহ্মবিদি তৃপ্তে সতি দেবা বিরাড়বয়বভূতা আদিত্যাদয়স্তৃপ্তাস্তি । তথা চোক্তং চান্দোগ্যে—  
“প্রাণে তৃপ্যতি চক্ষুঃপ্যতি চক্ষুবি তৃপ্যত্যাদিত্যতৃপ্যতী”ত্যাदि । ভূতানোহপি বিদ্বান্ বিধিঃ

পূর্ববর্তী সকল লোকেরই মত্যা ও ইন্দ্রিয়দমন যজ্ঞস্বরূপ ছিল এবং তাঁহারা  
মুক্তির লোভী ও ধ্যানতৃপ্ত ছিলেন ; আর তাঁহারা স্বয়ং আগত ভোগ্য বস্তুর ত্যাগ  
করিতেন ও অন্যেব উপরে বিদেব করিতেন না ॥১৮॥

বিশেষতঃ তাঁহারা দেহ জীবাশ্বার তত্ত্ব জানিতেন ; সর্বদা ধ্যানে ব্যাপৃত  
থাকিতেন এবং উপনিষৎ অধ্যয়ন কবিতেন এবং এই ভাবেই তাঁহারা অন্ত্যাত্মেরও  
সন্তোষ জন্মাইতেন ॥১৯॥

জাজলি । ওঙ্কারই সর্বব্যাপী ব্রহ্ম ও সৰ্বদেবস্বরূপ, তাহা ব্রাহ্মণে রহিয়াছে ।  
সেই ওঙ্কারজপে যিনি তৃপ্ত হন, তাঁহার উপরে দেবতারাও সন্তুষ্ট থাকেন ; আর  
ব্রহ্মধ্যানেই যিনি তৃপ্ত দেবতারাও তাঁহার উপরে তৃপ্ত হন ॥২০॥

যথা সর্বরসৈস্তুপ্তো নাভিনন্দতি কিঞ্চন ।  
 তথা প্রজ্ঞানতৃপ্তস্ত নিত্যতৃপ্তিঃ সুখোদয়া ॥২॥  
 ধর্মধারা ধর্মসুখাঃ কুৎসব্যবসিতাস্থথা ।  
 অস্তি ন স্তত্ত্বতো ভূয় ইতি প্রাজ্ঞস্ববেক্ষতে ॥২২॥  
 জ্ঞানবিজ্ঞানিনঃ কেচিৎ পরং পারং তিতীর্ষবঃ ।  
 অতীব পুণ্যদং পুণ্যং পুণ্যাভিজনসংহিতম্ ॥২৩॥  
 যত্র গতা ন শোচন্তি ন চ্যবন্তি ব্যথন্তি বা ।  
 তে তু তদ্ব্রহ্মণঃ স্থানং প্রাপ্নুবন্তীহ সাত্ত্বিকাঃ ॥২৪॥

## ভারতকৌমুদী

বর্ণেতি । নাভিনন্দতি, নাজিয়তে, কিঞ্চন বসন্তরম্ । সুখেন উদয় উৎপত্তির্ভাঃ সা ॥২১॥  
 ধর্মেতি । ধর্ম এব আধার আশ্রয়ো যেষাং তে, ধর্মেণৈব সুখং যেষাং তে, কুৎসং সর্বং  
 কর্তব্যমকর্তব্যঞ্চ ব্যবসিতং নিশ্চিতং যেষে চ, তাদৃশা বয় ভূতা ইতি শেবঃ । তত্ত্বতো যথা-  
 র্থতঃ, নঃ অস্মাকম্, ভূয়ো ব্যাপকম্ জ্ঞানময়ং ব্রহ্ম অস্তি ইতি প্রাজ্ঞোহবেক্ষতে পর্যালোচয়তি ॥২২॥  
 জ্ঞানেতি । “মোক্ষে বীজ্ঞানমস্তত্র বিজ্ঞানং শিলশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যম্বঃ । পুণ্যৈরভিজ্ঞানৈবুৎস-  
 সংহিতং সমন্বিতম্, পবং পারং ব্রহ্মলোকম্, তিতীর্ষবস্ত্রীতুমিচ্ছবো ভবন্তি ॥২৩॥  
 যত্রোতি । চ্যবন্তি পতন্তি । স্থানং লোকম্ ॥২৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

তর্পর্যতি কিমুত যজমান ইত্যাম্বঃ ॥২০॥ কিঞ্চন রসান্তরং নাভিনন্দতি দৃষ্টা ন তৃপ্ততি ॥২১॥  
 ঈদৃক্‌প্রজ্ঞালাভে হেতুমাৎ—ধর্মেতি । ধর্মধারা ধর্মকাশ্রয়াঃ, ধর্মসুখা, ধর্মেণৈব সুখং যেষাং,  
 কুৎসং কার্য্যাকার্য্য ব্যবসিতং নিশ্চিতং যৈঃ, ঈদৃশা বয় স্মঃ । নঃ অস্মাকং তত্ত্বতঃ স্বরূপাৎ বুদ্ধৌ  
 চিদাত্মানাম্বকাং সূত্রাত্মকগ্রাণসংজ্ঞাং ভূয়ঃ বহুতরং বিশ্বব্যাপকত্বাৎ প্রাণ এব সর্বাপেক্ষয়া ভূয়ান্  
 ততোহপি বহুতরঃ । প্রাণাত্ম্যংপত্তিস্থানং ভূতাত্মাতীতি প্রাজ্ঞঃ কন্মতিঃ শুদ্ধাস্তঃকরণ ঈদৃশতে  
 আলোচয়তি ॥২২॥ তিতীর্ষবো যত্র গতা ন শোচন্তি তৎ ব্রহ্মণঃ স্থানং সাত্ত্বিকাঃ প্রাপ্নুবন্তীতি

যিনি সমস্ত রসে পরিভূক্ত হন, তিনি যেমন অন্ন রসের আদর করেন না; তেমন  
 তত্ত্বজ্ঞানতৃপ্ত লোকের সর্বদা অনাস্যাসলভ্য তৃপ্তি থাকে ॥২১॥

জ্ঞানী লোক মনে করেন যে, আমরা ধর্মকে আশ্রয় করিয়া “রহিয়াছি, ধর্ম  
 হইতেই আমাদের সুখ হইতেছে এবং আমরা কর্তব্য ও অকর্তব্য সমস্ত বিষয়ই নিশ্চয়  
 করিয়াছি; আর আমাদের যথার্থভাবেই ব্রহ্মজ্ঞান আছে ॥২২॥

জ্ঞান ও বিজ্ঞানশালী অনেক লোক অতিশয় পুণ্যদাতা, স্বর্ভাবতই পরিত্র এবং  
 পুণ্যবান্ জ্ঞানিগণের অধিষ্ঠিত ব্রহ্মলোকে উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করেন ॥২৩॥

মাতৃষ যে স্থানে যাইয়া শোক করে না, যেস্থান হইতে ভ্রষ্ট হয় না এবং যেস্থানে

নৈব তে স্বর্গমিচ্ছন্তি ন যজন্তি যশোধনৈঃ ।

সত্যং বরুণানুবর্তন্তে যজন্তে স্ববিহিংসরা ॥২৫॥

বনস্পতীনোষধীশ্চ ফলং মূলঞ্চ তে বিদুঃ ।

ন চৈতানৃদ্বিজো লুকা যাজয়ন্তি ফলার্থিনঃ ॥২৬॥

স্বমেব চার্থং কুর্ক্সাণা যজ্ঞধনুঃ পুনর্দ্বিজাঃ ।

পরিনিষ্ঠিতকর্মাণঃ প্রজানুগ্রহকাম্যয়া ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । যশো লব্ধিমিতি শেধঃ, যনৈর্ন যজন্তি । সত্যং বরু জ্ঞানমার্গম্ ॥২৫॥

বনেতি । তে দরিত্রা যজমানাঃ, বনস্পতীন্ উড়ুঘরাদীন্ বৃক্ষান্, ওষধীর্দ্রাশিতানি, হবীতকাদিকং ফলং বীরণাদিকং মূলঞ্চ বিদুর্ধজসাধকেষু জ্ঞানন্তি, ধনাভাবেন স্তুতাদিসংগ্রহা-  
সম্ভবাৎ । কিন্তু লুকাঃ, অতএব ফলার্থিনো ধনাভিনাশিণ ঋত্বিজাঃ, এতান্ দরিত্রান্ ন যাজয়ন্তি  
দক্ষিণালাভোসম্ভবাৎ । ইদমপি তেষামন্যায়ামিতি ভাবঃ ॥২৬॥

স্বমিতি । দ্বিজা দরিত্রাঃ কেচিৎ ব্রাহ্মণাশ্চ, স্বং আত্মানমেব, অর্থং ধনম্, কুর্ক্সাণাঃ কল্পয়ন্তঃ  
মানসং যজ্ঞং চক্রুঃ । কিঞ্চ তে প্রজানুগ্রহকাম্যয়া পরিনিষ্ঠিতানি সমাপিতানি তানি কর্মাণি  
বৈশ্বে তাদৃশাশ্চ ভবন্তি ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

যয়োঃ সম্বন্ধঃ । জ্ঞানং শাস্ত্রজং, বিজ্ঞানমমুত্তমবস্তুবস্তুঃ ॥২৩—২৪॥ নৈবেতি । তে তিষ্ঠীর্ষবঃ “তত্ত  
নাম মহদযশ” ইতি শ্রুতের্বশো ব্রহ্ম যনৈর্ধনসাধৈঃ কর্মাভিঃ সত্যং বরুণং যোগমমুত্তমবস্তু, যজন্তে  
চাবিহিংসরা ॥২৫॥ বিদুঃ হবিষ্টেন এতান্ নির্ধানান্ ঋত্বিজো ন যাজয়ন্তি যতঃ ফলার্থিনো  
ধনার্থিনঃ ॥২৬॥ কথং তর্হি তে যজ্ঞং সম্পাদয়ন্তীত্যাহ—স্বমেবেতি । স্বমাআনমেব অর্থং  
যজ্ঞোপকরণসামগ্রীঃ সম্বলসমকালোখাং কুর্ক্সাণা মানসিকং যজ্ঞং চক্রুঃ ; তথা চোপবৃংহিতং  
ত্রিতামাসিকর্য্য প্রাগেব ; ময়লিষঞ্চ—“ত্রিতঃ কুপেৎবহিতো দেবান্ হবত উত্তর” ইতি ।  
উত্তরে যজ্ঞগন্ততাবিচ্ছেদায় । পরিনিষ্ঠিতং সমাপিতং কর্ম্ম বৈশ্বে তথাভূতা অপি লোকানুগ্রহার্থং  
থাকিয়া কোন বেদনা অনুভব করে না ; সাধ্বিক লোকেরা সেই ব্রহ্মলোক লাভ  
কবিয়া থাকেন ॥২৪॥

তঁাহারা স্বর্গ ইচ্ছা করেন না, কিংবা যশ লাভ করিবার জন্য ধনদ্বারা যজ্ঞ কবেন  
না ; কিন্তু সজ্জনগত জ্ঞানমার্গের অনুসরণ করেন এবং হিংসা না কবিয়া যজ্ঞ  
কবিয়া থাকেন ॥২৫॥

সেই নির্ধন লোকেরা মূল্যবান্ দ্রব্য ক্রয় করিতে না পাবিয়া তরু, লতা, ফল ও  
মূলকে যজ্ঞসাধক মনে করে ; কিন্তু লুকা ধনার্থিযাজকেরা ধন পাওয়া যাইবে না  
ভাবিয়া তাহাদের যজ্ঞ করেন না ॥২৬॥

তস্মাত্তানুস্থিজো লুকা যাজয়ন্ত্যশুভামরান্ ।  
 প্রাপয়েয়ুঃ প্রজাঃ স্বর্গে স্বধর্ম্যাচরণেন বৈ ।  
 ইতি মে বর্ততে বুদ্ধিঃ সমা সর্বত্র জাজলে ॥২৮॥  
 যানি যজ্ঞেষ্বিহেজ্যন্তি সদা প্রাজ্ঞা দ্বিজর্ষভাঃ ।  
 তেন তে দেবযানেন পথা যান্তি মহামুনে ॥২৯॥  
 আবৃত্তিস্তত্র চৈকশ্চ নাস্ত্যাবৃত্তির্ননীষিণঃ ।  
 উৰ্ত্তো তৌ দেবযানেন গচ্ছতো জাজলে ! যথা ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাদ্ ধনার্থিভ্যং, লুকা ঋস্থিভ্যঃ, তান্ কামনাবত্তরা অশুভান্ নরান্ ধনিনো  
 জনান্ ধনাশয়া রাজয়ন্তি স্বধর্ম্যাচরণেন কাম্যকর্মকরণেন চ প্রজাঃ স্বর্গে প্রাপয়েয়ুঃ । ইতি স্বর্গস্ত  
 ঋষিভ্যাক্ষেতোঃ সর্বত্র মে সমা বুদ্ধিঃ, মোক্ষসাধকতয়া তত্ত্বজ্ঞানং বর্ততে । ষট্‌পাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥২৮॥

যানীতি । হে মহামুনে । প্রাজ্ঞা দ্বিজর্ষভাঃ সদা যানি অব্যাপ্যাদার যজ্ঞেষু ইজ্যন্তি যজ্ঞে,  
 তেন তদাদানপূর্ব্বকযজ্ঞেন তে দেবযানেন নাম পথা পরলোকং যান্তি তেবামেব সাধুফলমিতি  
 ভাবঃ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মানসৈর্বৈজ্ঞৈর্বজ্ঞস্তে ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ বস্মাদেবংবিধান্ লুকা ঋস্থিভ্যো ন যাজয়ন্তি তে চ তাম্বেচ্ছন্তি  
 তস্মাত্তানেনাশুভান্ মোক্ষেচ্ছাবহিতাংস্তে লুকা ঋস্থিভ্যো যাজয়ন্তীত্যাহ—তস্মাদিতি । ইতরে  
 তু সাধবঃ স্বধর্ম্যাচরণেন পবান্ উপকুর্ন্বন্তি ন তু ধর্মকণং কামরক্তে সমবুদ্ধিভ্যাদিত্যাহ—প্রাপয়েয়ু-  
 রিতি । ইতীতি । ইতিহেতোঃ সদসদবুভোবিভিন্নত্বাদহং সদবুভমেবানুসবামীত্যর্থঃ ॥২৮॥ যানীতি ।  
 যানি মার্গদৈবতানি ধুমরাজ্যাদানি পুনরাবৃত্তিপ্রদমার্গপ্রদর্শকানি অর্জিবহবাদীনি অপুনরাবৃত্তি  
 প্রদমার্গপ্রদর্শকানি বা, প্রাজ্ঞাঃ কস্ম'ঠা উপাগকা বা ইজ্যন্তি যজ্ঞে তেন যজ্ঞেন “তং যথাযথো-  
 পাসতে তথেষতঃ প্রেত্য ভবন্তী”তি শ্রুতেষু যজ্ঞমানাঃ যবাত্তাবনং তেন তেন দেবযানেন পথা  
 মার্গেণ, অত্র পিতৃযানোহপি দেবযানপদেনোচ্যতে : তে পিতৃলোকং দেবলোকং বা যান্তি ।

আবার বহু নিধন ব্রাহ্মণ আপনাকেই ধন কল্পনা করিয়া মানসিক যজ্ঞ করেন  
 এবং তাঁহারা লোকের অনুগ্রহ কামনা করিয়া সে সকল যজ্ঞ সমাপ্তও করেন ॥২৭॥

জাজলি ! অতএব লুকা যাজকেরা সেই কামনাকারী লোকদিগের যাজন  
 করেন এবং কাম্য কর্ম করিয়া তাহাদিগকে স্বর্গেও প্রেরণ করিয়া থাকেন । এই  
 জন্তই আমার সর্বত্র সমজ্ঞান রহিয়াছে ॥২৮॥

মহামুনি । প্রাজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা সর্বদাই যাহা পান, তাহা দ্বারাই যজ্ঞ করেন ;  
 তাহাতেই তাঁহারা দেবযানে গমন করিয়া থাকেন ॥২৯॥

স্বয়ম্ভৈষামনুহো যুজ্যন্তি চ বহন্তি চ ।

স্বয়মুশ্রাশ্চ দুহন্তে মনঃসঙ্কল্পসিদ্ধিভিঃ ॥৩১॥

স্বয়ং যুগাপ্তপাদায় যজন্তে স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।

যন্তথা ভাবিতাত্মা শ্রাৎ স গামালকুর্মহতি ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

আবৃত্তিরিতি । হে জাজলে । তস্ত চ একস্ত কামনাবতঃ, আবৃত্তিঃ সংসাবে পতনমস্তি, “তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালম্ । ক্রীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকং বিশস্তি ॥” ইতি শ্রুতেঃ । মনীষিণো জ্ঞানিনস্ত আবৃত্তির্নাস্তি” ন স পুনবাবর্ততে” ইতি শ্রুতেঃ । ততশ্চ যথা ভাবুভাবৈব কামাকাম-যুক্তৌ দেবদ্বানেন গচ্ছতঃ, তথোক্তমিতি শেষঃ ॥৩০॥

যোগসিদ্ধানামবস্থামাহ—স্বয়মিতি । মনঃসংকল্পেনৈব সিদ্ধয়ন্তাভিঃ এবাং যোগসিদ্ধানাম্, অনডুহঃ অনডুহো বৃষাঃ, স্বয়মেব যুজ্যন্তি হলেষু যুজ্যন্তে হলানি বহন্তি চ । উশ্রা খেনবঃ, স্বয়মেব দুহন্তে ॥৩১॥

স্বয়মিতি । তাদৃশা যোগসিদ্ধাঃ পুংস্বাঃ স্বয়মেবাগতান্ যুগাপ্তপাদায় যেন স্বয়মেব, আশ্রা উপস্থিতা দক্ষিণা যেষু তৈ ঋত্বগ্ভির্যজন্তে । যন্তথা ভাবিতাত্মা যোগশোষিতচিত্তঃ শ্রাৎ স জনঃ গামালকুর্মধুপুর্কে হস্তমহতি ; তেষু হিংসাপাপাঙ্গপার্শ্বাৎ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

“কর্মণা পিতৃলোকো বিজয়া দেবলোক” ইতি শ্রুতেঃ ॥২৯॥ তস্ত দেবদ্বানেন গতস্তাপি একস্ত কর্মঠস্তাবৃত্তিবন্তি ; “অধৈতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্তন্ত” ইতি ধূমাদিমার্গেণ গতানামাবৃত্তিশ্রুতেঃ । মনীষিণো মনোরোধীনস্তোপাসকস্ত নাস্ত্যাবৃত্তিঃ ; “ন চ পুনবাবর্তন্ত” ইত্যর্চিবাদিমার্গগতানামাবৃত্তিশ্রুতেঃ । উভৌ কর্মঠোপাসকৌ দেবৈঃ ধূমাদিভির্ভাবিত্বাহিকৈঃ সহ যান্ত্যশ্মিন্নিতি দেবদ্বানন্তেন দিব্যেন ; যন্তপুত্রাবপি গচ্ছতস্তথাপি সঙ্কল্পভেদান্তরোরাবৃত্তানাবৃত্তী ভবন্ত ইতি মহর্ষৈলক্ষণ্যমিত্যাশয়ঃ ॥৩০॥ বিহুবাং সত্যসঙ্কল্পানামৈশ্বর্যমাহ—স্বয়মিতি । অনডুহ ইতুপলক্ষণম্ । সর্বমেবাং সৌভাগ্যাদীনামিব সঙ্কল্পেনৈব সিধ্যতীত্যর্থঃ । উশ্রা খেনবঃ ॥৩১॥ তেষাং ক্রুত্বোহপি মানসিকা এবোত্মাহারেন—স্বয়মিতি । সিদ্ধসঙ্কল্পাদ্যুপদক্ষিণাদীঘ্ননসৈব স্বজন্তীত্যর্থঃ । ততশ্চ কিমিত্যত আহ—য ইতি । ভাবিতাত্মা যোগাভ্যাসশোষিতচিত্তঃ । স মধুপুর্কে গাম্ আলকুর্ম

জাজলি । তাঁহাদের মধ্যে কামনাবান্ লোকের পুনরায় সংসারে আসিতে হয় ; কিন্তু জ্ঞানীই আর সংসাবে আসিতে হয় না । তবে তাঁহারা উভয়েই যে দেবদ্বানে গমন করেন, তাহা বলিয়াছি ॥৩০॥

যোগসিদ্ধ পুরুষদিগের মনের সঙ্কল্পেব গুণে বৃষগণ নিজেরাই বাইয়া হলে সংযুক্ত হয় এবং হল বহন কবে ; আব বেহুগণও নিজেরাই দুহ দোহন করিয়া থাকে ॥৩১॥

যোগসিদ্ধ পুরুষেরা স্বয়ং আগত যুগ লইয়া যজ্ঞ করেন এবং দক্ষিণা নিজেই

ওষধীভিস্তথা ব্রহ্মন্ ! যজেরং স্তেন তাদৃশাঃ ।

ইতি ত্যাগং পুরস্কৃত্য তাদৃশং প্রব্রবীমি তে ॥৩৩॥

নিরাশিষমনারম্ভং নির্মস্কারমস্তুতিম্ ।

অক্ষীণং ক্ষীণকর্মাণং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩৪॥

ন শ্রাবয়ন্ ন চ যজন্ন দদদব্রাহ্মণেষু চ ।

কাম্যাং বৃত্তিং লিপ্সমানঃ কাং গতিং যাতি জাজলে ! ।

ইদম্ভ দৈবতং কৃত্বা যথা যজ্ঞমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

ওষধীভিবিতি । হে ব্রহ্মন্ ! তেন হেতুনা তাদৃশা যোগসিদ্ধাঃ পুরুষাঃ, ওষধীভির্ভাশস্ত্রা-  
দিভিবেব তথা যজিবন্ । ইৎ ত্যাগং বৈবাগ্যং পুরস্কৃত্য তাদৃশং পুরুষং তে ভবান্তিকে, প্রব্রবীমি  
প্রশংসামি ॥৩৩॥

ব্রহ্মনিষ্ঠলক্ষণমাহ—নিবাশিষমিতি । নিরাশিষঃ কামনাশূন্যঃ, অনাবস্তং সর্বকর্ম্মারম্ভবহিতম্,  
নির্মস্কারং সর্বজ্ঞাবনতিবহিতম্, অস্তুতিং কস্তাপি স্তবাকাবিগম্ অক্ষীণম্ উপবাসাদিনাপি ক্ষয়-  
রহিতদেহং জীর্ণকর্মাণং “জ্ঞানারিদম্ভকর্ম্মাণমিতি” স্মৃতে: ॥৩৪॥

নেতি । ন শ্রাবয়ন্ বেদধ্বনিমিতি শেষঃ । বৃত্তিং স্বর্গাদৌ বিস্ত্র্যমানতাম্, কাং গতিং যাতি  
হীনামেব গতিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ইদং বজ্রাদিকং দৈবতং কৃত্বা যথা যথার্থমেব যজ্ঞং যজ্ঞকগম-  
বাগ্নুয়াৎ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিংসিতুমর্হতি । “ন কর্ম্মণা লিপ্যতে পাপকেনে”তি বিদুষি দোষালোপশ্রুতে: ॥৩২॥ ইতরস্ত  
পশুবীজাদিবধাৎ প্রত্যবেত্যেবেত্যাহ—ন তাদৃশা ইতি । সূচাঃ ন গবোবধাদিভির্ধটুমর্হা ইত্যর্থঃ ।  
ইতীতি বস্মাস্ত্যাগনামিদ্ভূমাহাওয়াং তস্মাৎকেনোবিত্যর্থঃ ॥৩৩॥ স’ক্ষেপেণ ত্যাগিনো লক্ষণ-  
মাহ—নিবাশিষমিতি ॥৩৪॥ কাং গতিং যাতি তস্মাদাহববজ্ঞমানমদানমাস্রবো বতে”তি শ্রুতে:  
স আস্রবঃ কামপি গতিং দেবমার্গং পিতৃমার্গং বা ন বাতীত্যর্থঃ । কথং তর্হি গতিং বাস্তবাত  
যাইয়া ঋত্বিকৃদিগের নিকট উপস্থিত হয়, যিনি সেইরূপ যোগশোধিত চিত্ত হন,  
তিনিই মধুপর্কে গোবধ কবিত্তে পারেন ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ ! সেই জন্তই সেইরূপ যোগসিদ্ধ পুরুষেবা লতা ও শস্ত্র প্রভৃতিদ্বারা  
যজ্ঞ করিয়া থাকেন । জাজলি । এই জন্তই আমি আপনাব নিকট ঐক্লপ বৈবাগ্য-  
পুরস্কারে তাদৃশ পুরুষেব প্রশংসা করিতেছি ॥৩৩॥

যিনি কোন কামনা করেন না, কোন কার্য্যারম্ভও করেন না, কাহারও নিকট  
অবনত হন না, কিংবা কাহারও স্তব কবেন না এবং উপবাসাদি করিতে থাকায়ও  
যাঁহার দেহ ক্ষীণ হয় না ; আব তত্ত্বজ্ঞান হওয়ায় যাঁহার সমস্ত কর্ম্ম ক্ষয় প্রাপ্ত  
হইয়া যায়, দেবতাবা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩৪॥

## জাজলিরূবাচ ।

ন বৈ মুনীনাম্ শৃণুমঃ স্ম তত্ত্বং পৃচ্ছামি তে বাণিজ । কষ্টমেতৎ ।  
 পূর্বে পূর্বে চাস্ত্র নাবেক্ষমাণা নাতঃ পরং তদ্ব্যয়ঃ স্থাপয়ন্তি ॥৩৬॥  
 যস্মিন্নেবাস্মতীর্থেন পশবঃ প্রাপ্নুয়ুর্মথম্ ।  
 অথ স্ম কর্মণা কেন বাণিজ । প্রাপ্নুয়াৎ সুখম্ ।  
 শংস তন্মে মহাপ্রাজ্ঞ । ভৃশং বৈ শ্রদ্ধধামি তে ॥৩৭॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । হে বাণিজ । বণিকপুত্র । মুনীনামস্তিকে ভবম্ ঈদৃশং মানসিকং যজ্ঞং ন শৃণুমঃ  
 স্ম, অতএব এতৎ কষ্টং কষ্টসাধ্যং মানসিকযজ্ঞরূপং কর্ম, তে তবাস্তিকে পৃচ্ছামি । পূর্বে পূর্বে  
 মুনয়ঃ অস্ত্র মানসিকযজ্ঞস্ত, প্রকারঃ নাবেক্ষমাণা আসন্ । অতএব তে যজ্ঞঃ, অতঃ পরং বাহ্য-  
 যজ্ঞানন্তরং তং মানসিকং যজ্ঞং ন স্থাপয়ন্তি লোকসমাজে ন প্রবর্তয়ন্তি স্ম ॥৩৬॥

যস্মিন্নিতি । পশবঃ পশুভূত্যা বুদ্ধিহীনা জনাঃ, যস্মিন্নেব স্থখে উদ্দিষ্টে, আঠৈব তীর্থং পবিত্র  
 স্থানং তেন, মথং যজ্ঞম্, প্রাপ্নুয়ুর্মানেসিকং যজ্ঞং কুর্য়ুর্বিভাব্যঃ; অথ কেন বাহ্যেন কর্মণা তৎ সুখং  
 প্রাপ্নুয়াৎ স পশুজনঃ ১ তে তব বাক্যং শ্রদ্ধধামি বিশ্বসিামি । ঘটপাদঃ ॥৩৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

আহাঙ্কেন—ইদমিতি । “ইদং নিরাশিষমিতিশ্লোকোক্তলক্ষণং দৈবতং দৈবতমিব সেবনীয়ং কৃথা  
 যথা যথাবৎ যজ্ঞঃ পরমাত্মানং “বজ্রো বৈ বিকু”রিত্তি ধ্রুতে: অবাপ্নুয়াৎ ॥৩৫॥ মুনীনাম্ “শর  
 যুগাপ্তপাদার শব্দন্তে “যাপ্তদক্ষিণৈ”রিত্তুক্তরূপাণামাত্মবাজিনাম্ এতত্ত্বং ব্রহ্মত্বং ন স্ম শৃণুমো ন  
 ঐতবন্তো বয়ং যতঃ কষ্টং গহনম্ অতদ্ব্যং পৃচ্ছামি অস্ত্র যোগযজ্ঞস্ত নাবেক্ষমাণাঃ ন আলোচনাং  
 কৃতবন্তঃ অবেক্ষমাণা অপি অতঃপরমপি তং ধর্মং ন স্থাপয়ন্তি লোকে ন প্রবর্তয়ন্তি ব্রহ্মত্বাদেব  
 ॥৩৬॥ যস্মিন্নিতি বিভক্তিপ্রতিরূপকমব্যয়ং বক্তব্যং । এব এবং যজ্ঞেবং যজ্ঞপ্রকারেণ আত্মতীর্থে  
 আঠৈব তীর্থং যজ্ঞভূমিত্তয় পশবঃ পশুপ্রায়াঃ মন্দমতস্তো মথং মানসিকং ক্রতুং ন প্রাপ্নুয়ুঃ তৎ-  
 প্রাপ্তের্কহুপ্যসাধ্যত্বাৎ । অথ তর্হি প্রাপ্নুয়াৎ প্রাপ্নুয়ুঃ বচনব্যত্যয় আর্ষঃ । তৎ কর্ম তে তব

জাজলি । যে লোক স্বর্গ প্রভৃতি কাম্য বস্তু লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়াও  
 কাহাকেও বেদধেনি শুনায় না, যজ্ঞ করে না, কিংবা ব্রাহ্মণদিগকে দান করে না ;  
 সে লোক কোন্ গতি প্রাপ্ত হয় ? তবে বস্ত্রপ্রভৃতি দেবতাকে দেবতা করিয়া  
 অবশ্যই সে লোক যজ্ঞের ফল লাভ করিতে পারে ॥৩৫॥

জাজলি বলিলেন—‘বণিকপুত্র । আমরা মুনিদের নিকট পূর্বে এ তত্ত্ব শুনি নাই;  
 সেই জন্যই এই কষ্টসাধ্য বিষয় আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেছি । পূর্ব পূর্ব-  
 বর্তী মুনিরা এই মানসিক যজ্ঞের বিষয় পর্যালোচনা করিতেন না সেই জন্যই  
 তাঁহারা সেই মানসিক যজ্ঞ লোকসমাজে প্রবর্তিত করিয়া যান নাই ॥৩৬॥

## তুলাধার উবাচ ।

উতযজ্ঞা উতযজ্ঞা মথং নাহঁস্তি তে কচিৎ ।

আজ্যেন পয়সা দগ্না পূৰ্ণাহিত্যা বিশেষতঃ ।

বালৈঃ শৃঙ্গেন পাদেন সম্ভরত্যেব গৌৰ্মিখম্ ॥৩৮॥

পত্নীক্ষানেন বিধিনা প্রকরোতি নিযোজনম্ ।

ইষ্টঙ্ক দৈবতং কৃচ্ছা যথা যজ্ঞমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৯॥

## ভারতকৌমুদী

উতেতি । উতশব্দদ্বয়মপি বিকল্পার্থে । যজ্ঞা বাহুযজ্ঞসম্পাদনযোগ্যা, অবজ্ঞা বাহুযজ্ঞ-সম্পাদনযোগ্যা বা ভবন্ত যে শ্রদ্ধাশ্রদ্ধা জনাঃ, কচিদপি মথং মানসিকং যজ্ঞং কর্ত্বং নাহঁস্তি । ইমং যজ্ঞং কর্ত্বং মর্হন্তীত্যাহ আজ্যেনেতি । গোঃ, আজ্যেন স্বতেন, পয়সা দুগ্ধেন, বালৈর্গোমিভিঃ, শৃঙ্গেন শৃঙ্গপৃষ্টজলেন, পাদেন চবণধূল্যা চ পূৰ্ণাহিত্যা মথং যজ্ঞং বিশেষতঃ সম্ভরত্যেব সম্পাদয়-ত্যেব । তে খবীদৃশং যজ্ঞং কুৰ্য্যাবিতি ভাবঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮॥

অথ “সপত্নীকো ধর্ম্মমাচবোদ”তি বিধে: পত্নীভাবে কিং কুৰ্যাদিত্যাহ—পত্নীমিতি । বিপত্নী-কো জনঃ অনেন বিধিনা অহুকল্পকল্পনাপ্রকাষণে, আত্মনঃ শ্রদ্ধামেব যজ্ঞে পত্নীং প্রকরোতি তত্ভা-এব চ নিয়োজনং প্রকরোতি । ইষ্টঙ্ক দৈবতং কৃচ্ছাদিকং দেবং কৃচ্ছা যথা যথার্থমেব যজ্ঞং যজ্ঞ-কলমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

বাক্যমিতি শেষঃ ॥৩৭॥ উতেতি । এক উতশব্দোহধিকবিবক্ষায়ামন্তোহপ্যর্থঃ । কিঞ্চ যেষাং দান্তিকানাং যজ্ঞা অপি শ্রদ্ধাদিবাহিত্যাদযজ্ঞা ভবন্তি তে কচিদন্তর্কহির্হি মথং নাহঁস্তি । শ্রদ্ধা-ধানানাং ত্বেকয়া গবৈব বাহুকর্তৃসন্ধিবিভ্যাহ—আজ্যেনেতি । দর্শপূর্ণমাসয়োঃ শ্রাদ্ধতে—“সর্গশ্চৈ-বা এতদযজ্ঞায় গৃহস্থে বদধ্ববায়ামাজ্যম্ । ঐন্দ্রং পয়োহমাবাতায়ান্ ঐন্দ্রং দধ্যমাবাতায়াম্ ।” আধানপ্রকারেণ চ “দ্বাদশগৃহীতেন প্রবং পুবদ্বিষা সপ্তবত্যা পূৰ্ণাহতিং জুহোতী”তি আজ্যেনেতি-শেষঃ । সপ্ত তে অগ্নে সমিধ ইত্যাচা বিশেষত ইতি শ্রোতমথো দর্শিতঃ । তত্রাশক্তানাঞ্চ বালৈর্গোপুচ্ছে পিতৃতর্পণাদিনা, শৃঙ্গেন গোশৃঙ্গাভিষেকাদিনা, পাদেনেতি পাদবজসেত্যর্থঃ । এতেষাং গোম্পর্শনাদীনাঞ্চ সম্ভঃপাপনাশকত্বং পবলোকপ্রদত্বঞ্চ স্বত্ব্যুক্তঃ দর্শিতম্ ॥৩৮॥ নহু পত্নীভাবে

বলিক্পুত্র । পশুতুল্য মন্দমতি লোকেবা যে সুখের উদ্দেশে মানসিক যজ্ঞ করে, কোন্ কর্ম্মদ্বারা সেই সুখ পাওয়া যায় ? মহাপ্রাজ্ঞ তুলাধার । তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । আমি আপনার কথায় অত্যন্ত বিশ্বাস করি ॥৩৭॥

তুলাধার বলিলেন—‘সেই মন্দমতি লোকেবা বাহু যজ্ঞসম্পাদনে যোগ্যই হোক বা অযোগ্যই হোক, তাহারা কখনও মানসিক যজ্ঞসম্পাদনে যোগ্য নহে । গরু, নিজের ঘৃত, দুগ্ধ, দধি, লোক, শৃঙ্গ ও চরণদ্বারা পূৰ্ণাহুতি সম্পাদন করিয়া অবশ্রুই যজ্ঞ সম্পাদন করিতে পারে ॥৩৮॥



পুরোডাশো হি সর্বেষাং পশুনাং মেধ্য উচ্যতে ।

সর্বা নম্রাঃ সরস্বত্যঃ সর্বে পুণ্যাঃ শিলোচ্চয়াঃ ॥৪০॥

জাজলে । তীর্থমাত্মৈব মা স্ম দেশাতিথির্ভব ।

এতানীদৃশকান্ ধর্ম্মানাচরন্নিহ জাজলে । ।

কার্ণৈধর্ম্মমস্বচ্ছন্ স লোকানাপ্নুতে শুভান্ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী -

যজ্ঞে খবহুকল্পপদার্থানাহ পুরোডাশ ইতি । সর্বেষাং যজ্ঞবিহিতানাং পশুনাং মেধ্য পুরো-  
ডাশো হি মেধ্যঃ পশুকচ্যতে । তথা গজাচ্ছাঃ সর্বাএব নম্রাঃ সরস্বত্যঃ সরস্বতীতূণ্যাঃ, সর্বে  
চিৎকুটাদয়ঃ পুণ্যাঃ শিলোচ্চয়াঃ পর্বতাঃ ॥৪০॥

জাজল ইতি । আত্মৈব তীর্থং পবিত্রং যজ্ঞস্থানম্ । অতএব দেশেবু কুরুক্ষেত্রাদিষু, অতিথি-  
যজ্ঞকবণারোপস্থিতো মা স্ম ভব । কার্ণৈধর্ম্মজিষুৈজ্ঞপ্যায়ৈঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশেষবান্ শ্রোতো মথঃ কথং শ্রাদিত্যত আহ—পত্নীমিতি । অনেন পশুহিংসাবহিতেনাজ্যাদি  
সাধ্যজ্ঞতুবিধানাজ্যাদিভ্যং দেবতার্থে বিনিবোজয়ন, হেতো শত্ৰুপ্রত্যয়ঃ । বিনিবোগহেতোঃ  
পত্নীঞ্চ মানসীমেব কবোতি শ্রদ্ধামিতি শেবঃ । “তস্মাদপত্নীকোহগ্নিহোত্রমাহবেতস্মাদপত্নীকশ্রা-  
ধানং কুর্কন্তী”ত্যুক্ত্য। “শ্রদ্ধা পত্নী সত্যং যজমান” ইতি বহু চ ব্রাহ্মণেহপত্নীকশ্রাদিহোত্রাদিভ্যো  
শ্রদ্ধায়াঃ পত্নীশ্রদর্শনাৎ । ইষ্টং ভাবে স্তবঃ ; ষাগমেব দৈবতবদত্যন্তং সেবনীয়া কৃৎবা যথা যথাবদযজ্ঞঃ  
বিষ্ণুং প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩৯॥ তত্র ষাগবিশেষঃ নিয়ময়তি—পুবোডাশো ইতি । হি শব্দেন “ত এত  
উৎকান্তমেধা অমেধ্যাঃ পশব” ইতি পশুনামমেধ্যং, “তস্মাদাহঃ পুবোডাশসত্রং লোক্য”মিতি  
পুবোডাশসত্রপ্রাশস্ত্যঞ্চ শ্রুতিপ্রসিদ্ধং স্তোত্যতে । মেধো যজ্ঞস্তদহৌমেধ্যঃ । “সর্বেষাং বা এষ  
পশুনাং মেধেন যজতে যঃ পুবোডাশেন যজত” ইতি শ্রুতেঃ । মূলে পশুনামিতি ন নির্দারণে  
বলী ; পশুনামমেধ্যস্যং পুবোডাশত্র চাপস্তব্যাৎ । তেন পশুসংস্কীর্ণো মেধস্তদহঃ পুরোডাশ ইতি  
শ্রুতানুসাবেণ স্বত্যাৰ্থো বর্ণনীয়ঃ । এবং শ্রদ্ধাবতামবিজ্ঞাং যজ্ঞমুক্ত্য। বিজ্ঞাং যজ্ঞমাহ—সর্বা  
ইতি ॥৪০॥ তীর্থং যজ্ঞভূমিঃ । ষট্ৰৈবাস্ত্রসমাধানং তত্রৈব সর্কানি তীর্থানি সন্তীত্যর্থঃ । তীর্থমিতি

বিপত্নীক লোক এইভাবে আপন শ্রদ্ধাকে পত্নী কল্পনা করে এবং তাহাকেই যজ্ঞে  
নিয়োগ করিয়া থাকে । আর রুদ্রপ্রভৃতি দেবতাকে যজ্ঞের দেবতা করিয়া অবশ্যই  
যজ্ঞের ফল লাভ করে ॥৩৯॥

যজ্ঞবিহিত সমস্ত পশুর স্থানে পুরোডাশকেই মেধ্য পশু বলা হয় ; আর সমস্ত  
নদীই সরস্বতীর তুল্য এবং সমস্ত পর্বতই পবিত্র ॥৪০॥

জাজলি । মানুষের আত্মাই তীর্থস্থান । অতএব আপনি যজ্ঞ করিবার জন্য  
কুরুক্ষেত্রপ্রভৃতি দেশে বাইয়া উপস্থিত হইবেন না । জাজলি । মানুষ এইপ্রকার ধর্ম্ম

ভীষ্ম উবাচ ।

এতানীদৃশকান্ বর্ষাং স্থলাধারঃ প্রশংসতি ।

উপপত্ত্যাভিসম্পন্নান্নিত্যং সন্তির্নিষেবিতান্ ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ধে সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

তুলাধার উবাচ ।

সন্তির্বা যদি বাসন্তিঃ পহ্নান্নিমমাস্থিতম্ ।

প্রত্যক্ষং ক্রিয়তাং সাধু ততো জ্ঞাস্তসি তদ্বথা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতানিতি । উপপত্ত্যা যুক্ত্যা, অভিসম্পন্নান্ সর্বথা যুক্তান্ ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

সন্তিবিতি । ইমং পহ্নান্নমহিঃসামাগ্ৰ্য, আস্থিতমাস্থিতম্ । ভাবে ক্তঃ । ততশ্চ “ন কর্তৃকর্ম-  
প্রাপ্তৌ” ইতি বগ্নিনিষেধাৎ কর্মণি দ্বিতীয়ৈব । অস্তফলং ভবতাপিসাধু সম্যক্, প্রত্যক্ষং ক্রিয়তাম্ ।  
ততঃ পরং তৎফলং বথা বপার্থমেব, জ্ঞাস্তসি ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

বজ্রাত্মপলকণম্ । দৃশকানহিংস্রান্, কারণৈরর্থিৎসমর্থ্যবিবদ্ধভাবতমৈঃ ॥৪১॥ উপপত্ত্যা  
যুক্ত্যা ॥৪২॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥  
আচরণ করিতে থাকিয়া এবং যুক্তিযুক্ত উপায়ে ধর্ম্মার্জন করিবার ইচ্ছা করিয়া  
শুভ লোক লাভ করে ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! সর্বপ্রকারে যুক্তিযুক্ত এবং সর্বদা সাধুজনসেবিত  
এইরূপ ধর্ম্মকেই তুলাধার প্রশংসা কবিতেন’ ॥৪২॥

\* ‘দ্বিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... একোনসপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

এতে শকুন্তা বহবঃ সমস্তাঘ্নিচরন্তি হ ।

তবোত্তমাস্তে সমুতাঃ শ্বেনাশ্চান্যশ্চ জাতয়ঃ ॥২॥

আহুয়েতান্ মহাব্রহ্মান্ ! বিশমানাং স্ততস্ততঃ ।

পশ্বেমান্ হস্তপাদৈশ্চ শ্লিষ্টান্ দেহেষু সর্বশঃ ॥৩॥

সস্তাবয়ন্তি পিতরং ত্বয়া সস্তাবিতাঃ খগাঃ ।

অসংশয়ং পিতা বৈ ত্বং পুত্রোনাহস্য জাজলে ! ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো জাজলিনা তেন সমাহুতাঃ পতজ্জিগঃ ।

বাচমুচ্চারয়ন্তি স্ম ধর্মস্য বচনাং কিল ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অহিংসাকলং প্রত্যক্ষং দর্শয়িতুমাহ—এত ইতি । শকুন্তাঃ পক্ষিণঃ । উত্তমাস্তে মস্তকে ॥২॥

আহুয়েতি । হে মহাব্রহ্মন্ ! প্রশস্তব্রাহ্মণ ! বিশমানান্ গৃহাভ্যন্তরীণান্ ॥৩॥

সমিতি । সস্তাবিতাঃ সংবর্দ্ধিতাঃ ॥৪॥

তত ইতি । বাচং নির্ভয়মুক্তরবাক্যম্, ধর্মস্ত বচনাং অহিংসাবাক্যাং ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং শ্রুতাবিরোধেনাহিংসাপ্রকো ধর্মঃ প্রতিপাদিতস্তত্র দৃষ্টপ্রত্যয়োৎপাদনপূর্বকং শ্রদ্ধাং ত্রচরিতু-  
মারম্ভতে—সঙ্কল্পিত্ব । ক্রিয়তাং কুরু পহানমার্তিষ্ঠ, অস্ত কলঞ্চ ত্বয়া প্রত্যক্ষং ক্রিয়তামিত্য-  
ধ্যাহৃত্য বা বোধ্যম্ । আহুয় তৎকলং যথা তথা জ্ঞাস্তসীতি চতুর্থেন সর্বকঃ ॥১—২॥ তত-  
স্ততঃ তেষু তেষু নীড়েষু প্রবেশায় শ্লিষ্টান্ সঙ্কুচিতহস্তপাদান্ ॥৩—৪॥ বাচমুচ্চারয়ন্তি নিঃশব্দং

তুলাধার বলিলেন—সজ্জনই হোক বা অসজ্জনই হোক পূর্বের অনেক লোকই  
এই অহিংসাপথ অবলম্বন করিতেন । জাজলি । আপনি এই অহিংসার ফল  
সমীচীনভাবে প্রত্যক্ষ করুন । তাহার পর সত্য সত্যই সেই ফল জানিতে  
পারিবেন ॥১॥

জাজলি । এই বহুতর পক্ষী সকল দিকে বিচরণ করিতেছে । ইহার মধ্যে  
অনেকগুলি আপনার মস্তকে জন্মিয়াছিল এবং ইহাদের মধ্যে বহুতর শ্বেনপক্ষী ও  
অন্যান্য জাতীয় পক্ষী আছে ॥২॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! এই পক্ষিগণের দেহে হস্তপদপ্রভৃতি সমস্ত অঙ্গ আছে এবং  
ইহারা নানাস্থানে প্রবেশ করিতেছে ; আপনি ইহাদিগকে আহ্বান করিয়া দেখুন ॥৩॥

জাজলি । আপনি এই পাখীগুলিকে সংবর্দ্ধিত করিয়াছিলেন ; সুতরাং নিশ্চয়ই  
আপনি ইহাদের পিতা ; অতএব আপনি ইহাদিগকে আহ্বান করুন, দেখিবেন  
ইহারা আপনার সম্মান রক্ষা করিবে ॥৪॥

তুলাধার উবাচ ।

অহিংসাদিকৃতং কৰ্ম ইহ চৈব পরত্রে চ ।

শ্রদ্ধাং নিহন্তি বৈ ব্রহ্মণ । সা হতা হন্তি তং নরম্ ॥৬॥

সমানাং শ্রদ্ধাধানানাং সংযতানাং স্মৃতেতসাম্ ।

কুৰ্ব্বতাং যজ্ঞ ইত্যেব ন যজ্ঞো জাতু নেয্যতে ॥৭॥

শ্রদ্ধা বৈবস্বতী সেরং সূর্য্যস্ত দুহিতা দ্বিজ ।।

সাবিত্রী প্রসবিত্রী চ বহির্বাঘ্ননসী ততঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অহিংসেতি । আদিশব্দাদ্ দয়াদীনাং গ্রহণম্ । ইহলোকে পবত্রলোকে চ প্রত্যক্ষং ফলং দর্শয়তীতি শেষঃ । কিন্তু হে ব্রহ্মণ । সা হিংসা, শ্রদ্ধাং বিশ্বাসং নিহন্তি, সা শ্রদ্ধা চ হতা সত্যী তং নরং হন্তি । অতো হিংসা সর্বানব্রহ্মলমিতি ভাবঃ ॥৬॥

সমানামিতি । সমানাং প্রিয়াপ্রিয়রোক্তল্যানাম্, শ্রদ্ধাধানানাং শাস্ত্রাদৌ বিশ্বসত্যম্, সংযতানাং জিতেন্দ্রিয়াণাম্, স্মৃতেতসং বাগ্ধেবাদিশৃতিচিন্তানাঞ্চ যজ্ঞঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যেব যথা যজ্ঞং কুৰ্ব্বতাং জনানাং যজ্ঞো নেয্যতে ইতি জাতু কদাচিদপি ন, অপি তু মুনিভিরিয্যত এবেতি ভাবঃ ॥৭॥

শ্রদ্ধেতি । সেরং শ্রদ্ধা সূর্য্যস্ত দুহিতেতি বৈবস্বতী নাম । সা চ সাবিত্রী তদ্বৎ সত্যী, প্রসবিত্রী কৰ্মফলস্ত জনয়িত্রী চ । অতএব ততঃ শ্রদ্ধায়াঃ সকাশাদ্ বাঘ্ননসী বহির্বাঘ্ননভূতে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যস্তবং প্রবচ্ছতীত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ—ধৰ্ম্মশ্রাহিংসাত্মকস্ত সৰ্ব্বদ্বিনো বচনাৎ, প্রিয়বচনাদিত্যর্থঃ ॥৫॥ এবমহিংসাধৰ্ম্মে প্রত্যয়মুৎপাদ্য কলিতমাহ—অহিংসাদীতি । হিংসা আদিপদার্থঃ । ইহ পবত্র চ প্রত্যক্ষফলমিতি শেষঃ । তত্র হি ফলমহুভবেন দর্শয়িত্বা হিংসাফলমাহ—শ্রদ্ধামিতি । হিংসা শ্রদ্ধাং বিশ্বাসং নিহন্তীত্যর্থাত্মতা বোধ্যম্ । তং বিশ্বাসঘাতিনম্ ॥৬॥ সমানাং লাত্ৰা-লাভরোক্তল্যানাং সংযতানাং দাস্তানাং স্মৃতেতসং শাস্ত্রানাং যজ্ঞঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যেবাবিসম্ভার কুৰ্ব্বতাং যজ্ঞমহুতিষ্ঠতাং ন তু কৰ্ত্তব্যভিমানং ফলং চাভিসম্ভারেতি এবার্থঃ । তেষাং যজ্ঞো জাতু কদচিদমেয্যত

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর জাজলি পাখীগুলিকে ডাকিলেন ; তাহা শুনিয়া অমনি তাহার অহিংসকের বাক্য বলিয়া উত্তর দিল ॥৫॥

তুলাধার বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । অহিংসাপূর্ব্বক কৃতকার্য্য ইহলোকে ও পরলোকে ফল উৎপাদন করে ; কিন্তু হিংসা যদি শ্রদ্ধাকে নষ্ট কবে, তবে সেই নষ্টা শ্রদ্ধা কৰ্ম্মকৰ্ত্তাকেই নষ্ট করিয়া থাকে ॥৬॥

মাধুষ সমদর্শী, শ্রদ্ধাযুক্ত, সংযত ও শুদ্ধচিত্ত হইয়া (কৰ্ম্ম করিতেই ইহঁবে ইহা ভাবিয়া) যদি কৰ্ম্ম করে, তাহা হইলে সেই কৰ্ম্ম সাধুলোকেই ইচ্ছা করেন না এমন কখনই নহে ; অর্থাৎ তাহার সেইরূপ কৰ্ম্মই সর্বদা ইচ্ছা করেন ॥৭॥

বাগ্‌বৃদ্ধং ত্রায়তে শ্রদ্ধা মনোবৃদ্ধঞ্চ ভারত ।।

শ্রদ্ধাবৃদ্ধং বাধ্যনসী ন কৰ্ম ত্রাতুমহঁতি ॥৯॥

অত্র গাথা ব্রহ্মগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।

শুচেরশ্রদ্ধধানস্ত্র শ্রদ্ধধানস্ত্র চাশুচেঃ ॥১০॥

দেবা বিত্তমমগ্ন্ত সদৃশং যন্ত কৰ্মণি ।

শ্রোত্রিয়স্ত্র কদৰ্ঘ্যস্ত্র বদান্তস্ত্র চ বার্ক্‌দুযেঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রদ্ধায়াঃ প্রাধান্যমাহ বাগিতি । হে ভারত ! ভাবতবর্ষহৃতরা শুদ্ধচিত্ত !। বৃদ্ধমিতি “বৃষ্টিংসারী” মিত্যস্ত ত্বে প্রয়োগঃ । তেন চ শ্রদ্ধা বাচ্য বৃদ্ধং নষ্টং মনসা বৃদ্ধং নষ্টঞ্চ ভ্রমং ত্রায়তে বাক্যে মনসি চ চুষ্টে পূর্ণা শ্রদ্ধা কৰ্মফলং জনয়তীত্যর্থঃ । কিন্তু শ্রদ্ধয়া বৃদ্ধং নষ্টং কৰ্ম বাধ্যনসী ত্রাতুং নাহঁতি । বাক্যে মনসি চ শুদ্ধেহপি শ্রদ্ধাহীনঃ কৰ্ম ন ফলতীতি তাৎপর্যম্ ॥৯॥

অত্রোক্তি । গাথা গানবাদাদয়গীয়া বাচঃ, ব্রহ্মণা হিরণ্যগর্ভেণৈব গীতা গানবৎ প্রচারিতাঃ । শুচেঃ পবিত্রস্ত্র অথচ অশ্রদ্ধধানস্ত্র, শ্রদ্ধধানস্ত্র অথচাশুচেবপবিত্রস্ত্র জনস্ত্র সম্বন্ধে ॥১০॥

দেবা ইতি । দেবাঃ, যজ্ঞকৰ্মণি, কদৰ্ঘ্যস্ত্র কুপণতরা নিন্দিতস্ত্র, শ্রোত্রিয়স্ত্র বেদবিদো ব্রাহ্মণস্ত্র, বদান্তস্ত্র দাতৃঃ, বার্ক্‌দুযে বৃদ্ধিজীবিনশ্চ, বিত্তং ধনম্, সদৃশমমগ্ন্তস্ত্র; আন্তস্ত্র শ্রোত্রিয়েষ্বেহপি কদৰ্ঘ্যস্ত্রাৎ, দ্বিতীয়স্ত্র বার্ক্‌দুযেহপি বদান্তস্ত্রাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি ন কিং দ্বিগত এব ॥৭॥ শ্রদ্ধাং শ্রোতি—শ্রদ্ধেত্যাদিনা । বিবস্থান্ প্রকাশরূপশ্চিদাত্মা, তৎসংযজিনী বৈবস্বতী ব্রহ্মবয়স্বিনীতি বাবৎ । সেনঃ স্বর্ধ্যস্ত্র স্বর্ধ্যবৎ প্রকাশধর্ম্মিণঃ সত্ত্বস্ত্র দ্রুহিতেব দ্রুহিতা সান্বিকীত্যর্থঃ । সৈব চ শ্রদ্ধা অবিত্রী পালয়িত্রী প্রসবিত্রী বিশুদ্ধজন্মপ্রদা তথা বাণ্ডমন-সরোরপি সান্তরঙ্গম্ । নিশ্চরাত্মিকা হি শ্রদ্ধা, সঙ্করাত্মকং সংশয়াত্মকং মনস্ততো বহিরঙ্গম্ । ততোহপি বাহুতরা বাণী উপধ্যানজ্ঞপ্ত্যাপেক্ষরা শ্রদ্ধৈব শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ ॥৮॥ এতদেবাহ—বাগ্‌বৃদ্ধ-মিতি । বাচ্য স্বরবর্ণবিপর্ধ্যাসেন বদবৃদ্ধং ছিন্নং নষ্টং ব্রহ্মদ্রাচ্চাবণে তচ্ছ্রদ্ধা ত্রায়তে সমাধত্তে । মনসা ব্যগ্রোণ যন্নষ্টং দেবতাপ্রাণাদি তচ্ছ্রদ্ধাহীনং তু বার্থমেব কৰ্ম্মাহতো ন ত্রাতুমহঁতি কক্ষিৎ ॥৯॥

ব্রাহ্মণ । সেই শ্রদ্ধা সূর্য্যের তনয়া ; সূতরাং তাহার নাম বৈবস্বতী ; সেই শ্রদ্ধা সাবিত্রী দেবীর জ্যায় সতী ও কৰ্মফলজননী । সূতরাং বাক্য ও মন শ্রদ্ধা হইতে বহিরঙ্গ ॥৮॥

শুদ্ধচিত্ত ব্রাহ্মণ । বাক্য ও মন চুষ্ট হইলেও শ্রদ্ধা কৰ্মফল উৎপাদন করে ; কিন্তু শ্রদ্ধাশূন্য কৰ্ম বাক্য ও মনকে রক্ষা করিতে পারে না ॥৯॥

মানুষ পবিত্র, কিন্তু শ্রদ্ধাশূন্য এবং মানুষ অপবিত্র অথচ শ্রদ্ধাযুক্ত এইরূপ মানুষ সম্বন্ধে স্বয়ং ব্রহ্মা যে কথাগুলি প্রচার করিয়াছেন ; তাহা প্রাচীন অভিজ্ঞেরা বলিয়া থাকেন ॥১০॥

মীমাংসিত্বোভয়ং দেবাঃ সমমন্নমকল্পয়ন্ ।  
 প্রজাপতিস্তানুবাচ বিষমং কৃতমিত্যুত ॥১২॥  
 অশ্রদ্ধাপূতং বদান্ত্যস্ত হতমশ্রদ্ধয়েতরং ।  
 ভোজ্যমন্নং বদান্ত্যস্ত কদর্য্যস্ত ন বার্কুষেঃ ॥১৩॥  
 অশ্রদ্ধান এবৈকো দেবানাং নারহতে হবিঃ ।  
 তস্মৈবান্নং ন ভোক্তব্যমিতি ধর্ম্মবিদো বিচুঃ ॥১৪॥  
 অশ্রদ্ধা পরমং পাপং শ্রদ্ধা পাপপ্রমোচনী ।  
 জহাতি পাপং শ্রদ্ধাবান্ সর্পো জীর্ণামিব হৃদম্ ॥১৫॥  
 জ্যায়সী যা পবিত্রাণাং নিবৃত্তিঃ শ্রদ্ধয়া সহ ।  
 নিবৃত্তশীলদোষো যঃ শ্রদ্ধাবান্ পূত এব সঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

মীমাংসিষেতি । দেবাঃ, তদুভয়ং মীমাংসিত্বা তয়োবয়ং সমমকল্পয়ন্ ॥১২॥  
 কথং তাদৃশমুবাচেত্যাহ—শ্রদ্ধেতি । বদান্ত্যন্নং শ্রদ্ধাপূতম্, ইতরং কদর্য্যস্তান্নমশ্রদ্ধা  
 হতম্ ॥১৩॥

অশ্রদ্ধান ইতি । দেবানাং হবির্দাতুং নারহতে ॥১৪॥

অশ্রদ্ধেতি । পাপং পাপজনিকা । হৃদং চর্ম্ম ॥১৫॥

জ্যায়সীতি । শ্রদ্ধয়া সহ বা নিবৃত্তির্কৈরগ্যম্, সৈব পবিত্রাণাং মধ্যে জ্যায়সী । অতএব

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রদ্ধাওচিষ্যোঃ শ্রদ্ধাধিকেত্যজ্ঞাখ্যায়িকামাহত্রেতি ॥১০॥ কদর্য্যস্ত কৃপণস্ত, বার্কুষেষ্ঠাশ্রিতিক্রিয়ঃ

দেবতারা যজ্ঞকার্য্যে কৃপণ, শ্রোত্রিয় এবং দাতা বার্কুষির (সুদখোরের) ধন  
 সমান বলিয়া মনে করিতেন ॥১১॥

দেবতারা মীমাংসা করিয়া সেই উভয় অন্ন সমান বলিয়া কল্পনা করিয়াছিলেন ;  
 তখন প্রজাপতি তাঁহাদিগকে বলিয়াছিলেন যে, তোমরা বিষম কার্য্য করিয়াছ ॥১২॥

কারণ, বদান্ত্যেব অন্ন শ্রদ্ধাবশতঃ পবিত্র, আর কৃপণের অন্ন অশ্রদ্ধানিবন্ধন  
 অপবিত্র । সুতরাং বদান্ত্যের অন্ন ভোক্তব্য ; আর কৃপণ ও বার্কুষির অন্ন  
 অভোক্তব্য ॥১৩॥

একমাত্র শ্রদ্ধাশূন্য লোকই দেবগণকে হবিদান করিবার পক্ষে অযোগ্য । অতএব  
 শ্রদ্ধাশূন্য ব্যক্তির অন্নই ভোজন করিবে না ; ইহাই ধর্ম্মজ্ঞেরা মনে করেন ॥১৪॥

অশ্রদ্ধা অত্যন্ত পাপ উৎপাদন করে ; আর শ্রদ্ধা পাপ নষ্ট করিয়া থাকে ।  
 সুতরাং সর্প যেমন জীর্ণ চর্ম্ম পরিত্যাগ করে ; সেইকপ শ্রদ্ধাযুক্ত লোক পাপ  
 পরিত্যাগ করিয়া থাকেন ॥১৫॥

কিং তস্য তপসা কার্যং কিং বৃন্তেন কিমাত্মনা ।

শ্রদ্ধাময়োহয়ং পুরুষো যো যচ্ছ্রদ্ধাঃ স এব সঃ ॥ ৭॥

ইতি ধর্মঃ সমাখ্যাতঃ সন্ধিধর্মার্থদর্শিভিঃ ।

বয়ং জিজ্ঞাসমানাস্তু সম্প্রাপ্তাধর্মদর্শনাৎ ॥ ১৮॥

শ্রদ্ধাং কুরু মহাপ্রাজ্ঞ ! ততঃ প্রাপ্স্যসি যৎ পরম্ ।

শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাধানশ্চ ধর্মশ্চৈব হি জাজ্ঞে ।

স্ববল্লবানি স্থিতশ্চৈব গরীয়ানৈব জাজ্ঞে ॥ ১৯॥

### ভারতকৌমুদী

৪ঃ, নিবৃত্তঃ শীলদোষঃ কামক্রোধাদির্ধৃত সঃ, শ্রদ্ধাবান্চ, স এব পুতঃ ॥ ১৬॥

কিমিতি । বৃন্তেন চবিত্ত্রেণ, আত্মনা আত্মজ্ঞানেন, অয়ং জনঃ শ্রদ্ধাময়ঃ সন্নেব পুরুষো ভবতি ।  
যো জনঃ, বা যাদৃশী সাংখ্যিকী বাজসী তামসী বা শ্রদ্ধা বস্ত সঃ, স জনঃ স এব সাংখ্যিকো রাজসিক  
তামসিকশ্চ ভবতি ॥ ১৭॥

ইতীতি । জিজ্ঞাসমানা জাতুমিচ্ছন্তঃ ধর্মো দৃশ্যতে অনেনেতি তস্যাম্মুনোঃ ॥ ১৮॥

শ্রদ্ধামিতি । যৎ পবঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ ব্রহ্ম তৎ, শ্রদ্ধাবানৈব তৎ প্রাপ্স্যসি । বস্ম'গি স্বজাতুক-  
পথে । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥ ১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥ ১১ ॥ মীমাংসিত্বা বিচার্য ॥ ১২—১৩ ॥ হবির্দাতুমিতি শেষঃ ॥ ১৪—১৫ ॥ নিবৃত্তঃ শীলদোষ  
আচাবলাহনঃ বাগাদির্ধৃত ন নির্দোষশীলবান্ ॥ ১৬ ॥ ৪ঃ বা সাংখ্যিকী বাজসী তামসী বা শ্রদ্ধা বস্ত  
স যচ্ছ্রদ্ধাঃ, স এব স সাংখ্যিকো বাজসন্তামসো বা ॥ ১৭ ॥ ধর্মদর্শনাধ্যায়ুর্নৈর্ধর্মঃ বয়ং প্রাপ্তবন্তঃ

শ্রদ্ধার সহিত যে বৈরাগ্য, তাহাই পবিত্রের মধ্যে শ্রেষ্ঠ । সুতরাং যিনি শ্রদ্ধা-  
বান্ হইয়া চরিত্র দোষহীন হন ; তিনিই প্রকৃত পবিত্র ॥ ১৬ ॥

যিনি শ্রদ্ধাশীল তিনিই পুরুষ ; তাহার তপস্যা, ব্যবহাব বা আত্মজ্ঞানদ্বারা কি  
প্রয়োজন । যাহার যাদৃশ শ্রদ্ধা থাকে ; তিনি সেই প্রকার পুরুষ অর্থাৎ সাংখ্যিকী  
শ্রদ্ধা থাকিলে সাংখ্যিক, রাজসী শ্রদ্ধা থাকিলে রাজস, এবং তামসী শ্রদ্ধা থাকিলে  
তামস বলিয়া গণ্য হন ॥ ১৭ ॥

ধর্মার্থদর্শী সাধুরা এইরূপ ধর্ম বলিয়াছেন এবং আমরা ধর্ম জানিতে ইচ্ছা  
করিয়া ধর্মদর্শী এক মুনির নিকট এইরূপ ধর্ম পাইয়াছি ॥ ১৮ ॥

মহাপ্রাজ্ঞ জাজলি । আপনি শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস করুন ; তাহাতেই শ্রদ্ধাবান্  
হইয়া বাহ্য সর্বশ্রেষ্ঠ সেই পরব্রহ্ম লাভ করিবেন । জাজলি । শ্রদ্ধাযুক্ত পুরুষ, ধর্মও  
সংপণ্ডিত মানুষ ইহারাই জগতে শ্রেষ্ঠ ॥ ১৯ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহচিরেণ কালেন তুলাধারঃ স এব চ ।

দিবং গঙ্গা মহাপ্রাজ্ঞৌ বিহরেতাং যথানুথম্ ।

স্বং স্বং স্থানমুপাগম্য স্বকর্মফলনির্মিতম্ ॥২০॥

এবং বহুবিধার্থঞ্চ তুলাধারেণ ভাষিতম্ ।

সম্যক্ চেদমুপালকৌ ধর্মশ্চেচাত্তঃ সনাতনঃ ॥২১॥

তস্মা বিখ্যাতবীর্যস্মা শ্রুত্বা বাক্যানি স দ্বিজঃ ।

তুলাধারস্ম কৌন্তেয় ! শান্তিমেবাস্বপদ্যত ॥২২॥

এবং বহুমতার্থঞ্চ তুলাধারেণ ভাষিতম্ ।

যথোপম্যোপদেশেন কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥ ৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি

মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রুণ্ণে অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । স জাজলিরেব চ স্বকর্মফলেন তজ্জপেন নির্মিতম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

এবমিতি । ইদং জ্ঞানম্, উপালকঃ প্রাপ্তঃ ॥২১॥

তন্তেতি । বিখ্যাতঃ বীর্যঃ তপঃপ্রভাবো বস্ত তস্মা অস্বপদ্যত প্রাপ্তোহং ॥২২॥

এবমিতি । যথা যথার্থঃ, উপম্যোপদেশো দৃষ্টান্তকথনং তেন ॥২৩॥

ইতি মহামহোপাধায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১০॥ শ্রদ্ধাবান্ বেদবাক্যে শ্রদ্ধানন্তদধর্মমুচ্ছ্রীতঃ মমদং শ্রেয় ইতি নিশ্চয়বান্ ধর্মো ধর্মাত্মা  
গরীয়ান্ শ্রেষ্ঠতরঃ ॥১১॥ অচিরেণাগ্নেন দিবং হার্দীকাশাখ্যং ব্রহ্ম বিহবেতাং “সত্যকামঃ সত্য-

ভীষ্ম বলিলেন—‘তদনন্তব মহাপ্রাজ্ঞ তুলাধার ও জাজলি অচিবকাল মধ্যে  
স্বর্গে যাইয়া আপন আপন কর্মফলরূপে নির্মিত আপন আপন স্থানে উপস্থিত হইয়া  
যথানুযায়ে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥২০॥

তুলাধার এই ভাবে বহুবিধার্থযুক্ত বাক্য সকল বলিয়াছিলেন, সমীচীনভাবে  
জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন এবং সনাতন ধর্মও কহিয়াছিলেন ॥২১॥

কুন্তীনন্দন ! জাজলি বিখ্যাতপ্রভাব তুলাধারের বাক্য সকল শ্রবণ করিয়া  
শান্তিলাভ কবিয়াছিলেন ॥২২॥



## উনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শরীরমাপদশৈব ন বিদন্ত্যবিহিংসকাঃ ।

কথং যাত্রা শরীরস্য নিরারম্ভস্য সেংসৃত্যে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যথা শরীরং ন জ্ঞান্যে মৈব মৃত্যুবশং ভবেৎ ।

তথা কৰ্ম্মসু বর্তেত সমর্থো ধৰ্ম্মমাচরেৎ ॥২॥

...

ভাষতকৌমুদী

শবীবমিতি । অবিহিংসকা জনাঃ, শবীবমাপদশ ন বিদন্তি পরস্পরমাংসলিষ্টেভ্য ন জানন্তি ।  
আপদি সত্যং শবীবং ন তিষ্ঠতি, শবীবে সতি আপন্ন তিষ্ঠেদিতি হিংসকা এব জানন্তীত্যর্থঃ ।  
এবঞ্চ হিংসকাঃ শবীববক্ষার্থমাক্রামন্ত্য বাত্মাদিকং যন্তি ইতি ভাবঃ । তথ্যচ নিরাবস্তন্ত হিংসা-  
প্রবৃত্তিবহিতস্ত জনস্ত কথং শবীবস্ত, যাত্রা বক্ষা, সেংসৃত্যে সিদ্ধা ভবিষ্যতি ॥১॥

যথেন্তি । সমর্থঃ শবীববক্ষায়াঃ শক্তিমানেব ধৰ্ম্মমাচরেৎ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কল্পঃ” ইতি শ্রুতের্যোগৈশ্বৰ্য্যেণ ক্রৌঞ্চমকুণ্ডলম্ । স্বং স্বং স্থানং বাসদেশং স্বকৰ্ম্মভিঃ পরিবর্জিত-  
মুপাগম্যেতি সাক্ষিঃ ॥২০—২২॥ যথোপযোগ্যপদেশেন যথাবদৃষ্টান্তকৌর্ভনেন ॥২৩॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৮॥

—:—

এবং তুলাধাববাক্যকর হিংসাকৃত ধৰ্ম্মস্ত শ্রেষ্ঠায়ুপপাত্ত তত্বেব স্তত্রে হিংসাকৃত ধৰ্ম্ম

তুলাধাব উপযুক্ত দৃষ্টান্ত প্রদর্শন কবির। এই ভাবে বহুমতার্থযুক্ত বাক্য সকল  
বলিয়াছিলেন । যুধিষ্ঠিব । তুমি এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর” ॥২৩॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । অহিংসক লোকেরা শরীর ও আপদের বিষয়  
জানে না । সুতবাং আমি জিজ্ঞাসা করি—“হিংসা না করিলে শরীর রক্ষা হয় কি  
প্রকারে ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । যাহাতে শরীর অবসন্ন না হয় ; কিংবা মৃত্যুর  
অধীন না হইয়া পড়ে ; সেইভাবে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইবে এবং সমর্থ হইলে ধৰ্ম্ম  
আচরণ করিবে ॥২॥

(১) ইদং শ্লোকদ্বয়ং বঙ্গ বর্দ্ধ, পরমাদ্ বিদ্যম্ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

প্রজানামনুকম্পার্থঃ গীতং রাজ্ঞা বিচখ্যুনা ॥৩॥

ছিন্নদুগং বৃষং দৃষ্ট্বা বিলাপঞ্চ গবাং ভৃশম্ ।

গোত্রহে যজ্ঞবাটস্ত প্রেক্ষমাণঃ স পার্শ্বিবঃ ॥৪॥

অস্তি গোভ্যোহস্ত লোকেষু ততো নির্বচনং কৃতম্ ।

হিংসায়্যং হি প্রবৃত্তায়ামাশীরেবা তু কল্লিতা ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । প্রজানাং জনানাম্ । বিচখ্যুনা তদাখ্যেন ॥৩॥

ছিন্নেতি । স পার্শ্বিবঃ, ছিন্না দুগা প্রতিমা শরীরঃ যন্ত তং তাদৃশঃ বৃষং দৃষ্ট্বা “দুগায়সি স্মৃতা । প্রতিমায়্যং গৃহস্তস্তে” ইতি বিখ্যঃ । গবাঞ্চ ভৃশং বিলাপঃ শ্রেষ্ঠেতি শেষঃ । গবাং গ্রহে বধায় গ্রহণকালে, যজ্ঞবাটস্ত অবস্থায় প্রেক্ষমাণ উবাচেতি শেষঃ ॥৪॥

অস্তীতি । অস্তি জীবনেন মঙ্গলম্ । নির্বচনং নিশ্চিতবাণ্ডচাবণম্ । কল্লিতা তেন রাজ্ঞা ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিদন্ত্যাখ্যায়িকামুখেন—অত্রাপীত্যাদিনা । প্রজানাং পুরুষাদিগণানাং ॥১॥ ছিন্না বিশস্তা দুগা প্রতিমা শরীরং যন্ত তম্ । “দুগায়সি স্মৃতা । প্রতিমায়্যং গৃহস্তস্তে” ইতি বিখ্যঃ । গোত্রহে গবালস্তবতি যজ্ঞে যজ্ঞবাটস্ত কর্মণি বটী ; যজ্ঞবাটস্থান্ ব্রাহ্মণ্যগ্নির্দ্রব্যান্ প্রেক্ষমাণঃ ॥২॥ নিশ্চিতং বচনং নির্বচনং এষা অস্তি গোভ্যোহস্থিতি ॥৩॥ তদেবাহ—অব্যবস্থিতেত্যাদিনা হিংস্রঃ ক্ষত্রযজ্ঞস্তদন্তো ব্রাহ্মণযজ্ঞ ইতি মৰ্যাদা, অব্যবস্থিতা বিচলিতা মৰ্যাদা যেষাং তৈঃ, যতো বিমূঢ়ৈঃ । তত্রাপি হেতুর্নাস্তিকৈর্নাস্তি ব্রহ্মেতি বদন্তিঃ সংশয়াভিঃ আত্মা দেহোহন্তো বা অন্তোহপি কর্ত্তা-কর্ত্তা বা অকর্ত্তাপ্যেকোহনেকো বা একোহপি সঙ্গবানসঙ্গো বা ইত্যাদিরূপঃ সংশয়স্তদানাত্মা চিত্তং যেষাং তৈঃ । অব্যবস্থিত্যাদিঘট্টনৈব খ্যাতিমিচ্ছদ্বিরিতি ভাবঃ । হিংসা ক্রোধো পঞ্চা-লন্তঃ শ্রেষ্ঠঃ কৃতঃ ॥৪॥ সর্কেতি । বহির্কেষ্টামিব সর্ককর্ম্মসু জ্যোতিষ্টোমাদিষপি নবাঃ কামকারা-দেব পশুন্ হিংসস্তি ন তু শাস্ত্রাৎ, যতো ধর্ম্মাত্মা মনুঃ সর্কবেদার্থতত্ত্ববিদহিংসামেবাব্রবীৎ প্রশংসঃ । ননু “বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেত” “প্রতিসংবৎসর সোম” ইতি ঋতিস্মৃতিভ্যাং নিত্যত্বেন বিহিতেষু জ্যোতিষ্টোমাদিষু বিহিতঃ পঞ্চালন্তঃ কথং কামকারঃ স্ত্রাৎ ? “জায় জায়মানো বৈ ব্রাহ্মণজিভিঞ্চণবা জায়তে ব্রহ্মচর্য্যেণ ঋষিত্যো যজ্ঞেন দেবেভ্যঃ প্রজয়া পিতৃভ্য” ইত্যণশ্রুতেচ্চান-ধীত্যানিষ্টা প্রজামনুৎপাদ্য চ কথমনুগো বা স্ত্রাৎ অনাহিতায়িতার্যাশোপপাতকেষু স্ববর্ণাৎ কৃত্য-

গুর্বে বিচখ্যু রাজ্ঞা লোকেব প্রতি দয়া প্রকাশ করিবার জন্ত যাহা বলিয়া-ছিলেন ; সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই বিষয়েও মনস্বীরা উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

একদা বিচখ্যু রাজা বৃষের অঙ্গ ছিন্ন হইতেছে দেখিয়া এবং ধেনুগণের অত্যন্ত বিলাপ শুনিয়া, আর গোসকল ধারণ করিবার সময়ে যজ্ঞভবনের অবস্থা দর্শন করিয়া এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৪॥

অব্যবস্থিতমৰ্যাদৈর্বিমূঢ়ৈর্নাস্তিকৈর্নরৈঃ ।

সংশয়াভিরব্যতৈঃ হিংসা সমনুবৰ্ণিতা ॥৬॥

সর্বকৰ্মস্বহিংসাং হি ধম্মাত্মা মনুরব্রবীৎ ।

কামকারাদ্বিহিংসন্তি বহির্বেদ্যাঃ পশুন্নরাঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যবস্থিতেতি । অব্যবস্থিতা অনির্দিষ্টা মৰ্যাদা কর্তব্যসীমা যেযাং তৈঃ । অব্যক্তের প্রকাশিতাভিপ্ৰায়ৈঃ ॥৬॥

সর্কেতি । কামকাবাগ্নাঃসভোজনাদিকামনাবশাদেব, বহির্বেদ্যাঃ বেদ্যাঃ বহির্দেশে ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধানস্ত সমর্থস্ত ক্রম্যনাবস্তো বা কথং জ্ঞাদিতি চেন্ন গাহ'স্ব্যত্বেব কামকাবদ্বেন তন্মূলকানামাধানা দীনামপি তথাষাজ্জানমানো বৈ ইত্যত্রাপি নোৎপত্তমান ইত্যর্থঃ, কিন্তু গৃহস্থোহধিকাবী বা সম্পত্ত মান ইতি ব্যাখ্যেয়ম্ ; অন্তথা পিত্রাদিষকৃত্যধানেষু পুত্রাদীনামনাহিতাগ্নিতাজনিতদোষভাক্লেপ পত্তেঃ । কিঞ্চ “বদহবেবৈনং শ্রদ্ধোপনমেদধাদধীতথ যজ্ঞেতে”তি শতপথশ্রুতেরাধানাদিবিধিষু শ্রদ্ধাবানধিকাবী, শ্রদ্ধা চাধীতসাকবেদস্তাপাতপ্রতিপন্নবেদার্থস্ত “প্রবা হেতে অদৃঢ়া যজ্ঞরূপা অষ্টাদশোক্তমবরং বেধু কৰ্ম । এতচ্ছেরো যেহভিনন্দন্তি মুচা জবামৃত্যং তে পুনবেবাবিশন্তী”- ত্যাদিশ্রুত্যা বোড়শ ঋদ্ধিজো বজমানঃ পত্নী চেতাষ্টাদশ তৈর্নিপ্পাত্তানং যতানামদৃঢ়ং তৎকৰ্ণুণাঞ্চ মৃত্যং দর্শয়ন্ত্যা জ্যোতিষ্টোমাদিত্যো হিংসাবস্তো যজ্ঞেভ্যঃ প্রাগেবাপনীতা । তথা চ “বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেতে”তি বিধিতো নিন্দার্থবাদাহমিতনিবেধাচ্চা’তিব্রাজে বোড়শিং গৃহ্নাতি নাতিব্রাজে বোড়শিং গৃহ্নাতী”তি বিহিতপ্রতিবিদ্ধ্যাং বোড়শিগ্রহণবজ্জ্যোতিষ্টোমোহপি কৃতাকৃত এবেতি । অশ্রদ্ধধানস্ত তত্র প্রবৃন্তিঃ কামকাবকৃতৈব । ন চোপনিষদধ্যয়নাং প্রাগেব জ্যোতিষ্টোমে প্রবৃন্তিঃ সম্ভবতি যেন নিন্দাশ্রবণাং প্রাক্ তত্র শ্রদ্ধা আবশ্যকত্ববুদ্ধিঃ সম্ভাব্যেত, “স্বাধ্যায়োহধ্যোভব্য” ইতি ব্রহ্মচর্য্যে এবার্থজ্ঞানপর্য্যন্তস্তোপনিষদধ্যয়নস্ত সিদ্ধ্যাং । নহু কাণ্ড- দ্বয়াধ্যায়পি কৰ্মকাণ্ড এব শ্রদ্ধাবানহমস্মি ন জ্ঞানকাণ্ডে ইতি চেত্তর্হি মোহসর্পদষ্টস্ত তব কৰ্মনিষং মধুরীকূর্কতত্ত্বজ্ঞানসিতেয়ং তিস্তারতাং ন নঃ কিঞ্চিচ্ছিন্নম্ । সর্বথাপ্যজ্ঞানাং কামকারকৃত্য হিংস্রকৰ্ম্মণি প্রবৃন্তিরিতি সিদ্ধম্ ; তস্মাদুক্তবিধ এবল্লোকার্থঃ ॥৫॥ প্রমাণতঃ প্রমাণয়োর্বলা বলং বিজানতা নৃশ্বেদ ধর্মঃ কার্য্যঃ তমেবাহ অহিংসেতি ॥৬॥ গৃহস্থস্ত পঞ্চমুনানামপরিহার্য্যত্বাং কথমহিংসা কার্য্যেত্যত আহ—উপোষেতি । উপ সমীপে গ্রামস্ত বাসং কৃৎবা । তিস্তার্থঃ গ্রামঃ

হিংসা আরম্ভ হইলে বিচক্ষু রাজা এইকপ আশীর্ব্বাদ করিয়াছিলেন যে, ‘জগতে গোসকলের মঙ্গল হোক্ ।’ এই কথা বলিয়া তিনি গোবধ নিষেধই করিয়া- ছিলেন ॥৫॥

যাহাদের কর্তব্যসীমা নির্দিষ্ট থাকে না এবং যাহারা অত্যন্ত মূঢ় বা নাস্তিক, কিংবা সংশয়চিন্ত, অথবা অব্যক্তমনোভাব, তাহারাই হিংসা কর্তব্য বলিয়া থাকে ॥৬॥

তস্মাৎ প্রমাণতঃ কার্যো ধর্মঃ সূক্ষ্মো বিজানতা ।  
 অহিংসা সর্বভূতেভ্যো ধর্মো ভ্যো জ্যায়সী মতা ॥৮॥  
 উপোষ্য সংশিতো ভূষা হিষা বেদকৃতাঃ শ্রুতীঃ ।  
 আচার ইত্যনাচারঃ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ॥৯॥  
 যদি ছিন্দন্তি বৃক্ষাংশ্চ যুপাংশ্চাদিশ্চ মানবাঃ ।  
 বৃথামাংসানি খাদন্তি নৈব ধর্মঃ প্রশস্ততে ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । সর্বভূতেভ্যঃ সর্বভূতানামহিংসা, সর্বোভ্যো ধর্মোভ্যঃ ॥৮॥  
 উপেতি । উপোষ্য গ্রামসমীপে হিষা, সংশিতো দৃঢ়ব্রতো ভূষা, বেদকৃতাঃ শ্রুতীঃ ফলশ্রুতী  
 হিষা চ সন্ন্যাসী অয়মেব সন্ন্যাসাচার ইতি মত্বা অনাচারো গৃহস্থাচাররহিতো ভবেৎ । কিন্তু  
 কৃপণাঃ ক্ষুদ্রবভাবা এব লোকাঃ, ফলং ফলকামনৈব হেতুঃ, কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তিহেতুর্ধেবাং বে তাদৃশা  
 ভবন্তি ॥৯॥  
 বদীতি । উদ্ভিক্ত ফলমিতি শেবঃ । বৃথামাংসং দেবানিবেদিতমাংসম্ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রবিশেদিতি বিধেঃ সন্ন্যাস্তেত্যর্থঃ । সংশিতস্তীক্ষ্ণব্রতো ভূষা বেদেন কৃতাঃ শ্রুতীঃ ফলশ্রুতীঃ  
 “অকথ্যং হ বৈ চাতুর্শাস্ত্রবাজিনঃ স্কৃতং ভবতী” ত্যাত্মা হিষা আচার ইতি বৃক্ষানাচারো গৃহস্থা-  
 চারহীনঃ ভাৎ, পুরুষভেদমেব শ্রেয় ইতি বৃক্ষা নৈকর্য্যং শ্রেয়দিত্যর্থঃ । কৃপণাঃ ক্ষুদ্রাঃ ফলমেব  
 কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তৌ হেতুঃ কারণং যেষাং ভগাবতুতাঃ ॥৯॥ এতদেব কৰ্ম্মনিন্দয়া তৌতি—বদীতি ।  
 যজ্ঞাদিপর্য্য মানবা বৃথামাংসং ন খাদন্তি ইতি যঃ স এব ধর্মো ন প্রশস্ততে ॥৮॥ বৈদিকং ধর্মং  
 নিন্দিত্বা কামকারকৃতং কৰ্ম্ম নিন্দতি—স্বরামিতি সার্ধেন । আসবং মত্তং, কুসরোদনং তিল  
 মিশ্রোদনম্ ॥৯॥ এবং নিরস্তাখিলমোষো বিকুমাঙ্গানমেব শ্রেয়দিত্যাহ—বিকুমিতি ॥১০॥

ধর্মীয়া মনু বলিয়াছেন যে,—‘কোন কার্য্যেই হিংসা করিবে না । কিন্তু মানুষ  
 মাংস ভক্ষণের ইচ্ছাতেই যজ্ঞ বেদীর বহির্দেশে পশুহিংসা করিয়া থাকে ॥৭॥

অতএব বিজ্ঞলোক প্রমাণ অনুসারেই সূক্ষ্ম ধর্ম করিবেন । সমস্ত প্রাণীর হিংসা  
 না করাই সমস্ত ধর্ম হইতে শ্রেষ্ঠ ॥৮॥

সন্ন্যাসী গ্রামের নিকটে বাস করিয়া, দৃঢ়ব্রত হইয়া বেদোক্ত ফলশ্রুতি পরিত্যাগ  
 করিয়া, ইহা সন্ন্যাসীর আচার এইরূপ ভাবিয়া গৃহস্থের আচার ত্যাগ করিবেন ।  
 ক্ষুদ্র লোকেরাই ফলকামনা করিয়া কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় ॥৯॥

মানুষ যদি ফল কামনা করিয়া বৃক্ষ ও যুপ ছেদন করে এবং বৃথা মাংস ভক্ষণে  
 প্রবৃত্ত হয় ; তবে সে ধর্ম প্রশস্ত নহে ॥১০॥

(১০) যদি যজ্ঞাংশ্চ বৃক্ষাংশ্চ...বৃথামাংসং ন খাদন্তি...বদ বর্দ্ধ ।

সুরা মৎস্তো মধুমাংসমাসবং কুশরৌদনম্ ।  
 ধূর্তৈঃ প্রবর্তিতং হেতুমৈতদ্বেদেষু কল্লিতম্ ।  
 কামান্মোহাচ্চ লোভাচ্চ লৌল্যমেতৎ প্রকল্লিতম্ ॥১১॥  
 বিষ্ণুমেবাভিজানন্তি সর্বযজ্ঞেষু ব্রাহ্মণাঃ ।  
 পায়সৈঃ স্তমনোভিষ্ণু তস্মাপি যজনং স্মৃতম্ ॥১২॥  
 যজ্ঞিয়ার্শৈচ য়ে বৃক্ষা বেদেষু পরিকল্লিতাঃ ।  
 যচ্চাপি কিঞ্চিৎ কৰ্ত্তব্যমগ্ৰচোক্ষৈঃ স্তসংস্কৃতম্ ।  
 মহাসত্বৈঃ শুদ্ধভাবৈঃ সর্বং দেবার্হমেব তৎ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
 মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে ঊনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

জুবেতি । মধু পুস্পরসঃ, আসবমপি মত্তবিশেষঃ, কুশরৌদনঃ তিলতণ্ডুলান্নম্ । এতদ্রব্য-  
 বৃন্দম্, কল্লিতমুক্তম্ । লৌল্যং চাপল্যম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১॥

বিষ্ণুমিতি । অভিজানন্তি বজ্রদেবতাস্থেন । স্তমনোভিঃ পুষ্পৈঃ ॥১২॥

যজ্ঞিরা ইতি । চোক্ষৈর্বিচক্ষণৈঃ, মহাসত্বৈর্বিশেষাধ্যবসারশালিভিঃ, দেবার্হং দেবার দানযোগ্যম্ ।  
 ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
 টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ঊনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত্ত্বার্চনার্থঞ্চ ন শক্তেবৈব সুরায়াংসাত্তপেক্ষিতমিত্যাহ—পায়সৈরিত্তি ॥১১॥ চোক্ষৈর্বিচক্ষণৈঃ  
 ॥১২॥ আপদঃ শরীরং শৌর্য্যস্তি শরীরং চাপদাং নাশমিচ্ছত্যতোহত্যজং হিংসাশূন্যত্ব কথং শরীর-  
 নির্বাহ ইত্যাহ—শরীরমিতি বথেনিতি । শরীরাবিরোধে নৈব ধর্ম্মং চরেন্ন তু ধর্ম্মানুরোধেন শরীরং  
 নাশয়েৎ ॥১৩॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫০॥

সুরা, মৎস্ত, মধু, মাংস, আসব ও তিলতণ্ডুলান্ন এইগুলি ধূর্তেরা যজ্ঞে প্রবর্তিত  
 করিয়াছে ; কিন্তু বেদে এ সকল দ্রব্য উক্ত নাই । অভিমান, মোহ ও লোভবশতঃ  
 ধূর্তেরা এই চাঞ্চল্য প্রকাশ করিয়াছে ॥১১॥

ব্রাহ্মণেরা সমস্ত যজ্ঞেই বিষ্ণুকেই দেবতা বলিয়া জানেন এবং পায়স ও পুষ্প-  
 দ্বারা তাঁহারও পূজা হইয়া থাকে ॥১২॥

\* চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্জ, '...একসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং কার্যং পরীক্ষিত নীত্ৰং বাথ চিরেণ বা ।

সৰ্ব্বথা কার্যদুর্গেহস্মিন্ ভবান্নঃ পরমো গুরুঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

চিরকারৈস্ত্ব যৎ পূৰ্বং বৃত্তমাস্মিন্নসে কূলে ॥২॥

চিরকারিক ! ভদ্রস্তে ভদ্রস্তে চিরকারিক ! ।

চিরকারী হি মেধাবী নাপরাধ্যতি কৰ্ম্মস্ব ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

কথমিতি । পরীক্ষিত কৰ্ত্তৃমালে চরেৎ । কার্যমেব দুৰ্গং তস্মিন্ ॥১॥

অত্রোতি । চিরকাবৈবিলম্বেন কার্যকাৰিভিঃ, বৃত্তং এবৰ্ত্তিতং কৃতমিত্যর্থঃ ॥২॥

চিরেতি । চিরকাবিক্রোতি স্বার্থে কঃ, ভদ্রঃ মঙ্গলবাসীঃ পবিত্রাদপি ভদ্রঃ ভবতিতি শেষঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমহিংসাধর্ম্মভাবশ্রুতৈরনুসৃত্ত্বা কদাচিৎ পবনিকর্কাক্ষিসামুপস্থিতাং কালবিলম্বাদিনা  
পরিহবেদিতি প্রশ্নপূর্বকমাখ্যায়িকামুখেনাহ—কথং কার্যমিত্যাদিনা । কার্যদুর্গে গুৰ্বাদিযচনা-

বেদোক্ত যজ্ঞের যোগ্য যে সকল বৃক্ষ এবং বিচক্ষণেরা যাহা সুষ্ঠুভাবে আয়োজন  
করেন ; আর বিশেষ এবং অধ্যবসায়শালী ও বিস্ময়চিত্ত লোকদিগের যাহা কর্তব্য  
সে সমস্ত দ্রব্যই দেবতাকে দান করিবার যোগ্য ॥১৩॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! এই সকল দুষ্কর কার্যে আপনি সর্বপ্রকারে  
আমাদের পরম উপদেষ্টা, অতএব আপনি উপদেশ দিন যে, সখর বা বিলম্বে কার্য  
করিবার বিষয়ে পর্যালোচনা করিবে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বকালে অঙ্গিবার বংশে চিরকাবী অর্থাৎ দীর্ঘমুত্রী যে কার্য  
করিয়াছিল ; সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত মনস্থীরা এই বিষয়েও উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

দীর্ঘমুত্রী ! পূর্বে তোমার মঙ্গল ছিল, ভবিষ্যতে ও মঙ্গল হইবে । কারণ, বুদ্ধি-  
মান লোকেই বিলম্বে কার্য করে ; সুতবাং কার্যে তাহার কোন ত্রুটি হয় না ॥৩॥

চিরকারী মহাপ্রাজ্ঞা গোতমস্মাভবৎ স্মৃতঃ ।  
 চিরেণ সর্বকার্যাণি বিমৃশ্যার্থান্ প্রপদ্যতে ॥৪॥  
 চিরং সন্ধিস্তয়তীর্থং শ্চিরং জাগ্রচ্চিরং স্বপন্ ।  
 চিরং কার্যাভিপত্তিশ্চ চিরকারী তথোচ্যতে ॥৫॥  
 অলসগ্রহণং প্রাপ্তো দুর্মেধাবী তথোচ্যতে ।  
 বুদ্ধিলাঘবযুক্তেন জনেনাদীর্ঘদর্শিনা ॥৬॥  
 ব্যভিচারে তু কস্মিন্শ্চিদ্যতিক্রম্য পরান্ স্মৃতান্ ।  
 পিত্রোক্তঃ কুপিতেনাথ জহীমাং জননীমিতি ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

চিরেতি । বিমৃশ্য বিবিচ্য, অর্থান্ কার্যাণি, প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি কবোতীত্যর্থঃ ॥৪॥

চিরমিতি । অর্থান্ কর্তব্যবিষয়ান্ ॥ কার্যন্ত অভিপত্তিঃ প্রাপ্তির্ভগ্ন সঃ ॥৫॥

অলসেতি । বুদ্ধের্লাঘবমন্নতা তদযুক্তেন অদীর্ঘদর্শিনা জনেন, স চিরকাবী দুর্মেধাবী উচ্যতে

স, তথা স চিরকারী অলসগ্রহণমলসেতি নাম প্রাপ্তঃ । গৃহ্যতে অনেনেতি ব্যাপ্ত্যা গ্রহণং নামেত্যর্থঃ ॥৬॥

ব্যভিচি । কস্মিন্শ্চিদ্যতিক্রমে অহল্যারঃ পরপুরুষসংসর্গে, কুপিতেন পিত্রা গোতমেন, পরান্ স্মৃতান্ ব্যতিক্রম্য বিহার, ইমাং জননীং জহীতি চিরকাবী উক্তঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

নবস্তকর্ভব্যে হিংসাময়ধেনু ছক্রে চ সতীত্যর্থঃ ॥১—৪॥ চিরকারিণাম্ নির্ভক্তি—চিরমিতি । কার্যাভিপত্তিঃ কার্যাধিগমঃ । তথা তেন হেতুনা চিরকারীত্বাচ্যতে ॥৫॥ গৃহ্যতে উপাদীযতে লোকেহনেতি গ্রহণং নামধেয়ম্ ; অলস ইতি গ্রহণমলসগ্রহণং প্রাপ্তঃ । লাঘব নীচতা ।

পূর্বকালে গোতমের মহাপ্রাজ্ঞা একটা পুত্র ছিল এবং তাহার নাম ছিল চিরকারী । কারণ, সে সমস্ত কার্য্যই বিশেষ বিবেচনা করিয়া বিলম্ব করিত ॥৪॥

সে দীর্ঘকাল কর্তব্য বিষয়ের চিন্তা করিত, দীর্ঘকাল জাগিয়া থাকিত, দীর্ঘকাল নিদ্রা মাইত এবং দীর্ঘকালে কার্য্য সম্পাদন করিত ; এই জন্যই সকলে তাহাকে চিরকারী বলিত ॥৫॥

সেই চিরকারী ‘অলস’ নাম পাইয়াছিল এবং অল্প বুদ্ধি ও অদীর্ঘদর্শী লোকেরা তাহাকে নির্বেদ্য বলিত ॥৬॥

একদা পিতা গোতম মাতা অহল্যার কোন ব্যভিচার দেখিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া অত্যন্ত পুত্রকে পরিত্যাগ করিয়া চিরকারীকে বলিয়াছিলেন যে, তুমি তোমার এই জননীকে হত্যা কর ॥৭॥

ইতু্যক্ত্ব। স তদা বিপ্রো গোতমো জপতাং বরঃ ।  
 অবিমৃশ্য মহাভাগো বনমেব জগাম সঃ ॥৮॥  
 স তথৈতি চিরেণোক্ত্ব। স্বভাবাচ্চিরকারিকঃ ।  
 বিমৃশ্য চিরকারিত্বাচ্চিস্তয়ামাস বৈ চিরম্ ॥৯॥  
 পিতুরাজ্ঞাং কথং কুর্যাং ন হত্যাং মাতরং কথম্ ।  
 কথং ধৰ্ম্মচ্ছলে নাস্মিন্মিমজেয়মসাধুবৎ ॥১০॥  
 পিতুরাজ্ঞা পরো ধৰ্ম্মঃ স্বধৰ্ম্মো মাতৃরক্ষণম্ ।  
 অশ্বস্ত্রং পুত্রং কিংনু মাং নানুগীড়য়েৎ ॥১১॥  
 স্ত্রিয়ং হত্যা মাতরঞ্চ কো হি জাতু স্তুখী ভবেৎ ।  
 পিতরঞ্চাপ্যবজ্ঞায় কঃ প্রতিষ্ঠামবাপ্নুয়াৎ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । অবিমৃশ্য অবিবিচ্য, ইতু্যক্ত্ব। ৮॥

স ইতি । তথা কবিষ্যামীতি শেষঃ ॥৯॥

পিতুবিতি । অস্মিন্ ধৰ্ম্মচ্ছলে ধৰ্ম্মসঙ্কটে, কথং ন নিমজেয়ম্ ॥১০॥

পিতুরিতি । আজ্ঞা আজ্ঞাপালনম্, স্বস্ত্র পুত্রস্ত্র ধৰ্ম্মঃ । অশ্বস্ত্রং পবানীনম্, কিং পিতু-  
 রাজ্ঞা অপালনং মাতৃববক্ষণঞ্চ ॥১১॥

স্ত্রিয়মিতি । জাতু কদাচিৎ প্রতিষ্ঠাং গোববম্ ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অনেনোচ্যত ইতি সঙ্কটঃ ॥৮॥ পিত্রা গোতমেন, ইমাং জননীমহল্যাম্ ॥৭—৯॥ ধৰ্ম্মচ্ছলে ধৰ্ম্ম-

বিবেচনা না কবিয়া এইকপ বলিয়া জাপকশ্রেষ্ঠ ও মহাত্মা গোতম তখন বনে  
 চলিয়া গেলেন ॥৮॥

ওদিকে সেই চিবকাবী স্বভাবেব বশে দীর্ঘ কালের পব 'তাহাই করিব' এই  
 কথা বলিয়া চিবকাবিষ্মনিবন্ধন চিরকাল বিবেচনা কবিয়া বহুকাল চিন্তা কবিল ॥৯॥

আমি কি কবিয়া পিতার আজ্ঞা পালন কবিব ? কি করিয়াই বা মাতৃহত্যা  
 কবিব না এবং কি প্রকারেই বা এই ধৰ্ম্মসঙ্কটে অসম্ভবনেব ত্রায় নিমগ্ন হইব  
 না ? ॥১০॥

পিতার আজ্ঞাপালন পুত্রের পক্ষে পবম ধৰ্ম্ম ; আবার মাতাকে বক্ষা করাও  
 পুত্রের ধৰ্ম্ম ; তারপর পুত্রের পবানীনতাই থাকে । এই অবস্থায় পিতার আজ্ঞা  
 পালন না করা কিংবা মাতৃহত্যা করা ইহাব কোনটা আমাকে গীড়ন না করিবে ? ॥১১॥

একে স্ত্রী, তাতে আবার মাতা এ অবস্থায় তাঁহাকে হত্যা কবিয়া কোন্ লোক



অনবজ্ঞা পিতৃযুক্তা ধারণং মাতৃরক্ষণম্ ।  
 যুক্তক্ষমাবুভাবেতৌ নাতিবর্জেত মাং কথম্ ॥১৩॥  
 পিতা হ্যাত্মনমাধত্তে জায়ায়াং জজ্ঞিবানিতি ।  
 শীলচারিত্রগোত্রস্ত ধারণার্থং কুলস্ত চ ॥১৪॥  
 সোহহং মাত্ৰা স্বয়ং পিত্ৰা পুত্রেষু প্রকৃতঃ পুনঃ ।  
 বিজ্ঞানং মে কথং ন স্মাদ্দৌ বুধ্যে চাত্মসম্ভবম্ ॥১৫॥  
 জাতকৰ্ম্মণি যৎ প্রাহ পিতা যচ্চোপকৰ্ম্মণি ।  
 পর্যাণ্তঃ স দৃঢ়ীকারঃ পিতুর্গৌরবনিশ্চয়ে ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অনবেতি । পিতৃবনবজ্ঞা আজ্ঞায়াঃ পালনেন অবজ্ঞায়া অকবণম্ যুক্তা ; মাতৃবক্ষণং  
 তদ্বারণমেব । এতাবুভাবেব ধর্মো যুক্তকর্মো উচিতরজ্ঞৌ ; অতএবাহং কথং তৌ নাতিবর্জেত-  
 মামতিশয়েন নাতিক্রামামি । অতিবর্জ ইতি পদাদেব অতিশয়ার্থে তমাং প্রত্যয়ঃ ॥১৩॥

পিতেতি । পিতা হি জায়ায়াং জজ্ঞিবান্ পুত্ররূপেণ জাতবান্ ইতি ইৎ শীলচাৰিত্রগোত্রস্ত  
 কুলস্ত চ ধারণার্থং বক্ষণার্থম্ আত্মনঃ পুত্ররূপং স্বম্ আধত্তে দধাতি ॥১৪॥

স ইতি । প্রকৃত উৎপাদিতঃ, ধৌ মাতাপিতবাবেব আত্মনঃ সম্ভবম্ উৎপত্তিহেতুঃ বুধ্যে ॥১৫॥

জাতেতি । জাতকৰ্ম্মণি জাতকৰ্ম্মাধ্যাসংস্কারকালে, পিতা যৎ প্রাহ “অশ্মা ভব পবণ্ডর্বব”  
 প্রস্তব ইবাচ্ছেতৌ ভব পবণ্ডবিণ পবচ্ছেদকৌ ভব ইতি তদর্থঃ ; উপকৰ্ম্মণি উপনয়নান্তরঃ  
 গুরুগৃহে ব্রহ্মচর্যাধ্যয়নাদিকং সমাপ্য স্বগৃহমাগতে পুত্রে তস্ত মন্তকে হস্তং দধ্বা পিতা যচ্চ প্রাহ

### ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কটে ॥১০—১২॥ যুক্তমুচিতং, ক্ষমং সূখাহর্ষণম্, ইহ তু দ্বাবণি ধর্মো পবম্পন্নবিকজৌ মম  
 যুক্তকর্মো কথমহমেতো নাতিবর্জেত মামতিশয়েন নাতিবর্জে কিমেতিভব্যয়ঠাদিতি ভিঙঅস্তান্তমপ

কখন সূখী হইতে পাবে এবং পিতাকে অবজ্ঞা করিলেই বা কোন্ ব্যক্তি প্রতিষ্ঠা  
 লাভ করিতে সমর্থ হয় ? ॥১২॥

পিতাকে অবজ্ঞা না করাই যুক্তিযুক্ত ; আবার মাতাকে রক্ষা করাও উচিত ;  
 এ অবস্থায় উভয়ই যুক্তিসঙ্গত । সুতরাং আমি কি প্রকারে ঐ উভয়কে অতিক্রম  
 না করিয়া পারি ? ॥১৩॥

পিতা পত্নীর গর্ভে পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন এবং স্বভাব, চরিত্র, নাম ও বংশ  
 রক্ষার জন্য পুত্ররূপেই আত্মাকে ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৪॥

স্বয়ং মাতা এবং স্বয়ং পিতা আমাকে পুত্ররূপে উৎপাদন করিয়াছেন ; সুতরাং  
 ঐ রূপ জ্ঞান আমার না হইবে কেন ? অতএব আমি এ দুইজনকেই নিজের হেতু  
 বলিয়া জানি ॥১৫॥

গুরুরথ্যঃ পরো ধর্মঃ পোষণাধ্যাপনান্বিতঃ ।  
 পিতা যদাহ ধর্মঃ স বেদেষ্যপি স্তুনিশ্চিতঃ ॥১৭॥  
 প্রীতিমাত্রং পিতুঃ পুত্রঃ সর্বং পুত্রস্ত বৈ পিতা ।  
 শরীরাদীণি দেয়ানি পিতাস্থেকঃ প্রযচ্ছতি ॥১৮॥  
 তস্মাৎ পিতুর্বচঃ কার্য্যং ন বিচার্য্যং কদাচন ।  
 পাতকান্যপি পুয়ন্তে পিতুঃ শাসনকারিণঃ ॥১৯॥  
 ভোগ্যে ভোজ্যে প্রবচনে সর্বলোকনিদর্শনে ।  
 ভক্ত্যর্চৈব সমাযোগে সীমন্তোন্নয়নে তথা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

‘আত্মা বৈ পুত্রনামাসি’ ইতি যচ্চ ব্রবীতি ; পিতুর্গৌরবনিশ্চয়ে স এব দৃঢ়ীকারঃ দৃঢ়ীকৃতং প্রমাণম্ ॥১৬॥

শ্রুত্বিতি । - অগ্রঃ শ্রেষ্ঠঃ, পবো ধর্মঃ পবমধর্মবদনতিক্রমণীয়ঃ ॥১৭॥

প্রীতীতি । প্রীতিমাত্রং কেবলং স্নেহস্থানম্ ॥১৮॥

তস্মাদিতি । পুয়ন্তে নশস্তি, শাসনকারিণঃ আজ্ঞাপালকস্ত ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

থাম্ ॥১৩॥ গোত্রস্ত নামঃ ॥১৪॥ বুধ্যে জানামি, সম্ভবমুৎপত্তিহেতুস্ ॥১৫॥ জাতকর্ম্মণি “অশ্মা ভব পবশ্চর্ভবে”তি প্রাহ—অশ্মেবাচ্ছেতো ভব পবশ্চর্যিব মদীয়েষু শক্রষু চ্ছেদকো ভবেতি মজ্জ-  
 পদার্থঃ । উপকর্ম্ম ঔপনয়নাৎ প্রবাসাদেত্য পুত্রস্ত শিবঃ পবিগৃহ্যৎ অপতীতি গৃহবিহিতসর্বসংস্কাব  
 বহির্ভূতত্বাদিদমুপকর্ম্ম । তথা “আত্মা বৈ পুত্রনামাসী”তি প্রাহ । পিতুঃ পালয়িতুঃ । এবং

জতকর্ম্মসংস্কারের সময়ে পিতা যাহা বলেন অর্থাৎ পাণ্ডরের স্নায় অচ্ছেদ্য হও  
 এবং কুষ্ঠারের স্নায় পবচ্ছেদক হও, আর গুরু গৃহ হইতে ফিবিয়া আসিবার পবে  
 পিতা যাহা বলেন অর্থাৎ ‘তুমি আমার পুত্র নামক আত্মা’ এই সকল ব্যাপারই  
 পিতার গুরুত্ব নিশ্চয় যথেষ্ট ও দৃঢ়তব প্রমাণ ॥১৬॥

পিতা পরম গুরু, পরমধর্ম্মস্বরূপ এবং পোষণ ও অধ্যাপন করেন । অতএব  
 পিতা যাহা বলেন, তাহা পালন করাই ধর্ম্ম, ইহা বেদেও বিশেষভাবে নিশ্চিত  
 আছে ॥১৭॥

পুত্র পিতার স্নেহের পাত্র মাত্র ; আব পিতা পুত্রের সর্ববশ, কারণ দেহ প্রভৃতি  
 সমস্ত দাতব্য বস্তুই একমাত্র পিতাই দান কবেন ॥১৮॥

অতএব পিতার বাক্য পালন কবা পুত্রের অবশ্য কর্তব্য ; সে বিষয়ে কখনও  
 পুত্রের বিচার করা উচিত নহে । আব পিতার আদেশপালনকারী পুত্রের সমস্ত  
 পাতকই নষ্ট হয় ॥১৯॥

পিতা ধর্মঃ পিতা স্বর্গঃ পিতাহি পরমাস্তপঃ ।  
 পিতরি প্রীতিমাপনৈ সর্বাঃ প্রীয়ন্তি দেবতাঃ ॥২১॥  
 আশিষস্তা ভজন্ত্যনং পুরুষং প্রাহ যৎ পিতা ।  
 নিকৃতিঃ সর্বপাপানাং পিতা যচ্চাভিনন্দতি ॥২২॥  
 মুচ্যতে বন্ধনাৎ পুষ্পং ফলং বৃক্ষাৎ প্রমুচ্যতে ।  
 ক্রিশ্ণন্নপি স্নাতং স্নেহৈঃ পিতা পুত্রং ন মুঞ্চতি ॥২৩॥  
 এতদ্বিচিন্তিতং তাবৎ পুত্রস্ত পিতৃগৌরবম্ ।  
 পিতা নান্নতরং স্থানং চিন্তয়িষ্যামি মাতরম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

ভোগ্য ইতি । ভোগ্যে বসনভূষণাদৌ, ভোজ্যে অন্নাদিখাদ্যে, প্রবচনে উপদেশে, সর্বলোক-  
 নিদর্শনে সর্বস্ত্রীমামেব লৌকিকশিক্ষায়াম্, ভজ্যে সমাবোগে প্রভুসম্পর্কে জীবিকার্জনকালে,  
 স্নানস্তোমসয়ন ইতি সর্বসংস্কারবোপলক্ষণম্, সর্বত্রৈব পিতাপ্রভুরিতি শেষঃ ॥২০॥

পিতেতি । ধর্মো ধর্মস্বরূপঃ এবমস্তত্র ॥২১॥

আশিষ ইতি । আশিষ আশীর্বাদস্বরূপাঃ, নিকৃতিঃ প্রায়শ্চিত্তরূপম্ । অভিনন্দতি আদৃত্যা-  
 শাস্তে ॥২২॥

মুচ্যত ইতি । বন্ধনাদ্ বৃক্ষাৎ, ক্রিশ্ণন্নপি নির্ধনত্বাদিনা ॥২৩॥

এতদ্বিচিন্তিতং । পুত্রস্ত সমীপে । স্থানমাপ্রয়ঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পিতুরাশিষমাত্মভাবঞ্চ দধতো গোবৎ নিশ্চিতমিত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥ ভোগ্যে বস্ত্রাদৌ, ভোজ্যে-  
 হ্নাদৌ, প্রবচনে বেদাধ্যয়নে । লোকনিদর্শনে লৌকিকশিক্ষায়াম্ ভজ্যেতি গর্ভাধানাদিসর্ব-

বসনভূষণাদি ভোগ্য পদার্থ, অন্নপ্রভৃতি খাদ্য বস্তু, উপদেশ, সমস্ত লৌকিক শিক্ষা,  
 জীবিকানির্বাহের সময়ে প্রভুর সহিত সম্পর্কে এবং সকল সংস্কারে একমাত্র পিতাই  
 প্রভু ॥২০॥

পিতা ধর্মস্বরূপ, পিতা স্বর্গস্বরূপ এবং পিতা পবন তপস্ত্রাস্বরূপ । স্নাতবান্  
 পিতা প্রীতি লাভ করিলে সমস্ত দেবতাই প্রীত হন ॥২১॥

পিতা যাহা বলেন, পুত্রের পক্ষে তাহা আশীর্বাদস্বরূপ হয় এবং পিতা আদর  
 পূর্বক বলিলে সেই বাক্যই পুত্রের সর্বপাপনাশক হইয়া থাকে ॥২২॥

বস্তু পুষ্পকে এবং বৃক্ষ ফলকে পরিত্যাগ কবিয়া থাকে ; কিন্তু পিতা কষ্ট  
 পাইতে থাকিয়াও স্নেহবশতঃ পুত্রকে পরিত্যাগ কবেন না ॥২৩॥

(২১) অত্র লোকসমাজে বিভিন্নরূপঃ পাঠঃ প্রচলতি ।

যো হুয়ং ময়ি সংঘাতো মৰ্ত্য্যেষু পাঞ্চভৌতিকঃ ।  
 অস্ম মে জননৌ হেতুঃ পাবকস্য যথারণিঃ ॥২৫॥  
 মাতা দেহারণিঃ পুংসাং সৰ্ব্বস্বার্থস্য নিবৃত্তিঃ ।  
 মাতৃলাভে সনাথস্বমনাথস্বং বিপর্য্যয়ে ॥২৬॥  
 ন চ শোচতি নাপ্যেনং স্বাবিৰ্য্যমপকৰ্ষতি ।  
 শ্ৰিয়া হীনোহপি যো গেহমশ্বেতি প্রতিপদ্যতে ॥২৭॥  
 পুত্রপৌত্রোপপন্নোহপি জননীং যঃ সমাশ্ৰিতঃ ।  
 অপি বর্ষশতশ্চাস্তে স দ্বিহায়নবচ্চরেৎ ॥ ৮॥

## ভারতকৌমুদী

ব ইতি । সংঘাতো দেহেন্দিরাদিসম্বলঃ ; মৰ্ত্য্যেষু মনুষ্যেষু অরণিরূপাদিককাঠম্ ॥২৫॥  
 মাতেন্দি । দেহন্ত অরণিবনলোৎপাদককাঠস্বরূপা, নিবৃত্তিঃ স্থখস্থানম্ । সনাথস্বং সাত্ত্ব-  
 স্বম্, বিপর্য্যয়ে মাতৃলাভে ॥২৬॥  
 নেতি । স্বাবিৰ্য্যং স্ববিরহম্, অশ্বেতি মাতাস্তীতি মত্বা গেহং প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সোহপি  
 ক্রীমান্ ভবতীতি শেষঃ ॥২৭॥  
 পুত্রোতি । দ্বিহায়নবদ্ দ্বিবর্ষবয়স্কবালকবৎ ॥২৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

সংস্কারোগলক্ষণম্ ॥২০—২৫॥ নিবৃত্তিঃ স্থখং তৎকর্তী ॥২৬॥ হে অথ ইত্যুক্তা ॥২৭॥

পুত্রের নিকটে পিতার কতটুকু গৌরব, সে বিষয়ে এই চিন্তা করিলাম ; মোট  
 কথা পিতা পুত্রের ক্ষুদ্র আশ্রয় নহেন । এখন মাতার বিষয়ে চিন্তা করিব ॥২৪॥

আমি মনুষ্য হইয়া জন্মিয়াছি ; তাহাতে আমাতে দেহেন্দিয়প্রভৃতি যে পাঞ্চ-  
 ভৌতিক সমূহ আছে, সে পক্ষে কাঠ যেমন অগ্নির হেতু, তেমন মাতা এই পাঞ্চ-  
 ভৌতিক সমূহের হেতু ॥২৫॥

মাতা মানুষের দেহের উৎপাদিকা, পীড়িত সমস্ত লোকের নিবৃত্তি স্থান এবং  
 মাতাকে লাভ করিলে সকলেই সনাথ হয় ; আর মাতাকে লাভ না করিলে অনাথ  
 হইয়া যায় ॥২৬॥

মাতা থাকিলে কেহই শোক কবে না, কিংবা কাহাকেও জরা আকর্ষণ করে না ;  
 আর যে ক্রীশ্ণ লোকও মা বলিয়া গৃহে বাইতে পারে সেও ক্রীমান্ হয় ॥২৭॥

পুত্রপৌত্র যুক্ত হইয়াও যে লোক মাতাকে পায় ; সে লোক একশত বৎসর  
 বয়সের পরেও ছই বৎসর বয়সের জ্ঞান আচরণ করিতে পারে ॥২৮॥

সমর্থং বাসমর্থং বা কৃশং বাপ্যকৃশং তথা ।  
 রক্ষতেব স্নতং মাতা নাশ্চঃ পোষ্টা বিধানতঃ ॥২৯॥  
 তদা স বৃদ্ধো ভবতি তদা ভবতি দুঃখিতঃ ।  
 তদা শূন্যং জগন্তশ্চ যদা মাতা বিযুজ্যতে ॥৩০॥  
 নাস্তি মাতৃসমাচ্ছায়া নাস্তি মাতৃসমা গতিঃ ।  
 নাস্তি মাতৃসমা ত্রাণং নাস্তি মাতৃসমা প্রিয়া ॥৩১॥  
 কুক্ষিসন্ধারণাক্রান্তী জননাজ্জননী স্নাতা ।  
 অজ্ঞানঃ বর্দ্ধনাদম্বা বীরসূত্রেণ বীরসূঃ ॥৩২॥  
 শিশোঃ শুক্রাষণাচ্ছূক্ষ্মমাতা দেহমনস্তবম্ ।  
 চেতনাবান্নরো হন্যাদ্ যশ্চ নাপ্তবিরং শিরঃ ॥৩৩॥

### ভাবতকৌমুদী

সমর্থমিতি । বিধানতো যথোপযোগম্ ॥২৯॥  
 তদেতি । বৃদ্ধো যুবাপীত্যাদি তাৎপর্যমুন্নেয়ম্ ॥৩০॥  
 নেতি । ছায়া আশ্রয়ঃ, গতিরূপায়ঃ । ত্রাণং বন্ধকম্ ॥৩১॥  
 কুক্ষীতি । বীরসূত্রেণ বীৰসন্তানপ্রসবকরণেন ॥৩২॥  
 শিশোরিতি । অনন্তরমব্যবহিতম্, দেহঃ শবীবশ্বরূপা । অশুবিবমগর্ভম্, অশুশ্রমধ্যমিতি  
 ১ বিৎ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্বিহারনবদ্বিবিবর্ভবান্ ভবেৎ ১২৮—৩১ ॥ বীৰসূক্তবপুত্রয়ঃ ॥৩২॥ মাতৈব শুক্রস্তামনস্তরমব্যবহিত-  
 মাশ্রনো দেহং স চেতনাবান্ হন্যৎ, স কঃ ? যশ্চ শিরঃ স্তবিকং মেদোমজ্জাদিনা বিকৃতং শুক্লাব্

পুত্র সমর্থই হোক বা অসমর্থই হোক, কিংবা কৃশই হোক বা শূলই হোক মাতা  
 তাহাকে অবশ্যই রক্ষা কবেন । মাতা ভিন্ন অন্য কেহই যথাবিধানে পোষণ করে  
 না ॥২৯॥

যখন মানুষের মাতৃবিয়োগ হয় ; তখন সে বৃদ্ধ হয়, তখন দুঃখ অনুভব করে  
 এবং তখনই তাহার নিকট জগৎটা শূন্য বলিয়া বোধ হইয়া থাকে ॥৩০॥

মাতার তুল্য আশ্রয় নাই, মাতার সমান উপায় নাই, মাতার শ্রায় রক্ষক নাই  
 এবং মাতা সদৃশ প্রিয় নাই ॥৩১॥

গর্ভে ধারণ করেন বলিয়া মাতা ধাত্রী, জন্মদান করেন বলিয়া মাতা জননী,  
 অঙ্গবর্দ্ধন করেন বলিয়া মাতা অম্বা এবং বীৰ সন্তান প্রসব করেন বলিয়া মাতা  
 বীরসূ ॥৩২॥

দম্পত্যোঃ প্রাণসংশ্লেষে যোহভিসন্ধিঃ কৃতঃ কিল ।

তং মাতা চ পিতা চেতি ভূতার্থো মাতরী স্থিতঃ ॥৩৪॥

মাতা জানাতি যদ্ গোত্রং মাতা জানাতি যন্ত সঃ ।

মাতুর্ভরণমাত্রেণ প্রীতিঃ স্নেহঃ পিতুঃ প্রজাঃ ॥৩৫॥

পাণিবন্ধং স্বয়ং কৃৎস্না সহধর্মমুপেত্য চ ।

যদি যাস্তন্তি পুরুষাঃ স্ত্রিয়ো নারহন্তি বাচ্যতাম্ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

দম্পত্যোবিতি । দম্পত্যোঃ পতিপত্ন্যোঃ, প্রাণসংশ্লেষে প্রাণদ্বয়স্তাপি সংযোগকালে মৈথুন ইত্যর্থঃ, যঃ কিল অভিসন্ধিঃ পুত্রো মে ভূয়াৎ, স চ সর্বথা 'শ্রেষ্ঠ এব ভবেদিত্যভিলাষঃ কৃতঃ । তথাভিসন্ধিঃ মাতা চ পিতা চেতি যাবেব কুক্ত ইতি শেবঃ ; তত্র চ ভূতার্থঃ সত্যার্থঃ, মাতর্যেব স্থিতঃ, পিতরী তু বিষয়বাহুল্যাৎ কাদাচিৎক ইতি ভাবঃ ॥৩৪॥

মাত্রেতি । পুত্রস্ত যদগোত্রং তস্মাত্তেব জানাতি ; যন্ত চ স পুত্রস্তমপি মাত্তেব জানাতি । পরসংসর্গে ক্ষেত্রিকস্ত পিতৃস্তজ্জ্ঞানাসম্ভবাদিত্যভয়ত্র ভাবঃ । ভবণমাত্রেণ গর্ভধাবণেনৈবাবধিক-সম্বন্ধাৎ পুত্রে মাতুরেবাধিকা প্রীতিবধিকচ্ স্নেহঃ । কিন্তু পিতুঃ প্রজাঃ কেবলমুৎপত্তাঃ পুত্রাঃ ॥৩৫॥

পানীতি । পুরুষাঃ স্বয়ং পাণিবন্ধং পাণিগ্রহণং কৃৎস্না সহ ধর্মমুপেত্য আচাৰিষ্ঠামীত্যঙ্গীকৃত্য চ যদা স্ত্রিয়ঃ পবদারান্ বাস্তন্তি ; তদা বাচ্যতাং পত্ন্যা প্রার্থনীয়তাং নারহন্তি । ঈদৃক্ চ পিত্রেতি ভাবঃ ॥৩৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

বৎ পশি পতিস্ত তদ্বিপরীতমসুবিবং ভাৎ ॥৩৩॥ প্রাণ উপস্থেন্দ্রিয়ং, তৎসংশ্লেষে মৈথুনে ইত্যর্থঃ । অভিসন্ধিঃ “পুত্রো মে গোবো জ্যেত বেদমক্রবীত সর্বমামুবিয়া” দিতি শ্রুত্যা প্রদর্শিতোহভিলাষঃ কৃতো দম্পতীভ্যামেব । তমভিলাষঃ মাতা পিতা বা উভৌ বা কুক্তস্তত্র ভূতার্থো বাথার্থ্যং মাতর্যেব তৎকর্তৃৎ স্থিতং নিষ্ঠিতং পিতরী তু সোহভিলাষঃ পাক্ষিকো ভবতীত্যর্থঃ ॥৩৪॥ ভবণ-মাত্রেণ গর্ভধারণমাত্রেণ সম্বন্ধেন মাতা পুত্রে প্রীতিমাহ্লাদং স্নেহমাসক্তিঞ্চ কবোতি, অতঃ প্রত্যুপকাবার তস্তামপি প্রীতিস্নেহৌ পুত্রেণ কার্য্যাবিত্যর্থঃ । বস্ত্তস্ত পিতুরেব প্রজাঃ যণোক্তং প্রাগেব—“মাতা ভক্তা পিতুঃ পুত্রো যেন জাতঃ স এব স” ইতি—ভক্তা চন্দ্রকোশঃ । পিতৃবাজাহ্নুগ্নজ্বনীয়েতি ভাবঃ

শুক্রাণা করেন বলিয়া মাতা শুক্রা, মাতা অব্যাহিত সন্তানদেহস্বরূপা । যাহার মস্তকের ভিতরটা শূন্য নহে ; চৈতন্যশালী মানুষ মাতৃহত্যা করিতে পারে না ॥৩৩॥

পতি ও পত্নীর মৈথুনেব সময়ে যে অভিলাষ করা হয় ; সে অভিলাষ মাতাও পিতা দুই জনেই করেন বটে ; কিন্তু প্রকৃত পক্ষে সে অভিলাষ মাতাতেই থাকে ॥৩৪॥

সন্তানের যে গোত্র এবং সন্তান যাহার তাহা, এক মাতাই জানেন ; বিশেষতঃ গর্ভে ধাবণ করেন বলিয়া সন্তানের উপরে মাতাবই অধিক প্রীতি ও স্নেহ থাকে কিন্তু পিতা কেবল জন্ম দান করেন ॥৩৫॥

ভরণাঙ্কি জিয়ো ভর্তা পালনাঙ্কি পতিস্তথা ।  
 গুণশাস্ত্র নিবৃত্তৌ তু ন ভর্তা ন পুনঃ পতিঃ ॥৩৭॥  
 এবং স্ত্রী নাপরাদ্যোতি নরঃ এবাপরাদ্যতি ।  
 ব্যাক্তরংগ মহাদোষঃ নর এবাপরাদ্যতি ॥৩৮॥  
 জিয়ো হি পরমো ভর্তা দৈবতং পরমং স্মৃতম্ ।  
 তস্মাত্ত্বনা তু সদৃশমাত্মনাং পরমং দদৌ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভরণাদিতি । অহুঃ গুণস্ত ভবগুণ পালনহুঃ চ, নিবৃত্তাবজ্ঞানঃ ॥৩৭॥

এবমিতি । ব্যাক্তরংগচরন, মহাদোষঃ পদবীগমনম্ ॥৩৮॥

জিয়ো ইতি । ভর্তা জিয়োঃ সকাশাৎ পরমঃ পালনাঙ্গি উক্তমঃ । অতএব ন ভর্তা পরমঃ  
 দৈবতং স্মৃতম্ । স্মাতাঙ্গি তৎস্বং মহত ইতি শেষঃ । তস্মৈ তর্জ্জুগৌতমহুঃ আত্মনা পদোক্তঃ,  
 সদৃশমিত্রমবলোক্যেতি শেষঃ । পরমমাত্মনাং স্বদেহং দদৌ ইত্যহুঃ বঙ্গগোপ্যমাস । অতঃপা  
 তাদৃশ দোষাভাবান্তর্ভবো ন কর্তব্য ইত্যাপঃ ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

৩৭ঃ নহুঃ ন চৈতদিত্যো ভ্রাক্ষণাঃ স্ত্রী বচনভ্রাক্ষণা বেতি ভ্রাতঃ পিতৃ-স্ব এবং স. শব্দঃ কথং  
 ভ্রাক্ষণাহুঃ স্ত্রীকৃত্যত আহ—পান্নিতি । স্বর্গে চার্ঘ্যে চ কাম্যে চ নাত্চরামীতি প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বকং  
 যয়ং পান্নিগ্রহঃ কৃষা যদি পুরুষাঃ জিহ্বাঃ পরদারান্ প্রতি বাধতি তহি তে বাচ্যতাং প্রার্থনীয়তাং  
 পূজ্যতাদিতি বাবৎ, নারহিতি স্ত্রীত্যাগাৎ, অন্নমাশ্রয়ঃ—এ এবংবিধঃ পিতা সোহজাতত্বাদশিষ্টত্বাচ্চ  
 নাহুবোধো যম তু পিতা সতীপতিবহুরোধ্য এবতি ॥৩৮॥ কি- তর্হি পিত্রাজ্ঞা মাতা হতব্য-  
 ত্যাশঙ্কাহ—ভরণাদিতি । গত্বাভাবঃ কর্ম বা গত্যাপ্যনিত্যত্বঃ তদ্ব্যাহঃ ; তথা চ ভাষ্যঃ  
 গম্যঃ চ প্রার্থনিক্রোধোজিত্বমিত্যোক্তং তর্জ্জুবাতিগুপ্তহোমভ্রাতৃভেদ বচনাত্মকং ন হিংসিত  
 ইত্যাপঃ ॥৩৯॥ নহুঃ ব্যভিচারিকী স্ত্রী হতব্যবাহব্যা কুলগঙ্ঘরাগভিহিত্যাশঙ্কাহ—এবমিতি ।  
 এতদগীত্যর্থঃ । ব্যাক্তরংগচরন মহাদোষঃ পাবনাঙ্গম্ ; যদি প্রার্থনিত্বং ন জ্ঞাতহি নারঃ দোষঃ

পুরুষবা নিজেবা পান্নিগ্রহণ করিয়া এবং ‘একসঙ্গে স্বর্গাচরণ করিব’ এইরূপ  
 প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইয়া যখন পরস্পরী গমন করিবে ; তখন তাহাবা আব পত্নীর প্রার্থ-  
 নীয় স্ব লাভ করিতে পাবিবে না ॥৩৮॥

পুরুষ স্ত্রীকে ভরণ কবে বলিয়া তাহাব ভর্তা এবং পালন কবে বলিয়া পতি ;  
 সেই ভরণ ও পালন না করিলে সে পুরুষ ভর্তাও নহে, পতিও নহে ॥৩৭॥

এইরূপ হইলে স্ত্রীলোক অপবাদিনী নহে ; পুরুষই অপরাধী ; আব পুরুষ যদি  
 পরস্ত্রীগমনরূপ গুরুতব দোষ কবে, তবে সেই পুরুষই অপবাদী ॥৩৮॥

(৩৭) পাত্যজ্জৈব জিহ্বাঃ পতিঃ...বহ ।

নাপরাধোহস্তি নারীণাং নর এবাপরাধ্যতি ।

সর্বকার্যাপরাধ্যাত্মাপরাধ্যস্তি চান্দনাঃ ॥৪০॥

যশচনোক্তোহথ নির্দেশঃ স্ত্রিয়া মৈথুনভৃগুয়ে ।

তস্ত স্মারয়তো ব্যক্তমধর্মো নাস্তি সংশয়ঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নারীণাং ব্যভিচাবে তাদৃশ অপবাধো নাস্তি তস্তাঃ প্রথমপ্রবৃত্তয়াং ; নর এবাপরাধ্যতি তন্ত্ৰৈব প্রথমপ্রবৃত্তেঃ । সর্বকার্যেণ ব্যভিচাবাদিব প্রথমপ্রবৃত্ততয়া পুরুষাণামেব অপরাধ্যাদপবাধভাগিহাদনান্চ নাপরাধ্যস্তি । এতেন স্ত্রিয়াঃ প্রথমপ্রবৃত্তয়েষু তস্তা এবাপবাধ ইতি স্থচিতম্ ॥৪০॥

ব ইতি । স্ত্রিয়া মৈথুনভৃগুয়ে যো নির্দেশো বাক্যঞ্চ ইন্দ্রেণ প্রতি উক্তঃ, তস্ত বাক্যস্ত কন্দ্রিণি বন্ধী ; স্মারয়ত ইন্দ্রেণ ব্যক্তং ধর্মমধর্মঃ, মম মাতৃস্ত ন, ইত্যর্থে সংশয়ো নাস্তি । ষ্ট্রুঃ প্রজাপতেঃ পুত্রো বৃদ্ধ ইন্দ্রেণ হতঃ, অত ইন্দ্রেণ ব্রহ্মহত্যা পাপং জ্ঞাতম্, তেন চেষ্ট্রেণ তস্ত পাপস্ত তৃতীয়াভাগো মাহুযীষু স্থাপিতঃ, তৎপবিত্রিচ্চ তাঙ্গাং বক্তঃ, তাস্চ সর্বদা মৈথুনশক্তিরূপং বব লেভিরে; অপরো চ দ্বৌ ভাগৌ বৃক্ষেষু ভূমৌ চ স্থাপিতৌ, তৎ ফলঞ্চ বৃক্ষস্তান্ত্রঃশেষঃ, ভূমেষ্ট্রাষব জম্, তয়োর্ভূমৌ চ ছিন্নস্থানপূরণম্ উষবতাপসাবর্ণঞ্চ । ইদং শ্রীমদভাগবতোপাখ্যানম্ । অত্র তু যুগ্মাকং মাহুযীণাং সর্বদা মৈথুনশক্তিবন্তীতি তৎপ্রার্থনাবাক্যমিন্দ্রেণ স্মারিতম্ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রসঙ্গেভ্যাতঃ প্রথমপ্রবৃত্তে পুংস্ত্রৈবারং দোষ ইত্যর্থঃ ॥৩৮॥ নহু স্ত্রিয়া অপি তদহুগোদনাদপবাধোহস্ত্যেবেত্যাশঙ্কাহ স্ত্রিয়া ইতি । তস্তাত্বনা শবীবেণ সদৃশমিচ্ছমালম্বোতি শেষঃ । আত্মানং শবীবে পবমং শ্রেষ্ঠং দদৌ স্বপতিবেষণাগতায় পবনৈ পতিবুধ্য শবীবে প্রযচ্ছত্যা মম মাতুর্ন ব্যভিচাবদোহস্তি গর্ভাহুংপত্তেঃ কুলসঙ্কবাভাবাচ্চ নেয়ং বধ্যোভ্যর্থঃ ॥৩৯॥ উপসংহবতি - নাপবাধ ইতি । কিং চ সর্কেষু কার্যেণপবাধ্যাদহুবোধ্যাদদ্রবলশ্চেন সর্বথা পুরুষাধীনত্বাৎ । তথা চ বলঃকাবক্লতে ব্যভিচাবাদৌ স্ত্রিয়ো নাপবাধ্যস্তীত্যর্থঃ ॥৪০॥ যশচনেতি চ ন শঙ্কোহপ্যর্থঃ । বোহপি মৈথুনজ্ঞাতৃগুয়ে নির্দেশো বচনযুক্তঃ ইন্দ্রেস্ত্রীতি শেষঃ এবং হ্যপাখ্যায়তে ষ্ট্রুঃ পুত্র-স্ত্রিশিবা ইন্দ্রেণ হতস্তদ্রত্যায়াস্তৃতীয়াংশঃ স্ত্রীষু বজ্রোৎপেণ স্থাপিতো ধৌ বৃক্ষভূম্যোনির্ধাসোষবরূপৌ স্থাপিতৌ, তদা স্ত্রীভির্ভরঃ প্রার্থিতঃ “কামমাবিজনিতোঃ সন্তবামে”তি অগ্ন্যাকং জননপধ্যস্তং

স্ত্রী অপেক্ষা তাহার ভর্তা প্রধান এবং ভর্তা স্ত্রী পবম দেবতা ; এইরূপ হইলেও আমার মাতা অহল্যা পিতা গোতমেব দেহের তুল্য দেহধারী ইন্দ্রকে দেখিয়া নিজের দেহ তাহাকে সমর্পণ কবিয়াছেন । স্মৃতবাং তাঁহার তাদৃশ অপবাধ নাই ॥৩৯॥

স্ত্রী প্রথম প্রবৃত্ত না হইলে তাহার তাদৃশ অপরাধ হইতে পাবে না ; সে ক্ষেত্রে প্রথমপ্রবৃত্ত পুরুষই অপবাধী হয়, ব্যভিচাবাদিব্যাপাবে পুরুষেরাই প্রথমে প্রবৃত্ত হয় বলিয়া তাহাবাই প্রধান অপবাধী ; সে ক্ষেত্রে স্ত্রীলোকেরা সেক্ষপ অপবাধী নহে ॥৪০॥



এবং নারীং মাতরঞ্চ গৌরবে চাধিকে স্থিতাম্ ।  
 অবধ্যাস্ত বিজানীযুঃ পশাবোহপ্যবিচক্ষণাঃ ॥৪২॥  
 দেবতানাং সমাবায়মেকস্থং পিতরং বিদুঃ ।  
 মর্ত্যানাং দেবতানাঞ্চ স্নেহাদভ্যেতি মাতরম্ ॥৪৩॥  
 এবং বিমৃষতস্তস্মা চিরকারিতয়া বহ ।  
 দীর্ঘঃ কালো ব্যতিক্রান্তস্ততোহস্তাত্যাগমং পিতা ॥৪৪॥  
 মেধাতিথির্মহাপ্রাজ্ঞো গৌতমস্তপসি স্থিতঃ ।  
 বিমৃশ্য তেন কালেন পত্ন্যাঃ সংস্থাব্যতিক্রমম্ ॥৪৫॥

### ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । “অবধ্যাঞ্চ জিহ্বাং প্রাহ তিৰ্য্যগ্ধোনিগতেষপি” ইতি শ্রুতে নাবীমিতি পৃথগ-  
 ক্তম্ ॥৪২॥

দেবতানামিতি । সমাবায়ং সমূহম্ । মর্ত্যানাং দেবতানাঞ্চ স সমাবায়ঃ, স্নেহাভ্যাতবমভ্যেতি ।

অতঃ পিতৃবধিকা মাতেতি ভাবঃ ॥৪৩॥

এবমিতি । বিমৃষতো বিবেচনং কুর্ষতঃ ॥৪৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পুংস্বসদোহিতি । সোহয়ং নির্দেশঃ স্মিতা উক্তঃ তস্ত তং আবয়তঃ স্বহত্যাংশনিধানেন তৎস্বৰ্ণ-  
 প্রযোজকস্তেন্দ্রশ্চৈব ব্যক্তমধ্যমো ন তু যম মাতুরত্র সংশয়ো নাস্তি, তন্মাদিস্ত্রজ্ঞাপবান্নম মাতু-  
 র্বধো ন শ্রীয়া ইতি ভাবঃ ॥৪১॥ বাবং কৃত্বান্নাং নাবীমবধ্যাং জানীযু স্তত্রাপি মাতবং তত্রাপি  
 গৌরবে পাতিব্রত্যাধর্ষে স্থিতাং পশাবোহপি পশুগ্রাসা অপি কিমুত মাদৃশা ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ সমা-  
 বায়ঃ সমূহঃ । পিতৃস্তোষণেন সর্গপ্রা প্তবিত্যর্থঃ । মর্ত্যানাং দেবতানাং চ সমাবায়ং মাতবং  
 স্নেহাদভ্যেতীতি যোজন্য । মাতাস্বদৃষ্টদাবা লোকদ্বয়প্রদা ইহলোকপানয়িত্রী চেতি ভাবঃ ॥৪৩-

স্ত্রীলোকেবা মৈথুনশুখ লাভ কবিবাব জন্তু পূর্বকালে ইন্দ্রের নিকট যে বাক্য  
 বলিয়াছিল ; ইন্দ্রও তৎকালে সেই বাক্য আমাব মাতাকে স্বরণ করাইয়া দিয়া-  
 ছিলেন । স্মৃতবাং নিশ্চয়ই ইন্দ্রেরই অধর্ষ হইয়াছে, কিন্তু আমাব মাতাব নহে ;  
 এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪১॥

এইকপ হইলে অহল্যা একে নাবী, তাহাতে মাতা, তাহাতে আবাব অধিক  
 গৌরবসম্পন্ন । স্মৃতবাং মৃত পশুগণও তাঁহাকে অবধ্যা বলিয়া জানিবে ॥৪২॥

মনস্বীবা জানেন যে, পিতা একস্থানস্থিত দেবগণেব সমষ্টিস্বরূপা ; আর অধিক  
 স্নেহ বশতঃ মাতা দেবগণ ও মনুষ্যগণেব একস্থানস্থিত সমষ্টিস্বরূপা ॥৪৩॥

এইকপ বিবেচনা কবিতে থাকায় সেই গৌতমপুত্রের অতি দীর্ঘকাল অতীত  
 হইল ; তাহাব পব তাহাব পিতা আগমন করিলেন ॥৪৪॥

সোহব্রবীদৃশসন্তপ্তো দুঃখেনাশ্রুণি বর্তয়ন্ ।

শ্রুতধৈর্য্যপ্রসাদেন পশ্চাত্তাপমুপাগতঃ ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

আশ্রমং মম সম্প্রাপ্তজিলোকেশঃ পুরন্দরঃ ।

অতিথিত্রতমাশ্রায় ব্রাহ্মণ্যং রূপমাস্থিতঃ ॥৪৭॥

স ময়া সাস্থিতো বাগ্ভিঃ স্বাগতে নাভিপূজিতঃ ।

অৰ্ঘ্যং পাণ্ডুং যথাত্ম্যং ময়া চ প্রতিপাদিতম্ ॥৪৮॥

পরবানস্মি চেতুস্তঃ প্রণয়িষ্যতি তেন চ ।

অত্র চাকুশলে জাতে স্ত্রিয়া নাস্তি ব্যতিক্রমঃ ॥৪৯॥

#### ভারতকৌমুদী

মেধেতি । মেধা অতিথিরূপেণাগতা যত্র স মেধাতিথিঃ । ইদমপি গোঁতমস্ত নামাস্তবম্ । সংস্থাব্যতিক্রমং মবণানুষ্ঠানম্ বর্তয়ন্ পাতয়ন্ । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ধৈর্য্যঞ্চ তয়োঃ প্রসাদেন ॥৪৫—৪৬॥

আশ্রমমিতি । আশ্রয় অবলম্ব্য, ব্রাহ্মণস্ত ইদমিতি ব্রাহ্মণ্যম্ ॥৪৭॥

স ইতি । সাস্থিতস্তোষিতঃ । প্রতিপাদিতং তস্মৈ দত্তম্ ॥৪৮॥

পবনানিতি । পবনান্ স্বয়া নাথবান্, প্রণয়িষ্যতি প্রণয়ং কবিষ্যতি । ইন্ কাবিতং ধাত্বার্থে ইতি প্রণয়শব্দাদিন্ । তেন চ মদ্বাক্যেন । অকুশলে মৎপ্রশ্রয়দানেন অনিপুণে ব্যবহাবে, স্ত্রিয়া অহল্যায়ঃ, ব্যতিক্রমো দোষো নাস্তি । অত্রৈক্যস্ত স্থানদানমেব সমাধুক্তমাসাদিত্তি ভাবঃ ॥৪৯॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

৪০ ॥ তেন ভাবতা কালেন, সংস্থাব্যতিক্রমং মবণানুষ্ঠিত্যম্ ॥৪৫॥ শ্রুতমধ্যক্ষনম্, ধৈর্য্যং ক্রোধাদিজয়ে, ধৈর্য্যং তয়োঃ প্রসাদেন ॥৪৬—৪৭॥ সাস্থিতো বিশ্রান্তিঃ প্রাপিতঃ প্রতিপাদিতঃ প্রাপিতঃ ॥৪৮॥ পবনান্ স্বয়াহং নাথবানস্মীতু্যুক্তন্তেন সাস্থ্যনাদিনা তৃপ্তঃ সন্ প্রণয়িষ্যতি মমি প্রণয়ং করিষ্যতি অত্রাস্মিন্নর্থো চিস্তিতে সতি অকুশলে ইন্দ্রলৌল্যেন স্ত্রীদূষণে জাতে বিষয়ে স্ত্রিয়া

ওদিকে মহাপ্রাজ্ঞ মেধাতিথি গোঁতম তপস্শ্রায় থাকিয়া সেই সময়েই পত্নীর যত্ন অসঙ্গত মনে করিয়া তিনি অত্যন্ত সন্তপ্ত হইয়া দুঃখে অশ্রুপাত করিতে থাকিয়া শাস্ত্রজ্ঞান ও ধৈর্য্যের অনুগ্রহে অনুতাপযুক্ত হইয়া বলিয়াছিলেন ॥৪৫—৪৬॥

ত্রিলোকাধিপতি ইন্দ্র ব্রাহ্মণেব রূপধারণ পূর্বক অতিথির নিয়ম অবলম্বন করিয়া আমার আশ্রমে আসিয়াছিলেন ॥৪৭॥

তখন আমি নানা মধুব বাক্যে তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলাম, স্বাগত প্রশ্নদ্বাৰা সম্মান দেখাইয়াছিলাম এবং যথানিয়মে পাণ্ড ও অৰ্ঘ্য দান করিয়াছিলাম ॥৪৮॥

আপনি আগমন করায় আমি সনাথ হইয়াছি, ইহাও বলিয়াছিলাম এবং সেই

(৪৮) ময়া চ প্রতিপাদিতঃ' বদ—নি ।

এবং ন স্ত্রী ন চৈ বাহুং নাধ্বগস্ত্রিদশেশ্বরঃ ।  
 অপরাধ্যতি ধর্মশ্চ প্রমাদস্তপরাধ্যতি ॥৫০॥  
 ঈর্ষ্যাজং ব্যসনং প্রাহুস্তেন চৈবোর্দ্ধিরেতসঃ ।  
 ঈর্ষ্যায়া হুহমাক্ষিপ্তো মগ্নো দুষ্কৃতসাগরে ॥৫১॥  
 হুহা সাধ্বীঞ্চ নারীঞ্চ ব্যসনিহ্মাচ্চ বাসিতাম্ ।  
 ভর্তব্যত্বেন ভার্ঘ্যাঞ্চ কো নু মাং তারয়িষ্যতি ॥৫২॥  
 অন্তরেণ ময়াজ্ঞপ্তিচিরকারীতু্যদারধীঃ ।  
 যদ্যন্ত চিরকারীশ্চাৎ স মাং ত্রায়েত পাতকাৎ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

এমিতি । স্ত্রী অহল্যা, অধ্বগঃ স্বর্গমার্গগামী । প্রমাদো মমানবধানতা ॥৫০॥  
 ঈর্ষ্যাজমিতি । উর্দ্ধবেতসো মুনয়ঃ, তেন চ প্রমাদেনৈব ঈর্ষ্যাজং ব্যসনং বিপদং প্রাহুঃ ।  
 অগ্নিগু আকৃষ্টঃ, দুষ্কৃতসাগরে স্ত্রীহত্যাঅনিতপাপসমুদ্রে ॥৫১॥  
 হুহেতি । ব্যসনিহ্মাং কামজদোষবত্যাং, বাসিতাং কামাঘিতাম্ ॥৫২॥  
 অন্তবেণেতি । অন্তবেণ ছিদ্ৰেণ তেন প্রমাদেনৈবেত্যর্থঃ । চিবকাবী মাতৃহত্যায়াং বিলম্ব-  
 কারী ॥৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহল্যায়া ব্যতিক্রমো নাস্তি ॥৪৯॥ অধ্বগ ইতি । স্বর্গমার্গেণ গচ্ছতেজ্ঞেয়াহল্যাং দৃষ্টা মোহঃ  
 প্রাপ্তেনৈতৎ কৃতমিতি স্মৃতিতম্ । ধর্মশ্চ যোগধর্মসম্বন্ধি, প্রমাদোহনবধানতা ; ইজ্ঞজ্ঞানপবায়ং  
 ঘেষবাহিত্যান্মুনিহোক্তং ন তু ব্যবহাবতঃ ॥৫০॥ তেন প্রমাদেন হেতুনা । উর্দ্ধবেতসো মুনয়ঃ  
 বাক্যে তিনি প্রণয় করিবেন ইহা ভাবিয়াছিলাম । আমাব এইকপ আচরণেই এই  
 অকৌশল হইয়াছে । স্মৃতবাং ইহাতে অহল্যাব কোন দোষ নাই ॥৪৯॥

এইকপ হওয়ায় অহল্যা, আমি ও পথিক ইন্দ্র কেহই ধর্ম্মেব নিকটে অপরাধী  
 নহে ; আমার ঐ অনবধানতাই অপরাধী ॥৫০॥

মুনিবা বলেন—প্রমাদবশতই মানুষেব ঈর্ষাজনিত বিপদ উপস্থিত হয় । আমিও  
 সেই ঈর্ষায় আকৃষ্ট হইয়াই পাপসাগরে মগ্ন হইয়াছি ॥৫১॥

অহল্যা স্ত্রী, সাধ্বী, কামাঘিতা এবং ভবণীয়া বলিয়া ভার্ঘ্যা ; স্মৃতবাং তাঁহাকে  
 হত্যা করায় কোন্ ব্যক্তি আমাকে পাপসাগর হইতে উদ্ধার করিবে ? ॥৫২॥

তারপর আমি প্রমাদবশতই উদাববুদ্ধি চিরকারীকে মাতৃহত্যা করিবার আদেশ  
 করিয়াছি । তাহাতে সে যদি আজ বিলম্বকাবী হয়, তাহা হইলে সে-ই আমাকে  
 পাপ হইতে রক্ষা করিবে ॥৫৩॥

চিরকারিক ! ভদ্রেস্তে ভদ্রেস্তে চিরকারিক ! ।  
 যদ্যুচ্য চিরকারী হুং ততোহসি চিরকারিকঃ । ॥৫৪॥  
 ত্রাহি মাং মাতরশ্চৈব তপো যচ্চার্জিতং ময়া ।  
 আত্মানং পাতকেভ্যশ্চ ভবাচ্চ চিরকারিকঃ ॥৫৫॥  
 সহজং চিরকারিত্বমতিপ্রজ্ঞতয়া তব ।  
 সফলং তত্থা তেহস্তু ভবাচ্চ চিরকারিকঃ ॥৫৬॥  
 চিরমাসংশিতো মাত্ৰা চিরং গৰ্ভেণ ধারিতঃ ।  
 সফলং চিরকারিত্বং কুরুত্বং চিরকারিক ! ॥৫৭॥  
 চিরায়তে চ সন্তাপাচ্চিরং স্বপিতি বারিতঃ ।  
 আবয়োশ্চিরসন্তাপাদবেক্ষ্য চিরকারিক ! ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

চিরেতি । চিরকাবী মাতৃহত্যায়াং বিলম্বকাবী, চিবকাবিকঃ চিরকাবিকরূপসার্থকনামা ॥৫৪॥  
 ত্রাহীতি । ময়া যচ্চ তপোহর্জিতং তচ্চ ত্রাহি ॥৫৫॥  
 সহজমিতি । সহজমাজন্মসিদ্ধম্ ॥৫৬॥  
 চিবমিতি । আসংশিতো লাভায় স্বমাশাবিবরীকৃতঃ । ৫৭॥  
 চিরেতি । সন্তাপাৎ কৃতোহপি দুঃখাচ্চিবায়তে কার্য্যকরণে বিলম্বতে । বাবিতোহপি চিবং  
 স্বপিতি । আবয়োবহন্যায়ামম চ, চিবসন্তাপাৎ ক্লেশমবেক্ষ্য অত্য়পি চিবকারিকো ভব ॥৫৮॥

চিরকারিক ! পূর্বে তোমার মঙ্গল ছিল এবং বর্তমানে ও ভবিষ্যতে তোমার  
 মঙ্গল হইবে । তুমি যদি আজও চিরকাবী হইয়া থাক, তবেই তোমাব চিবকারী নাম  
 সার্থক ॥৫৪॥

চিরকারিক ! তুমি আজ চিরকারী হও এবং আমাকে, মাতাকে, আমার  
 তপস্বীকে ও নিজেকে পাপ হইতে রক্ষা কব ॥৫৫॥

পুত্র ! তোমাব চিরকাবিত্ব আজন্মসিদ্ধ ; অত্যন্ত বুদ্ধিমান বলিয়া তোমাব  
 সেই চিরকাবিত্ব সফল হউক, তুমি অল্প চিরকাবক হও ॥৫৬॥

পুত্র ! তোমার মাতা চিবকাল তোমার আশা করিয়াছেন এবং চিরকাল  
 তোমাকে গর্ভে ধারণ করিয়াছেন । অতএব চিরকাবিক ! তোমার সেই চিবকাবিত্ব  
 অল্প সফল কর ॥৫৭॥

আমাব চিরকাবী কোন দুঃখ উপস্থিত হইলে কার্য্য কবিতে বিলম্ব করে এবং

(৫৮) চিরং স্বপিতি ধারিতঃ বঙ্গ বর্ধ—নি ।

এবং সুদুঃখিতো রাজন্ । মহর্ষি গোঁতমস্তদা ।  
 চিরকারিঃ দদর্শাথ পুত্রং স্থিতমথাস্তিকে ॥৫৯॥  
 চিরকারী তু পিতরং দৃষ্ট্ৱা । পরমদুঃখিতঃ ।  
 শস্ত্রং ত্যক্ত্ৱা ততো যুদ্ধ্ৱা । প্রসাদায়োপচক্রমে ॥৬০॥  
 গোঁতমস্তং ততো দৃষ্ট্ৱা । শিরসা পতিতং ভুবি ।  
 পত্নীকৈব নিরাকারাং পরামভ্যাগমশ্চুদম্ ॥৬১॥  
 ন হি সা তেন সংভেদং পত্নীং নীতা মহাত্মনা ।  
 বিজনে বাশ্রমেহেন পুত্রশ্চাপি সমাহিতঃ ॥৬২॥  
 হস্তা ইতি সমাদেশঃ শস্ত্রপাণৌ স্তুতে স্থিতে ।  
 বিনীতে প্রসবত্যর্থৈ বিবাসে চাত্মকর্ম্মসু ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । চিরকারিঃ চিবকাবিণম্, আর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ ॥৫৯॥

চিবেতি । শাস্ত্রং মাতৃবধায় পূর্ব্বং দ্রুতম্, যুদ্ধ্ৱা । অবনতেন ॥৬০॥

গোঁতম ইতি । তং পুত্রম্ । নির্গত আকারো গোঁববর্ণে বস্ত্রান্তাং নিরাকারাং ভয়েন লজ্জারা চ মলিনবর্ণামিত্যর্থঃ । বামায়েণে তু গোঁতমশাপেনাহল্যা । পাষাণীভূতেহ্যুপাখ্যায়তে তত্র তু নির্ন বিজ্ঞতে আকারো মনুষ্যাকৃতির্ভস্মাতামিত্যর্থঃ । তদর্থৈ তু যুদ্ধপ্রাপ্তিবসন্তবেত্যবধেয়ম্ ॥৬১॥

ন হীতি । আশ্রমেহেন তেন মহাত্মনা গোঁতমেন, সা পত্নী সংভেদং বিয়োগং ন হি নীতা ; সমাহিতশ্চিবকার্যাকবণে মনোযোগী স পুত্রো বা সংভেদং বিয়োগং ন হি নীতঃ, পুনরনর্থ-সম্ভবাৎ ॥৬২॥

হস্তা ইতি । আত্মকর্ম্মসু জপনাদিবি বিষয়েবু, বিবাসে প্রবাসে, গোঁতমে গত ইতি শেষঃ ।

বারণ করিলেও দীর্ঘকাল নিদ্রা যায় । অতএব সেই চিরকারী আমাদের কষ্ট দেখিয়া এবং নিজেবও সন্তাপবশতঃ অস্ত্র চিরকারিক হউক ॥৫৮॥

রাজা ! এইরূপে দুঃখিত মহর্ষি গোঁতম তখন নিকটে স্থিত চিরকারী পুত্রকে দর্শন করিলেন ॥৫৯॥

চিরকারীও পিতাকে দেখিয়া অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া অস্ত্র ত্যাগ করিয়া মস্তক অবলম্বনপূর্ব্বক পিতাকে প্রসন্ন করিবার উপক্রম করিল ॥৬০॥

তাহার পর গোঁতম পুত্রকে অবনত মস্তকে ভূতলে পতিত দেখিয়া এবং পত্নীকে ভয়ে ও লজ্জায় বিবর্ণা দর্শন করিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন ॥৬১॥

গৃহস্থাশ্রমী ও মহাত্মা গোঁতম পত্নী অহল্যা ও চিরকরণে মনোযোগী পুত্রের সহিত আর কখনও বিচ্ছিন্ন হইতেন না ; সেই বিজন আশ্রমেই সর্ব্বদা থাকিতেন ॥৬২॥

বুদ্ধিশ্চাসীৎ স্মৃতং দৃষ্ট্ৱ। পিতুশ্চরণয়োনতম্ ।  
 শত্ৰুগ্রহণচাপল্যং সংবৃণোতি ভয়াদিতি ॥৬৪॥  
 ততঃ পিত্ৰা চিরং স্তম্ভা চিরং চাত্মায় মূৰ্দ্ধনি ।  
 চিরং দোৰ্ভ্যাং পরিষজ্য চিরং জীবিত্যুদাহৃতঃ ॥৬৫॥  
 এবং স গৌতমঃ পুত্রং প্রীতিহর্ষগুণৈর্যুতঃ ।  
 অভিনন্দ্য মহাপ্রাজ্ঞ ইদং বচনমব্রবীৎ ॥৬৬॥  
 চিরকারিক ! ভদ্রেস্তে চিরকারী চিরং ভব ।  
 চিরায় যদি তে সৌম্য ! চিরমগ্নি ন হুঃখিতঃ ॥৬৭॥  
 গাথাশ্চাপ্যব্রবীদ্বিদ্বান্ গৌতমো মুনিসত্তমঃ ।  
 চিরকারিষু ধীরেষু গুণোদ্দেশসমাপ্রয়াঃ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

শত্ৰুপাণৌ স্মৃতে প্রসবত্যাৰ্থে মাতৃনিমিস্তে, বিনীতে বিনয়েন শিক্ষয়া হনননিবৃন্তে স্থিতে সতি  
 মাতবং হস্তা ইতি সমাদেশো গৌতমস্তাদেশো, বিফল এব ভ্রাত ইতি শেষঃ ॥৬৩॥

বুদ্ধিবিতি । ভয়াদাদেশাপালনভীতেঃ, সংবৃণোতি পুত্রঃ পিতৃধাতি ॥৬৪॥

তত ইতি । স্তম্ভা প্রশস্ত, উদাহৃত উক্তঃ ॥৬৫॥

এবমিতি । প্রীতিঃ স্নেহঃ, হর্ষ আনন্দঃ, গুণা দমাদয়শ্চ তৈঃ ॥৬৬॥

চিবেতি । চিবায়া যদি তে হৃদক্ চিবকবণমিতি শেষঃ ॥৬৭॥

গৌতম নিজকার্য সাধনেব জন্তু স্থানান্তবে চলিয়া গেলে সেই চিরকাবী পুত্র  
 জননীর জন্তু অস্ত্রধারণ করিয়া বিনীতভাবে অবস্থান কবিয়াছিলেন ; তৎকালে  
 মাতাকে বধ কবিলে এইকপ পিতাব আদেশ স্থগিতই ছিল ॥৬৩॥

চিরকারী পুত্র পিতাব চরণযুগলে অবনত হইয়াছে ; ইহা দেখিয়া পিতা  
 গৌতমের এইকপ ধারণা হইয়াছিল যে, পুত্র চিবকারী অস্ত্রধারণের চকলতা ভয়-  
 বশতঃ সংবরণ কবিতেছে ॥৬৪॥

তাহার পর পিতা গৌতম বহুকাল পুত্রের প্রশংসা, বহুকাল তাহার মস্তকাভ্রাণ  
 এবং বাহুযুগলদ্বাবা বহুকাল তাহাকে আলিঙ্গন কবিয়া 'চিরজীবী হও' এইকপ  
 বলিলেন ॥৬৫॥

স্নেহ, আনন্দও দয়াদিগুণসম্পন্ন মহাপ্রাজ্ঞ গৌতম এইভাবে পুত্র চিরকাবীকে  
 অভিনন্দন কবিয়া এই কথা বলিলেন ॥৬৬॥

চিরকাবিক ! তোমাব মঙ্গল হউক, তুমি চিবকাল বিবেচনানিবন্ধন কার্য্যে  
 বিলম্বকারী হও ; সৌম্য ! চিবকালই যদি তোমাব এইকপ বিবেচনাবশতঃ বিলম্ব-  
 কারিত্ব হয়, তবে আমি চিবকালই হুঃখিত হইব না' ॥৬৭॥

চিরেণ মিত্রং বগ্নীয়াচ্চিরেণ চ কৃতং ত্যজেৎ ।  
 চিরেণ হি কৃতং মিত্রং চিরং ধারণমহতি ॥৬॥  
 রাগে দর্পে চ মানে চ দ্রোহে পাপে চ কর্মণি ।  
 অপ্রিয়ে চৈব কর্তব্যে চিরকারী প্রশস্ততে ॥৭০॥  
 বহুনাং সুহৃদাঞ্চৈব ভৃত্যানাং স্ত্রীজনশ্চ চ ।  
 অব্যক্তেষু পরাধেষু চিরকারী প্রশস্ততে ॥৭১॥  
 এবং স গৌতমস্তত্র শ্রীতঃ পুত্রশ্চ ভারত ! ।  
 কর্মণা তেন কৌরব্য ! চিরকারিতয়া তথা ॥৭২॥  
 এবং সর্বেষু কার্যেষু বিমৃশ্য পুরুষস্ততঃ ।  
 চিরেণ নিশ্চয়ং কৃদ্ধা চিরং ন পরিতপ্যতে ॥ ৩॥

#### ভারতকৌমুদী

গাথা ইতি । ধীরেণ বিষয়েষু, ঋণোদ্দেশ্যং সমাশ্রয়ন্ত ইতি তা গাথাঃ ॥৬৮॥

চিরেণেতি । চিরেণ চিরং বিবিচ্য, মিত্রং বগ্নীয়াৎ সখ্যায়ঃ কুর্ঘ্যাৎ, কৃতং সম্পাদিতং কাব্যম্ ।

অতএব ভারবিণাপুঙ্কম্ “সহসা বিদধীত ন জিহ্ময়বিবেকঃ পরমাপদাং পদম্” ॥৬৯॥

রাগ ইতি । রাগে পরদাবাদাবলম্ববাগে চিরকাবী বিবেচনেন বিলম্বকাবী ॥৭০॥

বহুনামিতি । বহুনাং আত্মাদীনাম্ । অব্যক্তেষু গুণেষু ॥৭১॥

এবমিতি । চিরকারিতয়া তজ্জপেন কর্মণা ॥৭২॥

এবমিতি । বিমৃশ্য বিবিচ্য নিশ্চয়ং কর্তব্যাবধাবণম্ ॥৭৩॥

ইহার পর বিদ্বান্ ও মুনিশ্রেষ্ঠ গৌতম বিবেচনানিবন্ধন বিলম্বকারী ধীবগণের বিষয়ে তাঁহাদের গুণ উদ্দেশ্য কবিতা এই সকল গাথা বলিয়াছিলেন ॥৬৮॥

মানুষ দীর্ঘকাল বিবেচনা করিয়া মিত্র করিবে এবং বহুকাল বিবেচনা করিয়া কৃতকার্য ত্যাগ করিবে । দীর্ঘকাল বিবেচনা কবিতা যাহাকে মিত্র করা হয় ; সে দীর্ঘকালই মিত্র থাকে ॥৬৯॥

অনুরাগ, দর্প, অভিমান, বিদ্বেহ, পাপকার্য্য এবং লোকেব অপ্রিয় কার্য্যে বিবেচনাবশতঃ যে লোক বিলম্ব করে ; সেই লোকই প্রশংসাব যোগ্য ॥৭০॥

বহু, সুহৃৎ, ভৃত্য ও স্ত্রীলোকের গুণ অপরাধে শাসনদ্বিষয়ে বিবেচনানিবন্ধন বিলম্বকারী লোকই প্রশস্ত ॥৭১॥

(ভীষ্ম বলিলেন—) ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির ! মহর্ষি গৌতম পুত্রের এইকণ বিলম্ব-কারিত্বনিবন্ধন বিশেষ শ্রীতি লাভ কবিলেন ॥৭২॥

মানুষ সমস্ত কার্য্যেই এইকণ বিবেচনাগূর্ব্বক বহুকালে কর্তব্য নিশ্চয় করিয়া প্রবৃত্ত হইলে চিরকালই পরিতপ্ত হয় না ॥৭৩॥

চিরং ধারয়তে রোষণং চিরং কর্ম নিষচ্ছতি ।  
 পশ্চাত্তাপকরং কর্ম ন কিঞ্চিদুপপত্ততে ॥৭৪॥  
 চিরং বুদ্ধানুপাসীত চিরমম্বাস্ত্র পূজয়েৎ ।  
 চিরং ধর্ম্যং নিষেবেত কুর্য্যচ্চাত্তেবগঞ্চিরম্ ॥৭৫॥  
 চিরমম্বাস্ত্র বিদুষশ্চিরং শিষ্টান্ নিষেব্য চ ।  
 চিরং বিনীয় চাত্তানং চিরং যাত্যনবজ্ঞতাম্ ॥৭৬॥  
 ক্রবতশ্চ পরম্বাপি বাক্যং ধর্মোপসংহিতম্ ।  
 চিরং পৃষ্ঠোহপি চ ক্রয়্যচ্চিরং ন পরিতপ্যতে ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

চিরমিতি । নিষচ্ছতি আলোচনায়াং স্থাপয়তি । উপপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৭৪॥  
 চিরমিতি । অম্বাস্ত্র বুদ্ধানুপলক্ষ্য স্থিৎ । অষেবগম্ কর্তব্যানুসন্ধানম্ ॥৭৫॥  
 চিবমিতি । অম্বাস্ত্র লক্ষীকৃত্য স্থিৎ । বিনীয় শিক্ষরিষা, ন বিজ্ঞতেহংজ্ঞা যস্মিন্ তত্ত  
 ভাবন্তাম্ আদরগীরতামিত্যর্থঃ ॥৭৬॥  
 ক্রবত ইতি । বাক্যং চিরং শৃণুয়াদিতি শেষঃ ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫১—৫২॥ অন্তবেণ প্রমাদেন ॥৫৩—৬০॥ নিরাকারং লজ্জয়া পাষণ্ডত্বতাম্ । পুরাণান্তরে  
 গোতমশাপেনৈব পাষণ্ডত্বতামিতি স্বর্ধ্যতে ॥৬১—৭৮॥  
 ইতি শাস্তিপর্বণিমোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষষ্ঠাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬০॥

যিনি দীর্ঘকাল ক্রোধ সহরণ করেন এবং বহুকাল কর্তব্যের আলোচনা করিয়া  
 থাকেন ; তিনিই কোন অনুতাপজনক কার্যে উপনীত হন না ॥৭৪॥

মানুষ দীর্ঘকাল বুদ্ধসেবা করিবে, বহুকাল বুদ্ধকে লক্ষ্য করিয়া থাকিয়া তাঁহার  
 সম্মান করিবে, চিরকাল ধর্মের সেবা করিবে এবং বহুকাল কর্তব্যের অনুসন্ধান  
 করিবে ॥৭৫॥

মানুষ দীর্ঘকাল বিদ্বান্দিগেব নিকটে থাকিয়া, দীর্ঘকাল শিষ্টজনের সেবা করিয়া  
 এবং বহুকাল আত্মশিক্ষা সম্পাদন করিয়া চিরকালই লোকসমাজে আদর লাভ  
 করে ॥৭৬॥

অন্তে ধর্মবাক্য বলিতে লাগিলে দীর্ঘকাল তাহা শ্রবণ করিবে এবং কেহ ধর্ম  
 বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে বহুকাল তাহা বলিবে ; এমন করিলে মানুষ চিরকালই  
 পরিতপ্ত হয় না ॥৭৭॥



উপাস্তু বহুলাস্তম্ভিন্নাশ্রমে স্তমহাতপাঃ ।

সমাঃ স্বর্গং গতো বিপ্রঃ পুত্রেন সহিতস্তদা ॥৭৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো শুকানুশ্রবো ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:০:—

একষষ্ঠ্যধিকাদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং রাজা প্রজা রক্ষেম চ কিঞ্চিৎ প্রঘাতয়েৎ ।

পৃচ্ছামি ত্বাং সতাং শ্রেষ্ঠ । তন্মে ব্রূহি পিতামহ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

দ্যুমৎসেনস্ত সংবাদং রাজ্ঞা সত্যবতা সহ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

উপাস্তেতি । বহুলাঃ সমা বৎসবান্ যাবৎ, উপাস্তু ধর্মং নিষেব্য । স্তমহাতপা গোঁতমঃ ॥৭৮॥

ইতি মহামহাপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

কথমিতি । কিঞ্চিন্ন প্রঘাতয়েৎ কমপি ন হিংস্তাৎ, অথচ রাজা প্রজা বধেৎ ইতি কথং  
সম্ভবতি । দগ্ধ্যপ্রভৃতীনাং হিংসায়্য অভাবে রাজ্ঞঃ প্রজাবক্ষণমেব ন সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥১॥

অত্রেতি । দ্যুমৎসেনস্ত তদাখ্যস্ত রাজ্ঞঃ ॥২॥

অতি মহাতপা গোঁতম সেই আশ্রমে বহুবৎসব যাবৎ ধর্মের উপাসনা করিয়া  
সেই চিবকাবী পুত্রের সহিত স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন ॥৭৮॥

—:০:—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ঠ পিতামহ । রাজা কাহারও হিংসা করিবেন না ;  
অথচ প্রজা রক্ষা করিবেন, ইহা হয় কি প্রকারে ? তাহাই আমি আপনার নিকট  
জিজ্ঞাসা করিতেছি ; তাহা আপনি আমার নিকটে বলুন’ ॥১॥

\* ‘... পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... দ্বিসপ্ত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অব্যাহতং ব্যাজহারং সত্যবানিতি নঃ শ্রুতম্ ।

বধায় নীয়মানেষু পিতুরেবানুশাসনাৎ ॥৭॥

অধর্মতাং যাতি ধর্মো যাত্যধর্মশ্চ ধর্মতাম্ ।

বধো নাম ভবেদ্ধর্মো নৈতদ্বিভূমহতি ॥৮॥

দ্রুমংসেন উবাচ ।

অথ চেদবধো ধর্মো ধর্মঃ কো জাতুচ্ছিবৎ ।

দশ্রুবশ্চেন্ন হন্যেৱন্ সত্যবন্ সঙ্করো ভবেৎ ॥৯॥

মমেদমিতি নাস্ত্রিতং প্রবর্তেত কলৌ যুগে ।

লোকযাত্রা ন চৈব স্রাদধচেদ্রেথ শংসনঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যাহতমিতি । পিতুরেবানুশাসনাদাদেশাৎ অপবাধিবু বধায় নীয়মানেষু সংস্র, সত্যবান্ রাজা অব্যাহতং পূর্ব্বং কেনাপান্নক্ৰং বাক্যং ব্যাজহার উবাচ ইতি নঃ শ্রুতমাসীৎ ॥৭॥

অধর্মতামিতি । কদাচিৎ ধর্মোহপি অধর্মতাং যাতি । যথা—সত্যে বাক্যে উক্তে ব্রাহ্মণস্ত প্রাণনাশঃ । কদাচিদধর্মশ্চ ধর্মতাং যাতি, যথা ব্যাঘ্রবধে ব্রাহ্মণো জীবতি ॥৮॥

অথেতি । অবধঃ অহিংসা, জাতুচ্ছিবৎ কদাচিৎ, হে সত্যবন্ বাজন! সঙ্করঃ পুণ্যপাপয়োঃ সম্মেলনম্ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবমহিংসব ধর্মো হিংসব চ পাপমিতি স্থিতে দণ্ড্যান্ দণ্ডয়তো রাজঃ কথমহিংস্রং স্রাদ-  
দণ্ডয়তো বা কথং প্রজাসংবন্ধণং স্রাদিতি পৃচ্ছতি—কথমিতি ॥১—২॥ অব্যাহতং দণ্ড্যানামপ্য-  
দণ্ড্যং প্রাক্লেচিদমুক্তং বধায় বধ্যমিতি শেষঃ ॥৩॥ বধো নাম স চ ধর্ম ইতি বদতো ব্যাঘাত

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীবা সত্যবান্ বাজার সহিত দ্রুমংসেনব  
কথোপকথনরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ইহা আমরা শুনিয়াছি যে, পিতাবই আদেশক্রমে অপবাধিগণকে বধের নিমিত্ত  
লইয়া যাইতে লাগিলে সত্যবান্ বাজা অশ্রু কর্তৃক অকথিত বাক্য বলিয়াছিলেন ॥৩॥

কোন ক্ষেত্রে ধর্মও অধর্ম হয় ; আবার কোন স্থলে অধর্মও ধর্ম হইয়া থাকে ।  
বধ ও ধর্ম হয়, কিন্তু ইহা হইতে পাবে না ॥৪॥

দ্রুমংসেন বলিলেন—‘রাজা সত্যবান্ ! অহিংসাই যদি ধর্ম হয় ; তবে কখন  
কোন্ ব্যাপার ধর্ম হইবে ? দস্যুদিগকে বধ না করিলে ধর্ম ও অধর্মের সঙ্কর  
হইবে ॥৫॥

(৩) বধ্যায়োন্নীয়মানেষু বজ বর্জ ।

## সত্যবানুবাচ ।

সৰ্ব্ব এব ত্রয়ো বর্ণাঃ কার্য্য্য ব্রাহ্মণবন্ধনাঃ ।

ধৰ্ম্মপাশনিবন্ধানামন্তোহপ্যেবং চরিত্যতি ॥৭॥

যো যন্তেষামপচরেত্তমাচক্ষীত বৈ দ্বিজঃ ।

অয়ং মে ন শৃণোতীতি তস্মিন্ৰাজা প্রধারয়েৎ ॥৮॥

তত্ত্বাভেদেন যচ্ছাস্ত্রং তৎকার্য্য্যং নান্থথাবিধম্ ।

অসমীক্যৈব কৰ্ম্মাণি নীতিশাস্ত্রং যথাবিধি ॥৯॥

## ভারতকৌমুদী

মমেতি । কলৌ যুগে, অস্ত্র স্বামিনঃ, ইদং ভব্যং মম ইত্যোক্তজ্ঞানং ন প্রবর্তেত পরেণ হরণসম্ভবাৎ । এবঞ্চ সতি লোকযাত্রা ক্রয়বিক্রয়াদিলোকব্যবহাৰঃ ন চৈব স্তাৎ স্বামিহনিচ্চরাভাবাৎ । অত্র বেথ মীমাংসাং জ্ঞানাসি চেৎ, তদা নঃ অস্মান্ শংস ক্রহি ॥৬॥

সৰ্ব্ব ইতি । ভয়ঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাঃ । ব্রাহ্মণ এব বন্ধনং ধৰ্ম্মে নিয়ামকো যেষাং তে, কার্য্য্য রাজ্ঞা কর্তব্যঃ তথা চ সতি ধৰ্ম্মপাশনিবন্ধানাং লোকানাং মধ্যে, অত্রো বর্ণসঙ্করোহপি এব 'ধৰ্ম্মমেব চ বিদ্যতি ॥৭॥

য ইতি । অপচবেৎ ব্রাহ্মণাদেশঃ লজ্জয়েৎ, আচক্ষীত বাজানং ক্রবাৎ । প্রধারয়েৎ তত্ত্বদণ্ডং দণ্ডাৎ ॥৮॥

তস্মেতি । চৌরাদীনাং কৰ্ম্মাণি নীতিশাস্ত্রক যথাবিধি অসমীক্য, যৎ শাস্ত্রং তত্ত্বাভেদেন

## ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥৪—৫॥ সঙ্কবমেবাহ—মমেতি । লোকযাত্রা তীর্থগমনবাণিজ্যাদিব্যবহাৰঃ, কলৌ যুগে অধৰ্ম্মপ্রধানে কালে বেথ চেদহিংসরাপ্যসঙ্কবপ্রকাবমিতি শেষঃ । নোহস্বভ্যাং শংস কথর ॥৬॥ ভয়ঃ ক্ষত্রবিশূদ্রাঃ ব্রাহ্মণাধীনাঃ কার্য্য্য্যঃ । ধৰ্ম্মপাশনিবন্ধানাং তেষু ধৰ্ম্মপাশেন নিবন্ধেযু সংস্রু অত্রোহপি প্রতিলোমাহুলোমজাতঃ সূতমাগধাদিবেবং ত্রৈবর্ণিকবচবিদ্যতি ধৰ্ম্মম্ ॥৭॥ অপচরেৎ-

কলিযুগে এই বস্তু আমার একপ নিশ্চয় থাকিবে না । তাহা হইলেই লৌকিক ব্যবহাৰ চলিবে না । এ বিষয়ে আপনার যদি মীমাংসা জ্ঞান থাকে, তবে তাহা আমাদের নিকট বলুন ॥৬॥

সত্যবান্ বলিলেন—ক্ষত্রিয় বৈশ্য ও শূদ্র এই তিন বর্ণের সকলকেই রাজা ব্রাহ্মণের অধীন করিয়া রাখিবেন ; তাহা হইলে সমস্ত লোকই ধৰ্ম্মপাশে বদ্ধ থাকিবে ; সেই অবস্থায় বর্ণসঙ্করগণও ধৰ্ম্মাচরণ করিবে ॥৭॥

তৎকালে সেই লোকদিগের মধ্যে যে যে ব্যক্তি ব্রাহ্মণের বাক্য লজ্জন করিবে ; ব্রাহ্মণ যাইয়া রাজার নিকট তাহাদের নাম বলিবেন এবং বলিবেন যে, এই ব্যক্তি আমার বাক্য শ্রবণ করে না । তখন রাজা তাহার বিষয়ে দণ্ডবিধান করিবেন ॥৮॥

দস্যুগ্নিহন্তি বৈ রাজা ভূয়শো বাপ্যনাগসঃ ।  
 ভাৰ্য্যা মাতা পিতা পুত্রো হন্ততে পুরুষেণ তে ।  
 পরেণোপকৃতো রাজা তস্মাৎ সম্যক্ প্রধারয়েৎ ॥১০॥  
 অসাধুশ্চৈব পুরুষো লভতে শীলমেকদা ।  
 সাধোশ্চাপি হুসাধুভ্যঃ শোভনা জায়তে প্রজা ॥১১॥  
 ন মূলঘাতঃ কৰ্ত্তব্যো নৈষ ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ।  
 অপি খল্ববধেনৈব প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

অহিংসৈক্যেন অহিংসাবোধকত্বেন বৰ্ত্ততে ; তৎ শাস্ত্রং অন্তথাবিধং হিংসাপবম্, ন কাৰ্য্যম্ ॥১০॥  
 দহ্মানিতি । বাজা ভূয়শো বহুনব, অনাগসো বাপি নিবপবাধানপি দহ্মান্ নিহন্তি অপবাধ-  
 ভ্রমোণতি ভাবঃ । তত্র চ পুরুষেণ তেন বাজা ভাৰ্য্যা, মাতা, পিতা, পুত্রশ্চ হন্ততে যেন চ তে  
 ভাৰ্য্যাদয়ঃ, তদুপজীবিন ইতি শেষঃ । তস্মাৎ পবেণ সাক্ষ্যদানাদিনা উপকৃতো বাজা । সম্যক্  
 প্রধারয়েৎ বিচাবয়েৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

অসাধুবিতি । সাধোঃ শীলং স্বভাবম্ । প্রজা সন্তানঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণশ্চনমহিক্রমেৎ, প্রধাবয়েদগুণম্ ॥৮॥ তদ্ব্যন্তরত্বাভাবং শবীৰং সঙ্কেতিপাঠে জঙ্ঘন্তশ্চ-  
 ভেদেনাবিনাশেন বতঃ প্রবৃত্তং শাস্ত্রং তৎ কাৰ্য্যম্ । এতদেব ব্যতিবেকমুখ্যনাহ—নেতি ।  
 কৰ্ম্মাদীন্তসমীক্ষ্য সম্যগনালোচ্যন্তথাবিধং বিপবীতপ্রকাৰং ছেদাত্মকং শাসনং ন কাৰ্য্যমিতি  
 যোজ্যম্ ॥৯॥ বতঃ একস্মিংশ্চোবে হতে তৎসম্বন্ধিনামনাগসাং বহুনাং বধো ভবতীত্যাহ—  
 দহ্মানিতি । পুরুষেণ হতেন, তে ভাৰ্য্যাদয়ঃ বস্মাদেকস্তাপবাধেন বহুনাং ববোহহুচিত্ততস্মাৎ সম্যক্  
 প্রধাবয়েদ্বিচারায়ং ॥১০॥ তমেবাহাসাধুশ্চেতি । সাধোঃ সকাশাচ্ছীলং লভতে ॥১১॥ কলিতমাহ—

বাজা চৌব প্রভৃতির কাৰ্য্য ও নীতিশাস্ত্র যথাবিধানে পর্যালোচনা না কবিয়া  
 অহিসাবোধক শাস্ত্ৰেব অন্তৰূপ অৰ্থ কবিবেন না ॥৯॥

অপবাদী না হইলেও বহুতব দস্যুকে বাজা বধ কবিয়া থাকেন ; তাহাতে  
 তাহাদেব ভাৰ্য্যা, মাতা, পিতা ও পুত্র বিনষ্ট হইয়া থাকে । কেন না, তাহাবা  
 তাহাদেবই প্রতিপালিত ছিল । সুতবাং বাজা অন্য সাক্ষ্যদাতা হইতে উপকাৰ লাভ  
 কবিয়া ও সমীচীনভাবে বিচাব কবিবেন ॥১০॥

অসাধু লোকও কোন সময়ে সাধুব চবিত্র লাভ কবিয়া থাকে এবং অসাধু  
 হইতেও সাধু পুত্র জন্ম গ্রহণ কবে ॥১১॥

(১২) অপি খল্ববধেনৈব বজ্জ ।

উদ্ব্জনেন বন্ধেন বিরূপকরণেন চ ।

বর্ধদণ্ডেন তে ক্লেষ্ঠা ন পুরোহিতসংসদি ॥১৩॥

যদা পুরোহিতং বা তে পার্যোয়ুঃ শরণৈষণঃ ।

করিষ্যামঃ পুনর্জন্ম ! ন পাপমিতি বাদিনঃ ॥১৪॥

তদা বিসর্গমর্হাঃ স্মৃতিতীদং ধাতৃশাসনম্ ।

বিভ্রদগুজিনং মুণ্ডো ব্রাহ্মণোহহঁতি শাসনম্ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

গরীয়াংসো গরীয়াংসমপরাধে পুনঃ পুনঃ ।

তদা বিসর্গমহঁস্তি ন যথা প্রথমে তথা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । মূলধাতুঃ প্রাণসংহারঃ । বিধীয়তে বিধাপয়িতুং শক্যতে ॥১২॥

উদ্ব্জনেন । উদ্ব্জনেন সর্বস্বপহবণাদিত্ত্বপ্রদর্শনেন । তে ভাৰ্যাদয়ঃ ॥১৩॥

যদেতি । তে চৌরাদয়ঃ, পার্যোয়ুঃ গচ্ছন্তুঃ বিসর্গং জাগম্, অর্হাঃ প্রাপ্তুঃ যোগ্যাঃ ॥১৪—১৫॥

গরীয়াংস ইতি । পুনঃ পুনরপরাধে কৃতে গরীয়াংসো বিচাবকাঃ গরীয়াংসমেব দণ্ডং দদ্যাবিতি শেষঃ । প্রথমে অপরাধে যথা সন্মো দণ্ডঃ, দ্বিতীয়াত্মপরাধে তথা দণ্ডো ন ভবেৎ ; তদা তু অপরাধাধিক্যেন বিসর্গং নির্কাসনমপ্যর্হস্তি ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন মূলেনিতি । যতো মূলধাতো নৈব ধর্ম্যঃ ॥১২॥ উদ্ব্জনে সর্বস্বাপহবণাদিত্ত্বপ্রদর্শনেন পবন চৌবস্ত বন্ধেন তে তদীয়া ভাৰ্যাদয়ো ন ক্লিষ্টা বৃত্তিলোপেন ক্লেষণং ন প্রাপনীয়াঃ ॥১৩॥ যদেতি । তে দণ্ডবঃ ॥১৪॥ বিভ্রদিত্তি । সন্ন্যাসিনোহপি শাস্তা ইত্যর্থঃ ॥১৫॥ গরীয়াংসমপি শাস্ত্যব্রিতি শেষঃ । পুনঃপুনরপরাধে যদা কৃতে তদা তে বিসর্গং নর্হস্তি প্রথমাপবাধে ইবেতি ব্যাভিব্যেক

অতএব একেবারে প্রাণনাশ কবা উচিত নহে । কাবণ, উহা সনাতন ধর্ম বলিয়া গণ্য হয়না । বিশেষতঃ বধ না কবিয়াও প্রায়শ্চিত্ত করান যায় ॥১২॥

উদ্ব্জ উৎপাদন কবা, বন্ধন কবা কিংবা বিকপ করিয়া দেওয়াতেও দণ্ড হইয়া থাকে । সুতরাং পুরোহিতগণেব সভায় একেবারে প্রাণদণ্ড কবিয়া চৌব প্রভৃতি ভাৰ্য্য প্রভৃতিকে বষ্ট দেওয়া উচিত নহে ॥১৩॥

যখন চৌবপ্রভৃতি শবণার্থী হইবা পুরোহিতেব নিকট উপস্থিত হইবে এবং বলিবে যে, 'ব্রাহ্মণ । এ পাপ আমি আব করিব না, তখন তাহারা ছাড়িয়া দেওয়ার যোগ্য হইবে, ইহাই বিধাতাব শাসন, আব মুণ্ডিতমস্তক এবং দণ্ড ও কৃষ্ণাজিন-ধারী ব্রাহ্মণও দণ্ডনীয় হইবেন ॥১৪—১৫॥

মামুষ বার বার অপরাধ করিলে প্রধান বিচারকেরা তাহার গুরুতর দণ্ড করিবেন । আর প্রথম অপরাধে যে কণ দণ্ড হয়, দ্বিতীয়াদি অপবাধে সেকণ দণ্ড

দ্ব্যমৎসেন উবাচ ।

যত্রে যত্রৈব শক্যোরন্ সংযজ্ঞঃ সময়ে প্রজাঃ ।

স তাবান্ প্রোচ্যতে ধৰ্ম্মো যাবন্ন প্রতিলজ্যতে ॥১৭॥

অহন্ত্যমানেষু পুনঃ সৰ্ব্বমেব পরাভবেৎ ।

পূৰ্বে পূৰ্বতরে চৈব স্মৃশাস্ত্ৰাহভবন্ জনাঃ ॥১৮॥

মৃদবঃ সত্যভূয়িষ্ঠা অল্পদ্রোহাল্পমন্তবঃ ।

পুরাধিগুদগু এবাসীদ্বাগুদগুস্তদনন্তরম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

আসীদাদানদগুহপি বধদগুহদ্ব বর্ততে ।

বধেনাপি ন শক্যন্তে নিয়ন্তুমপরে জনাঃ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

ষত্রেতি । যত্র যত্রৈব সময়ে নিয়মে, প্রজাঃ সংযজ্ঞঃ নিযজ্ঞঃ বাজ্ঞা শক্যোরন্ ; তাবান্ স নিয়ম এব ধৰ্ম্মঃ প্রোচ্যতে, যাবন্ন স ধৰ্ম্মঃ প্রতিলজ্যতে প্রজাভিঃ ॥১৭॥

অহন্ত্যেতি । শুকতবাপবাধে কৃতেহপি তাদৃশেষপবাধিষু বাজ্ঞা অহন্ত্যমানেষু সংস্ৰ পুনঃ, সৰ্ব্বমেব বাজ্ঞ্যং পবাভবেৎ উপদ্রুতং ভবেৎ । পূৰ্বে পূৰ্বতবে চৈব জনাঃ স্মৃশাস্ত্ৰা অভবন্ ইদানীন্ত-  
নাস্তু ন তথা । মৃদবঃ কোমলম্ভাবাঃ । ধিক্ ধিক্‌ব এব দগুহা যন্ত সঃ ॥১৮—১৯॥

আসীদ্বিতি । আদানম্ অর্থহরণং দগুহা যন্ত সঃ । অপবে অতি দৃষ্টাঃ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তঃ ॥১৬॥ যত্র যত্র সময়ে মৰ্যাদায়াং, সংযজ্ঞঃ নিযজ্ঞম্ ॥১৭॥ ধৰ্ম্মোপলব্ধনেহপ্যহন্ত্যমানেষু চোবেষু পূৰ্বে পূৰ্বকালে ॥১৮॥ স্মৃশাস্ত্ৰে হেতুনাহ—মৃদব ইতি ॥১৯॥ অস্ত কলৌ একস্মিন্  
হয় না ; এমন কি বার বার অপবাধ করিতে থাকিলে, সেই অপবাধীরা নির্বাসন-  
দণ্ড যোগ্যই হইয়া থাকে ॥১৬॥

রাজা প্রজাগণকে যে যে নিয়মে বাঞ্ছিতে পাবেন সেই সকল নিয়মকেই ধৰ্ম্ম বলা হয় ; যে পর্য্যন্ত সেই সকল নিয়ম লঙ্ঘিত না হয় ॥১৭॥

মানুষ অপবাধ কবিলেও বাজ্ঞা যদি তাহার দণ্ড না করেন ; তবে সমস্ত রাজ্যই উপদ্রবযুক্ত হয় । পূৰ্বকালে কিংবা তাহাবও পূৰ্বকালে কোমলম্ভাব, সত্যপবায়ণ, অল্পাপকাবী ও অল্পক্রোধী লোকদিগকে অনায়াসে শাসন কবা যাইত ; এমন কি পূৰ্বে কেবল ধিক্‌বই অপবাধী দণ্ড ছিল এবং তৎপরে বাক্যদ্বারা তিবন্ধার করিয়া দণ্ড কবা হইত ॥১৮—১৯॥

পূৰ্বে অর্থগ্রহণ অপবাধী দণ্ড ছিল ; আব এখন বধ পর্য্যন্ত দণ্ড চলিতেছে । এমন কি কতকগুলি দুৰ্দ্ধৰ্ষ লোককে বধদণ্ডদ্বারাও সংপথে রাখা যায় না ॥২০॥

নৈব দম্ভ্যর্মমুখ্যাণাং ন দেবানামিতি শ্রুতিঃ ।

ন গন্ধর্বপিভূগাঞ্চ কঃ কশ্চেহ ন কশ্চন ॥২১॥

পকং শ্মশানাদাদন্তে পিশাচাচ্চাপি দৈবতম্ ।

তেষু কঃ সময়ং কুর্যাদজ্ঞেষু হতবুদ্ধিষু ॥২২॥

সত্যবানুবাচ ।

তান্ন শক্ৰোষি চেৎ সাধুন্ পরিভ্রাতুমহিংসয়া ।

কশ্চচিদ্ধূতভব্যস্ত লাভেনাস্তং তথা কুরু ॥ ৩॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । দম্ভ্যঃ কস্তাপি নাস্মীয় ইতি তাৎপৰ্য্যম্ । ইহজগতি কঃ কস্ত সযক্ষী, অপি তু ন কশ্চন সযক্ষীত্বার্থঃ । অতো দম্ভ্যবধে নাস্তস্ত কষ্টমিতি ভাবঃ ॥২১॥

পকমিতি । পকমন্নাদিকম্ । পিশাচাৎ পিশাচতুল্যমুণিতাদপি শবৎ বদ্বাদিকমিতি শেষঃ, দৈবতং দেববিগ্রহভূষণাদিকঞ্চ । সময়ং সদাচারম্ ॥২২॥

তানিতি । তান্ দম্ভ্যান্ অহিংসয়া সাধুন্ কর্ত্বুং পৰিত্রাতুং বা ন শক্ৰোষি ; তদা কশ্চচিদ্-  
ভূতভব্যস্ত যজ্ঞস্ত, লাভেনাবস্তেগ তথা গন্তব্যং অস্তং তেষাং বিনাশং কুরু, তেনৈব তেষাং  
স্বর্গলাভসম্ভবাৎ “বলিগ্রাদো বলিষ্ঠৈব” ইত্যাদিবচনাৎ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

হতেহপীতবে ন ত্রস্তস্তীত্যর্থঃ । অতঃ সর্বেরূপি চৌবপক্ষীয়া হস্তব্যা এবোত্যাশয়ঃ ॥২০॥ নৈবেতি ।  
কঃ কশ্চেহেতি গত এব প্রশ্নঃ, ন কশ্চন কস্তাপিত্রাতবৎ চ দম্ভ্যবধে হস্তার্থাদীনাং বধো নাস্তীত্যর্থঃ ;  
সযক্ষীভাবাৎ ॥২১॥ চৌবেষু মর্যাদাকবণমপি ন সম্ভবতীত্যাহ—পদ্মমিতি । পদ্মং শবালঙ্কারমা-  
দন্তে পিশাচাৎ পিশাচোপহতাদাদন্তে চৈলাদিকমিতি শেষঃ, কীদৃশং ? সময়ং দৈবতং দেবতাশপণাদি  
রূপং ; যঃ কশ্চিদ্ভূতো ন তু প্রাজ্ঞ ইত্যর্থঃ ॥২২॥ সাধুন্ কর্ত্বুমিতি শেষঃ । ভূতং ভব্যায়ো-  
পদিভ্যস্ত ইতিভায়েন সিদ্ধং পথাদিকং সাধায়া কর্মণে ভবতীতি ভূতভব্যশব্দেন ক্রতুঃ কশ্চচিৎ  
ক্রতোলাভেন তেষামন্তং নাশং কুরু । তথাহি সর্বমেধে “ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেতে”ত্যাदिना सर्ग  
जातीयानां सर्वकर्मणां च नवाणामालम्ब उक्तः । तथा च बाजा बहून् वध्याग्निरोध्या काले सर्ग-

আমাদের শুনা আছে যে, দম্ভ্য ব্যক্তি মানুষ, দেবতা, গন্ধর্ব বা পিতৃগণ  
ইহাদের কাহারও আত্মীয় নহে, এমন কি এই জগতে কোন দম্ভ্য কাহারও কেহ  
নহে ॥২১॥

দম্ভ্য শ্মশান হইতে পক অন্ন, পিশাচেয় শ্রায় স্থানিত শব হইতে বস্ত্র এবং দেব-  
বিগ্রহ ইহাতে অলঙ্কারাদি হরণ করে ; সেইকণ হতবুদ্ধি মূর্খব্যক্তিদিগকে কোন  
লোক সদাচারী করিতে পারে ? ॥২২॥

(২২) তেযু যঃ সময়ং কশ্চিং কুরীত হতবুদ্ধিষু... বন ।

রাজানো লোকযাত্রার্থং তপ্যন্তে পরমং তপঃ ।

তেহপত্রপন্তি তাদৃগ্ভ্যস্তথা বৃত্তা ভবন্তি চ ॥২৪॥

বিত্রাস্তমানাঃ স্কৃতো ন কামাদ্ভবন্তি দুষ্কৃতীন্ ।

স্কৃতে নৈব রাজানো ভূয়িষ্ঠং শাসতে প্রজাঃ ॥২৫॥

শ্রেয়সঃ শ্রেয়সোহপ্যেবং বৃত্তং লোকোহনুবর্ততে ।

সৃদেব হি গুরোর্বৃত্তমনুবর্তন্তি মানবাঃ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তার্থে ব্যবহাবমপ্যাহ বাজান হতি । অপত্রপন্তি লজ্জন্তে তাদৃগ্ভ্যো নিজবাজ্য-  
বা সিভ্যো দম্যভ্যাঃ, তথা বৃত্তা যজ্ঞ দম্যবৎপ্রবৃত্তাঃ ॥২৪॥

বিত্রাস্তেতি । স্কৃতঃ পুণ্যবস্তো বাজানো দম্যভিব্যেব বিত্রাস্তমানাঃ সন্তঃ দুষ্কৃতীন্ পাপিনো-  
দম্যান্ সন্তি ন পুনঃ কামাৎ ; অন্তত্র তু স্কৃতেন ধর্ম্মেণৈব ভূয়িষ্ঠং প্রজাঃ শাসতে ॥২৫॥

শ্রেয়স ইতি । এবং, সতি, বৃত্তং ব্যবহাবম্ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেধে আলভেতেত্যর্থঃ । তেন পাপিষ্ঠা অপি যজ্ঞপশুভূয় স্বর্গং বাস্তি । “পশুর্নৈ নীযমান” স যুক্ত্যং  
প্রাপ্ত্যং স দেবান্নাষক, মমতৈতুং তং দেবা অক্রবয়েহি স্বর্গং বৈ বা লোকং গমযিষ্যাম ইতি স  
তপেত্যত্রাবীদি”তি শ্রুতেঃ । বধ্যানপি ক্রতুপ্রবেশেনোপকূর্ধ্যাদেবেতি ভাবঃ ॥২৩॥ তে বাজানস্তা-  
দৃগ্ভ্যাঃ স্তেনেভ্যোহপত্রপন্তে মমর্পি বাজ্যে স্তেন ইতি লজ্জাং কুর্ষতেহতস্তথাবৃত্তা লোকযাত্রার্থং  
প্রজানাং নির্দোষত্বং কাম্যমানাঃ পিতব ইব তপস্বিনো ভবন্তি । তথা চ বাজানঃ প্রতিজানতে  
ছান্দোগ্যে, “ন মে স্তেনো জনপদে ন কদর্থো ন মত্পঃ । নানাহিতাশ্রিণীবিধায় শৈবৌ শৈবিনী  
কৃত” ইতি ॥২৪॥ বিত্রাস্তমানা ইতি । জ্ঞাসেনৈব প্রজাঃ সাধেয়া ভবন্তি ন তু বাজানো  
দুষ্কৃতীন্ দুষ্টান্, কামাৎ সন্ত্যপিতু ক্রতুপ্রয়োজনেনৈব সন্ত্যেবং চ স্কৃতেনৈব প্রজাঃ শাসতে ॥২৫॥  
এবংবিধে বাজি যদ্বদাচবতি শ্রেষ্ঠস্তদেবেতবে জনা ইতি স্ত্রায়োনোত্তবোত্তবং প্রজাঃ শ্রেয়স্তা

সত্যবান্ বলিলেন—‘আপনি যদি অহিংসউপায়ে তাদৃশ দম্যাদিগকে সাধু  
কবিত্তে কিংবা পবিত্রাণ কবিত্তে না পাবেন ; তবে কোন যজ্ঞ আবস্ত করিয়া  
তাহাতে তাহাদিগকে বধ করুন ॥২৩॥

বাজাবা লৌকিক ব্যবহাব কবিবাব জ্ঞাত গুরুতর তপস্যা কবেন ; কিন্তু তাঁহাবা  
নিজবাজ্যবাসী তাদৃশ দম্য হইতে লজ্জিত হন ; সেই জ্ঞাতই তাঁহারা সেই কার্য্যে  
প্রবৃত্ত হইয়া থাকেন ॥২৪॥

ধার্ম্মিক বাজাবা সেই সকল দম্য হইতে বিত্রস্ত হইয়া তাহাদিগকে বধ কবিয়া  
থাকেন ; প্রকৃত পক্ষে ধর্ম্মানুসাবেই তাঁহাবা বহুপবিমাণে প্রজা শাসন করেন ॥২৫॥

মানুষ শ্রেষ্ঠ শ্রেষ্ঠ মানুষেব চবিত্তেব অনুসরণ কবে , আব মানুষেবা সর্বদাই  
গুরুজনের ব্যবহাবেব অনুসরণ করিয়া থাকে ॥২৬॥



আত্মানমসমাধায় সমাধিংসতি যঃ পরান্ ।  
 বিষয়েষিদ্ভিন্নবশং মানবাঃ প্রহসন্তি তন্ ॥২৭॥  
 যো রাজ্ঞো দন্তমোহেন কিঞ্চিৎ কুর্যাদসাম্প্রতন্ ।  
 সর্বোপায়ৈনিয়ম্যঃ স তথা পাপা'ন্নবর্ততে ॥২৮॥  
 আত্মৈবাদো নিয়ন্তব্যো দুষ্কৃতং সংনিঘচ্ছতা ।  
 দণ্ডয়েচ্চ মহাদৈৱরপি বহুননন্তরান্ ॥২৯॥  
 যত্র বৈ পাপকুস্মীচো ন মহদুঃখমর্ছতি ।  
 বর্হন্তে তত্র পাপানি ধর্মোহু সতি চ ধ্রুবম্ ॥৩০॥  
 ইতি কারুণ্যশীনস্ত বিদ্বান্ বৈ ব্রাহ্মণোহব্রশাৎ ।  
 ইতি চৈবানুশিষ্টোহস্মি পূর্বেস্তাত ! পিতামহেঃ ॥৩১॥  
 আশ্বাসয়দ্বিঃ সুভাগনুক্ৰোশাতথৈব চ ।  
 এতৎ প্রথমকল্মেণ রাজা কৃতযুগে জয়েৎ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

আত্মানমিতি । অসমাধায় অসংযতীকৃত্য, সমাধিংসতি সমাধাতুং সংযতীকর্তৃমিচ্ছতি ॥২৭॥  
 য ইতি । অসাম্প্রতন্ অযুক্তব্যবহারম্ । “ক্লেবে সাস্প্রতং হানে” ইত্যদবঃ ॥২৮॥  
 আত্মৈতি । অনন্তবান্ সম্বিহিতান্ বহুন্ পুত্রাণীনানি ॥২৯॥  
 যত্র ইতি । অচ্ছতি রাজদণ্ডাদিনা গ্রোহোতি ॥৩০॥  
 ইতীতি । অবশাং মানুগদিষ্টবান্ । হে তাত ! বৎস ! অহুপিষ্টঃ অহুগপিষ্টঃ অহু-ব্রাহ্মণাং

### ভাবতভাবদীপঃ

ভবন্তীত্যাহ—শ্রেয়স ইতি ॥২৬॥ রাজা স্বচিত্তঃ চিত্তৈব প্রজাঃ শাস্তা বহুনা তা এতেন্দুগমনহী  
 ত্যাহ—আত্মানমিতি ॥২৭—২৮॥ দুষ্কৃতং দুষ্টকর্মকারিণম্, অনন্তরান্ পুত্রসোদর্বাণীন্ ॥২৯॥  
 যিনি আপনাকে সংযত না কবিয়া অত্র লোকদিগকে সংযত করিবার ইচ্ছা  
 করেন ; সেই ইন্দ্রিয়ের বশীভূত মানুষকে সকল লোকই উপহাস কবিয়া থাকে ॥২৭॥  
 যে মানুষ অহঙ্কার বা মোহবশতঃ রাজার সম্বন্ধে অল্প পরিমাণেও অনুচিত কার্য  
 কবে ; সমস্ত উপায়ে তাহাকে সংযত করিবে ; তাহা হইলেই সে পাপ হইতে  
 নিবৃত্তি পাইবে ॥২৮॥

যিনি পাপী লোককে সংযত করিতে ইচ্ছা করেন ; তিনি প্রথমে আপনাকেই  
 সংযত কবিবেন ; আব নিকটসম্পর্কী বহুগণকেও গুরুতর দণ্ড দিবেন ॥২৯॥

যে স্থানে পাপকারী নীচ লোক গুরুতর দণ্ড ভোগ না কবে ; নিশ্চয়ই সেই  
 স্থানে পাপ বৃদ্ধি পায় এবং ধর্ম হ্রাস পাইয়া থাকে ॥৩০॥

পাদোনেনাপি ধর্ম্যেণ গচ্ছেত্রেতাযুগে তথা ।  
 দ্বাপরে তু দ্বিপাদেন পাদেন স্বধরে যুগে ॥৩৩॥  
 তথা কলিযুগে প্রাপ্তে রাজ্ঞো দুশ্চরিতেন হ ।  
 ভবেৎ কালবিশেষেণ কলাধর্ম্যস্ত যোড়শী ॥৩৪॥  
 অথ প্রথমকলেন সত্যবন্ ! সঙ্করো ভবেৎ ।  
 আয়ুঃ শক্তিঞ্চ কালঞ্চ নির্দিশ্য তপ আদিশেৎ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

দয়াতঃ, আশ্বাসরুত্তিঃ প্রজা ইতি শেষঃ । প্রথমকলেন অহিংসাময়দণ্ডেন এতৎ বাজ্যং জয়েৎ বশীকূৰ্ঘ্যাৎ ॥৩১—৩২॥

পাদেতি । গচ্ছেৎ রাজা রাজ্যশাসনং প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩৩॥

তথেতি । তথা কালস্ত বিশেষেণ পবিণামেন, কলা ভাগঃ ॥৩৪॥

অথেতি । প্রথমকলেন অহিংসাময়দণ্ডেন যদি সঙ্কবঃ পুণ্যপাপরোর্মেলনং ভবেৎ ; তদা নির্দিশ্য অমুসৃত্য তপো দণ্ডম্, আদিশেৎ বাজ্য ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিপক্ষে দোষমাহ—যত্রেতি । যত্র বাজ্যে, অর্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩০॥ যোক্তে: সাম্প্রদায়িকস্বমাহ—ইতীতি ॥৩১॥ আশ্বাসরুত্তিঃ প্রজা ইতি শেষঃ, এতদ্ব্যমণ্ডলং প্রথমকলেন মুখ্যোনাহিংসাময়েন দণ্ডেন জয়েদবশীকূৰ্ঘ্যাৎ । দ্বিত্বং বাগ্‌দণ্ডমাদানদণ্ডঞ্চ বৃগক্রমেণ প্রজান্ন এববর্তয়েদिति তাত্পর্যম্ ॥৩২—৩৪॥ অথেতি । নির্দিশ্য নিশ্চিন্ত্য তপোদণ্ডম্ । “বাজ্যভিঃ কৃতদণ্ডাশ্চ শুধ্যন্তি মলিনা জনা” ইতি দণ্ডস্তাপি তপোবদ্ধ্বিহেতুস্বয়তে: ॥৩৫॥ উক্তেহর্থে প্রমাণমাহ সত্যায়ৈতি ।

বৎস ! দয়ালীল কোন বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ আমাকে এইকপ উপদেশ দিয়াছিলেন এবং তৎপবে দয়াবশতঃ প্রজাবর্গকে অত্যন্ত আশ্বাস দিবার জন্য আমার পূর্বপুরুষেরাও আমাকে এইকপ উপদেশ দান কবিয়াছিলেন । সুতরাং রাজা সত্যযুগে অহিংসাময় দণ্ডদ্বারা বাজ্যকে বশীভূত বাধিবেন ॥৩১—৩২॥

রাজা ত্রেতাযুগে ত্রিপাদ ধর্ম, দ্বাপরযুগে দ্বিপাদ এবং কলিযুগে একপাদ ধর্ম-দ্বারা বাজ্যশাসন করিবেন ॥৩৩॥

এবং কলিযুগ উপস্থিত হইলে তাহাব পবিণামে রাজার দুর্ব্যবহারবশতঃ ধর্মের যোড়শ ভাগের একভাগ মাত্র থাকিবে ॥৩৪॥

সত্যবান্ ! অহিংসাময় দণ্ডদ্বারা যদি ধর্ম ও অধর্মের মিশ্রণ হইতে থাকে ; তবে দণ্ডনীয় ব্যক্তির আয়ু, শক্তি ও কাল অনুসরণ কবিয়া রাজা দণ্ডাদেশ করিবেন ॥৩৫॥

সত্যায় হি যথা নেহ জহাদ্বর্ষফলং মহৎ ।

ভূতানামনুকম্পার্থং মনুঃ স্বায়ত্ত্ববোহব্রবীৎ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো শুকানুশ্রব্ধে একষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:০:—

## দ্বিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অবিরোধেন ভূতানাং নোগঃ ষাড্গুণ্যাকারকঃ ।

যঃ স্নাতুভয়ভাগ্ধর্মস্তুন্মে ক্রহি পিতামহ । ॥১॥

### ভাবতকৌমুদী

সত্যায়ৈতি । ইহ জগতি যথা যতঃ কামকৃতো ধর্মঃ সত্যায় ব্রহ্মণে মোক্ষায়ৈতি ষাৎ ন  
কল্পতে , ততো মহদপি ধর্মফলং জহাৎ ত্যজ্যেৎ ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত-  
টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো একষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

অবিবোধেনেতি । তে পিতামহ । ষাড্গুণ্যাকারকঃ ঐশ্বর্য্য-বীৰ্য্য শ্রী যশো-জ্ঞান-বৈবাগ্যাশ্রক  
ষড্ বিধাং কর্ষজনকঃ । ষাড্গুণ্যেতি চাতুর্বর্ণ্যাদিবৎ স্বার্থে যন্ । যোগো নাম চিত্তবৃত্তিনিবোধ-  
স্বরূপো ধর্মঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্, অবিবোধেন অক্ষতিকবৎসেন, উভয়ং গাহ'হ্যং সন্ন্যাসক ভজত  
ইতি স তাদৃশঃস্তাং তত্তত্তরাশ্রমংপি সম্ভবগবো ভবেৎ তন্মে ক্রহি ॥১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সত্যায় ব্রহ্মপ্রাপ্তয়ে হি প্রসিদ্ধং মহদ্বর্ষফলং জ্ঞানঃ স্বর্গাদেঃ ক্ষুদ্রজ্ঞাৎ যথা যেন প্রকাষণেহ ন  
জহাতাদৃশসংহিসাখ্যং ধর্মং মনুব্রবীৎ ॥৩৬॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬১॥

এই জগতে কামকৃত ধর্ম যখন যুক্তির উপযোগী হয় না ; তখন অধিক  
ধর্মফলও পবিত্রাগ কবিবে । স্বায়ত্ত্বব মনু লোকেব প্রতি দয়া প্রকাশ কবিবাব জন্ত  
ইহা বলিয়াছিলেন ॥৩৬॥

\* ‘... ষট্ সষ্ট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ত্রিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

গাহঁস্থ্য চ ধর্ম্যস্ত যোগধর্ম্যস্ত চোত্তরোঃ ।

অদূরসংপ্রস্থিতয়োঃ কিং স্থিচ্ছেয়ঃ পিতামহ । ২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

উত্তো ধর্মো মহাতাগাবুত্তো পরমদুশ্চরো ।

উত্তো মহাকলো ত্তো তু সন্তিরাচরিতাবুত্তো ॥৩৥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি প্রামাণ্যমুভয়োস্তয়োঃ ।

শৃণুধ্বৈকমনাঃ পার্থ । চিহ্নধর্ম্মার্থসংশয়ম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

গাহঁস্থ্যোতি । অদূরে সমীপে এবং সংপ্রস্থিতয়োঃ চলিতয়োঃ ॥২॥

উভাবিতি । মহান্ ভাগো ভাগ্যং যয়োস্তো ॥৩॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যামি উপহাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ চিহ্নো ধর্ম্মার্থয়োঃ সংশয়ো বেন তদ্বাক্যম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃত্তমনুষ্য পৃচ্ছতি—অবিবোধেনেতি । রাজামণ্যাহিংসাপ্রধানঃ ষাড্‌গুণ্যকারকঃ ষড্‌গুণা ঐশ্বর্যাদরো বৈভবগচ্ছন্নভাগ্ ভবতি উৎপত্তাদয়ঃ প্রকৃতিগুণা বা তেবাং সমূহঃ ষাড্‌গুণ্যং, তত্ত কাবকো হেতুর্ধোগ উক্ত ইতি শব্দঃ । “ঐশ্বর্যস্ত সমগ্রস্ত জ্ঞানস্ত বশনঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্ত চ ধর্ম্মস্ত যজ্ঞাং ভগ ইত্যীদৃশা ॥” “উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানাং গতিং গতিম্ । বেত্তি বিজ্ঞানবিজ্ঞানঞ্চ ন বাচ্যো ভগবানিতি ॥১॥ উক্তম্ভাক্তম্বেব বিবৃণোতি—গাহঁস্থ্যোতি । গাহঁস্থ্যে পঞ্চমূনা অনি-  
বার্থ্যঃ, যোগে তু হিংসা সর্কাজনা ত্যাগ্যা । অদূরে সমীপে এককার্ধ্যার্থেব সম্প্রস্থিতয়োঃ প্রবৃত্তয়োঃ । “জ্ঞানাগতধনস্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠোহতিথিপ্রিয়ঃ । শ্রাদ্ধকৃৎ সত্যবাদী চ গৃহস্থোহপি বিযুচ্যতে ॥” “প্রাণায়ামৈর্দেহেনো ধারণাঃ চিচ্চ কিম্বিহান্ । প্রত্যাহারো বশ সংসর্গান্ ধ্যানেনা-  
নৈশ্ববান্ গুণান্” ইতি স্বতিভ্যাং গুণান্ জীবদ্বাদীন । অন্তস্তল্যার্থয়োবেত্তরোর্থার্থে কিং স্থিচ্ছেয়ঃ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । ঐশ্বর্য, বীর্য, স্ত্রী, যশ, জ্ঞান ও বৈরাগ্যজনক যে যোগধর্ম্ম প্রাণিগণেব অক্ষতকবভাবে গাহঁস্থ্য ও সন্ন্যাসাশ্রমে সম্ভবপর হইতে পারে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

পিতামহ । গৃহস্থধর্ম্ম ও যোগধর্ম্ম এই দুইটী ধর্ম্মই পরস্পর নিকটে নিকটে চলে ; এই দুইটী ধর্ম্মের মধ্যে কোনটী শ্রেষ্ঠ ? ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গৃহস্থ ধর্ম্ম ও যোগধর্ম্ম এই দুইটী ধর্ম্মই অতি শ্রেষ্ঠ, অত্যন্ত দুষ্কর, মহাফলজনক ও সজ্জনসেবিত ॥৩॥

পৃথানন্দন । এখন আমি তোমার নিকট সেই দুইটী ধর্ম্মের প্রামাণ্য বলিতেছি,

অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 কপিলস্ত গোশ্চ সংবাদং তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥  
 আম্রায়মনুপশ্যন্ হি পুরাণং শাশ্বতং ধ্রুবম্ ।  
 নহস্যঃ পূর্বমালেভে ত্বষ্টুর্গামিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৬॥  
 তাং নিযুক্তামদীনাত্মা সত্বস্থঃ সংযমে রতঃ ।  
 জ্ঞানবাম্মিয়তাহারো দদর্শ কপিলস্তথা ॥৭॥  
 স বুদ্ধিমুতমাং প্রাপ্তো নৈষ্ঠিকীমকুতোভয়াম্ ।  
 সতীমশিখিলাং সত্যং বেদা ইত্যব্রবীৎ সক্রুৎ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

অজ্ঞেতি । তৃতীয়াপাদে অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ ॥৫॥

“আম্রায়মিতি । পূর্বং নহবো নাম বাজা, আম্রায়ং তদ্ব্যবহারাদৌ মনুষ্যরাজ আগতে অজ্ঞমিন্  
 বা অর্হত্যাশং বা বেহতং বা ক্ষদন্তে” ইতি বেদম্, পুরাণং প্রাচীনম্, শাশ্বতং নিত্যম্, ধ্রুবং  
 সত্যম্, অনুপশ্যন্ সন্, ত্বষ্টুঃ তদাখ্যাত্ত অতিথেরূপক্ষে, গাম্, আলেভে হস্তমিষেব ইতি নঃ শ্রুত-  
 মাসীৎ ॥৬॥

তামিতি । তাং গাম্, নিযুক্তাঃ হননায় নির্দিষ্টাম্ ॥৭॥

স ইতি । নৈষ্ঠিকীঃ ধর্মনিষ্ঠাম্ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

উভৌ গাহবোবোগধর্মৌ ॥৩—৪॥ অজ্ঞেতি অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ ॥৫॥ “তদ্ব্যবহারাদৌ  
 মনুষ্যরাজ আগতে অজ্ঞমিন্ বা অর্হত্যাশং বা বেহতং বা ক্ষদন্তে” ইতি শ্রুতিমনুপশ্যৎ ত্বষ্টুর্দ্বাষ্ট্র গৃহা-  
 গতায় মধুপর্কে গামালেভে । বেহতং বধ্যাং গাং ক্ষদন্তে হিংসন্তি ॥৬॥ নিযুক্তাঃ হস্তং পুংস্বতাং  
 নৃষ্টৌ বেদা ইত্যব্রবীদিতি ধর্মোঃ সম্বন্ধঃ ; নৃষ্টেত্যভ্যাহারশ্চ ॥৭॥ বেদা ইতি গর্হায়াং পুংস্বিতঃ ॥৮॥

তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহা শ্রবণ কর ; আমার বাক্যে তোমার ধর্ম ও অর্থের  
 সন্দেহ দূরীভূত হইবে ॥৪॥

যুধিষ্ঠির । মনস্বীরা এই বিষয়েও কপিল ও গরুর সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের  
 উল্লেখ করিয়া থাকেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৫॥

আমাদের শুনা আছে যে, পূর্বকালে নহব রাজা স্বষ্টীনামে একব্যক্তি অতিথি  
 হইয়া আসিলে, গোবধবোধক বেদবাক্যকে প্রাচীন, নিত্য ও সত্য মনে করিয়া  
 গোবধ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন ॥৬॥

বধ করিবার জন্য সেই গরুটিকে লইয়া যাইতে লাগিলে, অকাতরচিত্ত, সাত্ত্বিক,  
 সংযমী, জ্ঞানী ও সংযতাহার কপিল তাহা দর্শন করিলেন ॥৭॥

তাং গায়ুধিঃ স্যামরাশিঃ প্রবিশ্য যতিমব্রবীৎ ।

হংহো বেদা যদি মতা ধৰ্ম্মাঃ কেনাপরেহমতাঃ ॥৯॥

তপস্বিনো ধৃতিমন্তুঃ শ্রুতিবিজ্ঞানচক্ষুষঃ ।

সৰ্ব্বমার্ধং হি মন্তুস্তে ব্যাহতং বিদিতাত্মনঃ ॥১০॥

তস্মৈবং গততৃষ্ণস্ত বিজ্ঞরস্ত নিরাশিষঃ ।

কা বিবক্ষাস্তি বেদেষু নিরারম্ভস্ত সৰ্ব্বতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

ভামিতি । স্যামরাশির্নাম, মতা ধৰ্ম্মে প্রামাণ্যে, অপবে ধৰ্ম্মাঃ কেন হেতুনা অমতাঃ ॥৯॥

তপস্বিন ইতি । বিদিতাত্মনো জ্ঞানমণ্ডল ব্রহ্মণঃ ব্যাহতং বাক্যং বেদম্, আৰ্ধং সৰ্ব্বং ধৰ্ম্ম-  
শাস্ত্রঞ্চ ধৰ্ম্মে প্রমাণং মন্তুস্তে ॥১০॥

নহু পক্ষপাতিনো বাক্যে কো নাম বিশ্বাস ইত্যাহ তস্মৈতি । গততৃষ্ণস্ত লোভরহিতস্ত,  
বিজ্ঞবস্ত হুঃখহীনস্ত, নিবাশিষঃ কামনাবর্জিতস্ত নিবাবস্তস্ত চ তস্ত দৈবরস্ত বেদেষু এবং পক্ষ-  
পাতেন কা বিবক্ষা বক্তৃমিচ্ছা অস্তি অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রবিশ্য যোগবলেনেত্যর্থঃ । যতিং কপিলমুনিম্ ; হংহো ইতি বিস্ময়ে । বেদা যদি মতাঃ  
গর্হিতত্বেন সম্যতাঃ, অত্রাপি গর্হাধায়াঃ শ্রুতেরহুবাদঃ । অপবে হিংসাত্মা ধৰ্ম্মাঃ কেন মতাঃ ;  
প্রামাণ্যমপ্রামাণ্য বা কর্মজ্ঞানকাণ্ডয়োক্তল্যমতো নাশ্রুতরস্মিন্নেৎ প্রশংসেযেতি ভাবঃ ॥৯॥  
তপস্বিনঃ আৰ্ধং মন্তুস্তে কিং বিদিতাত্মনঃ নিত্যজ্ঞানবতঃ পরমেশ্বরস্ত ব্যাহতম্ । “অন্ত মহতো  
কৃতস্ত নিঃখসিতমেতদবদৃথেন্দ” ইতি শ্রুতেন্নিঃখাসবদবদ্ব্যোকারিতঞ্চ বেদম্, অতোহৈজকমপ্যাকরম-  
প্রমালীকর্তৃমশক্যমিত্যর্থঃ ॥১০॥ নহু “এব হেব সাধু কর্ম কাবয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য  
উন্নিনীযতে এব হেবাসাধু কর্ম কাবয়তি তং যমধো নিনীযত” ইতি শ্রুত্যা সত্যং যুক্তিমসত্যং বদ্ধঞ্চ  
দাতুং বিবক্ষাভেদেন জ্ঞানকর্মকাণ্ডে প্রবৃন্তে ইত্যাহ—তস্মৈতি । তস্ত দৈবরস্ত গততৃষ্ণস্ত  
ফলাশাহীনস্ত বিজ্ঞবস্ত ঘেবহীনস্ত নিরাশিষঃ নীবাগস্ত নিবাবস্তস্তাবাপ্তসকলকামত্যাং ন বৈষম্যবিব-

তখন তিনি ধৰ্ম্মনিষ্ঠা, নির্ভয়া, দৃঢ়া, উত্তমা ও সচ্ছিবয়া বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া  
একবার মাত্র বলিলেন—‘হায় বেদ !’ ॥৮॥

তৎকালে স্যামরাশিনামক এক ঋষি যোগবলে সেই গুরুটাব শরীরে প্রবেশ  
করিয়া কপিলকে বলিলেন—‘হেহ ! বেদ সকল যদি ধৰ্ম্মে প্রমাণ বলিয়া গণ্য হয় ;  
তবে অজ্ঞাত ধৰ্ম্মশাস্ত্রও ধৰ্ম্মে প্রমাণ না হইবে কেন ?’ ॥৯॥

তপস্বী, মেধাবী এবং বেদ ও বিজ্ঞানরূপ নয়নসম্পন্ন লোকেরা পরব্রহ্মের বাক্য  
বেদকে এবং ঋষিপ্রণীত ধৰ্ম্মশাস্ত্রকে ধৰ্ম্মে প্রমাণ বলিয়া মনে করেন ॥১০॥

কপিল উবাচ ।

নাহং বেদান্ বিনিন্দামি ন বিবক্ষ্যামি কহিঁচিৎ ।  
 পৃথগাশ্রমিণাং কৰ্ম্মাণ্যেকার্থানীতি নঃ শ্রুতম্ ॥১২॥  
 গচ্ছত্যেব পরিত্যাগী বানপ্রস্থশ্চ গচ্ছতি ।  
 গৃহস্থো ব্রহ্মচারী চ উভৌ তাবপি গচ্ছতঃ ॥১৩॥  
 দেবযানা হি পশ্চানশ্চত্বারঃ শাস্বতা মতাঃ ।  
 এষাং জ্যায়ঃ কনীয়স্বঃ ফলেযুক্তঃ বলাবলম্ ॥১৪॥  
 এবং বিদিত্বা সৰ্বার্থানারভেতেতি বৈদিকম্ ।  
 নারভেতেতি চান্যত্র নৈষ্ঠিকী শ্রায়তে শ্রুতিঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিবক্ষ্যামি বেদবিপবীতঃ কথয়িষ্যামি । এক এব অর্থো মোক্ষপদং প্রয়োজনং  
 যেবাং তানি ॥১২॥

গচ্ছতীতি । পরিত্যাগী সন্ন্যাসী । সৰ্ব্বত্র মোক্ষপদমিতি শেষঃ ॥১৩॥

দেবেতি । দেবঃ বাত্যোভিরিতি দেবযানাঃ, চত্বারো ব্রহ্মচার্য গার্হস্থ্য-বাণপ্রস্থ সন্ন্যাসাশ্রমাঃ ।  
 জ্যায়ঃ কনীয়স্বম্ উৎকর্ষাপকর্ষৌ ফলেষু ফলদর্শনেযু সংস্থ জ্ঞেয়ম্ ; বলাবলং প্রবলদুৰ্বলভাবশ্চ  
 বেদ এবোক্তম্ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

করা বেদবচনং সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥১১॥ নাহমিতি । বিবক্ষ্যামি বিধমান্ বক্ষ্যামি ॥১২॥ একার্থস্থ-  
 মাহ—গচ্ছত্যেবেতি । পরিত্যাগী সন্ন্যাসী গচ্ছত্যেব পবং পদমিতি শেষঃ ॥১৩॥ দেবযানাঃ  
 দেবযাশ্রমাং বাত্যোভিরিতি তথাকৃত্যশ্চত্বার আশ্রমাঃ ; এষাং জ্যায়স্বকনীয়স্বরূপঃ বলাবলং ফলেষু  
 নিমিত্তেযুক্তম্ । বথোক্তম্—“সন্ন্যাসী মোক্ষমাপ্নোতি ব্রহ্মলোকং বনী তথা । স্বর্লোকমুখিলোকঞ্চ

পবমেখবের লোভ নাই, দুঃখ নাই, কামনা নাই, কোন ক্রিয়াও নাই । সুতরাং  
 তাঁহার বেদবাক্য বলিবার বিষয়ে কোন পক্ষপাতও থাকিতে পারে না’ ॥১১॥

কপিল বলিলেন—‘আমি বেদের নিন্দা করিতেছি না ; কিংবা কখনও বেদের  
 বিপরীত বাক্যও বলিব না ; কিন্তু ভিন্ন ভিন্ন আশ্রমের কৰ্ম্মগুলির প্রয়োজন  
 একই ইহা আমাদের শুনা আছে ॥১২॥

সন্ন্যাসী মোক্ষপদ লাভ করেন, বানপ্রস্থশ্রমী মোক্ষপদে গমন কবেন এবং  
 গৃহস্থ ও ব্রহ্মচারী এই দুই আশ্রমীও মোক্ষপদে বাইয়া থাকেন ॥১৩॥

ব্রহ্মচার্য্য, গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাস এই চারিটি আশ্রমই দেবযাননামক চারিটি  
 পথ ; ফলদর্শন করিয়া এই চারিটি আশ্রমের উৎকর্ষ ও অপকর্ষ জানিতে হয় এবং  
 বেদে এইগুলির প্রবলতা ও দুর্বলতা উক্ত আছে ॥১৪॥

অনারস্তে হি দোষঃ শ্রাদ্ধারস্তে দোষ উত্তমঃ ।

এবং স্থিতস্ত শাস্ত্রস্ত দুৰ্বিজ্ঞেয়ং বলাবলম্ ॥১৬॥

যদ্বাত্র কিঞ্চিৎ প্রত্যক্ষমহিংসার্যাঃ পরং মতম্ ।

ঋতে ভাগমশাস্ত্রেভ্যো ক্রহি তদ্যদি পশ্যসি ॥১৭॥

### ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । সৰ্গার্থান্ বেদোক্তানি সৰ্বকৰ্ম্মাণি আবভেত কুৰ্য্যাৎ ইতি বৈদিকং মতম্ ।  
অন্যত্র চ কৰ্ম্মাণি নাবভেত ইতি নেষ্টিকী নিত্য। শ্রুতিঃ শ্রুতং । তথা চ শ্রুতিঃ “ন কৰ্ম্মণা ন  
প্রজয়া ন ধনেন ত্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানসঃ” ॥১৫॥

অনাবস্ত ইতি । অনাবস্তে কাম্যকৰ্ম্মাকরণে দোষঃ শ্রুৎ পুত্রাদিকাম্যকলাপাতাৎ ;  
আরস্তে হিংসাবৃদ্ধকাম্যকৰ্ম্মকরণে চ উত্তমো মহান্ দোষো ভবেৎ হিংসরা পাপোদয়াৎ । এবং  
পরস্পরবিবোধেন স্থিতস্ত তস্মাভয়বিধস্ত শাস্ত্রস্ত বলাবলং দুৰ্বিজ্ঞেয়ম্ ॥১৬॥

যদীতি । আগমশাস্ত্রেভ্যো বেদেভ্যঃ, ঋতে বিনা, তেষামীশবাক্যাতা তদন্তিকে জিজ্ঞাসার্যা  
অসম্ভব ইতি ভাবঃ । অত্র অহিংসার্যাঃ পরম্ অহিংসাবোধকশাস্ত্রান্তিঃ হিংসাবোধকং কিঞ্চিচ্ছাস্ত্র  
তব প্রত্যক্ষং মতং যদি চ তত পশ্যসি তদা তদক্রহি ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গৃহস্থব্রহ্মচাৰিণা” ইতি ॥১৪॥ আবভেত সৰ্গার্থান্ স্বর্গাদিপ্রদান্ বজ্রাদীনিত্তি বৈদিকং মতম্  
যথোক্তমাপস্তম্বেন ত্রৈবিম্ববৃদ্ধানাং তু বেদাঃ প্রমাণমিতি নিষ্ঠা তত্র বানি শ্রুতস্তে ত্রীহিবপশ্চাভ্য-  
পয়ঃকপালপদ্মীসম্বন্ধাত্মৈকৈর্নৈটৈঃ কার্যমিতি তৈরিকল্প আচাবোহপ্রমাণমিতি মন্তস্তে তথাপি  
প্রজাপতের্কচনং ত্রীঃ বিদ্যাঃ ব্রহ্মচর্য্যং প্রজাপতিং শ্রদ্ধাং তপো বজ্রমহুপ্রদানম্ । য এতানি  
কুর্কতে তৈবিসহস্রো বজ্রোভূতা ধ্বংসতেহন্তং প্রশংসয়িতীতি । শ্রুতিচ “ভগ্নাস্তং শরীর” ইতি  
আমবণমগ্নিসাধ্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানং কৰ্ত্তব্যমিতি দর্শয়তি । তথাহন্তত্র প্রকরণান্তবে নাবভেত কৰ্ম্মাণীতি  
শেষঃ । তথাচ বার্ত্তিককাবোদাহৃতং ভাষ্যবিশাখাবচনম্—“ত্যাগ এব হি সৰ্বেষাং যোক্তসাধন-  
মুত্তমম্ । ত্যজতৈব হি বিজ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদ” ইতি । নৈষ্টিকীত্যনেনৈতস্তাঃ  
সিদ্ধান্তঃ দর্শিতম্ ॥১৫॥ তদেবাহাৰ্দ্ধেন—অনারস্তে ইতি । অত্র শব্দভেদে—এবমিতি ।  
কৰ্ম্মতত্ত্যাগবিধোর্বলাবলং দুৰ্জ্ঞেয়ম্, উত্তমত্র নিন্দাস্ততোত্তম্যাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥ এতদুৎপত্তি—  
যদ্বাত্রিতি । অহিংসার্যাঃ পরমহিংসাতোহন্তং যৎ কিঞ্চিৎ হিংসাশাস্ত্রং আগমশাস্ত্রেভ্য ঋতে যদি  
প্রত্যক্ষং দৃষ্টকলং মতং যুক্ত্য। যদি বা তৎ পশ্যসি অহুতবেন তহি ক্রহি । অয়ং ভাবঃ, যোগকলং

এইরূপ জানিয়া সমস্ত কার্য্য করিবে, ইহা বৈদিক মত, আবার বেদেবই অন্যত্র  
এই নিত্যবাক্য শুনা যায় যে, কৰ্ম্ম করিবে না ॥১৫॥

কৰ্ম্ম করিলেও দোষ হয় এবং কৰ্ম্ম না করিলেও গুণকর দোষ হইয়া থাকে ।  
শাস্ত্র এইরূপ পরস্পর বিরুদ্ধভাবে বহিয়াছে । তাহাব বলাবল জানাও ছুটর ॥১৬॥

(১৬) অনারস্তে হৃদোষঃ স্যাৎ... বদ ।



## সূ্যমরশ্মিরূবাচ ।

স্বর্গকামো যজ্ঞেতেতি সততং শ্রায়তে শ্রুতিঃ ।

ফলং প্রকল্প্য পূৰ্বং হি ততো যজ্ঞঃ প্রত্যায়তে ॥১৮॥

অজ্ঞাশ্চাশ্চ মেঘশ্চ গৌশ্চ পক্ষিগণাশ্চ যে ।

গ্রাম্যারণ্যাশ্চৌষধয়ঃ প্রাণস্থান্নমিতিশ্রুতিঃ ॥১৯॥

## ভারতকৌমুদী

স্বর্গেতি । ফলং যজ্ঞেতেত্যর্থভাবনাভাব্যং স্বর্গম্, পূৰ্বং প্রকল্প্য ততো যজ্ঞঃ প্রত্যায়তে  
মাহুষেণ বিস্তাবেণ ক্রিয়তে । অতঃ কিল ফলং প্রত্যক্ষবদেবাহুমানগম্যমিতি ভাবঃ ॥১৮॥

অজ ইতি । অজ্ঞাশ্চাঃ । ঔষধয়োঃ ষাষ্ট্রাদীনি শস্ত্রানি, প্রাণস্ত বনস্ত, পোষকমন্নং খাদ্যম্ ।  
অতন্তত্ খাদ্যেন হিংসাসংঘেহপি ন দোষ ইত্যশয়ঃ ॥১৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষং যথোক্তমাপস্তম্বেন—অথাপি সঙ্কল্পসিদ্ধয়ো ভবন্তি যথা বর্ষং প্রজাদানং দুবে দর্শনং  
মনোজবতা যচ্চাশ্রদেবং যুক্তম্, তন্নাং শ্রুতিতঃ প্রত্যক্ষফলত্বাচ্চ বিশিষ্টানাশ্রমানেতানেকে ব্রহ্মত  
ইতি অহুমানগম্যাক । তথা হি—“নীহাবেণ আবৃত্তা অন্তেন হি প্রতুতা” ইত্যাদিশ্রুতিভ্যো  
রজ্জ্বরগণ্ডেব বদ্ধস্ত মিথ্যাজ্ঞানকার্য্যস্বং সিদ্ধং ততো জ্ঞানমাত্রাপনোক্তস্বং যুক্তম্ । নহি বন্ধুবগভী  
তস্ত ভরুনিবুভির্গলান্নানসহস্রেণাপি ভবত্যখিষ্টানসাক্ষাৎকাবজনিততদ্বাধমন্তবেণ । শ্রুতিশ্চ “ভিত্তিতে  
হৃদয়গ্রহিহিত্তস্তে সর্বসংশয়াঃ । কীর্ত্তে চান্ত কৰ্ম্মাণি তন্নিদ্ দৃষ্টে পবাবব” ইতি । তথা চ  
যথা প্রত্যক্ষাহুমানাগমগম্যং তত্ত্বজ্ঞানফলং কৰ্ম্মফলং তু শ্রুতৈকগম্যং ন তত্র প্রত্যক্ষাহুमानে  
সংক্রমত ইতি কৰ্ম্মতত্ত্বাগবিধোক্তকালং সূক্তেনমেব । যন্তু আগন্তুযেনোক্তং—“তত্র যে পুণ্য  
কৃতস্তেবাং প্রকৃতয়ঃ পরাজয়ন্তা উপাভ্যস্ত” ইতি তাবাক্রপিণাং কৰ্ম্মকৃতামপি প্রত্যক্ষং জ্যোতির্ময়-  
স্মিতি তদপি শ্রোতমেব, নহি স্মৃতাং বা এতানি জ্যোতীংষি যন্নকজ্ঞানী”তি শ্রুতিমন্তরেণ তেবাং  
চেতনস্বধাবসাতুঃ শক্যম্ । অচেনস্ব স্বৈমিনিসম্মতমিত্যাস্তাং ভাবঃ । যন্তু “তেনৈব জ্ঞাতু  
কৰ্ম্মাবয়বেন তপসা বা কশ্চিং শশরীরোহন্তবস্তঃ লোকঃ জয়তি সঙ্কল্পসিদ্ধিশ্চ ত্তাম্ তু তজ্জ্যৈষ্ঠ্য-  
মাশ্রমাণা”মিতি জ্ঞানফলস্ত প্রত্যক্ষস্বমভ্যুপেত্যপি তৎসাধকশ্রমস্ত জ্যৈষ্ঠ্যং নিষিদ্ধং, বচ  
গৌতমেন “ঐক্যশ্রমাং স্বাচার্ঘ্যাঃ প্রত্যক্ষবিধানাকার্য্যস্বস্তে”তি “ভস্মাস্তং শরীবাং কুটুবে শুচৌ  
দেশে স্বাধ্যায়মধীয়াৎ” ইতি প্রত্যক্ষশ্রুতিমূলকতয়া গার্হস্থ্যস্ত জ্যৈষ্ঠ্যমুক্তং তৎ সর্বং নহি নিন্দা  
নিন্দ্যং নিন্দিতুং প্রবর্ত্ততেহপি তু বিধেয়ং স্তোতুমিতি জ্ঞানেন জ্ঞানানধিকারিণামাশ্রমধর্ম্মেণ শ্রদ্ধোৎ-  
পাদনার্থমিতি ব্রটব্যমিতি ॥১৭॥ অত্র প্রত্যবতিষ্ঠতে স্বর্গেতি বাগবিধাবুদ্ধেস্তস্ত স্বর্গস্ত স্বরূপাবিবক্ষ্যাং

বেদব্যতীত হিংসাবোধক শাস্ত্রের কোন ফল যদি আপনার প্রত্যক্ষ হইয়া  
থাকে, কিংবা সেরূপ শাস্ত্র যদি আপনি দেখিয়া থাকেন ; তবে তাহা বলুন ॥১৭॥

সূ্যমরশ্মি বলিলেন—‘স্বর্গকামী যজ্ঞ করিবে এইরূপ বেদ সর্বদা শুনা যায় ।  
সুতরাং মাহুষ পূর্বের তাহার স্বর্গরূপ ফল কল্পনা করিয়া তাহার পর যজ্ঞ করে ॥১৮॥

তথৈবান্নং হহরহঃ সায়ং প্রাতর্নিরুপ্যতে ।  
 পশবশ্চাথ ধান্যঞ্চ যজ্ঞশ্রাদ্ধমিতি শ্রুতিঃ ॥২০॥  
 এতানি সহ যজ্ঞেন প্রজাপতিরকল্পয়ৎ ।  
 তেন প্রজাপতির্দেবান্ যজ্ঞেনাযজত প্রভুঃ ॥২১॥  
 তস্মান্নোত্তরবরাঃ সর্বে প্রাণিনঃ সপ্তসপ্তধা ।  
 যজ্ঞেযুপাকৃতং বিশ্বং প্রাহুরুতমসংজিতম্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

তথেন্দি । সায়ং বাজৌ প্রাতর্দ্বিবেসে, নিরুপ্যতে খাণ্ডদ্বেন নির্দিষ্টতে । এবঞ্চ ধান্যেন যজ্ঞে  
 চ ন হিংসাদোষ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥২০॥

এতানীতি । এতানি অজাদীনি দ্রব্যানি । অযজত অযাজবত ॥২১॥

তস্মেন্দি । তস্ম অজাদিসমূহস্ত মধ্যে সপ্তধা সপ্তপ্রকাবা এব সর্বে সপ্ত প্রাণিনঃ অন্তোত্ত-  
 বরাঃ পরস্পবশ্রেষ্ঠাঃ । বিশ্বং তৎ সর্বমেব উত্তমসংজিতমিতি যজ্ঞেযু উপাকৃতম্ উপযোগিতয়া  
 নির্দিষ্টম্ ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৃৎস্নং শাজমনর্থকং শ্রাদ্ধিত্যর্থঃ । প্রত্যহতে প্রতজ্ঞতে ॥১৮॥ নহু স্বর্ণো নাস্তীতি ন ক্রমঃ কিন্তু  
 হিংসায়ুক্তং তৎসাঁধনং নিদ্রাম ইত্যশঙ্ক্য প্রাণবিজ্ঞায়াম্ স হোবাচ কিং মেহ্মঃ ভবিষ্যতীতি যৎ-  
 কিকিদিদমাশ্চত্য় আশঙ্কুনিভ্য ইতি শ্রুতিঃ প্রত্যক্ষং চ সর্বভারত্রে প্রমাণমিতি—অজ্ঞেন্দি  
 সার্কেন । মেঘো যুগ্মশিরাঃ । গ্রাম্যা ওষধয়ো ববাস্তাঃ । যস্ত যদন্ন তত্ত্বক্শে তস্ত দোষো  
 নাস্তীতি ভাবঃ ॥১৯॥ যদৈবং তদা শ্রোতে কৰ্ম্মণি হিংসাদোষঃ কৈমৃতিকভারানিবত্ত ইত্যশঙ্ক-  
 নাহ—পশব ইতি ॥২০—২১॥ অন্তোত্তবরাঃ পরস্পবাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠাঃ । সপ্তধা সপ্তধতিধাএ  
 আবৃতিঃ । তে চ—“গোবজো মম্বজোহশ্চ মেবাস্তবগর্ভতাঃ । গ্রাম্যাঃ সপ্ত সমাখ্যাভাঃ  
 পশবঃ সাধুবেদিভিঃ । সিংহা ব্যাভ্রা বরাহাশ্চ মহিষা বারণাস্তথা । ঋক্ষাশ্চ বানরাস্চৈব সপ্তারণ্যাঃ  
 প্রকীৰ্ত্তিতা” ইতি উত্তমমিতি সজ্জা সজ্জাতা বস্ত “পুরুষো বাব হুরুত”মিতি শ্রুতেরুত্তমসংজিতং  
 পুরুষাখ্যমপি যজ্ঞেযুপাকৃতং বিনিযুক্তং “পুরুষং বৈ দেবাঃ পশুমাণভস্তে”তি বেদাঃ প্রাহুরুত  
 শিষ্টৈরাদৃতম্ । “পুরুষো হ বৈ নাবারণো কাময়তাত্যতিষ্ঠেয়ং সর্বাণি ভূতান্নহমেবেদং সর্বং

এই প্রকার বেদ আছে যে, ছাগ, অশ্ব, মেঘ, গো এবং যে সকল পক্ষী আছে ;  
 আর গ্রাম্য ও আরণ্য যত শস্ত্র বহিয়াছে ; সে সমস্তই বলপুষ্টিকারক খাদ্য ॥১৯॥

বিশেষতঃ প্রত্যহ দিনে ও রাজিতে অন্নভক্ষণ নিকপিত আছে ; আর পশুও শস্ত্র  
 যজ্ঞের অঙ্গ এইকণও বেদ বহিয়াছে ॥২০॥

প্রভাবশালী প্রজাপতি যজ্ঞের সহিত এই ছাগপ্রভৃতি দ্রব্যগুলির সৃষ্টি করিয়া-  
 ছিলেন এবং তিনি সেই সকল দ্রব্যদ্বাবাই দেবগণকে যজ্ঞ করাইয়াছিলেন ॥২১॥

এতচ্চৈবাত্মনুজ্ঞাতঃ পূৰ্বে: পূৰ্বতরৈস্তথা ।

কো জাতু ন বিচিহ্নীত বিদ্বান্ স্বাং শক্তিগান্ননঃ ॥২৩॥

পশবশ্চ মনুষ্যাশ্চ দ্রুমাশ্চৈবধিভিঃ সহ ।

স্বৰ্গমেমাভিকাজ্জন্তে ন চ স্বৰ্গন্ততো মথাং ॥২৪॥

ওষধ্যঃ পশবো বৃক্ষা বীরুদাজ্যং পয়োদধি ।

হবিষ্ভূমির্দিশঃ শ্রদ্ধা কালশ্চৈতানি দ্বাদশ ॥২৫॥

ঋচো যজুঃষি সামানি যজমানশ্চ যোড়শ ।

অগ্নিশ্চৈবাং গৃহপতিঃ স সপ্তদশ উচ্যতে ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিভিঃ । পূৰ্বে: পূৰ্বতবৈশ্চ মুনিভিঃ এতৎ সৰ্বম্ উপযোগিতয়া যজ্ঞে অভ্যুজ্ঞাতম্ ।  
কো জনঃ স্বাং শক্তিং যজ্ঞসম্পাদনসামর্থ্যং বিদ্বান্ জানন্ সন্, আত্মনোহর্থে ন বিচিহ্নীত তং যজ্ঞং  
ন কুৰ্য্যাৎ ॥২৩॥

পশব ইতি । মথাং যজ্ঞাং ঋতে তাদৃশঃ স্বৰ্গো ন চ ভবেৎ ॥২৪॥

ওষধ্য ইতি । ওষধ্যাঃ শস্ত্রানি বীরুঃ লতা পয়ো দুগ্ধং হবিবল্লবিকং হবনীক্লদ্রব্যং এতানি দ্বাদশ  
যজ্ঞভাজানীতি শেষঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞামিতি স এতৎ পূৰ্ব্ববৈশ্চ পশবাজ্যং যজ্ঞক্রতুমগচ্ছ"দিতিশ্রুতে: পূৰ্বেত্রাজ্ঞাদিভিঃ পূৰ্বতবৈ-  
শ্চ নাবায়াদিভিঃ যত্র সর্কোৎকৃষ্টঃ পূৰ্ব্বোহপি ক্রতিত আচাৰাচ্চ হিংস্রতে তত্র কা কথা ইতরেবা-  
মিতি ভাবঃ । সার্কঃ ॥২২॥ স্বাং শক্তিং বিদ্বান্ ময়েদমজ্ঞাতাশ্চ পূৰ্ব্বম্ বা আলভনং কৰ্ত্ত্বং  
শক্যমিতি জানন্ কঃ পুমানাত্মনো জীবান বিচিহ্নীত ন বিবেচয়েৎ আলভ্যর্থমিতি শেষঃ । কিন্তু  
সর্কোহপ্যাত্তিকং স্বস্ত শক্যং ক্রতুং কুৰ্যাদেবেত্যর্থঃ ॥২৩॥ ন চাত্র হিংসাদোষোহস্তি প্রত্যুত  
স্বর্গার্থিনা পথাদীনং "ন বা উ এতন্মিহসে তবিশ্বসি দেবাইদেবি পথিভিঃ সুরগেভিঃ"বিত্তি  
মন্ত্রবর্ণাদয়মুপকার এতেতাহ—পশুগণেতি । মথাং মথঃ বিনা স্বৰ্গন্ততো বিজুতো নাস্তি অপাদিভঃ

সপ্তবিধ সেই সপ্ত দ্রব্য সেইগুলিব মধ্যে পরম্পর প্রদান । উত্তমসংজ্ঞক সেই  
সমস্তই যজ্ঞের উপযোগী ; ইহা মুনিরা বলিয়াছেন ॥২২॥

পূর্ববর্তী এবং অধিক পূর্ববর্তী মুনিরা এই সমস্ত দ্রব্যই যজ্ঞের অঙ্গ বলিয়া  
অমুমোদন করিয়াগিয়াছেন সুতরাং কোন্ ব্যক্তি নিজের শক্তি জানিয়া নিজের জন্ত  
কখনও যজ্ঞ না করিবে ? ॥২৩॥

পশু, মনুষ্য, বৃক্ষ ও লতা ইহারা স্বর্গই কামনা করে ; অথচ সে যজ্ঞভিন্ন স্বর্গ  
হইতে পারে না ॥২৪॥

ওষধি, পশু, বৃক্ষ, লতা, হৃত, দুগ্ধ, দধি, অশ্ব হবি, ভূমি, দিক্, শ্রদ্ধা ও কাল  
এই বারটী যজ্ঞের অঙ্গ ॥২৫॥

অজ্ঞানোত্তানি যজ্ঞস্য যজ্ঞো মূলমিতি শ্রুতিঃ ।  
 অজ্ঞেন পরস্যা দগ্না শকৃতামিক্ষয়া স্বচা ॥২৭॥  
 বাটৈঃ শৃঙ্গেণ পাদেন সম্ভবত্যেব গৌর্যম্ ।  
 এবং প্রত্যেকশঃ সৰ্বং বদ্যদস্য বিধীয়তে ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)  
 যজ্ঞং বহিস্তি সম্ভুয় সহস্রিদ্ভিঃ সদক্ষিণৈঃ ।  
 সংহত্যোত্তানি সর্কানি যজ্ঞং নির্বর্তয়ন্ত্যত ॥২৯॥  
 যজ্ঞার্থানি হি সৃষ্টানি যথার্থী জ্ঞায়তে শ্রুতিঃ ।  
 এবং পূর্বতরাঃ সৰ্বে প্রবৃত্তাশ্চৈব মানবাঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

স্বচ ইতি । গৃহপতিগৃহস্থামীব প্রধানঃ স সপ্তদশযজ্ঞাদিষে ॥২৬॥

অজ্ঞানীতি । মূলং প্রধানম্ । পরস্যা দ্ব্যধ্বেন, শকৃতা গোময়েন, আমিক্ষয়া দ্ব্যধ্বসমুত্থনজ্ঞেন ।  
 “তপ্তে পরসি দধ্যানয়তি সা বৈশ্বদেব্যামিক্ষা ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ । স্বচা চর্ষণা । বাটৈর্লোমভিঃ ।  
 এবং গোঃ, যথং যজ্ঞং সম্ভবতি সম্ভাবয়তি নির্বাহরত্যেবেত্যর্থঃ । অস্ত গোঃ বদ্যদবিধীয়তে তৎ  
 সর্কম্, এবং প্রত্যেকশ এতৈককং বা যজ্ঞস্তাদম্ ॥২৭—২৮॥

যজ্ঞমিতি । বহিস্তি নির্বাহয়তি, সম্ভুয় মিলিষ্য । সংহত্যা আযোজ্য । নির্বর্তয়ন্তি মানবা  
 নির্বাহয়ন্তি ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিঃ স্বর ইতি ভাঃ । তবিস্তাসি ন হিংস্তসে দেবাং দেবাদেব ॥২৬—২৭॥ যজ্ঞো মূলং লোক-  
 স্থিতেবিশিষ্টেবঃ । শ্রুতি “যজ্ঞান্তবতি পর্জন্ত” ইত্যাদির্ভগবৎচনরূপা বেদস্তাগীশ্বকর্তৃকস্বভূতপগমেন  
 ভগবৎগীতানামুপনিষদামপি সমানকর্তৃকত্বেন শ্রুতিস্বোচিত্যায়ং । শকৃতা গোময়েন, আমিক্ষয়া  
 দধিমিশ্রণে পরস্যা, স্বচা আয়ুড়হে চর্ষণি নির্বাগাদেবিধানাং । শেষং ব্যাখ্যাতম্ ॥২৭—২৮॥

ঋক্, যজু, সাম ও যজ্ঞমান এই ষোলটি যজ্ঞেব অঙ্গ, আর অগ্নিকে গৃহস্থামি-  
 স্বরূপ জ্ঞানিবে ; তাহাকেই সপ্তদশ যজ্ঞাঙ্গ বলা হয় ॥২৬॥

এইগুলি যজ্ঞেব অঙ্গ, আর যজ্ঞপ্রধান, এইকপটী শ্রুতি বহিয়াছে । সূত্রঃ  
 যুত, দ্ব্যধ্ব, দধি, গোময়, আমিক্ষা (ছানা) চর্ষণ, লোম, শৃঙ্গ ও চবণ এই সকল দ্বাবা  
 গরু যজ্ঞ নির্বাহ করে । এই গরু যে যে অঙ্গ বিহিত আছে, সেই সমস্ত বিংগ  
 এক একটী যজ্ঞের নির্বাহক হয় ॥২৭—২৮॥

দক্ষিণায়ুক্ত ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া এই সকল জব্যই যজ্ঞ নির্বাহ  
 করে ; আর মাহুঘেরা এই সকল জব্য আনয়ন করিয়া যজ্ঞ নিষ্পাদন করিয়া  
 থাকে ॥২৯॥

ন হিনস্তি নারভতে নাভিক্রম্যতি কিঞ্চন ।

যজ্ঞো যচ্চব্য ইত্যেব যো যজ্ঞত্যাফলেঙ্গয়া ॥৩১॥

যজ্ঞাঙ্গান্যপি চৈতানি যজ্ঞোক্তানুপূর্বশঃ ।

বিধিনা বিধিযুক্তানি ধারয়ন্তি পরম্পরম্ ॥৩২॥

আন্নায়মার্ধং পশ্যামি যস্মিন্ বেদাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

তং বিদ্বাংসোহনুপশ্যন্তি ব্রাহ্মণস্তানুদর্শনাৎ ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণপ্রভবো যজ্ঞো ব্রাহ্মণার্গণ এব চ ।

অনুযজ্ঞঃ জগৎ সর্বং যজ্ঞশ্চানুজগৎ সদা ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । সৃষ্টানি ইমানি দ্রব্যানি বিধাজেতি শেষঃ ॥৩০॥

নেতি । নারভতে কুত্রাপি বাগং ছেদং বা ন কুরুতে ॥৩১॥

যজ্ঞেতি । বিধৌ যজ্ঞব্যাপাবে যুক্তানি নিবেশিতানি, ধারয়ন্তি যজ্ঞঃ সম্পাদয়ন্তি ॥৩২॥

আন্নায়মিতি । আৰ্ধম্ ঋষিপ্রযুক্তম্ আন্নায়ং ধর্মবচনম্ । ব্রাহ্মণস্ত যজ্ঞে প্রবর্তকস্ত বাক্যস্ত ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণাৎ পূর্বোক্তরূপবেদবাক্যাৎ প্রভবতীতি সঃ, ব্রাহ্মণে বিপ্রো অর্পণং যন্ত  
সঃ । যজ্ঞমতুলক্ষীকৃত্য সর্বং জগৎ বর্ততে ; তথা জগৎ অতুলক্ষীকৃত্য যজ্ঞশ্চ বর্ততে ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংস্রুত্যা ণ্ডগোপসংহাবচ্চার্যেনৈকীকৃত্য আবাত্ততৈব যদুমিতি ভাবঃ ॥২২—৩০॥ হিংসাবস্ত্রযোক-  
পপাদিতমদোষস্বয়ংসংহবতি—নেতি । ফলার্থিনামেব হিংসাবস্ত্রৌ দোষাবহৌ ন দক্ষলার্থিনাম্,  
মমেন্দমাবশ্যকমিতি বুদ্ধ্যা যজ্ঞমহুতিষ্ঠতামিত্যর্থঃ ॥৩১॥ যজ্ঞাঙ্গান্জ্যোষধাদীনি যজ্ঞোক্তানি যুগ-  
দার্থাদিবৎ সমাগঃ । বিধিযুক্তানুলোকিকানি যুগাহবনীয়াদীনি বিধিনোচ্চরণপ্রণয়নাদিক্রমেণ  
ধারয়ন্তি স্বস্বকার্যো পবম্পবমুপকূর্মন্তীত্যর্থঃ ॥৩২॥ ব্রাহ্মণস্ত ক্রিয়ার্যঃ প্রবর্তকস্ত বাক্যস্ত ॥৩৩॥

এইকপ যথার্থ বেদ শুনা যায় যে, বিধাতা যজ্ঞের জন্তই এই সমস্ত দ্রব্য সৃষ্টি  
করিয়াছেন এবং প্রাচীন সমস্ত লোকই এই সকল দ্রব্য লইয়া যজ্ঞে প্রবৃত্ত  
হইতেন ॥৩০॥

‘যজ্ঞ কবিত্তে হইবে’ ইহা ভাবিয়া ফলকামনা না করিয়া যিনি যজ্ঞ কবেন ;  
তিনি কাহারও হিংসা করেন না ; কোন বিষয়ে রাগ বা ছেদ করিয়া থাকেন না,  
বিংবা কাহারও প্রতি বিদ্বেষ করেন না ॥৩১॥

যজ্ঞশাস্ত্রে ক্রমিক অভিহিত এই সকল যজ্ঞাঙ্গ যথাবিধানে যজ্ঞে প্রযুক্ত হইয়া  
পরস্পর যজ্ঞেব আনুকূল্য কবে ॥৩২॥

যাহাতে বেদার্থ সকল প্রতিষ্ঠিত আছে ; সেইকপ ঋষিবাক্য দেখিতে পাই ;  
জ্ঞানীরা ক্রিয়াপ্রবর্তক বেদবাক্য দেখিয়া সেই সকল ঋষিবাক্যেরও অনুসরণ  
কবেন ॥৩৩॥

ওমিতি ব্রাহ্মণো যোনির্নমঃ স্বাহা স্বধা বষট্ ।  
 যন্তোতানি প্রযুক্ত্যন্তে যথাশক্তি কৃতান্তপি ॥৩১॥  
 ন তস্মৈ ত্রিষু লোকেষু পরলোকভয়ং বিদুঃ ।  
 ইতি বেদা বদন্তীহ সিদ্ধাশ্চ পরমর্ষয়ঃ ॥৩২॥  
 ঋচো যজুঃসি সামানি স্তোভাশ্চ বিধিচোদিতাঃ ।  
 যস্মিন্নেতানি সর্বাণি ভবন্তীহ স বৈ দ্বিজঃ ॥৩৩॥  
 অগ্ন্যাধেয়ে যম্ভবতি যচ্চ সোমে স্মৃতে দ্বিজ ! ।  
 যচ্চেতরৈর্মহাযজৈর্বেদ তদ্ভগবান্ পুনঃ ॥৩৪॥

#### ভারতকৌমুদী

ওমিতি । ওমিতি নমঃ স্বাহা স্বধা বষট্ ইত্যপি চ ব্রাহ্মণো বেদস্ত বোনিঃ কাবণনিব  
 প্রণানানীত্যর্থঃ । এতানি ঔকানাঙ্গানি পদানি যত্র যজ্ঞস্ত সযন্ধে প্রযুক্ত্যন্তে স এব যজ্ঞঃ সাজ  
 ইতি শেষঃ ॥৩১॥

নেতি । তস্মৈ তাদৃশসাক্ষযজ্ঞকাবিশঃ ॥৩২॥

ঋচ ইতি । স্তোভা অনুবাক্যঃ ॥৩৩॥

অগ্নীতি । অগ্ন্যাধেয়ে অগ্নিহোত্রে, সোমে সোমযাগে স্মৃতে অগ্নিষ্ঠিতে । ইতরৈর্বর্ষমেবাদিভিঃ  
 প্রাপ্তমিতি শেষঃ ; বেদ জানাতি তং অজং ভগবান্ ভবান্ ॥৩৪॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণপ্রভবো বেদবিপ্রোক্তবঃ নপুংসকমনপুংসকেনেত্যেকশেষপূর্বকোহয়ং সমাসঃ ॥৩১॥ ব্রাহ্মণো  
 বেদস্ত । তস্মৈ প্রণবপূর্বক। যজ্ঞাদিক্রিয়া কর্তব্যত্বার্থঃ ॥৩২—৩৩॥ স্তোভাঃ সামপূর্বকাক  
 রাণি হ'বুহাবু ইত্যাদীনি ॥৩৩॥ "মাহুয্যাদৈধ্যমুপৈমী"তি মন্ত্রবর্ণাদাধানকৃদিতৈব দেবতাব  
 প্রাপ্তোতি "সোমং হনোতি ভবতি দ্রামা অহে"তি মন্ত্রবর্ণাং সোমং স্রবন্তঃ বর্ণাধিশতাং প্রাপ্ত-  
 ব্রাহ্মণনামক বেদভাগ হইতে যজ্ঞ উৎপন্ন হয়, আবার ব্রাহ্মণনামক ব্যক্তিতে  
 তাহা অর্পিত হইয়া থাকে । যজ্ঞ লক্ষ্য কবিতা সমস্ত জগৎ চলিতেছে ; আবার  
 সমস্ত জগতে সর্বদা যজ্ঞও চলিতেছে ॥৩৪॥

প্রণব, নম, স্বাহা, স্বধা ও বষট্ এইগুলি বেদেব মধ্যে প্রধান । স্মৃতির্যং শক্তি-  
 অনুসাবে প্রযুক্ত এই সকল পদ যে যজ্ঞসম্বন্ধে প্রযুক্ত হয়, সেই যজ্ঞই সাজ যজ্ঞ  
 হইয়া থাকে ॥৩৫॥

তাদৃশ যজ্ঞকাবীষ ত্রিভুবনেই কোন ভয় হয় না ; ইহা সমস্ত বেদ ও সিদ্ধ  
 মহর্ষিরা বলেন ॥৩৬॥

ঋক্, যজু, সাম ও বিধিবিহিত অনুবাক্ এই সমস্ত যাহাতে থাকে, তিনিই  
 ব্রাহ্মণ ॥৩৭॥

তস্মাদ্ভ্রগ্নান্ । যজ্ঞৈশ্চৈব যাজয়েচ্চাবিচারয়ন্ ।

যজ্ঞতঃ স্বর্গবিধিনা প্রেত্য স্বর্গফলং মহৎ ॥৩৯॥

নায়ং লোকোহস্ত্যযজ্ঞানাং পরশ্চেতি বিনশ্চয়ঃ ।

বেদবাদবিদশ্চৈব প্রমাণমুভয়ং তদা ৷৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্মে গোকাপিলীয়ে দ্বিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । স্বর্গবিধিনা স্বর্গপ্রাপকযজ্ঞেন, প্রেত্য পরলোকে ॥৩৯॥

নেতি । অয়ং লোকো নাস্তি শুভকবো ন ভবেৎ । বেদবাদবিদো জনা এব তদা ভজ  
উভয়ং প্রমাণং তদুভয়লোকে নিদর্শনমিত্যর্থঃ ॥৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে দ্বিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বস্তীত্যেবমাদি তত্ত্বগবান্ জ্ঞানৈবর্ধ্যসম্পন্নতমো ভবানেব বেদ ॥৩৮॥ স্বর্গবিধিনা স্বর্গপ্রদজ্যোতি  
ষ্টোমাদিনা যতঃ প্রেত্য মহৎ স্বর্গফলং ভবতি ॥৩৯॥ বেদবাদবিদঃ যো বেদগতানর্থবাদান্ বেদ  
তন্তোভয়ং ফলসমর্পকমর্থবাদময়ং প্রমাণং, জ্ঞাত্যর্থম্বেনেত্যর্থঃ । যথা “যস্ত পূর্ণময়ী জুহুর্ভবতি ন  
স পাপং শ্লোকঃ শৃণোতী”তি ফলং ক্রতুসম্বন্ধাদবিবক্ষিতস্বার্থং কিঞ্চ লক্ষণয়া স্তুতিমাত্রপবম,  
এবং “সর্বাংশ্চ লোকানাপ্নোতি সর্বাংশ্চ কামান্ যন্তুমাশ্বানমুবিষ্য বিজানাতী”ত্যাশ্রজ্ঞানফলমপি  
জ্ঞেয়ম্ । নহু লোকবেদসাধারণস্ত কৰ্ম্মায়নো জুহুবদ্যভিচারিতক্রতুসম্বন্ধাভাৱাৎ কথং তজ্-  
জ্ঞানফলম্ জুহুসম্বন্ধবদর্থবাদম্ ? উচ্যতে—দেহাতিরিক্ত আত্মা বেদৈকগম্যো বৃণাহবনীাদি  
বদর্শোক্তিকোহস্তু তস্ত চ ক্রতুসম্বন্ধো ন ব্যভিচবতি আত্মিকব্যাহবমাত্রস্ত তৎসাপেক্ষত্বাৎ ;  
ঐহিকব্যবহাবে চ তদনপেক্ষাদেহাশ্রবাদেহপি তদুপপত্তেঃ । যজ্ঞপি জাতপুত্রঃ কৃষ্ণকেশোহম্বী  
নাদম্বীতেতাদিবিশেষণমাত্রস্ত পশ্যাদিবল্লোকবেদসাধারণদেহপি ফলভোক্তুর্ন তথাহমস্তু । তস্মা-  
জ্জহুবৎ স্বর্গকামস্তাপ্যভিচারিতক্রতুসম্বন্ধাৎ সাগুদশাদিবদনাবভ্যাষীতমপি তজ্জ্ঞানং ক্রতু-  
প্রবেশং লভতে তৎফলস্ত চার্ধবাদমস্তু যুক্তমুৎপত্ত্যমঃ । তথাচ শ্রুৎ—“শেষত্বাৎ পুরুষার্থ  
বানিরিদো যথাশ্রেষ্ঠিত্বৈবমিবে”তি । যন্তু বিজ্ঞানফলং প্রত্যক্ষমস্তু তত্রাপ্যুক্তমাপত্ত্বেন—  
“বুদ্ধক্ষেমপ্রাপণং তচ্ছাস্ত্রৈর্বিপ্ৰতিবিদ্ধং বুদ্ধে চেৎ ক্ষেমপ্রাপণমিহৈব ন হুঃখমুপলভেতে”তি । বুদ্ধে  
ব্রাহ্মণ ! অগ্নিহোত্র, সোমযাগ ও অন্যান্য মহাযজ্ঞে যে সকল অঙ্গ আছে,  
তাহা ত আপনি জানেন ॥৩৮॥

অতএব ব্রাহ্মণ ! মানুষ কোন বিচার না করিয়া যথাসম্ভব যজ্ঞ করিবে বা  
করাইবে । যিনি যথাবিধানে যজ্ঞ করেন, তাঁহার পরলোকে স্বর্গরূপ মহাফল হয় ॥৩৯॥

\* ‘.. সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘.. চতুঃসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## দ্বিষষ্ঠ্যধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

কপিল উবাচ।

এতাবদনুপশ্যন্তো যতয়ে। যান্তি মার্গগাঃ।

নৈবাং সৰ্বেষু লোকেষু কচ্চিদস্তি ব্যতিক্রমঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

এতাবদিত্তি। যতযো জিতেজ্জিরা জনাঃ, মার্গে জ্ঞানপথে গচ্ছন্তীতি তে তাদৃশাঃ, এতাবৎ দৃষ্টিগোচরঃ সমস্তঃ বস্তু, অনুপশ্যন্তো নশ্ববশেন জ্ঞানন্তঃ সন্তশ্চ, যান্তি ব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি। সৰ্বেষু লোকেষু এবাং যতীনাং কচ্চিদপি ব্যতিক্রমঃ বাগ্‌দেবাদিনাস্তি অতএব ব্রহ্ম যাতীতি ভাবঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

আত্মনি জ্ঞাতে কেমপ্রাপণমানন্দপ্রাপ্তিনাস্তি জ্ঞাত অতত্ত্বতাপি দুঃখোপলভ্যং অবুক্তঞ্চ তৎ “রজো ভূষা ধ্বংসেহন্তং প্রশংসয়িত্ব”তি কর্মমার্গাদভূজ্ জ্ঞানঃ প্রশংসতো নিন্দ্যপ্রণয়ঃ। তস্মাক্‌হ্বাস্ত-জ্ঞানকরণোঃ সমানমর্থবাদস্বমিতি পূৰ্ব্বঃ পক্ষঃ ॥১০॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বণিষেকধৰ্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিষষ্ঠ্যধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬২॥

—:—

অজ্ঞোত্তবমাহ—এতাবদিত্তি। যতরা যমনিহ্নবাদিমন্তো যান্তি প্রকবণাআনং প্রাপ্নুবন্তি তে মার্গগাঃ প্রাগৈব শুদ্ধাশ্রপ্রাপ্তেঋগে সৰিশেষাবস্থারঃ স্থিতা এতাবদনুপশ্যেন পবিক্ষিন্নং ব্রহ্মাণ্ডঃ পার্থাস্তিকং কর্মফলমুপশ্যন্তি শুকশাস্ত্রোপদেশমুসাক্ষাৎ কুরুন্তি। তথা চ ঋতিব্রহ্মবিদাপ্নোতি পবমিতি মহৎ ফলমুপকিণা যো বেদ নিষ্ঠিতঃ শুদ্ধায়াং পবমে যোমন্ মোহম্মূত সৰ্বান কামান্ সৰ্হেতি শবীরশুদ্বাস্থং সত্যাদিলক্ষণং ব্রহ্ম যো বেদ সঃ পবমে যোমন্নব্যাকৃতাবস্থঃ গন্তঃ সৰ্বকাম-ভাগ্‌ভবতীতি চ দর্শয়তি। নহু ফলপ্রসুতবৰ্ণবাদস্বয়ুক্তমিত্যাশঙ্কাহ—নৈবামিতি। এবাং যতীনাং সৰ্বেষু লোকেষু ভোগ্যপদার্থেষু কচ্চিদব্যতিক্রমো মিথ্যাসঙ্কল্পঃ নাস্তি। “সঙ্কল্পাদেবান্ত পিতরঃ সমুদ্ভিষ্ঠন্তি সঙ্কল্পাদেব তু তচ্ছ তে”বিত্তি ঋতিজ্ঞানভাম্। তথাহি ছান্দোগ্যো—“সৰ্বাশ্চ লোকানাপ্নোতি সৰ্বাশ্চ কামানিতি প্রজাপতিনা আত্মজ্ঞানফলমুপভুতং তদেবোদ্ভিষ্টেজ্জবিত্তো-চনো প্রজাপতো ব্রহ্মচর্যামুভূতঃ তং বা এতং দেবা আত্মানমুপাসতে তস্মাক্তেবাং সৰ্বে চ লোকাঃ সৰ্বে চ কামা আপ্তা” ইতি পবকৃতিস্বরূপার্থবাদেন সিদ্ধবয়িত্বমিষ্টম্। এতন্তাবিবক্ষ্যমাং কৃৎস্নং কর্মফলমপাবিবক্ষিতং ত্রাং ত্রায়সাম্যাং প্রাকবণিকফলত্বাচ্চ। ননু ক্তং দেহাদন্তস্ত কৰ্ম্মাশ্রনো

ইহা নিশ্চয় যে, যজ্ঞবিহীন মনুষ্যগণের এই লোক বা পরলোক কোন লোকই শুভজনক হয় না। সেই বিষয়ে বেদজ্ঞ লোকেবাই প্রমাণ ॥৪০॥

(১) এতাবদনুপশ্যন্তি... বস্তু।



নির্বন্ধা নির্গম্ভারা নিরাশীর্বন্ধনা বুধাঃ ।

বিমুক্তাঃ সর্বপাপেভ্যশ্চরন্তি শুচয়োহমলাঃ ॥২॥

অপবর্গেহু সংত্যাগে বুধো চ কৃতনিশ্চয়াঃ ।

ব্রহ্মিষ্ঠা ব্রহ্মভূতাশ্চ ব্রহ্মণ্যেব কৃতালয়াঃ ॥৩॥

বিশোক্য নষ্টরজসন্তেষাং লোকাঃ সনাতনাঃ ।

তেষাং গতিং পরাং প্রাপ্য গাহস্থ্যে কিং প্রয়োজনম্ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

নিবিত্তি । নির্বন্ধাঃ শীতোষ্ণাদিষুদুঃখবহিতাঃ নির্গম্ভাঃ সর্বত্রৈবাবনতিশূভাঃ, নিবাশীর্বন্ধনাঃ আশাপাশবন্ধনবর্জিতাঃ, সর্বপাপেভ্যো বিমুক্তাঃ, অতএব শুচয়ঃ পবিত্রাঃ অমল-  
রাগদেবাদিমলশূভাশ্চ বুধাঃ জ্ঞানিনঃ চরন্তি জীবদ্দশায়ামপি সুখেণ ভ্রমন্তি ॥২॥

অপেতি । অপবর্গে মুক্তো, সংত্যাগে সম্যাসে বুধো জ্ঞানে চ কৃতনিশ্চয়াঃ, অতএব ব্রহ্মিষ্ঠা  
ব্রহ্মনিষ্ঠাঃ, তেন চ ব্রহ্মণ্যেব কৃতালয়া অনাঃ ব্রহ্মভূতা ভবন্তি ; ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি ইতি  
শ্রুতে: ॥৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জুহ্বা ইব নিত্যঃ ক্রতুসম্বন্ধ ইতি । সত্যং তথাপি অজ্ঞত্বাৎ ধর্মাদজ্ঞত্বাৎ ধর্ম্যাং যোহশনায়াপিগাসে  
শোকং মোহং জরাং মৃত্যুমত্যেতীতি বিদিতবেদান্তবেত্তস্ত ধর্মাত্তীতজ্ঞানাদিবহিতজ্ঞানো  
জ্ঞানং ন কণ্মাদম্ব্য প্রতিপত্ততে । যত্র ত্বস্ত সর্বমাইবাবভূতং কেন কং পশ্তেদিতি তদধিগমে  
বৈতোপমর্দপ্রবণাং, তদ্ব্যম্যজ্ঞানফলজ্ঞানবাদম্ব্য পর্ণময়ীদৃষ্টান্তেন বুজ্যতে । তথা চ শ্রুতঃ—  
অধিকোপদেশান্তু বাদদায়গণৈস্তব তদ্বর্ণনাদিতি ॥১॥ যন্তুবুদ্বৈ চেৎ ক্ষেমপ্রাপণমিহৈব ন দুঃখ-  
মুপগভতেত্যার্থঃ বচনমুদাহৃতং তত্রাহ—নির্বন্ধা ইতি । নির্বন্ধাঃ শীতোষ্ণাদিষুদুঃখবিষাদশূভাঃ  
অতএব নির্গম্ভাঃ ন কক্ষিমম্বুর্কন্তি বতো নিবাশীর্বন্ধনাঃ প্রাশাপাশশূভাঃ বতঃ পাপেভ্যো  
বাসনাহেতুভ্যো বিমুক্তাঃ শুচয়ঃ স্বভাবশুভাঃ অমলা আগন্তুকদোষশূভাঃ । যত এবধিবা ভবত-  
সম্বর্জাদয়ো বহব উপলভ্যস্তেহত আপত্ত্যহোক্তিজ্ঞানানধিকাং বিণাঃ কস্যপি শ্রদ্ধোৎপাদনার্থা ।  
অজ্ঞতা পূর্বোদাহৃতেন তদীয়েন জ্ঞানফলাভ্যুপগমবচনেন বিরোধঃ জ্ঞানং, এতেন গৌভমোক্তিব-

কপিল বলিলেন—‘জিতেজ্রিয়গণ জ্ঞানমার্গগামী হইয়া সমস্ত দৃশ্য বস্তুকেই নষ্ট  
বলিয়া জানিয়া ক্রমে পরব্রহ্ম লাভ কবেন ; সমস্ত লোকে ইহাদের কোন ব্যতিক্রম  
অর্থাৎ কামাদিকর্তৃক আকর্ষণ নাই ॥১॥

তাহাদের দ্বন্দ্বদুঃখ থাকে না ; তাহারা কাহারও নিকট অবনত হন না, কোন  
আশা পোষণ করেন না, সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত, পবিত্র ও নির্মল থাকেন এবং  
জ্ঞানান্ত্যাসে প্রবৃত্ত থাকিয়া সর্বদা সুখে বিচরণ করেন ॥২॥

আর তাহারা সম্যাসে, তত্ত্বজ্ঞানলাভে ও মুক্তিলাভে কৃতনিশ্চয় হইয়া ব্রহ্ম-  
নিষ্ঠ ও ব্রহ্মাখিত হইতে থাকিয়া ক্রমে ব্রহ্মস্বরূপই হইয়া যান ॥৩॥

## সু্যমরশ্মিরূবাচ ।

যদ্যেবা পরমা কাষ্ঠা যদ্যেবা পরমা গতিঃ ।

গৃহস্থানব্যাপাশ্রিত্য নাশ্রমোহন্য প্রবর্ততে ॥ ১১

যথা মাতরমাশ্রিত্য সৰ্বে জীবন্তি জন্তবঃ ।

এবং গার্হস্থ্যমাশ্রিত্য বর্তন্ত ইতরাশ্রমাঃ ॥ ১২

গৃহস্থ এব যজতে গৃহস্থস্তপ্যতে তপঃ ।

গার্হস্থ্যমশ্রু ধর্মশ্রু মূলং যৎকিঞ্চিদেজতে ॥ ১৩

## ভাবতকৌমুদী

বিশোকা ইতি । তে চ নষ্টরজসঃ, অতএব বিশোকা ভবন্তি । তেন চ তেবাং সনাতনা এব লোকাস্তিষ্ঠন্তি । ততশ্চ পরাং গতিং প্রাপ্য স্থিতানাং তেবাং গার্হস্থ্যে কিং প্রয়োজনমস্মি কিমপি-  
নেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

যদীতি । কাষ্ঠা উৎকর্ষস্ত সীমা । অব্যাপাশ্রিত্য অনবলম্ব্য ন প্রবর্ততে প্রবর্তিতুং ন শক্নোতি ॥ ১২ ॥

যথেন্তি । গৃহস্থাদেব ভিক্ষাপ্রাদিলাভেনেতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥

গৃহস্থ ইতি । তপঃ কৃচ্ছ্রাশ্রয়াদিকম্ । এজতে চলতি ॥ ১৪ ॥

## ভারতভাবদীপঃ

পৈক্যাক্রম্যপবা বেদিতব্য ॥ ২ - ৩ ॥ লোকাঃ ব্যাখ্যাভা লোক্যন্ত ইতি লোকাঃ কাম্যমানা  
বিষয়াঃ, সনাতনা নিত্যসিদ্ধাঃ । “ত এতে সত্যাঃ কামা অন্তাপিধানা” ইতি শ্রুতেঃ অন্তঃ  
দেহাদিতাদাত্মাধ্যাসঃ গার্হস্থ্যে অসত্যস্বর্গাদিপ্রদকর্ম্মাধিকারনিমিত্তে কিমপি প্রয়োজনং নাস্তি  
ন হি প্রাপ্তসাম্রাজ্যো ভিক্ষামঘিচ্ছতি ॥ ১১ ॥ নহু তথাপি কৈকেয়জনকাদীনাং গার্হস্থ্য এব বিদ্বদ্-  
দর্শনাং কর্ম্মসমুচ্চৈতব বিজ্ঞা কলার ভবতীতাভিপ্রেত্যাহ—যদীতি । যদি এষা নিদ্বন্দ্বাদিবিশেষণ  
বৈশ্বব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি সা গার্হস্থ্যমন্তরণে ন ভবতি প্রবর্ততে এনাং নিষ্ঠাং দাতুং সমর্থো ভবতি  
॥ ১২ - ১৩ ॥ এজতে এজ্জকম্পনে যৎকিঞ্চিৎ স্মৃখার্থী চেষ্টতে তন্ত ধর্ম্মফলস্ত স্মৃখস্ত মূলং গার্হস্থ্য

এবং তাঁহাদেব বজ্রোপণ বিনষ্ট হইয়া যায় ; তাহাতে কোন শোকই হয় না ।  
এই সকল কারণে পরমেশ্বর তাঁহাদের জন্য সনাতন লোক সকল নির্দিষ্ট রাখেন ।  
সুতরাং তাঁহারা পবন গতিলাভে অধিকারী হন বলিয়া তাঁহাদের গৃহস্থ ধর্ম্মেব কি  
প্রয়োজন থাকিতে পারে ? ॥ ১৪ ॥

সু্যমরশ্মি বলিলেন—‘যদিও ইহাই উৎকর্ষেব চরম সীমা এবং যদিও ইহাই পরম  
গতি, তথাপি গৃহস্থাশ্রম অবলম্বন না করিয়া অন্য আশ্রম হইতেই পারে না ॥ ১৫ ॥

সমস্ত প্রাণীই যেমন মাতাকে আশ্রয় কবিয়া জীবন ধারণ কবে ; তেমন অত্যাচার  
আশ্রমই এক গৃহস্থাশ্রম আশ্রয় করিয়াই চলিয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

প্রজনাভিনিবৃত্তাঃ সর্গে প্রাণভূতো জনাঃ ।

প্রজনঞ্চাপ্যুতাত্ত্র ন কথঞ্চন বিচতে ॥৮॥

যাস্তু স্যার্কহিরোষধ্যো বহিরন্তাশ্বাদ্রিজাঃ ।

ওষধিত্যো বহির্ষস্মাৎ প্রাণাৎ কশ্চিন্ন দৃশ্যতে ॥৯॥

কশ্চৈবা বাগ্ভবেৎ সত্য মোক্ষো নাস্তি গৃহাদিতি ।

অশ্রদ্ধানৈরপ্রাভৈঃ সূক্ষ্মদর্শনবর্জিতৈঃ ॥১০॥

নিরাসৈরলসৈঃ শ্রুতৈস্তপ্যমানৈঃ স্বকর্মভিঃ ।

শমস্তোপরমো দৃষ্টঃ প্রজ্যায়ামপণ্ডিতৈঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্রজনেতি । প্রজনাদিনা উৎপাদনাদিনা অভিনিবৃত্তাঃ সর্বতো নিশ্চিনাঃ । অন্তঃ আশ্রমে ॥৮॥

যা ইতি । যাঃ, বর্ষাঃ কৃশাদিতৃণানি ওষধ্যো ধাত্তাদিশস্তানি, তথা অত্রিজাঃ পর্বত-জাভাঃ বহির্বাহুদেশজাঃ অজাঃ সৌমলতাদয়ঃ, তাসামপি মূলং গাহ্বাস্থ্যমেবেতি পূর্বস্মাদবৃত্তিঃ । বস্মাচ্চ হেতোঃ, ওষধিত্য ওষধিস্বরূপাদেব প্রাণাৎ বহিবহুঃ কশ্চিদপি প্রানো ন দৃশ্যতে ; তস্মাদ্ গৃহস্বাশ্রম এব আশ্রমাস্তবমূলমিতি ভাবঃ । তথা চ প্রাণ্ডন্তং বচনম্ "অগ্নৌ প্রাস্থাহতিঃ সমাগা-দিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিঃ বৃষ্টেরন্নঃ ততঃ প্রজা" ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

যেব ॥৭॥ জনা যেন প্রজনাদিনা প্রজোৎপাদনাদিনা অভিনিবৃত্তাঃ সর্বতঃ স্থখিনো ভবন্তি তৎ-প্রজনং প্রজনাভ্যুদ্রাশ্রমাস্তরে নাস্তি ॥৮॥ যাহিতি । বহিষি তৃণানি ওষধ্যো ধান্যানি বহিরন্তা ওষধ্যোত্রিজাঃ সৌমপুতিকান্তা বাস্তাসামপি মূলং বৃষ্টাদিগাহ্বাস্থ্যমেবেতি ব্যবহিতাতীতেন সর্বদাঃ । তথা হা—“অগ্নৌ প্রাস্থাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি বৃষ্টেরন্নঃ ততঃ প্রজা" ইতি । ওষধিত্যঃ প্রাণাদিতি সমানাধিকরণে গচ্ছম্যো । ওষধ্যাস্থ্যং প্রাণাধিনি কশ্চিদদৃশ্যতে অতো বিষ্ণোৎপত্ত্যাদিহেতুর্গাহ্বাস্থ্যমেবেতি ভাবঃ ॥৯॥ তথাপি যে ক-

গৃহস্থই যজ্ঞ করে এবং গৃহস্থই তপস্তা করিয়া থাকে ; সুতরাং যে কিছু ধর্ম চলিতেছে, সে সমস্ত ধর্মেরই মূল গাহ্বাস্থ্য ॥৭॥

গর্ভোৎপাদন নিবন্ধনই সকলপ্রাণী নিশ্চয় হয় । সেই গর্ভোৎপাদন কোনপ্রকারই অন্য আশ্রমে হইতে পারে না ॥৮॥

যে কিছু তৃণ ও শস্তাদি আছে এবং বাহিবে পর্বতে অন্য যে সকল সৌমলতা-প্রভৃতি রহিয়াছে সে গুলিবও মূল গাহ্বাস্থ্য । অতএব যে হেতু সেই শস্তাদিস্বকপ প্রাণভিন্ন অন্য প্রকার প্রাণ দেখা যায় না ; সেই হেতু গৃহস্বাশ্রমই সকলের মূল ॥৯॥

ত্ৰৈলোক্যেষু হেতুর্হি মর্যাদা শাস্তীতীত্বাৎ ।

ব্রাহ্মণো নাম ভগবান্ জন্মপ্রভৃতি পূজ্যতে ॥১২॥

প্রাগ্গর্ভাধানান্নান্না হি প্রবর্তন্তে দ্বিজাতিষু ।

অবিশ্রান্তেষু বর্তন্তে বিশ্রান্তেষু প্যসংশয়ম্ ॥১৩॥

দাহে পুনঃ সংশ্রয়ণে সংশ্রিতে পাত্ৰভোজনে ।

দানে গবাং পশুনাং বা পিপ্তানামপ্সু মজ্জনে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

কন্তেতি । গৃহাং গৃহস্থশ্রমাং, মোক্ষো নাস্তি ভবিতুং নারীতীতি এষা বাক্ কন্ত সত্য ভবেৎ, অপিতু কস্তাপি নেত্যর্থঃ, গৃহস্থশ্রমাদপি মোক্ষাবশ্যত্বাৎ । নিবাসৈঃ উদ্যাদবোগাদিনা সর্ব-  
দৈবাস্তিবেঃ । স্বকর্ম্মভিঃ প্রাক্তনপাপৈঃ, তপ্যমানৈর্দ্রঃখমুত্তমভির্গৃহস্থৈঃ, শমস্ত শাস্তিসুখস্ত,  
উপবনো নিবৃতিঃ ॥১০—১১॥

ত্ৰৈলোক্যেষুতি । হেতুঃ শুভকাবণম্, শাস্তীতি নিত্যাৎপ্রবা সত্য চ মর্যাদা গৌরবস্থানম্ ॥১২॥

প্রাগিতি । গর্ভাধানাং প্রাক্ পূর্বমপি প্রযুক্তা মন্ত্রাঃ, দ্বিজাতিষু ব্রাহ্মণেষু প্রবর্তন্তে একর্ষণে  
তিষ্ঠন্তি । তথা ন বিশ্রান্তে বিশ্রান্তো বিশ্বাসো যেষু তেষু অদৃষ্টেষু স্বর্গাদিষু, বিশ্রান্তেষু দৃষ্টদ্বিখ্যাস  
যোগেষু পুত্রলাভাদিষু চ বিষয়েষু মন্ত্রা অসংশয় দ্বিজাতিষু বর্তন্তে ॥১৩॥

দাহ ইতি । দাহে মৃতস্ত দহনে, পুনঃ সংশ্রয়ণে পুনর্দেহধাবণে জন্মানি, সংশ্রিতে যুতদেহে  
বিবাহাদৌ, পাত্ৰভোজনে কাণ্ডাদিপাত্রে অন্নভোজনে, গবাম্ অন্তেষাং পশুনাং পিপ্তানাং বা দানে  
অপ্সুমজ্জনে জলে স্নানে চ মন্ত্রাঃ প্রযুক্ত্যন্তে ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধনকং গার্হস্থ্যস্ত নাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ—কন্তেতি ॥১০॥ নিবাসৈঃ অপ্রতিষ্ঠৈঃ কাণ্ডাদিদৌবাদ-  
গার্হস্থ্যং কর্ত্ত্ব্যমশেষবিত্যর্থঃ । অতএব স্বকর্ম্মভিঃ কাণ্ডাদিপ্রদৈঃ প্রাক্কৃতৈস্তপ্যমানৈঃ ॥১১॥  
ব্রাহ্মণঃ বেদবিৎ ॥১২॥ অবিশ্রান্তেষু মানান্তবাগম্যেষু স্বর্গাদিষু বিশ্রান্তেষু ঐহিকেষু বৃষ্টাদিষু

কোন্ ব্যক্তির এইকপ বাক্য সত্য হইবে যে, গৃহস্থশ্রম হইতে মুক্তি হয় না ।

তবে নাস্তিক, মূর্থ, মূর্খদৃষ্টিবিহীন, অস্থি, অলস, পবিত্রাস্ত, আপন কার্য্যবশতঃ  
ছঃখিত এবং প্রযুক্তায় অসমর্থ লোকেরাই গৃহস্থশ্রমে শাস্তিসুখ পায় না ॥১০—১১॥

ত্রিভুবনেব মঙ্গলেব কাবণ, নিত্য ও সত্য গৌরবস্থান, মাহাত্ম্যশালী ব্রাহ্মণ  
জন্মাবধি পূজিত হইয়া থাকেন ॥১২॥

কারণ, গর্ভাধানের পূর্ব হইতে প্রযোজ্য মন্ত্রসকল ব্রাহ্মণগণে থাকে ; আর  
অপ্রত্যক্ষ বলিয়া অবিদ্যাস্ত স্বর্গপ্রভৃতি এবং প্রত্যক্ষ বলিয়া বিদ্যাস্ত পুত্রলাভাদি  
বিষয়ে প্রযোজ্য মন্ত্রগুলিও ব্রাহ্মণগণে অবস্থান করে ইহা নিশ্চয় ॥১৩॥

অর্চিস্কান্তো বর্হিষদঃ ক্রব্যাদাঃ পিতরস্তথা ।

মৃতস্ত্রাপ্যনুমন্তস্তে মদ্রাঃ মদ্রাশ্চ কারণম্ ॥১৫॥

এবং ক্রোশংসু বেদেষু কুতো মোক্ষোহস্তি কশ্চিৎ ।

ঋণবন্তো যদা মর্ত্যাঃ পিতৃদেবদ্বিজাতিষু ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অর্চিস্ত ইতি । অর্চিস্তস্তেষাং বর্হিষদঃ ক্রব্যাপবিষ্টাঃ ক্রব্যাদাঃ শ্রাদ্ধে মাংসভোজিনশ্চ পিতরঃ, মৃতস্ত সৎক্ষে মদ্রান্ অহুমন্তস্তে । অতো মদ্রাশ্চ স্বর্গাদীনাং কারণম্ ॥১৫॥

এবমিতি । মর্ত্যা মানবাঃ, যদা যতঃ, পিতৃদেবদ্বিজাতিষু ঋণবন্তো বর্তন্তে । অত্র দ্বিজাতি-পদং ঋষিপদম্ । বেদেষু এবং ক্রোশংসু সংসু, কুতঃ অন্যত্রাস্থেষু কশ্চিদপি মোক্ষোহস্তি অপি তু কুতোহপি নেত্যর্থঃ, ঋণবৎ ৷ গৃহস্থাত্মনে তু মোক্ষোহস্তি ঋণপরিশোধসম্ভবাদিতি ভাবঃ । তথা চ শ্রুতিঃ “জারমানো বৈ ব্রাহ্মণশ্চিভিঃ ঋণবান্ জারিতে ব্রহ্মচর্যেণ ঋষিভ্যো যজ্ঞেন দেবেভ্যঃ প্রজয়া পিতৃভ্যঃ” ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধোষ মদ্রা এব সাধরিত্বং প্রবর্তন্তে ॥১৩॥ দাহ ইতি । মৃতস্ত দাহাদিকং পিতরো মদ্রাশ্চাহ-মন্যন্তে ইতি ধরোঃ সৎক্ষে, তত্র “মৈনমগ্নে বিদহ” ইতি দাহং প্রকাশয়তি মদ্রঃ । “সদচ্ছ পিতৃভিঃ সংব্রমেনেষ্টাপূর্তেন পরমে ব্রোমন । হিষায়াবজ্ঞং পুনরন্তমেহি সংগচ্ছ তদ্বাস্বর্চা” ইতি মদ্রোহবজ্ঞং জীর্ণদেহঃ হিষায় হিষা । অর্থঃ ক্রোশক্ । পিতৃভির্গমেন ইষ্টাদিকলেন চ স্বর্গে সৎক্ষতিং সম্প্রাপ্য পুনরন্তং গৃহ পুত্ররূপেণ প্রপৌত্ররূপেণ বা এহি তদ্বা দেহেন সংগচ্ছতি পুন-র্দেহপ্রাপ্তিঃ প্রকাশ্যতে তদিতং পুনঃ সংশ্রবণং দেহস্তেতি শেষঃ । তস্মিন্মমিতে দাহ ইতি সৎক্ষে । দেহে পুনঃ সংশ্রিতে সতি মৃতস্ত তৃপ্তয়ে পাত্রভোজনে গীযত ইতি পাত্রং জলং ভোজনঞ্চ তে উভে তর্পণনিজ্যপ্রদ্বাদিরূপেণ দেহো তথা গবাং বৈতরণ্যাদীনাং দানং গম্বানাং বা গোবৃষাদীনাং সুসর্গঃ পিতৃণাং বা পুংসু মজ্জনং ক্রিয়তে । এতৎসর্বং মদ্রমুণং ন হৃশরীরস্ত মুক্তশ্রোণকাবার ভবতীতি ন তাদৃশোহৃশরীরভাগলক্ষণো মোক্ষোহস্তি ॥১৪—১৫॥ অত্রৈব হেতুতরমাহ—ঋণবন্ত ইতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“জারমানো বৈ ব্রাহ্মণশ্চিভির্ঋণবা জারিতে ব্রহ্মচর্যেণ ঋষিভ্যো যজ্ঞেন দেবেভ্যঃ

মৃতের দাহ, পুনরায় জন্ম, দেহী হইয়া থাকা, পাত্রে অন্নাদিভোজন করা, গোদান, অশ্ব পশুদান ও পিণ্ডদান এবং জলে স্নান এই সকল কার্যে মদ্র প্রযুক্ত হইয়া থাকে ॥১৪॥

তেজস্বী, কুশবর্তী ও শ্রাদ্ধে মাংসভোজী পিতৃগণও মৃত ব্যক্তি সম্বন্ধে মদ্রপাঠের অহুমতি করেন । অতএব মদ্র ধর্মের কারণ ॥১৫॥

মানুষ যখন জন্ম হইতেই পিতৃঋণ, দেবঋণ ও ঋষিঋণযুক্ত হয় এইরূপ বেদ বলে ; তখন গৃহস্থাত্ম ভিন্ন অন্য আশ্রমে কি প্রকারে কাহারও মুক্তি হইতে পারে ? ॥১৬॥

ত্রিণা বিহীনৈরনৈসৈঃ পণ্ডিতৈঃ সম্প্রবর্তিতম্ ।

বেদবাদাপরিজ্ঞানং সত্যভাসমিবানৃতম্ ॥১৭॥

ন বৈ পার্শ্বৈ হ্রিয়তে ক্লৃণ্ডতে বা যো ব্রাহ্মণো যজতে বেদশাষ্ট্রৈঃ ।

উদ্ধার্য যজ্ঞৈঃ পণ্ডিভিঃ সার্কিমৈতি সন্তর্পিতস্তর্পয়তে চ কার্মৈঃ ॥১৮॥

ন বেদানাং পরিভবাম শাঠ্যেন ন মায়য়া ।

মহৎ প্রাপ্নোতি পুরুষো ব্রহ্মণি ব্রহ্ম বিন্দতে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রিয়ৈতি । ত্রিণা ধনসম্পত্ত্য। বিহীনৈবনৈসৈচ পণ্ডিতৈঃ, বেদবাদস্য অপরিজ্ঞানং যস্মিন্ তৎ, সত্যভাসমিৎ সত্যপ্রকাশনমিব, অনৃতং মিথ্যা আশ্রমাস্তবে মোক্ষো ভবেদिति মতং সম্প্রবর্তিতম্ । বস্ততস্ত গৃহস্থাপ্রম এব মোক্ষ ইত্যশয়ঃ ॥১৭॥

গৃহস্থাপ্রমে ক্লৃণ্ডো মুক্তির্ভবতীত্যাহ নেতি । যো ব্রাহ্মণঃ, বেদশাষ্ট্রবৈদিকমষ্ট্রৈর্যজতে, স পার্শ্বৈর্ হ্রিয়তে ন বা ক্লৃণ্ডতে । অপি তু সঃ, যজ্ঞৈঃ কর্মৈঃ, তদ্ব্যজ্ঞহতৈঃ পণ্ডিভিঃ সার্কিম্ উদ্ধার্য এতি গচ্ছতি ; কার্মৈঃ স্বয়ং সন্তর্পিতঃ সন্, অন্যায়ং তর্পয়তে ॥১৮॥

তর্কি বেদাভ্যাজ্যএব ভবষিতিহ নেতি । বেদানাং পরিভবাং অনাদবেণ ত্যাগায় শাঠ্যেন ন মায়য়াপি চ ন, পুরুষো মহায়োকপদং প্রাপ্নোতি ; অপি তু ব্রহ্মণি বৈদিককর্মমধ্যেহপি ধ্যায় মানে, ব্রহ্ম বিন্দতে নভতে ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রজয়া পিতৃভ্যা ইতি ॥১৬॥ বেদবাদানাং “প্রজামহপ্রজায়সে তহ তে মর্ত্যামৃত”মিতি সন্ততা-  
বিচ্ছেদস্ত্রোবাসুতৎ বদতাং ন পরিজ্ঞানং যস্মিন্তৎ সত্যভাসমনৃতমশরীরতালকণং মোক্ষস্বরূপং  
দর্শিতম্ ॥১৭॥ প্রতিপাদিতমর্থমুপসংহরতি—ন বা ইতি দ্ব্যভ্যায় ॥১৮॥ পরিভবাং বেদোক্ত  
কর্ণানাদরাং, ব্রহ্মণি বৈদিককর্মণি । ব্রহ্ম “ব আত্মাপহতপাণ্ডা বিজরো বিশ্বভ্যাবিশোকোহ-  
বিজিৎসোসোহপিগাসঃ সত্যকাসঃ সত্যসকল” ইত্যষ্টগুণবৃত্তঃ প্রাপ্নোতি । তথা চ হৃৎ—ব্রাহ্মণ  
জৈমিনিরূপত্বাসাদিত্যগ্নু ইতি । ব্রাহ্মণ অপহতপাণ্ডা স্বাদিশুণাটকবতা রূপেণ মৃতঃ সম্পত্ততে ।  
কৃতঃ উপত্বাসাদিত্যঃ উপত্বাসোহজাতজ্ঞাপনঃ উদ্দেশঃ সিদ্ধবদ্যপদেশচাদিপদার্থঃ । তে চ  
প্রাপ্তব্যাব্যাহাঃ । তথা চারিহোজাদিকর্মসমুচ্চিত্তাহুপাসনারূপাং জ্ঞানায়োকঃ স চ গার্হস্থ্যে

ধনসম্পত্তিশূন্য ও অলস কতকগুলি পণ্ডিত এইরূপ একটা মিথ্যা মত  
চলাইয়াছে যে তাহাতে বেদবাক্যের অঙ্গসংগ্ৰহ নাই এবং তাহা সত্যের জ্ঞান প্রকাশ  
পায় ॥১৭॥

যে ব্রাহ্মণ বৈদিক মন্ত্রদ্বারা যজ্ঞ কবেন, তিনি পাপকর্তৃক হ্রত বা আকৃষ্ট হন  
না ; এবং তিনি সে যজ্ঞের ফলে যজ্ঞহত পশুগণের সহিত উদ্ধার গমন কবেন ;  
আর ইহলোকেও সমস্ত কাম্য বস্তু লাভ করিয়া পরিতৃপ্ত হন এবং অত্যাশঙ্কেও  
পরিতৃপ্ত করেন ॥১৮॥

কপিল উবাচ ।

দর্শকঃ পৌর্ণমাসকঃ অগ্নিহোত্রকঃ ধীমতঃ ।

চাতুর্মাস্যানি চৈবাসন্ তেষু ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥২০॥

অনারজ্ঞাঃ স্নগ্নতয়ঃ শুচয়ো ব্রহ্মসংজিতাঃ ।

ব্রহ্মণৈবস্ম তে দেবাঃস্তপস্বন্ত্যমৃতৈধিগঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমন্তং নিবৃতিত্বং প্রথমমদীকরোতি দর্শমিতি । আগন্ অচ্যুত্বিতানীতি শেষঃ ॥২০॥

দেবাধীনামণবদত্তা সম্যাসিনো মুক্তির্নবিতুসহীতি প্রাপ্তকং নিবৃতি অনাবজ্ঞা ইতি ।  
অনারজ্ঞা অকর্মকরাঃ, স্নগ্নতয়ঃ অতীত ধৈর্যশালিনঃ, শুচয়ঃ পবিত্রাঃ ব্রহ্মসংজিতাঃ ব্রহ্মবিক্রমা ব্রহ্ম  
নামানঃ, অমৃতৈধিগো মোক্ষাধিগাধিগঃ, তে সম্যাসিনঃ ব্রহ্মণৈব ব্রহ্মজ্ঞানেনৈব, দেবান্ দেব-  
গিত্বৈবীন্ তর্পয়ন্তি । তৃত্বাচ্ তে অ স্বয়ং পবিত্রবন্তি উত্তমর্ণা ইবাধর্মণানামিতি ভাবঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

এব সিধ্যতীতি নিবৃতিত্বার্থঃ । জৈমিনিমতে সৃষ্টিপ্রলয়দ্বয়ভাবাৎ ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্ত  
ইতি দেবযানেন গণা গতানামনাসৃষ্টিশ্রুতেশ্চ সঙ্কলভাব এব নিত্যঃ বক্তৃত্ব ইমমিতি বিশেষণাৎ  
মানবাস্তরে ত এব বীজভূতা আবর্ত্তন্ত ইতি গম্যতে । তথা চ পুনরন্তমেহীতি প্রাপ্তকং ব্রহ্মলিঙ্গং  
সংগচ্ছতে । আপত্ত্যবচনঞ্চ “আত্মতসংস্রবাজে স্বর্গজিতঃ পুনঃ স্বর্গে বীজার্থী ভবন্তী”তি ॥১৩॥  
তজ যদ্ব্যক্তং কর্মভিবেব চেষ্টাদিকং কবোতি তাদদীকরোতি—দর্শকঃ চেতি । চিত্তশুদ্ধির্নির্মা এতান্নেব  
কর্মণামুল্লেখো ন ন পুনর্হি স্মাণি গণবদাদীনীতি ভাবঃ ॥২০॥ যৎপুনঃ সংজ্ঞাগোহলগৈঃ কল্পিত  
ইতি তজাহ—অনারজ্ঞা ইতি । যে কর্মণি নারজন্তে সংজ্ঞাস্তি ত এব স্তত্ত্বাং ধৈর্যবন্তঃ বৈরাগ্য-  
বলেন জিতকামদ্বাং । অতএব শুচয়ো রাগাদিমলরহিতা ব্রহ্মজিগৎস্বাঃ প্রাপ্তাঃ ব্রহ্মজ্ঞা  
ইত্যর্থঃ । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মণৈব ভবন্তী”তি শ্রুতঃ । যত্নশ্চ গ্নয়বায় মুচ্যতে ইতি তজাহ—ব্রহ্মণৈব  
সাক্ষাৎকর্তেন তে সম্যাসিনো দেবান্ দেবঋষিগিত্বেনমুতানি হবিঃসাম্যায়প্রজ্ঞাপ্যাদি ইচ্ছন্তি  
তাদৃশাঃস্তপয়ন্তি । কণসেকং ক্রতুশতশ্চ চতুঃসপ্তত্য। যৎকণঃ তদবাপ্রোভীত্যনকালকৃততাপি

যাহ্ময বেদকে অনাদর করিয়া কিংবা শঠতা ও মায়াধারা মুক্তিলাভ করিতে  
পারে না ; কিন্তু বৈদিককর্ম করিবার সময়ও ব্রহ্মধ্যান করিয়া মুক্তি লাভ  
করে ॥১৯॥

কপিল বলিলেন—‘জ্ঞানী যাহ্মযের দর্শনাগ, পৌর্ণমাসযাগ, অগ্নিহোত্রযাগ ও  
চাতুর্মাস্য ত্রত অমুষ্ঠিত হইত এবং তাহাতেই সনাতন ধর্ম সম্বন্ধিত ॥২০॥

মোক্ষাভিলাষী সেই সম্যাসীরা কোন কর্ম করেন না, সর্বদা অত্যন্ত ধৈর্যশীল ও  
পবিত্র থাকেন ; ব্রহ্মনাম ধারণ করেন এবং ব্রহ্মজ্ঞানধারাই দেবতা, পিতৃলোক ও  
ঋষিগণের তৃপ্তিসাধন করিয়া থাকেন ॥২১॥

সৰ্বভূতান্ভূতস্ত সৰ্বভূতানি পশ্যতঃ ।

দেবাপি মার্গে মুহন্তি অপদস্ত পদৈষিণঃ ॥২২॥

চতুৰ্দ্ধারং চতুৰ্মুখং চতুৰ্দ্ধা চৈনমুপযাতি বাচা ।

বাহুভ্যাং বাচ উদরাহুপস্থাত্বেবাং দ্বারং দ্বারপালো বুভুষেৎ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

সন্ন্যাসিনঃ স্তোতি সৰ্কেতি । দেবাণীতি বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিবর্ধঃ । সৰ্বভূতানি সমভাবেন পশ্যতঃ, অতএব সৰ্বভূতান্তেব আত্মভূতানি ব্রহ্মরূপাণি যন্ত তন্ত, অপদস্ত অস্থানস্ত নিয়তমেকত্র স্থিতিরহিতস্ত, পদৈক্ষিণো ব্রহ্মাভিলাষিণঃ সন্ন্যাসিনঃ, মার্গে আচাবপদন্তো, মুহন্তি স্থাতিরেক-দৰ্শনে লোলুপা ভবন্তি ॥২২॥

পুনঃ সন্ন্যাসিনমেব স্তোতি চতুৰ্বিতি । দ্বাবাণি মুখাদিব্রহ্মাণি পালয়তি অখাত্তখাদনাদিত্যো ব্রহ্মভীতি দ্বারপালঃ সন্ন্যাসী, বাচা শুকবেদান্তবাক্যেন, চত্বারি জ্ঞানকৰ্ম্মভক্তিতোত্রাণি দ্বাবাণি প্রাপ্তিমার্গা যন্ত তন্, চত্বাবো বেদা মুখানীব ধৰ্ম্মপ্রকাশকা যন্ত তন্, এনং পুৰুষং পবমানানম্, চতুৰ্দ্ধা বিবাহৈ হুত্ৰাস্তৰ্ধ্যামি শুদ্ধরূপেণ, উপযাতি অবগচ্ছতি । অতএবান্যোহপি নিযোজ্যো-দ্বাবপালঃ বাহুভ্যাং সংযতাত্মাং, সংযতাত্মা বাচঃ, সংস্কাহুদবাং সংযতাহুপস্থাত্বেতোঃ, তেবাং সন্ন্যাসিনাম্, দ্বাবং মার্গম্, বুভুষেৎ ভবিতুং প্রাপ্তুমিচ্ছেৎ ॥২৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ধ্যানস্ত মহাকলস্বাৎ ॥২১॥ যত্নস্ত—মুক্তং বৈজঃ পশ্যতি: সার্কমেতীতি তন্ন তন্ত প্রাণা উৎক্রামন্ত্য-  
ত্রৈব সমবনিয়ন্ত ইতি শ্রুত্যাঞ্জন ব্রহ্মবিদাং গতভাবেন বিকল্পমিত্যাশয়বানাহ—সৰ্কেতি । ন  
হি সার্কাত্ম্যং সার্কজ্ঞানক প্রাপ্তস্ত গতিভোগো বা যুক্ত্যভেদতন্ত মার্গে দেবা অপি মুহন্তি ।  
অপদস্ত পদন্তে গম্যতে বস্তুরূপমেভিবিভি পদানি শুণাত্তদ্রহিতস্ত পদৈষিণঃ শুণকানাং দেবাঃ ।  
এতেন মুক্তস্ত সোপাধিকাবস্থায়ঃ সার্কাত্ম্যং বাস্তবং তু চিন্মাত্রস্বমিতি দৰ্শিতম্ । তথা চ  
হুত্ৰম্—এবমপূর্ণন্যাসাৎ পূৰ্ণভাবাদবিবোধঃ বাদবাৰ্ণ ইতি । সপ্তগৈকান্তবাদীভৈমিনিঃ, নিগুণৈ  
কান্তবাদী ভেদুলামিঃ । অবহাতেদেন উভয়মুপগচ্ছতো বাদবাৰ্ণস্ত অবিবোধ ইতি ভাবঃ ।  
তদিদং দ্বয়ং সৰ্বভূতান্ভূতস্তোত্রাপদন্তেতি বিশেষণাভ্যাং দৰ্শিতম্ ॥২২॥ নহু কথমাঅনো বৈরূপ্যং  
কথং বা তত্র দেবানামপি মোহ ইত্যশঙ্ক্যাহ—চতুৰ্দ্ধাবমিতি । এবং সৰ্কাত্মানমপদং পুৰুষং  
পরীবাস্তঃস্থং বাচা শুকলদেশেন চতুৰ্দ্ধা বিবাহৈ হুত্ৰাস্তৰ্ধ্যামিশুদ্ধরূপেণ উপযাতি অবগচ্ছতি অতঃ  
সোপাধিকাহুপাধিকরূপেণাঅনো বৈবিধ্যং যুক্তম্ । নহু সৰ্কেবামাত্মস্বাৎ সৰ্বদৈবায়মবগত  
এবাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ—চতুৰ্দ্ধাবং, চত্বাবি বাহুদীনি দ্বাবাণীব গিহায়কানি যন্ত তং, চত্বাবি  
দেহেজ্জিয়মনোবুদ্ধাত্মানি মুখানীব ভোগসাধনানি যন্ত তম্ । আত্মাপি কৰ্ম্মাদিভাবতত্বাত্তো-

যে সন্ন্যাসী সৰ্বভূতে সমদৰ্শী হন, সৰ্বভূতকেই পরমাত্মা মনে কবেন, কোথাও  
স্থির হইয়া থাকেন না এবং মোক্ষাভিলাষী হইয়া চলেন, দেবতারাপ্ত তাঁহার  
ব্যবহারে মুক্ত হন ॥২২॥



নাকৈদৌব্যোদাদীতাত্ত্বিকং ন বাহগোনীয়শ্চ শৃতং প্রগৃহ্যৎ ।

ক্রুদ্ধো ন চৈব প্রহরেত ধীমান্ তথাশ্চ তং পাণিপাদং সুগুপ্তম্ ॥২৪॥

নাক্রোশমিচ্ছেন্ন বৃথা বদেচ্চ ন গৈশুনং জনবাদঞ্চ কুর্য্যাৎ ।

সত্যব্রতো মিতভাষোহগ্রমন্তস্তথাশ্চ বাগ্‌দ্বারমথো সুগুপ্তম্ ॥২৫॥

নানাশনং স্নানমহাশনং স্নাদনোলুপং সাধুভিরাগতঃ স্মৃৎ ।

যাত্রার্থমাহারমিহাদদীত তথাশ্চ স্যাজ্জঠরী দ্বারগুপ্তিঃ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

হস্তাঙ্গিঃস্বমশিক্ষানুপাধ্যায়ঃ নেতি । ধীমান্ নিবোজ্যঃ, অকৈর্ন দীব্যে অস্তবিক্রমো নান্দীত  
ন সম্ভবতি বোনিয়ঃ বোনিবহজে বস্ত ভস্ত, শৃতং পঞ্চমঃ ন বা প্রগৃহ্যৎ প্রগৃহীতং, ক্রুদ্ধঃ সন্,  
কহিনপি ন চৈব প্রহরেত । তথা ভস্তংকরণে চ অস্ত ধীনতো নিবোজ্যস্ত তং পাণিপাদম্,  
সুগুপ্তং সুরক্ষিতং ভবেৎ ॥২৪॥

নেতি । আক্রোশঃ ক্রোধঃস্ফিপি গালিদানম্, ন ইচ্ছেৎ ন কুর্য্যাৎ ; বৃথা ন বদেৎ ; গৈশুনং  
খলভ্যঃ জনবাদং লোকনিদাঞ্চ ন কুর্য্যাৎ । কিঞ্চ সত্যব্রতঃ মিতভাষঃ অগ্রমন্তস্ত ভবেৎ ; তথা  
সতি অস্ত বাগ্‌দ্বারং সুগুপ্তং ভবেৎ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্রুদ্ধাদিরূপেণ অন্যথাগ্রহণাদিবৃত্ত এবোত্যর্থঃ । বাহুভ্যাংমিতি কর্ণোপলক্ষণং ভোগপ্রদেন কর্ণ  
পেত্যর্থঃ । হেতুর্থে পঞ্চমঃ । বাচ ইতি কর্ণকান্তত্বাস্তরীক্ষসিদ্ধান্তানাং গ্রহণম্ । উদরোপ  
হরোরপি বিপরীতপ্রবৃত্তিহেতুতয়া আত্মবিরুদ্ধম্ । ঐতচ্ছবুর্ভিনির্মিতৈহেতুবাং দেবতানামপি  
দ্বারশিধানমসি । ক্রুদ্ধগুণে অদ্বাদ্ভবেৎ । অতো দ্বাবপ্যালো বাস্বদীনাং পালকো বিনি  
হতা বুদ্ধমেং ভবিতুমিচ্ছেৎ ॥২৬॥ নিরুদনপ্রকারমাহ—নাকৈরিত্যাদিনা । অবোনীকস্ত নাস্তি  
বোনিয়ঃ বোনিবহজে বস্ত স তথা ভস্ত শৃতং হবিন্ প্রগৃহ্যৎ ন প্রতিগৃহীতং, পঞ্চমলকারোহং

সংযতবদন সন্ন্যাসী জ্ঞান, কর্ম, ভক্তি ও স্তব বাঁহাকে পাইবার উপায় এবং  
চারিটাবেদ বাঁহার মুখরূপ সেই পরমপুরুষকে গুরুবাক্য ও বেদাস্তবাক্যদ্বারা বিবাহ,  
সূত্র, অন্তর্ব্যাসী ও শুদ্ধ এই চারিপ্রকারে অবগত হন । অতএব ইদানীন্তন সন্ন্যাসী-  
ভিলাষী লোকও সংযতবাঁহবৃগল, বাক্য, উদর ও উপস্থদ্বারা সেই সন্ন্যাসীদের পথ  
প্রাপ্ত হইবার ইচ্ছা করিবেন ॥২৭॥

জ্ঞানীলোক দূতক্রীড়া করিবেন না, গরের ধন লইবেন না, আবিবাহের পকার  
ধাইবেন না এবং ক্রুদ্ধ হইরা কাহাকেও গ্রহাব করিবেন না ; এইরূপ কবিলে  
তাঁহার হস্ত ও পদ সুরক্ষিত হইবে ॥২৪॥

মানুষ কাহারও উপরে আক্রোশ করিবে না, বৃথা বাক্য বলিলেন না, খলভা ও  
গরের নিন্দাবাদ করিবে না ; সত্যবাদী, মিতভাষী ও সাবধান হইবে ; তাহা  
হইলেই তাহার মুখদ্বার সুরক্ষিত হইবে ॥২৫॥

ন বীর ! পত্নীং বিহরেত নারীং ন চাপি নারীমনৃতবাহুয়ীত ।

ভাৰ্য্যাব্রতং হ্যাত্মনি ধারয়ীত তথাস্তোপস্থদ্বারগুপ্তিৰ্ভবেত ॥২৭॥

দ্বারাগি যস্ত সৰ্ব্বাগি স্তম্ভস্তানি মনীষিণঃ ।

উপস্থমুদরং বাহু বাক্চতুর্থী ভবেদ্বিজ্ঞ । ॥২৮॥

মোঘান্য়গুপ্তদ্বারস্ত সৰ্বাণ্যেব ভবন্ত্যত ।

কিং তস্ত তপসা কাৰ্য্যং কিং যজ্ঞেন কিমাত্মনা ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অনাশনঃ একান্ততো ভোজনরহিতো ন স্তাৎ, মহাশনঃ অধিকভোজনোহপি ন স্তাৎ, অলোগুণঃ অলোভী স্তাৎ, সাধুভিঃ সহ আগতঃ সত্ততো মিলিতঃ স্তাৎ, বাত্মার্থং জীবন-  
রক্ষার্থম্ আহারম্ আদদীত । তথা সতি ইহ স্তম্ভ মাহুযস্ত ঈদরসম্বন্ধিনী দ্বারগুপ্তিঃ  
স্তাৎ ॥২৬॥

নেতি । তে বীর ! তপোবলসম্পন্ন পত্নীং বজ্রসম্বন্ধবতীং নারীং ন বিহরেত ন বিযুজ্যেত ;  
অনুভৌ ঋতুভিন্নকালোহপি চ নাবীং নাহবয়ীত রক্ষার্থং নামহুয়েৎ ; আত্মনি ভাৰ্য্যাব্রতং  
যভাৰ্য্যামাত্মনিয়মং ধারয়ীত । তথা সতি স্তম্ভ মাহুযস্ত উপস্থদ্বারগুপ্তিৰ্ভবেত ॥২৭॥

দ্বারানীতি । স্তম্ভস্তানি সুরক্ষিতানি । স এব মোক্ষাধিকাবীতি শেষঃ ॥২৮॥

মোঘানীতি । ন গুপ্তানি বক্ষিতানি দ্বারাগি যেন তস্ত, সৰ্ব্বাণ্যেব কৰ্ম্মাণি মোঘানি ব্যর্থানি  
ভবন্তি । আত্মনা ব্রহ্মধ্যানেন ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

লিঙ্ঘ্যে লেট, যোনিসম্বন্ধাবোগাৎ নহু বাজয়েদিত্যর্থঃ । তথা চ স্মৃতিঃ—যথা কন্যা তথা হবিঃ  
স্মৃতি ॥২৪—২৬॥ নেতি । হে বীর যুধিষ্ঠির ! পত্নীং বজ্রসম্বন্ধবতীং নারীং ন বিহরেত ন  
বিযুজ্যেত, তদুপরি স্তম্ভবরণেন ধৰ্ম্মার্থকামেবু বিভাগবতীং ন কুৰ্য্যাৎ, তথোক্তমাপত্ত্বেন—  
ধৰ্ম্মপ্রজ্ঞাসম্পন্নো হ্যরে নান্যাং কুৰ্ব্বীতান্যতরাতাবে কাৰ্য্য। প্রাগগ্ন্যাধেয়ান্নাথানে সতি হি কৰ্ম্মভিঃ

যিনি একেবারে ভোজন ত্যাগ করেন না, অধিক ভোজন করেন না, লোভী হন  
না, সজ্জনের সহিত মিলিত হন এবং কেবল, জীবনরক্ষার জন্য আহার করেন ;  
এই জগতে তাঁহারই উদরদ্বাব রক্ষিত হইয়া থাকে ॥২৬॥

হে তপোবলসম্পন্ন মুনি ! মাহুয পত্নীকে বিযুক্ত করিবে না, ঋতুকালভিন্ন  
অন্যকালে পত্নীকে আহ্বান করিবে না এবং আপনাতে ভাৰ্য্যাব্রত অর্থাৎ নিজস্ত্রী  
নিয়ম ধারণ করিবে ; তাহা হইলেই সেই মাহুযের উপস্থদ্বার রক্ষিত হইবে ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ । যে জ্ঞানী লোকের উপস্থ, উদর বাহু ও মুখ এইচারিটী দ্বার সুরক্ষিত  
হয় ; তিনিই মোক্ষাধিকারী হইয়া থাকেন ॥২৮॥

বীহার এই দ্বারগুলি অরক্ষিত থাকে, তাহার সমস্ত কাৰ্য্যই ব্যর্থ লইয়া যায় ।  
সুতরাং তাহার তপস্তা, যজ্ঞ, বা ব্রহ্মধ্যানদ্বারা কি ফল হইবে ॥২৯॥

অমৃতরীষবসনমুপস্তীর্ণশায়িনম্ ।

বাহুপধানং শাম্যন্তং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩০॥

দ্বন্দ্বারামেষু সর্বেষু য একো রমতে মুনিঃ ।

পরেষামনমুখ্যায়ং স্তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩১॥

যেন সৰ্ব্বমিদং বুদ্ধং প্রকৃতিবিকৃতিশ্চ য়া ।

গতিজ্ঞঃ সৰ্বভূতানাং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩২॥

অভয়ং সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বেষামভয়ং যতঃ ।

সৰ্বভূতান্নভূতো য স্তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩৩॥

### ভাবতকৌমুদী

অমৃতরীষেতি । ন বিচ্ছেতে উত্তরীষবসনে বস্ত্র তম্, অমুপস্তীর্ণে আভরণশূন্তে স্থানে শেত ইতি তম্, বাহুপধানং উপধানং বস্ত্র তম্, শাম্যন্তং শমশ্চরণবস্ত্রম্ ॥৩০॥

দ্বন্দ্বেন্তি । যো মুনিঃ পরেবাং জনানাম্, অনমুখ্যায়ন্ অর্থং দুঃখং বা অঙ্গরন্, একশ্চ সন্, সৰ্বেষু, দ্বন্দ্বানি নীতোক্ষাদীন্তেব আরামা উপবনানি তেষু রমতে আমোদমহত্তবতি দেবাস্তং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩১॥

যেনেতি । যেন জনেন, ইদং সৰ্বং জগৎ বুদ্ধং নশ্ববসেনাবগতম্, যা প্রকৃতিমূলভূতং বস্ত্র ব্রহ্ম, যা চ বিকৃতিরাকাশাদিকা তে চ বুদ্ধে ; যশ্চ সৰ্বভূতানাং গতিং পূন্যপাপভেদেনাবস্থা জানাতীতি সঃ, দেবাস্তং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩২॥

অভয়মিতি । সৰ্বভূতেভ্যো বস্ত্র অভয়ং হিংসায় অত্যাভয়াভাবঃ, যতশ্চ সৰ্বেষাং ভূতানাম-ভয়ম্ যশ্চ সৰ্বভূতাণ্যেব আশ্রভূতানি ব্রহ্মশরণগাণি বস্ত্র সঃ, দেবাস্তং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

সমুদ্যত ইতি, ভাৰ্য্যাব্রতং পরস্মীবৰ্জ্জনম্ ॥২৭—২৮॥ মোষানি নিফলানি সর্বাণি তপ আদীনি ॥২৯—৩০॥ অনমুখ্যায়ন্ অর্থং দুঃখং বা ॥৩১॥ প্রকৃতিব্রহ্ম বিকৃতিবৈতম্ ॥৩২—৩৩॥ দৈদৃশং

যাঁহার উত্তরীয় বস্ত্র বা পরিধেয় বস্ত্র থাকে না, যিনি কেবল ভূমিতে শয়ন করেন, যাঁহার বাহুই শয়নেব সময়ে উপধান অর্থাৎ বালিশ হয় এবং যিনি শমশ্চরণ-সম্পন্ন হইতে পারেন, দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩০॥

যে মুনি অস্ত্রের অর্থদুঃখ অরণ না করিয়া একাকী থাকিয়া সমস্ত নীতোক্ষাদি দ্বন্দ্বস্বরূপ উপবনে আমোদের সহিত বিচরণ করেন ; দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩১॥

যিনি এই সমগ্র জগৎকে নশ্ব বলিয়া বুঝিয়াছেন এবং যিনি পরব্রহ্ম ও আকাশাদির স্বরূপ অবগত হইয়াছেন, আর পুণ্য ও পাপভেদে সকল প্রাণীর অবস্থা জানিয়াছেন, দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩২॥

নাস্তুরেণানুজানন্তি দানযজ্ঞক্ৰিয়াকলম্ ।

অবিজ্ঞায় চ তৎ সৰ্বমন্ত্ৰদ্রোচয়তে ফলম্ ॥৩৪॥

স্বকৰ্ম্মভিঃ সংশ্ৰিতানাং তপো ঘোরত্মমগতম্ ।

তং সদাচারমাত্ৰিত্য পুরাণং শাস্বতং ধ্ৰুবম্ ॥৩৫॥

অশরুৎস্তুশ্চরিতুং কিঞ্চিকৰ্ম্মেষু সূত্ৰিতম্ ।

নিরাপকৰ্ম্মআচারো হুপ্রমাদোহপরাভবঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

ইদানীং সূচানামবস্থামাহ নেতি । সূচাস্ত দানযজ্ঞক্ৰিয়াকলম্ অন্তরেণ বিনা নানুজানন্তি যোগাদিকং কৰ্ত্ত্বং নানুমোদন্তে । অন্তবিধশ্চ সূচন্তং সৰ্বং ধ্যানযোগাদিকম্ অবিজ্ঞায় সূক্তি-জনকত্বেনাজ্ঞায়া, অন্যৎ স্বর্গাদিকং বোচয়তে অতিপ্রৈতি ॥৩৪॥

ধীরত্বন্যবিধ ইত্যাহ চেতি । বীৰো জনন্ত, স্বকৰ্ম্মভিব্রক্ষচধ্যাদিভিঃ, সংশ্ৰিতানামবলম্বিতানাং চতুর্গমাত্মমাণং সম্বন্ধে, ঘোরত্মমগতং প্রাপ্তং তপঃ, অল্পতিষ্ঠতীতি শেষঃ, তং সদাচার-মাত্ৰিত্য চ পুরাণং শাস্বতং নিত্যং ধ্ৰুং নিশ্চিতঞ্চ ব্রহ্ম প্রাপ্নোতীতি শেষঃ ॥৩৫॥

অশরুৎস্তু ইতি । একদেশিনস্ত ধৰ্ম্মেষু যোগধৰ্ম্মেষু সূত্ৰিতং সূত্ৰনিবন্ধং কিঞ্চিদপি বহু-নিয়মাদিযোগাৎ চরিতুমশরুৎস্তু ভবন্তি । অথ চ স যোগশাস্ত্রোক্ত আচারঃ, নিরাপকৰ্ম্মঃ,

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যমজ্ঞায়া সূচাঃ কৰ্ম্মস্তু সজ্জন্তে যোগং চাবমন্যন্তে ইত্যাহ—নেতি চতুর্ভিঃ । নানাভিক্ৰিয়ায়াঃ ফলং চিত্তশুদ্ধিতামন্তরেণ বিনা ন অনুজানন্তি গুণাদিভিক্কং নানুব্যাহ্তে ব্রাহ্মণ্যমিতি শেষঃ । অন্তং স্বর্গাদি ॥৩৪॥ যমাত্ৰিত্য সংশ্ৰিতানায়াশ্রমাণাং স্বকৰ্ম্মভিঃ সহিতং তপঃ বেদান্তশ্রবণা-ভ্যাক্রমাত্মালোচনং ঘোরত্মং সংসারমুগ্ধাজ্ঞানদাহকত্মমগতং ভবতি তং সদাচারং চবিতুমশক্য-বন্তং এতানি বিগুণান্তনৈকান্তিকানি ব্যতিচাৰীণি পশ্যন্তীতি ত্ৰয়াণাং সম্বন্ধঃ । পুরাণমনাদিঃ শাস্বতং মুমুক্শাং নিত্যান্তর্থে ধ্ৰুবমব্যতিচারিকলম্ ॥৩৫॥ অপ্ৰমাদঃ সাবধামতা, অপরাভবঃ

সমস্ত প্রাপ্তি হইতেই বাহার ভয় হয় না, আবার বাহা হইতে সমস্ত প্রাপ্তিরই ভয় হয় না এবং যিনি সমস্ত পদার্থকেই ব্রহ্ম বলিয়া জানেন ; দেবতার তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া মনে করেন ॥৩৬॥

কিন্তু সূচলোকে দান ও যজ্ঞ কার্যের ফল ব্যতীত অস্ত্র যোগপ্রভৃতি কার্যের ফল অনুমোদন করে না এবং অস্ত্রবিধ সূচলোক যোগাদির ফল না জানিয়া অস্ত্র স্বর্গাদি ফল কামনা করে ॥৩৪॥

কিন্তু জ্ঞানীলোক ব্রহ্মচর্যাদিযুক্ত চারিটি আশ্রমেই ভয়ঙ্কর তপস্তা করেন এবং সেই সদাচার আশ্রয় করিয়া পুরাণ, নিত্য ও নিশ্চিত পরব্রহ্মলাভ করিয়া থাকেন ॥৩৫॥

ফলবন্তি চ কৰ্মাণি ব্যুষ্টিমন্তি ধ্রুবাণি চ ।  
 বিগুণানি চ পশুন্তি তথা নৈকান্তিকানি চ ॥৩৭॥  
 গুণাশ্চাত্ত্ব সুদুর্জেরা জ্ঞাতাশ্চাত্ত্ব সুদুর্করাঃ ।  
 অনুষ্ঠিতাশ্চাত্ত্ববন্ত ইতি হ্রস্বপশুগি ॥৩৮॥  
 সূর্যমরশ্মিরূবাচ ।

যথা চ বেদপ্রামাণ্যং ত্যাগশ্চ সমলো যথা ।  
 তৌ পহ্নানাবুভৌ ব্যক্তৌ ভগবৎসুদ্রবীহি মে ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

অপ্রমাদঃ অনবধানতানুষ্ঠঃ, অপরাভবঃ কামাদিকর্তৃকপরাভবরহিতশ্চ । যজ্ঞাদিক্রিয়া তু ন  
 তথেষতি ভাবঃ ॥৩৬॥

ফলেতি । তথা যোগশাস্ত্রোক্তানি কৰ্মাণি ফলবন্তি, ব্যুষ্টিমন্তি উন্নতিকারীণি, ধ্রুবাণি  
 অব্যর্থানি চ । তথাপি মূঢ়াত্ত্বানি কৰ্মাণি বিগুণানি একান্ততো নিফলানি তথা নৈকান্তিকানি  
 চ অপ্রবফলানি বা পশুন্তি ॥৩৭॥

গুণা ইতি । অত্র যৌগিকধর্ম্যে গুণাঃ ফলাণি সুদুর্জেরাঃ, অতিকষ্টেন জ্ঞাতাশ্চাণি সুদুর্করাঃ  
 অনুষ্ঠিতাশ্চ অন্তবন্তো বিনশ্বরাঃ, ইতিহ্রস্বপশুগি ॥৩৮॥

যথেষতি । ত্যাগো বৈরাগ্যম্ । ব্যক্তৌ ফলজননে স্পষ্টৌ ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামাদ্যনাক্রান্ততা ॥৩৬॥ ফলবন্তি প্রত্যক্ষফলানি, কৰ্মাণি যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহার-  
 ধারণাধ্যানসমাধ্যাখ্যানি । ব্যুষ্টিঃ পারমৈশ্বর্যং তদ্বন্তি ধ্রুবাণ্যবিনাশীভূতানি । বিগুণানি বজ্রাদি-  
 কৰ্ম্মত্যাগান্নিফলানি । নৈকান্তিকানি চেতি পশুন্তি ॥৩৭॥ গুণাঃ গুণকাখ্যানি বজ্রাদীনি,  
 বজ্রাদীনামন্তবৎ কলঙ্কং জানন্ জ্ঞাননিষ্ঠাসেব শ্রয়ষেতি ভাবঃ ॥৩৮॥ এবং শ্রদ্ধোপপত্তিত্যাগ

যোগশাস্ত্রে যমনিয়মাদি যে সকল যোগাঙ্গ সূত্রে নিবন্ধ আছে ; তাহার কোন-  
 টাই প্রবৃত্তিমার্গাবলম্বীরা আচরণ করিতে সমর্থ হয় না । অথচ সেই যৌগিক-  
 আচারে কোন আপদ নাই, কোন অনবধানতা নাই এবং কামাদি কর্তৃক কোন  
 পরাভব নাই ॥৩৬॥

যোগশাস্ত্রোক্ত কার্য্যগুলি ফল উৎপাদন করে, উন্নতি বিধান করে এবং অব্যর্থ  
 হয় । অথচ প্রবৃত্তিমার্গাবলম্বী লোকেরা সেগুলিকে নিফল বা অপ্রবফল মনে  
 করে ॥৩৭॥

অথচ আপনি মনে করেন যে, এই যোগের গুণ অতি দুর্জের্য এবং গুরুতর  
 কষ্টে জানিড়ে পারিলেও অতি দুর্কর ; আবার কোন প্রকারে অনুষ্ঠান করিতে  
 পারিলেও তাহা বিনশ্বর ॥৩৮॥

কপিল উবাচ ।

প্রত্যক্ষমিহ পশ্যন্তি ভবন্তঃ সৎপথে স্থিতাঃ ।

প্রত্যক্ষন্ত কিমত্রান্তি যন্তবন্ত উপাসতে ॥৪০॥

সু্যমরশ্মিরুবাচ ।

সু্যমরশ্মিরহং ব্রহ্মন্ । জিজ্ঞাসার্থমিহাগতঃ ।

শ্রোয়ক্ষামঃ প্রত্যবোচমার্জ্জবান্ন বিবক্ষয়া ।

ইমঞ্চ সংশয়ং ধোরং ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । ভবন্তো যঃ কণঃ স্বর্গাদিকন্ উপাসতে আশ্রয়ন্তি, অত্র কিং প্রত্যক্ষমন্তি ।  
যোগকণ্ঠমৈশ্বর্যাদিকং প্রত্যক্ষম্ ; যজ্ঞাদিকলং স্বর্গাদিকন্ত অপ্রত্যক্ষমিত্যাশয়ঃ ॥৪০॥

স্ব্যমেতি । মার্জ্জবাং গারল্যাং, কিন্তু ন বিবক্ষয়া নিষাভিজ্ঞতাজ্ঞাপনায় ন বক্তুমিচ্ছয়া ।  
ঘট্ পাদঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্মতত্ত্বাগদিশোরাষ্ট্রকৃত্যমাণতরাং তত্ত্বশ্রেণ্যে সন্ধিহানঃ সু্যমরশ্মিঃ পৃচ্ছতি—যথা চেতি ।  
কুরু কর্ম ত্যজেতি চেতি পরম্পববিরুদ্ধং পক্ষদ্বয়মুপদিশতো বেদন্ত প্রামাণ্যং যথা নির্বাহেৎ যথা  
চ ত্যাগশ্চাদভ্যাগঃ । এতে পক্ষৌ ব্যক্তৌ “কুরুন্মহেব কর্ম্মাণি জিজ্ঞাসিষ্যেচ্ছতং সমাঃ । ত্যজ-  
ত্বেব হি তজ্জ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পবং পদ”মিতি প্রতিভায়াং বিস্পষ্টমুক্তৌ । ভগবন্ সর্বৈ-  
শ্বর্যজ্ঞানাদিসম্পন্ন । তত্ত্বয়োক্তন্তঃ মে মহং ব্রবীহি ॥৩৯॥ অত্রাহুভবমেব প্রামাণ্যমুক্তরমাহ—  
প্রত্যক্ষমিতি । সতঃ পন্থা ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গৌ যোগজ্ঞান স্থিতাঃ সন্তো ভবন্তঃ ইহ জীবন্ত্যেব দেহে  
প্রত্যক্ষং পশ্যন্ত পবীক্ষয়ন্ত বিধৌ লোট । কিং তৎপরীক্ষণীয়ং প্রত্যক্ষং ঘটং প্রত্যক্ষীকরোমি  
ঘটং প্রত্যক্ষেণ পশ্যামীতি বিষয়কবর্ণনোবপি প্রত্যক্ষশব্দপ্রয়োগাদিতি তত্রাহ—প্রত্যক্ষমিতি ।  
যন্তবন্তঃ কর্ম্মতা উপাসতে প্রার্থয়ন্তে তং প্রত্যক্ষং স্থাপত্যমুভবরূপমত্রাস্মিন্ লোকে কিং কিংস্বরূপ-  
মন্তীতি ॥৪০॥ তত্র স্থাপত্যমুভবং পবীক্ষিতুমশক্তঃ প্রতিবাদিত্বং পরিত্যজ্য শিষ্যত্বেন কপিলমহ-  
সরন্ সু্যমরশ্মিরুবাচ—স্ব্যমেতি । ইহাগতো গবি এবিষ্টঃ, বিবক্ষয়া স্বপক্ষনির্কাহেচ্ছয়া বহুতেরিদং

সু্যমবশ্মি বলিলেন—‘ভগবন্ । যজ্ঞাদিবোধক বেদের প্রামাণ্য বাহাতে হয় এবং  
বৈরাগ্য বাহাতে সফল বলিয়া জানা যায় ; সে দুইটী পথই স্পষ্ট আছে, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩৯॥

কপিল বলিলেন—‘আপনাবা সৎপথে রহিয়াছেন ; সুতরাং আপনারা এই  
যোগমার্গের ফল প্রত্যক্ষ দেখিতেছেন ; অথচ আপনারা যে যজ্ঞাদি কর্ম্মের সমর্থন  
করেন ; তাহাতে কোন্ ফল প্রত্যক্ষ আছে ॥৪০॥

(৪১) প্রত্যক্ষমিহপশ্যন্তঃ—বদ ।

প্রত্যক্ষমিহ পশ্যন্তো ভবন্তঃ সৎপথে স্থিতাঃ ।

কিমত্র প্রত্যক্ষতমং ভবন্তো যমুপাসতে ॥৪২॥

অন্যত্র তর্কশাস্ত্রেভ্য আগমার্থং যথাহগমম্ ।

আগমো বেদবাদাস্ত তর্কশাস্ত্রাণি চাগমঃ ॥৪৩॥

যথাক্রমমুপাসীত আগমস্তত্র সিধ্যতি ।

সিদ্ধিঃ প্রত্যক্ষরূপা চ দৃশ্যত্যাগমনিশ্চয়াৎ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । যঃ ধর্মম্, উপাসতে আশ্রয়ন্তি ॥৪২॥

অন্তত্রেতি । তর্কশাস্ত্রেভ্যঃ নাস্তিকবৌদ্ধাদিশাস্ত্রেভ্যঃ অন্তত্র তানি বিনা, আগমার্থং শাস্ত্রার্থম্, যথা যথার্থভাবেন আগমম্ অবগতবানস্মি ॥৪৩॥

বধেতি । যথাক্রমং তৎ তমাক্রমমনতিক্রম্য ধর্মমুপাসীত ; তত্র আগমঃ শাস্ত্রং সিধ্যতি সকলো ভবতি প্রত্যক্ষরূপা সিদ্ধিঃ, আগমনিশ্চয়াত্ততচ্ছাস্ত্রাবধারণাৎ দৃশ্যতি দৃশ্যতে ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

রূপঃ, ন প্রাতিভট্টোনেত্যর্থঃ ॥৪১॥ সংশয়ঃ কিং বিষয়ায়কং প্রত্যক্ষং জ্যোতিষ্টোমাদিপ্রাপ্যম্ । উত ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যাক্ষয়করম্ ? আন্তে একস্তাং সুবত্যাং কামুকসপনয়ো রাগদ্বेषদর্শনেন বিষয়স্ত সুখরূপস্থানিরমেন কাম্যদ্বাযোগাৎ । অন্ত্যে সুখকরণদ্বাদেব তেহাং সুখদ্বাতাবেনা- কাম্যদ্বাৎ অথ স্বরূপস্থানিভ্যাক্তয়ে করণপাটবমেব কাম্যং তদা বিরক্তানাং বিনাপি বিষয়ং সুখ- সিদ্ধিঃ স্বর্গকামাদিগদবৈয়র্থ্যম্ । পরাভিমতচিহ্নসংস্কারপক্ষানতিরেকাদিত্যন্তরানির্ণয়াৎ সংশয়স্ত ঘোরতঃ বিশেষঃ জিজ্ঞাসুঃ কপিলোক্তিমুদবদতি—প্রত্যক্ষমিতি । বিষয়ঃ প্রত্যক্ষং বুদ্ধিঃ প্রত্যক্ষতরং, প্রত্যক্ষতমং তু কিং, বুদ্ধিবিপ্লিষ্টশিচিদাভাসঃ । উত বুদ্ধিনিহ্নটোহন্তঃ কচ্চিদাস্মেতি । যঃ ভবন্ত উপাসতে তঃ সে ক্রবন্তিতি বিপরিশ্যামেনাসুখজ্ঞানীম্ ॥৪২॥ অমতমাহ—অন্তত্রেতি । তর্কৈকপ্রধানানি বেদবিরোধীনি লোকায়তাহংতসৌগতকাণালিকাদিশাস্ত্রাণি তেভ্যোহন্তত্র তানি বর্জয়িত্বা আগমস্তার্থং যথা যথাবদগমমধিগতবানস্মি । তত্রাহগমঃ কিং পাশুপতপাক্ষরাজাদি রিত্যেভ্যঃ শকাং নিরন্ততি—আগম ইতি । তর্কশাস্ত্রাণি বেদার্থনির্ণায়কানি পূর্বোক্তরমীমাংসে

শ্যুমরশ্চি বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ! আমি শ্যুমরশ্চি এই বিষয় জানিবার জন্য আসিয়াছি । নিজের মঙ্গল কামনা করিয়াই সরলভাবে এই সকল কথা বলিয়াছি কিন্তু নিজের অভিজ্ঞতা জানাইবার জন্য নহে । আপনি আমার এই ঘোরতর সন্দিগ্ধ বিষয় বলুন ॥৪১॥

আপনারা সৎপথে রহিয়াছেন ; সুতরাং প্রত্যক্ষ দেখিতেছেন । অতএব আপনারা যে মত আশ্রয় করিয়াছেন, তাহাতে বিশেষ প্রত্যক্ষ কি আছে ? ॥৪২॥

আমি নাস্তিক ও বৌদ্ধপ্রভৃতি তর্কশাস্ত্র ব্যতীত অন্তান্ত শাস্ত্রের অর্থ যথাযথ- ভাবে জানিয়াছি । বেদশাস্ত্রও আগম এতৎ সে সকল তর্কশাস্ত্রও আগম ॥৪৩॥

নৌর্নাবীৰ নিবন্ধা হি শ্রোতসা সনিবন্ধনা ।

হ্রিয়মাণা কথং বিপ্র ! কুবুন্ধীংস্তারয়িষ্যতি ॥৪৫॥

এতদ্ব্রবীড় ভগবানুপপদ্যোহস্ম্যধীহি ভোঃ ।

নৈব ত্যাগী ন সন্তুষ্টো নাশোকো ন নিরাময়ঃ ।

নানিৰ্বিধিংসো নাবৃত্তোনাপবৃত্তোহস্তি কচ্চন ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

নৌরিতি । নিবন্ধেন রশ্মিনা বাণনয়া চ সহেতি সা । কুবুন্ধীরজ্ঞানানি ॥৪৫॥

এতদ্বিত্তি । উপপন্নঃ ভবতঃ শরণাগতঃ অধীহি শাস্ত্রমস্তি চেৎ পঠ । নিবাময়ঃ অরোগঃ ন  
বিভ্রতে নির্বিধিংস্ত নিশ্চয়েন চিকীৰ্ষা যন্ত সঃ, ন. আবৃত্তঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গে পৌনঃপুণ্যেন  
প্রবৃত্তঃ, অপবৃত্তঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গাম্বিতঃ । যট্-পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাংখ্যপাতঞ্জলে চ । যত্র বেদস্ত স্বতঃপ্রামাণ্যমাহ্বীয়তে নানুমানান্তরসম্বাদসাপেক্ষম্ ॥৪৩॥ তাস্তে-  
তানি যথাশ্রমমাশ্রমধর্মমনতিক্রমোপাসীত তত্রাপ্যাগমো মীমাংসাদ্বয়োগৃহীতঃ সিধ্যতি ।  
সাংখ্যপাতঞ্জলে স্বংগতো বেদবিবোধায় সিধ্যতঃ । তথা হি সাংখ্যবহিঃসৈব প্রশস্ততে । পাত-  
ঞ্জলৈশ্চ চিত্তনিরোধ এব । তাবুচ্চে বাগান্তহুষ্ঠানপ্রতিবন্ধকাবতো ন সিধ্যতঃ । নহু “পৃথগ্ধ্যাপ্য-  
তেজোহনিলখে সমুখিতে পঞ্চাস্তকে যোগগুণে প্রবৃত্তে । ন তত্র যোগো ন জরা ন মৃত্যুঃ প্রাপ্তস্ত  
যোগায়িময়ং শরীর”মিতি পঞ্চভূতজবা’দ্ব্যোগিনামপ্যজরজামরাদিসিদ্ধিঃ প্রত্যক্ষগমসূণা  
দৃষ্টতে । সত্যং প্রতিকল্পপরিণামিনো জন্মবতঃ শরীরভাজবজামরেষু প্রত্যক্ষানুমানবিকল্পে ।  
অতো বা প্রত্যক্ষস্ত রূপমিব রূপং যন্তা ইতি প্রত্যক্ষাবিরুদ্ধা চাদনুমানাবিরুদ্ধা চ আগমনিশ্চ্যাদ-  
দৃষ্টতি দৃষ্টতে গত্যাগতিদিব্যভোগপ্রাপ্ত্যাদিরূপা সৈব সিদ্ধিরিতি ॥৪৪॥ এবমুপকৃতং স্বমন্তঃ  
পরমতজ্জ্ঞাসয়া নিব্রুতি - নৌর্নাবীতি । যথা নাবি নিবন্ধা নোঃ শ্রোতসা হ্রিয়মাণা ন  
ভারয়ত্যেবমকুপরস্পরয়া কর্ণনৌকাং সনিবন্ধনাং পূর্বপূর্বকর্ণবাসনাবন্ধবতীমাত্রিতা বন্ধ জন্মজরা-  
মৃত্যুপ্রবাহঃ ন ভর্তুং কমা ইত্যর্থঃ । কলিতমাহ—এতদ্বিত্তি । এতৎ প্রত্যক্ষতমং উপপন্নঃ  
উপসন্নঃ শিষ্টোহস্ম্যধিকাধ্যাতীতি বা অধীহ্যাপন্ন ॥৪৫॥ নহু “তরতি শোকমাস্ত্রবি”দিত্তি স্বরাপ্য-  
বীতমন্ত্যেব । নিবন্ধা নির্মমকারা ইত্যাদিনা মহাপুঙ্কথ ; কিমন্তঃপরমধ্যাপনিতব্যমিত্যাশঙ্ক্য

যে যে আশ্রমে যে যে ধর্ম বিহিত আছে ; সেই সেই আশ্রমে সেই সেই  
ধর্মেরই উপাসনা করিবে । সেই সেই ক্ষেত্রে সেই সেই আচরণ করিলেই শাস্ত্র  
সিদ্ধ হয় এবং সে শাস্ত্র নিশ্চিত থাকিলে সে সিদ্ধিও প্রত্যক্ষ দেখা যায় ॥৪৪॥

ব্রাহ্মন্ । একখানি নৌকা অন্য একখানি নৌকাতে বাঁধিয়া দিলে সেই বন্ধন  
রক্ষুর সহিত সেই নৌকা ছুখানিকে যেমন নদীর স্রোত লইয়া যাইয়া অপর পারে  
উত্তীর্ণ করে ; তেমন আপনার উপদেশাবলী কি আমার কুবুন্ধি উত্তীর্ণ করিতে  
পারিবে ? ॥৪৫॥



ভবন্তোহপি চ হৃদ্যস্তি শোচন্তি চ যথা বয়ম্ ।

ইন্দ্রিয়ার্থাশ্চ ভবতাং সমানাঃ সৰ্বজন্তুযু ॥৪৭॥

এবং চতুর্গাং বর্ণানামাশ্রমাণাং প্রবৃত্তিযু ।

একমালম্বমানানাং নির্ণয়ে কিং নিরাময়ম্ ॥৪৮॥

কপিল উবাচ ।

যদ্যদাচরতে শাস্ত্রমর্থ্যং সৰ্বপ্রবৃত্তিযু ।

যন্ত যত্র হনুষ্ঠানং তত্র তত্র নিরাময়ম্ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভবন্ত ইতি । ইন্দ্রিয়ার্থাঃ ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ ॥৪৭॥

এবমিতি । একঃ সুখমেব আলম্বমানানামুদ্দেশ্যতাং, নির্ণয়ে নিত্যসুখনিষ্ঠবিষয়ে নিরাময়ঃ, নির্মাণঃ কিং প্রমাণমন্তি ॥৪৮॥

যদিতি । অর্থাদনপেতামিত্যর্থ্যং সার্থকং শাস্ত্রং কর্তৃ, সৰ্বপ্রবৃত্তিযু সকললোকপ্রবৃত্তিবিষয়েষু বদ্যৎ, আচরতে বিদধাতি তত্র যন্ত জনস্ত যত্র বিষয়ে অনুষ্ঠানং ক্রুরতে তত্র তত্র বিষয়ে তচ্ছাস্ত্রং নিরাময়ং নির্মাণম্ ; প্রমাণম্, অতএব তন্ত তত্র প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত্র প্রত্যক্ষবিরোধমুপলভ্যতি—নৈবেতি । না পুরুষঃ নির্বিধংসম্ভিকীর্ষাশূন্যঃ আবৃত্তঃ সঙ্গবিমুখঃ অপবৃত্তো নিরুপ্তঃ ॥৪৬—৪৭॥ একঃ সৰ্বেষামীপ্সিতং সুখমালম্বমানানাং সুখার্থিনাং বর্ণাদীনাং নির্ণয়ে সিদ্ধান্তে কিং সুখং নিরাময়মপচরহীনং তদবধীহীতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ ॥৪৮॥ অত্রোক্তব্রহ্মাহ—যদ্বদিতি । বৈদিকমবৈদিকং যদযচ্ছাস্ত্রং যন্ত যন্ত মোক্ষশাস্ত্রস্বার্থমাচরতে সমাগম্ভূতিষ্ঠতি ভাব-কৰ্ম্মণোবিত্তি কৰ্ম্মণি তত্, তত্তদর্থ্যমর্থ্যং প্রয়োজনাদনপেতং সকলং দ্রব্যপ্রসিদ্ধমেবেত্যাহ—বস্তেতি । অয়ং ভাবঃ—সৰ্বং জ্ঞানং ধর্ম্মিণ্যত্রান্তঃ প্রকারে তু বিপর্যায় ইতি জ্ঞানেন সৰ্বেষাং

আমি আপনার শরণাপন্ন হইয়াছি । আপনি এই সকল বিষয় বলুন এবং এবিষয়ে শাস্ত্র থাকিলে তাহাও বলুন । বাস্তবিক পক্ষে এই জগতে কোন লোক ত্যাগী বা সমুপলব্ধ নাই, কেহই শোকবিহীন বা রোগশূন্য নাই, কোন কার্য্য করিতে অনিচ্ছ লোক নাই, কিংবা কেহই অনববত পুত্রকলত্রাদির সংসর্গ করে না এবং কোন লোকই একেবাবে পুত্রকলত্রাদির সংসর্গে বিরত থাকে না ॥৪৬॥

আপনারাও আমাদেরই ত্রায় আনন্দিত হন ও শোক করেন এবং আপনাদেরও অমৃত্যু প্রাণীব ত্রায় শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের বিষয় হইয়া থাকে ॥৪৭॥

এই ভাবেই ব্রাহ্মণাদি চারি বর্ণ এবং ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চারি আশ্রমের ভিন্ন ভিন্ন প্রবৃত্তিবিষয়ে একমাত্র সুখই অবলম্বন দেখা যায় ; ঐ সুখের নিত্যনির্ণয়ে বাধাশূন্য কি প্রমাণ আছে তাহাও বলুন ॥৪৮॥

জ্ঞানং প্রাবয়তে সৰ্বং যো জ্ঞানং হনুবৰ্ততে ।

জ্ঞানাদপেত্য বা বৃত্তিঃ সা বিনাশয়তি প্রজাঃ ॥৫০॥

ভবন্তো জ্ঞানিনো ব্যক্তং সৰ্ব্বতশ্চ নিরাময়াঃ ।

ঐক্যাত্ম্যং নাম কশ্চিদ্ধি কদাচিৎপপত্ততে ॥৫১॥

শাস্ত্রং হবুদ্ধা তন্মেন কেচিদ্ধাদবলাজ্ঞনাঃ ।

কামদ্বেষাভিভূতদ্বাদহঙ্কারবশং গতাঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং তত্ত্ববুদ্ধিঃ সৰ্বং বস্তু প্রাবয়তে বিবরীকরোতি । তেন যো জনঃ তজ্-  
জ্ঞানম্ অহুবৰ্ততে অহুসয়তি তদৈব নিত্যসুখমিতি শেবঃ । তস্মাৎ জ্ঞানং অপেত্য নিবৃত্ত্য  
বা মনসো বৃত্তিঃ সৈব প্রজা জনান্ বিনাশয়তি জন্মমরণাদিনা ক্লেশয়তি ॥৫০॥

ভবন্ত ইতি । নিরাময়া বাগ্ধেবাভাবেন নিরুপদ্রবাঃ । তথাপি ঐক্যাত্ম্যং ন লভ্যন্ত ইতি  
ভাবঃ । কুত ইত্যাহ ঐক্যাত্ম্যমিতি । ঐক্যাত্ম্যং ব্রহ্ম তাদাত্ম্যম্ । উপপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৫১॥

### ভারতভাবদীপঃ

যদ্ব্যপেক্ষ্যে তৎসাক্ষ্যংকারসাধমে চক্ষুর্মীলনাদৌ চ ন বিগানমেবমাত্মনি বাদিবিপ্রতিপত্ত্যানে-  
কেবু বিকল্পেযু শূন্তং কণিকবিজ্ঞানং কৰ্ত্তা ভোক্তৃত্বাদিযু সংস্করণং নিবৃত্তাশেষবিবরণদর্শনং তৎ-  
সাধনঞ্চ শমদমোপরমতিভিক্রাশ্রদ্ধাসমাধানাশ্রমবিগীতম্ । এবং ব্যাবহারিকপ্রক্রিয়ায়াং বিগানে-  
হপি ফলসাধনরোরবিগানাত্ম্যং । যত্র যত্র মতে হিৎবাস্ত শমাত্তমুষ্ঠানং সম্পত্ততে তেন তত্র তত্র  
নিরাময়ঃ সৰ্বদোষশূন্তং স্বরূপং লভ্যতে । এতেনান্যত্র তর্কশাস্ত্রেভ্য ইতি পূর্ব্ববাত্ম্যং শাস্ত্রান্তর-  
বিগানমুপাদেয়াং শাস্ত্রবিজ্ঞানাদেবেতু্যক্তম্ । উক্তঞ্চ ব্যাবহারিকপ্রক্রিয়ায়াং সৰ্ব্বাসামবিগীতশ্চ-  
মনস্বিত্বঞ্চ । “যত্র যত্র ভবেৎ পুংসাং ব্যুৎপত্তিঃ প্রত্যগাত্মনি । সা সৈব প্রক্রিয়া ভেদা  
সাধনী সা চানবস্থিতে”তি ॥৫০॥ জ্ঞানমিতি । যথোক্তসাধনাত্তমুষ্ঠানোৎপন্নং জ্ঞানং সৰ্বং সংসারঃ  
নাশয়তি কস্ত যো জ্ঞানং হনুবৰ্ততে তস্ত জ্ঞানং বিনা বা বৈদিক্যপি বৃত্তিঃ সা প্রজা নাশয়তি  
জন্মমরণপ্রবাহপাতনে ক্লেশয়তি ॥৫০॥ এক এব দ্বৈতদর্শনহীন আত্মা যত্র ভবতি তদৈকাত্ম্যং  
নাম জ্ঞানং ভবতাং জ্ঞানিনাং মধ্যে কশ্চিৎপপত্ততে উপগমো ভূত্বা প্রাপ্নোতি নৈবেত্যর্থঃ শমাত্ত-

কপিল বলিলেন—‘সার্থকশাস্ত্র সকলের প্রবৃত্তিবিষয়ে যাহা যাহা বিধান করে  
এবং তদনুসারে যাহার যে যে বিষয়ে- অমুষ্ঠান চলিতে থাকে ; তাহার সেই সেই  
বিষয়ে সেই শাস্ত্রই অবাধ প্রমাণ ॥৪৯॥

তদ্ব্যজ্ঞান জগতে সমস্ত পদার্থকে বিষয় করে ; সেই জ্ঞান অনুসরণ করিয়া যিনি  
চলেন, তাঁহারই নিত্য সুখ হয় ; আর সেই জ্ঞান ভিন্ন যে মনোবৃত্তি হয় তাহাই  
মহুত্মগণের জন্মমরণাদিজনিত যাতনা দিয়া থাকে ॥৫০॥

স্বপ্ননারী নিশ্চয়ই জ্ঞানী এবং সকলদিকেই নিরুপদ্রব । কিন্তু কোন ব্যক্তি  
কোন কালে ব্রহ্মতাদাত্ম্য লাভ করেন ॥৫১॥

বাখাতখ্যবিজ্ঞান শাস্ত্রাণাং শাস্ত্রদত্তবঃ ।  
 ব্রহ্মজ্ঞেনা নিরাক্ষা দত্তমোহবশানুগাঃ ॥৫৩॥  
 নৈত্তর্গ্যমেব পশ্যন্তি ন গুণাননুবৃত্ততে ।  
 তেবাং তমঃ শরীরগাং তম এব পরাক্ষয় ॥৫৪॥  
 যো যথাশ্রুতির্জ্ঞাতঃ শ্রুতেঃ স্যাদশানুগঃ ।  
 তস্য হেবশ্চ কামশ্চ ক্রোধো দজ্জোহনৃত্য মদঃ ।  
 নিত্যমেবাভিবর্জ্যন্তে গুণাঃ শ্রুতিদত্তবাঃ ॥৫৫॥  
 এবং ধ্যানানুপশ্রুতঃ সত্যজ্ঞেয়ঃ শুভাশুভত্ব ।  
 পরাং গতিমভীপ্সন্তো বতস্রঃ সংযমে রতাঃ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

শাস্ত্রমিতি । তত্ত্বেন বাখ্যার্থেন, বাবদ্যাক্ষরশাস্ত্রঃ ॥৫২॥

বাখতি । বাখাতখ্যং বখ্যতান্ । শাস্ত্রদত্তব ইতি । দত্তবো যথা অন্তঃস্বামন্তঃ ন্যস্তি,  
 তথা তেষাং অন্তর্ভবঃ শাস্ত্রং অন্তর্ভবতাং নন্তীতি ভাবঃ । অতএব ব্রহ্মজ্ঞেনা ব্রহ্মজ্ঞাংশি চোহঃ  
 ভূতাপান্নময়নাং ॥৫৩॥

নৈত্তর্গ্যমিতি । নাস্তিক্যবরো হি নৈত্তর্গ্যমেব যোগাদৌ কল্যাণমেব পশ্যতি ; কিন্তু  
 গুণান্ ঐশ্বর্যাদীন ন অনুবৃত্ততে যোগাদৌ কল্লপেণ ন বোধ্যন্তি । পরাক্ষয়ঃ পরান্দ্রয়ঃ ॥৫৪॥  
 ব ইতি । যথাশ্রুতির্দৃক্‌বতাবাঃ । বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

তাং ॥৫১॥ অতঃ সর্কে ব্যুৎপাদ্য ইত্যাহ—শাস্ত্রং বীজাদিনা ॥৫২॥ ইব ত্রিবিংশতিশ্রেয়-  
 শূন্যং বহু ভক্ত জ্ঞেনা অপলাপকর্তার, নিরাক্ষাঃ শাস্ত্রাক্ষয়শূন্যাঃ ॥৫৩॥ নৈত্তর্গ্যং কল্যাণ-  
 গুণান্ ঐশ্বর্যাদীন না অনুবৃত্ততে আত্মদেহভূতান্‌গাং পদেব ন বোধ্যন্তি । পাবাশবৎ বহু

কতকগুলি লোক শাস্ত্র বখ্যার্থভাবে না বুঝিয়া কেবল ভাকের বলে চলিতা থাকে;  
 তাহারা কাম-ক্রোধ ও অহঙ্কারের বশীভূত হইয়াই চলে ॥৫২॥

শাস্ত্রচৌরেরা শাস্ত্রের বখ্যার্থতা না জানিয়া ব্রহ্মকেও চুরি করে এবং দ-  
 মোহের বশীভূত হইয়া কোন কর্মই করে না ॥৫৩॥

তাহারা যোগাদি কার্যে কলের অভাবই দেখিতে পায় ; কিন্তু তাহাতে ঐশ্বর্য  
 প্রভৃতি কোন গুণেরই যোগ করিতে চাহে না । সুতরাং তাহাদের শরীরগুলিই  
 তমোময় । অতএব তমোগুণই তাহাদের পরম আশ্রয় ॥৫৪॥

যে প্রাণীর যেরূপ স্বভাব থাকে, সে সেই স্বভাবেরই বশীভূত হইয়া চলে এবং  
 তাহার কাম, হেব, ক্রোধ, দম্ব, মিথ্যা ও মত্ততা এই সকল প্রকৃতিসম্মত দোষ  
 দূরীতাই তাহার অনুসরণ করে ॥৫৫॥

সূমরশ্চিরুবাচ ।

সর্বমেতন্ময়া ব্রহ্মন্ ! শাস্ত্রতঃ পরিকীর্তিতম্ ।  
 ন হ্যবিজ্ঞায় শাস্ত্রার্থঃ প্রবর্তন্তে প্রবৃত্তয়ঃ ॥৫৭॥  
 যঃ কশ্চিন্নায়্যাচাৰঃ সৰ্ব্বং শাস্ত্রমিতি শ্রুতিঃ ।  
 যদন্তায়্যমশাস্ত্রং তদিত্যেষা শ্রুয়তে শ্রুতিতঃ ॥৫৮॥  
 ন প্রবৃতিৰ্থং শাস্ত্রাৎ কাচিদন্তীতি নিশ্চয়ঃ ।  
 যদন্তদ্বাদেভ্যস্তদশাস্ত্রমিতি শ্রুতিতঃ ॥৫৯॥  
 শাস্ত্রাদপেতং পশ্যন্তি বহবো ব্যক্তমানিনঃ ।  
 শাস্ত্রদোষান পশ্যন্ত শোচন্তি চ যথাবয়ম্ ॥৬০॥

ভারতকৌয়দী

এবমিতি । এবং পুণ্ড্রোক্তরূপম, যাবৎবিচিন্ত্য, বহুপশ্যন্তঃ তদ্ব্যাকৰ্ত্তব্যে আলোচয়ন্তঃ ॥৫৭॥  
 সন্ন মতি । শাস্ত্রতঃ কণ্ঠবিধায়কশাস্ত্রং । প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে ॥৫৭॥  
 য ইতি । শাস্ত্রং শাস্ত্রমূলকম্ । অণাশ্বঃ শাস্ত্রবহির্ভূতম্ ॥৫৮॥  
 নেতি । ন প্রবৃতির্যুক্তিকানামিতি শ্রেয়ঃ, যত্বে বিনা ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞস্তো নান্যমুদ্বর্ত্তঃ শাস্ত্রবত্তীত্বার্থঃ ॥৫৮—৫৯॥ সংঘর্ষে যাবৎপ্রাণানসমাধায়াত্মকে । সময়ে ঠিতি  
 পার্শ্বে সিদ্ধান্তে ॥৫৭॥ এতৎকণ্ঠাং প্রাপত্যঃ সন্ন্যাসপ্রাপত্যকঃ প্রবৃত্তয়ো বাচাং বিলাসাঃ  
 ॥৫৭—৫৯॥ ব্যক্তং প্রত্যক্ষং সদ্ধং ভদেব মন্যম্ ঠিতি দৃষ্টমাত্রপন্নঃ অন্তএব শাস্ত্রাদপেতমিহলোক-

বাহারা পরম গতি লাভ করিবার ইচ্ছা করেন এবং সংঘর্ষে নিরত থাকেন  
 সেই জিতেন্দ্রিয়গণ পূর্বেই প্রকার চিন্তা কাব্য এং কর্তব্য ও অকর্তব্য বিবরণ  
 সমালোচনা করিতে থাকিয়া মঙ্গল ও অমঙ্গল উভয়ই পবিত্র্যাগ করিবেন ॥৫৬॥

সূমরশ্চি বলিলেন—ব্রাহ্মণ ! আমি কণ্ঠকান্তবিধায়ক শাস্ত্র অচুসাবেই এই  
 সমস্ত বলিয়াছি । কারণ, শাস্ত্রার্থ না জানিয়া কাহারও কোন প্রবৃতি হয় না ॥৫৭॥

আমাদের শুনা আছে যে, যে কিছু গ্রায্য আচার আছে, সে সমস্তই শাস্ত্রমূলক ;  
 আবার ইহাও শুনা আছে যে, যাহা অন্গায্য আচার তাহাও অশাস্ত্রীয় ॥৫৮॥

এবং ইহাও শুনা রহিয়াছে যে, শাস্ত্রব্যতীত আন্তিকদিগের কোন প্রবৃতি হয়  
 না ; ইহা নিশ্চয় এবং বেদবাক্যের বহির্ভূত অর্থবোধক যে বাক্য তাহা শাস্ত্রই  
 নহে ॥৫৯॥

ইন্দ্রিয়ার্থাশ্চ ভবতাং সমানাঃ সৰ্বজন্তুষু ।  
 এবঞ্চতুৰ্গাং বৰ্ণানামাশ্রমাণাং প্রবৃতিষু ।  
 একমালম্বমানানাং নির্ণয়ে সৰ্ব্বতো দিশম্ ॥৬১॥  
 আনন্ত্যং বদমানেন শক্তেনাবজ্জিতাত্মনা ।  
 অবিজ্ঞানহতপ্রজ্ঞা হীনপ্রজ্ঞাস্তমোবৃত্তাঃ ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

শাস্ত্রাদিতি । ব্যক্তং প্রত্যক্ষমেব, মন্তস্তে স্বীকৃত্বীতি ব্যক্তমানিনো নাস্তিকাঃ । শাস্ত্রে  
 দোষাৎ “অয়ো বেদস্ত কৰ্ত্তারো তত্ত্ববৃদ্ধিনিশাচরাঃ” ইত্যাদিরূপেণ দোষার্পণাৎ, ন পশন্তি কৰ্ত্তব্য-  
 কৰ্ত্তব্যে ইতি শেবঃ ॥৬০॥

ইন্দ্রিয়ার্থা ইতি । ইদং প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতম্ । সৰ্ব্বতো দিশং প্রাপ্য কৰ্ত্তব্যে নির্ণয়ে সিদ্ধান্তে  
 ইদমেব তদ্বাস্তি শেবঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬১॥

আনন্ত্যমিতি । আনন্ত্যং পরব্রহ্মণঃ অসীমতাং বদমানেন ব্রহ্মতা, শক্তেন তৎস্বরূপজ্ঞান-  
 সমর্থেন, আবজ্জিত আয়তীকৃত আত্মা চিত্তং যেন তাদৃশেন চ ভবতা অবিজ্ঞানেন হতা প্রজ্ঞা  
 তত্ত্ববুদ্ধিৰ্বেবাং তে, অতএব হীনপ্রজ্ঞাস্তমোবৃত্তাশ্চ নাস্তিকাদয় উচ্যন্ত ইতি শেবঃ ॥৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেব, পশন্তি । শাস্ত্রদোষান্ শাস্ত্রোক্তান্ কৃতহানাকৃতভাগমাদিদোষানন্যায়মবৈদিকঞ্চ মন্ত-  
 নাশ্রিত্য যথা লোকারতাঃ শোচন্তি তথা বরমপি শোচাম ইত্যর্থঃ । অত্র হেতুমাৎ—ইন্দ্রিয়ার্থা  
 ইতি । শীতোষ্ণাদীনাং স্পর্শঃ সৰ্ব্বাঃ সুখাদিপ্রদঃ পশুপামরগণ্ডিতানাং তুল্যরূপ ইত্যর্থঃ ॥৬০॥  
 এবমিতি দ্বয়োঃ সম্বন্ধঃ একস্বার্থিণাং বর্ণাদীনাং মধ্যে বরং অয়া আত্মনা চিত্তেন আবজ্জিতাঃ  
 শাস্তিঃ নীত্যাঃ সন্ধিরার্থঃ । কীদৃশেন অয়া নির্ণয়ে সিদ্ধান্তে সৰ্ব্বতোদিশং সৰ্ব্বতঃপ্রকারঃ সৰ্ব্বশাস্ত্র-  
 সিদ্ধান্তেৎসেদ্বৈজ্ঞান্যং বদমানেন বদ্বদাচরতে শাস্ত্রমিত্যত্র প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতরীত্যাকাশরতা । ভাসনোপ  
 সজ্জায়েতি বদেভাসনার্থে তৎ ; শক্তেনোহাণোহকুশলেন । কীদৃশা বরং অবিজ্ঞানেনাআনন্ত-  
 ত্বেন হতা প্রজ্ঞা স্বরূপনিষ্ঠা দেবাঃ অতএব হীনে বিবরে এব প্রজ্ঞা বীৰ্বেষাম্ । এতরোরাবরণ

প্রত্যক্ষবাদী নাস্তিকেরা শাস্ত্রের বহির্ভূত বিষয় পর্যালোচনা করে এবং শাস্ত্রের  
 উপরে দোষ অর্পণ করিয়া কৰ্ত্তব্য ও অকৰ্ত্তব্য বিষয় বুঝিতেই পারে না । সুতরাং  
 তাহারা আমাদেরই মত শোক কবিতা থাকে ॥৬০॥

শ্রীত ও উক্তপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয়গুলি অগ্ৰ্যাস্ত্র প্রাপীর যেমন আপনাদেরও  
 তেমনই । আর ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণ এবং ব্রহ্মচর্যাди চারি আশ্রমী লোকদিগের  
 একমাত্র সুখই অবলম্বন ; সকল দিকের সিদ্ধান্ত করিতে হইলে ইহাই যথার্থ ॥৬১॥

আপনি পবব্রহ্মকে অসীম বলিতেছেন, তাহার স্বরূপ জ্ঞানিতে সমর্থ হইয়াছেন  
 এবং চিত্তকে আয়ত্ত করিয়াছেন । সুতরাং আপনিই নাস্তিকপ্রভৃতিকে অজ্ঞানবশতঃ  
 হতবুদ্ধি, তত্ত্বজ্ঞানশূন্য ও তমোগুণে আবৃত বলিতে পারেন ॥৬২॥

শক্যেভ্যে কেন যুক্তেন কৃতকৃত্যেন সৰ্গঃ ।  
 পিণ্ডমাত্রং ব্যপাশ্রিত্য চরিত্ব সৰ্বতো দিশম্ ॥৬৩॥  
 বেদবাদং ব্যপাশ্রিত্য মোক্ষোহস্তুতি প্রভাষিত্বম্ ।  
 অপেতশাস্ত্রশাস্ত্রেণ সৰ্বলোকবিগহিণী ॥৬৪॥  
 ইদম্ভুং দুষ্করং কৰ্ম কুটুম্বমভিসংশ্রিতম্ ।  
 দানমধায়নং যজ্ঞঃ প্রজাসন্তানমার্জবম্ ॥৬৫॥  
 যদ্ভেতদেবং কৃত্বাপি ন বিমোক্ষোহস্তি কশ্চিৎ ।  
 ধিক্কর্তারঞ্চ কার্যঞ্চ শ্রমশ্চায়ং নিরর্থকঃ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

শক্যমিতি । যুক্তেন যোগনিবর্তনেন, অতএব সৰ্গঃ কৃতকৃত্যেন, একেন ভবতিব পিণ্ডমাত্রং  
 জীবনধারণোপযোগি খণ্ডমাত্রং ব্যপাশ্রিত্য, সৰ্বতোদিশং প্রাপ্য চরিত্ব শক্যম্ ॥৬৩॥

বেদেতি । অপেতং তাক্ষ- শাস্ত্রমাত্রং নাস্তিকাদিসম্মতং তর্কশাস্ত্রং যেন তেন, অতএব  
 তাদৃশান্ সৰ্বান্ লোকান্ বিগহতি তেন ভবতা, বেদবাদং ব্যপাশ্রিত্য মোক্ষোহস্তুতি  
 প্রভাষিত্বমপি শক্যমিত্যুত্তরম্ ॥৬৪॥

ইদমিতি । কুটুম্বমভিসংশ্রিতং স্বজনভরণম্ । প্রজাসন্তানম্ অপত্যোৎপাদনম্, আৰ্জবং  
 সরলতা চ । ইদং সৰ্গং দুষ্করমপি কৰ্ম মোক্ষপক্ষে নিষ্ফলমিতি শেবঃ ॥৬৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিক্ষেপনোঃ কারণমাহ—ভস্মোমূর্তা ইতি ॥৬১—৬২॥ যদ্যপি স্বয়ং নিষ্ঠোক্তা তথাপি দুষ্কর-  
 ত্যাহ—শক্যং স্থিতি । স্বয়ং যেন সৰ্গঃ সৰ্বতোদিশং চরিত্ব শক্যং তেন মোক্ষোহস্তুতি-  
 প্রভাষিত্বং যুক্তমিত্যাদিত্য বাবহিতেন যোজ্যং, সন্ন্যাসং বিনা মোক্ষোহস্তুতি ইত্যর্থঃ ॥৬৩—৬৪॥  
 অত্রাহুপপত্তিমাহ—সার্বভৌমেন ইদং স্থিতি । কৰ্মকাণ্ডে বৈবৰ্হাঃ প্রতিপত্ত্বুণাং নাস্তিক্যং চান্ধি-

আপনি যোগযুক্ত ও সৰ্ব্বপ্রকারে কৃতকৃত্য । সুতরাং একমাত্র আপনিই জীবন  
 ধারণের উপযোগী আহাৰ্য্যমাত্র গ্রহণ করিয়া সকল দিকে বিচরণ করিতে  
 পারেন ॥৬৩॥

আপনি নাস্তিক প্রভৃতির তর্কশাস্ত্র ত্যাগ করিয়াছেন এবং তাদৃশ সমস্ত  
 লোককে নিন্দা করিয়া থাকেন, আর একমাত্র বেদবাক্য অবলম্বন করিয়া ‘মুক্তি  
 আছে’ ইহা বলিতে পারেন ॥৬৪॥

স্বজনপোষণ, দান, অধ্যয়ন, যজ্ঞ, অপত্যোৎপাদন ও সরলতা এই সকল  
 দুষ্কর কৰ্মও মুক্তির পক্ষে নিষ্ফল ॥৬৫॥

(৬৩)....চরিত্বং বিজিতাশ্বনা’ বহ ।

(৬৪)....ভেনাবিবদমানেন ব্যক্তেন বিজিতাশ্বনা’ ইত্যর্কসম্বন্ধ বহ ।

নাস্তিক্যমন্তথা চ স্মাদ্বেদানাং পৃষ্ঠতঃ ক্রিয়া ।  
 এ নস্মানন্ত্যমিচ্ছামি ভগবন্ । শ্রোতুমঞ্জসা ॥৬৭॥  
 তত্ত্বং বদস্ব মে ব্রহ্মান, পসম্নোহস্ম্যধীহি ভোঃ ।  
 যথা তে বিদিতো মোক্ষস্তথেষ্টাম্যপশিক্ষিতুম্ ॥৬৮॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি  
 মোক্ষধর্ম্যে গৌকাপিলীয়ে ত্রিযষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

বদীতি । এতৎকুটুম্বভরণাদিকম্, এবং নিক্ষেপমভাবেন ॥৬৬॥  
 নাস্তিক্যমিতি । বেদানাং পৃষ্ঠতঃ ক্রিয়া অবজ্ঞা, অন্ত্যাপি শ্রবণাদিকরণেন দ্রুতপানাদিনাপি  
 নাস্তিক্যং স্মাৎ । আনন্ত্যং সাকল্যম্ । অঞ্জসা তত্ত্বেন ॥৬৭॥  
 তত্ত্বমিতি । উপসন্নঃ সমীপমাগতঃ ॥৬৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
 টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রিযষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্মৃতে স্মাদিত্যর্থঃ ॥৬৫—৬৬॥ এতন্ম কৰ্ম্মকাণ্ডস্ত স্মানন্ত্যমানন্ত্যাহেতুত্বম । অস্মং ভাবঃ—কৰ্ম্ম-  
 জ্ঞানকাণ্ডেযোঃ পার্থগার্থ্য বেদস্তৈকান্ত্যগার্থ পর্য্যবসানাতাবাদাকাভেদঃ স্মাৎ, 'স চ সম্ভবতোক  
 বাক্যেষে বাক্যভেদো হি নেঘ্যত্' ইতি স্মাৎ ॥৬৬॥ অতঃ কৰ্ম্মকাণ্ডস্তব জ্ঞানকাণ্ডশেষঃ, যাচ্যঃ  
 বৈগবীত্যস্ত প্রাপ্তেব নিবস্ত্বাদিতি ॥৬৭—৬৮॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্রিযষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৩॥

যদি এই সকল কৰ্ম্ম নিক্ষেপমভাবে করাব পবেও কোন ব্যক্তির মুক্তি না হয় ;  
 তবে সেই কৰ্ত্তাকে ধিক্, সেই কাৰ্য্যকে ধিক্ এবং সে পরিশ্রম ব্যর্থ ॥৬৬॥

ভগবন্ । বেদব উপরে অবজ্ঞা করা এক প্রকার নাস্তিকতা এবং ঋণ ক'বয়া  
 দ্রুত পান করা প্রভৃতিও অন্য প্রকার নাস্তিকতা । ইহাতে পাবে, এই 'সদন্ত' আমি  
 আঁপনার নিকটে যথাযথভাবে শুনিতে চচ্ছা করি ॥৬৭॥

ব্রাহ্মণ ! আমি আপনার নিকটে উপস্থিত হইয়াছি, আপনি আমার নিকটে  
 যথাযথভাবে এই সকল বিষয় বলুন এবং এ বিষয়ে কোন শাস্ত্র থাকিলে তাহাও  
 পাঠ করুন, আর আপনি যে ভাবে মুক্ত জানিতে পারিয়াছেন, তাহা আমি শিক্ষা  
 করিতে ইচ্ছা করি ॥৬৮॥

• '...অষ্টযষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বদ্ধ, '...পঞ্চসপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

## চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

কপিল উবাচ।

বেদাঃ প্রমাণং লোকানাং ন বেদাঃ পৃষ্ঠতঃ কৃতাঃ।

দে ব্রহ্মণী বেদিতব্যোঃ শব্দব্রহ্ম পরঞ্চ যৎ ॥১॥

শব্দব্রহ্মাণি নিষ্কাতঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি।

শরীরমেতৎ কুরুতে যদবেদে কুরুতে তন্মুৎ ॥২॥

কৃতশুদ্ধশরীরো হি পাত্রং ভবতি ব্রাহ্মণঃ।

আনন্ত্যমত্রে বুধোদং কর্মণাস্তদব্রবীমি তে ॥৩॥

ভারতকৌমদী

বেদা ইতি। বেদা লোকানাং ধর্ম প্রমাণম্। অভএব তে বেদা কেনানি পৃষ্ঠতঃ কৃতা অব-  
জ্ঞাতা ন ভবেয়ুঃ। তেবাঞ্চ বেদানাং প্রামাণ্যং শব্দব্রহ্ম “চচারিশৃঙ্গাশ্রয়োহস্ত পাদা” ইত্যাদি  
ঋতের্কৈদ এব, বচ পরং, ব্রহ্ম “শাস্তঃ শিবম্ভৈতঃ তুরীয়াঃ সত্ত্বজ্ঞে স আত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি  
ঋতেঃ, তে দে ব্রহ্মণী এব বেদিতব্যে।, ততএব চ মোক্ষো ভবতীতি, ভাবঃ ॥১॥

শব্দেতি। প্রথমং শব্দব্রহ্মাণি বেদে, নিষ্কাতঃ অভিজ্ঞঃ, সন, পরং পরং ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি দত্ততে।  
এতচ্ছরীরং কুরুতে পিতা, মাতাচোৎপাদনাত, তচ্চ, সাধাবণং শরীরবিস্তারঃ। বেদে বৈদিক-  
সংস্কারে সতি, যতনুঃ শরীরং কুরুতে, সংস্কারোতি তদেব চ, শুদ্ধং, শরীরবিস্তারিতপ্রা, ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্মণাং জ্ঞানোদয়ং বিবস্তুত্বৈধর্ম্যাশঙ্ক্যং, তাবৎ পরিহরত্যর্হেন—বেদা ইতি। শব্দব্রহ্ম কর্মো-  
পাত্তিকাণ্ডঃ। পরং ব্রহ্ম প্রত্যগাত্মা ॥১॥ তত্র গর্ভাধানমারভ্য কর্মকাণ্ডো জ্ঞানশেষত্বং ভজত  
ইত্যাহ—শরীরমিতি। বেদে উপনিষৎকাণ্ডে যত্নতঃ শরীরং বুদ্ধতে গর্ভাধানবিধানোৎপাদনমিতি  
“বিষ্ণুর্ধোনিং কল্পরত্নং বৃষ্টাঃ কপাণি পিশতুঃ অগ্নিঃ পিতৃঃ প্রজাপতির্ষাভা গর্ভং দধাতুঃ ত” ইত্যাদিমন্ত্রৈ  
শুদ্ধশরীরমেব কুরুতে সংস্কৃততে। বিষ্ণুদিদেবতাস্বরূপপূর্বকমাহতে গর্ভে বিষ্ণুদিবজ্জানৈবখ্য-

কপিল বলিলেন,—‘একমাত্র বেদই লোকের ধর্ম বিষয়ে প্রমাণ। সুতরাং  
সেই বেদের প্রতি কেহই যেন অবজ্ঞা না করে। সেই বেদ অনুসারে শব্দব্রহ্ম ও  
পরব্রহ্ম এই দুই ব্রহ্মই ক্রমে জানিতে হইবে ॥১॥

শব্দব্রহ্ম বেদ, তাহাতে অভিজ্ঞ হইয়া মানুষ পরব্রহ্ম জানিতে পারে। পিতা  
ও মাতা এই পাণ্ডিবে শরীর উৎপাদন করেন; আর বৈদিক সংস্কার হইলে সেই  
সংস্কারই এই শরীরকে সংস্কৃত করিয়া থাকে ॥২॥



নিরাগমমনৈতিহং প্রত্যক্ষং লোকসাক্ষিকম্ ।

ধর্ম ইত্যেব যে যজ্ঞান্ বিতর্হন্তি নিরাশিষঃ ॥৪॥

উৎপন্নত্যাগিনোহলুকাঃ কৃপামুয়াবিবর্জিতাঃ ।

ধনানামেষ বৈ পন্থাস্তার্থেষু প্রতিপাদনম্ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

কুতেতি । কৃতং শুদ্ধং শরীরং যত্র স তাত্ত্বো ব্রাহ্মণঃ পাত্রং জ্ঞানভাজনং ভবতি । অত্র  
কর্মণাং যজ্ঞাদীনাম্ জ্ঞানজ্ঞানম্ অগংখা ইৎ বৃধ্য বৃধ্য ইদং তন্ত্রে ব্রবীমি ॥৩॥

নিব্রিতি । যে জনাঃ, নিবাশিষো নিকাশাঃ সন্তঃ ধর্ম ইত্যেব মত্বা যজ্ঞান্ বিতর্হন্তি বিতারে-  
নামুচ্চিষ্টন্তি ; তেষাং তৎকণঃ নিবাগমঃ ন কেবলং বেদাজ্ঞম্, অনৈতিহং ন কেবলেতিহাস-  
বোধাম্, অপিতু প্রত্যক্ষং শোকসাক্ষিকম্ ॥৪॥

উৎপন্নোতি । উপন্নানি উপস্থিতান্তপি ধনানি ভাবন্তীতি তে, অলুকাঃ পুনর্বনলোভশূন্নাঃ  
আত্মোপে কৃপা, অমিত্রে চাতুর্য্য তাত্ত্বাঃ বিবর্জিতাঃ । স্থিতানাঞ্চ ধনানাম্ এষ পন্থাঃ সৎপতিঃ ;  
তীর্থেষু সৎপাদেষু স্বংপ্রতিপাদনং ধনানাং দানম্ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সম্পন্ন এব জীব আবির্ভবতি । শরীরসংস্কারেণ শরীরাত্মিনিহিনঃ স্বাস্থ্যদর্শনাৎ ॥২॥ অর্জুন  
বৈদিকপ্রসিদ্ধিমাং—কুতেতি । কৃতং শ্রোতস্মার্তসংস্কারৈঃ পিতৃা সংস্কৃতং শুদ্ধং চাখ্যায়নাদিনা  
শরীরং যত্র স ব্রাহ্মণঃ পাত্রং ব্রহ্মবিজ্ঞানো যোগাৎ ভবতি । তত্র শ্রোতঃ সংস্কারো জাতেভ্যাদিঃ  
“যস্মিন্ জাত এতাস্মিষ্টিং নির্গপতি পুত্ৰ এব স তেজস্বায়াদ ইজিয়াবী পশুমান্ ভবতী”তি শ্রুতাস্ত-  
কগমঃ । স্বভ্যন্তরে “যজ্ঞেতে অষ্টাচকারিংখং সংস্কারা” স ব্রহ্মণঃ সাধুজ্ঞাং সুরূপতাং সলোকতাং  
জয়তী”তি । “মহাবর্জৈশ্চ যজ্ঞৈশ্চ ব্রাহ্মণ্যং কুরুতে তন্ন”রিতি চ । এতেন জ্ঞানশেষঃ কর্ম  
কাণ্ডশ্রোতস্ব ভবতি । কর্মণাং ফলমানন্ডাঃ মোক্ষোপযোগিচিন্তিত্ত্বিক্রমমত্মান্নিমেব লোকে প্রত্যক্ষং  
বুধ্য জানীহি । ন হি চিন্তিত্ত্বিকঃ স্বসাক্ষিকী স্বর্গবৎসদৈকগম্যা পর্বতবল্লিবদমুমেদ্যবেতি বক্তুং  
শক্যম্ ॥৩॥ উদ্দেশ্যমাং—অনাগমমনৈতিহমিতি । যেন ক্রমেণ কর্মণানানন্ডাহেতুৎ তাত্ত্বমাং—  
ধর্ম ইতি । নিরাশিষো নিকাশাঃ ॥৪॥ উৎপন্নত্যাগিনো ধনসংগ্রহশূণ্ণাঃ । কৃপাহৃদ্যাঃ

যাঁহার শরীর সংস্কারদ্বারা শুদ্ধ করা হয়, সেই ব্রাহ্মণই জ্ঞানের পাত্র হইয়া  
থাকেন ; তারপর এই জগতে যজ্ঞ প্রভৃতি কর্ম অনন্ত বলিয়া অবগত হউন ;  
আমি সেই অনন্ত আপনার নিকট বলিতেছি ॥৩॥

যাঁহার নিষ্কাম হইয়া ধর্ম করিতেই হইবে ইহা মনে করিয়া বিস্তৃতভাবে  
যজ্ঞ করেন ; তাঁহাদের সেই যজ্ঞের ফল বেদ বা ইতিহাসদ্বারা জানিতে হয় না ;  
কিন্তু তাহা প্রত্যক্ষ হয় এবং অজ্ঞাত লোকও দেখে ॥৪॥

ধন স্বয়ং উপস্থিত হইলে, যাঁহার তাহা ত্যাগ করেন এবং যাঁহার দয়া ও

(৪) অনাগমমনৈতিহম্...বদ ।

অনাশ্রিতাঃ পাপকর্ম্য কদাচিৎ কর্মযোগিনঃ ।

মনঃসঙ্কল্পসংসিদ্ধা বিমুক্তজ্ঞাননিষ্ঠয়াঃ ॥৬॥

অক্লুধ্যন্তোহনসৃষ্টো নিরহঙ্কারমৎসরাঃ ।

জ্ঞাননিষ্ঠাঃ স্ত্রীশ্চ ব্রাহ্মণাশ্চ সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥৭॥

আসন্ গৃহস্থা ভূয়িষ্ঠা অব্যুৎক্রান্তাঃ স্বকর্ম্মসু ।

রাজানশ্চ তথা যুক্তা ব্রাহ্মণাশ্চ যথাবিধি ॥৮॥

সমা হ্যর্জবসম্পন্নাঃ সমুচ্চা জ্ঞাননিষ্ঠয়াঃ ।

প্রত্যক্ষধর্ম্মাঃ শুচয়ঃ শুদ্ধধানাঃ পরাবরে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

অপ ভীৰ্ঘবঃ কেবামিত্যাহ অনাশ্রিতা ইতি । কর্ম্মযোগিনঃ অগ্নিহোতাদিকর্ম্মপরায়ণাঃ, কদাচিদপি পাপকর্ম্ম চৌধ্যাদিকমনাশ্রিতাঃ মনসঃসংকল্পাবেশে তেষু ভীৰ্ঘব্যাটনাদিহিঙ্গুসিদ্ধাঃ কৃতকার্যাঃ বিমুক্তো জ্ঞাননিষ্ঠো তত্ত্ববুদ্ধি ব্রহ্মনির্ঘরো যোবাং তে চ ॥৬॥

অক্লুধ্যন্ত ইতি । ত্রিষো ভয়কর্ম্মবিভাঃ তুরাঃ শুদ্ধা যোবাং তে ॥৭॥

নবীদৃশাঃ কে ইত্যাহ আসমিতি । গৃহস্থা বশিষ্ঠাদয়ঃ, রাজানো জনকাদয়ঃ, ব্রাহ্মণা যৌত-  
বাদয়ঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

রাগধেবৌ লক্ষ্যৌ, তৎসজ্জিতাঃ । ভীৰ্ঘবে সৎপাত্রে ॥৫॥ তন্নক্ষণং অনাশ্রিতা ইতি । অগ্নিহোতাদি-  
বন্তঃ সর্বদা পাপকর্ম্মানাশ্রিত্যন্তে ভীৰ্ঘবতা ইত্যর্থঃ । এবং ধনসম্বলিতৈস্তেইদৃশা ভবতীত্যাহ—  
মন ইত্যাদিবাভ্যাস্ । বিমুক্তঃ নির্বিঘ্নঃ জ্ঞানং ব্রহ্ম তত্র নিষ্ঠমো যোবাং ॥৬॥ জ্ঞানে জ্ঞানোপায়ে  
প্রবণমননিদিধ্যাসনাযো নিষ্ঠা যোবাং তে । ত্রিষুত্রো ভয় কর্ম্ম বিভা চোতি জীণি তুরানি  
শুদ্ধানি যোবাং তে ॥৭॥ অব্যুৎক্রান্তা আদরবন্তঃ, রাজানো জনকাদয়ঃ । ব্রাহ্মণা বাজবল্যাদয়ঃ ॥৮॥

অনুয়াবজ্জিত, তাঁহাদের পূর্ব্বস্থিত ধনের ইহাই একমাত্র সঙ্গতি যে, তাহা  
সৎপাত্রে দান করা হয় ॥৫॥

অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি কর্ম্মযোগীরা কখনও পাপকার্য্য করেন না ; চিত্তসংকল্পিত  
ভীৰ্ঘব্যাটনাদি কার্য্যে সিদ্ধি লাভ করেন এবং তাঁহাদের তত্ত্বজ্ঞান ও ব্রহ্মনিষ্ঠের  
বিমুক্ত থাকে ॥৬॥

তাঁহাদের ক্রোধ, অনুয়া, অহংকার ও বিদ্বেষ থাকে না ; তাঁহারা সর্বদাই  
জ্ঞানাত্ম্যাসে তৎপর ও সর্বভূতের হিতসাধনে নিরত থাকেন এবং তাঁহাদের জন্ম,  
কর্ম্ম ও বিভা নির্ম্মল থাকে ॥৭॥

পূর্ব্ব বহুতর ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গৃহস্থ আপন আপন কর্ম্মে আদরযুক্ত  
ছিলেন ॥৮॥

পুৰস্তাদ্ভাবিতানো যথাবচরিতব্রতাঃ ।

চরন্তি ধৰ্ম্যং কৃচ্ছেহপি দুৰ্গেচৈবাপি সংহতাঃ ॥১০॥

সংহত্য ধৰ্ম্যং চরতাং পুরাসৌং সুখমেব তৎ ।

তেষাং নাসৌদ্বিত্যং প্রয়শ্চিত্তং কথঞ্চন ॥১১॥

সতাং হি ধৰ্ম্যমাশ্রায় দুবাপৰ্বতমা মতাঃ ।

ন মাত্ৰামনুরক্ত্যন্তে ন ধৰ্ম্যচ্ছলমন্ত তঃ ॥১২॥

য এব প্রথমঃ কল্পন্তমেবাভ্যাচবন্ সহ ।

তেষাং নাসৌদ্বিত্যং প্রায়শ্চিত্তং কদাচন ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

‘সমা’ হাত্ত । সমাঃ সৰ্বত্র সমদর্শিনঃ, আৰ্জ্জবসম্পন্নঃ ‘সবলতাবৃত্তাঃ’ জ্ঞানে জ্ঞানময়ে ব্রহ্মণি  
নিগূর্ণব্রহ্মণে তে । পরং ‘নিগূর্ণং ব্রহ্ম অবরজ’সগুণং ব্রহ্ম তদ্বিন্দু ॥১০॥

পুৰস্তাদিত্যি । পুরস্তাং ব্রহ্মচর্যাং প্রভৃষ্টেব ভাবিতা গুরুমেদাষ্টবাক্যাদিমা শোধিতা  
আত্মানশ্চিত্তানি বৈশ্বে । কৃচ্ছে দাবিত্র্যাণ্যদিকটে দুৰ্গে বনাদিভূগমদেশে সাহত্য মিলিতাঃ  
সন্তঃ ॥১১॥

সংহত্যেতি । সংহত্য মিলিতা । নাসৌং পাপাভাবাং ॥১১॥

সত্যমিতি । ত্বার্থতমা অতীব কষ্টসহিষ্ণুবাঃ । মাত্ৰাং পাপলেশমপি নাহুরক্ত্যন্তে নাহুরন্তি ।  
‘অন্ততঃ’ প্রাণান্তসম্ভবেহপি ॥১২॥

ব’ইতি । প্রথমং কনো ভূগংসবাদৌ নবম্যাদিকল্পঃ ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষো ধর্মো ধর্মকল্প সত্যসকলবাদিকং বেদাং তে, পরং সৌপাধিকং ব্রহ্ম অবরজ নীচং  
ব্রহ্মান্তর্নিহিতপাথিকে ব্রহ্মণি ॥১০—১১॥ মাত্ৰাং মীয়েন্তে বিষয়া অনয়েতি মাত্ৰা বুদ্ধিত্যাং নাহুরক্ত্যন্তে

সর্বত্র সমদর্শী, সবল, সন্তুষ্ট, জ্ঞানী ধর্মের ফল প্রত্যক্ষকারী, পবিত্রচিত্ত এবং  
নিগূর্ণব্রহ্ম ও সগুণব্রহ্মে বিশ্বাসী লোকও পূর্বে বহুতর ছিলেন ॥১০॥

বর্তমান সময়েও প্রথম হইতেই শোধিতচিত্ত ও চরিতব্রত বহুতর লোক কষ্টেও  
ভূগমস্থানে মিলিত হইয়া ধর্ম্যাচরণ করিতেছেন ॥১১॥

পূর্বকালে অনেক লোক মিলিত হইয়া ধর্ম্যাচরণ করিতেন ; তখন তাঁহাদের  
সেইকণ আচরণ সুখজনকই হইত ; আব তৎকালে তাঁহাদের কোনপ্রকারেই  
প্রায়শ্চিত্ত করণীয় হইত না ॥১১॥

তাঁহারা সত্যধর্ম অবলম্বন করিয়া অত্যন্ত কষ্ট সহ্য করিতেন, কিন্তু পাপের  
লেশও করিতেন না এবং প্রাণান্তেও ধর্ম্যবিষয়ে ছল করিতেন না ॥১২॥

তন্নিহ্ন বিধৌ স্থিতানাং হি প্রায়শ্চিত্তং ন বিদ্যতে ।

দুৰ্বলাক্সন উৎপন্নঃ প্রায়শ্চিত্তমিতি শ্রুতিঃ ॥১৪॥

এবং বহুবিধা বিপ্রাঃ পুরাণা যজ্ঞবাহনাঃ ।

জৈবিত্তবুদ্ধাঃ শুচয়ো বৃত্তবস্ত্রো যশস্বিনঃ ॥১৫॥

যজ্ঞস্তোত্রহরহর্ষজৈর্নিরাশীর্বক্ষনা বুধাঃ ।

তেষাং যজ্ঞাশ্চ বেদাশ্চ কৰ্ম্মাণি চ যথাগমম্ ॥১৬॥

আগমাশ্চ যথাকালং সঙ্কল্পাশ্চ যথাক্রমম্ ।

অপেতকামক্রোধানাং দুশ্চরাচারকৰ্ম্মণাম্ ॥১৭॥

স্বকৰ্ম্মভিঃ শংসিতানাং প্রকৃত্যা শংসিতাক্সনাম্ ।

ঋজুনাং শমনিত্যানাং শ্বেষ কৰ্ম্মণু বৰ্ত্ততাম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

উন্নিস্থিতি । দুৰ্ব্বলাক্সনো দারিद्र্যাদিনা দুৰ্ব্বলদেহস্ত, উৎপন্নঃ চৌৰ্যাদিকরণাৎ ॥১৪॥

এবমিতি । যজ্ঞান্ বাহরুত্তি নির্বাহমভীতি তে । জৈবিত্তে বেদজ্ঞবিভায়াং বুদ্ধাঃ, বৃত্তবস্ত্রঃ সদাচারবস্ত্রঃ ॥১৫॥

বলন্ত ইতি । বলন্ত আসন্ । নিরাশীর্বক্ষনা আশাপাশবক্ষনশূভাঃ । যথাগমঃ যথানিয়ম-  
ভবন্ ॥১৬॥

আগমা ইতি । আগমাঃ শাস্ত্রাণি মনস্তত্তবন্ । দুশ্চরাণি আচারকৰ্ম্মাণি যেবাং তেষাম্ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অপি তু শাস্ত্রমেবাহুস্বধ্যস্তে । ধৰ্ম্মেচ্ছলাং বক্ষনাম্ ॥১২॥ ছলাভাবমেবাহ—য এবতি ॥১৩॥ দুৰ্ব্ব-  
লাক্সনোহশক্তস্ত ॥১৪—১৫॥ তেষাং যজ্ঞাদিকং সৰ্গমানন্ত্যামসীদিতি তৃতীয়েনাধরঃ ॥১৬—১৭॥

যে কার্য্যে বহুতর কর্ন আছে, তাহার প্রথম কর্নই তাঁহারা মিলিত হইয়া  
করিতেন ; আর কখনও তাঁহাদের প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য হইত না ॥১৩॥

তাঁহারা সেই প্রকারে চলিতেন বলিয়া তাঁহাদের প্রায়শ্চিত্ত ছিল না ; তবে  
দুৰ্ব্বলচিত্ত লোকেরই প্রায়শ্চিত্ত হইত ; ইহা আমাদের শুনা আছে ॥১৪॥

এইরূপ বহুবিধ ব্রাহ্মণ পূর্বকালে যজ্ঞনির্বাহ করিতেন এবং তিন বেদ-  
বিভাগই অভিজ্ঞ, পবিত্র, সদাচারী ও যশস্বী ছিলেন ॥১৫॥

তাঁহারা নিষ্কাম হইয়া প্রতিদিন যজ্ঞ করিতেন এবং তাঁহাদের সেই যজ্ঞ, বেদ ও  
অগ্ন্যস্ত কৰ্ম্ম, শাস্ত্রানুসারেই সম্পন্ন হইত ॥১৬॥

তাঁহাদের কাম ও ক্রোধ থাকিত না এবং আচার ও কৰ্ম্ম দুহরই ছিল ; আর  
তাঁহাদের মনে যথাকালে শাস্ত্র এবং যথাক্রমে সংকল্প উদ্ভূত হইত ॥১৭॥

সর্বমানন্ত্যমেষাসীদিতি নঃ শাস্তী শ্রুতিঃ ।

তেষামদীনসম্বানাম্ দুশ্চরিত্তারকর্ষণাম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

স্বকর্ম্মভিঃ সম্ভূতানাং তপো বোরহমাগতম্ ।

তং সদাচারমার্চর্য্যং পুরাণং শাস্তং ব্রহ্মম্ ॥২০॥

অশক্ণুবস্ত্রিচরিত্তুং কিঞ্চিদ্বর্মেষু সূক্ষ্মতাম্ ।

নিরাপকর্ম্ম আচারো হুপ্রমাদোহপরাভবঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

বেতি । শংসিতানাং প্রথাতানাম্, প্রকৃতা স্বভাবেনৈব শংসিতান্নানাং দৃষ্টতানাম্ । সমো নিত্যো যেষাং তেষাম্ আনন্ত্যং ব্রহ্মভাবঃ । অদীনসম্বানাম্ অনন্নাধ্যবসারানাম্ ॥১৮—১৯॥

বেতি । সম্ভূতানাং পোষিতানাং সদাচারমার্চিতানামিতি শেষঃ । পুরাণং শাস্তং নিত্যং ব্রহ্মম্ নিশ্চিতকং কলমভবৎ ॥২০॥

অশক্ণুবস্ত্রিচরিত্তি । কৈশ্চিত্তু ধর্ম্মেষু সূক্ষ্মতাং ভাগবিশেষে সূক্ষ্মতম্ বিলোক্য তত্র কিঞ্চিদপি চরিত্তমশক্ণুবস্ত্রিঃ স্বীয়তে । বস্ত্র তত্ত্ব বেদোক্ত আচারঃ, নিরাপং, অপ্রমাদঃ, অপরাভবচ্ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

শংসিতানাং প্রথাতানাম্ ॥১৮॥ আনন্ত্যং ব্রহ্ম, শাস্তী শ্রুতিগীতা ব্রহ্মার্চণং ব্রহ্মহবিরিত্যাदिঃ ॥১৯॥ সম্ভূতানাং পূর্ণানাং বোরহমবিজ্ঞানিবর্তনক্ষমতম্ । তমিতি সাক্ষ্যমোকবরসেকং বাক্যং পাঠকমমনমুদ্রার্থক্রমেণ ব্যাখ্যায়ম্ । যঃ সদাচাৰঃ সতামাপকর্ম্মাচারাদিত্ত আচারঃ স সদাচার ইতি সদাচারলক্ষণং স চ অপ্রমাদঃ সাবধানতা অপরাভবঃ কামক্রোধাদিভিন্নভিত্তততা বত্র চ পুরাব্যতিক্রমঃ অপূজ্যপূজনং পূজ্যানাপূজনং চেতাদিনাঙ্গীং তং সদাচারমেকমাশ্রমং সম্ভং চতুর্ভা ব্যস্তঃ ব্রাহ্মণা আহঃ । কৈর্য্যতঃ ? ধর্ম্মেষু সূক্ষ্মতাং সূক্ষ্মা ধর্ম্মাচরিত্তমশক্ণুবস্ত্রিঃ । তথা হি—মানসিকঃ ব্যভিচারঃ বাররিভূমকর্ম্মব্রহ্মচারিভির্গাহ স্ব্যম্প্রিতম্ । তত্র কৃতৈর্ভজাদিভিঃ ক্বায়ে-বীৰ্য্যংগকেষু বৈরাগ্যবহনম্ বানপ্রস্থমাদিত্তম্ । তেষেব সমাক্ষ পক্ষেষু পারিত্রাজ্যমিত্যারোহজমেণ

তঁাহারা আপন আপন কর্ম্মের গুণে সর্বত্র প্রশাসিত হইতেন, স্বভাবতই দৃঢ়-ব্রত, সরলচিত্ত, শমগুণাবিত্ত আপন আপন কর্ম্মে প্রবৃত্ত, দৃঢ়াধ্যবসায়সম্পন্ন এবং দুষ্কর আচাৰ ও কর্ম্মযুক্ত ছিলেন । সুতরাং তঁাহাদের নিকটে সমগ্র জগতই ব্রহ্মময় ছিল; ইহা আমরা সর্বদা শুনিয়াছি ॥১৮—১৯॥

তঁাহারা আপন আপন কর্ম্মের গুণেই পরিপোষিত হইতেন বলিয়া তঁাহাদের তপস্তা দুষ্করই হইত এবং সেই আশ্চর্য্য সদাচার পরিপালন করিতে থাকায়, তঁাহার কল তঁাহাদের নিত্য ও নিশ্চিত হইত ॥২০॥

ধর্ম্মের-সে যে অংশে সূক্ষ্মতা রহিয়াছে, তাহার কোন অংশই আচরণ করিতে সমর্থ না হইয়া কতকগুলি লোক নিবৃত্ত থাকে । বাস্তবিক পক্ষে বেদোক্ত আচারে কোন আপদ নাই, প্রমাদ নাই, পরাভবও নাই ॥২১॥

সর্ববর্ণেষু জাতেষু নাসৌৎ কশ্চিৎপ্রতিক্রমঃ ।  
 ব্যস্তমেকঞ্চতুর্দ্ধা হি ব্রাহ্মণা আশ্রমং বিদুঃ ॥২২॥  
 তং সন্তো বিধিবৎ প্রাপ্য গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ।  
 গৃহেভ্যঃ এব নিষ্ক্রম্য বনমন্ত্রে সমাশ্রিতাঃ ॥২৩॥  
 গৃহমেবাভিসংশ্রিত্য ততোহন্ত্রে ব্রহ্মচারিণঃ ।  
 ধর্মমেকং চতুর্দ্ধা তু আশ্রমং ব্রাহ্মণা বিদুঃ ॥২৪॥  
 অনন্ত্যং ব্রহ্মণঃ স্থানং ব্রাহ্মণো নাম নিশ্চয়ঃ ।  
 এতং এবংবিধা বিপ্রাঃ পুরাণা ব্রহ্মচারিণঃ ॥২৫॥  
 ত এতে দিবি দৃশ্যন্তে জ্যোতির্ভূতা দ্বিজাতয়ঃ ।  
 নক্ষত্রাণীব ধিক্ষেযু বহুবস্তারকা গণাঃ ।  
 অনন্ত্যমুপসম্প্রাপ্তাঃ সন্তোষাদিতি বৈদিকম্ ॥২৬॥

#### ভারতকৌমুদী

ইতিহাসমাহ সর্কেতি । ব্যতিক্রমঃ বৈষম্যম্ । চতুর্দ্ধাব্যস্তং বিভক্তম্ ॥২২॥  
 ভমিতি । তম্ আশ্রমম্ । অন্ত্রে তৃতীয়াশ্রমিনঃ ॥২৩॥  
 গৃহমিতি । একং ধর্মম্ একসদাচাররূপধর্মযুক্তম্, চতুর্দ্ধা অবস্থাভেদাচ্চতুশ্চ কারম্ ॥২৪॥  
 অনন্ত্যমিতি । অত্র স্বার্থে বন । ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ॥২৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

চাতুর্ভাষ্যম্যং স্থিতিমিত্যর্থঃ । শেষং ব্যাখ্যাতম্ ॥২০—২২॥ ভমিতি সাক্ষ্যঃ শ্লোকঃ । তং সদাচারং  
 সন্তো গৃহেভ্যো নিষ্ক্রম্যৈব সন্ন্যাসং কৃত্বৈব বিধিবৎ প্রাপ্য পরমাং গতিং গচ্ছন্তি । বিধিবদিত্যাदि  
 সর্বত্র বোধ্যম্ । চতুর্দ্ধাশ্রমেষু ব্রহ্মণসদাচারবভাং যোকেহস্তীত্যর্থঃ ॥২৩ ২৪॥ সন্তোষাঈহরাগ্যা-

আদিকালে সমস্ত বর্ণ জন্মিলে পর আশ্রমে কোন বৈষম্য ছিল না ; তাহার  
 পর একই আশ্রমকে অবস্থাভেদে চাবিপ্রকারে বিভক্ত করা হইয়াছিল ; ইহা  
 ব্রাহ্মণেরা জানেন ॥২২॥

সাধু লোকেবা যথাবিধানে সেই সকল আশ্রমে প্রবেশ করিয়া পরম গতিলাভ  
 করেন ; অত্ৰ একশ্রেণীব লোক গৃহ হইতে নির্গত হইয়া চিরদিনই বনে  
 থাকেন ॥২৩॥

তদন্তি আর একশ্রেণীব লোকেরা গৃহে থাকিয়াই ব্রহ্মচারী থাকেন । কারণ,  
 ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকেবা জানেন যে, এক সদাচারযুক্ত এক আশ্রমকেই অবস্থাভেদে চাবি-  
 প্রকার করা হইয়াছিল ॥২৪॥

পরব্রহ্মের স্থান অনন্ত ; তাহা যিনি জানেন, তিনিই ব্রাহ্মণ ইহা নিশ্চয় ।  
 এই প্রকার এই সকল ব্রাহ্মণ পূর্বে ব্রহ্মচারী ছিলেন ॥২৫॥

যত্মাগচ্ছন্তি সংসারং পুনর্ধৌনিবু তাদৃশাঃ ।

ন লিপ্যন্তে পাপকুটৈঃ কদাচিত্ কৰ্ম্মযোনিভঃ ॥২৭॥

এবমেব ব্রহ্মচারী শুশ্রূষুর্ধৌনিশ্চয়ঃ ।

এব যুক্তো ব্রাহ্মণঃ স্তাদন্তো ব্রাহ্মণকো ভবেৎ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

ত ইতি । যিক্যেব তেজস্বিনদার্থেবু মথো । আনন্ত্যং ব্রহ্ম । বৈদিকং যাজ্ঞম্ । যত্নপাদঃ  
শ্লোকঃ ॥২৬॥

যদিতি । আগচ্ছন্তি ভোগেন কৰ্ম্মকরাৎ । কৰ্ম্মযোনিভঃ প্রাক্তনকৰ্ম্মকারণাৎ ॥২৭॥

এবমিতি । যোরে তরুণে তপসি নিশ্চয়ো যত্ন সঃ । যুক্তো ব্রহ্মণি সমাধিবান্ । ব্রাহ্মণকঃ  
কুৎসিত ব্রাহ্মণঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

দানন্ত্যং ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তাঃ অগত্যবসিষ্টাদয়ঃ ॥২৬॥ তাদৃশা আধিকারিকা যত্মাগচ্ছন্তি সংসারং  
তথাপি পাপৈর্ধৌনিপ্রবেশজৈর্হৃৎকৈর্ধৌনি লিপ্যন্তে । গৃহাদগৃহান্তরপ্রবেশবদৈচ্ছিকস্তেবাং দেহান্তর-  
প্রবেশঃ । যথান্নাতমল্লকমণিকারাদ্—“মিত্রাবরুণয়োর্দীক্ষিতয়োঃ কৰ্ম্মলীমল্লকরসং দৃষ্টু । বাসভীবরে  
কুন্তে রেতোহপতন্ততোহগত্যবসিষ্টাবজ্ঞায়েতা”মিতি । বসভীবর্যাঃ সোমাত্তিববার্থী আপত্তং-  
সদ্বন্ধিনি বাসভীবরে । তেবাং শুদ্ধব্রহ্মবিদামপি হিরণ্যগর্ভস্তেব বাবদধিকারসমাপ্তির্ন বিদেহ-  
কৈবল্যমন্তি বাবদধিকারমবস্থিতিরাদিকারিকামিতি জ্ঞায়াৎ । নহু “কার্ত্তিক্যাং কৃত্তিকায়োগে  
যঃ সূর্যাং যামিদর্শনম্ । সপ্ত জন্ম ভবেদ্বিপ্রো ধনঃ প্রো বেদপারগ” ইত্যুক্তং কৰ্ম্মানেকজন্মসারভকং  
দৃষ্টম্, তত্র প্রথমেহেন্নিরেব জন্মনি তত্ত্বজ্ঞানোদয়েহপি প্রারম্ভকৰ্ম্মণাং ভোগাদেব কয় ইতি জ্ঞানেন  
প্রারম্ভকৰ্ম্মবলাদজ্ঞানি, যট্ জন্মান্ননিবার্ধ্যাণ্যেবেত্যাশঙ্ক্যাহ—কৰ্ম্মযোনিভ ইতি । অজ্ঞেহ  
বিচার্যতে—কিং সপ্ত জন্মানি ? তেষু চ গর্ভবাসাদীনি চ্ছঃখাক্ষণপানাদিজ্ঞানি স্মৃৎনি চ  
কিমেকমেব যামিদর্শনাখ্যং কৰ্ম্ম প্রাপয়ত্যুত কৰ্ম্মান্তরসমবেতম্ ? আত্ম ইষ্টসাধনবুধ্যাহুতিত  
তত গর্ভবাসাত্তনিষ্টপ্রাপকশ্চে শাস্ত্রানর্থকরখং জ্ঞাৎ ; অস্তে তত্ত্বজ্ঞানেন কৰ্ম্মান্তরনাশে সতি  
জন্মাব্যোগাদর্শনশাস্ত্রানর্থক্যং জ্ঞাত্বা—“জাতন্ত হি এবো বৃত্ত্যর্কং জন্ম যুতন্ত চে”তি শাস্ত্রা-  
বিচ্ছিন্নে জন্মমরণপ্রবাহে সপ্তম্ জন্মম্ বিপ্রবাদিযোগো দর্শনফলং ন তু সপ্ত জন্মান্তপি । তস্মাদ্  
বুদ্ধয়ুক্তঃ প্রারম্ভকৰ্ম্মোপহাণিত্যোনিপ্রবেশনিষিদ্ধতঃ পাপকুটৈঃ পাপকুটৈর্হৃৎকৈর্ধৌনি লিপ্যন্ত  
ইতি ॥২৬॥ ব্রাহ্মণো ব্রহ্মবিজ্ঞেয যথার্থনাম । অস্তো ব্রাহ্মণকো ব্রাহ্মণপ্রতিকৃতিঃ দারুণজবরান

ইহাই বৈদিক মত যে, যাঁহারা জ্ঞানসন্তোষনিবন্ধন ব্রহ্মলাভ করেন, সেই  
সকল ব্রাহ্মণই আকাশে তেজস্বী পদার্থ সমূহের মধ্যে নজ্জের দ্বারা এই জ্যোতির্ময়-  
রূপে দৃষ্টিগোচর হইতেছেন ॥২৬॥

তাদৃশ লোকেরা কৰ্ম্মকল্পনিবন্ধন যদিও পুনরায় সংসারে আগমন করেন ; তাহা  
হইলেও তাঁহারা সেই প্রাক্তনকৰ্ম্মবশতঃ কখনও পাপকার্য্যে লিপ্ত হন না ॥২৭॥

কথৈবং পুরুষস্তাহ শুভং বা যদি বাশুভম্ ।

এবং পুরুষায়াণামানন্ত্যেন শ্রুতেন চ ॥২১॥

সর্বমানন্ত্যামানৌষে এবং নঃ শাস্বতী শ্রুতিঃ ।

তেষামপেতভৃক্ষানাং নির্গিত্তানাং শুভান্নানাম্ ॥৩০॥

চতুর্থোপনিষদ্বর্ষঃ সাধারণ ইতি স্মৃতিঃ ।

সংসিদ্ধৈঃ সাধ্যতে নিত্যং ব্রাহ্মণৈর্নিয়তাস্থিতিঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

কথৈতি । পকানি কবায়ানি তেষাং । যথা পককবায়ানি বসনার্দৌ লগ্নানি শতপ্রকালনে-  
নাপি ন নষ্টান্তি, তথা প্রকটানি জ্ঞানানি শতদুর্জনসংসর্গেনাপি ন নষ্টন্তীতি পককবায়শব্দেনাজ  
জ্ঞানিন উচ্যন্তে । তেষাং আনন্ত্যেন ব্রহ্মজ্ঞানেন শ্রুতেন শাস্বত্যানেন চ এবং বুদ্ধিঃ স্তাঃ ॥২১॥

সর্বমিতি । আনন্ত্যং ব্রহ্ম । নির্গিত্তানাং শব্দমাদিহা প্রকটিতরাগধেবাদিমলানাম্ ॥৩০॥

চতুর্থৈতি । চতুর্থে তুরীয়ে ব্রহ্মণি বা উপনিষৎ বিদ্যা তদ্রোগো ধর্মঃ, সাধারণঃ সর্বেষু-  
বাপ্রমেষু সমান ইতি স্মৃতিঃ । সাচ বিদ্যা তপসি সংসিদ্ধৈঃ, নিয়তাস্থিতিঃ সংবতচিৎতৈব্রাহ্মণৈঃ,  
নিত্যং সাধ্যতে ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাদ্বারীত্যর্থঃ ॥২১॥ এবং ব্রাহ্মণ ইতি ব্রাহ্মণক ইতি চ কস্ম'সদগজ্ঞপং পুরুষস্ত নাম আহ—  
এবং নিষ্কামকস্ম'প্রনাড্য আনন্ত্যেন যোগদার্থসাক্ষাৎকারজেন, শ্রুতেন তত্ত্বমসিবাধ্য'র্থজ্ঞানেন ॥২১॥  
সর্বং কুংহমানন্ত্যং প্রাক্ শ্রুতাদৌখরো মদন্তঃ কশ্চিদন্তীতি শব্দা সমাধৌ পরিদৃষ্টমানমপ্যা-  
নন্ত্যমসর্বমকুং শ্রুতানন্তরন্ত সর্বমিত্যর্থঃ । আদিত্যানেন সর্বানন্ত্যস্তাকৃজিমম্মুক্তং শাস্বতী  
শ্রুতিঃ "ক্ষেত্রজং চাপি মাং বিদী"তি "তত্ত্বমসী"তি চ সিদ্ধবদব্রহ্মতাবকীর্ণনাং । নির্গিত্তানাং  
বিত্তানাং, শুভান্নানাং মোক্ষবুদ্ধীনাম্ ॥২০॥ চতুর্থঃ ব্রাহ্মণশ্রুতমুখ্যভিমানিবিষয়ৈতজস-  
প্রাজ্ঞানপেক্ষা চতুর্থো নির্কিংশেবঃ পরমাত্মা তদ্বিরিণী বা উপনিষৎ বিদ্যা তদ্রো ধর্মঃ শব্দমো-  
পরমভিত্তিকাপ্রজ্ঞাসমাধ্যাত্মকঃ সাধারণো ব্রাহ্মণাণামিতি শেবঃ । সংসিদ্ধৈঃ শুদ্ধচিৎতৈঃ নিয়তাস্থ  
ভির্নিরুদ্ধচিৎতৈঃ নিত্যং তুরীয়ং ব্রহ্ম সাধ্যতে প্রাপ্যতে । জ্ঞানং শাস্বতীম্ প্রবণমপি নির্কিংশেপং

শুরুশ্রুতাপ্রাপ্যায়ণ, যোগনিষ্ঠ এবং নিশ্চিতভাবে ভয়ঙ্কর তপস্তাকারী এইরূপ  
ব্রহ্মচারীই বাস্তবিক ব্রাহ্মণ হন ; এতদ্বিত্ত অস্ত্র প্রকার ব্রাহ্মণ কুংসিত ব্রাহ্মণ ॥২৮॥

পক কবায় অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানীদিগের ব্রহ্মজ্ঞান ও শাস্বতজ্ঞানদ্বারা এইরূপই ধারণা  
থাকে যে, মাহুসের এইরূপ শুভ বা অশুভ ছুইপ্রকার কর্ম কথিত হয় ॥২৯॥

আমরা চিরদিন এইরূপ শুনিয়া আসিতেছি যে, পূর্বের যাহারা লোভশূন্য, রাগ-  
দ্বेषাদিবিহীন ও মঙ্গলময়চিন্ত ছিলেন, তাঁহাদের এইরূপই ধারণা ছিল যে,  
সমস্তই ব্রহ্মময় ॥৩০॥



সন্তোষমূলন্ত্যাগাত্মা জ্ঞানার্থিতানমুচ্যতে ।

অপবর্গমতির্নিত্যো যতিধর্মঃ সনাতনঃ ॥৩২॥

সাধারণঃ কেবলো বা যথাবলমুপাসতে ।

গচ্ছতাং গচ্ছতাং ক্ষেমং দুর্বলোহদ্রাবসীদতি ।

ব্রাহ্মণঃ পদমব্রিচ্ছন্ সংসারান্মুচ্যতে শুচিঃ ॥৩৩॥

স্বামরশ্মিরূবাচ ।

যে ভুঞ্জতে যে দদতে যজন্তেহধীয়তে চ যে ।

মাত্রাভিরূপলব্ধাভির্থে বা ত্যাগঃ সমাশ্রিতাঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

সন্তোষেতি । সন্তোষ এব মূলং স্বথহেতুর্ভক্ত্যঃ, ত্যাগে বৈরাগ্যে আত্মা যন্তো বস্ত স তাদৃশঃ পুরুষঃ জ্ঞানস্ত আধিষ্ঠানমাত্মন উচ্যতে । কিন্তু অপবর্গে মতিবুদ্ধিঃ নিত্যঃ সনাতনশ্চ যতিধর্ম উচ্যতে ॥৩২॥

সাধারণ ইতি । সাধারণঃ সর্বাশ্রমসমানঃ প্রাপ্তকো ব্রহ্মবিভাক্রপো ধর্মঃ, কেবলো বা এক-কাশ্রমসংবদ্ধো বা ব্রহ্মচর্যাধিক্রপো ধর্মঃ, অনন্যোরেকতরং ধর্মঃ যথাবলং যথাশক্তি, উপাসতে আশ্রমিণ আশ্রয়ন্তি । তেনৈব ক্ষেমং মঙ্গলং গচ্ছতাং গচ্ছতাং প্রাপ্নুবতাং প্রাপ্নুবতাং জনানাং মধ্যে দুর্বলো ভোগাশক্তো জনঃ অত্র ব্রহ্মবিভাক্রপা, অবসীদতি অক্ষমো ভবতি শুচিঃ বাগধেবাদি-মলশূন্যঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সন্ন্যাসে এব ভবতীত্যর্থঃ ॥৩০॥ অপবর্গপ্রদা মতিবিশ্তা ব্রহ্মসাক্ষাৎকাররূপা বৃত্তিধর্ম্মমিতি । নিত্য আশ্রমকঃ ; “এব নিত্যো মহিমা ব্রাহ্মণস্তে”তি শ্রুতেঃ । সনাতনঃ সম্প্রদায়গতঃ ॥৩১॥ সাধারণ আশ্রমান্তরধর্ম্মসংশ্লিষ্টঃ । যথাবলং যথাঐববাগ্যঃ, গচ্ছতামিতি পুরুষমাত্মন বগিগ্‌ব্যাধাদেশিণি ক্ষেমঃ ক্ষেমহেতুঃ । দুর্বলো রাগী । জ্ঞানফলমুপসংহরতি—ব্রহ্মণ ইত্যর্থে ॥৩২॥ মাত্রাভিধনৈঃ ত্যাগঃ সমাসঃ, গাহঁস্থ্যে সন্ন্যাসে বা যথোক্তাচারবতাং যতপি নিবৃত্তিধর্ম্মস্তল্যন্তথাপি প্রোত্যভাবে

ব্রহ্মবিভাক্রপ ধর্ম্ম সকল আশ্রমেই সমান ; কিন্তু সংযতচিত্ত ও তপঃসিদ্ধ ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকেবাই সর্বদা সেই ধর্ম্ম সাধন করিতে পারেন ॥৩১॥

সন্তোষই যাহার সুখের মূল এবং যিনি ত্যাগশীল, তাঁহাকেই জ্ঞানের আশ্রয় বলা হয় । আর মোক্ষবুদ্ধি নিত্য ও সনাতন যতি ধর্ম্ম ॥৩২॥

সাধারণ ধর্ম্ম সেই ব্রহ্মবিভাই হউক ; কিংবা এক এক আশ্রমের এক এক ধর্ম্মই হউক, শক্তি অনুসারে মানুষেবা তাহা আশ্রয় করে এবং তাহাতে তাহার ক্রমশঃ অধিক অধিক মঙ্গল লাভ করিয়া থাকে ; তবে তাহাদের মধ্যে ভোগাসক্ত দুর্বল লোক ব্রহ্মবিভায় অসমর্থ হয় । কিন্তু রাগদেবাদিশূন্য পবিত্র লোক ব্রহ্মপদ লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া সংসার হইতে মুক্ত হন ॥৩৩॥

এতেষাং প্রেত্যভাবে তু কতমঃ স্বৰ্গজিতমঃ ।

এতদাচক্ষু মে ব্রহ্মান্ । যথা তত্ত্বেন পৃচ্ছতঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

কপিল উবাচ ।

পরিগ্রহাঃ শুভাঃ সৰ্বে গুণতামভ্যুপাগতাঃ ।

ন তু ত্যাগসুখং প্রাপ্তা এতত্ত্বমপি পশ্যসি ॥৫৬॥

সু্যমরশ্মিরুবাচ ।

ভবন্তো জ্ঞাননিষ্ঠা বৈ গৃহস্থাঃ কৰ্ম্মনিশ্চয়াঃ ।

আশ্রমাণাঞ্চ সৰ্বেষাং নিষ্ঠায়ামৈক্যমুচ্যতে ॥৩৭॥

একত্বেন পৃথক্‌ত্বেন বিশেষো নাত্রে দৃশ্যতে ।

তদ্যথাবদ্যথাত্মায়ং ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । ভুক্তিতে ভোগং কুৰ্ব্বতি । উপলব্ধিভিঃ প্রাপ্তাভিঃ যাত্ৰাভির্ধনপরিমার্টৈঃ । প্রেত্য-  
ভাবে পরলোকে । স্বৰ্গজিতমঃ প্রাধাত্ত্বেন স্বৰ্গাধিকারী ॥৩৪—৩৫॥

পরীতি । সৰ্ব্বএব পরিগ্রহাঃ আশ্রমাণাং গ্রহণানি, শুভা আশ্রমিনাং শুভজনকাঃ ; গুণতামুৎ-  
কৰ্ম্ম অভ্যুপাগতাঃ প্রাপ্তাশ্চ । কিন্তু সৰ্বে ন ত্যাগসুখং সন্ন্যাসসুখং প্রাপ্তা ভবন্তি ॥৩৬॥

ভবন্ত ইতি । কৰ্ম্মসু অগ্নিহোত্ৰাদিষু নিশ্চয়ো যেষাং তে নিষ্ঠায়াং মোক্ষোপায়জ্ঞান-  
নিপাত্তৌ ॥৩৭॥

একত্বেনেতি । একত্বেন জ্ঞানকৰ্ম্মণো সমানপ্রাধাত্ত্বেন, পৃথক্‌ত্বেন তদ্ব্যতিরেকতরপ্রাধাত্ত্বেন  
চ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মরণে কঃ স্বৰ্গজিতমঃ ॥৩৩—৩৪॥ পরীতি । স্বরোর্যোকে সমানেহপি ভাগী দৃষ্টসুখং বহু প্রাপ্তো-  
ভীত্যর্থঃ ॥৩৫॥ ঐক্যং মোক্ষৈকফলত্বম্ ॥৩৬॥ একত্বেন জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমপ্রাধাত্ত্বেন, পৃথক্‌ত্বেন

সু্যমরশ্মি বলিলেন—লব্ধধনেব পরিমাণ অনুসারে যাহারা ভোগ করে, যাহারা  
দান করে, যাহারা যজ্ঞ করে, যাহারা অধ্যয়ন করে, কিংবা যাহারা বৈরাগ্য অবলম্বন  
করে, তাহাদের মধ্যে কোন্‌ লোক মৃত্যুর পরে প্রধানভাবে স্বর্গের অধিকারী হয়,  
ইহা আমি প্রশ্ন করিতেছি ; ব্রাহ্মণ ! আপনি যথার্থভাবে এই বিষয় আমার  
নিকট বলুন ॥৩৪—৩৫॥

কপিল বলিলেন—‘সমস্ত আশ্রম গ্রহণই শুভজনক ও উৎকৃষ্ট ; কিন্তু অজ্ঞাত  
আশ্রমে সন্ন্যাসেব সুখ পাওয়া যায় না ; ইহা আপনিও দেখিতেছেন ॥৩৬॥

সু্যমরশ্মি বলিলেন—‘আপনাবা গৃহস্থ, কর্মকারী অথচ জ্ঞাননিষ্ঠ । এই জ্ঞান-  
নিপত্তির বিষয়ে সকল আশ্রমেরই অভিন্নতা কথিত হইয়াছে ॥৩৭॥

কপিল উবাচ ।

শরীরপক্তিঃ কৰ্ম্মাণি জ্ঞানন্ত পরমা গতিঃ ।

কৰ্ম্মায়ে কৰ্ম্মভিঃ পক্ষে রসজ্ঞানে চ তিষ্ঠতি ॥৩৯॥

আনুশংস্তঃ কৰ্ম্মাশান্তিরহিংসাসত্যমার্কবন্ম ।

অজ্ঞোহো নাভিমানশ্চ হ্রীস্তিতিকা শমস্তথা ॥৪০॥

পছানো ব্রহ্মণশ্চেতে এতৈঃ প্রাপ্নোতি যৎ পরম্ ।

তদ্বিহানমুযুধ্যোক্ত মনসা কৰ্ম্মনিশ্চয়ম্ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

শরীরেতি । কৰ্ম্মাণি সদ্ধাবল্লনাদীনি, শরীরন্ত পক্তিঃ শুদ্ধিঃ তৎকারণানীভার্থঃ ; জ্ঞানন্ত পরমাগতিঃ মুক্ত্যেহেতুঃ । তৈঃ কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মায়ে রাগদ্বेषাদৌ পক্ষে নহে সতি, রসঃ পরঃ ব্রহ্ম "রসো বৈ মঃ" ইতি শ্রুতে, তন্ত জ্ঞানে মাহুতিষ্ঠতি ॥৩৯॥

আনুশংস্তমিতি । আনুশংস্তঃ দয়া । আৰ্কবৎ সরলতা । হ্রীলঙ্কা, তিতিকা সহিত্তা, শমঃ অন্তরিত্তিরনিগ্রহঃ ॥৪০॥

পছান ইতি । এতে আনুশংস্তাদয়ঃ । কৰ্ম্মাণি নিকামেন অগ্নিহোতাদিনা নিশ্চরো নিশ্চয়েন প্রাপ্তিৰ্ভুক্ত তৎ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রধানগুণভাবেন ॥৩৭॥ শরীরপক্তিঃ কুলহনশরীরশুদ্ধিঃ কৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মপ্রবোজ্য, সাধ্যসাধনযোর-ভেদোপচারঃ, জ্ঞানং তুশব্দঃ পূৰ্ব্ববৈলক্ষণাত্মনার্থঃ, মোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ । তজ্জ ক্রমাহ—কৰ্ম্মায়ে ইতি । চিত্তদোষে কৰ্ম্মভিঃ পাচিতে সতি রসঃ প্রীতিব্রহ্মজ্ঞানমন্ত জ্ঞানে শান্ত্যে তিষ্ঠতি সতি ॥৩৮॥ আনুশংস্তাদয়ঃ প্রবর্তন্তে তৈশ্চ পরং ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি । আনুশংস্তঃ তুহদয়া, কৰ্ম্মা অতিভবেহপ্যবিক্ৰিষ্টচিত্ততা, শান্তির্মনোজয়ঃ, সত্যং বধার্থভাবণম্, আৰ্কবৎসরলতা, শমঃ কৰ্ম্মজ্য উপরতিঃ ॥৩৯॥ কৰ্ম্মনিশ্চয়ঃ কৰ্ম্মকলনিশ্চয়ঃ কৰ্ম্মপক্তিমহু বৈরাগ্যাভ্যুৎপত্তিমহুসজ্ঞাতাং বুধ্যোক্ত ॥৪০॥

জ্ঞান ও কর্ম উভয়ই প্রধান; কিংবা সেই উভয়ের একতর প্রধান; একরূপ বিশেষ এ আশ্রমে দেখা যায় না । অতএব আপনি আমার নিকটে যথাযথভাবে তাহা বলুন ॥৩৮॥

কপিল বলিলেন—‘কর্মগুলি শরীর শুদ্ধির হেতু; আর জ্ঞান মুক্তির কারণ । কর্মদ্বারা রাগদ্বেষাদি দৃষ্ট হইলে, মানুষ ব্রহ্মজ্ঞানে অবস্থান করে ॥৩৯॥

দয়া, ক্ষমা, শান্তি, অহিংসা, সত্য, সরলতা, কাহারও জোহ না করা, অভিমান বর্জন করা, অকার্য্যে লজ্জা, সহিত্ততা ও অন্তরিত্তিরনিগ্রহ এই সকল গুণ মুক্তির উপায় ॥৪০॥

এই দয়াপ্রভৃতি গুণগুলিই ব্রহ্মজ্ঞানের পথ । কারণ, যিনি সর্বশ্রেষ্ঠ, এই

যাং বিপ্রাঃ সৰ্বতঃ শাস্তা বিশুদ্ধজ্ঞাননিশ্চয়াঃ ।  
 গতিং গচ্ছন্তি সন্তুষ্টাস্তামাহুঃ পরমাং গতিম্ ॥৩২॥  
 বেদাংশ্চ বেদিতব্যঞ্চ বিদিত্বা চ তথা স্থিতিম্ ।  
 এবং বেদবিদিত্যাছরতোহন্যো বাতরেচকঃ ॥৩৩॥  
 সৰ্বং বিদুর্বেদবিদো বেদে সৰ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 বেদে হি নিষ্ঠা সৰ্বশ্চ যদ্যদাস্তি চ নাস্তি চ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

যামিতি । শাস্তা নিগৃহীতাস্তঃকরণাঃ, বিশুদ্ধা বাগ্ধেবাদিশূন্যাঃ ॥৩২॥

বেদানিতি । স্থিতিং নিজাবহাং বিদিত্বা যো বর্ততে । বাতরেচকো বায়ুনিষ্কাশকো ভক্ষ্য  
 তদ্বৎ স্বাগপ্রাশাসকারীত্যর্থঃ ॥৩৩॥

সৰ্বমিতি । নিষ্ঠা স্থিতিঃ উক্তিবিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

যামিতি পরমগন্তেরূপকাম্ ॥৩২॥ যত্র তে বেদাঃ বেদিতব্যং কৰ্ম ব্রহ্মস্বরূপং যথাস্থিতিং  
 কৰ্মণামদুর্ভূতানং ব্রহ্মণশ্চ জ্ঞানপ্রাপ্যানহঙ্কাবেণাবহানঞ্চ দৃশ্যতে স এব বেদবিৎ । অন্তস্ত বাতরে-  
 চকো ভক্ষ্যাপন্নান্য চৰ্মকোশঃ । বাতবেটক ইতি গোড়াঃ পঠন্তি, ব্যাচক্ষতে চ—বাতবশাষেটকো  
 ভাষকঃ । যেট পরিভাষণে ইতি ধাতুঃ ॥৩৩॥ মানং মেয়ং মাতৃস্থিতিঞ্চ বেদাদিপদোপাস্তাং  
 ক্রমেণ ব্যুৎপাদয়তি—সৰ্বমিত্যাদিনাধ্যায়শেষেণ । অস্তি বর্তমানং নাস্ত্যভীতানাগত্য তত্ত্ব সৰ্বশ্চ  
 নিষ্ঠা স্বরূপম্ ॥৩৪॥ মানমুক্তা মেয়ম'হ—এবৈবেতি । সৰ্বত্র সৰ্বেষু শাস্ত্রেষুবা এইকব নিষ্ঠা ।  
 কাৰ্শৌ এতচ্ছগদন্তি চ প্রতীতিকালে নাস্তি চ বাধকালে । নহ বটাদিবিপি স্থিতিকালেহস্তি  
 প্রাক্প্রধঃসাত্তাবকালে নাস্তীত্যাপদ্যানিবাসায় চকারদ্বয়েন সমানকালিকমস্তিহ্নাস্তিঋত্বাৎ  
 সমুচ্চিনোতি । তেন বুদ্ধানাং প্রতীয়মানমপি মায়াপূর্ববদাস্ত্যেব ; অবুদ্ধানাং চ তত্ত্বতোহ-  
 ত্যন্তাসদপি বজ্রপঞ্জবদুচ্চতরমস্ত্যেব । এতদেব বিবৃণোতি—এতদিতি । বিজ্ঞানতত্ত্বজ্ঞানৈশ্চতৎ

দয়া প্রকৃতিদ্বারা সেই পরব্রহ্মকে পাওয়া যায় । জ্ঞানীলোক নিজামকর্মপ্রাপ্য  
 ব্রহ্মকে মনঃ দ্বারা জানিতে পাবেন ॥৩১॥

সর্বদা সন্তুষ্টচিত্ত, সমগুণাশ্রিত, বাগ্ধেবাদিশূন্য ও জ্ঞানবান্ ব্রাহ্মণেরা যে গতি  
 লাভ করেন ; সুনিরা সেই গতিকে পবম গতি বলেন ॥৩২॥

যিনি বেদ, বেদ্য এবং নিজের মর্যাদা জানেন ; তাঁহাকেই বেদবিৎ বলা হয় ।  
 তত্ত্বিন্ন লোক বায়ুনিষ্কাশক চৰ্মকোবস্তরূপ ॥৩৩॥

বেদবিদ্ ব্যক্তিরা সমস্তই জানেন । কারণ, বেদে সমস্তই রহিয়াছে । যাহা  
 আছে, বা না আছে, সে সমস্তের কথাই বেদে আছে ॥৩৪॥

এষৈব নিষ্ঠা সর্বত্র যত্তদস্তি চ নাস্তি চ ।

এতদন্তঃ মধ্যঃ সচ্চাসচ্চ বিজানতঃ ॥৪৫॥

সমাশ্ৰুং ত্যাগ ইত্যেব সৰ্বং বেদেষু নিষ্ঠিতম্ ।

সন্তোষ ইত্যনুগতমপবর্গে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

এষেতি । নিষ্ঠা রীতিঃ সর্বত্র শাস্ত্রে । এতদ্রূপ ॥৪৫॥

সমাশ্ৰুতি । ত্যাগে সর্বসম্যাসে জ্ঞাতে সতি, সৰ্বং কৰ্ম, সমাশ্ৰুং নিঃশেষঃ ভবতি,

### ভারতভাবদীপঃ

পবিত্রশ্রম্যানং বিহাদাদি অন্তঃ চ মধ্যং চ অনুবাত্তাপেক্ষং ক্লীবতম্ । অন্তঃ চ মধ্যঃ চ অন্তো নির্কিংশেঃ  
লব্ধহানং মধ্যঃ স বিশেষঃ লব্ধহানং সৎ স্রষ্টাখ্যং বস্ত্তত্বসদिति । এতদ্রূপং ভবতি—এতৎস্বাক্ষঃ  
রূপং শুদ্ধব্রহ্মণোহনন্তদেব বজ্রতমিব শুভেঃ । এতন্ন্যায়শবলাদপ্যনন্তং কুণ্ডলমিব কনকাৎ । এতৎ  
স্বক্সাদপ্যনন্তং । উপনেত্রদৃশঃ স্থলাক্ষবমিব স্বক্সাৎ । তেনৈতদসদস্মানমাত্মনির্কচনীয়মिति ।  
নম্বেক এব মায়াবী সর্বলয়হানমন্ত কিমिति ততোহন্তমিমাংসং কল্পতে ইতি চেচ্ছুতিপ্রামাণ্যাদिति  
ক্রমঃ । তথা হি শ্রুতিঃ—“স যথা সর্কাসামণ্যং সমুদ্র একায়নমেবং সর্কেষাং রূপাণাং চক্ষুবে-  
কায়ন”মিত্যপ্সমুদ্রদৃষ্টোন্তেন কার্যলয়াধিষ্ঠানং মায়াবিনমুক্তা “স যথা সৈন্ধবখিল্য উদকে প্রাপ্ত  
উদকেমবাহুবিলীয়ত” ইতি লবণোদকদৃষ্টোন্তেন কার্যকাবণোভুললয়াধিষ্ঠানং চিন্মাত্রং দর্শয়তি ।  
যথা উদকে প্রাপ্তঃ সৈন্ধবখিল্যন্তত্র ষোণাদানভূতমুদকং বিলীয়তে ন তু করকাবৎ স্বরূপমাত্রৈণ  
পবিমাণানতিবেকাদেবং কার্যকাবণে শুদ্ধে ব্রহ্মণি লীয়েতে ইতি শ্রুত্যর্থঃ ॥৪৫॥ এবম্বিদঃ  
সমাধিব্যাখ্যানয়োঃ স্থিতিমাহ—সমাশ্ৰুতি । ত্যাগ ইত্যেব ক্ষেত্রাবামগৃহণশুপত্নীপুত্রশবীবেল্লিহ-  
প্রাণমনোবুদ্ধাহকাবাস্তানাং ত্যাগে নির্কিকল্পসমার্থো সত্যেব সমাগাশ্ৰুং ভবতি, এতদেব সর্ব-  
বেদার্থঃ । যথোক্তং বাসিষ্ঠে—“নির্কিকল্পসমার্থিহি সিদ্ধান্তঃ সর্ববাস্তব ইতি । “অপিসংবাধনে  
প্রত্যক্ষাহুমানাত্মা”মিতি হ্রঃ চ সংবাধনে সমার্থো প্রত্যক্ষঃ শ্রুতিপ্রামাণ্যঃ প্রত্যানগেকত্বাৎ ।  
অহুগানঃ স্মৃতিঃ মূলসাপেক্ষত্বাৎ । দৃশ্যতে স্বগ্রহা বুদ্ধ্যা যোগিনন্তঃ প্রপশুন্তীতি শ্রুতিস্মৃতিভ্যাং  
সমাধাবাস্তবঃ সমাগদর্শনং ভবতীতি হ্রদার্থঃ । ব্যাখ্যানাবস্থামাহ—সন্তোষ ইতি । শ্রুতৌ হি—  
তে যে শত, মাহুবা আনন্দাঃ স একো মহুগগন্ধর্কীণামানন্দঃ শ্রোত্রিয়স্ত চাকামহতস্তেজাদিনোক্ত-  
বোতবং শতগুণেষু মাহুবানন্দাদিব্রহ্মানন্দাস্তেধানন্দেষু শ্রোত্রিয়ত্বাকামহতত্বমবহুগমো দৃষ্টেঃ ।  
তত্র শ্রোত্রিয়ত্বং সর্বত্র সমানম্ । অকামহতত্বোৎকর্ষাদেব চানন্দোৎকর্ষত্বশ্চৈব সন্তোষশব্দিতত্ব

যাহা আছে, বা না আছে, সে সমস্তেব কথাই সমস্ত শাস্ত্রে এইরূপ বহিয়াছে ;  
আব বিশিষ্ট জ্ঞানীৰ পক্ষে পবব্রহ্মই জগতেব আদি, মধ্য ও অন্ত এবং সৎ ও অসৎ  
সমস্তস্বরূপ ॥৪৫॥

ঋতং সত্যং বিদিতং বেদিতব্যং সর্বজ্ঞাত্মা স্বাবরং জগন্মঞ্চ ।

সর্বং সুখং যচ্ছিবমুত্তরঞ্চ ব্রহ্মাব্যক্তপ্রভবঞ্চাব্যয়ঞ্চ ॥৪৭॥

তেজঃ ক্ষমা শান্তিরনাময়ং শুভং তথাবিধং ব্যোমসনাতনাং ধ্রুবম্ ।

এতৈঃ সর্বৈর্গম্যতে বুদ্ধিনেত্রৈস্তনুৈশ্চ নমো ব্রহ্মাণে ব্রাহ্মণায় ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্মে গোকাপিলীয়ে চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

ইত্যেব বেদেষু নিষ্ঠিতং নিশ্চয়েন স্থিতম্ । তন্নাং সন্ন্যাসীনাং অপবর্গে মোক্ষে জ্ঞাতে সতি, সন্তোষো ভূমানন্দঃ ইখং সুখম্ অমুগতং চিবন্তনং প্রতিষ্ঠিতঞ্চ জ্ঞাতে ॥৪৭॥

ঋতমিতি । জগত্যাং যৎ স্বাবরং জগন্মঞ্চ বর্ততে, তত্ত্ব সর্বজ্ঞ আত্মাস্বরূপম্, ঋতং সর্ব-  
ব্যাপ্তম্, বিদিতং জ্ঞানিতিজ্ঞাতম্, সত্যং ব্রহ্ম বেদিতব্যং তত্র সন্ন্যাসাবস্থায়ঃ জ্ঞাতব্যম্ । এবং  
সতি অব্যক্তানামাকাশাদীনাং প্রভব উৎপত্তির্ভূত্যাং তৎ, অব্যয়মবিনশ্বরম্ উত্তরং সর্বশ্রেষ্ঠং শিবং  
মঙ্গলময়ং যৎ তদব্রহ্ম, সর্বং সুখঞ্চ সন্ন্যাসিনঃ প্রকাশিত ইতি শেষঃ ॥৪৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্বানন্দেষুগুণতত্ত্ব পরাকাষ্ঠা ব্যুথিতে ব্রহ্মবিদী জ্ঞেয়ত্বার্থঃ ॥৪৫॥ অপবর্গস্বরূপমাহ—ঋতমিতি ।  
ঋতমবাসিতং সত্যং সচ্চ ত্যজেতি সত্যং সূর্ত্তাসূর্ত্তপ্রপঞ্চাত্মকং তদধিষ্ঠানত্বাৎ যতঃ সর্বজ্ঞাত্মাতো  
বিদিতং যতঃ স্বাবরং জগন্মঞ্চ চ তত্ত্বদেহতাদাত্ম্যাপন্নমতো বেদিতব্যং সর্বমবিকলং সুখং ভূত্যা-  
সত্ত্বিয়ং সুখমিত্যর্থঃ । উত্তরং সর্বোৎকৃষ্টং শিবং শান্তমধৈতং ভুবীরমিত্যর্থঃ । “শিবমধৈতং চতুর্থং  
মজ্জত” ইতি শ্রুতেঃ ব্রহ্ম ত্রিবিধপবিচ্ছেদশূন্যম্ অব্যক্তম্ প্রভব আবির্ভাবো যস্মাত্তদীশজ্ঞাপ্যধি-  
ষ্ঠানম্ । অন্যত্র অপরিণামিত্বান্নিত্যং চাদসঙ্গম্ ॥৪৬॥ প্রকবণার্থমুপসংহতি—তেজঃ ইন্দ্রিয়-  
জয়ে সামর্থ্যম্ । ক্ষমা অপকাবিষপি কোষাহংগতিঃ । শান্তির্নিদ্রামথেন সর্বস্বাং কর্তব্য-  
হপরমঃ । এতন্নামনাময়ং শুভ্রং নির্দুঃখম্ সুখম্ প্রাপ্তৌ হেতুঃ । তথেষতি প্রাপ্যপ্রাপকস্বরূপ-  
বিভাগার্থঃ । তথাবিধং নাস্তি বিধো বিধানং কর্তব্যতা যত্র তদবিধমকৃত্রিমম্ । ব্যোম জগৎ-

সর্বসন্ন্যাস হইয়া গেলে সাংসারিক সমস্ত কার্য্যই সমাপ্ত হইয়া যায়, ইহাই  
বেদে রহিয়াছে ; আর মুক্তি হইয়া গেলে সন্ন্যাসীর হৃদয়ে সর্বদাই আনন্দ প্রতিষ্ঠা-  
লাভ করিয়া চলিতে থাকে ॥৪৬॥

জগতে যে কিছু স্বাবর ও জগন্ম বস্তু আছে, সেই সমস্তস্বকপ, সর্বব্যাপী ও  
জ্ঞানিগর্ণেব বিদিত পরব্রহ্মকে সন্ন্যাসীর জ্ঞানিতে হইবে ; যিনি মঙ্গলময়, সর্বশ্রেষ্ঠ  
আকাশাদির উৎপাদক ও অবিনশ্বর, সেই পরব্রহ্ম এবং সমস্ত সুখ তখন সন্ন্যাসীর  
আত্মাতে প্রকাশ পায় ॥৪৭॥

(৪৭) ‘প্রভবঞ্চাব্যয়ঞ্চ’ বঙ্গ ।

\* ‘...একানসপ্তত্য়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, যট্ সপ্তত্য়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

ধর্ম্মমর্থঞ্চ কামঞ্চ বেদাঃ শংসন্তি ভারত !।

কশ্চ লাভো বিশিষ্টোহত্র তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ।

অত্র তে বর্ত্মিয়ামি ইতিহাসং পুরাতনম্।

কুণ্ডধারেণ যৎ প্রীত্যা তক্তায়োপকৃতং পুরা ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তেজ ইতি। অনাময়ম্ উপদ্রবভাবঃ, ব্যোম গগনরূপং সনাতনং চিবন্তনং এবং নিশ্চিতঞ্চ  
ষদ্ব্রহ্ম, বুদ্ধিবৈব নেত্রং যেষাং তৈঃ সর্বৈরৈতৈর্জ্ঞানিভিঃ গম্যতে জ্ঞায়তে, তস্মৈ ব্রাহ্মণায় ব্রহ্ম-  
বিৎস্বরূপায় “ব্রহ্মবিদ্বৈজ্ঞান্য ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মণে নমঃ ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ধর্ম্মমিতি। শংসন্তি পুণ্যার্থভয়া ক্রবন্তি। বিশিষ্টঃ শ্রেয়ান্ ॥১॥

অত্রোতি। বর্ত্মিয়ামি বক্ষ্যামি। কুণ্ডধারেণ তদাখ্যেয়ং মেঘেন। তক্তায় ব্রাহ্মণায় ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কাবণং ব্যোমবদস্বকং বা। সনাতনং নির্ভৈত্যকরূপম্। ধ্রুবমবিনাশি। এতৈস্তেজ আদিভি  
স্মিভিঃ কাবণৈর্গদ্যম্যতেহজ্ঞানাপনোদে সতি। কৈঃ? বুদ্ধিনেত্রৈঃ পূর্ণবৈঃ। তস্মৈ ব্রহ্মণে নমঃ  
ইতি বিজ্ঞান্য বীৰ্য্যবজ্জায় প্রচয়গমনায় চ নমস্ববোতি ভগবান্ কণিলঃ ব্রাহ্মণায় ব্রহ্মবিদভি-  
ক্ষায় ॥৪৭—৪৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৪॥

তেজ, জ্ঞান, শাস্তি, নিকপদ্রবতা ও মঙ্গলময় ধ্যান এই সমস্ত গুণিছারা জ্ঞান-  
নয়ন সন্ন্যাসীরা আকাশস্বরূপ চিরস্থায়ী ও নিশ্চিত যে ব্রহ্মকে জানিতে পারেন,  
আমি সেই ব্রহ্মজ্ঞস্বরূপ ব্রহ্মকে নমস্কার করি’ ॥৪৮॥

—:—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ভরতনন্দন পিতামহ! বেদ, ধর্ম্ম, অর্থ ও কামকে পূর্বকার্য  
বলেন; তাহাব মধ্যে কোনটির লাভ অধিক, তাহা আপনি আমার নিকটবলুন ॥১॥

অধনো ব্রাহ্মণঃ কশ্চিৎ কামাদ্বৈতমবৈকত ।  
 যজ্ঞার্থং সত্যতোহর্থার্থী তপোহিতপ্যত দারুণম্ ॥৩॥  
 স নিশ্চয়মথো কৃষ্ণা পূজয়ামাস দেবতাঃ ।  
 ভক্ত্যা ন চৈবাধ্যগচ্ছদ্ধনং সম্পূজ্য দেবতাঃ ॥৪॥  
 ততশ্চিস্তামনুপ্রাপ্তঃ কতমদৈবতম্ তৎ ।  
 যস্মৈ কৃতং প্রসীদেত মানুশৈরজডীকৃতম্ ॥৫॥  
 সৌম্যে সৌম্যেন মনসা দেবানুচরমস্তিকে ।  
 প্রত্যপশ্যজলধরং কুণ্ডধারমবস্থিতম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অধন ইতি । অবৈকত অর্থাৎ দ্বৈতমবৈকতম্ । বিশিষ্টেণেন ॥৩॥  
 স ইতি । নিশ্চয়ং দেবতাপূজা ধর্মার্থসাধিকৈতি নির্ণয়ম্ ॥৪॥  
 তত ইতি । ততঃ, ম'হুতৈঃ, অজডীকৃতং সর্বদা পূজয়া অব্যতিব্যস্তীকৃতম্, তৎ দৈবতং  
 দেবতা কতমং ; যস্মৈ কৃতং প্রসীদেত ; ইতি চিস্তামনুপ্রাপ্তঃ স ব্রাহ্মণ ইতি শেষঃ ॥৫॥  
 স ইতি । সৌম্যেন প্রসাদহৃদয়েণ । জলধরঃ মেঘম্ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষার্থানুষ্ঠানতুমশক্তস্ত জিবর্গে কঃ শ্রেষ্ঠতম ইতি পৃচ্ছতি—ধর্মমিতি ॥১॥ তদাধ্যায়িকা-  
 পূর্বকং ধর্মশ্চ প্রাধিক্তমাহায়েত্যাদিনা । কামাদ্বৈতমবৈকত কলকামনয়া ধর্মঃ কবিশ্রামীতি  
 চিন্তিতবান্, ধর্মশ্চার্থসাধ্য ইত্যর্থার্থী যোবা তপোহিতপ্যত ॥২—৫॥ জলধরঃ মেঘঃ, কুণ্ডধারঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে কুণ্ডধারনামক মেঘ প্রীতিসহকারে  
 ভক্তের নিমিত্ত যে উপকার করিয়াছিলেন, আমি এখন তোমার নিকট সেই প্রাচীন  
 বৃত্তান্ত বলিব ॥২॥

নিধন কোন ব্রাহ্মণ কাম অপেক্ষা ধর্মকে প্রধান বলিয়া মনে মনে পর্যালোচনা  
 করিয়াছিলেন । তাহার পর তিনি যজ্ঞ করিবার জন্ত ধনার্থী হইয়া দারুণ তপস্তা  
 করিয়াছিলেন ॥৩॥

তৎপরে তিনি দেবতা পূজাতেই ধন হইবে এইরূপ নিশ্চয় করিয়া ভক্তিসহকারে  
 দেবতাপূজা করিয়াছিলেন ; কিন্তু দেবতাপূজা করিয়াও ধনলাভ করেন নাই ॥৪॥

তাহার পর তিনি এইরূপ চিন্তা করিলেন যে, মানুষ্যেরা আরাধনা করিয়া ব্যতি-  
 ব্যস্ত করিয়া তোলে নাই, এমন কোন্ দেবতা আছেন ; যিনি আমার প্রতি সন্তর  
 প্রসন্ন হইবেন ॥৫॥



দৃষ্টে ব-তঃ মহাবাহুঃ স্তত্ ভক্তিরজায়ত ।  
 অয়ং মে দাস্ততি শ্রেয়ো বপুৰেতদ্বি তাদৃশম্ ॥৭॥  
 সন্নিহৃষ্টেচ দেবস্ত ন চাত্তৈর্মানুষৈর্বৃতঃ ।  
 এষ মে দাস্ততি ধনং প্রভূতং শীঘ্রমেব চ ॥৮॥  
 ততো ধৃপৈশ্চ গর্ভৈশ্চ মাতৈর্যজ্ঞানৈর্চৈরপি ।  
 বলিভিবিবিধাভিশ্চ পূজয়ামাস তং দ্বিজঃ ॥৯॥  
 ততস্তন্মেন কালেন ভূমৌ জনধরন্তদা ।  
 তস্তোপকারনিয়তামিমাং বাচযুবাচ হ ॥১০॥  
 ব্রহ্মহ্মে চ সুরাপে চ চৌরে ভয়ব্রতে তথা ।  
 নিহুতিবিহিতা সন্তিঃ কৃতহ্মে নাস্তি নিহুতিঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । দাস্ততি কবিত্বতি । তাদৃশং প্রীতিপ্রসন্নম্ ॥৭॥

সন্নিহৃষ্ট ইতি । সন্নিহৃষ্টঃ সন্নিবর্তনং প্রভাবাহিতঃ ॥৮॥

তত ইতি । উক্ত বর্জনানাবিঃ । বলিভিরূপহারৈঃ ॥৯॥

তত ইতি । উপকারে নিরতাঃ নিয়মে দিতান্ ॥১০॥

অহং ততোপকারঃ কতোইদং স্বত্বং কলপি মমোপকারঃ ন কুৰ্য্য। ইতি স্মৃতিতুমাং ব্রহ্ম ইতি ।

ভয়ব্রতে ব্রহ্মব্যাদিত্যন্বিতে । নিহুতিঃ প্রাণশিষ্টম্ । উপবর্ত্তরূপকর্ষী কৃতমুদ্বিগ্ন ॥১১॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ দেখিলেন—প্রসন্নচিত্ত দেবতার অমুচর কুণ্ডধারণামক মেঘ  
 নিকটে অবস্থান করিতেছেন ॥৬॥

সেই মহাবাহু মেঘকে দর্শন করিয়াই তাহার প্রতি ব্রাহ্মণের ভক্তি জন্মিল ।  
 তখন তিনি মনে কবিলেন যে, ইনি আমার মঙ্গল বিধান কবিবেন । কাবণ, ইহার  
 এই আকৃতিটী সেই প্রকাব দেখা যাইতেছে ॥৭॥

ইনি দেবগণের সন্নিধানে থাকেন এবং অস্ত্র মাণ্ডুকেরাও ইহাকে বরণ করে নাই ।  
 সুতরাং ইনি সম্বরণই আমাকে প্রচুর ধন দান করিবেন ॥৮॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ ধূপ, গন্ধ, নানাবিধ মাল্য এবং অস্ত্রাস্ত্র বহুবিধ উপহারদ্বারা  
 সেই মেঘের পূজা করিলেন ॥৯॥

তৎপরে অল্পকাল মধ্যেই মেঘ সঙ্কট হইলেন । তখন তিনি ব্রাহ্মণের উপকার-  
 সূচক এই সকল কথা বলিলেন ॥১০॥

ব্রহ্মহত্যাকারী, সুরাপায়ী, চৌব ও ব্রতভঙ্গকারী লোকের প্রতি মহাবীরা প্রাণ-  
 শিষ্ট বিধান করিয়াছেন : কিন্তু কৃতহ্মেব প্রাণশিষ্ট নাই বলিয়া তাহা বিধান  
 করেন নাই ॥১১॥

আশায়ান্তনয়োহধর্মঃ ক্রোধোহসুয়াশ্রুতঃ শ্রুতঃ ।  
 লোভঃ পুত্রো নিকৃত্যাস্ত কৃতলো নহতি প্রজাম্ ॥১২॥  
 ততঃ স ব্রাহ্মণঃ স্বপ্নে কুণ্ডারস্ত তেজসা ।  
 অপশ্যৎ সর্বভূতানি কুশেষু শয়িতস্তদা ॥১৩॥  
 শমেন তপসা চৈব তন্ত্য চ নিকপস্কৃতঃ ।  
 শুদ্ধাত্মা ব্রাহ্মণো রাত্রৌ নিদর্শনমপশ্যত ॥১৪॥  
 মণিভদ্রং স তত্রস্থং দেবতানাং মহাদ্রুতিম্ ।  
 অপশ্যত মহাত্মানং ব্যাদিশস্তং যুধিষ্ঠির ! ॥১৫॥  
 তত্র দেবাঃ প্রযচ্ছন্তি রাজ্যানি চ ধনানি চ ।  
 শুভৈঃ কর্মভিরারক্কাঃ প্রচ্ছিন্দন্ত্যশুভেষু চ ॥১৬॥

#### ভারতকৌমুদী

সদস্যজোক্তমোবপি জন্তুঃ সম্ভবতি ; কিন্তু কৃতমতা এতাবতাসত্যী যন্তত্বা নবকতিবিক্রো  
 জন্ত এব ন সম্ভবতীত্যাহ আশায়া ইতি । নিকৃত্যাঃ শঠতায়ঃ ॥১২॥

তত ইতি । তেজসা প্রভাবেন । শয়িতো নিদ্রিতঃ ॥১৩॥

শমেনেতি । শমেন ইন্দ্রিয়নিগ্রহেন । নিকপস্কৃতো যুক্তঃ । নিদর্শনং কুণ্ডাববাক্যস্ত  
 দৃষ্টান্তম্ ॥১৪॥

মণীতি । ব্যাদিশস্তং প্রার্থিত্যঃ প্রার্থনানুকূপং ফলং দদতম্ ॥১৫॥

তত্রৈতি । প্রযচ্ছন্তি প্রার্থিত্যো দদতি । আবক্কা দাতৃমাদাতৃঋণবতমাণাঃ । অশুভেষু  
 পাপকারিষু জনেষু প্রচ্ছিন্দন্তি রাজ্যাদীনাকৃণ্য নযন্তি ॥১৬॥

#### ভারতভাবদীপঃ

নামতঃ ॥৬॥ ধাত্ততি বিধাত্ততি ॥১—২॥ উপকায়ে নিয়মেন অবর্ত্তয়ন্তীমূপকাবনিয়তাম্ ॥১০—১২॥  
 তেজসা প্রভাবেন ॥১৩॥ নিকপস্কৃতো ভোগবর্জিতঃ । নিদর্শনং কুণ্ডাবভক্তেঃ প্রত্যয়ম্ ॥১৪॥  
 ব্যাদিশস্তং দেবেভ্য ফলবাচকান্ নিবেদয়ন্তং দেবাজ্ঞয়া বাচকেভ্যঃ ফলানি সমর্পয়ন্তং বা ॥১৫॥

আশার পুত্র অধর্ম, অসুয়ার পুত্র ক্রোধ এবং শঠতাব পুত্র লোভ ; কিন্তু কৃত-  
 মতা পুত্র লাভ কবিবাব যোগ্য্যাই নহে ॥১২॥

তদনন্তর কুশেব উপবে নিদ্রিত সেই ব্রাহ্মণ, কুণ্ডাবেব প্রভাবে স্বপ্নে সমস্ত ভূত-  
 দর্শন করিলেন ॥১৩॥

ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, তপস্যা ও ভক্তিসমম্বিত এবং শুদ্ধচিত্ত সেই ব্রাহ্মণ বাত্রিতে স্বপ্নে  
 কুণ্ডারবাক্যের দৃষ্টান্ত দেখিলেন ॥১৪॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ দেখিলেন—মহাতেজা ও মহাত্মা মণিভদ্র সেই স্থানে দেব-  
 গণের মধ্যে থাকিয়া প্রার্থীদিগকে প্রার্থনার অনুকূপ ফল দান করিতেছেন ॥১৫॥

পশ্চতাত্মা যক্ষাণাং কুণ্ডারো মহাস্থিতিঃ ।

নিপত্য পতিতো ভূমৌ দেবানাং ভরতবর্ষতঃ ॥১৭॥

ততস্ত দেবচন্দ্রান্নিভজ্যো মহামনাঃ ।

উবাচ পতিতঃ ভূমৌ কুণ্ডারঃ । কিমিচ্ছতে ॥১৮॥

কুণ্ডার উবাচ ।

যদি দেবাঃ প্রসঙ্গা মে ভক্তেহং ব্রাহ্মণো যম ।

অন্তনুগ্রহমিচ্ছামি কৃত্য কিঞ্চিৎ সুখোল্লসম্ ॥১৯॥

ততস্ত মণিভজ্য পুনর্কন্দমব্রবীৎ ।

দেবানামেবচনাং কুণ্ডারঃ মহাস্থিতিম্ ॥২০॥

মণিভজ্য উবাচ

উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ তদ্রস্তে কৃতকৃত্যঃ সুখী ত্বম্ ।

যনার্থী যদি বিপ্রোহং ধনমস্মৈ প্রদীয়তাম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

পশ্চতাত্মিতি । যক্ষাণাং মধ্যে । নিপত্য উপহার ॥১৭॥

তত ইতি । পতিতঃ ভূমাবনতঃ কুণ্ডারম্ ॥১৮॥

যদীতি । সুখানুদয়ো বস্মাং ততাদৃশঃ কিঞ্চিৎ পুণ্যমেনে কৃতম্ ॥১৯॥

তত ইতি । বচনাং আদেশবাক্যাং ॥২০॥

উত্তিষ্ঠেতি । তে তব ভজ্যঃ সঙ্গমম্বিতি শেষঃ ॥২১॥

সেই স্থানে দেবতার দান ও গ্রহণে প্রবৃত্ত থাকিয়া ধার্মিকদিগকে রাজ্য ও ধন প্রদান করিতেছিলেন এবং পাণ্ডিদিগের নিকট হইতে তাহা পুনরায় লইতে ছিলেন ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর মহাতেজা কুণ্ডার দর্শনকারী যক্ষগণের মধ্যে উপস্থিত হইয়া দেবগণের নিকট ভূতলে পতিত হইলেন ॥১৭॥

তদনন্তর মহামনা মণিভজ্য দেবগণের আদেশে ভূতলপতিত কুণ্ডারকে বলিলেন—‘কুণ্ডার কি ইচ্ছা কর’ ॥১৮॥

কুণ্ডার বলিলেন—‘যদি দেবতার আমার উপরে প্রসন্ন হইয়া থাকেন, তবে ইহার সম্বন্ধে অনুগ্রহ করুন ইহা আমি ইচ্ছা করি । কারণ, এই ব্রাহ্মণ আমার ভক্ত এবং সুখজনক কিছু পুণ্যও ইনি করিয়াছেন ॥১৯॥

তৎপরে মণিভজ্য দেবগণের আদেশক্রমে মহাতেজা সেই কুণ্ডারকে পুনরায় বলিলেন ॥২০॥

যাবদ্ধনং প্রার্থয়তে ব্রাহ্মণোহয়ং সখা তব ।  
 দেবানাং শাসনাত্তাবদসংখ্যেয়ং দদাম্যহম্ ॥২২॥  
 বিচার্য্য কুণ্ডধারস্তু মাতৃশ্রুৎ চলমব্রবম্ ।  
 তপসে মতিমাদত্ত ব্রাহ্মণস্ত যুধিষ্ঠির । ॥২৩॥  
 কুণ্ডধার উবাচ ।  
 নাহং ধনানি যাচামি ব্রাহ্মণায় ধনপ্রদ । ।  
 অন্নমেবাহমিচ্ছামি ভক্তায়ান্নুগ্রহং কৃতম্ ॥২৪॥  
 পৃথিবীং রত্নপূর্ণাং বা মহত্বা রত্নসঞ্চয়ম্ ।  
 ভক্তায় নাহমিচ্ছামি ভবেদেষ তু ধার্ম্মিকঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

যাবদিতি । শাসনাদাদেশাৎ, অসংখ্যেয়ং সংখ্যাতুমশক্যমপি ॥২২॥  
 বিচার্য্যেতি । মাতৃশ্রুৎ মনুজীবনং চলং চঞ্চলম্, অপ্রবচনিত্যক । তপসা কিম মাতৃশ্রুতমপি  
 অচলং প্রবচ্য ভবতীতি ভাবঃ ॥২৩॥  
 নেতি । কৃতং দেবৈর্ভবতাচেতি শেষঃ ॥২৪॥  
 পৃথিবীমিতি । মহদিতি ক্লীবদ্ব্যর্থম্ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

অন্তত্বে কৰ্ম্মস্থপস্থিতেষু প্রাগ্দত্তমপি স্বাক্ষাদিকস্ত্রিচ্ছিন্তি হরন্তি ॥২৬॥ ভূমৌ পতিতো

মণিভজ বলিলেন—‘কুণ্ডধাব । উঠ উঠ, তোমার মঙ্গল হউক এবং তুমি কৃত-  
 কার্য্য ও সুখী হও ; এই ব্রাহ্মণ যদি ধনার্থী হইয়া থাকেন, তবে উহাকে ধন দান  
 কর ॥২১॥

তোমার সখা এই ব্রাহ্মণ যত ধন প্রার্থনা করেন ; তাহার সংখ্যা করিতে না  
 পারিলেও দেবগণের আদেশে তত ধন আমি দিব ॥২২॥

যুধিষ্ঠির । মনুষ্যের জীবন চঞ্চল ও অনিত্য ; ইহা বিবেচনা করিয়া কুণ্ডধার  
 ব্রাহ্মণের তপস্ত্রাবিষয়ে মনোনিবেশ করিলেন ॥২৩॥

কুণ্ডধাব বলিলেন—‘ধনপ্রদ । আমি ব্রাহ্মণের জন্ত ধন প্রার্থনা করি না ; কিন্তু  
 আপনারা অস্ত্র প্রকার অনুগ্রহ কবেন ; ইহাই ইচ্ছা করি ॥২৪॥

এই ভক্ত ব্রাহ্মণের জন্ত বস্ত্রপূর্ণা পৃথিবী কিংবা বিশাল বস্ত্রবাশি আমি প্রার্থনা  
 করি না ; কিন্তু ইনি যেন ধার্ম্মিক হন ॥২৫॥

ধৰ্ম্মেহস্ত রমতাং বুদ্ধিধৰ্ম্মকৈবোপজাব তু ।

ধৰ্ম্মপ্রধানো ভবতু মমৈষোহনুগ্রহো মতঃ ॥২৬॥

মণিভদ্র উবাচ ।

সদা ধৰ্ম্মফলং রাজ্যং সুখানি বিবিধানি চ ।

ফলান্তোবায়মশ্নাতু কায়ক্লেশবিবৰ্জিতঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তদেব বহুশঃ কুণ্ডধারো মহাযশাঃ ।

অভ্যাসমকরোদ্ধৰ্ম্মে ততস্তৃষ্ণাস্ত দেবতাঃ ॥২৮॥

মণিভদ্র উবাচ ।

শ্রীতাস্তে দেবতাঃ সৰ্বা দ্বিজস্বাস্ত তথৈব চ ।

ভবিষ্যত্যেব ধৰ্ম্মাত্মা ধৰ্ম্মে চাধাস্ততে মতিম্ ॥২৯॥

#### ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্ম ইতি । উপজীবতু প্রাধান্তেনাশ্রয়তু ॥২৬॥

সদেতি । অয়ং ব্রাহ্মণঃ, অশ্নাতু ভুংক্তু ॥২৭॥

তত ইতি । ধৰ্ম্মে ধৰ্ম্মবিষয়ে অভ্যাসং প্রার্থনায়ঃ পোনঃপুণ্যম্ । তদিত্তি ক্লীবত্বমর্থম্ ॥২৮॥

শ্রীতা ইতি । তে তব । আধাস্ততে স্থাপয়িত্তি ॥২৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণহিতার্থী ॥১৭—২৭॥ ধৰ্ম্মে ধৰ্ম্মনি মন্তম্, অভ্যাসঃ পুনঃপুনধৰ্ম্মমেব বিপ্রার্থম্বাচত ; তেন

এই ব্রাহ্মণের মতি ধৰ্ম্মে নিরত হউক, ইনি ধৰ্ম্মকেই উপজীব্য করুন এবং ইহাব নিকট ধৰ্ম্মই প্রধান হউক ; আমি মনে করি ; ইহা হইলেই আমার উপরে আপনাদের অনুগ্রহ করা হইবে ॥২৬॥

মণিভদ্র বলিলেন—‘রাজ্য ও নানাবিধ মুখ ধৰ্ম্মেরই ফল ; ইনি কায়ক্লেশ-শূন্য হইয়া সর্বদা সেই ফলই ভোগ করুন ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহাযশা কুণ্ডধার সেই ব্রাহ্মণের ধৰ্ম্ম বিষয়ে বার বার প্রার্থনা করিলেন ; পরে দেবতারা তাহাতে সন্তুষ্ট হইলেন ॥২৮॥

মণিভদ্র বলিলেন—‘কুণ্ডধার । তোমার উপরে এবং এই ব্রাহ্মণের উপরে সমস্ত দেবতাই সন্তুষ্ট হইয়াছেন । সুতরাং এই ব্রাহ্মণ ধৰ্ম্মাত্মা হইবেন এবং ইনি ধৰ্ম্মেই মতি রাখিবেন ॥২৯॥

ততঃ প্রীতো জলধরঃ কৃতকার্যো যুধিষ্ঠির ।।

ঈপ্সিতং মনসো লব্ধা বরমশ্ৰেঃ স্নুদুলভম্ ॥৩০॥

ততোহপশ্যত চীরাণি সূক্ষ্মাণি দ্বিজসত্তমঃ ।

পার্শ্বতোহভ্যাসতো ত্যাস্ত্যাত্থ নির্বেদমাগতঃ ॥৩১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অয়ং ন স্নুকৃতং বেত্তি কোহন্তো বা বেৎশ্রুতে কৃতম্ ।

গচ্ছামি বনমেবাহং বরং ধৰ্ম্মেণ জীবিতুম্ ॥৩২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নির্বেদাদেবতানাঞ্চ প্রসাদাৎ স দ্বিজোত্তমঃ ।

বনং প্রবিশ্য স্নুমহত্তপ আরব্বাংস্তদা ॥৩৩॥

দেবতাতিথিশেষেণ কলমূলাশনো দ্বিজঃ ।

ধৰ্ম্মে চাস্ত মহারাজ ! দৃঢ়া বুদ্ধিরজায়ত ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কৃতকার্যো বভূবেতি শেবঃ ॥৩০॥

তত ইতি । সূক্ষ্মাণি সূক্ষ্মাণি । অভ্যাসতঃ সমীপে । নির্বেদং ধৰ্ম্মাজ্ঞানাদাস্তগ্নানি ॥৩১॥

অয়মিতি । অয়ং দৃশ্যমানো লোকঃ, স্নুকৃতং ধৰ্ম্মম্, অন্নঃ সাংসারিকো জনঃ, কৃতং স্নুকৃতম্ ।

বনগমনে মূলিনাভসত্তবাৎ ধৰ্ম্মজ্ঞানসত্তব ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

নির্বেদাদিতি । দেবতানাং প্রসাদাদেব ধৰ্ম্মার্জুনায় বনগমনান্তিলাব ইতি ভাবঃ ॥৩৩॥

দেবতেতি । দেবতাতিথীনাং শেষেন পূজনভোজনাত্যাং পবেণ ॥৩৪॥

যুধিষ্ঠির । তদনন্তর মেঘ কুণ্ডধার মনের অভীষ্ট এবং অন্তের অতি দুলভ বর লাভ করিয়া কৃতকার্য হইয়া সন্তুষ্ট হইলেন ॥৩০॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ দেখিলেন, পার্শ্বে নিকটে কতকগুলি ক্ষুদ্র কৌপীন স্থাপিত রহিয়াছে ; পরে তিনি নিজের ধৰ্ম্মজ্ঞান না থাকায় আত্মগ্নানি অনুভব করিলেন ॥৩১॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই দৃশ্যমান সাংসারিক লোক ধৰ্ম্ম জ্ঞানে না ; তাহাতে অন্য কোন সাংসারিক লোক ধৰ্ম্ম জানিবে । অতএব আমি বনেই গমন কবিব, ধৰ্ম্মার্জন-দ্বারা জীবনধারণ কবাই ভাল’ ॥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ আত্মগ্নানি ও দেবতাদের অনুগ্রহবশতঃ তখন বনে প্রবেশ করিয়া গুরুতর তপস্যা আরম্ভ করিলেন ॥৩৩॥

ত্যক্ত্বা মূলফলং সৰ্বং পৰ্ণাহারোহতদ্বিজঃ ।  
 পৰ্ণং ত্যক্ত্বা জলাহারঃ পুনরাসীদ্বিজস্তদা ॥৩৫॥  
 বায়ুভক্ষস্ততঃ পশ্চাদ্ভূত্ব বর্ষগণানভূৎ ।  
 ন চাস্ত ক্ষীয়তে প্রাণস্তদন্তু তমিবাভবৎ ॥৩৬॥  
 ধর্মো চ শ্রদ্ধধানস্ত তপশ্চাশ্রয়ে চ বর্ততঃ ।  
 কালেন মহতা তস্ত দিব্যা দৃষ্টিরজায়ত ॥৩৭॥  
 তস্ত বুদ্ধিঃ প্রোদুরাসীদ যদি দদ্যামহং ধনম্ ।  
 তুষ্ঠেঃ কস্তচিদেবেহ মিথ্যাবাঙ্ণ ভবেন্মম ॥৩৮॥  
 ততঃ প্রহৃষ্টবদনো ভূয় আরকবাংস্তপঃ ।  
 ভূয়শ্চাচিন্তয়ৎ সিদ্ধো যৎপরং সৌভাগ্যমতঃ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

তাক্লেতি । পৰ্ণাহারো বৃক্ষপত্রভোজী ॥৩৫॥

বাৰ্হিতি । বহু বর্ষগণানিতি অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৩৬॥

ধর্ম ইতি । বর্ততো বর্তমানস্ত । দৃষ্টিজ্ঞানম্ ॥৩৭॥

ভাস্তেতি । কস্তচিং কস্মৈচিং । ন ভবেৎ, ততএব তস্ত ধনিবাৎ ॥৩৮॥

তত ইতি । স ব্রাহ্মণঃ যদভিমন্ততে মনসি কল্পেতি, পরং শ্রেষ্ঠমপি তদ্বতি । গিচ্চেঃ  
 কলমিদমেবেতি ভাবঃ ॥৩৯॥

মহারাজ যুধিষ্ঠির । ব্রাহ্মণ প্রথমে দেবতাপূজা ও অতিথিসেবার পরে নিজে  
 ফলমূল আহার করিতে লাগিলেন, ক্রমে তাঁহার ধর্মোদৃঢ় বুদ্ধি জন্মিল ॥৩৫॥

তাবপর ব্রাহ্মণ ফলমূলভোজন পরিত্যাগ করিয়া বৃক্ষের পত্র ভোজন করিতে  
 থাকিলেন ; তৎপরে আবার তাহাও পরিত্যাগ করিয়া কেবল জলপান করিতে  
 লাগিলেন ॥৩৬॥

তদনন্তর তিনি বহুবৎসর যাবৎ কেবল বায়ুভোজী হইলেন ; তাহাতেও  
 তাঁহার প্রাণ গেল না ; তাহা যেন অদ্ব্যুত হইল ॥৩৭॥

এইভাবে তিনি ধর্মো শ্রদ্ধাশীল হইলেন এবং ভীষণ তপস্যায় নিরত থাকিলেন ;  
 তাহাতে বহুকালের পর তাঁহার দিব্যজ্ঞান জন্মিল ॥৩৮॥

তখন তাঁহার এইরূপ বুদ্ধি জন্মিল যে, আমি যদি সন্তুষ্ট হইয়া কাহাকেও ধনদান  
 করি, তবে আমার সে বাক্য মিথ্যা হইবে না ॥৩৮॥

তাহাব পর ব্রাহ্মণ প্রফুল্লবদন হইয়া পুনরায় তপস্তা করিতে আরম্ভ করিলেন ;  
 পবে তিনি তাহাতেও সিদ্ধিলাভ করিয়া পুনরায় চিন্তা করিলেন যে, আমি যাহা  
 মনে করিব, তাহা উৎকৃষ্ট হইলেও হইবেই ॥৩৯॥

যদি দত্তামহং রাজ্যং তুষ্কো বৈ যশ্চ কশ্চিৎ ।  
 স ভবেদচিরাদ্রাজা ন মিথ্যা বাগ্ভবেন্মম ॥৪০॥  
 তস্ম সাক্ষাৎ কুণ্ডধারো দর্শয়ামাস ভারত ।।  
 ব্রাহ্মণস্ত তপোযোগাৎ সৌহৃদেনাভিচোদিতঃ ॥৪১॥  
 সমাগম্য স তে নাথ ! পূজাঞ্চক্রে যথাবিধি ।  
 ব্রাহ্মণঃ কুণ্ডধারস্ত বিস্মিতশ্চাতবঙ্গপ । ॥৪২॥  
 ততোহব্রবীৎ কুণ্ডধারো দিব্যাস্তে চক্ষুর্তমম্ ।  
 পশ্য রাজ্যং গতিং বিপ্র ! লোকাংশৈচবতু চক্ষুষা ॥৪৩॥  
 ততো রাজসহস্রাণি ময়ানি নিরয়ে তদা ।  
 দূরাদপশ্যদ্বিপ্রঃ স দিব্যযুক্তেন চক্ষুষা ॥৪৪॥  
 কুণ্ডধার উবাচ ।

মাং পূজয়িত্বা ভাবেন যদি স্বং দুঃখমাণ্ডুয়াঃ ।  
 কৃতং ময়া ভবেৎ কিস্তে কশ্চ তেহনুগ্রহো ভবেৎ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

বদীতি । বাঙমিথ্যা ন ভবেৎ, তপঃপ্রভাবাৎ ॥৪০॥  
 ভক্তেতি । দর্শয়ামাস আশ্বাসমিতি শেষঃ । অভিচোদিতঃ প্রেবিতঃ ॥৪১॥  
 সমিতি । সমাগম্য মিলিত্বা, তেন কুণ্ডধাবেণ সহ ॥৪২॥  
 তত ইতি । চক্ষুর্দদামীতি শেষঃ । গতিমবস্থাম্ ॥৪৩॥  
 তত ইতি । নিরয়ে নরকে । দিব্যযুক্তেন অলৌকিকশক্তিসম্পন্নেন ॥৪৪॥

আমি সম্ভুত হইয়া যদি যে কোন লোককেই রাজ্যদান করি, তবে সে লোক  
 অচিরকালমধ্যেই রাজা হইবে ; কিন্তু আমার বাক্য মিথ্যা হইবে না ॥৪০॥

ভারতনন্দন । কুণ্ডধার ব্রাহ্মণের তপস্তার প্রভাবে এবং সৌহার্দের প্রেরণে  
 আসিয়া তাঁহাকে প্রত্যক্ষ দর্শন দান করিলেন ॥৪১॥

রাজা ! তাহার পর ব্রাহ্মণ কুণ্ডধারের সহিত মিলিত হইয়া যথাবিধানে তাঁহার  
 পূজা করিলেন এবং বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৪২॥

তৎপবে কুণ্ডধার বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি আপনাকে উৎকৃষ্ট দিব্যচক্ষু দান  
 করিতেছি ; আপনি সেই চক্ষুদ্বারা রাজাদের অবস্থা দর্শন করুন এবং ত্রিভুবনের দশা  
 প্রত্যক্ষ করুন ॥৪৩॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণ অলৌকিকপ্রভাবসম্পন্ন চক্ষুদ্বারা তখন দর্শন করিলেন  
 যে, সহস্র সহস্র রাজা নরকে মগ্ন হইয়া রহিয়াছেন ॥৪৪॥



পশ্য পশ্য চ ভুয়স্ত্বং কামানিচ্ছেৎ কথং নরঃ ।

স্বর্গদ্বারং হি সংরুদ্ধং মানুষেষু বিশেষতঃ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহিপশ্যৎ স কামঞ্চ ক্রোধং লোভং ভয়ং মদম্ ।

নিজ্রাং তদ্রীং তথালস্তুমাবৃত্য পুরুষান্ স্থিতান্ ॥৪৭॥

কুণ্ডধার উবাচ ।

এতৈলৌকাঃ সুসংরুদ্ধা দেবানাং মানুষাস্তয়ম্ ।

তথৈব দেববচনাদ্বিস্তং কুর্বন্তি সর্বশঃ ॥৪৮॥

ন দেবৈরননুজ্ঞাতঃ কশ্চিচ্চুবতি ধার্মিকঃ ।

এষ শক্তোহসি তপসা দাতুং রাজ্যং ধনানি চ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

মামিতি । ভাবেন স্বভাবেন । অল্পগ্রহো সংকুতঃ ॥৪৫॥

পশ্যেতি । মানুষেষু কামান্তিভূতেষু তাদৃশপুণ্যভাবাৎ ॥৪৬॥

তত ইতি । তদ্রীং তদ্রীম্ । আবৃত্য ব্যাপ্য ॥৪৭॥

এতৈরিতি । লোকা মানুষাঃ । স্ততএব দেবানাং মানুষাস্তয়ং ভবতি, স্বর্গেহপি কামাদি-  
সংক্রমণসম্ভবাৎ । কুর্বন্তি দেবদূতা মানুষানাং স্বর্গগমনমিতি শেষঃ ॥৪৮॥

নেতি । এষ ধার্মিকস্তম্ । দাতুং মানুষেষুঃ ॥৪৯॥

কুণ্ডধার বলিলেন—‘আপনি যদি ইচ্ছানুসারে আমার পূজা করিয়া হুঃখই পাইলেন, তাহা হইলে আর আমি আপনার কি করিলাম এবং আপনার প্রতি কি অল্পগ্রহই বা আমার করা হইল ॥৪৫॥

আপনি দেখুন, আবারও দেখুন ; মানুষ কেন কামা বস্তু ইচ্ছা করে ? কাম-  
পরায়ণ মানুষের পক্ষে বিশেষভাবে স্বর্গদ্বার বন্ধ রহিয়াছে ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ব্রাহ্মণ দেখিলেন—কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয়, মত্ততা, নিজ্রা, তদ্রী ও আলস্তু এই সকল দোষ মনুষ্যগণকে ব্যাণ্ড করিয়া রহিয়াছে ॥৪৭॥

কুণ্ডধার বলিলেন—‘এই সকল দোষ মনুষ্যগণকে স্বর্গে যাইতে রুদ্ধ করিয়া রাখিয়াছে এবং দেবতারাগে এই সকল দোষবশতই মানুষ হইতে ভয় করেন ; আর দেবগণের আদেশে দেবদূতেরা মানুষদের স্বর্গগমনের পক্ষে সর্বপ্রকার বিঘ্ন করিয়া থাকে ॥৪৮॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ পপাত শিরসা ব্রাহ্মণস্তোমসধারিণে ।

উবাচ চৈনং ধর্মাত্মা মহামোহনুগ্রহঃ কৃতঃ ॥৫০॥

কামলোভানুবন্ধেন পুরা তে যদসূয়িতম্ ।

ময়া স্নেহমবিজ্ঞায় তচ্চ মে ক্ষন্তুমর্হসি ॥৫১॥

ক্ষান্তমেব ময়েত্যুক্ত্বা কুণ্ডধারো দ্বিজর্ষভম্ ।

সংপরিষজ্য বাহুভ্যাং তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥৫২॥

ততঃ সর্বাংস্তদা লোকান্ ব্রাহ্মণোহমুচচার হ ।

কুণ্ডধারপ্রসাদেন তপসা সিদ্ধিমাগতঃ ॥৫৩॥

বিহার্যসা চ গমনং তথা সঙ্কল্পিতার্থতা ।

ধর্মাত্ম শক্ত্যা তথা যোগাত্ম য়া চৈব পরমা গতিঃ ॥৫৪॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তোরধাবিণে জলধরায় কুণ্ডধারায় ॥৫০॥

কামেতি । কামলোভায়োরনুবন্ধেন অল্পসরগণেন হেতুনা, অহমিতং ময়া অহম্বা কৃত্য । স্নেহং তব মমি প্রেম ॥৫১॥

ক্ষান্তমিতি । সংপরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৫২॥

তত ইতি । আগতঃ প্রাপ্তঃ । অতএব সৰ্ললোকবিচরণশক্তিরিতি ভাবঃ ॥৫৩॥

বিহার্যসেতি । বিহার্যসা গগনেন । সঙ্কল্পিতঃ অর্থঃ প্রয়োজনসিদ্ধির্ধেন তত্ত্ব ভাবঃ সা বহু বেতি শেষঃ । য়া চৈব পরমা গতিঃ তত্রাপ্যধিকারী য়া চ ইতি শেষঃ ॥৫৪॥

দেবগণের বিনা অল্পমতিতে কোন মানুষই ধার্মিক হইতে পারে না ; কিন্তু আপনি ভগোবলে সেই ধার্মিক হইয়া মানুষকে রাজ্য ও ধনদান করিতে পর্য্যাপ্ত সমর্থ হইয়াছেন ॥৪৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ধর্মাত্মা ব্রাহ্মণ কুণ্ডধারের নিকটে মস্তক অবনত করিলেন এবং বলিলেন, আপনি আমার উপরে গুরুতর অনুগ্রহ করিয়াছেন ॥৫০॥

আর আমি পূর্বে আপনার স্নেহ না জানিয়া কাম ও লোভবশতঃ আপনার উপরে যে অন্যুয়া করিয়াছি আপনি আমার সে বিষয়ে ক্ষমা করুন ॥৫১॥

আমি ত আপনাকে ক্ষমা করিয়াছি’ এই কথা বলিয়া কুণ্ডধার বাহুগলদ্বারা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে আলিঙ্গন করিয়া সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৫২॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ কুণ্ডধারের অনুগ্রহে তপস্তায় সিদ্ধিলাভ করিয়া তখন সমস্ত লোকে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৫৩॥

দেবতা ব্রাহ্মণাঃ সন্তো যক্ষা মানুষ্যচারণাঃ ।

ধার্মিকান্ পূজয়ন্তীহ ন ধনাঢ্যান্ কামিনঃ ॥৫৫॥

সুপ্রসন্নো হি তে দেবা যন্তে ধর্ম্যে রতা মতিঃ ।

ধনে সুখকলা কাচিৎ ধর্ম্যে তু পরমং সুখম্ ॥৫৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে গোকাপিলীয়ে পঞ্চষষ্টিয়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

দেবতা ইতি । সন্তঃ সাধবঃ, চারণা অপি দেবযোগিনিবিশেবাঃ ॥৫৫॥

সুপ্রসন্নোতি । তে তব যুধিষ্ঠিরস্ত । সুখমেব কলা যন্তাঃ সা, মতিরিত্তি শেষঃ ॥৫৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্ধ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশতটোচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চষষ্টিয়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

কাস্তদধর্ম্যে ধর্ম্যোহর্থশ্চেতি ত্রয়মপি ভূচ্ছঃ নিকামধর্ম্য এব প্রেরানিত্যাখ্যায়িকাতাৎপর্য্যমুক্তং ভবতি  
৥২৮—৩০॥ চীরাণ্যপভ্রতোগাদেব নৈকত বিরক্তোহভূদিত্যর্থঃ । শেষঃ স্পষ্টার্থম্ ৥৩১—৫৬॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চষষ্টিয়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ৥২৬৫॥

আর ধর্ম্যের বলে ও যোগের প্রভাবে ব্রাহ্মণের আকাশে গমন ও সঙ্কল্পসিদ্ধি  
হইতে লাগিল এবং যাহাকে পরম গতি বলা হয়, তাহাতেও তিনি অধিকারী  
হইলেন ॥৫৪॥

এই জগতে দেবতা, ব্রাহ্মণ, সাধু, যক্ষ, অন্যান্য মনুষ্য ও চারণগণ ধার্মিকদেরই  
পূজা করিয়া থাকেন ; কিন্তু ধনী বা কামীদের নহে ॥৫৫॥

যুধিষ্ঠির ! তোগার যখন ধর্ম্যে মতি নিরত আছে, তখন অবশ্যই দেবতারা  
তোম্রার উপরে অতিশয় প্রসন্ন আছেন । ধনে মতি থাকিলে মানুষের কখনও একটু  
সুখ হয় ; কিন্তু ধর্ম্যে মতি থাকিলে পরম সুখই হইয়া থাকে ॥৫৬॥

\* ‘...সপ্তসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ষট্ সপ্তম্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বহুনাং যজ্ঞতপসামেকার্থানাং পিতামহ ! ।

ধর্মার্থঃ ন সুখার্থার্থঃ কথং যজ্ঞঃ সমাহিতঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি নারদেনানুকীৰ্তিতম্ ।

উৎস্বতে: পুরাস্বতং যজ্ঞার্থে ব্রাহ্মণস্ত চ ॥২॥

নারদ উবাচ ।

রাষ্ট্রে ধর্মোত্তরে শ্রেষ্ঠে বিদর্ভেষুভবদ্ভিজঃ ।

উৎস্বতিধ্ববিঃ কশ্চিদযজ্ঞং যচ্চুঃ সমাদধে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বহুনামিতি । হে পিতামহ ! এক ঈশ্বরপ্রীতিরূপ অর্থঃ প্রয়োজনং যেবাং তেবাং নিকাশাণা-  
মিত্যর্থঃ, বহুনাং যজ্ঞতপসাং মধ্যে, কো নান যজ্ঞঃ কথং কেন প্রকারেণ, ধর্মার্থম্, সুখম্বেব অর্থঃ  
প্রয়োজনং বজ্র স সুখার্থঃ, স্বর্গঃ অর্থঃ প্রয়োজনং যস্মিন্ তৎ সুখার্থার্থং স্বর্গার্থং ন, সমাহিতঃ  
সম্পাদিতো ভবতি । নিকামো যজ্ঞঃ কথং তাদিতি সুরমার্থঃ ॥১॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি বক্ষ্যামি । উহেন কুবকনীতাবশিষ্টশতগ্রহণেন বৃত্তির্জীবিকানির্কাহো  
বস্ত তন্ত ॥২॥

রাষ্ট্র ইতি । ধর্ম উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যস্মিন্ তস্মিন্ । সমাদধে চেষ্টিতবান্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নিকামধর্মন্ত শ্রৈষ্ঠ্যমুক্তং তচ্ছিসাশুশ্রৈষ ভভেতি বক্তুং হিংস্রযজ্ঞনিদার্বোহরমধ্যায় আশ্র-  
ত্যতে—বহুনামিতি । একঃ চিন্ততদ্বিরীশ্বরপ্রীতিরূপা তদর্থানাং মধ্যে ধর্মার্থং বা যজ্ঞঃ সমাহিতো  
বিনিবৃত্তঃ স কথং কীদৃক্‌স্বরূপঃ স্তাৎ ? সুখার্থার্থং স্বর্গার্থং ধনার্থং চ যো ন ভবতি তদর্থো হি  
হিংসাং নানুগ্রহ্যতেহতো ধর্মমাত্রার্থন্ত যজ্ঞস্ত স্বরূপং ব্রহ্মীত্যর্থঃ ॥১॥ উৎস্বতেত্রীক্ষণভেতি সম্বন্ধঃ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! নিকামভাবে বহুতর যজ্ঞ ও তপস্যা করা হইয়া  
থাকে ; তাহার মধ্যে স্বর্গার্থ নহে কিন্তু কেবল ধর্মার্থযজ্ঞ কিভাবে সম্পাদিত  
হয় ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! নারদ যাহা বলিয়াছিলেন সেই উৎস্বতি ব্রাহ্মণের  
যজ্ঞ সম্বন্ধে প্রাচীন বৃত্তান্ত এখন আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥২॥

শ্রামাকমশনস্তত্র সূর্য্যপর্ণী সুবর্চলা ।

তিক্তঞ্চ বিরসং শাকং তপসা স্বাহুতাং গতম্ ॥৪॥

উপগম্য বনে সিদ্ধিং সর্বভূতাবিহিংসরা ।

অপি মূলফলৈরিস্টৌ যজ্ঞঃ স্বর্গ্যঃ পরস্তপ । ॥৫॥

তস্ত ভার্য্যা ব্রতকৃশা শুচিঃ পুঙ্করধারিণী ।

যজ্ঞপত্নী সমানীতা সত্যোনাহুবিধীয়তে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রামাকমিতি । তত্র দেশে অশ্রুত ইত্যশনখাত্তম, উক্তং শ্রামাকাদিভ্যঃ শাকং স্বভাবতঃ  
তিক্তং বিরসঞ্চ সদপি তস্ত ব্রাহ্মণস্ত তপসা স্বাহুতাং গতমাসীৎ ॥৪॥

উপেতি । তেন ব্রাহ্মণেন সর্বভূতাবিহিংসরা তপসঃ সিদ্ধিউপগম্য বনে মূলফলৈরপি, ইষ্টৈঃ  
সম্পাদিতৌ যজ্ঞঃ স্বর্গ্যঃ স্বর্গজনক আসীৎ ॥৫॥

তস্মেতি । পুঙ্করধারিণী নাম । সমানীতা “সপত্নীকো ধর্ম্মাচরো” ইতি শ্রুত্যাং, সত্যেন  
সত্যান্না তেন ব্রাহ্মণেন, অহুবিধীয়তে যজ্ঞাহুকুলীক্লিষতে অ, তত্র হিংসাসম্ভবেনানিচ্ছিতরা অহু-  
নীয়েতি ভাবঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞং বিষ্ণুং ; “যজ্ঞো বৈ বিষ্ণু” ইতি শ্রুতেঃ সমাদায়ে সমাহিতোহবহিতোহভূৎ ॥৩॥ শ্রামাক-  
মশনমদনীয়া, সূর্য্যপর্ণী সুবর্চলেতি শাকবিশেষো, ত্রয়সেতদ্বস্তং বক্তিরদ্রব্যম্ ॥৪॥ উপগম্য প্রাপ্য  
বনে বানপ্রস্থাপ্রশ্নে । “বদন্তঃ পুঙ্করো ভবতি তদন্নাস্তস্ত দেবতা” ইতি শ্রুতের্বর্থাহাপীতি ॥৫॥  
পুঙ্করধারিণী নামতঃ । সত্যে সত্যাসংক্ষেপে তদ্ব্যপ্তি বক্ষ্যমাণরীত্যাহিংসাপ্রধানেন যজ্ঞেন বহু-

নারদ বলিয়াছিলেন—‘ধর্ম্মপ্রধান এবং অত্যাচ্ছ প্রকারেও শ্রেষ্ঠ বিদর্ভরাজ্যে  
উৎসবুত্তি কোনও ব্রহ্মর্ষি ছিলেন ; তিনি একদা যজ্ঞ করিবার চেষ্টা করিলেন ॥৩॥

সেই দেশে শ্রামাক, সূর্য্যপর্ণী ও সুবর্চলা এই ত্রিবিধ খাত্ত শাক স্বভাবতঃ তিক্ত  
এবং বিরস হইলেও সেই ব্রাহ্মণের তপস্তায় ফলে সুস্বাদু হইয়াছিল ॥৪॥

শক্রসন্তাপক যুধিষ্ঠির । সেই ব্রাহ্মণ তপস্তায় সিদ্ধিলাভ করিয়া বনে বাইয়া  
কোন প্রাণীরই হিংসা না করিয়া কেবল ফল ও মূলদ্বারা স্বর্গজনক যজ্ঞ করিয়া  
ছিলেন ॥৫॥

সেই ব্রাহ্মণের পুঙ্করধারিণী নামে এক পত্নী ছিলেন ; তিনি সর্বদা পবিত্র  
ধাকিভেন এবং যথানিয়মে ব্রত করিতে থাকায় তাঁহার অঙ্গ সকল কৃশ হইয়া-  
গিয়াছিল । যজ্ঞে হিংসা থাকায় তিনি সে যজ্ঞ করিতে ইচ্ছা করেন নাই ; অথচ  
পত্নীযুক্ত হইয়া যজ্ঞ করিবে এইরূপ বিধান থাকায় সেই ব্রহ্মর্ষি সত্য অম্মনয় বিনয়  
করিয়া যজ্ঞ স্থানে আনয়ন করিয়া পত্নীকে যজ্ঞে অমুকুলা করিয়াছিলেন ॥৬॥

(৬) উপগম্য বনে শুদ্ধিম্...বক্ উপগম্য বনে পৃথীম্...নি ।

সাঁ তু শাপপরিভ্রুতা তৎস্বভাবানুবর্তিনী ।  
 মায়ূরজীর্ণপর্ণানাং বজ্রং তস্তাশ্চ বর্ণিতম্ ॥৭॥  
 অকাময়া কৃতস্তত্র যজ্ঞো হোত্রমুশাসনাৎ ।  
 শুক্রস্ত পুনরাজ্ঞাতিঃ পর্ণাদো নাম ধর্মবিৎ ॥৮॥  
 তস্মিন্ বনে সমীপস্থো যুগোহুভূৎ সহবাসিকঃ ।  
 বচোভিরব্রবীৎ সত্যং স্বয়েদং দুষ্কৃতং কৃতম্ ॥৯॥  
 যদি মন্ত্রাজহীনোহয়ং যজ্ঞো ভবতি বৈ কৃতঃ ।  
 মাং ভোঃ প্রক্ষিপ হোত্রে স্বং গচ্ছ স্বর্গমনিন্দিতঃ ॥১০॥

## ভারতকৌমুদী

সেতি । সা তু পুংস্বাধিকারিণী ভর্তৃঃ শাপাৎ পরিভ্রুতা সত্যী তৎস্বভাবানুবর্তিনী বভূব । মায়ূরাণা-  
 মিমানীতি মায়ূরাণি জীর্ণানি জীর্ণতয়া পতিতানি বানি পর্ণানি পক্ষ্মভেদ্যম্, বর্ণিতং নারদেন ॥৭॥  
 অকাময়েতি । হোতৃভর্তৃঃশাসনাৎ আদেশাৎ । পর্ণাদো নাম মুনিভ্যঃ যজ্ঞে বৃত্ত ইতি  
 শেষঃ ॥৮॥

তস্মিন্নিতি । সহবাসিকো নাম । সত্যং তদাখ্যং মুনিম্ ॥৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

মিচ্ছতি, ন'হুবিধীরতে হিংসাবজ্রমশ্রেয়স্বেন মন্ত্রমানা অহুবিধানমাহুক্ল্যাং ন করোতি ॥৬॥ তথাপি  
 শাপাভীতা সত্যী ভর্তৃঃ স্বভাবমহুক্ল্যাতে ইত্যর্থঃ । মায়ূরেতি ময়ূরপিচ্ছৈঃ সন্নিবেশবিশেষেণ  
 শুষ্কীভূতস্তত্র বজ্রং বর্ণিতং বিস্তারিতং, জীর্ণেতি স্বয়ং চালিতক্ পর্ণানাং পিচ্ছানাং চ ॥৭॥ অকা-  
 ময়া বজ্রং বজ্রকণং বানিচ্ছন্ত্যা পুংস্বাধিকারিণী হোতৃভর্তৃঃশাসনাদযজ্ঞঃ । কৃতঃ এতেন ভার্যয়া  
 অগ্নি কর্তৃস্বকৃতং ন স্বস্বমাত্মন । শুক্রস্তেতি আজ্ঞাভিরসক্ কৃতয়া আজ্ঞয়া ; আজ্ঞাভিরিতি  
 পাঠে বংশজঃ ॥৮॥ সহবাসিকো বজ্রমানস্ত সত্যসংজ্ঞস্ত প্রতিবেশী স যুগোহুভূত্ যুগো ভূত্বা চ সত্যং  
 মুনিমব্রবীৎ দুষ্কৃতমিতি । বখা কবময়ে পুরোডাশে ব্রীহীণাং বেধমুনমন্ত্রমান ইতি মন্ত্রস্ত লিঙ্গাভা-  
 বায়োপঃ, বখা বা জ্যোতিষ্টোমে আহুবেদ্যারংগোপশোঃ স্থানে পথভাবে পয়স্তেত্যাংসদায়নান্ন্যপ-  
 দিষ্টোরাং পয়স্তারাং হৃদয়াস্তবদানলোপো মন্ত্রলোপচ । এবং সতি সামর্থ্যে মন্ত্রাজহীনং বজ্রং কুর্তব্যং

সেই পুংস্বাধিকারিণী ভর্তার শাপের ভয়ে ভীত হইয়া তাঁহার স্বভাবের অনুবর্তিনী  
 হইয়াছিলেন এবং ময়ূরের পতিত পক্ষগুলিকে সংযুক্ত করিয়া তাহাই বজ্র করিয়া-  
 ছিলেন ; ইহা নারদ বর্ণনা করিয়াছেন ॥৭॥

পুংস্বাধিকারিণী অনিচ্ছাসত্ত্বেও সেই বজ্র করিয়াছিলেন । ওদিকে শুক্রাচার্যের  
 আদেশে পর্ণাদিনামে এক ধর্মজ্ঞ ব্রাহ্মণ সেই যজ্ঞে বৃত্ত হইয়াছিলেন ॥৮॥

সেই বনে সহবাসিকনামে নিকটে এক হরিণ ছিল, সে সত্যকে বলিল, আপনি  
 এটা পাপের কার্য্য করিয়াছেন ॥৯॥

(৮) '...শুক্রস্ত পুনরাজ্ঞাতিঃপর্ণাদাধর্মবিৎ,' বদ নি ।

ততস্ত যজ্ঞে সাবিজী সাক্ষাতং সংশ্রমস্তয়ৎ ।  
 নিমস্তয়ন্তী প্রত্যাভূতা ন হস্তাং সহবাসিনম্ ॥১১॥  
 এবমুক্তা নিবৃত্তা সা প্রবিষ্টা যজ্ঞপাবকম্ ।  
 কিম্ দুশ্চরিতং যজ্ঞে দিদৃক্ষুঃ সা রসাতলম্ ॥১২॥  
 স তু বদ্ধাঞ্জলিঃ সত্যমবাচকুরিণঃ পুনঃ ।  
 সত্যেন সম্পরিষজ্য সন্দিষ্টো গম্যতামিতি ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

বদীতি । মঠৈঃ অগ্নৈঃ পশুহিংসারূপৈশ্চ হীনঃ । হোজে যজ্ঞে ॥১০॥

তত ইতি । সংশ্রমস্তয়ৎ ইমং যুগং হোমাগ্নৌ নিক্শিপ ইত্যুক্তবতী । নিমস্তয়ন্তী তথা বদন্তী  
 সাবিজী, প্রত্যাভূতা সহবাসিনম্ ইমং হরিণং ন হস্তাম্ ইত্যুক্তা প্রত্যাখ্যাতা ॥১১॥

এবমিতি । নিবৃত্তা পুনরহরোধ্যং, সা সাবিজী । দুশ্চরিতং হিদ্ৰম্ ॥১২॥

স ইতি । সন্দিষ্টঃ উক্তঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দুষ্কৃতং ভবতীত্যর্থঃ ॥১০॥ নহু দরিলেগে ময়া পশুঃ ক্রেতুং ন শক্যতেহতোহুৎকর্মেণৈব স্ত্রীমাকচক্কা  
 পশুকাব্যং ক্রিয়ত ইত্যাপকাহ—বদীতি । হোজে হুতংহস্তিহিতি ব্যুৎপত্ত্যা অগ্নৌ সাং পর্ণাদং  
 যুগভূতম্ ॥১০॥ সাবিজী সবিভূমণ্ডলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা প্রত্যক্ষমেতা সন্ধ্যামস্তয়ৎ মদর্থেহিমাং পশুরমৌ  
 হোভব্য ইত্যুক্তবতী প্রত্যাভূতা প্রত্যাখ্যাতা ; তত্র হেতুঃ—ন হস্তামিতি ॥১১॥ রসাতলং দিদৃক্ষুঃ  
 সা যজ্ঞপাবকং প্রবিষ্টেতি সখক্কা । যজ্ঞে দুশ্চরিতং দুষ্টমাচরিতং কিং দ্বিতি সন্নীপবর্জিতমুচ্চজনোৎ-  
 প্রেক্ষানির্দেশঃ ॥১২॥ সত্যং সত্যসংজ্ঞং অবাচ্যত সামগ্ৰৌ প্রক্শিপেতি প্রার্থিতবান্ ; ততো  
 হিংসারং দোষং পশুতা পর্ণ্যিকৃততা “নারণ্যাহুৎসজন্তী”তি শাস্ত্রদৃষ্টৌ সত্যেন স যুগঃ পরিষজ্য

ব্রাহ্মণ । আপনার এই যজ্ঞ যদি পশুহিংসা না করায় তাহার মন্ত্রহীন অজহীন হয়,  
 তাহা হইলে আপনি আমাকে হোমানলে নিক্ষেপ করুন ; তাহার পরে অনিন্দিত  
 হইয়া স্বর্গে গমন করুন ॥১০॥

তাহার পর সাবিজীদেবী সেই যজ্ঞে প্রত্যক্ষবর্তিনী হইয়া সেই ব্রাহ্মণকে  
 বলিলেন—‘তুমি এই হরিণকে হোমানলে নিক্ষেপ কর । সাবিজী সেইরূপ বলিলে,  
 আমি সহবাসিককে বধ করিব না ; এই কথা বলিয়া ব্রাহ্মণ সাবিজীকে প্রত্যাখ্যান  
 করিলেন ॥১১॥

ব্রাহ্মণ এইরূপ বলিলে, সাবিজী আর অহুরোধ করিলেন না, কিন্তু যজ্ঞাগ্নিমধ্যে  
 প্রবেশ করিলেন এবং যজ্ঞে কি ক্রটি হইয়াছে ইহা দেখিবার ইচ্ছায় পাতালে গমন  
 করিলেন ॥১২॥

এই সময়ে সত্য সাবিজীর প্রতি কৃত্যঞ্জলি হইয়াছিলেন, তখন সেই হরিণ

ততঃ স হরিণো গহ্বা পদাশ্রয়ৌ শব্দভর্ত ।

সাধু হিংসয় মাং সত্য । হতো যাস্তামি সদগতিম্ ॥১৪॥

পশ্যহৃৎপ্লবসো দিব্যা ময়া দত্তেন চক্ষুষা ।

বিমানানি বিচিহ্নাণি গন্ধর্বাণাং মহাত্মনাম্ ॥১৫॥

ততঃ স সূচিরং দৃষ্টা স্পৃহালগ্নেন চক্ষুষা ।

মৃগমালোক্য হিংসয়াং স্বর্গবাসং সমর্থয়ৎ ॥১৬॥

স তু ধর্মো যুগো ভূহা বহুবর্ষোষিতো বনে ।

তস্মা নিকৃতিমাধত্ত ন হসো যজ্ঞসংবিধিঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সাধু সমাক্ । হতো যজ্ঞে বাপাদিতঃ ॥১৪॥

পশ্যেতি । সাবিজীপ্রসাদাদেব মৃগভাঃ প্রভাব ইতি বোধ্যম্ ॥১৫॥

তত ইতি । স্পৃহালগ্নেন স্বর্গং গমিষ্যামীতি স্পৃহাযুক্তেন । সমর্থয়ৎ উপপাদিতবান্ ॥১৬॥

স ইতি । বহুনি বর্ষাণি উষিতঃ কেনাপি কারণেন স্থিতঃ । নিকৃতিং মোচনম্ আধত্ত আত্মনো  
বজ্রাঘ্নো নিক্ষেপেনাকবোৎ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্পৃহা, এতেনানন্তাদিপর্ধ্যায়িকবর্ণাত্তং লক্ষ্যতে । তাবৎ কৃত্বা সন্ধিঃ আজ্ঞপ্তঃ ॥১৩॥ স হরিণ  
আত্মনো বজ্রাঘ্নেণ স্বস্ত স্বর্গতিং পশ্যন্ ॥১৪—১৫॥ তত ইতি । পশূনাং বজ্রমানানাং চ সর্বৈব  
স্বর্গতিং স্পৃহালগ্নেনেদৃশং স্বং মে ভূয়াদিতি স্পৃহা লগ্নেন বিষয়েষু যগ্নেন চক্ষুষ দৃষ্টা মৃগং চ  
স্বর্গার্থিনমালোক্য হিংসয়াং কৃত্যামেব স্বর্গবাসং প্রাপ্নোতীতি সমর্থয়ৎ সমর্থিতবানিতি সম্বন্ধঃ  
॥১৬॥ স স্থিতি । কেনচিরিমিত্তেন মৃগভাঃ প্রাপ্তৌ ধর্মন্তস্ত নিমিত্তস্ত নিকৃতিং প্রতিকারমাধত্ত  
পুনরায় পূর্বৈব শ্রায় সত্যের নিকট প্রার্থনা করিল, তখন সত্য হরিণকে আলিঙ্গন  
করিয়া বলিলেন, ‘তুমি চলিয়া যাও ? ॥১৩॥

তদনন্তর হরিণ অষ্টপদ গমন করিয়া আবার ফিরিয়া আসিল এবং সত্যকে  
বলিল, ‘সত্য । তুমি আমাকে বধ কর, আমি এই যজ্ঞে নিহত হইলে, সদগতি লাভ  
করিব ॥১৪॥

সত্য । আমি তোমাকে দিব্য চক্ষুদান করিলাম, তুমি স্বর্গীয় অস্ত্রাদিগকে  
দেখ এবং মহাত্মা গন্ধর্বগণের বিচিত্র বিমান সকলও দর্শন কর ॥১৫॥

তদনন্তর ব্রাহ্মণ বহুকাল মনে মনে পর্যালোচনা করিয়া এবং স্পৃহাযুক্তনয়ন-  
দ্বারা হরিণটিকে দেখিয়া হিংসাতেও স্বর্গবাস হইতে পারে এইরূপ স্থির  
করিলেন ॥১৬॥



তস্ত তেনানুভাবেন যুগহিংসাত্মনস্তদা ।

তপো মহৎ সমুচ্ছিন্নং তস্মাক্হিংসা ন যজিষ্য ॥১৮॥

ততস্তং ভগবান্ ধর্মো যজ্ঞঃ যাজয়ত স্বয়ম্ ।

সমাধানঞ্চ ভাৰ্য্যায়া লেভে স তপসা পরম্ ॥১৯॥

অহিংসা সকলো ধর্মো হিংসাধর্মস্তথাহিতঃ ।

সত্যং তেহং প্রবক্ষ্যামি যো ধর্মঃ সত্যবাদিনাম্ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্শধর্মো যজ্ঞনিন্দায়াং ষট্‌ষট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

উক্তেতি । অহংভাবেন হিংসয়া স্বর্গো ভবেদिति জ্ঞানেন, যুগহিংসা আত্মনি মনসি যজ্ঞ তস্ত  
ব্রাহ্মণস্ত ন যজিষ্য ন যজ্ঞাহ ॥১৮॥

তত ইতি । যাজয়তেতি অভাগমাতাব আৰ্হঃ । সমাধানং হিংসাপাপনাশং, ভাৰ্য্যায়াঃ  
সন্নিধাবেবেতি শেষঃ ॥১৯॥

ইদানীং যুধিষ্ঠিরমুপদিষ্টোপসংহরতি অহিংসেতি । সকলঃ পূর্ণঃ, হিংসা অধর্মঃ সত্যধর্মঃ  
অহিতঃ অমঙ্গলকরঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্শধর্মো ষট্‌ষট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বাত্মানং মোচিতবার স্বর্গো যজ্ঞস্ত সমীচীনো বিধিহিংসাময়ত্বাৎ ॥১৭॥ অহংভাবেন পতং হবা  
স্বর্গ প্রাপ্যামীত্যভিপ্রায়েণ । যজিষ্য যজ্ঞায় হিতা ॥১৮॥ নহু ধর্মস্তাপীদৃচ্ছলকরণমুক্ত-  
নিত্যাশঙ্ক্যাহ—তত ইতি । যাজয়ত অভ্যাব আৰ্হঃ ; যাজিতবান্ ভাৰ্য্যায়াঃ পুরুষধারিণী  
হিংসাময়বজ্ঞমনিচ্ছন্ত্যাঃ ॥১৯॥ তথা তেন স্বর্গপ্রদেয়েন রূপেণ হিতঃ সত্যবাদিনাং ব্রহ্মবাদিনাং

ভগবান্ ধর্ম কোন কারণে সেই হরিণ হইয়া বহুবৎসর যাবৎ বনে বাস করিয়া-  
ছিলেন ; কিন্তু তখন এইরূপে আত্মবিসর্জন করিয়া যুগকপ হইতে আপনাকে  
মুক্ত করিলেন ; কিন্তু উহা যজ্ঞে বিহিত নহে ॥১৭॥

তৎকালে যুগহিংসাকারী সেই ব্রাহ্মণের যজ্ঞে হিংসা কর্তব্য এইরূপ জ্ঞান হও-  
য়ায় পুরুতর তপস্তা নষ্ট হইয়া গেল । অতএব যজ্ঞে হিংসা কর্তব্য নহে ॥১৮॥

তদনন্তর ভগবান্ ধর্ম নিজেই সেই ব্রাহ্মণকে যজ্ঞ কবাইলেন এবং ব্রাহ্মণ  
পুনরায় তপস্তা করিয়া ভাৰ্য্যার নিকটেই সেই হিংসাপাপ হইতে অব্যাহতি  
পাইলেন ॥১৯॥

\* ‘...একসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং ভবতি পাপাত্মা কথং ধর্ম্যং কুরুতীতি বা ।

কেন নির্বেদনাদন্তে মোক্ষং বা কেন গচ্ছতি ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিদিতাঃ সর্বধর্ম্যাস্তে হিত্যর্থং দ্বন্দ্ব পৃচ্ছসি ।

শৃণু মোক্ষং সান্নিবেদং পাপং ধর্ম্যঞ্চ মূলতঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । নির্বেদনমাত্মনানি । সর্বত্র মাষ্ট্রম ইতি শেষঃ ॥১॥

বিদিতা ইতি । হিত্যর্থম্ অস্ত্র বিবরণস্ত লোকসমাজে প্রতিষ্ঠার্থম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

অসৌ নো ধর্ম্যঃ । যো ধর্ম্য ইতি পাঠে তে তুভ্যং সত্যং বক্ষ্যামি কিং তৎ সত্যং ? যঃ সত্যবাদিনাং ধর্ম্যঃ । য ইতি বিধেয়াপেক্ষং পুংস্বম্ । অত্রাধ্যায়িকাতাৎপৰ্যং পশুকার্ষ্যে ভ্রামাকাদিবিকারাং-  
শ্চরপুত্রোডাশাদীন্ কুর্ধ্যাদিতি গম্যতে । যথা চ গৃহে—“অথ ষোড়শৈকাঃ পশুনা হালীপাকেন  
বে”তি পশুহানে হালীপাকোহপি বিধীয়তে ; এবমস্তত্র পুত্রোডাশামিকাাদীনাংপি পশুহানে  
বিধানমবগন্তব্যম্ । তস্মিন্ন হিংসাবজ্ঞঃ শ্রেয়ানিতি বজ্ঞনিন্দেতাধ্যায়নাম ; তত্র হিংসাবজ্ঞ-  
নিন্দেতাংবগন্তব্যম্ ॥২০॥

ইতি শান্তিপর্বণিমোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৬॥

যুধিষ্ঠির ! অতএব হিংসা না করাই প্রকৃত ধর্ম ; আর হিংসা করা অধর্ম এবং  
সে অধর্ম অমঙ্গলজনক । সত্যবাদিগণের যে ধর্ম তাহা আমি তোমার নিকট এই  
সত্য বলিতেছি ॥২০॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মানুষ কি করিয়া পাপী হয় ? কি প্রকারেই বা  
ধর্ম করে ? কি নিমিত্তই বা আত্মানি পায় এবং কোন উপায়েই বা মুক্তিলাভ  
করে ? ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! সমস্ত ধর্মই তোমার জ্ঞানা আছে ; তথাপি এই  
বিষয় লোকসমাজে প্রতিষ্ঠা করাইবার জন্যই প্রশ্ন করিতেছ । সে যাহা হউক, তুমি  
মুক্তি, নির্বেদ, পুণ্য ও পাপ আশুল শ্রবণকর ॥২॥

বিজ্ঞায়ার্থং হি পঞ্চানামিচ্ছাপূর্বং প্রবর্ততে ।  
 প্রাপ্য তান্ জায়তে কামো হ্রেষো বা ভরতর্ষভ ॥৩॥  
 ততস্তদর্থং যততে কশ্ম চারভতে মহৎ ।  
 ইষ্টানাং রূপগন্ধানামভ্যাসঞ্চ চিকীর্ষতি ॥৪॥  
 ততো রাগঃ প্রভবতি হ্রেষশ্চ তদনন্তরম্ ।  
 ততো লোভঃ প্রভবতি মোহশ্চ তদনন্তরম্ ॥৫॥  
 লোভমোহাভিভূতস্য রাগহ্রেষাশ্রিতস্য চ ।  
 ন ধর্ম্মে জায়তে বুদ্ধির্ব্যাজাক্ষর্যং কুরোতি চ ॥৬॥  
 ব্যাজেন চরতে ধর্ম্মমর্থং ব্যাজেন রোচতে ।  
 ব্যাজেন সিধ্যমানেষু ধনেষু কুরুনন্দন ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞায়তি । পঞ্চানাং শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানাম্, অর্থং প্রয়োজনম্ । প্রবর্ততে তেহু মাছুষঃ ॥৩॥  
 তত ইতি । তদর্থং শব্দাদিজনিতস্থখাশ্রিতার্থম্ । রূপগন্ধানামিতি শব্দাদীনাং পঞ্চানামে-  
 বোপলক্ষণম্, অভ্যাসং গোঁনঃপুণ্যং চিকীর্ষতি মাছুষঃ কৰ্ত্তুমিচ্ছতি ॥৪॥  
 তত ইতি । রাগঃ প্রাপ্তীচ্ছা, অপ্রাপ্তৌ চ হ্রেষঃ ॥৫॥  
 লোভেতি । ব্যাজাং কন্দাদপি ছলাং ॥৬॥  
 ব্যাজেনেতি । ব্যাজেনার্থমর্জয়তীতি শেষঃ । ব্যাজেন ধনেষু সিধ্যমানেষু সৎসু ভৈরবে,  
 কৰ্ম্মকৰ্ত্তুং রোচতে ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহিংসাধর্ম্ম এব বৈরাগ্যোৎপাদনদ্বাবা যোকহেতুবিতি নিশ্চিত্য ধর্ম্মবিরোধিনঃ পাগতোৎ-  
 পত্তিপরিহারোত্তরঃচোপাদানায় জিজ্ঞাসতে—কথামিতি ॥১—২॥ পঞ্চানাং শব্দাদীনামেকং  
 প্রাপ্য, তত্র রাগহ্রেষৌ জায়েতে ইত্যর্থঃ ॥৩॥ তদর্থং কাম্যস্ত প্রাপ্তয়ে হ্রেষস্ত হানার চ অভ্যাসং  
 ভরতশ্রেষ্ঠ ! শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটা বিষয়ের প্রয়োজন জানিয়া  
 তাহার পর মাছুষ ইচ্ছাপূর্বক সে গুলিতে প্রবৃত্ত হয় এবং সে গুলি পাওয়ার পরে  
 রাগ অথবা হ্রেষ উৎপন্ন হয় ॥৩॥

তৎপরে মাছুষ সেগুলির জন্ত যত্নবান্ হয়, গুরুতর কার্য্য করে এবং সেই শব্দাদি  
 বিষয়কে বার বার অনুভব করিবার ইচ্ছা করিয়া থাকে ॥৪॥

তৎপরে ক্রমশঃ মাছুষের রাগ, হ্রেষ, লোভ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৫॥

লোভ-মোহে অভিভূত এবং রাগহ্রেষাশ্রিত মাছুষেব ধর্ম্মে মতি হয় না ; তবে  
 কদাচিৎ সে মাছুষ ছলপূর্বকই ধর্ম্ম কবিয়া থাকে ॥৬॥

তত্রৈব কুরুতে বুদ্ধিং ততঃ পাপং চিকীৰ্ষতি ।

সুহৃদ্বিকীৰ্য্যমাণোহপি পণ্ডিতৈশ্চাপি ভারত । ৮॥

উত্তরং শ্রায়সম্বন্ধং ব্রবীতি বিধিচোদিতম্ ।

অধর্ম্যস্ত্রিবিধস্তস্য বর্দ্ধতে রাগমোহজঃ ৯॥

পাপং চিন্তয়তে চৈব প্রব্রবীতি কুরোতি চ ।

তস্মাদধর্ম্যপ্রবৃত্তস্য দোষান্ পশ্যন্তি সাধবঃ ১০॥

একশীলাশ্চ মিত্রত্বং ভজন্তে পাপকর্ম্মিণঃ ।

স নেহ সুখমাপ্নোতি কুত এব পরত্র বৈ ১১॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্রৈব ব্যাকর্ষ্য এব । পাপং পবদাবগমনাদিকম্ ৮॥

উত্তবমিতি । উত্তবং কস্তানি প্রব্রস্ত প্রতিবচনম্, শ্রায়সংবন্ধং বুদ্ধিবৃত্তং বিধিচোদিতম্  
শাস্ত্রোক্তম্ । ত্রিবিধঃ কারিকো বাচনিকো মানসিকশ্চ ৯॥

পাপমিতি । পাপং পরস্বহরণাদিকং, প্রব্রবীতি স্বসমানজনেষু ১০॥

একেতি । একং একবিধং শীলং স্বভাবো যেষাং তে ১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পুনঃপুনঃ সেবনম্ ১৪—৬॥ ব্যাজেন কপটেন, অর্থমর্থজাতম্ ১৭॥ পাপং পিত্রাদিদ্রোহম্ ১৮॥

শ্রায়সম্বন্ধমাধারে ব্যবহাবে চ ত্যক্তলজ্জঃ সুখী ভবে'দিত্যাদি । ত্রিবিধঃ কারিকো বাচনিকো মানসশ্চ

কৌরবনন্দন । সেকপ লোক ছলপূর্বক ধর্ম্মাচরণ কবে এবং ছলপূর্বকই অর্থো-  
পার্জন করিয়া থাকে, আব সেই ছলে অর্থ সিদ্ধ হইলে, তাহা দ্বারা ছলধর্ম্ম  
করিবারই ইচ্ছা করে ১৭॥

ভরতনন্দন । ক্রমে বহুগণ ও পণ্ডিতগণ বাবণ কবিতে থাকিলেও সে মানুষ  
ছলকার্য্যেই বুদ্ধি করে এবং পাপ করিবার ইচ্ছা কবে ১৮॥

অথচ কেহ কোন বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে, তাহাতে শ্রায়সঙ্গত ও শাস্ত্রসঙ্গত  
উত্তর দেয় । এই ভাবেব লোকেব রাগ ও মোহবশতঃ কার্য্যিক, বাচনিক ও মানসিক  
এই ত্রিবিধ পাপই বুদ্ধি পাইতে থাকে ৯॥

সে লোক পাপকার্য্যে চিন্তা কবে, স্বসমান লোকেব নিকট পাপের কথা বলে  
এবং নিজে পাপকার্য্য কবে ; আর সৎলোকেব সেই পাপপ্রবৃত্ত লোকেব দোষ  
দেখিতে থাকেন ১০॥

পাপীরা পাপীদের সহিতই মিত্রতা করে । সে পাপী ইহলোকেই সুখলাভ করে  
না ; পরলোকে আব সুখলাভ করিবে কি প্রকাবে ? ১১॥

এবং ভবতি পাপাত্মা ধৰ্ম্মাত্মানন্ত মে শৃণু ।  
 যথা কুশলধৰ্ম্মা স কুশলং প্রতিপদ্যতে ॥১২॥  
 কুশলেনৈব ধৰ্ম্মেণ গতিমিচ্ছাং প্রপদ্যতে ।  
 য এতান্ প্রজ্ঞয়া দোষান্ পূৰ্ব্বমেবানুপশ্যতি ॥১৩॥  
 কুশলঃ সুখদুঃখানাং সাধুশ্চাপ্যথ সেবতে ।  
 তস্য সাধুসমাচারাদভ্যাসাচ্চৈব বৰ্দ্ধতে ॥১৪॥  
 প্রজ্ঞা ধৰ্ম্মে চ রমতে ধৰ্ম্মক্ষেবোপজীবতি ।  
 সৌহৃদ্ব ধৰ্ম্মাদবাণ্ডেষু ধনেষু কুরুতে মনঃ ॥১৫॥  
 তত্শ্চৈব সিক্তে মূলং গুণান্ পশ্যতি যত্র বৈ ।  
 ধৰ্ম্মাত্মা ভবতি হেবং মিত্রৈশ্চ লভতে শুভম্ ॥১৬॥  
 স মিত্রধনলাভাতু প্রোত্য চেহ চ নন্দতি ।  
 শক্বে স্পর্শে রসে রূপে তথা গন্ধে চ ভারত ! ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । কুশলানি কুশলজনকানি কৰ্ম্মাণি যন্ত সঃ । প্রতিপদ্যতে প্রামোতি ॥১২॥  
 কুশলেনেতি । দোষান্ পাপাদীন, অহুগশ্চতি জানাতি ॥১৩॥  
 কুশল ইতি । সুখদুঃখানাং বিবেচনে কুশলো নিপুণঃ । অভ্যাসাৎ গোচরপুণ্যেন ধৰ্ম্মকরণাৎ  
 বৰ্দ্ধতে কুশলমেবেতি শেষঃ ॥১৪॥  
 প্রজ্ঞেতি । প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ । ধৰ্ম্মাৎ জ্ঞানং ॥১৫॥  
 তত্শ্চৈব । যত্র গুণান্ শুভফলানি পশ্যতি, তত্শ্চৈব মূলমুপায়ে সিক্তে পৃষ্ঠাতি ॥১৬॥

পাপী লোক এইরূপ হইয়া থাকে ; যুধিষ্ঠির ! তুমি আমার নিকট এখন  
 ধৰ্ম্মার্থ্যার কথা শ্রবণ কর । ধার্ম্মিক লোক মঙ্গলই লাভ করেন ॥১২॥

যিনি পূৰ্ব্বই আপন বুদ্ধিতে এই সকল দোষ দেখিতে পান ; তিনিই মঙ্গল-  
 জনক ধৰ্ম্মের ফলে অভীষ্ট গতিলাভ করেন ॥১৩॥

সুখ ও দুঃখের কারণ নির্ণয় করিতে যিনি নিপুণ, তিনি সজ্জনেরই সেবা করেন ।  
 তাহার সেই সদাচারবশতঃ-এবং বার বার সদাচারই কবিত্তে থাকায় সুখ বুদ্ধি  
 পায় ॥১৪॥

ধার্ম্মিকের বুদ্ধি ধৰ্ম্মেই নিরত থাকে এবং ধার্ম্মিক ধৰ্ম্মকেই উপজীব্য করেন ;  
 আর ধার্ম্মিক লোক জ্ঞানলভ্য ধনেই মনোনিবেশ করিয়া থাকেন ॥১৫॥

যে লোক বাহাতে শুভ ফল দেখে, তাহারই উপায় পরিশুদ্ধ করে ; সেইরূপ  
 লোকই ধৰ্ম্মাত্মা হয় এবং কল্যাণজনক মিত্রলাভ করে ॥১৬॥

প্রভুঃ লভতে জন্মধর্মশ্রুতং ফলং বিদ্বাং ।  
 স তু ধর্মফলং লভা ন হৃষ্যতি যুধিষ্ঠির । ॥১৮॥  
 অতুপ্যমাণো নির্বেদমাদন্তে জ্ঞানচক্ষুষা ।  
 প্রজ্ঞাচক্ষুর্যদা কামে রসে গন্ধে ন রজ্যতে ॥১৯॥  
 শব্দে স্পর্শে তথা রূপে ন চ ভাবয়তে মনঃ ।  
 বিমুচ্যতে তদা কামান্ চ ধর্মং বিমুক্ততি ॥ ০॥  
 ধর্মত্যাগে চ যততে দৃষ্টৃ লোকং ক্ষয়াক্ষকম্ ।  
 ততো মোক্ষায় যততে নানুপায়াদুপায়তঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । প্রেতা পরলোকে, ইহলোকে চ ॥১৭॥

প্রভুঃ ইতি । প্রভুঃ অতীষ্টসিদ্ধিঃ, জন্মধর্মঃ ॥১৮॥

অতুপ্যমাণো । নির্বেদং ভোগেনাস্বপ্নানি ॥১৯॥

শব্দ ইতি । ভাবয়তে নিবেশয়তি । বিমুচ্যতে বিমুক্তো ভবতি ॥২০॥

ধর্মশ্রুতি । প্রজ্ঞাচক্ষুর্জনঃ লোকং ধার্মিকমপি জনম্, ক্ষয়াক্ষকং ক্ষয়িষু স্বর্গাদিকলং দৃষ্টা, ধর্মত্যাগে ধর্মফলত্যাগে যততে ; ততঃ পবক্ অনুপায়ং মোক্ষাত্ত্যাকরণং কামান্ ন, অপি তু উপায়তো মোক্ষস্ত এবকারণাজ্ জ্ঞানাদেব মোক্ষায় যততে ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥২১॥ পাণং পরানিষ্টম্ ॥১০—১১॥ কুশলং কল্যাণং পবহিতমিতিার্থঃ ॥১২—১৩॥ সুখদুঃখানাং বিবেচনে কুশলশত্রুঃ ॥১৪—১৫॥ মূলং সিদ্ধিতে বজ্রং বৈ গুণান্ পশুতি তদেব বর্জয়তি ॥১৬—১৭॥

ভরতনন্দন । সেই লোক মিত্র ও ধনলাভের পর ইহলোকে এবং পরলোকে শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধদ্বারা আনন্দলাভ করিয়া থাকে ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির । সেই লোক সমস্ত অতীষ্ট লাভ করিতে পারে ইহাই ধর্মের ফল । আর একটা আশ্চর্য্য এই যে, সেই লোক তাদৃশ ধর্মফল লাভ করিয়াও আনন্দে মত্ত হয় না ॥১৮॥

জ্ঞানচক্ষু লোক যখন কামে ও শব্দ, স্পর্শ প্রভৃতিতে অনুরক্ত হয় না ; তখন সে কিছুতেই তৃপ্তিলাভ না করিয়া জ্ঞানদৃষ্টিতে আস্বপ্নানি অনুভব করে ॥১৯॥

ধার্মিক লোক যখন শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধে মনোনিবেশ না করেন ; তখন কাম ইহিতে বিমুক্ত হন এবং তখনও ধর্মত্যাগ কবেন না ॥২০॥

প্রজ্ঞাচক্ষু মানুষ ধার্মিক লোকের ধর্মের ফল ক্ষয়িষু দেখিয়া ধর্মফলত্যাগে যত্ন করেন এবং তৎপরে কামের নহে, জ্ঞানের অনুসরণ করিয়া মোক্ষলাভের নিমিত্ত চেষ্টা করেন ॥২১॥

শনৈর্নির্বদমাদত্তে পাপং কর্ম জহাতি চ ।

ধর্মান্না চৈব ভবতি মোক্ষঃ লভতে পরম্ ॥ ২ ॥

এতন্তে কথিতং তাত ! যন্মাং হং পরিপূচ্ছসি ।

পাপং ধর্মসুখা মোক্ষো নির্বেদশৈব ভারত ! ॥২৩॥

তস্মাদ্বর্মে প্রবর্তেথাঃ সর্বাবস্থং যুধিষ্ঠির ! ।

ধর্মে স্থিতানাং কোন্তেয় ! সিদ্ধির্ভবতি শাশ্বতা ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কনি  
মোক্ষধর্ম্যে চতুঃপ্রাশ্নিকে সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

শনৈর্নবিতি । নির্বেদং প্রাক্তনকামাদাস্তগ্ধানি ॥২২॥

এতদ্বিতি । এতৎ পাপাদিকং সর্বম্ ॥২৩॥

তস্মাদিতি । সর্বা অবস্থা যন্নি কৰ্ম্মণি তৎ । শাশ্বতী নিত্যা ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কনি মোক্ষধর্ম্যে সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রভুং সত্ত্বসিদ্ধয়ম্ ॥১৮॥ নির্বেদং বৈবাগ্যম্ ॥১৯॥ ভাবরতে চিন্তাবশং কবোতি ॥২০॥

ধর্ম্মভাগে ধর্ম্মফলস্ত স্বর্গাদিন্দ্র্যোগেনানুপারাহপারানুষ্ঠানং কিছুপায়ত এব ॥২১—২৪॥

ইতি শান্তিপর্কনিমোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৭॥

সেই প্রজ্ঞাচক্ষু মানুষ পূর্বকৃত কামবশতঃ আক্স্মানি অনুভব করেন, পাপকার্য্য  
ত্যাগ কবেন এবং ধর্মান্না হন, পরিশেষে পবম যুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥২২॥

ভবতনন্দন বৎস যুধিষ্ঠিব । তুমি যে আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি  
এই সেই পাপ, পুণ্য, যুক্তি ও নির্বেদের বিষয় তোমার নিকট বলিলাম ॥২৩॥

অতএব যুধিষ্ঠিব । তুমি সমস্ত অবস্থাতেই ধর্মে প্রবৃত্ত থাকিবে । বারণ, কুস্তি-  
নন্দন । ধার্মিক লোকদিগেব সর্বদাই অভীষ্টসিদ্ধি হইয়া থাকে ॥২৪॥

❀ ‘...দ্বিসপ্ত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...একোনানীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

## অষ্টষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মোক্শঃ পিতামহেনোক্ত উপায়ান্নুপায়তঃ ।

তন্মুপায়ং যথান্ধ্যায়ং শ্রোতুমিচ্ছামি ভারত ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ত্বয্যেবৈতন্মহাপ্রাজ্ঞ । যুক্তং নিপুণদর্শনম্ ।

যেনোপায়েন সর্বার্থং নিত্যং যুগলসেহনঘ ॥২॥

করণে ঘটন্ত যা বুদ্ধির্ঘটোৎপত্তৌ ন সা মতা ।

এবং ধর্মাভ্যুপায়েষু নাত্ত্বধর্মেষু কারণম্ ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

মোক্শ ইতি । উপায়ঃ শমনাদিকাবণ্যং, অনুপায়তো যাগাদিকাম্যকর্ষতো ন ॥১॥

অসীতি । হে মহাপ্রাজ্ঞ । এতন্নিপুণদর্শনং সমীচীনজ্ঞানং ত্বয্যেব যুক্তম্ । হে অনঘ ! নিষ্পাপ ! যেন হেতুনা ত্বমুপায়েন সর্গার্থজ্ঞানাদিনা নিত্যং সর্বদা, সর্বার্থং সর্ববিষয়ং যুগলসে জ্ঞানায়স্বিত্যসি ॥২॥

দৃষ্টান্তেন প্রকৃতমর্থং বোধয়তি কবণ ইতি । ঘটন্ত কবণে নির্মাণে, যা যাদৃশী চেষ্টাপ্রবোজিকা বুদ্ধির্ভবতি ; সাধ্যস্ত সাধনার চেষ্টায়া আবশ্যকত্বাৎ । কিন্তু ঘটোৎপত্তৌ সত্যাম্, সা চেষ্টা প্রবোজিকা বুদ্ধিঃ, সাধনত্বেন ন মতা সিদ্ধস্ত সাধনাসম্ভবাৎ । এবমিথম্, ধর্মো নিকামং পুণ্যমেব অভ্যুপায়ো বেষাৎ তেষু মুক্তিগাধকশমনাদিষু, কাবণং নিবৃত্তিবেব হেতুঃ তেষাং তৎ সাধ্যত্বাৎ ;

### ভারতভাবদীপঃ

উপায়স্বরূপং প্রাপ্তপূর্বকং বক্তৃমাবত্ততে—মোক্শ ইতি ॥১॥ সর্বার্থং সর্বমর্থং ধর্মাঙ্গিঃ মোক্শ-মেব বা, প্রাজ্ঞ অর্থগ্রহণসমর্থনিপুণঃ শ্রুতার্থপরীক্ষকঃ ক্রমঃ নিদর্শনং প্রত্যয়ঃ মোক্শে স্ববুদ্ধিসাঙ্গিক

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন পিতামহ ! উপায়ে মুক্তি হয় ; কিন্তু অনুপায়ে হয় না ; এই কথা আপনি বলিয়াছেন। এখন আমি সেই মুক্তিব উপায়টী যথানিয়মে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠির ! এই সমীচীন জ্ঞান তোমাতেই যুক্তিযুক্ত বটে। কারণ, হে নিষ্পাপ ! তুমি উপায় দ্বারা সর্বদা সর্ব বিষয় অন্বেষণ করিয়া থাক ॥২॥



পূর্বে সমুদ্রে যঃ পস্থা ন স গচ্ছতি পশ্চিমম্ ।  
 একঃ পস্থা হি মোক্ষস্ত তস্মৈ বিস্তরতঃ শৃণু ॥৪॥  
 ক্ষময়া ক্রোধমুচ্ছিন্দ্যাৎ কামং সঙ্কল্পবর্জনাৎ ।  
 সত্ত্বসংসেবনাকীরো নিদ্রাঞ্চ ছেত্তুমহঁতি ॥৫॥  
 অপ্রমাদাস্তয়ং রক্ষেৎ খাসং ক্ষেত্রজ্ঞশীলনাৎ ।  
 ইচ্ছাং হেষঞ্চ কামঞ্চ ধৈর্য্যেণ বিনিবর্তয়েৎ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

কিন্তু অত্থর্থেষু স্বর্গাদিসাধকবাগাদিস্বকামধর্মেষু, সা নিবৃত্তির কারণং তত্তাত্ত্বেষু  
 নিম্পন্নোজনত্বাৎ ॥৩॥

প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোর্তৈলক্ষণ্যঃ দর্শয়িতুমহ পূর্ব ইতি । প্রবৃত্তিমার্গঃ স্বর্গগামীন পুনর্মোক্ষগামীতি  
 ভাবঃ । একো নিবৃত্তিরূপঃ ॥৪॥

ক্ষমায়েতি । সত্ত্বসংসেবনাৎ সত্ত্বগুণানুশীলনাৎ, নিদ্রায়াস্তমোগুণজ্ঞত্বাৎ ॥৫॥

অগ্রেতি । অপ্রমাদাৎ সাবধানত্বাৎ, ভয়ঃ রক্ষেৎ নিবারণেৎ, ক্ষেত্রজ্ঞশীলনাৎ জীবাত্মা-  
 সাং প্রাণায়ামাদিত্যর্থঃ, খাসং বক্ষেৎ । অনবরতত্বাসে খয্যুক্ম ইতি ভাবঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

উপায় ইত্যর্থঃ ॥২॥ তত্রোপায়ো বিবিধঃ প্রবৃত্তিরূপো নিবৃত্তিরূপশ্চ ; তয়োদৃষ্টান্তমুখেন বৈলক-  
 গোপপাদনপূর্বকং মোক্ষে হেতুহেতুমস্তাবমাহ—কবণে ইতি । সাধ্যো ধর্ম্মে চিকীর্ষাবুদ্ধিরূপভূত-  
 সিক্তে তু ব্রহ্মণ্যাবরণাপগমেণ জ্ঞানমাত্রমিতি ঘটদৃষ্টান্তেনৈব জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ । এবং ধর্ম্মেষু মোক্ষ-  
 ধর্ম্মেষু শমদমাদিষু নিবৃত্তিরূপেখালোকবদন্ততস্তাভিব্যঞ্জকেষু প্রবৃত্তিরূপো ধর্ম্মঃ কারণং ন ।  
 তন্তোপযোগঃ বিশেষণে নৈবাহ—ধর্ম্মাভ্যুপায়েষু ধর্ম্মো বাগাদিঃ স এবাভ্যুপায়ো যেষাং তেষু ।  
 নিকামস্ত বাগাদিশ্চিহ্নতশুদ্ধিয়ারা নিবৃত্তিহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ ॥৩॥ এবং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিধর্ম্মরোহেতুহেতু-  
 মস্তাবেহপাত্যন্তবৈলক্ষণ্যঃ দৃষ্টান্তেনৈবাহ—পূর্বে ইতি ॥৪॥ নিবৃত্তিধর্ম্মস্ত পরা কাঠী সর্ববৃত্তি-  
 নিরোধকরূপো যোগস্তঃ বিবক্ষ্যন্তাদৃশানি ক্রমাদৌনি ত্রয়োবিংশতিসাধনানি পৃথকপ্রয়োজনবস্তি  
 নির্দিশতি—ক্রময়েত্যাদিনা । সত্ত্বসংসেবনাদালম্বাদিত্যাগপূর্বকং সাত্ত্বিকভগবৎক্যানাদিধর্ম্ম-

ঘট করিবার সময়ে চেষ্টাপ্রযোজিকা বুদ্ধির প্রয়োজন হয় ; কিন্তু ঘট জন্মিলে  
 পর আর সে বুদ্ধির প্রয়োজন হয় না ; এইরূপ নিকাম ধর্ম্মদ্বারা শমদমাদি জন্মাইবার  
 সময়ে নিবৃত্তির প্রয়োজন হয় ; কিন্তু সকাম ধর্ম্মদ্বারা স্বর্গাদি জন্মাইবার সময়ে সে  
 নিবৃত্তির প্রয়োজন হয় না ॥৩॥

পূর্ব সমুদ্রে যাইবার যে পথ, সে পথ পশ্চিম সমুদ্রে যায় না । এইরূপ একমাত্র  
 নিবৃত্তিই মুক্তির পথ ; তাহা তুমি আমার নিকট বিস্তরক্রমে শ্রবণ কর ॥৪॥

বুদ্ধিমান্ মানুষঃ ক্রমাদ্বারা ক্রোধের উচ্ছেদ করিবেন । সঙ্কল্প ত্যাগ করিয়া  
 কামের নাশ করিবেন ; আর সত্ত্বগুণের অনুশীলন দ্বারা নিদ্রা বর্জন করিবেন ॥৫॥

ভ্রমং সংমোহমাবর্তমভ্যাসাদ্বিনিবর্তয়েৎ ।

নিজ্ঞাঞ্চ প্রতিভাকৈঞ্চ জ্ঞানাত্যাসেন তদ্বিৎ ॥৭॥

উপজ্ঞবাস্তথা রোগান্ হিতজীর্ণমিতাশনাৎ ।

লোভং মোহঞ্চ সন্তোষাদ্বিষয়াংস্তদ্বদর্শনাৎ ॥৮॥

অমুক্ৰোশাদবর্ষঞ্চ জয়েদ্বর্ষমবেক্ষয়া ।

আয়ত্যা চ জয়েদাশামর্থং সঙ্গবিবর্জনাৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভ্রমমিতি । ভ্রমম্ অত্যন্তদুবুদ্ধিঃ, সংমোহঃ বৈচিত্র্যম্, আবর্ততে উভয়কোটৌ সমাগং ভর্তত ইত্যাবর্তঃ সন্দেহস্তম্, অভ্যাসাৎ তত্ত্বজ্ঞানপোনঃপুণ্যাত্ । প্রতিভাঃ নানাবিষয়াং বুদ্ধিম্ ॥৭॥

উপেতি । উপজ্ঞবান্ বৈষম্যভাদীন্ । বিষয়ান্ পুত্রকলত্রাদিচিন্তাঃ ॥৮॥

অমিতি । অমুক্ৰোশাদ্রুতাঃ, অর্থম্ হি সাপাণম্, অবেক্ষয়ান্মরত্বপথ্যালোচনয়া, ধর্ম্যং কাম্যপুণ্যম্, আয়ত্যা উত্তরকালেন উত্তরকালীনস্বত্যাগেন আশাং সুখাভিলাষম্, অর্থং ধনম্, সঙ্গবিবর্জনাৎ বন্ধুসংসর্গভ্যাগাৎ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সেবনাৎ ॥৫॥ অপ্রমাণাৎ সাবধানতয়া, ভ্রমং লোকাপবাদজং লজ্জামিত্যর্থঃ । স্বাসং প্রাণচেষ্টাং ক্ষেত্রজ্ঞাপদার্থস্তত্ত্ব শীলনাক্ষেতোঃ, তত্র মনসৌ ধারণয়েত্যর্থঃ । ব্রহ্মৈকরূপাদিতি পূর্বেণাশ্রয়ঃ । “প্রাণান্ প্রণীড়োহ স বৃদ্ধচেষ্টে কীণে প্রাণে নাসিকরোচ্ছসীত । হৃষ্টাশ্ববৃক্কাণি বাহমেনং বিধা-  
মনৌ ধারয়তেঃপ্রমত্ত” ইতি বায়ুশ্রুত মনোধারণার্থব্রহ্মণ্ডেঃ । কাম্যং শ্র্যাভিলাষম্ ॥৬॥ ভ্রমং বিপরীতজ্ঞানং, সংমোহঃ অজ্ঞানম্, আবর্তমাসমস্তাবর্তত ইতি ব্যুৎপত্ত্যানেককোটিস্পর্শিনং সংশয়ম্, অভ্যাসাত্তত্ত্বভ্যাসাৎ । নিজ্ঞামহুসন্ধানং প্রতিভামহুসন্ধানঞ্চ জ্ঞানাত্যাসেন “তচ্চিন্তনং তৎ-  
কথমমভ্যাসং তৎপ্রবোধনম্ । এতদেকপবদঞ্চ জ্ঞানাত্যাসং বিহবুধা” ইত্যুক্তলক্ষণেন ॥৭॥ উপজ্ঞবান্ স্নেহাজীর্ণাদীন্, রোগান্ জরাতিসারাদীন্, হিতং দাহাত্তত্ত্বপাদকং, জীর্ণং সাত্ব্যাতাং প্রাণাং, তত্ত্বং বিষয়াণাং রূপমনর্থকরত্বং তদর্শনাৎ ॥৮॥ অমুক্ৰোশাৎ ক্রুপাতঃ, অবেক্ষয়া পরি-  
স্রুয়ুর্লোক সাবধানতা দ্বারা ভ্রম, প্রাণায়াম দ্বারা স্বাস এবং ধৈর্য্য দ্বারা রাগ,  
দ্বेष ও কাম নিবারণ করিবেন ॥৬॥

তত্ত্বজ্ঞ লোক তত্ত্বভ্যাস দ্বারা ভ্রম, মোহ ও সন্দেহ দূর করিবেন এবং ভ্রমজ্ঞান-  
ভ্যাস দ্বারা নিজ্ঞা ও নানাবিষয়া বুদ্ধিকে নিবৃত্ত করিবেন ॥৭॥

জ্ঞানী মানুষ হিতজনক, পরিপাকযোগ্য ও পরিমিত আহার দ্বারা দৈহিক  
উপজীব ও রোগ দূর করিবেন ; সন্তোষ দ্বারা লোভ ও মোহ ত্যাগ করিবেন এবং  
তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা পুত্র কলত্রাদির চিন্তা বর্জন করিবেন ॥৮॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ দয়াদ্বারা হিংসা, পাণ, অহায়িত্বচিন্তাদ্বারা কাম্যধর্ম, উত্তরকালীন  
সুখত্যাগ দ্বারা আশা এবং স্বজনসংসর্গবর্জন দ্বারা ধনত্যাগ করিবেন ॥৯॥

অনিত্যেহেন চ স্নেহঃ ক্ষুধাং যোগেন পশুতঃ ।  
 কারণেনাত্মনো মানং তৃষ্ণাঞ্চ পরিতোষতঃ ॥১০॥  
 উত্থানেন জয়েত্তদ্রাং বিতর্কং নিশ্চয়াজ্জয়েৎ ।  
 মৌনেন বহুভাষাঞ্চ শৌর্য্যেণ চ ভয়ং ত্যজেৎ ॥১১॥  
 যচ্ছেদ্বাঙ্মনসী বুদ্ধ্যা তাং যচ্ছেজ্জ্ঞানচক্ষুশা ।  
 জ্ঞানমাত্মাববোধেন যচ্ছেদাত্মানমাত্মনা ॥১২॥  
 তদেতদুপশাস্তেন বোধব্যং শুচিকর্মণা ।  
 যোগদোষান্ সমুচ্ছিত্য পঞ্চ যান্ কবরো বিহুঃ ॥ ৩ ॥

### ভারতকৌমুদী

অনিত্যোতি । অনিত্যেহেন অস্থায়িত্বভাবনয়া, স্নেহঃ পুত্রাদিষুহরাগম্ ; যোগেন চিত্তবৃত্তি  
 নিরোধেন । কারণেন দুহাদৌ দয়য়া মানং স্নেহস্ত্রাহংকারম্ ॥১০॥

উত্থানেনেতি । উত্থানেন জাগরণেন । নিশ্চয়াৎ তত্ত্বনির্ধারণাৎ । বহুভাষাঃ বহুভাষি-  
 ত্বম্ ॥১১॥

ইদানীং প্রকৃতযোগমাহ যচ্ছেদিত্তি । যচ্ছেৎ সংযতে কুর্ধ্যাৎ, তাং বুদ্ধিম্ । আত্মাববোধেন  
 জীবাত্মজ্ঞানেন, আত্মনা পবত্রক্ষণা আত্মানং জীবত্রক্ষ ॥১২॥

তদিত্তি । শুচিকর্মণা রাগদ্বेषাভাবাৎ পবিত্রকর্মণা, উপশাস্তেন বিষয়বিরক্তজনেন, কবরো  
 যান্ বিহুঃ, তান্ বন্ধ্যমানান্ পঞ্চযোগদোষান্ সমুচ্ছিত্য তদেতৎ পরত্রক্ষ বোধব্যম্ জ্ঞাতব্যম্ ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পালনেন, আয়ত্যা উত্তবকালেন, সঙ্গোহভিলাষঃ ॥৩॥ যোগেন বাধুনিগ্রহেণ, মানং চিত্তসমু-  
 ত্তিম্ ॥১০॥ উত্থানেনোদযোগেন, তদ্রীমালভ্যং, বিতর্কং বিপরীতঃ তর্কং, নিশ্চয়াজ্জুতিবিশ্বাসাৎ,  
 শৌর্য্যেণ বড়্ বর্গলয়সামর্থ্যেন, ভয়ং সংসারম্ ॥১১॥ অকাত্মাত্মা প্রধানঃ যোগমাহ—যচ্ছেদিত্তি ।  
 নিজ্ঞানসমিব যুগপৎ সর্বলয়ো মাভূদিত্যচর্চেষ্টং লয়ক্রমমহুকথ্য বাগাদিবাছেদ্রিয়গ্যাপারমুৎসহ্য  
 মনোমাত্রেণাবতিষ্ঠেত, মনোহপি বিষয়নিকর্য্যতিমুখমধ্যবসায়শ্রুপায়াঃ বুদ্ধৌ ধারয়েৎ । তদিদমুক্তং  
 “যচ্ছেদ্বাঙ্মনসী বুদ্ধৌ”তি । ইন্দ্রিয়ানি মনসি, মনো বুদ্ধৌ, বুদ্ধিং ত্বম্পদার্থে, তং ব্রহ্মাকাববৃত্তৌ,

পশুত লোক অনিত্য জ্ঞান দ্বারা স্নেহ, চিত্তবৃত্তিনিরোধ দ্বারা ক্ষুধা, হৃদয়ের প্রতি  
 দয়া দ্বারা নিজের অহঙ্কার এবং পরিতোষ দ্বারা তৃষ্ণা বর্জন করিবেন ॥১০॥

জ্ঞানী মানুষ জাগ্রদবস্থাদ্বারা তদ্রা, তত্ত্বনির্ধারণ দ্বারা বিতর্ক, মৌন দ্বারা বহু-  
 ভাষিত্ব এবং বীরত্ব দ্বারা ভয় ত্যাগ করিবেন ॥১১॥

মুমুক্শু লোক বুদ্ধিদ্বারা বাক্য ও মনকে, জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা বুদ্ধিকে, আত্মজ্ঞান দ্বারা  
 সাধারণ জ্ঞানকে এবং ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা জীবজ্ঞানকে সংযত করিবেন ॥১২॥

পবিত্র কার্য্যকারী ও বিষয়বিরক্ত মুমুক্শু লোক—জ্ঞানীরা যে গুলিকে যোগদোষ

কামং ক্রোধঞ্চ লোভঞ্চ ভয়ং স্বপ্নঞ্চ পঞ্চমম্ ।  
 পরিত্যজ্য নিষেবেত যতবাগ্‌যোগসাধনাৎ ॥১৪॥  
 ধ্যানমধ্যয়নং দানং সত্যং হ্রীর্জার্জবং ক্ষমা ।  
 শৌচমাহারতঃ শুদ্ধিরিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযমঃ ॥১৫॥  
 ঐতৈর্বিবর্জ্যতে তেজঃ পাপানমুপহন্তি চ ।  
 সিধ্যন্তি চাস্ত সঙ্কল্পা বিজ্ঞানঞ্চ প্রবর্ততে ॥১৬॥  
 ধূতপাপঃ স তেজস্বী লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 কামক্রোধৌ বশে কৃৎস্না নিনীষেদব্রহ্মণঃ পদম্ ॥১৭॥  
 অমৃতত্বমসঙ্গিত্বং কামক্রোধবিবর্জনম্ ।  
 অদৈন্ত্যমনুদৌর্গন্ধমনুদ্বোগোহব্যবস্থিতিঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চযোগদোষানাহ কামমিতি । স্বপ্নং নিজাম্ । নিষেবেত পবনব্রহ্ম ধ্যয়েৎ ॥১৪॥  
 ধ্যানমিতি । হ্রীঃ অকার্য্যে লজ্জা, আর্জবং সর্বত্র সৰলতা । এতে নিষেবা ইতি ভাবঃ ॥১৫॥  
 ঐতৈবিত্তি । ঐতৈর্ভরত্যাগাদিভিঃ । বিজ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্ ॥১৬॥  
 ধূতেতি । ধূতপাপো হতপাপা । নিনীষেৎ আত্মানং নেতুমিচ্ছেৎ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তাং শুদ্ধাশ্মনি চেতি ক্রমেণ প্রবিলাপ্য স্বরূপাশ্মানাবতিষ্ঠেতেত্যর্থঃ ॥১২—১৩॥ নিনীষে-  
 তুমিচ্ছেদাশ্মানং, কৃৎস্ন ? ব্রহ্মণ পদং পদনীয়ং, বজ্র ব্রহ্মা চতুর্ন্যূখোহপি লীয়তে তৎস্থানং রাহোঃ  
 শিরঃ ইতিবদভেদোপচারাৎ বক্টি ॥১৭॥ অমৃতত্বং বেদান্তপ্রবণাভ্যাসাৎ, অসঙ্গিত্বং বৈরাগ্যাৎ,  
 বলিয়া জানেন ; সেই পঞ্চযোগ দোষের উচ্ছেদ করিয়া এই ব্রহ্মজ্ঞান অভ্যাস  
 করিবেন ॥১৩॥

মুমুক্শু মামুখ যোগাভ্যাসের বলে সংযতবাক্য হইয়া কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয় ও  
 নিদ্রা পরিত্যাগ করিয়া ব্রহ্মজ্ঞান অভ্যাস করিবেন ॥১৪॥

এবং তিনি ধ্যান, অধ্যয়ন, দান, সত্য, লজ্জা, সরলতা, ক্ষমা, পবিত্রতা, আহার-  
 শুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়সংযম করিতে থাকিবেন ॥১৫॥

এই নির্ভয়তা প্রভৃতি দ্বারা মুমুক্শুর তেজ বৃদ্ধি পায়, পাপ নষ্ট হয়, সমস্ত সঙ্কল্প  
 সিদ্ধিলাভ করে এবং তত্ত্বজ্ঞান আবির্ভূত হয় ॥১৬॥

ক্রমে সেই মুমুক্শু নিষ্পাপ, তেজস্বী, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া এবং কাম ও  
 ক্রোধকে বশীভূত করিয়া আপনাকে ব্রহ্মগদে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন ॥১৭॥

এষ মার্গো হি মোক্ষস্ত্র প্রসম্মো বিমলঃ শুচিঃ ।

তথা বাক্যায়মনসাং নিয়মঃ কামতোহন্তথা ॥১৯॥

অত্রৈবোদাহরন্তীর্মমতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সংবাদং দেবলস্তাসিতস্ত চ ॥২০॥

আসীনং দেবলং বুদ্ধং বুদ্ধা বুদ্ধিমতাম্বরম্ ।

নারদঃ পরিপত্রচ্ছ কুতানাং প্রভবাণ্যম্ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

তদানীং তত্তাবস্থামাহ অমুচ্যমিতি । অমুচ্যং সর্ববিষয়েষুভিজ্ঞতা । অমুদীর্ণত্বং অহঙ্কারো-  
দ্ধতারাহিত্যম্, অব্যবস্থিতিঃ অনির্দিষ্টস্থানস্থিতিঃ ॥১৮॥

এষ ইতি । প্রসম্মো নির্দোষঃ বিমলো রাগদ্বेषাদিশৃঙ্খলঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ । নিয়মঃ সংযমঃ  
কামভঃ অন্তথা অকামভঃ কৃত ইতি শেষঃ ॥১৯॥

অত্রৈতি । অত্রৈব মোক্ষবিষয় এব । অসিতস্ত কৃষ্ণবর্ণস্ত ॥২০॥

আসীনমিতি । বুদ্ধা নিম্পিঙ্গমবগম্যা । প্রভবাণ্যম্ উৎপত্তিপ্রাপ্তৌ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামক্রোধবিবর্জিতং সন্তোষকামাদিচ'রাং, অদৈন্ত্যং পরিপূর্ণকামতা, অমুদীর্ণত্বং দর্পাহঙ্কাররাহিত্যম্,  
অমুদ্বৈগো নির্ভয়ত্বম্, অব্যবস্থিতিরনিকেতনত্বম্ ॥১৮॥ কামতোহন্তথা কামবৈপরীত্যেন নিয়মো  
বোগো নিকামঃ কৰ্ত্তব্যঃ বোগকসিকীর্নচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥১৯॥ অত্রৈব নিনিবেদব্রহ্মণঃ পদমিত্যত্রোক্তে

তৎকালে সেই মুয়ুকুর সময়ত বিবয়ে অভিজ্ঞতা । সর্বসংসর্গশূন্যতা, কামক্রোধ-  
পরিভ্যাগ, পরিপূর্ণতা, অহঙ্কারহীনতা, নির্ভয়তা এবং অনির্দিষ্ট স্থানে স্থিতি হইয়া  
থাকে ॥১৮॥

ইহাই মুক্তির পথ ; এই পথ নির্দোষ, নির্মল ও পবিত্র ; আর ইচ্ছায় বা  
অনিচ্ছায় যে বাক্য, দেহ ও মনের সংযম হয় ; তাহাও মুক্তির পথ ॥১৯॥

মনস্বীরা এই বিষয়েই নারদ ও অসিতদেবলের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের  
উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২০॥

কোন সময়ে জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ বৃদ্ধ দেবল নিম্নের অবস্থায় বসিয়া আছেন ; ইহা  
জানিয়া নারদ আসিয়া তাঁহার নিকট প্রাণিগণের উৎপত্তি ও বিনাশের বিষয়  
জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥২১॥

(১৯) ইতঃ পরম্...ত্রিসপ্তত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ...বদ বর্দ্ধ '...অনীত্য-  
ধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ...নি ।

(২১) বুদ্ধৌ বুদ্ধিমতাম্বরম্...বদ ।

নারদ উবাচ ।

কৃতঃ সৃষ্টিমিদং বিশ্বং ব্রহ্মানু । স্বাবরজজন্মম্ ।  
প্রলয়ে চ কমভ্যোতি তদুভয়ানু প্রব্রীতু মে ॥২২॥

অসিত উবাচ ।

যেভ্যঃ সৃজতি ভূতানি কালো ভাবপ্রচোদিতঃ ।  
মহাভূতানি পঞ্চোতি তান্মহাভূতচিন্তকাঃ ॥২৩॥  
তেভ্যঃ সৃজতি ভূতানি কাল আত্মপ্রচোদিতঃ ।  
এতেভ্যো যঃ পরং ক্রয়াদসদক্রয়াদসংশয়ম্ ॥২৪॥  
বিদ্ধি নারদ । পঞ্চৈতানু শাস্তানচলানু ধ্রুবানু ।  
মহতশ্চৈবজসো রানীনু কালযষ্ঠানু স্বভাবতঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

কৃত ইতি । বিশ্বং সর্বম্ । অভ্যোতি প্রবিশতি ॥২২॥

যেভ্য ইতি । ভূতানি চতুর্বিধানু প্রাণিনঃ, কালঃ কলনাত্মা পরমেশ্বরঃ, ভাবেন তদুভয়টেন  
প্রচোদিতঃ প্রেরিতঃ ॥২৩॥

তেভ্য ইতি । আত্মনা বচিতেনৈব প্রচোদিতঃ তত্ত্ব স্বতঃস্বতঃ সীলারঃ প্রবৃত্তেঃ । এতেভ্যঃ  
পঞ্চমহাভূতৈভ্যঃ, পরমন্তঃ প্রাণিসৃষ্টিকারণমন্তীতি বোদ্ধব্যং ; সঃ অসংশয়মেব অসম্মিথ্যা  
জ্ঞানং ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মণঃ পদে বিবরে এব ॥২০—২২॥ কৃত ইত্যবাস্তবকারণপ্রঃ, কমভ্যোভ্যোতি পার্ব্যক্তিকোপাদান  
কারণপ্রঃ ॥২৩॥ আত্মভ্যোভ্যোতি—যেভ্য ইতি । ভূতানি স্রষ্টারূপাদীনি, কালে কর্মোত্তবসময়ে,

তখন নারদ বলিলেন—‘এই স্বাবরজজন্মাত্মক জগৎ কোথা হইতে উৎপন্ন  
হইয়াছে এবং প্রলয়কালে কোথায়ই বা যাইবে ; তাহা আপনি আমার নিকট  
বলুন ॥২২॥

দেবল বলিলেন—‘কাল জীবের অদৃষ্টপ্রণোদিত হইয়া যেগুলি ভইতে চতুর্বিধ-  
জীব সৃষ্টি করেন ; ভূতচিন্তক মুনীরা সেই গুলিকে পঞ্চমহাভূত বলেন ॥২৩॥

কাল স্বেচ্ছাপ্রণোদিত হইয়া সেই পঞ্চমহাভূত হইতে প্রাণিগণকে সৃষ্টি করেন ।  
এই পঞ্চমহাভূত ভিন্ন অন্য কোন ভূতসৃষ্টির কারণ আছে ; ইহা যিনি বলেন, তিনি  
মিথ্যা কথাই বলেন ॥২৪॥

আপশৈচবাস্তরীক্ষক পৃথিবী বায়ুপাবকৌ ।

নাসীদ্বি পরমন্তোভ্যো ভূতেভ্যো মুক্তসংশয়ম্ ॥২৬॥

নোপপত্ত্যা ন বা যুক্ত্যা ত্বদুক্রয়াদসংশয়ম্ ।

বেথ তানভিনিবৃত্তান্ যড়তে যশ্চ রাশয়ঃ ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

বিজীতি । এতান্ আকাশাদিগদার্থান্, শাশ্বতান্ প্রলয়ঃ বাবৎ হিতান্, অচলান্ অবিক্লিষ্ট-  
রূপান্, এবান্ নিশ্চিতান্, মহত্ত্বেনাসৌ ব্রহ্মণো রাশীন্ বিদ্বত্‌সমূহবরূপান্ কালঃ বর্জো যেহা  
তান্, যতাবতো বিজয়ানানিতি শেষঃ ॥২৬॥

আপ ইতি । আপো জলম্ । পরমঃ সৃষ্টৌ শ্রেষ্ঠম্ । মুক্তকাক্সঃ সংশয়ো বহিন্ কর্মদি তৎ-  
বধা তথা ॥২৬॥

নেতি । উপপত্ত্যা শাস্ত্রযুক্ত্যান্, লৌকিক্যা যুক্ত্যা বা ন অসং ইদং ভূতগুরুকং নিষোড়ি  
কোহপি জ্ঞায়ৎ ; অংশব্রহ্মণ্যর্থো সংশয়ো নাতি । এতে বহু কালঃ গুরুমহাদুতানি চ, বহু  
ব্রহ্মণো রাশয়ো বিদ্বত্‌সমূহবরূপাঃ, তেনৈব ব্রহ্মণা অভিনিবৃত্তান্ সঙ্কণা নিশ্চয়ান্ তান্  
এতান্ জীবান্ বেৎ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাবো ভাবনা নিখিলপ্রাপিণীভাসনা তয়া প্রচোদিতঃ প্রেবিতঃ গদমাঝা, মহাদুতানি খাদীন  
৥২৬॥ কঃ সৃষ্টি কল্যাণবর্জকো হাব ইত্যত অংশ—তেভ্য ইতি । কালশত্বর্জুণাং অংশে  
রতোহংশঃ তিতাক্ষুঃ শারদী ধসে রত ইতি তদুচ্চিৎ : কলিহাগরভেতাঙ্কতবৃণসঃজো জীব জাভা  
বুদ্ধিতয়া প্রচোদিতঃ, এতেহাঃ কালবুদ্ধিমহাদুতহাঃ গদঃ চেতনমীশমচেতনং প্রাণাং বাস্তবভীতি  
বো জ্ঞায়ৎ সৌহৃদলীকঃ জ্ঞায়ৎ । “নাক্সোহতোহতিজ্ঞে”তি ব্রহ্মৈবনিবেশপ্রত্যে । “তুচ্ছানজ্ঞা-  
পিকিতঃ বদাসীৎ তমসতমহিনাভার্তকমিতি তুচ্ছজ্ঞানমাহাঙ্গাদ্ভিন্নগেণব্রহ্মজ্ঞাতাধত”তিজ্ঞে  
দৃষ্টমানকাধামেবাতি ন তু গরীকায়াঃ তিরোধীহমান কারণমতি রজ্জুরণোপাদানাজ্ঞানবদতোহংশয়া  
নিত্যাহমেদেহেনাভিমতং প্রাধান্যং তটঃহরশ্চ তদুতরং দৃষ্টাহ্রহ্মৈশ্বর্যদচেতনং চেতনং বা নাতীতি  
শাটম ৥২৬॥ এতান্ খাদীন অচলান্ পরিগামশূন্যান্ এবানাচতশূন্যান্, যশ্চোইবালাতযাতোব  
ক্সাভবত্বদুষ্টিকৃতেষু ভ্রান্তিবেবেত্যর্থঃ । “জাত এব ন জায়তে মায়ামাত্রমিদং হৈত”মিতি  
ঋতা চ বো লোকদৃষ্টা জাতো যট দিঃ স এব গদমাখতোন জায়তে যশ্চোইবালাতযাতোব  
দ্বিতীয়াহা শাট এবার্থঃ । মহতো মহত্ত্বাখ্যায় বুদ্ধিমত্ত্বা । তেজসঃ মহপ্রাধান্যেন প্রকাশ-  
মহত রাশীনিব রাশীন্ কাব্যাপি বিদ্ধি । কাল উক্তরূপো জীবঃ স এব বর্জো যেহা তান্, যতাবত

নাবদ । এই গুরুমহাদুত প্রলয়কালগম্যাক্ত স্থায়ী, একরূপ, নিশ্চিত, গদমাঝাব  
বিদ্বত্‌সমূহবরূপ এবং আপন আপন প্রভাবে রহিয়াছে ; কাল ইহাদের বর্জ  
ইহা তুমি অবগত হও ॥২৬॥

জল, আকাশ, পৃথিবী, বায়ু ও তেজ এই পাঁচটি মহাদুত ; এই গুরুদুত হইতে  
উৎকৃষ্ট সৃষ্টিব কারণ আর কিছু ছিল না ; ইহা নিঃসন্দেহ ৥২৬॥

পৃষ্ঠৈব তানি কালশ্চ ভাবভাবৌ চ কেবলৌ ।

অকৌ ভূতানি ভূতানাং শাস্তানি ভবাত্যয়ো ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । তানি মহাভূতানি ভগত্যাশ্রয়িতা ভাবো ব্রহ্ম, অভাবশ্চ তত্ত্বিন্নং জড়ত্বাৎ প্রধানঃ  
তো ; এতান্ত্র্যে ভূতানি পদার্থাঃ ভূতানাং আশ্রিতানাং ভবাত্যয়ো উপপত্তিঃ সত্যানি ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি পূর্বকল্পাদিপ্রাধান্তেন ॥২৮॥ তানোক্ত - আপ ইতি । মহত্ত্বভূতানি ভৌতিকত্বাৎ সাত্ত্বিকভ্যো  
ভূতেভ্যঃ পরমমুংকষ্টং কিমপি তৎ নাসীৎ, উপপত্ত্যা শ্রোতবুজ্য লৌকিকানুমানেন বা কশ্চিত্ত-  
দন্তীতি যদি জ্ঞায়জিহ্বী অস্তে অসদজ্ঞানমেব জ্ঞাৎ । তথা হি হুঃখস্ত মূলং শবীবং তস্তাপি কাবণ্য  
কর্ম কর্মণ্যপি প্রবর্তকো বাগাদির্দোষঃ স চাজ্ঞানাদেব ভবতীতি শ্রোতী উপপত্তিতামনুভব-  
জ্ঞগবানকপাদঃ—“হুঃখজন্মপ্রবৃত্তিদোষমিথ্যাজ্ঞানানামুভবোত্তরাপায়ে তদনন্তবাত্তবাদপবর্গ”  
ইতি । তস্মান্মূলকাবণমজ্ঞানমেব । নহু সংসারকাবণমজ্ঞানমন্ত তত্ বিজ্ঞাদিপ্রপঞ্চকাবণ্যে  
কিং মানমিতি চেৎ অত্র পূচ্ছামঃ—কিং তদজ্ঞানং যৎ সংসারকারণমুচ্যতে, ন তাবজ্ঞানাত্তাব-  
মাজ্ঞং তত্ হুঃখস্তাবপি সন্বেদন দোষাত্তদনকত্বাৎ অভাবাত্তাবোৎপত্তাসম্ভবাচ্চ ; নাপি সংসারজ্ঞানং  
অনবধারণাশ্রয়কত্ তত্ প্রবৃত্তাত্তদুপযোগিত্বাৎ । তস্মাদতস্মিন্তদবুদ্ধিরূপবিপবীতজ্ঞানং তজ্ঞানান্মনি  
দেহাদাবান্মবুদ্ধিরূপং সংসারকাবণমিতি বাচ্যম্ । ন চ সিংহো মাণবক ইত্যাদৌ মাণবকে সিংহ-  
অবুদ্ধিরস্তি প্রোক্তপ্রতিপত্ত্ব্যং সিংহমাণবকয়োর্ভেদস্ত প্রতিপন্নত্বাৎ অস্মিন্তদ্ব্যপ্রয়োগমাজ্ঞং  
তত্, মাণবকে সিংহগতক্রোধাদিসম্বন্ধপ্রত্যাহকং গোপমিতি প্রসিদ্ধম্ । দেহাদিস্ত শুক্রবজন্ত-  
বদান্মতাদান্মানাশ্রয় ইতি কশোহহঃ গোঁরোহহমিতি তত্র দেহধর্মস্ত গোঁবদাদেঃ প্রত্যায়ো ন  
গোঁগঃ সিংহমাণবকয়োঁরিং দেহান্মনোর্ভেদস্ত লোকা প্রসিদ্ধত্বাৎ । নহু মান্ত তয়োর্ভেদপ্রসিদ্ধিঃ  
তথাপি কটিকলৌহিত্রাজ্ঞানেন ধর্মমাত্রাধ্যাসেনৈব কশোহহমিত্যাদিব্যবহারোপপত্তবাত্তানি কিং  
দেহাত্তথ্যাসকল্পনয়েতি চেৎ কিমহমর্থমেবান্মনং ক্রমে উত ততোহন্তম্ ? আত্মে ইষ্টাপত্তেঃ নাই  
জড়য়োর্দেহাহমোবত্ধর্মস্বাত্ত্রাধ্যাসে কিঞ্চিদস্মাকং হীকৃতং ; অহমর্থস্ত চৈতন্ত্যপ্রায়ানাশ্রয়ত্বং  
স্বাকর এব দৃষ্টতাদিনা হেতুনান্মত্বাদেব নিরন্তম্ । অস্তো “নিঃসঙ্গস্ত মসঙ্গেন কূটস্থস্ত  
বিকারিণী । আত্মনোহনাশ্রয়ান বোগো বাস্তবো নোপপত্তত” ইতি বুদ্ধবচনাৎ শুক্রবজন্তব-  
দনির্বচনীয় এব তথোরজ্ঞানকৃতঃ সম্বন্ধ ইত্যজ্ঞানমেবান্তে শবণীকরণীয়ম্ । তথা চ স্বপ্নবদজ্ঞানে-  
নৈব সর্বব্যবহাবোপপত্তৌ বিষয়াদীনাম্ পৃথকসম্বন্ধকল্পনং গবীরন্তবমিত্যুপেক্ষণীয়ম্ । তস্মাদযুক্ত-  
মুক্তমসদ্ব্যবসায়মিতি । আসিদ্ধেঃ পবমিতি পার্শ্বে তু বাবয়োঃ ভূতেভ্যঃ পবমমধিকং  
নোপপত্ত্যা ন বা বুজ্য কশ্চিত্তদ্ব্যাৎ যদি জ্ঞায়জিহ্বীসদজ্ঞানমেব জ্ঞাৎ । মোক্ষে তু ন বা ভূতানি  
নাপ্যজ্ঞানমিতি ভাবঃ । আসিদ্ধিঃ পরমেতন্ত্য ইতি পার্শ্বেহপি এতেভ্যঃ পবমন্তীতি যন্ত্যাসিদ্ধিঃ

শাস্ত্রীয় যুক্তি কিংবা লৌকিক যুক্তিভাবে এই পঞ্চ মহাভূতকে কেহই মিথ্যা  
বলিত পারে না ; ইহা নিশ্চয় । উক্ত পঞ্চ মহাভূত ও কাল এই ছয়টি যে পরস্পরের  
বিভূতিসমূহস্বরূপ, তাহা দ্বারাই এই সমগ্র প্রাণী নিম্পন্ন হইয়াছে ; ইহা তুমি  
অবগত আছ ॥২৭॥



অভাবং যাস্তি তেষেব তেভ্যশ্চ প্রভবন্ত্যপি ।  
 বিনষ্টোহপি চ তান্নেব জন্তুর্ভবতি পঞ্চধা ॥২৯॥  
 তস্ম ভূমিময়ো দেহঃ শ্রোত্রমাকাশসম্ভবম্ ।  
 সূর্য্যাক্ষুরসুর্বার্যোরদ্যন্ত খলু শোণিতম্ ॥৩০॥  
 চক্ষুধী নাসিকাকর্ণে স্বগ্জিহ্বেতি চ পঞ্চমী ।  
 ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থানাং জ্ঞানানি কবয়ো বিদুঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

অভাবমিতি । তানি ভূতানি, তেষেব অষ্টমু, অভাবঃ লয়ঃ যাস্তি ; তেভ্যশ্চাষ্টভ্যঃ, প্রভবন্তি উৎপত্তেহপি । জন্তুঃ প্রাণী তান্নেব লক্ষীকৃত্য পঞ্চধা বিনষ্টো ভবতি, আকাশমাকাশে 'বায়ুর্বার্যাবিত্যা'দিক্রমেণ লীলত ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

তত্তেতি । অমুঃ প্রাণঃ, অদভ্যো জলাৎ ॥৩০॥

চক্ষুধী ইতি । ইন্দ্রিয়ার্থানাং রূপাদীন্দ্রিয়বিষয়ানাং, জ্ঞায়ন্তে এতিবিতি জ্ঞানানি জ্ঞান করণানি ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রমাণাভাবঃ, বতঃ নোপপত্ত্যা ন বা যুক্ত্যা তদ্ব্রহ্মাণে কিঞ্চিদেব ব্রহ্মাদিতি যোজ্যম্ । সাক্ষিঃ ॥২৭॥ এতান্ বড়ভিনির্বৃত্তান্ সর্বত্র কার্যোহুগতান্ বেদ্য জানীয়ে । বস্ত চৈতে রাশয়ঃ কার্য্যাণি তদসম্বন্ধব্যাচ্যমানজনকং বেদ্য । অহমজ ইত্যহুভবো "নীহারেণ প্রাবৃতা জল্যা" চেতি প্রতিষ্ঠাজ্ঞান-সত্তাবে প্রমাণমসীতি ভাবঃ ॥২৮॥ ভাবো ভাবনঃ পূর্বসংস্কারঃ, অভাবোহজ্ঞানং, 'ভাবান্তরম-ভাবো হি করাচিভু ব্যাপেক্ষয়ে'তি জ্ঞানেন তদপি ভাবরূপমেব ন তু সপ্তমপদার্থরূপমিত্যুক্তং প্রাগেব । কালো জীবঃ পঞ্চভূতানি চেতাষ্টৌ ভূতান্নাদীনি শাশ্বতান্নখদগুহ্মানানি ভূতানাং হাবরজ্জমানাং ভবাতারাবুৎপত্তিলয়স্থানানি ॥২৯॥ এতদেব ব্যাচষ্টেহভাবমিতি । নহু হাবরজ্জম-দেহাবয়বানাং ভূমাদীনাং স্বকাবেণে লয়ো যুক্ত্যতে ; জীবন্ত তু লয়স্থানং নাস্তি, "নাশ্তোহ-ভোহন্তি ত্রষ্টে"তি ব্রহ্মস্বরনিষেধাদত আহ—বিনষ্ট ইতি । তান্নেব ভূতানি নষ্টান্যহু লক্ষীকৃত্য জন্তুপি পঞ্চধা ভূতানি নষ্টোহপি ভবতি । "বিজ্ঞানযন এবৈতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুখায় তান্নোবাহু

পঞ্চ মহাভূত, কাল, পরমাশ্রা ও প্রকৃতি এই আটটি স্থায়ী পদার্থ প্রাণিগণের উৎপত্তি ও বিনাশের স্থান ॥২৮॥

প্রাণিগণ সেই আটটি পদার্থ হইতেই উৎপন্ন হয় ; আবাব তাহাতেই লয় পায় । প্রাণিগণ বিনষ্ট হইয়াও সেই পাঁচ প্রকারই হইয়া যায় ॥২৯॥

প্রাণীর দেহ পৃথিবী হইতে, কর্ণ আকাশ হইতে, চক্ষু তেজ হইতে, প্রাণ বায়ু হইতে এবং রক্ত জল হইতে উৎপন্ন হয় ॥৩০॥

(২৯) বিনষ্টোহপ্যহুতান্নেব...বদ ।

দর্শনং শ্রবণং স্পর্শং রসনং তথা ।

উপপত্ত্যা গুণান্ বিদ্ধি পঞ্চ পঞ্চসু পঞ্চা ॥৩২॥

রূপং গন্ধো রসঃ স্পর্শঃ শব্দশ্চৈব তদুপাং ।

ইন্দ্রিয়ৈরুপলভ্যন্তে পঞ্চা পঞ্চপঞ্চভিঃ ॥৩৩॥

রূপং গন্ধং রসং স্পর্শং শব্দশ্চৈব তদুপাং ।

ইন্দ্রিয়াণি ন বুধ্যন্তে ক্ষেত্রজৈস্তেষু বুধ্যতে ॥৩৪॥

চিন্তামিদ্ভিন্নসমুদ্ভাতাং পরন্তুস্মাৎ পরং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধিঃ ক্ষেত্রজো বুদ্ধিতঃ পরঃ ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

দর্শনমিতি । উপপত্ত্যা প্রত্যক্ষবৃত্ত্যা, পঞ্চসু উক্তৈর্হি ইন্দ্রিয়েষু, পঞ্চা পঞ্চপ্রকারান্, দর্শনা-  
দীন পঞ্চগুণান্ ক্রিয়া বিদ্ধি ॥৩২॥

রূপমিতি । তেজামিন্দ্রিয়ানাং গুণাঃ বিষয়াঃ পঞ্চভির্হি ইন্দ্রিয়েঃ, পঞ্চা পঞ্চপ্রকারাঃ, অসী  
রূপাদয়ঃ পঞ্চ উপলভ্যন্তে জ্ঞানন্তে ॥৩৩॥

রূপমিতি । ন বুধ্যন্তে অচেতনত্বাৎ ; ক্ষেত্রজো জীবন্ত তৈরিন্দ্রিয়ৈর্বুধ্যতে চেতনত্বাৎ ॥৩৪॥

চিন্তামিতি । ইন্দ্রিয়াণাং সমুদ্ভাতাং সমুদ্ভূতাং, পরসুৎপত্ত্বৈশ্চ । এবমন্তত্ব ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

‘বিনশ্চতী’তি জলচক্ষুর্যোনে নোপাধিত্বনাশেন তন্মাত্রাণি শ্রবণাৎ ॥৩০॥ পঞ্চাশ্চমেব বিবৃণোতি—  
তত্তেজ্যাদিনা ॥৩১॥ ইন্দ্রিয়ার্থানাং শব্দাদীনাং জ্ঞানানি জ্ঞানকরণানি ॥৩২॥ পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি পঞ্চসু  
রূপাদিষু পঞ্চা দর্শনাদিক্রিয়ারূপেণ বর্তমানানিতান্ গুণানিবোগপত্তা বৃত্ত্যা বিদ্ধি । অর্থমর্থঃ—  
প্রকাশপ্রকাশরোগদ্ব্যপ্নোঃ পার্থিবত্বমৈবৈকজাতীয়ত্বাবগমাদ্বিষয়পঞ্চপ্রকাশঃ মনঃ পঞ্চভূতাত্মকঃ  
তৎপ্রবর্তকো বিজ্ঞানময়োহপি তাদৃশ এব তৈশ্চৈব পূর্বাগমীভাবো দর্শনাদিক্রিয়া অতঃ ত্রৈলোক্যদর্শন-  
দৃষ্টানাং ত্রয়াণামপি গুণাত্মকমুপপত্তিমিতি ॥৩৩॥ রূপমিতি । তদুপাং উপলব্ধিবিজ্ঞানমন্তত্ব

চক্ষু, নাসিকা, কর্ণ, হৃৎ ও পঞ্চমী জিহ্বা এই পাঁচটি ইন্দ্রিয় রূপাদি পাঁচটি  
বিষয়ের জ্ঞানের কারণ ; ইহা পণ্ডিতগণ জ্ঞানেন ॥৩১॥

নারদ । তুমি যুক্তিহীনা অবগত হও যে, উক্ত পঞ্চ ইন্দ্রিয়ের দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শ,  
স্পর্শন ও রসন এই পাঁচ প্রকার পাঁচটি ক্রিয়া আছে ॥৩২॥

রূপ, গন্ধ, রস, স্পর্শ ও শব্দ এই পাঁচ প্রকার পাঁচটি বিষয় পঞ্চ ইন্দ্রিয়দ্বারা  
জানা যায় ॥৩৩॥

ইন্দ্রিয়েরা অচেতন বলিয়া রূপ, গন্ধ, রস, স্পর্শ ও শব্দ বুঝিতে পারে না ; কিন্তু  
জীব চেতন বলিয়া ইন্দ্রিয়গণদ্বারা সে রূপাদি বুঝিতে পারেন ॥৩৪॥

পূর্বং চেতয়তে জন্তুরিন্দ্রিয়ৈर्वিষয়ান্ পৃথক্ ।  
 বিচার্য মনসা পশ্চাদথ বুধ্যা ব্যবস্থতি ।  
 ইন্দ্রিয়ৈরুপলব্ধার্থান্ বুদ্ধিমাংস্ত্ব ব্যবস্থতি ॥৩৬॥  
 চিত্তমিন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং মনো বুদ্ধিস্থধার্কমী ।  
 অর্চো জ্ঞানেন্দ্রিয়াণ্যাহরেতাশ্চাধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥৩৭॥  
 পাণিপাদঞ্চ পায়ুশ্চ মেহনং পঞ্চমং মুখম্ ।  
 ইতি সংশ্লক্ষ্যমানানি শৃণু কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণ্যপি ॥৩৮॥  
 জল্পনাভ্যবহারার্থং মুখমিন্দ্রিয়মুচ্যতে ।  
 গমনেন্দ্রিয়ং তথা পাদৌ কৰ্ম্মণঃ করণে করৌ ॥৩৯॥

#### ভারতকৌমুদী

পূর্বমিতি । চেতয়তে বুধ্যতে, জন্তুঃ প্রাণী, বিষয়ান্ শব্দাদীন । বিচার্য সন্ধিহ, ব্যবস্থতি  
 নিশ্চিনোতি । উপলব্ধাঃ প্রাপ্তাস্ত তে অর্থা বিষয়ান্তেতি তান্, বুদ্ধিমান্ জীবায়া ব্যবস্থতি অহ-  
 ভবতি । ষট্‌পাদঃ ॥৩৬॥

চিত্তমিতি । ইন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং পঞ্চেন্দ্রিয়সমূহম্ ॥৩৭॥

পাণীতি । পায়ুঃ পুরীষত্যাগদ্বারম্ মেহনং স্রোতঃসর্গদ্বারম্, সংশ্লক্ষ্যমানানি উচ্যমানানি ॥৩৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

স্তম্ভাঃ পঞ্চধাতুভূতেন তে নৈবোপলব্ধা উপলভ্যস্তে ইন্দ্রিয়ৈঃ করণৈঃ ॥৩৬॥ উপলব্ধুঃ বরুণমাহ—  
 রূপমিতি সাক্ষিঅঙ্গৈঃ । মনঃসহিতানীন্দ্রিয়াণীতি জ্ঞেয়ম্ । ক্ষেত্রজ্ঞো বিজ্ঞানাত্মা ক্ষেত্রঞ্চ জ্ঞাত  
 তন্মোঃ সমাহারঃ ; অথবা ক্ষেত্রযুক্তো জ্ঞঃ ক্ষেত্রজঃ বুদ্ধিবিপ্লবশ্চেতন ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥ ক্ষেত্র-  
 ক্ষেত্রজঃ বিবিন্ধি—চিত্তমিতি ॥৩৬॥ চিত্তাদীনন্তঃকরণবৃত্তিভেদান্ ব্যাচষ্টে—পূর্বমিতি । চেতয়তে  
 জানাতি সামান্যত ইদমিতি জ্ঞানমনবধূতবিশেষঃ চিত্তমিতি পৃথগিতি কোটিবয়মুপন্যস্ত যদ্বিচার-  
 ঞ্চকং জ্ঞাননিদং বা ইদং বেতি তদ্বনো ব্যবস্থতি নিশ্চিনোতি যদ্য সা বুদ্ধির্কৃ কিঃ । য ইন্দ্রিয়ৈর্বর্ণান্  
 ইন্দ্রিয়সমূহ হইতে চিত্ত শ্রেষ্ঠ, চিত্ত হইতে মন শ্রেষ্ঠ, মন হইতে বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ  
 এবং বুদ্ধি হইতে জীব শ্রেষ্ঠ ॥৩৬॥

প্রাণিগণ প্রথম কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় দ্বাৰা পৃথক্ পৃথক্ ভাবে শব্দপ্রভৃতি বিষয়  
 গ্রহণ কবে ; পরে মনদ্বারা বিচার করিয়া বুদ্ধিদ্বারা নিশ্চয় করে ; এইভাবে  
 জীবায়া ইন্দ্রিয়দ্বারা গৃহীত বিষয়গুলিকে অহুভব করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ, চিত্ত, মন ও বুদ্ধি এই আটটাকে অধ্যাত্মচিন্তাকারী মূনিরা  
 জ্ঞানেন্দ্রিয় বলিয়া থাকেন ॥৩৭॥

নারদ । আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর—হস্ত, পদ, পায়ু, শিখা ও মুখ এই  
 পাঁচটা কৰ্ম্মেন্দ্রিয় ॥৩৮॥

পায়ুপঙ্খং বিসর্গার্থমিচ্ছিয়ে ভুল্যকর্মণী ।  
বিসর্গে চ পুরীষস্ত বিসর্গে চাপি কামিকে ॥৪০॥  
বলং বর্ষণং বড়ৈতানি বাচা সম্যগ্‌ব্যাখ্যানম্ ।  
জ্ঞানচক্রেচ্ছিন্নকণাঃ সর্কে সংশ্লিষ্টা ময়া ॥৪১॥  
ইচ্ছিয়াণাং স্বকর্মণ্যঃ প্রমাদুপরমো যদা ।  
ভবতীচ্ছিন্নসংত্যাগাদথ অপিতি বৈ নরঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অন্ননেতি । অন্ননাত্যবহারার্থং কখনভোজনার্থম্ ॥৩৯॥  
পাণ্ডিত্যে । বিসর্গার্থং পুরীষসংত্যাগার্থম্ । অতএব ভুল্যে কর্মণী বিসর্গে বয়োন্তে ॥৪০॥  
বলমিতি । বলং কর্মেচ্ছিয়াণাং বর্ষণম্ । এতানি বড়ৈচ্ছিয়ানি যথা ভবন্তি ; তথা কল বাচা  
সম্যগ্‌ জ্ঞায়তামিতি শেবঃ । শ্লিষ্টা উক্তাঃ ॥৪১॥  
ইচ্ছিয়াণামিতি । উপরমো নিবৃত্তিঃ । ইচ্ছিন্নসংত্যাগাৎ ইচ্ছিন্নকার্যপরিহার্যং, অপিতি  
নিব্রাতি । নর ইতি প্রাণিমাঙ্গোপলক্ষণম্ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যবহৃত্তি স উপলব্ধা বুদ্ধিমান্ বুদ্ধ্যুপহিতঃ ॥৩৭॥ ইচ্ছিন্নসংত্যাগে প্রোক্তাদিপক্ষকম্ ; এতেন  
বুদ্ধৈরিত্তিরস্বাছপনকঃ ততোহপি নিষ্কটৌহমুপাধিচিন্মাত্রবরূপঃ ক্ষেত্রজ্ঞো দর্শিতো ভবতি ॥৩৮॥  
বেহনং শিরঃ, মুগং বগিচ্ছিন্নমদনসামানক ॥৩৯॥ এতৎবাৎ বিষয়ানাহ—অন্ননেতি ॥৪০॥ পায়ু-  
পঙ্খমিতি পূর্বাঙ্কজ্ঞোভরার্কঃ ব্যাখ্যানম্ ॥৪১॥ বলমিতি । পক্ষবৃত্তিঃ প্রাণঃ, যথা মন তথা  
সর্কেষাম্, এতানি বড়িত্তি ময়া বাচা উক্তানীতি শেবঃ । চেষ্টা কর্ম বধ্যগমং সংশ্লিষ্টা ময়া  
ইতি পাঠে স্পষ্টার্থঃ । তেন সামান্য কল্পবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বায়বঃ পক্ষেতি সাংখ্যানাং সম্মতঃ  
প্রাণেচ্ছিন্নানতিরেকপক্ষঃ পরাস্তঃ । নির্বিশেষঃ ন সামান্যমিতি ন্যায়েন অস্বপ্তৌ সর্কেচ্ছিন্নৌ-

কথা বলা ও ভোজন করার জন্ত মুখকে ইচ্ছিয় বলা হয় এবং চরণযুগল  
গমনেচ্ছিয় ও হস্তযুগল কার্য্য করার ইচ্ছিয় ॥৩৯॥

পায়ু ও উপস্থ ত্যাগের ইচ্ছিয় ; ঐ দুইটী ইচ্ছিয়েরই কার্য্য সমান ; অর্থাৎ  
পায়ু মলত্যাগের ইচ্ছিয় এবং কামী লোকের উপস্থ বীৰ্য্যত্যাগের ইচ্ছিয় ॥৪০॥

বল বর্ষণ-কর্মেচ্ছিয় ; আমি বাক্যদ্বারা এই ছয়টী ইচ্ছিয়ের কথা বলিলাম এবং  
সমস্ত ইচ্ছিয়েরই গুণ, জ্ঞান ও চেষ্টা ; ইহাও আমি বলিলাম ॥৪১॥

যখন অমবশতঃ সমস্ত ইচ্ছিয়ের আপন আপন কর্ম্ম হইতে নিবৃত্তি হয় ; তখন  
সকল ইচ্ছিয়েরই কার্য্য না থাকায় প্রাণিগণ নিজা যায় ॥৪২॥

ইন্দ্রিয়াণাং ব্যুপরমে মনোহব্যুপরতং যদি ।  
 সেবতে বিষয়ানেব তদ্বিছাৎ স্বপ্নদর্শনম্ ॥৪৩॥  
 সাত্ত্বিকশৈচব যে ভাবাস্তথা তামসরাজসাঃ ।  
 কৰ্ম্মযুক্তান্ প্রশংসন্তি সাত্ত্বিকানিতরাংস্তথা ॥৪৪॥  
 আনন্দঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিঃ প্রতিপত্তিঃ পরাগতিঃ ।  
 সাত্ত্বিকস্ত নিমিত্তানি ভাবান্ সংশ্রয়তে স্মৃতিঃ ॥৪৫॥  
 জন্তুশ্চেকতমেষেবং ভাবা যে বিধিমাস্থিতাঃ ।  
 ভাবয়োরীপ্সিতং নিত্যং প্রত্যক্ষং গমনন্তয়োঃ ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণামিতি । অব্যাপবতগনিবৃত্তম্ । সেবতে মনঃ ॥৪৩॥  
 সাত্ত্বিকা ইতি । কৰ্ম্মযুক্তান্ স্বপ্নেহপি কার্য্যাদিতান্ প্রশংসন্তি ক্রবন্তি ॥৪৪॥  
 আনন্দ ইতি । প্রতিপত্তির্জ্ঞানম্, পরাগতির্ধর্ম্মঃ । সাত্ত্বিকস্ত জনস্ত স্মৃতিঃ, নিমিত্তানি  
 কাবণস্বরূপান্ আনন্দাদীন ভাবান্ অবস্থাঃ, সংশ্রয়তে স্বপ্নেহপ্যবলম্বতে ॥৪৫॥  
 জন্তুশ্চিতি । একতমেব যেষু কেবুচিৎ, জন্তুশ্চ প্রাণিষু, এবমীদৃশাঃ, ভাবাঃ সাত্ত্বিকো বায়স্ত  
 ত্বামস্তম্ অবস্থা বর্ত্তন্তে ; যে ভাবাঃ, বিধি প্রাক্তনকৰ্ম্মহেতুকত্বম্, আস্থিতাঃ আশ্রিতাঃ ।  
 তয়োর্ভাবয়োঃ জাগ্রৎস্বপ্নাবস্থয়োঃ, নিত্যমীপ্সিতং বস্ত- উপস্থিতং ভবতি ; পরঞ্চ তস্ত প্রত্যক্ষং  
 গমনং জ্ঞানং জায়তে জাগ্রদবস্থায়ামিব স্বপ্নাবস্থা ।মপি সৰ্ব্বমেব বস্ত সংস্কারবশাৎ প্রত্যক্ষং  
 ভবতীতি নিকর্ষঃ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

পবমে প্রাণানুপাত্তাপত্তেঃ, তুল্যান্যায়েন তথা মনসোহপ্যনিদ্রিয়ত্বাপত্তেঃ ॥৪২॥ এবং জাগ্রদবস্থা  
 পরীক্ষিতা ; স্বপ্নস্তিষ্মণয়োঃ স্বরূপমাহ—ইন্দ্রিয়াণামিতি । ইন্দ্রিয়াণ্যেষ্টো চিত্তমনোবুদ্ধিসংহতানি  
 প্রাণবৃত্তিবিভক্তানি পঞ্চকরেন্দ্রিয়াণি চ তেবাঃ সন্ত্যাগাত্যক্তবাস্তবত্বেন স্বরূপমাত্রেণ তদা ক্ষেত্রজ  
 স্তাস্ত ইত্যর্থঃ । নব ইতি মূলজ্ঞাননাশাত্বাজ্জীবন্তং দর্শিতম্ ॥৪৩॥ অব্যাপবতমিতি ছেদঃ  
 ॥৪৪॥ নহু স্বপ্নে বিষয়াণামভাবাৎ কথং তদ্ভাগমত আহ—সাত্ত্বিকা ইতি । যে ভাবা ভাবান্তে  
 চিত্তান্ত ইতি ভাবা বাসনামগা বিবরা যে জাগ্রৎপ্রসিদ্ধান্তানেব সাত্ত্বিকাদীন কৰ্ম্মযুক্তান্ ভোগ-

সমস্ত ইন্দ্রিয় স্ব স্ব কার্য্যো বিবত হইলেও মন যদি বিরত না হয় ; তবে সে মন  
 বিষয়গ্রহণ কবিতেই থাকে ; তাহাকেই স্বপ্নদর্শন বলিয়া জানিবে ॥৪৩॥

জাগ্রদবস্থায় সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক যে সকল ভাব হয় ; তাহাই যদি  
 নিজাবস্থায় স্তানগোচর হয় ; তবে তাহাকেই স্বপ্ন বলা হইয়া থাকে ॥৪৪॥

আনন্দ, কার্য্যাসিদ্ধি, জ্ঞান ও ধর্ম্ম এই চারিটিই সাত্ত্বিকভাব ; সাত্ত্বিক পুরুষের  
 স্মৃতি নিদ্রিত অবস্থায় ঐ চারিটি ভাবকেই অবলম্বন করিয়া থাকে ॥৪৫॥

ইন্দ্রিয়াণি চ ভাবাশ্চ গুণাঃ সপ্তদশম্বুতাঃ ।

তেষামষ্টাদশো দেহী যঃ শরীরে স শাস্বতঃ ॥৪৭॥

অথবা সশরীরাস্তে গুণাঃ সৰ্বে শরীরিণাম্ ।

সংশ্রিতাস্তদ্বিয়োগে হি সশরীরী ন সন্তি তে ॥৪৮॥

অথবা সন্নিপাতোহয়ং শরীরং পাঞ্চভৌতিকম্ ।

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণীতি । জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, প্রাণাখ্যং বলম্ চিত্তম্, মনোবুদ্ধি-  
শ্চেতি চতুর্দশেন্দ্রিয়াণি, ভাবাঃ সাত্বিক-বায়স তামসাস্তয় ইতি সপ্তদশ গুণাঃ ভোক্তৃজীবন্ত  
উপসর্জকভূতাঃ পদার্থাঃ স্বতাঃ ; দেহী জীবাত্মা তেষামষ্টাদশঃ ; যো জীবাত্মা শরীরে, বিস্তৃতে,  
স শাস্বতো নিত্যঃ, অস্তে পুনর্বনিত্য ইত্যশ্বতঃ ॥৪৭॥

বিষয়ান্তবমাহ অথবেতি । শরীরৈঃ সহিত সশরীরীভাঃ তে প্রাণগুণাঃ সৰ্বে গুণাঃ, শরীরিণাম্  
জীবাত্মানাম্, সংশ্রিতাঃ সংযোগঃ প্রাপ্তাঃ ; তেষাং শরীরিণাং বিয়োগে সশরীরীভ্যস্তে গুণাঃ ন  
সন্তি লৌক্য এবমেত্যাঃ । শরীরিসংযোগাদেব শরীরাদয়স্তিহীতি ভাবঃ ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রদকর্ম্মধুকান্ প্রাণঃসন্তি স্বপ্নেহপীতি শেষঃ । জাগ্রদ্বাসনা এব কৰ্ম্মোদ্ভবে স্বপ্নেহপি ভাস্তীত্যর্থঃ  
॥৪৫॥ এতদেবাহ—আনন্দ ইতি । আনন্দঃ সুখং, কর্ম্মণাং সিদ্ধিবৈশ্বর্য্যং, প্রতিপত্তির্জ্ঞানং পৰা  
গতিঃ পরং বৈবাগ্যং ধর্ম্মো বা ; ধর্ম্মো জ্ঞানং বিবাগ্যং ঐশ্বর্য্যং সাত্বিকমেতদ্রূপমিতি সঙ্কল্প্যতে ।  
সাত্বিকস্ত পুরুষস্ত স্মৃতির্নিমিষ্টানি চেতুর্ভূতানানন্দাদীন্ ভাবান্ বাসনাঃ সংশ্রয়তে । সাত্বিকঃ  
পুমান্ জাগ্রদ্বাসনাহেতুকানানন্দাদীন্ স্বপ্নে অবতীতি ভাবঃ ॥৪৬॥ সাত্বিকস্তোপলক্ষণম্  
ব্যাচষ্টে—অস্ত্বিতি । সাত্বিকেষু রাজসেসু তামসেসু বা অস্ত্বেকতমেষু যেষু কেয়মিদং য়ে ভাবা  
বা বাসনা বিধি কর্ম্মগতিমাস্থিতান্ত্রানেব ভাবান্ স্মৃতিঃ সংশ্রয়ত ইতি পূর্বেণ সঙ্কল্পঃ । সাত্বিকাদি  
সংস্কারেষুভূতম্ প্রাক্কর্শ্মোপোল্লিখিতঃ স্বপ্নে তাদৃশান্ ভাবান্ আবরতীত্যর্থঃ । স্মৃতিরূপমপি ভজ-  
জ্ঞানং ভোগপ্রদকর্ম্মবশাদেব প্রত্যক্ষবদবভাতীতি ভাবঃ । জাগ্রৎস্বপ্নয়োঃকণপাদনকণা দর্শয়তি—  
ভাবয়োবিতি । দ্বিৎ জাত্যভিপ্রায়ম্ । জাগ্রদ্বাবজাতীয়স্ত স্বাপ্নাত্মজাতীয়স্ত চ গম্যমপসবণং  
জাগ্রদীয়ভাবস্ত স্বপ্নে স্বাপ্নস্ত জাগবে চ দ্রষ্টব্যমি হৃষ্টো প্রত্যক্ষঃ দৃষ্টঃ, তদেব নিত্যমপুনবাবুত্তি-  
ষ্যতাবরীপ্তিতঃ নিত্যমুত্তিষ্যেব স্মৃতিঃ সৈবাপেক্ষিতব্যাভিচ্ছেদশীলয়োভাবয়োভাত্যন্তিকোচ্ছেদ

যে কোন প্রাণীর এইকপ সাত্বিক, বাজসিক ও তামসিক ভাব বহিয়াছে যে  
ভাবগুলি প্রাক্তন কর্ম্মের অনুসরণ কবে । সে যাহা হউক জাগ্রৎ ও স্বপ্ন অবস্থায়  
সকল প্রাণীবই অভীষ্ট বস্তু প্রত্যক্ষ হয় ॥৪৬॥

পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়, বলাখ্য প্রাণ, চিত্ত, মন ও বুদ্ধি এই চৌদ্দটি  
ইন্দ্রিয় এবং সাত্বিক, বাজসিক ও তামসিক এই তিনটি ভাব, সমুদয়ে সত্ত্বগুণ ;  
আর জীবাত্মা সেগুলির অষ্টাদশ, যে জীবাত্মা শরীরে আছেন, তিনি নিত্য ॥৪৭॥

একশচ দশ চাক্ষৌ চ শুণাঃ সহ শরীরিণী ।

উজ্জনা সহ বিংশো বা সঙ্ঘাতঃ পাঞ্চভৌতিকঃ ॥৪৯॥

মহান্ সন্ধারয়ত্যেতচ্ছরীরং বায়ুনা সহ ।

তস্ত প্রভাবযুক্তস্ত নিমিত্তং দেহভেদনে ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

অথবেতি । অয়ং সন্নিপাতঃ সঙ্ঘাতঃ । কেবামিত্যাহ শরীরমিতি । পাঞ্চভৌতিকং শরীরম্ । একো জ্ঞানরূপো ভাবঃ, শরীরিণী জীবাশ্চান্না সহ দশ চ অষ্টৌ চ অষ্টাদশজ্ঞানেন সঙ্গেনবিশেকোগণঃ উজ্জনা জঠরানলেন সহ বিংশো বিংশতিগণো বা সঙ্ঘাতঃ, সোহপি পাঞ্চ ভৌতিক এব । ঘটুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৯॥

মহানিতি । মহান্ চিস্তয়তরা শ্রেষ্ঠো জীবঃ, বায়ুনা প্রাণেন সহ এতচ্ছরীরং সংধারণতি ব্রহ্মতি । তত্শ্চৈব প্রভাবযুক্তস্ত চিস্তয়তরা মাহাত্ম্যাবিতস্ত মহতঃ, দেহভেদনে শরীরনাশে স প্রাণ বায়ুনিমিত্তকর্তৃত্বমহানিব । তথা চ যথা ঘটকরণে নিমিত্তকারণম্ দণ্ডঃ, কর্তৃত্ব কৃত্তকারঃ, পুনর্ঘটনাশোহপি নিমিত্তকারণং দণ্ডঃ, কর্তৃত্ব তু কশ্চিদমাহুযঃ, তথা শরীরধারণে প্রাণবায়ুনিমিত্তম্, কর্তৃত্ব জীবঃ, পুনঃ শরীরনাশোহপি প্রাণবায়ুনিমিত্তম্, কর্তৃত্ব তু জীব এবতি ভাবঃ । “তমাহ রাষ্ট্রং পুরুষং মহাত্মন” ইতি ঐতের্বহংশম্বেনাত্ম জীবো গৃহ্যতে ॥৫০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তাপি সত্ত্বাদিত্যর্থঃ ॥৪৭॥ বহৌকাবদাত্মনি তরোরমুচ্ছেদমাশঙ্ক্যাহ—ইজ্জিরাণীতি । পূর্বোক্তানি চতুর্দশৈক্সিমাণি জরঃ সাত্ত্বিকাদয়ো ভাবাঃ এতে সপ্তদশ শুণা ভোক্তুরষ্টাদশতাত্মনো ভোগ্যা অতো ভোক্তৃভোগ্যারোঃ স্বসামিত্যবসম্বন্ধো বহৌকাবদাত্মাত্মাতাবাহুচ্ছেদো ভবতীত্যর্থঃ । শরীরে সপ্তদশাখিকারামবিভাগ্যঃ প্রবিষ্টো বোহষ্টাদশঃ স শাখতো ভোক্তৃত্বার্থঃ ॥৪৮॥ নহু ভোক্তৃর্জীক্সিরাবতঃ কথং শাখত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ—অথবেতি । অবিভক্তা স হতাতে অষ্টাদশ শুণা ভোগ্যা এব, ভোক্তৃগণাবিভক্তা সংহতত্বাৎ পারার্থ্যমন্ত্যতঃ সোহপি ভোগ্যবর্গেহত্বভূত্ব ইত্যর্থঃ । শরীরিণাং চিদাত্মনাং বস্তুভূতবস্তুত্বাৎ ভোক্তা ভোগ্যমিচ্ছতি স সর্বশেবী পরমপ্রেমানন্দং তত্শ্চ বৈতেহষ্টাদশ ভোগ্যাঃ । বহুত্বং ভোক্তৃভেদকৃত্তাত্মভবভেদাতিপ্রায়ম্ । শরীরিণামিতি কর্ম্মণি বহু । ভোক্তাদরোহুত্ববাস্তিতাঃ । অস্তাহুভবস্ত সত্ত্ব প্রমাণমাহ—তদ্বিযোগে হীতি । বতোহুত্ববাস্তাবে সাবিত্তান্তে ন সত্ত্বি । প্রমাতাদিত্যবাস্তাবসাম্যকস্তাহুত্ববস্তুত্বাবে প্রমাতাদয় এব ন সিধ্যন্ত্যতঃ স প্রসিদ্ধভর ইত্যর্থঃ । যথোক্তং বার্টিকে—“প্রমাণমগ্রমাণঞ্চ প্রমাতাবস্তুগৈব চ ।

অথবা শরীরের সহিত সেই সকল গুণ জীবাশ্চার সহিত সংযুক্তভাবে রহিয়াছে; কিন্তু জীবাশ্চার সহিত বিয়োগ হইলে শরীরের সহিতই সে গুণগুলি থাকে না ॥৪৮॥

কিংবা এই পাঞ্চভৌতিক দেহ কতকগুলি বস্তুর সমষ্টি মাত্র । জ্ঞান এবং জীবাশ্চার সহিত অষ্টাদশ প্রকার গুণ সমুদয়ে উনিশটি হইল ; তারপর জঠরানলের সহিত বিশটি দাঁড়াইল ; এই পাঞ্চভৌতিক সমষ্টিই শরীর ॥৪৯॥

যথৈবোৎপত্ততে কিঞ্চিৎ পঞ্চম্বং গচ্ছতে তথা ।

পুণ্যপাপবিনাশান্তে পুণ্যপাপসমীরিতঃ ।

দেহং বিশতি কালেন ততোহয়ং কর্মসম্ভবং ॥৫১॥

হিহা হিহা হয়ং প্রৈতি দেহাদেহং কৃতাক্রমঃ ।

কালসঞ্চোদিতঃ ক্ষেত্রী বিশীর্ণা দ্বা গৃহাদৃগৃহং ।৫ ॥

### ভারতকৌমুদী

যথৈতি । যথা ঘটাদিকং কিঞ্চিদন্ত উৎপত্ততে পুনঃ পঞ্চম্বং নাশকং গচ্ছতে গচ্ছতি ; তথা  
অযং সর্বত্র প্রাণী প্রাক্তনম্নোঃ পুনাপাপমোর্বিনাশান্তে পঞ্চম্বং গচ্ছতি ইহ সঞ্চিত্তাত্মাং পুণ্যপাপা-  
ভ্যাং সমীরিতঃ প্রেবিতঃ সন্, কর্মসম্ভবং দেহং দেহান্তবং ক'লেন পুনর্বিশতি । ঘটপাদঃ  
শ্লোকঃ ॥৫১॥

হিযেতি । গৃহী বিশীর্ণাদৃগৃহাং গৃহং বা নূতনমন্তদৃগৃহমিব । “এ৷ স্তাদ্বিক্রোপময়োরেবার্থে চ

### ভারতভাবদীপঃ

যদাপ্রিতাঃ প্রবর্তন্তে তদা সম্ভাবনা কৃত” ইতি । অগ্রমাণঃ য ত্বমেদাস্বকম্ ১৪২৥ নম্বহুবো-  
হপি ন প্রমোদান্দাদঃ হুঃখাহুভবস্তাপি প্রার্থ্যতাপত্তেবিতাত আথবেতি । সন্নিপাত একীভাবঃ,  
শরীরঃ কুলম্বন্ধভেদেন বিবিধম্, একোহুভবঃ শরীরবিণা ভোক্তা সহ দশ চাষ্টী চেতাষ্টাদশ  
পূর্বোক্তা ণ্ডাঃ । উন্নয়ণা জাঠবাগ্নিনা সহ বিংশো বিংশভেগণঃ, অয়ং কৃৎজোহপি পাঞ্চভৌতিকঃ  
সম্ভবতঃ । অত্রাহুভবস্ত দীপ্তিরূপস্বঃ বৃত্তিবৃত্তিমতোর্ভেদকং বিবক্ষিতা সম্ভবাত্মন্যে পাঠঃ, তেন  
বৃত্তিরূপোহুভবঃ ক্ষেত্রজ ইতি শব্দাং পবাস্ত যো মাতৃমানমেয়প্রমাণানাং তদাভাসানাং তদ  
ভাবানাং চ প্রকাশকো যোহুগুণসংবিজ্ঞপোহুভবঃ স ক্ষেত্রজ ইতি হিতম্ ১৫০ । অষ্টমব দেহে  
প্রবেশাদিকমাহ—মহানিগাদিনা । মহানেকবিংশতিভম উক্তবিগোহুভবো বাযুনা প্রাণেনোপ  
করণেন সহ শরীরং বিংশাঙ্গকং ক্ষেত্রং ধারয়তি । নম্ব “তৎপ্রাণে প্রপন্ন উদতিষ্ঠ”দিতি প্রাণৈস্তব  
যুগ্মং শরীরধাবকম্ব্যুচ্যত ইত্যশঙ্ক্যাহ—ভস্মেতি । ভস্ম মহতো নিমিত্তম্পকবণং, দেহভেদনে  
দেহনাশে । যথা ঘটনাশে যদম্বো নিমিত্তমাত্রঃ ভেদো পুঙ্খ এবং মহানৈব ধাবয়িতা দেহস্ত  
বায়ুস্ত নিমিত্তমাত্রম্ । নিমিত্তমাত্রপরতয়া চ ক্ষতিরপ্পাপপন্নৈবেতি ন কশ্চিচ্ছাযঃ । তথা চ  
ঐত্যন্তরম্—“ন প্রাণেন নাপানেন মর্ত্যো জীবতি কশ্চন । ইতবেণ তু জীবন্তি বস্মিন্নেতা-  
পাপ্রিতা”বিত্তি । প্রভাবযুক্তস্তেত্যনেন “অগাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশুত্যাচক্ষুঃ স শৃণোত্যা  
কর্ণঃ । স বেত্তি বেদ্যং ন তু তস্তান্তি বেত্তা তসাহবগ্র্যং পুঙ্খং মহাস্তম্ । পবাস্ত শক্তিকির্বৈধব

প্রাণবায়ুর সহিত জীবাত্মা এই শরীর বক্ষা কবিতোছেন ; আবাব শরীর নাশের  
সময়ে প্রাণবায়ু প্রভাবশালী সেই জীবাত্মার সহকাৰী হয় ॥৫০॥

ঘটপ্রভৃতি বস্তু যেমন উৎপন্ন হইয়া আবার বিনষ্ট হয় ; তেমন এই সমস্ত  
প্রাণীই উৎপন্ন হইয়া আরম্ভক, পুণ্য ও পাপকয়েব পবে বিনষ্ট হয় ; আবাব ইহ-  
সঞ্চিত পুণ্যপাপপ্রেরিত হইয়া কালক্রমে কর্মসম্ভূত অস্ত্র দেহে প্রবেশ করে ॥৫১॥



তত্র নৈবানুতপ্যন্তে প্রাজ্ঞা নিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ।  
 কৃপণাস্থনুতপ্যন্তে জনাঃ সম্বন্ধদর্শিনঃ ॥৫৩॥  
 ন হ্যয়ং কস্তচিৎ কশ্চিন্নাস্ত কশ্চন বিদ্যতে ।  
 ভবত্যেকো হ্যয়ং নিত্যং শরীরে স্মৃৎসুখকৃৎ ॥৫৪॥  
 নৈব সঞ্জায়তে জন্তুর্ন চ জাতু বিপদ্যতে ।  
 যাতি দেহময়ং যুক্ত্বা কদাচিৎ পরমাং গতিম্ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

সমুচ্চয়ে” ইতি বিধঃ । ক্ষেত্রী জীবঃ কৃত্যশ্রয়ঃ প্রাজ্ঞনকর্ম্মাবলম্বনঃ কালসঞ্চোধিতস্ত সন্ পূর্বা  
 পূর্ব্বং দেহঃ হিহা হিহা ততস্ততো দেহাৎ অন্তমন্তঃ দেহং প্রৈতি গচ্ছতি ॥৫২॥

ভবেতি । তত্র দেহত্যাগে । নিশিতনিশ্চয়া নির্ণীততত্ত্বাঃ । কৃপণা মূঢ়াঃ । সম্বন্ধদর্শিনো  
 জীবদেহয়োঃ সম্বন্ধজ্ঞাঃ ॥৫৩॥

নহীতি । অয়ং জীবাত্মা । অস্ত জীগাম্বনঃ । শরীরে শরীরাত্তবচ্ছেদে স্মৃৎসুখকৃৎ তদ্ব্যভি-  
 ভাবী ॥৫৪॥

নেতি । জন্মজীবঃ বিপদ্যতে নশ্রুতি নিত্যত্বাৎ । কদাচিৎ তদ্ব্যজ্ঞানে সতি পরমাং গতিং  
 মুক্তিম্ ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলজিহ্বা চে”ত্যাदिश्रुत्यर्थো দর্শিতঃ ॥৫১॥ এবং এবিষ্টস্ত দেহনাশোৎ  
 পত্তী অপি স্ত ইত্যাহ—বৈথবেতি সার্ধেন । বৈথব কিঞ্চিদ্ব্যটীদিকমুৎপত্ততে নশ্রুতি চ তথৈবায়ং  
 প্রায়কৃপণাপাপবিনাশান্তে পঞ্চত্বং গচ্ছতি, সঞ্চিতপুণ্যাপাপাত্মাঃ সমীরিতঃ কালেন দেহঃ দেহান্তরং  
 বিশতি ॥৫২॥ কৃত্যশ্রয়োহবিজ্ঞাকামকর্ম্মভিনিপাদিতদেহান্তবঃ । বাশ্ব ইবার্থে ॥৫৩॥ তত্র  
 দেহসম্বন্ধকৃতে মরণাদৌ সতি সম্বন্ধদর্শিন আত্মনোহনাশানা দেহপুত্রাদিনা সম্বন্ধং বস্ততোহবিজ্ঞ-  
 মানমপি ভ্রান্ত্যা পশ্রুতঃ ॥৫৪॥ পুত্রাদিসম্বন্ধং তাবন্নিবেধতি—ন হীতি ॥৫৫॥ দেহাদিসম্বন্ধং

মানুষ যেমন জীর্ণ গৃহ হইতে নূতন গৃহে গমন করে ; তেমন এই জীবাত্মা পূর্ব্ব  
 পূর্ব্ব দেহ ত্যাগ করিয়া করিয়া কৰ্ম্ম অবলম্বন পূর্ব্বক কালপ্রেরিত হইয়া সেই সেই  
 দেহ হইতে অন্য অন্য দেহে গমন করে ॥৫২॥

তত্ত্বনির্ণয়কারী প্রাজ্ঞগণ সেই দেহত্যাগে অনন্ততত্ত্ব হন না ; কিন্তু জীব ও  
 দেহের সম্বন্ধদর্শী মূর্খেরা তাহাতে অনন্ততত্ত্ব হয় ॥৫৩॥

এই জীবাত্মা কাহারও কেহ নহেন ; আবার অন্য কেহ ইহার নাই ; কিন্তু  
 এক জীবাত্মা সর্ব্বদা শরীরে থাকিয়া স্মৃৎ ও হৃৎ অমৃতভব করেন ॥৫৪॥

জীবাত্মা কখনও জন্মগ্রহণ করেন না ; বিনষ্টও হন না ; কিন্তু ইনি কখনও  
 দেহত্যাগ করিয়া মুক্তিমাত্র করেন ॥৫৫॥

পুণ্যপাপময়ং দেহং কপয়ন্ কৰ্মসংক্ষয়াৎ ।

ক্ষীণদেহঃ পুনর্দেহী ব্রহ্মমুপগচ্ছতি ॥৫৬॥

পুণ্যপাপক্ষয়ার্থং হি সাংখ্যজ্ঞানং বিদীয়তে ।

তৎক্ষয়ে হ্যশ্চ পশুস্তি ব্রহ্মভাবে পরাং গতিম্ ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো নারদাসিতসংবাদে অষ্টমষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

উনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভ্রাতরঃ পিতরঃ পৌত্রা জ্ঞাতয়ঃ সুহৃদঃ সূতাঃ ।

অর্থহেতোহ'তাঃ ক্রুরৈরস্মাভিঃ পাপকর্ম্মভিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যোতি । পুণ্যপাপময়ং পুণ্যপাপাভ্যাং প্রস্তুতম্, কপয়ন্ ক্ষীণতয়া মুঞ্চন্ । ব্রহ্মমুপগচ্ছতি  
তত্ত্বজ্ঞানার্থং ॥৫৬॥

পুণ্যোতি । কপয়ন্তে চাত্ত কৰ্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টেঃ পবাববে" ইতি শ্রুতেঃ । পশুস্তি অস্তে  
তত্ত্বজ্ঞাঃ শাস্ত্রদর্শনাৎ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো অষ্টমষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

নিষেধতি—নৈবোতি । কদাচিদ্ধিগ্ন্যা কৰ্ম্মদাহে সতি পবমাং গতিং মোক্ষং বাতি ॥৫৬॥ তথাপি  
প্রারককৰ্ম্মণামবশ্যভোগ্যব্যবহার—পুণ্যোতি সঞ্চিতকৰ্ম্মণাং জ্ঞানেনৈব দাহ ইত্যাহ—পুণ্যোতি ।  
তৎক্ষয়ে পুণ্যপাপক্ষয়ে সত্যস্ত জীবন্ত ব্রহ্মভাবে "ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মৈব ভবতী"তিশ্রুতিসিদ্ধে ব্রহ্মবিজ্ঞা  
ব্যক্তীভূতে সতি পরাং গতিং কৈবল্যাং পশুস্তি পশুতাঃ শাস্ত্রদৃষ্টা ন স্বত্ত্ব কৈবল্যমগ্নেন জষ্টুং  
শক্যত ইতি ॥৫৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টমষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৮॥

কৰ্ম্মক্ষয়ের পরে পুণ্যপাপপ্রস্তুত দেহত্যাগ করিয়া জীবাত্মা ব্রহ্ম লভ  
করেন ॥৫৬॥

পুণ্য ও পাপক্ষয়ের নিমিত্তই তত্ত্বজ্ঞান বিহিত হইয়াছে । পুণ্য ও পাপক্ষয়  
হইলে পর জীবের ব্রহ্ম লভ হয় ; তখন শাস্ত্রজ্ঞেরা তাহা দর্শন করেন ॥৫৭॥

\* "...চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ" বক বর্দ্ধ, " ...একাদ্বিত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

যেয়মর্থোদভবা তৃষা কথমেতাং পিতামহ ! ।  
 নিবর্তয়েয়ং পাপানি তৃষয়া কারিতা বরম্ ॥২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 গীতং বিদেহরাজেন মাণ্ডব্যায়ানুপৃচ্ছতে ॥৩॥  
 স্নুসুখং বত জীবামি যস্য মে নাস্তি কিঞ্চন ।  
 মিথিলায়াং প্রদীপ্তায়াং ন মে দহতি কিঞ্চন ॥৪॥  
 অর্থাঃ খলু সমৃদ্ধাহি বাঢ়ং দুঃখং বিজানতাম্ ।  
 অসমৃদ্ধান্তপি সদা মোহয়ন্ত্যবিচক্ষণান্ ॥৫॥

#### ভারতকৌমুদী

ভ্রাতর ইতি । ভ্রাতরো দুষ্টোদ্যনাদয়ঃ, পিতরঃ পিতৃপরিবারাঃ সৌমদভাদয়ঃ পৌত্রা অজ্ঞান-  
 পরাদয়ঃ, ভ্রাতরো তুরিষবঃপ্রভৃভয়ঃ, হৃদয়ঃ শল্যাদয়ঃ, সূতা লক্ষণাদয়শ্চ ॥১॥

বেতি । অর্থেষু ধনেষু উদ্ভবতীতি সা ॥২॥

অজ্ঞেতি । গীতং সাংবদ্যুক্তম্, বিদেহরাজেন জনকেন ॥৩॥

অনকর্ত্তবোক্তিমহুবদতি হৃদয়মিতি । প্রদীপ্তায়াং দহিয়াং সত্যাম্ ॥৪॥

অর্থী ইতি । অর্থী বিষয়াঃ সমৃদ্ধা বহলীভূতাঃ । বিজানতাং বিবেকবতাং জনানাং, বাঢ়ং  
 ভীষ্মং দুঃখং জনরূপীতি শেষঃ । অসমৃদ্ধা স্বমীভূতা অর্থীঃ ॥৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

উক্তবিধজ্ঞানপ্রতিবন্ধিকা সর্কানর্থহেতুত্বকা সমতাত্যাগেন নাশনীয়েতাং—ভ্রাতর ইত্যাদিনা-  
 ধ্যায়েন ॥১—৪॥ অর্থ ব্রহ্মলোকাস্তা বিষয়াঃ সমৃদ্ধাঃ সম্প্রদাঃ, হি প্রসিদ্ধাঃ বিজানতাং বিবেকিনাং

যুষ্টিবি বলিলেন—‘পিতামহ ! আমরা নিষ্ঠুর ও পাপকারী । সূতরাং এই  
 যুদ্ধে ভ্রাতৃগণ, পিতৃগণ, পৌত্রগণ, স্নহৃদগণ ও পুত্রগণকে আমরা বধ করিয়াছি ॥১॥

পিতামহ ! এই যে অর্থবিষয়ে তৃষা রহিয়াছে ; ইহাৎ আমি কি প্রকারে  
 দূর করিতে পারি ? এই তৃষাই আমাদিগকে পাপ করাইয়াছে ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—পূর্বকালে মহর্ষি মাণ্ডব্য জিজ্ঞাসা করিলে, বিদেহদেশের  
 রাজা জনক যাহা বলিয়াছিলেন ; এই বিষয়েও সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত মনস্বীরা  
 উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

(জনক মাণ্ডব্যের নিকট বলিয়াছিলেন) যে আমার কিছুই নাই, সেই আমি  
 গতান্ত স্নেহে জীবন ধারণ করিতেছি । সূতরাং এই মিথিলানগরী দগ্ধ হইতে থাকিলেও  
 আমার কিছুই দক্ষ হয় না ॥৪॥

যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎ সূখম্ ।  
 তৃষ্ণাক্ষয়সুখৈশ্চৈতে নারহতঃ ষোড়শীং কলাম্ ॥৬॥  
 যথৈব শৃঙ্গং গোঃ কালে বর্দ্ধমানস্ত বর্দ্ধতে ।  
 তথৈব তৃষ্ণা বিন্তেন বর্দ্ধমানেন বর্দ্ধতে ॥৭॥  
 কিঞ্চিদেব মমত্বেন যদা ভবতি কল্লিতম্ ।  
 তদেব পরিতাপায় নাশে সম্পদ্রুতে পুনঃ ॥৮॥  
 ন কামাননুরূধ্যোত দুঃখং কামেষু বৈ রতিঃ ।  
 প্রাপ্যার্থমুপযুঞ্জীত ধর্ম্যং কামান্ বিসর্জয়েৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

যদिति । দিব্যং স্বর্গীয়ম্ । ষোড়শীং কলাং ষোড়শভাগৈকভাগম্ ॥৬॥

যথেন্তি । ধনবৃদ্ধ্যা তৃষ্ণাক্ষয়ো ন ভবতীতি ভাবঃ ॥৭॥

কিঞ্চিদिति । মমত্বেন কল্লিতং মদীভিত্তয়া নির্দারিতম্ ॥৮॥

নেতি । অনুরূপ্যোত অনুরূপে, কামেষু রতিরনুরূপঃ, দুঃখং দুঃখজনিকা । প্রাপ্য যথা-  
 সম্ভবং লব্ধ্বা, অর্থং ধনম্ উপযুঞ্জীত উপভুজ্যাত্ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দুঃখমেব ; যদাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ—“পরিণামতাপসংস্কাবচ্চৈখণ্ডবৃত্তবিরোধাক্ষ দুঃখমেব  
 সর্কং বিবেকিন” ইতি । পরিণামে দুঃখং বিনষ্টদাবহঃ পুত্রাদির্দুঃখং দদাতি বিস্তমানোহপি  
 চৈত্রপুত্রবদ্রাণ্ড গুণবানিতি তাপয়ন্ দুঃখং দদাতি, গুণবান্ বিনষ্টোহপি হা পুত্র ইতি স্তৃষা স্তৃষা  
 দুঃখসংস্কাবোদ্ধোষনেন দুঃখং দদাতি । সর্কং রমণীয়েহপি তান্মন চলং গুণবৃত্তমিতি স্ত্র্যেন  
 প্রতিকণ্ণপরিণামিতয়া চিত্তস্ত স্ত্র্যং রাজসং তামসং দুঃখমোহহেতুং পরিণামং বোগিন এব জানন্তি  
 ন তু মন্দাঃ । অন্তঃসংজ্ঞাঃ স্বাববস্তাবসহা মুচ্যন্তদুঃখমিতি বিজ্ঞবস্তে অক্ষিমাত্রকনো হি

প্রচুর অর্থ বিবেকীদিগের গুরুতর দুঃখ উৎপাদন কবে ; আবার অল্প অর্থও  
 সর্বদাই মূর্থগণের মোহ জন্মাইয়া থাকে ॥৫॥

ইহলোকে যে কামসুখ লাভ করা যায় এবং স্বর্গে যে মহাসুখ হইবে ; এই দুই  
 সুখই তৃষ্ণাত্যাগসুখের বোল ভাগের এক ভাগেবও সমান নহে ॥৬॥

কালক্রমে গরু বৃদ্ধি পাইতে লাগিলে, তাহার শৃঙ্গও যেমন বৃদ্ধি পায় ; তেমন  
 ধন বৃদ্ধি পাইতে থাকিলে, তাহার তৃষ্ণাও বৃদ্ধি পাইতে থাকে ॥৭॥

যে কোন বস্তু যখন আমার বলিয়া কল্পনা করা হয় ; তখনই সেই বস্তুর নাশ  
 হইলে, তাহাই পরিতাপ জন্মাইয়া থাকে ॥৮॥

(৯) ‘...ধর্ম্যকামান্ বিসর্জয়েৎ’ বঙ্গ ।

বিদ্বান্ সৰ্বেষু ভূতেষু আত্মনা সোপমো ভবেৎ ।  
 কৃতকৃত্যো বিমুদ্বাত্মা সৰ্বং ত্যজতি চৈব হ ॥১০॥  
 উভে সত্যানুভে ত্যক্তা শোকানন্দৌ প্রিয়াপ্রিয়ে ।  
 ভয়াভয়ে চ সংত্যজ্য ভব শাস্তো নিরাময়ঃ ॥১১॥  
 যা দুস্ত্যজা দুৰ্ম্মতিভিৰ্ধা ন জীৰ্য্যতি জীৰ্য্যতঃ ।  
 যোহসৌ প্রাণাস্তিকো রোগস্তাং তৃষ্ণাং ত্যজতঃ সুখম্ ॥১২॥  
 চারিত্ৰেমাত্মনঃ পশ্যৎশচন্দ্রশুক্রমনাময়ম্ ।  
 ধৰ্ম্মাত্মা লভতে কীর্ত্তি প্রেত্য চেহ যথাসুখম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিধানিতি । উপময়া সৰ্বেতি সোপমঃ সৰ্ব্বাণ্যেব ভূতানি স্বদৃশানি পশ্চাদিত্যর্থঃ ॥১০॥  
 উভে ইতি । অনুভ মিথ্যা । নিবাময়ো নিরুপজবঃ ॥১১॥  
 যেতি । প্রাণাস্তিকঃ প্রাণাস্তেন সংহতঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিদ্বানত্যন্তদুঃখলেশেনাপ্যুদ্বিজতেহতো বিবেকিনঃ সৰ্বং ব্রহ্মলোকাস্তে দুঃখমেবেতি সূত্রার্থসংক্ষেপঃ,  
 ॥৫—৮॥ প্রাপ্যেতি । ধৰ্ম্মার্থমপি বিত্তং ন লিপেত ; যথোক্তং—“ধৰ্ম্মার্থং যন্ত বিজ্ঞেহা বরং তন্ত  
 নিরীহিতা । প্রজ্ঞান্যাহি পঞ্চত দুঃখান্ধর্শনং বর”মিতি । ধৰ্ম্মমপ্যর্থং প্রাপ্যৈবোপগৃহীত  
 কামাংস্বর্থং প্রাপ্যাপি বিসৰ্জয়েদেব ॥৯॥ আত্মনা সোপম আত্মোপমেন সৰ্ব্ববাং সুখমিচ্ছৎ  
 দুঃখং চ নেচ্ছদিত্যর্থঃ সৰ্বং গুণাগাপসকরম্ ॥১০॥ ততোহপি কিমত আহ—উভে ইতি । সত্যা-  
 নুভে আশ্রয়বমৌ, শোকানন্দাবিষ্টবিরোগসংযোগজৌ ত্যক্তা, কৃতঃ ? বস্মাং প্রিয়াপ্রিয়ে ইটৌ

মানুষ্য কামের অনুসরণ করিবে না । কারণ, কামের প্রতি অনুরাগই দুঃখ  
 উৎপাদন করে । আর যথাসম্ভব অর্থলাভ করিয়া তাহা ভোগ করিবে এবং ধৰ্ম্ম ও  
 কাম পরিত্যাগ করিবে ॥৯॥

জ্ঞানী লোক সমস্ত প্রাণীকেই নিজের সমান দেখিবেন এবং কৃতকার্য ও বিমুদ-  
 চিত্ত হইয়া সমস্ত ত্যাগ করিবেন ॥১০॥

সত্য ও মিথ্যা, হর্ষ ও শোক, প্রিয় ও অপ্রিয় এবং আশ্বাস ও ভয় পরিত্যাগ  
 করিয়া আপনি উপদ্রবশূন্য ও শাস্তিযুক্ত হউন ॥১১॥

দুৰ্ম্মতির পক্ষে যাহা ত্যাগ করা দুষ্কর, মানুষ জীর্ণ হইলেও যাহা জীর্ণ হয় না  
 এবং যাহা প্রাণনাশক রোগস্বরূপ, সেই তৃষ্ণাকে যিনি ত্যাগ করিতে পারেন ;  
 তাঁহারই সুখ হয় ॥১২॥

(১১) স প্রশাস্তো নিরাময়ঃ বদ, “...সংপ্রশাস্তো নিরাময়ঃ” বদ ।

রাজস্তুদ্বচনং শ্রদ্ধা শ্রীতিমানভবদ্বিজঃ ।

পূজয়িত্বা চ তদ্বাক্যং মাণ্ডব্যো মোক্ষমাপ্তিতঃ ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্মো মাণ্ডব্যজনকসংবাদে ঊনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অতিক্রামতি কালেহস্মিন্ সর্বভূতভয়াবহে ।

কিংশ্রেয়ঃ প্রতিপদ্যেত তন্মে ক্রহি পিতামহ । ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

চরিত্রম্ভিত্তি । চরিত্রমেব চাবিজং প্রাজ্ঞাদিহাং স্বার্থে অণ্ । চক্রবৎ গুণং নির্মলম্,  
অনাময়ং বাগধেবাছ্যপজববহিতম্ । প্রেত্য পবলোকে, ইহলোকে চ ॥১০॥

রাজ ইতি । পূজয়িত্বা প্রশস্ত । মোক্ষং মুক্তিমার্গম্ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভাবত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো ঊনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অতীতি । সর্বভূতভয়াবহে ভেবাং সর্বোবামেবাস্তবধাং । কিং কৃষা, শ্রেয়ো মঙ্গলম্,  
প্রতিপদ্যেত মাছুষঃ প্রাণু হাং ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিষ্টে এব ভগ্নলভূতে ভ্যজতি তেন চ ভগ্নং সংসাবম্ অতবর্মৈশ্বৰ্য্যং, প্রশান্তো নির্বিকল্পঃ, নিরা-  
ময়ো নির্বন্দঃ ॥১১—১২॥ চাবিজং সদাচাবম্ ॥১৩—১৪॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ঊনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬২॥

ধাৰ্ম্মিক মানুষ নিজের চরিত্রটীকে চক্রেব স্তায় নির্মল ও নিকপজব দেখিতে  
থাকিয়াই ইহলোকে ও পবলোকে কীৰ্ত্তি ও সুখলাভ করেন ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ মাণ্ডব্য জনকরাজার সেই কথা শুনিয়া সন্তুষ্ট হইলেন এবং তাঁহার সেই  
কথার প্রশংসা করিয়া মুক্তিপথ অবলম্বন করিলেন ॥১৪॥

❀ ‘. পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ দ্বাদশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপাদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

পিতুঃ পুত্রেণ সংবাদং তং নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥

দ্বিজাতেঃ কশ্চচিৎ পার্থ ! স্বাধ্যায়নিরতস্ত বৈ ।

পুত্রো বভূব মেধাবী মেধাবী নাম নামতঃ ॥৩॥

সোহব্রবীৎ পিতরং পুত্রঃ স্বাধ্যায়করণে রতম্ ।

মোক্ষধর্মেষুকুশলং লোকতত্ত্ববিচক্ষণঃ ॥৪॥

পুত্র উবাচ ।

ধীরঃ কিংস্বিতাত । কুর্যাৎ প্রজানন্ কিপ্রং হ্যায়ুভ্রশ্চতে মানবানাম্ ।

পিতস্তথাখ্যাহি যথার্থযোগং সমানুপূর্যা যেন ধর্মধরেয়ম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অজ্ঞেতি । পুত্রেণ সহ, নিবোধ শৃণু ॥২॥

দ্বিজাতেরিতি । দ্বিজাতেত্রীক্ষণস্ত, স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে নিরতস্ত ॥৩॥

স ইতি । অকুশলম্ অনিপুণম্ ॥৪॥

ধীর ইতি । প্রজানন্ সংসারভানিত্যতামিতি শেষঃ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । সকল প্রাণীরই ভয়জনক এই কাল চলিয়া যাইতেছে ; এই অবস্থায় মানুষ কি করিয়া মঙ্গল লাভ করিতে পারে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা পুত্রের সহিত পিতার সংবাদবগ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ; তুমি তাহা শ্রবণ কর ॥২॥

পৃথানন্দন ! বেদপাঠনিরত কোন ব্রাহ্মণেব মেধাবী নামে এক মেধাবী পুত্র ছিল ॥৩॥

একদা লোকতত্ত্বাভিজ্ঞ সেই পুত্র বেদপাঠে নিরত, মোক্ষধর্মের অনিপুণ, পিতাকে বলিয়াছিল ॥৪॥

পুত্র বলিল—‘পিতা । সংসারের অনিত্যতাভিজ্ঞ ধীর মনুষ্য কি করিবেন ? মনুষ্যের আনু সন্তর সন্তর কমিয়া যাইতেছে । অতএব পিতা ! আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে ও আনুপূর্ব্বিক ক্রমে তাহা বলুন ; যাহাতে আমি ধর্ম্মাচরণ করিতে পারি ॥৫॥

(৪) মোক্ষধর্ম্মার্থকুশলঃ...বর্জ, ‘মোক্ষধর্ম্মবিচক্ষণঃ’ বঙ্গ ।

পিতোবাচ ।

অধীত্য বেদান্ ব্রহ্মচার্যেণ পুত্র ! পুত্রানিচ্ছেৎ পাবনার্থং পিতৃণাম্ ।

অগ্নীনাধায় বিধিবচ্ছেক্কাঙ্ক্ষো বনং প্রবিষ্টাথ মুনিবৃদ্ধেষু ॥৬॥

পুত্র উবাচ ।

এবমভ্যাহতে লোকে সর্বতঃ পরিবারিতে ।

অমোঘানু পতন্তীষু কিং ধীর ইব ভাষসে ॥৭॥

পিতোবাচ ।

কথমভ্যাহতো লোকঃ কেন বা পরিবারিতঃ ।

অমোঘাঃ কাঃ পতন্তীহ কিংনু ভীষয়সীব মাম্ ॥৮॥

পুত্র উবাচ ।

মৃত্যুনাভ্যাহতো লোকো জরয়া পরিবারিতঃ ।

অহোরাত্রাঃ পতন্তী মে তচ্চ কস্মিন বুদ্ধ্যসে ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অধীত্যেতি । পাবনার্থং ত্রীণনার্থম্ । ইষ্টঃ সম্পাদিতো যজ্ঞো যেন সঃ । বৃদ্ধেষু ভবিষ্য-  
মিচ্ছেৎ ॥৬॥

এবমিতি । অভ্যাহতে প্রকৃতে । ধীরো নিশ্চিন্ততরা ধৈর্যবান্ ॥৭॥

কথমিতি । ভীষয়সি ভয়ং প্রদর্শয়সি ॥৮॥

মৃত্যুনেতি । অভ্যাহতঃ সর্বতঃ প্রকৃতঃ, পরিবারিত ক্রমেণ পরিবেষ্টিতঃ ॥৯॥

পিতা বলিলেন—‘পুত্র । ব্রহ্মচার্য্য অবলম্বনপূর্বক বেদ অধ্যয়ন করিয়া পিতৃ-  
লোকেব শ্রীতিব জ্ঞান পুত্রোৎপাদনের ইচ্ছা করিবে ; তৎপরে যথাবিধানে অগ্নি-  
স্থাপন করিয়া যজ্ঞ করিবে এবং তাহার পর বনে প্রবেশ করিয়া মুনি হইবার ইচ্ছা  
করিবে’ ॥৬॥

পুত্র বলিল—‘মানুষ এইভাবে আহত ও সকলদিকে বেষ্টিত হইতেছে এবং  
অব্যর্থভাবে উপস্থিত হইতেছে ; এই অবস্থায় আপনি ধৈর্য্যশীলের স্থায় কেন  
বলিতেছেন ? ॥৭॥

পিতা বলিলেন—‘মানুষ কিভাবে আহত হইতেছে, কে তাহাকে পরিবেষ্টন  
করিয়াছে এবং কাহারাই বা অব্যর্থভাবে উপস্থিত হইতেছে ? তুমি যেন আমাকে  
ভয় দেখাইতেছ ইহা কেন ?’ ॥৮॥

পুত্র বলিল—‘মৃত্যু মানুষকে আহত করিতেছে, জরা তাহাকে পরিবেষ্টন  
করিবার জ্ঞান আসিতেছে এবং দিন ও রাত্রি অনিবার্য্যভাবে উপস্থিত হইতেছে ;  
আপনি তাহা বুঝিতেছেন না কেন ? ॥৯॥



যদাহমেব জানামি ন মৃত্যুস্তিষ্ঠতীতি হি ।  
 মোহং কথং প্রতীক্ষিষ্যে জ্ঞানেনাপিহিতশ্চরন্ ॥১০॥  
 রাজ্যং রাজ্যং ব্যতীতায়াম্যুরন্নতরং যদা ।  
 গাধোদকে মৎস্য ইব স্নুখং বিন্দেত কস্তদা ? ॥১১॥  
 পুষ্পানীব বিচিন্ত্যমন্ত্রা গতমানসম্ ।  
 অনবাঞ্চেযু কামেষু মৃত্যুরভ্যেতি মানবম্ ॥১২॥  
 ঋঃ কার্যমগ্ন কুর্বাতি পূর্বাহ্নে চাপরাহ্নিকম্ ।  
 ন হি প্রতীক্ষতে মৃত্যুঃ কৃতং বাস্তু ন বা কৃতম্ ॥১৩॥  
 অগ্নেব কুরু যচ্ছ্রয়ো মা ত্বাং কালোহত্যগ্নমহান্ ।  
 কো হি জানাতি কস্তাচ্চ মৃত্যুকালো ভবিষ্যতি ॥১৪॥  
 অকৃতেষেব কার্যেষু মৃত্যুর্বে সম্প্রকর্ষতি ।  
 যুবৈব ধর্মশীলঃ শ্রাদানিমিত্তং হি জীবিতম্ ।  
 কৃতে ধর্মে ভবেৎ প্রীতিরহ, প্রেত্য চ শাস্বতী ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বদেতি । ইতি অত্র, প্রতীক্ষিষ্যে শ্রেয়ঃ, জ্ঞানেন অপিহিতঃ অনাবৃতঃ ॥১০॥  
 রাজ্যামিতি । আয়ুবন্নতরং ভবতি । গাধোদকে স্বল্পজলে ॥১১॥  
 পুষ্পানীতি । অস্ত্রজ বিষয়ে, গতং মানসং মনো যন্ত তম্ ॥১২॥  
 ঋ ইতি । ঋঃ কার্যং পরদিনে কর্তব্যং কর্ম । “ঋঃ পবধঃ পবেহনি” ॥১৩॥  
 অগ্নেতি । অত্যগ্নাৎ অতিক্রামেৎ, মহান্ অধিকঃ ॥১৪॥

আমি বেশ জানি যে, মৃত্যু এখানে নাই ; তথাপি জ্ঞানদ্বারা অনাবৃত থাকিয়া  
 কি প্রকারে বিচরণ করিব এবং কি করিয়াই বা আমি কালের প্রতীক্ষা করিব ? ॥১০॥  
 এক একটা রাজ্য অতীত হইলেই যখন আয়ু অল্প অল্প হইতে থাকে ; তখন  
 কোন্ মানুষ অল্পজলস্থ মৎস্যের জায় স্নুখলাভ করিতে পাবে ? ॥১১॥

পুষ্পচয়নকাবীর জায় অশ্রমনস্ক মানবের নিকটে, তাহার কামনা পূর্ণ না হইতেই  
 মৃত্যু উপস্থিত হয় ॥১২॥

পরদিনে কর্তব্য কার্য অগ্ন করিবে এবং অপরাহ্নে কবণীয় কর্ম পূর্বাহ্নে করিবে ।  
 কারণ, উহার কার্য্য কবা হইয়াছে বা না হইয়াছে ; তাহা মৃত্যু প্রতীক্ষা করিবে  
 না ॥১৩॥

হে মানব ! যাহা তোমার ভাল, তাহা তুমি অগ্নই কব ; তোমার যেন  
 অধিক কাল অতীত হয় না । কারণ, কে জানে কাহার আজ মৃত্যুকাল হইবে ? ॥১৪॥

মোহেন হি সমাবিষ্টঃ পুত্রদারার্থমুদ্যতঃ ।  
 কৃৎস্না কার্য্যমকার্য্যং বা ভুষ্টিমেবাং প্রযচ্ছতি ॥১৬॥  
 তং পুত্রপশুসম্পন্নং ব্যাসক্তমনসং নরম্ ।  
 স্পৃশ্যং ব্যাভ্রো যুগমিব মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥১৭॥  
 সংচিন্তানকমেবৈনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।  
 বৃকীবোরণমাসাচ্চ মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥১৮॥  
 ইদং কৃতমিদং কার্য্যমিদমগ্ৰং কৃতাকৃতম্ ।  
 এবমীহাসমায়ুক্তং মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

অকৃতেন্দ্ৰিতি । অনিমিত্তং অনির্দিষ্টকালম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥  
 মোহেনেতি । পুত্রদাবার্থং পুত্রদারাপাং স্নেহজননার্থম্ ॥১৬॥  
 তমিতি । ব্যাসক্তং পুত্রাদীনাং স্নেহসম্পাদনে নিবিষ্টং মনো বস্ত তম্ ॥১৭॥  
 সমিতি । সংচিন্তানকং পুত্রদাবাচ্ছং ধনমর্জয়ন্তম্ । বৃকী ব্যাঘ্রী-বিশেষঃ, উরণং মেঘম্ ॥১৮॥  
 ইদমিতি । কার্য্যং কর্তব্যম্, কৃতঞ্চ তৎ অকৃতঞ্চেন্তি কৃতাকৃতং কৃতচিং কার্য্যত্ব কিঞ্চ কৃতং  
 কিমদকৃতমিত্যর্থঃ । ইহাসমায়ুক্তং চেষ্টোদ্বিতম্ ॥১৯॥

কার্য্য করা না হইতেই মৃত্যু আসিয়া আকর্ষণ করে । অতএব মানুষ ঘোঁবন  
 অবস্থাতেই ধার্ম্মিক হইবে । কারণ, জীবনকাল অনির্দিষ্ট । সুতরাং ধর্ম্ম করিলে  
 ইহলোকে ও পরলোকে নিশ্চয়ই মানুষের সুখ হয় ॥১৫॥

মানুষ মোহাবিষ্ট এবং পুত্রকলত্রাদির স্নেহ ও সুবিধার জন্য উদ্‌যোগী হইয়া  
 কর্তব্য ও অকর্তব্য কার্য্য করিয়া সেই পুত্রকলত্রাদির সম্ভাব্য বিধান করিতে-  
 ছেন ॥১৬॥

কিন্তু ব্যাঘ্র যেমন নিদ্রিত যুগকে লইয়া গমন করে ; তেমন সেই পুত্রপশুযুক্ত ও  
 কার্য্যাসক্তচিত্ত মানুষকে লইয়া মৃত্যুও গমন করে ॥১৭॥

ব্যাঘ্রী যেমন মেঘকে লইয়া চলিয়া যায় ; তেমন অর্থোপার্জনব্যাপ্ত এবং  
 কামভোগে অতৃপ্ত মানুষকে লইয়া মৃত্যু চলিয়া যায় ॥১৮॥

আমি এই কার্য্য করিয়াছি, আমাকে এই কার্য্য করিতে হইবে এবং আমি এই  
 কার্য্যের কিছু করি নাই, মানুষ এইরূপ চেষ্টা করিতে থাকে ; সেই অবস্থাতেই  
 মৃত্যু তাহাকে লইয়া চলিয়া যায় ॥১৯॥

কৃতানাং ফলমপ্রাপ্তং কার্য্যাণাং কর্মসঙ্গিতম্ ।  
 ক্ষেত্রোপগৃহাসক্তং মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২০॥  
 দুর্বলং বলবন্তঞ্চ প্রাজ্ঞং শূরং জড়ং কবিশ্চ ।  
 অপ্রাপ্তসর্বকামার্থং মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২১॥  
 মৃত্যুর্জরা চ ব্যাধিচ্চ দুঃখঞ্চানেককারণম্ ।  
 অসংত্যাজ্যং যদা মর্ত্যোঃ কিং স্বস্থ ইব তিষ্ঠসি ॥২২॥  
 জাতমেবান্তকোহস্তায় জরা চাত্যেতি দেহিনম্ ।  
 অনুযুক্তা যয়েনৈতে ভাবাঃ স্থাবরজঙ্গমাঃ ॥২৩॥  
 ন মৃত্যুসেনামায়ান্তীং জাতু কশ্চিৎ প্রবাধতে ।  
 বলাৎ সত্যমূতে হেতুং সত্যে হুমতমাশ্রিতম্ ॥২৪॥  
 মৃত্যোরীক্ষা গৃহমেতদ্ বৈ যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।  
 দেবানামেষ বৈ গোষ্ঠৌ যদরণ্যমিতি শ্রুতিঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

কৃতানামিতি । কর্মসঙ্গিতং কার্য্যেঘাসক্তম্ ॥২০॥  
 দুর্বলমিতি । অপ্রাপ্তাঃ সর্বকামার্থাঃ কামবিষয়া বেন তম্ ॥২১॥  
 মৃত্যুরিতি । অনেকানি কারণানি যন্ত তৎ । স্বস্থ উদ্বেগাভাবাৎ স্বভাবস্থঃ ॥২২॥  
 জাতমিতি । অনুযুক্তা লয়াঃ যয়েন অন্তকজরায়ুগলেন ॥২৩॥  
 নেতি । মৃত্যোঃ সেনাং সৈন্যমিব বোগাদিম্, জাতু কদাচিত্ । একং সত্যং ঋতে বিনা,  
 অমৃতং মৃত্যোরভাবে মুক্তিচ্চ ॥২৪॥

মানুষ কৃতকার্য্যের ফলভোগ করে নাই, অথবা কার্য্য করিতেছে কিংবা ক্ষেত্র,  
 দোকান ও গৃহকার্য্যে ব্যাপৃত রহিয়াছে এমন অবস্থাতেই মৃত্যু তাহাকে লইয়া গমন  
 করে ॥২০॥

দুর্বল, বলবান্, পণ্ডিত, বীর, নির্বোধ ও কবি ইহাবা সমস্ত অভীষ্ট বিষয়  
 ভোগ করিবার পূর্বেই মৃত্যু ইহাদিগকে লইয়া চলিয়া যায় ॥২১॥

মৃত্যু, জরা, রোগ এবং বহুকারণসম্মত দুঃখ, এই গুলিকে যখন মানুষ ত্যাগ  
 করিতে পারে না ; তখন আপনি সুস্থের স্থায় বহিয়াছেন কেন ? ॥২২॥

প্রাণী জন্মিলে পরই তাহাকে নষ্ট করিবার জন্ত জরা ও মৃত্যু উপস্থিত হয় এবং  
 এই সকল স্থাবর ও জঙ্গম পদার্থ এই দুইটা কর্তৃক সংলগ্নই থাকে ॥২৩॥

মৃত্যুর সৈন্য আসিতে লাগিলে, এক সত্য ভিন্ন অথবা কোন শক্তিদ্বারা কখনও  
 কেহ তাহাকে বাধা দিতে পারে না ; অমৃত সেই সত্যেই প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥২৪॥

নিবন্ধনা রক্ষুরেবা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।  
 ছিষ্টেনাং স্কৃতো যাস্তি নৈনাং ছিষ্টস্তি দুষ্কৃতঃ ॥ ৬॥  
 যো ন হিংসতি সন্তানি মনোবাক্কর্ষহেতুভিঃ ।  
 জীবিতার্থাপনয়নৈঃ প্রাণিভির্ন স বধ্যতে ॥২৭॥  
 তন্মাৎ সত্যত্রতাচারঃ সত্যযোগপরায়ণঃ ।  
 সত্যাগমঃ সদা দান্তঃ সত্যেনৈবাস্তবং জয়েৎ ॥২৮॥  
 অমৃতকৈব যত্নাশ্চ যয়ং দেহে প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 যত্নরাপত্ততে মোহাৎ সত্যেনাপত্ততেহমৃতম্ ॥২৯॥  
 মোহং সত্যমহিংসার্থী কামক্রোধবহিষ্কৃতঃ ।  
 সমাশ্রিত্য সূত্রং ক্ষেমী যত্নাঃ হস্তাম্যমৃত্যুবৎ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

যত্নোপরিতি । গৃহং বা গৃহমিব । রতিরন্তরাগঃ । গোষ্ঠো গৃহমিব স্থিতিদেশঃ ॥২৫॥  
 নিবন্ধনীতি । স্কৃতঃ পুণ্যবন্তঃ, যাস্তি বনমিতি শেষঃ । দুষ্কৃতঃ পাপিনঃ ॥২৬॥  
 য ইতি । হিংসতি হিনসি, সন্তানি প্রাণিনঃ, মনোবাক্কর্ষরূপা হেতবৈঃ । জীবিতানি  
 অর্থান্ ধনানি চ অপনয়ন্তি অপহরন্তীতি তৈঃ, প্রাণিভির্বাচাদিভির্শৌরাদিভিঃ ॥২৭॥  
 তন্মাদিতি । সত্য আগমঃ শাস্ত্রজ্ঞানং যত্র সঃ, দান্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২৮॥  
 অমৃতমিতি । অমৃতঃ মৃত্যুঃ । আপত্ততে আগচ্ছতি ॥২৯॥  
 স ইতি । সত্যং সত্যার্থী । ক্ষেমী মঙ্গলবান্, হস্তামি ত্যক্ষ্যামি অমৃত্যুবৎ শিবাঙ্গিরিব ॥৩০॥

আমার এইরূপ শুনা আছে যে, মানুষ যে গ্রামে থাকিবার ইচ্ছা করে ; সেই  
 গ্রামই যত্নের গৃহ ; আর যাহা বন, তাহাই দেবগণের থাকিবার স্থান ॥২৫॥

গ্রামে বাস করিবার যে ইচ্ছা, তাহাই সংসার বন্ধনের রজু ; পুণ্যবান্ লোকেরা  
 উহা ছেদন করিয়া বনে গমন করেন ; আর পাপী লোকেরা উহা ছেদন করিতেই  
 পারে না ॥২৬॥

যে মানুষ মন, বাক্য ও কর্মদ্বারা প্রাণিগণের হিংসা করে না ; জীবন ও ধন  
 হরণকারী প্রাণীরা তাহার হিংসা করে না ॥২৭॥

অতএব মানুষ সত্য নিয়ম, সত্যাচার, সত্যযোগপরায়ণ, সত্যশাস্ত্রজ্ঞান এবং  
 সর্বদা জিতেন্দ্রিয় হইয়া সত্যদ্বারাই যমকে জয় করিবে ॥২৮॥

মুক্তি ও যত্ন এই দুইটা দেহে রহিয়াছে ; তন্মধ্যে যত্ন মোহবশতঃ উপস্থিত  
 হয় ; আর মুক্তি সত্যের ফলে হইয়া থাকে ॥২৯॥

(২৮) ‘...সত্যকামঃ সূমো দান্তঃ...বল ।

শান্তিরাজ্যের জন্যে দান্ডা ব্রহ্মযজ্ঞে স্থিতো যুনিঃ ।  
 বাঙ্মনঃ কর্মযজ্ঞে ভবিষ্যাদুদগায়নে ॥৩১॥  
 পশুযজ্ঞে কথং হিংস্রৈর্হিংসাদৃশো বষ্টুমহতি ।  
 অস্তবস্তিরুত প্রাজঃ ক্ষত্রযজ্ঞে পিশাচবৎ ॥৩২॥  
 আত্মশ্চেবাশ্রমো জাত আত্মনিষ্ঠোহপ্রজঃ পিতঃ ।  
 আত্মযজ্ঞো ভবিষ্যামি ন মাং তারয়তি প্রজা ॥৩৩॥  
 যন্ত বাঙ্মনসী শ্রুতাঃ সম্যক্প্রণিহিতে সদা ।  
 তপস্ত্যাগশ্চ যোগশ্চ স তৈঃ স্বর্গমবাধুয়াৎ ॥৩৪॥  
 নাস্তি বিদ্যাসমং চক্ষুর্নাস্তি বিদ্যাসমং বলম্ ।  
 নাস্তি রাগসমং হৃৎখং নাস্তি ত্যাগসমং সুখম্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

শান্তিঃ । শান্তিরেব যজ্ঞস্তত্র রতঃ, দান্ডো জিতেন্দ্রিয়ঃ বাঙ্মনঃকর্মাণি সংবর্ত্তান্তেব বজ্রা  
 বস্ত সঃ, উদগায়নে উত্তরায়ণে, তত্রৈবাহং কলাধিক্যং ॥৩১॥

পশ্বিতি । হিংস্রৈর্হিংসাদৃশো বষ্টুমহতিত্যমুভূতিঃ ॥৩২॥  
 অশ্রমোহিতি । আত্মশ্চেবাশ্রমো জাতঃ সর্বশ্রেষ্ঠেব ব্রহ্মময়ত্বাৎ, অপ্রজো নিঃসন্তানঃ, আত্মযজ্ঞো  
 ব্রহ্মধারী । প্রজা সন্তানঃ ॥৩৩॥

যজ্ঞেতি । প্রণিহিতে সংযতে । যোগশ্চিচ্ছবুত্তিনিরোধঃ ॥৩৪॥

নেতি । রাগো বিবরাসক্তিস্তৎসমম্, হৃৎখং হৃৎখজনকম্ ॥৩৫॥

অতএব আমি সত্য ও অহিংসা প্রার্থী, কামক্রোধমদম্ভ ও সুখী  
 হইয়া মৃত্যুঞ্জয় শিবপ্রভৃতির দ্বারা মৃত্যুকে ত্যাগ করিব ॥৩০॥

আমি উত্তরায়ণে শান্তিকপ যজ্ঞে নিরত থাকিব, জিতেন্দ্রিয় হইব, বেদপাঠে  
 ব্যাপ্ত রহিব, মৌনাবলম্বন করিব এবং বাক্য, মন ও কর্মকে সংযত রাখিব ॥৩১॥

আমার মত লোক হিংসায়ুক্ত পশুযজ্ঞ কি করিয়া করিবে এবং পিশাচের দ্বারা  
 নষ্টব ক্ষত্রযজ্ঞই বা কিপ্রকারে করিবে ॥৩২॥

তাত ! আমি আপনাই আপনাতে জগিয়াছি, আপনাতে রহিয়াছি এবং  
 সন্তানশূন্য আছি ; পরে আমার উপাসনাই করিব ; কিন্তু সন্তান আমাকে সন্তান  
 করিবে না ॥৩৩॥

যাঁহার বাক্য ও মন সর্বদা সংযত থাকে এবং তপস্বী, ত্যাগ ও যোগ চলে ;  
 তিনি সেইগুলি দ্বারাই সমস্ত অভীষ্ট লাভ করিতে পারেন ॥৩৪॥

নৈতাংশং ব্রাহ্মণশাস্তি বিত্তং যথৈকতা সমতা সত্যতা চ ।

শীলে স্থিতির্দণ্ডবিধানমার্জ্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যঃ ॥৩৬॥

কিস্তে ধনৈর্বাক্তবৈবর্বাপি কিস্তে কিস্তে দারৈর্ব্রাহ্মণ ! যো মরিশ্যসি ।

আত্মানমঘিচ্ছ গুহাং প্রবিষ্টং পিতামহাস্তে ক গতাঃ পিতা চ ॥৩৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পুত্রৈশ্চৈতদ্বচঃ শ্রদ্ধা তথাকার্ষীং পিতা নৃপ ! ।

তথা হুমপি বর্তম্য সত্যধর্মপরায়ণঃ ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্মে পিতাপুত্রসংবাদে সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নেতি । ব্রাহ্মণস্ত ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত জনস্ত, বিত্তং ধনম্, একতা একাকিত্বম্, সমতা সর্বত্র সমদর্শিত্বম্, শীলে সচ্চরিত্রে স্থিতিঃ, দণ্ডবিধানং বাক্যায়মনসাং সংযমনম্, আর্জ্জবং সরলতা, ততস্ততো ধনোপার্জনাদিভ্যঃ, উপরমো নিবৃত্তিঃ ॥৩৬॥

কিমিতি । অঘিচ্ছ ভ্রাতৃম্, গুহাং প্রবিষ্টং তথং হুক্তে রম্য ॥৩৭॥

পুত্রভেত্তি । তথা ক্রিয়োপরমাদিকং সত্যপরায়ণম্ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতটোচর্চাবিবিচিত্রায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তুচ্ছাত্যাগিনা চম্বার আশ্রমা যথাক্রমং সেবা ন বেতি পৃচ্ছতি—অতিক্রামভীতি ॥১॥  
ক্রমাক্রান্তানমনিত্যত্মব্রাহ্মণকামতো যত্র কুত্রচিদাশ্রমে স্থিতৈর্মোক্ষণবৈবর্তবিভব্যমিতি বক্ষ্যন্ পূর্বোক্তমেবেতিহাসং প্রভোতি—অজ্ঞাপীতি ॥২॥ স্বাধ্যায়নিবৃত্তস্ত কেবলাধ্যায়নিবৃত্তস্ত ॥৩—৩৮॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭০॥

বিভার তুল্য চক্ষু নাই, বিভার তুল্য বল নাই, রাগের তুল্য হৃৎকজনক নাই এবং ত্যাগের তুল্য সুখজনকও নাই ॥৩৫॥

একাকিতা, সমদর্শিতা, সত্যপবায়ণতা, সচ্চরিত্রে স্থিতি, দেহ, মন ও বাক্যের সংযম, সরলতা, এবং ধনোপার্জন প্রভৃতি কার্য্য হইতে নিবৃত্তি, এইগুলি ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকের পক্ষে, যেমন ধন, এমন ধন আর তাহার পক্ষে নাই ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ ! যে আপনি মরিবেন, সেই আপনার পক্ষে ধনদ্বারা কি হইবে, বান্ধবদ্বারা কি হইবে, ভাৰ্য্যাদ্বারাই বা কি হইবে, আপনি গুহাপ্রবিষ্টের আয় পরমাত্মাকে জানিবার ইচ্ছা করুন ; আপনার পিতা বা পিতামহেরা কোথায় গিয়াছেন ॥৩৭॥

❀ ‘...বটসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ... বট বট্, ‘...ব্রাহ্মীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## একসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিংশীলঃ কিংসমাচারঃ কিংবেদ্যঃ কিংপরায়ণঃ ।

প্রাপ্নোতি ব্রহ্মণঃ স্থানং যৎপরং প্রকৃতেৰ্দ্ধবম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মোক্ষধর্মেষু নিরতো লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রাপ্নোতি পরমং স্থানং যৎ পরং প্রকৃতে ধ্রুবম্ ॥২॥

স্বগৃহাদভিনিঃসৃত্য লাভালাভে সমো মুনিঃ ।

সমুপোঢ়েযু কামেষু নিরপেক্ষঃ পরিব্রজেৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । কিং কীদৃশঃ শীলং স্বভাবো বস্তু মঃ । এবমন্তত্র । কিংপরায়ণঃ কুত্ৰাভিনিবিষ্টঃ ।  
পরমং ধ্রুবম্, প্রকৃতে: অধানাদপি ॥১॥

নোক্ষেতি । মোক্ষধর্মেষু নিকামবাগাদিষু ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

তুষ্ণাং ত্যক্তা শীলঃ মোক্ষমিচ্ছেদिति শ্রদ্ধা মোক্ষসাধনানি পৃচ্ছতি—কিং শীল ইতি । শীলং  
স্বভাবঃ, আচরণমাচারঃ, বিজ্ঞা জ্ঞানং পরায়ণমভ্যাসঃ প্রাপ্যঃ, কার্যাব্রহ্মলোকবাস্তুজয়ে যৎ পর-  
মিতি ॥১॥ ক্রমেণোত্তরঃ মোক্ষধর্মেষু নিরতোহধ্যাত্মাবস্থাপারিশীলনশীলো লঘুহারো হিতং মিতং  
মেধ্যং চারাদিকং স্বীকুর্লন্ ঘয়োরেকমুত্তরং জিতেন্দ্রিয় ইতি ইন্দ্রিয়জয় এব মহতী বিজ্ঞা মুমুক্শুণঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । পিতা পুত্রের এই সকল কথা শুনিয়া তদনুসঙ্গ কার্যই  
করিয়াছিলেন ; তুমিও সত্য-ধর্মপরায়ণ হইয়া সেই ভাবে চলিতে থাক ॥৩॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মানুষ কীদৃশস্বভাব হইয়া, কি প্রকার আচরণ করিয়া,  
কিছুত বিদ্বান্ হইয়া এবং কোন্ বিষয়ে তৎপর থাকিয়া—যিনি প্রকৃতি হইতেও  
উৎকৃষ্ট ও নিশ্চিত, সেই ব্রহ্মের তাদাত্ম্যলাভ করিতে পারে ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ নিকাম ধর্মে নিরত, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া  
যিনি প্রকৃতি হইতেও উৎকৃষ্ট এবং নিশ্চিত সেই ব্রহ্মের তাদাত্ম্যলাভ করিতে  
পারে ॥২॥

ন চক্ষুশা ন মনসা ন বাচা দুষয়েদপি ।  
 ন প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা দুষণং ব্যাহরেৎ কচিৎ ॥৪॥  
 ন হিংস্তাৎ সৰ্ব্বভূতানি মৈত্রায়ণগতশ্চরেৎ ।  
 নেদং জীবিতমাসাদ্য বৈরং কুবৰ্বীত কেনচিৎ ॥৫॥  
 অতিবাদাংস্তিতিক্ষেত নাতিমন্তেত কখন ।  
 ক্রোধ্যমানঃ প্রিয়ং ক্রয়াদাক্রুযুঃ কুশলং বদেৎ ॥৬॥  
 প্রদক্ষিণঞ্চ সব্যঞ্চ গ্রামমধ্যে ন চাচরেৎ ।  
 ভৈক্ষুচর্য্যামনাপমো ন গচ্ছেৎ পূৰ্ব্বকৈতনম্ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

যেতি । সমঃ সমানজ্ঞানঃ । সমুপোচেষু বাহুল্যেনোপস্থিতেষুপি কামেষু, নিরপেক্ষঃ সন,  
 স্বগৃহাদভিনিঃসৃত্য পবিত্রজেৎ ॥৩॥

নেতি । দুষয়েৎ অন্তঃ জনম্ । ব্যাহরেৎ বদেৎ ॥৪॥

নেতি । মৈত্রায়ণং সৰ্ব্বত্র মিত্রভাবঃ তদুগতঃ । ইদং ক্ষণভঙ্গুরম্ ॥৫॥

অসীতি । অতিবাদান্ বহুভাবণানি, তিতিক্ষেত ত্যজেৎ ; কখন জনমপি লক্ষীকৃত্য,  
 নাতিমন্তেত অহঙ্কারং ন কুৰ্য্যাৎ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শরণং চ প্রকৃত্যেতঃ পবং নির্কীর্ষণম্, অতএব প্রবমবিচলম্ ॥২॥ সমো ব্রাগদেবহীনঃ সমুপোচেষু-  
 পস্থিতেষুপি পবিত্রজেৎ গৃহং ত্যক্ত্বা মোক্ষাপ্রমং কুৰ্য্যাৎ ॥৩॥ পবিত্রাড্ ধৰ্ম্মানাহ—ন চক্ষুশেত্য-  
 দিনা ॥৪॥ মৈত্রায়ণগতো মিত্রঃ স্বর্ধ্যন্ত্তেদং মৈত্রং তদয়নং গমনং তচ্চ মৈত্রায়ণং তত্র গন্তঃ স্বর্ধ্যবৎ  
 প্রত্যহং বিভিন্নমার্গঃ, অনিকেতো গ্রামৈকবাজবিধিনা চরেদিত্যর্থঃ ॥৫॥ কখনোক্ষিত্র নাতি

মানুষ লাভ ও অলাভে সমানজ্ঞান করিয়া, মৌন হইয়া, প্রচুব পরিমাণে কাম্য-  
 বস্তু উপস্থিত হইলেও তাহার অপেক্ষা না করিয়া আপনার গৃহ হইতে নির্গমনপূর্ব্বক  
 প্রব্রজ্যা অবলম্বন করিবে ॥৩॥

মুমুক্শু লোক চক্ষু, মন ও বাক্যদ্বারা কখনও পরের দোষ আলোচনা করিবেন না ;  
 কিংবা প্রত্যক্ষে বা পরোক্ষে পরের দোষ বলিবেন না ॥৪॥

মোক্ষার্থী মানুষ কোন প্রাণীর হিংসা করিবেন না ; সকলেরই মিত্রভাব অব-  
 লম্বনপূর্ব্বক বিচরণ করিবেন এবং এই নম্বর জীবনলাভ করিয়া কাহারও সহিত  
 শত্রুতা করিবেন না ॥৫॥

মুমুক্শু লোক অধিক কথা বলিবেন না ; কাহাকেও লক্ষ্য করিয়া অহঙ্কার  
 কবিবেন না ; কেহ ক্রোধ উৎপাদন করিলেও তাহার প্রিয়বাক্যই বলিবেন এবং  
 কেহ গালি দিলেও তাহার সঙ্গ ভাল কথা বলিবেন ॥৬॥



অবকীর্ণঃ স্তম্ভপুশ্চ বাচা নহুপ্রিয়ং বদেৎ ।

মুহুঃ শ্রাদপ্রতিক্রুরো বিত্ৰকঃ শ্রাদকথনঃ ॥৮॥

বিধূমে স্তম্ভমুখলে ব্যঙ্গারে ভুক্তবজ্জনে ।

অতীতপাত্রসঞ্চারে ভিক্ষাং লিপ্সেত বৈ মুনিঃ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রোতি । গ্রামমধ্যে কস্তাপি প্রদক্ষিণমমুকুলম্, সবাং বাসং প্রতিকূলঞ্চ নাচবেৎ ; অনাগরঃ ক্ষুধয়া অবিগন্নঃ সন্, ভৈক্ষচর্য্যামপি নাচবেৎ ; পূর্বকৈতনং পূর্বং বদগৃহং গতং তদগৃহং ভিক্ষার্থং ভোজনার্থং বা ন গচ্ছেৎ ॥৭॥

অবেতি । অবকীর্ণো বালকাদিনা ধন্যাদিভিঃছন্নোহপি, স্তম্ভপুঃ স্তবক্ষিতদেহঃ ক্রোধেনা-  
প্রতিবাতী ত্যাং । ক্রুরং প্রতি মুহুঃ অপ্রতিক্রুরশ্চ ; বিত্ৰকঃ সর্সেধামেব বিত্ৰতঃ, অকথনঃ  
অনাশ্রয়াদাকাবী চ ত্যাং ॥৮॥

বিধূম ইতি । বিধূমে পাকাবসানাং পরং পাকগৃহে ধূমশূন্তে সতি, স্তম্ভমুখলে স্তম্ভং ধাত্বাদি  
বিত্তবীকবণাং পবং স্থাপিতং মুখলং বস্তু তস্মিন্, বিগতা অঙ্গারা যস্মাং তস্মিন্, ভুক্তবস্ত্রো জনা  
বস্মিন্ তস্মিন্, অতএব অতীতাঃ পাত্রসঞ্চাৰাঃ পরিবেশনভোজনগমনাগমনানি বস্মিন্, তস্মিন্  
গৃহে মুনিভিক্ষাং লিপ্সেত ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মন্ত্রেভাভিমানমহকারং দর্শনং ন কুৰ্য্যাৎ ॥৭॥ গ্রামমধ্যে জনসমাজে প্রদক্ষিণমমুকুলং সবাং প্রাতি-  
কূলং বা নাচরেৎ ভিক্ষার্থং চর্য্যামনেকগৃহাটনমনাগমোহকুর্কৃত্যর্থঃ । পূর্বকৈতনঃ প্রাপ্ত-  
দ্বিতো ন গচ্ছেভোজনার্থমিতি শেষঃ ॥৭॥ অবকীর্ণো মূঢ়ৈঃ পাণ্ডুভিঃছন্নঃ, দিক্কৃত ইত্যর্থঃ ।  
তথাপি স্তম্ভপুঃচপলঃ স্বধর্ম্মে নিষ্ঠাবান্ । যথোক্তম্—“তথা চরেত বৈ যোগী সত্যং ধর্ম্মমদুবরন্ ।  
জনা যথাবমশ্চরন্ গচ্ছেয়ুর্নৈব সঙ্গত”মিতি । মুহুর্দরাবান্, অপ্রতিক্রুরঃক্রুরং জিহ্বাসংগং প্রোতিপি  
ক্রুরো ন ত্যাং, বিত্ৰকো নির্ভয়ঃ, অবিবখনো যতোহহমিতি শ্লাঘামকুর্কন্ ॥৮॥ বদা পাত্রাণাং  
পরিবেষণপাত্রহস্তানাং সঞ্চারে অতীতে সতীতি বৃন্তে শবাবসম্পাতে ইত্যনেনৈভদেবোক্তম্ ॥৯॥

মোক্ষার্থী মানুষ গ্রামের মধ্যে কাহারও অমুকুল বা প্রতিকূল আচরণ করিবেন  
না ; ক্ষুধায় বিগন্ন না হইয়া ভিক্ষা করিবেন না এবং পূর্বে যেই গৃহে ভিক্ষা  
করিয়াছেন, আবার সেই গৃহে ভিক্ষার জন্ত যাইবেন না ॥৭॥

বালক বা অন্ত কেহ ধূলি প্রভৃতি নিক্ষেপ করিলেও মুমুকু লোক আশ্রয়কাই  
করিবেন, কিন্তু তাহাকে আক্রমণ করিবেন না ; কেহ অপ্রিয় বলিলেও তাহার  
অপ্রিয় কথা বলিবেন না ; কেহ নিজের প্রতি ক্রুবতা করিলেও তাহার প্রতি  
কোমলই হইবেন ; কিন্তু প্রতিক্রুর হইবেন না ; সকলেরই বিশ্বাসভাজন হইবেন  
এবং কখনও আশ্রয়কাই করিবেন না ॥৮॥

প্রাণযাজিকমাত্রঃ শ্রান্নাত্নালাভেনাদৃতঃ ।

অলাভে ন বিহন্তেত লাভশ্চৈচনং ন হর্ষয়েৎ ॥১০॥

লাভং সাধারণং নেচ্ছেন্ন ভুঞ্জীতাতিপূজিতঃ ।

অতিপূজিতলাভং হি জুগুপ্সেতৈব তাদৃশঃ ॥১১॥

ন চান্নদোষান্নিন্দেত ন গুণানতিপূজয়েৎ ।

শয্যাসনে বিবিক্তে চ নিত্যমেবাতিপূজয়েৎ ॥১২॥

শূন্যাগারং বৃক্ষমূলমরণ্যমথ বা গুহাম্ ।

অজ্ঞাতচর্যাং গহ্বাশ্রাং ততোহন্যত্রৈব সংবিশেৎ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণেতি । প্রাণযাজ্ঞস্য সংসৃষ্ট ইতি প্রাণযাজিকস্ত্রয়োক্ত্যঃ ত্রাং, বাবদাহারেন প্রাণরক্ষা ভবতি, ভাবদাহারং কুর্ধ্যাদিত্যর্থঃ, যাজ্ঞস্য আধিক্যেন লাভেব অনাদৃতঃ ত্রাং; অতীষ্টবস্তনঃ অলাভেহপি ন বিহন্তেত, ভিক্ষুণা কশ্চিদপি নাক্রুশ্যেত; অতীষ্টোলাভস্ত এনং ভিক্ষুং ন হর্ষয়েৎ ॥১০॥

লাভমিতি । সাধারণং সর্ববোধ্যম্ অক্চন্দনাদিবিষয়ম্ । জুগুপ্সেত নিন্দেদেব, অজ্ঞাতাভ্যাক্ষিপণং ত্রাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

নেতি । বিবিক্তে নির্জনস্থে “বিবিক্তো পূতবিজ্ঞনো” ইত্যমরঃ ॥১২॥

শূন্তেতি । অজ্ঞাতচর্যাম্ অজ্ঞৈরজ্ঞাতং গমনম্, গহ্বা প্রাণ্য । সংবিশেৎ শরীত ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

যাজ্ঞ্য আহারপূর্ত্তিগুণাপ্যনাদৃতঃ কিমুত বহ্নাদৌ, অলাভে সতি ন বিহন্তেত হিংসিতো ন ত্রাং ॥১০॥ সাধারণং সর্ববোধ্যং অক্চন্দনাদিলাভম্ ॥১১॥ অন্নদোষান্ পর্য়ুষিতশ্রাদীন, শয্যাভি

পাক হইয়া যাওয়ায় পাকগৃহ ধূম ও অজ্ঞারশূন্য হইলে, ধান ভানিবার সময়ে মুষল রাখিয়া দিলে; গৃহেব লোকেরা ভোজন শেষ করিলে এবং পরিবেশনের পাত্রেব গমনাগমন নিবৃত্তি পাইলে, ভিক্ষালাভ করিবার ইচ্ছা করিবেন ॥৯॥

বাহাতে প্রাণরক্ষা হয়, সেই পরিমাণ যাজ্ঞ ভিক্ষা করিবেন; অধিকলাভের চেষ্টা করিবেন না; কিংবা একেবারে লাভ না হইলেও কোন ব্যক্তির প্রতি হিংসা করিবেন না এবং প্রচুর লাভ হইলেও আনন্দিত হইবেন না ॥১০॥

সকলেব যে বস্তু লাভ হয়, মুমুক্ণ সে বস্তু লাভ করিতে ইচ্ছা করিবেন না এবং সম্মানিত হইয়া যেখানে সেখানে ভোজন করিবেন না। কারণ, সেরূপ লোক সম্মান লাভের নিন্দাই করিয়া থাকেন ॥১১॥

সাধু অশ্লের দোষ দেখিয়া নিন্দা করিবেন না, কিংবা গুণ দেখিয়াও প্রশংসা করিবেন না এবং নির্জন স্থানেব শয্যা ও আসনেরই আদর করিবেন ॥১২॥

অনুরোধবিরোধাত্যাং সমঃ শ্রাদ্ধলো ধ্রুবঃ ।

স্বকৃতং দুষ্কৃতকোভে নানুরোধ্যত কর্ণণা ॥১৪॥

নিত্যতৃপ্তঃ সুসম্বৃত্তঃ প্রসন্নবদনেন্দ্রিয়ঃ ।

বিভীর্জপ্যপরো মৌনী বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥১৫॥

অভ্যস্তং ভৌতিকং পশ্যন্ ভূতানামাগতিং গতিম্ ।

নিঃস্পৃহঃ সমদর্শী চ পক্ষাপকেন বর্তয়ন্ ।

আত্মনা যঃ প্রশান্তাত্মা লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অধিষ্ঠি । অচলো নিশ্চলশিষ্টঃ ধ্রুবো নির্দিষ্টবিষয়ঃ ॥১৪॥

নিত্যোক্তি । বিভীর্জয়িতব্যঃ জপ্যপন্ন ইষ্টমন্ত্রজপপরায়ণঃ ॥১৫॥

অভ্যস্তমিতি । ভৌতিকং দেহম্, অভ্যস্তং বারং বারং জাতং নষ্টক ভূতানাম্ প্রাণিনাম্ আগতিং জন্ম, গতিং মরণঞ্চ, অভ্যস্তং পশ্যন্, তেষু ভূতভৌতিকেষু নিঃস্পৃহঃ, সর্বত্র সমদর্শী, পক্ষ-সমাদি, অপকং ফলাদি ভেন, বর্তয়ন্ জীবনং ধাবয়ন্ আত্মনা স্বভাবেনৈব, য এবং স সন্ন্যাসীতি শেষঃ । নটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

একান্তে শয্যামাসনমুপবেশনং চ কাঙ্ক্ষতেত্যর্থঃ ॥১২॥ বিবিক্তমেবাহ—শূন্তেতি । অজ্ঞাং পৈশাচীং, অজ্ঞাতাশ্রয়ী ॥১৩॥ অনুরোধো যোগস্ত বিরোধঃ সঙ্গস্ত তাত্য্যং সমো ব্রহ্ম ত্য্যং । “নির্দোষঃ হি সমঃ ব্রহ্মে”তি গীতা । অচল উৎক্রান্তিগত্যাগতিশূন্যঃ ধ্রুবঃ কৃটস্থঃ, নানুরোধ্যত ন কাঙ্ক্ষত, কর্ণণা দম্বাদেবাদিনা ॥১৪—১৫॥ অভ্যস্তং পুনঃপুনর্ধথাত্মাত্মা ভৌতিকং তত্ত্বজাতমাশ্রনো দেহেন্দ্রিয়াদি পশ্যন্নাত্মাশ্রেনালোচয়ন্ ভূতানাম্ চাক্ষেবাং পকেন ভক্তাদিনা অপকেন স্লাগিনা বর্তয়ন্ জীবিকাং কুর্স্বন্ । পক্ষাপক্ষেণেতি পাঠে মিত্রামিত্রসমূহেন বর্তয়ন্ মিত্রবদমিত্রমপি পশ্যেদিত্যর্থঃ । আত্মনা

শূণ্য গৃহ, বৃক্ষমূল, বন কিংবা পর্বতেব গুহায় থাকিবেন এবং অস্ত্রের অজ্ঞাত ভাবে গমন করিয়া জনশূণ্য স্থানে নিজা বাইবেন ॥১৩॥

লোকের অনুরোধে বা বিবোধে সমান থাকিবেন এবং নিশ্চল ও স্থিরচিত্ত হইবেন ; আর কার্য্যদ্বারা পুণ্যও পাপের অনুসরণ করিবেন না ॥১৪॥

সন্ন্যাসী সর্বদা তৃপ্ত, সর্বদা সন্তুষ্ট, প্রসন্নবদন, নির্মলেন্দ্রিয়, নির্ভয়চিত্ত, জপব্যাপ্ত, মৌনী ও বিরাগী হইবেন ॥১৫॥

ভৌতিক দেহ জন্মিতেছে ও নষ্ট হইতেছে এবং প্রাণিগণের জন্ম ও মৃত্যু অনবরত হইতেছে ; ইহা দেখিয়া যিনি সর্বত্র নিঃস্পৃহ ও সমদর্শী হন এবং পক্ষ ও অপক্ষ প্রভৃ-দ্বারা জীবন ধারণ করেন, আর স্বভাবতই শান্তচিত্ত, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হন ; তিনিই প্রকৃত সন্ন্যাসী ॥১৬॥

বাচো বেগং মনসঃ ক্রোধবেগং হিংসাবেগমুদরোপস্থবেগম্ ।

এতান্বেগান্বিষহেঁতৈ তপস্বী নিন্দা চাস্ত হৃদয়ং নোপহৃত্যৎ ॥১৭॥

মধ্যস্থ এব তিষ্ঠেত প্রশংসানিন্দয়োঃ সমঃ ।

এতৎ পবিত্রং পরমং পরিত্রাজকং আশ্রমে ॥১৮॥

মহাত্মা সর্বতো দাস্তুঃ সর্বত্রৈবানপাশ্রিতঃ ।

অপূর্বচারকঃ সৌম্যো হ্নিকेतঃ সমাহিতঃ ॥১৯॥

বানপ্রস্থগৃহস্থাভ্যাং ন সংসৃজ্যেত কহিচিৎ ।

অজ্ঞাতলিপ্সং লিপ্সেত ন চৈনং হর্ষ আবিশেৎ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

বাচ ইতি । নোপহৃত্যৎ বিকৃতং ন কুর্থাৎ ॥১৭॥

মধ্যস্থ ইতি । শত্রুনিয়মোর্মধ্যস্থ উদাসীনঃ । এতদাচরণম্ ॥১৮॥

মহাত্মেতি । মহাত্মা উদাবচিত্তঃ, দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ, অহুপাশ্রিতো রাগম্ । অপূর্বচারকঃ পূর্বেষাশ্রমেষু আচারী, সৌম্যঃ ক্ষুদ্রঃ, হ্নিকेतো গৃহস্থহিতঃ, সমাহিতো ব্রহ্মনিষ্ঠস্তাৎ ॥১৯॥

বানেতি । অষ্টৈবজ্ঞাতা লিপ্সা যন্মি কৰ্ম্মণি তদ্বর্ণা তথা ভোজনাদিকং লিপ্সেত ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

হেতুনা আয়লাভার্থমিত্যর্থঃ—অধ্যয়নেন বসতীতিবৎ ॥১৬—১৮॥ অনপাশ্রিতঃ সঙ্গমকুর্কন, অপূর্বচারকঃ পূর্বাশ্রমীয়েষু দেশাশ্রাদিষু চবতীতি তদন্তঃ ॥১৯॥ ন সংসৃজ্যেত তয়োগৃহে ন বসেৎ, অজ্ঞাতং পূর্বমকুণ্ডমাগাবাদি লিপ্সিষ্বেবেত্যজ্ঞাতলিপ্সং লিপ্সেত লক্ষ্মিচ্ছেৎ কষাদিআদম্—

বাক্যেব বেগ কটুকথা, মনের বেগ ক্রোধ, হিংসার বেগ আঘাত, উদরের বেগ ক্ষুধা এবং উপস্থের বেগ বিরংসা, এই সকল বেগ তপস্বী সহ্য করিবেন ; আর পর-  
নিন্দা উহার মনকে বিকৃত কবিবে না ॥১৭॥

সন্ন্যাসী শত্রু ও মিত্রের মধ্যস্থানে থাকিবেন এবং প্রশংসাও নিন্দায় সমান  
রহিবেন ; এইরূপ আচরণই সন্ন্যাসাশ্রমে পবম পবিত্র ॥১৮॥

সন্ন্যাসী সর্বত্র উদাবচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় ও সর্বত্রই রাগশূন্য হইবেন এবং পূর্ব  
পূর্ব আশ্রমে আব বিচরণ করিবেন না এবং সৌম্য মূর্তি, গৃহশূন্য ও ব্রহ্মধ্যায়ী হইয়া  
থকিবেন ॥১৯॥

গৃহস্থ ও বানপ্রস্থের সহিত কখনও মিলিত হইবেন না এবং এমনভাবে খাও-  
প্রভৃতি লাভ করিবার ইচ্ছা কবিবেন, যাহাতে তাঁহার সেই লিপ্সা অস্ত্রে না জানে  
এবং লাভ হইলে তাহাতে যেন তাঁহার হর্ষ না হয় ॥২০॥

বিজ্ঞানতাং মোক্ষ এষ শ্রমঃ শ্রাদ্ধবিজ্ঞানতাম্ ।

মোক্ষয়ানমিদং কৃৎস্নং বিদুষাং হারিতোহব্রবীৎ ॥২১॥

অভয়ং সর্বভূতেভ্যো দত্ত্বা যঃ প্রব্রজেদৃগৃহাৎ ।

লোকান্তেজোময়ান্তস্থ তথানন্তায় কল্পতে ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্যে পিতাপুত্রসংবাদে একসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞানতামিতি । বিজ্ঞানতাং বিশেষণেণ তত্ত্বজ্ঞানবতাম্, অবিজ্ঞানতাং তু দৈর্ঘ্যচরণেন  
শ্রমএব শ্রাং, মোক্ষস্ত ন শ্রাদ্ধেব, তং প্রতি তত্ত্বজ্ঞানৈস্তেব প্রধানকারণাদিতি ভাবঃ । হারিত ইতি  
ব্রহ্মসম্বাদম্ ॥২১॥

অভয়মিতি । আনন্ত্যায় ব্রহ্মহলাভায়, কল্পতে স শক্লোতি ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে একসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রয়োগঃ সমূলকাৎ কবতীতিবৎ ॥২০॥ মোক্ষসাধনমেব সন্ন্যাসধর্ম্যঃ মোক্ষধানং মোক্ষপ্রাপকম্  
॥২১॥ লোকা বিরয়াঃ, তেজোব্রহ্মাত্তজসাত্ত্বঃকবণময়াঃ । “সত্যকামঃ সত্যসকল” ইতি ক্রতেঃ ।

তথা বিদেহকৈবল্যকালে আনন্ত্যায় বাঞ্ছনসাতীতপ্রত্যগ্নাপ্রাপ্তয়ে কল্পতে প্রব্রজ্যেতি শেষঃ ॥২২॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১॥

এই মুক্তি, তত্ত্বজ্ঞানীদেরই হইয়া থাকে ; কিন্তু অজ্ঞানীদের পরিশ্রম মাত্রই  
হয় । এই মুক্তিপথ জ্ঞানিগণের নিকটে হারীত বলিয়াছিলেন ॥২১॥

যিনি সমস্ত প্রাণীকে অভয় দান করিয়া গৃহ হইতে প্রব্রজ্যা অবলম্বন করেন ;  
তাঁহাব তেজোময় লোকপ্রাপ্তি হইয়া থাকে এবং তিনি ব্রহ্মহলাভ করিতে সমর্থ  
হন ॥২২॥

\* ‘.. সপ্তসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্জ, ‘.. চতুর্দশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি

## দ্বিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যত্নাধন্য ইতি জনাঃ সর্বৈহ স্মান্ প্রবদন্ত্যত ।  
ন দুঃখিততরঃ কশ্চিৎ পুমানস্মাভিরস্তু হ ॥১॥  
লোকসম্ভাবিতৈর্দুঃখং যৎপ্রাপ্তং কুরুসত্তম ! ;  
প্রাপ্য জাতিং মনুষ্যেষু দেবৈরপি পিতামহ ! ॥২॥  
কদা বয়ং করিষ্যামঃ সন্ধ্যাসং দুঃখসংজ্ঞকম্ ।  
দুঃখমেতচ্ছরীরাণাং ধারণং কুরুসত্তম ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

যত্না ইতি । যত্না বুদ্ধজয়াৎ বাজ্যলাভাচ্চ পুণ্যবস্ত্তঃ “স্বকৃতীপুণ্যবান্ যত্নঃ” ইত্যমরঃ ।  
অস্মাভি সন্ধ্যাস ইতি শেবঃ ॥১॥

উক্তার্থে হেতুমাংহ লোকেতি । যদ্ব্যস্মাৎ, হে কুরুসত্তম পিতামহ । দেবৈবর্গাদিভিঃ মনুষ্যেব  
মধ্যে জাতিং জন্ম প্রাপ্যাপি লোকে কঃ সম্ভাবিতাঃ সন্ধানিতাঃ সর্বপি সন্তি বস্মাভিঃ, নানাবিধঃ  
দুঃখং প্রাপ্তম্ ॥২॥

কদেতি । দুঃখসংজ্ঞকং সংসারবিগ্ধে দুঃখনামকম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তঃ সন্ধ্যাসো দেবতাংশুভূতৈঃ সার্বভৌমৈর্মর্তগবদ্বৈকৈবপি প্রার্থ্যত ইত্যেতদ্বাক্যমিত্যুঃ  
যুধিষ্ঠিরপ্রশ্নমাহ—যত্না ইতি ॥১॥ দেবৈবর্গাদিভির্বীজপ্রদৈঃ জাতিং জন্ম প্রাপ্যাপি যদ্ব্যস্মাদ-  
স্মাভিরপি দুঃখং প্রাপ্তমতঃ শরীরাকাং ধারণং দুঃখমিত্যুত্তবেণাশ্রয়ঃ ॥২॥ যত এতদ্ব্যস্মদেত-  
দ্ব্যস্মদং দুঃখসংজ্ঞকং দুঃখনাশকং সন্ধ্যাসং কদা করিষ্যামঃ । মারণতোষণনিশামনেষু জেতি সূত্রে জানাতে-  
মারণার্থত্বান্নবাদাৎ পশুং সংজ্ঞাপয়তীতি ব্রাহ্মণদর্শনাচ্চ সংজ্ঞাপয়ন্তেষু পি বৈরণিচীতি শিলোপে

যুধিষ্ঠির বলিলেন—সমস্ত লোকই আমাদিগকে যত্ন যত্ন বলে ; অথচ আমা-  
দের তুল্য গুরুতর দুঃখী কোন মানুষই জগতে নাই ॥১॥

কারণ, কৌরবশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! আমরা দেবগণদ্বারা মনুষ্য মধ্যে জন্মলাভ  
করিয়া এবং সমস্তলোককর্তৃক সম্মানিত হইয়াও দুঃখই ভোগ করিতেছি ॥২॥

কৌববশ্রেষ্ঠ । সংসারবিগ্ধ বাহাকে দুঃখ বলে, আমরা তবে সেই সন্ধ্যাস অবলম্বন  
করিব । প্রকৃতপক্ষে এই শরীর ধারণই দুঃখ ॥৩॥

বিমুক্তাঃ সপ্তদশভিহেতুভূতৈশ্চ পঞ্চভিঃ ।

ইন্দ্রিয়ার্ণৈশ্চ গৈশ্চৈব অষ্টাভিশ্চ পিতামহ ! ॥৪॥

ন গচ্ছন্তি পুনর্ভাবং মুনয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।

কদা বয়ং গমিষ্যামো রাজ্যং হিহা পরন্তপ ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নাস্ত্যনন্তং মহারাজ ! সর্বং সংখ্যানগোচরং ।

পুনর্ভাবোহপি বিখ্যাতো নাস্তি কিঞ্চিদিহাচলম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

বিমুক্তা ইতি । সপ্তদশভিঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়ানি, পঞ্চপ্রাণাঃ, বুদ্ধির্মনশ্চেতি  
তৈঃ পঞ্চভি হেতুভূতৈঃ সংসারকারণৈঃ কামক্রোধলোভভয়মদৈঃ, ইন্দ্রিয়ার্ণৈঃ শব্দস্পর্শরূপবস  
গন্ধৈঃ, অষ্টাভিগৈঃ, পঞ্চমহাভূতানি, সত্ত্ববক্তমানসি চ তৈশ্চ, বিমুক্তা সন্তো মোক্ষং গতী বয়ঃ  
ভবিষ্যম ইতি শেষঃ ॥৩॥

নেতি । ভাবং জন্ম । সংশিতব্রতা দৃঢ়নিয়মঃ ॥৪॥

নেতি । অনন্তমসংখ্যং হুঃখম্, সর্বং বস্তু । অচলং ধ্রুবম্ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিমিত্তাপায়ে নৈমিত্তিকভাপায় ইতি জ্ঞায়েন পুণ্ড্রিবৃন্তিঃ ॥৩॥ সপ্তদশভিঃ পঞ্চ প্রাণা বৈ মনো-  
বুদ্ধী দশ জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়ানি তৈঃ হেতুভূতৈশ্চুক্তিবিবোধিতয়া সংসারবর্জকৈঃ পঞ্চভিঃ “কাম  
ক্রোধক লোভক ভয়ক মদম”মিতি প্রাপ্ততৈর্যোগদোষৈঃ ইন্দ্রিয়ার্ণৈঃ শব্দাদিভিঃ গৈশ্চ  
সত্ত্বাদিভিঃ অষ্টাভিঃ পঞ্চ ভূতভূতানি অবিজ্ঞাহকারকর্মাণি চেতি অষ্টত্রিশতা গণেন বিমুক্তাঃ ॥৪॥  
পুনর্ভাবং জন্ম, গমিষ্যামঃ পারিত্রাজ্যং করিষ্যামঃ ॥৫॥ এবং হুঃখাতুরং বাজানং হুঃখস্তাত্তনতাং  
বোধয়মাখ্যায়তি—নাস্তীতি । অনন্তং নাস্তি হুঃখমিতি শেষঃ । অদ্বৈত হুঃখাত্মাখ্যো মোক্ষ  
ইত্যর্থঃ । বস্তুঃ সর্বং সংখ্যানং পরিচ্ছেদস্তত্ত্ব বিবরণঃ । নহু এলয়েহপি সর্বজ্ঞাস্তোহস্তি ন ভাবতা  
সংসারনিবৃত্তিরন্ত্যত আহ—পুনর্ভাবো ভবনং পুনর্জন্ম সোহপি বিখ্যাতোহস্তবৎসন “ন স পুনরা  
বর্ত্তত” ইতি শ্রুত্যা সর্ববাদিসম্প্রতিপত্ত্যা চ প্রসিদ্ধোহন্তঃ । নহু তথাপৈখ্যার্থলুক্কবস্মাভিঃ স  
কথং প্রাপ্তঃ শব্দ ইত্যত আহ—নাস্তিকিঞ্চিদিহাচলমিতি । “অতোহন্যদার্ত”মিতি শ্রুতেরৈ

পিতামহ ! পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চপ্রাণ, মন ও বুদ্ধি এই সত্তরটি ;  
কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয় ও মদ এই সংসার হেতু পাঁচটি, শব্দ স্পর্শ, রূপ বস ও  
গন্ধ এই ইন্দ্রিয় বিবরণ পাঁচটি এবং সত্ত্বপ্রকৃতি তিনটি ও পঞ্চ মহাভূত পাঁচটি ; এই  
সমুদয়ে পঁয়ত্রিশটি পদার্থ হইতে বিমুক্ত হইয়া আমরা কবে মোক্ষলাভ করিব ॥৪॥

শত্রুসন্তাপকপিতামহ ! দৃঢ়নিয়মশালী মুনিরা পুনরায় জন্ম গ্রহণ করেন না ;  
কিন্তু জ্ঞানপ্রাপ্ত কবে রাজ্যত্যাগ করিয়া সেই অপুনর্ভাব গ্রহণ করিব ॥৫॥

ন চাপি মন্যসে রাজন্ ! এষ দোষঃ প্রসঙ্গতঃ ।

উদ্যোগাদেব ধর্মজ্ঞাঃ কালেনৈব গমিষ্যথ ॥৭॥

নেশোহয়ং সততং দেহী নৃপতে ! পুণ্যপাপয়োঃ ।

ততএব সমুত্থেন তমসা রুধ্যতেহপি চ ॥৮॥

গথাঞ্জনময়ো বায়ুঃ পুনর্মানঃশিলং রজঃ ।

অনুপ্রবিশ্য তদ্বর্ণো দৃশ্যতে রঞ্জয়ন্ দিশঃ ॥৯॥

তথা কর্মফলৈর্দেহী রঞ্জিতস্তমসাবৃতঃ ।

বিবর্ণো বর্ণমাত্রিত্য দেহেষু পরিবর্ততে ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে বাজন্ । সম্পত্তিসম্বন্ধঃ দোষঃকসম্বন্ধসে তদপি ন চ । প্রসঙ্গতঃ স্বজনসংসর্গা-  
দপি এষ দোষো ন চ । ধর্মজ্ঞাঃ যুগ্ম, উদ্যোগাদেব সংসারে হিহাপি শমদমাদিশিক্ষাভ্যাসাদেব  
মোক্ষং গমিষ্যথ ॥৭॥

নেতি । ঈশঃ কবশে সমর্থঃ । ততঃ পুণ্যপাপাত্ম্যামেব, সমুত্থেন জাতেন, তমসা অজ্ঞানেন ॥৮॥

বথেন্টি । যথা অঞ্জনময়ঃ কঙ্কণবহুলো বায়ুঃ, পুনঃ, মনঃ শিলায়া ইদং মানঃশিলম্, রজো  
রক্তপীতপবাগম্ অনুপ্রবিশ্য, দিশো বজ্রং দৃশ্যতে ; তথা তমসা অজ্ঞানেন আবৃতো দেহী  
জীবঃ, বিবর্ণোহপি সন্, কর্মফলৈরঞ্জিতো কৃষ্ণা সিতপীতাদিং বর্ণমাত্রিত্য দেহেষু পরি-  
বর্ততে ॥১০-১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ঐশ্বর্যভোগ্যস্তো ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥৭॥ এষ ঐশ্বর্যদোষ ইতি মন্যসে তদপি নেতি ন চ, তত্র হেতুঃ—  
নস্প্রগত ঐশ্বর্যভোগ্যপি সঙ্গহেতুত্বেন মোক্ষপ্রতিবন্ধকভাৱতথাপি ধর্মজ্ঞ, যুগ্মদ্যোগাচ্ছমাভ্যাসাদেব  
কালেন কিয়তাপি গমিষ্যথ প্রাপ্যার্থ মোক্ষমিতি শেষঃ । “বহুনাং জ্ঞানামস্তে জ্ঞানবান্ধাঃ প্রপঙ্কতঃ”  
ইতি গীতাৱচনাং ১৭ ॥ কিঞ্চায়ং জীবঃ পুণ্যপাপয়োঃ স্বখদুঃখয়োর্নেশে ন দৃষ্টে, তত এষ স্বখ-  
দুঃখোৎপত্তেনৈব তমসা রাগদেৱাত্মকেনাজ্ঞানেন রুধ্যতে । দৈবপ্রাপিতাভ্যাং স্বখদুঃখাত্ম্যমহুবিম্বো

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহারাজ ! দুঃখ অনন্ত নহে । কারণ, সমস্ত পদার্থই সংখ্যার  
বিষয় হইয়া থাকে ; পুনর্জন্মও বিখ্যাতই আছে এবং এই জগতে কোন বস্তুই স্থায়ী  
নহে ॥৬॥

তাবপব বাজ্ঞা । তুমি যে, সম্পৎসঙ্গবশতঃ এবং আত্মীয় স্বজনের সংসর্গবশতঃ  
দোষ ঘটতেছে বলিয়া মনে কবিতেছ, তাহাও নহে । তোমরা ধার্মিক ; সুতরাং  
শমদমাদিশিক্ষা লাভ করিয়া কালক্রমে মুক্তিলাভ করিবে ॥৭॥

রাজা । এই জীবাত্মা সর্বদাই পুণ্য ও পাপ করিতে সমর্থ নহেন ; কিন্তু সেই  
পুণ্য ও পাপ হইতে উৎপন্ন অজ্ঞানই উহাকে কব্ব করে ॥৮॥



জ্ঞানেন হি সদা জন্তুরজ্ঞানপ্রভবং তমঃ ।

ব্যপোহতি তদা ব্রহ্ম প্রকাশতি সনাতনম্ ॥১১॥

অবত্ৰসাধ্যং মুনয়ো বদন্তি যে চাপি মুক্তাস্ত উপাসিতব্যাঃ ।

ত্বয়া চ লোকেন চ সামরেন তস্মান্ন শাম্যন্তি মহর্ষিসংঘাঃ ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

জ্ঞানেনেতি । জন্তুর্জ্ঞানভবঃ । ব্যপোহতি নাশয়তি ॥১১॥

অবত্ৰতি । ব্রহ্ম অবত্ৰসাধ্যং অকর্ষণত্বম্ । অমরৈবৈবঃ সহতি সামরন্তেন । তস্মাক্ত্বজ্ঞানাভাসাৎ, শাম্যন্তি বিবমন্তি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষার্থমুদযোগঃ কুর্যাদেবেত্যর্থঃ ॥৮॥ স্বথহঃখরোক্ষেষ্টত্বং দর্শয়িতুমাশ্রম্যত্বং দৃষ্টান্তপূর্বকং বৃন্দন্ততি—বধেতি ষাড্ভ্যাম্ । অজ্ঞনময়ঃ কজ্জলপ্রচুবঃ, মনঃশিলায়া ইদং মানঃশিলা বক্তৃপীতা-রজঃ, তথা স্বল্পমকপোহপি বায়ুবজ্জনাদিসম্বন্ধাত্তদ্বর্ণবানিব ত্বত্বা স্বযোনিং দিকৃশম্বিকমাকাশক তদ্বর্ণবস্তমিব কবোত্যেবং তমসাবৃত্তোহবিচ্ছোপাধিঃ সমষ্টিজীবঃ স্বয়ং বিবর্ণো বাগাদিবাহিত্যা-দোষাঙ্গুগপি দেহদ্বয়সম্বন্ধাত্তদ্বর্ণৈর্গো বস্ত্রকাণ্ডত্বস্থিতিাদিভিত্ত্বানিব ত্বত্বা স্বযোনিমন্তর্ভামিগমবর্ণং ত্রিগুণাতীতমপ্যাশ্রিত্য ব্যাপ্য তদ্বস্তমিব কৃত্বা দেহেষ্ণু ভ্রমতি । বিদ্বপ্রতিবিদ্বয়োবনন্যত্বাৎ প্রতি-বিদ্বগতঃ কম্পাদিকং বস্ত্রতো বিদ্ব এবাবভাসতে এবং জীবগতোহপি সংসারো ব্রহ্মণোবাতি-তরোবভেদাৎ । অতো দুঃখাদেব্রাহ্মণ্যত্বাভাবাৎ স্বথেনোক্ষেষ্টত্বং জ্ঞাদিত্যর্থঃ ॥৯—১০॥ নহু দেহাশ্রয়োগোহনাদিহাদুঃখরোক্ষেষ্ট ইত্যশঙ্ক্যাহ—জ্ঞানেনেতি । তমঃ অতশ্চিন্তদবুদ্ধিরূপো বিপর্ধ্যয়ঃ স চ আশ্রন্যাসক্তেহপি দুঃখিহাদিভ্রমোহজ্ঞানজ্ঞো জ্ঞানেন নশ্রুতি বদা তদা প্রকাশতে ব্রহ্ম সনাতনং সর্দৈকরূপম্ । অনাদিবপি দেহাশ্রয়োগো ব্রাহ্মাত্মকত্বজ্ঞানেনোক্ষেষ্টত্বং শব্দ ইত্যর্থঃ ॥১১॥ তচ্চ সনাতনং ব্রহ্ম অবত্ৰসাধ্যং কর্ষপ্রাপ্যং ন অনিত্যত্বাপত্তেঃ ; কর্ষজং ছাৎ-পাত্তমাপ্যং সংস্কার্যং বিকার্যং বা ত্বাৎ । নহি সংস্ববনেন পিও ইবোপাত্ত্য ব্রহ্মোৎপাত্তম্ অনি-ত্যত্বাপত্তেঃ । নাপি গ্রামবদগমনেন প্রাপ্যমাত্মত্বাৎ ; অন্যত্বে বটবজ্জডত্বাপত্তেঃ ; নাপি ব্রীহি-বদবধাতেনোপাত্ত্যাদোষাপনয়েন সংস্কার্যম্ অসঙ্গত্বাৎ ; সন্নিবে বহ্যোক্ত্যবস্তদনিবৃত্ত্যাপত্তেঃ ; নাপি বিকার্যং স্রীবাদিবহিকারযুক্তস্তানিত্যত্বাপত্তেঃ । অতো জ্ঞানেনাজ্ঞানাপনোদে সতি কণ্ঠগতবিশ্বতচামীকরবৎ সিদ্ধমপি সাধ্যমিবোচ্যতে ; তস্মাদুক্তমুক্তমবদ্রসাধ্যমিতি । যে ইতি

যেমন কজ্জলময় বায়ু মনঃশিলার রেণু সমূহের মধ্যে প্রবেশ করিয়া তদ্বর্ণ হইয়া, দিকৃসকল রঞ্জিত করিতে থাকিয়া, দৃষ্টিগোচর হয় ; তেমন স্বভাবতঃ বর্ণ-বিহীন এই জীবাত্মা অজ্ঞানে আবৃত ও কর্ষফলে রঞ্জিত হইয়া, সেই সেই বর্ণ গ্রহণ করিয়া প্রণিগণের দেহে বিদ্যমান থাকেন ॥৯—১০॥

মানুষ যখন তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা অজ্ঞানান্ধকাব দূর করিতে পারে ; তখন সনাতন পরব্রহ্ম তাহার হৃদয়ে প্রকাশ পান ॥১১॥

অগ্নিমন্থে পুরা গীতং শৃণুৈকমনা নৃপ ।।

যথা দৈত্যেন বৃত্ত্রেণ ভ্রষ্টৈশ্বর্য্যেণ চেষ্টিতম্ ॥১৩॥

নির্জিতেনাসহায়েন হতরাজ্যেন ভারত ।।

অশোচতা শক্রমধ্যে বুদ্ধিমান্হায় কেবলাম্ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

ভ্রষ্টৈশ্বর্য্যং পুরা বৃত্ত্রমুশনা বাক্যমব্রবীৎ ।

কাচিৎ পরাজিতশ্চাচ্চ ন ব্যথা তেহস্তু দানব । ॥১৫॥

বৃত্ত্র উবাচ ।

সত্যেন তপসা চৈব বিদিত্বা সংশয়ং হৃদম্ ।

ন শোচামি ন হৃদ্যামি ভূতানামাগতিং গতিম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিম্নিতি । অর্থে বিবদে । কেবলামেকাং ব্রহ্মবিষয়াম্ ॥১৩—১৪॥

ভ্রষ্টেতি । উশনা শুক্রাচার্য্যঃ । ব্যথা মনোহুঃখম্ ॥১৫॥

সত্যেনেতি । অহং সংশয়ং সন্ধিগ্ধবিষয়ম্, বিদিত্বা শুক্রবেদান্তবাক্যাদিনা সিদ্ধান্তাহুকুল্যেন জ্ঞাত্বা, সত্যেন ব্রহ্মজ্ঞানেন, তপসা ধ্যানাদিনা চ, ভূতানামাগতিমুন্নতিম্, দৃষ্ট্যপি ন হৃদ্যামি ; গতিমবনতিং দৃষ্ট্যপি ন শোচামি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্র বিধদম্ভব এব প্রমাণমিতি ভাবঃ । ন শাস্তি ব্রহ্মোপাসনারোপয়মন্তে ; উদযোগিনোহ-  
বস্ত্র ব্রহ্মপ্রাপ্তিবত্ববোত্তোগবতা তবিতব্যমিতি ভাবঃ ॥১২—১৩॥ কেবলাং সঙ্গীনাম্ ॥১৪—  
১৫॥ সত্যেনাব্যখিতার্থেন বেদবাক্যেন, তপসা মননধ্যানাত্মকেনাশ্রোলোচনেন চ আগতি  
সংসাং গতিং মোক্ষসংশয়ং বিদিত্বা ন শোচামি ন হৃদ্যামি । তথা চ—“মম্বা বীরো হর্বশোকৌ

মুনিবা বলেন, কর্ণদ্বারা ব্রহ্মলাভ করা যায় না । সে যাহা হউক, বাঁহারা যুক্তি-  
লাভ করিয়াছেন ; তুমি, অস্ত্রাশ্র লোক ও দেবতারা তাঁহাদের সেবা করিবে । কিন্তু  
মহর্ষিবা সেই তত্ত্বজ্ঞানাত্ম্যাস হইতে বিরত হন না ॥১২॥

ভরতনন্দন রাজা । পূর্বকালে পরাজিত, ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট, হতরাজ্য ও নিঃস্বহায়  
বৃত্রাসুর শক্রমধ্যে থাকিয়াও নৈষ্ঠিকী বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া, শোক করিতে না  
থাকিয়া, এই বিষয়ে যাহা বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি একাগ্রচিত্তে শ্রবণ  
কর ॥১৩—১৪॥

পূর্বকালে শুক্রাচার্য্য ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট বৃত্রাসুরকে এই কথা বলিয়াছিলেন—‘দমুনন্দন ।  
তুমি যুদ্ধে পরাজিত হইয়াছ । তথাপি তোমার মনে এখন কোন হুঃখ নাই  
কি ? ॥১৫॥

বৃত্রাসুর বলিলেন—‘আমি শুক ও বেদান্তবাক্য প্রভৃতি শুনিয়া, সমস্ত সন্দিক

কালসঞ্চোদিতা জীবা মজ্জন্তে নরকেহবশাঃ ।  
 পরিতুষ্টানি সর্বাণি দিব্যাচ্ছাভূর্মনীষিণঃ ॥১৭॥  
 ক্ষপয়িত্বা তু তং কালং গণিতং কালচোদিতাঃ ।  
 সাবশেষেণ কালেন সম্ভবন্তি পুনঃ পুনঃ ॥১৮॥  
 তিথ্যাগ্ন্যোনিমহত্স্রাণি গত্বা নরকমেব চ ।  
 নির্গচ্ছন্ত্যবশা জীবাঃ কামবন্ধনবন্ধনাঃ ॥১৯॥  
 এবং সংসরমাণানি হুহং ভূতানি দৃষ্টবান্ ।  
 যথা কর্ম তথা লাভ ইতি শাস্ত্রনিদর্শনম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কালেতি । কালেন সঞ্চোদিতাঃ পাপে প্রেবিতাঃ । দিব্যানি স্বর্গায়াঃ পুণ্যাং পবিত্ৰভূতানি ॥১৭॥  
 ক্ষপেতি । কালসঞ্চোদিতা জীবাঃ, গণিতং দিনমাসাদিনাসংখ্যাতং তং কালং ভোগেন  
 ক্ষপয়িত্বা সাবশেষেণ কালেন পুণ্যপাপাহুসাবেষে পুনঃ পুনঃ সম্ভবন্তি স্মৃণোনৌ চর্জুনৌ বা  
 জাহন্তে ॥১৮॥

তিথ্যগ্নিতি । কামবন্ধনেন কামপাশেন বন্ধনং যেষাং তে ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

জহাতী"তি ঋতিঃ ॥১৬॥ কালেতি যুগচতুষ্টয়বোধ্যাঃ পুণ্যপাপাখ্যাঃ স্মৃতি লক্ষ্যন্তে । কেচিন্নবকে  
 কানি চাত্তুতানি দিব্যানি স্বর্গার্হাণি ॥১৭॥ ক্ষপয়িত্বা ভোগেন স্বর্গে নবাক বা তং কালং নীত্বা  
 পুণ্যাপুণ্যে সমাপ্য ভাভ্যামেব নৃতিথ্যাগ্নাদিযোনিপ্রাপকভাভ্যং চোদিতাঃ সম্ভঃ পুনঃপুনর্ভবতি ।  
 কালচোদিতা ইত্যস্ত ব্যাখ্যানং সাবশেষেণ কালেনেতি ॥১৮॥ কামবন্ধনবন্ধনাঃ কামপাশবন্ধনাঃ ॥১৯॥  
 জীবানি জীবন্তি ভূতানি, অদৃষ্টবান্ ন দৃষ্টমদৃষ্টং ব্যবহিতমভীভূতমগতাদি চ তদ্ব্যতি গচ্ছতি  
 প্রাগ্গোতি জানাতীভাদৃষ্টবানভীভূতজানী অঃ বেদীতি শেষঃ । সংসবতো জীবান্ । শাস্ত্র-  
 বিষয় জানিয়া, ব্রহ্মজ্ঞান ও তপস্শ্রাব বলে প্রাণিগণের উন্নতি দেখিয়াও আনন্দিত  
 হই না এবং অবনতি দেখিয়াও শোক কবি না ॥১৬॥

জানীরা বলেন, প্রাণীবা কালপ্রেরিত হইয়া পাপের ফলে অবশভাবে নরকে  
 গমন হয় ; আবার পুণ্যের ফলে স্বর্গে যাইয়া আনন্দ ভোগ করিতে থাকে ॥১৭॥

তারপর প্রাণীরা দিনমাসাদিক্রমে গণিত সেই কামকে ভোগে ক্ষয় করিয়া  
 অবশিষ্ট পুণ্য ও পাপেব ফলে বার বার জন্ম গ্রহণ করে ॥১৮॥

কামপাশে বদ্ধ প্রাণীরা অবশভাবে নরকে গমন করিয়া, পবে সহস্র সহস্র  
 তিথ্যাক্ যোনিতে আসিয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১৯॥

(২০) জীবাঃহমদৃষ্টবান্...বন্ধ বন্ধ, ইতি শাস্ত্রনিদর্শনম্, বন্ধ ।

তিৰ্য্যগ্ গচ্ছন্তি নরকং মানুয্যং দৈবমেব চ ।  
 সুখদুঃখে প্রিয়দেষ্যে চরিত্বা পূৰ্ব্বমেব হ ॥২১॥  
 কৃতান্তবিধিসংযুক্তঃ সৰ্বলোকঃ প্রপদ্যতে ।  
 গতং গচ্ছন্তি চান্দ্রানং সৰ্বভূতানি সৰ্বদা ॥২২॥  
 কালসংখ্যানসংখ্যাতং সৃষ্টিস্থিতিপরায়ণম্ ।  
 তং ভাবমাণং ভগবানুশনা প্রত্যভাবত ।  
 ধীমান্ দুৰ্দ্ধপ্রলাপাস্থং তাত । কস্মাৎ প্রভাষসে ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সংসরমাণানি পুণ্যপাপানুসাবেণ যাতার্যতে কুর্কপানি ॥২০॥

তিৰ্য্যগিতি । জীবাঃ পূৰ্ব্বমেব সুখদুঃখে প্রিয়দেষ্যে চ চরিত্বা, কেচিৎ নরকম্, কেচিৎ তিৰ্য্যক্, কেচিৎ মানুয্যম্, কেচিচ্চ দৈবং জন্ম গচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥২১॥

কৃতান্তেতি । কৃতান্তবিধিনা দৈববিধানেন সংযুক্তঃ । প্রপদ্যতে সুখং দুঃখং বা প্রাপ্নোতি ॥২২॥

কালেতি । কালসংখ্যানেন কালনারী সংখ্যাতমভিহিতম্ সৃষ্টিস্থিত্যোঃ পরায়ণং পরমাপ্রয়ং তং পরমাদ্বানম্ । উশনা শুক্রঃ । হে তাত । বৎস । ত্বং ধীমান্ সন্নপি কস্মাৎ দুৰ্দ্ধপ্রলাপান্ অকাল-  
 ভাপি কালস্ববোধকতয়া দোষবৃত্তান্তান্যনর্থকানি বাক্যানি প্রভাষসে । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিদর্শনং শাস্ত্রপ্রত্যয়ক্ জানামীত্যর্থঃ ॥২০॥ এতদেবাহ—তিৰ্য্যগিতি । চরিত্বা তাদৃশং কর্ম কৃৎস্না  
 স্থানাদিকং প্রপদ্যত ইতি সার্বদেন সঙ্কটঃ ॥২১॥ কৃতান্তবিধিসংযুক্তো বমযাতনাতে । গতমিতি  
 “বাবৎসম্পাতমুষিত্বাঐতমেবান্দ্রানং পুনর্জিবর্তন্ত” ইতি শ্রুতেঃ সম্পাতত্যানেনেতি সম্পাতঃ কর্ম  
 যাবন্তাবৎ কালং স্থিত্বা পুনরত্র যথাগতমার্যন্তীতি সর্বেদেতি জন্মমরণপ্রবাহস্তানন্ত্যমুক্তম্ ॥২২॥  
 এতচ্চাক্ষং প্রত্যোবেতি বক্তুমধ্বনো বিশেষণং কালেতি । কর্মমানেন নিত্যং ভেন নৈকর্মাৎ শ্রমতো  
 নারমধ্বন্তীতি দর্শিতম্ । এবং সৃষ্টিস্থিত্যোঃ পরায়ণং পবমাদ্বানং ভাবমাণং কথরন্তং তং বৃত্তং  
 প্রতি ভগবানুশনা শুক্রাচার্যোহস্মরয়োনিজাতস্তাগীদৃশং জ্ঞানমিত্যাশ্চর্য্যং মত্বা তদ্বুদ্ধিপরিপাকার্থং

এইভাবে প্রাণীবা অনবরত যাতার্যাত করিতেছে; ইহা আমি দেখিয়াছি;  
 শাস্ত্রেও দেখা যায়, যেমন কর্ম, তেমন লাভ ॥২০॥

প্রাণীরা পূৰ্ব্বই সুখ, দুঃখ, প্রিয় ও দেষ্য বিষয়ে বিচরণ করিয়া কর্ম্মানুসারে  
 নরকে, তিৰ্য্যগ্‌স্থোনিতে, মনুষ্য ষোনিতে কিংবা দেবযোনিতে যাইয়া জন্মগ্রহণ  
 করে ॥২১॥

সমস্ত প্রাণীই দৈববিধানে চালিত হইয়া সুখ বা দুঃখভোগ করে এবং সৰ্বদা  
 গতপথেই গমন করিয়া থাকে ॥২২॥

ব্রহ্মানুর এইভাবে কালরূপে অভিহিত করিয়া সৃষ্টি ও স্থিতির কারণ পরমাত্মার

কৃত্ত উবাচ।

প্রত্যক্ষমেতদন্তত্বত্বখ্যাক্ষেমাং কনীষিণাম্ ।

ময়া বজ্রবলুকেন পুরা তপ্তং মহতপঃ ॥২৪॥

গন্ধানাদায় কুন্তানাং রসাংস্চ বিবিধানপি ।

অবর্জং ক্রীন্ সমাক্রম্য লোকান্ বৈ শ্বেন তেজসা ॥২৫॥

জ্বালামালাগার্নিক্ষিপ্তো বৈহাঙ্গচরন্তথা ।

অজ্ঞেয়ঃ সর্বভুতানামাশু নিত্যমপেতভীঃ ॥২৬॥

ঐশ্বর্যং তপসা প্রাপ্তং ব্রহ্মং তচ্চ স্বকর্ম্যভিঃ ।

ধৃতিমান্হ্যহ ভগবন্ । ন শোচামি ততস্ত্বহম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । অয়লুকেন ত্রিভুবনজয়াভিলাষিণা, তপ্তং কৃতম্ ॥২৪॥

গন্ধানিতি । অহং কুন্তানাং বিবিধান্ গন্ধান্ রসানপি চাদায় অভিদূরতোঃপি জায়া ।

অবর্জং বৃদ্ধিং প্রাপ্তবান্ ॥২৫॥

জালেতি । জ্বালামালায়া শিখাশ্রেণ্যা পরিক্ষিপ্তঃ পরিবেষ্টিতঃ, বিহার এব বৈহাঙ্গমাকাশং  
তত্র চরতীতি সঃ । অপেতভীঃ নির্ভয়ঃ ॥২৬॥

ঐশ্বর্যমিতি । ঐশ্বর্যমণিমা দিকম্ । স্বকর্ম্যভিঃ পরেষজাচারাদিভিঃ । ধৃতিঃ ধৈর্যম্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যভাবত দুষ্টপ্রাণানস্বরভাববিনাশকানর্থকান্ বাদানস্বরো কৃষা কথং ভাবস ইতি ॥২৩—  
২৪॥ গন্ধাভাদানং তদাশ্রয়োপমর্দন, অবর্জং হিংসিতবান্ ॥২৫॥ বৈহাঙ্গচরো বিমানেন গচ্ছন্  
॥২৬—২৭॥ যুৎসুনা বোদ্ধুমিচ্ছনা । ততস্তত্র বৃদ্ধকালে মে ময়া ভগবান্ সর্বেশ্বর্যলক্ষণো

স্মিয় বলিতেছিলেন ; এই অবস্থায় ভগবান্ শুক্রাচার্য্য তাঁহাকে বলিলেন ; বৎস ।

তুমি বুদ্ধিমান্ হইয়া অনর্থক দুষ্টবাক্য বলিতেছ কেন ? ॥২৩॥

ব্রহ্মাসুর বলিলেন—‘ভগবন্ । আমি পূর্বে জয়লুক হইয়া যে গুরুতর তপস্তা  
করিয়াছিলাম ; তাহা আপনার এবং অশ্রান্ত জ্ঞানীদেরও প্রত্যক্ষ হইয়াছিল ॥২৪॥

আমি দূর হইতেও প্রাণিগণের নানাবিধ গন্ধ ও রস অনুভব করিয়া আপন  
তেজে ত্রিভুবন আক্রমণপূর্বক বুদ্ধি পাইয়াছিলাম ॥২৫॥

আমি শিখা পরিবেষ্টিত, আকাশচারী, সমস্ত প্রাণীর অজ্ঞেয় এবং সর্বদা নির্ভর  
ছিলাম ॥২৬॥

ভগবন্ । আমি তপস্তাধারা ঐশ্বর্যলাভ করিয়াছিলাম ; আবার নিজের  
কার্য্যেই ভ্রান্ত নষ্ট হইয়া গিয়াছে । সেই জন্যই এখন ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া শোক  
করি না ॥২৭॥

যুয়ংস্থনা মহেন্দ্রেণ পুরা সাক্ষং মহাজনা ।  
 ততো মে ভগবান্ দৃষ্টৌ হরির্নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥২৮॥  
 বৈকুণ্ঠঃ পুরুষোহনন্তঃ শুকো বিষ্ণুঃ সনাতনঃ ।  
 যুগ্মকেশো হরিশ্চন্দ্রঃ সর্বভূতপিতামহঃ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)  
 নুনন্ত তস্মৈ তপসঃ সাবশেষমিহাস্তি বৈ ।  
 যদহং প্রকটু মিচ্ছামি ভগবন্ । কর্ণণঃ কলম্ ॥৩০॥  
 ঐশ্বর্য্যং বৈ মহদ্ব্রজা বর্ণে কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 নিবর্ততে চাপি পুনঃ কথমৈশ্বর্য্যমুক্তমম্ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

যুয়ংস্থনেতি । যুয়ংস্থনা বোদ্ধুমিচ্ছনা । মে ময়া । বৈকুণ্ঠতদাখ্যাপুরবাসী, পুরুষঃ পুরুষপদ-  
 বাচ্যঃ, শুকঃ শুকবর্ণঃ, বনপর্বণি তথৈবোক্তো জটব্যঃ । যুগ্মকঃ যুগ্মাখ্যাত্ববৎ পিতলঃ কেশো যত  
 সঃ, হরিশ্চন্দ্রঃ কপিলবর্ণশ্চন্দ্রঃ, সর্বেষাং ভূতানাং পিতা ব্রহ্মা ততাপি পিতা ॥২৮—২৯॥

নুনমিতি । সাবশেষা কিমদবশিষ্টম্ ॥৩০॥

ঐশ্বর্য্যমিতি । মহদৈশ্বর্য্যম্ অনিমানিকং ব্রহ্ম চ কস্মিন্ বর্ণে জাতৌ প্রতিষ্ঠিতম্ । নিবর্ততে  
 নন্ততি ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্ট ইন্দ্রসাহায্যার্থমাগতঃ সন্নবলোকিতঃ । হরিঃ পাপহর্তা, নারায়ণো নারায়ণ জীবসম্বতারনং  
 লব্ধবানং, পুংসঃ লোকাতঃ । প্রভুরন্তর্যামী ॥২৮॥ বৈকুণ্ঠৌ বিকুণ্ঠায়া অপভ্রাতঃ, “বিকুণ্ঠানামন্তরীক্স  
 তুল্যং পুত্রমিচ্ছন্তী মহত্তপশ্চেষ্টে তত্ৰাঃ স্বয়মেবেন্দ্রঃ পুত্রো জজ্ঞে” ইত্যম্বকমণিকাবাক্যাতঃ । বিকুণ্ঠনঃ  
 ভূতানাং মেলনং করোতীতি বিকুণ্ঠঃ স্বার্থে তদ্বিতঃ । তথা চ নামনির্ভর্য্যনাথ্যে বক্ষতি—  
 “গংগৈষিতা ময়া ভূমিরন্তির্য্যাপ্তা চ বায়ুনা চৈব তেজশ্চ বৈকুণ্ঠং ততো মমে”তি বিভাসাপরীষে ।  
 পুরুষঃ পূর্ণঃ । যতোহনন্তস্বিধিধণিচ্ছেদশূন্যঃ । শুকঃ শুকঃ । বিষ্ণুর্য্যাপনলীলঃ । সনাতনঃ  
 কুটম্বঃ । যুগ্মকেশো যুগ্মকঃ পীতকেশঃ । হরিশ্চন্দ্রঃ পিতলশ্চন্দ্রঃ, “হিরণ্যশ্চন্দ্রহিরণ্যকেশ ইতি  
 শ্রুতেঃ । সর্বভূতানি বিরাট তস্মৈ পিতা নারায়ী ততাপি পিতা শুকঃ ব্রহ্ম ॥২৯॥ তস্মৈ প্রাসদিকস্ত  
 বিষ্ণুদর্শনাস্ত্রকস্ত তপস ইন্দ্রবিজয়ৈল্লোক্যাবিশভ্যহেতোঃ সাবশেষঃ কর্ণগতিজিজ্ঞাসোৎপাদকঃ

পূর্বকালে আমি মহাত্মা দেববাজের সহিত যুদ্ধ করিবার ইচ্ছা করিয়া, তাঁহার  
 সাহায্যের নিমিত্ত আগত সর্বভূতঃখাপহারী ও প্রভাবশালী নারায়ণকে দর্শন করিয়া-  
 ছিলাম ; তিনি বৈকুণ্ঠবাসী, পুরুষপদবাচ্য, অনন্ত, শুকবর্ণ, যুগ্মের দ্বায় পিতল  
 কেশ, পিতলশ্চন্দ্র ও সর্বভূতেব পিতামহ ॥২৮—২৯॥

ভগবন্ । নিশ্চয়ই এখনও আমার সেই তপস্তার কিছু অবশিষ্ট আছে ; যে  
 হেতু আমি কর্ণের কল জিজ্ঞাসা করিবার ইচ্ছা করিতেছি ॥৩০॥

কস্মাদ্ভূতানি জীবন্তি প্রবর্তন্তে তথা পুনঃ ।

কিংবা কলং পরং প্রাপ্য জীবন্তিষ্ঠতি শাশ্বতঃ ॥৩২॥

কেন বা কর্মণা শক্যমথ জ্ঞানেন কেন বা ।

তদবাণ্ডুঃ কলং বিপ্র । তন্মে ব্যাখ্যাভুমহসি ॥৩৩॥

ইতীদমুক্তঃ স মুনিস্তদানীং প্রত্যাহ যতচ্ছৃণু রাজসিংহ ।।

ময়োচ্যমানঃ পুরুষভ ! স্বমনচ্চিন্তঃ সহসোদরীরৈঃ ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কনি

মোক্ষধর্ম্মে পিতাপুত্রসংবাদে দ্বিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

কস্মাদিতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, প্রবর্তন্তে কর্মসু । শাশ্বতো দীর্ঘজীবী ॥৩২॥

কেনেতি । তৎকলং ব্রহ্মজ্ঞানরূপম্, ব্যাখ্যাভুং বিশেষণ বক্তৃসু ॥৩৩॥

ইতীতি । হে রাজসিংহ !, রাজশ্রেষ্ঠ ! । সোদরীরৈঃ সহোদরৈঃ ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কনি মোক্ষধর্ম্মে দ্বিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ কিঞ্চিদতীত্যাহ—“নুনমিতি ॥৩০॥ মহদৈশ্বর্য্যং ব্রহ্মবর্ষে ব্রাহ্মণাদিধর্ম্মে উত্তমমৈশ্বর্য্যং ব্রহ্ম-  
ধর্ম্মং নিবর্ত্ততে চ কথং ; অরবর্ষঃ—“সর্গাংশ্চ লোকানাপ্রোতি সর্গাংশ্চ কামান্ বস্তুমাশ্বানমহ-  
বিত্ত বিজানাতী” ভাষ্যসাক্ষাৎকারকলমৈশ্বর্য্যমন্তবচেৎ কর্মফলাবিশেষঃ ; “ন চ পুনরাবর্ত্তত”  
ইতি প্রতিব্যাকোপচ । অনন্তং চেৎ “অনুলগ্নমণু” ইত্যাদিনির্কিংশেবত্রপ্রতিপাদকপ্রতিবিরোধঃ ।  
নির্কিংশেবসবিশেষয়োব্রহ্মণোঃ কসমস্তাকস্মাযোগাদিতি ॥৩১॥ প্রবর্ত্তন্তে চেষ্টাঃ কুর্বন্তি কোহন্ত-  
ধারীত্যর্থঃ । শাশ্বতো ব্রহ্ম ভূষতি শেষঃ । কিং কলং শাশ্বতপ্রাপকং জ্ঞানং বজ্রাদিকলম্ ॥৩২॥  
কর্ম্মণা বজ্রাদিনা, জ্ঞানেন উপাত্তা, কলং বিভাখ্যাম্ ॥৩৩—৩৪॥

ইতি শান্তিপর্কনি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭২॥

অনিমাদি মহৎ ঐশ্বর্য্য ও ব্রহ্মজ্ঞান কোন্ বর্ষে প্রতিষ্ঠিত আছে এবং সেই উত্তম  
ঐশ্বর্য্য আবার কি প্রকারেই বা নষ্ট হয় ? ॥৩১॥

প্রাণীরা কি হেতু জীবিত থাকে, কি হেতুই বা কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় এবং জীবগণ  
কোন্ পরম কল লাভ করিয়া দীর্ঘজীবী হইয়া থাকে ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ ! মানুষ কোন্ কর্ম বা কীদৃশ জ্ঞানদ্বারা সেই কল লাভ করিতে সমর্থ  
হয় ; তাহা আপনি আমার নিকট নিকট বলুন ॥৩৩॥

পুরুষপ্রধান রাজশ্রেষ্ঠ ! যজ্ঞান্নর এইরূপ বলিলে, গুজ্ঞাচার্য্য যাহা বলিয়া-

❀ ‘...অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ত্রিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

উশনোবাচ ।

নমস্তস্মৈ ভগবতে দেবায় প্রভবিষ্যবে ।

যস্ত পৃথ্বীতলং তাত । সাকাশং বাহুগোচরঃ ॥১॥

মূৰ্দ্ধা যস্ত অনন্তঃ স্থানং দানবসত্তম ।।

তস্মাহং তে প্রবক্ষ্যামি বিষ্ণোর্মাহাত্ম্যমুত্তমম্ ॥২॥

তয়োঃ সংবদতোরেবমাজগাম মহামুনিঃ ।

সনৎকুমারো ধৰ্ম্মাত্মা সংশয়চ্ছেদনায় বৈ ॥৩॥

স পূজিতোহসুরেন্দ্রেণ মুনিশোভনসা তথা ।

নিবসাদাসনে রাজন্ । মহার্হে মুনিপুঙ্গবঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

নয় ইতি । প্রভবিষ্যবে প্রভাবশীলায় । আকাশেন সহতি সাকাশম্, বাহুগোচরো ভূজ-  
স্থিতম্ ॥১॥

মূৰ্দ্ধেতি । যস্ত মূৰ্দ্ধা অনন্তঃ, “সহস্রশীর্ষাপুরুষঃ” ইত্যাদি ঋতঃ ; স্থানং স্থিতিদেশঃ ॥২॥

তয়োরিতি । তয়োঃ শুক্রবৃদ্ধয়োঃ, সংবদভেদবালপতোঃ ॥৩॥

স ইতি । উশনসা শুক্রেণ । নিবসাদ উপবিবেশ, মহার্হে মহামূল্যে ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দূৰ্দ্ধং প্রপ্লভারং নির্দোষং হরিং শরণীকরোতি—নয় ইতি । তলমণ্ডোভাগঃ সাকাশমাকাশ-  
সহিতং সৰ্ব্বমুপরিভনং বাহুগোচরো মধ্যস্থমিত্যর্থঃ ॥১॥ অনন্তঃ স্থানং মোক্ষঃ ॥২॥ বিষ্ণুগ্রহ-  
ছিলেন ; তাহা আমি বলিতেছি তুমি ভ্রাতাদের সহিত একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ  
কর ॥৩৪॥

শুক্ৰাচার্য্য বলিলেন—বৎস । আকাশের সহিত সমগ্র পৃথিবী যাহার বাহুর  
উপরে রহিয়াছে ; মহাপ্রভাবশালী সেই ভগবান্ বিষ্ণুকে নমস্কার করি ॥১॥

দানব শ্রেষ্ঠ । যাহার মস্তক অনন্ত এবং স্থানও অনন্ত, আমি সেই বিষ্ণুর উত্তম  
মাহাত্ম্য তোমার নিকট বলিব ॥২॥

তাহারা এইরূপ আলাপ করিতেছিলেন, এমন সময়ে মহর্ষি ও ধৰ্ম্মাত্মা সনৎ-  
কুমার তাঁহাদের সংশয়চ্ছেদ করিবার জন্ত সেইস্থানে আগমন করিলেন ॥৩॥



তমাসীনং মহাপ্রাজ্ঞমুশনা বাক্যমব্রবীৎ ।  
 ক্রহস্মৈ দানবেদ্রায় বিষ্ণোর্গাহাধ্যায়ুত্তমম্ ॥৫॥  
 সনৎকুমারস্ত ততঃ শ্রদ্ধা প্রাহ বচোহর্থবৎ ।  
 বিষ্ণোর্গাহাধ্যাসংযুক্তং দানবেদ্রায় ধীমতে ॥৬॥  
 শৃণু সৰ্বমিদং দৈত্য ! বিষ্ণোর্গাহাধ্যায়ুত্তমম্ ।  
 বিষ্ণৌ জগৎ স্থিতং সৰ্বমিতি বিদ্ধি পরম্ভূতম্ ॥৭॥  
 সৃজতেষ মহাবাহো ! ভূতগ্রামং চরাচরম্ ।  
 এষ চাক্ষিপ্যতে কামে কালে বিসৃজতে পুনঃ ॥৮॥  
 অগ্নিন্ গচ্ছন্তি বিলয়মস্মাচ্চ প্রভবন্ত্যত ।  
 নৈষ জ্ঞানবতা শক্যস্তপসা নৈব চেজ্যয়া ।  
 সংপ্রাপ্তু মিত্রিয়াণাস্তু সংযমে নৈব শক্যতে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । আসীনমুপবিষ্টম্, উশনা শুক্রঃ ॥৫॥

সনদিতি । অর্থবৎ প্রশস্তাতিথেয়মুত্তমম্ ॥৬॥

শৃণুতি । “অগ্নিন্ লোকাঃপ্রিতাঃ সৰ্বৈ” ইতি শ্রুতঃ ॥৭॥

সৃজতীতি । আক্ষিপ্যতে আত্মবক্ষণার্থমাক্রম্যতে ভূতগ্রামেন । বিসৃজতে সংহরতি ॥৮॥

অগ্নিনিতি । গচ্ছন্তি ভূতানি “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতৈঃ । ইজ্যয়া  
 যাগেন ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহা—ভয়োরিতি ॥৩—৬॥ মহাশ্রাং মহাশাসনৌ আত্মা চ তত্ত্ব ভাবঃ বিষ্ণোর্জগজ্জাদিকর্তৃৎ  
 প্রত্যগভিন্নৎ চ শৃণু উত্তমং তচ্ছবণস্ত মোক্ষদত্বাৎ । তদেবাহ—বিষ্ণৌ জগৎ কনকে কুণ্ডল-  
 মিব স্থিতং বিদ্ধি চেতনাচেতনং সৰ্বং বিষ্ণুবেবেত্যর্থঃ ॥৭॥ এতএব বৃংগাদয়তি—সৃজতীতি ॥৮॥  
 নিমিত্তস্বমুক্তা উপদানস্বমাহার্কেন—অগ্নিনিতি । কার্যং যত্র লীয়েতে যতশ্চোদ্যতি তদুপাদান-

রাজা । তখন শুক্রাচার্য্য ও বৃত্রাসুর তাঁহার সম্মান করিলে, সেই মুনিশ্রেষ্ঠ  
 মহামূল্য আসনে উপবেশন করিলেন ॥৪॥

মহাপ্রাজ্ঞ সনৎকুমার উপবেশন করিলে, শুক্রাচার্য্য এই কথা বলিলেন ;  
 আপনি এই দানবশ্রেষ্ঠের নিকটে বিষ্ণুর উত্তম মাহাত্ম্য বলুন ॥৫॥

তদনন্তর সনৎকুমার শুক্রাচার্য্যের সেই কথা শুনিয়া, বুদ্ধিমান বৃত্রাসুরের নিকট  
 বিষ্ণুর মাহাত্ম্যযুক্ত সার্থক বাক্যসকল বলিতে লাগিলেন ॥৬॥

দিতিনন্দন ! আপনি বিষ্ণুর এই উত্তম মাহাত্ম্য সকল শ্রবণ করুন ; শ্রদ্ধা-  
 সম্ভাপক ! এই সমগ্র জগৎ বিষ্ণুর উপরে রহিয়াছে ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৭॥

বাছে চাভ্যস্তরে চৈব কর্ণণো মনসি স্থিতঃ ।  
 নির্মলীকুরুতে বুধ্যা সোহমুজ্ঞানন্ত্যমম্মুতে ॥১০॥  
 যথা হিরণ্যকর্তা বৈ রূপ্যমগ্নৌ বিশোধয়েৎ ।  
 বহুশোহতিপ্রযত্নেন মহতান্নকৃতেন হ ॥১১॥  
 তদ্বজ্জাতিশতৈর্জীবঃ শুধ্যতেহনেন কর্ণণা ।  
 যত্নেন মহতা চৈবাপ্যেকজাতৌ বিশুধ্যতে ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

বাছ ইতি । বাছে বহির্দেশে, কর্ণণো বাগাদে: কর্ণেন, অভ্যস্তরে মনসি চ কর্ণণ: শব্দ-  
 মাদে: কর্ণেন, বোগে স্থিত: সন্, বুধ্যা রাগধোদিত্যাগেন ভগ্ননো নির্মলীকুরুতে ; স জন:  
 অমৃত পরলোকে, আনন্ত্যং মোক্ষমম্মুতে ॥১০॥

যথেন্তি । হিরণ্যকর্তা স্বর্ণকার: । জাতিশতৈর্জীবঃ জীবজাতি: । অনেন কর্ণণা বাগাদিনা  
 শব্দাদিনা চ । একজাতৌ একগ্নিন্ জগ্ননি ॥১১—১২॥

## ভারতভাবদীপঃ

মিতার্থ: । এবমভিন্ননিমিত্তোপাদানস্বলকর্ণং ভগৎকাবণস্বং বিকোঙ্কিতং ; তন্ত দুর্জের্ষমাহ—  
 নেতি । সংযমেন বোগেন ॥১০॥ সংযমেনৈবেত্যেবশব্দেন যজ্ঞাদীনামাখ্যপ্রাপ্তাবসানস্বং বা ভূদি-  
 ত্যাহ—বাছে ইতি । য: পুমান্ বাছে যজ্ঞাদৌ “বিবিদিষন্তি বজ্জেনে”ত্যাदि শ্রুতৈর্বিবিদিবা-  
 হেতৌ, অভ্যস্তরে “শান্তো দান্ত উপরতন্তিতিস্থ: সমাহিতো ভূষাশ্রিতোবাস্তানং পশুভী”তি শ্রুতৈ-  
 র্শ্রনহেতুশ্চেনাস্তরঙ্গে সমাধৌ মনসি সঙ্কল্পে চ ইদং মেহনেনাঙ্গং সংস্কৃযত ইতি শ্রুতেরাখ্যবিবিদিবা-  
 চিত্তসংস্কারান্নতরাভিসর্জৌ চ বুধ্যা নিশ্চলেন স্থিতো নির্ভাবান্ তানি বাছযজ্ঞাদীন নির্মলীকুরুতে  
 তৈশ্চিত্তং শোধয়তীত্যর্থ: । সোহমুজ্ঞ দেহাভিমানত্যাগলভ্যে আত্মলোকে গম্য আনন্ত্যং মোক্ষ-  
 মম্মুতে ॥১০॥ নির্মলীকরণে দৃষ্টান্তান্তরমাহ—যথেন্তি । হিরণ্যকর্তা স্বর্ণকার: ॥১১॥ জাতি-

মহান্নাহ । এই বিষু যথাকালে স্থাবরজঙ্গমাশ্রক ভূতসমূহকে সৃষ্টি করেন ;  
 যথাকালে রক্ষা করেন ; আবার যথাকালে সংহার করেন ॥৮॥

ভূত সমূহ এই বিষু হইতে উৎপন্ন হয় এবং ইহাতেই লয় পায় । মানুষ তপস্তা  
 বা যজ্ঞদ্বারা ইহাকে লাভ করিতে পারে না ; কিন্তু জ্ঞানবান্ হইয়া ইন্দ্রিয় সংযম-  
 দ্বারাই লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৯॥

যে মানুষ, যোগযুক্ত হইয়া বাহ্যিক কর্ম যাগাদি এবং অভ্যন্তরিক মনের কর্ম  
 শমদমাদি করিয়া বুদ্ধিদ্বারা সেই মনকে নির্মল করিতে পারে ; সেই মানুষই  
 পরলোকে মুক্তিলাভ করিতে সমর্থ হয় ॥১০॥

স্বর্ণকার যেমন নিজকৃত গুরুতর চেষ্টায় রৌপ্য বহুবার অগ্নিতে শোধন করে ;

(১০)•• কর্ণণোর্মনসি•• বর্জ, ...কর্ণণা মনসি•• নি ।

লীলয়ান্নং যথা গাত্রাৎ প্রমুজ্যাদাক্ষনো রজঃ ।  
 বহুযজ্ঞেন মহতা দোষনির্হরণস্তথা ॥১৩॥  
 যথা চাল্লেন মাল্যেন বাসিতং তিলসর্ষপম্ ।  
 ন মুঞ্চতি স্বকং গন্ধাং তদ্বৎ সূক্ষ্মশ্চ দর্শনম্ ॥১৪॥  
 তদেব বহুভির্মাল্যৈর্বাশ্রমানং পুনঃ পুনঃ ।  
 বিমুঞ্চতি স্বকং গন্ধং মাল্যগন্ধে চ তিষ্ঠতি ॥১৫॥  
 এবং জাতিশতৈর্যুক্তো গুণৈরেব প্রসঙ্গিষু ।  
 বুধ্যা নিবর্ততে দোষো যজ্ঞেনাভ্যাসজেন চ ॥১৬॥  
 কর্মণা স্বনুরক্তানি বিরক্তানি চ দানব । ।  
 যথা কর্মবিশেষাংশ্চ প্রাপ্তু বস্তু তথা শৃণু ॥১৭॥

#### ভারতকৌমুদী

লীলয়েতি । লীলয়া অনারাসেন । দোষনির্হরণং রাগদ্বेषাদিনিকারনম্ ॥১৩॥  
 যথেন্তি । মাল্যেন পুষ্পমালয়া । সূক্ষ্মশ্চ পরমাশ্রয়নঃ ॥১৪॥  
 তদতিতি । তদেব তিলসর্ষপমেব । মাল্যগন্ধে চ তিষ্ঠতি মাল্যগন্ধমেব প্রাপ্নোতি ॥১৫॥  
 এমিতি । গুণৈঃ সম্বন্ধজন্মোক্তিঃ, প্রসঙ্গিষু পুত্রকলত্রাদিসংসর্গযুক্তেষু মাতৃবেষু । দোষো-  
 রাগদ্বेषাদিঃ, অভ্যাসজেন পৌনঃপুন্যকৃতেন ॥১৬॥

#### ভারতভাবদীপঃ

শতৈর্জগদশতৈঃ, অনেক বস্তাদিনা শমাদিনা অতিযজ্ঞেন যেকজাতো একজগদগপি ॥১২॥ দৃষ্টান্তান্তর-  
 মাহ—লীলয়েতি ॥১৩॥ নল্প কর্মসু ক্রিয়মাণেষুপি চিত্তশুদ্ধির্ন দৃষ্টতেহতত্তৎকরণং ব্যর্থমিত্যাশঙ্ক্য  
 দৃষ্টান্তপূর্ব্বকমাবৃত্ত্যা কলং সিধ্যাতীত্যাহ ত্রিভিঃ—যথা চেতি ॥১৪—১৫॥ যুক্তো বোজিতঃ, গুণৈঃ  
 তেমন প্রাণিগণ বিশেষ চেষ্টায় বহুজন্মে যাগ ও শমদমাদিধারা আশ্রয়শুদ্ধি করিতে  
 পারে ; সে আশ্রয়শুদ্ধিও একজন্মেই হয় ॥১১—১২॥

মাতৃষ যেমন নিজগাত্র হইতে অল্পধূলি অল্প চেষ্টায়ই দূর করিতে পারে ; তেমন  
 বহুবার বহুচেষ্টায় রাগদ্বেষপ্রভৃতি আশ্রয়দোষ দূর করিতে সমর্থ হয় ॥১৩॥

অল্প পুষ্পমাল্যাদ্বারা তিল ও সর্ষপকে বাসিত করিলে, তাহা যেমন নিজের গন্ধ  
 ত্যাগ করে না ; সূক্ষ্ম ব্রহ্মদর্শন তেমনই (অল্প চেষ্টায় তাঁহার অদৃশ্য নিবৃত্তি হয়  
 না) ॥১৪॥

সেই তিল ও সর্ষপই বহুপুষ্পমাল্যাদ্বারা বার বার বাসিত করিলে, তাহা আপন  
 গন্ধ ত্যাগ করে এবং মাল্যের গন্ধই গ্রহণ করিয়া থাকে ॥১৫॥

এইরূপ পুত্রকলত্রাদি সংসর্গযুক্ত, মনুষ্যগণের সম্বাদি গুণপ্রবর্তিত দোষসমূহ  
 বুদ্ধির গুণে এবং অভ্যাসজনিত চেষ্টায় বহুজন্মে নিবৃত্তি পায় ॥১৬॥

যথাবৎ সম্প্রবর্তন্তে যস্মিন্স্থিতিষ্ঠন্তি বা বিভো । ।

তন্তেহনুপূর্ব্যা ব্যাখ্যাস্তে তদ্বিহৈকমনাঃ শৃণু ॥১৮॥

অনাদিনিধনঃ শ্রীমান্ হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।

স বৈ সৃজতি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ॥১৯॥

স বৈ সর্বেষু ভূতেষু ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ।

একাদশবিকারাত্মা জগৎ পিবতি রশ্মিভিঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কৰ্ম্মণেতি । মাহুযবৃন্দানি কৰ্ম্মণা পরমাত্মনি সৃষ্ণবক্তানি বিবক্তাণি চ ভবন্তি ॥১৭॥

যথাবদিতি । সম্প্রবর্তন্তে কৰ্ম্মস্ব মানবাঃ । ব্যাখ্যাস্তে বক্ষ্যামি ॥১৮॥

অনাদীতি । শ্রীমান্ অতিশয়েন অবিমর্ষিতার্থাশালী ॥১৯॥

স ইতি । স হরিঃ সর্বেষু ভূতেষু প্রাণিষু, কবতি চলতীতি ক্ষবো বিনশ্ববঃ শরীরৈস্ত্রিষাদি-  
সমূহঃ, ন কবতি ন চলতীত্যক্ষরো নিত্যো জীবশ্চ, পঞ্চজ্ঞানেস্ত্রিষাণি, পঞ্চকর্মেস্ত্রিষাণি, মন  
শ্চেত্যেকাদশ বিকাবা আত্মা স্বরূপঃ যন্ত সঃ, রশ্মিভিঃ স্বচৈতন্যরূপৈশ্চৈতন্যভিঃ জগৎ পিবতি  
; কবলীকরোতি স্বৰ্ঘ্য ইব ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সদ্ব্যভিঃ, প্রসঙ্গিষু স্রাদিসঙ্গিষু, দোষঃ অভ্যাসজেন বাহ্যভাস্তবসাধনানাং পুনঃপুনরাবৃত্ত্যুৎপন্ন  
॥১৬॥ বক্তানি জীবজাতানীতি শেষঃ । কৰ্ম্মবিশেষান্ বাগবিভাগহেতুন্ ॥১৭॥ যথা বা কৰ্ম্মণি  
প্রবর্তন্তেহবিদ্যাদশায়াং যস্মিন্মিস্তে তিষ্ঠন্তি কৰ্ম্মভ্যো নিবর্তন্তে বিস্তারঃ সত্যং, আহুপূৰ্য্যোতি  
চ্ছেদঃ ; পূর্বরূপমার্ষন্ ॥১৮॥ এবং সাধনাভিমুখীকৃতস্ত জ্ঞেয়মাহ—অনাদীতি । অনাদিনিধনঃ  
নিত্যঃ, স্তোতত ইতি দেবশিস্রাত্বঃ । নহু নিত্যজ্ঞানং নাশ্চ্যেব ঘটজ্ঞানং জাতঃ পটজ্ঞানং নষ্ট-  
মিত্যনুভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—শ্রীমানিতি । শ্রীয়েতে আশ্রীয়ত ইতি শ্রীকৃপাধিকৃত্বান্ ঘটাকাশবদৌ-  
পাধিকাবুৎপত্তিলক্ষণে ন তু স্বত ইত্যর্থঃ । হবিঃ সংহর্তা, নাবায়ণঃ সর্কশ্রয়ঃ, প্রভুঃ সর্কনিয়ন্তা  
॥১৯॥ অষ্টম্বব সর্কশ্রয়ঃ বক্তুঃ নববিধসর্গোপাদানত্বমাহ—স বা ইতি । সর্বেষু ভূতেষু  
দনুন্দন । প্রাণিগণ প্রাক্তন কৰ্ম্মের ফলে পবমাত্মাতে অনুরক্ত হয় ; আবার  
বিরক্তও হইয়া থাকে । তাহা বা সেই কৰ্ম্মবিশেষ যে ভাবে লাভ করে ; তাহা  
আপনি শ্রবণ করুন ॥১৭॥

দৈত্যবাক্ ! প্রাণীরা যে ভাবে কৰ্ম্ম প্রবৃত্ত হয় এবং যে কৰ্ম্মে নিরত থাকে ; তাহা  
আমি আপনার নিকট আনুপূর্ব্বিক বলিতেছি, আপনি একাগ্রচিন্তে শ্রবণ  
করুন ॥১৮॥

উৎপত্তি ও বিনাশবিহীন, অত্যন্ত ঐশ্বর্যাশালী, প্রভাবযুক্ত এবং দুঃখহারী সেই  
নারায়ণ স্থাবর ও জঙ্গমাশ্রক সমস্ত প্রাণী সৃষ্টি করেন ॥১৯॥

পাদৌ তস্ম নহীং বিদ্ধি যুধীনাং দিবসিত্যুত ।  
 বাহবস্ত দিশৌ দৈত্য ! শ্রোত্রমাকাশমেব চ ॥২১॥  
 তস্ম তেজোময়ঃ সূর্যো মনশ্চন্দ্রমসি স্থিতম্ ।  
 বুদ্ধিজ্ঞানগতা নিত্যং রসস্বপ্নস্থ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥২২॥  
 ভ্রুবোরনস্তরাস্তস্ম এহা দানবসত্তম ! ।  
 নক্ষত্রচক্রং নেত্রোভ্যাং পাদয়োৰ্ভূষ্চ দানব ! ॥২৩॥  
 রজস্তমশ্চ সত্ত্বঞ্চ বিদ্ধি নারায়ণাত্মকম্ ।  
 শান্ত্রমাণাং কলং তাত ! কর্ণগন্তং ফলং বিদুঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

পাদাবিতি । দিবঃ স্বর্গলোকং বাহবস্ত দিশৌ বেদ্যাঃ শ্রোত্রমাকাশং বেত্তম্ ॥২১॥

তন্ত্রেতি । জ্ঞানগতা জীবানাং জ্ঞাননিষ্ঠা, রসো রসনা, অপ্নু জলে ॥২২॥

ভ্রুবোরিতি । অনন্তবা অভিহিতাঃ । নেত্রোভ্যাং নেত্রয়োঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

শবীরিব, ক্ষরঃ সত্ত্বাতঃ, অক্ষরো জীবঃ একাদশ ইন্দ্রিয়াণি পিবতি গৃহীতি রশ্মিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ ।  
 অত্র ক্ষর ইতি মহতঃ সর্গঃ প্রথম উক্তঃ । ভূতেষু ভূতসর্গো দ্বিতীয় উক্তঃ । একাদশেতি  
 বৈকারিকত্বতীর্থ ইন্দ্রিয়কঃ সর্গ উক্তঃ । ত এতে ত্রয়ঃ প্রাকৃত্যঃ সর্গাঃ । যথোক্তং বৈকবে—  
 “প্রথমো মহতঃ সর্গো বিজ্ঞেরো ব্রহ্মণস্ত যঃ । তত্রাত্মাণাং দ্বিতীয়স্ত ভূতসর্গো হি স নৃত্যঃ ।  
 বৈকারিকত্বতীর্থস্ত সর্গ ইন্দ্রিয়কঃ নৃত্যঃ । ইত্যেব প্রাকৃত্যঃ সর্গঃ স নৃত্যো বুদ্ধিপূর্বক” ইতি ॥২০॥  
 ঐক্যাত্মসিদ্ধিরে নারায়ণাবয়বচ্ছেদন ক্রুৎস্নং অগ্নিরূপরতি—পাদাবিত্যাদিনা । দিবঃ স্বর্গলোকম্  
 ॥২১॥ তেজোময়শ্চাক্ষুঃ, মনশ্চন্দ্রমসীত্যাদাবাধারার্থেভ্যাবো গচ্ছায়াং জলমিতিবদভেদবিবক্ষয়া  
 জ্ঞেয়ঃ । বুদ্ধির্মহত্ত্বঃ, জ্ঞানগতা বৃত্তিরূপজ্ঞানাকারা, রসস্বপ্ন প্রতিষ্ঠিতঃ আপো রসনেত্যর্থঃ  
 ॥২২॥ অনন্তরাঃ সন্নিহিতাঃ, নেত্রোভ্যাং নেত্ররশ্মিভির্নিবৃত্তিমিতি শেষঃ । পাদয়োঃ পাদাবো

তিনিই সমস্ত প্রাণীর শরীর ও জীবাত্মা এবং একাদশেন্দ্রিয় স্বরূপ, আর তিনিই  
 চৈতন্যদ্বারা জগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন ॥২০॥

দিতিনন্দন ! আপনি ইহা অবগত হউন যে, পৃথিবী সেই নারায়ণের চরণযুগল,  
 স্বর্গলোক তাঁহার মস্তক, দিক্ সকল তাঁহার বাহু এবং আকাশ তাঁহার কর্ণ ॥২১॥

সূর্য্য তাঁহার তেজ, চন্দ্রে তাঁহার মন রহিয়াছে, প্রাণিগণের জ্ঞানে তাঁহার বুদ্ধি  
 অবস্থান করে এবং জলে তাঁহার রসনা প্রতিষ্ঠিত আছে ॥২২॥

দানবশ্রেষ্ঠ ! তাঁহার ভ্রুযুগলে এইগণ, ময়নযুগলে নক্ষত্রগণ এবং চরণযুগলে  
 পৃথিবী বহিয়াছে ॥২৩॥

অকৰ্মণঃ ফলৈকৈব স এব পরমব্যয়ঃ ।

ছন্দাসি যন্ত রোমানি হৃক্ষরঞ্চ সরস্বতী ॥২৫॥

বহ্নাশ্রয়ো বহুমুখো ধর্মো হৃদি সমাশ্রিতঃ ।

স ব্রহ্ম পরমো ধর্মস্তপশ্চ সদসচ্চ সঃ ॥২৬॥

শ্রুতিশাস্ত্রগ্রহোপেতঃ বোড়শর্ষিকৃচ্চ সঃ ।

পিতামহশ্চ বিষ্ণুশ্চ সৌম্যিনো স পুরন্দরঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

বজ ইতি । স নাবায়ণঃ, আশ্রমাণাং তন্ত্রচর্যাভ্যশ্রমকর্মণাম্ । সন্ধিবর্ষঃ । কর্মণো যাগা-  
দেশ ॥২৪॥

অকর্মণ ইতি । ন বিজ্ঞতে কর্ম যন্ত তন্ত অকর্মণঃ সন্ন্যাসিনঃ সন্ন্যাসস্ত ফলম্ । ছন্দাসি  
বেদাঃ, সরস্বতী তন্ত্রমন্ত্রাণাং প্রণবশ্চ রোমানি ॥২৫॥

বহিতি । বহবঃ স্বনবতির্থাগাদয় আশ্রবা বস্ত স জীবরূপঃ, বহুমুখো বহুপ্রকারঃ । পরমো  
নিকামো ধর্মঃ, সংকাবণম্ অসচ্চ কার্যম্ ॥২৬॥

শ্রুতীতি । শ্রুতয়ো বেদাঃ শাস্ত্রাণি তদন্তানি শ্রুতাদীনি গ্রহাশ্চ তজ্জ্ঞানানি তৈরুপেতঃ সর্ব-  
মন্ত্রাং, চত্বাবো হোতাবঃ চত্বার আচার্যাঃ চত্বাবো ব্রহ্মাণঃ, চত্বারঃ সদন্তাশ্চেতি বোডশ ঋষিকো  
ষত্র সঃ । পিতামহো ব্রহ্মা ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৃঃ ॥২৩॥ বজ ইতি । এতে গুণা বক্ষ্যমাণবিধয়া যটপ্রকারা নাবায়ণাখ্যচৈতন্ত্যবিজ্ঞতরা  
তদাশ্রয়নঃ বড়বিধজীবসংজ্ঞা ভবন্তি । আশ্রমাণামিতি সন্ধিবর্ষঃ । কর্মণো অপাদেঃ ফলং  
তৎপ্রাপ্তিরেব সর্বস্ত হকৃতস্ত ফলং, সপ্তবর্গায়কং স্বখমিত্যর্থঃ ॥২৪॥ অকর্মণো নৈকর্যাস্ত সন্ন্যাসস্ত  
ফলং মোক্ষঃ । ছন্দাসি মন্ত্রাদয়ঃ, অক্ষবঃ প্রণবঃ ॥২৫॥ একবো বর্ণা আশ্রমাস্ত্রয়ো বস্ত,  
পরমো ধর্ম অজ্ঞদর্শনম্ ; যথোক্তঃ বাজবল্ক্যেন—“ইত্যাচারদমাহিসাদানস্বাধ্যায়কর্মণাম্ ।  
অয়ং তু পরমো ধর্মো যদ্বোগেনোজ্ঞদর্শনমিতি । তপঃ কৃচ্ছ্রচাষায়ণাদি, তৎফলমপায়মেবেত্যর্থঃ ।  
সং কার্য্য, অসং কাবণম্ ॥২৬॥ শ্রুতির্মন্ত্রাঃ, শাস্ত্রং শাস্ত্রীতি শাস্ত্রং প্রবর্তনাবাক্যং ব্রাহ্মণং গ্রহা  
ঐশ্রবাধ্যাত্মাঃ সোমপাত্রাণি, বোডশ ঋষিভ্যঃ ব্রহ্মা ব্রাহ্মণাচ্ছত্ৰাঘীষঃ পোতা এতে সর্ববেদীয়াঃ ।

বৎস ! সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণই নারায়ণ স্বরূপ বলিয়া আপনি জাহ্নন ;  
আর মুনিবা জানেন যে তিনি আশ্রমকর্মের ও যাগাদি কর্মের ফল ॥২৪॥

সেই অবিদ্বান নারায়ণই সন্ন্যাসের ফল, বেদ ও বাঙময় প্রণব বাহ্যরোম ॥২৫॥

সেই নারায়ণ জীবরূপে বহুপ্রাণীতে রহিয়াছেন ; বহুপ্রকার ধর্মরূপে দ্বান্বিত  
হৃদয় আশ্রয় কবিয়া আছেন ; তিনি পরব্রহ্ম, তিনি নিকাম ধর্ম, তিনি তপস্তা,  
তিনি কারণ এবং তিনিই কার্য্য ॥২৬॥

মিত্রোহথ বরুণশৈচব যমোহথ ধনদন্তথা ।

তে পৃথগ্‌দর্শনাস্তস্ম সংবিদন্তি তথৈকতাম্ ।

একস্ম বিদ্ধি দেবস্ম সর্বং জগদিদং বশে ॥৮॥

নানাতুতস্ম দৈত্যৈশ্চ ! তশ্চৈকস্ম বদত্যম্ ।

জন্তুঃ পশুতি বিজ্ঞানাত্তো ব্রহ্ম প্রকাশতে ॥২৯॥

সংহাববিক্ষেপসহস্রকোটীন্তিষ্ঠন্তি জীবাঃ প্রচরন্তি চাস্তে ।

প্রজাবিসর্গস্ম চ পারিমাণ্যং বাগীসহস্রাণি বহুনি দৈত্যৈঃ ॥৩০॥

বাপ্যঃ পুনর্যোজনবিস্তৃতাস্তাঃ ক্রোশন্ত গন্তীরতয়াবগাঢ়াঃ ।

আয়ামতঃ পঞ্চশতাশ্চ সর্বাঃ প্রত্যেকশো যোজনতঃ প্রযুক্তাঃ ॥৩১॥

### ভাবতকৌমুদী

মিত্র ইতি । পৃথগ্‌দর্শনং যেষাং তে । বটপাদঃ ॥২৮॥

নানেনিতি । অসং জ্ঞানী জন্তুর্মানবঃ । প্রকাশতে তস্ম হৃদি ॥২৯॥

সংহারেতি । সংহরত্যগ্নিমিতি সংহারো লয়কালঃ বিক্ষিপতি সৃজত্যগ্নিমিতি বিক্ষেপঃ  
সৃষ্টিকালঃ তয়োঃ সহস্রকোটীর্বাং কেচিজ্জীবাঃ স্বাববরণেণ তিষ্ঠন্তি, অস্তে চ জীবা জন্মরূপেণ

### ভারতভাবদীপঃ

হোতা মৈত্রাবরণোহচ্ছাবাকো গ্রাবন্তোতা এতে ঋগেদিনঃ । অধবর্ষাঃ প্রতিগ্রহাতা নেটোন্নোতা  
এতে বাজুবাঃ । উদগাতা প্রন্তোতা প্রতিপ্তাঃ সূত্রক্ষণা এতে সামগাঃ ॥২৭॥ তে ঋদ্ধিঃ  
পৃথগ্‌দর্শনা অগীজ্ঞানহেদ্রোহগৈর্কৈশ্বানরোহন্ত ইতি শাস্ত্রেণ পৃথক্‌পিতামহাদৌ কন্ধ্যাপৃথক্‌বশাৎ  
পশুন্তোহপি তশ্চৈকতাং তথা কারণেণ সংবিদন্তি ; তথা চ কাত্যায়নঃ—“কন্ধ্যাপৃথক্‌ত্বাচ্চ  
পৃথগ্‌ভিধানাঃ স্তবয়োঃ ভবন্ত্যেকৈব বা মহাত্মা দেবতে”তি । ঋত্বিরপি—“তদ্বদিদমাংসবহুং  
বজ্রায়ঃ বজ্রতোতশ্চৈব সা বিসৃষ্টি”বিতি ॥২৮॥ নানেনিতি । অয়মিতি বুদ্ধিহ আশ্রয়ঃ পরায়ুজ্ঞতে—  
“স চৈকং সত্ত্বং বহবা কলয়ন্তি বো দেবানাং নামধা এক এব”ত্যাदिঃ । অল্পতবেনৈবৈতজ্জনো  
জানাতীত্যাহ—জন্তুরিতি । বিজ্ঞানাদবুজ্ঞা সোপাধিকাবস্থায়ঃ সার্বকীয়াঃ পশুতি বৃত্তিবিপ্লবে

তিনি বেদ, তিনি অস্ত্রাশ্র শাস্ত্র, তিনি শাস্ত্রজ্ঞান, তিনি ষোড়শ পুৰোহিতযুক্ত  
যজ্ঞ, তিনি ব্রহ্মা, তিনি বিষ্ণু, তিনি অশ্বিনীকুমাব এবং তিনিই ইন্দ্র ॥২৭॥

তিনি মিত্র, তিনি বরুণ, তিনি যম এবং তিনি কুবের । তাঁহাদের দর্শন পৃথক্  
পৃথক্‌ হইলেও তাঁহারা নিজেদের একত্বই জানেন । আর আপনিও এই সমগ্র জগৎ-  
টাকে সেই এক নারায়ণদেবের বশীভূত বলিয়া অবগত হউন ॥২৮॥

দৈত্যরাজ ! জ্ঞানী মানুষ বহুপ্রকার যুক্ত সেই নারায়ণের একত্ব বলেন ও  
দেখেন এবং সেইরূপ তত্ত্বজ্ঞান হওয়ার পরে তাঁহার হৃদয়ে ব্রহ্ম প্রকাশ পান ॥২৯॥

বাপ্য। জলং ক্ষিপ্যাতি বালকোটা। বৃহা সক্রুচ্চাপ্যথ ন দ্বিতীয়ম্ ।  
 তাসাং ক্ষয়ে বিদ্ধি পরং বিসর্গং সংহারমেকঞ্চ তথা প্রজানাম্ ॥৩২॥  
 ষড়্জীববর্ণাঃ পরমং প্রমাণং কৃষ্ণো ধূত্রোনীলমথাস্ত্র মধ্যম্ ।  
 রক্তং পুনঃ সহতরং সুখন্তু হারিদ্ৰবর্ণং সুসুখঞ্চ শুক্লম্ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রচবন্তি । প্রজা'নাং বিসর্গস্ত সৃষ্টে: উপলক্ষণত্বাৎ পরন্ত চ পাবিমাণ্যং পবিমাণং বহুনি বাপী  
 সহস্রানীব বহ্নিতি শেষঃ ॥৩০॥

বাপ্য ইতি । বাপ্যো দৌর্ধিকা: যোজনবিস্তৃতা: ; তাস্চ ক্রোশং বাবং গম্ভীরতয়া গম্ভীরত্বেন  
 তেভুনা, ন বিজ্ঞতে বগাটন্ অবগাহনং বা সূতাং, বষ্টিভাণ্ডবিরল্লোপ"মিত্যা'দিনা অবশবস্ত অকাব-  
 লোপ: । অ.যামতো দৈর্ঘ্যত: ক্রোশানাং পঞ্চশতানি বাসাং তা: । সর্বাশ্চ বাপ্য: প্রত্যেকশো  
 যোজনত একৈকযোজনে প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিং প্রাপ্তা: ॥৩১॥

বাপ্য। ইতি । মাহুয: অহা একৈকদিবসেন, বালকোটা একমাত্রলোমাগ্রণ, সক্রুৎ একবাব  
 মাত্রম্, অথ ন দ্বিতীয়ম্, তস্তা বাপ্য। জলং শিপ্যাতি, অন্ত্রত পাতয়তি । অনয়া ক্রিয়য়া তাসাং  
 বাপীনাম্, ক্ষয়ে শোষণে বাবান্ কালো গচ্ছতীতি শেষ:, তাবতা কালেনাপি প্রজানাং প্রাণিনাম্,  
 একং বিসর্গং সৃষ্টিম্, একং সংহাবঞ্চ পবং বিদ্ধি ; প্রত্যহমেকৈকপ্রাণিসৃষ্ট্যা একৈকপ্রাণিনাশেন  
 চ তাবানেব কালো গচ্ছতীত্যর্থ: । অতএব স সাবচ্ছেদাদহপি ন স্তাৎ, তদুচ্ছেদ ন চ জ্ঞানং  
 বিনা স্বভাবানুক্ৰিয়পি ন ভবেদिति ভাব: ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপ:

তু ব্রহ্মদৈবতম্ ॥২৯॥ ব্রহ্মপ্রাপ্তেব'তিদৌর্লভ্যমাহ—সংহারেতি । সংহবত্যান্নি বিক্ষিপত্যন্নি  
 ম্নিতি ব্যুৎপত্ত্যা সংহাববিক্ষেপশব্দভাষ্যং জগন্মহাদয়কাল: কল্পসংজ্ঞক উচ্যতে, তস্ত সহস্রকোটি:,  
 কালাধ্বনোরত্যন্তসংযোগে ইতি দ্বিতীয়া, ; তাবৎকালপর্যন্তং কেচিজ্জীবান্তিষ্ঠন্তি স্বাববা ভূত্বা  
 আসতে প্রচবন্তি জন্মম্ ভবন্তি চাত্তে । তত্রাপ্যেকৈকস্ত কল্পস্তি প্রমাণত্বং ভজ্যস্তরৈণাহ—  
 প্রজাবিসর্গস্তেতি । পাবিমাণ্যং স্বার্থে তদ্ধিত: ; বহুনীত্যসংখ্যায়মুক্তম্ ॥৩০॥ বাপীত্যেতদ্ব্যা-  
 চষ্টে—বাপ্য ইতি দ্ব্যভাষ্যম্ । যোজনবিস্তৃতা পঞ্চশতা ইতি বাক্যশেষাবিস্তারযোজনসংখ্যা জ্ঞেয়া,  
 আয়ামতো দৈর্ঘ্যতো যোজনত: পঞ্চশতা ইতি সম্বন্ধ: । শতা ইতি লিঙ্গব্যত্যয় অর্থ: ; পঞ্চশতং  
 যোজনানীত্যর্থ: । অবগাট্য নাস্তি অবগাটোহবগাহো বাসাং তা: ছরবগাহা ইত্যর্থ: । ভাণ্ড'র  
 মতেনাবেভ্যুপসর্গত্বাকাবলোপ, কৃদ্বা নঞ সমাস: । অতএব প্রত্যেকশ: প্রবৃদ্ধা: ॥৩১॥ বাপ্য।

দিভিনন্দন । স্থাবর জীবগণ বহুকল্পকাল থাকে এবং জঙ্গম জীবগণ বহুকল্পকাল  
 বিচরণ করে, সৃষ্টিকাল ও লয়কালের পরিমাণ অসংখ্য জলাশয়ের জ্ঞায অসংখ্য ॥৩০॥

বহুসহস্র দৌঘী আছে, তাহার প্রত্যেকটী প্রস্থে একযোজন, দৈর্ঘ্যে পঞ্চশত  
 ক্রোশ এবং গম্ভীরতায় একক্রোশ, সে গুলিতে অবগাহন কবা যায় না, তাহার  
 আবার প্রত্যেকটী এক এক যোজন করিয়া বৃহৎ ॥৩১॥



পরন্তু শুক্লং বিমলং বিশোকং গতরুদ্রং সিধ্যতি দানবেন্দ্র ! ।

গচ্ছা তু যোনিপ্রভবানি দৈত্য ! সহস্রশঃ সিদ্ধিমুপৈতি জীবঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

বড়িতি । জীবানাম্ প্রাণিনাম্ বর্ণাঃ যট্ এতদ্বচনমেব পরমং প্রমাণম্ । কে তে বড়িত্যাহ  
কৃষ্ণ ইত্যাদি । অস্ত কৃষ্ণাদিবর্ণত্রয়স্ত মধ্যং স্বৰ্ণং বসন্তং পুনঃ সহস্রবঃ দ্রুণামিষং মুখম্ হারিস্র-  
বর্ণম্ স্বৰ্ণম্, শুক্লম্ স্বস্বৰ্ণম্ ॥৩৩॥

পরমিতি । পরমুত্তমং শুক্লম্, বিমলং দেবাদিমলশূন্যং বিশোকং শোকরহিতকং গতরুদ্রম্ ।

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি । অন্নমর্থঃ—যদি বালকোচ্যা কেশাণ্যেঠৈকৈকস্মিন্ দিবসে এক এক এব বিদুরদ্বিত্বয়েত ন  
দ্বিতীয়ঃ তেন ক্রমেঠৈকৈকবাপ্যা উচ্ছোষণেন বহুসহস্রবাণ্যুচ্ছেদঃ স্তাত্ত্বি সংসারস্তাপি বিনা  
জানমুচ্ছেদঃ স্তাৎ । একস্ত মৃত্যোকস্ত বিসর্গস্ত নাশো হপ্যনন্তা জীবাঃ সঙ্গীতি সর্বথাপি সংসার-  
স্তাহুচ্ছেদ এব । উথোক্তং ভগবতা—“নাস্তো ন চাদির্ন চ সস্ত্যতিষ্ঠে”তি ॥৩২॥ এবং বুক্তি-  
দৌর্দ্যভ্যাম্ সংসারজানন্ত্যমুক্তমিদানীং “রজঃ সত্ত্বঃ তমসৈশ্চ বিদ্ধি নারায়ণাশ্রক”মিতি পূর্বোক্তং  
ঞ্গত্রয়ং রজকস্বচ্ছমলিনমসাম্যাদ্রক্বেতকৃষ্ণশর্করিবক্ষিত্বা তেবাং ভাগভেদেন বড়্ কৃণাপি  
প্রকল্পান্তে । তথাহি—ত্রিগুণবিষ্টস্তবদুগ্ধত্রয়মন্তোহুব্যতিরেকেণ ন তিষ্ঠতি তত্র বদা তমস  
আধিক্যং সত্ত্বরজসৌন্যন্বসময়ে তদা কৃষ্ণো বর্ণঃ । অস্ত্যরোঠৈকপরীতো ধূম্রঃ । তথা রজস  
আধিক্যে সত্ত্বতমসৌন্যন্বসময়ে নীলবর্ণঃ । অস্ত্যরোঠৈকপরীতো মধ্যং মধ্যমো বর্ণঃ । তচ্চ রক্তং  
লোকানাং সহস্ররং লোকানাং প্রবৃত্তিকুশলানামমুচানাং সাহসিকানাম্ । সত্ত্বস্তাধিক্যে বজ্রতম  
সৌন্যন্বসময়ে হারিস্রঃ গীতবর্ণচ্ছত্র স্বৰ্ণকরম্ । অস্ত্যরোঠৈকপরীতো শুক্লং তচ্চাত্যস্তস্বৰ্ণকরম্  
ততঃ কৃষ্ণো মুখ্যসর্গঃ স্বাবরশ্চতুর্থঃ ধূম্রৈত্তেৰ্যগ্ যোক্তঃ পঞ্চমঃ পীতো দেবসর্গঃ ষষ্ঠঃ নীলো মাহুসর্গঃ  
সপ্তমঃ মধ্যমোহমুগ্রহসর্গোহষ্টমঃ শুক্লঃ কোমারসর্গো নবমঃ । যথোক্তং বৈকুণ্ঠে—“মুখ্যসর্গশ্চতুর্থস্ত  
মুখ্যো বৈ স্বাবরাঃ স্ততাঃ । তিৰ্য্যাবশ্রোতস্ত যঃ প্রোক্তষ্টেত্তেৰ্যগ্ যোক্তঃ স উচ্যতে । তদুর্দ্ধ্বোত্তসাং  
ষষ্ঠো দেবসর্গস্ত স স্তুতঃ । ততোহর্কাক্ষ্রোতসাং সর্গঃ সপ্তমঃ স তু মাহুসঃ । মধ্যমোহমুগ্রহঃ  
সর্গঃ সাত্ত্বিকস্তামসশ্চ সঃ । পঠৈতে বৈকুণ্ঠাঃ সর্গাঃ প্রোক্তান্ত্রয়ঃ স্ততাঃ । প্রোক্তান্ত্রয়ঃ বৈকুণ্ঠা-  
শ্চৈব কোমারো” নবমঃ স্তুতঃ । অত্রামুগ্রহশ্চেন “হুয়া হ প্রোজাপত্যা দেবাস্তাহুস্রাস্তে”তি  
ঞ্গতিপ্রসিদ্ধাঃ শমকানাদিচেতোবৃদ্ধাহুগ্রাহিকা দেবতা উচ্যন্তে, স চাহুগ্রহো ঞ্গতিভেদান্তিঃ ।  
যথোক্তং বাসুপুত্রাণে—অষ্টমোহমুগ্রহঃ সর্গঃ স চতুর্ধাব্যবস্থিতঃ বিপর্ধ্যয়েণ বা শক্ত্যা সিদ্ধ্যা তুষ্ঠা  
তথৈব চ । স্বাবরেণ বিপর্ধ্যাস্তিৰ্য্যগ্ যোনিষু শক্তিতঃ । সিদ্ধ্যাশ্রনা সহস্রেণ তুষ্ঠা দেবেষু

মাহুস এক এক দিনে এক এক বার মাত্র, দ্বিতীয় বার নহে, একটা লোমের  
অগ্রভাগদ্বারা একটু একটু জল ফেলিলে ইহাতে সেই দীঘীগুলির শুক হইতে  
যতকাল লাগে, ততকাল যাবৎ প্রাণিগণের সৃষ্টি ও বিনাশ হইতেছে বলিয়া অবশ্য  
হউন ॥৩২॥

গতিঞ্চ যাং দর্শনমাহ দেবো গচ্ছা শুভং দর্শনমেব চাপি ।

গতিঃ পুনর্দর্শকৃতা প্রজানাং বর্ণস্তথা কালকৃতোহনুরেক্তঃ । ॥৩৫॥

শতং সহস্রাণি চতুর্দশশতং পরা গতির্জীবগণস্ত দৈত্য । ।

আরোহণস্তৎ কৃতমেব বিদ্ধি স্থানস্তথা নিঃসরণঞ্চ তেষাম্ । ৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

তিরোহিতশ্রমক, সিধ্যতি কৰ্ম্মসিদ্ধিমন্ ভবতি । জীবঃ সহস্রসংখ্যকানি যোনিপ্রভবানি যোনিজন্মানি গচ্ছা প্রাপ্য সিদ্ধিমুগ্ধৈতি, জ্ঞানোদয়েন মোক্ষং লভতে ॥৩৫॥

গতিমিতি । দেব ইত্যং, যাং গতিমবস্থাং যচ্চ দর্শনং জ্ঞানং গচ্ছা প্রাপ্য তাং গতিং তচ্ছুভং দর্শনঞ্চাপি অন্যানাহ ব্রবীতিস্ম, প্রজানাং সা গতিঃ পুনর্দর্শকৃতা, তথা বর্ণস্ত স কালকৃতঃ ॥৩৫॥

শতমিতি । হে দৈত্য । ইহলোকে, জীবগণস্ত চতুর্দশশতং সহস্রাণি লক্ষাণি পরা চবমাংগতিঃ । তেষাং জীবানাঞ্চ তৎকৃতং তাবৎ সংখ্যাকমেব আরোহণমুর্দ্ধগতিম্, তথা তাবৎসংখ্যাকমেব স্থানং স্থিতিম্, তাবৎসংখ্যাকঞ্চ নিঃসরণমববোহণং বিদ্ধি ॥৩৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ক্লংগশ" ইতি ॥৩৩॥ পরস্বিতি । এতেষু সর্গেষু শুক্লং কোমাবসর্গঃ বাগ্ধেবরাহিত্যাং বিমলং নিম্পাপমতএব বিশোকম্ । বিশোকম্বমপি কৃতঃ বতো গতক্লমং প্রকৃত্যাখ্যশ্রমহীনং সিধ্যতি মোক্ষং সাধয়তি । এতচ্ছাত্যন্তুল্লভমিত্যাহ—গদ্যেতি । যোনিপ্রভবানি জন্মানি ন স্বযোনিজানি দৃষ্ট-  
দ্রাষ্টাদিবৎ তেষাং হৃদিকারিকাণাং নেতবদযোনিজং জন্ম গচ্ছা প্রাপ্য । যথোক্তম্—"মহুয়াণাং সহস্রেষু কশ্চিদবততি সিদ্ধয়ে । যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিমাং বেত্তি তদ্বত" ইতি ॥৩৪॥ যাং সিদ্ধি-  
জীব উগ্ধৈতি তাং ব্যাচষ্টে—গতিমিতি । শুভং দর্শনং সচ্ছায়ং গচ্ছা প্রাপ্য দেব ইত্যো যাং গতিং দর্শনম'অ'ভুতবাস্ত্বিকামাহ উক্তবান্ সৈব শুক্লবর্ণভূতা সিদ্ধিবিভার্থঃ । তথা চ শ্রুতি —"স এত-  
মেব পুণ্ডর্য ব্রহ্ম ততমগণশ্রদিদমশ্রমিতি তস্মাদিদং যোগভেদং দ্রোহ বৈ নামতমিদংত্রং সন্তমিহ  
ইত্যচক্ষতে" ইতি । ততমং তততমমিত্যেকস্ত তকাবস্ত ছান্দসো লোপঃ, ইদং ব্রহ্ম অদর্শমশ্রং  
এতেনেদমিহ বাক্যং প্রমাণেদন দর্শিতং, ইদমেবাশ্রয়পি ভূল্যমিত্যাহ—গতিমিতি । বর্ণ সঙ্ঘাদি  
ভারতম্যং বর্ণোহপি কালকৃতঃ কালঃ প্রাপ্তক্লমতুর্গায়া জীবো ধর্ম্মে বতো ধর্ম্মমালম্বমানোহ-  
ধর্ম্মাধ্যায়ুতোহধর্ম্মে রত ইতি ক্রমেণ কৃতত্রেতাধাপবকলিসংহঃ । তথা চ জীবস্ত প্রাপ্তভবীর-

প্রাণিগণের বর্ণ ছয়টি—কৃষ্ণ, ধূম্র, নীল, রক্ত, হবিজ্রা ও শুক্ল ; ইহাব মধ্যে  
কৃষ্ণ, ধূম্র ও নীলবর্ণের মধ্য সুখ, বক্তবর্ণ বিশেষ সহনীয়, হবিজ্রাবর্ণ সুখজনক ;  
আর শুক্লবর্ণ অতিশয় সুখজনক ॥৩৩॥

দানববাজ ! তারপর শুক্লবর্ণ নির্মল, শোকবিহীন, পরিশ্রমশূন্য ও সিদ্ধিযুক্ত ।  
দিভিনন্দন ! প্রাণীরা সহস্র সহস্র যোনিতে জন্মগ্রহণ করিয়া সিদ্ধিলাভ করে ॥৩৪॥

অনুরঞ্জন ! দেবরাজ ইন্দ্র তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া আমাদের নিকটে যে গতি ও  
যে জ্ঞানের কথা বলিয়াছিলেন ; প্রাণিগণের সেই গতি বর্ণকৃত হইয়া থাকে ।  
সে বর্ণ আবার কাল করে ॥৩৫॥

কৃষ্ণস্ত বর্ণস্ত গতির্নিকৃষ্টা স সম্ভতে নরকে পচ্যমানঃ ।

স্থানস্তথা দুর্গতিভিস্ত তস্ত প্রজাবিসর্গান্ সুবহুন্ বদন্তি ॥৩৭॥

শতং সহস্রাণি ততশ্চরিত্বা প্রাপ্নোতি বর্ণং হরিতস্ত পশ্চাৎ ।

স চৈব তস্মিন্নিবসত্যনীশো যুগক্ষয়ে তপসা সংবৃত্তা ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কৃষ্ণস্তেতি । কৃষ্ণস্ত বর্ণস্ত নিকৃষ্টা গতিঃ শ্রাৎ । যেন হি স পাণে সম্ভতে নরকে চ পচ্যমানো ভবতি । তথা তস্ত স্থানং দুর্গতিভির্ভুক্তম্ । মুনয়ঃ খলু সুবহুন্ স্থাবরজঙ্গমস্থরনবাদিভেদেনাতি-  
বহুন্ প্রজাবিসর্গান্ লোকস্বষ্টীকরদন্তি ॥৩৭॥

শতমিতি । পাপী ততঃ পাপাদেব শতং সহস্রাণি লক্ষাণি বর্ষাণি নরকে চরিত্বা, পশ্চাৎ, হরিতঃ ধূম্রং বর্ণং প্রাপ্নোতি । স চ পাপী তস্মিন্নরকে অনীশো বসদুতাধীন এব নিবসতি । যুগক্ষয়ে প্রলয়কালে চ তপসা প্রাক্তনপুণ্যেন সংবৃত্তা সন্, উদ্ধারঃ লভতে ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংস্কারবশাদ্বাদশসঙ্ঘাতাবির্ভাবস্তাদৃশী গতিরিত্যর্থঃ ॥৩৫॥ শতমিতি । সেতুং জীবগুণস্ত গতিঃ পরা পার্থক্যবিকী দশানামিচ্ছিন্নাণামন্তঃকরণচতুষ্টিরস্ত চ করণগণস্ত ভেদাচ্চতুর্দশসংখ্যকা সতী ভাবন্তি শতানি সহস্রাণি শতসহস্রাণি লক্ষাণি বা বিবরভেদান্তবতি ; তথা হি বিবরভেদাদবুজি-  
ভেদং ক্রতিরাহ—“অয়ং বৈ হরয়োঃশতং বৈ দশ চ শতানি চ সহস্রাণি চ প্রবৃত্তানি চে”ত্যাদি । আরোহণপূর্ণ্যপরি সোপানারোহক্ৰমেণোর্দ্ধগতিঃ তৈরেব চতুর্দশভিঃ সম্ভারতম্যপ্রাধানৈঃ কৃত্য তৎকৃত্য স্থানঞ্চ তেব তেব পদেষু হৈর্ধ্যং তথা নিঃসরণং তেভ্যঃ পদভ্যশ্চ্যুতিঃ তেভ্যং জীবানাং তৎকৃত্যেব ; তস্মাদেতে চতুর্দশ সাত্ত্বিকমার্গপ্রবণাঃ কার্যা ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥ অন্তথা দোষমাহ—  
কৃষ্ণস্তেতি । কৃষ্ণস্ত স্থাবরজঙ্গমস্ত বর্ণস্ত নিকৃষ্টা নীচা গতিঃ ; যতঃ স ভাবী স্থাবরো নরকে নরকপ্রদে কল্পণি সম্ভতেহতো নরকে পচ্যমান এবাস্তে । তজ্জৈব তস্ত স্থানং স্থিতিঃ দুর্গতিভিঃ তৈরেব চতুর্দশভির্দুর্গার্গপ্রবৃষ্টভিঃ । স্থানাবধিমাহ—সুবহুনিতি । প্রজাবিসর্গান্ কল্পান্ ॥৩৭॥  
সুবহুনিত্যস্ত ব্যাখ্যা শতং সহস্রাণি লক্ষমিত্যর্থঃ । হরিতঃ ধূম্রং তির্ধ্যাপ্ধোনিভম্, অনীশো দীনঃ শীতবাতাদিতঃ গর্ভতো মৃত্যুভয়দর্শী চ, যুগক্ষয়ে পাপভোগক্ষয়ে ॥ ইদং হি বর্ণধরং কেবলা ভোগ ভূনিরবাতোহত্র ভোগেন ক্ষণিতকলুব্রত দৈবাৎ প্রাচীনপুণ্যাদয়ে সতি জীবন্তপসা বিবেকেন

দিভিনন্দন । জীবগণের ইহলোকে চৌদলক্ষ বার গমন হইয়া থাকে এবং তাহাদের উর্দ্ধে আরোহণ হয়, ততকাল থাকে, আর অবরোহণ করে ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৩৬॥

স্থাবর জীবের নিকৃষ্ট গতি হয় । কেন না, সে জীব পূর্বে পাণে আসক্ত হইয়া ছিল, পরে নরকভোগ করিয়াছিল । আবার এই মর্ত্যালোকে আসিয়া দুর্গতিভুক্ত ভাবে অবস্থান করিতেছে । মুনিরা বলেন—প্রজাসৃষ্টি অতি বহুতর ॥৩৭॥

(৩৬)....জীবগুণস্ত দৈত্যা ! ...বঙ্গ বর্ধ ।

স বৈ যদা সঙ্কণ্ঠেন যুক্তস্তমো ব্যপোহন্ ঘটতে স্রবুক্ষা ।

স লোহিতং বর্ণমুপৈতি নীলাম্রমুয়ালোকে পরিবর্ততে চ ॥৩৯॥

স তত্র সংহারবিসর্গমেকং স্বধর্মজৈর্করুনৈঃ ক্রিশ্ণমানঃ ।

ততঃ স হারিদ্রমুপৈতি বর্ণং সংহারবিক্ষেপশতে ব্যতীতে ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স জীবো যদা সঙ্কণ্ঠেন যুক্তঃ ভাং ; তদা তমোগুণজনিতং পাপং ব্যপোহন্  
বিনাশয়ন্, স্রবুক্ষা, ঘটতে মোক্ষায় চেষ্টেতে । কিঞ্চ স জীবঃ নীলাং বর্ণাং লোহিতং বর্ণমুপৈতি  
মুয়ালোকে পরিবর্ততে চ ॥৩৯॥

স ইতি । স জীবঃ তত্র মুয়ালোকে একং সংহারবিসর্গং কল্পং বাৎস্ব স্বধর্মজৈঃ বন্ধনৈঃ পুত্র-  
কলত্রাদিষু স্নেহপাশসংযমনৈঃ ক্রিশ্ণমানো ভবতি । ততঃ স জীবঃ হারিদ্রবর্ণমুপৈতি সংহার-  
বিক্ষেপয়োঃ কল্পস্ত শতে শতত্ববন্, ব্যতীতে বাতারাতে ক্রোতি ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংবৃত্তায়া ব্যাপ্তচিন্তো ভূত্বা ॥৩৮॥ সঙ্কণ্ঠেন যুক্তঃ সন্ বুদ্ধ্যা তমোগুণপ্রবৃত্তিঃ দূরীকৃত্বন্ ঘটতে  
ঘটতে প্রেক্ষসে তদা সর্কোৎকর্ষে সতি লোহিতমষ্টমমুগ্রহসর্গমুপৈতি শমকামান্তভিমানিদেবতা-  
ভাবং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । সঙ্গাপকর্ষে তু নীলাম্রলব্ধং প্রাপ্য মুয়ালোকে পরিবর্ততে গতাগত্য  
ক্রোতি । চকাবে বাশব্ত্যর্থঃ ॥৩৯॥ স নীলব্ধং প্রাপ্তঃ তত্র মুয়ালোকে সংহাববিসর্গং কল্পং  
বন্ধনৈর্কিধিনিবেশনিগঠৈঃ ক্রিশ্ণমানস্তপোবুদ্ধিং কুর্ক্সাণো হারিদ্রং বর্ণং সর্গং দেবতাভাবমুপৈতি ।  
তত্রাপি সংহাববিক্ষেপশতে কল্পশতে জাতে সতি ব্যতীতে ব্যতিগচ্ছতি । কর্মব্যতিহায়ে তদ্,  
গতিকান্ত্যর্থস্ত বীধাতোরন্তঃপ্রসিষ্টস্ত দৈবাতোক্ত্যতিপূর্ব্বশ্চদং কল্পম্ । তথা চ দেবো ভূত্বা মুয়াল-  
লোকে

তৎপবে সেই জীব শতসহস্র বৎসর নরকে বিচরণ করিয়া, পরে ধূত্রবর্ণ লাভ  
করে এবং পরাধীন হইয়া সেই নরকেই বাস কবিতো থাকে ; তারপর যুগক্ষয়ের  
সময়ে প্রাক্তন পুণ্যেব ফলে উদ্ধার পায় ॥৩৮॥

আর সেই জীবই যখন সঙ্কণ্ঠযুক্ত হয় ; তখন তমোগুণজনিত পাপনাশ  
করিয়া স্রবুদ্ধির গুণে মুক্তির জন্ম চেষ্টা কবে ; ক্রমে সে নীলবর্ণ হইতে রক্তবর্ণ  
লাভ করে এবং মুয়ালোকে বিচরণ করিয়া থাকে ॥৩৯॥

সেই জীব সেই মুয়ালোকে এক কল্পযাবৎ আপন ধর্ম্মেব ফলে পুত্রকলত্রাদি  
স্নেহপাশবন্ধনে কষ্টভোগ কবে, তাহাব পর হরিদ্রাবর্ণ প্রাপ্ত হয় এবং দুইশত  
কল্প পর্য্যন্ত ইহলোকে ও পবলোকে যাতায়াত কবিয়া থাকে ॥৪০॥

(৩৯)•• ঘটতে স বুদ্ধ্যা...বজ ।

হারিদ্বেবর্ষস্ত প্রজাবিসর্গাং সহস্রশান্তিষ্ঠতি সঞ্চরন্ বৈ ।

অভিপ্রযুক্তো নিরয়ে চ দৈত্য । ততঃ সহস্রাণি দশাপরাণি ॥৪১॥

গতীঃ সহস্রাণি চ পঞ্চ তস্ত চত্বারি সংবর্তকৃতানি চৈব ।

বিমুক্তমেনং নিরম্মাচ্চ বিদ্ধি সর্কেষু চাত্তেষু চ সন্তবেষু ॥৪২॥

স দেবলোকে বিহরত্যভীক্ষং ততশ্চ্যুতো মানুষতায়ুপৈতি ।

সংহারবিক্ষেপশতানি চাক্ষৌ মর্ত্যেষু তিষ্ঠত্যমৃতত্বমেতি ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

হারিদ্বেতি । হে দৈত্য । হারিদ্বেবর্ষে জীবঃ প্রজাবিসর্গাং লোকসংষ্টোরভ্য সহস্রাণি বহু-  
সহস্রবৎসরান্ মনুষ্যালোকে সঞ্চরন্ নিরয়ে নরকে চ অভিপ্রযুক্তঃ কৰ্ম্মণা প্রেরিতঃ সন্, অপরাণি  
বৎসরাণাং দশসহস্রাণি তত্রৈব তিষ্ঠতি ॥৪১॥

গতীরিতি । স চ জীবঃ সংবর্তকৃতানি কল্পবিহিতানি তস্ত বৎসরস্ত পঞ্চ চত্বারি চ সহস্রাণি  
বাবৎ গতীঃ প্রাপ্নোতি পরঞ্চ এনং জীবঃ নিরম্মাৎ নরকাৎ বিমুক্তং সন্তং সর্কেষু চাত্তেষু সন্তবেষু  
দেবাদিজগদহ হিতং বিদ্ধি প্রাক্তনপুণ্যবশাৎ ॥৪২॥

স ইতি । স জীবঃ অভীক্ষং পুনঃ পুনঃ দেবলোকে বিহরতি ; ততো দেবলোকাত্যুতঃ স  
মানুষতায়ুপৈতি ; তেষু চ মর্ত্যেষু অষ্টৌ সংহারবিক্ষেপানাং কল্পানাং শতানি তিষ্ঠতি ; ততশ্চ  
অমৃতত্বং মুক্তিমেতি ॥৪৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুপৈতি মানুশ্চ কৃৎস্না দেবশ্চমুপৈতীত্যর্থঃ ॥৪০॥ এতদেবাহ—হারিদ্বেত্যাদিনা । দেবঃ সহস্রাণঃ  
কল্পান্ সঞ্চরম্ম্যবিপ্রযুক্তো বিষয়বিরোগহীনো নিরয়ে চ সংবর্তকৃতানি কল্পে কল্পে কৃতানি কল্পানি  
ভুঞ্জানো গতীঃ সঞ্চরন্তিষ্ঠতীতি পূর্বেণাঘরঃ । গতিসংখ্যা দশ পঞ্চ চত্বারি চেত্যেকোনবিশতি-  
সহস্রাণি । অয়মর্থঃ—“একোনবিশতিমুখঃ প্রবিবিক্তগি”তি শ্রুতেঃ স্বপ্নোপমে স্বর্গেহপি দশে-  
দ্বিরাণি পঞ্চপ্রাণ মন আদিচতুষ্টয়ং চেত্যেকোনবিশতির্জাগ্রাসনাময়ানি ভোগসাধনানি বর্তন্তে  
তাশ্চেব পূর্ববদ্বাবন্তি শতানি সহস্রাণি চ ভবন্তি । অত্র দিব্যোহপি ভোগো রাগহেতুশ্চাপুণ্য-  
ক্ষেপকশ্চাদনিত্যত্বাচ্চ নিরয় এবৈতি স্বর্গোহপি নিরয়ভোগ উক্তঃ । ততশ্চৈনং নরং নিবরাডোৎ  
প্রদকৰ্ম্মণঃ সকাশাত্মু বিমুক্তং বিদ্ধি স্বর্গোহপি কল্পবানিত্যর্থঃ । অস্ত্রেষপি সন্তবেষু স্বাবরতৈর্ধ্যগ

দিতিনন্দন ! হরিদ্বেবর্ষ জীব লোকসৃষ্টি হইতে মনুষ্যালোকে বিচরণ করিয়া,  
পাপেব ফলে নরকে প্রেরিত হইয়া, সহস্র সহস্র বৎসর থাকে ; তাহার পরে আবার  
দশ সহস্র বৎসরই সেইখানে অবস্থান করে ॥৪১॥

তৎপরে সেই জী। কল্পকৃত নবসহস্রবৎসর পুনরায় সেখানে বিচরণ করিয়া  
প্রাক্তন পুণ্যের ফলে সেই নবক হইতে মুক্ত হইয়া, অমৃত্যু সকল ষোনিতে জন্মগ্রহণ  
করে ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৪২॥

সোহিআদখ ব্রহ্মতি কালযোগাৎ কৃষ্ণে তলে তিষ্ঠতি সর্বকৃষ্ণে ।

যথা জ্বয়ং সিধ্যতি জীবলোকস্ততেহভিধাশ্চাম্যন্তরপ্রবীর । ৪৪॥

দৈবানি সব্যবহতানি সপ্ত রক্তো হরিজ্যোত্ব তথৈব শুক্লঃ ।

সংশ্রিত্য সংধাবতি শুক্লমেতমষ্টাবরানর্চ্যতমান্ স লোকান্ ৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । হে অহবপ্রবীর ! জীবঃ, কালযোগাৎ কালক্রমাৎ, অস্মান্মর্ত্যালোকাদপি ব্রহ্মতি, পরঞ্চ সর্বকৃষ্ণে সর্বেভ্য এষ নিকৃষ্ণে, কৃষ্ণে কৃষ্ণবর্ণে, তলে পাতালে তিষ্ঠতি । পরঞ্চ অয়ং জীব লোকঃ যথা সিধ্যতি মুক্তিং লভতে, তন্তেহভিধাশ্চমি ৪৪॥

দৈবানীতি । রক্তো হরিজ্যঃ শুক্লশ্চ স জীবঃ দৈবানি সপ্তব্যবহতানি দেহশতানি সংশ্রিত্য তিষ্ঠতি, ততশ্চ স জীবঃ সষ্টাবরান্ অষ্টসংখ্যাতো ন্যূনান্ সপ্ত অর্চ্যতমান্ অতিশয়েন পূজ্যান্ ভূবাদিলোকান্ চরিত্বা শুক্লং ব্রহ্মলোকং সংধাবতি, প্রাক্তনপুণ্যবশাৎ ঋষা গচ্ছতি ৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বোক্তাদিবিম্বমাহুববর্জ্যেব, তস্মাতির্ধ্যাক্সর্গগদেবসর্গোহপি ভোগভূমিভ্যাক্ষেয় এবতি তাবঃ ৪১—  
৪২॥ ব্যতীতে ইত্যন্তার্থঃ স্পষ্টমতি—স ইতি । দেবা মাহুববর্জ্যেব দেববর্জ্যে ভজন্ত ইত্যর্থঃ । অমৃতস্য অষ্টৌ পূর্বেভ্যোক্তানি শ্রোত্রকৃচ্ছকুর্জিহ্বাভ্রাণচিত্তমনোবুদ্ধ্যাখ্যানি জ্ঞানেশ্রিয়ানি দৃষ্টিশ্রুষ্টি-  
মাপ্রিত্য ভাঙেব স্ববিসময়লয়োদয়কাবণীতি বিবরভেদাত্তান্ত্রেব শতানি সহস্রাণি বা লয়োদয়া-  
ন্বর্ত্ত্যেবু বৃন্তিষ্ঠতি স উপৈতীত্যর্থঃ ৪৩॥ সোহিআৎ সঙ্করকৃতান্নয়োদয়প্রবাহাৎ কালঃ কলিরূপতদ-  
বোগাক্ষ প্রভ্রাণ কৃষ্ণে তলে তলবদধোগতে সর্ব কৃষ্ণে সর্বেভ্যো নীচে হাবরে তিষ্ঠতি । অয়মারো-  
হাবরোহপ্রবাহপতিতঃ সিধ্যতি মুচ্যতে ৪৪॥ মুক্ত্যুপায়মেবাহ—দৈবানীতি । স মুহুঃ সপ্ত-  
ব্যবহতানি দৈবানি সংশ্রিত্য ব্রহ্মাদিক্রমেণান্তে শুক্ল এব মনবরান্নোক্তান্ সদ্ধাবতীতি সম্বন্ধঃ ।  
একত্রানেকধাভাবো ব্যহঃ, বুদ্ধেঃ শ্রোত্রকৃচ্ছকুর্জিহ্বাভ্রাণমনোবুদ্ধিরূপেণ সপ্তধাকৃত্যাস্তত্তদিশ্রিয়-  
বৃন্তিভেদাৎ ব্যাঘানাং শতানি সহস্রাণি বা পূর্বেববৃন্তি । তত্র দৈবানি সাংখিকানি শমদমাদীন্তেব  
সংশ্রিত্য প্রথম রক্তঃ শমভিভমানিদেবতারূপোহত্যন্তঃ শমদিমান্ ভবতি, ততো হরিজ্যো দৈব-  
শতঃ শুক্লঃ কোম'রো বালবজ্রাগবেশশৃঙ্খো ভবতি, তত অষ্টাবরান্ অষ্টৌ পূর্বাঃ অবরা অমৃতকৃষ্টাঃ  
পশ্চাচ্ছূতা বা যেসু তান্ সপ্তধাক্রপান্ লোকান্ । অর্চ্যতমান্ ভূবাদিমার্গং প্রাপ্য চব্রলোকাদ-  
র্চ্যাদর্চ্যতরোহর্জিরাদিমার্গপ্রাপ্যো ব্রহ্মলোকস্ততোহপ্যর্চ্যতমান্ জ্ঞানৈকপ্রাপ্যলোকান্ যোগকণ-

তাহার পর সেই জীব বার বাব দেবলোকে বিচরণ করে এবং তথা হইতে  
বিচ্যুত হইয়া মনুজ্য লাভ করে ; তদনন্তর অষ্টশত কল্পকাল সেই মর্ত্যালোকেই  
থাকে ; তৎপরে মুক্তি পায় ৪৩॥

অন্তর প্রধান । সেই জীব কালক্রমে সেই মর্ত্যালোক হইতেও ভ্রষ্ট হয় ;  
তৎপরে পাপেব ফলে সর্বনিকৃষ্টে, কৃষ্ণবর্ণ পাতালে যাইয়া অবস্থান করে ; সেই  
জীব পুনরায় যে ভাবে সিদ্ধিলাভ করে, তাহা আমি আপনার নিকট বলিতেছি ৪৪॥

অষ্টৌ চ ষষ্টিঞ্চ শতানি যানি মনোবিরুদ্ধানি মহাদ্ভ্যতীনাং ।

শুক্রস্ত বর্ণস্ত পরা গতিৰ্থা ত্রীণ্যেব রুদ্ধানি মহানুভাব ! ॥৪৬॥

সংহারবিক্ষেপমনিষ্টমেকং চত্বারি চান্ধানি বসত্যনীশঃ ।

ষষ্ঠস্ত বর্ণস্ত পরাগতিৰ্থা সিদ্ধাপসিদ্ধস্ত গতক্রমস্ত ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

অষ্টাবিতি । হে মহানুভাব দৈত্যবাজ ! অষ্টৌ মূলপ্রকৃতিঃ মহান্ অহঙ্কারঃ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ ; ষষ্টিং পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়ানীতি দশানাং সাত্ত্বিকাদিভেদত্রয়েণ, জাগ্রদাদিভেদ-  
ত্রয়েণ চ ষষ্টিসংখ্যাকরণাণি ; যানি চ তন্ত্বেন্দ্রিয়দশকস্য শব্দগ্রহণাদিবৃত্তীনাং শতানি তানি চ ; মহাদ্ভ্যতীনাং যোগিনাং যোগ ইতি শেষঃ, মনসা বিরুদ্ধানি বিশেষেণ কদ্ধানি কবোতীতি শেষঃ ।  
পরঞ্চ স যোগঃ ত্রীণ্যেব সম্ভবতস্তমাংশুপি রুদ্ধানি করোতি । ততশ্চ শুক্রস্ত বর্ণস্ত জ্ঞানিনো বা  
গতির্ভবতি, তেষাং যোগিনামপি সৈব গতির্ভবতি ॥২৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কুতান্ । তন্ত্ৰাভিধানাত্তৃতীয়ং দেহভেদে বিবৈখর্য্যং কেবল আপ্তকাম ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং  
তৃতীয়মৈখর্য্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৪৫॥ অষ্টাবরানিত্যোতদ্ব্যচষ্টে—অষ্টাবিতি । শতশব্দার্থঃ প্রাণঃ ।  
অন্নমর্ষঃ—সপ্তাঙ্গ একোনবিশতিমুখ ইতি জাগ্রৎস্বপ্নোক্ত্যবচ্ছবণাৎ সপ্ত জাগ্রদবস্থা পঞ্চভূতা-  
ঙ্গকঃ স্থলদেহঃ শব্দাদিপঞ্চকং চাত্ম-দ্রষ্টব্যরূপমিবাসং স্বরূপভূতমণ্যবিজ্ঞাদর্পণেন মুখবৎ পবাবৎ  
প্রাপিতস্ত সত্যঃ প্রাপ্তয়ে একোনবিশতির্দশেন্দ্রিয়াণি প্রাপপঞ্চকং মনোবুদ্ধাহঙ্কারচিন্তচতুষ্টয়ং চেতি  
মুখানীব প্রাপ্তিধারাণি অবিজ্ঞাকামকর্মাঙ্গকশ্লিষ্টকঃ সজ্বাতো জাগ্রৎ স্বপ্নেহপি ভূত্য ইতি  
বাচ্যতাবুস্তানি তান্তেব ষষ্টিশতানীতি যোজন্য । যদা অবিজ্ঞাদিভিন্নং ত্রিশকাৎ পৃথগ্গণ্যতে  
তদাপি সর্কেবাষাবুত্যা ষট্ ষষ্টিঃ । সুষুপ্তৌ চ “আনন্দভূক্ত চেতোমুখ” ইতি শ্রুতের্ভোগ্য আনন্দো  
ভোগসাধনং চেতি দ্বয়ং চেৎ ষট্ ষষ্টিভূতা তু ঋজুতব এবার্থঃ । এতানি মহাদ্ভ্যতীনাং পূর্ণপ্রকাশ-  
নামাত্মবিদ্যাং মনোবিরুদ্ধানি মনসৈব বিশেষেণ কদ্ধানি । মূঢ়দৃষ্টা পৃথগ্ভূতাত্ত্বাণি বিজ্ঞা-  
মনোমাত্রাণ্যেবেত্যর্থঃ । সেযং শুক্রস্ত বর্ণস্ত গতিঃ সংক্ষেপেণ ত্রীণি জাগ্রৎস্বপ্নস্থগুণাখ্যানি  
রুদ্ধানি চেৎ “শিবমদৈতং চতুর্থং গন্তস্তে স আস্মা স বিজ্ঞেয়” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধস্ত তুর্ধ্বস্ত প্রাপ্তিঃ ।

বস্তুবর্ণ, হবিদ্রাবর্ণ ও শুক্রবর্ণ জীব সপ্তশত দেবদেহ ধারণ কবিয়া, অত্যন্তম  
সপ্তলোকে বিচরণ কবিয়া, বিশুদ্ধ ব্রহ্মলোকে বেগে চলিয়া যায় ॥৪৫॥

মহানুভাব দৈত্যবাজ ! প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার ও পঞ্চতন্মাত্র এই আটটি এবং  
পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় এই দশটি ইন্দ্রিয়েব সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক  
এবং জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই ষড়্বিধ ভেদে ষষ্টিপ্রকাব ; আব এইগুলিব যে,  
বহুবিধ বৃত্তি আছে ; সে সমস্তই যোগীদেব যোগ সনদ্ধাবা রুদ্ধ কবিয়া থাকে  
এবং সম্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণকেও রুদ্ধ কবে । সুতবাং তত্ত্বজ্ঞানীর যে  
গতি হয়, সেই সেই যোগীরও সেই গতি হইয়া থাকে ॥৪৬॥

সপ্তোত্তরস্তত্র বশত্যানীশঃ সংহারবিক্ষেপশতং সশেষম্ ।

তস্মাদুপারিত্য মনুষ্যালোকে ততো মহান্মানুষ্যতামুপৈতি ॥৪-॥

### ভারতকৌমুদী

তাদৃশং যোগমহুষ্ঠাতুমসমর্থত্বাহ সংহাংবেতি । অনীশস্তাদৃশযোগাহুষ্ঠানে অসমর্থো জনঃ, যোগিনামনিষ্টম্ একমেকবিধমবিজ্ঞা কাৰ্য্যম্, সংহাববিক্ষেপঃ মৃত্যুজন্মান্বকং কষ্টভোগম্, অন্তানি চত্বারি স্বত্বঃস্বাস্বাদোঃস্বানি প্রাপ্য বসতি । যোগিনস্ত তথা নেত্যাহ বৰ্ত্তন্তেতি । সিদ্ধং নিম্পন্নম্, অপসিদ্ধং নির্বিকল্পসমাধ্যপেক্ষয়া অপবৃষ্টে সর্বিবিকল্পসমাধিবিশ্রুতস্ত, গতক্লমস্ত তিরোহিতদুঃখস্ত যোগিনঃ, বৰ্ত্তস্ত বর্ণস্ত শুক্লস্ত বা পবাগতিঃ, সা গতির্ভবতীতি শেষঃ ॥৪৭॥

অজ্ঞানিনোহিবহুস্তবমাহ সপ্তেতি । তত্র পূর্ণাঙ্গযোগাহুষ্ঠানে অনীশঃ অসমর্থো জনঃ, সপ্ত-মংদহকাব্যঃ পঞ্চ তন্মাত্রাণি, উত্তবাণি প্রধানানি যজ তৎ, শেবেবগবৈবগি সংহারবিক্ষেপশতৈঃ সাহিত তচ্চ, সংহাববিক্ষেপশতং বহুনি মৃত্যুজন্মানি প্রাপ্য বসতি, তস্মাচ্চ, উপারিত্য কর্মবশান্ন-বৃত্ত্য মনুষ্যালোকে জায়মানঃ সন্, ততো যোগাত্ম্যাসেন মহান্ ভবন্ মুক্তিযোগ্যাং মানুষ্যতা মুপৈতি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবশব্দেন অরোধাধিকৈব তুৰ্য্যপ্রাপ্তিস্তদ্ব্যস্ত অত্যক্বেশনাপ্রাপ্যত্বাৎ ॥৪৬॥ এবং বিদ্যো জীব মুক্তস্তাপি প্রারম্ভকর্মভোগস্তাপবিহ ব্যত্বমাহ—সংহাংবেতি । ১ একং সংহাববিক্ষেপশতমনিষ্টং বসতীতি একং ভোগাদাবকং জন্মদৃষ্টিমৃষ্টাভিপ্রায়েণ লয়োদয়শতাত্মকমহ দেহে বসতীত্যধ্যাহৃত্য যোজ্যম্ । অষ্টৈব যোগিনঃ ক্রমমুক্তিমাহ—চত্বাবীতি । অনীশো যোগৈশ্বর্য্যোপস্থাপিতান্ দিব্যান্ ভোগান্ত্যক্তুমসমর্থো যোগী অন্তানি চত্বারি মর্জ্জনস্তপঃসত্যলোকাধ্যানি যোগবল-ভারতম্যেনৈশ্বর্য্যভারতমাবন্তি ক্রমমুক্তিহ নানি বসত্যাদিবসতি । বাসে নিমিত্তমাহ—বৰ্ত্তন্তেতি বা গতিঃ সত্ত্বগুণাধিক্য তস্তাঃ সিদ্ধাবগ্যসিদ্ধস্ত শুদ্ধব্রহ্মসাক্ষাৎকারেণ জীবমুক্ততামপ্রাপ্তস্ত, গতক্লমস্ত নষ্টবাগাদিদোষস্ত । বে.গসিদ্ধোহপি ব্রহ্মত্বৈক্যজ্ঞানাৎ ক্রমমুক্তিভাগ্ ভবতীত্যর্থঃ ॥৪৭॥ যোগব্রহ্মগতিমাহ—সপ্তেতি । অনীশঃ সম্যগ্ যোগমহুষ্ঠাতুমশক্তঃ ; তত্র পূর্ণাঙ্গেন নিকিষ্টে স্বর্গলোকে সপ্ত পূর্কোক্তানি শ্রোত্রাদিপঞ্চকং মনোবুদ্ধী চ তাত্ত্বান্তবাণি স্কোৎকর্ষবলেনোৎকৃষ্টানি বশিন্ তাদৃশং সংহাববিক্ষেপশতং সশেষং কর্মশেষসাহিতম্ । ধ্যেয়ব্রহ্মসাক্ষাৎকাৰেহি “তদ্যতঃস্বীকা-ত্বমস্মৈ প্রোতঃ প্রদু্যেতৈবং হান্ত সর্কে পাশ্যানঃ প্রদু্যস্ত” ইতি নিশেষপাদাহরণ্তেত্ততঃ প্রাগারম্ভযোগস্ত যোগিনঃ কর্মশেষমন্তীত যুক্তম্ । শুদ্ধকর্ম্য সন্ যোগী প্রাগ্ যোগসিদ্ধেহু তশ্চে হুবা লোক স্বর্লোকঞ্চ গচ্ছতীত্যর্থঃ ; ততশ্চ মানুষ্যং জন্ম প্রাপ্য মহান্ কুললীলবিজ্ঞাদিনা

এই যোগে অসমর্থ লোক সকলেরই অনিষ্ট অথচ একবিধ জন্ম ও মৃত্যু এবং সুখ, দুঃখ, সুস্থতা ও অসুস্থতা এইগুলি অনুভব করিতে থাকিয়া বাস করে ; আর জ্ঞানীর যে পরম গতি হয়, যোগসিদ্ধ এবং ক্লেশশূন্য লোকেরও সেইকণ গতি হইয়া থাকে ॥৪৭॥



তস্মাদুপাবৃত্য ততঃ ক্রমেণ সোহগ্রেণ সন্তিষ্ঠতি ভূতসর্গঃ ।  
 স সপ্তকৃৎশ্চ পঠৈতি লোকান্ সংহারবিক্ষেপকৃতপ্রভাবঃ ॥৪৯॥  
 সপ্তৈব সংহারমুপপন্নানি সন্ত্যাব্য সন্তিষ্ঠতি জীবলোকে ।  
 ততোহব্যয়ং স্থানমনন্তমেতি দেবশ্চ বিষ্ণোরথ ব্রহ্মণশ্চ ।  
 শেষশ্চ চৈবাথ নরশ্চ চৈব দেবশ্চ বিষ্ণোঃ পরমশ্চ চৈব ॥৫০॥

### ভাবতকৌমুদী

ততস্তত্ত্ব ক্রমোন্নতিমাহ তস্মাদিতি । ততো যোগাভ্যাসাৎ, স যোগী, ক্রমেণ, অগ্রেণ শ্রেষ্ঠেন  
 নির্বিকল্পসমাধিনা তস্মাদ্ভূতমুপাবৃত্য নিবৃত্য, ভূতানাং সর্গসৃষ্টিবিস্মৃত্যং পৰা ব্রহ্ম প্রাপ্য  
 সন্তিষ্ঠতি । পঞ্চাস্তবমাহ স ইতি । অথবা স যোগী, সংহারবিক্ষেপয়োর্মৃত্যুজন্মনোবিষয়য়োনি  
 বৃত্তৌ যোগাভ্যাসেনৈব কৃতঃ প্রভাবঃ শক্তির্ভূত স তাদৃশঃ সন্, সপ্তকৃৎ: সপ্তসংখ্যকান্ ভূ প্রভৃতীন  
 লোকান্ পঠৈতি জীবন্তুঃ স্বেচ্ছয়া বিচরতি ॥৪৯॥

তন্ত্ৰৈবাবস্থাস্তবমাহ সপ্তৈতি । অথবা স যোগী, সংহারঃ মৃত্যুৰূপেভ্য, সপ্তৈব মহদহকার  
 পঞ্চতন্মাত্রাণি পুনঃ পরিগৃহ্ উপপন্নানি দুঃখোৎপাতান্ পরিহার্য জীবলোকে সন্তিষ্ঠতি । ততশ্চ  
 অব্যয়মনবরম্, অনন্তমসীমঞ্চ দেবশ্চ বিষ্ণোব্রহ্মণশ্চ স্থানং লোকম্, এতি স্বেচ্ছয়া গচ্ছতি ;

### ভারতভাবদীপঃ

পূজ্যো ভবতি ॥৪৮॥ তস্মাদ্ভূতমুপাবৃত্য নিষ্কর্মাগ্রে উত্তরমুত্তরং ভূতসর্গং প্রতি গম্য  
 সন্তিষ্ঠতি প্রস্থানং কবোতি পূর্বাভ্যাসবশাদুত্তরোত্তরাং যোগভূমিকামারোহত্যভ্যর্থঃ । স এবং  
 প্রতিষ্ঠমানঃ সপ্তকৃৎ: সপ্তবারং লোকান্ পঠৈতি পর্য্যটতি সংহারবিক্ষেপয়োঃ সমাধিব্যুৎখানাভ্যং  
 কৃতঃ সংবাদতঃ প্রভাব ইন্দ্রিয়াং বেন সঃ । অর্থমর্থঃ—প্রথমাং ভূমিাক্রম্যো যোগী মৃতঃ স্বর্গ  
 প্রাপ্য ততশ্চ্যুতঃ সার্কভোমো রাজা ভবতি এবং সোহয়ং ভুলোকজয়ঃ । এবমুত্তরোত্তরযোগ  
 কলাবুদ্ধ্যা উত্তরমুত্তরং লোকং অয়তি । অস্তে ব্রহ্মলোকং সপ্তমং প্রাপ্য পি পুনরাবর্ততে যদি  
 ধ্যেয়বস্তুভ্যং গ্রং ন কুবীত ; তং কুর্যন্ত ব্রহ্মণা সহৈব মৃত্যতে । তত্র প্রমাণানি—“প্রাপ্য  
 পুণ্যকৃতাং লোকানুবিদ্যা শাখতী: ১.১: । শুচীনাং শ্রীমতাং পেষে যোগপ্রটোহভিজায়তে । তত্র  
 তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌরুষদেহিকম্ । বভতে চ ততো ভূঃ, সংসিদ্ধৌ কুরুগন্দনে”তি গীতা ।  
 “আ ব্রহ্মভূবনলোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুনে”তি চ । “ব্রহ্মণা সহ তে সর্কে সস্ত্রাণ্ডে প্রতिसংগ্রে ।

সম্পূর্ণ যোগানুষ্ঠানে অসমর্থ লোক প্রাকৃত বহুশত জন্ম ও মৃত্যু অমুভব করিয়া  
 অবস্থান করে ; তৎপরে সেই সমস্ত জন্ম হইতে নিবৃত্তি পাইয়া, মনুজ্যলোকে জন্ম-  
 গ্রহণ করিয়া যোগানুষ্ঠানের যোগ্য প্রধান হইয়া মোক্ষোপযোগী মনুজ্য লাভ করিয়া  
 থাকে ॥৪৮॥

তাহার পর সেই মানুষ ক্রমশঃ নির্বিকল্প সমাধির গুণে ব্রহ্ম লাভ করিয়া  
 অবস্থান করে ; কিংবা উক্ত সমাধির গুণে জীবন্তু হইয়া, জন্ম ও মৃত্যুর নিবৃত্তি  
 বিষয়ে ক্ষমতা লাভ করিয়া, ভূ প্রভৃতি সপ্তলোকে বিচরণ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

निःशेषतस्तुंपदं यास्ति चास्तु सर्वे देवा ये सदृशं मनूय्याः ॥५२॥

যোগব্রহ্ম লোকেরা মৃত্যুর পরে দক্ষদেহ হইয়া ব্রহ্মলোকে গমন করে ; কিংবা ভোগপরায়ণ দেবগণ যে সকল লোকে বাস করেন, ব্রহ্মলোক ভিন্ন সেই সকল লোকও তাহারা প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৫১॥

যে তু চ্যুতাঃ সিন্ধলোকাং ক্রমেণ তেবাং গতিং বাস্তু যথানুপূৰ্ব্বা ।

জীবাঃ পরে তদ্বলতুল্যরূপাঃ স্বং স্বং বিধিং বাস্তু বিপর্যয়েণ ॥৫৩॥

স বাবদেবাস্তু সশেষভুক্তিঃ প্রজাশ্চ দেব্যৌ চ তথৈব শুক্রে ।

তাবন্তদঙ্গেষু বিশুদ্ধভাবঃ সংযম্য পঞ্চেন্দ্রিয়রূপমেতৎ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

কর্মিণাং কর্ম্মানুরূপং স্থানং ভবতীত্যাহ প্রজ্ঞেতি । জীবাঃ, শেষেন পুণ্যপাপরোরবশেষেন  
সহেতি তাদৃশে কালে, প্রজাবিসর্গং লোকসৃষ্টিমহুহতা, স্বাত্ত্বৈব কর্ম্মসদৃশাত্ত্বৈব স্থানানি, সরস্তু  
গচ্ছন্তি । অস্তে চ বে দেবাঃ তৈঃ সদৃশাঃ সর্গে মহুহাঃ নিঃশেষতঃ সাকল্যেন তৎপদং তত্তদেব-  
লোকাং বাস্তু ॥৫২॥

কিরতা যোগেন লব্ধব্রহ্মলোকানাম্ অপচাপ্রাপ্তজ্ঞানানামবস্থামাহ ব ইতি । যে তু, সিন্ধ-  
লোকাং সিন্ধপুংকবপ্রাপ্য ব্রহ্মলোকাং কর্ম্মকয়েন ক্রমেণ চ্যুতাঃ সন্তঃ, যথা তদবদানুপূৰ্ব্বা  
ক্রমেণ, তেবাং যোগভ্রষ্টানাম্, গতিং মহুহাৎসাদিক্রপামবস্থাং বাস্তু ; তদ্বলতুল্যং যোগভ্রষ্টপ্রভাব  
সমানং রূপং প্রভাবেন যেবাং তে, তাদৃশাঃ পরে জীবাঃ বিপর্যয়েণাজ্ঞানেন হেতুনা, স্বং স্বং বিধিং  
দৈবং পুণ্যং পাপঞ্চ, বাস্তু অনুসরন্তি ; ধনিদরিদ্রাদিরূপেণ জায়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥৫৩॥

তদানীন্তনীমবস্থামাহ স ইতি । স তাদৃশো জীবগণঃ শেষভুক্ত্যা প্রাক্তনকর্ম্মাবশেষভোগেন  
সহেতি সঃ, বাবদেবাস্তু প্রাক্তনকর্ম্মাবশেষফলং বাবদত্বনস্তীত্যর্থঃ, তাবৎ প্রজাঃ কর্ম্মানুরূপান্য  
পত্যানি, তথৈব শুক্রে নির্গলে দেব্যৌ শ্রদ্ধা বিস্তে লভত ইতি শেষঃ ; তাবৎ, এতৎ পঞ্চেন্দ্রিয়রূপং  
শ্রোত্রাদিপঞ্চেন্দ্রিয়চালকং মনঃ সংযম্য, তদঙ্গেষু বমনিয়াদিযোগাদেব, বিশুদ্ধভাবো নির্দোষা-  
বহো ভবতি ॥৫৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বোধজমাত্যস্তিকং প্রলয়মুক্ত্যবাস্তবপ্রণয়নাই—প্রজ্ঞেতি । প্রলয়কালে আসন্নতবে যে দেবহা  
প্রাপ্তা অতুষ্ককৃতকর্ম্মকলাস্তে পূর্বকর্ম্মার্জিতানি স্থানি স্থানানি কল্মাস্তরেংপি সবস্তু লভন্তে ।  
সর্কেবাং কল্মানাং পূর্বপূর্বকর্ম্মসাদৃশ্যং । “স্থ্যচক্রমসৌ ধাতা যথাপূর্বমকল্প”দিতি শ্রুতেশ্চ ।  
যে স্বস্তে কল্মাস্তে নিঃশেষতঃ নিঃশেষিতকালান্তে বর্গনাশে ইত্তরবগ্নমুহুতমেব বাস্তুীত্যর্থঃ । প্রলয়-  
শতেনাপি কৃতং কর্ম্ম ন নশ্রুতি তত্ত্বজ্ঞানমন্তরেণেতি ভাবঃ ॥৫২॥ বিধিসদৃষ্টং পুণ্যপাপং তৎফলং  
বাস্তু প্রাপ্নুবস্তু ; একস্মিন্নপি কলে অসকৃদারোহাবরোহৌ বর্ত্তেভেতঃ সংহারভীরুণা তত্ত্বজ্ঞান-

তদভিন্ন মনুষ্যগণ প্রজাশ্চষ্টি অনুসারে পুণ্য ও পাপের শেষ ফল ভোগকালে,  
আপন আপন কর্ম্মের অনুরূপ স্থানে গমন করে ; তৎপরে সেই দেবতুল্য মানুষেরা  
সকলেই অস্তিম্বে ব্রহ্মপদ লাভ করিয়া থাকে ॥৫২॥

আর পুণ্যকর্ম্মনিবন্ধন ব্রহ্মলোক হইতে বিচ্যুত হইয়া, যাহারা ক্রমশঃ বোগি-  
প্রাপ্য অবস্থা লাভ করেন, সেই মানুষেরা বোগীদেরই তুল্য ক্রমতাসম্পন্ন হইয়াও  
অজ্ঞানবশতঃ আপন আপন কর্ম্মের অনুরূপ ফলভোগ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

শুদ্ধাং গতিং তাং পরমাং পঠৈতি শুদ্ধেন নিত্যং মনসা বিচিন্য় ।  
ততোহব্যয়ং স্থানমুপৈতি ব্রহ্ম দুস্ত্রাপমত্তেন স শাস্বতং বৈ ।  
ইত্যেতদাখ্যাতমহীনসত্ত্ব ! নারায়ণস্তোহ বলং ময়া তে ॥৫৫॥

বুত্র উবাচ ।

এবং গতে মে ন বিষাদোহস্তি কশ্চিৎ সম্যক্ চ পশ্যামি বচস্তথৈতৎ ।  
শ্রদ্ধা তু তে বাচমদীনসত্ত্ব ! বিকলমোহস্যাত্ম্য তথা বিপাপু। ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

তদনন্তরং তত্ত্ব কৃতার্থতামাহ শুদ্ধামিতি । স জীবঃ শুদ্ধেন মনসা নিত্যং বিচিন্য় ব্রহ্ম অধিগম্য  
ধ্যায়ন্ সন্, শুদ্ধাং পরমাং তাং জ্ঞানিপ্রাপ্যাং গতিমবস্থাং পঠৈতি প্রাপ্নোতি । ততশ্চ অব্যয়-  
মধীনশ্বরম্ অন্তেন দুস্ত্রাপং শাস্বতং নিত্যঞ্চ তিষ্ঠত্যস্মিতি স্থানং জগদাশ্রয়ং ব্রহ্ম উপৈতি । হে  
অহীনসত্ত্ব অনন্তবলদৈত্যরাজ ! ময়া তে তব সমোপে ইত ইদানীমিত্যেতৎ নারায়ণস্ত বলং  
মাহাত্ম্যমাখ্যাতম্ । বট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মোহাশ্রয়ীমিতি ভাবঃ ॥৫৩॥ এবং সপারিকরঃ ব্রহ্মবিজ্ঞানমুক্তো তত্ত্বতো দৃষ্টিমাহ—স ইতি । স  
ব্রহ্মবিৎ বাবৎ শশেবভুক্ত শেবঃ প্রারব্ধকর্ম তদপরিভাজ্য ভুক্ত ইতি শশেবভুক্তি তাবত্তদদেশ  
‘তৎস্বরূপে এব প্রজাঃ সর্বাণ্ডে শুক্রে দেবৌ পরাবরবিশ্বে চ বর্জ্যেতে ইতি শেবঃ । ব্রহ্মবিদো  
বিশুদ্ধকৈবল্যাবধি ক্রুৎজং জগদন্তি অনন্তবঃ নাতীত্যর্থঃ । অত্র কিং মানমত আহ—বিশুদ্ধতাবো  
বোগসংশোধিতচিত্তো ভূত্বা সংযম্য ধারণাধ্যানসমাধ্যাঙ্কং সংযমমহুষ্ঠায় এতৎ পবিত্রশ্রুমানং  
বিষয়াদি পঞ্চেন্দ্রিয়রূপমিত্যেব বিকীৰ্ত্তি শেবঃ । তথাহি “প্রাণেভ্যো দেবা দেবেভ্যো লোকাঃ”  
ইতীন্দ্রিয়েভ্যঃ সাক্ষাৎপবম্পরয়া চ দেবানাং লোকানাং চ সৃষ্টিঃ শ্রুয়তে ; স্বপ্নমায়ৈন্দ্রজালবহুপ  
পণ্ডতে চৈতন্যজগতঃ প্রতিভাসমাত্রমিত্যুপপাদিতমথস্তাৎ ॥৫৪॥ উপসংহরতি—শুদ্ধামিতি । শুদ্ধাং  
নিরবজ্ঞাং পবমাং গতিং শুদ্ধচিন্মাত্রতাবং শুদ্ধেন মনসা বিচিন্য় শ্রবণমননধ্যানাত্ম্যাসৈজ্ঞাত্মমি  
চ্ছন্ পঠৈতি বৈতজ্ঞানং পবাবৃত্য এতি প্রাপ্নোতি । ততো ব্রহ্মসাক্ষাৎকারানন্তরমব্যয়ং স্থানং  
মোকমুপৈতি । গ্রামবৎ প্রাপ্যস্বমদ্বিত্যত আহ—ব্রহ্ম, ন হি ত্রিবিধপবিচ্ছেদশূন্য গগনস্তেব

সেই মানুষ কর্মশেষফলভোগ করিতে থাকিয়া, যত কাল অবস্থান কবে, তাহার  
মধ্যে সে, সন্তান, শ্রদ্ধা ও বিজ্ঞা লাভ করিয়া থাকে এবং মনকে সংযত কবিয়া  
যোগাঙ্গে সিদ্ধিলাভ করে ॥৫৪॥

ক্রমে সেই মানুষ সর্বদা বিশুদ্ধচিত্তে পরমাত্মার ধ্যান করিতে থাকিয়া  
নির্দোষ ও পরম গতি লাভ করে; তদনন্তর অনশ্বর, অন্তের ছল ভ ও নিত্য ব্রহ্ম প্রাপ্ত  
হয়। মহাবল অমুরবাজ ! আমি আপনার নিকট এই নারায়ণেব মাহাত্ম্য  
বলিলাম ॥৫৫॥

প্রবৃত্তমেতদ্ভগবন্ ! মহর্ষে ! মহাদ্র্যাতেশ্চক্রমনস্তবীৰ্য্যম্ ।

বিকোরনস্তস্ত সনাতনস্তৎ স্থানং সর্গা যত্র সৰ্বে প্রবৃত্তাঃ ।

স বৈ মহাত্মা পুরুষোত্তমো বৈ তস্মিন্ জগৎ সৰ্বমিদং প্রতিষ্ঠম্ ॥৫৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্ত্বা স কৌন্তেয় ! ব্রহ্মঃ প্রাণানবাহুজৎ ।

যোজয়িত্বা তথাত্মানং পরং স্থানমবাপ্তবান্ ॥৫৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অয়ং স ভগবান্ দেবঃ পিতামহ ! জনার্দনঃ ।

সনৎকুমারো ব্রহ্মায় যন্তদাখ্যাতবান্ পুরা ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমিথং গতে বিকোরাহায্যো হিতে । বচোবচনার্থম্ । বিকরনঃ পাপশূন্যঃ, বিপাপ্যাপাপকার্যমোহাদিশূন্য ॥৫৭॥

প্রবৃত্তমিতি । প্রবৃত্তং কর্ণে হিতং, এতদ্বাহায্যম্ । চক্রং সূদর্শন ইব । সর্গাঃ সৃষ্টাঃ পদার্থাঃ । বটুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৭॥

এবমিতি । যোজয়িত্বা বিজাবিতি শেষঃ, আত্মানং মনঃ ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যস্বঃ সম্ভবতি । তথাপি ছন্দোপমবিজ্ঞাদিনা ব্যবধানাৎ শাস্তং নিত্যং প্রাপ্তমপ্যভ্যুতি কর্তৃগতচামৌকরবদিতার্থঃ । তথা চ শ্রুতং—“ব্রহ্ম বা ইদমগ্র আসীত্তদাত্মানমেবাবদেৎ ব্রহ্মানীতি ব্রহ্মৈব সন্, ব্রহ্মাপোতি তত্ত্বমস্তমবাহা ব্রহ্মে”ত্যাদয়ঃ সিন্ধব্দব্রহ্মভাবং জীবন্তোপদিশন্তি ॥৫৫॥ যে অহীনস্ব ॥৫৬॥ এমুক্তপ্রকারেণ গতে জগতো মনোমাজ্জ্বে হিতে সৃতি, বচো বচোর্থং ব্রহ্মাঐহিতং, বিকরনং নিরবৃত্তং, বিপাপ্য শোকমোহহীনঃ ॥৫৭॥ শ্রুতং বিষ্ণুমাহাত্ম্যমমুসন্ধতে—

ব্রহ্মাসুর বলিলেন—‘মহাতেজা মহর্ষি । বিষ্ণুর মহাত্ম্য এইরূপ হইলে, আমার কোন বিষাদ নাই এবং আমি আপনার এই বাক্যার্থ প্রত্যক্ষ অনুভব করিতেছি ; আর আপনার বাক্য শুনিয়া আজ আমার পাপ নষ্ট হইল এবং মোহপ্রভৃতিও দূরীভূত হইয়া গেল ॥৫৬॥

ভগবন্ মহর্ষি ! মহাতেজা ও অসীমশক্তিসম্পন্ন নারায়ণের সূদর্শন চক্রেরই তুল্য অসীম শক্তি আমার কর্ণগোচর হইল এবং তাঁহার সনাতন স্থানও শুনিলাম ; যে স্থানে সমস্ত সৃষ্টপদার্থ অবস্থান করে । তিনি মহাত্মা, তিনিই পুরুষোত্তম এবং তাহাতেই এই সমস্ত জগৎ প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥৫৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কুস্তিনন্দন । সনৎকুমার এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মাসুর আপন মনটাকে নারায়ণে সংযুক্ত করিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন এবং পরমস্থান প্রাপ্ত হইলেন ॥৫৮॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

মূলস্থায়ী মহাদেবো ভগবান্ যেন তেজসা ।

তৎস্বঃ সৃজতি তান্ ভাবান্ নানারূপান্ মহামনাঃ ॥৬০॥

তুরীয়ার্কেন তশ্চেন্ন বিদ্ধি কেশবমচ্যুতম্ ।

তুরীয়ার্কেন লোকাং স্ত্রীন্ ভাবয়ত্যেব বুদ্ধিমান্ ॥৬১॥

অর্বাঙ্ স্থিতস্ত যঃ স্থায়ী কল্লান্তে পরিবর্ততে ।

স শেতে ভগবান্গু যোহসাবতিবলঃ প্রভুঃ ।

তান্ বিধাতা প্রসমাত্মা লোকাংশ্চরতি শাস্ততান্ ॥৬২॥

## ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । অহং অজুলা নির্দিষ্টঃ । যং নারায়ণরূপম্ । অত্র কাক প্রমো বাজ্যতে ॥৫৯॥

মূলেতি । মূলমাদিকারণং সৎ তিষ্ঠতীতি মূলস্থায়ী । তেজসা প্রভাবেন । তস্মিন্ স্বরূপে চিস্তয়ে  
তিষ্ঠতীতি তৎস্বঃ । ভাবান্ পদার্থান্ ॥৬০॥

তুরীতি । তুরীয়াঃ তুর্যো ভাগন্ত্যর্কেন অষ্টমভাগেন । “কৃষ্ণস্ত ভগবান্ স্বয়ম্” ইতি  
ভাগবতবিরোধঃ কালভেদাদীকারণে পরিহৃতব্যঃ । অভেদে তৃতীয়া । ভাবয়তি উৎপাদয়তি ॥৬১॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রবৃত্তমিতি সার্কেন ॥৫৮॥ এবমিতি । ইচ্ছা সহ বুধ্যান্ অন্তকালে প্রবৃত্তমন্তদিত্যাদিসাধনোক্তেন  
বিষ্ণুং সাক্ষারাত্মানং ব্রহ্মণি যোজয়িত্বা ॥৫৯॥ অহং স ইতি পুরোবর্তিনং কৃষ্ণমজুলা নির্দিশতি ।  
শ্রীকৃষ্ণ এব সর্গশাস্ত্রপ্রতিপাদ ইত্যর্থঃ ॥৬০॥ রাজবস্তুর্ভিমাংসটহ ঈশ্বর ইতি বুদ্ধিষ্টিরন্ত্র ভ্রমো বা  
ত্বদ্বিতি ভীষ্ম উবাচ—মূলেতি । মূলমিষ্ঠানং তদ্ব্যবসিকারণেণ রূপেণ তিষ্ঠতীতি মূলস্থায়ী যোহ  
ষিষ্ঠানচিহ্নপঃ স মহাদেবো মহান্ চিদাত্মা সারানিষ্টো ভূস্থানীয়ঃ প্রথমঃ স এব সারানবলো  
ভগবান্ বড়িধৈবর্ধাবান্ কারণাত্মা ভবতি । বীজস্থানীয়শ্চিদচিহ্নজ্ঞাত্মা দ্বিতীয়ঃ সোহপি যেন  
স্বকীয়েন তেজসোপগম্বিত্তেজসাখ্যাকাব্যব্রহ্মতাং প্রাপ্তত্বতীয়ো বৃক্ষস্থানীয়ো ভবতি । তৎস্বস্ত  
স্মিন্ ব্রহ্মাণ্ডরূপে কার্যে তিষ্ঠন্নয়ঃ শ্রীকৃষ্ণোহনেকবীজগর্ভকস্থানীয়শ্চতুর্থঃ । তান্ ভবান্ কার্য-  
কারণরূপান্ বৃক্ষবীজাতান্ সৃজতি । মহামনাঃ মহৎ পরিচ্ছেদাভিমানশূন্যং সত্যসকলাদিশূণ্যকং

বুদ্ধিষ্টির বলিলেন—‘গিতামহ ! সেই পূর্বকালে মহর্ষি সনৎকুমার বৃত্রাসুরের  
নিকটে হাঁহার কথা বলিয়াছিলেন ; ইনিই কি সেই ভগবান্ নারায়ণ ? ॥৫৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—ইনিই সেই মূল কারণরূপে অবস্থিত ভগবান্ নারায়ণ ; এই  
মহাদেব ও মহামনা নারায়ণ মূলকারণরূপে থাকিয়া আপন প্রভাবে নানাপ্রকার  
সেই সকল পদার্থ সৃষ্টি করেন ॥৬০॥

বুদ্ধিষ্টির ! তুমি ইহা অবগত হও যে, সেই ভগবান্ নারায়ণের অষ্টমাংশ স্বরূপই  
এই কৃষ্ণ ; এই বুদ্ধিমান কৃষ্ণ সেই অষ্টমাংশ দ্বারাই ত্রিহুবন সৃষ্টি করেন ॥৬১॥

সৰ্বাণ্যশূন্যানি করোত্যনন্তঃ সনাতনঃ সঞ্চরতে চ লোকান্ ।

স চানিরুদ্ধঃ সৃজতে মহাত্মা তৎস্থং জগৎ সৰ্বমিদং বিচিহ্নয় ॥৬৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বৃত্তেণ পরমার্থজ্ঞ ! দৃষ্টা মন্ত্রে ত্বনো গতিঃ ।

শুভান্তত্মাং স সুখিতো ন শোচতি পিতামহ । ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

অৰ্ক্ষাগতি । অৰ্ক্ষাকৃ হিতঃ গববর্তী, হারী সনাতনঃ কল্যাস্তে ঐলয়ে । অতিবলো মধুকটভ-  
হস্তা । বিধাতা সৰ্বকৰ্ত্তা তান্ আশ্রয়ষ্টান্ । চবতি জীবরূপেণ । ষট্‌গাং গ্লোকঃ ॥৬২॥

সৰ্বানীতি । অশূন্যানি যেন জীবরূপেণ যুক্তানি । সঞ্চরতে ব্যাপ্নোতি । অনিরুদ্ধঃ  
অবাধিতঃ তদ্বিনাশাবশ্যে তিষ্ঠতীতি তৎস্থং “তস্মিন্ লোকাঃ হিতাঃ সৰ্ব্বে” ইতি শ্রুতে: ॥৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মনো বস্ত স তথা ॥৬১॥ অস্ত কপমাহ—তুবীষেতি । তস্ত মূলহারিনশ্চিন্মাত্ত তুরীয়ার্ধেনাষ্ট  
মাংশেন নিস্পন্নমিমং স্তিমিত্তং কেশবঃ বিদ্ধি । অচ্যুতমিতি স্তিমিত এব বাবদবিদ্ধং নিত্যমুক্তম্ ।  
তথা হি—মূলহারি পূর্ণচৈতন্যং ভগবতি মায়াশক্ত সমপ্রাধাণাদর্কম্ । তৈজসে ঐবিত্তকে সমষ্টি-  
কার্যে বীজাংশদ্বার্দৈব সঙ্ঘাতুরীয়াংশৈচতুহস্তাতি । ব্যষ্টিকার্যে তু গরিচ্ছিন্নে দেহাভভেদা  
ভিমানাদষ্টমাংশৈচতুহস্তাতি । তদিদমুক্তং তুবীয়ার্ধেন তহ্যমং বিদ্বীতি । নথ্যেবমদাদিতুল্য  
এবামিতি তদ্বিদ্ধিহাং স ভগবানিতি যুধিষ্ঠিরোক্তিরযুক্তা । উগাধাশাবিবক্ষাঃ ত্বমাকমণি  
তথাশ্রমতীত্যশঙ্কাহ—তুরীয়ার্ধেনেতি । পূরোক্তরীতা কৃষ্ণে গৰুড়নাভে ঈশাদিভূতং যুক্ত-  
মগৰুড়নাভেহমাত্ম অনীশং স্মৃতিমিতি ন তেন সহায়াকং সাম্যপ্রসঙ্গঃ ॥৬২॥ এতদেব কার্য-  
কারণমৌল্যপ্রতিপাদনেন দ্রষ্টমিতি—অৰ্ক্ষাগতি গাৰ্ধেন । অৰ্ক্ষাকৃহিতঃ হারী সমষ্টিকার্যাত্মা  
তুরীয়ার্ধমদাদিশরীরাগেক্ষা নিত্যোহপি কল্যাস্তে পরিবর্ততে নশ্রুতীত্যর্থঃ । যত ভগবান্  
দ্বিতীয়ার্ধেতিবলোহেনেকব্রহ্মাণ্ডনরোদয়বীজভূতঃ প্রভুবলধারী সোহপি অগ্ৰাণ ইবাগতাস্ত  
“সলিল একো দ্রষ্টা দৈতো ভবতী”তি শ্রুত্যা গবাবলবর্জিতসলিলাভ্যে ন নিরুগিতে অর্থৈকবসে  
ব্রহ্মণি শেতে লীয়তে । ঈশ্বরস্তান্ত নিত্যং ব্যবহাবাগেক্ষরৈবোচ্যতে ন তু গবমার্থ ইতি ন  
একোক্তিরসঙ্গতা । তানিত্যমুবাচমণ শব্দমণেকা বহুত্বং বিবেকলোকাণেক্যঃ পুংস্বক । তমৎও  
করণং লোকদাত্তানং শাস্তং নিত্যপ্রাপ্তমেব বিধাতা চতুর্মুখঃ প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ সন্নবিজ্ঞান-  
মাত্রেণ চবতি গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ; ব্রহ্মাদীনাং চেতনানামপি তদেব লব্ধং নমিত্যর্থঃ ॥৬৩॥

গববর্তী যে সনাতন নারায়ণ প্রলয়কালেও বিদ্যমান থাকেন ; সেই ভগবান্  
নারায়ণ জলে শয়ন করেন ; আর যিনি অতিশয়বলবান্ ও প্রভাবশালী সেই  
সৃষ্টিকৰ্ত্তা প্রসন্ন হইয়া জীবরূপে সমস্ত প্রাণীতে বিচরণ করেন ॥৬২॥

ভগবান্ নারায়ণ অনন্ত জীবরূপে সমস্ত প্রাণীতে আশ্রয়যোগ করেন ; সনাতন-  
রূপে সৰ্বলোকব্যাপী হন এবং অবাধে সমস্ত সৃষ্টি করেন ; সেই মহাত্মাতেই এই  
সমগ্র বিচিত্র জগৎ অবস্থান করিতেছে ॥৬৩॥

শুরুঃ শুরুভিজাতীয়ঃ সাধ্যোনাবর্ততেহ নম্ব ।।

তির্য্যগ্গতেশ্চ নিম্মুক্তো নিরয়াক্ষ পিতামহ ! ॥৬৫॥

হারিজবর্ণে রক্তে বা বর্তমানস্ত পার্থিব !।

তির্য্যগেবানুপশ্চেত কৰ্ম্মভিস্তামসৈবৃতঃ ॥৬৬॥

বয়স্তভ্ৰশমাপন্ন রক্তা দুঃখমুখেহমুখে ।

কাং গতিং প্রতিপৎশ্যামো নীলাং কৃষ্ণাধমামথ ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণেতি । হে পদমার্থজ বস্ত্তত্বাভিজ্ঞ পিতামহ ! ব্রহ্মণ আত্মনো গতিববস্থা দৃষ্টা ইত্যহং  
মন্তে । আত্মন ইত্যাকাবলোপ আৰ্হঃ ॥৬৪॥

শুরু ইতি । শুরুঃ সাত্বিকঃ শুরুভিজাতীয়ঃ সাত্বিকবংশোৎপন্নশ্চ সাধ্যো শুক্লা সৎপথ-  
গামিণেন স'ধনীয়ো মানব', নাবর্ত্ততে সংসাৰে পুনর্ন পততি । অতএব তির্য্যগ্গতেনিরয়াক্ষ  
নিম্মুক্তস্থিতি ॥৬৫॥

হারিজবর্ণে । হারিজবর্ণে রক্তে বা বর্ণে ভামসে ভাবে বর্ত্তমানস্ত জনঃ তামসৈর্হিংসাদিভিঃ  
কৰ্ম্মভিবৃতঃ সন্, তির্য্যগেব মল্লভ্যতববোনিযু জন্ম ইব অল্পপশ্চেত ॥৬৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সৌহৃদমনস্তঃ পরমাত্মা সর্গাশি কাবণানি চাপুতানি অসত্তাকুর্ভিগ্রদানেন পূর্ণানি কবোতি ।  
সনাতনঃ সর্বদৈকরূপোহপি মায়িক উপাধিবিশিষ্টেন রূপেণ শ্রীকৃষ্ণাত্মনা লোকান সঞ্চবতে । স  
চৈবন্তুতোহপ্যত্মদাদিবতুপাধিধর্ম্মেণ ন বিধ্যতোহতোহনিরুদ্ধোহহঙ্করাঃ সন্ অগৎ সৃজতে; মহাত্মা  
সর্গাধাবস্বযোগাঃ তথা চ শ্রুতিঃ—“অস্মাত্মায়ী বিশ্বামতত্ত্বশ্চিন্মাত্তো মায়য়া সন্নিবদ্ধ” ইতি  
অষ্টমুর্গাসন্নিবদ্ধাদিত্যমাহ । তৎসং বীজে তরুরিব ফলে বীজানীব পরমাত্মনি কৃষ্ণে সর্বং  
অগদম্ভি । তথা চ শ্রুতিঃ—“হিরণ্যাক্ষহিরণ্যাকেশ” ইতি বিগ্রহধর্ম্মবস্ত্তমীশ্ববমুপদিষ্ট “ইয়মেবর্গাধিঃ  
সামে”ত্যুসামাত্মনা নিরুগিতং প্রপঞ্চঃ “তত্ত্বর্ক চ সাম চ গেফা”বিত্তি তদঙ্গুপলির্ব্বশ্চেন নির্দিশতি  
অতন্তৎসং অগদগদাতরকৃত্যয়েন যুক্তম্ ॥৬৪॥ এক ব্রহ্মবিদ্যাঃ শ্রুত্বা তত্র বস্ত্তাধিকারোহস্তি নাস্তি  
বেতি সন্নিহানঃ পৃচ্ছতি—ব্রহ্মণেতি । জ্ঞানঃ আত্মনঃ, তস্মাদাত্মগতিদর্শনাৎ ॥৬৫॥ শুরুভ-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বস্ত্তত্বাভিজ্ঞপিতামহ । আমি মনে করি ব্রহ্মাত্মর পরমাত্মার  
অবস্থা প্রত্যক্ষ দেখিতেন । সেই মঙ্গলময়দর্শনবশতই তিনি সর্বদা সুখ অনুভব  
করিতেন ; কিন্তু শোক করিতেন না ॥৬৪॥

নিম্পাপ পিতামহ । শুদ্ধবংশসম্বৃত, সাত্বিকস্বভাব ও গুরু উপদেশে সৎপথ-  
গামী লোক আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না এবং তির্য্যগ্গ্যোনি জন্ম ও নরক ইহাতে  
নিম্মুক্তই থাকেন ॥৬৫॥



ভীষ্ম উবাচ ।

শুদ্ধাভিজনসম্পন্নঃ পাণ্ডবাঃ সংশিতব্রতাঃ ।

বিহত্য দেবলোকেষু পুনর্যানুষমেষুথ ॥৬৮॥

প্রজাবিসর্গং চ সূত্রেণ কালে প্রভেত্য দেবেষু স্থানানি ভুক্ত্বা ।

সূত্রেণ সংযাস্থথ সিদ্ধসংখ্যাং যা বো ভয়ং ভুদ্বিমলাঃ স্ব সর্কে ॥৬৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্মো বৃত্তগীতাসু ত্রিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

উদ্বিগ্ন আহ—বধমিতি । ব্রজা পূর্ববক্তামায়াঃ । অতএব ইহলোকে দুঃখহুখে তদুভয়-  
ভাবে, অহুখে কেবলদুঃখে চ ভূষণাগরাঃ প্রাপ্তাঃ । লোকান্তরে চ কাং গতিং প্রতিগন্ত্বামো  
লক্ষ্যাগমে ; নীলাম্, কৃষ্ণাচাসৌ অধম্য চেতি তাং তির্ধাগ্ যোনিং নবকমেব বেত্যর্থঃ ॥৬৭॥

আখ্যাসংগতি শুদ্ধেতি । শুদ্ধাভিজনসম্পন্ন নির্দোষকুলসম্ভূতাঃ, সংশিতব্রতা দৃঢ়শাস্ত্রোক্ত-  
নিয়মাঃ । মানুষ্যঃ মনুষ্যত্বম্ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

জাতীয়ঃ শুদ্ধবংশঃ সাধাঃ সাধাসংজ্ঞকো দেব ইতি নাবর্ততে ॥৬৬॥ হারিত্রবর্ণে সর্বাধিক্যে তমঃ-  
সাম্যে ব্রজসোহনুজেষু চ বর্থে দেবতাগর্গে উক্তে ব্রজস আধিক্যে সর্বত্র সাম্যে তমসো নূনেষু চ  
মধ্যমঃ প্রহসর্গে চ বর্তমান । তমোবজসোঃ সাম্যং কদাচিদাবরণত প্রবৃত্তের্কা উদ্বেক-  
স্তাজেন ততস্তিধাগাদি সম্ভাব্যতে ॥৬৭॥ বয়ং তু হারিত্রাশ্চ্যুতাঃ কেবলবজঃপ্রধানে ব্রজে বর্তমানা  
নীলাং মাধবীং বা কৃষ্ণাং ততোহপ্যধমাং তির্ধাগ্ গতিং বা কৃষ্ণা সহিতামধমাং কৃষ্ণাংহম্ ॥৬৮॥  
এবং ভীতঃ বুধিষ্ঠিরমাখ্যাসংগতি—শুদ্ধেতি । হে পাণ্ডবা বৃষং সম্পন্নঃ স্ব সিদ্ধসংখ্যাং সিদ্ধে  
গণনাম্ ॥৬৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে ত্রিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ১২৭৩ঃ

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ । তামসিক মানুষ তামসিক কর্ণেই ব্যাপ্ত থাকিব জ্ঞানান্তরে  
নিজেকে তির্ধাক্জাতিই দেখিতে পায় ॥৬৬॥

কিন্তু আমবা সেই তামসিকভাবযুক্ত ; সুতরাং সুখ ও দুঃখ মিশ্রিতভাবে  
কিংবা কেবল দুঃখময়ভাবে রহিয়াছি ; ভবিষ্যতে কোন গতি লাভ করিব, তির্ধাক্-  
যোনি কিংবা নবক ভোগ করিব ; তাহা বলিতে পারি না ॥৬৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস । তোমবা পাণ্ডুর পুত্র ; সুতবাং শুদ্ধবংশে জন্মিয়াহ  
এবং দৃঢ়ভাবে শাস্ত্রীয় নিয়ম পালন করিতেছ । অতএব দেবলোকে বিহাব করিয়া  
পুনরায় মনুষ্যত্বই লাভ করিবে ॥৬৮॥

\* ‘...একোনানীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্দ্ধ, ‘...বহুনীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## চতুঃসপ্তত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অহো ধর্মিষ্ঠতা তাত । বৃত্তশ্চামিততেজসঃ ।

যশ্চ বিজ্ঞানমতুলং বিষৌ ভক্তিঞ্চ তাদৃশী ॥১॥

দুর্বিজ্ঞেয়ং পদং তাত । বিষোরমিততেজসঃ ।

কথং বা রাজশাদূল পদন্তু জ্ঞাতবানসৌ ॥২॥

ভবতা কথিতং হেতৎ প্রদধে চাহমচ্যুতম্ ।

ভূমন্তু মে সমুৎপন্ন্য বুদ্ধিরব্যক্তদর্শনাৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রজ্ঞেতি। কালে যথাসময়ম্, সুথেন, প্রজ্ঞাবিসর্গঃ সন্তানোৎপাদনং বিষায়, দেবেষু দেবলোকেষু  
প্রত্যোক্ত্য গম্য স্থানি ভুক্তা সুথেন অনায়াসেন সিদ্ধেযু তদাখ্যেযু দেবযোনিবিশেষেযু সংখ্যাং  
গণনাং সংযোজ্য। যুগং মর্ক এব বিমলা নিম্পাপাহ। অতএব যো যুগ্মকং ভয়ং মাভূৎ ॥৬৯॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতান্নাং মহাভারত  
টীকান্নাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রিসপ্তত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

অহো ইতি । ধর্মিষ্ঠতা ধার্মিকতা । তাদৃশী অতুল্য ॥১॥

দুর্বিজ্ঞেয়ং । পদং স্বরূপম্ । অসৌ বৃত্তঃ ॥২॥

তোমরা যথাসময়ে সুখে সন্তানোৎপাদন করিয়া, স্বর্গলোকে যাইয়া সুখভোগ  
করিতে থাকিয়া, সিদ্ধগণের মধ্যেই গণ্য হইবে । কারণ, তোমরা সকলেই নিম্পাপ ।  
অতএব তোমাদেব যেন কোন উদ্বেগ হয় না ॥৬৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । যাহার জ্ঞান অতুলনীয় ছিল এবং নারায়ণের  
প্রতি ভক্তিও সেইরূপই ছিল; সেই অমিততেজা বৃত্তাস্ত্রের ধার্মিকতাও আশ্চর্য্যই  
ছিল ॥১॥

পিতামহ । অমিততেজা নারায়ণের স্বরূপ অতিদুর্জয়ের । সুতরাং ক্ষত্রিয়-  
শ্রেষ্ঠ । বৃত্তাস্ত্র নারায়ণের সেই স্বরূপ কি প্রকারে জানিয়াছিলেন ॥২॥

আপনি এই ঘটনা সত্যই বলিয়াছেন । সুতরাং আমি ইহা বিশ্বাস করি ;  
অতএব আমার অল্পট জ্ঞান হওয়ায় আবার সংলগ্ন জন্মিয়াছে ॥৩॥

(১) বিকোড়ভিক্তি তাদৃশী বদ ।

কথং বিনিহতো বুদ্ধঃ শক্রেণ পুরুষৰ্ষভ ।।  
 ধর্মিষ্ঠো বিষ্ণুভক্তশ্চ তত্ত্বজ্ঞশ্চ পদাহরে ॥৪॥  
 এতমে নঃশয়ং জাহি পৃচ্ছতে ভরতর্ষভ ।।  
 বুদ্ধস্ত রাজশাদূর্ন ! যথা শক্রেণ নির্জিতঃ ॥৫॥  
 যথা চৈবাত্তবদ্যুধঃ তচ্চাচক্ষু পিতামহ !।  
 বিস্তরেণ মহাবাহো ! পরং কৌতূহলং হি মে ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রথেনেন্দ্রঃ প্রয়াতো বৈ সর্ধিং দেবগণৈঃ পুরা ।  
 দদর্শাধাগতো বুদ্ধঃ ধর্মিতং পদবতোগমম্ ॥৭॥  
 যোজনানাং শতান্যুর্দ্ধং পঞ্চোচ্ছ্রিতমরিন্দম ।।  
 শতানি বিস্তরেণাথ ত্রীণ্যেবাভ্যধিকানি বৈ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভবেতি । এতৎকথং শক্রেণ বিহসিষি, অচ্যুতঃ সত্যভাবদট্টম্ । বুদ্ধিঃ সংশয়ঃ, অযুক্ত  
 দর্শনাৎ অসংজ্ঞানাৎ ॥৩॥

কথংমিতি । পদাহরে উপনিষদ্বাক্যার্থজ্ঞানে ॥৪॥

এতাদিতি । নঃশয়ং নঃশয়বিষয়ীভূতং বস্ত ॥৫॥

বথেতি । পরমহংসং কৌতূহলং তত্ত্ব শ্রবণ ইতি শেষঃ ॥৬॥

রথেনেনতি । বিজিতমধিকৃতম্ । অকারলোপ আধঃ । যোজনানাং পঞ্চশতানি উর্দ্ধমুক্তিতম্,  
 অভ্যধিকানি কিমদধিকানি যোজনানাং ত্রীণ্যেব শতানি বিস্তরেণ বুদ্ধমিত্যাহঃ । ঈদৃশং রজঃ  
 মাত্ৰাকৃতমিতি পরতাপ্তম্ভাতি ॥৭—৮॥

নরশ্রেষ্ঠ ! বৃদ্ধাস্থর ধার্মিক বিষ্ণুভক্ত ও বেদান্ততত্ত্বজ্ঞ ছিলেন : কিন্তু তথাপি  
 ইন্দ্র তাঁহাকে কি প্রকারে বধ করিলেন ? ॥৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কভিন্নপ্রধান । আগনি আমার এই সন্দিগ্ধ বিষয়লী বলুন, ইন্দ্র  
 যে ভাবে বৃদ্ধাস্থরকে জয় করিয়াছিলেন ; তাহাই আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥৫॥

মহাবাহো পিতামহ ! ইন্দ্রের সহিত বৃদ্ধাস্থরের বৈরুপ যুদ্ধ হইয়াছিল, তাহা  
 আগনি বিস্তবক্রমে বলুন ; উহা শুনিবার জল আমার অত্যন্ত কৌতুক জন্মিয়াছে ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বকালে দেবরাজ ইন্দ্র বধে আবোহণ করিয়া দেবগণের  
 সহিত প্রস্থান করিলেন এবং আসিয়া দেখিলেন, বৃদ্ধাস্থর গর্ভতপ্রমাণ হইয়া  
 অবস্থান করিতেছেন । তৎকালে বৃদ্ধাস্থরের শরীরটা গন্ধশত যোজন উচ্চ এবং  
 বিস্মিতকর বিশেষ যোজন বিস্তৃত ছিল ॥৭—৮॥

তৎ প্রেক্ষ্য তাদৃশং রূপং ত্রৈলোক্যেনাপি দুর্জয়ম্ ।  
 বৃত্তস্ত দেবাঃ সংব্রুতা ন শাস্তিমুপলভিরে ॥৯॥  
 শক্রস্ত তু তদা রাজন্ । উরুস্তস্তো ব্যজায়ত ।  
 ভয়াদবৃত্তস্ত সহসা দৃষ্ট্ । তদ্রূপমুত্তমম্ ॥১০॥  
 ততো নাদঃ সমভবদ্বাদিত্রাণাঞ্চ নিশ্বনঃ ।  
 দেবাসুরাণাং সর্বেষাং তস্মিন্ যুদ্ধে হ্যুপস্থিতে ॥১১॥  
 অথ বৃত্তস্ত কৌরব্য ! দৃষ্ট্ । শক্রমবস্থিতম্ ।  
 ন সঙ্কমো ন ভীঃ কাচিদাস্থা বা সমজায়ত ॥১২॥  
 ততঃ সমভবদ্ব্যুদ্ব্যং ত্রৈলোক্যস্ত ভয়ঙ্করম্ ।  
 শক্রস্ত চ সুরেন্দ্রস্ত বৃত্তস্ত চ মহাত্মনঃ ॥১৩॥  
 অসিভিঃ পট্টিশৈঃ শূলৈঃ শক্তিতোমরমুদগরৈঃ ।  
 শিলাভির্বিবিধাভিশ্চ কাশ্মুকৈশ্চ মহাস্থনৈঃ ॥১৪॥  
 শস্ত্রৈশ্চ বিবিধৈর্দিব্যৈঃ পাবকোদ্ধাভিরেব চ ।  
 দেবাসুরৈস্ততঃ সৈন্যৈঃ সর্বমাসীৎ সমাকুলম্ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

তদिति । বৃত্তস্ত তাদৃশং তদ্রূপমিতি সঙ্কঃ ॥৯॥  
 শক্রস্তেতি । উরোঃ তন্তঃ অচলতা ॥১০॥  
 তত ইতি । নাদঃ কোলাহলঃ ॥১১॥  
 অথেতি । সঙ্কমঃ অস্থিৰতা । আস্থা বদ্বঃ অবজাবশাৎ ॥১২॥  
 তত ইতি । ত্রৈলোক্যস্ত ত্রিভুবনবাসিনো জনস্ত । পট্টিশাদীনি তদানীন্তনাস্ত্রাণি ।  
 পাবকোদ্ধাভিঃ অগ্নিযুক্তকাঠৈঃ ॥১৩—১৫॥

দেবগণ ত্রিভুবনেরও দুর্জয় বৃত্তাস্রবের তাদৃশ সেই রূপ দর্শন করিয়া অত্যন্ত  
 ভীত হইলেন এবং শাস্তি লাভ করিতে পারিলেন না ॥৯॥

রাজা । তৎকালে বৃত্তাস্রবের সেই অদ্ভুত রূপ দর্শন করিয়া তৎক্ষণাৎ ভয়ে ইন্দ্রের  
 উরুযুগল অচল হইয়া গেল ॥১০॥

তাহার পব দেবগণ ও অসুরগণেব সেই যুদ্ধ উপস্থিত হইলে, কোলাহল ও নানা-  
 বিধ বাত্মধ্বনি হইতে লাগিল ॥১১॥

কৌরবনন্দন । তদনন্তর সম্মুখে অবস্থিত ইন্দ্রকে দেখিয়াও বৃত্তাস্রবের কোন  
 চাঞ্চল্য, ভয় বা যুদ্ধের চেষ্টা জন্মিল না ॥১২॥

পিতামহপুরোগাশ্চ সর্বে দেবগণাস্থথা ।  
 ঋষয়শ্চ মহাভাগাস্তদ্যুদ্ধং দ্রষ্টুমাগমন্ ॥১৬॥  
 বিমানাঐর্গমহারাজ ! সিদ্ধাশ্চ ভরতর্ষভ ! ।  
 গন্ধর্বাশ্চ বিমানাঐরঙ্গরোভিঃ সমাগমন্ ॥১৭॥  
 ততোহস্তরীক্ষমাবৃত্য বৃত্রো ধর্মভূতাংবরঃ ।  
 অশ্ববর্ষণে দেবেন্দ্রং সমাকিরদতিক্রতম্ ॥১৮॥  
 ততো দেবগণাঃ ক্রুদ্ধাঃ সর্বতঃ শরবৃষ্টিভিঃ ।  
 অশ্ববর্ষমপোহন্ত বৃত্রপ্রেরিতমাহবে ॥১৯॥  
 বৃত্রস্ত কুরুশার্দ্দূল ! মহামায়ো মহাবলঃ ।  
 মোহয়ামাস দেবেন্দ্রং মায়াযুদ্ধেন সর্বশঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

পিতেতি । পিতামহপুরোগা ব্রহ্মপ্রভৃতয়ঃ ॥১৬॥  
 বিমানেতি । বিমানাঐর্ঘোমযানশ্রেষ্ঠৈঃ ॥১৭॥  
 তত ইতি । আবৃত্য ব্যাণ্য । অশ্ববর্ষণে শিলাবর্ষণেন ॥১৮॥  
 তত ইতি । অপোহন্ত ভবাবয়ন্ ॥১৯॥  
 বৃত্র ইতি । মহতী মায়ী যন্ত সঃ ॥২০॥

তৎপরে দেবরাজ ইন্দ্র ও মহাদেব বৃত্রাসুরের ত্রিভুবনভয়ঙ্কর যুদ্ধ আরম্ভ হইল ;  
 তৎকালে অসি, পট্টিশ, শূল, শক্তি, তোমর, মুদগব, নানাবিধ প্রস্তর, মহাশল্যকারী  
 ধনু, স্বর্গীয় বহুবিধ অস্ত্র ও জলৎ কাষ্ঠদ্বারা যুদ্ধ চলিতে লাগিল ; ক্রমে দেবসৈন্যে ও  
 অসুরসৈন্যে সমস্ত সমবান্ধন ব্যাপ্ত হইয়া পড়িল ॥১৩—১৫॥

ব্রহ্মাদি সমস্ত দেবগণ ও মহাভাগ ঋষিগণ সেই যুদ্ধ দর্শন করিবার জন্য আগমন  
 করিলেন ॥১৬॥

ভারতশ্রেষ্ঠ মহারাজ ! সিদ্ধগণ এবং অঙ্গবাদের সহিত গন্ধর্বগণ, উত্তম উত্তম  
 বিমানে আরোহণ করিয়া উপস্থিত হইলেন ॥১৭॥

তাহার পর ঋষিকশ্রেষ্ঠ বৃত্রাসুর আকাশ ব্যাপ্ত করিয়া অতি ক্রুত শিলাবর্ষণ-  
 দ্বারা দেবরাজকে আচ্ছাদিত করিলেন ॥১৮॥

তদনন্তর দেবগণ ক্রুদ্ধ হইয়া যুদ্ধে সকল দিক্ হইতে বাণবর্ষণদ্বারা, বৃত্রাসুর-  
 নিক্ষিপ্ত শিলাবৃষ্টি নিবারণ করিলেন ॥১৯॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তখন মহামায়াবী ও মহাবলশালী বৃত্রাসুর মায়া-যুদ্ধদ্বারা সর্ব-  
 প্রকারে ইন্দ্রকে মোহিত করিয়া ফেলিলেন ॥২০॥

তস্মা বৃত্তাদিতস্তাথ মোহ আসীচ্ছতক্রতোঃ ।

রথাস্তুরেণ তং তত্র বশিষ্ঠঃ সমবোধয়ৎ ॥২১॥

বশিষ্ঠ উবাচ ।

দেবশ্রেষ্ঠোহসি দেবেন্দ্র । দৈত্যাসুরনিবহণ ! ।

ত্রৈলোক্যবলসংযুক্তঃ কস্মাচ্ছত্র । বিবীদসি ॥২২॥

এষ ব্রহ্মা চ বিষ্ণুশ্চ শিবশ্চৈব জগৎপতিঃ ।

সোমশ্চ ভগবান্ দেবঃ সর্বৈ চ পরমর্ষয়ঃ ॥২৩॥

মা কার্ষীঃ কশ্মলং শত্রু ! কশ্চিদেবেতরো যথা ।

আর্য্যাং যুদ্ধে মতিং কৃত্বা জহি শত্রুন্ অরাধিপ ! ॥২৪॥

এষ লোকগুরুস্ত্র্যক্ষঃ সর্বলোকনমস্কৃতঃ ।

নিরীক্ষতে স্বাং ভগবান্ স্ত্যজ মোহং অরাধিপ ! ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

ভজন্তি । রণাস্তবেণ অন্তবধাবোধেন সরিষায় ॥২১॥

দেবেতি । ত্রৈলোক্যবলেন ত্রিভুবনস্বসকললোকবলভূগ্যবলেন সংযুক্তঃ ॥২২॥

এষ ইতি । সোম ওষধিপতিশ্রুতঃ । অতঃ অন্তান্তিকে মোহস্থিতির্ন বুদ্ধেতি ভাবঃ ॥২৩॥

মেতি । কশ্মলং মোহম্ । ইতরো নিকৃষ্টো জনঃ । আর্য্যাং সতীং ছলশূন্যাম্ ॥২৪॥

এষ ইতি । স্ত্র্যক্ষঃ ত্রিলোচনঃ শিবঃ ॥২৫॥

তৎকালে বৃত্তাসুরপীড়িত ইন্দ্রের মোহ উপস্থিত হইল । তখন মহর্ষি বশিষ্ঠ  
অস্ত্র রথে আরোহণ করিয়া যাইয়া ইন্দ্রের চৈতন্য সম্পাদন করিলেন ॥২১॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘দেবরাজ দৈত্য ও অসুরবিনাশন ইন্দ্র । আপনি ত দেবগণ-  
শ্রেষ্ঠ এবং ত্রিভুবনবাসী সমস্ত লোকের সমান বলসম্পন্ন ; তবে কেন অবসন্ন  
হইতেছেন ? ॥২২॥

এই জগৎপতি ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর এবং ভগবান্ চন্দ্রদেব ও সকল মহর্ষি  
উপস্থিত রহিয়াছেন ॥২৩॥

দেবরাজ ইন্দ্র । আপনি কোন ইতর লোকের শ্রায় মোহাবিষ্ট হইবেন না ; ধর্ম-  
সম্পন্ন বুদ্ধি করিয়া যুদ্ধে শত্রুগণকে সংহাব করুন ॥২৪॥

দেবরাজ । এই জগৎগুরু ও সর্বলোকপূজিত ভগবান্ মহাদেব আপনার প্রতি  
সন্মুখে দৃষ্টিপাত কবিতেছেন । অতএব আপনি মোহ ত্যাগ করুন ॥২৫॥

এতে অশ্বর্ষশৈচব বৃহস্পতিপুরোগমাঃ ।  
 ত্বেন শত্রু । দিব্যেন স্তবস্তি ত্বাং জ্ঞায়ামি ॥২১॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 এবং মহোদ্যমানস্য বশিষ্ঠেন মহাত্মনা ।  
 অতীত বাসবশ্যাসীদলমুত্তমভেজসঃ ॥২২॥  
 ততো বুদ্ধিমুগাংগমা ভগবান্ গাকশাসনঃ ।  
 যোগেন মহতা যুক্তস্তাং মায়াম্ ব্যপকর্ষত ॥২৩॥  
 ততোহগ্নিরঃ সূতঃ ত্রীগাংস্তে চৈব সুমহর্ষসঃ ।  
 দৃষ্ট্বা বৃদ্ধস্য বিক্রান্তমুগাংগম্য মহেশ্বরম্ ।  
 উত্থুঃ প্রবিনাশার্থং লোকানাং হিতকাম্যমা ॥২৪॥  
 ততো ভগবতস্তেজো জ্বরো ভূহা জগৎপতেঃ ।  
 সমাবিশভদা রৌদ্রো বৃদ্ধং দৈত্যপতিং তদা ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

এত ইতি । দিব্যেন অর্জাকিকেন ১২৩।  
 এবমিতি । মহোদ্যমানস্য মোহাবহাঃ জাগ্রামানস্য ১২৪।  
 তত ইতি । যোগেন আত্মশক্তিসাধনেন । ব্যপকর্ষত সানানার্থং ১২৫।  
 তত ইতি । অগ্নিরঃ যতো বৃহস্পতিঃ । বহুগাংস্তেহঃ সৌক্যঃ ১২৬।  
 তত ইতি । ভগবতা মহাশেখর । রৌদ্রো ভগবতঃ ১৩০।

দেবরাজ । এই বৃহস্পতিপ্রভৃতি ব্রহ্মবিরা জরাজীভের জন্য অনৌর্ধ্বক স্তবঘারা  
 আগনার সন্তোষ বিধান করিতেছেন ১২৬।

ভীষ্ম বলিলেন—মহাত্মা বশিষ্ঠ এইভাবে বুঝাইতে লাগিলে, মহাতেজা ইন্দ্রের  
 অত্যন্ত বল উপস্থিত হইল ১২৭।

তখনহু বৃদ্ধ বান্ধব কর্তব্যাবৃতি লাভ করিয়া এবং মহাযোগযুক্ত হইয়া সেই  
 অমুবদ্রযুক্ত মারুতের ত্যাগ করিলেন ১২৮।

তাহার পর তেজস্বী বৃহস্পতি এবং মহাবীরা ব্রাহ্মসুত্রেব বিক্রম দেখিয়া, ত্রিভুবনেব  
 হিত কামনার মহাত্মদের নিকটে যাইয়া, ব্রাহ্মসুত্রেব বিনাশের জন্য বহু কথা  
 বলিলেন ১২৯।

তাহার পর জগদীশ্বর ভগবান্ মহাত্মদের তেজ স্তব্ধ করি ছব হইয়া অমুরপতি  
 ব্রহ্মসুত্রেব দেহে প্রবেশ করিল ১৩০।

বিষ্ণুশ্চ ভগবান্ দেবঃ সৰ্বলোকাভিপূজিতঃ ।  
 ঐন্দ্রঃ সমাবিশদ্বজ্জং লোকসংরক্ষণে রতঃ ॥৩১॥  
 ততো বৃহস্পতির্ধীমানুপাগম্য শতক্রতুয়ু ।  
 বশিষ্ঠশ্চ মহাতেজাঃ সৰ্বো চ পরমর্ষয়ঃ ॥৩২॥  
 তে সমাসাশ্ব বরদং বাসবং লোকপূজিতম্ ।  
 উচুরেকাগ্রমনসো জহি বৃজ্রমিতি প্রভো ! ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)  
 মহেশ্বর উবাচ ।

এষ বৃজ্রো মহান্ : : বলেন মহতা বৃতঃ ।  
 বিশ্বাত্মা সৰ্বগশ্চৈব বহুমায়শ্চ বিশ্রুতঃ ॥৩৪॥  
 তদেনমসুরশ্রেষ্ঠং ত্রৈলোক্যেনাপি দুৰ্জয়ম্ ।  
 জহি ত্বং যোগমায়ায় মাভয়ং মায়াঃ সুরেশ্বর ! ॥৩৫॥  
 অনেন হি তপস্তপ্তং বলার্থমমরাধিপ ।।  
 যষ্টিং বর্ষ সহস্রাণি ত্রাক্ষা চান্মৈ বরং দদৌ ॥৩৬॥  
 মহত্ত্বং যোগিনকৈব মহামায়ত্বমেব চ ।  
 মহাবলত্বঞ্চ তথা তেজশ্চান্মৈ সুরেশ্বর ! ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

বিষ্ণুরিতি । ইন্দ্রেণৈদমগ্রম্ ॥৩১॥

তত ইতি । শতক্রতুমিন্দ্রম্ । একাগ্রমনসো বৃজ্রবধ ইতি শেষঃ ॥৩২—৩৩॥

এব ইতি । মহান্ বলেন প্রধানঃ, বলেন সৈন্তেন । বিশ্বাত্মা মায়য়া সৰ্বরূপধাবণকমঃ ॥৩৪॥

তদ্বিতি । যোগম্ একাগ্রচিন্তিতাম্ ॥৩৫॥

এবং সমগ্র জগৎপূজিত ও লোকরক্ষায় নিরত ভগবান্ বিষ্ণুও ষাইয়া ইন্দ্রের  
 বক্ষে আবিষ্ট হইলেন ॥৩১॥

তৎপরে বুদ্ধিমান্ বৃহস্পতি, মহাতেজা বশিষ্ঠ ও সেই সকল মহর্ষি একাগ্রচিত্ত  
 হইয়া ইন্দ্রের নিকটে ষাইয়া, সেই ববদাতা ও জগৎপূজিত ইন্দ্রকে বলিলেন—‘প্রভু ।  
 আপনি বৃত্রাসুরকে বধ করুন’ ॥৩২—৩৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘ইন্দ্র । এই বৃত্রাসুর নিজে অত্যন্ত বলবান্, বিশাল সৈন্তে  
 পরিবেষ্টিত, বিবিধ মায়ান্তিষ্ঠ এবং সেই মায়ার গুণে সমস্ত কপধারণে  
 সমর্থ ও সর্বত্রগামী বলিয়া বিখ্যাত ॥৩৪॥

অতএব দেবরাজ । তুমি বৃত্রাসুরকে অবজ্ঞা করিও না, একাগ্রতা অবলম্বন  
 করিয়া ত্রিভুবনেরও দুৰ্জয় এই অসুরশ্রেষ্ঠকে সংহার কর ॥৩৫॥



এতদ্বাং মামকং তেজঃ সমাবিশতি বাসব ! ।

ব্যগ্রমেবং স্বমপ্যোনং বজ্রেণ জহি দানবম্ ॥৭৮॥

শক্র উবাচ ।

ভগবৎস্বং প্রসাদেন দিতিজং সুদুরাসদম্ ।

বজ্রেণ নিহনিষ্যামি পশ্যতস্তে অর্যব ! ॥৭৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আবিশ্রামানে দৈত্যে তু জ্বরেণাথ মহাসুরে ।

দেবতানামুঘীণাঞ্চ হর্ষান্নাদো মহানভূৎ ॥৮০॥

ততো দুন্দুভয়শ্চৈব শঙ্খাশ্চ স্তমহাস্থনাঃ ।

মুরজা ডিণ্ডিমাশ্চৈব প্রাবাঢ়স্ত সহস্রশঃ ॥৮১॥

অসুরাণ্যস্ত সর্বেষাং স্মৃতিলোপো মহানভূৎ ।

মায়ানশশ্চ বলবান্ ক্রণেন সমপদ্যত ॥৮২॥

### ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । বলার্থঃ শক্তিলভ্যার্থম্ । যোগিনাং মধ্যে মহত্বং প্রাধান্তম্ ॥৩৬—৩৭॥

এতদ্বিতি । এবং জবেণ, ব্যগ্রমাকুলম্ ॥৩৮॥

ভগবন্নিতি । সুদুরাসদমতীবদুর্দ্বর্মম্ ॥৩৯॥

আবিশ্রুতি । দৈত্যে দৈত্যপক্ষাশ্রিতে ॥৪০॥

তত ইতি । প্রাবাঢ়স্ত দেবতাভির্জাদিতাঃ ॥৪১॥

দেবরাজ ! এই বৃত্তাস্তব শক্তি লাভেব নিমিত্ত যষ্টি সহস্র বৎসর তপস্তা করিয়া ছিল ; তাহাতে ব্রহ্মা উহাকে যোগশ্রেষ্ঠত্ব, মহামায়াবিত্ত্ব, মহাবলত্ব ও উত্তম তেজের বর দান কবিয়াছিলেন ॥৩৬—৩৭॥

ইন্দ্র ! এই আমার তেজ তোমাতে প্রবেশ করিল । স্মৃতরাং তুমিও বজ্রদ্বারা এই জরাবিষ্ট দানবকে বধ কর' ॥৩৮॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ভগবন্ দেবশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার অনুগ্রহে বজ্রদ্বারা আপনার সমক্ষেই অতি দুর্দ্বর্ম এই দানবকে বধ কবিব’ ॥৩৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাসুব বৃত্ত জরাবিষ্ট হইলে, আনন্দবশতঃ দেবগণ ও ঋষিগণেব বিশাল কোলাহল হইতে লাগিল ॥৪০॥

তদনন্তর দেবপক্ষে বিশাল শক্তিকাবী সহস্র সহস্র দুন্দুভি, শঙ্খ, যুদজ ও ডিণ্ডিম বাদিত হইতে থাকিল ॥৪১॥

তথাবিষ্টমথো জ্ঞাত্বা ঋষয়ো দেবতাস্তুথা ।  
 স্তবন্তঃ শক্রমীশানং তথা প্রাচোদয়ন্নপি ॥৪৩॥  
 রথস্থস্য হি শক্রস্য যুদ্ধকালে মহাত্মনঃ ।  
 ঋষিভিঃ স্তুয়মানস্য রূপমাসীৎ সূদৃশম্ ॥৪৪॥  
 বৃজস্য তু মহারাজ ! জ্বরবিষ্টস্য সর্বশঃ ।  
 অভবন্ যানি লিঙ্গানি শরীরে তানি মে শৃণু ॥৪৫॥  
 জ্বলিতাস্ত্রোহভবদৃষোরো বৈবৰ্ণ্যকাগমৎ পরম্ ।  
 গাত্রকম্পশ্চ স্তমহান্ শ্বাসশ্চাপ্যভবন্ মহান্ ॥৪৬॥  
 রোমহর্ষশ্চ তীত্রোহভূম্নিশ্বাসশ্চ মহান্ নৃপ ! ।  
 শিবা চাশিবসঙ্কাশা তস্য বক্ত্রাৎ সূদারুণা ॥৪৭॥  
 নিষ্পপাত মহাঘোরা স্মৃতিঃ সা তস্য ভারত ! ।  
 উদ্ধাশ্চ জ্বলিতাস্তস্য দীপ্তাঃ পার্শ্বে প্রপেদিরে ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

অস্ত্রাণামিতি । মহান্ সাত্ত্বিকঃ । বলবান্ সাকল্যেন সম্পন্নঃ ॥৪২॥  
 তথেষ্টি । আবিষ্টঃ অবশঃ । প্রাচোদয়ন্ বৃজহননায় প্রৈবয়ন্ ॥৪৩॥  
 রথেষ্টি । সূদৃশমিতি গুণতাব আৰ্হঃ ॥৪৪॥  
 বৃজেষ্টি । লিঙ্গানি লক্ষণানি ॥৪৫॥  
 জ্বলিতেষ্টি । জ্বলিতাস্ত্র উজ্জ্বলমুখঃ ॥৪৬॥

তখন কক্ষকাল মধ্যে সমস্ত অস্ত্রেরই সম্পূর্ণরূপে স্মৃতিলোপ ও মায়ালোপ  
 হইয়া গেল ॥৪২॥

বৃজাস্ত্রের জ্বরবিষ্ট হইয়াছেন জানিয়া, দেবগণ ও ঋষিগণ স্তুতিবাক্যে বৃজাস্ত্রকে  
 বধ করিবার জন্ত দেবসৈন্যাদ্যক্ষ ইন্দ্রকে প্রেরণা দিতে লাগিলেন ॥৪৩॥

ঋষিরা রথস্থিত মহাত্মা ইন্দ্রের স্তব বলিতে থাকিলে, তাঁহার কপ দর্শন করা  
 অতি দুষ্কর হইয়াছিল ॥৪৪॥

মহারাজ ! বৃজাস্ত্রের জ্বরবিষ্ট হইলে, তাঁহার শরীরে যে সকল লক্ষণ হইয়াছিল ;  
 তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কব ॥৪৫॥

বৃজাস্ত্রের মুখমণ্ডল ভয়ঙ্কর উজ্জ্বল হইল, শরীর বিবর্ণ হইয়া পড়িল, গুরুতর  
 গাত্রকম্প চলিতে লাগিল এবং বিশাল শ্বাস বহিতে থাকিল ॥৪৬॥

(৪৪) ‘...অশীত্যধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তাশীত্যধিকাবিশত  
 তমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ—’নি ।

গৃধ্রাঃ কক্ষা বলাকাশচ বাচোহমৃগান্ সুদারুণাঃ ।  
 বৃত্রস্তোপরিসংসৃষ্টাশ্চক্রবৎ পরিবভ্রয়ুঃ ॥৪৯॥  
 ততস্তং রথমান্থায় দেবাপ্যায়িত আহবে ।  
 বজ্রোদ্রুতকরঃ শক্রস্তং দৈত্যং সমবৈক্ষত ॥৫০॥  
 অমানুষমথো নাদং স মুমোচ মহাসুরঃ ।  
 ব্যজ্জুস্তৈব রাজেন্দ্র ! তীব্রজ্বরসমস্থিতঃ ॥৫১॥  
 অথাস্ত্র জুস্ততঃ শক্রস্ততো বজ্রমবাহুজং ।  
 স বজ্রঃ সুমহাতেজাঃ কালান্তকয়মোপমঃ ।  
 ক্ষিপ্ত্রমেব মহাকায়াং বৃত্রং দৈত্যমপাতয়ৎ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

বোমেতি । শিবা শৃগালী, অশ্বিনসঙ্কীর্ণা অমঙ্গলরূপা । তস্ত বৃত্রস্ত সা স্মৃতিরেব সা শিব-  
 ত্যর্থঃ ॥৪৭—৪৮॥

গৃধ্রা ইতি । বাচো রবান্ । সংসৃষ্টাঃ পরস্পরমিলিতাঃ ॥৪৯॥

তত ইতি । দৈবৈঃ শিবাदिभिঃ আপ্যায়িতো বর্জিতভেজাঃ ॥৫০॥

অমানুষমিতি । ব্যজ্জুস্তং বিশেষণ জুস্তং কৃতবান্ ॥৫১॥

অথেতি । ততো রথান্ । বট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫২॥

তীব্র রোমাঞ্চ জন্মিল, প্রবল খাস চলিতে থাকিল এবং ভরতনন্দন রাজা ।  
 বৃত্রাসুরের স্মৃতিই অতি উগ্রকর অমঙ্গলরূপ শৃগালী হইয়া তাঁহার মুখ হইতে নির্গত  
 হইতে লাগিল; আর প্রজ্জ্বলিত উদ্ধা সকল তাঁহার পার্শ্বে পতিত হইতে  
 থাকিল ॥৪৭—৪৮॥

গৃধ্র, কাক ও বকপক্ষী সকল অতি দারুণ রব কবিত্তে লাগিল এবং তাহারা  
 মিলিত হইয়া বৃত্রাসুরের উপরে চক্রের স্তায় পরিভ্রমণ করিতে থাকিল ॥৪৯॥

তদনন্তর দেববর্জিতভেজা ইন্দ্র রথে থাকিয়া, বজ্র উত্তোলন করিয়া, বৃত্রাসুরের  
 দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন ॥৫০॥

বাজ্রশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর তীব্র জ্বরযুক্ত বৃত্রাসুর অলৌকিক শব্দ করিলেন এবং  
 জুস্তা (হাই) তুলিলেন ॥৫১॥

বৃত্রাসুর জুস্তণ করিলে, ইন্দ্র আপন রথ হইতে বজ্র নিক্ষেপ করিলেন । অত্যন্ত  
 তেজস্বী ও কালান্তক যমতুল্য সেই বজ্র যাইয়া সঘরই বিশালদেহ বৃত্রাসুরকে  
 নিপাতিত করিল ॥৫২॥

(৫২) কালান্ধিসদৃশোপমঃ...বজ্র বর্জ ।

ততো নাদঃ সমভবৎ পুনরেব সমস্ততঃ ।  
 বৃত্রং বিনিহত্য দৃষ্ট্বা দেবানাং ভরতর্ষভ । ॥৫৩॥  
 বৃত্রস্ত হত্যা মঘবান্ দানবারির্মহাযশাঃ ।  
 বজ্রেণ বিষ্ণুযুক্তেন দিবমেব সমাবিশৎ ॥৫৪॥  
 অথ বৃত্রস্ত কৌরব্য । শরীরাদভিনিঃসৃত্য ।  
 ব্রহ্মবধ্যা মহাঘোরা রৌদ্রা লোকভয়াবহা ॥৫৫॥  
 করালদশনা ভীমা বিকৃতা কৃষ্ণপিঙ্গলা ।  
 ঐকীর্ণমূর্ধ্বজা চৈব ঘোরনেত্রা চ ভারত । ॥৫৬॥  
 কপালমালিনী চৈব কৃত্যেব ভরতর্ষভ ।।  
 রুধিরার্জা চ ধর্মজ্ঞ । চীরবঙ্কলবাসিনী ॥৫৭॥ (বিশেষকম)  
 সাতিনিক্রম্য রাজেন্দ্রে । তাদৃগ্ রূপা ভয়াবহা ।  
 বজ্রিণং যুগয়ামাস তদা ভরতসত্তম ! ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নাদঃ কোলাহলঃ ॥৫৩॥  
 বৃত্রমিতি । বিষ্ণুযুক্তেন বিষ্ণুসমাবিষ্টেন ॥৫৪॥  
 অথেতি । ব্রহ্মবধ্যা ব্রহ্মহত্যা, বৃত্রাস্তুরস্ত ব্রহ্মণশ্চৈপ্তৃত্বাৎ । করালদশনা ভীষণদন্তযুক্তা,  
 ঐকীর্ণমূর্ধ্বজা ইত্যন্ততো বিস্মিপ্তকেশা । কৃত্যেব অতিচারদেবভেব ॥৫৫—৫৭॥  
 সেতি । বজ্রানিঙ্গম, যুগয়ামাস অঘটয়তী ॥৫৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । তদনন্তর বৃত্রাস্তুরকে নিহত দেখিয়া, সকল দিক্ হইতে দেবগণের  
 পুনবায় কোলাহল উত্থিত হইল ॥৫৩॥

দানবশত্রু ও মহাযশা ইন্দ্র বিষ্ণুসমাবিষ্ট বজ্রদ্বারা বৃত্রাস্তুরকে বধ করিয়া স্বর্গের  
 দিকেই চলিলেন ॥৫৪॥

কৌরবনন্দন । তৎপরে মহাঘোরা, রৌদ্রমূর্ত্তি ও সর্বলোকের ভয়জনিকা  
 ব্রহ্মহত্যা বৃত্রাস্তুরের দেহ হইতে নির্গত হইল । তাহার দন্ত সকল ভীষণ, আকৃতি  
 ভয়ঙ্কর বিকৃত, বর্ণ কৃষ্ণ ও পিঙ্গলমিশ্রিত, কেশকলাপ আলুলায়িত, নয়নযুগল  
 ভয়ঙ্কর, কণ্ঠদেশে নরকঙ্কালের মালা, সমস্ত দেহ রক্তাক্ত এবং পরিধানে কোপীন ও  
 বঙ্কল ছিল ; সুতরাং ধর্মজ্ঞ ভারতবংশপ্রধান ভারতনন্দন । তাহাকে অতিচার-  
 দেবতার আয় দেখা যাইতেছিল ॥৫৫—৫৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ রাজেন্দ্রে । সেইকণ ভয়াবহমূর্ত্তি ব্রহ্মহত্যা বৃত্রের শরীর হইতে নির্গত  
 হইয়া তখনই ইন্দ্রের অশেষণ কবিতে লাগিল ॥৫৮॥

কস্তচিদ্ধ কালস্ত বৃদ্ধহা কুরুনন্দন ! ।  
 স্বর্গাভিমুখঃ প্রায়াল্লোকানাং হিতকাময়া ॥৫৯॥  
 সা বিনিঃসরমাণস্ত দৃষ্ট্বা শক্রং মহৌজসম্ ।  
 জগ্রাহ বধ্যা দেবেন্দ্রং স্তলয়া চাভবত্তদা ॥৬০॥  
 স হি তস্মিন্ সমুৎপন্নো ব্রহ্মবধ্যাক্রুতে ভয়ে ।  
 নলিন্যা বিষমধ্যস্থ উবাসাকগণান্ বহুন্ ॥৬১॥  
 অনুসৃত্য তু যত্নাৎ স তয়া বৈ ব্রহ্মহত্যায়া ।  
 তদা গৃহীতঃ কৌরব্য ! নিস্তেজাঃ সমপত্তত ॥৬২॥  
 তস্তা ব্যপোহনে শক্রঃ পরং যত্নং চকার হ ।  
 ন চাশকতাং দেবেন্দ্রো ব্রহ্মবধ্যাং ব্যপোহিতুম্ ॥৬৩॥  
 গৃহীত এব তু তয়া দেবেন্দ্রো ভরতর্ষভ ! ।  
 পিতামহমুপাগম্য শিরসা প্রত্যপূজয়ৎ ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

কস্তচিদিতি । কালস্ত অতিক্রমে সতি, বৃদ্ধহা ইন্দ্রঃ ॥৫৯॥  
 সেতি । বিনিঃসবমাণঃ দেবসৈন্তান্নির্গচ্ছন্তম্ । সা বধ্যা ব্রহ্মহত্যা, স্তলয়া ইন্দ্রশবীরে দৃঢ়-  
 সংশক্তা ॥৬০॥  
 স ঠেতি । স দেবেন্দ্রঃ । বিষমধ্যস্থো নৃণালাভ্যন্তবস্থিতঃ ॥৬১॥  
 অস্থিতি । সমপত্তত অজারিত ॥৬২॥  
 তস্তা ইতি । ব্যপোহনে দেহান্নিকাশনে ॥৬৩॥  
 গৃহীত ইতি । পিতামহং ব্রহ্মাণম্ । প্রত্যপূজয়ৎ প্রাণমৎ ॥৬৪॥

কৌরবনন্দন ! তাহাব পর কিছু সময় অতীত হইলে, বৃক্রান্তরহস্তা ইন্দ্র,  
 লোকের হিতকামনায় স্বর্গাভিমুখে প্রস্থান কবিলেন ॥৫৯॥

মহাতেজা ইন্দ্র দেবসৈন্ত হইতে নির্গত হইয়াছেন দেখিয়া, ব্রহ্মহত্যা যাইয়া  
 তাঁহাকে ধবিল এবং তাঁহার দেহে দৃঢ়লগ্ন হইয়া পড়িল ॥৬০॥

সেই ব্রহ্মহত্যার ভয় উপস্থিত হইলে, ইন্দ্র যাইয়া বহু বৎসর যাবৎ পঞ্চলতার  
 মৃণালের অভ্যন্তরে বাস করিলেন ॥৬১॥

কৌরবনন্দন ! তখনও সেই ব্রহ্মহত্যা যত্নপূর্বক ইন্দ্রের অনুসরণ করিয়া তাঁহাকে  
 ধরিল ; তাহাতে তিনি তেজোহীন হইয়া পড়িলেন ॥৬২॥

তখন ইন্দ্র নিজদেহ হইতে সেই ব্রহ্মহত্যাকে নিষ্কাশিত করিবার জন্য বিশেষ  
 চেষ্টা করিলেন ; কিন্তু তাঁহাকে নিষ্কাশিত করিতে পারিলেন না ॥৬৩॥

জ্ঞান্ধাংগৃহীতং শত্রুং স দ্বিজপ্রবরবধ্যয়া ।  
 ব্রহ্মা সঙ্কিস্তয়ামাস তদা ভরতসন্তম ॥৬৫॥  
 তামুবাচ মহাবাহো ! ব্রহ্মবধ্যং পিতামহঃ ।  
 স্বরেণ মধুরেণাথ সাস্তুয়ন্নিব ভারত ॥৬৬॥  
 মুচ্যতাং ত্রিদশেন্দ্রোহয়ং মৎপ্রিয়ং কুরু ভাবিনি ।।  
 ক্রহি কিং তে কবোম্যগ্ন কামং কিং হুমিহেচ্ছসি ॥৬৭॥

ব্রহ্মবধ্যোবাচ ।

ত্রিলোকপূজিতে দেবে শ্রীতে ত্রৈলোক্যকর্তরি ।  
 কৃতমেবেহ মন্ত্যামি নিবাসন্তু বিধৎস্ব মে ॥৬৮॥  
 ত্বয়া কৃতেয়ং মর্যাদা লোকসংরক্ষণার্থিনা ।  
 স্থাপনা বৈ স্তুমহতী ত্বয়া দেব ! প্রবর্তিতা ॥৬৯॥

ভাবতকৌমুদী

জ্ঞান্ধেতি । দ্বিজপ্রবরস্ত ব্রাহ্মণস্ত বৃজস্ত বন্যয়া হত্যায়া । বৃজো হি ব্রহ্মণস্ত স্বষ্টুঃ পুত্রঃ ॥৬৫॥  
 তামিতি । স'স্তুয়ন্ অমুনয়ন্ ॥৬৬॥  
 মুচ্যতামিতি । কাম্যত ইতি কামং বস্তু ॥৬৭॥  
 জীতি । দেবে ত্বয়ি, মন্ত্যামি মন্ত্বে, 'নিবাসং বাসস্থানম্ ॥৬৮॥  
 স্বরেতি । মর্যাদা স্থিতিনিয়মঃ । স্থাপ্যতে অনয়েতি স্থাপনা পুণ্যপাগয়োঃ স্থিতিবীতিঃ ॥৬৯॥  
 ভরতশ্রেষ্ঠ ! তখন দেববাজ সেই ব্রহ্মহত্যাকর্তৃক ধৃত অবস্থাতেই ব্রহ্মার  
 নিকটে যাইয়া মন্তকদ্বাবা তাঁহাকে নমস্কাব করিলেন ॥৬৪॥  
 ভরতশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মহত্যা ইন্দ্রকে খবিয়াছে জানিয়া, ব্রহ্মা তখন তাঁহার মুক্তির  
 বিষয় চিন্তা করিলেন ॥৬৫॥  
 ভরতনন্দন মহাবাহু ! তাহাব পব ব্রহ্মা মধুর বাক্যে অমুনয় কবিতে থাকিয়াই  
 যেন সেই ব্রহ্মহত্যাকে বলিলেন—॥৬৬॥  
 'ভাবিনি ! তুমি এই দেববাজকে পবিত্যাগ কর, আমার প্রিয়কার্য্য কব । বল,  
 আমি আজ তোমার কি কবিব ; তুমি কোন্ অশীষ্ট বস্তু ইচ্ছা কর' ॥৬৭॥  
 ব্রহ্মহত্যা বলিল—'দেব ! আপনি ত্রিভুবনের পূজিত এবং ত্রিভুবনের কর্ত্তা ।  
 স্তুতবাং আপনি সন্তুষ্ট হইলে, আমার সমস্তই করা হইল মনে করি ; কিন্তু আমার  
 বাসস্থানের কল্পনা কখন ॥৬৮॥  
 দেব ! আপনি লোকরক্ষার ইচ্ছায় এই নিয়ম করিয়াছেন এবং আপনিই আমার  
 এই আশ্যস্থিতির নিয়ম প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৬৯॥

শ্রীতে তু ত্বমি ধর্মজ্ঞ । সর্বলোকেশ্বরপ্রভো ।।

শক্রাদপগমিষ্যামি নিবাসং সংবিধৎস্ব মে ॥৭০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথেষি তাং প্রাহ তদা ব্রহ্মবধ্যাং পিতামহঃ ।

উপায়তঃ স শক্রস্ত ব্রহ্মবধ্যাং ব্যপোহত ॥৭১॥

ততঃ স্বয়ম্ভুবা ধাতস্তত্র বহির্মহাত্মনা ।

ব্রহ্মাণমুপসঙ্গম্য ততো বচনমব্রবীৎ ॥ ২॥

প্রাপ্তোহস্মি ভগবন্ । দেব ! ত্বৎসকাশমনিন্দিত !।

যৎ কর্তব্যং ময়া দেব ! তদুভবান্ বক্তু মর্হতি ॥৭৩॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বহুধা বিভজিষ্যামি ব্রহ্মবধ্যামিমামহম্ ।

শক্রস্তাত্ত বিমোক্ষার্থং চতুর্ভাগং প্রতীচ্ছ বৈ ॥৭৪॥

অগ্নিরুবাচ ।

মম মোক্ষস্ত কোহস্তো বৈ ব্রহ্মন্ । ধ্যায়স্ব বৈ প্রভো ।।

এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং তত্ত্বতো লোকপূজিত । ॥৭৫॥

#### ভারতকৌমুদী

শ্রীত ইতি । শক্রাৎ ইন্দ্রদেহাৎ, নিবাসং বাসস্থানম্ ॥৭০॥

তথেষি । উপায়তঃ কৌশলাৎ । ব্যপোহত নিষ্কাশিতবান্ ॥৭১॥

তত ইতি । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা, ধাতঃ স্বতঃ ॥৭২॥

প্রাপ্ত ইতি । প্রাপ্ত আগতঃ ॥৭৩॥

বহুধেতি । চতুর্ভাগং ব্রহ্মচতুর্ভাগশ্চতুর্ভাগশ্চ, প্রতীচ্ছ গৃহাণ ॥৭৪॥

ধর্মজ্ঞ । সর্বলোকেশ্বর । প্রভু । আপনি সন্তুষ্ট হইলে, আমি ইন্দ্রের দেহ হইতে অপমৃত হইব । আপনি আমার বাসস্থান নিকপণ করুন' ॥৭০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন ব্রহ্মা ‘তাহাই করিব’ এই কথা ব্রহ্মহত্যাকে বলিলেন । পরে তিনি কৌশলে ইন্দ্রের দেহ হইতে ব্রহ্মহত্যাকে নিষ্কাশিত করিলেন’ ॥৭১॥

তদনন্তর মহাত্মা ব্রহ্মা অগ্নিকে স্মরণ করিলেন । তখন অগ্নি ব্রহ্মার নিকট আসিয়া এই কথা বলিলেন—॥৭২॥

‘অনিন্দিত ভগবন্ দেব ! আমি আপনার নিকট আসিয়াছি । আমাকে যাহা করিতে হইবে, তাহা আপনি বলুন’ ॥৭৩॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি আজ ইন্দ্রের মূর্তির জন্ত এই ব্রহ্মহত্যাকে বহু ভাগে বিভক্ত করিব ; তুমি ইহার চারি ভাগের এক ভাগ গ্রহণ কর’ ॥৭৪॥

ব্রহ্মোবাচ ।

যন্তাং জলন্তুমানাশ্চ স্ময়ং বৈ মানবঃ কচিৎ ।

বীর্জৌষধিরসৈবহে ! ন যক্ষ্যতি তমোবৃত্তঃ ॥৭৬॥

তমেষা যাস্মতি ক্ষিপ্রং তত্রৈব চ নিবৎসতি ।

ব্রহ্মবধ্যা হব্যবাহ ! ব্যোভু তে মানসো জ্বরঃ ॥ ৭৭ ॥ (যুগ্মকম্)

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ প্রতিজ্ঞায়া তদ্বচো হব্যকব্যভুক্ ।

পিতামহস্য ভগবাংস্তথা চ তদভূৎ প্রভো ! ॥৭৮॥

ততো বৃক্ষৌষধিতৃণং সমাহুয় পিতামহঃ ।

ইমমর্থং মহারাজ ! বস্তুং সমুপচক্রমে ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

মমেতি । অস্তঃ সমর্যাবধিঃ, খ্যায়ব চিস্তয় ॥৭৫॥

য ইতি । বীজানি খাত্তাদীনি ওষধিবসাঃ সোমবগাদয়ন্তেঃ । ব্যোভু অপগচ্ছত, জ্বরঃ  
সস্তাপঃ ॥৭৬—৭৭॥

ইতীতি । হব্যকব্যভুক্ অগ্নিঃ । তদভূৎ ব্রহ্মহত্যয়া জয়েঐহণমভূৎ ॥৭৮॥

তত ইতি । ওষধয়ো লতাঃ । সমাহারদ্বন্দ্বঃ ॥৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অহো ইতি ॥১॥ পদং স্থানম্, পদং পদনীয়ম্ ॥২॥ ব্রহ্মবধ্যাপকে তদ্বচসি শ্রদ্ধা চ বৈষ্ণবস্ত  
ব্রহ্মন্ত বধানর্হৎকেতি বিরুদ্ধকোটিদ্বয়েন ব্যক্তং স্পষ্টমন্ততবকোটিনিশ্চয়কং দর্শনম্, তদভাবাদব্যক্ত  
দর্শনাৎ ॥৩॥ পদাঙ্কায় ব্যক্তদর্শনবেদান্তব্যাক্যার্থবিচাবে ॥৪—৭৫॥ স্বহ্মামিতি । য আহিতাশ্বির-  
অগ্নি বলিলেন—‘প্রভু ! তাহা হইলে এই ব্রহ্মহত্যা হইতে কবে আমার মুক্তি  
হইবে, তাহা চিন্তা করুন । হে জগৎপুঞ্জিত ! ইহা আমি স্বার্থভাবে জানিতে ইচ্ছা  
করি’ ॥৭৫॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যে মানুষ তোমাকে প্রজ্জলিত পাইয়াও তমোগুণাচ্ছন্নতা-  
বশতঃ বীজ এবং ওষধি রসদ্বারা তোমার অর্চনা না করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা তাহাতে  
যাইবে এবং তাহাতেই বাস করিবে । অতএব হব্যবাহ ! তোমার মনের সস্তাপ  
দূর হউক’ ॥৭৬—৭৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! ব্রহ্মা এই কথা বলিলে, ভগবান্ অগ্নিদেব ব্রহ্মার  
সেই বাক্য স্বীকার করিলেন । তাহাতে ব্রহ্মহত্যাব চারি ভাগেব এক ভাগ অগ্নিতে  
গেল ॥৭৮॥



ততো বক্ষ্যেযধিতৃণং তথৈবোক্তং যথাতথম্ ।  
 ব্যখিতং বহুব্রজাজন্ । ব্রহ্মাগমিদমব্রবীৎ ॥৮০॥  
 অস্মাকং ব্রহ্মবধ্যায়াঃ কোহন্তো লোকপিতামহ ।।  
 দৈবেনাভিহতানস্মান্ পুনহ'ন্তুমহ'সি ॥৮১॥  
 বয়মগ্নিঃ তথা শীতং বর্ষঞ্চ পবনৈরিতম্ ।  
 সহামঃ সততং দেব ! তথা ছেদনভেদনে ॥৮২॥  
 ব্রহ্মবধ্যামিমামগ্ন্য ভবতঃ শাসনাদ্রয়ম্ ।  
 গ্রহীষ্যামস্ত্রিলোকেশ । মোক্ষং চিস্তয়তাং ভবান্ ॥৮৩॥  
 ব্রহ্মোবাচ ।  
 পর্বকালে তু সম্প্রাপ্তে যো যৈ ছেদনভেদনে ।  
 করিষ্যতি নরো মোহান্তমেষানুগমিষ্যতি ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ব্যখিতং ব্রহ্মহত্যাগ্রহণাদেশেনেতি ভাবঃ ॥৮০॥  
 অস্মাকমিতি । দৈবেন অভিহতং স্বাববীকবণাদিত্যাশয়ঃ ॥৮১॥  
 বয়মিতি । পবনৈবিতং বায়ুপ্রেরিতম্ ॥৮২॥  
 ব্রহ্মোতি । মোক্ষম্ অস্তা ব্রহ্মবধ্যায়া মুক্তিম্ ॥৮৩॥  
 পর্বেতি । পর্বাণ্যাহ তিথিতত্ত্বে—“চতুর্দশাষ্টমী চৈব অমাবস্তা চ পূর্ণিমা । পর্বাণ্যেতানি  
 রাজেন্দ্র ! ববিসংক্রান্তিবেব চ ॥” ॥৮৪॥

মহারাজ ! তাহার পর ব্রহ্মা বৃক্ষ, লতা ও তৃণগণকে আহ্বান করিয়া এই বিষয়ই বলিলেন ॥৭৯॥

রাজা ! ব্রহ্মা যথাযথভাবে সেইকপ বলিলে, তখন বৃক্ষ, লতা ও তৃণগণ ব্যখিত হইয়া অগ্নির জ্বায় ব্রহ্মাকে এই কথা বলিল—॥৮০॥

‘লোকপিতামহ ! আমাদের সেই ব্রহ্মহত্যা অবসান কবে হইবে ? বিধাতাই আমাদের মারিয়াছেন ; আপনি আবার আমাদের মাঝিতে পারেন না ॥৮১॥

দেব ! বায়ুপ্রেরিত অগ্নি, শীত ও বৃষ্টি এবং ছেদন ও ভেদন—আমরা সর্বদাই সহ করিয়া থাকি ॥৮২॥

ত্রিজগৎপতি ! আজ আমরা আপনার আদেশে এই ব্রহ্মহত্যাকে গ্রহণ করিব ; কিন্তু ইহা হইতে আমাদের মুক্তি কি ভাবে কবে হইবে, তাহা আপনি চিন্তা করুন’ ॥৮৩॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যে মানুষ মোহবশতঃ পর্বকালে আমাদের ছেদন বা বিদারণ করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা সেই মানুষে গমন করিবে’ ॥৮৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো বৃক্ষৌষধিভৃগমেবমুক্তং মহাত্মনা ।  
 ব্রহ্মাণমভিসংপূজ্য জগামাশু যথাগতম্ ॥৮৫॥  
 আহুয়াম্পরসো দেবস্ততো লোকপিতামহঃ ।  
 বাচা মধুরয়া গ্রাহ সাস্বয়মিব ভারত ! ॥৮৬॥  
 ইয়মিস্ত্রাদনুপ্রাপ্তা ব্রহ্মবধ্যা বরাজ্জনাঃ ।।  
 চতুর্থমস্তা ভাগাংশং ময়োক্তাঃ সম্প্রতীচ্ছত ॥৮৭॥ .

অম্পরস উচুঃ ।

গ্রহণে কৃতবুদ্ধীনাং দেবেশ ! তব শাসনাৎ ।  
 মোক্ষং সময়তোহস্মাকং চিস্তয়স্ব পিতামহ ! ॥৮৮॥  
 ব্রহ্মোবাচ ।  
 রজস্বলাসু নারীষু যো বৈ মৈথুনমাচরেৎ ।  
 তমেষা যাস্ত্যতি ক্ষিপ্ৰং ব্যোতু বো মানসো জ্বরঃ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মহাত্মনা ব্রহ্মণা ॥৮৫॥  
 আহুয়েতি । গ্রাহ ব্রবীতি স, সাধয়ন্ অনুয়ন্ ॥৮৬॥  
 ইয়মিতি । হে বরাজ্জনাঃ ! উত্তমযোযাঃ ! ইন্দ্রমিস্ত্রদেহযাপ্রিত্য অমুপ্রাপ্তা উপস্থিতা ।  
 ভাগানামংশং ভাগাংশম্, সম্প্রতীচ্ছত সমাগৃহীত ॥৮৭॥  
 গ্রহণ ইতি । কৃতবুদ্ধীনামস্মাকম্, সমরতঃ কালে ॥৮৮॥  
 রজস্বলাস্বিতি । ব্যোতু অপগচ্ছত, জ্ববঃ সস্তাপঃ ॥৮৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাত্মা ব্রহ্মা এইকপ বলিলে, তখন বৃক্ষ, লতা ও ভৃগগণ  
 ব্রহ্মাকে নমস্কার করিয়া সত্বর যথাস্থানে গমন করিল’ ॥৮৫॥

ভরতনন্দন ! তদনন্তর লোকপিতামহ ব্রহ্মা, অম্পবাদিগকে আহ্বান করিয়া  
 মধুর বাক্যে অনুনয় করতই যেন বলিলেন—॥৮৬॥

‘উত্তম জীগণ ! এই ব্রহ্মহত্যা ইন্দ্রের দেহ আশ্রয় কবিয়া আসিয়াছে ; আমার  
 আদেশে তোমরা ইহার চতুর্থ ভাগ গ্রহণ কব’ ॥৮৭॥

অম্পরোগণ বলিল—‘দেবদেব ! আপনার আদেশে আমরা ইহার চতুর্থ ভাগ  
 গ্রহণ করিতে সম্মত হইলাম , কিন্তু পিতামহ ! ইহা হইতে আমাদের কোন্  
 সময়ে মুক্তি হইবে, তাহা আপনি চিন্তা ককন’ ॥৮৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথেষি হৃষ্টমনস ইত্যুক্তাপ্রসঙ্গাঃ ।

স্থানি স্থানানি সংপ্রাপ্য রেমিরে ভরতর্ষভ ॥৯০॥

ততস্ত্রিলোককৃদ্দেবঃ পুনরেব মহাতপাঃ ।

অপঃ সঞ্চিন্তয়ামাস ধাতাস্ত্যুচাপ্যথাগমন্ ॥৯১॥

তাস্ত্ব সর্বাঃ সমাগম্য ব্রহ্মাণমমিতৌজসম্ ।

ইদমুচুর্বচো রাজন্ । প্রণিপত্য পিতামহম্ ॥৯২॥

ইমাঃ স্ম দেব । সংপ্রাপ্তাস্ত্বৎসকামরিন্দম । ।

শাসনাত্তব লোকেশ । সমাস্ত্রাপয় নঃ প্রভো ॥৯৩॥

ব্রহ্মোবাচ ।

ইয়ং ব্রতাদনুপ্রাপ্তা পুরুহুতং মহাতপা ।

ব্রহ্মবধ্য চতুর্ধাংশমশ্রা যুয়ং প্রতীচ্ছত ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

তথেষি । হৃষ্টমনসঃ, মোক্ষপ্রাপ্তিশ্রবণাৎ ॥৯০॥

তত ইতি । অপো জলম্ । তাং আপঃ ॥৯১॥

তা ইতি । তা আপঃ । অমিতৌজসম্ অতুলতেজসম্ ॥৯২॥

ইমা ইতি । সংপ্রাপ্তা আগতাঃ । শাসনাদাদেশাৎ ॥৯৩॥

ইয়মিতি । পুরুহুতমিচ্ছম্ । প্রতীচ্ছত গৃহীত ॥৯৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যে মাহুঘ রজস্বলা স্ত্রী সংসর্গ করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা তৎক্ষণাৎ তাহাতে যাইবে ; সুতরাং তোমাদের মনের সন্তোষ দূর হউক’ ॥৮৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! তখন অঙ্গবোগণ ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া হৃষ্টচিত্তে আপন আপন স্থানে যাইয়া আমোদ করিতে লাগিলেন ॥৯০॥

তদনন্তর ত্রিলোকের সৃষ্টিকর্তা মহাতপা ব্রহ্মা পুনরায় জলকে স্রবণ করিলেন । স্রবণ করিবামাত্র জল আসিয়া উপস্থিত হইল ॥৯১॥

রাজা ! জল অমিততেজা ব্রহ্মাব নিকট আসিয়া তাঁহাকে নমস্কার করিয়া এই কথা বলিল—॥৯২॥

‘শত্রুদমনকারী দেব ! আপনার আদেশে এই আমরা আপনার নিকট আসিয়াছি । জগৎপতি প্রভু ! এখন আমাদের কি করিতে হইবে, সে বিষয়ে আদেশ করুন ॥৯৩॥

আপ উচুঃ ।

এবং ভবতু লোকেশ ! যথা বদসি নঃ প্রভো ! ।

মোক্ষং সময়তোহস্মাকং সঙ্কিন্তয়িতুমহ'সি ॥৯৫॥

ঈং হি দেবেশ ! সর্বশ্চ জগতঃ পরমা গতিঃ ।

কোহন্তঃ প্রসাদো হি ভবেদ্যঃ কৃচ্ছ্রাঃ সমুদ্বরেৎ ॥৯৬॥

ব্রহ্মোবাচ ।

অগ্না ইতি মতিং কৃচ্ছ্রা বো নরো বুদ্ধিমোহিতঃ ।

শ্লেষমূত্রপুৰীষাণি যুগ্মাস্তু প্রতি মোক্ষ্যতি ॥৯৭॥

তমিয়ং যাস্ততি ক্ষিপ্ৰং তত্রৈব চ নিবৎস্রতি ।

তথা বো ভবিতা মোক্ষ ইতি সত্যং ব্রবীমি বঃ ॥৯৮॥ (যুগ্মকম্)

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো বিমুচ্য দেবেন্দ্রং ব্রহ্মবধ্যা বুদ্ধিষ্ঠির ! ।

যথাবিস্মৃষ্টং তং বাসমগমদেবশাসনাৎ ॥৯৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং ব্রহ্মহত্যারাস্ততুর্থাংশগ্রহণম্ ॥৯৫॥

যমিতি । গতিরাত্রয়ঃ । প্রসাদো ভবতোহন্তুগ্রহঃ ॥৯৬॥

অগ্না ইতি । অগ্নাস্তচ্ছাঃ । ইয়ং ব্রহ্মহত্যা ॥৯৭—৯৮॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘এই ভীষণা ব্রহ্মহত্যা বৃত্তান্তের বধেব পর ইন্দ্রের দেহে আসিয়াছে ; তোমরা ইহার চতুর্থ ভাগ গ্রহণ কর’ ॥৯৪॥

জল বলিল—‘জগৎপতি প্রভু ! আপনি যেমন বলিতেছেন, তাহাই হউক ; কিন্তু আমাদের মুক্তির সময় আপনি চিন্তা করুন ॥৯৫॥

দেবাস্থিপতি ! আপনি সমস্ত জগতেব আশ্রয় । সে যাহা হউক, আমাদের উপরে আপনার অশ্রু কোন্ অমুগ্রহ হইবে, যাহা আমাদেরকে এই কষ্ট হইতে উদ্ধার করিবে’ ॥৯৬॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘জল তুচ্ছ বস্তু’ ইহা মনে করিয়া যে মানুষ মোহবশতঃ তোমাদের উপরে শ্লেষা, মূত্র ও বিষ্ঠা ত্যাগ করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা তৎক্ষণাৎ তাহার উপরে যাইবে এবং তাহাতেই বাস করিবে । সেইভাবে তোমাদের মুক্তি হইবে । ইহা আমি তোমাদের নিকট সত্য বলিতেছি’ ॥৯৭—৯৮॥

এবং শত্রেণ সম্প্রাপ্তা ব্রহ্মবধ্যা জনাধিপ ।।  
 পিতামহমবুজাপ্য সোম্বধমেধমকল্পয়ৎ ॥১০০॥  
 জায়তে চ মহারাজ । সম্প্রাপ্তা বাসবেন বৈ ।  
 ব্রহ্মবধ্যা ততঃ শুদ্ধিং হয়মেধেন লব্ববান্ ॥১০১॥  
 সমবাপা শ্রিয়ং দেবো হৃদারীংশ্চ সহস্রশঃ ।  
 প্রহর্বমতুলং লেভে বাসবঃ পৃথিবীপতে ॥১০২॥  
 বৃত্রশ্চ রুধিরাক্ষৈব শিখণ্ডাঃ পার্থ । জজ্ঞিরে ।  
 দ্বিজাতিভিরভক্ষ্যাস্তে দীক্ষিতৈশ্চ তপোধনৈঃ ॥১০৩॥  
 সর্সাবস্থং হুমপ্যেবাং দ্বিজাতীনাং শ্রিয়ং কুরু ।  
 ইমে হি ভূতলে দেবাঃ প্রথিতাঃ কুরুনন্দন ॥১০৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । যথাবিস্ফটং ব্রহ্মণা বধাদন্তগং, বাসং বাসহানম্ ॥১০০॥

এবমিতি । পিতামহমবুজাপ্য ব্রহ্মণোহবুজমতিং গৃহীত্বা, অবলম্বয়ং অববোৎ । তথা চ  
 প্রায়শ্চিত্তবিবেকে—“কর্ণগা দ্বয়ং জন্ততে শবীৰগতমগ্রায়ত্যাঙ্গগতঞ্চ গাগম্” । তত্র প্রায়শ্চিত্তেন  
 গাগনাশঃ, অশ্রায়তন্তু তিষ্ঠত্যেব । এবং অগ্ন্যাদিভিব্রহ্মহত্যাগাগগ্রহণেহপি শবীৰগতাপ্রায়তা-  
 নাশার্থমশ্বমেধকল্পনমিতি ভাবঃ ॥১০০॥

জায়ত ইতি । শুদ্ধিং দেহগতপবিত্রতাম্ ॥১০১॥

সমিতি । শ্রিয়ং সম্পদম্ ॥১০২॥

বৃত্তান্তেতি । শিখণ্ডাঃ কুরুট্টাঃ গন্ধিণঃ । দ্বিজাতিভিব্রহ্মণকত্রিয়বৈশৈঃ ॥১০৩॥

সর্সেতি । সর্সী অবস্থা যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্ব্যথা তথা, দ্বিজাতীনাং ব্রহ্মণানাম্ ॥১০৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তাহাব পর ব্রহ্মহত্যা ব্রহ্মার আদেশক্রমে, ইন্দ্রকে  
 পবিত্র্যাগ করিষা, ব্রহ্মানিদ্দিষ্ট সেই সকল স্থানে গমন কবিল ৷১০০॥

নবনাথ ! ইন্দ্র এইভাবে ব্রহ্মহত্যা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; গবে তিনি ব্রহ্মাব  
 অনুমতি লইয়া অশ্বমেধযজ্ঞ কবেন ॥১০০॥

মহাবাজ ! আমরা শুনিতে পাই, ইন্দ্র প্রথমে ব্রহ্মহত্যা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।  
 পরে অশ্বমেধযজ্ঞ কবিয়া তাহা হইতে শুদ্ধি লাভ করেন ॥১০১॥

রাজা ! ইন্দ্রদেব সহস্র সহস্র শত্রু সংহাব করিয়া, বিশেষ সম্পদ প্রাপ্ত হইয়া,  
 অতুলনীয় আনন্দ লাভ কবিয়াছিলেন ॥১০২॥

গৃধানন্দন ! বৃত্রাস্রবেব রক্ত হইতে কুরুটগন্ধী-সকল সন্নিয়াছিল ; সূতরাং  
 ব্রাহ্মণ, কত্রিয়, বৈশ্য, তপস্বী ও দীক্ষিত মানুষ্যমাত্রেয়ই সেই কুরুটগন্ধী অভক্ষ-  
 গীয় ॥১০৩॥

এবং শক্ৰেণ কৌরব্য । বুদ্ধিসৌক্ষ্যান্মহানুরঃ ।  
 উপায়পূর্বং নিহতো বৃত্তো হুমিত্ততেজসা ॥১০৫॥  
 এবং হুমপি কৌন্তেয় ! পৃথিব্যামপরাজিতঃ ।  
 ভবিষ্যসি যথা দেবঃ শতক্রতুরমিত্রহা ॥১০৬॥  
 যে তু শক্রকথাং দিব্যামিমাং পর্বনু পর্বনু ।  
 বিপ্রমধ্যে বদিষ্যন্তি ন তে প্রাপ্যন্তি কিঞ্চিদম্ ॥১০৭॥  
 ইত্যেতদ্বৃত্তমাশ্রিত্য শক্রশ্রাত্যন্তু তং মহৎ ।  
 কথিতং কৰ্ম তে তাত ! কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥১০৮॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
 মোক্ষধর্মে বৃত্তবধে চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বুদ্ধিসৌক্ষ্যং সূক্ষ্মবুদ্ধিৰ্ভাং ॥১০৫॥  
 এবমিতি । শতক্রতুবিভ্রঃ, অমিত্রহা শক্রহন্তা ॥১০৬॥  
 য ইতি । দিব্যামলৌকিকীম্ ॥১০৭॥  
 উপসংহরতি ইতি । ভূয়ঃ পুনঃ ॥১০৮॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতটোচাৰ্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
 টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ধিকারী, বীজৈঃ পুৰ্বোভাশাদিনা, ঔবধিরসৈঃ সোমেন পয়-আদিভির্বা ॥১০৬-১০৭॥ ব্রহ্মবিদাং  
 বধ ইন্দ্রশ্রাপ্যাতাস্তুহুংখদে' নাশহেতুশ্চ ভবতীত্যধায়ত্যাংপর্যম্ ॥১০১-১০৮॥  
 ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈশকণীয়ে ভাবতভাবদীপে চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২ ৭৪॥

কৌরবনন্দন ! তুমিও সমস্ত অবস্থাতেই ব্রাহ্মণগণের শ্রীতিকব আচরণ কর ।  
 কারণ, ইহাবা ভূতলে দেবতা বলিয়া প্রসিদ্ধ আছেন ॥১০৪॥

কৌরবনন্দন ! অমিততেজা ইন্দ্র এইভাবে সূক্ষ্মবুদ্ধিব গুণে কৌশলপূর্বক  
 মহানুব বৃত্তকে বধ কবিয়াছিলেন ॥১০৫॥

কুন্তীনন্দন ! ইন্দ্রদেব যেমন শক্রসংহাব করিয়া পৃথিবীতে অপরাজিত  
 হইয়াছিলেন, তুমিও এইভাবে পৃথিবীতে অপরাজিত হইবে ॥১০৬॥

যাঁহারা প্রত্যেক পর্বদিনে ব্রাহ্মণগণের মধ্যে এই অলৌকিক ইন্দ্রোপাখ্যান  
 বলিবেন ; তাঁহারা কোন পাপভোগ কবিবেন না ॥১০৭॥

• '...একাদশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ'—মহ বর্দ্ধ, '...অষ্টাদশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## পঞ্চসপ্তত্যাধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
অগ্নিন্ বৃত্রবধাদেব বিবক্ষা মম জায়তে ॥১॥  
জুরেণ মোহিতো বৃত্রঃ কথিতস্তে জনাধিপ । ।  
নিহতো বাসবেনেহ বজ্রেণেতি তদানঘ । ॥২॥  
কথমেব মহাপ্রাজ্ঞ ! জ্বরঃ প্রাদুর্ভবো কুতঃ ।  
জুরোৎপত্তিং নিপুণতঃ শ্রোতুমিচ্ছাম্যহং প্রভো । ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! জ্বরশ্চৈব সন্তবং লোকবিশ্রুতম্ ।  
বিস্তরঞ্চাস্ত বক্ষ্যামি যাদৃশশ্চৈব ভারত । ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিত্তেতি । বৃত্রবধাৎ তচ্ শ্রবণাৎ । বিবক্ষা কিমপি বক্তুমিচ্ছা ॥১॥  
জবেণেতি । তে স্ময়া, হে জনাধিপ । লোকশ্রেষ্ঠ ! ॥২॥  
কথমিতি । প্রাদুর্ভবো আবিস্ফুট ॥৩॥  
শৃণুতি । সন্তবমুৎপত্তিস্থ, লোকে বিখ্যাতং অগিদ্ধম্ ॥৪॥

বৎস ! এই তোমাব নিকট বৃত্রাস্ত্রবধ বিষয়ে ইন্দ্রেব অত্যাশ্চর্য্য কর্ণেব  
কথা বলিলাম ; আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥১০৮॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিশাবদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! বৃত্রাস্ত্র বধ শ্রবণ  
করিয়াই এই বিষয়ে আগাব কিছু বলিবাব ইচ্ছা জন্মিয়াছে ॥১॥

নিষ্পাপ লোকশ্রেষ্ঠ ! জ্বর আসিয়া বৃত্রাস্ত্রকে মোহিত করিয়াছিল ; সেই সময়  
ইন্দ্র বজ্রদ্বারা তাহাকে বধ করিয়াছিলেন ; ইহা আপনি বলিলেন ॥২॥

প্রভাবশালী মহাপ্রাজ্ঞ ! এই জ্বব কোথা হইতে কি প্রকারে আবির্ভূত হইয়া-  
ছিল অর্থাৎ আমি নিপুণভাবে জ্ববেব উৎপত্তি বৃত্তান্ত শুনিতে ইচ্ছা কবি’ ॥৩॥

(১) বৃত্রবধে দেব !...বধ, বৃত্রবধে তাত ! -নি ।

পুরা মেরোর্মহারাজ ! শৃঙ্গং ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ।  
 জ্যোতিষ্কং নাম সাবিত্রং সর্বরত্নবিভূষিতম্ ।  
 অপ্রমেয়মনাধ্বয়াং সর্বলোকেষু ভরত । ৫॥  
 তত্র দেবো গিরিতটে হেমধাতুবিভূষিতে ।  
 পর্য্যঙ্ক ইব বিভ্রাজন্মুপবিষ্টো বভূব হ ॥ ৬॥  
 শৈলরাজসুতা চাস্ত্র নিত্যং পার্শ্বে স্থিতা বভৌ ।  
 তথা দেবা মহাত্মানো বসবশ্চামিতৌজসঃ ॥ ৭॥  
 তথৈব চ মহাত্মানাবশ্বিনৌ ভিষজাংবরৌ ।  
 তথা বৈশ্রবণো রাজা । গৃহকৈরভিসংবৃতঃ ॥ ৮॥  
 যক্ষাণামীশ্বরঃ শ্রীমান্ কৈলাসনিলয়ঃ প্রভুঃ ।  
 উপাসন্ত মহাত্মানমুশনা চ মহামুনিঃ ॥ ৯॥ (বিশেষকম্)  
 সনৎকুমারপ্রমুখাস্তথৈব চ মহর্ষয়ঃ ।  
 অঙ্গিরঃপ্রমুখাশ্চৈব তথা দেবর্ষয়োহপরে ॥ ১০॥  
 বিশ্বাবস্তুশ্চ গন্ধর্বস্তুথা নারদপর্ব্বতৌ ।  
 অঙ্গরোগণসজ্জাশ্চ সমাজগ্নুরনেকশঃ ॥ ১১॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

পুরেতি । সাবিত্রং সবিভূষিতম্ । অপ্রমেয়মতিবৃহৎ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥ ৫॥

তত্রৈতি । দেবঃ শিবঃ, গিরিতটে মেবোঃ শৃঙ্গে ॥ ৬॥

শৈলৈতি । শৈলবাসিনী পার্শ্বতী । বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ । উশনা শুক্রঃ ॥ ৭—৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন রাজা ! জগদ্বিখ্যাত অরুর এই উৎপত্তি বৃত্তান্ত  
 তুমি শ্রবণ কব । অরু যে প্রকাব, তাহা আমি বিস্তরক্রমে বলিতেছি ॥ ৪॥

ভবতনন্দন মহারাজ ! পূর্বকালে জ্যোতিষ্ক নামে সূর্য্যকপর্ব্বতেব একটা শৃঙ্গ  
 ছিল ; তাহা সর্বরত্নবিভূষিত, সূর্য্যেব ত্রায় উজ্জ্বল, অপরিমেয়, সমস্ত লোকের  
 অগম্য এবং ত্রিভুবনপূজিত ছিল ॥ ৫॥

স্বর্ণভূষিত সেই সূর্য্যকপর্ব্বতে পর্য্যঙ্কেব ত্রায় উপবিষ্ট থাকিয়া ভগবান্ মহাদেব  
 শোভা পাইতেছিলেন ॥ ৬॥

মহাদেবের বামপার্শ্বে পার্বতী শোভা পাইতেছিলেন । সেই অবস্থায় মহাত্মা  
 দেবগণ, অমিততেজা বসুগণ, মহাত্মা ও চিকিৎসকশ্রেষ্ঠ অশ্বিনীকুমারদ্বয়, কৈলাস-  
 বাসী, প্রভাবসম্পন্ন, শোভাযুক্ত, গৃহকগণে পরিবেষ্টিত, যক্ষবাজ কুবের এবং মহর্ষি  
 গুক্রাচার্য্য—ইহারা মহাত্মা মহাদেবের উপাসনা কবিতেছিলেন ॥ ৭—৯॥



ববৌ স্মৃৎ শিবো বায়ুর্নানাগন্ধবহঃ শুচিঃ ।  
 সর্বভূকুসুমোপেতাঃ পুষ্পবন্তো দ্রুমাস্থথা ॥১২॥  
 তথা বিদ্যাধরাশ্চৈব সিদ্ধাশ্চৈব তপোধনাঃ ।  
 মহাদেবং পশুপতিং পশুপাসন্ত ভারত ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 ভূতানি চ মহারাজ ! নানারূপধরাণ্যথ ।  
 রাক্ষসাশ্চ মহারৌদ্রাঃ পিশাচাশ্চ মহাবলাঃ ॥১৪॥  
 বহুরূপধরা হৃষ্টা নানাপ্রহরণোদ্রুতাঃ ।  
 দেবস্থানুচরাস্তত্র তস্থিরে চানলোপমাঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 নন্দী চ ভগবাংস্তত্র দেবস্থানুমতে স্থিতাঃ ।  
 প্রগৃহ্য জ্বলিতং শূলং দীপ্যমানঃ স্বতেজসা ॥১৬॥  
 গঙ্গা চ সরিতাং শ্রেষ্ঠা সর্বতীর্থজলোদ্ভবা ।  
 পশুপাসত তং দেবং রূপিণী কুরুনন্দন ! ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

সনদিত্তি । সনৎকুমারো বৈধাত্তঃ । গর্ভতো মুনিবিশেষঃ ॥১০—১১॥  
 ববাবিত্তি । শিবো মঙ্গলকরঃ । সিদ্ধা দেবযোনিবিশেষাঃ ॥১২—১৩॥  
 ভূতানীতি । ভূতাদরোহপি দেবযোনিবিশেষাঃ । নানাপ্রহরণানি বহুবিধাশ্রম্মাণি উদ্রুতানি  
 যেষু তে ॥১৪—১৫॥  
 নন্দীতি । অনুমতে অনুমতিগ্রহণার্থে ॥১৬॥  
 গঙ্গেতি । সর্বতীর্থজলস্ত সর্বতীর্থজলস্রাবপুণ্ড্রস্ত উদ্ভবো যন্তাঃ সা ॥১৭॥

সনৎকুমারাদি মহাবিগণ, অঙ্গিরাপ্রভৃতি দেববিগণ, গন্ধর্ব, বিশ্বাস্রু, নারদ, পর্বত  
 এবং বহুতব অঙ্গবা সে স্থানে আসিয়াছিলেন ॥১০—১১॥

ভরতনন্দন ! তৎকালে নানাবিধ গন্ধবাহী, স্মৃৎস্পর্শ, মঙ্গলময় ও পবিত্র বায়ু  
 বহিতেছিল এবং সকল ঋতুতে পুষ্পযুক্ত বৃক্ষগণ, বিদ্যাধরগণ, সিদ্ধগণ ও তপস্বিগণ  
 আসিয়া পশুপতি মহাদেবের উপাসনা করিতেছিলেন ॥১২—১৩॥

মহারাজ ! নানাবিধ রূপধারী ভূতগণ, মহাবৌদ্ধমূর্তি রাক্ষসগণ, মহাবল পিশাচ-  
 গণ এবং বহুবিধ রূপধারী, হৃষ্টচিত্ত, নানাপ্রকার অস্ত্রসম্পন্ন ও অগ্নিব হ্রাস উজ্জল  
 মূর্তি, মহাদেবের অন্তান্ত অনুচরগণ সে স্থানে উপস্থিত ছিল ॥১৪—১৫॥

মহাশ্রমশালী এবং নিরুজ্জ্বল দীপ্তমান নন্দী উজ্জল শূল ধারণ করিয়া মহা-  
 দেবের অনুমতি গ্রহণের নিমিত্ত সে স্থানে উপস্থিত ছিলেন ॥১৬॥

স এবং ভগবাংস্তত্র পূজ্যমানঃ সুরার্ধিভিঃ ।  
 দেবৈশ্চ স্তুমহাতেজা মহাদেবো ব্যতিষ্ঠত ॥১৮॥  
 কস্তচিদ্বস্ত কালস্ত দক্ষো নাম প্রজাপতিঃ ।  
 পূর্বোক্তেন বিধানেন যক্ষ্যমাণোহ্বপদ্বত ॥১৯॥  
 ততস্তস্ত মথং দেবাঃ সর্বে শত্রুপুরোগমাঃ ।  
 গমনায় সমাগম্য বুদ্ধিমাপেদিরে তথা ॥২০॥  
 তে বিনানৈর্মহাত্মানো জ্বলনাক্ষমপ্রভৈঃ ।  
 দেবস্তানুমতেহগচ্ছন্ গঙ্গাদ্বারমিতি শ্রুতিঃ ॥২১॥  
 প্রস্থিতা দেবতা দৃষ্ট্বা শৈলরাজমুতা তদা ।  
 উবাচ বচনং সাধ্বী দেবং পশুপতিং পতিম্ ॥২২॥  
 ভগবন্ ! ক নু যাস্ত্যেতে দেবাঃ শত্রুপুরোগমাঃ ।  
 ক্রহি তত্বেন তদ্বজ্র ! সংশয়ো মে মহানয়ম্ ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । ভগবান্ মহাত্ম্যবান্ ॥১৮॥  
 কস্তচিদ্বিতি । কালস্ত অতিক্রমে সতি । অষপদ্বত তৎসম্ভাবং সমগৃহ্মাং ॥১৯॥  
 তত ইতি । মথং ত্রুট্টিমিতি শেবঃ । সমাগম্য মিলিত্বা, আপেদিবে প্রাপুঃ ॥২০॥  
 ত ইতি । জ্বলনাক্ষমপ্রভৈঃ অগ্নিসূর্য্যাসমানভেজোভিঃ ॥২১॥  
 প্রস্থিতা ইতি । পশুপতিং মহাদেবম্ ॥২২॥

কৌববনন্দন ! যাহার জলে স্নান করিলে, সমস্ত তীর্থজল স্নানের পুণ্য হয় ; সেই নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা, মুর্ত্তিমতী হইয়া সেই মহাদেবের উপাসনা কবিতেন ॥১৭॥

এইভাবে দেবগণ ও দেবর্ষিগণকর্ত্তক পূজ্যমান হইয়া অতি মহাতেজা ভগবান্ মহাদেব সেই স্থানে অবস্থান করিতেন ॥১৮॥

তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, দক্ষপ্রজাপতি পূর্ব্বোক্ত বিধানে যজ্ঞ করিবেন বলিয়া, তাহাব আয়োজন করিতে লাগিলেন ॥১৯॥

তদনন্তর ইজপ্রভৃতি দেবতার। সকলে দক্ষের যজ্ঞ দেখিতে যাইবার জন্ত মিলিত হইয়া পরামর্শ কবিলেন ॥২০॥

আমরা শুনিয়াছি যে, সেই মহাত্মা দেবতার। অগ্নি ও সূর্য্যোবজ্রায় উজ্জল বিমানে আরোহণ কবিয়া মহাদেবের অনুমতি লইয়া গঙ্গাদ্বারে গমন করিলেন ॥২১॥

দেবতার। প্রস্থান কবিয়াছেন দেখিয়া, তখন সাধ্বী পার্বতী স্বামী মহাদেবকে এই কথা বলিলেন— ॥২২॥

মহেশ্বর উবাচ ।

দক্ষো নাম মহাভাগে ! প্রজানাং পতিরুত্তমঃ ।  
হয়মেধেন যজতে তত্র যাস্তি দিবৌকসঃ ॥২৪॥

উমোবাচ ।

যজ্ঞমেতং মহাদেব ! কিমর্থং নাধিগচ্ছসি ।  
কেন বা প্রতিষেধেন গমনং তে ন বিদ্রুতে ॥২৫॥

মহেশ্বর উবাচ ।

স্মরৈরেব মহাভাগে ! পূর্বমেতদনুষ্ঠিতম্ ।  
যজ্ঞেষু সর্বেষু মম ন ভাগ উপকল্পিতঃ ॥২৬॥  
পূর্বোপায়োপগমেন মার্গেণ বরবার্গিনি ।।  
ন মে স্মরাঃ প্রযচ্ছন্তি ভাগং যজ্ঞস্ত ধর্মতঃ ॥২৭॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সর্বভূতেষু প্রভাবাত্যধিকো গুণৈঃ ।  
অজ্যশ্চাপ্যধ্বশ্চ তেজসা যশসা জিহ্মা ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । শত্রুপুৰোগমা ইন্দ্রপ্রভৃতয়ঃ ॥২৩॥

দক্ষ ইতি । হয়মেধেন অশ্বমেধেন ॥২৪॥

যজ্ঞমিতি । প্রতিষেধেন বাধেন ॥২৫॥

স্মরৈরिति । স্মরৈবেব স্বজাতীয়ের্দৈবেবেব ॥২৬॥

পূর্বেতি । পূর্বো য উপায়ো মদভাগাদাননিয়মন্তরূপগমেন ॥২৭॥

‘ভগবন্ তদ্বজ্জ । আমাব এই গুণকতব সন্দেহ জন্মিয়াছে যে, এই ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতার কোথায় যাইতেছেন ; তাহা আপনি যথার্থ বলুন’ ॥২৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘মহাভাগে ! প্রজাপতি দক্ষ অশ্বমেধযজ্ঞ করিতেছেন, দেবতার সেই যজ্ঞে যাইতেছেন’ ॥২৪॥

পার্বতী বলিলেন—‘মহাদেব ! আপনি এই যজ্ঞে যাইতেছেন না কেন ? কোন্ বাধাবশতঃ আপনার গমন হইতেছে না ?’ ॥২৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘মহাভাগে ! দেবতারাই পূর্বে ইহা করিয়াছেন ; সমস্ত যজ্ঞেই আমার ভাগ কল্পনা করেন নাই ॥২৬॥

বরবার্গিনি ! সেই পূর্বকল্পিত নিয়মানুসারে দেবতাবা আমাকে স্মারতঃ যজ্ঞ-ভাগ দান করেন না’ ॥২৭॥

অনেন তে মহাত্মাঃ । প্রতিষেধেন ভাগতঃ ।

অতীষছুঃখমুৎপন্নং বেণধুশ্চ সমানম্ ॥২৯॥

ভীষ উবাচ ।

এবমুক্ত্বা তু সা দেবী দ্বেকং পশুপতিং পতিম্ ।

তুষ্ণীংতুতাভবজ্জান্ । দহমানেন চেতসা ॥৩০॥

অথ দেব্যা মতং জ্ঞাত্বা হৃদগতং যচ্চিকীর্ষিতম্ ।

স সমাজ্ঞাপয়ামাস তিষ্ঠ স্বমিতি নন্দিনম্ ॥৩১॥

ততো যোগবলং কৃৎস্বা সর্বযোগেশ্বরেশ্বরঃ ।

তং যজ্ঞং স মহাতেজা ভীমৈরনুচরৈস্ততা ।

সহসা ঘাতয়ামাস দেবদেবঃ পিনাকধৃক্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । প্রভাবেণ অভ্যধিকো ভবান্, ঔপঃ শৌৰ্য্যাদিভিঃ অজযাঃ, তেজসা চ অধ্বাঃ, বশসা শিরা চাশ্বিতঃ ॥২৮॥

অনেনেতি । ভাগতো ভাগবিষয়ে । বেণধুঃ ক্রোধাৎ কম্পঃ ॥২৯॥

এবমিতি । দহমানেন ক্রোধানলোদ্ভবাৎ ॥৩০॥

অথেতি । স্বং দেব্যা এব সমিধানে তিষ্ঠ ইতি নন্দিনঃ সমাজ্ঞাপয়ামাস ॥৩১॥

তত ইতি । পিনাকধৃক্ পিনাকাখ্যমুর্ধারী । ষট্‌পাদোহমঃ স্রোকঃ ॥৩২॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্! আপনি সমস্ত প্রাণীর মধ্যে প্রভাবে প্রধান, গুণে অজ্জয়, তেজে অশ্রুত এবং বশ ও ক্রীসম্পন্ন ॥২৮॥

নিষ্পাপ মহাভাগ । আপনার এই যজ্ঞভাগ নিষিদ্ধ হওয়ায় আমার অত্যন্ত দুঃখ ও ক্রোধে কম্প উপস্থিত হইয়াছে’ ॥২৯॥

ভীষ বলিলেন—‘রাজা ! দুর্গাদেবী স্বামী মহাদেবকে এই কথা বলিয়া ক্রোধানলে দহমান হৃদয়ে নীরব হইলেন ॥৩০॥

তাহার পর মহাদেব দেবীর মত জানিয়া এবং তিনি মনে মনে যাহা করিবার ইচ্ছা করিয়াছেন, তাহা বুঝিয়া নন্দীকে আদেশ করিলেন যে, ‘তুমি এইখানেই থাক’ ॥৩১॥

তাহার পর সর্বযোগেশ্বরেশ্বর মহাতেজা ও পিনাকধারী মহাদেব যোগবল অবলম্বন করিয়া, ভয়ঙ্কর অনুচরগণদ্বারা তৎকশাৎ দক্ষের সেই যজ্ঞ নষ্ট করাইলেন ॥৩২॥

কেচিদ্ভাদানমুখস্ত কেচিদ্ধামাংশচ চক্রিরে ।  
 রুধিরেণাপরে রাজস্তুত্রোয়িং সমবাকিরন্ ॥৩৩॥  
 কেচিদ্বূপান্ সমুৎপাট্য বভ্রমুর্বিবৃকৃতাননাঃ ।  
 আশ্চর্য্যে চাশ্রয়স্ত তথৈব পরিচারকান্ ॥৩৪॥  
 ততঃ স যজ্ঞো নৃপতে ! বধ্যমানঃ সমন্ততঃ ।  
 আস্থায় মৃগরূপং বৈ খমেবাভ্যগমন্তদা ॥৩৫॥  
 তন্তু যজ্ঞং তথারূপং গচ্ছন্তমুপলভ্য সঃ ।  
 ধনুরাদায় বাণেন তদান্বসরত প্রভুঃ ॥৩৬॥  
 ততস্তস্মৈ সুরেশস্মৈ ক্রোধাদমিততেজসঃ ।  
 ললাটোঃ প্রস্থতো ঘোরঃ শ্বেদবিন্দুর্ভূব হ ॥৩৭॥  
 তস্মিন্ পতিতমাত্রৈ চ শ্বেদবিন্দৌ তদা ভূবি ।  
 প্রাদুর্ভূব স্তমহানগ্নিঃ কালানলোপমঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কেচিদিতি । সমবাকিবন্ ব্যক্তিগন্ ॥৩৩॥  
 কেচিদিতি । আশ্চর্য্যমুৎপৈঃ । পরিচারকান্ যজ্ঞভৃত্যান্ ॥৩৪॥  
 তত ইতি । বধ্যমানঃ প্রহরিতাঃ । খমাকাশম্ ॥৩৫॥  
 তস্মিতি । উপলভ্য দৃষ্ট । বাণেন সহ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । প্রস্থতো নির্গতঃ । শ্বেদবিন্দুর্ঘর্ম্মকণঃ ॥৩৭॥  
 তস্মিন্মিতি । কালানলোপমঃ প্রলয়কালীনায়িতুল্যঃ ॥৩৮॥

বাজা ! মহাদেবেব কতকগুলি অনুচর সেই যজ্ঞস্থানে যাইয়া সিংহনাদ কবিত্তে  
 লাগিল, কতকগুলি হাশ্ব কবিত্তে থাকিল এবং অন্ত অনেক যজ্ঞায়িত্তে বস্ত্র নিক্ষেপ  
 করিত্তে লাগিল ॥৩৩॥

কতকগুলি অনুচর যূপ সকল উৎপাটন কবিত্তা ভ্রমণ করিত্তে থাকিল এবং বিবৃকৃত  
 বদন অপর অনুচরেবা মুখদ্বারা যজ্ঞপরিচারকদিগকে গ্রাস কবিত্তে লাগিল ॥৩৪॥

রাজা । তাহার পর সেই যজ্ঞ সকল দিক হইতে প্রস্থত হইতে থাকিয়া মৃগরূপ  
 ধারণ করিয়া আকাশেই গমন করিত্তে লাগিল ॥৩৫॥

সেই যজ্ঞ মৃগরূপ ধারণ করিয়া গমন কবিত্তেছে দেখিয়া, প্রভু মহাদেব বাণেব  
 সহিত ধনু ধারণপূর্ব্বক সেই মৃগের অনুসরণ করিলেন ॥৩৬॥

তদনন্তর ক্রোধবশতঃ অমিততেজা মহাদেবেব ললাটদেশ হইতে ভয়ঙ্কর  
 ঘর্ম্মবিন্দু নির্গত হইল ॥৩৭॥

তত্র চাজায়ত তদা পুরুষঃ পুরুষবর্ষত ।।  
 ব্রহ্মোহতিমাত্রং রক্তাংকো হরিশ্মশ্রুর্বিভীষণঃ ॥৩৯॥  
 উর্দ্ধকেশোহতিরোমাজঃ শ্বেনোলুকস্তথৈব চ ।  
 করালকৃষ্ণবর্ণশ্চ রক্তবাসাস্তথৈব চ ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)  
 তং যজ্ঞং স্রুমহাসদ্বোহদহৎ কক্ষমিবানলঃ ।  
 ব্যচরৎ সর্বতো দেবান্ প্রোজ্রবৎ স ঋষীংস্তথা ।  
 দেবাশ্চাপ্যজ্রবন্ সর্বে ততো ভীতা দিশো দশ ॥৪১॥  
 তেন তস্মিন্ বিচরতা পুরুষেণ বিশাংপতে ।।  
 পৃথিবী হচলদ্রোজন্ । অতীব ভরতর্ষভ । ॥৪২॥  
 হাহাভুতং জগৎ সর্বমুপলক্ষ্য তদা প্রভুঃ ।  
 পিতামহো মহাদেবঃ দর্শয়ন্ প্রত্যভাষত ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

তজ্জৈতি । বক্তাংকো বক্তবর্ণনেত্রঃ, হরিশ্মশ্রুঃ পিঙ্গলবর্ণমুখবোমা । অতিবোমাণি অদেব-  
 যস্ত সঃ, উলুকঃ পেচকঃ । কবালেত্যাদিবিশেষণদ্বয়ং তস্ত পুরুষস্ত ॥৩৯—৪০॥

তমিতি । যজ্ঞং যজ্ঞীয়জব্যন্, স্রুমহাসদ্বঃ স্রুতীবপ্রবলঃ, কক্ষং শুক্লত্বগ্ণ । বট্পাদোহয়ং  
 দ্বৌকঃ ॥৪১॥

তেনেতি । পুরুষেণ হেতুনা তদন্তরেণেত্যর্থঃ ॥৪২॥

হাহেতি । পিতামহো ব্রহ্মা, দর্শয়ন্ আত্মানমিতি শেবঃ ॥৪৩॥

সেই ঘর্মবিন্দু ভূতলে পতিত হইবামাত্রই, তখন প্রলয়কালীন অগ্নির ত্রায়  
 ভীষণ অগ্নি প্রোজ্রভূত হইল ॥৩৯॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! সেই স্থানে সেই সময়ে ধর্ম অথচ ভীষণমূর্তি একটি পুরুষ জন্মিল ;  
 তাহার নয়নযুগল অত্যন্ত রক্তবর্ণ, শ্মশ্রু পিঙ্গলবর্ণ, কেশকলাপ উচ্চ উচ্চ, সমস্ত  
 অঙ্গে রোম, দেহের বর্ণ ভীষণ কৃষ্ণ এবং পরিধানে রক্তবস্ত্র ছিল ; আর সেই সময়ে  
 শ্বেনপক্ষী এবং পেচকপক্ষীও জন্মিল ॥৩৯—৪০॥

ক্রমে সেই প্রবল অগ্নি শুক্লত্বগেব ত্রায় যজ্ঞীয় জব্য সকল দহ করিল, সকল  
 দিকের দেবগণ ও ঋষিগণের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইল । তখন দেবতার সকলে  
 ভীত হইয়া সেই স্থান হইতে দশ দিকে পলায়ন কবিলেন ॥৪১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! সেই সময়ে সেই পুরুষ বিচরণ করিতে লাগিলে, পৃথিবীও  
 অত্যন্ত কম্পিত হইতে লাগিল ॥৪২॥

সেই সময়ে সমগ্র জগৎ হাহাকার কবিতেছে দেখিয়া, প্রভাবশালী ব্রহ্মা, আত্ম-  
 দর্শন দান করিয়া মহাদেবকে বন্দিতে লাগিলেন ॥৪৩॥

## ব্রহ্মোবাচ ।

ভবতোহপি সুরাঃ সৰ্বে ভাগং দাস্তুস্তি বৈ প্রভো ।।  
 ত্রিয়তাং প্রতिसংহারঃ সৰ্বদেবেশ্বর । ত্বয়া ॥৪৪॥  
 ইমা হি দেবতাঃ সৰ্বে ঋষয়শ্চ পরম্পরা ।।  
 তব ক্রোধান্মহাদেব ! ন শাস্তিমুপলভিরে ॥৪৫॥  
 যশৈশ্চ পুরুষো জাতঃ শ্বেদান্তে বিবুধোত্তম ।।  
 জ্বরো নার্মৈষ ধর্মজ্ঞঃ । লোকেষু প্রচরিশ্রুতি ॥৪৬॥  
 একীভূতশ্চ ন হুত্ব ধারণে তেজসঃ প্রভো ।।  
 সমর্থ্য সকলা পৃথ্বী বহুধা সৃজ্যতাময়ম্ ॥৪৭॥  
 ইত্যুক্তো ব্রহ্মণা দেবো ভাগে চাপি প্রকল্লিতে ।  
 ভগবন্ত তথৈত্যাহ ব্রহ্মাণমমিতৌজসম্ ॥৪৮॥  
 পরাঞ্চ প্রীতিমগমদুঃস্ময়শ্চ পিনাকধ্বক্ ।  
 অবাণ চ তদা ভাগং যথোক্তং ব্রহ্মণা ভবঃ ॥৪৯॥

## ভারতকৌমুদী

ভবত ইতি । প্রতिसংহাব উগ্রতাপরিত্যাগঃ ॥৪৪॥  
 ইমা ইতি । অতএব উগ্রতাসংহাবঃ কার্য ইতি ভাবঃ ॥৪৫॥  
 য ইতি । শ্বেদাৎ ধর্মাত্ম, হে বিবুধোত্তম ! দেবশ্রেষ্ঠ ! ॥৪৬॥  
 একীতি । বহুধা বহুভির্ভাগৈর্বিভক্তঃ ॥৪৭॥  
 ইতীতি । দেবো মহাদেবঃ, ভাগে বজ্রাংশে ॥৪৮॥  
 পরামিতি । উৎস্রবন্ দ্বৈতকাত্তং কূর্জন । ভবো মহাদেবঃ ॥৪৯॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘প্রভু সর্বদেবেশ্বর ! দেবতারা সকলে আপনাকেও যজ্ঞের ভাগ দিবেন । আপনি এই উগ্রতা পরিত্যাগ করুন ॥৪৪॥

শত্রুসন্তাপক মহাদেব । এই দেবতারা ও ঋষিরা সকলে আপনার ক্রোধনিবন্ধন শাস্তি পাইতেছেন না ॥৪৫॥

ধর্মজ্ঞ দেবশ্রেষ্ঠ ! আপনার ধর্ম হইতে এই যে পুরুষটী জন্মিয়াছে, এই পুরুষ জ্বর নাম ধারণ করিয়া জগতে বিচরণ করিবে ॥৪৬॥

সমগ্র পৃথিবীও একীভূত এই তেজ ধারণে সমর্থ হইবে না ; অতএব আপনি ইহাকে বহুভাগে বিভক্ত করুন’ ॥৪৭॥

ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে এবং যজ্ঞের ভাগ কল্পনা করিলে, মহাদেব অমিততেজা ভগবান্ ব্রহ্মাকে বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ ॥৪৮॥

জ্বরঞ্চ সর্ব্বধর্ম্মজ্ঞো বহুধা ব্যস্রজন্তদা ।  
 শাস্ত্যর্থং সর্ব্বভূতানাং শৃণু তচ্চাপি পুত্রক । ॥৫০॥  
 শীর্ষাভিতাপো নাগানাং পর্ব্বতানাং শিলাজতু ।  
 অপাস্তু নীলিকাং বিদ্যামির্মোকে ভুজগেষু চ ॥৫১॥  
 খোরকঃ সৌরভেয়াণামৃষরং পৃথিবীতলে ।  
 পশুনাংপি ধর্ম্মজ্ঞ । দৃষ্টিপ্রত্যবরোধনম্ ॥৫২॥  
 রক্ত্রাগতমখাখানাং শিখোদ্ভেদশ্চ বহিণাম্ ।  
 নেত্ররোগঃ কোকিলস্ত জ্বরঃ প্রোক্তো মহাত্মনা ॥৫৩॥  
 অবীনাং পিত্তভেদশ্চ সর্ব্বেষামিতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 শুকানামপি সর্ব্বেষাং হিক্তিকা প্রোচ্যতে জ্বরঃ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

জরমিতি । শাস্ত্যর্থং কষ্টদানেন সঙ্কিতপাপনিবর্তনার্থম্ ॥৫০॥  
 কন্দিন্ প্রাণিনি কিং রূপো জব ইত্যাহ শীর্ষেতি । নাগানাং গজানাং শীর্ষাভিতাপো  
 মস্তকগাহো জরঃ ; পর্ব্বতানাং শিলাজতু স্নানামখ্যাতো বাতৃবিশেষো জ্বরঃ । অগাং জলানাং  
 নীলিকাং শৈবালম্, ভুজগেষু সর্পেষু চ নিম্বোকে উপবিভন, চর্ম্মজবঃ বিজ্ঞাৎ ॥৫১॥  
 খোরক ইতি । সৌরভেয়াণাং গবাঃ খোরকঃ খুবজাতস্তদাখ্যবোগঃ ; পৃথিবীতলে ভূমৌ,  
 উষরঃ কারমৃত্তিকা ; অস্ত্রেষাং পশুনাংপি দৃষ্টে প্রত্যবরোধনঃ লোপ্যো জবঃ ॥৫২॥  
 রক্ত্রেতি । রক্ত্রাগতং গলরক্ত্রোৎপন্নঃ মাংসম্ ; শিখোদ্ভেদঃ শিখাবিদীর্ণতা । ৫৩॥  
 অবীনাংপি । অবীনাং মেঘাণাম্ । হিক্তিকা হিক্তা ॥৫৪॥

তখন পিনাকধারী মহাদেব পরম শ্রীতিলান্ত করিলেন এবং ঈষৎ হাস্য করিয়া  
 ব্রহ্মকল্পিত যজ্ঞভাগ প্রাপ্ত হইলেন ॥৪৯॥

সর্ব্বধর্ম্মজ্ঞ মহাদেব তখন সমস্ত প্রাণীর পাপশাস্তিব নিমিত্ত জ্বকে বহুভাগে  
 বিভক্ত করিলেন । পুত্র যুধিষ্ঠির । তুমি সে বিভাগও গ্রহণ কর ॥৫০॥

মস্তকসস্তাপ হস্তীর জর, শিলাজতু পর্ব্বতেব জর, সেণ্ডা জলের জর এবং  
 খোলস সাপের জর জানিবে ॥৫১॥

ধর্ম্মজ্ঞ যুধিষ্ঠির । খুররোগ গকর জর, ক্ষারমৃত্তিকা ভূমিব জর এবং দৃষ্টিরোধ  
 বিভিন্ন পশুর জর ॥৫২॥

গলরক্ত্রে রক্তিরে মাংসোৎপত্তি অশ্বের জর, শিখাবিদীর্ণতা ময়ূরের জর এবং  
 নেত্ররোগ কোকিলের জর । ইহা মহাত্মা শিব বলিয়াছেন ॥৫৩॥

আমাদের শুনা আছে যে, পিত্তভেদ মেঘের জর এবং হিক্তা শুকপক্ষীর জর  
 বলিয়া কথিত হয় ॥৫৪॥



শার্দ্দূলেষ্থ ধর্মজ্ঞ ! শ্রমো জ্বর ইহোচ্যতে ।  
 মানুষেষু তু ধর্মজ্ঞ ! জ্বরো নানৈষ ভারত ! ॥৫৫॥  
 মরণে জন্মনি তথা মধ্যে চাবিশতে নরম্ ।  
 এতন্মাহেশ্বরং তেজো জ্বরো নাম সুদারুণঃ ॥৫৬॥  
 নমস্তশ্চৈব মাতৃশ্চ সর্বপ্রাণিভিরীশ্বরঃ ।  
 অনেন হি সমাবিষ্টো বৃত্রো ধর্মভূতাংবরঃ ॥৫৭॥  
 ব্যজ্জুত ততঃ শক্রস্তস্মৈ বজ্রমবাস্থজং ।  
 প্রবিশ্য বজ্রং বৃত্রঞ্চ দারয়ামাস ভারত ! ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)  
 দারিতশ্চ স বজ্রেণ মহাযোগী মহাসুরঃ ।  
 জগাম পরমং স্থানং বিষ্ণোরমিততেজসঃ ॥৫৯॥  
 বিষ্ণুভক্ত্যা হি তেনেদং জগদ্ব্যাপ্তমভূতদা ।  
 তস্মাচ্চ নিহতো যুদ্ধে বিষ্ণোঃ স্থানমবাপ্তবান্ ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

শার্দ্দূলেহিতি । শ্রম আয়াসঃ, জ্বরো পীড়াকরত্বাৎ ॥৫৫॥

মরণ ইতি । মধ্যে মরণজন্মনোর্দ্ব্যাসদয়ে চ ॥৫৬॥

নমস্ত ইতি । ঈশ্বরঃ, মহেশ্বরাদেবোংক্ৰেঃ । ব্যজ্জুত জুস্তাং কৃতবান্ ॥৫৭—৫৮॥

দারিত ইতি । মহাসুরো বৃত্রঃ ॥৫৯॥

বিষ্ণুতি । তেন বৃত্রেণ, ব্যাপ্তং হুবিশালেন রূপেণ ॥৬০॥

ধর্মজ্ঞ ভরতনন্দন ! পবিত্রম ব্যাঘ্রের জ্বব ; আব এই বোগকে মানুষেব মধ্যে জ্ববই বল হয় ॥৫৫॥

এই জ্বব জন্মকালে, মৃত্যুকালে এবং মধ্যকালেও মানুষকে আক্রমণ কবে । এই মহেশ্বরেব তেজই অতিদারুণ জ্ববনামে প্রসিদ্ধ হইয়াছে ॥৫৬॥

ভরতনন্দন ! প্রভাবশালী এই জ্বর, সমস্ত লোকেই নমস্ত এবং মাননীয় । কাবণ, এই জ্ববে আক্রান্ত হইয়াই ধান্মিকশ্রেষ্ঠ বৃত্রাসুর বিজৃম্বণ করিয়াছিলেন ; তাহাতেই ইন্দ্র তাঁহার প্রতি বহু নিন্দেণ করিতে পারিয়াছিলেন এবং সেই বহু তাঁহাব হৃদয়ে প্রবেশ করিয়া, তাঁহাকে বিদীর্ণ করিয়াছিল ॥৫৭—৫৮॥

মহাযোগী ও মহাসুর সেই বৃত্র, বহুবাহা বিদীর্ণ হইয়া অমিততেজা বিষ্ণুব উত্তমস্থানে গমন করিয়াছিলেন ॥৫৯॥

বৃত্রাসুর বিষ্ণুভক্তির গুণেই তখন এই জগৎ ব্যাপ্ত করিতে পারিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে নিহত হইয়া সেই বিষ্ণুভক্তির ফলেই বিষ্ণুর স্থান প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৬০॥

ইত্যেব বৃদ্ধমাশ্রিত্য জ্বরস্য মহতো নয় ।

বিস্তরঃ কথিতঃ পুত্র । কিমগ্ৰং প্রব্রবীমি তে ॥৬১॥

ইমাং জ্বরোৎপত্তিমদীনমানসঃ পঠেৎ সদা যঃ সুসমাহিতো নরঃ ।

বিমুক্তরোগঃ সুসুখী মুদা যুতো লভেত কামান্ স যথা মনীষিতান্ ॥৬২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্যে জ্বরোৎপত্তিকথনে পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## ষট্ সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনমেজয় উবাচ ।

প্রাচেতস্য দক্ষস্য কথং বৈবস্বতেহস্তরে ।

বিনাশমগমদ্বৈতান্ । হয়মেধঃ প্রজাপতেঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । মহতো মহাপ্রভাবস্ত ॥৬১॥

ইমামিতি । অদীনমানসঃ প্রফুল্লচিত্তঃ । মনীষিতান্ মনসাভীষ্টান্ ॥৬২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রসঙ্গাৎ জ্বরোৎপত্তিঃ পৃচ্ছতি—গিতামহেতাদিনা ॥১—৫০॥ শিলাজত্বাৎ খাতুবিশেষঃ,  
নীলিকা শৈবালম্ ॥৫১॥ খোবকঃ পশুনাং পাদবোগঃ ॥৫২॥ বজ্রাগতমশ্বগলবজ্রগতং মাংস-  
খণ্ডম্ ॥৫৩—৬২॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৫॥

পুত্র যুধিষ্ঠির । বৃত্রাস্তবকে অবলম্বন করিয়া এই আমি তোমাব নিকটে মহা-  
জ্ববেব বিস্তৃত বৃত্তান্ত বলিলাম । আব কি বলিব ? ॥৬১॥

যে মানুষ প্রফুল্লচিত্ত ও একাগ্রতায়ুক্ত হইয়া, সর্বদা এই জ্বরোৎপত্তি বৃত্তান্ত  
পাঠ করিবে, সেই মানুষ রোগমুক্ত, অতিসুখী ও আনন্দিত থাকিয়া সমস্ত অভীষ্ট  
বস্তু লাভ করিবে ॥৬২॥

\* ‘... দ্ব্যধীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... একোনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দেব্যা মন্যকৃতং মন্বা ক্রুদ্ধঃ সর্বাশ্বকঃ প্রভুঃ ।  
 প্রসাদান্তস্ত দক্ষেন স যজ্ঞঃ সন্ধিতঃ কথম্ ।  
 এতদবেদিভূমিচ্ছেয়ং তন্মে ক্রহি যথাতথম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

পুরা হিমবতঃ পৃষ্ঠে দক্ষো বৈ যজ্ঞমাহরৎ ।  
 গঙ্গাদ্বারে শুভে দেশে ঋষিসিদ্ধনিষেবিতে ॥৩॥  
 গন্ধর্ব্বাঙ্গরসাকীর্ণে নানাক্রমলতার্বতে ।  
 ঋষিসংঘৈঃ পরিবৃতং দক্ষং ধর্ম্মভূতাংবরম্ ॥৪॥  
 পৃথিব্যামন্তরীক্ষে চ যে চ স্বলোকবাসিনঃ ।  
 সর্ব্বে প্রাজ্ঞলয়ো ভূত্বা উপতন্তুঃ প্রজাপতিম্ ॥৫॥ (বিশেষকম্)  
 দেবদানবগন্ধর্বাঃ পিশাচোরোগরাক্ষসাঃ ।  
 হাহারুহুশ্চ গন্ধর্ব্বৌ তুশুরান্নারদস্তথা ॥৬॥  
 বিশ্বাবনুর্বিষসেনো গন্ধর্ব্বাঙ্গরসস্তথা ।  
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাঃ সাধ্যাঃ সহ মরুদগণৈঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রতি । বৈবস্বতেহস্তরে বৈবস্বতমঘস্তরে ॥১॥

দেব্যা ইতি । মন্যকৃতং ক্রোধকরণম্ । সন্ধিতঃ সম্প্রতিতঃ । বট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২॥

পুরেতি । হিমবতো হিমালয়গর্ভতস্ত । আহরৎ অম্বতিষ্ঠৎ । পরিবৃতং পরিবেষ্টিতম্, উপতন্তুঃ  
 উপাসাক্ষিক্রি়ে ॥৩-৫॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! বৈবস্বত মঘস্তরে প্রচেতার পুত্র দক্ষপ্রজাপতিব  
 অশ্বমেধযজ্ঞ কিপ্রকারে বিনষ্ট হইয়াছিল ? ॥১॥

সর্ব্বময় ও প্রভাবশালী মহাদেব, পার্শ্ববর্তী ক্রোধ করিয়াছেন মনে কবিয়া ক্রুদ্ধ  
 হইয়াছিলেন ; পুনরায় তাঁহারই অল্পগ্রহে দক্ষ কি প্রকারে সেই যজ্ঞ সম্পূর্ণ  
 করিয়াছিলেন, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা কবি । তাহা আপনি আমার নিকট  
 যথাযথভাবে বলুন’ ॥২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পূর্ব্বকালে হিমালয়গর্ভতের উপরে দক্ষপ্রজাপতি  
 যজ্ঞ করিয়াছিলেন ; সেই মঙ্গলময় স্থানটির নাম ছিল গঙ্গাদ্বার । ঋষিগণ,  
 সিদ্ধগণ, গন্ধর্ব্বগণ, অঙ্গরোগণ সে স্থানে বিচরণ করিতেন এবং সেই স্থানটী নানাবিধ  
 বৃক্ষলতায় পরিবেষ্টিত ছিল । ঋষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া দক্ষপ্রজাপতি সেই স্থানে  
 ছিলেন ; তৎকালে পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গবাসীরা সকলে কৃতাজ্ঞলি হইয়া দক্ষের  
 উপাসনা করিতেন ॥৩-৫॥

ইন্দ্রেণ সহিতাঃ সৰ্বে আগতা যজ্ঞভাগিনঃ ।  
 উন্নপাঃ সোমপাশ্চৈব ধূমপা আজ্যপাস্থথা ॥৮॥  
 ঋষয়ঃ পিতরশ্চৈব আগতা ব্রহ্মাণা সহ ।  
 এতে চাত্রে চ বহবো ভূতগ্রামাশ্চতুর্বিধাঃ ॥৯॥  
 জরায়ুজাণ্ডজাশ্চৈব সহসা শ্বেদজোহুস্তিজৈঃ ।  
 আহুতা মন্ত্রিতাঃ সৰ্ব্বৈ দেবাশ্চ সহ পত্নিভিঃ ॥১০॥ (কুলকম্)  
 বিরাজন্তে বিমানস্থা দীপ্যমানা ইবাময়ঃ ।  
 তান্ দৃষ্ট্বা মনু্যনাবিস্টো দধীচিৰ্বাক্যমব্রবীৎ ॥১১॥  
 নায়ং যজ্ঞো ন বা ধর্মো যত্র ক্রদ্রো ন ইজ্যতে ।  
 বধবন্ধং প্রপন্না বৈ কিম্মু কালস্ত পর্যয়ঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । হাহাহুহুঃ ভদ্রার্থো । সাধ্যা দেববিশেষাঃ । উন্নপপ্রভৃতয়ঃ পিতবঃ । ভূত-  
 গ্রামাণাং চতুর্বিধং বিবৃণোতি জরৈত্যাদি । উদ্ভিজ্জেতি অকারণকর্মার্থম্ । মন্ত্রিতাঃ পবনপ-  
 মন্ত্রণাবন্তঃ । পত্নিভিরিতি ব্রহ্মসমপ্যার্থম্ ॥৬—১০॥

বিরাজন্ত ইতি । মনু্যনা ক্রোধেন ॥১১॥

নেতি । প্রপন্না প্রাপ্তা ভবেয়ুঃ । পর্যয়ো ব্যতিক্রমঃ ॥১২॥

দেবগণ, দানবগণ, গন্ধর্বগণ, পিশাচগণ, নাগগণ, রাক্ষসগণ, হাহানামক গন্ধর্ব,  
 হুহুনামক গন্ধর্ব, তুষুক, নাবদ, বিশ্বাবস্তু, বিশ্বসেন, অম্পবাদেব সহিত মিলিত গন্ধর্ব-  
 গণ, আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, মরুদগণেব সহিত সাধ্যগণ এবং ইন্দ্রের সহিত  
 যজ্ঞভাগীরা সকলে সে স্থানে আগমন কবিয়াছিলেন । উন্নপ, সোমপ, ধূমপ ও  
 আজ্যপনামক পিতৃলোকেয়া এবং ঋষিরা ব্রহ্মার সহিত সে স্থানে উপস্থিত হইয়া-  
 ছিলেন । ইহারা ও অত্র বহুতর প্রাণী, আর জরায়ুজ, অণ্ডজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ-  
 এই প্রাণিসমূহ সেই যজ্ঞে আহুত হইয়াছিল ; বিশেষতঃ সকল দেবতাই স্ব স্ব  
 পত্নীর সহিত মন্ত্রণা কবিয়া আসিয়াছিলেন ॥৬—১০॥

ইহারা প্রায় সকলেই বিমানে থাকিয়া, আপন আপন তেজে অগ্নির ত্রায দীপ্তি-  
 শালী হইয়া শোভা পাইতেছিলেন । মহাবি দধীচি তাঁহাদিগকে দেখিয়া ক্রুদ্ধ  
 হইয়া এই কথা বলিয়াছিলেন—॥১১॥

‘বাহাতে ক্রদের গূজা হইতেছে না ; তাহা যজ্ঞ নহে, ধর্মও নহে । ইহার  
 কর্মকর্তারা বধ ও বন্ধন অনুভব করিবে । কালের কি ব্যতিক্রম দেখ ! ॥১২॥

কিম্, মোহান পশুন্তি বিনাশং পশ্যুপস্থিতম্ ।  
 উপস্থিতং মহাঘোরং ন বুধ্যন্তি মহাধ্বরে ॥১৩॥  
 ইতু্যক্ত্বা স মহাযোগী পশুতি ধ্যানচক্ষুষা ।  
 স পশুতি মহাদেবং দেবীঞ্চ বরদাং শুভাম্ ॥১৪॥  
 নারদঞ্চ মহাত্মানং তস্তা দেব্যাঃ সমীপতঃ ।  
 সন্তোষং পরমং লেভে ইতি নিশ্চিত্য যোগবিৎ ॥১৫॥  
 একমল্লাস্ত তে সৰ্বে যেনেশো ন নিমল্লিতঃ ।  
 তস্মাদ্দেশাদপক্রম্য দধীচিৰ্বাক্যমব্রবীৎ ॥১৬॥  
 অপূজ্যপূজন্যৈব পূজ্যানাঞ্চাপ্যপূজনাং ।  
 নৃষাতকসমং পাপং শশ্বৎ প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১৭॥  
 অনৃতং নোক্তপূৰ্বং মে ন চ বক্ষ্যে কদাচন ।  
 দেবতানামুদীপ্যাম্যে মধ্যং সত্যং ব্রবীম্যহম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

কিমিতি । ন বুধ্যন্তি ইমে বজ্রকর্তাব ইতি শেবঃ ॥১৩॥  
 ইতীতি । স মহাযোগী দধীচিঃ ॥১৪॥  
 নাবদমিতি । সমীপতঃ স্থিতম্, পশুতীত্যনুবৃত্তিঃ ॥১৫॥  
 একেতি । এক এব মল্লো মল্লগা ঘেবাং তে । ঈশঃ শিবঃ ॥১৬॥  
 অপূজ্যোতি । নৃষাতকসমং নবহত্যাচারিণীগতুল্যম্ ॥১৭॥

ইহার কৰ্ম্মকর্ত্তার মোহবশতঃ উপস্থিত বিনাশ দেখিতেছে না কি এবং এই  
 মহাঘরে মহাভয় উপস্থিত হইয়াছে, ইহা বুঝিতেছে না কি ? ॥১৩॥

এই কথা বলিয়া মহাযোগী দধীচি ধ্যাননয়নে দেখিতে লাগিলেন । তিনি  
 দেখিলেন—মহাদেব রহিয়াছেন ; তাঁহার নিকটে বরদা ও শুভদা দুর্গা অবস্থান  
 করিতেছেন ॥১৪॥

আরও দেখিলেন, দুর্গাদেবীর নিকটে নারদ বিজ্ঞান আছেন । যোগী দধীচি  
 ইহা দেখিয়া এবং ভবিষ্যৎ ব্যাপাব নিশ্চয় করিয়া পরম সন্তোষ লাভ করিলেন ॥১৫॥

ইহাদের সকলেরই এককণ মল্লগা হইয়াছে ; যে হেতু মহাদেবকে নিমজ্ঞ কবা  
 হয় নাই—ইহা ভাবিয়া দধীচি সেই যজ্ঞস্থান হইতে দূবে যাইয়া এই কথা  
 বলিলেন—॥১৬॥

‘অপূজ্য ব্যক্তির পূজা করায় এবং পূজ্য ব্যক্তির পূজা না করায় মানুষ সর্বদাই  
 নরহত্যা পাপের সমান পাপ ভোগ করিয়া থাকে ॥১৭॥

আগতং পশুভৰ্ত্তারং স্রষ্টারং জগতঃ পতিম্ ।

অধ্বরে যজ্ঞভোক্তারং সৰ্বেষাং পশ্যত প্রভুম্ ॥১৯॥

দক্ষ উবাচ ।

সস্তি নো বহবো রুদ্রাঃ শূলহস্তাঃ কপর্দিনঃ ।

একাদশস্থানগতা নাহং বেদ্বি মহেশ্বরম্ ॥২০॥

দধীচিরুবাচ ।

সৰ্বেষামেব মন্ত্রোহুয়ং যেনাসৌ ন নিমন্ত্রিতঃ ।

যথাহং শঙ্কবাদূৰ্দ্ধং নাত্মং পশ্যামি দৈবতম্ ।

তথা দক্ষস্ত বিপুলো যজ্ঞোহুয়ং ন ভবিষ্যতি ॥২১॥

দক্ষ উবাচ।

এতন্মথেশায় সুবর্ণপাত্রে হবিঃ সমস্তং বিধিমন্ত্রপূতম্ ।

বিষ্ণোর্নয়ান্যপ্রতিমস্ত ভাগং প্রভুর্বিভূচ্চাহবনীয় এবঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

অনুতমিতি । অনুতং মিথ্যাবাক্যম্, মে ময়া ॥১৮॥

আগতমিতি । পশুভৰ্ত্তারং পশুপতিং শিবম্ ॥১৯॥

সস্তীতি । নঃ অনাকম্ । কপর্দিনো জটাজুটবস্তঃ ॥২০॥

সৰ্বেষামিতি । মন্ত্রো মন্ত্রণা । ন ভবিষ্যতি পূৰ্ব্বঃ । ষট্ পাদোহুয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥

এতদ্বিতি । মথেশায় যজ্ঞেশ্বায় বিষ্ণবে তদ্রূপেণ, বিধিমন্ত্রপূতম্ এতৎ সমস্তং হবিঃ হবনীয় জ্বাং সুবর্ণপাত্রে স্থাপিতমস্তীতি শেষঃ । অহং ইমং ভাগম্, অপ্রতিমস্ত নিরূপমস্ত বিষ্ণোরূপেণ, নয়ামি অর্পয়ামি । যেন হি এব প্রভুঃ প্রভাবশালী বিভূর্বাগী চ বিষ্ণুঃ, আহবনীয় আহুতিদান-পাত্রীকর্তব্যঃ । ন পুনবপবিচিতিঃ মহেশ্ব ইত্যাদ্যঃ ॥২২॥

আমি পূর্বে মিথ্যাকথা বলি নাই, কখন বলিবও না, সুতরাং দেবগণ ও ঋষি-গণের মধ্যে আমি সত্যকথাই বলিব ॥১৮॥

জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা ও পতি পশুপতি আসিয়াছেন এবং যজ্ঞ সকলের অগ্রভাগ গ্রহণ করিতেছেন । ইহা তোমরা দেখিবে ॥১৯॥

দক্ষ বলিলেন—‘শূলহস্ত ও জটাজুটধারী বহুসংখ্যক রুদ্র আমাদের আছেন ; তাঁহারা এগার জন এগাবটি জাযগায রহিয়াছেন ; কিন্তু আমি মহাদেবের বিষয় জানি না’ ॥২০॥

দধীচি বলিলেন—‘সকলেবই এই মন্ত্রণা ; যে হেতু মহাদেবকে নিমন্ত্রণ করা হয় নাই । আমি যখন মহাদেবের উপবে অশ্র দেবতা দেখিতে পাই না ; তখন ইহাই ধারণা করি যে, দক্ষের এই বিশাল যজ্ঞ সম্পূর্ণ হইবে না’ ॥২১॥

দেবুবাচ ।

কিং নাম দানং নিয়মং তপো বা কুর্য্যামহং যেন পতির্মমাত্ম ।  
 লভেত ভাগং ভগবানচিন্ত্যো হর্ষাং তথা ভাগমথো তৃতীয়ম্ ॥২৩॥  
 এবং ক্রবাণাং ভগবান্ স্বগতীং প্রহৃষ্টরূপঃ স্তুবিতামুবাচ ।  
 ন বেৎসি মাং দেবি ! কুশোদরাঙ্গি ! ক্রিনাম যুক্তং বচনং মথেশে ॥২৪॥  
 অহং বিজানামি বিশালনেত্রে ! ধ্যানেন হীনা ন বিদন্ত্যসন্তঃ ।  
 তবাত্ম যোহেন চ সেন্দ্রদেবা লোকাজ্জয়ঃ সর্বত এব মূঢ়াঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বহিঃস্বং দেবুবাচ । তদ্বক্তৃমহাবদতি কিমিতি । অহং কিং নাম দানং কং নিয়মং কিং  
 বা তপঃ কুর্য্যাম্ : যেন অত্র ভগবানচিন্ত্যন্ত মম গতিঃ বহুস্বার্থভাগম্ অথো অথবা তৃতীয় ভাগং  
 লভেত ॥২৩॥

এবমিতি । ভগবান্ মহাদেবঃ, প্রহৃষ্টরূপঃ সন্ত, স্তুবিতাঃ হ্রঃবেজোদবেগিতান্ এবং ক্রবাণাং  
 স্বগতীং তুর্গামুবাচ । হে দেবি ! কুশোদরাঙ্গি ! হং মাং ন বেৎসি প্রভাববস্তা ন জানাসি ;  
 মথেশ লক্ষ্য শ্রেষ্ঠবক্তৃবিবদ্রে, ইদং বচনং কিং নাম তে যুক্তম্, অপি তু কথমপি নেতার্থঃ । অহং  
 স্বপ্রভাবাদেব তদ্বক্তৃভাঃ প্রদীপ্যাদীতি ভাবঃ ॥২৪॥

অহমিতি । হে বিশালনেত্রে ! অত্র তব মোহেন মায়া মোহনেন হেতুনা, ধ্যানেন হীনা  
 অসন্তঃ, ইত্যত্র সহিত সেন্দ্রাক তে দেবাস্মেতি তে, অহো লোকাহিচ্ছগদ্বাসিনো জনাস সর্বত  
 এব মূঢ়াঃ সন্তঃ, মাং ন বিদতি, ইত্যহং বিজানামি ॥২৫॥

দক্ষ বলিলেন—‘বিধি ও মন্ত্রপুত এই সমস্ত হবি যজ্ঞেশ্বর বিষ্ণুর উদ্দেশ্যেই স্বর্ণ-  
 গাঙ্গে হোপিত আছে । আমি সেই অতুলনীয় বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে এই হবি সমর্পণ  
 করিব । কারণ, প্রভাবশালী ও সর্বব্যাপী এই বিষ্ণুই আছতি দানের বোধ্য’ ॥২২॥

ওদিকে দেবী বলিলেন—‘আমি কোন্ দান, কোন্ নিয়ম বা কোন্ তপস্যা করিব,  
 বাহ্যতে ভগবান্ ও অচিন্তনীয় আমার গতি আজ দক্ষযজ্ঞের অর্কভাগ কিংবা  
 তৃতীয় ভাগ লাভ কবিতো পারেন’ ॥২৩॥

নিজগতী দুর্গা স্কন্ধ হইয়া এইরূপ বলিলে, মহাদেব হৃষ্টচিত্তে তাঁহাকে  
 কহিলেন—‘দেবি কুশোদরাঙ্গি ! তুমি আমাকে জান না ; স্মরণ্য সেই শ্রেষ্ঠ দক্ষ  
 যজ্ঞ বিবরণ এইরূপ বাক্য বলিতেছ ; ইহা কি যুক্তিযুক্ত হইতেছে ? ॥২৪॥

বিশালনয়ন ! আমি বিশেষরূপে জানি যে, তুমি মায়াঘারা মুগ্ধ রাখিয়াছ  
 বলিয়াই আজ ধ্যানহীন অসজ্জনরা, ইত্যত্র সহিত দেবতারা এবং ত্রিভুগদ্বাসী  
 লোকেবা সর্বপ্রকারে মোহাবিষ্ট হইয়াই আমাকে জানিতেছে না ॥২৫॥

সামধ্বরে শংসিতারঃ স্তবস্তি রথস্তরং সামগাশ্চোপগাস্তি ।

মাং ব্রাহ্মণা ব্রহ্মবিদো যজ্ঞস্তে মমাধ্বর্যাবঃ কল্পয়ন্তে চ ভাগম্ ॥২৬॥

দেব্যুবাচ ।

সুপ্রাকৃতোহপি পুরুষঃ সর্বঃ স্ত্রীজনসংসদি ।

স্তোতি গৰ্বয়তে চাপি স্বমাত্মানং ন সংশয়ঃ ॥২৭॥

ভগবানুবাচ ।

নাত্মানং স্তোমি দেবেশি । পশ্য মে তনুমধ্যমে । ।

যং অক্ষ্যামি বরারোহে । যাগার্থে বরবর্ণিনি । ॥২৮॥

ইত্যুক্ত্বা ভগবান্ পত্নীমুমাং প্রাণৈরপি প্রিয়াম্ ।

সোহম্বজদভগবান্ বক্তাদ্ভূতং ঘোরং প্রহর্ষণম্ ॥২৯॥

জ্বালামালাকুলাকারং নানাবিধভুজায়ুধম্ ।

কিমাজ্ঞাপয়সীত্যেবং ব্যাহরন্তঃ কৃতাজ্জলিম্ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

আত্মপ্রভাবমাহ মামিতি । অধ্ববে যজ্ঞে শংসিতাবো হোতাবঃ মাং স্তবস্তি ; সামগা উদ্-  
গাতারশ্চ যজ্ঞদেশে রথস্তরং নাম সাম, উপগাস্তি উপগায়স্তি । আর্যোহয়ং প্রয়োগঃ । ব্রহ্মবিদো  
বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণাশ্চ মাং যজ্ঞস্তে ; অধ্বর্যাবো যজুর্বেদীয়া ঋত্বিজশ্চ যজ্ঞে মম ভাগং কল্পয়ন্তে ॥২৬॥

স্বিতি । সুপ্রাকৃতোহপি অতিসাধাবণোহপি । গৰ্বয়তে গৰ্ববিষয়ীকবোতি । কাৰ্য্যাকবণাস্তম-  
প্যেবমেব কবোবীতি ভাবঃ ॥২৭॥

নেতি । পশ্যতং পুৰুষমিতি শেষঃ । যাগার্থে দক্ষযজ্ঞধ্বংসার্থে ॥২৮॥

ইতীতি । প্রাণৈঃ সমাম্ । ভূতং কক্ষিং প্রাণিনম্, প্রহর্ষণং বোমহর্ষণজনকম্ । জ্বালামালয়া

হোতারো যজ্ঞে আমার স্তব কবেন, সামবেদীয়েরা আমাব উদ্দেশে রথস্তবনামক  
সামগান করিয়া থাকেন, বেদবিদ ব্রাহ্মণেরা আমার পূজা করেন এবং যজুর্বেদীয়  
পুরোহিতেরা আমার ভাগ কল্পনা করিয়া থাকেন’ ॥২৬॥

দেবী বলিলেন—‘সকল লোকই অত্যন্ত সাধারণ ইহীয়াও স্ত্রীলোকদের সমক্ষে  
নিজের প্রশংসা করে এবং গর্ব করিয়া থাকে—এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই’ ॥২৭॥

মহাদেব বলিলেন—‘কৃশমধ্যে । বরারোহে । বরবর্ণিনি । দেবেশ্বর । আমি  
নিজের প্রশংসা করিতেছি না । দক্ষযজ্ঞের ধ্বংসের জন্য আমি যাহাকে সৃষ্টি  
কবিতেছি, তাহাকে তুমি দেখ’ ॥২৮॥

(২৭) গৰ্বয়তে চাপি...বর্দ্ধ নি ।

(২৮) ঘোবপ্রহর্ষণম্—বর্দ্ধ নি ।



তমুবাচাক্ষিপ মখং দক্ষশ্চেতি মহেশ্বরঃ ।  
 ততো বজ্রাদ্বিমুক্তেন সিংহেনৈকেন লীলয়া ॥৩১॥  
 দেব্যা মন্যুব্যাপোহার্থং হতো দক্ষশ্চ বৈ ক্রতুঃ ।  
 মন্যুনা চ মহাভীমা মহাকালী মহেশ্বরী ॥৩২॥  
 আত্মনঃ কর্ণসাক্ষিষ্ণে তেন সার্কং সহানুগা ।  
 দেবস্তানুমতং মত্বা প্রণম্য শিরসা ততঃ ॥৩৩॥ (বিশেষকম)  
 আত্মনঃ সদৃশঃ শৌর্যাদ্বেলরূপসমম্বিতঃ ।  
 স এব ভগবান্ ক্রোধঃ প্রতিরূপসমম্বিতঃ ॥৩৪॥  
 অনন্তবলবীৰ্য্যশ্চ অনন্তবলপৌরুষঃ ।  
 বীরভদ্রে ইতি খ্যাতো দেব্যা মন্যুপ্রমার্জকঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম)

### ভারতকৌমুদী

তেজঃসমূহেন আকুলো ব্যাধ্ত আকাবো যন্ত তন্ম, নানাবিধানি ভূজাধুধানি হস্তধৃতানি যন্ত তন্ম ॥২৯—৩০॥

তমিতি । আক্ষিপ বিধ্বংসয়, মখং বজ্রম্ । বিমুক্তেন নির্গতেন, সিংহেন সিংহতুল্যবিক্রমেণ, একেন একাকিনৈব । মন্যুব্যাপোহার্থং ক্রোধশাস্ত্যর্থম্ । মহাকালী ভূষেতি শেবঃ । কর্ণঃ সাক্ষিষ্ণে দর্শনবিষয়ে, তেন মহেশ্বরেণ ॥৩১—৩৩॥

আত্মন ইতি । প্রতিরূপসমম্বিতঃ মহাদেবাকাবযুক্তঃ । দেব্যা উমায়াঃ, মত্বাপ্রমার্জকঃ ক্রোধ-নিবর্তক আসীৎ ॥৩৪—৩৫॥

প্রাণ অপেক্ষাও প্রিয়তমা পত্নী উমাকে এই কথা বলিয়া ভগবান্ মহাদেব আপন মুখ হইতে ভয়ঙ্কর ও বোমাধ্বজনক এক প্রাণীকে সৃষ্টি করিলেন । তাহার দেহ তেজে ব্যাধ্ত এবং হস্তে নানাবিধ অস্ত্র ছিল । সেই পুরুষ কৃতান্ত্রলি হইয়া বলিল—‘প্রভু ! আমাকে কি আদেশ কবেন’ ॥২৯—৩০॥

তখন মহাদেব তাহাকে বলিলেন—‘দক্ষের যজ্ঞ ধ্বংস কর ।’ তাহাব পর শিব-মুখ নির্গত সিংহেব আয় বিক্রমশালী সেই পুরুষ, একাকীই যাইয়া দেবীর ক্রোধ নিবৃদ্ধিব জন্ত অবলীলাক্রমে দক্ষের যজ্ঞ ধ্বংস করিল । এদিকে মহেশ্বরী ভূগী ক্রোধ-বশতঃ মহাভীমা মহাকালী হইয়া, মহাদেবেব অহুমতি আছে জানিয়া, মস্তকদ্বারা তাহাকে নমস্কার করিয়া নিজের কার্য্য দেখাইবার জন্ত মহাদেবের সহিতই সে স্থান হইতে গমন করিলেন ॥৩১—৩৩॥

বীরসে নিজেব তুল্য, অলৌকিক বল ও আকৃতিযুক্ত মহাদেবের মাহাত্ম্যশালী সেই ক্রোধই তাহার সদৃশ মূর্ত্তি হইয়াছিল । তাহাব-বল, বীৰ্য্য, বিক্রম ও পুরুষকার

মোহস্বজদ্রোমকুপেভ্যো রৌম্যাম্মাম গণেশ্বরান্ ।  
 রুদ্রতুল্যা গণা রৌদ্রা রুদ্রবীৰ্য্যপরাক্রমাঃ ॥৩৬॥  
 তে নিপেতুস্ততস্তুৰ্ণং দক্ষযজ্ঞবিহিংসরা ।  
 ভীমরূপা মহাকায়াঃ শতশোহথ সহস্রশঃ ॥৩৭॥  
 ততঃ কিলকিলাশকৈরাকাশং পুরয়ন্তি চ ।  
 তেন শব্দেন মহতা ত্রস্তান্তত্র দিবৌকসঃ ॥৩৮॥  
 পৰ্বতাশ্চ ব্যাশীৰ্য্যন্ত চকম্পে চ বসুন্ধরা ।  
 মারুতশ্চৈব ঘূর্ণন্তে চুক্ষুভে বরুণালয়ঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)  
 অগ্নয়ো নৈব দীপ্যন্তে নৈব দীপ্যতি ভাস্করঃ ।  
 গ্রহানৈব প্রকাশন্তে নক্ষত্রাণি চ চন্দ্রমাঃ ॥৪০॥  
 ঋষয়ো ন প্রকাশন্তে ন দেবা ন চ মানুষাঃ ।  
 এবম্ভু তিমিরীভূতে নির্দহন্ত্যপমানিতাঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । গণেশ্বরান্ অমৃতচরগণশ্রেষ্ঠান্ ॥৩৬॥  
 ত ইতি । দক্ষযজ্ঞস্ত বিহিংসরা বিশেষণ ধ্বংসকবণেচ্ছয়া ॥৩৭॥  
 তত ইতি । দিবৌকসো দেবাঃ । বরুণালয়ঃ সমুদ্রঃ ॥৩৮—৩৯॥  
 অগ্নয় ইতি । সৰ্বত্র তেবাং তেজোভিরিতি ভাবঃ ॥৪০॥

অসীম ছিল এবং তাহার নাম ‘বীৰভদ্র’ হইয়াছিল । আর সে উমাদেবীর ক্রোধেব উপশম করিয়াছিল ॥৩৪—৩৫॥

সেই বীরভদ্র নিজের রোমকূপ হইতে ‘বৌম্য’ নামে শ্রেষ্ঠ প্রমথগণ সৃষ্টি করিয়াছিল । সেই গণেরা সকলেই রুদ্রের তুল্য রৌদ্র এবং রুদ্রের সমান বল ও বিক্রমশালী হইয়াছিল ॥৩৬॥

ভীষণ মূর্তি ও বিশাল শরীর সেই শত শত ও সহস্র সহস্র প্রমথ দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করিবার জন্য সে স্থান হইতে সঙ্কর গমন করিতে লাগিল ॥৩৭॥

তদনন্তর তাহারা কিলকিলা শব্দে আকাশ পরিপূর্ণ করিতে লাগিল । তখন সেই বিশাল শব্দে দেবতারা ভীত হইলেন, পর্বত সকল বিশীর্ণ হইল, পৃথিবী কাঁপিতে লাগিল, বায়ু ঘুরিতে থাকিল এবং সমুদ্র সকল উদ্বেলিত হইতে লাগিল ॥৩৮—৩৯॥

তাহাদের তেজে অগ্নি দীপ্তি পাইতে থাকিল না, সূর্য্য দীপ্তিমান হইলেন না এবং অশ্বাস্ত্র গ্রহ, নক্ষত্র ও চন্দ্র প্রকাশ পাইতে থাকিল না ॥৪০॥

প্রহরন্ত্যপরে ঘোরা যুপানুৎপাটয়ন্তি চ ।  
 প্রমর্দন্তি তথা চাত্রে বিমর্দন্তি তথা পরে ॥৪২॥  
 আধাবন্তি প্রধাবন্তি বায়ুবেগা মনোজবাঃ ।  
 চূর্ণন্তে যজ্ঞপাত্রাণি দিব্যান্ভরণানি চ ॥৪৩॥  
 বিশীর্ণা ইব দৃশ্যন্তে তারা ইব নভস্থলে ।  
 দিব্যান্ধপানভক্ষ্যাণাং রাশয়ঃ পর্বতোপমাঃ ॥৪৪॥  
 ক্ষীরনদ্রোহ্থ দৃশ্যন্তে স্নাতপায়সকর্দমাঃ ।  
 দধিমণ্ডোদকা দিব্যাঃ খণ্ডশর্করবালুকাঃ ॥৪৫॥  
 বড়ুস্কা নিবহন্ত্যেতা গুড়কুল্যা মনোরমাঃ ।  
 উচ্চাবচানি মাংসানি ভক্ষ্যাণি বিবিধানি চ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । তিমিবীভূতে অন্ধকাবাচ্ছরে যজ্ঞস্থানে, অপমানিতা নিমন্ত্রণাকরণাং অপমানং  
 প্রাপিতাঃ প্রমথ্যঃ, নির্দহন্তি অ যজ্ঞীয়বস্তুনি ॥৪১॥

প্রেতি । প্রহবন্তি ঋত্বিকাদীন । প্রমর্দন্তি পুষ্পাদীন, বিমর্দন্তি পত্রাদীন ॥৪২॥

আধাবন্তীতি । আধাবন্তি আগচ্ছন্তি, প্রধাবন্তি প্রতিষ্ঠন্তে ॥৪৩॥

বিশীর্ণা ইতি । রাশয়ঃ পাত্রপুঞ্জাঃ ॥৪৪॥

ক্ষীরবেতি । স্নাতপায়সাত্তেব কর্দমা বাসু তাঃ । এবমন্তত্র ॥৪৫॥

বড়িতি । গুড়ানাং কুল্যাঃ কুড়াঃ সন্নিভাঃ । উচ্চাবচানি বহুবিধানি ॥৪৬॥

সেই যজ্ঞস্থানটী অন্ধকাবাচ্ছর হইলে দেবগণ, ঋষিগণ ও মনুষ্যগণ আব দৃষ্টি-  
 গোচর হইলেন না । তখন অপমানিত প্রমথগণ যজ্ঞীয় বস্তু সকল দহন কবিত্তে  
 লাগিল ॥৪১॥

কতকগুলি ভয়ঙ্কর ভূত তত্রত্য লোকদিগকে প্রহাব করিতে লাগিল, অনেক ভূত  
 যুগ সকল উৎপাটন করিতে থাকিল ; অপর ভূতেরা পুষ্পপ্রভৃতি নিষ্পেষণ কবিত্তে  
 লাগিল এবং অগ্ন ভূতেরা পত্রাদি মর্দন করিতে থাকিল ॥৪২॥

অনেক ভূত বায়ুবেগে আসিতে লাগিল, বহুভূত মনোবেগে যাইতে থাকিল,  
 অপর ভূতেরা যজ্ঞপাত্র ও দিব্য অলঙ্কার সকল চূর্ণ করিতে আবস্ত করিল ॥৪৩॥

আকাশে নক্ষত্রগণের স্রায় খাণ্ড বস্তুব তৈজসপাত্র সকল ভগ্ন অবস্থায় পর্বত-  
 তুল্য দেখা যাইতে লাগিল ॥৪৪॥

সে স্থানে বহুতর ছন্ধের নদী দেখা যাইতেছিল । স্নাত ও পায়স ছিল সেই-  
 গুলির কর্দম, দধি ও মণ্ড ছিল জল এবং উৎকৃষ্ট খণ্ডশর্করা ছিল বালুকা ॥৪৫॥

পানকানি চ দিব্যানি লেহুচুয্যাণি যানি চ ।  
 ভুঞ্জতে বিবিধৈর্বৈজৈর্বিম্বস্পষ্ট্যাক্ষিপন্তি চ ॥৪৭॥  
 রুদ্রকোপান্নহাকায়াঃ কালারিসদৃশোপমাঃ ।  
 কোভয়ব্ অরসৈস্তানি ভীষয়ন্তঃ সমস্ততঃ ।  
 ক্রীড়ন্তি বিবিধাকারান্চিকিণুঃ সুরযোষিতঃ ॥৪৮॥  
 রুদ্রক্ৰোধাৎ প্রযজ্ঞেন সর্বদেবৈঃ সুরক্ষিতম্ ।  
 তং যজ্ঞমদহচ্ছীজ্ঞং রুদ্রকর্ম্মা সমস্ততঃ ॥৪৯॥  
 চকার ভৈরবং নাদং সর্বভূতভয়ঙ্করম্ ।  
 ছিষ্টা শিরো বৈ যজ্ঞস্ত ননাদ চ যুমোদ চ ॥৫০॥  
 ততো ব্রহ্মাদয়ো দেবা দক্ষশ্চৈব প্রজাপতিঃ ।  
 উচুঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সর্বে কথ্যতাং কো ভবানিতি ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

পানেতি । পানকানি পেষয়ব্য্যাণি । আক্ষিপন্তি বিকিরন্তি ॥৪৭॥

রুদ্রেতি । কালারিসদৃশ উপমাঃ প্রতিমা আকারা যেষাং তে । কোভয়রিত্তি হস্তভ্যামৃগমা-  
 তাব আর্ষঃ । ষট্ পাদোহং শ্লোকঃ ॥৪৮॥

রুদ্রেতি । রুদ্রেভ্যে কর্ম্ম যন্ত স বীরভজঃ ॥৪৯॥

চকাবেতি । যজ্ঞস্ত যুগরূপধাবিণঃ ॥৫০॥

বড়্ বিধ রস ও গুড়ের বহুতর স্নুজ কৃত্রিম নদী সে স্থানে বহিত হইতেছিল  
 এবং নানাবিধ মাংস ও বহুবিধ খাদ্য প্রস্তুত ছিল ॥৪৬॥

ভূতেরা নানাবিধ মুখদ্বারা তদ্রূপে দিব্য লেহু, পেয় ও চুস্ত বস্তু সকল ভোজন  
 করিতে থাকিল এবং বিনষ্ট ও বিক্ষিপ্ত করিতে লাগিল ॥৪৭॥

বিশাল শরীর, প্রায়কালের অগ্নির স্রায় তেজস্বী ও বিবিধ মূর্ত্তি ভূতগণ, মহা-  
 দেবের ক্রোধবশতঃ সকল দিক্ হইতে বিত্রস্ত করিতে থাকিয়া দেবসৈন্তগণকে বিক্ষুব্ধ  
 করিল, ক্রীড়া করিতে থাকিল এবং দেবদ্বীগণকে নানাদিকে নিক্ষেপ করিতে  
 লাগিল ॥৪৮॥

দেবতারা যত্নপূর্ব্বক বিশেষভাবে রক্ষা করিতে থাকিলেও রুদ্রকর্ম্মা বীরভজ  
 রুদ্রের ক্রোধনিবন্ধন সত্ত্বর সকল দিক্ হইতে সেই যজ্ঞ দহ করিলেন ॥৪৯॥

বীরভজ সর্ব্বপ্রাণীর ভয়জনক বিশাল গর্জন করিলেন এবং যুগরূপধারী যজ্ঞের  
 শিরশ্ছেদ করিয়া সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন, আর আমোদ করিতে থাকিলেন ॥৫০॥

বীরভদ্র উবাচ ।

নাহং রুদ্ধো ন বা দেবী নৈব ভোক্তু মিহাগতঃ ।  
 দেব্যা মন্যকৃতং মহা ক্রুদ্ধঃ সর্বাশ্বকঃ প্রভুঃ ॥৫২॥  
 দ্রষ্টুং বা নৈব বিপ্রেষ্ট্যামৈব কোতুহলেন বা ।  
 তব যজ্ঞবিদ্বাতার্বং সংপ্রাপ্তং বিদ্ধি মামিহ ॥৫৩॥  
 বীরভদ্র ইতি খ্যাতো রুদ্ধকোপাশ্বিনিঃস্বতঃ ।  
 ভদ্রকালীতি বিখ্যাতা দেব্যাঃ কোপাশ্বিনিঃস্বতা ॥৫৪॥  
 প্রেষিতৌ দেবদেবেন যজ্ঞাস্তিকমিহাগতৌ ।  
 শরণং গচ্ছ বিপ্রেষ্ট ! দেবদেবমুমাপতিম্ ।  
 বরং ক্রোধোহপি দেবস্ত বরদানং ন চান্বতঃ ॥৫৫॥  
 বীরভদ্রবচঃ শ্রুত্বা দক্ষো ধর্মভূতাংবরঃ ।  
 তোষয়ামাস স্তোত্রেণ ঐগিপত্য মহেশ্বরম্ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । প্রাঞ্জলয়ঃ কৃতপাণিযুগলসংযোগাঃ ॥৫১॥  
 নেতি । দেবী দুর্গা । মন্যকৃতং ক্রোধকরণম্ ॥৫২॥  
 দ্রষ্টুনিতি । বিপ্রেষ্টান্ ঋষিভঃ ॥৫৩॥  
 বীরেতি । বিনিঃস্বতস্তস্ত মুখান্নির্গতঃ ॥৫৪॥  
 প্রেষিতাবিতি । প্রেষিতৌ আবাম্ । যটপাদোহংস প্লোকঃ ॥৫৫॥

তাহার পর ব্রহ্মাদি দেবগণ ও দক্ষপ্রজাপতি ইহারা সকলেই কৃতাজলি হইয়া বলিলেন—‘আপনি কে ?’ ॥৫১॥

বীরভদ্র বলিলেন—‘আমি রুদ্ধ নহি, ইনিও দুর্গা নহেন, কিংবা আমি ভোজন করিতে এখানে আসি নাই । দুর্গা ক্রোধ করিয়াছেন মনে করিয়া সর্বময় প্রভু মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়াছেন ॥৫২॥

আমি ব্রাহ্মণগণকে দেখিবার জন্ত কিংবা কোতুকবশতঃ এখানে আসি নাই ; কিন্তু আপনার যজ্ঞ ধ্বংস করিবার জন্তই এখানে আসিয়াছি ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৫৩॥

আমি মহাদেবের ক্রোধে তাঁহার মুখ হইতে নির্গত হইয়াছি । আমার নাম ‘বীরভদ্র’ এবং দুর্গার কোপে ইনি নির্গত হইয়াছেন, ইহার নাম ‘ভদ্রকালী’ ॥৫৪॥

মহাদেব আমাদিগকে পাঠাইয়াছেন ; সুতরাং আমরা এখানে যজ্ঞের নিকটে আসিয়াছি । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি উমাগতি মহাদেবের শরণাপন্ন হউন । তাঁহার ক্রোধও ভাল ; কিন্তু অস্ত্রের বরদানও ভাল নহে’ ॥৫৫॥

দক্ষ উবাচ ।

প্রপত্তো দেবমীশানং শাস্বতং ঐবমব্যয়ম্ ।  
 মহাদেবং মহাজ্ঞানং বিশ্বস্ত জগতঃ পতিম্ ॥৫৭॥  
 দক্ষঃ প্রজাপতিৰ্যজ্ঞে দ্রব্যৈস্তৈঃ স্তসমাহিতৈঃ ।  
 আহুতা দেবতাঃ সৰ্ব্বা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৫৮॥  
 দেবো নাকুয়তে তত্র বিশ্বকৰ্ম্মা মহেশ্বরঃ ।  
 ততঃ ক্রুচ্ছা মহাদেবী গণাংস্তত্র ব্যসজ্জয়ৎ ॥৫৯॥  
 প্রদীপ্তে যজ্ঞবাটে তু বিজ্ঞতেষু বিজাতিষু ।  
 তারাগণমমুপ্রাপ্তে রৌদ্রে দীপ্তে মহাজ্ঞানি ॥৬০॥  
 শূলনিভিন্নহৃদয়েঃ কৃজন্তিঃ পরিচারকৈঃ ।  
 নিখাতোং পাটিতৈর্ষু পৈরপবিদ্ধৈরিতস্ততঃ ॥৬১॥  
 উৎপতন্তিঃ পতন্তিঃচ গৃধৈরামিষগৃদ্ধিভিঃ ।  
 পক্ষবাতবিনিধুতৈঃ শিবাশতনির্নাদিতৈঃ ॥৬২॥  
 যক্ষগন্ধর্বসজ্জৈশ্চ পিশাচোরগরাক্ষসৈঃ ।  
 প্রাণাপানৌ সংনিরুধ্য বক্তৃস্থানেন যজ্ঞতঃ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

বীবেতি । প্রণিপত্য ভূতলে পতিত্বা ॥৫৭॥  
 প্রেতি । প্রপত্তো শবণঃ গচ্ছামি । বিশ্বস্ত সৰ্ব্বস্ত ॥৫৭॥  
 বৈশম্পায়ন এবাহ দক্ষতি । স্তসমাহিতৈঃ স্তসকিতৈঃ ॥৫৮॥  
 দেব ইতি । বিশ্বং সৃষ্টাদিকং সৰ্ব্বং কৰ্ম্ম যজ্ঞ সঃ ॥৫৯॥

বীরভজের বাক্য শুনিয়া ধার্মিকশ্রেষ্ঠ দক্ষ, প্রণিপাতপূর্বক স্তবঘারা মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৫৬॥

দক্ষ বলিলেন—‘ঈশ্বর নিত্য, নিশ্চল, অবিনশ্বর, মহাত্মা ও সমস্ত জগতের অধিপতি, দেব মহাদেবের আমি শরণাপন্ন হইতেছি’ ॥৫৭॥

(বৈশম্পায়ন বলিলেন—) স্তসকিত সেইসকল দ্রব্যঘারা অমুষ্ঠেয় দক্ষপ্রজাপতির যজ্ঞে সমস্ত দেবতা, ঋষি ও তপস্বীদিগকে আহ্বান করা হইয়াছিল ॥৫৮॥

কিন্তু সেই যজ্ঞে সৰ্ব্বকর্তা মহাদেবকে আহ্বান করা হয় নাই ; তাহাতে মহাদেবী দুর্গা ক্রুদ্ধ হইয়া ভূতগণকে সে স্থানে পাঠাইয়াছিলেন ॥৫৯॥

বিচার্য সৰ্ব্বতো দৃষ্টিং বহুদৃষ্টির্মিজ্জিৎ ।  
 মহসা দেবদেবেশো হুগ্নিকুণ্ডোঃ সমুখিতঃ ॥৬৪॥  
 বিভ্রং সূর্য্যসহস্রা তেজঃ সম্বর্তকোপমঃ ।  
 স্মিতং কৃষ্ণাভবীদ্বাক্যং জহি কিং করবাণি তে ॥৬৫॥ (কুলকম)  
 আবিতে চ মখাধ্যায়ে দেবানাং গুরুণা ততঃ ।  
 তম্বাচাঞ্জলিং কৃষ্ণা দক্ষো দেবঃ প্রজাপতিঃ ।  
 ভীতশঙ্কিতবিভ্রস্তঃ সবাম্পবদনেক্ষণঃ ॥৬৬॥  
 দক্ষ উবাচ ।  
 যদি প্রসমো ভগবান্ যদি বাহু ভবৎপ্রিয়ঃ ।  
 যদি বাহুমুখোহ্যে যদি বা বরমো মম ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

প্রেতি । প্রদীপ্তে প্রজলিতে, বিজ্ঞতেষু অগ্নতেষু । অহুগ্রাণ্ডে প্রবিষ্টে, দীপ্তে বর্শে ।  
 কৃষ্ণিঃ আর্তনাদঃ কৃষ্ণিঃ । আদৌ নিখাতাঃ গচ্ছাচ্ছংগাটিতাত্তৈঃ, অগ্নবিক্রৈনিক্রিষ্টৈঃ । আন্ব-  
 য়িত্বির্বাংসলোমুগৈঃ । এতা ভাবে সপ্তমীবৃত্তীয়াঃ । বিচার্য চারবিধা । সম্বর্তকোপমঃ  
 প্রসরকানীনামিতুল্যঃ ॥৬০—৬৫॥

আবিত ইতি । মখাধ্যায়ে বজ্রাধ্যায়ে, গুরুণা বৃহস্পতিনা । যটুপাদোহং শ্লোকঃ ॥৬৬॥

সেই যজ্ঞস্থান প্রজলিত হইলে, ব্রাহ্মণেবা পলায়ন করিলে এবং প্রজলিত  
 ভীষণ ও বিশাল অগ্নি বাইরা নক্ষত্রগণের মধ্যে প্রবেশ করিলে, শূলবিদীর্ণহৃদয়  
 পরিচারকেরা আর্তনাদ করিতে লাগিলে, ভূতেরা প্রোথিত যুগসকল উৎপাটন  
 করিয়া ইতস্ততঃ নিক্ষেপ করিতে থাকিলে, মাংসলোভী গৃধ্রগণ, উজ্জীন ও গতিত  
 হইতে থাকিয়া পক্ষবান্ধারা সমস্ত কম্পিত করিতে লাগিলে, শত শত শৃগাল রব  
 করিতে থাকিলে এবং বক্ষ, গজর্ষ, শিশাচ, নাগ ও রাক্ষসগণ পলায়ন করিতে  
 থাকিলে, বহুনেত্র ও শক্রবিজয়ী মহাদেব যত্নপূর্ব্বক মুখদ্বারা প্রাণ ও অপান বায়ুকে  
 রুদ্ধ করিয়া, সকল দিকে দৃষ্টিপাত কবিত্তে থাকিয়া, নহসা অগ্নিকুণ্ড হইতে উৎখিত  
 হইরা, প্রলয়কালীন অগ্নির জ্বাল সহস্র সূর্য্যের তেজ ধারণ করিয়া, দৈব হস্তপূর্ব্বক  
 এই কথা বলিলেন—‘বল, আমি তোমার কি করিব’ ॥৬০—৬৫॥

তাহার পর বৃহস্পতি যজ্ঞাচার্য্যর প্রবেশ করাইলে, দক্ষপ্রজাপতি ভীত, শঙ্কিত ও  
 বিভ্রস্ত হইয়া, অঞ্জলি বন্ধন করিয়া, বাম্পাকুলনেত্রে ও অক্ষমুতবদনে মহাদেবকে  
 বলিলেন ॥৬৬॥

যদৃদম্ভং ভক্ষিতং পীতমশিতং যচ্চ নাশিতম্ ।

চূর্ণাকৃতাপবিদ্ধঞ্চ যজ্ঞসম্ভারমীদৃশম্ ॥৬৮॥

দীৰ্ঘকালেন মহতা প্রযত্নেন স্তুসঙ্কিতম্ ।

তন্ন মিথ্যা ভবেন্মহং বরমেতমহং বৃণে ॥৬৯॥ (বিশেষকম্)

তথাস্থিত্যহি ভগবান্ ভগনেজ্রহরো হরঃ ।

ধৰ্ম্মাধ্যাক্ষো বিরূপাক্ষস্ত্র্যক্ষো দেবঃ প্রজাপতিঃ ॥৭০॥

জানুভ্যামবনীং গহ্বা দক্ষো লব্ধ্বা ভবাম্বরম্ ।

নান্নামষ্টসহস্রেন স্তুতবান্ বৃষভধ্বজম্ ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে দক্ষযজ্ঞবিনাশে ষট্‌সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

যদীতি । অন্নগ্রাহ্যো ভবতা । অশিতং ব্যাপ্তং চরণাদিনা মর্দিতমিত্যর্থঃ । অশু ব্যাপ্তাবিত্যস্ত  
ক্ষে প্রয়োগঃ । অপবিদ্ধং নিক্ষিপ্তম্ । সম্ভারশব্দস্ত ক্লীবস্বসার্থম্ । মিথ্যা ব্যর্থম্, মহং মম ॥৬৭—৬৯॥

তথেষতি । ভগন্ত তদাধ্যাত্ত দেববিশেষস্ত নেত্রং হরতি তজ্জ দক্ষযজ্ঞ এব নাশয়তীতি সঃ ।  
ধৰ্ম্মাধ্যাক্ষো ধৰ্ম্মনিয়ন্তা, বিরূপাণি বিসদৃশানি শশিস্থৰ্য্যায়ময়ানি অক্ষীণি বস্ত সঃ, ত্র্যাক্ষত্রিলোচনঃ,  
প্রজাপতির্লোকেশ্বরঃ ॥৭০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাচৈতসস্ত্রোতি । বৃজগীতোপসংহ বে—“অন্নং স ভগবান্ দেবঃ পিতামহ ! জনার্দনঃ । সনৎ-  
কুমারো বৃজায় যজ্ঞদাধ্যাতবান্ পুরা ॥” ইতি শ্রীকৃষ্ণস্ত প্রকরণপ্রতিপাদ্যোক্ত্যা নিরীশেষব্রহ্মাবাণী  
ধারয়ন্তুতম্ ; তৎপ্রসক্তান্নপ্রসক্তত্বেন বৃজবধঃ অরোংপজ্ঞ চোক্তা পুনরপি ঐশ্বৰ্য্যমুদ্বিগতঃ  
পরমেশ্বরস্ত পরমকারুণিকত্বং দর্শয়িতুং দ্বিষন্তমপি ভগবান্ দত্তপূর্বকমন্নগৃহীতীতি দক্ষাধ্যায়িকা-  
নুত্থেনোক্তম্ ; তজ্জ কৈমুতিকগ্গারেন ভক্তেশ্বরঃ মিথ্যাতীতি তজ্জা ভগবত্তোষণার্থং নান্নামষ্ট-

‘ভগবন্ ! আপনি যদি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া থাকেন, আমি যদি আপনার  
প্রিয় হই, আপনি যদি আমার প্রতি অনুগ্রহ করেন এবং আমাকে বরদান করেন,  
তাহা হইলে আপনার অনুচরেরা যে সকল যজ্ঞীয় জব্য দক্ষ করিয়াছে, ভক্ষণ  
করিয়াছে, পান করিয়াছে, মর্দন করিয়াছে, নাশ করিয়াছে, চূর্ণ করিয়াছে এবং  
বিক্ষিপ্ত করিয়াছে ; ঐ সকল জব্য দীৰ্ঘকালে ও মহাযত্নে সঞ্চয় করিয়াছিলাম ;  
আমার ঐ সকল জব্য যেন ব্যর্থ হয় না, আমি এই বরই প্রার্থনা কবি’ ॥৬৭—৬৯॥

তখন ভগনেজ্রহরী ধৰ্ম্মনিয়ন্তা বিরূপাক্ষ, ত্রিলোচন ও লোকেশ্বর ভগবান্  
মহাদেব বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ ॥৭০॥

❀ ‘...জ্ঞানীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্ক গি, নি অধ্যায়সমাধির্নাস্তি ।



## সপ্তসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যৈর্নামধৈর্যৈঃ স্তুতবান্ দক্ষো দেবং প্রজাপতিঃ ।

বক্তুমহসি মে তাত । শ্রোতুং শ্রদ্ধা মমানঘ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জাহ্নভ্যাগিতি । অষ্টসহস্রেন অষ্টাধিকসহস্রেন অষ্টাধিকসহস্রান্তর্গতপ্রধাননামসমূহেনৈত্যর্থো  
মন্তব্যঃ । পবাধ্যায়ৈ তৎসংখ্যকনামলাভাৎ ॥১১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ষট্ সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

বৈরিতি । দেবঃ মহাদেবম্ । অত্রৈদমবধেয়ম্—ন খলু বৈশম্পায়ন-জনমেজয়সংবাদান্তর্গতঃ  
'নাম্নামষ্টসহস্রেন' ইত্যাকর্ণ্য যুধিষ্ঠিবস্তেয়ং জিজ্ঞাসা ; অপি তু প্রাচীনপরম্পরয়া তৎসংখ্যকসং-  
প্রবণাদেবেতি নানুপপত্তিঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সহস্রকং বক্তুমমধ্যায় আরভ্যতে, মোক্ষধর্ম্মেণ পাঠাচ্ছান্ত্তবস্ত সাক্ষাত্তত্ত্বজ্ঞানহেতুতয়া শমদমাদিব  
মোক্ষোপযোগিত্বম্, ইতরেষাং যজ্ঞাদিবচ্ছিত্তশুদ্ধ্যুৎপাদনদ্বারা তদ্বৈতত্বমিত্যয়মেব পদশঃ  
সমাধিতজ্যতে । তত্র প্রাচীনতম দক্ষশ্রেষ্ঠাদিনামষ্টসহস্রেন স্তুতবান্ ব্রহ্মতত্ত্বজমিত্যন্তঃ স্পষ্টার্থো  
গ্রহঃ । তত্র তাৎপর্যম্—পরমেস্বরদ্রোহিণী কৃত্য কর্ম্মানর্থাবহং তদন্তগ্রহমন্তবেণ হৃদিকিংস্ত  
চেতি স এব প্রার্থ্য ইতি ॥১—১১॥

ইতি শাস্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৬॥

তৎপরে দক্ষপ্রজাপতি মহাদেবের নিকট বর লাভ কবিয়া, ভূতলে জাহ্নযুগল  
স্থাপনপূর্ব্বক অষ্টোত্তরসহস্র নামের মধ্যে প্রধান নাম সমূহদ্বারা মহাদেবের স্তুত  
করিলেন' ॥১১॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'নিম্পাপ পিতামহ ! দক্ষপ্রজাপতি যে সকল নামদ্বারা  
মহাদেবের স্তুত কবিয়াছিলেন, আপনি আমার নিকট সেই সকল নাম বলুন ;  
তাহা শুনিবার জন্য আমার ইচ্ছা জন্মিয়াছে' ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রীমন্তাং দেবদেবশ্চ নামাশ্রয়ন্তু তকর্মণঃ ।

গুহ্যতমশ্চ গুহ্যানি প্রকাশানি চ ভারত ! ॥২॥

দক্ষ উবাচ ।

নমস্তে দেবদেবেশ ! দেবারিবলসূদন ! ।

দেবেন্দ্রবলবিষ্ণুস্ত ! দেবদানবপূজিত ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীমন্তামিতি । গুহ্যতমশ্চ গুপ্তক্রিয়শ্চ, গুহ্যানি গুপ্তানি ॥২॥

নম ইতি । দেবেন্দ্রবলশ্চ বিষ্ণুস্ত আশ্রয় । ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

যৈনামধেইবিতি উত্তবাক্ষে তানীতি শেষঃ ॥২॥ নমিহ নামামষ্টসহস্রেনেতাষ্টাধিকং সহস্রং  
নাম্নাং বক্তব্যম্বেন প্রতিজ্ঞাতম্ । তত্র নামপাঠে কিঞ্চিদধিকানি ষট্ শতনামানুগলভ্যস্তে । ন চ  
জ্ঞতিপাদেভ্যো বিপবিণামেন নামানুস্মৃত্যুঃ শম্যস্তে অস্তম্যম্ভার্থকল্পনে প্রমাণাতাৰাৎ । ন চ  
ভাবতাপি সংখ্যাপূৰ্ত্তিঃ সম্ভবতি তস্মাকগণিত ইহ নামসমগ্রায় ইত্যাব্যাপ্ত্যেয়মেতৎ সহস্রনামস্তোত্রং  
নাপি পঠনীয়ং নান্যেহন বাগ্ বজ্রাং বাগ্ বজ্রো হি যজ্ঞোহধ্যোভারং গাশয়তি । তথা চৌক্তং শিক্ষায়াম্—  
“যজ্ঞো হীনঃ স্বভতো বর্ণতো বা মিথ্যাশ্রয়কো ন তমর্থমাহ । স বাগ্ বজ্রো যজমানঃ হিনতি  
যথেষ্টশত্রুঃ স্বভতোহপব্যাহাৎ ॥” ইতীত্যং হস্তকাসেম শুভ্রা পুত্রোর্থিনা “বাহেষ্টশত্রুর্বন্ধে”তি মন্ত্ৰেণ  
হোমং কুৰ্ব্বতেজপদং শ্বেষ্টসিদ্ধয়েহন্তোদাত্তং প্রযোজ্যং তচ্চ ন শ্রুতং প্রত্যাভ্যুদাত্তমেব তৎ-  
পঠিতমিতীজ্ঞ এব তৎপুত্রস্ত নাশকো জাত ইত্যাখ্যায়তে শুভ্রা হতপুত্র ইত্যুত্বাকে । তস্মাদশ্র-  
মস্তম্ম মোক্ষমন্ত্রাদ্বর্ণিতচাত্যন্তহীনদ্ব্যম্ভেষ্ঠার্থপ্রদকঃ যজ্যতেহপি তু পাঠকানর্থকরম্ভমেবেতি চেচ্চ্যতে,  
ইদমিহ জাবালাঃ সমামনন্তি—“অথ হৈনং ব্রহ্মচারিণ উচুঃ কিং জপ্যোনামৃতং ক্রহীতি সহোবাচ  
বাজবল্যঃ শতরুদ্রিয়েণেত্যোতানি হ বা অমৃতশ্চ নামধেয়াস্তেইতৈর্ বা অমৃতো ভবতী”তি । অত্র  
নামজপশ্রুতসাধনং গম্যতে তেবাঞ্চ নাম্নাং নানাধিকভাবেনানেকাস্থ শাখাস্থ পঠিতানাং  
ঔপোপসংহারস্ত্রায়ৈনৈকরোপসংহারেণ ভবিভব্যম্ । তচ্চান্দাদাদীনামশক্যমিতি ভগবান্ বাদয়্য-  
তৈত্তিবীয়কবাজসনেরকাদিপ্রসিদ্ধশাখাস্ববিভমানানাং নামানুপসংহারমিহ বৃত্তবান্ । যথা হ্যপ-  
ত্বাদিঃ কল্পকারঃ স্বপবশাখাস্বাত্তদানুপদিষ্টাশ্রয়মষ্টকপালমিতি যথাসম্মান্নাতমিতি যথো  
প্রধানং সিদ্ধবগ্নির্দিষ্ট । পুনকপবিষ্টাশ্রয়ানুপদিশতি তদ্বদিহাপি “নমস্তে দেবদেবেশে”ত্যাদিনা  
কানিচিন্নানুপদিষ্ট “ত্রিসোপর্ণং তথা ব্রহ্মবজ্রবাং শতরুদ্রিয়”মিতি স্পর্শপত্ৰক্সিয়ে নামমালায়াং  
সিদ্ধবগ্নির্দিষ্ট শেষমপি নামধেয়গণং পঠতি । তথা চ যথাপ্রতিজ্ঞাতমষ্টোত্তরসহস্রনাম্নাং সংখ্যা  
পূর্য্যতেনাত্ৰথা—তদিদমভিপ্রেত্যোক্তং গুহ্যানীতি । গুহ্যানুপ্রদাত্যপহতেষ্যপ্রকাশানি ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । তুমি অস্তু তকর্ম্ম ও গুপ্তক্রিয়াকারী মহাদেবের  
গুপ্ত ও প্রকাশিত নাম সকল শ্রবণ কর’ ॥২॥

সহস্রাক্ষ ! বিরূপাক্ষ ! ত্র্যক্ষ ! যক্ষাধিপতিপ্রিয় !।

সর্বতঃ পাণিগাদাস্ত ! সর্বতোহক্ষিশিরোমুখ ! ॥৪॥

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠসি ।

শকুর্কণ । মহাকর্ণ । কুন্তকর্ণার্ণবালয় । ॥৫॥

#### ভারতকৌমুদী

সহস্রৈতি । বক্ষাধিপন্ত কুবেরস্ত প্রিয় !। সর্বতঃ সর্বাসু দিকু পাণিগাদানাম্ অন্তঃ  
সানীগ্যং যন্ত সঃ, তৎসম্বোধনম্ ; সর্বতঃ সর্বাসু দিকু অক্ষীণি শিরাসি মুখানি চ যন্ত সঃ ॥৪॥

সর্বত ইতি । হে শ্রুতিমন্ কর্ণযুক্ত ! আবৃত্য ব্যাণ্য । শকুবৎ তীক্ষ্ণে কর্ণে যন্ত সঃ,  
ত্রিষপি সকলশব্দপ্রবণাদিতি ভাবঃ, হে অর্ণবালয় ! সর্বাধারস্থান্ ॥৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

আদিপুরুষায় নমঃ । নমন্তে দেবেতি ত্র্যক্ষবিজাদিকারাদ্যাদ্বপনতরৈবৈতানি ব্যাখ্যেয়ানি । তথা  
হি—হে দেব ! অগ্নিঋণক্ৰীড়াগন ! তে তুভ্যং নমঃ । তে ইতি বৃহদর্থস্ত প্রেমেরস্ত নির্দেশঃ ।  
দেবেশ ! দেবা ইন্দ্রিযাণি ঈশো বুদ্ধিঃ “পূর্ববুদ্ধিঃ খ্যাতিবীশ্বর” ইতি শ্রুতেঃ এতদুত্তরান্বক ! এতেন  
প্রমাণপ্রমাত্তোনির্দেশঃ কৃতঃ । এবং নামজয়েণ জেয়জ্ঞানজ্ঞাত্বান্বকং দেবভোক্তৃম্ ; তৎপ্রাপ্ত্যপারং  
জয়েণাহ—দেবারীতি । দেবাঃ শমাত্মা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ন্তেবামরমোহমুদ্রাঃ কামাদরন্তেবাং বলন্ত হৃদন ।  
তথা চ শমকামাদিষু দেবাস্বরশব্দয়োঃ প্ররোগো দৃষ্টঃ “বরাহ প্রাজাপত্যো দেবাচ্চাস্বরাস্ত” ইতি ।  
দেবানামিন্দ্রিযাণামিন্দ্রো বুদ্ধিস্তত্কা বলাঃ বিবরপ্রাবণ্যং তদ্বিশেষেণ শুভ্রাভীতি দেবেশ্রবণবিষ্টম্ ।  
অন্তএব দেবৈরিত্যাদৈর্দানবৈকীর্ণাণ্যৈশ্চ পূজিতাদরনৈরন্তর্ধ্যসংকাবেষিত । এবং কামাদিজরো  
ধীনরোহন্তজাদরাদিষ্ট মেয়ান্তান্বকস্ত বস্তুনঃ প্রাপক ইত্যুক্তং ভবতি ॥৩॥ যোগে প্রণম্য প্রাণ্যায়ঃ  
সাম্বস্তুর্ভেঃ স্বরূপমাহ—চতুর্ভিঃ । সহস্রমক্ষাণি যুগপৎ সর্ববিষয়প্রকাশকানীন্দ্রিযাণি যন্ত সর্বজ্ঞে-  
ত্যর্থঃ । অন্তএব বিরূপাণ্যদাদীন্দ্রিয়েভ্যো বিলক্ষণানি ব্যবহিতাদিগ্রাহকানীন্দ্রিযাণি যন্ত ত্র্যক্ষঃ  
জীণি সোমহৃদ্যাগ্ন্যাধ্যাত্মকাণি যন্ত । বক্ষাধিপঃ কুবেরঃ স প্রিয়ো যন্ত । অথামূর্ত্তজেরং স্বরূপ  
মাহ—সর্বত ইতি চতুর্ভিঃ । ভগবদ্গীতাস্বপি—জেরং যন্তং প্রবক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞায় সর্বতঃ  
পাণিগাদং তদিত্যাদিনা ইদমেব স্বরূপযুক্তম্ । সর্বতঃ পাণয়ঃ পাদাঃ অন্তঃ সন্নিবিষ্ট যন্ত স সর্বতঃ  
পাণিগাদাস্তঃ । এবমুত্তরজ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বিশ্বতশ্চকুরুত বিশ্বতোমুখা বিশ্বতোবাহরুত বিশ্বত-  
ল্লাং । সংবাহুভ্যাং ভবতি সম্পতটৈর্দর্দ্রাবাকুর্মীজনরন্দেব এক” ইতি । ভবতি বলীকরোতি । সর্বৈব  
সম্বোধনপদেষু নমন্তে ইত্যজ্ঞবজ্ঞনীয়ম্ । লোকে সর্বমাবৃত্যতিষ্ঠসীত্যজ্ঞ বিশরিণামেন লোকে সর্ব-

দক্ষ বলিয়াছিলেন—‘দেব ! দেবেশ্বর ! দেবশকুর্কসৈন্তদমন ! দেবরাজসৈন্তের  
আশ্রয় ও দেবদানবপূজিত !, আপনাকে নমস্কার ॥৩॥ \*

হে সহস্রলোচন ! বিসদৃশলোচন ! ত্রিলোচন ও কুবেরপ্রিয় ! সকল দিকেই  
আপনার হস্তযুগল ও চরণযুগলের সন্নিহিত আছে এবং সকল দিকেই আপনার নয়ন,  
মস্তক ও মুখ রহিয়াছে ॥৪॥

\* এই প্রকরণে সম্বোধন শব্দ সমূহের অর্থ টীকা দ্রষ্টব্য ।

গজেন্দ্রকর্ণ ! গোকর্ণ । পাণিকর্ণ । নমোহস্ত তে ।

শতোদর ! শতাবর্ত । শতজিহ্ব ! নমোহস্ত তে ॥৬॥

গায়ন্তি স্বাং গায়ত্রিণো হৃচ্চয়ন্ত্যর্কমর্কিণঃ ।

ব্রহ্মাণং স্বাং শতক্রতুমুখং ধমিব মেনিরে ॥৭॥

মূর্তৌ হি তে মহামূর্তে ! সমুদ্রোশ্বসম্নিভ ।।

সর্বা বৈ দেবতা হস্মিন্ গাবো গোষ্ঠে ইবাসতে ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

গজেন্দ্ৰ । সৰ্বত্র সমস্তশব্দশ্রবণশক্তিমন্তরা বৃহৎকর্ণদ্বাং । হে শতোদর । সমস্তপদার্থশ্রবণদরবর্তিস্বাং, হে শতাবর্ত । আবর্তবৎ বহুধা বিচরণাং, হে শতজিহ্ব ! বহুবস্ত্রদনাং ॥৬॥

গায়ন্তীতি । গায়ত্রী এবামন্তীতি গায়ত্রিণো গায়ত্রীজপকাৰিণঃ স্বাং গায়ন্তি সৰ্বিতৃকণেণ শব্দাভিহিতং কুৰ্বন্তি ; অর্কিণঃ সূর্যোপাসকাঃ, স্বামর্কং সূর্যাক্রণমর্চয়ন্তি । গায়ত্রিণ ইতি ব্রীহাদি-  
বাদিন্ । মেনিবে মনয়ঃ ॥৭॥

মূর্তাবিতি । হে সমুদ্রোশ্বসম্নিভ । মহামূর্তে ! তে মূর্তৌ গোষ্ঠে গাব ইব, সর্বা দেবতাঃ, আসতে অবতিষ্ঠন্তে, অস্মিন্ জগতি ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মারুতা ভিত্তিমিতি সযোধনমুহনীয়ম্ । সর্দিঃ শ্লোকঃ ॥৪॥ শঙ্কুকর্ণাদয়ঃ সপ্ত দৈবগণাঃ, সর্বাভিন্নস্বা-  
দীশস্ত তদাশ্রয়মুচ্যতে । শতোদরবেত্যর্চো বৈশ্বকৃপ্যপ্রধানার্থঃ ॥৫—৬॥ অশ্রব জৈবর্ণিকোপা-  
ত্বে ঋতিং পঠতি—গায়ন্তীতি । গায়ত্রিণত্রিসংখ্যং গায়ত্রীজপপরাঃ স্বামেব গায়ন্তি গায়ত্রীপ্রতি  
পাত্ত্বমেবাসীত্যর্থঃ । অর্কিণ অর্কোপাসনপরাঃ স্বামর্কং সৰ্বিতাবৎ মণ্ডলাধিপাতারমর্চস্তাপতিষ্ঠন্তে  
সংখ্যাস্থ । ব্রহ্মাণং ব্রহ্মবিদং চতুর্মুখম্ । শতক্রতুং দেবেজম্ । উর্কঃ সর্কোপাধিত্য উদগতং  
ধমিব আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ অসঙ্গশ্চ তাদৃশং মেনিরে মনয়ঃ । অত্রাপি গায়ত্রিগেয়, অর্ক,  
অর্ক্যর্চ্য, ব্রহ্মণ, শতক্রতো, উর্ক, স্বতুল্যাশ্চেন মত ইতি নামাহ্মাশ্রয়ানি ॥৭॥ মূর্তৌ অষ্টরূপায়াঃ

হে সকল দিকে কর্ণযুক্ত ! শঙ্কুকর্ণ । মহাকর্ণ । কুম্ভকর্ণ ও সমুদ্রাধিষ্ঠান । আপনি  
জগতে সমস্ত বস্তু ব্যাপ্ত কৰিয়া অবস্থান করেন ॥৫॥

হে গজেন্দ্রকর্ণ ! গোকর্ণ । পাণিকর্ণ । আপনাকে নমস্কার । হে শতোদর । শতাবর্ত ।  
শতজিহ্ব । আপনাকে নমস্কার ॥৬॥

মহাদেব । গায়ত্রীজপকারীরা সৰ্বিতৃকণ আপনার গান করেন, সূর্যোপা-  
সকেরা সূর্যাক্রণ আপনার গুজা করিয়া থাকেন এবং মূনিরা আপনাকে ব্রহ্মা, ইন্দ্র ও  
আকাশের ত্রায় উচ্চ মনে করেন ॥৭॥

ভবচ্ছরীরে পশ্যামি সোমময়িং জলেশ্বরম্ ।

আদিত্যমথ বৈ বিষ্ণুং ব্রহ্মাণঞ্চ বৃহস্পতিম্ ॥৯॥

ভগবাম্ কারণং কার্য্যং ক্রিয়া করণমেব চ ।

অসতশ্চ সতশ্চৈব তথৈব প্রভবাণ্যয়ো ॥১০॥

নমো ভবায় শর্যায় রুদ্রায় বরদায় চ ।

পশুনাং পতয়ে নিত্যং নমোহস্বককঘাতিনে ॥১১॥

ত্রিজটায় ত্রিশীর্ষায় ত্রিশূলবরপাণিনে ।

ত্র্যম্বকায় ত্রিনেত্রায় ত্রিপুংসায় বৈ নমঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ভবদ্বিতি । সর্কময়াদ্বিতি ভাবঃ ॥৯॥

ভগবামিতি । কারণং দণ্ডাদি, কার্য্যং ঘটাদি, ক্রিয়া উৎপত্ত্যহুকুলব্যাপারাদি, করণং সাধকতমং হস্তাদি । অসতো ভাবিনো বস্তুনঃ, সতো বিদ্যমানস্ত বস্তুনশ্চ, প্রভব উৎপাদকঃ, অপ্যয়ো বিনাশকশ্চ ভেদে । যথাসংখ্যোনাধরঃ ॥১০॥

নম ইতি । ভবত্যাাদ্বিতি ভবন্ত্যে, শৃণোতি হিনস্তীতি শর্যন্ত্যে । অস্বককঘাতিনে অস্বকক-  
অন্ননাশিনে ॥১১॥

ত্রিতি । ত্রিভো জটা যন্ত তস্যৈ, ত্রিশীর্ষায় প্রাণ্ডজ্বররূপত্বাৎ “অরশ্রিপাদশ্রিশিরা” ইত্যং  
দ্রাক্ষেঃ, ত্রিশূলবলঃ পাণাবস্ত্যন্তীতি তস্যৈ । ব্রীহাদীত্যাदि । ত্রয়ো ধাবণাধ্যানসমাধয়ঃ অম্বকাঃ  
প্রাণকা যন্ত তস্যৈ, ত্রয়ঃ শশিশৃংখ্যাগ্নয়ো নেত্রাণি যন্ত তস্যৈ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কুম্ভবৃহদিবাধ্বাকশস্বৰ্য্যচক্ষুযজমানান্সিকারাম্, সর্কদেবতামূৰ্ত্তে ইত্যুহঃ নাম ॥৮॥ হে ভবন্ ! হে  
সোমশরীরেভ্যাদীভ্যে নামান্ধানি ॥৯॥ ভগবন্তিত্যাदीনি পূৰ্ব্বার্কে গঞ্চ সদস্যংপ্রভবাণ্যয়ে-  
ত্যন্ত্যর্কে একম্ ॥১০॥ ভবত্যাাদ্বিতি ভবঃ । শৃণোতি হিনস্তীতি শর্যঃ । রূপাণং ভাব-  
ন্তীতি রুদ্রঃ । পশুনাং ব্রহ্মাদিস্বাবস্তানানাং জীবানাম্ ॥১১॥ নানারূপত্বেন ত্তোতি—ত্রিজটায়ৈ-

হে সমুদ্রগগনভূল্য মহাদেহ ! এই জগতে গোষ্ঠে যেমন গরু থাকে, তেমন  
আপনার দেহে সমস্ত দেবতা থাকেন ॥৮॥

মহাদেব ! আপনার শরীরে চন্দ্র, অগ্নি, বরুণ, সূর্য্য, বিষ্ণু, ব্রহ্মা ও বৃহস্পতিকে  
আমি দেখিয়া থাকি ॥৯॥

ভগবন্ ! আপনি কার্য্য, কারণ, ক্রিয়া ও করণস্বরূপ এবং আপনি অবিদ্যমানের  
উৎপাদক ও বিদ্যমানের বিনাশক ॥১০॥

ভব, শর্ব্ব, রুদ্র, বরদ ও পশুপতিকে সর্বদা নমস্কার করি এবং অস্বকাস্বরহস্তাকে  
নমস্কার করি ॥১১॥

নমঃচণ্ডায় কুণ্ডায় অণ্ডায়ানুধরায় চ ।

দণ্ডিনে সমকর্ণায় দণ্ডিমুণ্ডায় বৈ নমঃ ॥১৩॥

নমোহ্ৰদংষ্ট্রকেশায় শুক্লায়াবততায় চ ।

বিলোহিতায় ধূত্ৰায় নীলগ্রীবায় বৈ নমঃ ॥১৪॥

নমোহ্ৰস্বপ্রতিরূপায় বিরূপায় শিবায় চ ।

সূর্যায় সূর্যমালায় সূর্যধ্বজপতাকিনে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । চণ্ডায় অত্যন্তকোপনায়, কুণ্ডায় হোমাধারায়, অণ্ডায় ব্রহ্মাণ্ডরূপায়, অনুধরায় ব্রহ্মাণ্ডধারিণে, দণ্ডিনে দুষ্টনিগ্রহার্থকদণ্ডধারিণে, সমো জ্ঞতিনিন্দাপ্রবণে তুল্যে কর্ণে যন্ত তস্মৈ, দণ্ডিমুণ্ডায় যষ্টিধারিণে মুণ্ডিতমস্তকায় চ ॥১৩॥

নম ইতি । উর্দ্ধো দংষ্ট্রাকশৌ দন্তকুন্তলৌ যন্ত তস্মৈ । নমো'র্হেতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । শুক্লায় শুক্লসম্ভবায়, অবততায় সর্বব্যাপিনে, বিলোহিতায় বক্তনেন্দ্রায়, ধূত্ৰায় মহাকালভৈরবরূপায়, নীলগ্রীবায় কালকূটবিষপানাৎ নীলকণ্ঠায় ॥১৪॥

নম ইতি । অপ্রতিরূপায় সদৃশশূন্তায়, বিরূপায় ভূজাদিধারণাদবিকৃতমূর্তয়ে, শিবায় মঙ্গল-করায়, সূর্যায় সূর্যমূর্তয়ে সূর্যমালায় অতিভেদস্বিত্যৎ সূর্যমালাধারিণ ইব, সূর্যধ্বজপতাকিনে ধ্বজপতাকরোঃ সূর্যচিহ্নস্বত্যাৎ ॥১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ত্যাদিনা । ত্রিশূলববেণ পণিতুং ব্যবহর্তুং নীলমস্ত তস্মৈ ত্রিশূলবরণগাণিনে । জীণি শাস্ত্রার্চ্য-  
ধানাগ্রযকানি নেত্রাণীব গমকানি বোধকানি যন্ত স জ্ঞাতকঃ । জীণি সোমসূর্য্যাম্মাখ্যানি নেত্রাণি  
যন্ত ॥১২॥ চণ্ডঃ সর্বসুদনক্ষমঃ । কুণ্ডঃ অমব্রবৎ স্বস্মিন্ সর্বং ধারয়িতুং ক্ষমঃ । অণ্ডং ব্রহ্মাণ্ডম্ ।  
দণ্ডিনে দণ্ডধবায় শাস্ত্রে ইত্যর্থঃ । সমকর্ণো কর্ণশ্চেতি সমকর্ণঃ কজুর্জকশ্চ । দণ্ডী চার্সৌ  
মুণ্ডশ্চেতি দণ্ডিমুণ্ডঃ পবিত্রাজকঃ ॥১৩॥ উর্দ্ধাঃ উচ্চাঃ দংষ্ট্রাঃ কেশাশ্চ যন্ত । শুক্লায় শুক্লায়  
অসন্ধিনে । অণাপি অবততায় অবসয়েন বাধ্যেন রূপেণ জগদাত্মনা ততায় বিজুতায় । অতএব  
বিলোহিতায় বজ্রোণ্ডগিনে । ধূত্ৰায় তমোগুণিনে । নীলগ্রীবায় অগস্ত্যমণার্থং কণ্ঠে বিষধারিণেন  
সাস্বিকায় ॥১৪॥ 'নাস্তি প্রতিরূপঃ সদৃশো যন্ত । বিবিধানি রূপাণি যন্ত । শিবায় পরমকল্যাণায়  
তুর্ধ্যব্রহ্মণে । সূর্যায় সূর্য্যমণ্ডরূপায় । সূর্যমালায় তস্মিন্মালতে শোভতে সূর্য্যমণ্ডলাস্তর্কর্ত্বিনে

জটাক্রযযুক্ত, মস্তকত্রয়সম্বিত, বিশাল ত্রিশূলহস্ত, ধারণাধ্যানসমাধিপ্রাপ্য,  
ত্রিলোচন ও ত্রিপুবাসুবহস্তাকে নমস্কার কবি ॥১২॥

চণ্ড, হোমকুণ্ড, ব্রহ্মাণ্ড, ব্রহ্মাণ্ডধারী, দণ্ডধারী স্তব ও নিন্দায় তুল্যকর্ণ, যষ্টিধারী,  
মুণ্ডিতমস্তক মহাদেবকে নমস্কার ॥১৩॥

উর্দ্ধদণ্ড, উর্দ্ধকেশ, শুক্লসম্ভব, বিশ্বব্যাপী, রক্তনেন্দ্র, মহাকালভৈরব ও  
নীলকণ্ঠকে নমস্কার ॥১৪॥

নমঃ প্রমথনাথায় বৃষস্বক্ষায় ধ্বিনে ।  
 শক্রন্দমায় দণ্ডায় পর্ণচীরপটায় চ ॥১৬॥  
 নমো হিরণ্যগর্ভায় হিরণ্যকবচায় চ ।  
 হিরণ্যকূতচূড়ায় হিরণ্যপতয়ে নমঃ ॥১৭॥  
 নমঃ স্তুতায় স্তুতায় স্তুয়মানায় বৈ নমঃ ।  
 সর্বায় সর্বভক্ষায় সর্বভূতান্তবান্ধনে ॥১৮॥  
 নমো হোত্রেহথ মন্ত্রায় গুরুধ্বজপতাকিনে ।  
 নমো নাভায় নাভ্যায় নমঃ কটকটায় চ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । প্রমথনাথায় প্রমথগণাধিপত্যে, বৃষস্তেব স্বর্কৌ বস্ত তস্মৈ, ধ্বিনে পিনাকধ্ব-  
 র্জরায়, শক্রন্দমায় শক্রদমনকাবিশে, দণ্ডায় দণ্ডরূপায়, পর্ণচীরং পর্ণময়কোপীনং পটো বস্ত্রং বস্ত্র  
 তস্মৈ ॥১৬॥

নম ইতি । হিবণ্যগর্ভায় বিরিক্ষিরূপায়, হিবণ্যকবচার্ণ স্বর্ণময়বর্ণশে, হিবণোন স্বর্ণেন কূতা  
 চূড়া বস্ত্র তস্মৈ, হিরণ্যপতয়ে স্তবর্ণনাথায় ॥১৭॥

নম ইতি । সর্কৈরেবাতীতে কালে স্তুতায়, ভবিষ্যতি কালে স্তুতায়, বর্তমান কালে স্তু-  
 মানায়, সর্বায় সর্বস্বরূপায়, সর্বং ভক্ষয়তীতি তস্মৈ, সর্কৈবামেব ভূতানাং ঐশ্বিনাম্ অন্তবান্ধনে  
 জীবায় ॥১৮॥

নম ইতি । নাভিবেব নাভস্তস্মৈ । প্রজাদিহাং স্বার্থে অন্ । জগতঃ নাভিস্বরূপায়,  
 নাভ্যায় প্রাণিনাং নাভিস্থিতায় ব্রহ্মরূপায় ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরমেশ্বরায় । সূর্য্যবৎ প্রাণ্যঃ ধ্বজাঃ পতাকাশ বস্ত্র ॥১৫॥ প্রমথ্যঃ শিবগণাঃ । বৃষস্তেব স্বর্কৌ  
 বস্ত্র । পর্ণানি ভূর্জঘটঃ । চীরানি বহুলানি পটো বস্ত্র শববক্রগিপিত্তাপসস্ত বা ॥১৬—১৮॥ নাভায়  
 নাভৌ জগদস্তাতীতি নাভঃ সর্কৈর্যোহচ্ বস্ত্রেতি চেতীকারলোপঃ । নাভ্যায় নাভিস্থতীতি

সদৃশশৃংগ, বিকৃতকণ, মঙ্গলময়, সূর্য্যস্বকণ, সূর্য্যতুল্যতেজস্বী, সূর্য্যচিহ্নিত  
 ধ্বজ ও সূর্য্যচিহ্নিত পতাকাশালীকে নমস্কার ॥১৫॥

প্রমথনাথ বৃষের ত্রায় উচ্চস্বক, পিনাকধনুর্দ্ধারী, শক্রদমনকাবী দণ্ডস্বকণ ও  
 পর্ণময় কোপীনধারীকে নমস্কার ॥১৬॥

ব্রহ্মস্বকণ, স্বর্ণকবচ, স্বর্ণশেখর ও স্বর্ণপতিকে নমস্কার ॥১৭॥

অতীতকালে স্তুত, ভবিষ্যৎ কালে স্তুত, বর্তমানকালে স্তুয়মান, সর্বস্বকণ,  
 সর্বপ্রাণী ও সর্বভূতের অন্তরাত্মাকে নমস্কার ॥১৮॥

নমোহস্ত কুশনামায় কুশাক্ষায় কুশায় চ ।  
 সংহত্যায় বিহত্যায় নমঃ কিলকিলায় চ ॥২০॥  
 নমোহস্ত শয়মানায় শয়িতায়োখিতায় চ ।  
 স্থিতায় ধাবমানায় মুণ্ডায় জটিলায় চ ॥২১॥  
 নমো নর্ত্তনশীলায় মুখবাদিত্রবাদিনে ।  
 নাট্যোপহারলুকায় গীতবাদিত্রশালিনে ॥২২॥  
 নমো জ্যেষ্ঠায় শ্রেষ্ঠায় বলপ্রথমনায় চ ।  
 কালনাথায় কল্যায় ক্ষয়্যোপক্ষয়ায় চ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । সংহত্যায় সঙ্ঘটায়, বিহত্যায় রুটায়, কিলকিলায় বুদ্ধকালীনকিলকিলশব্দরূপায় ॥২০॥

নম ইতি । শয়মানায় স্বপ্নাবস্থাকার, শয়িতায় সুষুপ্তাবস্থাকার, উখিতায় জাগ্রদবস্থা-  
 কার ॥২১॥

নম ইতি । নৃত্যং ভবানি নাট্যানি পট্যানি তাত্ত্বোপহারান্তেষু লুকার ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাট্যঃ নাট্যনভং চেতি ৭৭ প্রাণ্যে নভাদেশঃ নাতিহানীয়ায় । অস্ত অরন্যমিস্থানে কারণকার্য  
 প্রপঞ্চো । তথা চ স্তুতিঃ—“তদ্বর্ণনায়ৈব নৈববর্ণিতো নাভাববা অর্পিতা এবমগ্নিন্ প্রাণে সর্বং  
 সমর্পিতম্ ।” প্রাণে ব্রহ্মণি সর্বং কার্যং কারণক । কটানামাবরকাণামপি কটায় অববকার ।  
 নামমৎসেনাস্তর্কহির্ব্যাগ্নির্দর্শিতা ॥১৯॥ কিলকিলায় শব্দবিশেষরূপায় ॥২০॥ সর্বক্রিয়াকর্তৃত্বেন  
 স্তুতি—নমোহস্তিত্যাদিনা ॥২১॥ নৃত্যং ভবানি নাট্যানি কমলানি তাত্ত্বোপহারান্তেষু লুকার ।

আপনি হোতা, আপনি মন্ত্ৰ, আপনি গুরুধ্বজপতাকাযুক্ত, আপনি ব্রহ্মাণ্ডের  
 নাভি, আপনি প্রাণিগণের নাভিস্থিত ব্রহ্মা এবং আপনি কটকট শব্দ, আপনাকে  
 নমস্কার ॥১৯॥

আপনি কুশনামিকায়ুক্ত, আপনি কুশাক্ষ, আপনি কুশ, আপনি সঙ্ঘট, আপনি  
 রুট এবং আপনি কিলকিলা শব্দ, আপনাকে নমস্কার ॥২০॥

আপনি জাগ্রদবস্থায়ুক্ত, আপনি স্বপ্নাবস্থাসম্পন্ন, আপনি সুষুপ্তাবস্থাসম্বিত,  
 আপনি দাঁড়াইয়া থাকেন, আপনি দৌড়াইয়া যান, আপনি মুণ্ডিতমস্তক এবং আপনি  
 জটাদারী, আপনাকে নমস্কার ॥২১॥

আপনি নৃত্যশীল, আপনি মুখবাচকারী, আপনি পট্যোপহারলুক এবং আপনি  
 গীতবাচ প্রিয়, আপনাকে নমস্কার ॥২২॥



ভীমদ্রুশুভিহাসায় ভীমব্রতধরায় চ ।

উগ্রায় চ নমো নিত্যং নমোহস্ত দশবাহবে ॥২৪॥

নমঃ কপালহস্তায় চিতিভস্মপ্রিয়ায় চ ।

বিভীষণায় ভীমায় ভীমব্রতধরায় চ ॥২৫॥

নমো বিকৃতবক্ত্রায় খড়্গজিহ্বায় দংষ্টিণে ।

পকামমাংসলুকার্য ভূম্বীবীণাপ্রিয়ায় চ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । জ্যেষ্ঠায় সর্ষবকার, শ্রেষ্ঠায় সর্কোত্তমায়, অম্বরূপায়ঃ বলন্ত প্রমথনায়, কালশাস্তো নাথশ্চেতি তস্মৈ, কল্যায় মঙ্গলময়ায়, কবায় মহাপ্রলয়ায়, উপকরায় খণ্ডপ্রলয়ায় ॥২৩॥

ভীমেতি । ভীমদ্রুশুভিবৎ ভয়ঙ্করদ্রুশুভিবৎ হাসো যন্ত তস্মৈ, ভীমব্রতং ভয়ঙ্করঃ বাগনিয়মং ধরতীতি তস্মৈ ॥২৪॥

নম ইতি । বিভীষণায় বিশেষণ পরভয়জনকায় বিভেতাস্মাদিতি ভীমশত্বে, ভীমব্রতং লোক-সংহারনিয়মং ধরতীতি তস্মৈ ॥২৫॥

নম ইতি । খড়্গবক্তীকায় জিহ্বা যন্ত তস্মৈ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

“হরিশ্চে সাহস্রং কমলবলিমাধায় পদধো”রিত্যেতদনেন হৃচিতম্ ॥২২॥ জ্যেষ্ঠো বরসাদিকঃ । শ্রেষ্ঠো গুণাধিকঃ । বলো বলাভিমানিনি দেবতা ইন্দ্রস্তত্র প্রথমঃ পরাজয়ন্তংকর্জে । কালতাপি নাথায় নিয়ন্ত্রে । কল্যায় সমর্থায় । কবায় মহাপ্রলয়ায় । উপকরায় অবাস্তরপ্রলয়ায় ॥২৩॥ ভীমঃ ব্রতমনশনাদি তত্ত্ব ধরায় ধর্জে ॥২৪॥ বিভীষণায় নির্ভরায় । ভীমায় ভয়ঙ্করায় । হে ভীম । ব্রতৈঃ শনাদিভিঃ ধরণমাকরাস্তঃ যন্ত তস্মৈ ব্রতধরায় ॥২৫॥ পকং যজ্ঞে আমমপকং শ্মশানে উভয়বিধমাংস

আপনি জ্যেষ্ঠ, আপনি শ্রেষ্ঠ, আপনি অমুবলনাশক, আপনি কালনাথ, আপনি মঙ্গলময়, আপনি মহাপ্রলয় এবং আপনি খণ্ডপ্রলয়, আপনাকে নমস্কার ॥২৩॥ আপনার হস্ত দ্রুশুভিশব্দের জ্ঞায় ভয়ঙ্কর, আপনি ভীষণ যোগনিয়ম ধারণ করেন এবং আপনি উগ্রমূর্ত্তি, আপনাকে নমস্কার ; আর আপনি দশবাহুধারী, আপনাকে নমস্কার ॥২৪॥

আপনি হস্তে নরকপাল ধারণ করেন, চিত্তার ভস্ম আপনার প্রিয়, আপনি প্রাণিগণের ভয় উৎপাদন করেন, প্রাণীরা আপনা হইতে ভয় পায় এবং আপনি সংহারকালে ভয়ঙ্কর নিয়ম ধারণ করেন, আপনাকে নমস্কার ॥২৫॥

আপনার মুখমণ্ডল বিকৃত, জিহ্বা খড়্গের জ্ঞায় ভীক, আপনার বিশাল দণ্ড, আপনি পকমাংস ও আমমাংস ভালবাসেন এবং অলাবুনির্মিত বীণা আপনার প্রিয়, আপনাকে নমস্কার ॥২৬॥

নমো বৃষায় বৃষায় গোবৃষায় বৃষায় চ ।

কটকটায় দণ্ডায় নমঃ পচপচায় চ ॥২৭॥

নমঃ সর্ববরিত্তায় বরায় বরদায় চ ।

বরমাণ্যগন্ধবজ্রায় বরাতিবরদে নমঃ ॥২৮॥

নমো রক্তবিরক্তায় ভাবনামাক্ষমালিনে ।

সন্তিমায় বিভিমায় ছায়ামাতপনায় চ ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । বৃষো ধর্মস্বরূপে, বৃষায় বলকরায় গোবৃষায় পশুপতয়ে বৃষায় বৃষভরূপায় কটকটায় প্রলয়কালে তাদৃশশব্দকারিণে, দণ্ডায় দৃষ্টানাং দণ্ডকারিণে, পচপচায় কালরূপেণ তুং অগংপাক-  
কারিণে ॥২৭॥

নম ইতি । বরায় অভীষ্টরূপায় । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যসাম্বন্ধ, বরাগি উত্তমানি মাণ্যগন্ধ-  
বজ্রাণি বস্ত তস্মৈ ॥২৮॥

নম ইতি । রক্তো বিষমরাগী চাসৌ বিরক্তো বিষয়বিরাগী চেতি তস্মৈ, ভাবরতি ধ্যানভীতি  
তস্মৈ, অক্ষমালিনে অপমালাধারিণে, সন্তিমায় শক্ত্যা সহ মিলিতায়, বিভিমায় শক্ত্যা সহ বিষমভায়,  
ছায়ায় অনাতপকারিণে, পুংস্বসাম্বন্ধ, আতপনায় সন্তাপকার ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পূকার ॥২৬॥ বৃষায় বৃষ্টিকর্ডে । বৃষায় বৃষো ধর্মস্বরূপে হিতায় ধর্মবৃদ্ধিকর্ডে । গোবৃষায় নন্দি-  
রূপায় । বৃষায় ধর্মায় । কটকটায় কটী গঠো, নিত্যবীপ্লবোয়িত্তি বিষম; ক্রমাগম আর্ষ; ;  
বাধাদিক্রমেণ নিত্যং গমনশীলার্থেত্যর্থঃ । কালায় বা দণ্ডায় নিয়মে । পচপচায় নিত্যং তুতানাং  
পাককর্ডে, কটিপচ্যোঃ পচাত্ ॥২৭॥ গোঁর্জরঃ অতিবরো বেহুঃ ক্রমিতমাত্রদানাং বরঃ ততো-  
হুৎপাদিকদানমতিবরঃ । ববদে বরদায় কিবস্তভাতো ধাতোরিত্যাগোপে ক্লপ্স ॥২৮॥ বস্তো রাগবান্  
বিরক্তস্তদন্তস্তদন্তদ্বায়াকার ভাবনায় ধ্যাত্বে । সন্তিমায় কারণরূপেণ সর্বতোহুৎপাতায় ।

আপনি ধর্মস্বরূপ, আপনি বল উৎপাদন করিয়া থাকেন, আপনি পশুপতি,  
আপনি বৃষভস্বরূপ, আপনি প্রলয়কালে কটকট শব্দ করেন, আপনি দৃষ্টগণের দণ্ড  
বিধান করেন এবং আপনি কালরূপে সমস্ত পদার্থেরই পরিণতি করিয়া থাকেন,  
আপনাকে নমস্কার ॥২৭॥

আপনি সর্বপ্রার্থিত, আপনি বরস্বরূপ, আপনি বরদাতা, আপনার গন্ধ, মাণ্য ও  
বস্ত্র উত্তম, আপনি বর ও অতিবর দান করেন, আপনাকে নমস্কার ॥২৮॥

আপনি বিষমরাগরাগী, বিষয়বিরাগী, আপনি ধ্যানকারী, আপনি অপমালাধারী,  
আপনি শক্তিসংযুক্ত ও শক্তিবিযুক্ত এবং আপনি ছায়া ও আতপস্বরূপ, আপনাকে  
নমস্কার ॥২৯॥

অঘোরঘোররূপায় ঘোরঘোরতরায় চ ।

নমঃ শিবায় শান্তায় নমঃ শান্ততমায় চ ॥৩০॥

একপাদবহ্নেন্দ্রায় একশীর্ষে নমো নমঃ ।

সুদ্রায় সুদ্রলুকায সংবিভাগপ্রিয়ায় চ ॥৩১॥

পঞ্চালায় সিতাক্ষায় নমঃ শমশমায় চ ।

নমশ্চণ্ডিকঘণ্টায় ঘণ্টায়াম্বটবন্টিনে ॥৩২॥

সহস্রাধ্বাতঘণ্টায় ঘণ্টামালাপ্রিয়ায় চ ।

প্রাণঘণ্টায় গঙ্কায় নমঃ কলকলায় চ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

অঘোরেতি । ঘোরাদপি ঘোরতমত্বেন্নৈ । শান্ততমায় অতিশয়েন শান্তায় ॥৩০॥

একেতি । একঃ পাদো বহ্ন স চার্ষো বহ্নেন্দ্রেতি তন্মৈ, একঃ শীর্ষা শিরো বহ্ন তন্মৈ ।  
সুদ্রায় অণুরূপায় সুদ্রং সুদ্রং তদ্বজ্ঞানং তত্র লুকায, সংবিভাগো বজ্রাংশস্ত প্রিয়ায় ॥৩১॥

পঞ্চেন্নৈ । পঞ্চালায় পঞ্চালাখ্যো দেশস্তৎস্বরূপায় তত্ত্ব তেজোহতিবেকাদিত্তি ভাবঃ, সিতাক্ষায়  
শুভ্রগাভ্রায়, শমঃ অন্তরিক্ষ্মিন্নিগ্রহঃ অন্তান্তীতি অর্শ আদিভাদং তন্ত্রাতিশায়ে দ্বিক্রিঃ, সাতিশম-  
শমগুণাধিতায় । চণ্ডিকা ভীষণা ঘণ্টা বহ্ন তন্মৈ, ঘণ্টান্ত্রাতি তন্মৈ ঘণ্টায় অজাপার্ষাদিভাদং,  
অম্বটো অন্ননাদা ঘণ্টান্ত্রাতি তন্মৈ ॥৩২॥

সহস্রেতি । সহস্রং আধাতা শব্দিতা ঘণ্টা বহ্ন তন্মৈ । প্রাণাঃ প্রাণবায়বো ঘণ্টা ইব শব্দ-  
কারিণো বহ্ন তন্মৈ, গঙ্কায় লেশায় অতিসূক্ষ্মায় পরমান্বনে, কলকলায় তাদৃশশব্দরূপায় ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিভিন্নায় কার্যরূপেণ ব্যাবৃত্তায় । ছায়ায় ছায়াবতে গৃহতর্বাদিরূপায় । ছায়াশব্দাদর্শাভ্ । আতপন  
আতপঃ ॥২২—৩০॥ একগাদেকপদে ॥৩১॥ পঞ্চালায় বিশ্বকর্মেণে স্বর্গকারলোহকারভকাদিকর্ম-  
কত্র ইত্যর্থঃ । শমশমায় নিত্যং শাম্যতীতি পচপচবৎ । চণ্ডিকা শত্রুভয়ঙ্করী ঘণ্টা বহ্ন তন্মৈ  
চণ্ডিক ঘণ্টায় । ঘণ্টায় ঘণ্টানাদরূপায় । অম্বটবন্টিনে নাদহেতুভাবেহপি নাদবতে অংহত

আপনার রূপ অভয়জনক, ভয়জনক ও অতিভয়জনক, আপনি শিব, আপনি  
শান্ত এবং আপনি অতি শান্ত, আপনাকে নমস্কার ॥৩০॥

আপনার একখানি চরণ, বহুতরনেত্র ও একটি স্রস্তক আছে, আপনাকে নমস্কার ।  
আপনি অতিসূক্ষ্ম, তদ্বজ্ঞানলুকা ও যজ্ঞভাগপ্রিয়, আপনাকে নমস্কার ॥৩১॥

আপনি তেজস্বী পঞ্চালদেশ, আপনি শুভ্রদেহ এবং আপনি অত্যন্ত শমগুণযুক্ত,  
আপনাকে নমস্কার ; আপনার ভীষণ ঘণ্টা আছে, আপনি ঘণ্টাশব্দরূপ এবং আপনার  
ঘণ্টানাদ অল্প, আপনাকে নমস্কার ॥৩২॥

হুং হুং হুঙ্কারপারায় হুং হুঙ্কারপ্রিয়ায় চ ।

নমঃ শমশমে নিত্যং গিরিবৃক্ষালয়ায় চ ॥৩৪॥

গর্ভমাংসশৃগালায় তারকায় তরায় চ ।

নমো যজ্ঞায় যজ্ঞিনে হুতায় প্রহুতায় চ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

হুমিতি । হুং হুং হুঙ্কাবঃ তৎস্বরূপং বীজং পাবয়তি আত্মনি পালয়তীতি তন্মৈ, হুং হুঙ্কাবস্ত তজ্জগবীজস্ত প্রিয়ায়, শমশমে নিবতিশয়শাস্তিবৃক্ষে স্থয়ি, গিবিঃ কৈলাশঃ, বৃক্ষশ্চ বিধাতো আলয়াবাপ্রয়ো বস্ত তন্মৈ ॥৩৪॥

গর্ভেতি । গর্ভমাংসে পশোবত্যন্তবমাংসে শৃগাল ইব মুকুতশ্চৈ, তাবকায় ভক্তানাং ভবার্ণব-  
তাবণকাবকায়, তরতি মায়া মিতি তবন্তশ্চৈ, যজ্ঞায় যজ্ঞরূপায়, যজ্ঞিনে যজমানরূপা, হুতায় অগ্নি  
মূর্তয়ে, প্রহুতায় প্রকৃষ্টহোমরূপায় ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধ্বনিরূপাভ্যর্থঃ ॥৩২॥ পুংসাং সহস্রৈর্গুণদায়াতা একাণি সতী প্রতিবিচার্কবৎ প্রত্যেকং  
পরিসমাপ্তা ঘণ্টাশ্চ যোগবলবতঃ স তথা । তাদৃশঘণ্টামালাপ্রিয়ায় । প্রাণঃ পঞ্চবৃতির্ঝাঘুঃ স  
এব ঘণ্টাবচ্ছব্ধেতুর্ভূত তন্মৈ প্রাণঘণ্টায় । গন্ধঃ প্রসিদ্ধঃ । কলকশ উমা কোলাহলো বা ॥৩৩॥  
হুঙ্কাবঃ ক্রোধবর্ণস্তস্ত পর্বোহস্তঃশমে হুঙ্কাবো যাজ্ঞিকপ্রসিদ্ধঃ । “হুং ইতি হিঙ্কত্য কুর্হু বঃসরোমিতি  
জগতোষোহিঙ্কি হিঙ্কার” ইত্যাক্ষায়নাছ্যক্তোহিঙ্কিহিঙ্কাবস্তস্ত পাবো ভূবাদিলোকেষ্যঃ পবঃ শাস্তঃ  
এক । হুং হুঙ্কাব আকাশ উকার যজ্ঞী শিবমূর্তিঃ সূর্য্যাস্তাভ্যাং নামরূপাভ্যকঃ প্রপকো লক্ষ্যতে  
মকারস্তস্ত কারগমীখবস্তস্ত পাবন্ত্ৰীযং শাস্তং ব্রহ্ম । তদিদমুক্তং হুং হুং হুঙ্কাবপাবায়েতি । হুং-  
হুঙ্কাবপ্রিয়ায়েতি ক্রোধবর্জ্যহুঙ্কাবদ্বয়প্রিয়ায় । শম শম শাস্তো ভব শাস্তো ভবেত্যচষ্টে, শমশমেতি  
শাষ্য শামেত্যপেক্ষিতে ভৌবাদিকত্বমর্থম্ । শমশমতীতি শমশম্ তন্মৈ শমশমে ; আচার্যকিবস্তাৎ  
কর্তৃবি ক্লিপ্ ॥৩৪॥ গর্ভমাংসঃ হ্রস্বজিহ্ব বক্ষ্যাত্তবদানগতঃ মাংসং তত্র শৃগালবল্লকায় । যবা  
গর্ভমাংসঃ বপা তস্তাং পুকার , “অমৃতাহতির্কপাহতি”বিত্তি ব্রাহ্মণাৎ । তাবকায় যজ্ঞভোক্তৃ-  
শ্বেন পাণমোচকায় । তরায় তবতানেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা যজ্ঞোপকবণায় । যজ্ঞিনে যজমানায় ।

আপনার ঘণ্টা বহুবাব নাদিত হয়, আপনি ঘণ্টামালাব প্রিয়, আপনার প্রাণ-  
বায়ু ঘণ্টাব ত্রায় শব্দ কবে, আপনি সূক্ষ্মব্রহ্মস্বরূপ এবং আপনি কলকলশব্দস্বরূপ,  
আপনাকে নমস্কার ॥৩৩॥

আপনি হুং হুং হুং মন্ত্রের বিষয়, আপনি হুং হুং মন্ত্রেব প্রিয়, আপনি সর্বদা অভ্যস্ত  
শাস্ত এবং আপনি কৈলাশপর্বতে ও বিশ্ববৃক্ষতলে অবস্থান করেন, আপনাকে  
নমস্কাব ॥৩৪॥

যজ্ঞবাহায় দাস্তায় তপ্যায় তপনায় চ ।

নমস্তটায় তট্যায় তটানাং পতয়ে নমঃ ॥৩৬॥

অন্নদায়ান্নপতয়ে নমস্তন্নভুজে তথা ।

নমঃ সহস্রশীর্ষায় সহস্রচরণায় চ ॥৩৭॥

সহস্রোত্ততশূলায় সহস্রনয়নায় চ ।

নমো বালার্কবর্ণায় বালরূপধরায় চ ॥৩৮॥

বালানুচরণোগোষ্ঠায় বালকীড়নকায় চ ।

নমো বুদ্ধায় লুঙ্কায় ক্ষুঙ্কায় ক্ষোভণায় চ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । যজ্ঞং বহতি পূরয়তীতি তস্মৈ যজ্ঞেখরায়, দাস্তায় বহিরিঙ্গিয়দমনযুক্তায়, তপ্যায় ভক্তকষ্টেন তপনীয়ায়, তপনায় শক্রসম্ভাপকায়, তটায় ভবসাগরতীরস্বরূপায়, তটানাং তাদৃশতটৈব সাধুরূপায়, তটানাং ভবসাগরতীরায়াম্ ॥৩৬॥

অয়েতি । ঈশ্বররূপাদিত্যাশয়ঃ ॥৩৭॥

সহস্রেতি । সহস্রতোতম্ অত্যন্তপ্রকাশঃ শূলং বস্ত্র তস্মৈ ॥৩৮॥

বালেতি । বালঃ শিশুরূপাঃ । বে অল্পচরাতে গোষ্ঠী রক্ষিতা যেন তস্মৈ । তত্ৰত্যয়ে ষণ

### ভারতভাবদীপঃ

হস্তায় ব্রাহ্মণমুখেন তৃপ্তায় । প্রহতায়াম্মুখেন তৃপ্তায় ॥৩৫॥ যজ্ঞবাহায় ঋষিগাদিরূপেণ যজ্ঞ-  
নির্কোটে । দাস্তায় জিতেজিয়ার । তপ্যায় সত্বময় । অতপনায় বজ্রোন্ময় । “তপ্য সত্ব  
ভাপকঃ বজ্র” ইতি সাংখ্যপ্রসিদ্ধে । তট্যায় তটাইনজাদিরূপায় । তটানাং তটবতীনাং নদীনাং  
পতয়ে সমুদ্রায় ॥৩৬॥ অন্নদায় ॥৩৭—৩৮॥ বালচ তে অল্পচরাশ্চ তান্ গোণায়তীতি বালানুচরণ

আপনি শৃগালের স্থায় পশুর অভ্যন্তর মাংসলুক, আপনি ভক্তদিগকে ভবসাগর  
হইতে তারণ করেন, আপনি মারাভীত, আপনি যজ্ঞ, আপনি যজ্ঞমান, আপনি অগ্নি  
এবং আপনি হোম, আপনাকে নমস্কার ॥৩৫॥

আপনি যজ্ঞেখর, আপনি বহিরিঙ্গিয়দমনশালী, ভক্তের কষ্টদর্শনে আপনার  
সম্ভাপ হয় ; আপনি শক্রসম্ভাপক, আপনি ভবসাগরের তীরস্বরূপ, আপনি  
ভবসাগরতীরের সাধু এবং আপনি ভবসাগরতীরের অধিপতি, আপনাকে  
নমস্কার ॥৩৬॥

আপনি অন্নদাতা, অন্নপতি ও অন্নভোজী, আপনাকে নমস্কার । আপনি সহস্র  
মস্তক ও সহস্র চরণ, আপনাকে নমস্কার ॥৩৭॥

আপনার শূল অত্যন্ত প্রকাশিত, আপনার নয়ন বহুতর, আপনার বর্ণ নবোদিত  
সূর্য্যের স্থায় এবং আপনি বালকরূপধারী, আপনাকে নমস্কার ॥৩৮॥

তরঙ্গাক্ষিতকেশায় মুঞ্জকেশায় বৈ নমঃ ।

নমঃ ষট্ কর্মভুজায় ত্রিকর্মানরতায় চ ॥৪০॥

বর্ণাশ্রমাণাং বিধিবৎ পৃথক্কর্মানিবর্তিনে ।

নমো ঘৃণায় ঘোষায় নমঃ কলকলায় চ ॥৪১॥

শ্বেতপিজলনেত্রায় কৃষ্ণরক্তেশ্বণায় চ ।

প্রাণভয়ায় দণ্ডায় ক্ষোভনায় কৃশায় চ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অর্থঃ । বালাঃ শিশবঃ ক্রীড়নকানি খেলোপকরণানি যন্ত তস্মৈ, বৃদ্ধায় সর্বজ্যোষ্ঠায়, লুপ্তায় ভক্তি-  
লোভিনে, ক্ষুদ্দায় পাপেন বিচলিতায়, ক্ষোভণায় পাপিরোধনায় ॥৩৯॥

তরঙ্গৈতি । শিবঃ স্থিতায় গজায়ত্তরঙ্গৈরঙ্কিতাশিহিতাঃ কেশা যন্ত তস্মৈ, মুঞ্জবৎ পিঙ্গলা-  
কেশা যন্ত তস্মৈ, ষড়্ভুজঃ কৰ্মভিঃ যজনযাজনাধ্যায়ন'ধ্যাপনপ্রতিগ্রহৈশ্চষ্টায়, ত্রিষু কর্মজ্ঞ,  
ধারণাধ্যানসমাধিষু নিরতায় ॥৪০॥

বর্ণৈতি । পৃথক্কর্মাণি যজনব্রহ্মচর্যাदीনি নিবর্তয়তি নিষ্পাদয়তীতি তস্মৈ, ঘৃণায় প্রণব  
প্রতিপাত্তায়, ঘোষায় প্রণবস্বরূপায়, কলকলায় কোলাহলরূপায় ॥৪১॥

শ্বেতৈতি । প্রাণা ভয়ানি নিকৃদ্ধা যেন তস্মৈ, দণ্ডায় প্রজাদণ্ডকারিণে রাজে, ক্ষোভনায় জ্ঞান-  
বিকাশকার, কৃশায় সূক্ষ্মায় চিন্ময়ায় ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

গোষ্ঠঃ তস্মৈ গুপের্বোধাদিকন্তু । এতেন চাশ্বিনানাদিশ্রীকুলীলা সূচिता ॥৩৯॥ ত্রীণি কর্মাণি  
যজন'ধ্যায়নদানানি ॥৪০॥ কলকলঃ কোলাহলঃ ॥৪১॥ প্রাণভয়ায় জিতবীর্যায়, বাহিতাধ্যাদিষু  
আপনি অমুচর বালকগণকে রক্ষা করেন, বালকগণদ্বারা খেলা করেন,  
সর্বাপেক্ষা বুদ্ধ, ভক্তিব লোভী, পাপে ক্ষুদ্দ হন এবং পাপিগণের ক্ষোভ উৎপাদন  
করিয়া থাকেন, আপনাকে নমস্কার ॥৩৯॥

আপনার বেশগজা তবঙ্গে চিহ্নিত, সে বেশ আবার মুঞ্জের দ্বায় পিঙ্গলবর্ণ  
এবং আপনি যজনপ্রভৃতি ষট্ কর্মে সন্তুষ্ট হন ; আর ধারণা, ধ্যান ও সমাধিতে  
ব্যাপৃত থাকেন ॥৪০॥

আপনি বর্ণ ও আশ্রমসমূহের পৃথক্ পৃথক্ কর্ম যথাবিধানে প্রবর্তিত করেন  
এবং আপনি প্রণবপ্রতিপাত্ত, প্রণবস্বরূপ ও কলকলশব্দময় ॥৪১॥

আপনার কতকগুলি নেত্র শ্বেতবর্ণ, কতকগুলি পিঙ্গলবর্ণ ; কতকগুলি কৃষ্ণ-  
বর্ণ ও কতকগুলি রক্তবর্ণ এবং আপনি প্রাণবায়ু রুদ্ধ করেন, ভূপতিকাপে প্রজাদেব  
দণ্ড করেন এবং ভক্তদের জ্ঞান প্রকাশ করিয়া থাকেন ; আর কখনও সূক্ষ্ম চিন্ময়  
হন ॥৪২॥

ধর্মকামার্থমোক্ষাণাং কথনীয়কথায় চ ।

সাংখ্যায় সাংখ্যমুখ্যায় সাংখ্যযোগপ্রবর্তিনে ॥৪৩॥

নমো রথ্যবিরথ্যায় চতুষ্পথরথায় চ ।

কৃষ্ণাজিনোত্তরীয়ায় ব্যালগজ্জোপবীতিনে ॥৪৪॥

ঈশান ! বজ্রসংঘাত ! হরিকেশ ! নমোহস্ত তে ।

দ্রোণকাম্বিকনাথায় ব্যক্তাব্যক্ত ! নমোহস্ত তে ॥৪৫॥

কাম ! কামদ ! কামস্ব ! তৃপ্তাতৃপ্তবিচারিণে ।

সর্ব ! সর্বদ ! সর্বস্ব ! সন্ধ্যারাগ ! নমোহস্ত তে ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

ধর্মোক্তি । কথনীয় কথ্য উপাখ্যানং যন্ত তস্মৈ । সাংখ্যায় সাংখ্যোক্তজ্ঞানস্বরূপায়, সাংখ্যে  
দর্শনে হে । মুখ্যঃ পুরুষস্তস্মৈ ॥৪৩॥

নম ইতি । বথে সাধুবিত্তি বথঃ, বিবথে বথভিন্নোহপি বানে সাধুবিত্তি বিবথ্যঃ তদ্বৎ-  
রূপায়, চতুর্ষু পথিষু ধর্মার্থকামমোক্ষমার্গেষু বথো যানং যন্ত তস্মৈ ॥৪৪॥

ঈশানেতি । হে ঈশান ! হে বজ্রসংঘাত ! বজ্রতুল্যদৃশবীৰ ! হে হরিকেশ ! পিঙ্গলকেশ ।  
জীণি অথকানি নয়নানি যন্তাঃ সা অধিকা দুর্গা তন্তা নাথায় গতৌ, অধিকাশক্ত হ্রস্বমার্ষম,  
ব্যক্তানি মহদাদৌনি কার্য্যাণি অব্যক্তং প্রকৃতিশ্চ হে তদ্বৎস্বরূপ ! ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশেষ্যস্তৈব পূর্বনিপাতঃ । দণ্ড আয়ুধম্ । স্কাটনং বিদ্যাবণম্ ॥৪২॥ সাংখ্যায় কপিলায় নিবীষয়  
বাদিনে । সাংখ্যমুখ্যায় সেশ্ববপাতঞ্জলায় । সাংখ্যঃ বেদান্তবিচারঃ । যোগো নিদিধ্যাসনম্ ।  
অনুগ্রহধাবা এতয়োঃ প্রবর্তকায় ॥৪৩॥ বথস্তদভাবো বিবথস্তদ্ব্যবহারঃ বথ্যবিবথ্যায় । চতুর্ষু  
জ্ঞানার্থবিধিকার্যে পদ্বা যন্ত বথস্ত তদ্বতে, বতায়ৈতি পার্থে প্রসিদ্ধোহর্থঃ ॥৪৪॥ ঈশান । হে  
ঈশিতঃ বজ্রসংঘাতবৎকঠিনবীৰ ! হরিকেশ ! পিঙ্গলকেশ ! দ্রোণকাম্বিকাজিনোত্তরীয়া চার্সৌ অধিকা চ

মহাদেব । ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষসম্বন্ধে আপনাব কথা কথনীয়, আপনি সাংখ্য-  
জ্ঞান, আপনি সাংখ্যপুরুষ এবং আপনি সাংখ্যযোগপ্রবর্তক, আপনাকে  
নমস্কার ॥৪৩॥

আপনি রথে বিচরণ করেন, বথভিন্ন যানেও গমন কবেন, আপনি চতুর্দিক  
অবগত আছেন, কৃষ্ণমৃগের চর্ম্ম আপনাব উত্তরীয় এবং আপনি সর্পরূপ যজ্জোপবীত  
ধারণ করেন, আপনাকে নমস্কার ॥৪৪॥

হে ঈশ্বর ! হে বজ্রতুল্য দৃশবীৰ ! হে পিঙ্গলকেশ ! আপনাকে নমস্কার ;  
আপনি দুর্গার পতি ; আপনি মহত্ত্বপ্রভৃতি কার্য্য এবং আপনি প্রকৃতি, আপনাকে  
নমস্কার ॥৪৫॥

মহাবল ! মহাবাহো ! মহাসত্ত্ব ! মহাত্মাতে ! ।

মহামেঘমুখ্য ! মহাকাল ! নমোহস্ত তে ।

স্থূলজীর্ণাঙ্গজটিলে বন্ধলাজিনধারিণে ॥৪০॥

দীপ্তসূর্য্যায়িজটিলে বন্ধলাজিনবাসসে ।

সহস্রসূর্য্যপ্রতিম ! তপোনিত্য ! নমোহস্ত তে ॥৪১॥

উন্মাদন ! শতাবর্ত ! গঙ্গাতোয়াত্মমূৰ্দ্ধজ ! ।

চন্দ্রাবর্ত ! যুগাবর্ত ! মেঘাবর্ত ! নমোহস্ত তে ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

কামেতি । হে কাম ! অতীষ্ট ! হে কামদ ! অতীষ্টদাতাঃ ! হে কামর ! মদনদাহক ! তৃপ্তাতৃপ্তমোঃ  
তত্ত্বাত্ত্বরোদেহে জীবরূপেণ বিচরতি তি তৈশ্চ । হে সর্ব ! সর্বব্যাপক ! হে সর্বদ ! সমস্ত-  
দানক্ষম ! হে সর্বস্ব ! প্রলয়কালে সর্বসংহারক ! হে সঙ্ঘাবাগ ! সঙ্ঘাতুল্যবক্তিমযুক্ত ! ॥৪০॥

মহেতি । হে মহাসব ! মহাধবসার ! । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৪১॥

দীপ্তেতি । তপোনিত্যং যন্ত হে তাদৃশ ! ॥৪২॥

উদিতি । হে উন্মাদন ! মায়রা সাংসারিকার্থ্যে জনানামুন্মাদজনক ! শতম্ আবর্তা জল-  
অমরো বতাসত্ত্বা গঙ্গাতোয়াত্মেন আত্মা মূৰ্দ্ধজাঃ কেশা যন্ত হে তাদৃশ ! চন্দ্র আবর্ততে পুনঃ পুনঃ  
বিচরতি বস্মিন্ হে তাদৃশ ! যুগানি সত্যাদীনি আবর্তয়তি পুনঃ পুনঃ প্রবর্তয়তি হে তাদৃশ ! মেঘ  
ইব আবর্ততে অকস্মাদাগচ্ছতি হে তাদৃশ ! ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত্ত্বা নাথ ব্রহ্মসমার্বিন্ । ব্যক্ত কার্যরূপ অব্যক্ত কাবচরূপ ॥৪০॥ কামেতি যো ॥৪১॥ হে স্থূল ! হে  
জীর্ণাঙ্গ ! জটিলবদাচরতি জটিল্ তৈশ্চ জটিলে ॥৪১॥ দীপ্তৌ যৌ সূর্য্যায়ী তৎক্লীপ্যমানজটাবতে  
॥৪২॥ হে উন্মাদন ব্যাহোহক ! শতমাবর্তা বস্মিন্ গঙ্গাতোয়া তেনাত্মমূৰ্দ্ধজ ! চন্দ্র আ বর্তয়তি

হে অতীষ্ট ! হে অতীষ্টদায়ক ! হে মদনদাহক ! আপনি ভক্ত ও অভক্ত সকলের  
হৃদয়েই জীবরূপে বিচরণ করেন ; হে সর্ব ! হে সর্বদ ! হে সর্বসংহারক !  
আপনি সঙ্ঘার স্ত্রায় দীপ্তিশালী, আপনাকে নমস্কার ॥৪০॥

হে মহাবল ! হে মহাবাহো ! হে মহোত্তম ! হে মহাপ্রভ ! হে মহামেঘসমূহ  
তুল্য ! হে মহাক্ষয় ! আপনাকে নমস্কার ; আপনি স্থূল ও জীর্ণ অঙ্গ এবং জটী  
ধারণ করেন ; আর আপনি বন্ধল ও চর্ম পরিধান করেন, আপনাকে নমস্কার ॥৪১॥

আপনি সূর্য্য ও অগ্নির স্ত্রায় উজ্জ্বল জটীধারণ করেন, বন্ধল ও চর্ম আপনার বস্ত্র,  
আপনি সহস্র সূর্য্যের স্ত্রায় তেজস্বী এবং আপনি সর্বদা তপস্শ্রা করেন, আপনাকে  
নমস্কার ॥৪২॥



হুমমমমভোক্তা চ অন্নদোহ্মভূগেব চ ।  
 অন্নস্রষ্টা চ পক্তা চ পকভূক পবনোহ্ননঃ ॥৫০॥  
 জরাযুজাণ্ডজাশ্চৈব শ্বেদজাশ্চ তথোদ্ভিজাঃ ।  
 হুমেব দেবদেবেশ ! ভূতগ্রামশ্চতুর্বিধঃ ॥৫১॥  
 চরাচরশ্চ স্রষ্টা হুঃ প্রতিহর্তা তথৈব চ ।  
 হ্রামাহ্রক্ষবিভূষো ব্রক্ষ ব্রক্ষবিদাংবর ! ॥৫২॥  
 মনসঃ পরমা যোনিঃ খং বায়ুর্জ্যোতিষাং নিধিঃ ।  
 ঋক্সামানি তথোঙ্কারমাহ্রস্বাং ব্রক্ষবাদিনঃ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

অস্মিতি । অন্নভূক অন্নবক্ষকঃ । পক্তা অগ্নিরূপেণারম্ভ পাচকঃ ॥৫০॥

জরেতি । জরাযুজাশ্চ অণ্ডজাশ্চৈতি বদ্যঃ ॥৫১॥

চরেতি । প্রতিহর্তা সংহর্তা । ব্রক্ষবিভূষো ব্রক্ষবিদাংসঃ ॥৫২॥

মনস ইতি । যোনিঃ কারণং প্রকৃতিরূপত্বাৎ ॥৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুনঃ পুনরিত্তি চ্ছোবর্জ্যেত্যর্থঃ ॥৪৯॥ অস্মিতি অন্নভূগন্নপালকঃ ॥৫০॥ জবেতি । জরাযুজাণ্ডজা ইতি নামধরম্ ; সন্ধিরার্থঃ । হে দেব ! হে দেবেশ ! । ভূতগ্রামশ্চতুর্বিধ ইত্যেকং নাম ॥৫১॥ চবেতি ।

মহাদেব ! আপনি মায়াদ্বারা প্রাণিগণকে সাংসারিক ব্যাপারে উন্নত করিয়া থাকেন ; বহুতর আবর্তযুক্ত গঙ্গার জলে আপনার কেশসমূহ আর্জ হইতেছে ; চন্দ্র আপনার ললাটে বিচরণ করেন ; আপনি সত্যপ্রভৃতি যুগ প্রবর্তিত করিয়া থাকেন এবং আপনি মেঘের দ্বারা অকস্মাৎ উপস্থিত হন ; আপনাকে নমস্কার ॥৪৯॥

আপনি অন্ন, আপনি অন্নভোক্তা, আপনি অন্নদাতা, আপনি অন্নপালয়িতা, আপনি অন্নস্রষ্টা, আপনি অন্নপক্তা, আপনি পকভোজী, আপনি বায়ু এবং আপনি অগ্নি ॥৫০॥

হে দেবদেবেশ্বর ! আপনিই জরাযুজ, অণ্ডজ, শ্বেদজ এবং উদ্ভিজ্জ এই চতুর্বিধ প্রাণিসমূহ ॥৫১॥

হে ব্রক্ষজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! আপনি চরাচর জগতেব সৃষ্টিকর্তা ও সংহারকর্তা এবং ব্রক্ষজ্ঞ লোকেরা আপনাকেই ব্রক্ষ বলিয়া থাকেন ॥৫২॥

আপনি মনের প্রধান কারণ, আপনি আকাশ, আপনি বায়ু, আপনি তেজের আধার, আপনি ঋক্বেদ ও সামবেদ এবং বেদবাদীরা আপনাকেই ঔকার বলিয়া থাকেন ॥৫৩॥

হায়িহায়ি ছবাহায়ি ছবাহোয়ি তথা সক্রুৎ ।  
 গায়ন্তি স্বাং সুরশ্রেষ্ঠ । সামগা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৫৪॥  
 যজুর্ময় ঋগ্ ময়শ্চ ত্বমাহুতিময়স্তথা ।  
 পঠ্যসে শ্রুতিভিশ্চৈব বেদোপনিষদাং গঠণেঃ ॥৫৫॥  
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাঃ শূদ্রা বর্ণাবরাশ্চ যে ।  
 ত্বমেব মেঘসংঘাশ্চ বিদ্যুৎস্তনিতগর্জিতঃ ॥৫৬॥  
 সংবৎসরস্তমুতবো মাসো মাসার্দ্ধমেব চ ।  
 যুগং নিমেষাঃ কার্ত্তাস্ত্বং নক্ষত্রাণি গ্রহাঃ কলাঃ ॥৫৭॥  
 বৃক্ষাণাং ককুদোহসি ত্বং গিরীণাং শিখরাণি চ ।  
 ব্যাত্ত্রো মৃগাণাং পততাং তাক্ষের্যাহনস্তশ্চ ভোগিনাম্ ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

হায়ীতি । হায়ীত্যাদয়ঃ স্তব্ধবাক্যবাঃ স্তোভাখ্যাঃ সামগানপূর্ব্বকাঃ ॥৫৪॥  
 যজুরিতি । সর্ব্বত্র স্বরূপার্থে ময়ট্ । স্ততিভিব্রহ্মাদিকৃতস্তবৈঃ ॥৫৫॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । বর্ণেষু অববা নিকৃষ্টাঃ । স্তনিতং বজ্রনির্ঘোষঃ ॥৫৬॥  
 সংবৎসর ইতি । মাসার্দ্ধং পক্ষঃ । অষ্টাদশনিমেষাশ্রকঃ কালঃ, কার্ত্তা ত্রিংশৎকাষ্ঠাশ্রকঃ  
 কালঃ কলা ॥৫৭॥

বৃক্ষাণামিতি । ককুদঃ শ্রেষ্ঠঃ পারিজাতাদিঃ, শিখরাণি শৃঙ্গাণি, মৃগাণাং পশুনাম্, পততাং  
 পক্ষিণাম্, তাক্ষের্য গরুডঃ, ভোগিনাং সর্পাণাম্ ॥৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মেতি ব্রহ্মবিদ্যাং ববেতি চ নামদ্বয়ম্ ॥৫২॥ মনস ইতি ॥৫৩॥ হায়িতায়ীতি সামগীতিপূর্বাণার্থাঃ  
 স্তোভাঃ তে প্রত্যেকং চতুঃস্ববাক্যম্ । স্ববশ্রেষ্ঠেত্যেকং ব্রহ্মবাদিগেয়েতি পঞ্চম্যুদ্বয়ম্ ॥৫৪॥ যজু-  
 বিতি । বেদোপনিষদগণস্ততিষ্ঠনীয়েতি চতুর্থম্ ॥৫৫॥ বর্ণাবরাঃ সঙ্ঘবতাঃ । বিদ্যুৎস্তনিতং স্রুটিকো

হে দেবশ্রেষ্ঠ ! সামগানকারী বেদবাদীরা আপনাকেই হায়ি হায়ি, ছবা, হাযি ও  
 হাবুহোয়ি এই ভাবে বাব বার গান করিয়া থাকেন ॥৫৪॥

স্তব, বেদ ও উপনিষদসমূহ আপনাকেই যজু, ঋক্ ও আহুতি বলিয়া  
 থাকেন ॥৫৫॥

আপনি ব্রাহ্মণ, আপনি ক্ষত্রিয়, আপনি বৈশ্য, আপনি শূদ্র এবং আপনি  
 অত্যাশ্রিত নিকৃষ্ট বর্ণ, আর আপনি মেঘ, আপনি বিদ্যুৎ, আপনি বজ্রশব্দ ও আপনি  
 গর্জন ॥৫৬॥

আপনি যুগ, আপনি বৎসব, আপনি ঋতু, আপনি মাস, আপনি পক্ষ, আপনি  
 নিমেষ, আপনি কার্ত্তা, আপনি কলা, আপনি নক্ষত্র এবং আপনি গ্রহ ॥৫৭॥

ক্ষীরোদো হ্যদধীনাঞ্চ যদ্রাণাং ধনুরেব চ ।  
 বজ্রঃ প্রহরণানাঞ্চ ব্রতানাং সত্যমেব চ ॥৫৯॥  
 হ্রমেব হ্রেষ ইচ্ছা চ রাগো মোহঃ ক্রমাক্রমে ।  
 ব্যবসায়ো ধৃতিলৌভঃ কামক্রোধৌ জয়াজয়ৌ ॥৬০॥  
 হ্রং গদী হ্রং শরী চাপি খট্ৱাক্ষী বর্ষৱী তথা ।  
 ছেভা ভেভা প্রহর্তা হ্রং নেতা মন্তা পিতা মতঃ ॥৬১॥  
 দশলক্ষণসংযুক্তো ধর্মোহর্থঃ কাম এব চ ।  
 গঙ্গা সমুদ্রাঃ সরিতঃ পল্লবানি সরাংসি চ ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

ক্ষীরোদ ইতি । যদ্রাণাং বহুদ্রব্যবৃষ্টিতানাম্ । প্রহরণানামদ্রাণাম্ ॥৫৯॥  
 অসিতি । রাগো বিষয়েষ্যাকর্ষণম্ । ব্যবসায় উত্তমঃ, ধৃতির্ধৈর্যম্ ॥৬০॥  
 অসিতি । গদাস্তাস্তীতি গদী । বর্ষৱী বর্ষৱাখ্যাস্রধারী ॥৬১॥  
 দশেতি । দশলক্ষণানি পাতঞ্জলোক্তমনিয়মরূপানি । পল্লবানি ক্ষুদ্রজলাশয়ঃ ॥৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেঘশব্দঃ । গর্জিতং নিবৃষ্টিকঃ সঃ । নব নামানি ॥৫৬—৫৭॥ বৃক্ষাণামিতি । কক্কদো মুখ্যাঃ,  
 স্ত্রগ্ৰোধাখাদয়ঃ । গভতাং পক্ষিণাম্ দ্বাত্যামৃপাসনার্থং বিভূতয় উক্তাঃ ॥৫৮—৫৯॥ অসিতি যৌ ।  
 বর্ষবো বাতবিশেষত্বদ্বান্ । মতো জাতঃ শাস্ত্রকৃষ্টিরিতি শেষঃ ॥৬০—৬১॥ দশলক্ষণসংযুক্তো ধর্মঃ  
 ইত্যেকম্ । লক্ষণানি চ—“অহিংসা সত্যাত্মেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা বমা” ইতি । “শৌচমন্তোষতপঃ-  
 স্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মা” ইতি চ ষোণোক্তানি ক্রমাসত্যাদীনি মনুজানি বা ॥৬২॥

আপনি বৃক্ষের মধ্যে পারিজাতাদি বৃক্ষ, পর্বতের মধ্যে শৃঙ্গ, পশুর মধ্যে ব্যাজ,  
 পক্ষীর মধ্যে গরুড় এবং সর্পের মধ্যে বাসুকি ॥৫৮॥

আপনি সমুদ্রের মধ্যে ক্ষীরোদ, যজ্ঞের মধ্যে ধনু, অজ্ঞের মধ্যে বজ্র এবং ব্রতের  
 মধ্যে সত্য ॥৫৯॥

আপনি হ্রেষ, ইচ্ছা, রাগ, মোহ, ক্রমা, অক্রমা, উত্তম, ধৈর্য্য, লোভ, কাম,  
 ক্রোধ, জয় এবং পরাজয় ॥৬০॥

আপনি গদা, বাণ, ধনু, খট্ৱাক্ষ ও বর্ষৱধারণ করেন এবং আপনি ছেভা, ভেভা,  
 প্রহর্তা, নেতা, অনুমন্তা ও পিতা ॥৬১॥

অহিংসা, সত্য, অর্চোধ্য, ব্রহ্মচর্য্য ও অপরিগ্রহ এবং শৌচ, সন্তোষ, তপস্যা,  
 বেদাধ্যয়ন ও ঈশ্বরোপাসনা—এই দশবিধ ধর্ম্মস্বরূপ আপনি এবং আপনি অর্থ, কাম,  
 গঙ্গা, সমুদ্র, গঙ্গাত্ত নদী, ক্ষুদ্র জলাশয় ও বৃহৎ জলাশয় ॥৬২॥

লতা বল্ল্যাস্তৃগৌৰধ্যাঃ পশবো যুগপক্ষিণঃ ।  
 দ্রব্যকৰ্মসমারম্ভঃ কালঃ পুষ্পফলপ্রদঃ ॥৬৩॥  
 আদিশ্চাস্তৃশ্চ বেদানাং গায়ত্র্যোক্তার এব চ ।  
 হরিতো রোহিতো নীলঃ কৃষ্ণো রক্তস্তথাক্রণঃ ।  
 কঙ্কশ্চ কপিলশ্চৈব কপোতো মেচকস্তথা ॥৬৪॥  
 অবর্ণশ্চ সুবর্ণশ্চ বর্ণকারো ঘনোপমঃ ।  
 সুবর্ণনামা চ তথা সুবর্ণপ্রিয় এব চ ॥৬৫॥  
 স্মিত্তশ্চ যমশ্চৈব বরণো ধনদোহনলঃ ।  
 উপপ্লবশ্চিজ্রভানুঃ স্বৰ্ত্তানুৰ্ত্তানুরেব চ ॥৬৬॥  
 হোত্রঃ হোতা চ হোম্যক্ হতকৈব তথা প্রভুঃ ।  
 ত্রিমৌপর্ণং তথা ব্রহ্ম যজুৰ্ভাং শতরুদ্রিয়ম্ ॥৬৭॥

## ভারতকৌমুদী

লতেতি । শাখাশূত্র লতা, শাখাযুক্তা চ বন্যী, ওষধিবাঁড়াদি, পশবঃ সিংহাদয়ঃ । তেবাং  
 প্রাধান্ত্বত্বচনার্থ পৃথগুক্তিঃ ॥৬৩॥

আদিরিত্তি । কপিলঃ পিজলঃ, মেচকঃ শ্রামলঃ । বট্গাদোহনং রৌকঃ ॥৬৪॥

অবর্ণ ইতি । অবর্ণো নিরাকারশ্চ বর্ণহীনঃ, সুবর্ণঃ সাকারশ্চ শোভনবর্ণঃ, ঘনোপমো মেঘ  
 তুল্যবর্ণঃ ॥৬৫॥

স্মিত্তি । উপপ্লবো রাহগ্রহঃ, চিজ্রভানুরগ্নিঃ, স্বৰ্ত্তানুঃ রাহঃ, তানুঃ সূর্য্যঃ ॥৬৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

তৃগৌৰধ্য ইতি বে । যুগপক্ষি ইতি বে । দ্রব্যকৰ্ম্মণাং সমারম্ভ ইত্যেকম্ । কালঃ পুষ্পফলপ্রদ  
 ইত্যেকম্ ॥৬৩॥ আদিশ্চৈত্যর্থঃ । হরিতাদির্দিশবিধো বর্ণঃ ॥৬৪—৬৫॥ স্মিত্তি । উপপ্লব উপরাগঃ,

আপনি শাখাশূত্র লতা, শাখাযুক্ত লতা, তৃণ, ওষধি, বৃহৎ পশু, ক্ষুদ্র পশু, পক্ষী,  
 দ্রব্য ও কর্ম্মের আরম্ভ এবং পুষ্প ও ফলজনক কাল ॥৬৩॥

আপনি বেদের আদি, বেদের অস্ত্র, গায়ত্রী ও গ্রন্থ এবং আপনি হরিত,  
 লোহিত, নীল, কৃষ্ণ, রক্ত, অকর্ণ, কঙ্ক, পিজল, কপোত ও শ্রামবর্ণ ॥৬৪॥

আপনি বর্ণহীন, সুন্দরবর্ণ, বর্ণকারী, মেঘতুল্যবর্ণ, সুবর্ণনামা ও সুবর্ণপ্রিয় ॥৬৫॥

আপনি ইন্দ্র, যম, বরুণ, কুবের, সাধারণ অগ্নি, উপরাগ, যজ্ঞীয় অগ্নি, রাহ ও  
 সূর্য্য ॥৬৬॥

(৬৪) আদিরক্তশ্চ দেবানাম্—বজ্র নি ।

পবিত্রঞ্চ পবিত্রাণাং মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ।

গিরিকো হিঙ্গুকো বৃক্ষো জীবঃ পুঙ্গল এব চ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

হোত্রমিতি । হোত্রঃ হোমস্থানম্, হোতা হোমকর্তা, হোম্যঃ হব্যম্, হতঃ হোমঃ, ত্রিসৌপর্ণ্য নাম মন্ত্রঃ, ব্রহ্ম পবমাত্মা, শতকদ্রিযং কদ্রাদ্যাঃ ॥৬৭॥

পবিত্রমিতি । গিরিকঃ কৈলাসগিবিঃ, হিঙ্গুকো নাম পৰ্বতবিশেষঃ, পুঙ্গলশ্চ পৰ্বতঃ ॥৬৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৬৭॥ হোত্রমিত্যৰ্দ্ধম্ । হুতং হোত্রমিতি হোত্রঃ বহিঃ । হোতা যজমানঃ । প্রভুত্বস্ত ফলদ ঈশ্বরঃ । ত্রিসৌপর্ণ্যঃ ত্রিসৌপর্ণ্যে বিদিতঃ নামজাতম্ । শতকদ্রসম্বন্ধি নামজাতঃ স্বয়ং শতকদ্রকদ্রিযম্ । তচ্চ ব্রহ্ম বেদরূপং তেন ত্রৌণপৰ্ব্বশতকদ্রিযস্ত শিবো মহেশ্বরঃ শত্ৰুবিতি নামাষ্টোত্তবশতাদেশ ব্যাবৃতিঃ । বেদান্তবেদপি শতং কদ্রনামানি সম্ভাব্যন্তে তদ্ব্যাবৃত্তয়ে যজুৰ্ব্যামিতি । যজুৰ্ব্যঃ শতকদ্রিয-মিত্যেতাবত্যাঙ্কে ত্রৌণপৰ্ব্বশতাপি শতকদ্রিযস্ত মূলমূলিভাবেন যজুঃসম্বন্ধিত্বসম্ভবাদ্র্যেকত্বাক্তম্ । তস্ত তথাৎবেপি সাঙ্গাৎবেদদ্ব্যভাবাৎ । ততশ্চ হতঃ চৈব তথা প্রভুবিভ্যক্তানুষ্ঠানীত্যধিকঃ শতত্রয়ং নাম্নাং ভবতি । তথা পবিত্রঞ্চ পবিত্রাণামিত্যাदीনি নিমেষোন্মেষকর্ণেত্যন্তানুষ্ঠানাদিশত-দ্বয়ম্ । তেন বডধিকবটশতানি নাম্নামিহান্নানি । অষ্টাধিকসংখ্যন্ত শেযঃ দ্ব্যধিকং নাম্নাং শতচতুষ্টয়ং ত্রিষপর্ণশতকদ্রিযাভ্যাং পূরীয়ম্ । তথা হি—ত্রিষপর্ণত্রয়ে চতুর্দশমন্ত্রাং সৰ্ব্বশাখা-গতানাং নাম্নায়ুপসংহার্যত্বাৎ । খিলসহিতেষু নমকানুবায়েষু প্রথমে ষোড়শমন্ত্রা একাদশনামানি চেতি সপ্তবিংশতিঃ, দ্বিতীয়েষ্টাচদ্ব্যবিংশৎ, তৃতীয়চতুর্থয়োঃ বটসপ্ততিঃ, ততস্মিকে দ্বিনবতিঃ, ততো দ্বিকে ত্রীশীতিবিতি নামান্ত্রে বাস্তবান্ । চতুর্বিংশতির্মন্ত্রাঃ ; শেযং খিলে সপ্তদশ মন্ত্রাঃ । “ন ব্রহ্মা ন চ গোবিন্দ” ইত্যাদয়ো মূলম্ভোকাষ্টকবিংশতিঃ ; সৰ্ব্বেষাং সঙ্কলনে দ্ব্যধিকঃ শত-চতুষ্টয়ম্, এতৎপূৰ্ব্বোক্তবডধিকবটসপ্ততমষ্টাধিকং সহস্রং ভবতি । তথা চামৃতত্বকামস্তাঃ নাম সমান্নায়ুপসংখ্যত্রিশতকদ্রিযাভ্যাং সমুচ্চিত এব শ্রেয়স্কবা ন ত্তথা ; নান্বেন বাগ্জ্বল্যাপত্তে বিতি শিবম্ ॥৬৭॥ পবিত্রমিতি । গিবিং গিবিবদচেতনং দেহং কায়তি শব্দব্রতীতি গিবিবঃ, আতোহুপসংগে ক ইতি কঃ ; অচেতনমপি দেহাদি চেতনং কবোতীত্যর্থঃ । “অচেতনমচিতোদেবো অর্ঘ্য” ইতি মন্ত্রবিশেষঃ । হিঙ্কুকঃ হিঙ্কুতে গত্যাগতং কুরুতে ইতি হিঙ্কুকঃ হিডি গত্যাগত্যা-স্বাহাহকাদ্রকং, চিদাভাস ইত্যর্থঃ । বৃক্ষঃ বৃক্ষয়তে ছেত্তত ইতি বৃক্ষ উপাধিবিশিষ্টেন রূপেণ নাশবান্ । জীবঃ শুদ্ধস্বরূপেণ জীবত্যেব ন নশ্রুতীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বিজ্ঞানঘন এবৈতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুৎথায় তাত্ত্ববানুবিনশ্রুতীত্যবিনাশী বা অয়েহয়মাত্মে”তি চ । পুঙ্গলঃ পুংসে গগতি

আপনি হোমস্থান, হোতা, হব্য, হোম, প্রভু, ত্রিসৌপর্ণ্যমন্ত্র, পরমাত্মা এবং যজুর্বেদের শতকদ্রিয অধ্যায় ॥৬৭॥

আপনি পবিত্রদিগেব মধ্যে পবিত্র, মঙ্গলসমূহের মধ্যে মঙ্গল, কৈলাসপৰ্বত, হিঙ্গুপৰ্বত, পুঙ্গলপৰ্বত, বৃক্ষ এবং জীবাত্মা ॥৬৮॥

প্রাণঃ সত্ত্বং রজশ্চৈব তমশ্চাপ্রমদন্তথা ।  
 প্রাণোহপানঃ সমানশ্চ উদানো ব্যান এব চ ॥৬৯॥  
 উন্মেষশ্চ নিমেষশ্চ ক্ষুতং জৃস্তিতমেব চ ।  
 লোহিতাস্তর্গতা দৃষ্টির্মহাবক্ত্রে মহোদয়ঃ ॥৭০॥  
 সূচীরোমা হরিশাশ্রুর্জ্জ্বলকেশশ্চলাচলঃ ।  
 গীতবাদিত্ত্বজ্ঞো গীতবাদনকপ্রিয়ঃ ॥৭১॥  
 মংশো জনচরো জাল্যোহকলঃ কেলিকলঃ কলিঃ ।  
 অকালশ্চাতিকালশ্চ দুষ্কালঃ কাল এব চ ॥৭২॥  
 মূহুতঃ ক্ষুরশ্চ কৃত্যশ্চ পক্ষোহপক্ষক্ষয়ক্ষরঃ ।  
 মেঘকালো মহাদধ্বঃ সংবর্তকবলাহকঃ ॥৭৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণ ইতি । প্রাণো জীবনম্ । অপ্রমদঃ সাবধানতা ॥৬৯॥  
 উদিতি । উন্মেষো নয়নোগ্রীলনম্, নিমেষো নয়ননিমীলনম্, লোহিতাস্তর্গতা বক্তবেষ্টন-  
 মধ্যস্থা ॥৭০॥  
 সূচীতি । সূচীবোমা সূচীত্বাদৃঢ়ে মা, হবিশাশ্রুঃ পিঙ্গলমুখবোমা, চলাচলঃ অতি-ব-  
 চঞ্চলঃ ॥৭১॥  
 মংশ ইতি । জনচরঃ কূর্ম্মঃ, জাল্যো জাঘাধ্যাঃ শিশুকঃ, অকলঃ কলাশূন্যঃ, পবমান্বা কেলি-  
 কলপ্রতি করোতীতি কেলিকলঃ, কলিঘৃদ্ধম্, অকালঃ অধুযাঃ, অতিকালঃ অখণ্ডকালঃ ॥৭২॥

### ভারতভাবদীপঃ

চেতিপুদগ্গলা দেহঃ ॥৬৮॥ অপ্রমদঃ প্রমদয়া স্নিগ্ধাহীনঃ, উর্দ্ধবেতা ইত্যর্থঃ ॥৬৯॥ লোহিতা স্তর্গতা  
 চ দৃষ্টিবস্ত, পুংবস্তাবান্তাব আর্ষঃ ॥৭০॥ চলাচলঃ অত্যন্ত চলঃ, “তদ্ধাবতোহজ্ঞানভ্যেতী”তি শ্রুতে:  
 ॥৭১॥ মংশ ইব মংশো জীবঃ, সংসাবনশীজলেচবতীতি, জাল্যো বাসনাআলবন্ধঃ । বস্ততস্ত অকলো  
 আপনি জীবন, সত্ত্বগুণ, রজোগুণ, তমোগুণ, অবধান এবং প্রাণ, অপান, সমান,  
 উদান ও ব্যানবায়ু ॥৬৯॥

আপনি নয়নের উগ্রীলন ও নিমীলন, আপনি ক্ষুত (হেঁচি), আপনি জৃস্তা (হাটী-  
 তোলা), আপনি লোহিতবেষ্টনীব মধ্যগত দৃষ্টি এবং আপনি মহামুখ ও মহোদব ॥৭০॥  
 আপনাব লোম সকল সূচীব ত্রায় দৃঢ়, মুখলোম পিঙ্গলবর্ণ, কেশকলাপ উচ্চ  
 উচ্চ, আপনি অত্যন্ত চঞ্চল, গীত ও বাজেব তব্ব জানেন এবং গীত ও বাজেব  
 প্রিয় ॥৭১॥

আপনি মংশ, কূর্ম্ম, শিশুক, পবমান্বা, কেলিকারী, কলহ, হর্ম্মদ. অখণ্ড কাল,  
 দুষ্কাল ও সাধাবণ কাল ॥৭২॥

ঘণ্টোহঘণ্টো ঘণ্টী ঘণ্টা চক্ৰচেলী মিলীমিলী ।

ব্রহ্ম কায়িকময়ীনাং দণ্ডী মুণ্ডিতমস্তকঃ ॥৭৪॥

চতুর্মুগশচতুর্বেদশ্চাতুর্হোত্রপ্রবর্তকঃ ।

চাতুরাশ্রম্যনেতা চ চাতুর্ঋণ্যকরশ্চ যঃ ॥৭৫॥

### ভারতকৌমুদী

মৃত্যুরিতি । মৃত্যুঃ সর্বসংহারকঃ, ক্ষুরঃ ক্ষুর ইব শীঘ্রশ্ছেদী, কৃত্যশ্ছেদনীরঃ, পক্ষঃ সর্বমিত্রম্, অপক্ষক্ষয়করঃ শক্রনাশকঃ, মেঘ ইব কাল কৃষ্ণঃ, মহাদংষ্ট্রো বৃহদংশনঃ, সংবর্ত্তকবলাহকঃ প্রায়-মেঘঃ ॥৭৩॥

ঘণ্ট ইতি । ঘণ্টাস্তাস্তীতি ঘণ্টঃ অর্শ আদিবাদে, অবণ্টো ধ্যানকালে ঘণ্টাশূন্যঃ, অবণ্টনীর-মপি ঘণ্টযতীতি ঘণ্টা, ঘণ্টিযুক্তকালেহপি ঘণ্টাশালী, চক্ৰা স্বনামপ্রসিদ্ধে যজ্ঞীয়জ্যোৎস্না চেলতি ক্রীড়তীতি চক্ৰচেলী, মিলতি মায়য়া সহ যুজ্যাত ইতি মিলী, পুনর্মিলতি পত্নী সহ সংযুজ্যাত ইতি মিলী, অর্ধনারীধবদ্বাং । মিলতের্জিনি শুণাভাব উভয়ত্রেহপ্যর্থঃ । ব্রহ্মতপঃ, অগ্নীনাং কায়িকঃ সূক্তিসংলগ্নঃ রূপম্, দণ্ডী দৃষ্টানাং দণ্ডকারী, মুণ্ডো মুণ্ডিতমস্তকঃ, ত্রিদণ্ডযুক্ত বৈশ্ব-পালাশ-নৈগববষ্টি-ধারী পবিত্রাজকঃ ॥৭৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দুর্ধরঃ, কলনঃ ধ্বংসম্, কলঃ কেলিবেব কলো যন্ত লীলয়াহন্ত বদ্ধযং নাশবশতয়েত্যর্থঃ ॥৭২॥ ক্ষুবঃ ছেদনসাধনম্, কৃত্যঃ ছেতুং বোধ্যঃ, কৃতী ছেদনে ইত্যন্ত রূপম্ । পক্ষো মিত্রম্, অপক্ষঃ অমিত্রং তন্ত ক্ষয়করঃ । সংবর্ত্তকবলাহকঃ কল্লাস্ত'মঘঃ ॥৭৩॥ ঘণ্টতি ছোততে ইতি ঘণ্টঃ প্রকাশব'ন । অবণ্টো মায়্যাবৃত্তেনেত্র প্রচ্ছন্নপ্রকাশঃ । ঘণ্টয়াত কর্মকর্মেদোজয়তি নবানিতি ঘণ্টী ঘণ্টাবান । চক্ৰচেলী চরন্তি তে চববঃ স্বাবরজঙ্গমা জীবাত্তে: সাবিত্তিবিব চেলতি ক্রীড়ত ইতি চক্ৰচেলী । মিলী মিলনঃ স ম্লেষণঃ মিলঃ স্বার্থে ভাবে কঃ ; তদস্তাস্তীতি মিলী কাবণতয়া সর্বকারণোজয়ত ইত্যর্থঃ । দ্বির্ধ্বচনং নিত্যব্যাগ্ধিপ্রদর্শনার্থম্ । যদা মিলী ইতি বিবচনাস্তেন মিলিমিলি ইতি মস্তপদং সাত্যাসমুদ্ভূতং ভবতি । গোড়াস্ত রুদ্রচিলীচিলীমলী ইতি পঠন্তি । অগ্নিন্ পক্ষে ঘণ্টী প্রণবঃ । রুদ্রেতি গমুর্জিঃ । মিলীবল্লীলিচিলিশব্দাবপি বিদ্বপার্বা জ্ঞেয়ো । ব্রহ্ম প্রণবঃ । অগ্নীনাং কায়িকং কায়ৈ ভবং কায়িকং জায়া, “স ইমমেবাত্মানং মেধা পাতয়ন্ততঃ পতিশ্চ পত্নী চাতবতা” মিত্তি শ্রুতে: বহিজায়া স্বাহেত্যর্থঃ । তেন ঙ্গ রুদ্রচিলীচিলীচিলিচিলিমিলিমিলি ঙ্গ স্বাহেতাষ্টাদ

মহাদেব । আপনি মৃত্যু, আপনি ক্ষুর, আপনি ছেতু, আপনি মিত্র, আপনি অপক্ষক্ষয়কর, আপনি মেঘেব আয় কৃষ্ণবর্ণ, আপনি বৃহদস্তমুস্ত এবং আপনি প্রলয়-কালের মেঘ ॥৭৩॥

দেবদেব । আপনি পূজাকালে ঘণ্টাযুক্ত, ধ্যানকালে ঘণ্টাশূন্য, অবণ্টনীরও ঘণ্টনা করেন, যুদ্ধকালে ঘণ্টাযুক্ত হন, চক্ৰদ্বারা খেলা করেন, মায়ার সহিত মিলিত হন, পত্নীর সহিত মিলিত থাকেন, তপস্বীস্বরূপ, অগ্নিসূক্তি, দৃষ্টের দণ্ডকারী, মুণ্ডিত-মস্তক এবং ত্রিদণ্ডযুক্ত ॥৭৪॥

সদা চাক্ষপ্রিয়ো ধূর্তো গণাধ্যক্ষো গণাধিপঃ ।  
 রক্তমালাস্বরধরো গিরিশো গিরিকপ্রিয়ঃ ॥৭৬॥  
 শিল্লিকঃ শিল্লিনাং শ্রেষ্ঠঃ সৰ্বশিল্পপ্রবর্তকঃ ।  
 ভগনেত্রাক্ষু শশচণ্ডঃ পুষ্কো দণ্ডবিনাশনঃ ॥৭৭॥  
 স্বাহা স্বধা ববট্কারো নমস্কারো নমো নমঃ ।  
 গুণ্ডত্রতো গুহ্যতপাস্তারকস্তারকাময়ঃ ॥৭৮॥  
 ধাতা বিধাতা সদ্ধাতা বিধাতা ধারণোহধরঃ ।  
 ব্রহ্মা তপশ্চ সত্যঞ্চ ব্রহ্মচর্য্যমথার্জ্জবম্ ॥৭৯॥

### ভারতকৌমুদী

চতুৰ্হিতি । চাতুৰ্হ্যকরঃ ব্রাহ্মণাদিবৰ্ণচতুঃষ্টকঃ ॥৭৫॥

সদেতি । গিরিকো নাম পৰ্বতস্তৎপ্রিয়ঃ ॥৭৬॥

শিল্লিক ইতি । শিল্লিকঃ কারুকার্যকারী । ভগন্ত ভদ্রাধ্যাদেবভায়া নেত্রাক্ষুশো নেত্রনাশকঃ,  
 চণ্ডঃ অত্যন্তকোপনঃ, পুষ্কঃ সূৰ্য্যস্ত ॥৭৭॥

স্বাহেতি । তারকো ভবান্ধকারকর্তা, তারকাময় আকাশরূপস্বাৎ ॥৭৮॥

ধাতেতি । ধাতা পোষণকর্তা বিষ্ণুঃ, বিধাতা সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা, সদ্ধাতা মন্ত্রাসংযোজয়িতা,  
 বিধাতা সূত্রদ্বয়বিধানকর্তা, ধারণো অগ্গকারয়িতা, ন বিজ্ঞতে ধর আধারো যন্ত স স্বপ্রতিষ্ঠঃ,  
 ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ । আৰ্জ্জবঃ সরলতা ॥৭৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পার্বো মন্ত্র উচ্ছৃতো ভবতি । দণ্ডী মৃগ ইতি পরমহংসঃ । ত্রিদণ্ডমুগিতি ত্রিদণ্ডী উক্তঃ ॥৭৫—  
 ৭৫॥ গিরিকঃ কাব্যায় তৎ প্রিয়মস্ত ॥৭৬॥ শিল্লিকোহগ্নিশিল্পী ॥৭৭॥ নমস্কারস্তৈব রূপান্তরং নমো  
 নম ইতি শিষ্টপ্রযোজ্যম্ । তারকঃ প্রণবঃ । তাবকাময়ঃ প্রচুবনক্স আকাশরূপঃ ॥৭৮॥ ধাতা  
 আদিকর্তা বিষ্ণুঃ । বিধাতা ভৌতিকঋষ্টা চতুর্মূৰ্খঃ । সদ্ধাতা একীকৃত্য স্থাপকঃ । স-হর্তা  
 মহেশ্বরঃ । বিধাতা বিধিরদৃষ্টঃ কর্ণেতার্থঃ । ধারণঃ সৰ্বাধিষ্ঠানভূতঃ কারণীশ্বরা । অথবো নাস্তি

যিনি চারিযুগ, চারিবেদ, চাতুর্হেজপ্রবর্তক, চারি আশ্রমের নেতা এবং চারি-  
 বর্ণের সৃষ্টিকর্তা, তাঁহাকে নমস্কার ॥৭৫॥

আপনি সর্বদা দ্যুতপ্রিয়, দ্যুতকারী, প্রথমগণের নেতা, প্রথমগণের অধিপতি,  
 রক্তমালা ও রক্তবস্ত্রধারী, কৈলাসপর্বতে থাকেন এবং গিরিকপর্বতের প্রিয় ॥৭৬॥

আপনি শিল্পী, শিল্পশ্রেষ্ঠ, সমস্ত শিল্পপ্রবর্তক, অত্যন্ত কোপন, ভগদেবের নেত্র-  
 নাশক ও সূর্য্যদেবের দণ্ডঘাতক ॥৭৭॥

আপনি স্বাহা, স্বধা, ববট্কার, নমস্কার, নমো নম, গুণ্ডত্রত, গুণ্ডতপা, সংসার-  
 তারক ও নক্ষত্রময় ॥৭৮॥



ভূতান্না ভূতকৃদভূতো ভূতভব্যভবোদভবঃ ।

ভূভুবঃ স্বরিতশ্চৈব ঙ্রবো দান্তো মহেশ্বরঃ ॥৮০॥

দীক্ষিতোহদীক্ষিতঃ ক্ষান্তো দুর্দান্তোহদান্তনাশনঃ ।

চন্দ্রাবর্তো যুগাবর্তঃ সংবর্তঃ সংপ্রবর্তকঃ ॥৮১॥

কামো বিদূরগুঃ স্থূলঃ কর্ণিকারত্মজপ্রিয়ঃ ।

নন্দীমুখো ভীমমুখঃ অমুখো দুর্মুখোহমুখঃ ॥৮২॥

### ভারতকৌমুদী

ভূতেতি । ভূতান্না প্রাণিনাং জীবাণ্য, ভূতকৃৎ পঞ্চভূতশ্চৈব, ভূতঃ প্রাণিরূপঃ, ভূতভব্য-  
ভবানাম্ অতীতভবিষ্যদ্বর্তমানানাম্ উক্তবো যস্মাৎ সঃ, ভূভুবঃ তদাখ্যঃ লোকত্রয়ম্ ইত্যঃ প্রাণঃ,  
ঙ্রবো নিশ্চলঃ, দান্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ ॥৮০॥

দীক্ষিত ইতি । দীক্ষিতো যজ্ঞে প্রবৃত্তঃ, অদীক্ষিতো ধ্যানকালে, ক্ষান্তঃ ক্ষমাশীলঃ, দুর্দান্তো  
দুষ্কবদমনঃ, অদান্তনাশনঃ অজিতেন্দ্রিয়হন্তা, চন্দ্রম্ আবর্তয়তীতি চন্দ্রাবর্তঃ, যুগম্ আবর্তয়তীতি  
যুগাবর্তঃ, সংবর্তঃ প্রলয়ঃ, সংকার্য্যখ্যায়ঃ সম্প্রবর্তকঃ ॥৮১॥

কাম ইতি । কামঃ অভিলাষঃ, বিদূরব্রহ্মাবঃ, অগুঃ স্তম্ভঃ, স্থূলো বিশালঃ, কর্ণিকাবত্মজত  
তদাখ্যপুষ্পমালায়াঃ প্রিয়ঃ, অজিত্যদস্তৎসমর্থম্ । নন্দয়তীতি নন্দী স্ত্রী পার্শ্বতী তস্তাঃ মুখঃ যন্ত  
সঃ, পার্শ্বতীমুখদর্শীত্যাৰ্থঃ । অমুখো নিবাকাবে মুখশূন্যঃ ॥৮২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধরো ধর্তা যন্তেতি সর্গবাধাবসিদ্ধতঃ শুদ্ধান্না । ব্রহ্ম ব্রহ্মাবৎ । তপজাদিচতুষ্টয়ং ব্রহ্মবিজ্ঞাসাধনম্  
॥৭৯॥ ভূতান্নাং জবাযুগ্মাদীনামান্না । ভূতকৃদ্বিয়দাহ্যৎপাদকঃ । ভূতো নিত্যসিদ্ধঃ । ভূতমতীতঃ  
ভব্যঃ ভবতীতি কর্তরি কৃত্যঃ । বর্তমানঃ ভবিষ্যৎ তদ্ব্যবর্তব উৎপত্তির্ধন্যায়্যশবলাস্ত্রাপুস্তব  
উৎপত্তিহানম্ । ভূভুবঃস্বরিত নামত্রয়ম্ । ইতো ঙ্রবশ্চেত্যেক নাম ; ইতো দৃষ্টমানাদ্বিধ-  
দাদেয়পি ঙ্রবঃ শাস্ত ইত্যর্থঃ । দান্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ । অত এব মহেশ্বর তদবেত্যো ব্রহ্মাদিজ  
দৈবৈবেত্যোহপি মতান্ ॥৮০॥ অদান্তনাশন ইতি ছেদঃ । চন্দ্রমাবর্তয়তি মাসঃ । যুগমাবর্তয়তি  
কল্পঃ । স এব সংবর্তঃ, সম্প্রবর্তকঃ সৃষ্টিহেতুঃ ॥৮১॥ কামঃ জ্যাভিলাষঃ বিদূঃ বেতোহংশঃ পুত্র  
বীজভূতঃ । অমুখ ইতি সমাসাস্তৃষ্টচ্ আৰ্থঃ । নন্দীতি দৈর্ঘ্যমার্থম্ । অমুখ ইতি ছেদঃ ॥৮২॥

মহাদেব । আপনি বিষ্ণু, ব্রহ্মা, জীবে মায়াযোগকারী, সুখদুঃখদাতা, জগতেব  
আদার, স্বপ্রতিষ্ঠ, প্রজাপতি, তপস্রা, সত্য, ব্রহ্মচর্য্য ও সরলতা ॥৭৯॥

আপনি প্রাণিগণের জীবাণ্মা, পঞ্চমহাভূতের সৃষ্টিকর্তা, ভূত, অতীত, ভবিষ্যৎ ও  
বর্তমান কালের প্রবর্তক, ভূঃ, ভুবঃ ও স্বর্লোকবাপী, নিশ্চল, জিতেন্দ্রিয় এবং  
মহেশ্বর ॥৮০॥

আপনি দীক্ষিত, অদীক্ষিত, ক্ষমাশীল, দুর্দান্ত, অজিতেন্দ্রিয়মানক, চন্দ্রের  
আবর্তক, যুগের আবর্তক, প্রলয় ও সর্বকার্য্যেব প্রবর্তক ॥৮১॥

চতুর্মুখো বহুমুখো রণেশ্বয়িমুখস্তথা ।

হিরণ্যগর্ভঃ শকুনির্মহোরগপতিব্রিহাট্ ॥৮৩॥

অধর্মহা মহাপাশ্বশ্চণ্ডধারো গণাধিপঃ ।

গোনর্দো গোপ্রতারশ্চ গোবৃষেশ্বরবাহনঃ ॥৮৪॥

ত্রৈলোক্যগোপ্তা গোবিন্দো গোমার্গো মার্গ এব চ ।

শ্রেষ্ঠঃ স্থিরশ্চ স্থাণুশ্চ নিকম্পঃ কম্প এব চ ॥৮৫॥

দুর্বারণো দুর্বিষহো দুঃসহো দুর্জয়িতুমঃ ।

দুর্দর্শো দুশ্প্রকম্পশ্চ দুর্বিষো দুর্জয়ো জয়ঃ ॥৮৬॥

### ভারতকৌমুদী

চতুর্বিতি । চতুর্মুখো ব্রহ্মা, অগ্নিমুখঃ শত্রুবিশেষঃ হিবর্ণ্যগর্ভঃ সুরমেকঃ, শকুনিঃ পক্ষী গকড়ঃ, মহোবগপতির্বাহুকিঃ, ব্রিহাট্ পুরুষঃ ॥৮৩॥

অধর্ম্মেতি । অধর্ম্মহা পাণহস্তা, মহাপাশ্বো নাম ভৈববঃ, অস্ত্রে অশ্বোহপি ভৈরবো এব । গোবিব নর্দতি শস্যত ইতি গোনর্দঃ, গা ইন্দ্রিয়াণি প্রত্যবয়তি বিঘ্নেষু প্রবর্তয়তীতি সঃ, গোবৃষেযু গোশ্রেষ্ঠেষু বৃষেষু শ্রেষ্ঠো বৃষঃ স এব বাহনঃ যন্ত সঃ ॥৮৪॥

ত্রৈলোক্যোতি । ত্রৈলোক্যগোপ্তা ত্রিভুবনবক্ষিতা, গোবিন্দঃ কৃষ্ণঃ, গোমার্গ ইন্দ্রিয়পথঃ, মার্গো মুক্তিপথঃ, স্থাণুঃ অগন্তুস্তম্ভঃ ॥৮৫॥

দুর্জয়িতুমঃ । দুঃ বিঘ্নং হতীতি দুর্বিষহঃ । দুঃ বিঘ্নং কালকূটং যস্মিন্ সঃ ॥৮৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শকুনিঃ পক্ষিবদস্যকঃ ॥৮৩॥ গোনর্দঃ কৃষ্ণাবতাবে গোপবাললীলান্নাং গোবিব নর্দতি শস্যং কবোতীতি তথা । গোপ্রত্যাবো গবাং প্রকর্ষণেণ তবকো বিঘ্নজলাচ্ছিন্নাশ্রুতিশ্চ গোবর্দ্ধনো-  
দ্রপণেনাগতাবকঃ । গোবৃষাণামীশ্বরো নন্দী বাহনঃ যন্ত ॥৮৪॥ গোমার্গো গবামিন্দ্রিয়াণাং মার্গ ইব গত্যাশ্রয়ঃ, ইন্দ্রিয়চালক ইত্যর্থঃ । অমার্গঃ ইন্দ্রিয়ান্তগ্রাহ ইত্যর্থঃ । শ্রেষ্ঠঃ প্রকৃততমঃ । হিবর্ণ্যচলনহীনঃ । স্থাণুঃ ত্রৈলোক্যধাবণস্তম্ভঃ । নিকম্পঃ কম্পঃ কম্পবান্ ॥৮৫॥ দুর্বারণো মৃত্যু

আপনি অভিলাষ, অনুশ্রাব, স্তম্ভ, স্থল, স্থলপদমালাপ্রিয়, উমামুখদর্শী, ভীমমুখ, স্তম্ভ, দুর্মুখ ও অমুখ ॥৮২॥

আপনি চতুর্মুখ, বহুমুখ, যুদ্ধে অগ্নিমুখ (অস্ত্রবিশেষ) সুরমেক, গকড়, বাহুকি ও ব্রিহাট্ পুরুষ ॥৮৩॥

আপনি পাণহস্তা, মহাপাশ্বভৈরব, চণ্ডধারভৈরব, গণাধিপভৈরব, গোনর্দভৈরব, ইন্দ্রিয়প্রবর্তক এবং শ্রেষ্ঠ বৃষবাহন ॥৮৪॥

আপনি ত্রিভুবনের রক্ষক, গোবিন্দ, ইন্দ্রিয়ের পথ, মুক্তির পথ, শ্রেষ্ঠ, স্থির, জগতেব স্তম্ভ, কম্পানশ্রু এবং কম্পস্বরূপ ॥৮৫॥

শশঃ শশাক্ষঃ শমনঃ শীতোষ্ণক্ষুজ্জরাধিধৃক্ ।  
 আধয়ো ব্যাধয়শ্চৈব ব্যাধিহা ব্যাধিরেব চ ॥৮৭॥  
 মম যজ্ঞমৃগব্যাধো ব্যাধীনামাগমো গমঃ ।  
 শিখণ্ডী পুণ্ডরীকাক্ষঃ পুণ্ডরীকবনালয়ঃ ॥৮৮॥  
 দণ্ডধারস্ত্র্যম্বকশ্চ উগ্রদণ্ডোহুণ্ডনাশনঃ ।  
 বিষাগ্রপাঃ সুরশ্রেষ্ঠঃ সোমপাস্ত্বং মরুৎপতিঃ ।  
 অমৃতপাস্ত্বং জগন্নাথ ! দেবদেব ! গণেশ্বরঃ ॥৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

শশ ইতি । শশস্তদাখ্যমৃগ ইব ক্রতগামী, শশাক্ষশ্চ ইব ধ্বলঃ, শমনঃ শাস্তিকরঃ, আধির্মানসী ব্যাধা ॥৮৭॥

মমেন্তি । মম দক্ষত বজ্র এব যুগন্তস্ত ব্যাধঃ, আগম উৎপত্তিহেতুঃ, গমো নিবৃত্তিহেতুঃ, শিখণ্ডী লম্বিতকেশঃ, পুণ্ডরীকাক্ষঃ পদ্মলোচনঃ, পুণ্ডরীকবনালয়ঃ পদ্মবনস্থিতঃ ॥৮৮॥

দণ্ডেতি । দণ্ডধারো যমঃ, অণ্ডনাশনঃ প্রণয়কালে ব্রহ্মাণ্ডনাশকঃ, বিষাগ্রাঃ বিষশ্রেষ্ঠা কাঃ কূটঃ পিবতীতি সঃ । ঘট পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৮৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

রূপেণাগতঃ সন্ হুঃখেনাপি বারিরিতুমশক্যঃ । অমৃতরূপেণাহুগ্ধক্ৰান্তি চেদুর্জিবহো হৃষ্টতাপি বিবত  
 হস্তা । সংগ্রামে হুঃসহঃ হুরতিক্রমশ্চ । হুর্জিবো ভীষরিতুমশক্যঃ । হুর্জিবো হুঃখেন বেটুং  
 ব্যাণ্ডুং প্রবেষ্টুমশক্যঃ বিব ব্যাণ্ডাবিত্যস্ত কপ্রত্যয়ে রূপম্ । তসৌ অরশ্বরূপী নরো ধর্ম্মরাজাখ্যো  
 বা ॥৮৬॥ শশঃ শীত্ৰগঃ । শশাক্ষশ্চৈব । শমনো যমঃ ॥৮৭॥ যজ্ঞমৃগস্ত ব্যাধ ইব হস্তা । ব্যাধীনা-  
 মাগমঃ । ব্যাধীনাং গমশ্চ ॥৮৮॥ জীগি বোদাখ্যাত্মকানি চক্ষুঃবি বস্ত । বিষরূপমগ্নিঃ পিবতীতি  
 বিষাগ্রিপাঃ । বিষাগ্রপাদিতি পাঠে বিষমেবাগ্রপাদৈরলোক্যাক্রমণার্থো বস্তান্তি স তথা ॥৮৯॥

আপনি হুর্নিবার, হুষ্টবিষনাশক, হুঃসহ, হুরতিক্রম, হুর্জিব, হুপ্পকম্প, কালকূট-  
 বিষপায়ী, হুর্জয় এবং জয়স্বরূপ ॥৮৬॥

আপনি শশের স্থায় ক্রতগামী, চন্দ্রের তুল্য শুভ্রবর্ণ, হুঃখে শাস্তিদাতা এবং  
 শীত, উষ্ণ, ক্ষুধা, জরা ও মনোব্যথা ধারণ করেন ; আর আপনি মনের পীড়া,  
 মনের রোগ, দেহের রোগ ও রোগনাশক ॥৮৭॥

আপনি আমার যজ্ঞরূপ মৃগের ব্যাধিস্বরূপ, সমস্ত রোগের উৎপত্তি ও নাশের  
 হেতু, শিখণ্ডারী, পদ্মনয়ন ও পদ্মবনবাসী ॥৮৮॥

হে জগন্নাথ ! দেবদেব ! আপনি যম, ত্রিলোচন, উগ্রদণ্ড, ব্রহ্মাণ্ডনাশক, কালকূট-  
 বিষপায়ী, দেবশ্রেষ্ঠ, সোমরসপায়ী, দেবপতি, অমৃতপায়ী এবং প্রমথগণের অধি-  
 পতি ॥৮৯॥

বিষাগ্নিপা মৃত্যুপাশ্চ ক্ষীরপাঃ সোমপাস্তথা ।

মধুশ্চ্যুতানামগ্রপাস্ত্বং স্বমেব তুষিতাদ্যপাঃ ॥৯০॥

হিরণ্যরেতাঃ পুরুষস্বমেব স্বং জ্বীপুমাংস্বঞ্চ নপুংসকঞ্চ ।

বালো যুবা স্ববিরো জীর্ণদংষ্ট্রস্বং নাগেন্দ্রঃ শক্রস্বং বিশ্বকৃদ্বিশ্বকর্তা ॥৯১॥

বিশ্বকৃদ্বিশ্বকৃতাং বরেণ্যস্বং বিশ্ববাহো বিশ্বরূপস্তেজস্বী বিশ্বতোমুখঃ ।

চন্দ্রাদিত্যৌ চক্ষুযৌ তে হৃদয়ঞ্চ পিতামহঃ ॥৯২॥

মহোদধিঃ সরস্বতী বাগ্‌বলমনলোহনিলঃ অহোরাত্রং নিমেষোন্মেষকর্ম্মা ॥৯৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিবেতি । বিষমগ্নিঞ্চ পাতি বসতি নিবাবরতীতি সঃ । মধুশ্চ্যুতানাং স্বর্গাদিল্পাণাম্, অগ্রপাঃ প্রথমবন্ধকঃ, তুষিতানাং ভক্তানাং, আত্মপাঃ প্রথমবন্ধকঃ ॥৯০॥

হিরণ্যেতি । হিরণ্যরেতা অগ্নিঃ । নাগেন্দ্রো হস্তিশ্রেষ্ঠ ঐবাবতঃ, বিশ্বকৃৎ জগৎসংহর্তা । “কৃতী ছেদনে” ইত্যস্ত কিপি রূপম্ ॥৯১॥ -

বিশ্বেতি । বিশ্বকৃতো জগৎসংহর্তারো ব্রহ্মাদয়শ্চ, বিশ্বকৃতো জগৎসংহর্তাবো ব্রহ্মাদয়শ্চ তেষাম্, বরেণ্যঃ শ্রেষ্ঠঃ, বিশ্বং বহতি ধারয়তীতি বিশ্ববাহঃ, বিশ্বতোমুখঃ সর্ব্বতোমুখঃ ॥৯২॥

মহেতি । বাগ্‌বলং বাক্যশক্তিঃ । নিমেষোন্মেষৌ নরনশ্চ নিমীলনোন্মীলনে কণ্ঠী বস্ত্র সঃ । গজমিদং মন্তব্যম্ ॥৯৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিষাগ্নেঃ সকাশাৎ পাতিতি বিষাগ্নিপাঃ সর্ব্বজ্জ গিবতীত্যেব বা । মধুশ্চ্যুতানাং স্বর্গাদিসুখাদ-  
ভ্রষ্টানামগ্রে পূর্বেণ পাতিতি প্রথমবন্ধকঃ আগ্নয়জাত্যেতৎ । তুষিতানাং দেবানামাত্মো ব্রহ্মা তং  
পাতিতি তুষিতাভপাঃ ॥৯০॥ হিরণ্যবেতা বহিঃ । বিশ্বকৃৎ বিশ্বকর্তা ॥৯১॥ বিশ্বঃ কৃত্বতি  
জিনতীতি বিশ্বকৃৎ বিশ্বসংহর্তেত্যর্থঃ । বিশ্বকৃতাং বিশ্বস্বজাং প্রজাপতীনাং বরেণ্যো ববনীয়ঃ ।  
বিশ্বং বহতি পালনপোষণেন স্বস্মিন্ ধাবরতী ত বিশ্ববাহঃ । চন্দ্রেত্যর্কঃ স্ততিবেব ॥৯২॥ সবস্বতী

আপনি প্রধান বিষয়নিবারক, মৃত্যুনিবারক, ক্ষীরপায়ী, সোমবন্ধক, স্বর্গচ্যুত-  
দিগের প্রধান রক্ষক এবং ভক্তগণেব প্রধান প্রতিপালক ॥৯০॥

আপনি অগ্নি, আপনি চিগ্নয় পুরুষ এবং আপনি জ্বী, পুমান্ ও নপুংসক ; আর  
আপনি বালক, যুবক, বৃদ্ধ ও জীর্ণদন্ত ; বিশেষতঃ আপনি ঐবারত ও ইন্দ্র এবং  
আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা ও সংহাবকর্তা ॥৯১॥

জগতের সৃষ্টিকর্তা ও সংহাবকর্তাদিগের মধ্যে আপনি প্রধান, আপনি জগৎ  
ধারণ করেন ; আপনি বিশ্বরূপ ও তেজস্বী, সকল দিকেই আপনার মুখ আছে, চন্দ্র ও  
সূর্য্য আপনার চক্ষু এবং ব্রহ্মা আপনার হৃদয় ॥৯২॥

সংভক্ষ্য সর্বভূতানি যুগান্তে পশুপশ্বিতে ।

যঃ শেতে জলমধ্যস্থস্তং প্রপদ্যেহমুশান্নিনম্ ॥১০১॥

প্রবিশ্য বদনং রহোৰ্ষঃ সোমং পিবতে নিশি ।

এসত্যৰ্কঞ্চ স্বৰ্ভানুভূত্বা মাং সোহভিরক্ষতু ॥১০২॥

### ভাবতকৌমুদী

নারায়ণরূপেণ স্তোতি সমিতি । সংভক্ষ্য উদবহীকৃত্য ॥১০১॥

প্রবিশ্তেতি । সোমং চন্দ্রম্, পিবতে গ্রসতি । স্বৰ্ভানুঃ বাহুঃ ॥১০২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্তোদায়নে ॥১০১॥ হত উৰ্দ্ধং বৈরাজীং ধাবণামাহ—যন্তেতি ॥১০০॥ অস্তাপ্যুপসংহারমাহ—  
সংভক্ষ্যেতি । জলমিব জলং নির্বিশেষং ব্রহ্ম তত্র যো মারাবী শেতে গীনো ভবতি । কথম্ ? সৰ্ব-  
ভূতান্ভাকাশাদীনি সংভক্ষ্য সাত্বানি প্রবিলাপ্য অন্নমপি লীয়ত ইত্যর্থঃ ॥১০১॥ ইমং রাজবোণ-  
মহুষ্ঠাতুনসমখন্ত হঠবোণমাহ—প্রবিশ্তেতি । মুখন্ত উৰ্দ্ধকলকে যচ্ছিত্রং তত্র চ মাংসখণ্ডো লম্বতে  
তৎ ঘটিকেতি লম্বিকেতি চাত্তজ উচ্যতে, সা ইহ চন্দ্রস্বরূপদৈবভ্যায়োবিড়াপিঙ্গলরোঁর্নাড্যোঃ সংহার-  
কস্তাদ্রাহোর্বদনমিত্যুচ্যতে । তত্র হি জিহ্বাগ্রে ব্যাবৃত্য ধাবিতে সতি বায়ুর্নিবন্ধো ভবতি ;  
সুয়ং খেচবী নাম বুজা হঠবোণিনাং প্রসিদ্ধা । সোমং তত্রত্যমমৃতং পিবতে নিশি বার্ত্তো জ্ঞান-  
জ্ঞেয়জ্ঞাভুবিভাগাভাবলক্ষণায়াং সত্যং নিশাসম্ভাবে । এতমেব হেতুমাহ—যতঃ স্বৰ্ভানুঃ বাহু  
বস্তুরূপঃ অৰ্কং চাত্তজম্ ইড়াপিঙ্গলে এসতি তস্যার্গনিবোধেন দ্রষ্টৃদৃশ্যবিভাগং গিলতি যঃ স মাং  
পরমেখবোহভিতো রক্ষতু । অত্র গ্রহাস্তববাক্যানি—সংখ্যাবোণে—“ইড়ায়াঃ পিঙ্গলান্নাঞ্চ চবত-  
চন্দ্রভাস্করো । ইড়ায়াঃ চন্দ্রমা জ্ঞেয়ঃ পিঙ্গলান্নাঃ রবিঃ স্তুতঃ ॥” ইতি । শিববোণে—“অণ্ডে  
যোড়শাধাবান্ প্রবক্ষ্যামি বিশেষতঃ” ইত্যুপক্রম্য “নবমং ঘটিকাধারং জিহ্বাগ্রং তত্র দাগয়েৎ ।  
অধাংকলা অংতোষা সা তু সন্তৃপ্তিকাবিণী । যা লম্বিকা চালনাদাহনাভ্যাং দীর্ঘা কৃত্বা সা বিপরীত-  
মার্গাৎ । স্বর্ভানুশাস্তবগর্ভদেশে প্রবেশয়েৎ সোম্ননভাং প্রয়তি ॥” লিখবপ্রোক্তে—“লম্বিকোর্দ-  
স্থিতে গর্ভে বসনাং বিপবীতগাম্ । সংযোজয়েৎ প্রবাত্তন অধাকুপে বিচক্ষণঃ ॥ যুজ্জ্বৈরা খেচবী  
প্রোক্তা ভক্তানামমুখোদতঃ । নিবন্তবকৃতাত্যাসাৎ গীষ্মং প্রত্যহং পিবেৎ ॥ তেন নিগ্রহসিদ্ধিঃ  
স্তান্মৃত্যুমাতঙ্গকেশরী”তি । ইয়মেব ভ্রমধাদৃষ্টিরিতিাহ দত্তাজ্ঞেয়ঃ—“অস্তঃ কপালবিববে জিহ্বা

যাঁহার কেশে মেঘগণ, সর্বাঙ্গসন্ধিতে নদীসমূহ এবং উদরে চারি সমুদ্র রহিয়াছে,  
সেই জলস্বরূপকে নমস্কার ॥১০০॥

প্রলয়কাল উপস্থিত হইলে, যিনি সমস্ত ভূতকে উদবহু কবিয়া জলমধ্যে শয়ন  
কবেন, সেই জলশায়ী নারায়ণরূপী মহাদেবের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১০১॥

যিনি রাজহর মুখের ভিতবে প্রবেশ কবিয়া রাত্রিকালে চন্দ্রকে গ্রাস করেন এবং  
দিনে রাজ হইয়া সূর্য্যকে গ্রাস করিয়া থাকেন, সেই মহাদেব আমাকে সর্বতো-  
ভাবে রক্ষা করুন ॥১০২॥

যে চানুপতিতা গৰ্ভা যথাভাগানুপাসতে ।  
 নমস্তেভ্যঃ স্বধা স্বাহা প্রাপ্নু বস্তৃ মৃদন্ত তে ॥১০৩॥  
 যেহুর্জুতমাত্রাঃ পুরুষা দেহস্থাঃ সর্বদেহিনাম্ ।  
 রক্ষন্ত তে হি মাং নিত্যং নিত্যং চাপ্যায়ন্ত মাম্ ॥১০৪॥  
 যেন রোদন্তি দেহস্থা দেহিনো রোদয়ন্তি চ ।  
 হর্যয়ন্তি ন হৃষ্যন্তি নমস্তেভ্যোহস্ত নিত্যশঃ ॥১০৫॥  
 যে নদীষু সমুদ্রেষু পর্বতেষু গুহ্যস্ত চ ।  
 বৃক্ষমূলেষু গোষ্ঠেষু কান্তারে গহনেষু চ ॥১০৬॥  
 চতুষ্পথেষু রথ্যাস্ত চত্বরেষু তটেষু চ ।  
 হস্ত্যশ্বরথশালানু জীর্ণোতানালয়েষু চ ॥১০৭॥

## ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে দেবাঃ পিতৃবচ্ গৰ্ভা ইব অহুপতিতা কৰ্ম্মকৰ্ম্মাৎ স্বর্গাৎ মর্ত্যমাগতাঃ সন্তঃ, যথাভাগান্ বপাবদ্বজ্ঞাংশান্ উপাসতে গৃহীন্তি, তেভ্যো দেবেভ্যঃ পিতৃবচ্ ভবদ্রূপেভ্যো নমঃ, তে চ স্বধা স্বাহা তচ্ছবদ্রূপেন দত্তা ভ্যাং হব্যকব্যাভ্যাং মৃদমানন্ত প্রাপ্নু বস্ত ॥১০৩॥

য ইতি । পুরুষা ভবদ্রূপা জীবাশ্চানঃ । আপ্যায়ন্ত বর্ধয়ন্ত ॥১০৪॥

য ইতি । যে ভবদ্রূপাঃ প্রাণাঃ ॥১০৫॥

## ভাবতভাবদীপঃ

ব্যাবৃত্ত্য ধার১৭ ক্রমধ্যদৃষ্টিবপোযা মুদ্রা ভবতি খেচবী"তি ॥১০২॥ দ্বিবিধেহপি যোগে ত্রিবিধ-  
 বিয়বিষ্যতকং সঙ্গতাতং পঠতি—যে চেতি । গৰ্ভা ইবাত্যন্তঃ শিশবঃ অহু চতুর্ষ্বৎস্থিঃপতিতাঃ  
 নির্গতাস্ত ইতি শেষঃ । যথা যথাভাগান্ বস্ত্রে উপাসতে দেবাঃ পিতৃবচ্ তেভ্যো নমঃ । তে চ  
 স্বাহাষধাংশভ্যাং দত্তেন হব্যকবোদ মৃদং হর্ষঃ প্রাপ্নু বস্ত ॥১০৩॥ অর্ঘদৈবাৎ শাস্তিঃ প্রার্থ্যাখ্যাঅ-  
 ত্তাতং-প্রাৰ্থয়তে স্বাভ্যাং—যেহুর্জুতমাত্রাঃ জীবাঃ ॥১০৪॥ প্রাণান্ প্রণয়তি—যে ইতি । দেহিনো

কৰ্ম্মকৰ্ম্ময়ের পরে স্বাহারা শিশুকপে মর্ত্যালোকে পতিত হইয়া যথাযথভাবে যজ্ঞের  
 ভাগ গ্রহণ করেন, সেই দেবগণ ও পিতৃগণকণী মহাদেবকে নমস্কার করি । তাঁহারা  
 হব্য ও কব্যাঘারা আনন্দলাভ করুন ॥১০৩॥

অজুর্জু পরিমাণ মহাদেবকণী যে সকল জীবাশ্চা সমস্ত দেহীর দেহে থাকেন,  
 তাঁহারা সর্বদা আমাকে রক্ষা করুন এবং সর্বদা আমাকে সংবর্দ্ধিত করুন ॥১০৪॥

মহাদেবকণী যে সকল প্রাণ দেহে থাকিয়া নিজেরা রোদন করে না, অথচ  
 দেহীদিগকে রোদন করায় এবং নিজেরা আনন্দিত হয় না, অথচ দেহীদিগকে  
 আনন্দিত করায়, মহাদেবকণী সেই প্রাণগণকে সর্বদা নমস্কার করি ॥১০৫॥

যেষু পঞ্চান্সু ভূতেষু দিশান্সু বিদিশান্সু চ ।

চন্দ্রার্কয়োর্মধ্যগতা য়ে চ চন্দ্রার্করশ্মিষু ॥১০৮॥

রসাতলগতা য়ে চ য়ে চ তস্মৈ পরং গতাঃ ।

নমস্তেভ্যো নমস্তেভ্যো নমস্তেভ্যোহস্ত্র নিত্যশঃ ॥১০৯॥ (কলাপকম্)

যেষাং ন বিদ্বতে সংখ্যা প্রমাণং রূপমেব চ ।

অসংখ্যেয়গুণা রুদ্রা নমস্তেভ্যোহস্ত্র নিত্যশঃ ॥১১০॥

সর্বভূতকরো যস্মাৎ সর্বভূতপতিহরঃ ।

সর্বভূতান্তরাত্মা চ তেন হুং ন নিমজ্জিতঃ ॥১১১॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । কাঙ্ক্ষাবে দুর্গমপথে । চত্ববেষু অনেনেষু । দিশাশ্চিত্রাছাত্তরজাপি “টাপঞ্চাপি  
হলাজ্ঞানাম্” ইত্যাদিনা টাপ । তস্মৈ পবমেশ্বরায়, পবং বৈবাগ্যম্ । তেভ্যো যোগিরূপেভ্যো  
মহাদেবেভ্যঃ ॥১০৬—১০৯॥

যেষামিতি । প্রমাণং পবিমাণম্, রূপমাকৃতিঃ ॥১১০॥

সর্বেতি । নিমজ্জিতঃ অজ্ঞ যজ্ঞে । অন্তনিমজ্জণাদেব হ্রস্বনিমজ্জণসিদ্ধেবিত্তি ভাবঃ ॥১১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

জীবান্ যতো রোদয়ন্ত্যতো রুদ্রাখ্যা এতে প্রাণাঃ শ্রুতাঃ ॥১০৫॥ আধিভৌতিকেষাং স্রষ্টাং  
প্রার্থয়তে—যে নদীষিত্যাদিনা ॥১০৬—১০৮॥ তস্মৈ তৎপাদার্থায় ঈশ্বরার্থমিত্যর্থঃ । পবমুৎ-  
কৃষ্টং বৈরাগ্যাদিকং গতাঃ প্রাপ্তাঃ । “তদিত্তি বা এতস্ম মহতো ভূতস্ম নাম ভবতী”তি শ্রুত্যা  
ঈশ্বরস্ত তচ্ছব্দাভিধেয়মুকম্ ॥১০৯॥ যেষামিতি । সার্কীআমেব ভক্ত্যন্তবেণ ঈশ্বরভোক্তাম্ ॥১১০॥  
যযজ্ঞে ঈশ্বরস্তানিমজ্জণে যুক্তিমাংস—সর্বেতি । উপাদানত্বাদন্তর্গামিবাদন্তবাত্মাত্মা ন ব্যবহিতস্ম

যাঁহারা নদী, সমুদ্র, পর্বত, গুহা, বৃক্ষমূল, গোষ্ঠ, দুর্গমপথ, বন, চতুপ্পথ, রথ্যা,  
চব্বর, তট, হস্তিশালা, অশ্বশালা, রথশালা ও জীর্ণোত্তানে থাকেন এবং যাঁহারা  
পঞ্চভূতে, দিকে, বিদিকে, চন্দ্রমধ্যে, সূর্য্যমধ্যে, চন্দ্ররশ্মিতে, সূর্য্যরশ্মিতে এবং  
পাতালে থাকেন, আর যাঁহারা সেই পরমেশ্বরের উদ্দেশে পরম বৈরাগ্য প্রাপ্ত  
হইয়াছেন; সর্বদা সেই যোগীদিগকে নমস্কার, সেই যোগীদিগকে নমস্কার, সেই  
যোগীদিগকে নমস্কার ॥১০৬—১০৯॥

যাঁহাদের সংখ্যা, পরিমাণ ও রূপ নাই এবং যাঁহাদের গুণও অসংখ্যেয়,  
তাঁহারা ইহ কদ্র । সেই রুদ্রগণকে সর্বদা নমস্কার করি ॥১১০॥

মহাদেব যে হেতু আপনি সর্বভূতের সৃষ্টিকর্তা, সর্বভূতের অধিপতি এবং  
সর্বভূতের অন্তবাত্মা; সেই হেতুই আপনাকে যজ্ঞে নিমজ্জণ করি নাই ॥১১১॥

হ্রমেব হীজ্যসে যস্মাদ্ঘট্টৈর্বিবিধদক্ষিণৈঃ ।  
 হ্রমেব কৰ্ত্তা সৰ্বশ্চ তেন হ্রং ন নিমন্ত্ৰিতঃ ॥১১২॥  
 অথবা মায়া দেব ! সূক্ষ্ময়া তব মোহিতঃ ।  
 এতস্মাৎ কারণাচ্চাপি তেন হ্রং ন নিমন্ত্ৰিতঃ ॥১১৩॥  
 প্রসীদ মম ভদ্রং তে ভব । ভাগবতস্ত মে ।  
 হ্রয়ি মে হৃদয়ং দেব ! হ্রয়ি বুদ্ধিৰ্মনস্থয়ি ॥১১৪॥  
 স্তুত্বৈবং স মহাদেবং বিররাম প্রজাপতিঃ ।  
 ভগবানপি স্তুতঃ পুনর্দক্ষমভাষত ॥১১৫॥  
 পরিতুষ্টোহস্মি তে দক্ষ ! স্তবেনানেন স্তুত । ।  
 বহ্নাত্রে কিমুক্তেন মৎসমীপে ভবিষ্যসি ॥১১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অমিতি । হীজ্যসে পূজ্যসে । পূর্ববদভাবঃ ॥১১২॥  
 নহু সৰ্বভূতান্তরাণ্য তন্না ময়িমন্ত্ৰণেনৈব অজ্ঞানিমন্ত্ৰণসিদ্ধ্যা । ময়িমন্ত্ৰণমেব জ্ঞাত্যামাসীদিত্যাহ  
 অথবেতি । মোহিতঃ অহমিতি শেষঃ তেন ময়া ॥১১৩॥  
 প্রসীদেতি । ভদ্রং মঙ্গলমন্ত, হে ভব । শিব ! তে ভব ভাবং ভক্তিং পতস্ত প্রাপ্তস্ত মে ॥১১৪॥  
 স্তুত্বৈতি । প্রজাপতির্দক্ষঃ, ভগবান্ মহাদেবোহপি ॥১১৫॥  
 পবীতি । ভবিষ্যসি মরণানন্তরং স্বাস্ত্যসি ॥১১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

পৃথগ্ভূতশ্চেব তব নিমন্ত্ৰণং যুক্তমিত্যর্থঃ ॥১১২॥ নহু উপাদানস্বাদিনা রূপেণ মাং জ্ঞানন্ কণা  
 নিদ্রিতবানসীত্যাপেক্ষাহ—অথবেতি ॥১১৩॥ ভাগবতস্ত সৃষ্টাবধিকৃতশ্চেন রাজসভাবগতস্ত সঙ্কেত

যে হেতু নানাবিধ দক্ষিণায়ুক্ত বহুবিধ যজ্ঞদ্বাৰা আপনারই পূজা করা হয় এবং  
 আপনিই সকলের কৰ্ত্তা ; সেই হেতুই এই যজ্ঞে আপনাকে নিমন্ত্ৰণ করা হয়  
 নাট ॥১১২॥

অথবা দেব ! আপনার সূক্ষ্মমায়ায় আমি মোহিত ছিলাম । এই কারণেই  
 আমি আপনার নিমন্ত্ৰণ করিতে পারি নাই ॥১১৩॥

মহাদেব ! আমি আপনার ভক্ত এবং আপনাতে আমার হৃদয়, আপনাতে  
 আমার বুদ্ধি ও আপনাতে আমার মন বহিয়াছে । অতএব আপনি আমার প্রতি  
 প্রসন্ন হউন, আমার মঙ্গল হউক' ॥১১৪॥

দক্ষপ্রজাপতি মহাদেবের এইরূপ স্তব করিয়া বিরত হইলেন । ভগবান্ মহাদেবও  
 অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া পুনৰাষ দক্ষকে বলিলেন—॥১১৫॥



অশ্বমেধসহস্রা বাজপেয়শতশ্চ চ ।

প্রজাপতে । মৎপ্রসাদাৎ ফলভাগী ভবিষ্যসি ॥১১৭॥

অধৈনমব্রবীদ্বাক্যং লোকশ্রাধিপতির্ভবঃ ।

আশ্বাসনকরং বাক্যং বাক্যবিদ্বাক্যসম্মিতম্ ॥১১৮॥

দক্ষ । দক্ষ । ন কর্তব্যো মন্যুর্বিঘ্নমিমং প্রতি ।

অহং যজ্ঞহরস্তৃত্যং দৃষ্টমেতৎ পুরাতনম্ ॥১১৯॥

ভূমশ্চ তে বরং দদ্মি তং ত্বং গৃহীধ স্তুত । ।

প্রসন্নবদনো ভূত্বা তদিদৈকমনাঃ শৃণু ॥১২০॥

বেদাৎ ষড়ঙ্গাদুচ্ছৃত্য সাংখ্যযোগাচ্চ যুক্তিতঃ ।

তপঃ স্তুতপুং বিপুলং দুশ্চরং দেবদানবৈঃ ॥১২১॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । তে প্রজাপতে । দক্ষ । ॥১১৭॥

অথেতি । বাক্যং বাণীম্ । বাক্যং বক্তৃমুচিতম্, বাক্যবিদ্যাং বগ্নিনাং বাক্যেন সম্মিতা তুল্যম্ ॥১১৮॥

দক্ষেতি । মন্যুর্দৈবম্ । তৃত্যং তব, পুরাতনং পূর্বকল্পগতমপি ॥১১৯॥

ভূম ইতি । ভূমশ্চ পুনরপি ॥১২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

গ্রাহং স্বাসজানন্ত ইত্যর্থঃ । হৃদয়ং চিত্তং চিন্তনং নিশ্চয়ঃ সঙ্কল্পশ্চ স্বদগোচর এব সমাসীত্যর্থঃ ॥১১৪—১১৭॥ বাক্যং বচনম্ । বাক্যং বক্তৃমুচিতম্ । বাক্যবিদ্যাং বাক্যানি তেভু সঙ্গতঃ যুক্তিমত্তমম্ ॥১১৮॥ তৃত্যং তব । দৃষ্টং পূর্বকল্পে । অতঃ সর্কেবাং কল্পানাং সমানরূপবাদশ্চিন্নপি কল্পে তবেহ বজ্রহর্ভাহং জাতোহতো মন্যুর্দৈবম্ ন কাৰ্য্যম্, অপ্রতিকার্য্যস্বাত্মবিন ইত্যর্থঃ । পুরাতনং

‘স্তুতত দক্ষ । তোমার এই স্তুবে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি । অতএব এখন বহু বলিবার প্রয়োজন কি । মৃত্যুর পরে তুমি আমার নিকটে থাকিবে ॥১১৬॥

প্রজাপতি দক্ষ । তুমি আমার অল্পগ্রহে সহস্র অশ্বমেধ এবং শতবাজপেয় যজ্ঞের ফলভাগী হইবে’ ॥১১৭॥

তাহার পর জগৎপতি মহাদেব আশ্বাসজনক, অবশ্য বক্তব্য এবং বাগ্মীর বাক্যের তুল্য এই বাক্য দক্ষকে বলিলেন— ॥১১৮॥

‘দক্ষ । দক্ষ । এই যজ্ঞ বিষয়ে তুমি অনুতাপ করিও না । আমি তোমার বক্তৃ-নাশক, ইহা পূর্বকল্পেও লোকেরা দেখিয়াছিল ॥১১৯॥

স্তুত । আমি পুনরায় তোমাকে বর দিতেছি, তুমি তাহা গ্রহণ কর । তুমি প্রসন্ন বদন হইয়া একাগ্রচিত্তে তাহা শ্রবণ কর ॥১২০॥

অপূৰ্বং সৰ্বতোভঙ্গং বিশ্বতোমুখমব্যয়ম্ ।

অষ্টৈর্দর্শার্ধসংযুক্তং গুটমগ্রাজনির্মিতম্ ॥১২২॥

বর্ণাশ্রমকৃতৈধর্মৈर्वিপরীতং কচিৎ সমম্ ।

গতাং তৈরধ্যবসিতমত্যাশ্রমমিদং ব্রতম্ ।

ময়া পাশুপতং দক্ষ ! শুভমুৎপাদিতং পুরা ॥১২৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বেদাদিতি । ষট্ শিকাকরাদীনি অদানি বস্ত্র ওশ্মাৎ । স্ততঃ স্বরা ॥১২১॥

অপূৰ্ণমিতি । অপূৰ্ণং পূৰ্ণমস্থিতম্, সৰ্বতোভঙ্গং সৰ্ব্বদিক্বেব কালে মঙ্গলজনকম্, বিশ্বতোমুখং সৰ্ব্বত্র প্রসারি, অব্যয়ম্ অবিনশ্বরফলম্ অষ্টৈর্দর্শং সঠৈর্জ্ঞৈর্য়দে, দর্শার্ধসংযুক্তং পঞ্চবৎসর সাধ্যম্, গুটঃ শুণ্ডম্, অগ্রাজমূর্ধৈর্নির্মিতম্ । বর্ণাশ্রমকৃতৈধর্মৈর্মিতি সমমিত্যানেনাশেতি, কচিৎ বর্ণাশ্রমধর্মবিপরীতম্, গতাত্মৈঃ প্রাপ্তচরণচেষ্টৈর্জ্ঞৈঃ, ঐধ্যবসিতং বিশেষোক্তমেনানুষ্ঠিতম্, অত্যাশ্রমম্ আশ্রমধর্মমতিক্রান্তম্ ইদং পাশুপতং নাম ব্রতম্ । ষট্ পাদোহঙ্ক মোকঃ ॥১২২—১২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুরাণম্ ॥১১২—১২৩॥ এতৎসোক্তজগদ্রাজকৃতং ব্রতম্ যং বিধিঃ স্ততঃ স্ততঃ বৈদিকং ধর্মমন্ত্রবদতি—  
বেদাদিতি ॥১২১॥ বেদোক্তং তপো দেবাদিভিষ্ঠীর্ণং তদপেক্ষয়া ময়া বক্ষ্যমাণং ব্রতং শ্রেষ্ঠ-  
মিত্যাহ—অপূৰ্ণমিতি । অপূৰ্ণং বেদবড়লসাংখ্যযোগতর্কৈরনধিগতম্ । কিং তর্হি কৈবল্যা-  
দ্রাগনিবৎসত্যশ্রমহৃদেন প্রকাশিতম্ । সৰ্বতোভঙ্গং কলকালে সাধনকালে চ প্রয়োজনম্,  
সৰ্বতোমুখং সর্বেষু বর্ণেষু শ্রমেষু চাভিমুখং সর্বেষামিহাধিকাবোহুতীত্যর্থঃ । অব্যয়ং মোক্ষ  
হেতুত্বাৎ অষ্টৈর্দর্শং কালেনাষট্ঠাঃ সহস্রসংবৎসরসম্ভ্রাত্মৈঃ কর্মভির্কী দশাষ্টৈঃ সংযুক্তং দশ  
পঞ্চ বর্ষাঃ পঞ্চ নিয়মাশ্চ ত এবাহানি বজ্রকৃতবো বেষাম্ । অঃশমস্ত ক্রতুবাচিৎ “ন বৈতান্ধহানি  
সম্ভবতী”ত্যাদৌ প্রসিদ্ধম্ । ভূয়সা কালেন গুণ্যেন বা বমনিয়মবস্তির্কমিত্যর্থঃ । দর্শাচেতি  
পাঠে তদ্রূপাগপূর্জ্ঞানকমিত্যর্থঃ । গোড়াস্ত দশাষ্টেতি পঠন্তি । তদাষ্টৈঃ প্রাপ্তং সার্বৈঃ পঞ্চভিঃ  
সন্তোভাতমিত্যাদিভির্মন্তৈঃ সংযুক্তম্ “আগ্নেয়ং তস্য সন্তোভাতাদিপঞ্চমন্তৈঃ পরিগৃহ্য ত্র্যম্বকমিতি  
অলেন মিশ্রয়িষ্যে”ত্যাশ্রিততঃ । অগ্নিন্ পক্ষেহত্যাশ্রমমিতি পাশুপতব্রতশ্চৈব বিশেষণং গুট-  
মত্যাশ্রমম্ ইতি পদমাত্রেন স্মৃতিতমপ্রকাশম্ । অন্তএবাষ্টাষ্টৈঃ কর্মঠৈর্নির্মিতম্ ॥১২২॥ বর্ণেতি ।  
স্ততঃসংহিতারামত্যাশ্রমম্ ইত্যত্রত্যাশ্রমপদং বর্ণোপলক্ষণীকৃত্য বর্ণাশ্রমধর্ম্যানতিক্রান্তমতিবর্ণাশ্রমং  
ব্রতং তদানতিবর্ণাশ্রমীতি তেন পদেন ব্রহ্মবিদং বিবক্ষিত্বা “ব্রহ্মচারী গৃহস্থস্ত বানপ্রস্থোহথ  
ভিক্ষুকঃ । অতিবর্ণাশ্রমী তেহপি ক্রমাচ্ছ্রী বিচক্ষণে”ত্যাগক্রম্য ভূয়সা গ্রহেন তল্লক্ষণাদ্র্যাক্তা  
“যস্ত বর্ণাশ্রমাচারো গলিতঃ স্বাধ্যাদর্শনাৎ । স বর্ণানশ্রমান্ সর্মানতীত্য স্বাধ্যানি স্থিতঃ ।” তথা

ষড়ঙ্গবেদ, সাংখ্যদর্শন ও যোগদর্শন ইহাতে উদ্ধার করিয়া যুক্তি অনুসারে দেব-  
দানবগণের হৃদয় প্রচুর তপস্তা ভূমি করিয়াছ ॥১২১॥

তস্য চৌর্ণশ্চ তৎ সম্যক্ ফলং ভবতি পুঙ্কলম্ ।

তচ্চাস্ত তে মহাভাগ । ত্যজ্যতাং মানসো জ্বরঃ ॥১২৪॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । পুঙ্কলং প্রচুরম্ । জ্বরঃ সন্তাপঃ ॥১২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

“ন বিধির্ন নিবেশ্চ ন বর্জ্যাবর্জ্যকল্পনা । আশ্রয়বিজ্ঞানিনামশ্চি তথা চানুজ্ঞানার্জনে”তি তস্য  
যথেষ্টাচরণমপ্যনুজ্ঞাতম্ । তদিদমভিপ্রোত্য কচিদগ্রং হু বর্ণাদিধর্ম্মৈर्वিপবীতমুক্তম্ । এতেন স্বশ্রে  
তদসম্মতমিতি সূচিতম্ । তথা চ সূত্রম্—“সর্ক্সান্নাহুতশ্চ প্রাণাত্যয়ে তদদর্শনা”দिति হান্নোগ্যে  
“উষন্তিহঁচাক্রায়ণ ইভ্যগ্রামে প্রজ্ঞাপক উবাসসহত্যং কুন্মায়ান্ খাদন্তঃ বিত্তিকে তং হোবাচ  
নেতোহস্তে বিত্তন্তে যত্তয়েম ইমে উপনিহতা ইত্যোষাং মে দেহীতি হোবাচ তানস্মৈ প্রদদৌ হস্তাহু  
পানমিচ্ছাচ্ছিতং বৈ মে পীতং সাদিত হোবাচ ন স্বিদেতেহপ্যচ্ছিতা ইতি ন বা অজীবিশ্চমিমা-  
নখাদমিতি কামো ম উদপান”মিতি ব্রহ্মবিদ উষন্তশ্চ ইত্যোচ্ছিতপকমাবভক্ষণং তদদত্তজলত্যাগশ্চ  
প্রাণাত্যয়কালে এব বিদ্বাং নিষিদ্ধাচরণং কামকাবেনিবেশঞ্চ দর্শয়তঃ । অতএবোক্তম্—“তথা  
চবেত বৈ বোগী সতাং ধর্ম্মমদ্বয়ম্ । জনা যথাবমস্তেবন্ গচ্ছ্যুর্নৈব সঙ্গত”মিতি । “সাক্ষাৎ  
কৃত্যাত্তত্ত্বত যথেষ্টাচরণং যদি । শুনাং তত্ত্বদৃশাং চৈব কো ভেদোহন্তুচিভক্ষণে” ইতি চ  
কচিধিপন্নতমপি বস্তুতঃ সময়েব বিদ্বাং কর্তৃত্বাভিমানাভাবেন তত্র বিধিনিষেধয়োবপ্রযুক্তে ।  
গতাত্ত্বজ্ঞাতসিদ্ধাত্তত্ত্বরথ্যংসিতং নিশ্চিতম্ অত্যাশ্রমঃ পবনহংসপাবিত্রাজ্যং যত্তপ্যাশ্রমলিপ্ধাবণং  
ব্রাহ্মণশ্চৈব তথাপি তদ্বর্জ্যঃ শমাদয়ঃ সর্ক্সবর্ণসাধাবণাঃ । অতএব গৃহস্থাদীনামপ্যাত্যাশ্রমিষ্মুক্তং  
ব্রহ্মচরীভূতাদাহতসংহিতান্নোকে । তর্হ্মশিনষ্টি—ইদং ব্রতমিদং বক্ষ্যমাণং ব্রতমন্ত্যশ্রিমিতীদং  
ব্রতমিতি সমস্তং পদম্ । কিং তদব্রতমিত্যত আহ—ময়েতি । মন্না বেদকর্ত্তা উৎপাদিতং  
প্রকটীকৃতম্ । এতচ্চ শ্রুতেহধর্ম্মশিবউপনিষদি—“ব্রতমেতৎ পাশুপতম্ অগ্নিরিতি ভস্ম বায়ুবিতি  
ভস্ম জলমিতি ভস্ম স্থলমিতি ভস্ম ব্যোমেতি ভস্ম সর্ক্সং হ বা ইদং ভস্ম মন এতানি চক্ষুবি  
ভস্ম ত্রিবিভ্যাদিনা ভস্ম গৃহীত্বা নিম্জ্যাক্তানি সংস্পৃশ্যেৎ তস্মাদব্রতমেতৎ পাশুপতং পাশুপাশ-  
বিমোক্ষায়ে”তি । পশবো জীবাঃ, পশোহবিভ্য যতপি সন্ন্যাসো ভস্মাদধ্বননঞ্চ ধর্ম্মপি বিভার্থ-  
মুক্তম্ তথাপি সন্ন্যাসস্ত তীব্রতবৈবাগাধিকাবিকলেন দ্রুশকহাস্তম্ব বণশ্চৈব মুখ্যং বিভাদ্বং

দক্ষ । আমি পাশুপতব্রতনামে একটা মঙ্গলজনক অপূর্ব ব্রত পূর্বে আবিষ্কার  
করিয়াছিলাম ; ইহা সকল সময়ই মঙ্গলজনক, সকল দিকেই ফলোৎপাদক,  
ইহার ফল অবিনশ্বর, ইহা পঞ্চবৎসব সাধ্য, গুপ্ত অথচ মুখেবা ইহার নিন্দা কবিয়া  
থাকে ; ইহা সমস্ত বর্ণাশ্রমধর্ম্মের সমান, কোন কোন অংশে বিপবীতও আছে,  
ধার্ম্মিকেরা বিশেষ অধ্যবসায় সহকায়ে এই ব্রত আচরণ কবেন এবং ইহা সমস্ত  
আশ্রমধর্ম্ম অপেক্ষা উৎকৃষ্ট ॥১২২—১২৩॥

মহাভাগ দক্ষ । সমীচীনভাবে সেই ব্রত আচরণ করিলে, প্রচুর ফল হয়, সেই  
ফল তোমাব হউক, তুমি মনের সন্তাপ দূর কব’ ॥১২৪॥

এবমুক্ত্ব। মহাদেবঃ সপত্নীকঃ সহানুগঃ ।  
 অদর্শনমনুপ্রাপ্তো দক্ষশ্রামিতবিক্রমঃ ॥১২৫॥  
 দক্ষপ্রোক্তং স্তবমিমং কীর্তয়েদগং শৃণোতি বা ।  
 নাশুভং প্রাপ্নুয়াৎ কিঞ্চিদৌর্ঘমায়ুরবাণ্মুয়াৎ ॥১২৬॥  
 যথা সর্বেষু দেবেষু বরিতো ভগবান্ শিবঃ ।  
 তথা স্তবো বরিতোহয়ং স্তবানাং ব্রহ্মসম্মিতঃ ॥১২৭॥  
 যশোরাজ্যসুখৈশ্বর্যকামার্থধনকাজ্জিহ্বিতঃ ।  
 শ্রোতব্যো ভক্তিমাশ্রায় বিদ্যাকামৈশ্চ যত্নতঃ ॥১২৮॥  
 ব্যাধিতো দুঃখিতো দীনশ্চেচরগ্রস্তো ভয়াদ্ধিতঃ ।  
 রাজকর্য্যাভিযুক্তো বা মৃত্যতে মহতো ভয়াৎ ॥১২৯॥  
 অনেনৈব তু দেহেন গণানাং সমতাং ব্রজেৎ ।  
 তেজসা যশসা চৈব যুক্তো ভবতি নির্খলঃ ॥১৩০॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সহানুগঃ অল্পচবগণসহিতঃ, অদর্শনমন্তর্ধানম্ ॥১২৫॥  
 দক্ষেতি । কীর্তয়েৎ পঠেৎ ॥১২৬॥  
 যথেনিতি । ব্রহ্মসম্মিতো বেদভূত্যাঃ ॥১২৭॥  
 যশ ইতি । কামরূপঃ অর্থো বিষয় ইতি ধনশব্দেনাপোনকক্ষ্যম্ ॥১২৮॥  
 ব্যাধিত ইতি । দীনো দরিদ্রঃ । রাজকার্য্যে অভিযুক্তো দোষিতয়া সম্ভাবিতঃ ॥১২৯॥  
 অনেনেনিতি । অনেন পার্শ্বেন, গণানাং প্রমথানাম্ ॥১৩০॥

এই কথা বলিয়া অপবিমিত বিক্রমশালী মহাদেব পত্নী ও অনুচরবর্গের সহিত দক্ষের নিকট হইতে অন্তর্হিত হইলেন ॥১২৫॥

যে লোক দক্ষোক্ত এই স্তব পাঠ কবে বা শ্রবণ করে, সে লোক কোন অমঙ্গল ভোগ করে না এবং দীর্ঘ আয়ু লাভ করে ॥১২৬॥

ভগবান্ মহাদেব যেমন সমস্ত দেবতার মধ্যে শ্রেষ্ঠ, তেমন বেদভূত্যা এই স্তব সমস্ত স্তবের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥১২৭॥

যশ, বাজ্য, সুখ-সম্পদ, কাম, ধন ও বিদ্যাকামী লোকেরা ভক্তি অবলম্বন কবিয়া যত্নপূর্বক এই স্তব শ্রবণ করিবে ॥১২৮॥

বোগী, দুঃখী, দরিদ্র, চৌরোপক্রত, অগ্ৰভয়গ্রস্ত কিংবা রাজকার্য্যে অভিযুক্ত মানুষ এই স্তব শুনিয়া বা পাঠ করিয়া মহাভয় হইতে মুক্ত হয় ॥১২৯॥

ন রাক্ষসাঃ পিশাচা বা ন ভূতা ন বিনায়কাঃ ।

বিঘ্নং কুৰ্য্যুর্গৃহে তস্য যত্রায়ং পঠ্যতে স্তবঃ ॥১৩১॥

শৃণুয়াম্ভৈব যা নারী তদন্তক্কা ব্রহ্মচারিণী ।

পিতৃপক্ষে মাতৃপক্ষে পূজ্যা ভবতি দেববৎ ॥১৩২॥

শৃণুয়াদ্যঃ স্তবং কৃৎস্নং কীর্তয়েদ্বা সমাহিতঃ ।

তস্য সর্বানি কৰ্ম্মাণি সিদ্ধিং গচ্ছন্ত্যভীক্সশঃ ॥১৩৩॥

মনসা চিন্তিতং যচ্চ যচ্চ বাচানুকীৰ্ত্তিতম্ ।

সর্বং সম্পদ্যতে তস্য স্তবস্তাস্তানুকীৰ্ত্তনাৎ ॥১৩৪॥

দেবস্ত চ গৃহস্থাপি দেব্যা নন্দীশ্বরস্ত চ ।

বলিং স্তুবিহিতং কৃৎস্না দমেন নিয়মেন চ ॥১৩৫॥

ততস্ত যুক্তো গৃহীয়ান্নামান্যাপ্ত যথাক্রমম্ ।

ঈপ্সিতান্ লভতে সৌহৰ্ধান্ ভোগান্ কামাংশ্চ মানবঃ ॥১৩৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নেতি । বিনায়কাঃ অপি ভূতবিশেষাঃ ॥১৩১॥

শৃণুয়াদিতি । তদন্তক্কা শিবং প্রতি ভক্তিমনতী ॥১৩২॥

শৃণুয়াদিতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । অভীক্সশঃ পুনঃ পুনঃ ॥১৩৩॥

মনসেতি । অন্তকীৰ্ত্তিতমুক্তম্, সম্পদ্যতে সিধ্যতে ॥১৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধোয়ন্ ॥১২৩—১২৬॥ ব্রহ্মসম্বিতো বেদেন তুলিতঃ । অগ্নিন্ স্তবেহর্জং বেদভাগোহর্জং পৌৰাণাংশ্চ  
ইতি ॥১২৭॥ বিত্ৰাকারৈর্মৰ্জঙ্গসাক্ষাংকারার্থিভিঃ ॥১২৮—১৩৪॥ নামসমূহে বিশেষবিধিমাহ—

এই স্তবপাঠকারী বা শ্রবণকারী মানুষ এই দেহেই প্রথমগণেব তুল্যতা লাভ  
কবে এবং তেজস্বী, যশস্বী ও নির্মল হয় ॥১৩০॥

যে গৃহে এই স্তব পাঠিত হয়, সেই গৃহে রাক্ষস, পিশাচ, ভূত ও বিনায়কগণকোন  
বিঘ্ন করিতে পারে না ॥১৩১॥

যে নারী ব্রহ্মচারিণী থাকিয়া ও শিবের প্রতি ভক্তিযুক্ত হইয়া এই স্তব শ্রবণ  
করে, সেই নারী পিতৃকুলে ও মাতৃকুলে দেবতার স্থায় পূজনীয়া হয় ॥১৩২॥

যে লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া এই স্তবটী সম্পূর্ণ পাঠ করিবে বা শ্রবণ করিবে,  
সেই লোকের সমস্ত কার্যাই সর্বদা সিদ্ধ হইবে ॥১৩৩॥

যে মানুষ এই স্তব পাঠ কবে, সে মনে যাহা চিন্তা করে এবং মুখে যাহা বলে,  
সে সমস্তই তাহার সম্পন্ন হয় ॥১৩৪॥

মৃতশ্চ স্বৰ্গমাপ্নোতি তিৰ্য্যকু চ ন জায়তে ।

ইত্যাহ ভগবান্ ব্যাসঃ পরাশরসুতঃ প্রভুঃ ॥১৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে দক্ষপ্রোক্তশিবসহস্রনামস্তোত্রে সপ্তমপুত্ৰাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## অষ্টমপুত্ৰাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অধ্যাত্মং নাম যদিদং পুরুষশ্চেহ বিদ্বতে ।

যদধ্যাত্মং যতশ্চৈব তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

দেবেভ্যতি । দেবস্ত মহাদেবস্ত, গুহ্যস্ত কার্ত্তিকেষুস্ত, দেব্যা উমায়াঃ, বলিঃ পূজোপহারম্, দমেন  
ইন্দ্রিয়দমনেন, নিয়মেন উপবাসাদিনা । যুক্তঃ সমাহিতঃ, নামানি দক্ষোক্তানি ॥১৩৫—১৩৬॥

মৃত ইতি । তিৰ্য্যকু মনুষ্যোত্তবপ্রাণিষু ॥১৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তমপুত্ৰাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবেভ্যতি । গুহ্যস্ত কার্ত্তিকেষুস্ত । অত্রাং প্রয়োগঃ—শুচিঃ কৃতনিত্যক্রিয়ঃ কালাগ্নিক্রোধোপ-  
নিবৃত্তকপ্রকারেণ ভয়ং ধৃষ্টা কজ্ঞান্ধাঃ চ ধৃষ্টা মুক্তসংসারঃ ভূতশুদ্ধাদিপূর্ব্বং পূর্ব্বোক্তাষ্টদশাক্ষরমন্ত্রেণ  
ত্রিভিচ্চতুশ্চতুর্ভির্বস্ত্যে ত্রিভিচ্চ বর্ণৈঃ পঞ্চাঙ্গময়ঃ কৃষ্টা পঞ্চাঙ্গরোক্তবিধিনা বা স্ত্রাসখান-  
পূজাদিকং কৃষ্টা গুহ্যাদিভ্যোহঙ্গদেবতাভ্যঃ পূজাপূর্ব্বকং বলিঃ দত্তা যথাশক্ত্যর্থাভূসক্কানপূর্ব্বকং  
স্তবমাবর্ত্তোত্তবপূজাঃ কৃষ্টা হৃদি দেবং বিসর্জয়েদिति ॥১৩৫—১৩৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তমপুত্ৰাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৭॥

মানুষ্য ইন্দ্রিয়দমনপূর্ব্বক নিয়মাধীন থাকিয়া, মহাদেব, ভূর্গাদেবী, কার্ত্তিকেষু ও  
নন্দীশ্বরের যথাবিধানে পূজা করিয়া, তাহার পর একাগ্রচিত্ত হইয়া, যথাক্রমে  
দক্ষোক্ত নাম সকল পাঠ করিবে ; তাহা হইলে সেই মানুষ সম্ববই অভীষ্ট বিবয়,  
ভোগ ও কাম লাভ করিবে ॥১৩৫—১৩৬॥

আর সে মানুষ মৃত্যুর পরে স্বর্গ লাভ করিবে ; কিন্তু তিৰ্য্যকু যোনিতে জন্মিবে  
না—এই কথা প্রভাবশালী ভগবান্ পরাশরপুত্র বেদব্যাস বলিয়াছেন ॥১৩৭॥

• ‘...চতুর্দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...নবত্ৰয়াদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বজ্ঞানং পরং বুদ্ধ্যা যন্মাং স্বমনুপৃচ্ছসি ।  
 তদ্ব্যাখ্যাস্ম্যামি তে তাত ! তস্মৈ ব্যাখ্যামিমাং শৃণু ॥১॥  
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ।  
 মহাভূতানি ভূতানাং সর্বেষাং প্রভবাণ্যরৌ ॥৩॥  
 স তেবাং গুণসংঘাতঃ শরীরং ভরতর্ষভ ! ।  
 সততং হি প্রলীয়ন্তে গুণান্তে প্রভবন্তি চ ॥৪॥

## ভারতকৌমুদী

বহুশঃ শ্রুতমপি বিশেষজ্ঞানায় তদেব পুনঃ পৃচ্ছতি অধ্যাত্মমিতি । আত্মানমধিকৃত্য স্থিতমিতি  
 অধ্যাত্মম্ । যতশ্চ তত্প্রপত্তত ইতি শেবঃ ॥১॥

সর্বেষাং জীবাদীনাং জ্ঞানং যন্মাত্তং । ব্যাখ্যাং বিবৰণম্ ॥২॥

পৃথিবীতি । এতানি পৃথিব্যাদীনি মহাভূতানি, সর্বেষাং ভূতানাং প্রাণিনাং প্রভবাণ্যরৌ  
 উৎপত্তিহেতুর্লব্ধেতুশ্চ ॥৩॥

স ইতি । শরীরং স্থলদেহঃ সূক্ষ্মদেহশ্চ, তেবাং পঞ্চমহাভূতানাম্, স প্রসিদ্ধঃ, গুণসংঘাতঃ  
 কার্য্যসমূহঃ । তে গুণাঃ কাৰ্য্যানি ॥৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

এবং শুভপাঠাদিনা বিশুদ্ধচেতসৌ বজ্জ্ঞেয়ং তৎপৃচ্ছতি—অধ্যাত্মমিতি । পুরুষতাত্মনি  
 স্বরূপে বর্ত্তত ইত্যধ্যাত্মং দৃশ্যদৃশ্যবিবেকার্থং শাস্ত্রং চাধ্যাত্মং তৎ কিং কৃতশ্চোৎপত্তত ইতি প্রশ্নঃ  
 ॥১॥ সর্বজ্ঞানমিতি । পূর্ব্বসক্লদ্ব্যক্তমপ্যধ্যাত্মমিহ সংক্ষিপ্য বক্তব্যপসংহারার্থং তেন উপক্রমোপ-  
 সংহাররৌত্রৈকরূপ্যেণাভ্যাসেন চ শাস্ত্রতাত্পর্য্যপরশ্চ নিশ্চিতং মধ্যে বদ্যশ্রমধর্ম্মজপাদিকমুক্তং  
 তৎপ্রকরণান্তদন্ত্যভাব উক্তত ইতি জ্ঞাপ্যতে । তত্র বদন্যাত্মমিত্যন্তোক্তং পৃথিবীত্যাदि ।  
 ততশ্চৈত্যান্তোক্তং পুরুষে তিষ্ঠতি বুদ্ধিরিত্যাदि । অনরোঃ পুংবুদ্ধ্যোর্বিবেকার্থং শাস্ত্রমধ্যাত্মং  
 সর্বং জ্ঞাত্বোক্তেনেনেতি সর্বজ্ঞানং তদেব পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, বুদ্ধ্যা বুদ্ধিমন্তরা ব্যাখ্যাং বিম্পষ্টং কথনম্  
 ॥২॥ ভূতানাং জরায়ুজাদীনাম্ ॥৩॥ শরীরং স্থলঃ সূক্ষ্মঃ তেবাং ভূতানাং গুণসংঘাতঃ কার্য্য-

বুধিষ্ঠির বলিলেন—‘গিতামহ । পুরুষেব এই যে অধ্যাত্ম রহিয়াছে, যাহা অধ্যাত্ম  
 একং যাহা হইতে উহা জন্মে, সেই সকল আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস । তুমি বুদ্ধিব গুণে সর্ব বিষয়ে জ্ঞানজনক যে উত্তম  
 বিষয় আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেছ, তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি,  
 তুমি সে বিষয়ের বিবরণ শ্রবণ কব ॥২॥

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ—এই পঞ্চমহাভূত সমস্ত প্রাণীর উৎপত্তি ও  
 বিনাশের হেতু ॥৩॥

ততঃ সৃষ্টানি ভূতানি তানি যাস্তি পুনঃ পুনঃ ।

মহাভূতানি ভূতেভ্যঃ উৰ্গয়ঃ সাগরে যথা ॥১॥

প্রসারয়িত্বৈহানি কূৰ্ম্যঃ সংহরতে যথা ।

তদ্বদভূতানি ভূতানামগ্নীয়াংসি স্ববীয়াসাম্ ॥৬॥

আকাশাৎ খলু যো ঘোষঃ সংঘাতস্ত মহীগুণঃ ।

বায়োঃ প্রাণো রসস্তস্ত্যো রূপং তেজস উচ্যতে ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততস্তেভ্যো মহাভূতেভ্যঃ । যথা সাগরে উৰ্গয়ঃ, তথা পবমানি সৃষ্টভূতেভ্যঃ  
মহাভূতানি জায়ন্তে লীয়েন্তে চ ॥৫॥

প্রতি । অগ্নীয়াংসি ভূতানি স্ববীয়াং মহতাং ভূতানাম্ আবির্ভাবতিরোভাবৌ প্রাপ্নুবন্তীতি  
শেষঃ ॥৬॥

আকাশাদিতি । যো ঘোষঃ শব্দে শব্দঃ স আকাশাৎ জায়তে । সজ্বাতস্ত শব্দবস্ত  
কঠিনাংশস্ত, মহীগুণঃ পৃথিবীকার্য্যম্ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সমূহঃ, গুণা বুদ্ধাদয়ো ভৌতিকাঃ পবমকারণে আত্মনি প্রলীয়েন্তে ॥৪॥ তত আত্মনঃ সকাশাৎ  
ভূতানি জীবাঃ যাস্তি লীয়েন্তে । যথা সৌষ্ণ্যাদাত্মনোহহমর্থস্ত জীবন্তোত্তবন্তজৈব চ লয় এবমহ-  
মর্থেষু ভূতেষু মহাভূতানামপি লয়োদয়ো ভবত ইত্যর্থঃ ॥৫॥ ভূতানি খাদীনি ভূতানাং জীবানাং  
অগ্নীয়াংসি কূৰ্ম্মাণাং স্বাদানীবানারাগেনৈব দৃষ্টিমাজ্ঞেণাবির্ভাবমিত্যুং তিরোভাবমিত্যুং চ শক্যানি  
॥৬॥ শব্দবস্ত ভূকার্য্যধ্বস্তম্, তত্র তত্ত্বভূতাংশান্ বিবিনক্তি—আকাশাদিতি । ঘোষঃ শব্দঃ যঃ  
শব্দে প্রসিদ্ধঃ সজ্বাতঃ কঠিনাংশঃ বসো লোহিতাদিস্রব্যাংশঃ, রূপং গৌরাদি উদ্ভা চ ॥৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই পঞ্চমহাভূতের কার্য্যসমূহই শরীর । সেই কার্য্যগুলি সর্বদাই  
উৎপন্ন হইতেছে এবং বিনাশ পাইতেছে ॥৪॥

সেই পঞ্চমহাভূত হইতে সমস্ত প্রাণী বার বার উৎপন্ন হইতেছে এবং বাব বার  
তাহাতেই লয় পাইতেছে ; আবার সমুদ্রে যেমন তবঙ্গ উৎপন্ন হয়, পুনরায়  
তাহাতেই লয় পায়, তেমন পরমাত্মাতে সৃষ্টভূত হইতে মহাভূত উৎপন্ন হয়,  
পুনরায় তাহাতেই লয় পাইয়া থাকে ॥৫॥

কূৰ্ম্ম যেমন নিজের অঙ্গ সকল - প্রসারিত কবিত্তা, পুনরায় সঙ্কুচিত করে,  
তেমন সৃষ্টভূত সকল স্থলভূতে আবির্ভাব ও তিরোভাব প্রাপ্ত হয় ॥৬॥

দেহের ভিতরে যে শব্দ হয়, তাহা আকাশ হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ; এইরূপ  
দেহের কঠিন অংশ পৃথিবীর কার্য্য, প্রাণ বায়ুর কার্য্য, রস জলের কার্য্য এবং রূপ  
তেজের কার্য্য ॥৭॥



ইত্যেতন্ময়মেবৈতৎ সৰ্বং স্বাবরজ্জন্মম্ ।  
 প্রলয়ে চ তমভ্যেতি তস্মাদুদ্ভিষ্টতে পুনঃ ॥৮॥  
 মহাত্মানি পৃথৈব সৰ্বভূতেষু ভূতকৃৎ ।  
 বিষয়ান্ কল্পয়ামাস যস্মিন্ যদনুপশ্যতি ॥৯॥  
 শকশ্রোত্রে তথা ধানি ত্রয়মাকাক্ষয়ানি জন্ম ।  
 রসঃ স্নেহশ্চ জিহ্বা চ অগামেতে গুণাঃ স্মৃতাঃ ॥১০॥  
 রূপং চক্ষুৰ্বিপাকশ্চ ত্রিবিধং জ্যোতিরুচ্যতে ।  
 ত্রৈয়ং ত্রাণং শরীরঞ্চ এতে ভূমিগুণাঃ স্মৃতাঃ ॥১১॥  
 প্রাণঃ স্পর্শশ্চ চেষ্টা চ বায়োরেতে গুণাঃ স্মৃতা ।  
 ইতি সৰ্বগুণা রাজন্ ! ব্যাখ্যাতাঃ পাঞ্চভৌতিকাঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । এতন্ময়ং মহাত্মতমম্ । তং পরমাত্মানম্ । উদ্ভিষ্টতে ভাঙতে ॥৮॥  
 নহেতি । ভূতকৃৎ পরমাত্মা, বিষয়ান্ ভোগ্যবস্তুনি ॥৯॥  
 শব্দেতি । ধানি শৃঙ্গদেশাঃ, রসতরলগদার্থঃ, স্নেহতৈলরূপং বস্ত ॥১০॥  
 রূপমিতি । বিপাকো ভুক্তদ্রব্যগণঃ পরিণাকঃ । ত্রৈয়ং গন্ধঃ, ত্রাণং নাসিকা ॥১১॥  
 প্রাণ ইতি । চেষ্টা শবীরস্পন্দনম্ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতন্ময়ং ভূতময়ঃ তস্মাদুদ্ভিষ্টতে তদাভূতকর্তৃব্রজ্ঞঃ সকাশাচ্ছিষ্টতে ভাঙতে ইতি শব্দমাশ্রয়ো-  
 চ্যতে ন তু বস্তুতত্ত্বম নীরতে উৎপত্তিতে বা ব্রহ্মায়ুগ ইব ॥৮॥ ভূতকৃৎদেহকারঃ ভূতেষু দেহেষু  
 ভূতানি খাদীনি বধা কল্পয়ামাস যস্মিন্ ভূতে দেবাত্মহে বৎ কার্যমনুশ্রুতি তচ্ছৃণ্বতি শেবঃ ॥৯॥

এই সমস্ত স্বাবর ও জন্মগদার্থ এই পঞ্চমহাত্মতময় । ইহারা পরমাত্মা হইতে  
 উৎপন্ন হয় এবং প্রলয়কালে তাহাতেই লয় পায় ॥৮॥

যে প্রাণীতে যাহা দেখা যায়, সে সমস্তই সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা পঞ্চমহাত্মকেই সৰ্ব-  
 ভূতের ভোগ্যরূপে কল্পনা করিয়াছেন ॥৯॥

শব্দ, কর্ণ এবং দেহের শৃঙ্খলানগুলি আকাশ হইতে উৎপন্ন হয় এবং বস, স্নেহ ও  
 জিহ্বা—এই তিনটি জলের গুণ বা কার্য্য ॥১০॥

রূপ, চক্ষু ও পরিণাক এই তিনটি তেজের কার্য্য এবং গন্ধ, নাসিকা ও শবীর  
 এই তিনটি ভূমির কার্য্য ॥১১॥

প্রাণ, স্পর্শ ও স্পন্দন এই তিনটি বায়ুর গুণ । রাজা ! এই পঞ্চভূতের সমস্ত  
 গুণ বলা হইল ॥১২॥

সংস্কারজন্তমঃ কালঃ কর্মবুদ্ধিচ্চ ভারত ।।  
 মনঃ ষষ্ঠানি চৈতেষু ঈশ্বরঃ সমকল্পয়ৎ ॥১৩॥  
 বদুর্দ্ধং পাদতলয়োরবাণ্ডমুর্দ্ধুচ্চ পশ্যসি ।  
 এতস্মিন্নেব কৃৎস্নেয়ং বর্ততে বুদ্ধিরন্তরে ॥১৪॥  
 ইন্দ্রিয়াণি নরে পঞ্চ ষষ্ঠস্ত মন উচ্যতে ।  
 সপ্তমীং বুদ্ধিমেবাহুঃ ক্ষেত্রজঃ পুনরষ্টমঃ ॥১৫॥  
 ইন্দ্রিয়াণি চ কর্তা চ বিচেতব্যানি ভাগশঃ ।  
 তমঃ সত্ত্বং রজশ্চৈব তেহপি ভাবাস্তদাশ্রয়াঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

সম্বসিতি । মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি ॥১৩॥  
 যদিতি । মুর্দ্ধুং মস্তকস্ত অবাক্ অগন্তনম্, এতস্মিন্ শবীবে অন্তবে দেহমধ্যে ইঃ কৃৎস্না  
 বুদ্ধিবর্ততে ॥১৪॥  
 ইন্দ্রিয়াণীতি । নব ইতি প্রাণিমাত্রোপলক্ষণম্ । ক্ষেত্রজো জীবঃ ॥১৫॥  
 ইন্দ্রিয়াণীতি । কর্তা জীবঃ, বিচেতব্যানি অশেষণীয়ানি, ভাগশঃ কার্য্যবিভাগেন । তেহপি  
 তমঃ প্রভৃতয়োহপি, ভাবাঃ পদার্থাঃ, তদাশ্রয়া জীবাশ্রয়াঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদেবাহ ত্রিভিঃ শব্দেতি ॥১০—১২॥ সম্বসিতি । এতেষু শব্দাদিষু পঞ্চদশস্ব সাধিকাদিকঃ কালো-  
 হতীত্বাদিধর্ম্মঃ প্রাণজন্তবীত্যাদিচতুর্গুণা চিদাত্মস্বরূপো জীবো বা । কর্মবুদ্ধিঃ স্ববিষয়স্বরূপ-  
 নিশ্চয়ঃ । যদ্বা কর্মব্যাপাবঃ শব্দার্থপ্রত্যায়নং শ্রোত্রস্ত শব্দপ্রত্যায়নমিত্যাদিঃ । বুদ্ধিঃ প্রতীতি-  
 গোচবস্তদমিথমেবেণ্যবধাবণম্ । মন ইদমিথং ন বেতি সংশয়ঃ, কর্মগহিতাং বুদ্ধিঃ পঞ্চমীমপেক্ষা  
 মনঃষষ্ঠম্ । ঈশ্বরো মায়াবী ॥১৩॥ অস্মিন্ পাদতলাদিমুর্দ্ধাস্তে শবীবে তৎস্বা বুদ্ধিবেব শব্দাদি-  
 মনোহস্তৈকবিশিষ্টিতত্ত্বরূপেত্যাহ—বদুর্দ্ধমিতি ॥১৪॥ বুদ্ধেবেব সপ্তকপত্বমাহ—ইন্দ্রিয়াণীতি ।  
 পুনঃশব্দো দৃশ্যাং সপ্তকাদষ্টমস্ত দৃশেবতাস্তবৈলক্ষণ্যন্তোতনার্থঃ ॥১৫॥ ভাগশঃ কার্য্যবিভাগেন  
 তেহপি ভাবাঃ সাধিকাদয়োহর্থ্যঃ তদাশ্রয়া ইন্দ্রিয়কর্জাশ্রয়াঃ তত এবোধিতা ইত্যর্থঃ ॥১৬॥

ভবতনন্দন ! সত্ত্ব, বজ্জ, তম, কাল, কর্ম, বুদ্ধি, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন—এই-  
 গুলিকে ঈশ্বরই প্রাণিগণের দেহে কল্পনা কবিয়াছেন ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির ! চরণযুগলের তল হইতে মস্তকের নীচ পর্য্যন্ত যতগুলি স্থান তুমি  
 শবীরে দেখিতেছ, এই সমস্ত স্থানের ভিতবেই এই বুদ্ধি বিद्यমান আছে ॥১৪॥

প্রাণিগণের পাঁচটি ইন্দ্রিয়, মন ষষ্ঠ, বুদ্ধি সপ্তমী এবং জীব অষ্টম ॥১৫॥

চক্ষুরালোচনায়ৈব সংশয়ং কুরুতে মনঃ ।  
 বুদ্ধিরধ্যবসানায় সাক্ষী ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥১৭॥  
 তমঃ সত্ত্বং রজশ্চেতি কালঃ কর্ণ চ ভারত ! ।  
 গুণৈর্নেনীয়তে বুদ্ধিবুদ্ধিরেবেন্দ্রিয়াণি চ ।  
 মনঃ স্তানি সর্বাণি বুদ্ধ্যভাবে কুতো গুণাঃ ॥১৮॥  
 যেন পশ্চতি তচ্চক্ষুঃ শৃণু তী শ্রোত্রমুচ্যতে ।  
 জিহ্বতী ভবতি জ্ঞাণং রসতী রসনা রসান্ ॥১৯॥  
 স্পর্শনং স্পর্শতী স্পর্শান্ বুদ্ধির্বিক্রিয়তেহসকৃৎ ।  
 যদা প্রার্থয়তে কিঞ্চিৎ তদা ভবতি সা মনঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

চক্ষুরিতি । আলোচনার দর্শনায় । অধ্যবসানায় নিশ্চয়ায় ॥১৭॥

তম ইতি । গুণৈস্তমঃপ্রভৃতিভিঃ পঞ্চভির্ভাবৈঃ, বুদ্ধির্নেনীয়তে বিষয়েষু পুনঃ পুনর্নীয়তে ;  
 বুদ্ধিবেব ইন্দ্রিয়াণি বিষয়েষু নবভীতি শেষঃ । গুণা ইন্দ্রিয়াণি । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

যেনেতি । বুদ্ধির্ধেন পশ্চতি, তচ্চক্ষুঃ যেন শৃণু তী শ্রোত্রম্ ॥১৯॥

স্পর্শনমিতি । স্পৃশতে অনেনেতি স্পর্শং স্বক্ । স্পর্শতী স্পৃশতী । যদা কিঞ্চিৎ প্রার্থয়তে ;  
 তদা সা বুদ্ধিরেব মনো ভবতি ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিভাগমেবাহ—চক্ষুরিতি । চক্ষুর্বিদ্রিয়মাত্রঃ সাক্ষী ইন্দ্রিয়গুণাবধানেন জ্ঞেয় চিন্মাত্র উদাসীনঃ  
 ॥১৭॥ গুণৈস্তম-অদিপঞ্চভিঃ নেনীয়তে পুনঃ পুনবতিশ্যেন বা বিষয়ান্ প্রতি নীয়তে, বুদ্ধি-  
 রেবেন্দ্রিয়াণি চকারাত্তম-আদি পঞ্চ বুদ্ধিরিব । অত্র হেতুঃ—বুদ্ধ্যভাবে কুতো গুণা ইতি ॥১৮॥

পঞ্চ ইন্দ্রিয় ও জীবাত্মা, ইহাদিগকে কার্যবিভাগ অনুসারে অন্বেষণ করিতে  
 হইবে । সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ এই তিনটি পদার্থও জীবাত্মিত ॥১৬॥

চক্ষু দর্শন করে, মন সংশয় করে এবং বুদ্ধি নিশ্চয় করিয়া থাকে ; আব  
 জীবাত্মাকে ইহাদের কার্যের সাক্ষী বলা হয় ॥১৭॥

ভরতনন্দন । সত্ত্ব, রজ, তম, কাল ও কর্ণ—এই পাঁচটি পদার্থ বুদ্ধিকে বার বার  
 নানাবিষয়ে পরিচালিত করে ; আবার বুদ্ধি মনপ্রভৃতি সকল ইন্দ্রিয়কে বিভিন্ন  
 বিষয়ে পরিচালিত করিয়া থাকে ; কিন্তু পরিচালিকা বুদ্ধি না থাকিলে, ইন্দ্রিয়গণ  
 কোন কার্য করে না ॥১৮॥

বুদ্ধি যাহা দ্বারা দর্শন করে, তাহা চক্ষু ; বুদ্ধি যাহা দ্বারা শ্রবণ করে, তাহা কর্ণ ;  
 বুদ্ধি যাহা দ্বারা জ্ঞাপন করে, তাহাব নাম নাসিকা এবং বুদ্ধি যাহা দ্বারা রসগ্রহণ  
 করে, তাহাকে রসনা বলা হয় ॥১৯॥

অধিষ্ঠানানি বুদ্ধ্যা হি পৃথগেতানি পঞ্চধা ।  
 ইন্দ্রিয়ানীতি তান্মাহুস্তেষু দুষ্কেষু দুশ্যতি ॥২১॥  
 তিষ্ঠতী পুরুষে বুদ্ধিস্ত্রিষু ভাবেষু বর্ততে ।  
 কদাচিল্লভতে প্রীতিং কদাচিদপি শোচতি ॥২২॥  
 ন সুখেন ন দুঃখেন কদাচিদপি বর্ততে ।  
 সেয়ং ভাবাঙ্গিকা ভাবাংস্ত্রীনেতান্ পরিবর্ততে ॥২৩॥  
 সরিতাং সাগরো ভর্তা যথা বেলামিবোর্ষিমান্ ।  
 ইতি ভাববতা বুদ্ধির্ভাবে মনসি বর্ততে ॥২৪॥

#### ভারতকৌমুদী

অধীতি । দুষ্টেষু কাণ্ডাদিদোষগ্রন্থেষু, বুদ্ধিরপি দুশ্যতি সম্যগ্ দর্শনাশক্তা ভবতি ॥২১॥  
 তিষ্ঠতীতি । ত্রিষু ভাবেষু সাত্ত্বিকবায়সিকতামসিকাবস্থাহ । কদাচিৎ সাত্ত্বিকভাবে,  
 কদাচিৎ বায়সিকতামসিকভাবেঃ ॥২২॥

নেতি । কেবলেন সুখেন ন, কেবলেন দুঃখেণাপি ন । ভাবাঙ্গিকা সাত্ত্বিকাত্তবস্থাবতী সেয়ং  
 বুদ্ধিঃ, এতান্ বীন ভাবান্ সাত্ত্বিকাত্তবস্থাস্থয়ং পরিবর্ততে অনুসরতি ॥২৩॥

সবিতামিতি । বেলাং তীব্রং নাতিক্রমতীতি শেষঃ । ইতি ইখম্, ভাবগতা সাত্ত্বিকাত্তবস্থা  
 প্রাপ্তা, ভাবে সাত্ত্বিকাত্তবস্থাবতি ॥২৪॥

#### ভারতভাবদীপঃ

এতদেব ব্যাচষ্টে যেনেতি ব্যাভ্যাম্ ॥১৯॥ এতানি মনঃকর্মানি বুদ্ধ্যাকল্পিতানীতি শেষঃ । অবয়ব-  
 দোষেহবধবী বেঙ্গিরেষু দুষ্টেষু বুদ্ধির্দুশ্যতি ॥২০॥ পুরুষে সাক্ষিণি তিষ্ঠতী আধ্যাত্মিকসম্বন্ধেন  
 বর্তমানা ত্রিষু সাত্ত্বিকাদিষু স্বথঃসমোহাত্মকেষু ভাবেষু বিষয়িতয়া বুদ্ধির্বর্ততে ॥২১॥ এবং দুগ -

আর বুদ্ধি যাহাদ্বাৰা স্পর্শ কবে, তাহাব নাম বুদ্ধি । এই ভাবে বুদ্ধি বার বার  
 বিকৃত হইয়া থাকে । তাব পব বুদ্ধি যখন কিছু প্রার্থনা কবে, তখন সে মন হয় ॥২০॥

কর্ণপ্রভৃতি এই পাঁচটী বুদ্ধিব পৃথক্ পৃথক্ অধিষ্ঠান ; সেই কর্ণপ্রভৃতিকে  
 ইন্দ্রিয় বলে , সেই কর্ণপ্রভৃতি দূষিত হইলে, বুদ্ধিও দূষিত হয় ॥২১॥

পুরুষস্থিত বুদ্ধি সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিকভাবে অবস্থান করে । তাহাতে  
 বুদ্ধি কখনও আনন্দ লাভ কবে, আবার কখনও শোক কবিয়া থাকে ॥২২॥

বুদ্ধি কখনও কেবল সুখে বা কেবল দুঃখে থাকে না ; কিন্তু সাত্ত্বিকাদি ভাব-  
 সম্পন্ন সেই বুদ্ধি সর্বদাই এই সাত্ত্বিকাদি ভাবত্রয়ের অনুসরণ করে ॥২৩॥

সরিংপতি ও তরঙ্গশালী সমুদ্রে যেমন তীরকে অতিক্রম করে না, তেমন  
 সাত্ত্বিকাদিভাবসম্পন্ন বুদ্ধি, সেই সাত্ত্বিকাদি ভাবযুক্ত মনেই থাকে ; কখনও মনকে  
 অতিক্রম কবে না ॥২৪॥

প্রবর্তমানস্ত রজস্তুদ্বাবেনানুবর্ততে ।  
 প্রহর্ষঃ শ্রীতিরানন্দঃ সুখং সংশান্তিচিন্ততা ॥২৫॥  
 কথঞ্চিদুপপদ্যন্তে পুরুষে সাত্ত্বিকা গুণাঃ ।  
 পরিদাহন্তথা শোকঃ সন্তাপো মূর্ত্তিরক্ষমা ॥২৬॥  
 লিঙ্গানি রজসন্তানি দৃশ্যন্তে চেহ হেতুভিঃ ।  
 অবিদ্যা রাগমোহো চ প্রমাদস্তদ্ধতা ভয়ম্ ॥২৭॥  
 অসমুদ্বিস্তথা দৈন্ত্যং প্রমোহঃ স্বপ্নতন্দ্রিতা ।  
 কথঞ্চিদুপবর্তন্তে বিবিধান্তামসা গুণাঃ ॥২৮॥ (কলাপকম্)  
 অত্র যৎ শ্রীতিসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।  
 বর্ততে সাত্ত্বিকো ভাব ইত্যুপেক্ষেত তত্থা ॥২৯॥  
 অথ যদুঃখসংযুক্তমশ্রীতিকরমাত্মনঃ ।  
 প্রবৃত্তং রজ ইত্যেব তদসংরভ্য চিন্তয়েৎ ॥৩০॥  
 অথ যন্মোহসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।  
 অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ং তমন্তুদুপধারয়েৎ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

প্রেতি । অনুবর্ততে বুদ্ধিঃ । অপূৰ্ণিঃ অপূৰ্ণকামতা, লিঙ্গানি লক্ষণানি । অসমুদ্বি-  
 দারিজ্ঞাম্ ॥২৫—২৮॥

অত্রোক্তি । অত্র এষ ভাবেষু মধ্যে । উপেক্ষেত আলোচয়েৎ ॥২৯॥

অথোক্তি । তৎ রজঃ কাৰ্য্যঃ কামকোষাদিকম্, অসংবদ্য অনারভ্য ॥৩০॥

অথোক্তি । উপধাবয়েৎ নিরূপয়েৎ ॥৩১॥

রজোগুণ প্রবৃত্ত হইলে, বুদ্ধি সেই বাজসিকভাবে চলিতে থাকে । তারপর  
 মাহুঘের কোন প্রকারে সাত্ত্বিকভাব উপস্থিত হয়, তখন তাহাব হর্ষ, শ্রীতি,  
 আনন্দ, সুখ ও শান্তি চলিতে থাকে । আবার দাহ, শোক, সন্তাপ, অপূর্ণতা,  
 এইগুলি কাবণবশতঃ ও বিনা কারণে বজোগুণের লক্ষণ দেখা যায় । তারপর  
 অবিদ্যা, রাগ, মোহ, প্রমাদ, স্তদ্ধতা, ভয়, দাবিজ্যা, দৈন্ত্য, মূৰ্ছা, স্বপ্ন ও তন্দ্রা—এই  
 সকল নানাবিধ তামসিকভাব পুরুষের উপস্থিত হয় ॥২৫—২৮॥

ইহার মধ্যে দেহে বা মনে যাহা শ্রীতিসংযুক্ত হইবে, তাহা সাত্ত্বিকভাবেব  
 কাৰ্য্য—এইরূপ আলোচনা করিবে ॥২৯॥

তারপর যাহা নিজেব দুঃখযুক্ত ও অশ্রীতিকব হইবে, তখন রজোগুণ চলিতেছে,  
 ইহা ভাবিয়া তাহার কাৰ্য্য আরম্ভ না করিয়া, অন্য বিষয় চিন্তা করিবে ॥৩০॥

ইতি বুদ্ধিগতাঃ সৰ্বা ন ব্যাখ্যাতা যাবতীরিহ ।  
 এতদ্বুদ্ধ্যা ভবেদ্বুদ্ধঃ কিমন্তদ্বুদ্ধলক্ষণম্ ॥২২॥  
 সঙ্ক্ষেপেত্রয়োরেতদন্তরং বিদ্ধি সূক্ষ্ময়োঃ ।  
 সৃজতেহত্র গুণানেক একো ন সৃজতে গুণান্ ॥৩৩॥  
 পৃথগ্ভূতো প্রকৃত্যা তু সম্প্রযুক্তৌ চ সৰ্বদা ।  
 যথা মৎস্তোহস্তিরম্যঃ স্ত্রাৎ সম্প্রযুক্তৌ ভবেতথা ॥২৪॥  
 ন গুণা বিদুরাত্মানং স গুণান্ বেদ সৰ্বতঃ ।  
 পরিভ্রষ্টা গুণানাস্তু সংশ্রষ্টা মন্ততে যথা ॥৩৫॥

## ভারতকৌমুদী

ইতিতি । যাবতীৰ্যাবতোহবস্থাঃ । এতৎ সৰ্বম্ ॥৩২॥

সঙ্ক্ষেতি । সূক্ষ্ময়োঃ সঙ্ক্ষেপেত্রয়োর্বুদ্ধিভাবয়োঃ এতদন্তরং ভেদং বিদ্ধি । অত্র এতয়োর্মধ্যে  
 একঃ সৰ্বঃ পদার্থঃ, গুণান্ সত্ত্বাদীন সৃজতে ; একো জীবন্ত তান্ গুণান্ ন সৃজতে গন্ততি  
 মাত্রম্ ॥৩৩॥

পৃথগিতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব পৃথগ্ভূতো, অথ চ সৰ্বদা সম্প্রযুক্তৌ মিলিতৌ ॥৩৪॥

নেতি । গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ আত্মানং সংযুক্তমপি জীবং ন বিচর্জয়ত্বাৎ ; স আত্মা জীবন্ত সৰ্বত  
 এব বেদ চিহ্নপত্বাৎ । জীবো গুণানাম্ পরিভ্রষ্টা সাক্ষী ; কিন্তু লোকৈবজ্ঞানাৎ যথা সংশ্রষ্টা  
 মন্ততে ; তন্তু ন বাস্তবমিতি শেষঃ ॥৩৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টয়োঃ পুংবুদ্ধ্যোৱত্যন্তভেদেহপ্যাধ্যাসিকসম্বন্ধাদৈক্যং সম্বন্ধানুসারিক্যঃ পুমাংসমেব সূখাদিমন্ত-  
 মাহঃ, ন স্তথেনেতি মোহাবহোক্তা ॥২৩—৩২॥ এবং সৰ্ব্বোবাঃ ভাবানাং বীমাঙ্জসম্বন্ধাঃ সঙ্ক্ষেপে-  
 ত্রয়োৰ্ভেদং ব্যাচষ্টে—সম্বন্ধত্যাদিনা ॥৩৩—৩৪॥ সংশ্রষ্টা সংসর্গা কৃতবান্ আত্মানো গুণানাক  
 গুণগুণিতাবেন সংসর্গোহস্তীতি নূচো বর্ণা মন্ততে তথায়ঃ গুণানাম্ পরিভ্রষ্টা তাদাত্ম্যোনাংস্মনি

তৎপরে দেহে বা মনে যাহা মোহযুক্ত হইবে এবং অনির্বচনীয় ও অজ্ঞেয় ভাব  
 দেখা দিবে, তাহা তমোগুণের কার্য্য বলিয়া নিশ্চয় করিবে ॥৩১॥

বুদ্ধির যতপ্রকার অবস্থা হইতে পারে, এই সে সমস্ত বলিলাম ; মানুষ এই  
 সমস্ত বুঝিয়া জ্ঞানী হয়, এতদুভিন্ন আর জ্ঞানীর কি লক্ষণ হইতে পারে ? ॥৩২॥

বুদ্ধি ও জীবাত্মা উভয়েই সূক্ষ্ম, অথচ তাহাদের এই ভেদ অবগত হও যে, বুদ্ধি  
 সত্ত্বাদি গুণ সৃষ্টি কবে ; কিন্তু জীবাত্মা সে গুণ সৃষ্টি করেন না ॥৩৩॥

স্বভাবতই বুদ্ধি ও জীব পরস্পর বিভিন্ন ; অথচ উহার। সৰ্ব্বদাই পরস্পর  
 সম্মিলিত থাকে ; যেমন জল ও মৎস্ত পরস্পর বিভিন্ন, অথচ উভয়ে সম্মিলিত  
 রহে ॥৩৪॥

আশ্রয়ো নাস্তি সত্ত্বস্ত গুণসর্গেণ চেতনা ।

সত্ত্বমস্ত সৃজন্ত্যন্তে গুণান্ বেদ কদাচন ॥৩৬॥

সৃজতে হি গুণান্ সত্ত্বং ক্ষেত্রজঃ পরিপশ্যতি ।

সম্প্রয়োগস্তয়োরেষ সত্ত্বক্ষেত্রজয়োঃ ॥৩৭॥

ইন্দ্রিয়ৈস্ত্ব প্রদীপার্থং ক্রিয়তে বুদ্ধিরন্তরা ।

নিশ্চক্ষুর্ভিরজানন্তিরিন্দ্রিয়াণি প্রদীপবৎ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

আশ্রয় ইতি । চেতনা জীবঃ সত্ত্ব বুদ্ধেঃ গুণসর্গেণ সত্ত্বাদিসৃষ্টাবিত্যর্থঃ, আশ্রয়ো নাস্তি ন ভবতি পৃথগ্ভূতত্বাৎ । অন্তে গুণা অপি অন্ত জীবস্ত সত্বকি সত্ত্বং বুদ্ধিং সৃজন্তি সাত্ত্বিকাদিত্যেবৈব পবিণময়ন্তি । জীবস্ত কদাচন জাগ্রদবস্থায়ঃ তান্ গুণান্ বেদ ॥৩৬॥

সৃজত ইতি । সত্ত্বঃ বুদ্ধিঃ, ক্ষেত্রজো জীবঃ । সম্প্রয়োগঃ সম্মেলনম্ ॥৩৭॥

ইন্দ্রিয়ৈবিতি । নিশ্চক্ষুর্ভিরনশূন্যৈর্মুক্তিতনয়নৈর্বা । অতএব বিষয়ানজানন্তির্জ্ঞানৈঃ, ইন্দ্রিয়ৈঃ কণাদিভিঃ প্রদীপার্থং প্রদীপপ্রয়োজনং বিষয়প্রকাশনং ক্রিয়তে, বুদ্ধিষ্ঠ অন্তবা মধ্যে স্থাপ্যতে । অতএব তেষামিন্দ্রিয়াণি প্রদীপবদন্তি ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

গুণান্ পশুতীত্যর্থঃ ॥৩৬॥ নহু কিমশ্রিতান্তর্হি গুণাঃ প্রবর্তন্ত ইত্যত আহ—আশ্রয় ইতি । সত্ত্বস্ত বুদ্ধিসত্ত্বাশ্রয় উপাদানং নাস্তি উপাদানত্বেন কৃৎস্তাজানস্ত স্বরূপতত্ত্বত্বাৎ । গুণানাং সত্ত্বা-  
দীনাং সর্গেণ কার্য্যেণ মহাদাদিনা লিঙ্গেনাত্রে কাবণভূতা গুণাঃ সৃজন্তীত্যহমীয়তে । কদাচিদপি গুণান্ কশ্চিদপি ন বেদ । যথা বজ্রবগোগাদানমজ্ঞানং কার্য্যঘাতৈবাহমীয়তে ন স্বপবোক্ষী-  
ক্রিয়তে তদ্বৎ । নহু গুণানাং তুচ্ছত্ব তৎকার্য্যং ন দৃশ্যত খপ্পসৌবতবদত আহ—চেতনা সত্ত্ব-  
মন্তেতি । অন্ত গুণসর্গস্ত সত্ত্বং চেতনা অবিষ্ঠানসংযোযাস্তগত্বার্থঃ । তথা চ নাত্যন্ততুচ্ছত্ব-  
গুণানামনির্বচনীয়স্ত তদ্রূপস্তাত্ত্বপগমাদতো নোক্তদোষ ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥ প্রবোহনাদিঃ ॥৩৭॥  
প্রদীপার্থং প্রদীপপ্রয়োজনমাবণভঙ্গং নিশ্চক্ষুর্ভিবচেতনৈবত এবাজানন্তিঃ ইন্দ্রিয়াণি প্রদীপবৎ  
সহকাবীণি বুদ্ধিরিন্দ্রিয়বৎ কাবণং চিদাত্মা তু প্রমাতৃবৎ তৃতীয়ঃ । এতেন বুদ্ধাতিবিক্তচেতনঃ

সত্ত্বপ্রভৃতি গুণ জীবাত্মাকে জানে না ; অথচ সে জীবাত্মা সর্বপ্রকাবেই সে গুণগুলিকে জানেন এবং সে গুণগণকে দর্শন করেন ; যাহাতে অজ্ঞানীরা মনে কবে যে, জীবাত্মা গুণগণের সৃষ্টিকর্তা ॥৩৬॥

বুদ্ধি যখন সত্ত্বাদি গুণ সৃষ্টি করে, তখন জীবাত্মা তাঁহার আশ্রয় হন না । সত্ত্বাদি গুণগণ জীবসম্বন্ধিনী বুদ্ধিকে সাত্ত্বিকাদিরূপে পবিণত কবে ; আর জীবাত্মা কোন সময়ে সেই গুণগণকে দর্শন করেন ॥৩৬॥

বুদ্ধি সত্ত্বাদিগুণ সৃষ্টি করে, আর জীবাত্মা সেই গুণগুলিকে দর্শন করেন ; বুদ্ধি ও জীবাত্মার এই সম্মেলন নিত্যসিদ্ধ ॥৩৭॥

এবং স্বভাবমেবৈতৎ তদবুজ্ঞা বিহরেন্নরঃ ।  
 অশোচন্নপ্রহয়াংশ্চ স বৈ বিগতমৎসরঃ ॥৩৯॥  
 স্বভাবসিদ্ধমেবৈতদুদ্যদিমান্ সৃজতে গুণান্ ।  
 উর্ণনাভির্যথা সূত্রং বিজ্ঞেয়ান্তত্ত্ববদগুণাঃ ॥৪০॥  
 প্রধ্বস্তা ন নিবর্তন্তে প্রবৃত্তির্নোপলভ্যতে ।  
 প্রত্যক্ষেন পরোক্ষং তদনুমানেন সিধ্যতি ।  
 এবমেকে ব্যবস্থন্তি নিবৃত্তিরিতি চাপরে ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । নবঃ তত্ত্বম্বাৎ, এতৎ ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়প্রকাশনং স্বভাবমেব বুজ্ঞা বিহবেৎ ॥৩৯॥  
 স্বভাবেতি । বুদ্ধিসত্ত্বং যদিমান্ সত্ত্বাদিগুণান্ সৃজতে এতৎ স্বভাবসিদ্ধমেব ॥৪০॥  
 প্রেতি । প্রধ্বস্তা জ্ঞানেন বিনষ্টা গুণাঃ ন নিবর্তন্তে । যেন হি ভেষাঃ প্রবৃত্তির্নোপলভ্যতে ।  
 প্রত্যক্ষেন পরোক্ষং তৎ অল্পবর্তনম্ অল্পমানেন সিধ্যতি । এবম্ অনিবর্তনম্ অল্পমানম্ একে  
 ব্যবস্থন্তি নিশ্চিন্তি, অপরে চ নিবৃত্তিধ্বংস এবেতি ব্রবন্তি । ঘটপাদোহংসঃ শ্লোকঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধ ইতি ভাবঃ ॥৩৯॥ দীপচক্ষুর্ভাঃ ধীমান্ বজ্জ্বলগমিবেন্দ্রিয়বুদ্ধিভ্যাং চিতিঘটিমবভাসয়তীত্যাহ—  
 এবমিতি ॥৩৯॥ উর্ণনাভিদৃষ্টোক্তোহধ্যাবোপপ্রসঙ্গে পবিণাম বাদমাশ্রিত্য ধ্যেয়ঃ ॥৪০॥ বস্ত্তত্বম্বাহ—  
 প্রধ্বস্তা ইতি । বগা প্রধ্বস্তো ঘটো বিহীনেন কপালাচ্ছাটনা রূপেণ বর্ত্ততে নৈব গুণা নিবর্ত্তন্তে  
 যতো ঘটকপালবন্নিবৃত্তানাম্ গুণানাম্ প্রবৃত্তিঃ সৃষ্টাবয়বদ্বাবা নোপলভ্যতেহতো বজ্জ্বলগবদ্বচ্ছিত্ত  
 এতেতার্থঃ । যে তু নিবৃত্তিঃ সত্ত্বতে ভেষাঃ প্রবৃত্ত্যল্পপলন্তো দে'বো দৃশ্যবিহর ইতি ভাবঃ ॥৪১॥

নয়নশৃঙ্গ অজ্ঞলোকেরা ইন্দ্রিয়গণদ্বারা প্রদীপ প্রয়োজন সিদ্ধ কবে এবং বুদ্ধিকে  
 তাহার মধ্যে রাখে । সুতরাং ইন্দ্রিয়গণ তাহাদের নিকট প্রদীপের তুল্য ॥৩৯॥

বুদ্ধি যে এইভাবে ইন্দ্রিয়দ্বারা বিষয় প্রকাশ কবে, ইহা স্বাভাবিক । ইহা বুঝিয়া  
 ম লুপ শোক, হর্ষ ও দ্বেষ পরিত্যাগ করিয়া বিচরণ করিবে ॥৩৯॥

উর্ণনাভি (মাকড়সা) যেমন সূত্র সৃষ্টি করে, তেমন বুদ্ধি যে গুণ সৃষ্টি করে,  
 তাহা স্বাভাবিক । অতএব সেই গুণসকল উর্ণনাভিব সূত্রের ছায়া স্বাভাবিক  
 জানিবে ॥৪০॥

জ্ঞানেব প্রভাবে গুণসকল বিনষ্ট হইলে, আর তাহারা ফিরিয়া আসে না ; যে  
 হেতু তাহাদের পুনরায় প্রবৃত্তিব উপলব্ধি হয় না; প্রত্যক্ষদ্বারা সেই পরোক্ষ অল্পমান-  
 দ্বারা সিদ্ধ হয়, একশ্রেণীর লোকেরা এইরূপ নিশ্চয় করেন ; অন্ত শ্রেণীর লোকেরা  
 জ্ঞানদ্বারা গুণসমূহ চিবকালের জন্ম বিনষ্ট হয়, ইহা বলেন ॥৪১॥



ইতীমং হৃদয়গ্রহিৎ বুদ্ধিচিন্তাময়ং দৃঢ়ম্ ।

বিমুচ্য সুখমাসীত বিশোকচ্ছিন্নসংশয়ঃ ॥৪২॥

তাম্যেয়ঃ প্রচ্যুতাঃ পৃথ্বীঃ মোহপূর্ণাঃ নদীঃ নরাঃ ।

যথা গাধমবিদ্ধাংসো বুদ্ধিযোগময়ঃ তথা ॥৪৩॥

নৈব তাম্যতি বিদ্বাংসঃ প্ৰবস্তুঃ পারমহংসঃ ।

অধ্যাত্মবিদুষো ধীরা জ্ঞানন্ত পরমং প্ৰবঃ ॥৪৪॥

ন ভবতি বিদুষাং মহদভয়ং যদবিদুষাং সুমহদভয়ং ভবেৎ ।

ন হি গতিরধিকাস্তি কশ্চচিৎ সৰুদুপদর্শয়তীহ তুল্যতাম্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হৃদয়গ্রহিৎ চেতনাচেতনৌজীবমনসোবভেদম্ ॥৪২॥

তাম্যেযুবিতি । যথা অবিদ্বাংসঃ অজ্ঞানন্তো জনাঃ, গাধাং নভ্যন্তলং গতাঃ সন্ততাম্যস্তি; তথা বুদ্ধিযোগময়পূর্ণাং গতা নরাঃ, নদীমিব মোহপূর্ণাং পৃথ্বীং প্রচ্যুতাঃ পতিতাঃ সন্তুঃ, তাম্যেযুঃ ॥৪৩॥

নেতি । অধ্যাত্মবিদুষঃ অধ্যাত্মজ্ঞানং প্রাপ্তাঃ । আর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ । ধীরাঃ ধৈর্যবন্তঃ, বিদ্বাংসঃ পণ্ডিতাঃ, অহংসঃ সংসাবসাগরন্ত পাবং প্ৰবস্তবন্তঃ, নৈব তাম্যস্তি । তেষাং পরমং জ্ঞানমেব প্ৰবঃ তত্ত্বরণে নৌকা ॥৪৪॥

নেতি । যৎ বাদৃশম্ । তথা চ কশ্চচিদপি বিদুষঃ বিদ্বদন্তবাদধিকাগতির্নহি অস্তি । তথা চ ইহ জ্ঞানবিষয়ে জ্ঞানিনোত্তল্যতাসেব সৰুদুপদর্শয়তি শ্রুতিঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“সকৃদ্বিতাতো হ্যেব ব্রহ্মলোকঃ” ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হৃদয়গ্রহিৎ চিদচিত্তোবজ্ঞমনসোস্তাদিভ্যাং বুদ্ধিচ্চ চিন্তা চ তদুভয়প্রধানং বুদ্ধিচিন্তাময়ম্ ॥৪২॥ পৃথ্বীং মহতীমিমাং সংসাররূপাং নদীমহপ্রচ্যুতাঃ পতিতাঃ, গাধাং তলং অবিদ্বাংসোহজ্ঞানন্তঃ এবময়ং জীবো বুদ্ধিযোগময়প্রচ্যুতস্তাম্যেৎ ॥৪৩—৪৪॥ যথা বিষদ্বিদ্ধবোরন্তবমেব বিদুষাং মিথোহন্তব' নাস্তীত্যাহ—ন হীতি । তত্র হেতুঃ—সকৃদ্বিতি । “সকৃদ্বিতাতো হ্যেব ব্রহ্মলোকঃ” ইতি শ্রুতিঃ

এইকপ বুদ্ধি চিন্তাময় দৃঢ় হৃদয়গ্রহিৎ ত্যাগ করিয়া, শোক ও সংশয়শূন্য হইয়া সুখে থাকিবে ॥৪২॥

অজ্ঞানী লোকেরা যেমন নদীর তলে যাইয়া দুঃখ অনুভব করে, তেমন প্রায় সকল মানুষই বুদ্ধিযোগস্বরূপ হৃদয়গ্রহিৎ পাইয়া, নদীর জায় মোহপূর্ণ পৃথিবীতে আসিয়া দুঃখ অনুভব করে ॥৪৩॥

অধ্যাত্ম বিষয়জ্ঞ পণ্ডিতেরা সংসাব-সাগবেব পারে যাইয়া, দুঃখ অনুভব করেন না । তাঁহাদের পরম জ্ঞানই পারতরনের নৌকা হয় ॥৪৪॥

অজ্ঞানীদের যেকপ শকতব ভয় হয়, জ্ঞানীদের সেকপ শকতব ভয় হয় না ।

যৎ করোতি বহুদোষমেকতন্তুচ্চ দুষয়তি যৎপুরাকৃতম্ ।  
 নাশ্রিয়ং তদুভয়ং করোত্যসৌ যচ্চ দুষয়তি যৎকরোতি চ ॥৪৬॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
 মোক্ষধর্মোপাখ্যোক্তিকো অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

## উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সুদুঃখাচ্চ সুমৃত্যোচ্চ ব্রহ্মসন্তে প্রাণিনঃ সদা ।

উভয়ং নো যথা ন স্মাত্তম্মে ক্রহি পিতামহ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানিনাং মহিমা খবতীববিস্ময়কব ইত্যাহ যদিতি । জ্ঞানী জনঃ বহুদোষং যৎ চৌর্যাদিকম্  
 একতঃ কবোতি, যচ্চ পুরাকৃতং সংকর্ম একতন্তুচ্চ দুষয়তি, তদুভয়মপি তন্ত নাশ্রিয়ম্ ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত-  
 টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মোপাখ্যোক্তিকো অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষাযুক্তিকৃতং ভাবতম্যং মোক্ষো নাস্তীতি দর্শয়তীত্যর্থঃ ॥৪৫॥ এবং বিদঃ ফলমাহ—যদিতি ।  
 যদয়ং জ্ঞানী বহুদোষং কর্ম কবোতি যচ্চানেন পুবা জ্ঞানাং পূর্বকালে কৃতং তচ্চৈকত একেন  
 জ্ঞাতেনৈব দুষয়তি নাশয়তি । “তদযথা পুঙ্খবপলাশ আপো ন শ্লিষ্যন্ত এবমেবংবিদি পাপং কর্ম ন  
 শ্লিষ্যতে ।” “তদযথৈবীকাতুঃস্রোত্রো প্রোতং প্রদুগ্ধৈতবং হস্ত সর্কে পাপ্যানঃ প্রদুগ্ধ” ইতি  
 ঞ্জিত্তায়াং তদ্বিদ্ঃ ক্রিয়মাণকর্মান্লেবপূর্বকর্মদাহনোববগমাং । দৃষ্টমপি ফলমাহ যচ্চাজ্ঞান-  
 দশায়াময়মপ্রিয়মনিষ্টং পবকৃতং দুষয়তি যচ্চ বাগাদিদোষাং স্বয়ং কবোতি তদুভয়মপ্রিয়দুষণ-  
 কাবণাত্মকং ন কবোতি দ্বৈতদর্শনাভাবাং । স্বয়মদৃষ্টঃ পবদোষমপি ন পশ্যতীত্যর্থঃ ॥৪৬॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০ ৭৮॥

আবাব জ্ঞানীদেব মধ্যে কাহারও গতির ভারতম্য হয় না ; সকল ইত্যাদি ঞ্জতিই  
 জ্ঞানীদেব গতিব তুল্যতা দেখাইয়া থাকে ॥৪৫॥

জ্ঞানী লোক একদিকে যে বহুদোষদৃষ্ট কার্য্য করেন, অপর দিকে পূর্বকৃত  
 সংকার্য্যকে যে দুষিত কবেন, যাহা কবেন এবং যাহা দুষিত করেন, সে উভয়ই  
 তাঁহার অপ্রিয় হয় না’ ॥৪৬॥

\* ‘...পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সংবাদং সমঙ্গস্ত চ ভারত ! ॥২॥

নারদ উবাচ ।

উরসেব প্রথমসে বাহুভ্যাং তরসীব চ ।

সম্প্রহৃষ্টমনা নিত্যং বিশোক ইব লক্ষ্যসে ॥৩॥

উদ্বিগ্নঃ ন হি তে কিঞ্চিৎ সুসূক্ষ্মমপি লক্ষ্যে ।

নিত্যতৃপ্ত ইব স্বস্থো বালবচ্চ বিচেষ্টসে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

সুহৃৎখাদিতি । সুহৃৎখাদিত্ত্বঃখাৎ, সুহৃৎখ্যোঃ দীর্ঘযাতনাদারকান্নবর্ণাৎ । নঃ অন্বাকম্, তৎ তদ্বপাশ্বম্ ॥১॥

অত্রোতি । সমঙ্গস্ত তদাখ্যস্ত যুগেঃ ॥২॥

উরসেতি । উরসা বক্ষসা অস্ত্রঃ শিবসা প্রথমতি স্বস্ত বক্ষসা শ্রাদ্ধীনত্বাৎ বাহুভ্যাং সংসার-  
নদীং তবসীব । লক্ষজ্ঞান তয়া সৰ্ব্বমেব তে কার্যমজ্ঞানিবিদ্যাক্ষণমিতি ভাবঃ ॥৩॥

উদ্বিগ্নমিতি । স্বস্থঃ সুস্থঃ, বালবৎ শিশুরিব, বিচেষ্টসে অনাসদেন কবোবি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বিদ্বল্লক্ষণানি বক্তুমারম্ভতে—সুহৃৎখাদিতি । যান্ত্রেব বিদ্বল্লক্ষণানি তানি বিভাসাধনানী  
ত্যাক্তিপ্রোক্তোভয়ং নোহস্মাকং কং কেন প্রকারেণ জ্ঞাদিতি প্রশ্নঃ ॥১॥ সমঙ্গং বিদ্বাসেন্দুদাহৃত্য  
ভক্তোক্তরমাহ অত্রাগীতি ॥২॥ অস্ত্রে শিবসা নমস্তি স্বং ভূবসা প্রথমসেহত্যস্তং বিনীতোহসীত্যর্থঃ ।  
বাহুভ্যাং তবসীব ভবনদীম্ অত্যন্তসঙ্কটেহপি নিবপেক্ষোহসীত্যর্থঃ । এতৎ সুখলিঙ্গং জ্ঞান-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! প্রাণীরা সর্বদাই অত্যন্ত দুঃখ এবং দীর্ঘকাল  
যাতনাদায়ক মৃত্যু হইতে ভয় করে ; সুতরাং সেই দুইটাই যাহাতে আমাদের না  
হয়, তাহার উপায় আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও মনস্বীরা নারদ ও সমঙ্গের সংবাদ-  
রূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিতা থাকেন ॥২॥

নারদ বলিলেন—‘সমঙ্গ ! আপনি যেন বক্ষঃদ্বারা নমস্কার করিতেছেন এবং  
বাহুযুগলদ্বারা যেন ভবনদী পার হইতেছেন ; আব সর্বদাই যেন আপনি হৃষ্টচিত্ত ও  
শোকশূন্যরূপে দৃষ্টিগোচর-হইতেছেন ॥৩॥

আপনার অত্যন্ত অল্প কোন উদ্বিগ্নও দেখিতেছি না এবং আপনি যেন সর্বদা  
তৃপ্তিযুক্ত ও সুস্থদেহ রহিয়াছেন ; বিশেষতঃ বালকেব ছায় কার্য্য করিতেছেন’ ॥৪॥

সমঙ্গ উবাচ ।

ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ সৰ্বমেতত্ত্ব মানদ ! ।  
 তেষাং তত্ত্বানি জানামি ততো ন বিমনা হুহম্ ॥৫॥  
 উপক্রমানহং বেদ পুনরেব ফলোদয়ান্ ।  
 লোকে কলানি চিত্রাণি ততো ন বিমনা হুহম্ ॥৬॥  
 অগাধাশ্চাপ্রতিষ্ঠাশ্চ গতিমন্ত্ৰশ্চ নারদ ! ।  
 অক্ষা জড়শ্চ জীবন্তি পশ্যাস্মানপি জীবতঃ ॥৭॥  
 বিহিতেনৈব জীবন্তি অরোগাঙ্গা দিবোকসঃ ।  
 বলবন্তোহবলাশ্চৈব তস্মাদস্মান্ সভাজয় ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

ভূতমিতি । ভব্যং বৰ্ত্তমানম্ । বিমনা উদ্ভিগ্নঃ ॥৫॥

উপেতি । উপক্রমান্ আবস্তান্ ॥৬॥

অগাধা ইতি । অগাধা লিপ্সাশূন্তাঃ সন্ন্যাসিনাঃ, অপ্রতিষ্ঠা দাবিজ্যেণ গোববহীনাঃ, গতিমন্তো ধনাদিভিরূপায়বস্তাঃ ॥৭॥

বিহিতেনেতি । বিহিতেনৈব পূৰ্ণকৃতকৰ্ম্মণৈব । তস্যাং পূৰ্ণকৃতকৰ্ম্মবিখ্যাসেন অনাবস্তাং, সভাজয় আদ্রিয়ত্ব ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তুষ্ঠানাম্ ॥৩॥ বালবদ্রাগ্বেষশূন্তঃ ॥৪॥ ভবতীতি ভব্যং বৰ্ত্তমানম্ । ভব্যগেয়েতি কৰ্ত্তরি কৃত্যঃ । ভূতভবিষ্যদ্ব্যন্তরমবিস্তমানম্ । “আদাবস্তে চ ধনান্তি বৰ্ত্তমানেহপি তৎ তথ” ইতি ক্রয়েন বৰ্ত্তমান-  
 ত্বাপি তত্ত্বং তদেব । বর্ণোক্তং ভগবতা—“নাসতো বিজ্ঞতে ভাবো নাতাবো বিজ্ঞতে সত্যঃ” ইতি । ন হৈচ্ছ্রদ্ধালিকপ্রদর্শিতধনবুদ্ধিহ্রাসাভ্যাং বিধানুহতীত্যর্থঃ ॥৫॥ অত্ৰাপেত্যপি জগৎ সত্যস্মারন্তান্ কলানি কলবৈচিত্র্যং জুঃখহেতুবেবেতি জ্ঞানরূপেতাবস্তাদিবপ্যহং মুহামীত্যাহ—  
 উপক্রমানিতি ॥৬॥ নবনাবস্তে কথং জীবিতব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ—অগাধাশ্চৈতি । অগাধা নিগ্রহা  
 মূৰ্খাঃ । গাধপ্রতিষ্ঠালিপ্সয়োগ্রহে চেতি স্মৃতেঃ । অপ্রতিষ্ঠা ধনদাবাদিশূন্তাঃ, গতিমন্তো গ্রহ-  
 ধনাদিমন্তঃ জড়া মত্তাদয়ঃ অস্মারিয়ারন্তান্, নিবাবস্তা অপি জীবন্তীত্যর্থঃ ॥৭॥ কৃতন্তে জীবন্তীত্যত

সমঙ্গ বলিলেন—‘গৌরবকারী নাবদ । এই যে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান ব্যাপার সকল চলিতেছে, সেগুলিও তত্ত্ব আমি জানি, সে! জ্ঞান আমি উদ্ভিগ্ন হই না ॥৫॥

জগতে কার্য্যের উপক্রম, তাহাব ফলোদয় এবং বিচিত্র ফল—এই সমস্তই আমি জানি ; সেই জ্ঞান আমি উদ্ভিগ্ন হই না ॥৬॥

নারদ । লিপ্সাশূন্ত সন্ন্যাসীরা, দবিজেবা, ধনীরা, অন্ধেবা এবং জড়েরাও জীবিত রহিয়াছে । দেখুন, আমরাও জীবিত রহিয়াছি ॥৭॥

সহস্রিণোহপি জীবন্তি জীবন্তি শতিনস্তথা ।

শোকেন চান্তে জীবন্তি গণ্যাস্থানিপি জীবতঃ ॥৯॥

যদা ন শোচেমহি কিম্ নঃ স্ত্রাক্ষর্ষণে বা নারদ ! কর্মণা বা ।

কৃতান্তবশ্তানি যদা সুখানি দুঃখানি বা গম্ন বিধর্ষয়ন্তি ॥১০॥

যস্মৈ প্রাজ্ঞাঃ কথয়ন্তে মনুষ্যাঃ প্রজ্ঞামূলো হীন্দ্রিয়াণাং প্রসাদঃ ।

মুহুন্তি শোচন্তি তথৈন্দ্রিয়াণি প্রজ্ঞানাভো নাস্তি যুঢ়ৈন্দ্রিয়শ্চ ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

সহস্রিণ ইতি । অস্থানিপি সহস্রাদিশৃঙ্গানি ॥৯॥

যদেতি । হে নারদ ! যদা কৃতান্তবশ্তানি দৈবাধীনানি সুখানি দুঃখানি বা বৎ ন বিধর্ষয়ন্তি  
অস্বাদ্ভাতিভবন্তি, ততশ্চ যদা বহু ন শোচেমহি তদান অস্ত্রাক্ষ ঋষেণ বজ্রাদিনা, কর্মণা লৌকিক  
ধনার্জনাদিকার্ষ্যেণ বা, কিম্ কিং নাম, প্রয়োজনমস্তি অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১০॥

যদা ইতি । ইন্দ্রিয়াণাং প্রসাদঃ স্বাভাব্যেণ বিষয়প্রাধিত্য, প্রজ্ঞামূল ইতি প্রাজ্ঞা  
মনুষ্যাঃ যস্মৈ হেতবে কথয়ন্তে ; তস্মাদ্ভেদোঃ প্রজ্ঞাহীনস্ত ইন্দ্রিয়াণি মুহুন্তি, তথা শোচন্তি চ ।  
যুঢ়ৈন্দ্রিয়শ্চ জনস্ত শতচেটয়াণি প্রজ্ঞানাভো নাস্তি ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

আহ—বিত্তিহীনবেতি । প্রাক্কর্ষণেব জীবন্তি ন স্বারস্তাদিতি । সত্যময় পূজয় ॥৮—৯॥  
যদা বহু ন শোচেম শোকমূলহাজ্ঞানভ্রাতাব্যং তদা নোহস্বাক্ষঃ ঋষেণাঅনি ব্রাহ্মণ্যাত্মালাপ  
ভাষিনা বজ্রাদিনা বা কর্মণা লৌকিকেন বা কিং প্রয়োজনং ন কিমপীত্যর্থঃ । “এতচ্চ ন বৈ  
তদ্বিদাস আহুর্ষবঃ কার্ষেবঃ”-কিমর্থ। বরমধ্যেক্ষ্যামহে কিমর্থ। বহুং বক্ষ্যামহ” ইতি শ্রুতেন্তস্ব  
বিদো ন ধর্ম্যহুত্বির্হুত্ব্যর্থঃ । শে’কাভাবে হেতুঃ—কৃতান্তেতি । কৃতান্তবশ্তান্তবন্তি যন্ত-  
স্মাত্মন্যং ন ধর্ম্যহুত্বাদিতি শেষঃ ॥১০॥ প্রসাদো মোহাদিরাহিত্যং প্রজ্ঞায়া মূলম্ ইন্দ্রিয়াণ্যেব  
মুহুন্তি শোচন্তীতি যস্মৈ প্রাজ্ঞাঃ কথয়ন্তে স প্রাজ্ঞ ইত্যধ্যাত্ম্য-বোজ্যম্ । দৃশ্তো মোহাদির্দৃশ্ত

বোগহীন, দেবতা, বলবান ও দুর্বলেরা পূর্বকৃত কর্মের ফলেই জীবিত  
 থাকিতেছেন ; আমরাও সেই পূর্বকৃত কর্মের ফলেই জীবিত থাকিয়া কোন  
 কর্মারম্ভ করিতেছি না ; অতএব আপনারা আমাদের গৌরব ককব ॥৮॥

সহস্রপরিমিত ধনশালী লোকেরাও জীবিত থাকে, শতপরিমিত ধনযুক্ত  
 লোকেরাও জীবিত বহে এবং অল্প লোকেরা শোকেও জীবন ধারণ করে ; আবার  
 আমরাও জীবন ধারণ করিতেছি, দেখুন ॥৯॥

নারদ ! অদৃষ্টাধীন সুখ ও দুঃখ যখন জ্ঞানিজনকে অভিভূত কবিতে পাবে না  
 এবং আমরাও যখন শোক করি না ; -তখন আমাদের ধর্ম্যকার্য বা লৌকিককার্য-  
 দ্বারা কি প্রয়োজন আছে ? ॥১০॥

মূঢ়স্ত দৰ্পঃ স পুনৰ্মোহ এব মূঢ়স্ত নায়ঃ ন পরোহস্তি লোকঃ ।  
 ন হ্যেব দুঃখানি সদা ভবন্তি সুখস্ত বা নিত্যশো লাভ এব ॥১২॥  
 ভবাত্মকং সংপরিবর্তমানং ন মাদৃশঃ সংজ্ঞয়ং জাতু কুর্য্যাৎ ।  
 ইষ্টান্ ভোগান্নুকুধ্যেৎ সুখং বা ন চিন্তয়েদ্দুঃখমভ্যাগতং বা ॥১৩॥  
 সমাহিতো ন স্পৃহয়েৎ পরেষাং নানাগতং চাভিনন্দেচ্চ লাভম্ ।  
 ন চাপি হৃষ্যেদ্বিপুলেহর্থাভাভে তথার্থনাশে চ ন বৈ বিষীদেৎ ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

মূঢ়স্তেতি । মূঢ়স্ত ধনাদিনঃ দর্পঃ স পুনর্মোহ এব । মূঢ়স্ত অয়ং লোকো ন পবো  
 লোকশ্চ নাস্তি । হি যস্মাৎ, সদা দুঃখানি নৈব ভবন্তি নিত্যশঃ সুখস্ত লাভো বা ভবেৎ ; তস্মাৎ  
 কণিকস্বত্বরূপো দর্পঃ কথমপি ন কার্য ইত্যশঙ্কঃ ॥১২॥

ভাবতি । মাদৃশো জ্ঞানী জনঃ, জাতু কদাচিদপি সংপরিবর্তমানং ভবাত্মকং বিষয়বিষয়ং  
 সংজ্ঞয়ং সম্ভাপং ন কুর্য্যাৎ ; ইষ্টান্ ভোগান্ ন, ইষ্টং সুখং বা ন, অচক্ষুযোঃ অনুসবেৎ ; অভ্যাগত-  
 মুপস্থিতং বা দুঃখং ন চিন্তয়েৎ ॥১৩॥

সমিতি । সমাহিতা ব্রহ্মণি সমাধিমাত্ জনঃ, পবেষাং সুখাদিকং ন স্পৃহয়েৎ অনাগতং  
 লাভঞ্চ নাভিনন্দেৎ নাজিরেত, বিপুলে অর্থলাভে সত্যপি ন চাপি হৃষ্যেৎ তথা, অর্থনাশে সত্যপি  
 ন বিষীদেৎ ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বুদ্ধাঃ অনেকেভেদভিন্নত্বাহকাবৈত্তেব ধর্মো ন অসংস্কৃত দৃগায়ন ইত্যর্থঃ । ১১॥ দর্প আঢ্যোহস্মীত্যাদি  
 গর্বেঃ, সগোহস্টেৎ কা হানিবত আহ—মূঢ়স্তেতি । ন হীতি তস্মাৎ সুখাদেবাগমাপারিষাদং সুখ্য-  
 মিতি দর্পো দুঃখাহমিতি দৈন্তক্যং ন কার্যমিতি ভাবঃ ॥১২॥ ভবাত্মকং সংসাররূপম্ । ভাবতি  
 পার্শ্বে দৃশ্যাত্মকং সংসারং মাদৃশ আত্মজ্ঞো দেহান্তিনানশূন্রো জাতু কদাচিন্ন কুর্য্যান স্বীকুর্য্যাৎ ।  
 তথা চ শ্রুতিঃ—“আত্মানং চেদ্বিজানীয়াদরময়ীতি পুংসঃ । কিমিচ্ছন্ কস্য কামায় শবীরসমু

ইন্দ্রিয়গণের প্রসন্নতা প্রজ্ঞামূলক, ইহা যখন প্রাজ্ঞলোকেরা বলেন, তখন  
 ইন্দ্রিয়গণই মোহাপন্ন ও শোকাক্ত হইয়া থাকে । মূঢ়েন্দ্রিয় লোকের আবার বিশেষ  
 চেষ্টাতেও প্রজ্ঞালাভ হয় না ॥১১॥

মূঢ়লোকের যে ধনাদি নিবন্ধন দর্প, তাহাই মোহ, সেই মূঢ়লোকের ইহলোক বা  
 পরলোক নাই । আবার সর্বদা দুঃখও হয় না এবং সর্বদা সুখলাভও হইতে  
 পাবে না ॥১২॥

আমার মত জ্ঞানী লোক বর্তমান বিষয়বিশেষে সম্ভাপ করিতে পারে না কিংবা  
 অভীষ্ট ভোগ বা সুখের অনুসরণ করে না অথবা উপস্থিত দুঃখেরও চিন্তা করে  
 না ॥১৩॥

ন বান্ধবা ন চ বিত্তং ন কৌল্যং ন চ শ্রুতং ন চ মন্ত্রং ন বীর্যম্ ।  
 দুঃখাজ্ঞাতুং সর্ব এবোৎসহন্তে পরত্র শীলেন তু যাস্তি শাস্তিম্ ॥১৫॥  
 নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্ত নাগোগাছিন্দতে সুখম্ ।  
 ধৃতিশ্চ দুঃখত্যাগশ্চেতুভয়স্ত সুখোদয়ম্ ॥১৬॥  
 প্রিয়ং হি হর্ষজননং হর্ষ উৎসেকবর্দ্ধনঃ ।  
 উৎসেকো নরকার্যৈব তস্মাত্তান্ সংত্যজাম্যহম্ ॥১৭॥  
 এতান্ শোকভয়োৎসেকান্ মোহনান্ সুখদুঃখয়োঃ ।  
 পশ্যামি সাক্ষিবল্লোকে দেহস্তাস্ত্র বিচেষ্টনাং ॥১৮॥

#### ভাবতকৌমুদী

নেতি । কোল্যং কুলম্ । উৎসহন্তে শরুবন্তি, শীলেন শমদমাস্তুশীলনেন ॥১৫॥  
 নেতি । বুদ্ধিজ্ঞানম্, অযুক্তস্ত যোগহীনস্ত । ধৃতির্ধৈর্যম্ ॥১৬॥  
 প্রিয়মিতি । উৎসেকবর্দ্ধনো গর্ববৃদ্ধকবঃ ॥১৭॥  
 এতানিতি । মোহনান্ মোহেনাভিলাষজনকান্ । বিচেষ্টনাং শেবম্পন্দনপর্ষাস্তম্ ॥১৮॥

#### ভারতভাবদাপঃ

সংজ্ঞবেদিত্তি । ভোগান্তচিন্তনমেব বিজ্ঞবশে হেতুবিভ্যাহ—ইষ্টানিতি ॥১৩॥ অচিন্ত্যামপি  
 হেতুঃ সমাহিতো যোগাক্রুতঃ অচিন্ত্যাদেব ন স্পৃহাদিমান্ ভবতীত্যর্থঃ । পরেবাং স্বখাদীমে-  
 ছেৎ ॥১৪॥ সমাহিতস্বখ শমদমাদিকপেণ শীলেনৈব ভবতি ন বান্ধবাদিভিরিত্যাহ—নেতি ।  
 শাস্তিঃ নির্বিকল্পতাম্ ॥১৫॥ যোগং বিনা জ্ঞানং সুখঞ্চ নাস্তীত্যাহ—নাস্তীতি । যোগসাধনমাহ—  
 ধৃতীতি । ধৃতির্মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াণাং স্তম্ভসামর্থ্যম্ ॥১৬॥ যোগে প্রবৃত্ত্যর্থং লৌকিকং প্রিয়ং  
 নিন্দতি—প্রিয়মিতি । উৎসেকো দর্পঃ তান্ প্রিয়হর্ষোৎসেকান্ ॥১৭॥ আ অস্তেতি ছেদঃ ।  
 অস্ত্র দেহস্ত্রবিচেষ্টনাদিতি সঞ্চকঃ । বিমুক্তশ্চ বিমুচ্যতে ভূয়শ্চাস্তে বিশ্বাসান্ধবৃত্তিবিতি শ্রুতিভ্যাং  
 ব্রহ্মসমাহিত লোক পরের সুখের প্রতি অভিলাষ কবেন না, ভাবী অর্থ  
 লাভেব আদর কবেন না এবং প্রচুব অর্থলাভ হইলেও আনন্দিত হন না, আর অর্থ  
 নষ্ট হইলেও বিষম হইয়া পড়েন না ॥১৪॥

বান্ধব, বিত্ত, কুল, শাস্ত্রজ্ঞান, মন্ত্র এবং বীর্য এইগুলিই দুঃখ হইতে রক্ষা  
 কবিতে পারে না ; কিন্তু মানুষেবা শমদমাদি শিক্ষাদ্বাবাই ইহলোকে ও পরলোকে  
 শান্তিলাভ করিতে পারে ॥১৫॥

যোগবিহীন লোকের জ্ঞান হয় না এবং যোগ ব্যতীত সুখলাভও হইতে পারে  
 না ; কিন্তু ধৈর্য্য ও দুঃখত্যাগ - এই দুইটাই সুখের কারণ ॥১৬॥

প্রিয় বস্তু আনন্দ উৎপাদন কবে, আনন্দ গর্ব বৃদ্ধি কবিয়া থাকে, গর্ব নরকের  
 কারণ হয় ; অতএব আমি সেগুলিকে সর্বদা ত্যাগ করিয়া থাকি ॥১৭॥

অর্থকামৌ পরিত্যজ্য বিশোকো বিগতজ্বরঃ ।

তৃষ্ণামোহৌ তু সংত্যজ্য চরামি পৃথিবীমিমাম্ ॥১৯॥

ন চ মৃত্যোর্ন চাধর্মান লোভান কুতশ্চন ।

পীতায়ুতশ্চেবাত্যন্তমিহ চামুত্র চাভয়ম্ ॥২০॥

এতদ্ব্রহ্মণ্ ! বিজানামি মহৎকৃতা তপোহব্যয়ম্ ।

তেন নারদ ! সংপ্রাপ্তো ন মাং শোকঃ প্রবোধতে ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্মে সমঙ্গনারদসংবাদে উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

অর্থোতি । বিগতজ্বরস্তিরোহিতসস্তাপঃ ॥১৯॥

নেতি । পীতম্ অবগতম্ অমৃতং ব্রহ্ম বেন তন্ত ॥২০॥

এতদিতি । মহদ্ব্রহ্মণ বিজানামি । অব্যয়মক্ষয়ম্ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশুদ্ধিমাত্রানিবৃত্ত্যঃ প্রতিপাদনাত্তত্ত্ববিদ্যামিত্রজ্ঞানস্ববিদ্যামিবাবরণাশ্চনিবৃত্তাবপি বিক্ষেপাংশামু-  
বৃত্তিবন্তীতি গম্যতে । না চ প্রতিবিশ্বত্ৰমদৌ দৃষ্টৌ তেন জীবমুক্তিসিকী রাগদ্বেষবাহিতাশিক্ষিচ ।  
অত্রথা জ্ঞানসমকালমেব দেহপাতাপত্তিঃ যন্ত দেহপাতাবধি সাক্ষিব্রহ্ম পশুতি বিষয়েষু সঙ্গধ-  
কবোতি তন্ত জাতমপি জ্ঞানং নশ্রুতীতি ভাবঃ । যথোক্তং ভগবতা—“ইজ্জিন্নাণাং হি চরত্যং  
যন্ননোহল্পবিশীয়েতে । তদন্ত হবতি প্রজ্ঞাঃ বায়ুর্নাবমিবান্তসী”তি বুদ্ধিনাশাং প্রণশ্রুতীতি চ ॥১৮—  
১৯॥ ইহ বা অমুত্র বা ন ভয়মিত্যম্বয়ঃ ॥২০॥ মহদ্ব্রহ্মণ বিজানামি অব্যয়ং তপোবোণ কৃতা সম্প্রাপ্তো-  
হপি ন প্রবোধতে শীতোষ্ণাদিজঃ শোকো দেহস্বাভাবাদবজ্রং প্রাপ্নোতি ন চ মৃত্যেব বুদ্ধেষ্ তস্তা-  
তীব প্রতাপোহন্তীতি ভাবঃ ॥২১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১৯॥

মোহঘোরা সুখ ও দুঃখজনক এই শোক, ভয় ও গর্ভকে এই দেহের স্পন্দন থাকা  
পর্য্যন্ত আমি সাক্ষীর ছায়া দেখিব ॥১৮॥

অর্থ, কাম, তৃষ্ণা ও মোহ পরিত্যাগ করিয়া, শোক ও সন্তাপশূন্য হইয়া আমি  
এই পৃথিবীতে বিচরণ করিয়া থাকি ॥১৯॥

ব্রহ্মজ্ঞ লোকেব ছায়া আমার মৃত্যু, পাপ, লোভ বা অগ্ন কিছু হইতে ইহলোকে  
বা পরলোকে কোন ভয় নাই ॥২০॥

\* ‘.. বডনীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ ‘.. বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অতদ্বজ্রস্য শাস্ত্রাণাং সততং সংশয়াত্মনঃ ।

অকৃতব্যবসায়স্য শ্রেয়ো ক্রহি পিতামহ । ১১

ভীষ্ম উবাচ ।

গুরুপূজা চ সততং বৃদ্ধানাং পর্য্যাপাসনম্ ।

শ্রবণং চৈব শাস্ত্রাণাং কূটস্থং শ্রেয় উচ্যতে ১২

ভারতকৌমুদী

অতদ্বজ্রং । ন কৃতো ব্যবসায়ো মোক্ষবিবরে অধ্যবসায়ো বেন তত্ত্ব ১১

ভারতভাবদীপঃ

এবমুপদেশপ্রধানাং ব্রহ্মবিজ্ঞাঃ শ্রীয়া তামেবোপপত্তিগ্রাহ্যাত্মনঃ জিজ্ঞাসমানঃ পৃচ্ছন্তি—  
অতদ্বজ্রস্য শাস্ত্রাণামিতি । তত্ত্ব শাস্ত্রং তাত্ত্বিকপাশুপতপাঞ্চরাত্রসাংখ্যপাতঞ্জলাদি উপপত্তিপ্রধান  
মুপদেশপ্রধানঞ্চ । তত্র বৈদিকে শাস্ত্রে পূর্বোক্তবসীমাংসে উপদেশপ্রদানে । বৈশেষিকতাত্ত্বিক-  
পাশুপতপাঞ্চরাত্রসাংখ্যপাতঞ্জলাদীনি উপপত্তিপ্রধানানি । অবৈদিকেহপি লোকায়তং শাস্ত্রমুপপত্তি-  
প্রধানম্ । আইতসৌগতে শাক্যবুদ্ধমুনিপ্রণীতাগমগ্রন্থে নে । তত্রাপি সৌগতে চত্বারো ভেদাঃ ।  
সৌত্রাঃ স্তবকবৈভাষিকযোগাচারমাধ্যমিকাঃ । সৰ্বাণ্যেতানি বিভিন্নগ্রন্থানি মোক্ষার্থক  
প্রবৃত্তানি । মোক্ষশ্চ “নাত্মঃ পহা বিজ্ঞতেহয়নারে”তি একমার্গঃ শ্রীযতে । সৰ্বেষু চ শাস্ত্রেষু  
স্বমতে এব মোক্ষোহস্তু ন পরমতে ইতি সাতোপং প্রতিপাদ্যতে । বিনিগমনাবিরহাচ্চ  
নৈতেষামন্ততমস্ত শ্রেষ্ঠমধ্যবসাতুং শক্যম্ । নাপোষামৈকমতাং বক্তুং শক্যং বিভিন্নগ্রন্থানভাষাঃ  
স্পষ্টত্বাৎ । ঐক্যশাস্ত্রাপত্তেচ্চ । অতঃ শাস্ত্রাণাং তত্ত্বানবধাবণাং সংশয়ঃ—কিমুপাদেয়মিতি ।  
নহ “ভিত্তিতে হৃদয়গ্রহস্থিত্ত্বন্তে সৰ্বসংশয়া” ইতি শ্রুতেরাভ্যাহুভব এব সংশয়োচ্ছেদং করিষ্যতি  
কিমুত্তমং ত্যাশঙ্ক্যাহ—অকৃতব্যবসায়শ্রেতি । ব্যবসায় আত্মদর্শনার্থং শমদমাত্তহুষ্ঠানং তদকুর্ততঃ

ব্রাহ্মণ নারদ ! আমি অক্ষয় তপস্যা করিয়া, পরব্রহ্মকে জানিতে পারিয়াছি ।  
সেই জগুই শোক উপস্থিত হইয়াও আমার পীড়া জন্মাইতে পারে না’ ১২

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! যে লোক শাস্ত্রতত্ত্ব জানে না, সর্বদা সন্দিগ্ধ-  
চিন্তা এবং মুক্তির বিষয়ে কোন চেষ্টাও করে নাই, তাহার পক্ষে শ্রেয়ঃ কি, তাহা  
আপনি বলুন’ ১১

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

গালবস্ত চ সংবাদং দেবর্ষেণারদস্ত চ ॥৩॥

বীতমোহরুগং বিপ্রং জ্ঞানতৃপ্তং জিতেন্দ্রিয়ম্ ।

শ্রেয়স্কাশো যতাত্মানং নারদং গালবোহব্রবীৎ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

গুৰ্বিতি । কূটস্থং বিকাবহীনম্ ॥২॥

অত্রোতি । গালবস্ত তদাখ্যস্ত যুনেঃ ॥৩॥

বীতেতি । বীভে জ্ঞানেন তাজ্জৌ মোহরুগৌ বৈচিত্তাসংসারক্লেশৌ যেন তম্ ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কিং হিতং শ্রান্তদুঃখি ॥১॥ যন্তপি সৰ্বং জ্ঞানং ধর্ম্মি।।ভাস্তং প্রকাষে তু বিপর্যয় ইতি জ্ঞায়েন।  
শবীরতালক্ষেপে মোক্ষে তৎসাধনে শমাদৌ সৰ্ব্ববাং শাস্ত্রাণামৈকমত্যমসি। তথা হি শৃগ্গদেহাশ্র-  
বাদিনৌ মাধ্যমিকলোকায়তিকৌ সম্ভাতস্ত তুচ্ছং তন্ত্ৰৈব কর্তৃহাদিধর্ম্মাশ্রয়ঞ্চ প্রথয়িতুমেব  
সদাত্মানমপলপতঃ। এবং ত্যক্তিকাদমোহপ্যহমর্থন্ত্ৰৈব কর্তৃহাদিকং প্রথয়িতুং চিদাত্মানমপলপন্তি।  
অতো ন তেবামাত্মাপলাপে তাৎপর্যম্, কিন্তু সম্ভাতাদেস্তচ্ছাদ্যদৌ। তথা সাংখ্যা অপি  
আত্মানেহসঙ্গতমেব প্রথয়িতুং প্রধানাদিকং কল্পয়ন্তি। ন তু তেবামাত্মনঃ কর্তৃষে প্রধানাদিসত্যে  
আত্মভেদে বা তাৎপর্যমসি এবং তজ্জাতবতাৎপর্যমপ্যাহম্। সৰ্ব্বথাপি দেহনাশো বা দুঃখনাশো  
বা নির্বিষয়জ্ঞানধাবা বা চিতি তন্মাত্রং বা পবমানন্দো বা মোক্ষ ইতি শব্দজবিকল্পমাত্রং সুবৃষ্ট  
বদৈদেতদর্শনাভাবঃ সৰ্ব্ববাং মোক্ষে তুলাঃ শমাদীনাং সাধনঞ্চ ব্যবহারিকপ্রক্রিয়াণামাত্মতত্ত্ব-  
প্রতিপাদনপ্রকারভেদানাঞ্চ তেবাং পবম্পববিবোচনৈকশাস্ত্রাং বিধিসুখেনৈব অথগুসক্তিদাননৈক-  
রসং ব্রহ্ম বেদান্তা বিস্পষ্ট- প্রতিপাদয়ন্তীতি তেবামেব শ্রৈষ্ঠ্যঞ্চ স্পষ্টম্। তথাপি সৰ্ব্বশাস্ত্রা  
বিবোধেনৈবোক্তবমাহ—গুরুপূজতি। গুরুপূজাত্ব দ্বৈতবে চেতঃপ্রাধানং তন্ত্ৰৈব পবম গুরুত্বাৎ।  
ন পূর্ব্ববাং গুরুঃ কালেনানবচ্ছেদাদিতি তন্ত্ৰ পাতঞ্জলে পরমগুরুত্বোক্তেঃ। বৃক্ষানামাচার্য্যাণাম্।  
তথা চ—“বস্ত দেবে পবা ভক্তির্ধৃগা দেবে তথা স্তবো। তন্ত্ৰৈতে কথিতা হৃদ্যাঃ প্রকাশন্তে  
মহাত্মনঃ ॥” ইতি শ্রুত্যর্থো দর্শিতঃ। শাস্ত্রাণামবিশেষাৎ সৰ্ব্ববাং সৰ্ব্বত্র মোক্ষস্ত প্রতিপাদনাৎ  
শ্রবণং গুরুমুখেন গ্রহণম্, এতচ্চ মনননিদিধ্যাসমোবপ্যপলক্ষণঃ গুরুদেবপূজাশ্রবণাদিত্রয়ঞ্চ কূটস্থ-  
মবিকাবি আত্যন্তিকসৈকান্তিকঞ্চ যচ্ছ্রেয়স্তুজগৎ তৎসাধনত্বাহুচ্যতে ॥২—৩॥ বীতেতি। জিতেন্দ্রিয়ঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘সর্বদা গুরুশ্রাবা, বৃক্ষসেবা ও শাস্ত্রশ্রবণ—ইহাই—স্বাধী  
শ্রেয় ॥২॥

এই বিষয়েও মনস্বীরা দেবর্ষি নারদ ও মহর্ষি গালবেব সংবাদরূপ প্রাচীন  
বৃত্তান্তেব উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

যৈঃ কশ্চিৎ সম্মতো লোকে গুণৈশ্চ পুরুষো যুনে ।।

ভবত্যনপগান্ সর্বাংস্তান্ গুণান্ লক্ষ্যামহে ॥৫॥

ভবানেবংবিধোহস্মাকং সংশয়ং ছেত্তু মর্হতি ।

অমূঢ়শ্চিরমূঢ়ানাং লোকতত্ত্বমজানতাম্ ॥৬॥

জ্ঞানে হ্যেবং প্রবৃত্তিঃ স্মাৎ কার্য্যাণামবিশেষতঃ ।

যৎ কার্য্যং ন ব্যবস্থামস্তদভবান্ বক্তু মর্হতি ॥৭॥

ভগবন্ ! আশ্রমাঃ সর্বে পৃথগাচারদর্শিনঃ ।

ইদং শ্রেয় ইদং শ্রেয় ইতি সর্বে প্রবোধিতাঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

যৈরिति । সম্মতঃ প্রাধান্যেনাভিমতঃ । ভবতি ঐয়ি, অনপগান্ চিবস্থিরান্ ॥৫॥

ভবানिति । এবংবিধো গুণবান্ ॥৬॥

জ্ঞান ইতি । কার্য্যাণাম্ অগ্নিহোত্ৰাদীনাম্, অবিশেষতঃ সামাশ্রেন এবমুপদেশেন জ্ঞানেহপি  
নিবোধ্যন্ত প্রবৃত্তিঃ স্মাৎ । অতএব যৎ কার্য্যং ন ব্যবস্থামো ন নিশ্চিন্ময়ঃ ॥৭॥

ভগবন্নिति । সর্বৈ আশ্রমিণঃ, প্রবোধিতাঃ বিভিন্নশাস্ত্রৈঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রেয়স্বাম ইতি চ শিথলকণম্, শেবং গুরুলক্ষণম্ ॥৪॥ ভবতি ঐয়ি, অনপগান্ স্থিবান্ ॥৫॥ লোকতত্ত্ব-  
মাস্থবাখ্যায়াম্ ॥৬॥ অজ্ঞানমেবাহ—জ্ঞানে গীতি । কার্য্যাণাং তত্ত্বছাস্ত্রোদিতকর্তব্যানাং চৈত্য-  
বন্দনতপ্তশিলারোহণবুদ্ধচাক্ষর্য্যগ্নিহোত্ৰাদীনাম্ বিশেষত ইদং শ্রেয় ইদং নেতি বিশেষাবধারণহেতু  
ভাবেন সাম্যাৎ; এবং সর্মৈব প্রবৃত্তিঃ স্মাৎ ততশ্চ পরস্পরবিরুদ্ধস্বর্ঘ্বচরণাচ্ছত্বজটঃ স্তাদিতার্থঃ ।  
অতস্তেবাং কার্য্যাণাং মধ্যে বদস্মাকং কার্য্যং কর্তুমুচিতং তন্ন ব্যবস্থামো ন নিশ্চিন্ময়ঃ সর্বম  
শ্রেয়োবুদ্ধিসাম্যাৎ । অতো ভবান্ বিশেষদর্শী তদ্বক্তুমর্হতি ॥৭॥ এতদেবাহ—ভগবন্নिति ।  
নাস্তি শ্রমোহহুষ্ঠানজো বস্মিত্যশ্রমং জ্ঞানং তস্মৈ সাধকা আশ্রমাঃ শাস্ত্রাণি পৃথগাচারঃ

একদা মঙ্গলার্থী গালব জিতেন্দ্রিয়, সংযতচিত্ত, মোহ ও ক্লান্তিশূন্য এবং জ্ঞান-  
তৃপ্ত ব্রাহ্মণ নারদের নিকট উপস্থিত হইয়া বলিলেন—॥৪॥

‘মুনি ! যে সকল গুণদ্বারা জগতে কোন মানুষ সকলের গৌরবের পাত্র হয়,  
সেই সমস্ত গুণই আপনাতে স্থায়ীভাবে আমরা লক্ষ্য করিয়া থাকি ॥৫॥

আপনি এইকণ গুণবান্ এবং মোহশূন্য ; আর আমরা চিরমূঢ় ও লোকতত্ত্বে  
অনভিজ্ঞ ; সুতরাং আপনি আমাদের সংশয় দূর করুন ॥৬॥

এইকণ আপনাব উপদেশে কর্তব্য কার্য্যের সমান ভাবে জ্ঞানের প্রতি প্রবৃত্তি  
হইয়া থাকে । যে কার্য্য আমরা নিশ্চয় কবিতে পারি না, তাহা আপনি  
বলুন ॥৭॥

তাংস্তু বিপ্র ! স্থিতান্ দৃষ্ট্বা শাস্ত্রৈঃ শাস্ত্রাভিনন্দিনঃ ।

অশাস্ত্রৈঃ পরিতুষ্টাশ্চ শ্রেয়ো নোপলভামহে ॥৯॥

শাস্ত্রং যদি ভবেদেকং শ্রেয়ো ব্যক্তং ভবেত্তদা ।

শাস্ত্রৈশ্চ বহুভির্ভূয়ঃ শ্রেয়ো গুহ্যং প্রবেশিতম্ ॥১০॥

এতস্মাৎ কারণাচ্ছ্রেয়ঃ কলিলং প্রতিভাতি মে ।

ত্রবীতু ভগবাংস্তস্মৈ উপসন্নোহস্মাদীহি ভোঃ ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

আশ্রমাস্থাত ! চত্বারো যথা সঙ্কলিতাঃ পৃথক্ ।

তান্ সর্বাননুপশ্য ত্বং সমাশ্রিত্যেতি গালব ! ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তানিতি । শাস্ত্রৈঃ শাস্ত্রনির্দেশৈঃ । অশাস্ত্রৈঃ পরিতুষ্টাশ্চ বয়ম্ ॥৯॥

শাস্ত্রমিতি । ব্যক্তং স্পষ্টম্ । গুহ্যং গুপ্তস্থানম্ । তথা চ ঈশ্বৰো নাস্তীতি চার্বাকাঃ, পঞ্চ-  
ঋক্কাণ্ডক ঈশ্বৰ ইতি বৌদ্ধাঃ, ঈশ্বৰাস্বীকাবিণঃ সাংখ্যাঃ, অহুগ্রাহক ঈশ্বৰ ইতি পাতঞ্জলাঃ,  
গুণবান্ ঈশ্বর ইতি নৈয়ায়িক। বৈশেষিকাশ্চ, মজ্জময় ইতি মীমাংসকাঃ, চিগ্ময় ইতি বেদান্তিনঃ,  
শাস্ত্রাদিমান্ ইতি পৌৰাণিকাশ্চ । তেন চ তেবাং শাস্ত্রাণ্যপি তথৈবেতি শ্রেয়োনিরূপণং ভেদ্যো  
দ্রুতবদেবেতি ভাবঃ ॥১০॥

এতস্মাদিতি । কলিলং সন্দেহব্যাগুপ্তম্ । উপসন্নঃ অন্তঃবাসী, অদীহি নিশ্চিহ্নকং জাহি ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বোক্তং দর্শয়িত্বং শীলং যেষাং তে পৃথগাচাবদর্শিনঃ তৈবাত্মৈঃ সৰ্কে নয়াঃ প্রবোধিতাঃ । ৮॥  
তান্ প্রবোধিতান্ বিবিধেন মার্গেণ প্রস্থিতান্ শাস্ত্রাভিনন্দিনঃ স্বে স্বে শাস্ত্রে অভিনন্দিতুং শীলং  
যেষাং তান্ দৃষ্ট্বা বলা বয়ং অশাস্ত্রে পরিতুষ্টাস্তথা তানপি দৃষ্ট্বা সন্দেহানাং সন্তঃ শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং  
নোপলভামহে ন নিশ্চেতুং সমর্থ্যঃ স্মঃ ॥৯—১০॥ কলিলং ন'নাশঙ্কাকুলম্, অদীহি অধ্যাপয় ॥১১॥

ভগবন্ ! সমস্ত আশ্রমই পৃথক্ পৃথক্ আচারপ্রদর্শক এবং শাস্ত্রসমূহও 'ইহা  
শ্রেয়, ইহা শ্রেয়' এইরূপে সকলকে বুঝাইয়া থাকে ॥৮॥

ব্রাহ্মণ ! তাহাবা ভিন্ন ভিন্ন শাস্ত্রের প্রামাণ্য স্বীকার করিয়া, সেই সকল শাস্ত্রের  
নির্দেশ অনুসারে চলিতেছে ; ইহা দেখিয়া অশাস্ত্রসমুদয়ে আমরা সন্দেহবশতঃ শ্রেয়  
লাভ করিতে পারিতেছি না ॥৯॥

শাস্ত্র যদি একপ্রকার হইত, তাহা হইলে নিশ্চয়ই মঙ্গল হইত ; কিন্তু শাস্ত্র  
বহুপ্রকার হইয়া সে মঙ্গলকে অত্যন্ত গুপ্তস্থানে প্রবেশ করাইয়া রাখিয়াছে ॥১০॥

এই কারণে মঙ্গল, সন্দেহসঙ্কুল বলিয়াই আমার বোধ হয় । অতএব আমি  
আপনার শিষ্য হইতেছি ; আপনি আমার নিকট বলুন অর্থাৎ একতম নিশ্চয়  
করিয়া প্রকাশ করুন ॥১১॥

তেষাং তেষাং তথা হি ত্বমাশ্রমাণাং ততস্ততঃ ।

নানারূপং গুণোদ্দেশং পশ্য বিপ্র ! স্থিতং পৃথক্ ॥১৩॥

ন যাস্তি চৈব তে সম্যগভিপ্রেতমসংশয়ম্ ।

ঋতুপশ্চংস্তথা সম্যগাশ্রমাণাং পরাং গতিম্ ॥১৪॥

যত্তু নিঃশ্রেয়সং সম্যক্ তথৈবাসংশয়াত্মকম্ ।

অনুগ্রহঞ্চ মিত্রাণামমিত্রাণাঞ্চ নিগ্রহম্ ।

সংগ্রহঞ্চ ত্রিবর্গস্ত শ্রেয় আত্মর্মনীষিণঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

আশ্রমা ইতি । যথা সঙ্কলিতা নিষোজ্যস্ত সঙ্কলমনতিক্রান্তাঃ । অল্পপশু পর্য্যালোচয়, সমাশ্রিত্য যুক্তিমবলম্ ॥১২॥

তেষামিতি । গুণানাং আনোপসর্জনীভূতানাং কৰ্ম্মণাম্, উদ্দেশযুক্তিম্ ॥১৩॥

নেতি । ন যাস্তি শাস্ত্রবৈমত্যাং ন প্রাপ্নুবন্তি । অপবে তু ঋতু সৰ্বলমেব অপশ্চং যুক্তি-  
বোধো ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

আশ্রমাঃ শাস্ত্রাণি চত্বাবি তত্র ধৰ্ম্মো নাস্ত্যেবেত্যেকঃ শাস্ত্রম্ । অবৈদিকঃ শাক্যাদিকল্পিতশ্চেত্য-  
বন্দনাদিরেব ধৰ্ম্মো নাস্তি ইত্যপম্ । বেদোক্ত এব ধৰ্ম্মো নাস্তি ইতি তৃতীয়ম্ । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভীত্য  
বস্ত্রমাত্রমস্তীতি চতুর্থম্ । যথা সঙ্কলিতাঃ সঙ্কলিতং সঙ্কলমনতিক্রান্তাঃ যো যেন শ্রেয়স্বেন ভাবিত  
স্তত্ত্ব তদেব শ্রেয় ইত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“তং যথা যথোপাসতে তথেষতঃ প্রেত্য ভবতী”তি  
সঙ্কলানুসাবেণ ফলং দর্শয়তি তান্ সমাশ্রিত্য অল্পপশু গুরুভ্যোহধিগম্য সম্যগালোচয় এতান্ বুক্ষ্যা  
আলোচয়ন্ স্বয়মেবৈতেষু প্রশস্তং যজ্ঞজ্ঞাত্বসীতি ভাবঃ ॥১২॥ গুণোদ্দেশমাত্মজ্ঞানগুণভূতানাং  
ধৰ্ম্মাণামুদ্দেশঃ সঙ্কীৰ্ত্তনং পূৰ্ণগ্ৰন্থকেন প্রকারেণ প্রস্থিতম্ । যথা পবেবাং তপশিলাবোহগাদি-  
ধৰ্ম্মঃ স এবান্নাকমধৰ্ম্মঃ । যথা বাস্মাকমগ্নীষোমীয়পখালস্তো ধৰ্ম্মঃ স এব পবেবামধৰ্ম্ম ইত্যর্থঃ ॥১৩॥

নেতি । তে আশ্রমাঃ স্থলদৃষ্ট্যা নিবীক্ষ্যমাণাঃ সম্যগভিপ্রেতং ধৰ্ম্মমাত্মতত্ত্বং বা ন যাস্তি ন  
প্রাপ্নন্তি তেষামিব পরাং গতিমন্তে হৃদদৃশঃ সম্যগ্ ঋতু যথা স্তাত্তথা পশুন্ উক্ত রীত্যা ফল-

নারদ বলিলেন—‘বৎস গালব । চারিটী আশ্রম আপন আপন সঙ্কল অনুসারেই  
প্রথম পৃথক্ পৃথক্ ভাবে গৃহীত হইয়া থাকে । তুমি যুক্তি অবলম্বন করিয়া সে  
সকল আশ্রমের পর্য্যালোচনা কর ॥১২॥

ব্রাহ্মণ ! সেই সকল আশ্রম সম্বন্ধে সেই সেই শাস্ত্রকর্তৃক পৃথক্ পৃথক্ ভাবে  
নানাকপ কৰ্ম্ম নির্দিষ্ট আছে দেখ ॥১৩॥

সাধাবণ লোক নিশ্চিতভাবে অভিপ্রেত বিষয় প্রাপ্ত হয় না ; কিন্তু যুক্তিজ্ঞ  
লোকেরা সমীচীন ও সবলভাবে আশ্রমগুলির পবম অবস্থা দেখিয়াছেন ॥১৪॥

নিবৃত্তিঃ কৰ্মণঃ পাপাং সততং পুণ্যশীলতা ।  
 সন্তুষ্টি সমুদাচারণঃ শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥১৬॥  
 মার্দ্দবং সৰ্কভূতেষু ব্যবহারেষু চার্জবম্ ।  
 বাক্ চৈব মধুরা প্রোক্তা শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥১৭॥  
 দৈবতেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ সংবিভাগোহতিথিষপি ।  
 অসংত্যাগশ্চ ভৃত্যানাং শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥১৮॥  
 সত্যস্ত বচনং শ্রেয়ঃ সত্যজ্ঞানন্তু দুষ্করম্ ।  
 যদুভূতহিতমত্যন্তমেতৎ সত্যং ব্রবীম্যহম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । উক্তেষু চার্জাদিসৰ্কভূতেষু যত্ন সমাক্ নিশ্চিতং শ্রেয় ইতি নিঃশ্রেয়সম্, মুক্তি-  
 হেতুঃ, তথৈব অসংশয়ায়কং কলজননে নিঃশয়ম্, মিত্রাণাং দয়ালুনাম্ অমুগ্রহম্, অমিত্রাণাং  
 হিংস্রাণাঞ্চ নিগ্রহং শাস্তিকরম্, জিবর্গস্ত ধর্মার্থকামানাঞ্চ সংগ্রহং পূর্ণতাজনকম্, বনীষিণঃ তজ্জের  
 আহঃ । ঘটুপাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥

কিং লক্ষণং তদিত্যাহ নিবৃত্তিরিতি । সন্তিঃ সাধুভিঃ সহ সমুদাচারণঃ সংসর্গঃ ॥১৬॥  
 মার্দ্দবমিতি । মার্দ্দবং কোমলতা । আর্জবং সরলতা ॥১৭॥  
 দৈবতেভ্য ইতি । সংবিভাগো বিভজ্যাদাদিদানম্ । ভৃত্যানাং ভাষ্যাদিপোষ্যবর্গস্ত ॥১৮॥  
 সত্যন্তেতি । যৎকৃতহিতং প্রাপিনাং হিতজনকম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধনয়োঃ সৰ্কভ্রাবিগাণাং ॥১৪॥ এতদেবাহ—যদিতি । মিত্রাণাং সৰ্কভূতভয়প্রদানামমুগ্রহম্,  
 অমিত্রাণাং হিংস্রাণাঞ্চ নিগ্রহং শ্রেয় আহবিভাগিমেষাধ্বয়ঃ । হিংস্রনিগ্রহস্ত শ্রেয়স্বোক্ত্যা হিংস্র-  
 লব্ধভাতিনিব্ধমুক্তম্ ॥১৫—১৭॥ সৰ্কভূতসাদাবণধর্মপ্রসঙ্গাদৈবিকং ধর্মমাহ—দৈবতেভ্য ইত্য-

বাহা সমীচীনভাবে মুক্তির সাধক, যাহা সংশয়শূন্য, যাহা দয়ালুগণের অমুগ্রহ-  
 জনক, যাহা হিংস্রগণের নিগ্রহকারী এবং যাহা ধর্ম, অর্থ ও কামের পূর্ণতাসম্পাদক,  
 সেইকপ আচরণকেই জ্ঞানীবা শ্রেয় বলিয়া থাকেন ॥১৫॥

সর্বদা পাপকর্ম হইতে নিবৃত্তি, পুণ্যকর্মের অনুষ্ঠান এবং সজ্জনের সহিত  
 সংসর্গ করা—এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥১৬॥

সকল প্রাণীর প্রতি কোমল ব্যবহার, সরল ব্যবহার ও মধুর বাক্য প্রয়োগ  
 এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥১৭॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও অতিথিগণকে অন্নদান করা এবং পোষ্যগণকে ত্যাগ না করা  
 এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥১৮॥

গালব ! সত্যবাক্য বলা ও দুষ্কর সত্যজ্ঞান করা শ্রেয় ; আর যাহা প্রাণিগণের  
 অত্যন্ত হিতজনক, তাহাকেও আমি সত্য বলি ॥১৯॥

অহঙ্কারস্ত চ ত্যাগঃ প্রমাদস্ত চ নিগ্রহঃ ।  
 সন্তোষৈশ্চৈকচর্য্যা চ কূটস্থং শ্রেয় উচ্যতে ॥২০॥  
 ধৰ্ম্মেণ বেদাধ্যয়নং বেদাস্তানাম্ তথৈব চ ।  
 জ্ঞানার্থানাম্ জিজ্ঞাসা শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥২১॥  
 শব্দরূপরসস্পর্শান্ সহ গন্ধেন কেবলান্ ।  
 নাত্যর্থমুপসেবেত শ্রেয়সৌহৰ্থ্য কথঞ্চন ॥২২॥  
 নক্তং চর্যাং দিব্য স্বপ্নমালস্ত্যং পৈশুনং মদম্ ।  
 অতিযোগমযোগঞ্চ শ্রেয়সৌহৰ্থ্য পরিত্যজেৎ ॥২৩॥  
 আত্মোৎকর্ষং ন মার্গেত পরেষাং পরিনিন্দয়া ।  
 স্বপ্তগৈরেব মার্গেত বিপ্রকর্ষং পৃথগ্জনাৎ ॥২৪॥

#### ভারতকৌমুদী

অহঙ্কারস্তেতি । নিগ্রহো বর্জনম্ । একচর্য্যা একাকীভাবেন বিচরণম্ । কূটস্থং বিকার  
হীনম্ ॥২০॥

ধৰ্ম্মেণেতি । বেদাস্তানাম্ শিক্ষাদিশাস্ত্রাণাম্ । জ্ঞানার্থানাম্ বেদাস্তানাম্ ॥২১॥

শব্দেতি । কেবলান্ অস্ত্রোদ্দেশ্যবিহীনান্ গীতাদীন্ ॥২২॥

নক্তমিতি । নক্তং বাত্রো, চর্যাং বিচরণম্, স্বপ্নং নিদ্রাম্, পৈশুনং খলহম্, অতিযোগম্  
অতিবিক্তভোজনম্, অযোগং নিত্যভোজনবর্জনম্ ॥২৩॥

আত্মোৎকর্ষং । ন মার্গেত বিবর্ত্তং নেচ্ছেৎ । কিন্তু স্বপ্তগৈরেব পৃথগ্জনাৎ নিবৃত্তলোকাৎ  
বিপ্রকর্ষমায়াৎকর্ষং মার্গেত ॥২৪॥

#### ভারতভাবদীপঃ

র্দেন ॥১৮॥ সত্যস্ত অবাধিতাঅতঙ্কস্ত বচনং শ্রবণ দিকম্ সত্যং সত্যপ্রাপকম্ ॥১৯—২০॥

জিজ্ঞাসা অমুত্তবেচ্ছা ॥২১—২৩॥ অতিযোগঃ আহাবাদীনাম্ । যগোক্তম্—“নাত্যন্ততস্ত

অহঙ্কার পবিত্যাগ, অনবধানতা বর্জন, সন্তোষ ও একাকীভাবে বিচরণ—এই-  
গুলিকে অবিকারী শ্রেয় বলা হয় ॥২০॥

ধৰ্ম্মানুসারে বেদ ও বেদান্ত অধ্যয়ন এবং বেদান্তপ্রভৃতি জ্ঞানার্থক শাস্ত্র  
জানিবার ইচ্ছা—এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥২১॥

শ্রেয়স্কামী লোক কোন প্রকারেই অতিবিক্তভাবে কেবল শব্দ, স্পর্শ, রস ও  
গন্ধের সেবা করিবে না ॥২২॥

রাত্রিতে বিচরণ, দিবসে নিদ্রা, আলস্য, খলহ, মত্ততা, অতিরিক্ত আহার ও  
সর্বথা আহার ত্যাগ—এইগুলি শ্রেয়স্কামী পরিত্যাগ করিবে ॥২৩॥

(২১) বেদাস্তানাম্ তথৈব চ—বঙ্গ ।

নিষ্ঠুর্ণাস্তেব ভূয়িষ্ঠমাত্মসম্ভাবিতা নরাঃ ।  
 দৌৰৈরন্তান্ গুণবতঃ ক্ষিপন্ত্যাত্মগুণক্ষয়াৎ ॥২৫॥  
 অনুচ্যমানাস্ত পুনস্তে মন্তস্তে মহাজনাঃ ।  
 গুণবত্তরমাত্মানং যেন মানেন দর্পিতাঃ ॥২৬॥  
 অত্রবন্ 'কশ্চচিমিন্দামাত্মপূজামবর্ণয়ন্ ।  
 বিপশ্চিদগুণসম্পন্নঃ প্রাপ্নোত্যেব মহদ্বশঃ ॥২৭॥  
 অত্রবন্ বাতি সুরভির্গন্ধঃ স্তূমনসাং শুচিঃ ।  
 তথৈবাব্যাহরন্ ভাতি বিমলো ভানুরম্বরে ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

নিষ্ঠুর্ণা ইতি । আত্মনৈব সম্ভাবিতা প্রশংসাদিভির্গোব্বাস্পদীকৃতাঃ, নিষ্ঠুর্ণা এব নবাঃ, আত্মগুণক্ষয়াৎ নিজগুণাতাৰাৎ, দৌৰৈঃ দোষপ্রদর্শনৈঃ, অন্তান্ গুণবতো জনান্, ভূয়িষ্ঠং বহুলম্, ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি ॥২৫॥

অনুচ্যতি । যেন মানেন দর্পিতাঃ পুনস্তে জনাঃ, অনুচ্যমানা গুণভিবেশিক্যমাণা এব সন্তঃ, আত্মানং মহাজনাং গুণবত্ত্বং মন্তস্তে ॥২৬॥

অত্রবন্নতি । আত্মনঃ পূজাং প্রশংসাম্ । বিপশ্চিৎ স্বধীঃ ॥২৭॥

অত্রবন্নতি । স্তূমনসাং পুষ্পাণাম্ । অব্যাহরন্ ন কিমপ্যকথয়ন্ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যোগোহস্তু ন চৈকান্তমনস্ততঃ । ন চাতিশ্রয়শীলস্ত আগ্রতো নৈব চার্জুনে"তি ॥২৫॥ আত্মেতি ।  
 বিশ্রবর্ষমুৎকর্ষং নীচাত্ত্বংকর্ষং নেচ্ছেদপি তুচ্ছাদেবেতি ভাবঃ ॥২৫॥ আত্মনো গুণাঃ ক্ষয় ঐশ্বর্যঃ  
 তদুভয়াং গুণক্ষয়াদিতি সমাহারঃ । দ্বিপশ্চি নিন্দতি ॥২৬॥ অনুচ্যমানাঃ শিক্ষ্যমাণাঃ ॥২৭॥  
 বিপশ্চিদগুণা "অদেষ্টা সর্গভূতানা"মিত্যাদয়ঃ । মহদ্বশো ব্রহ্ম । "ন তন্ত্বেশে কশ্চন তন্ত্ৰ নাম

মানুষ পরের নিন্দা দ্বারা নিজের উৎকর্ষ সাধনের চেষ্টা করিবে না ; কিন্তু নিজের  
 গুণদ্বারাই নিকৃষ্ট লোক হইতে নিজের উৎকর্ষসাধনের চেষ্টা করিবে ॥২৪॥

আত্মপ্রশংসাকারী নিষ্ঠুর্ণ মানুষেরাই নিজের গুণ না থাকায়, দোষের উল্লেখ  
 করিয়া অন্য গুণবান্ লোকদিগকে নিন্দা করিয়া থাকে ॥২৫॥

আপন গৌরবে গর্বিত সেই অশিক্ষিত লোকেবা আবার প্রধান লোক অপেক্ষা  
 আপনাকে অধিক গুণবান্ মনে করে ॥২৬॥

গুণবান্ পণ্ডিত লোক কাহারও নিন্দা বা নিজের প্রশংসা না করিয়া, মহাশয়ই  
 লাভ করিয়া থাকেন ॥২৭॥

জ্ঞানেন্দ্রিয়েব তৃপ্তিকারী ও পবিত্র পুষ্পের গন্ধ কোন কথা না বলিয়াই বহিত  
 হয় এবং নিঃশব্দ সূর্য্য নীরব থাকিয়াই আকাশে প্রকাশ পান ॥২৮॥



এবমাদীনি চাত্তানি পরিত্যক্তানি মেধয়া ।  
 জ্বলন্তি যশসা লোকে যানি ন ব্যাহরন্তি চ ॥২৯॥  
 ন লোকে দীপ্যতে মূৰ্খঃ কেবলাগ্নপ্রশংসয়া ।  
 অপি চাপিহিতঃ স্বভ্রে কৃতবিদ্যঃ প্রকাশতে ॥৩০॥  
 অসদ্বৃক্ষৈরপি প্রোক্তঃ শব্দঃ সমুপশাম্যতি ।  
 দীপ্যতে হেব লোকেষু শনৈরপি স্তুভাষিতম্ ॥৩১॥  
 মৃতানামবলিপ্তানামসারং ভাষিতং বহু ।  
 দর্শয়ত্যন্তরাঙ্গানমগ্নিরূপমিবাংশুমান্ ॥৩২॥  
 এতস্মাৎ কারণাৎ প্রজ্ঞাং যুগয়ন্তে পৃথগ্‌বিধাম্ ।  
 প্রজ্ঞালাভো হি ভূতানামুক্তমঃ প্রতিভাতি মে ॥৩৩॥

#### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমাদীনি পবনিনাদীনি, মেধয়া বুদ্ধ্যা ॥২৯॥

নেতি । অপিহিত আবৃতঃ, স্বভ্রে গর্ভে ॥৩০॥

অসদ্বৃতি । অসৎ সাবহীনঃ বথা স্তাস্তথা । সমুপশাম্যতি নিফলায়তে । দীপ্যতে ফলজনক-  
 তয়া শোভতে, শনৈর্মুদ্রস্বরম্ ॥৩১॥

মৃতানামিতি । অংশুমান্ সূর্য্যঃ, সূর্য্যকাস্তমণিসংযোগাৎ অগ্নিরূপমিব, অবলিপ্তানাম্ গর্ভিতানাং  
 মৃতানাং, অসারং বহুভাষিতং কর্তৃ, অন্তরাঙ্গানং হৃষ্টমন্তঃকরণং দর্শয়তি আবিষ্করোতি ।  
 সূর্য্যকাস্তমণির্হি সূর্য্যকিরণস্পর্শাদগ্নিমুদ্রিবতীতি প্রসিদ্ধিঃ ॥৩২॥

এতস্মাদিতি । এতস্মাৎ লোকপ্রিয়স্বোদেশাৎ, প্রজ্ঞাং সূক্ষ্মবুদ্ধিম্, যুগয়ন্তে সাধবো লবু-  
 মশ্বস্তু ॥৩৩॥

#### ভারতভাবদীপঃ

মহদ্বশঃ ইতি ক্রতিপ্রসিদ্ধে ॥২৮—৩০॥ অসৎ সারবর্জিতং বথা স্তাৎ তথা প্রোক্তঃ ॥৩১॥

মৃতানামিতি । বথা সূর্য্যঃ সূর্য্যকাস্তযোগাৎ স্বস্তাগ্নিরূপং দর্শয়তি এবং ক্রোধোহপি ক্রুদ্ধযোগাৎ

বাহারা বুদ্ধিব গুণে এইরূপ ও অত্যাশ্রয় রূপ দুজ্ঞার্থ্য পরিত্যাগ করেন এবং যে  
 সকল দুর্ব্বাক্য আছে, তাহা না বলেন ; তাহারা জগতে যশের গুণে শোভা পাইতে  
 থাকেন ॥২৯॥

মূৰ্খ কেবল আত্মপ্রশংসাব দোষে জগতে শোভা পায় না ; আর কৃতবিদ্য লোক  
 গর্ভের ভিতরে আবৃত থাকিয়াও শোভা পাইয়া থাকেন ॥৩০॥

অসৎ শব্দ উচ্চস্বরে বলিলেও নিফল হইয়া যায় ; আর সৎ শব্দ মৃদুস্বরে  
 বলিলেও লোকসমাজে সফল হয় ॥৩১॥

সূর্য্য যেমন সূর্য্যকাস্তমণি সংযুক্ত হইয়া, অগ্নি আবিষ্কার করেন ; তেমন  
 গর্ভিত মূৰ্খলোকদিগের অসার বহু বাক্য আপনাদের হৃষ্টমনোবৃত্তি আবিষ্কার করে ॥৩২॥

নাপৃষ্ঠঃ কস্তচিদ্ভ্রমাপ্যন্তায়ৈন পৃচ্ছতঃ ।  
 জ্ঞানবানপি মেধাবী জড়বৎ সমুপা বিশেৎ ॥৩৪॥  
 ততো বাসং পরীক্ষেত ধর্ম্মনিভেষু সাধুযু ।  
 মনুষ্যেষু বদান্তেষু স্বধর্ম্মনিরতেষু চ ॥৩৫॥  
 চতুর্গাং যত্রে বর্ণানাং ধর্ম্মব্যতিকরো ভবেৎ ।  
 ন তত্র বাসং কুব্বীত শ্রেয়োহর্থী বৈ কথঞ্চন ॥৩৬॥  
 নিরারম্ভোহপ্যয়মিহ যথালকোপজীবনঃ ।  
 পুণ্যং পুণ্যেষু বিমলং পাপং পাপেষু চাপ্নুয়াৎ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । পৃচ্ছতো জনজ্ঞাতিকে । মেধাবী বুদ্ধিমান্ ॥৩৪॥  
 ভূত ইতি । পবীক্ষেত সাধুবাদিকং পবীক্ষ্য কুর্য্যাৎ ॥৩৫॥  
 চতুর্গামিতি । ধর্ম্মস্ত্য ব্যতিকরো মিশ্রণম্ ॥৩৬॥  
 নিবর্তিত । নিবাবস্তোহপি কিমপ্যকুর্য্যাণোহপি । পুণ্যেব পাপেষু চ বসমিতি শেষঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সূত্রস্ববাস্তবানং দর্শয়তীত্যর্থঃ ॥৩২॥ যুগয়ন্তে শ্রেয়োহর্থিনঃ । পৃথগ্বিধাং নানাশাস্ত্রভেদভিত্তিকান্  
 ॥৩৩-৩৪॥ বাসং পবীক্ষেত বস্তুমিচ্ছৎ ॥৩৫॥ ব্যতিকরঃ সঙ্করঃ ॥৩৬॥ আপ্নুয়াৎ সঙ্গমাত্রেণ-

এই সকল কারণে সাধুলোকেবা নানাবিধ সূক্ষ্মবুদ্ধি লাভ করিবার ইচ্ছা করেন ।  
 কারণ, প্রজ্ঞালাভই মনুষ্যগণের অগ্রাশ্রয় লাভেব মন্যে শ্রেষ্ঠ, ইহা আমার  
 ধারণা ॥৩৩॥

কেহ কোনও বিষয় জিজ্ঞাসা না করিল কিংবা কেহ অসঙ্গত ভাবে জিজ্ঞাসা  
 করিলে, তাহার নিকট কোন কথা বলিবে না, কিন্তু বুদ্ধিমান্ লোক জ্ঞানী  
 হইলেও সে ক্ষেত্রে জড়ের আয় বসিয়া থাকিবেন ॥৩৪॥

তারপব বুদ্ধিমান্ লোক পবীক্ষা করিয়া, ধর্ম্মপরায়ণ সাধুগণ এবং বদান্ত ও  
 স্বধর্ম্মনিবত মনুষ্যগণের মধ্যে বাস করিবেন ॥৩৫॥

যে স্থানে ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের ধর্ম্মসঙ্কর হয়, মঙ্গলার্থী মানুষ কোন প্রকারেই  
 সে স্থানে বাস করিবে না ॥৩৬॥

কোন কার্য্য না করিয়া, যাহা লাভ হয়, তাহা দ্বারাই জীবিকানির্ব্বাহ করিতে  
 থাকিয়া, মানুষ পুণ্যবান্দিগেব মধ্যে বাস করিলে, নির্ম্মল পুণ্য লাভ করে এবং  
 পাপীদিগের মধ্যে বাস করিলে, পাপী হইয়া থাকে ॥৩৭॥

অপায়শ্চৈবৈন্দোশ্চ স্পর্শং বেদয়তে যথা ।  
 তথা পশ্যামহে স্পর্শমুভয়োঃ পুণ্যপাপয়োঃ ॥৫৮॥  
 অপশ্যন্তোহনুবিষয়ং ভুঞ্জতে বিঘসাশিনঃ ।  
 ভুঞ্জানাস্চানুবিষয়ানু বিঘয়ানু বিদ্ধি কৰ্মণাম্ ॥৫৯॥  
 যত্রাগময়মানানামসংকারেন পৃচ্ছতাম্ ।  
 প্রক্ৰিয়াদ্ভ্রাক্ষণৌ ধৰ্ম্যং ত্যজ্যেভ্যং দেশমাত্মবান্ ॥৬০॥  
 শিষ্যোপাধ্যায়িকা বৃত্তিৰ্যত্র শ্রীং স্নসমাহিতা ।  
 যথাবচ্ছাত্রসম্পন্ন কস্তং দেশং পরিত্যজেৎ ॥৬১॥

### ভাবতকৌমুদী

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ অপামিতি । অপায়ং ভল্ল ॥৫৮॥

অপশ্যন্ত ইতি । যে বিঘয়ঃ বিঘয়মুভয়ন্ত ইতি অনুবিঘয়ঃ প্রাচ্যগতঃ মদুহানাদিরনয় অপশ্যন্তঃ, ভুঞ্জতে কেবলকুখানিবৃত্তেৰ্থাৎ দিহি : তে বিঘয়ঃ দেবভুজশেষম্ অস্বীকৃতি তে তাদৃশা ভবন্তি । যে তু আশুবিঘয়ানু মনসাভীষ্টানু ভুঞ্জান্ ভবন্তি ; তানু কৰ্মণাম্ বিঘয়ানু গ্রাহানু কৰ্মবন্ধানব বিদ্ধি । তেষাং কদাপি বৃত্তিন অবদিতি ভাবঃ ॥৫৯॥

যত্র ইতি । আগময়মানানাম্ আশুনি জ্ঞানমানহতাং শিষ্যপামিতার্থঃ । আশুয়ানু বুদ্ধিমানু ॥৬০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বেতার্থঃ ॥৫৮॥ অত্র দৃষ্টান্তমাহ—অপামিতি । অপাদীনঃ সচমাত্রঃ ইথা শীতোষ্ণবৃষ্ণবৃন্দঃ তথা সদস্যসদ্য এব পুণ্যপাপদ ইত্যর্থঃ ॥৫৮॥ বিঘয়ঃ বিঘয়মুভয়ন্ত ইত্যনুবিবহো রস, তমপশ্যন্তঃ ইদং মদুরমিদং তিক্তমিত্যন'লোচনঃ কেবলং গন্তুগম্যত্বার্থঃ ভুঞ্জতে । বিঘসো দেবতাপ্রশং তদশনশীলাঃ শিষ্টাঃ । যে তু আশুবিঘয়ানু বুদ্ধিবেশতো বহুকানু রসবিশেষানু গরীকাকর্ষক ভুঞ্জতে তানু কৰ্মণাম্ বিঘয়ানু কৰ্মণামণোভ্রানু বিদ্ধি । ইন্দ্রিয়গোষকাণাং কল'সদৃশিন সঙ্গারোগতম সস্তাবনাভীশর্থঃ ॥৫৯॥ শুকশিষ্যদ্বয়ানাহ—ব্রহ্মত্যা'দিনা । আগমঃ প্রমাণজ্ঞ জ্ঞানমাত্মন

ম'নু'ব ভল, অগ্নি ও চন্দ্রের কিরণেব মধ্যে থাকিলে, যেমন শীত ও উষ্ণ স্পর্শ অনুভব করে, তেমন পুণ্যবানু ও পাপীদের মধ্যে থাকিলে, পুণ্যস্পর্শ ও পাপস্পর্শ প্রাপ্ত হয় ; ইহা আমরা দেখিতে পাই ॥৫৮॥

যাহারা মধু ও অম্লপ্রভৃতি বসের অনুসন্ধান না করিয়া কেবল কুখানি বৃত্তির জন্য ভোজন করেন, তাহারা দেবতার প্রসাদভোজী বলিয়া প্রসংশিত হন ; আব যাহারা অভীষ্ট বস অনুসন্ধান করিয়া ভোজন করে, তাহারা কৰ্মণাম্শে বদ্ধ হইয়া থাকে ॥৫৯॥

যে দেশে শিষ্য গুরুব সংকাব না করিয়া ধৰ্ম্মবিঘয় প্রদ্ব করে, গুরুও তদনুসাবে ধৰ্ম্ম বলেন, বুদ্ধিমানু লোক সে দেশ ত্যাগ করিবেন ॥৬০॥

আকাশস্থা ধ্রুবঃ যত্র দোষান্ ক্রয়ুর্বিপশ্চিতাম্ ।  
 আত্মপূজাভিকামা বৈ কো বসেত্তত্র পণ্ডিতঃ ॥৪২॥  
 যত্র সংলোড়িতা লুন্ধৈঃ প্রায়শো ধর্মসেতবঃ ।  
 প্রদীপ্তমিব চৈলান্তঃ কন্তং দেশং ন সংত্যজেৎ ॥৪৩॥  
 যত্র ধর্মমনাশঙ্কাস্চরৈষুর্বীতমৎসরাঃ ।  
 ভবেত্তত্র বসেচ্চৈব পুণ্যশীলেষু সাধুषু ॥৪৪॥  
 ধর্মমর্থনিমিত্তঞ্চ চবেষুর্যত্র মানবাঃ ।  
 ন তাননুবসেজ্জাতু তে হি পাপকৃতো জনাঃ ॥৪৫॥  
 কর্মণা যত্র পাপেন বর্তন্তে জীবিতেম্ভবঃ ।  
 ব্যবধাবেত্ততন্তুর্নঃ সসর্পাচ্ছরণাদিব ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

শিষ্যোতি । শিষ্যোপাধ্যায়িকা গুরুশিষ্যসংক্রান্তী, বৃত্তিবিবহারঃ ॥৪১॥  
 আকাশেতি । আকাশস্থাঃ শূন্যদেশস্থিতা অপি ॥৪২॥  
 যত্রোতি । সংলোড়িতাঃ সঞ্চালিতাঃ, ধর্মসেতবো ধর্মনিয়মাঃ । প্রদীপ্তাঃ প্রজ্বলিতাঃ,  
 চৈলান্তঃ বস্ত্রাঞ্চলম্ ॥৪৩॥  
 যত্রোতি । বীতমৎসরাঃ ত্যক্তবিদ্বেষাঃ । ভবেজ্জপস্থিত ইতি শেষঃ ॥৪৪॥  
 ধর্মমিতি । পাপকৃতঃ, অর্থেন পাপকরণসম্ভবাৎ ধর্মন্ত চ । ভবর্থবাদিতি ভাবঃ ॥৪৫॥  
 কর্মণেতি । ব্যবধাবেৎ অপসবেৎ, সসর্পাৎ শবদাদৃগ্গৃহাৎ ॥৪৬॥

আর যে দেশে গুরু ও শিষ্যের ব্যবহার সুবক্ষিত শাস্ত্রসঙ্গতভাবে যথাযথ  
 সম্পাদিত হয়, কোন লোক সে দেশ পরিত্যাগ কবিতে পারে ? ॥৪১॥

যে দেশে নিজেব গৌরব কামনা করিয়া মানুষেরা শূন্য স্থানে থাকিয়াও নিশ্চিত-  
 ভাবে পণ্ডিতগণের দোষ কীর্তন করে, কোন্ বুদ্ধিমান লোক সে দেশে বাস  
 করিয়া থাকে ॥৪২॥

যে দেশে লুদ্ধ লোকেবা ধর্মের প্রায় নিয়মগুলিকেই আলোড়িত করিয়া তোলে,  
 প্রজ্বলিত বস্ত্রাঞ্চলের ন্যায় সেই দেশকে কোন্ ব্যক্তি পরিত্যাগ না করে ? ॥৪৩॥

যে দেশে মানুষেরা আশঙ্কা ও বিদ্বেষশূন্য হইয়া ধর্মাচরণ করে, সেই দেশে  
 উপস্থিত হইবে এবং পুণ্যশীল সাধুদিগেব মধ্যে বাস করিবে ॥৪৪॥

যে দেশে মানুষেরা অর্থের নিমিত্ত ধর্মাচরণ করে, সে দেশে কখনও তাহাদের  
 মধ্যে বাস করিবে না । কারণ, সে লোকগুলি পাপকারী ॥৪৫॥

যেন খট্টাঃ সমাকটঃ কর্ণগাহনুশয়ী ভবেৎ ।  
 আদিতস্তম্ কৰ্তব্যমিচ্ছতা ভবমাজ্জনঃ ॥৪৫॥  
 যত্র রাজা চ রাজ্ঞশ্চ পুরুষাঃ প্রত্যনন্তরাঃ ।  
 কুটুম্বিনামগ্রভুক্ত্যজ্ঞেত্তদ্রাষ্ট্রমাজ্জবান্ ॥৪৬॥  
 শ্রোত্রিয়ান্ধ্রপ্রভোক্তারো ধর্ম্মনিত্যাঃ সনাতনাঃ ।  
 যাজ্ঞনাধ্যাপনে যুক্তা যত্র তদ্রাষ্ট্রমাবসেৎ ॥৪৭॥  
 স্বাহা স্বধা বষট্কারা যত্র সম্যগনুষ্ঠিতাঃ ।  
 অজস্রকৈব বর্তন্তে বসেত্তত্রাবিচারয়ন্ ॥৪৮॥  
 অশুচীন যত্র পশ্যেত ব্রাহ্মণান্ বৃত্তিকর্ম্মিতান্ ।  
 ত্যজেত্তদ্রাষ্ট্রমাসন্নমুপগৃহকর্ম্মিবামিষম্ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

যেনেতি । খট্টাঃ সমাকটঃ তদ্বৎ সুস্থোহপি জনঃ, যেন পূর্ব্বকৃতেন কর্ণগা, অনুশয়ী অনুতাপ-  
 বান্ । ভবং মঙ্গলম্ ॥৪৫॥

যজ্ঞেতি । প্রত্যনন্তরাঃ সন্নিহিতাঃ, কুটুম্বিনাং পরিজনানাম্ ॥৪৬॥

শ্রোত্রিয়া ইতি । শ্রোত্রিয়া বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণাঃ । যুক্তা নিবত্যাঃ ॥৪৭॥

স্বাহেতি । স্বাহেত্যাदिभिः पदैर्होमश्राद्धवर्णाः सूच्यन्ते ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইচ্ছতামাগময়মানানাম্ । কাক্ষস্তস্ত কপম্ ॥৪০—৪২॥ আকাশস্থ । নিবাসন্থাঃ অবিভ্রমানান্ দোষান্  
 জয়বিতার্থঃ ॥৪৩॥ সংলোড়িতাঃ আকুলীকৃতাঃ ॥৪৪॥ ভবেত্তত্র সন্নিহিতঃ ॥৪৫॥ কাম্যানিষিদ্ধে  
 নিন্দতি—ধর্ম্মমিতি ইত্যাম্ ॥৪৬॥ অনুশয়ী পূর্ব্বকর্ম্মবাসনাবান্ খট্টাকচস্তীত্রঃখগ্রস্তঃ

যে দেশে মানুষেবা পাপকার্য্যদ্বাৰা জীবিকানির্ব্বাহ করিবার ইচ্ছা কবে,  
 সর্পযুক্ত গৃহের আয় সেই দেশ হইতে সত্ব পলায়ন কবিবে ॥৪৬॥

মানুষ খট্টাকট লোকেব আয় সুস্থ থাকিয়াও যে পূর্ব্বকৃত কর্ম্মদ্বাৰা অনুতপ্ত  
 হয়, নিজের মঙ্গলার্থী মানুষ, প্রথম হইতেই সে কার্য্য কবিবে না ॥৪৭॥

যে দেশে রাজা ও সন্নিহিত রাজপুরুষেবা পবিজনগণেব অগ্রে ভোজন করেন,  
 বুদ্ধিমান লোক সে দেশ ত্যাগ করিবেন ॥৪৮॥

যে দেশে সর্ব্বদা ধর্ম্মপরায়ণ এবং যাজন ও অধ্যাপনে নিবত, বদজ্ঞ ব্রাহ্মণেবা  
 প্রথমে ভোজন করেন, সেই দেশে বাস কবিবে ॥৪৯॥

যে দেশে সর্ব্বদা স্বাহা, স্বধা ও বষট্কার সমীচীন ভাবে অনুষ্ঠিত হইতে থাকে,  
 কোন বিচার না কবিয়া সেই দেশে বাস করিবে ॥৫০॥

প্রীয়মাণা নরা যত্র প্রগচ্ছ্যুবাচিতাঃ ।  
 স্বস্বচিন্তো বসন্তত্র কৃতকৃত্য ইবান্মবান্ ॥৫২॥  
 দণ্ডো যত্রাবিনীতেষু সংকারশ্চ কৃতান্মবান্ ।  
 চরন্তত্র বসন্তৈব পুণ্যশীলেষু সাধুযু ॥৫৩॥  
 উপহৃষ্টেষু দাস্তেষু দুরাচারেষু সাধুযু ।  
 অবিনীতেষু লুক্কেষু স্তমহদগুণাবগম্ ॥৫৪॥  
 যত্র রাজা ধর্ম্মনিত্যো রাজ্যং ধর্ম্মেণ পালয়েৎ ।  
 অপাস্ত্র কামান্ কামেশো বসন্তত্রাবিচারম্ ॥৫৫॥

### ভাবতাকৌমুদী

অশুচীনিতি । বৃত্তিকথিতান্ অন্তর্জাতীয়বৃত্তাবগমেনে নিকটীকৃতান্ । আসন্নং সমীপস্থ-  
 মপি, উপহৃষ্টং বিষাদিসংহৃষ্টম্, আশ্রিতং মাংসমিব ॥৫১॥

প্রীয়তি । প্রগচ্ছ্যুর্নাদিকং দত্বাঃ । আশ্রবান্ বুদ্ধিমান্ ॥৫২॥

দণ্ড ইতি । অবিনীতেষু অশিষ্টেষু, কৃতান্মবান্ শিষ্টেষু ॥৫৩॥

উপেতি । দাস্তেষু ইন্দ্রিয়দমনশীলেষু জনেষু যে উপহৃষ্টা বিবেচনং সংহৃষ্টান্তেষু, সাধুযু যে  
 দুর্বাচারান্তেষু, অবিনীতেষু অশিষ্টেষু লুক্কেষু চ স্তমহদগুণাবগমং রাজ্যঃ কর্তব্যমিতি শেষঃ ॥৫৪॥

যত্র ইতি । কামেশঃ কামনিয়ন্তা, কামান্ বিষয়াভিলাষান্, অপাস্ত্র বিহার্য রাজ্য ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫১—৫০॥ উপহৃষ্টং সবিষম্ ॥৫১॥ আশ্রবান্ জিতচিত্তঃ ॥৫২—৫৩॥ যে দাস্তেষু উপহৃষ্টাঃ  
 সক্রোধান্তেষু যে চ সাধুযু দুর্বাচারান্তেষু ॥৫৪॥ কামান্ বিষয়াভিলাষান্, কামেশঃ সর্কসম্পত্তি

যে রাজ্যো ভ্রাতৃপুত্রেরা অপরের বৃত্তি অবলম্বন কবায় নিকট ও অপবিত্র হইয়া-  
 ছেন দেখা যাইবে, সেই রাজ্য নিকটবর্তী হইলেও বিষমিশ্রিত মাংসের স্ত্রায  
 তাহা ত্যাগ করিবে ॥৫১॥

যে দেশে মানুষেরা সন্তুষ্ট থাকিয়া অস্বাচিত হইয়াও দান কবে, বুদ্ধিমান্ মানুষ  
 কৃতকার্য্যেব স্ত্রায সন্তুষ্ট থাকিয়া সেই দেশে বাস কবিবেন ॥৫২॥

যে দেশে অশিষ্টেব প্রতি দণ্ডবিধান এবং শিষ্টেব প্রতি সম্মান প্রদর্শন হইয়া  
 থাকে, সেই দেশে বিচরণ করিবে এবং পুণ্যবান্ সাধুদিগের মধ্যে বাস করিবে ॥৫৩॥

জিতেন্দ্রিয়গণের প্রতি যাহাবা বিদ্বেষ কবে এবং সাধুজনের প্রতি যাহারা  
 দুর্বাবহাব কবিয়া থাকে, তাব যাহাবা অবিনীত বা লুক্ক, তাহাদের প্রতি গুরুতর  
 দণ্ডবিধান কবা রাজ্যাব কর্তব্য ॥৫৪॥

যে দেশে রাজ্য কাম নিয়মন করিতে পারেন বলিয়া সমস্ত কাম পরিত্যাগ

তথাশীলা হি রাজানঃ সর্বান বিষয়বাসিনঃ ।

শ্রেয়সা যোজয়ন্ত্যশু শ্রেয়সি প্রত্যাশ্বিতে ॥৫৬ঃ

পৃচ্ছতস্তে ময়া তাত ! শ্রেয় এতদুদাহৃতম্ ।

নহি শক্যং প্রধানেন শ্রেয়ঃ সংখ্যাতুমান্ননঃ ॥৫৭॥

এবং প্রবর্তমানশ্চ বৃত্তিং প্রাণিহিতান্ননঃ ।

তপসৈবেহ বহুলং শ্রেয়ো ব্যক্তং ভবিষ্যতি ॥৫৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্মো শ্রেয়োবাচিকে অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

তথেনি । তথাশীলা প্রাপ্তকৃত্যভাবাঃ । বিষয়বাসিনো বাজ্যস্থিতান । প্রত্যাশ্বিতে প্রতি নিবৃন্তে ॥৫৬॥

পৃচ্ছত ইতি । প্রধানেনাপি ভাবেন আন্ননঃ শ্রেয়ঃ সংখ্যাতুং নহি শক্যম্, সামান্তেন তু কথমপি নহি শক্যমিত্যর্থঃ ॥৫৭॥

এবমিতি । এবমেনেন প্রকারেণ, বৃত্তিং সর্বং ব্যবহারমাপ্রিত্যেতি শ্রেয়ঃ, প্রবর্তমানশ্চ প্রাণি হিতঃ শ্রেয়ঃ প্রতিস্থাপিত আত্মা চিত্তং যেন তস্য জনশ্চ, ইহ জগতি তপসৈব ব্যক্তং স্পষ্টং বহুলং শ্রেয়ো ভবিষ্যতি ॥৫৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভাবত টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মান্ ॥৫৫॥ বিষয়বাসিনঃ স্বদেশস্থান্, প্রত্যাশ্বিতে প্রতীপতেনোপস্থিতে হীরমানে সতীভার্থঃ ॥৫৬॥ প্রধানেন প্রাধান্যেন, সংখ্যাতুং কীর্তয়িতুম্ ॥৫৭॥ এবমনয়া দিশা বৃত্তিং জীবিকামুদ্दिष्ट তপসা স্বধর্ম্মেণ প্রাণিহিতে আত্মা চিত্তং যন্ত । পাঠান্তরে প্রাণিহিতঃ সরাহিতঃ আত্মা চিত্তং যন্ত । বহুলং শ্রেয়ো মোক্ষার্থম্ ॥৫৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮০॥ করিয়া ধর্ম্মপবায়ণ হইয়া, ধর্ম্মানুসারে রাজ্য পালন করেন মানুষ কোন বিচার না করিয়া সেই দেশে বাস করিবে ॥৫৫॥

কারণ, অমঙ্গল উপস্থিত হইলে উক্ত স্বভাব রাজারা সমস্ত রাজ্যবাসীকে সহব মঙ্গলযুক্ত করিয়া থাকেন ॥৫৬॥

বৎস গালব ! তুমি প্রশ্ন করিয়াছিলে, তাহাতেই এই আমি তোমাব নিকট সেই মঙ্গলেব কথা বলিলাম । প্রধান ভাবেও নিজের মঙ্গল গণনা করিতে পাবা যায় না, তাহাতে সাধারণ ভাবে গণনা করার কথা আব কি বলিব ? ॥৫৭॥

(৫৬) যথা শীলা হি রাজানঃ—বঙ্গ নি ।

\* ‘...সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...জিনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## একাদশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং নু যুক্তঃ পৃথিবীং চরেদস্মদ্বিধো নৃপঃ ।

নিত্যং কৈশ্চ গুণৈর্যুক্তঃ সঙ্গপাশাদ্বিমুচ্যতে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অ তে বর্ত্নিষ্যেহহমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

অরিষ্টনেমিনা প্রোক্তং সগরায়ানুপৃচ্ছতে ॥২॥

সগর উবাচ ।

কিং শ্রেয়ঃ পরমং ব্রহ্মন্ ! কুত্বেহ স্মথমশ্নুতে ।

কথং ন শোচেম স্কৃত্যেদেতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । যুক্তঃ প্রজাপালনে ব্যাপৃতঃ । সঙ্গপাশাৎ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গবন্ধন'৭ ॥১॥

অত্রোক্তি । বর্ত্নিষ্যে উপস্থাপয়িষ্যে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । অরিষ্টনেমিনা তদাখ্যেয় মুনিনা, সগরায় রাজ্ঞে ॥২॥

কিমিতি । শ্রেয়ো মঙ্গলকরং কার্যম্ । ন স্কৃত্যেৎ কৰ্তব্যান বিচলেৎ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সৰ্বতন্ত্রসাধারণানহিংসা প্রধানান্ বোধধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধা রাজ্যং তদমুষ্ঠানং হুঃশকমিতি মদ্বানঃ পুচ্ছতি—কথমিতি ॥১॥ সৰ্বস্বাসারতাং ভাবয়ন্তেব সঙ্গপাশাদ্বিমুচ্যত ইতি বক্তৃমাখ্যায়িকামুখে

এইভাবে আপন বৃত্তি অবলম্বন করিয়া মঙ্গলের প্রতি মনোযোগী হইয়া যিনি চলে, এই জগতে তাঁহার তপস্বাদ্বারাই প্রচুর পরিমাণে মঙ্গল হয়, ইহা স্পষ্ট দেখা যায়' ॥৫৮॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! প্রজাপালনে ব্যাপৃত আমাদের হ্রায় রাজ্য কি প্রকায়ে পৃথিবীতে বিচরণ করিবেন এবং কোন্ গুণসম্বিত হইয়া সর্বদা পুত্র-কলত্রাদি সংসর্গবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করিবেন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বকালে সগররাজ্য জিজ্ঞাসা করিলে, অরিষ্টনেমি যাহা বলিয়াছিলেন, সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত আমি এখন তোমার নিকট বলিতেছি ॥২॥



ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্তদা তাক্ষ্যঃ সর্বশাস্ত্রবিদাংবরঃ ।

বিবুধ্য সম্পদং চাগ্র্যাং সদ্বাক্যমিদমব্রবীৎ ॥৬॥

সুখং মোক্ষসুখং লোকে ন চ যুটোহবগচ্ছতি ।

প্রসক্তঃ পুত্রপশুযু ধনধান্যসমাকুলঃ ॥৭॥

সক্তবুদ্ধিরশান্তায়া ন শক্যং তাক্ষিকিংসিতুং ।

স্নেহপাশসিতো যুটো ন স মোক্ষায় কল্পতে ॥৮॥

স্নেহজানিহ তে পাশান্ বক্ষ্যামি শৃণু তান্মম ।

সকর্ণকেন শিরসা শক্যাঃ শ্রোতুং বিজ্ঞানতা ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । তাক্ষ্যঃ অবিষ্টেনৈমিঃ । অগ্র্যাং সম্পদং সগরস্ত্র শ্রেষ্ঠাং বোধক্ষমতাম্ ॥৬॥

সুখমিতি । লোকে মোক্ষসুখমেব সুখম্ অনস্বরস্বাৎ ॥৭॥

সক্তোতি । সক্তা বিবরেষু লগ্না বুদ্ধির্বস্তং সঃ, অশান্তঃ শান্তিশূন্য আত্মা চিন্তং যন্ত ১ঃ ।  
স্নেহপাশেন সিতো বদ্ধঃ । “যিঞ বদ্ধনে” ইত্যন্ত স্তপ্রত্যয়ে রূপম্ । তৎ শক্তবুদ্ধির্বাদিকম্,  
চিকিৎসিতুমপনেতুং ন শক্যম্ ॥৬॥

স্নেহজানিতি । কর্ণেন সহতি সকর্ণকং তেন, শ্রবণে মনোযোগবতেত্যর্থঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নাহ—অত্রোতি ॥২—৩॥ সম্পদমুপদেশযোগ্যতাং শ্রীম্ ॥৪—৫॥ সক্তোতি । সক্তা বিবর-  
নিমগ্না সা চাসৌ বুদ্ধিঃ অশান্তা চাসৌ আত্মা চ তৃষ্ণাকুলঃ মনঃ তৎ স্বয়ং চিকিৎসিতুমশক্যম্ ।  
ন স শক্যঃ চিকিৎসিতুমিতি পাঠান্তবে স্পষ্টোহর্থঃ । সিতো বদ্ধঃ ॥৬॥ সকর্ণকেন শিবসেত্বে-

সগররাজা বলিয়াছিলেন—‘ব্রাহ্মণ । এই জগতে মানুষ কোন্ পরম মঙ্গল কার্য্য  
করিয়া সুখ ভোগ কবে, কি করিয়াই বা শোক পায় না এবং কি প্রকারেই বা  
বিচলিত হয় না, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সগররাজা একপ বলিলে, সর্বশাস্ত্রজ্ঞ শ্রেষ্ঠ অবিষ্টেনৈমি  
সগরের বুঝিবাব ক্ষমতা আছে জানিয়া, এই সকল সদ্বাক্য বলিয়াছিলেন ॥৪॥

পুত্র ও পশুতে আসক্ত এবং ধন ও ধাত্তচিত্তায় আকুল যুট মানুষ জগতে  
মোক্ষসুখই যে প্রকৃত সুখ, তাহা জানে না ॥৫॥

ধনজনে আসক্ত বুদ্ধি, অশান্ত চিত্ত ও পুত্রাদি স্নেহপাশে বদ্ধ যুট মানব, মুক্তি-  
লাভে সমর্থ হয় না এবং তাহার সেই সকল রোগের চিকিৎসা করাও যায় না ॥৬॥

রাজা ! আমি আপনার নিকট সেই সকল স্নেহপাশের বলিতেছি, আপনি

সম্ভাব্য পুত্রান্ কালেন যৌবনস্থান্ নিবেশ্য চ ।  
 সমর্থান্ জীবনে জ্ঞাত্বা মুক্তশ্চর যথাস্থখম্ ॥৮॥  
 ভাৰ্য্যাং পুত্রবতীং বৃদ্ধাং লালিতাং পুত্রবৎসলাম্ ।  
 জ্ঞাত্বা প্রজ্জহি কালেন পরার্থমনুদৃশ্য চ ॥৯॥  
 সাপত্যো নিরপত্যো বা মুক্তশ্চর যথাস্থখম্ ।  
 ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থাংস্বমনুভূয় যথাবিধি ॥১০॥  
 কৃতকৌতূহলশ্চেষু মুক্তশ্চর যথাস্থখম্ ।  
 উপপত্যোপলক্বেষু লাভেষু চ সমো ভব ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

সম্ভাব্যোতি । সম্ভাব্য উৎপাদ্য । নিবেশ্য ভাৰ্য্যায়াং সংস্থাপ্য ॥৮॥  
 ভাৰ্য্যামিতি । লালিতাং পুত্রবেব পালিতাম্ । পরার্থং মোক্ষম্, অনুদৃশ্য উদ্দিশ্য ॥৯॥  
 সাপত্য ইতি । মুক্তঃ কন্যাদিস্নেহপাশাৎ ॥১০॥  
 কৃতেনিতি । তেষু কন্যাদিষু কৃতকৌতূহলঃ । উপপত্যা বোগ্যতয়া উপলক্বেষু প্রাপ্তেষু, লাভেষু  
 ধনাদিষু, সমো বাগদেবহীনো ভব ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাৰ্য্যাং পদাভ্যাং সাবধানেন জীবতেভ্যর্থো লক্ষ্যতে ॥৭॥ নিবেশ্য দাতৈঃ সংযোজ্য ॥৮॥  
 পরার্থমস্তিমং পুরুষার্থং মোক্ষম্, প্রজ্জহি ত্যজ ॥৯—১০॥ কৃতকৌতূহলঃ ছিন্নোৎস্রুতঃ, কৃৎসিন্যঃ  
 স্বাদিস্তম্ভ নিষ্ঠায়াং কৃতমিতি রূপম্ । উপপত্যা বদৃচ্ছয়া উপলক্বেষু লোকেষু বিষয়েষু, সমো  
 তাহা শ্রবণ ককন । বিজ্ঞ লোক সাবধান চিত্তে সে সকল কথা শুনিতে সমর্থ  
 হন ॥৭॥

যথাকালে পুত্র উৎপাদন করিয়া, তাহারা যৌবনে পদার্পণ করিয়াছে ও জীবিকা-  
 নির্বাহ করিতে সমর্থ হইয়াছে জানিয়া এবং তাহাদিগকে ভাৰ্য্যার উপরে রাখিয়া  
 তাহাদের স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া যথাস্থখে বিচরণ ককন ॥৮॥

ভাৰ্য্যা পুত্রবতী হইয়া বৃদ্ধ হইয়াছেন, পুত্রেরা তাহাকে পালন করিতেছে এবং  
 তিনিও পুত্রদের উপবে স্নেহ করিতেছেন ; ইহা জানিয়া যথাকালে মুক্তি উদ্দেশ্য  
 করিয়া সংসার ত্যাগ ককন ॥৯॥

রাজা । আপনি ইন্দ্রিয়দ্বারা শব্দ, স্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয়গুলিকে যথাবিধানে  
 অনুভব করিয়া, সসন্তানই হউন বা নিঃসন্তানই থাকুন, স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত  
 হইয়া যথাস্থখে বিচরণ করুন ॥১০॥

এষ তাবৎ সমাসেন তব সংকীৰ্ত্তিতো ময়া ।  
 মোক্ষার্থো বিস্তরেণাথ ভূয়ো বক্ষ্যামি তৎ শৃণু ॥১২॥  
 মুক্তা বীতভয়া লোকে চরন্তি স্তুখিনো নরাঃ ।  
 সন্তুভাবা বিনশ্যন্তি নরাস্তত্র ন সংশয়ঃ ॥১৩॥  
 আহারসঞ্চয়াশ্চৈব তথা কীটপিপীলিকাঃ ।  
 অসন্তাঃ স্তুখিনো লোকে সন্তাশ্চৈব বিনাশিনঃ ॥১৪॥  
 স্বজনে ন চ তে চিন্তা কর্তব্য মোক্ষবুদ্ধিনা ।  
 ইমে ময়া বিনাভূতা ভবিষ্যন্তি কথাস্থিতি ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । সমাসেন সংক্ষেপেণ । মোক্ষার্থো মুক্তিপ্রয়োজনত্যাগঃ ॥১২॥  
 মুক্তা ইতি । মুক্তাঃ স্নেহপাশাৎ । সন্তুভাবাঃ সংসাবে লয়চিন্তাঃ ॥১৩॥  
 আহারেতি । আহারঃ সংচিহ্নন্তি সংগৃহীত্বীতি ভাঃ, যথা শানবাঃ, তথা কীটপিপীলিকা  
 অপি ॥১৪॥  
 স্বজনে ইতি । তে স্বরা, মোক্ষে বুদ্ধিৰ্ভক্ত তেন । বিনাভূতা বিবহিতাঃ, কথং কীদৃশাঃ স্তুখিনো  
 দুঃখিনো বা ইতি চিন্তা ন কর্তব্য ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

রাগদেষহীনঃ ॥১১॥ এষ ভোগপূৰ্ব্বকত্যাগঃ, মোক্ষার্থো মোক্ষপ্রয়োজনঃ ॥১২॥ মুক্তাশ্চিরস্নেহ-  
 পাশাঃ, সন্তুভাবাঃ বিষরাসক্তচিন্তাঃ ॥১৩॥ উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ—আহারেতি । আহারঃ সংচিহ্নন্তি  
 সংগৃহীত্বীতি ভাদৃশাঃ কীটাদয়ো নশ্রান্তি ন অসংগ্রহিণ ইত্যর্থঃ ॥১৪॥ নহ “বুদ্ধৌ চ মাতাপিতরৌ  
 সাধ্বী ভাৰ্য্যা স্বতঃ শিশুঃ । অপ্যকার্ষ্যশতং কৃষা ভৰ্তব্য মম্বরবীৎ ॥” ইতি স্বভেদঃ সংগ্রহঃ বিনা  
 কথং মাত্রাদিভাবনং স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—স্বজনে ইতি ত্রিভিঃ । যথা উৎপত্তাদিকং তত্ত্বকৰ্ম্মাধীন-

আপনি পুত্রকলত্রাদির সহিত কৌতুক করিয়াছেন, এখন তাহাদের স্নেহপাশ  
 হইতে মুক্ত হইয়া, যথাসুখে বিচরণ করুন এবং যোগ্যতা অনুসারে প্রাপ্তধনাদি বিষয়ে  
 রাগদেষশূন্য হউন ॥১১॥

এই আমি আপনার নিকট মুক্তির উদ্দেশে সংক্ষেপে ত্যাগের কথা বলিলাম ।  
 এখন বিস্তরক্রমে বলিতেছি, তাহা শ্রবণ করুন ॥১২॥

মানুষ স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া, সর্বপ্রকার ভয় পরিত্যাগ করিয়া জগতে  
 সুখে বিচরণ করে ; আর সেই মানুষই সংসারে আসক্ত হইয়া, নিবষ্ট হয়, এ বিষয়ে  
 কোন সংশয় নাই ॥১৩॥

কেবল মানুষ নহে, কীট এবং পিপীলিকারাও খাচ্ছ সংগ্রহ করে ; তাহাদের  
 মধ্যে যাহারা তাহাতে আসক্ত না হয়, তাহাবাই সুখী হইয়া থাকে ; আর  
 যাহারা আসক্ত হয়, তাহারা বিনষ্ট হয় ॥১৪॥

স্বয়মুৎপাদন্তে জন্তুঃ স্বয়মেব বিবর্জতে ।

সুখদুঃখে তথা মৃত্যুং স্বয়মেবাধিগচ্ছতি ॥১৬॥

ভোজনাচ্ছাদনে চৈব মাতা পিতা চ সংগ্রহম্ ।

স্বকৃতেনাধিগচ্ছন্তি লোকে নাস্ত্যকৃতং পুরা ॥১৭॥

ধাত্রা বিহিতভক্ষ্যাণি সর্বভূতানি মেদিনীম্ ।

লোকে বিপরিধাবন্তি রক্ষিতানি স্বকর্মভিঃ ॥১৮॥

স্বয়ং মৃৎপিণ্ডভূতস্য পরতন্ত্রস্য সর্বদা ।

কো হেতুঃ স্বজনং পোষ্টুং রক্ষিতুং বা দৃঢ়াঙ্গনঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

কথং তাদৃশী চিন্তা ন কর্তব্যোতাহ স্বয়মিতি । অতস্তাদৃশী চিন্তা নিস্প্রয়োজনেতি ভাবঃ ॥১৬॥  
ভোজনেনিতি । লোকে মনুষ্যাঃ, ভোজনাচ্ছাদনে বিষয়ে মাতা পিতা চ কৃতমপি সংগ্রহমারো-  
জনম্, স্বকৃতেনৈব প্রোজনকর্মণা অধিগচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ; কিন্তু পূর্বা অকৃতং কিমপি নাস্তি ;  
পূর্বকৃতকর্মবশাদেব সর্বং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥১৭॥

ধাত্রেতি । বিহিতানি ভক্ষ্যাণি যেবাং তানি ॥১৮॥

স্বয়মিতি । মৃৎপিণ্ডভূতস্য লোষ্ট্রাদিসদৃশস্য । কো হেতুর্ভবিষ্যতমর্হতি । অদৃঢ়াঙ্গনো নশ্ব-  
দেহস্ত ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

যেবং ভোজনাদিকমপীতি মাতাদিবিষয়ে চিন্তা ন কার্যোত্যাঃ ॥১৫—১৬॥ মাতা পিতা কৃতেন  
বা সংগ্রহমধিগচ্ছন্তীতি যোজন্য ॥১৭॥ ধাত্রা প্রাক্কর্মফলবিভাজকেন ॥১৮॥ স্বতাক্ষিৎ-

আপনি মুক্তিকামী হইয়া, স্বজনবিষয়ে একপ চিন্তা কখনও করিবেন না যে,  
আমি না থাকিলে, ইহারা কিরূপ হইয়া যাইবে ॥১৫॥

প্রাণিগণ নিজেই উৎপন্ন হয়, নিজেই বৃদ্ধি পায় এবং নিজেই সুখ, দুঃখ ও মৃত্যু  
প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥১৬॥

জগতে ভোজন ও আচ্ছাদন বিষয়ে মাতা ও পিতা সংগ্রহ করিয়া রাখিলেও  
মানুষ নিজ কর্মফলেই তাহা ভোগ করে ; কিন্তু পূর্বকৃত কর্মব্যতীত কাহারও  
কিছুই হয় না ॥১৭॥

বিধাতা খাড়া বিধান করেন, আপন আপন কর্ম রক্ষা করিতে থাকে—এই  
অবস্থাতেই সমস্ত প্রাণী পৃথিবীর প্রতি ধাবিত হয় ॥১৮॥

নিজে মৃৎপিণ্ডের স্থায় সর্বদা পবায়ী ও নশ্বর দেহ ; সুতরাং স্বজনের রক্ষণ-  
পোষণে তাহার কোন্ ক্ষমতা থাকিতে পারে ? ॥১৯॥

স্বজনং হি বদা মৃত্যুর্হিস্ত্যেব তব পশ্যতঃ ।  
 কৃতেহপি বক্তে মহতি তত্র বোধব্যমাত্মনা ॥২০॥  
 জীবন্তমপি চৈবৈনং ভরণে রক্ষণে তথা ।  
 অসমাশ্বে পরিত্যজ্য পশ্চাদপি মরিষ্যসি ॥২১॥  
 বদা মৃতশ্চ স্বজনং ন জ্ঞাস্যসি কদাচন ।  
 সুখিতং দুঃখিতং বাপি নমু বোধব্যমাত্মনা ॥২২॥  
 মৃতে বা ছয়ি জীবে বা বদা ভোক্ষ্যতি বৈ জনঃ ।  
 স্বকৃতং নমু বুধৈবং কর্তব্যং হিতমাত্মনঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্বজনমিতি । বোধ্যম্ আত্মনঃ কিংহী শক্তিরন্তীত্যর্থঃ ॥২০॥  
 জীবন্তমিতি । জীবন্তমপি পরিত্যজ্য স্বজনমপি মরিষ্যসীতি সহকঃ ॥২১॥  
 বদেতি । মৃতশ্চ । বোধ্যং স্বজনেন সহ কীদৃক্ সহক ইতি জ্ঞাতব্যম্ ॥২২॥  
 মৃত ইতি । জনঃ স্বজনঃ । স্বকৃতং কর্ম ভোগহেতুরিত্যেবং বুধা ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

কবচাদপি নানাদিপোষণে চিন্তা ন কার্যোক্ত্যাহ—স্বজনিত্যাদিনা । অদৃচেতি ক্ষেদঃ ॥২০॥—২০।  
 জীবন্তমিতি । ভরণে অগ্রে রক্ষণে গৃহাদৌ অসমাশ্বেহ্যপ্যাত্মাদৌ বৈনং ভর্তারং জীবন্তমপি পরিত্যজ্য  
 স্বকর্মণৈব বধা ভাৰ্য্যাশির্দ্বিত্যে পশ্চাত্তদুভয়নাশাদূর্ক্ষমপি তদৈব মরিষ্যত্যেবেত্যর্থঃ ॥২১॥ বদেতি ।  
 মৃতং দেশাস্থবস্থং বা স্বজনং সুখিতং দুঃখিতং বা ন জ্ঞাস্যসি নাপ্যপকরিষ্যসি বধৈবদ্যদ্বন্দ্বং  
 বোধ্যং নানপি মৃতং দেশাস্থবগতং পুত্রাদিহো ন জ্ঞাতস্তি নোপকরিষ্যসীতি ॥২২॥ অতঃসিদ্ধ-  
 মৃতং ছয়ি মৃতে বা জীৱতি বা জনঃ পুত্রাদিঃ স্বকৃতং জরারোগাদিকং ভোক্ষ্যতি যৎ ন তদুদ্বী-

রক্ষা করিবার জন্য শ্রুতের বহু করিলেও যখন চক্ষুর উপরেই মৃত্যু স্বজনকে  
 সংহারই করে; তখন নিজেরেই বুঝিতে হইবে যে, নিজের কতটুকু ক্ষমতা আছে ॥২০॥

আবাব স্বজনের জীবিত অবস্থাতেও তাহার ভরণপোষণ সমাপ্ত না হইতেই  
 আপনিও তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া মরিয়া যাইবেন ॥২১॥

স্বজন সুখে বা দুঃখে আছে, ইহা যখন আপনার মৃত্যুর পরে আপনি কখনও  
 জানিতে পারিবেন না, তখন আপনার বোধ উচিত যে, তাহাদের সহিত  
 আপনার কীদৃশ সহক ॥২২॥

আপনি জীবিতই থাকুন বা মরিয়াই যান, যখন স্বজনগণ ভক্ষণ করিতেই,  
 তখন তাহারা নিজকর্ম্মানুসারে ভক্ষণ করিতেছে ইহা বুঝিয়া নিজের হিতসাধন  
 করিবেন ॥২৩॥

এবং বিজানন্ লোকেহ্মিন্ কঃ কস্তোভ্যভিনিশ্চিতঃ ।  
 মোক্ষে নিবেশয় মনো ভূয়শ্চাপ্যুপধায় ॥২৪॥  
 ক্ষুৎপিপাসাদয়ো ভাবা জিতা যস্তেহ দেহিনঃ ।  
 ক্রোধো লোভস্তথা মোহঃ সত্ত্ববান্মুক্ত এব সং ॥২৫॥  
 দ্যুতে পানে তথা স্ত্রীষ্মৃগয়াস্কাং যো নরঃ ।  
 ন প্রমাদতি সংমোহাৎ সততং মুক্ত এব সং ॥২৬॥  
 দিবসে দিবসে নাম রাত্রৌ রাত্রৌ পুমান্ সদা ।  
 ভোক্তব্যমিতি যঃ শিম্নো দোষবুদ্ধিঃ স উচ্যতে ॥২৭॥  
 আত্মভাবং তথা স্ত্রীষু মুক্তমেবং পুনঃ পুনঃ ।  
 যঃ পশ্যতি সদা যুক্তো যথাবান্মুক্ত এব সং ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অভিনিশ্চিতঃ স্বজনস্বেন । উপধাবয় কর্তব্যম্ ॥২৪॥  
 ক্ষুদ্রিতি । সত্ত্ববান্ বাহুল্যেন সত্ত্বগুণমুক্তঃ ॥২৫॥  
 দ্যুত ইতি । ন প্রমাদতি অনবধানস্বেনাসক্তো ন ভবতি ॥২৬॥  
 দিবস ইতি । ইতি চিন্তয়া শিম্নঃ ক্লান্তঃ ॥২৭॥  
 আত্মেতি । স্ত্রীষু আত্মভাবম্ আত্মীয়স্বম্, মুক্তমেব ব্যাবৃত্তমেব । মুক্তঃ সাবধানঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্তৃঃ শক্নোষি এবমস্তেহপি ভবেতি বুদ্ধা ॥২৩—২৪॥ যস্ত দেহিনঃ, যেন পুংসা, সত্ত্ববান্ সত্ত্বাধিকঃ ॥২৫॥ দ্যুতে ইত্যাদয়ঃ সামীপ্যে সপ্তম্যঃ । ন প্রমাদতি আত্মানং বিম্বত্য তত্রাভিনিবিষ্টো ন ভবতি ॥২৬॥ কিমৎপ্রত্যাহং ভোক্তব্যং কিমৎ প্রতিরাত্রং ভোক্তব্যমিতি বো ভোগাৎ শিম্নঃ ॥২৭॥ আত্মেতি । আত্মভাবং চিন্তয় স্বভাবং স্ত্রীষু বিবরভূতান্ মুক্তং জ্ঞাতিলাভাভ্যাবৃত্তম্ । সত্ত্বমিতি পাঠে সত্ত্বং সঙ্গতঃ ভাবে নির্ভা । আত্মনো ভবনং ভাবো জন্ম স্ত্রীসংগং জন্মহেতুস্বেন যঃ পশ্যতী-

এই জগতে কে কাহার স্বজন বলিয়া নির্দিষ্ট আছে, ইহা জানিয়া আপনি মোক্ষের প্রতি মনোনিবেশ কবন এবং অধিক পরিমাণে কর্তব্য নিশ্চয় বরুণ ॥২৪॥

এই জগতে যে মানুষ ক্ষুধা ও পিপাসাপ্রভৃতি অবস্থাকে এবং ক্রোধ, লোভ ও মোহকে জয় করিয়াছে, সেই সাধ্বিক মানুষ মুক্তই বটে ॥২৫॥

যে মানুষ মোহবশতঃ অনবধানতা নিবন্ধন দূতক্রীড়া, সুরাপান, স্ত্রীসংসর্গ ও মৃগয়া বিচরণে আসক্ত না হয়, সেই মানুষ মুক্তই বটে ॥২৬॥

প্রতি দিন ও প্রতি ত্রাত্রিতে ভোজন করিতে হইবে—এইরূপ চিন্তায় যে ক্লান্ত হয়, সেই মানুষকেই দূষিত বুদ্ধি বলা হইয়া থাকে ॥২৭॥

সম্ভবঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানাং চেষ্টিতং তথা ।

যন্তুত্বতো বিজানাতি লোকেহস্মিন্মুক্ত এব সঃ ॥২৯॥

প্রহং বাহসহস্রেষু যাজ্ঞার্থৈকৈব কোটিষু ।

প্রাসাদে মঞ্চকং স্থানং যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৩০॥

মৃত্যুনাভ্যাহিতং লোকং ব্যাধিভিশ্চোপপীড়িতম্ ।

অবৃত্তিকর্ষিতং চৈব যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৩১॥

যঃ পশ্যতি স সম্ভবো ন পশ্যংশচ বিহন্তে ।

যশ্চাপ্যগ্নেন সম্ভবো লোকেহস্মিন্মুক্ত এব সঃ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

সম্ভবমিতি । সম্ভবমুৎপত্তিম্ । তদ্বতঃ অবিরতং তদ্বৎ চ ॥২৯॥

প্রহমিতি । প্রহং তৎপরিমিতং স্বল্পং ধাত্মম্, বাহসহস্রেষু বাহানাং কোটিষু বা পূর্ণতয়া স্থিতং ধাত্মঞ্চ যাজ্ঞার্থং জীবনধারণার্থম্, মঞ্চকং বনাদৌ বংশাদিনির্মিতম্ ॥৩০॥

মৃত্যুনেতি । অবৃত্ত্যা জীবিকায়ান্নিকর্ষাহেণ কর্ষিতং ক্লিষ্টম্ ॥৩১॥

য ইতি । যস্তাদৃশং পশ্যতি স সম্ভবো ন পশ্যন্তে বিহন্তে স বিহন্তে হুঃখেন ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাষ্যঃ । যুক্তঃ সাবধানঃ ॥২৮॥ সম্ভবমিতি । জন্মমরণজীবনক্লেণজ্ঞো মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥২৯॥ বাহঃ ধাত্মপূর্ণং শবটম্, সহস্রেষু কোটিম্বিতি সমানাদিকরণম্, প্রহং পুরাণাহারপরিমিতং ধাত্মম্ । যযা পঞ্চকৃষ্ণকো মাষন্তে বোড়শ কলং তানি সার্কজয়োদশ প্রহঃ প্রহশতমাত্রকন্তে শতম্বরং দ্রোণঃ কুম্বন্তে দশ তে দশ বাহ ইতি । যাজ্ঞার্থং দেহব্যবহারার্থং অধিকসংগ্রহে বার্থ ইতি যঃ পশ্যতি

যে মানুষ সাবধান হইয়া, জীৱ প্রতি আত্মীয়ভাব তিরোহিত হইয়াছে বলিয়া জানে, সেই মানুষ নিশ্চয়ই মুক্ত হইয়াছে ॥২৮॥

যিনি প্রাণিগণের উৎপত্তি, বিনাশ ও কার্য্যকলাপ যথার্থরূপে জানেন, এই জগতে তিনি মুক্তই বটেন ॥২৯॥

জীবিকানির্ব্বাহের জন্য বহু সহস্র বা বহু কোটি শবটপরিপূর্ণ ধাত্মকে যিনি প্রহ অর্থাৎ অল্প পরিমিত ধাত্ম মনে করেন ; আর যিনি অট্টালিকাকে মঞ্চ (বাঁশের মাচা) বলিয়া ধারণা করেন, তিনি মুক্তিলাভ করেন ॥৩০॥

প্রাণিগণ মৃত্যুকর্ষক তাড়িত, ব্যাধিকর্ষক পীড়িত এবং জীবিকানির্ব্বাহের অভাবে ক্লিষ্ট বলিয়া যিনি ধারণা করেন, তিনি মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥৩১॥

যিনি উক্তরূপ দেখেন, তিনি সম্ভব থাকেন ; আর যিনি না দেখেন, তিনি হুঃখ ভোগ করেন এবং যিনি অগ্নেই সম্ভব হন, এই জগতে তিনি মুক্তপুরুষ ॥৩২॥

অগ্নীষোমাবিদং সৰ্বমিতি যশ্চানুপশ্ৰুতি ।

ন চ সংস্পৃশ্যতে ভাবৈৰ্যদুতৈর্মুক্ত এব সঃ ॥৩৩॥

পর্যাক্ষশয্যা ভূমিশ্চ সমানে যশ্চ দেহিনঃ ।

শাল্যমঞ্চ কদমঞ্চ যশ্চ স্থান্মুক্ত এব সঃ ॥৩৪॥

কোমঞ্চ কুশটীরঞ্চ কোশেয়ং বঙ্কলানি চ ।

আবিকং চৰ্ম্ম চ সমং যশ্চ স্থান্মুক্ত এব সঃ ॥৩৫॥

পঞ্চভূতসমুদ্ভূতং লোকং যশ্চানুপশ্ৰুতি ।

তথা চ বৰ্ত্ততে দৃষ্ট্বা লোকেহস্মিন্মুক্ত এব সঃ ॥৩৬॥

সুখদুঃখে সমে যশ্চ লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ ।

ইচ্ছাঘেবৌ ভয়োগ্বেবৌ সৰ্বথা মুক্ত এব সঃ ॥৩৭॥

#### ভারতকৌমুদী

অগ্নীতি । ইদং সৰ্বং জগৎ, অগ্নির্জাঠবো বহির্ভোক্তা, সোমশ্চ তজ্জনিতমন্নং ভোজ্যম্ ইতি ইখন্ । ভাবৈঃ প্রিয়াপ্রিরৈঃ, যদুতৈর্ঘণাজাতৈঃ ॥৩৩॥

পর্যাক্ষেতি । শাল্যম্ উৎকৃষ্টাম্, কদম্ নিকৃষ্টাম্ ॥৩৪॥

কোমমিতি । আবিকং মেঘলোমনিস্পিতং বজ্রম্ ॥৩৫॥

পঞ্চৈতি । তথা চ পঞ্চভূতবদেব নখরং ॥৩৬॥

সুখৈতি । ইচ্ছা প্রিয়বিষয়া ঘেবশ্চাপ্রিয়বিষয়ঃ ॥৩৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

৥৩৩॥ অবুভিজীবিচার্য্য অতাবঃ ॥৩১॥ ন পশ্চন্নিত্যেকং পদং সূত্ৰানাত্যাহতং লোকমিত্যত্মকৃত্যে

৥৩২॥ অগ্নীষোমাবিতি অগ্নির্জাঠরোভোক্তাসোমোহন্নং ভোজ্যম্ অ ততোহন্ত ইতি বোহুপশ্ৰুতি

ন ভাবৈঃ সুখদুঃখাদিভিন্নদুতৈর্মায়িকৈর্ন সংস্পৃশ্যতে সঙ্গবান্ ভবতি ৥৩৬- ৩৭॥ কোমমভনী-

এই সমগ্র জগৎটাই ভোক্তাভোজ্যস্বকপ—এইভাবে যিনি দর্শন করেন এবং যথোপপন্ন ভাবে সংস্পৃষ্ট না হন, তিনিই মুক্তপুরুষ ॥৩৩॥

যে মানুষের দৃষ্টিতে পর্যাক্ষশয্যা ও ভূমি সমান এবং শাল্য ও কদম তুল্য, সেই মানুষই মুক্ত বলিয়া গণ্য ॥৩৪॥

কোমবজ্র ও কুশকোপীন, কোশেয় বজ্র ও বঙ্কল এবং মেঘলোম নিস্পিত বজ্র ও পশুচৰ্ম্ম বাঁহার নিকট সমান, তিনিই মুক্তপুরুষ ॥৩৫॥

যিনি জগৎটাকে পঞ্চভূত হইতে উৎপন্ন বলিয়া দেখেন এবং দেখিয়া সেই ভাবে চলেন, এই জগতে তিনি মুক্তই বটেন ॥৩৬॥

(৩৪) শাল্যশ্চ কদমঞ্চ—বজ্র বর্জ ।



রক্তমূত্রপুৰীষাণাং দোষাণাং সঞ্চয়াংস্তথা ।  
 শরীরং দোষবহুলং দৃষ্ট্বা চৈব বিমুচ্যতে ॥৩৮॥  
 বলীপলিতসংযোগং কাশ্যং বৈবৰ্ণ্যমেব চ ।  
 কুজভাবঞ্চ জরয়া যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৩৯॥  
 পুংস্তোপঘাতং কালেন দৰ্শনোপরমং তথা ।  
 বাধিৰ্য্যং প্রাণমন্দস্থং যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৪০॥  
 গতানৃষীংস্তথা দেবানশুরাংশ্চ তথা গতান্ ।  
 লোকাদস্মাৎ পরং লোকং যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৪১॥  
 প্রভাবৈরশ্বিতাত্তৈস্তৈঃ পার্থিবৈন্দ্রাঃ সহস্রশঃ ।  
 যে গতাঃ পৃথিবীং ত্যক্ত্বা ইতি জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

রক্তেতি । দোষাণাং প্লেয়াদীনাম্ ॥৩৮॥

বলীতি । বলী চৰ্ম্মলব্ধিত্বং পলিতং শুক্লতা তয়োঃ সংযোগং দেহে সঞ্চয়ম্ ॥৩৯॥

পুংস্তেতি । পুংস্তোপঘাতং পুরুষস্থলোপম্, দৰ্শনোপবমং দৃষ্টিশক্তিহ্রাসম্ । প্রাণমন্দস্থং  
 বলান্বয়ম্ ॥৪০॥

গতানিতি । জগ্নিনাং নশ্বরজ্ঞানং মুক্তিহেতুরিতি ভাবঃ ॥৪১॥

প্রভাবৈরশ্বিতাঃ ইতি তেষামপি নশ্বরজ্ঞানম্ ॥৪২॥

সুখ ও দুঃখ, লাভ ও অলাভ, জয় ও পরাজয়, প্রিয় ও অপ্ৰিয় এবং ভয় ও উদ্বেগ—  
 এইগুলি যাহার নিকট সমান, তিনি মুক্তই বটেন ॥৩৭॥

রক্ত, মূত্র, বিষ্ঠা ও অশ্রুস্রব দোষসমূহ থাকায় এই শরীর দোষবহুল—এইরূপ  
 জানিয়া মানুষ মুক্তি লাভ করে ॥৩৮॥

জরা আসিলে এই দেহে চৰ্ম্ম লুলিত হয়, কেশপ্রভৃতি শুক্লবর্ণ হইয়া যায় এবং  
 কৃশতা, বিবর্ণতা ও কুজভাব আসিয়া পড়ে—ইহা যিনি জানেন, তিনি মুক্তিলাভ  
 করেন ॥৩৯॥

বার্হিক্য আসিলে পুরুষস্থ লোপ পায়, দৃষ্টিশক্তি নষ্ট হয়, বধিরতা আসিয়া পড়ে  
 এবং শরীরের বল হ্রাস পায়—এই সকল যিনি জানেন, তিনি মুক্তিলাভ করেন ॥৪০॥

দেবগণ, ঋষিগণ ও অশুরগণ এই লোক হইতে পরলোকে গিয়াছেন, ইহা যিনি  
 জানেন, তিনি মুক্তিলাভ করেন ॥৪১॥

সেই সেই প্রভাবসম্পন্ন সহস্র সহস্র যে রাজেন্দ্রগণ পৃথিবী ত্যাগ করিয়া  
 গিয়াছেন, তাহাদের নশ্বরজ্ঞান জানিয়া মানুষ মুক্তিলাভ করে ॥৪২॥

অৰ্থাংশ্চ দুৰ্লভান্নাকৈ ক্ৰেমাংশ্চ সুলভাঃস্তথা ।  
 দুঃখক্ৰৈব কুটুম্বার্থে যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৪৩॥  
 অপত্যানাঞ্চ বৈগুণ্যং জনং বিগুণমেব চ ।  
 পশ্যন্ ভূয়িষ্ঠশো লোকে কো মোক্ষং নাভিপূজয়েৎ ॥৪৪॥  
 শাস্ত্রান্নলোকাচ্চ যো বুদ্ধঃ সৰ্বং পশ্যতি মানবঃ ।  
 অসারমিহ মানুস্যং সৰ্বথা মুক্তং এব সঃ ॥৪৫॥  
 এতচ্ছ্রদ্ধা ময় বচো তবাংশ্চরতু মুক্তবৎ ।  
 গার্হস্থ্যে যদি বা মোক্ষে কৃতা বুদ্ধিরবিক্রবা ॥৪৬॥  
 তত্তস্য বচনং শ্রদ্ধা সম্যক্ স পৃথিবীপতিঃ ।  
 মোক্ষক্ৰৈশ্চ গুণৈর্যুক্তঃ পালয়ামাস চ প্রজাঃ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি  
 মোক্ষধৰ্ম্মে সগরারিষ্টনেমিসংবাদে একাদশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌয়দী

অর্থানিতি । অর্থান্ স্থানি । কুটুম্বার্থে পরিজনপোষণবিষয়ে ॥৪৩॥  
 অপত্যানামিতি । বৈগুণ্যং দুষ্টত্বম্, জন্যু সাধারণলোকম্ ॥৪৪॥  
 শাস্ত্রাদিতি । বুদ্ধো জ্ঞানবান্ সন্ । মানুস্যং মনুষ্যত্বম্ ॥৪৫॥  
 এতদ্বিতি । যদি গার্হস্থ্যে মোক্ষে বা অবিক্রবা দোষচাকল্যশ্রুতী বুদ্ধিযরা কৃতা কর্তব্যং শত  
 ভবেৎ, তদা মুক্তবচরতু ॥৪৬॥

জগতে সুখ দুৰ্লভ, দুঃখ সুলভ এবং পবিজনপোষণে দারুণ কষ্ট, এই সকল  
 যিনি বিবেচনা করেন, তিনি মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৪৩॥

জগতে সম্ভানগুলি নানা দোষদুষ্ট এবং অধিক পরিমাণেই জনসাধারণ নিগুণ ;  
 ইহা দেখিয়া কোন্ লোক মুক্তির অভিনন্দন না করে ? ॥৪৪॥

যে মানুষ শাস্ত্র পড়িয়া, লোকচরিত্র দেখিয়া, জ্ঞানবান্ হইয়া, মনুষ্যত্ব যেন  
 অসার—এইকপ মনে করেন, তিনি মুক্তই বটেন ॥৪৫॥

রাজা ! আপনি আমার এই সকল কথা শুনিয়া গার্হস্থ্যের প্রতি কিংবা মুক্তি  
 বিষয়ে যদি অচলা বুদ্ধি করিতে পারেন, তাহা হইলে আপনি মুক্তপুরুষের জায়  
 বিচরণ করিতে পারিবেন ॥৪৬॥

\* ‘...অষ্টাদশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...চতুর্দশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তিষ্ঠতে মে সদা তাত ! কৌতূহলমিদং হৃদি ।

তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি হৃতঃ কুরুপিতামহ ! ॥১॥

কথং দেবর্ষিরূপনা সদা কাব্যো মহামতিঃ ।

অনুরাণাং প্রিয়করঃ সুরাণামপ্রিয়ে রতঃ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

তদिति । তত্ত্ব অবিষ্টেনেসে । স সগবঃ, ঙ্গৈঃ সমাধিভিঃ ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায়া মহাত্মরত-  
টাকায় ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিগর্ভগি মোক্ষার্থে একাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৭॥

—ঃ—

তিষ্ঠত ইতি । প্রতিজ্ঞা নির্ণয়েত্যাदिना प्रतिज्ञायामाश्रयेणनदम् ॥১॥

কথমিতি । উশনা শুকঃ, কাব্যঃ কাব্যনির্মাণযোগ্যঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতময়ম্, কুশচীবাং তৃণবল্লম্, কোশেয়ঃ কোশবল্লম্, আবিবং কথলম্ ॥৩৫॥ তথা চ সাম্যেনেত্যর্থঃ  
॥৩৬—৩৭॥ প্রাণমন্দং দৌর্ভাগ্যম্ ॥৪০—৪৬॥ মোক্ষজৈজ্ঞানৈক্যরথেষু ষাতিভিঃ ॥৪৭॥

ইতি শাস্তিগর্ভগি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮১॥

—ঃ—

এবং বাগদেবহীনো বীতগর্ভো মূঢ়ো ইত্যুক্তম্ । সঙ্গদোষাক্রম্যনা মহানপ্যযোগভিঃ স্বর্গমার্গ-  
প্রতিবন্ধকং ন হত ইতি বক্তুঃ শুকোপাখ্যানং প্রতু যতে । তিষ্ঠতে ইতি হেয়াধ্যায়ঃ তত্ । কৌতূহল-

সগববাজ্ঞা সমীচীনভাবে অবিষ্টেনেমির সেই সকল কথা শুনিয়া, মোক্ষোপ-  
যোগী গুণসমায়িত হইয়া, প্রজ্ঞাপালন করিতে থাকিলেন ॥৪৭॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘তাত কুরুপিতামহ ! আমার মনে সর্বদাই এই কৌতূহল  
বহিয়াছে । সেই জগাই আমি আপনার নিকট হইতে এই বিষয় শুনিতে ইচ্ছা  
কবি ॥১॥

কাব্যনির্মাণযোগ্য ও মহামতি দেবর্ষি উশনা কি কাবণে সর্বদা অনুরগণের  
প্রিয়কারী এবং দেবগণেব অপ্রিয় কবণে নিরত হইলেন ? ॥২॥

বর্জয়ামাস তেজশ্চ কিমর্থমমিতৌজসাম্ ।  
 নিত্যং বৈরনিবদ্ধাশ্চ দানবাঃ সুরসত্তমৈঃ ॥৩॥  
 কথং চাপ্যুশনা প্রাপ শুক্রত্বমমরদ্ব্যতিঃ ।  
 ঋদ্ধিঞ্চ স কথং প্রাপ্তঃ সর্বমেতদ্রবীহি মে ॥৪॥  
 ন যাতি চ স তেজস্বী মধ্যেন নভসঃ কথম্ ।  
 এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং নিখিলেন পিতামহ ! ॥৫॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 শৃণু রাজন্ ! অবহিতঃ সর্বমেতদ্বথাতথম্ ।  
 যথামতি যথা চৈতৎ শ্রুতপূর্বং ময়ানঘ ! ॥৬॥  
 এষ ভার্গবদায়াদো মুনির্মান্থো দৃঢ়ব্রতঃ ।  
 সুরাণাং বিপ্রিয়করো নিমিত্তে কারণাত্মকে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

বর্জেতি । অমিতৌজসামহুবাণাম্ ॥৩॥  
 কথমিতি । ঋদ্ধিঃ ধনসম্পদম্ ॥৪॥  
 নেতি । নিখিলেন প্রকারেণেতি শেষ ॥৫॥  
 শ্রুতি । অবহিতঃ কৃতমানাযোগঃ ॥৬॥  
 এষ ইতি । ভূগোবরমিতি ভার্গবো বো দাযো ধনং তদাদত্ত ইতি স তুগুপুত্র ইত্যর্থঃ ।  
 কারণা কাচিৎ ক্রিয়ৈব আত্মা স্বরূপঃ বস্ত তস্মিন্ নিমিত্তে সতি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মাস্তর্ঘ্যং চিরকালং মম হৃদি বর্জতে ইত্যর্থঃ ॥১—২॥ বর্জয়ামাস চিচ্ছেদ, অমিতৌজসাং দেবানাম্  
 ॥৩॥ শুক্রত্বং শুক্রোৎপন্নত্বম্ ॥৪॥ নেতি । তত্ত্বাকাশগতিঃ কৃতঃ কৃষ্টিতেত্যর্থঃ । সপ্তর্ষিবদ্ধিৰূপেণ  
 হিতস্ত শুক্রস্ত ভূত্বমুর্জিবিরয়ক এবাং প্রপ্তো ন ভক্তত্বমুর্জিবিরয়ঃ, তেন যথা ভৌমানাং বলিষ্ঠাদীনাং  
 এবং কি জন্তুই বা তিনি অমিততেজা অসুরগণের তেজ বুদ্ধি করিয়াছিলেন ?  
 অসুরেরা ত সর্বদাই দেবশ্রেষ্ঠগণের সহিত শত্রুতা করিত ॥৩॥

দেবদ্ব্যতি উশনা কি প্রকারে শুক্রত্ব লাভ করিয়াছিলেন এবং কি প্রকারেই বা  
 তিনি ধনসম্পদ লাভ করেন ? এই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪॥

সেই তেজস্বী উশনা কি কারণে আকাশের মধ্য দিয়া গমন করিতেন না ?  
 পিতামহ ! সর্বপ্রকারে আমি এই বিষয় জানিতে ইচ্ছা করি ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন — ‘নিম্পাপ রাজা ! তুমি অবহিত হইয়া যথায়থভাবে এই সমস্ত  
 বিষয় শ্রবণ কর । আমি পূর্বে যে ভাবে আপন জ্ঞান অনুসারে এই বিষয় শ্রবণ  
 করিয়াছিলাম, তাহা বলিতেছি ॥৬॥

ইন্দ্রোহি ধনদো রাজা যক্ষরক্ষোহিধিপঃ সদা ।  
 প্রভবিষ্ণুশ্চ কোষশ্চ ভগতশ্চ তথা প্রভুঃ ॥৮॥  
 তস্তাত্মানমথাবিষ্ণু যোগসিদ্ধো মহামুনিঃ ।  
 রুদ্রা ধনপতিং দেবং যোগেন হতবান্ বহু ॥৯॥  
 হতে ধনে ততঃ শর্ম্য ন লেভে ধনদস্তথা ।  
 আপন্নমন্যুঃ সংবিগ্নঃ সৌহভ্যাগাং সুরসত্তমম্ ॥১০॥  
 নিবেদয়ামাস তদা শিবায়ামিততেজসে ।  
 দেবশ্রেষ্ঠায় রুদ্রায় সৌম্যায় বহুরূপিণে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্র ইতি । ধনদঃ কুবেরঃ । ইন্দ্রো ভগতঃ প্রভুঃ, ধনদশ্চ তস্ত কোষশ্চ ধনভাণ্ডস্ত প্রভাব  
 বিষ্ণুঃ প্রভুঃ ॥৮॥

তস্তেতি । তস্ত ধনদস্ত, আত্মানং দেহম্, মহামুনিক্রশনা । বহু ধনম্ ॥৯॥

হত ইতি । শর্ম্য হৃৎস্ব । আপন্নঃ প্রাপ্তঃ মনুর্দৈন্তঃ যেন সং, সংবিগ্নঃ অস্থিরচিত্তা, সুরসত্তমঃ  
 শিবম্ ॥১০॥

নিবেদেতি । সৌম্যায় শাস্তনুর্ভুজঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

অর্গেহপি গতিরতি নৈবং ভৌমশ্চ শুক্ৰস্বাতীতি গদ্যতে ৫-৬, কারণী ক্রিয়া তদাংকে  
 নিমিত্তে সতি । এবং ছাপ'খ'হতে - অমরাঃ কিং দেবান্ বাধিষ্য ভূগপয়া আশ্রম প্রবিশতি,  
 তৎ দেবাঃ প্রবেষ্টু মশ্বকুংহো বিষ্ণুঃ শরণমীযুস্ততো বিষ্ণুশ্চক্রেণ ভূগপয়াঃ শিরশিচ্ছেদ । ততো  
 হতাবশিষ্টা অম্বাণ্ডংগুত্রং শুক্রঃ শরণমীযুঃ । স চ মাতৃবধিষ্মোহম্বরেভ্যোহিভ্যং ৭ দ্বা দেবান্  
 বাধত ইতি ১৭ ॥ ইন্দ্রো ভগতঃ প্রভুর্নদন্তদীর্ঘকোষশ্চ প্রভুবিভাষ্যঃ ৮ ॥ তস্ত ধনদস্ত, আত্মানং

ভূগুর পুত্র দৃঢ়ব্রতচারী মাননীয় এই মুনি কোন কাৰণে দেবগণের অপ্রিয়কারী  
 হইয়াছিলেন ॥৭॥

ইন্দ্র ছিলেন ত্রিভুবনেব অধীশ্বর ; আর যক্ষ ও রাক্ষসগণেব অধিপতি রাজা  
 কুবের ছিলেন সেই ইন্দ্রের কোষাধ্যক্ষ ॥৮॥

যোগসিদ্ধ মহর্ষি উশনা কুবেরের দেহে প্রবেশপূর্বক তাঁহাকে রুদ্ধ করিয়া যোগ-  
 বলে তাঁহার সমস্ত ধন অপহরণ করিয়াছিলেন ॥৯॥

উশনা ধন হরণ করিলে, তখন কুবের দৈন্ত অমুভব করিতে লাগিলেন, অস্থির  
 চিত্ত হইয়া পড়িলেন এবং কোন শ্বখই পাইতে লাগিলেন না । তাহার পর তিনি  
 দেবশ্রেষ্ঠ শিবের নিকট গমন করিলেন ১০ ॥

যোগাভ্যুপেক্ষনোশনসা রুদ্ধা মম হতং বস্তু ।  
 যোগেনোন্মগতং কৃৎস্না নিঃসৃতশ্চ মহাতপাঃ ॥১২॥  
 এতচ্শ্রদ্ধা ততঃ ক্রুদ্ধো মহাযোগী মহেশ্বরঃ ।  
 সংরক্তনয়নো রাজন্ ! শূলমাদায় তস্থিবান্ ॥১৩॥  
 কাসৌ কাসাবিতি প্রাহ গৃহীত্বা পরমাযুধম্ ।  
 উশনা দূরতস্তস্মৈ বভৌ জ্ঞাত্বা চিকীর্ষিতম্ ॥১৪॥  
 স মহাযোগিনো বুদ্ধা তং রোষং বৈ মহাত্মনঃ ।  
 গতিমাগমনং বেত্তি স্থানকৈব ততঃ প্রভুঃ ॥১৫॥  
 সঞ্চিন্ত্যোগ্রাণ তপসা মহাত্মানং মহেশ্বরম্ ।  
 উশনা যোগসিদ্ধাত্মা শূলাগ্রে প্রত্যদৃশ্যত ॥১৬॥  
 বিজ্ঞানরূপঃ স তদা তপঃ সিদ্ধোহথ ধর্ম্মিনা ।  
 জ্ঞাত্বা শূলঞ্চ দেবেশঃ পাগিনা সমনাময়ৎ ॥১৭॥ (যুগ্মকঃ)

### ভারতকৌমুদী

যোগেতি । যোগ আত্মনি বস্ত তেন উশনসা শুক্রেণ ॥১২॥  
 এতদিতি । সংরক্তানি সর্পণা লোহিতবর্ণানি নয়নানি বস্ত সঃ ॥১৩॥  
 কেতি । উশনা দূত এব তস্ত চিকীর্ষিতঃ কৰ্ত্তৃমিষ্টঃ জ্ঞাত্বা বভৌ ॥১৪॥  
 স ইতি । স প্রভুরোগিসিদ্ধঃ শুক্রেঃ, মহাযোগিনো মহাত্মনশ্চ শিবস্ত তং বোধ্যং বুদ্ধ, মম গতিম,  
 ইতঃ প্রস্থানম্, অস্তাস্তিকে আগমনম্, অজ্ঞানঞ্চ অয়ং বেত্তি ইত্যচিন্তয়দিতি শেষঃ ॥১৫॥

তখন কুবের অমিততেজা, দেবশ্রেষ্ঠ, বজ্র, সৌম্যমূর্তি ও বহুকপধারী শিবের  
 নিকট নিবেদন করিলেন—॥১১॥

‘যোগী ও মহাতপা উশনা যোগবলে আমাকে রুদ্ধ করিয়া, আমার ধন হরণ  
 করিয়াছেন এবং ধন আত্মগত করিয়া, আমাব দেহ হইতে নির্গত হইয়াছেন’ ॥১২॥

বাজা ! এই কথা শুনিয়া মহাযোগী মহেশ্বর ক্রুদ্ধ ও আবক্তনয়ন হইয়া শূল  
 লইয়া দাঁড়াইলেন ॥১৩॥

এবং শূল ধারণ করিয়া বলিলেন—‘উশনা কোথাষ, উশনা কোথাষ ।’ এই সময়  
 উশনা দূর হইতে মহাদেবের অভিপ্রায় বুঝিয়া, আত্মপ্রকাশ করিলেন ॥১৪॥

তদনন্তর যোগিশ্রেষ্ঠ উশনা মহাযোগী ও মহাত্মা মহাদেবের সেই ক্রোধ বুঝিতে  
 পারিয়া ভাবিলেন, আমি এ স্থান হইতে অদৃশ্যভাবে প্রস্থান করিলে কিংবা উহার  
 নিকট গমন করিলে অথবা এই স্থানে অবস্থান করিলে, ইনি অবশ্যই জানিতে  
 পারিবেন ॥১৫॥

আনতেনাথ শূলেন পাণিনামিততেজসা ।  
 পিনাকমিতি চোবাচ শূলমুগ্রায়ুধঃ প্রভুঃ ॥১৮॥  
 পাণিমধ্যগতং দৃষ্ট্বা ভার্গবঃ তমুমাপতিঃ ।  
 আশ্রয়ং বিবৃত্য ককুদী পাণিনা প্রাক্ষিপচ্ছনৈঃ ॥১৯॥  
 স তু প্রবিষ্ট উশনা কোষ্ঠং মাহেশ্বরং প্রভুঃ ।  
 ব্যচরচ্চাপি তত্রাসৌ মহাত্মা ভৃগুনন্দনঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

সন্ধিস্ত্যোতি । শূলাগ্রে প্রত্যদৃশ্যত অধিষ্ঠিতো দৃষ্টে ধ্বিনা পিনাকধনুর্দ্ধারিণা । দেবেশঃ শিবঃ ॥১৬—১৭॥

আনতেনেতি । অমিততেজসা পাণিনা শূলেন আনতেন হেতুনা, উগ্রায়ুধঃ প্রভুঃ শিবঃ শূলমেব পিনাকঃ ধনুর্নৃতি চোবাচ ॥১৮॥

পাণীতি । ভার্গবঃ শুক্রম্ । আশ্রয়ং মুখম্, ককুদী দেবশ্রেষ্ঠঃ ॥১৯॥

স ইতি । মাহেশ্বরস্তদং মাহেশ্বরম্, কোষ্ঠমুদবং প্রবিষ্টে ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শরীরম্ ॥২০॥ আপন্নমন্ত্যঃ প্রাপ্তদৈত্যঃ ॥১০—১৩॥ বভৌ আশ্রয়ান দর্শিতবান্ ॥১৪॥ মহাযোগিনঃ শিবস্ত, প্রভুর্যোগসিদ্ধঃ শুক্রঃ ॥১৫—১৬॥ স শুক্রঃ, ধ্বিনা রুদ্রেণ শূলং শুক্রবৃত্তং শূলহে শূলং প্রযোক্ত, মশক্যমিতি তমেব শূলং ধনুকং ককুদীং পাণিনা সমনাময়ং সংনামিতবান্ ॥১৭॥ শূলমেব পিনাকপদেনোবাচ । বতঃ পাণিনানামন্নদতঃ পিনাকম্, তেনাঙ্গপদস্তান্তবর্ণাভ্যাং দ্বিতীয়স্ত মধ্য-মাভ্যাং কপ্রত্যয়ভাভ্যাং পিনাকপদং নিষ্পন্নমিতি যোগপ্রদর্শনং কৃতম্ ॥১৮॥ পাণিমধ্যগতো ধনুর্নৃতি বেদুশক্য ইতি মত্বা ককুদী দেবানাং পট্টাধিপতী রুদ্রঃ প্রাক্ষিপদাস্তে ॥১৯॥ কোষ্ঠমুদবং

এইরূপ চিন্তা করিয়া যোগসিদ্ধ ও তপঃসিদ্ধ উশনা, ভীষণ তপস্তার প্রভাবে মহাত্মা মাহেশ্বরকে জানিয়া তাঁহাব শূলাগ্রে বিজ্ঞানরূপে (অদৃশ্যভাবে) অধিষ্ঠিত হইলেন ; তাহা কিন্তু ধনুর্দ্ধার শিব দেখিতে পাইলেন । মহাদেব উহা দেখিয়া হস্তদ্বারা নিজশূলকে সন্নত করিলেন ॥১৬—১৭॥

ভীষণ অস্ত্রধারী মহাদেব অমিতবলশালী- হস্তদ্বারা শূলকে সন্নত করার সেই শূলকেই পিনাক ধনু বলিলেন ॥১৮॥

দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব । শুক্রকে হস্তমধ্যগত দেখিয়া, মুখব্যাধান করিয়া, সেই হস্ত-দ্বারাই শুক্রকে ধীরে ধীরে মুখমধ্যে নিক্ষেপ করিলেন ॥১৯॥

যোগসিদ্ধ ও মহাত্মা ভৃগুনন্দন সেই শুক্র মহাদেবের উদর মধ্যে প্রবেশ করিয়া, সেখানেও বিচরণই করিতে লাগিলেন ॥২০॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিমর্থং ব্যচরদ্ রাজন্ । উশনা তস্ম দীমতঃ ।  
জঠরে দেবদেবস্ম কিং চাকার্যোমহাভ্রুতিঃ ॥২১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পুরা সোহস্তর্জলগতঃ শ্বাণুভূতো মহাব্রতঃ ।  
বর্ষাণামভবদ্ রাজন্ । প্রযুতান্ধবুর্দানি চ ॥২২॥  
উদতিষ্ঠতপস্তপ্ত্বা দুশ্চরঞ্চ মহাব্রুদাৎ ।  
ততো দেবাতিদেবস্তং ব্রহ্মা বৈ সমসর্পত ॥২৩॥  
তপোবুদ্ধিমপৃচ্ছচ্চ কুশলৈশ্চৈবমব্যয়ঃ ।  
তপঃ স্তুতৌর্ণমিতি চ প্রোবাচ বৃষভধ্বজঃ ॥২৪॥  
তৎসংযোগেন বুদ্ধিঞ্চাপ্যপশ্যৎ স তু শঙ্করঃ ।  
মহামতিরচিস্ত্যাত্মা সত্যধর্ম্মরতঃ সদা ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । হে রাজন্ । কিম্বিশেষ্টভীষ্ম । দেবদেবস্ত শিবস্ত ॥২১॥

পুরেতি । স শিবঃ, শ্বাণুভূতঃ কশিৎ তস্ত ইব হিরঃ ॥২২॥

উদিতি । তং শিবম্, সমসর্পত উপাগচ্ছৎ ॥২৩॥

তপ ইতি । অব্যয়ঃ অনশ্বরো ব্রহ্মা ॥২৪॥

তদ্বিতি । তস্ত নিজতপসঃ সংযোগেন উদরহৃতয়া দীর্ঘকালসম্পর্কেণ, উশনসোহপি তপসো  
বুদ্ধিঞ্চাপশ্যৎ ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কজিয়শ্চেষ্ট । মহাতেজা শুক সেই জ্ঞানী মহাদেবের উদর  
মধ্যে কি ক্রান্ত বিচরণ করিয়াছিলেন, অথ কোন্ কার্য্যই বা করিয়াছিলেন ?’ ॥২১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । সেই পূর্বকালে মহাব্রতচারী মহাদেব নিযুত, অবুর্দ  
বৎসর যাবৎ তপস্তা করিতে থাকিয়া, জলেব ভিতরে শ্বাণুর জায় অচল অবস্থায়  
রহিয়াছিলেন ॥২২॥

ক্রমে মহাদেব সেই ছকর তপস্তা করিয়া, মহাব্রত হইতে গাত্রোত্থান করিলেন ।  
তাহার পর দেবদেব ব্রহ্মা তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন ॥২৩॥

ক্রমে ব্রহ্মা মহাদেবের তপোবুদ্ধি ও মঙ্গলের কথা জিজ্ঞাসা করিলেন । তখন  
মহাদেব বলিলেন—‘আমি সূর্য্যুভাবে তপস্তা করিয়াছি’ ॥২৪॥

ক্রমে মহামতি, অচিস্তনীয় কপ ও সর্ব্বদা সত্যধর্ম্মনিরত মহাদেব নিজের তপস্তার  
সম্পর্কবশতঃ উশনারও তপোবুদ্ধি হইয়াছে দেখিতে পাইলেন ॥২৫॥



স তেনাত্যো মহাযোগী তপসা চ ধনেন চ ।  
 ব্যরাজত মহারাজ । ত্রিষু লোকেষু বীৰ্য্যবান্ ॥২৬॥  
 ততঃ পিনাকী যোগাত্মা ধ্যানযোগং সম্ভাষিৎ ।  
 উশনা তু সমুদ্ভিগ্নো নিলিল্যে জঠরে ততঃ ॥২৭॥  
 তুষ্টিৰ চ মহাযোগী দেবং ভক্তস্ব এব চ ।  
 নিঃসারং কাঙ্ক্ষমাণঃ স তেন স্ম প্রতিহততে ॥২৮॥  
 উশনা তু তথোবাচ জঠরস্থো মহামুনিঃ ।  
 প্রসাদং মে কুরুষ্বেতি পুনঃ পুনররিন্দম ! ॥২৯॥  
 তমুবাচ মহাদেবো গচ্ছ শিষ্মেন মোক্ষণম্ ।  
 ইতি সৰ্ব্বাণি শ্রোতাংসি রুদ্ধা ত্রিদশপুঙ্গবঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স উশনা, তেন তপসা, ধনদাদৃগৃহীতেন ধনেন চাভ্যঃ সন্ ॥২৬॥  
 তত ইতি । জঠরে শিবৈক্যবোধে, নিলিল্যে নিলীন এব হিতঃ ॥২৭॥  
 তুষ্টিবেতি । নিঃসারঃ নির্গম্য, স উশনা, তেন শিষ্মেন ॥২৮॥  
 উশনেতি । প্রসাদং নির্গমনায়ামুগ্রহম্ ॥২৯॥  
 তমিতি । শ্রোতাংসি ষাট্শাণি, ত্রিদশপুঙ্গবো মহাদেব ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥২০॥ ব্যচরদেব ন হ্রস্বজ্ঞীর্ণতাং গতঃ, কিঞ্চ তাদৃশমকার্ষীত্বপ ইতি শेषঃ ॥২১—২৪॥ বুদ্ধিঃ  
 শুক্রস্তোৎকর্ষঃ তৎসংযোগেন তপোযোগেন ॥২৫॥ স শুক্রঃ ॥২৬॥ নিলিল্যে নিভরাং গতিং

মহারাজ । মহাযোগী উশনা সেই তপস্যা ও ধনে সম্পন্ন ও শক্তিশালী হইয়া,  
 ত্রিভুবনে বিবাজ করিতে থাকিলেন ॥২৬॥

তদনন্তর যোগী মহাদেব ধ্যানযোগ অবলম্বন করিলেন । তখন উশনা উদ্ভিগ্ন  
 অবস্থায় তাঁহার উদরেই বিলীন রহিলেন ॥২৭॥

ক্রমে মহাযোগী উশনা সেই উদরে থাকিয়াই নির্গম কামনা করিয়া মহাদেবের  
 স্তব করিতে লাগিলেন ; কিন্তু মহাদেব তাঁহার নির্গম প্রতিহত করিতে  
 থাকিলেন ॥২৮॥

শক্রদমন রাজা । মহামুনি উশনা মহাদেবের উদরে থাকিয়াই বার বার তাঁহাকে  
 বলিলেন—‘আপনি আমার প্রতি অমুগ্রহ করুন’ ॥২৯॥

তখন দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব নিজদেহের অগ্ন্য সকল দ্বার রুদ্ধ করিয়া, উশনাকে  
 বলিলেন—‘তুমি আমার শিষ্যদ্বার দিয়া নির্গত হইয়া মুক্তিলাভ কর’ ॥৩০॥

অপশ্যমানস্তদ্বারং সৰ্ব্বতঃ পিহিতো মুনিঃ ।  
 পৰ্য্যক্রামদহমান ইতশ্চেতশ্চ তেজসা ॥৩১॥  
 স বৈ নিজ্জম্য শিল্পেন শুক্ৰত্বমভিপেদিবান্ ।  
 কার্যেণ তেন নভসো নাগচ্ছত স মধ্যতঃ ॥৩২॥  
 বিনিজ্জাস্তস্ত তং দৃষ্ট্বা জ্বলন্তমিব তেজসা ।  
 ভবো রোষসমাবিষ্টঃ শূলোদ্রুতকরঃ স্থিতঃ ॥৩৩॥  
 অবারয়ত তং দেবী ক্রুৎস্ব পশুপতিং পতিম্ ।  
 পুত্রেত্বমগমদেব্যা বারিতে শঙ্করে চ সঃ ॥৩৪॥

#### ভারতকৌমুদী

অপশ্যতি । পিহিতঃ শিবেন বন্ধঃ । পৰ্য্যক্রামদ্যচরৎ ॥৩১॥  
 স ইতি । শুক্ৰত্বাং বেতঃপৰ্য্যায়ত্বম্, অভিপেদিবান্ প্রাপ্তবান্ । তেন শিল্পান্নির্গমনেন  
 কার্যেণ হেতুনা, স উশনা, নভসো মধ্যতঃ নাগচ্ছত গন্তঃ নাশকোৎ, শিল্পতো নির্গতস্ত শুক্ৰত্ব  
 উর্দ্ধগমনাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥  
 বিনিজ্জাস্তমিতি । ভবঃ শিবঃ, রোষসমাবিষ্টঃ পূৰ্ণবৃতকুবেয়ধনহরণাৎ ॥৩৩॥  
 অবারয়তেতি । দেব্যা উময়া শঙ্কবে বাবিতে সতি, স শুক্ৰঃ, তস্তাঃ পুত্রেত্বমগমৎ অদীকৃত-  
 বান্ ॥৩৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

জগাম বজ্রামেত্যর্থঃ ॥২৭॥ নিঃসাবং নির্গময়, তেন রুদ্রেণ ॥২৮—৩১॥ কার্যেণেতি । তেন  
 শিল্পান্নির্গমনেন কার্যেণ নিমিত্তেনান্দাদিবয়ন্তসো মধ্যতো নাথ্যগচ্ছত নাথিগম্যতে, কশ্মলি তত্ত্বঃ ;  
 জামদগ্ন্যস্ত রামস্তেবাস্ত স্বর্গতির্নিক্ষেপ্তার্থঃ । অন্তে তু ভচক্রস্থোহপি শুক্ৰঃ সূর্য্যাদিপ্রকর্ষণং থমধ্য-

তখন উশনা সর্বপ্রকারে বন্ধ হইয়া সেই শিল্পদ্বার না দেখিয়া, শিবের তেজে  
 দগ্ধ হইতে থাকিয়া, তাঁহাব উদর মধ্যেই ইতস্তত বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৩১॥

ক্রমে উশনা শিবের শিল্পদ্বার দিয়া নির্গত হইয়া, শুক্ৰত্ব প্রাপ্ত হইলেন এবং সেই  
 কার্যের জন্তই তিনি আকাশের মধ্য দিয়া গমন করিতে পারেন না ॥৩২॥

উশনা নির্গত হইয়াছেন এবং তেজে যেন জ্বলিতেছেন ইহা দেখিয়া মহাদেব  
 ক্রুদ্ধ হইয়া শূল উত্তোলন করিয়া দাঁড়াইলেন ॥৩৩॥

তখন দুর্গাদেবী ক্রুদ্ধস্বামী মহাদেবকে বারণ করিলেন । তিনি মহাদেবকে  
 বাবণ কবিলে, শুক্ৰ দুর্গাদেবীর পুত্রত্ব স্বীকার করিলেন ॥৩৪॥

(৩২) নাথ্যগচ্ছত মধ্যতঃ—বদ ।

দেব্যাচ ।

হিংসনীয়স্বয়া নৈব মম পুত্রমগতঃ ।

ন হি দেবোদরাৎ কশ্চিৎসিঃস্বতো নাশমর্ছতি ॥৩৫॥

ততঃ প্রীতো ভবো দেব্যাঃ প্রহসংশ্চেদমব্রবীৎ ।

গচ্ছত্বেষ যথাকামমিতি রাজন্ । পুনঃ পুনঃ ॥৩৬॥

ততঃ প্রণম্য বরদং দেবং দেবীমুমাং তথা ।

উশনা প্রাপতক্ৰীমান্ গতিমিচ্ছাং মহামুনিঃ ॥৩৭॥

এতন্তে কথিতং তাত ! ভার্গবস্ত মহাত্মনঃ ।

চরিতং ভরতশ্রেষ্ঠ । যন্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাত্ম্যে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্শধর্ম্মে ভবভার্গবসমাগমে দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

হিংসনীয় ইতি । হিংসনীয়ো হস্তব্যঃ । অর্ছতি গন্তমর্হতি ॥৩৫॥

তত ইতি । ভবো মহাদেবঃ । এষ উশনা ॥৩৬॥

তত ইতি । প্রাপতং প্রাপ্তোৎ ॥৩৭॥

এতদিতি । ভার্গবস্ত ভৃগুপুত্রস্ত শুক্ৰস্ত ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাত্ম্যে

টাকারায় ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্শধর্ম্মে দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

গতো ন দৃষ্টত ইতি তন্মাতৃপবতরৈবেতদ্ব্যাচখ্যন্তস্মিন্ পক্ষে শুক্ৰস্বহেতুর্ন সঙ্গচ্ছত ইত্যালোচ-  
নীয়ম্ ॥৩৫—৩৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্শধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮২॥

দুর্গাদেবী বলিলেন—‘ইনি আমাব পুত্র স্বীকার কবিয়াছেন ; অতএব আপনি  
ইহাকে বধ করিতে পারেন না । বিশেষতঃ, দেবতাব উদর হইতে নির্গত কোন  
ব্যক্তিই বিনষ্ট হইবার যোগ্য নহে’ ॥৩৫॥

রাজা ! তাহার পর মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া, হস্ত কবিত্তে থাকিয়া, দেবীর নিকট  
বার বার এই কথা বলিলেন যে, ‘ইনি ইচ্ছানুসাবে গমন কবিত্তে পারেন’ ॥৩৬॥

তদনন্তর স্ত্রানী ও মহর্ষি শুক্ৰ, বরদাতা মহাদেব ও উমাদেবীকে নমস্কার করিয়া,  
অভীষ্ট স্থানে গমন করিলেন ॥৩৭॥

(৩৫) নিঃস্বতো নাশমর্ছতি—বধ । \* ‘...একোনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ক,

‘...পঞ্চনব্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অতঃপরং মহাবাহো । যচ্ছেয়ন্তদ্রবীহি মে ।

ন তৃপ্যাম্যমৃতশ্চেব বচসন্তে পিতামহ ! ॥১॥

কিং কর্ম পুরুষঃ কৃতা শুভং পুরুষসত্তম ! ।

শ্রেয়ঃ পরমবাপ্নোতি প্রেত্য চেহ চ তদ্বদ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি যথাপূর্বং মহাযশাঃ ।

পরামরং মহাত্মানং পপ্রচ্ছ জনকো নৃপঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

অত ইতি । শ্রেয়ো মঙ্গলকরম্ । বচস ইতি “কবণে পুঙ্খানুপুঙ্খ চ” ইতি কবণে ষষ্ঠী ॥১॥

কিমিতি । প্রেত্য পবলোকে ইহলোকে চ ॥২॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি উপহাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

রুদ্রেণাপি হৃদয়শস্যন্তস্ত জঠবেহপি যো ন জীর্ণো বশ্যচায়াঃ পুত্রস্বঃ গতস্তাদৃশস্তাপি সঙ্গ-  
দোষাদৃগ্গতিঃ প্রতিবন্ধা কিমুতাহেষামিতি মত্বা ভীতো রাজা পুনঃ সর্বসদদোষদগ্নয়ঃ শ্রেয়ঃ  
কিং তৎকাবণঞ্চ কিং কৰ্মেতি পৃচ্ছতি—অতঃপবমিতি ॥১—২॥ অভ্যর্থিতত্বাৎ প্রথমঃ শ্রেয়ঃ-

বৎস ভবতশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এই আমি  
তোমার নিকট সেই মহাত্মা শুক্রাচার্য্যের চবিত্র বলিলাম’ ॥৩॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাবাহু পিতামহ ! ইহার পব যাহা মঙ্গলজনক, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন । আপনার অমৃততুল্য বাক্যে আমাব তৃপ্তি হইতেছে  
না ॥১॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! মামুখ কোন শুভকৰ্ম্ম করিয়া, ইহলোকে ও পবলোকে পবম মঙ্গল  
লাভ কবে, তাহা আপনি বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! পূর্বকালে মহাযশা জনকরাজা মহাত্মা পবামরের  
নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তাহা আমি এখন তোমাব নিকট বলিব ॥৩॥

কিং শ্রেয়ঃ সৰ্বভূতানামস্মিন্ লোকে পরত্র চ ।  
 যদ্ভবেৎ প্রতিপত্তব্যং তদ্ভবান্ প্রত্নবীড় মে ॥৪॥  
 ততঃ সূতপসা যুক্তঃ সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিধানবিৎ ।  
 নৃপায়ানুগ্রহমনা মুনিৰ্বাক্যমখাত্ৰবীৎ ॥৫॥  
 পরাশর উবাচ ।  
 ধৰ্ম্ম এব কৃতঃ শ্রেয়ানিহলোকে পরত্র চ ।  
 তস্মাদ্ধি পরমং নাস্তি যথা প্রাহ্মণীৰ্ষিণঃ ॥৬॥  
 প্রতিপত্ত নরো ধৰ্ম্মং স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ।  
 ধৰ্ম্মাত্মকঃ কৰ্ম্মবিধির্দেহিনাং নৃপসত্তম । ।  
 তস্মিন্নাত্মশ্রমিণঃ সন্তঃ স্বকৰ্ম্মাণীহ কুৰ্ব্বতে ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

কিমিতি । প্রতিপত্তব্যং বোধব্যম্ ॥৪॥

তত ইতি । অতঃপ্রহে মনো বস্ত সঃ ॥৫॥

ধৰ্ম্ম ইতি । পরমযুক্তমং বস্ত ॥৬॥

প্রত্নীতি । প্রতিপত্ত প্রাপ্য । তস্মিন্ ধৰ্ম্মে সন্ত আশ্রমিণ ইতি সৰ্ব্বকঃ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কারণং কৰ্ম্মেবাহ—পরশবগীত্বাজেতি ॥৩॥ প্রতিপত্তব্যং জাতব্যং ন অত্ৰষ্ঠাতব্যং ক্রিয়াগাধ্যস্ত  
 শ্রেয়সোহনিত্যত্বাপত্তেঃ । তথা চ প্ররোগঃ—যৎ কৃতকং তদনিত্যং কার্যত্বাক্যাদিতি । অতিশ্চ—  
 “ভদ্রথেহ কৰ্ম্মচিত্তো লোকঃ কীরত এবমেবায়ুক্ত পুণ্যচিত্তো লোকঃ কীরত” ইতি ॥৪॥ সৰ্ব্বেষাং  
 বর্ণাশ্রমাণাং ধৰ্ম্মাণাং বিধানমাচারস্তুত্বিৎ ॥৫—৬॥ ধৰ্ম্মস্ত লক্ষণমাহ—ধৰ্ম্মেতি । কৰ্ম্মবিধির্ধৰ্ম্মজ্ঞেত  
 জুহাদাদিত্যাদিঃ স এব ধৰ্ম্মঃ । এতেন চোদনালক্ষণোহর্থো ধৰ্ম্ম ইত্যুক্তং ভবতি । চোদনতি

(জনকরাজা জিজ্ঞাসা কবিয়াছিলেন) সমস্ত প্রাণীর ইহলোকে ও পরলোকে  
 কোন্ কার্য মঙ্গলজনক ? যাহা মঙ্গলজনক বলিয়া জানা যায়, তাহা আপনি  
 আমার নিকট বলুন ॥৪॥

তদনন্তর তপস্বী ও সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিধিজ্ঞ পরাশর মুনি, অতঃপ্রহ করিবার ইচ্ছা করিয়া  
 জনকরাজার নিকট এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ॥৫॥

পরাশর বলিলেন—‘অনুষ্ঠিত ধৰ্ম্মই ইহলোকে ও পরলোকে মঙ্গলজনক ।  
 জ্ঞানীরা যেকণ বলেন তাহাতে জানা যায় যে, ধৰ্ম্ম অপেক্ষা উত্তম বস্তু আর  
 নাই ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মানুষ ধৰ্ম্ম করিয়া স্বৰ্গলোকে গমন করে, মনুষ্য সম্বন্ধে যে সকল

চতুর্বিধা হি লোকেহস্মিন্ যাত্রা তাত ! বিধীয়তে ।  
 মর্ত্য্য যাত্রাবতিষ্ঠন্তে সা চ কামাং প্রবর্ততে ॥৮॥  
 স্কৃতাস্কৃতং কস্ম নিষেব্য বিবিধৈঃ ক্রমৈঃ ।  
 দশার্দ্ধপ্রবিভক্তানাং ভূতানাং বহুধা গতিঃ ॥৯॥  
 সৌবর্ণং রাজতঞ্চাপি যথা ভাণ্ডং নিষিচ্যতে ।  
 তথা নিষিচ্যতে জন্তুঃ পূর্বকর্মবশানুগঃ ॥১০॥

### ভারতকৌয়দী

চতুরিতি । ব্রাহ্মণস্ত প্রতিগ্রহঃ, ক্ষত্রিয়স্ত কবগ্রহণম্, বৈশ্যস্ত বাণিজ্যম্, শূদ্রস্ত চ দ্বিজাতি-  
 সেবনমিতি চতুর্বিধা, যাত্রা জীবিকানির্বাহোপায়ঃ । মর্ত্য্যামানুযাঃ । সা যাত্রা, কামাদীশ্বেচ্ছাতঃ ॥৮॥

স্কৃতেতি । স্কৃতাস্কৃতং পুণ্যপাপরূপম্, কস্ম নিষেব্য কৃষা হিতানামিতি শেবঃ । দশার্দ্ধেব  
 পঞ্চম্ মহাভূতেষু প্রবিভক্তানাং মন্থনানন্তবং বিধিনা মিলিতীকৃতানাম্, ভূতানাং প্রাণিনাম্, বহুধা  
 গতিঃ ভ্রাতৃ পুণ্যাং স্বর্গাদৌ পাপাচ্চ নবকাদাবিত্যর্থঃ ॥৯॥

সৌবর্ণমিতি । যথা সৌবর্ণং রাজতঞ্চাপি ভাণ্ডং পাবদেন তাম্রবসেন চ নিষিচ্যতে ; তথা  
 পূর্বকর্মবশানুগো জন্তুঃ, তেন কর্মণা নিষিচ্যতে । তথা চ পাবদেন নিষিক্তং সৌবর্ণং ভাণ্ডং  
 যথা শুভ্রং ভবতি ; যথা চ তাম্রবসেন নিষিক্তং রাজতং ভাণ্ডং তাম্রবর্ণং ভবতি ; তথা পুণ্য-  
 কর্মানুগতঃ প্রাণী স্ত্রী, পাপানুগতশ্চ দুঃখী ভবতীতি ভাবঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

জিয়ারাঃ প্রবর্তকং বচনং যজ্ঞেতেত্যাদীদমেব ধর্ম্মে প্রমাণঞ্চ ॥৭॥ তস্মিন্ ধর্ম্মে আশ্রমিণঃ সন্ত-  
 ত্তয়িষ্ঠাঃ কুর্সতে । বিধৌ লট ॥৮॥ কর্ম্মাপেক্ষিতং বিভার্জনং কথং সাদিত্যত আহ—চতুর্বিধেতি ।  
 যাত্রা জীবিকা ব্রাহ্মণস্ত প্রতিগ্রহো রাজতস্ত কবাদানং বৈশ্যস্ত কৃষাদি শূদ্রস্ত ভূতিকেতনমিতি  
 চতুর্বিধা ॥৯॥ স্কৃতাস্কৃতং পুণ্যপাপঃ নিষেব্য বৃত্তিমিচ্ছতাং দশানামর্দ্ধং পঞ্চভূতানি তেষু  
 প্রবিভক্তানাং বিত্তজ্য হিতানাং পঞ্চম্ প্রাণানাং ভূতানাং প্রাণিনাং বৃন্তানুরূপা চতুর্বিধাপ্য-  
 বাস্তবভারতমামানুযবিধা গতিঃ শ্রুতে, পাপিনাং তিথ্যাক্তং পুণ্যবতাং স্বর্গন্তরোঃ সাম্যে মানুযস্বঃ  
 কর্ম্মবিধি আছে, সে সমস্তই ধর্ম্মস্বকপ । আশ্রমীবা সেই ধর্ম্মে থাকিয়া আপন  
 আপন কর্ম্ম করে ॥৭॥

বৎস ! এই জগতে ব্রাহ্মণের প্রতিগ্রহ, ক্ষত্রিয়ের কবগ্রহণ, বৈশ্যের বাণিজ্য  
 এবং শূদ্রের দ্বিজাতি সেবা—এই চতুর্বিধ কার্য্য জীবিকানির্বাহের উপায় বলিয়া  
 বিহিত হইয়াছে । মনুষ্যগণ যে উপায় চতুর্বিধে অবস্থান করে, তাহা ঈশ্ববেব ইচ্ছানু-  
 সারে চলিতেছে । ৮॥

প্রাণিগণ নানা প্রকারে পুণ্যকর্ম্ম ও পাপকর্ম্ম করিয়া, পরিশেষে পঞ্চভূতে  
 বিলীন হয় । তৎপরে তাহাদের কর্ম্মানুসারে নানাবিধ গতি হইয়া থাকে ॥৯॥

নাবীজাজ্জায়তে কিঞ্চিন্নাকৃৎস্বা সুখমেধতে ।

সুকৃতৈর্বিন্দতে সৌখ্যং প্রাপ্য দেহক্ষয়ং নরঃ ॥১১॥

দৈবং তাত । ন পশ্যামি নাস্তি দৈবস্ত সাধনম্ ।

স্বভাবতো হি সংসিদ্ধা দেবগন্ধর্বদানবাঃ ॥১২॥

প্রৈত্য যাস্তি কৃতং কৰ্ম ন স্মরন্তি সদা জনাঃ ।

তে বৈ তস্ত ফলপ্রাপ্তৌ কৰ্ম চাপি চতুর্বিধম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অকৃৎস্বা পুণ্যমিতি শেষঃ ॥১১॥

নাস্তিকমতমাহ দৈবমিতি । হে তাত । দৈবং ন পশ্যামি ন প্রত্যক্ষীকরোমি, দৈবস্ত সাধনমহুমাংসকমপি নাস্তি । তর্হি কথং দেবাদয়ো ভিত্তস্ত ইত্যাহ স্বভাবত ইতি ॥১২॥

উক্তমতং নিবস্ততি প্রৈত্যেতি । জনাঃ প্রাণিনঃ, প্রৈত্য পরলোকং গচ্ছা সদা কৃতং কৰ্ম যাস্তি অহুসবস্তি ; কিন্তু তন্ন স্মরন্তি, তাদৃশপুণ্যভাবাৎ । কৃত ইদমহুসীযত ইত্যাহ ত ইতি । তে জনাঃ, তস্ত কৰ্মণঃ ফলপ্রাপ্তৌ অধিকারিণো দৃষ্টস্ত ইতি শেষঃ ; স্মরনবতির্য্যগাদিভেদদর্শনাৎ তাদৃশং ভেদং প্রৈতি প্রাক্তন কৰ্মণ এব কাবণতয়া অকামেনাপি স্বীকার্য্যাদিতি ভাবঃ । যচ্চ কৰ্ম চতুর্বিধম্—কারিকম্, বাচনিকম্, মানসিকম্, পরসম্পাদ্যভেতি । পরসম্পাদ্যঞ্চ পিতৃভ্রাতৃপুত্রাদিকৃতম্ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদ্বজ্ঞানেনোচ্ছেদে মুক্তিরিতি ॥১০॥ জীবানাং কৰ্ম্মাহুবজ্জিতং গৃহীতমাহ—সৌবর্ণমিতি । যথা তাম্রাদিময়ং পাত্রং সৌবর্ণেন রাজতেন বা রসেন নিষিচ্যতে চেৎ, সৌবর্ণমিব রাজতমিব বা দৃষ্টতে, তদ্বজ্জিতঃ পূর্বকৰ্ম্মাহুসাবী নিষিচ্যতে নিষিক্তো ভবতি প্রাবৃকৰ্ম্মণা ॥১১॥ এতৎ তর্কবলেন সাধয়তি—নাবীজাদিতি । যথা গ্রীষ্মে পাংসুগুষ্ঠিতঃ বীজমদৃষ্টমপি বর্ষাষকুরোৎপাদনেনাহুসীযতে এবং দৃষ্টাদৃষ্টাভ্যাং সুখাদিকং জায়তে । দেহক্ষয়ং দেহাধিপত্যং দেহনাশং বা । কৰ্ম্মভিবেব

স্বর্ণ নির্ম্মিত কোন অলঙ্কার পারদদ্বারা নিষিক্ত করিলে, তাহা যেমন গুহ্রবর্ণ হয় কিংবা রৌপ্যানির্ম্মিত কোন আভরণ তাম্রবসদ্বারা লিপ্ত করিলে, তাহা যেমন তাম্রবর্ণ হইয়া যায় ; তেমন পূর্বকৰ্ম্মের বশীভূত প্রাণী, পুণ্যকৰ্ম্মে সুখী হয় এবং পাপকৰ্ম্মে দুঃখী হইয়া থাকে ॥১০॥

বীজ ব্যতীত যেমন অঙ্কুর জন্মে না, তেমন পুণ্য ব্যতীত সুখ হয় না ; সুতরাং মানুষ দেহনাশের পর পুণ্যবশতঃ সুখলাভ করে ॥১১॥

বৎস । এই বিষয়ে নাস্তিকেরা বলে—দৈব (পূর্বকৃত কৰ্ম্ম) দেখিতে পাই না এবং দৈবের অস্তিত্বসূচক অনুমানও হয় না ; অতএব দেব, দানব ও গন্ধর্বগণ স্বভাবতই নিম্পন্ন হইতেছেন ॥১২॥

লোকযাত্ৰাশ্রয়শ্চৈব শব্দো বেদাশ্রয়ঃ কৃতঃ ।

শাস্ত্যর্থঃ মনসস্তাত । নৈতদ্বুদ্ধানুশাসনম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

নহু প্রত্যক্ষমহুমানঞ্চ কর্ম্মান্তিথে ন ভবতু প্রমাণম্ “অপাম সোমমমৃতা অভূম” ইত্যাদি বেদ-  
বাক্যে প্রমাণং ভবতীত্যর্থং পুনর্নাস্তিক আহ লোকেতি । বেদাশ্রয়ঃ শব্দঃ লোকযাত্ৰাশ্রয়ঃ কৃতঃ  
লোকজীবিকানির্বাহায় সম্পাদিতঃ । তথা চ—“অগ্নিহোত্রং ত্রয়ো বেদাঙ্গিদণ্ডং তস্য ষষ্ঠনম্ ।  
বুদ্ধিপৌরুষহীনানাং জীবিকা ধাতুনির্মিতা ॥” ইতি চার্কাকদর্শনম্ । তর্হি ইদং দুঃখং কর্ম্মফলম্  
ইতি লৌকিকবাক্যং কণ্মুপপত্তত ইতি নাস্তিক এবাহ শাস্ত্যর্থমিতি । দুঃখিনো জনস্ত মনসঃ  
শাস্ত্যর্থম্ উক্তবিধং লোকবাক্যমিত্যর্থঃ । হে তাত জনক । এতৎ নাস্তিকমতঃ বুদ্ধানাং পতঞ্জলি-  
প্রভৃতীনাংহুশাসনং ন, “তদ্বিনা কো জাত্যায়ুর্ভোগাঃ” ইতি পাতঞ্জলনৃত্যঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেহীহ পরত্র চ সুখং প্রাপ্নোতি অন্তথা কৃতনাশাকৃতভাগ্যমো এসজ্জয়াতামিতি ভাবঃ ॥১২॥ অত্র  
প্রত্যবতিষ্ঠতে চার্কাকঃ—দৈবমিতি । দৈবং পুণ্যপাপলক্ষণং ন পশ্যামি নাপ্যহুমানঃ তস্ত সাধন-  
মস্তি । নহু সুখাদিবৈচিত্র্যাক্রম্যহুপপত্তিরেব তত্র মানমিত্যাশঙ্ক্যাহ—স্বভাবত ইতি । বহ্যোক্ষাদি-  
দিবং স্বভাবত এব তজ্জায়তে ন কারণান্তবাদিত্যর্থঃ ॥১৩॥ তত্র সিদ্ধান্তী শঙ্কতে—প্রোতোতি ।  
নহু প্রোত্যাকৃতং কর্ম্মফলং ন বাস্তি ন প্রাপ্নুবস্তি, এবং সতি কৃতহানাদিদোষপ্রসঙ্গ ইত্যর্থঃ । ন  
চেষ্টাপত্তিঃ লোকবাদবিরোধাদিত্যাহ—স্বস্বীতি । তস্ত কর্ম্মণঃ ফলপ্রাপ্তাবকশ্রাদ্ধাজমার্গ-  
পতিতদ্রব্যলাভে বোগাভ্যুৎপত্তৌ চ সত্যং তে জনাঃ সদা চতুর্কিঞ্চ কর্ম্ম পুণ্যং পাপং নীতি-  
বনীতিশ্চেতি তৎকাবণ্ঠেন তুল্যবৎ স্তবস্তি । অন্তথা নীতিমতামপি দুঃখমনীতিমতামপি সুখঞ্চ  
দৃশ্যমানং নোপপত্ততে ইত্যর্থঃ । অস্ত্রে তু প্রোত্য জাতিকৃতঃ কণ্মেতি পঠিত্বা মুখ্য জন্মান্তরে কৃতং  
কর্ম্ম জন্মান্তরে ফলপ্রাপ্তৌ সত্যং চতুর্কিঞ্চ নিত্যনৈমিত্তিককামানিবিদ্বলক্ষণং কারণে ন

ইহার উত্তরে আমরা বলি—‘প্রাণিগণ সর্বদা পূর্বকৃত কর্ম্মেব অনুসরণ করে ;  
কিন্তু তাহা স্মরণ করিতে পাবে না । ক্রমে তাহাবা সেই কর্ম্মেব ফলভোগ করিতে  
থাকে । সুকর্ম্ম ও দুকর্ম্ম প্রভৃতি ভেদ থাকে বলিয়াই কেহ দেবতা, কেহ মানুষ ও  
কেহ কীটপ্রভৃতি হয় । এই কর্ম্ম স্বীকার না কবিয়া, স্বভাবকে কারণ বলিলে,  
সকল প্রাণীই একপ্রকার হইতে পারিত । সেই কর্ম্ম চতুর্বিধ—কায়িক, বাচনিক,  
মানসিক ও পরসম্পত্ত (পরে মূলে অগ্ন প্রকাব বলা হইবে) ॥১৩॥

বৎস । নাস্তিকেবা ইহাও বলে যে, বেদে যে কর্ম্ম করিবার বিধান আছে,  
তাহা অক্ষম লোকেব জীবিকানির্বাহের জন্ত এবং বেদে যে প্রাজ্ঞন কর্ম্মের কথা  
আছে, তাহা দুঃখিত লোকেব মনেন শাস্তিবিধানেনবজন্ত (কেহ পুত্রশোকে কাঁদিতে  
লাগিলে, তাহাকে বলা হয় পূর্বকর্ম্মেব ফলে তোমার পুত্র মরিয়াছে, স্মতরাং তুমি  
কাঁদি ও না) এই মত সমীচীন নহে । কারণ, জ্ঞানবদ্ধ পতঞ্জলিপ্রভৃতি একপ



চক্ষুবা মনসা বাচা কৰ্মণা চ চতুৰ্বিধম্ ।

কুরুতে যাদৃশং কৰ্ম তাদৃশং প্রতিপত্ততে ॥১৫॥

নিরন্তরঞ্চ মিশ্রঞ্চ লভতে কৰ্ম পার্থিব ॥

কল্যাণং যদি বা পাপং ন তু নাশোহস্ম বিত্ততে ॥১৬॥

কদাচিৎ স্নকৃতং তাত । কৃটস্থমিব তিষ্ঠতি ।

মজ্জমানশ্চ সংসারে যাবদুঃখাদ্বিমুচ্যতে ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

সমতমাহ চক্ষুৰ্বেতি । যাদৃশং কৰ্ম পুণ্যং পাপঞ্চ, তাদৃশং ফলং সুখং দুঃখঞ্চ ॥১৫॥

নিরিত্তি । নিরন্তরমবিরতং মিশ্রং সম্মিলিতঞ্চ, কৰ্ম সুখদুঃখরূপং কৰ্মফলম্ । কল্যাণং তজ্জনকং পুণ্যম্ । অস্ম কৰ্মণঃ নাশো ন বিত্ততে ভোগং বিনা কুরো ন ভবতি, “না ভুঙ্ক্য কীর্ততে কৰ্ম কল্পকোটিশতৈবপি” ইতি স্মৃতে: ॥১৬॥

কদাচিদিত্তি । কৃটস্থং ব্রজেবাবিকৃতম্ । স্নকৃত্যভিরেকে স্নখমপ্যতিবিক্তমিত্তি ভাবঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অরন্তীতি চার্বাকবচনত্বেনৈতমপি শ্লোকং ব্যাচক্ষতে ॥১৪॥ লোকেতি । পুণ্যাদিচতুষ্টয়ং বৎ সুখাদিহেতুত্বেন অবন্তি, তথৈব চ বেদেহপি শৃন্তি “পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কৰ্মণা ভবতি উত্তীৰ্ত্ত জাগ্রত প্রাপ্য ববান্নিবোধতে”তি বেদশব্দোহপি যঃ কৰ্মপ্রাধান্তপন্নঃ সোহপি শাস্ত্যর্থং পরকিং স্বস্ত হানিঞ্চ দৃষ্টোক্তপ্তানাম্ সমাধানার্থং প্রাক্কৃতকৰ্মণা তব শব্দঃ সুখী”ত্বঞ্চ দুঃখীতি নাজ তব দোষোহন্তীতি ন সন্তাপদ্বয়া কাৰ্য্য ইতি প্রযুক্ত্যতে অত এতদ্ব্যবপ্রতিপাদনং বুদ্ধানাম্ বৃহস্পত্যাদীনাম্ লোকান্তরাগমপ্রণেতৃণাং শাসনং ন ভবতি । ন হি ধৰ্মঃ প্রত্যক্ষস্ত বিবরঃ অবোগ্যত্বাং নাপ্যজ্ঞমানশ্চ তস্তাপি প্রত্যক্ষপূৰ্ব্বকত্বাৎ ; . তদুভয়াবিবয়ে যঃ শব্দঃ স কেবলং বঞ্চনার্থ ইতি ভাবঃ ॥১৫॥ এতদুদ্বয়তি—চক্ষুৰ্বেতি । ইন্দ্রিয়মনোবাক্শরীরেষু প্রত্যেকং চতুৰ্বিধং পুণ্যপাপনীত্য-নীত্যান্নাকং তাদৃশং তৎপ্রকারং ফলং প্রতিপত্ততে । অয়মর্থঃ—কার্য্যবৈচিত্র্যাৎ কাৰণবৈচিত্র্যাৎ তাবদবশ্যং কল্প্যম্, তচ্চ কৰ্মবৈচিত্র্যকৃতং লোকে বেদে চ কৃৎসং বিহার সমানেহপি ভৌতিকত্ব-হনস্তানবহিতাপ্রামাণিকস্বতাববাদং কল্পয়তো বিস্পষ্টং মূৰ্ছয়মিত্তি ভাবঃ ॥১৬॥ এতদেবাহ—নিরন্তরমিত্তি । কৰ্ম্মেতি তৎফলং লক্ষ্যতে । কদাচিন্নিরন্তরং দুঃখমেব লভতে কদাচিৎ সুখমেব

উপদেশ দেন নাই । (‘তদ্বিপাকো জাত্যাশুৰ্ভোগাঃ’ পাতঞ্জলসূত্র অর্থাৎ জাতি, আশু ও ভোগ পূর্বকৃত কৰ্ম্মের ফল) ॥১৪॥

মানুষ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন, বাক্য ও কৰ্ম্মদ্বারা যে রূপ চতুৰ্বিধ কার্য্য করে, সেই রূপ তাহার ফলভোগ করিয়া থাকে ॥১৫॥

রাজা ! পুণ্যই হউক বা পাপই হউক, তাহার ফল সুখ বা দুঃখ অবিরত ভাবে এবং মিশ্রিত ভাবে মানুষ ভোগ করে ; কিন্তু ভোগ ব্যতীত কৰ্ম্মক্ষয় হয় না ॥১৬॥



চক্ষুষা মনসা বাচা কৰ্মণা চ চতুৰ্বিধম্ ।

কুরুতে যাদৃশং কৰ্ম তাদৃশং প্রতিপদ্যতে ॥১৫॥

নিরন্তরঞ্চ মিশ্রঞ্চ লভতে কৰ্ম পার্থিব ॥

কল্যাণং যদি বা পাপং ন তু নাশোহস্ম বিদ্যতে ॥১৬॥

কদাচিৎ স্মৃতং তাত । কূটস্থমিব তিষ্ঠতি ।

মজ্জমানস্য সংসারে যাবদুঃখাদ্ভিমুচ্যতে ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

অমতমাহ চক্ষুশ্বেতি । বাদৃশংকৰ্ম পুণ্যং পাপঞ্চ, তাদৃশং ফলং সুখং দুঃখঞ্চ ॥১৫॥

নিরিত্তি । নিবন্তরমবিরতং মিশ্রং সম্মিলিতঞ্চ, কৰ্ম সুখদুঃখরূপং কৰ্মফলম্ । কল্যাণং তজ্জনকং পুণ্যম্ । অস্ম কৰ্মণঃ নাশো ন বিদ্যতে ভোগং বিনা ক্ষয়ো ন ভবতি, “মা ভুক্তং কীর্যতে কৰ্ম কল্পকোটিশতৈবপি” ইতি শ্রুতে: ॥১৬॥

কদাচিদিত্তি । কূটস্থং ব্রহ্মেবাবিকৃতম্ । স্মৃত্যতিরেকে সুখমপ্যতিবিস্তমিত্তি ভাবঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অরন্তীতি চার্কাকবচনশ্চেনৈতমপি শ্লোকং ব্যাচক্যতে ॥১৪॥ লোকেতি । পুণ্যাাদিচতুষ্টয়ং বৎ সুখাদিহেতুশ্চেন অরন্তি, তথৈব চ বেদেহপি শ্রুতি “পুণ্যো বৈ পুণ্যান কৰ্মণা ভবতি উত্তীৰ্ণত জাগ্রত প্রাপ্য ববামিবোধতে”তি বেদশব্দোহপি যঃ কৰ্মপ্রাধান্তপরঃ সোহপি শাস্ত্যর্থং পরক্ষিৎ অস্ম হানিঞ্চ দৃষ্টোত্তপ্তানাং সমাধানার্থং প্রাক্কৃতকৰ্মণা তব শক্ৰঃ স্বর্গী”ষঞ্চ হুঃখীতি নাজ তব দোষোহন্তীতি ন সম্ভাপন্বয়া কার্য ইতি প্রযজ্যতে অত এতদ্রন্বয়প্রতিপাদনং বুদ্ধানাং বৃহস্পত্যা দীনাং লোকায়তাগমপ্রণেতৃণাং শাসনং ন ভবতি । ন হি ধর্মঃ প্রত্যক্ষস্ত বিঘ্নঃ অবোণ্যস্বাং নাপ্যহুমানস্ত তস্তাপি প্রত্যক্ষপূর্বকস্বাৎ ; . তদুভয়াবিঘ্নে যঃ শব্দঃ স কেবলং বন্ধনার্থ ইতি ভাবঃ ॥১৫॥ এতদুদ্বয়তি—চক্ষুশ্বেতি । ইন্দ্রিয়মনোবাক্শরীরেষু প্রত্যেকং চতুর্বিধং পুণ্যপাপনীত্য-নীত্যাস্মাকং তাদৃশং তৎপ্রকাবং ফলং প্রতিপদ্যতে । অন্নমর্থঃ—কার্য্যবৈচিত্র্যাং কাবণবৈচিত্র্যাং তাবদবশ্যং কল্যায়, তচ্চ কৰ্মবৈচিত্র্যকৃতং লোকে বেদে চ ক্লৃপ্তং বিহার সমানেহপি ভৌতিকস্ব-হনস্তানবস্থিতাপ্রামাণিকস্বভাববাদং কল্পয়তো বিস্পষ্টং মূৰ্ছমিতি ভাবঃ ॥১৬॥ এতদেবাহ—নিরন্তরমিতি । কশ্মেতি তৎফলং লক্ষ্যতে । কদাচিন্নিরন্তরং দুঃখমেব লভতে কদাচিৎ সুখমেব

উপদেশ দেন নাই । (‘তদ্বিপাকো জাত্যায়ুর্ভোগাঃ’ পাতঞ্জলসূত্র অর্থাৎ জাতি, আয়ু ও ভোগ পূর্বকৃত কশ্মের ফল) ॥১৪॥

মানুষ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন, বাক্য ও কৰ্ম্মদ্বারা যে কণ চতুর্বিধ কার্য্য করে, সেই রূপ তাহার ফলভোগ করিয়া থাকে ॥১৫॥

রাজা ! পুণ্যই হউক বা পাপই হউক, তাহার ফল সুখ বা দুঃখ অবিরত ভাবে এবং মিশ্রিত ভাবে মানুষ ভোগ করে ; কিন্তু ভোগ ব্যতীত কৰ্ম্মকর হয় না ॥১৬॥

ততো দুঃখক্ষয়ং কৃৎস্না মুকুতং কৰ্ম সেবতে ।  
 মুকুতক্ষয়াদ্ মুকুতঞ্চ তদ্বিদ্ধি মমুজাধিপ । ॥১৮॥  
 দমঃ ক্ষমা ধৃতিস্তেজঃ সন্তোষঃ সত্যবাদিতা ।  
 হ্রীরহিংসাহব্যসনিতা দাক্ষ্যক্ষেতি সুখাবহাঃ ॥১৯॥  
 দুষ্কৃতে মুকৃতে চাপি ন জন্তুর্নিয়তো ভবেৎ ।  
 নিত্যং মনঃসমাধানে প্রযতেত বিচক্ষণঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ভোগেন দুঃখক্ষয়ং কৃৎস্না । মুকুতক্ষয়ং ভোগেন পুণ্যক্ষয়ং কৃৎস্না, দুষ্কৃতং দুষ্কৃতকৰ্মঞ্চ  
 দুঃখং সেবতে ॥১৮॥

দম ইতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, ধৃতির্দৈৰ্ঘ্যম্, হ্রীঃ অকার্য্যকরণে লজ্জা, অব্যসনিতা ব্যাসন  
 ত্যাগঃ ॥১৯॥

দুষ্কৃত ইতি । জন্তুর্মানুষঃ দুষ্কৃতে পাপফলে দুঃখভোগ ইব মুকৃতে পুণ্যফলে সুখভোগোহপি  
 চ নিয়তো নিয়মেনাসক্তো ন ভবেৎ । কিন্তু বিচক্ষণো জনঃ, নিত্যমেব মনঃসমাধানে মুক্তিহেতো  
 সমাধৌ প্রযতেত ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

লভতে কদাচিন্মিশ্রং যুগপচ্ছত্ত্বং লভতে—পাদে মে দুঃখম্, হস্তে মে সুখমিতি । ন চৈতৎ স্বভাব-  
 বাদে বুজ্যতে, ন হি বহিরক্ষয়ত্বাবঃ কক্ষিং কালমুখ্যঃ কক্ষিং কালঃ শীতঃ কক্ষিং কালমমুজাশীতঞ্চ  
 দৃশ্যতে । নদ্যাপ্তববিনাশিনঃ কৰ্মণঃ কথং কালান্তবীরং কলং বুজ্যত ইত্যাপদ্যাহ—ন তু  
 নাপোহন্ত বিজ্ঞত ইতি । অস্ত কৰ্মণঃ কৰ্ম্মজন্মস্ত পুণ্যপাপাত্মকস্তাপূৰ্ব্বশ্চৈবপ্রীতিরূপস্ত বা ভোগঃ  
 বিনা নাপো নাতীত্যর্থঃ ॥১৬॥ ইমং শ্লোকং ব্যাচষ্টে—কদাচিদিতি । কৃটস্থং পক্ষপাতশূন্যম্,  
 দুষ্কৃতাবিরোধেনেত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ অব্যসনিতেনিতি ছেদঃ । সুখাবহাঃ পুণ্যপাপয়োঃ সমুণোচ্ছেদঃ

বৎস । সংসারসাগরে মগ্ন মানুষেব যে পর্য্যন্ত দুঃখক্ষয় হয় ; তাহার পরে কোন  
 কোন সময়ে পরব্রহ্মেব আশ্রয় পুণ্য অবিকৃত থাকে অর্থাৎ দুঃখভোগের পর অবিরত  
 সুখভোগ চলিতে থাকে ॥১৭॥

নরনাথ । তাহার পব মানুষ ভোগে দুঃখক্ষয় কবিয়া, পুণ্যকর্ম্মের ফল ভোগ  
 করিতে থাকে ; আবার সুখক্ষয়ের পর দুঃখের ফল ভোগ করে—ইহা আপনি  
 অবগত হউন ॥১৮॥

ইন্দ্রিয়দমন, ক্ষমা, দৈৰ্ঘ্য, তেজ, সন্তোষ, সত্যবাদিতা, লজ্জা, অহিংসা, ব্যাসন,  
 ত্যাগ ও দক্ষতা—এইগুলি সুখজনক ॥১৯॥

মানুষ দুঃখভোগের আশ্রয় সুখভোগেও নিয়ত আসক্ত হইবে না ; কিন্তু বিচক্ষণ  
 লোক সর্বদা মুক্তিজনক সমাধির প্রতি যত্ন করিবেন ॥২০॥

নায়ঃ পরস্ত স্কৃতং দুষ্কৃতঞ্চাপি সেবতে ।  
 কৰোতি যাদৃশং কৰ্ম তাদৃশং প্রতিপত্ততে ॥২১॥  
 সুখদুঃখে সমাধায় পুমানহেন গচ্ছতি ।  
 অন্তেনৈব জনঃ সৰ্বঃ সঙ্গতো যশ্চ পার্শ্বিণঃ ॥২২॥  
 পরেষাং বদসূয়েত ন তৎ কুর্যাৎ স্বয়ং নরঃ ।  
 যো হসূয়ুস্তথা যুক্তঃ সোহবহাসং নিষচ্ছতি ॥২৩॥  
 ভীৰু রাজন্তো ব্রাহ্মণঃ সৰ্বভক্ষ্যো বৈশ্যোহনীহাবান্ হীনবর্ণোহলসশ্চ ।  
 বিদ্বাংশ্চাশীলো বৃত্তিহীনঃ কুলীনঃ সত্যাদ্বিভ্রষ্টো ব্রাহ্মণঃ স্ত্রী চ দুষ্টা ॥২৪॥  
 রাগী যুক্তঃ পচমানোজ্জহেতোমূৰ্খো বক্তা নৃপহীনঞ্চ রাষ্ট্রম্ ।  
 এতে সৰ্ব্বে শোচ্যতাং যাস্তি রাজন্ ! যশ্চাযুক্তঃ স্নেহহীনঃ প্রজাস্তু ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
 মোক্ষধর্ম্যে পরাশরগীতায়াং ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

অথ পিতৃঃ সমাধিনৈব পুত্রো যুচ্যেতেত্যাহ নেতি । তাদৃশং ফলম্ ॥২১॥  
 স্বথেনি । পুমান্ মাত্মনঃ, সুখদুঃখে সমাধায় সমাপ্য বিহার, অন্তেন জ্ঞানমার্গেণ গচ্ছতি ।  
 যশ্চ পার্শ্বিণঃ পৃথিবীস্থিতঃ সৰ্ব্বো জনঃ, সঙ্গতো ধনজনাদাবাসক্তঃ, স অন্তেনৈব পথ্য গচ্ছতি ॥২২॥  
 পরেষামিতি । অসূয়েত নিন্দেৎ । যুক্তো বোগী সন, যো জনঃ তথা অসূয়ুঃ পরনিন্দকঃ, সঃ  
 অবহাসং নিষচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বৎ সুখং ভদ্রাবহন্তীতি তথা ॥২১॥ নিয়তো বাবজীবমৈকৈকভাগী ; অতো দ্বয়োবপ্যংগমাপারিষা-  
 মিত্যং সমাধানে ব্রহ্মদর্শনহেতৌ সমাধৌ প্রথতেত ॥২২॥ ন চৈতৎ পিতৃঃ পুত্রস্ত বা স্কৃতেনাপুং-  
 শক্যমিত্যাহ—নারমিতি । যো যথা কবোতি স তথা প্রাপ্নোতীত্যুত্তরার্থঃ ॥২৩॥ সুখদুঃখ-  
 হেতু পুণ্যপাপে সমাধায় তত্ত্বজ্ঞানেনাশ্রয়ি এবিলাপ্য পুমানহেন জ্ঞানবান্ গচ্ছতীষ্ট বস্ত  
 প্রাপ্নোতি । যশ্চ সঙ্গতো জনঃ পার্শ্বিণঃ পৃথিবীস্থ- জীপুত্রপশুগৃহখনারামাদিঃ সোহন্ততো গচ্ছতি ।

মানুষ পরকৃত পুণ্য বা পাপের ফল ভোগ করে না ; কিন্তু নিজে যেরূপ কর্ম  
 করে, সেইরূপ ফলভোগ করিয়া থাকে ॥২১॥

প্রকৃত মানুষ সুখ ও দুঃখ ভোগ পরিত্যাগ করিয়া জ্ঞানমার্গে গমন করিবে । যে  
 সকল মানুষ পৃথিবীতে থাকিয়া, ধনজনাদি বস্তুতে আসক্ত হয়, সে সকল মানুষ  
 অস্ত্র পথেই গমন করে ॥২২॥

মানুষ পরের যে কার্যের নিন্দা করে, নিজে সে কার্য করিবে না ; আর যে  
 লোক যোগী হইয়া পরের নিন্দা করে, সে লোক উপহাস প্রাপ্ত হয় ॥২৩॥

## চতুরশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

পরশর উবাচ ।

মনোরথরথং প্রাপ্য ইন্দ্রিয়ার্থহৃৎ নরঃ ।

রশ্মিভিষ্ঠানসমুত্তৈর্যো গচ্ছতি স বুদ্ধিমান্ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

ভীকবিত্তি । ব'জন্তঃ কবিরঃ । অনোহাবান্ ধনার্জুনচেষ্টাশূন্তঃ, হীনবর্ণঃ শূদ্রঃ । অশীলো  
দুঃচরিত্রঃ, বৃত্তহীনঃ সদব্যবসারশূন্তঃ । যুক্তো যোগী, বাগী বিষয়াকৃষ্টঃ, আত্মহেতোঃ পচমানঃ  
অন্নাদিপক্তা । যচ্চ বাক্তা অধুক্তঃ প্রজ্ঞাপালনে মনোবোগশূন্তঃ ॥২৪—২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহরিন্দাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কনি মোক্ষধর্ম্মে ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ—

মুক্তেকপাদমাং—দ্বাভ্যাং মন ইতি । যো নবঃ, ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শব্দাদয়ো হবা অথা বস্ত তন্,  
মনোবণো মোক্ষাভিলাষ এব রপত্তম্, প্রাপ্য জ্ঞানসমুত্তৈঃ তত্ত্বজ্ঞানরূপৈঃ, রশ্মিভী বজ্জুভিঃ,  
পরমাখ্যানং প্রতি গচ্ছতি ; স এব বুদ্ধিমান্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ন তু স্বর্গেহপবর্গে বোপকবোত্তীত্যর্থঃ ॥২২॥ পবেষামিতি । যৎ কন্ম পরকৃতমশ্রয়েতেদময়ং  
নিন্দ্যং কন্ম কবোত্তীতি দোষবত্তয়াচক্ষীত তৎ স্বয়ং ন কুর্থাৎ । তৎকিমহ্মাপি কর্তব্যং ?  
নেত্যাং—যো যুক্তো যোগী অশ্রুদ্বৈবদর্শী সোহবহাসং নিন্দ্যতাং নিবচ্ছতি নিয়মেন স্বীকরোতি  
তস্যাং সদাশ্রয়াবজ্ঞিতো যোগযুক্তো ভবেদিতি নিষ্কণ্টাহর্থঃ ॥২৩॥ যথাহ্মাবান্ যোগী নিন্দ্য  
এবং বিরক্তোহপি যোগশূতো নিন্দ্য এবেতি বহুদৃষ্টান্তপূর্ব্বকমাং—ভীকবিত্তি দ্বাভ্যাং । প্রজ্ঞাসু  
স্নেহহীন ইতি ত্যাক্তবর্ণত্মযুক্তং সোহপি চেদযুক্তো যোগাভ্যাসহীনস্তর্হি শোচ্যতাং বাতি, তেন  
যোগোহভ্যাসনীয় ইতি ভাবঃ ॥২৪—২৫॥

ইতি শাস্তিপর্কনি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬॥

ভীক কত্রিয়, সর্ববতোজী ব্রাহ্মণ, চেষ্টাশূন্ত বৈশ্য, অলস শূদ্র, দুঃচরিত্র বিদ্বান্,  
বৃত্তিহীন কুলীন, সত্যভ্রষ্ট ব্রাহ্মণ, দুঃচরিত্রা স্ত্রী, বিষয়াকৃষ্ট যোগী, নিজের জ্ঞান  
পাককারী, মূর্থ বক্তা, নৃপতিশূন্ত রাজ্য এবং যিনি রাজ্য হইয়াও প্রজ্ঞাপালনে অমনো-  
যোগী ও প্রজ্ঞাদের প্রতি স্নেহশূন্ত—সেই রাজা শোচনীয় হইয়া থাকেন' ॥২৪—২৫॥

\* '...নবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্জ, '...সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

সেবাশ্রিতেন মনসা বৃত্তিহীনস্ত শস্ততে ।

দ্বিজাতিহস্তান্নির্বৃত্তা ন তু তুল্যাং পরম্পরাং ॥২॥

আয়ুর্ন স্তুলভং লব্ধ্বা নাবকর্ষেদ্বিশাম্পতে ! ।

উৎকর্ষার্থং প্রবতেত নরঃ পুণ্যেন কর্মণা ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

সেবেতি । দ্বিজাতিবিদ্বান্ ব্রাহ্মণস্তস্ত হস্তাং তদ্রূপদেশাদিত্যর্থঃ, নির্বৃত্তা নিম্পরা, তু কিন্তু তুল্যাং তুল্যাবিষ্ঠাং পরম্পরাজ্ঞানাং, ন নির্বৃত্তা, সেবা ঈশ্ববোপাসনা, আশ্রিতেন ঈশ্ববমেব বিবরীকূর্কতা মনসা বৃত্তিহীনস্ত অপরিত্রিয়কার্যহীনস্ত জনস্ত শস্ততে, মোক্ষোপযোগিত্বাং ॥২॥

আয়ুরিতি । হে বিশাম্পতে প্রজানাত্ম ! নরঃ, প্রাক্তনেন পুণ্যেন কর্মণা ন স্তুলভং স্তুলভ মাশ্বল্লব্ধ্বা নাবকর্ষেৎ, তুচ্ছকার্যকরণেন তদায়ুর্নিবৃত্তং ন কুর্ঘ্যাৎ ; বোপাভ্যাসেন তত্শাস্ত্র উৎকর্ষার্থং প্রবতেত ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবং স্নানাদিহেতুনাং প্রাক্কর্মণামস্তিত্বং বুজ্জা সকলকর্মোচ্ছেদাঃ বোপগমাশ্রয়েদিতি স্থচিতং তদেব ব্যাচটে—মন ইতি দ্বাত্ম্যম্ । মনোময়ো বথঃ শরীরং তদেব বথ ইব লোকান্তবগতিসাধনম্ । ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শব্দাদয়ো হস্তা ইব বাহক্য বস্ত তং প্রাপ্য বো জ্ঞানসমুৎপত্তিত্তদাকাব্যবৃতিসংবলিতৈ রশ্রুতিশ্রুতিভির্গচ্ছতি বিষয়াংশ্চিৎস্বদেবৈব পশ্যতি স বুদ্ধিমান্ । দেহং প্রাপ্য ব্রহ্মভাবেন বিধং পশ্যন্তু মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥১॥ অঘমুক্তা ব্যতিবেকমাহ—সেবেতি । আশ্রিতেন যৎ কিঞ্চিদালম্বন-মনাশ্রিতেন নিরালম্বনে মনসা হিতস্তাত এব বৃত্তিহীনস্ত পুংসঃ সেবা ভক্তির্হ্যানরূপেশ্বব-প্রণিধানং শস্ততে নির্জিকল্পসমাধিনাবস্থানং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । হে দ্বিজ । কীদৃশী সেবা ? অতিহস্তা-নির্বৃত্তা, হস্তাশ্বেন তৎসাধ্যং কর্ম লম্ব্যতে ; অতিহস্তোহতিক্রান্তকর্ম । “সকলং গাপ্যানং তরতি । নৈনং কৃতাকৃতং তপতঃ । কীর্ত্তে চাস্ত কর্মণী” তাদি শ্রুতিভ্যঃ স্বীণকর্মণী ব্রহ্মবিত্তং প্রাপ্য নির্বৃত্তা নিম্পরা সদাচার্য্যপ্রদাম্বজ্ঞা ন তু পরম্পরাতুল্যান্নির্বৃত্তা । পবোজ্ঞানিনাং ন পরম্পরোপদেশেহধিকারঃ কিন্তুপবোজ্ঞানোপোপদেষ্টা যুক্ত ইত্যর্থঃ । যথোক্তম্—“পবোজ্ঞান-মাদ্রেণ নাচার্য্যে নিযুজ্যত” ইতি । “তদ্বিজ্ঞানার্থং স শুকমেবাভিগচ্ছৎ সমিংপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ।” “উপদেশ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তদর্শিনঃ” ইতি শ্রুতিস্বভ্যো ব্রহ্মনিষ্ঠং তদর্শন

পবাংশব বলিলেন—“শব্দ, স্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয় যাহার ঘোটকস্বকপ, সেই মোক্ষাভিলাষকপ রথ অবলম্বন করিয়া, যে মানুষ তত্ত্বজ্ঞানকপ রজ্জুদ্বারা আকর্ষণ করতঃ পরব্রহ্মেব দিকে গমন কবে, সেই মানুষই বুদ্ধিমান্ ॥১॥

লৌকিক কোন বিষয়ে মনেব বৃত্তি থাকিবে না ; কিন্তু ঈশ্বরের প্রতিই সে মনেব বৃত্তি থাকিবে । এহেন ব্যক্তিব ঈশ্ববেব উপাসনাই প্রশস্ত । তারপব সেই উপাসনা আবাব কোন বিদ্বান্ ব্রাহ্মণেব উপদেশে নিম্পন্ন হওয়া চাই ; কিন্তু সমান বিভাযুক্ত দুই জনের পরস্পর উপদেশে নিম্পন্ন হইলে চলিবে না ॥২॥

বৰ্ণেভ্যো হি পৰিভ্রষ্টো ন বৈ সন্মানমৰ্হতি ।

ন তু যঃ সংক্ৰিয়াং প্রাপ্য রাজসং কৰ্ম সেবতে । ৪॥

বৰ্ণোৎকৰ্ষমবাপ্নোতি নরঃ পুণ্যেন কৰ্মণা ।

দুৰ্লভং তমলক্ৰ। হি হস্তাৎ পাপেন কৰ্মণা ॥৫॥

অজ্ঞানাদ্ধি কৃতং পাপং তপসৈবান্তিনিহুদেৎ ।

পাপং হি কৰ্ম ফলতি পাপমেব স্বয়ং কৃতম্ ।

তস্মাৎ পাপং ন সেবেত কৰ্ম দুঃখফলোদয়ম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

বৰ্ণেভ্য ইতি । বৰ্ণেভ্যো ব্রাহ্মণাদিজাতিভ্যঃ, পৰিভ্রষ্টো নিবৃষ্টকাৰ্য্যকৰণেন বিচ্যুতো জনঃ, লোকসমাজে সন্মানং নাইতি । অপি যো জনঃ সন্তুগ্ধেন সংক্ৰিয়াং শমদমাদিঃ প্রাপ্য, রাজসং কৰ্ম, কামকৰ্ম গীতশ্রবণাদিকং সেবতে ; সোহপি সন্মানং নাইতি ॥৪॥

বৰ্ণেতি । নবঃ প্রাক্তনেন পুণ্যেন কৰ্মণা বৰ্ণোৎকৰ্ষঃ ব্রাহ্মণাদ্ব্যংকষ্টজাতিমবাপ্নোতি । স চ বোগাদিকৰ্ম লক্ৰ। পাপেন চৌৰ্যাদিনা কৰ্মণা দুৰ্লভং তং বৰ্ণোৎকৰ্ষঃ হস্তাৎ ॥৫॥

অজ্ঞানাদিতি । অন্তিনিহুদেৎ অপরেৎ । স্বয়ং কৃতং পাপং কৰ্ম পাপং দুঃখমেব ফলতি জনয়তি । দুঃখফলন্ত উদয়ো বশ্যান্তং । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি বিশেষাচ্চ ॥২॥ এতদেব শীঘ্ৰঃ মাধনীমিত্যাহায়ুরিতি । ন স্থলভঃ কিন্তু দুৰ্লভং, নাব-  
কৰ্বেদ্বিষংসেবনৈর্ন নাশায়ং কিন্তু পুণ্যেন কৰ্মণোৎকৰ্ষাৰ্হমুক্তবোত্তরশ্রেষ্ঠভূমিলাভাৰ্থঃ প্রযতেত ॥৩॥  
বৰ্ণেভ্যো বৃজগীতাহস্তেভ্যঃ ষড্ভ্যঃ কৃষ্ণধূম্রনীলরক্তহাৰিভ্রশুক্লেভ্যঃ সন্তবজন্তমসাং হু সন্তুষ্টিতাব-  
তম্যাৎ কলিত্তেভ্যঃ পৰিভ্রষ্ট উচ্চবর্ণাশ্ৰীচৰ্ণং প্রাপ্তঃ সন্মানং শ্ৰৈষ্ঠ্যং নাইতি । পৰিভ্রষ্টস্যমেব  
যাচ্যে—ন স্থিতি ॥৪॥ তং বৰ্ণোৎকৰ্ষমলক্ৰ। কুপুৰ্ব্বঃ পাপেনাস্মানং হস্তাশ্ৰমানাবকপাতেন হিংস্তাৎ

রাজা ! মানুষ প্রাক্তন পুণ্য কৰ্ম্মের ফলে দুৰ্লভ আয় লাভ করিয়া, নিবৃষ্ট কৰ্ম্ম-  
দ্বাৰা সে আয়র অপকৰ্ষ কৰিবে না, কিন্তু উৎকৃষ্ট কাৰ্য্য করিয়া, সে আয়র উৎকৰ্ষ  
করিবারই চেষ্টা কৰিবে ॥৩॥

মানুষ দৃষ্কার্য্য করায় জাতিচ্যুত হইয়া সন্মান লাভ করে না এবং যে লোক  
সন্তুগ্ধেব ফলে সংকাৰ্য্য করিয়া আবাব রজোগুণের কাৰ্য্য করে, সে লোকও সন্মান  
পায় না ॥৪॥

মানুষ প্রাক্তন পুণ্য কৰ্ম্মের ফলে উৎকৃষ্ট জাতি লাভ করে । তারপরে আবাব  
যোগাভ্যাস না কৰিয়া পাপ কৰ্ম্ম করায়, সেই দুৰ্লভ উৎকৃষ্ট জাতিকে নষ্ট করে ॥৫॥

অজ্ঞানকৃত পাপ তপস্যা দ্বারা নষ্ট কৰিবে, কিন্তু জ্ঞানকৃত পাপ দুঃখ উৎপাদন  
কৰিবেই ; অতএব দুঃখজনক পাপ কৰ্ম্ম কৰিবে না ॥৬॥



পাপানুবন্ধং যৎ কৰ্ম যদ্যপি স্ত্রান্মহাকলম্ ।  
 তন্ন সেবেত মেধাবী শুচিঃ কুশলিনঃ যথা ॥৭।  
 কিং কষ্টমনুপশ্যামি ফলং পাপস্ত কৰ্ম্মণঃ ।  
 প্রত্যাশন্নস্ত হি ততো নাত্মা তাবদ্বিরোচতে ॥৮।  
 প্রত্যাশক্তিঞ্চ যন্তেহ বালিশস্ত ন জায়তে ।  
 তস্তাপি স্তমহাস্তাপঃ প্রস্থিতস্তোপজায়তে ॥৯।  
 বিরক্তং শোধ্যতে বস্ত্রং ন তু কৃষ্ণোপসংহিতম্ ।  
 প্রযত্নেন মনুষ্যেন্দ্র ! পাপমেবং নিবোধ মে ॥১০।

### ভারতকৌমুদী

পাপেতি । যৎ কৰ্ম্ম পাপানুবন্ধং পাপজনকম্, তদ্যদ্যপি, মহৎ ফলং লাভো যস্মাৎ তত্তাদৃশং  
 স্ত্রাৎ, তথাপি শুচিঃ পবিত্রো জনঃ, তন্ন সেবেত ॥৭॥

কিমিতি । পাপস্ত কৰ্ম্মণ কিং কষ্টং ফলম্ অনুপশ্যামি কিমপি নেত্যর্থঃ । ইতি মত্যা তত-  
 স্তৎ পাপং প্রত্যাশন্নস্ত প্রাপ্তস্ত জনস্ত আত্মা পবমান্ধ্যানং ন তাবদ্বিরোচতে তস্মাৎ পাপং ন  
 কুর্যাদিতি ভাবঃ ॥৮॥

প্রতীতি । ইহ জগতি যস্ত বালিশস্ত প্রত্যাশক্তিঃ তত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তির্ন জায়তে সংসারমার্গে  
 প্রস্থিতস্ত তস্ত স্তমহাস্তাপ উপজায়তে ॥৯॥

বিরক্তমিতি । হে মনুষ্যেন্দ্র ! বিরক্তং বস্ত্রনদ্রব্যোनावঞ্জিতং বস্ত্রং শোধ্যতে ; কিন্তু কৃষ্ণেন  
 রঞ্জনদ্রব্যেণ উপসংহিতং রঞ্জিতং বস্ত্রং ন শোধ্যতে । এতৎ মে পাপং প্রযত্নেন নিবোধ । অকাম-  
 কৃতং পাপং প্রাপ্তিস্তাদিনা নশ্রুতি, কামকৃতম্ নেতি ভাবঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

॥৫॥ পাপং কৰ্ম্মেতি শব্দকঃ ॥৬॥ কুশলিনঃ কারুণ্যং চণ্ডালবিশেষমিত্যর্থঃ ॥৭॥ কুৎসিতঞ্চ তৎ  
 কষ্টঞ্চ কিংকষ্টম্, ততঃ পাপাদ্বৈতোঃ প্রত্যাশন্নস্ত বিপবীতদৃষ্টেঃ অনাত্মা দেহাদিবেব বিশেষণ  
 আত্মত্বেন রোচতে ॥৮॥ প্রত্যাশক্তির্কৈবাগ্যম্, প্রস্থিতস্ত যোগে প্রবৃত্তস্ত উত্তবভূম্যভাভাপো  
 জায়তে, প্রস্থিতস্ত মৃতস্ত বা ভাপো নরকজঃ ॥৯॥ বিরক্তং স্বতঃস্বতঃ সন্ধিপবীতেন বাগেণাক্রান্তং

যে কার্য্য পাপজনক, তাহা হইতে যদিও গুরুতর ফল হয়, তথাপি পবিত্র  
 লোক যেমন চাণ্ডাল স্পর্শ কবেন না, তেমন বুদ্ধিমান লোক সে কার্য্য কবিবেন  
 না ॥৭॥

পাপকৰ্ম্মের ফল বলিয়া কোন্ কষ্ট দেখিতে পাই, কোন কষ্টই না—ইহা মনে  
 কবিয়া যে লোক সেই পাপ কৰ্ম্ম করে, পরমাত্মজ্ঞানে তাহাব কচি হয় না ॥৮॥

এই জগতে যে মূর্খের তত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তি না হয়, সংসারপথে প্রস্থিত সেই মূর্খের  
 গুরুতর দুঃখ হইয়া থাকে ॥৯॥

অথ কৃত্বা তু যঃ পাপং শুভমেবানুভবতি ।  
 প্রায়শ্চিত্তং নরঃ কৰ্ত্ত্বমুভয়ং সৌখিন্যং তে পৃথক্ ॥১১॥  
 অজ্ঞানাতু কৃত্যং হিংসামহিংসা ব্যপকৰ্ষতি ।  
 ব্রাহ্মণাঃ শাস্ত্রনির্দেশাদিত্যাহব্রহ্মবাদিনঃ ॥১২॥  
 তথা কামকৃতং নাস্তি বিহিংসৈবানুকৰ্ষতি ।  
 ইত্যাহব্রহ্মশাস্ত্রজ্ঞা ব্রাহ্মণা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

অর্থমিতি । যো নবঃ অথ পাপং কৃত্বা শুভং শুভফলকং পুণ্যমেবানুভবতি চোরিতধনেন  
 যজ্ঞমিবেতি ভাবঃ, অথ চ প্রায়শ্চিত্তং কৰ্ত্ত্বং নেচ্ছতীতি শেবঃ ; স নবঃ, উভয়ং পাপফলং পুণ্য-  
 ফলকং পৃথগঙ্গুতে পৃথক্ পৃথক্ ভবন্তি ॥১১॥

অজ্ঞানাদিতি । অজ্ঞানাতু কৃত্যং হিংসাম্, অহিংসা প্রাপ্যন্তরে কৃত্য দয়া ব্যপকৰ্ষতি  
 বিনাশরতি । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তারো ব্রাহ্মণঃ, শাস্ত্রনির্দেশাদিত্যাহঃ ॥১২॥

তথেন্দি । অস্ত নরস্ত বিহিংসা হিংসাবিপরীতা প্রাপ্যন্তবে কৃত্য দয়া, কামকৃতং হিংসং  
 নৈব অনুকৰ্ষতি নাশরতি ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বস্তু শোধ্যতে, পরন্তু কৃষ্ণেন ভস্মাতকেনোপসংহিতং বস্তু ন শোধ্যতে এবং মে মন্তঃ পাপং  
 ক্লিষ্টচ্ছোধিতং শক্যং ক্লিষ্টদশকামিতি নিবোধ বুধ্য ॥১০॥ ধীপূৰ্ণকৃতং ন নশতীত্যাহ—  
 অর্থমিতি ॥১১॥ অহিংসা সহিংসয়া, তৃতীয়ালোপ আর্থঃ । ব্রহ্মণ ইতি পাঠে বেদসম্বন্ধিনঃ ॥১২॥  
 তথাস্ত পুংসঃ কন্ম কামকৃতং বিহিংসা অহিংসা নৈবানুকৰ্ষতি, ব্রহ্মবাদিনঃ স্মৃতিকাবাঃ ।  
 বগোক্তম্—“প্রায়শ্চিত্তবৈপৈত্যেনোষদজ্ঞানকৃতং ভবেৎ । কামতোব্যবসার্থান্ত বচনাদিহ জায়তে ॥”  
 ইতি । কন্মকৃতমিতি পাঠে কামত ইত্যাহব্রহ্মবাদিনঃ । তথা কামকৃতং চান্তেতি পাঠে তু অকাম

নরশ্চেষ্ট । অরঞ্জিত বস্ত্র পরিষ্কার করা যায়, কিন্তু রঞ্জিত বস্ত্র পরিষ্কার করা যায়  
 না, এইকপই আপনি আমার নিকট যত্নপূর্বক পাপের বিষয় অবগত হউন (অর্থাৎ  
 অজ্ঞানকৃত পাপ প্রায়শ্চিত্তদ্বারা নষ্ট হয় ; কিন্তু জ্ঞানকৃত পাপ প্রায়শ্চিত্তদ্বারা  
 নষ্ট হয় না) ॥১০॥

যে মানুষ নিজে পাপ করিয়া পুণ্যেরই অনুষ্ঠান করে (চুরি করিয়া দান করে),  
 অথচ প্রায়শ্চিত্ত করিবার ইচ্ছা করে না ; সেই মানুষ, সেই পাপ ও পুণ্যের ফল  
 পৃথক্ পৃথক্ ভাবে ভোগ করে ॥১১॥

বেদবক্তা ব্রাহ্মণেবা শাস্ত্রনির্দেশ অনুসারে এইকপ বলেন যে, অপব প্রাণীর  
 প্রতি দয়া করিলে, সেই দয়া অজ্ঞানকৃত হিংসাপাপকে নষ্ট করে ॥১২॥

অহঙ্কৃত্য তাবৎ পশ্যামি কস্ম্য' যদবর্ততে কৃতম্ ।

শুণযুক্তং প্রকাশং বা পাপেনানুপসংহিতম্ ॥১৪॥

যথা সূক্ষ্মাণি কস্ম্য'ণি ফলন্তীহ যথাতথম্ ।

বুদ্ধিযুক্তানি তানীহ কৃতানি মনসা সহ ॥১৫॥

ভবত্যল্লফলং কস্ম্য' সেবিতং নিত্যমুল্লগম্ ।

অবুদ্ধিপূর্বং ধস্ম'জ্ঞ ! কৃতমুগ্ধেণ কস্ম'ণা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

ইথাঃ পরমতমভিধায় স্বমতমভিধাতে অহমিতি । অহঙ্কৃত্য তাবৎ পশ্যামি পর্যালোচয়ামি । কিং তদিত্যাহ কস্মেতি । পাপেন পাপাশয়েন অনুপসংহিতম্ অগ্রযুক্তং যৎ পুণ্যং কস্ম' কৃতং বর্ততে, তৎ প্রকাশং বাণবাদপ্রকাশকং, শুণযুক্তম্ অকামকৃতম্ কামকৃতম্ বা পাপম্ কস্ম'জনকম্ । অন্তথা "ভাস্ককামকৃতে বস্তু দ্বিগুণং বুদ্ধিপূর্বকে" ইত্যাদিনা কামকৃতেহপি পাপে প্রায়শ্চিত্তোপদেশো মুনীনাং বার্থঃ ভাদিতি ভাবঃ । প্রায়শ্চিত্তবিবেকে শূলপাণিব্যোবস্ম ॥১৪॥

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ যথেনিতি । ইহ জগতি বুদ্ধিযুক্তানি জ্ঞানপূর্বকানি সূক্ষ্মাণি অঙ্গানি কস্ম্য'ণি যথাতথং ফলন্তি ফলং জনয়ন্তি ; তথা মনসা সহ কৃতানি তানি বহুত্বপি কস্ম্য'ণি, ফলন্তি ; তথা চ প্রায়শ্চিত্তাদিরূপং পুণ্যং কস্ম' কামকৃতমপি পাপমবশ্যমেব কপয়তীত্যর্থঃ ॥১৫॥

ভবতীতি । হে ধস্ম'জ্ঞ ! উৎপন্নং বিবরাস্তরচিন্তয়া অস্থিরচিত্তং যথা ভাস্তথা, সেবিতমুল্লগিতং কস্ম', উগ্ধেণ হিংসাবিবরতয়া ভীষণেন, কস্ম'ণা তাদৃশমল্লোকারণাদিনা, অবুদ্ধিপূর্বং কৃতঞ্চ কস্ম', অল্লফলং ভবতি ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৃতবৎ কামকৃতমপি অহিংসাপর্যবর্তীত্যর্থঃ ॥১৩॥ এবং পরমতমপুণ্ড্রম্ কামতোহকামতো বা কৃতং কস্ম' বহুবলং বা ভোগমদস্তা নৈব নশ্রতীতি স্বমতাহ—অহঙ্কৃত্য ইত্যাদিনা । শুণযুক্তং পুণ্যং কস্ম' প্রকাশং বুদ্ধিপূর্বকং প্রকাশ্য জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ । গমূলস্তমিদম্ ॥১৪॥ মনসা বুদ্ধিযুক্তানি ইদমিথাঃ সূক্ষ্মাণি বেতি বিষমপূর্বকমিদমিথাঃ কর্তব্যমেবেতি নিশ্চিত্যেত্যর্থঃ । যথাতথং বুল্লগম্ভাবতম্যেন ফলন্তি শুল্কজঃখাদিকং যচ্ছন্তি ॥১৫॥ মিত্যমব্যতিচারিকসমুৎপন্নং নবকাবহম্ উগ্ধেণ হিংস্রেন যথা বুদ্ধিপূর্বকৃতং কস্ম' নিয়মেন ফলদমেবমবুদ্ধিপূর্বকৃতমপি । তম্মোর্কিশেষস্ত কলবচ্ছান্নত্বকৃতো ন তু

কিন্তু বেদশাস্ত্রস্ত ৬ বেদবক্তা সেই ব্রাহ্মণেরাই আবার ইহাও বলেন যে, সেই দয়াই কামকৃত হিংসাপাপকে নষ্ট করে না ॥১৩॥

কিন্তু আমি যুক্তি অনুসারে এইরূপ পর্যালোচনা করি যে, পাপের অভিপ্রায়ে না করা হয়, এমন যে পুণ্যকর্ম করা হইয়া থাকে, তাহা প্রকাশকৃত বা অপ্রকাশকৃত সমস্ত পাপই নষ্ট করে ॥১৪॥

যেমন জ্ঞানপূর্বক কৃত অল্প কর্মও নিশ্চয়ই ফল উৎপাদন করে ; তেমন জ্ঞানকৃত বহু কর্মও ফল উৎপাদন কবিয়া থাকে ॥১৫॥

কৃতানি যানি কস্মাণি দৈবতৈর্মুনিভিস্থখা ।

ন চবেত্তানি ধর্ম্মাণি ঋদ্ধা চাপি ন কুৎসয়েৎ ॥১৭॥

সঞ্চিন্ত্য মনসা বাজন্ । বিদিত্বা শক্যমাজ্জনঃ ।

করোতি যঃ শুভং কস্ম স বৈ ভদ্রাণি পশ্চতি ॥১৮॥

নবে কপালে সলিলং সংশ্লিষ্টং হীয়তে যথা ।

নধেতরে তথা ভাবং প্রাপ্নোতি সুখভাবিতম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

কৃতানীতি । দৈবতৈর্বিজ্ঞাদিভিঃ, মুনিভির্বিদ্বামিত্যাদিভিঃ যানি পাপানি অহল্যামেনকা-  
গমনাদীনি কস্মাণি কৃতানি ; ধর্ম্মাণি জনঃ তানি তাদৃশানি ন কস্মাণি চবেৎ ; তানি ঋদ্ধা  
চাপি ন কুৎসয়েৎ ন নিন্দেৎ । পবন্ত্যং ভাবং বক্ষ্যতি ॥১৭॥

সঞ্চিন্ত্যতি । হে বাজন্ । বো জনঃ, মনসা সঞ্চিন্ত্য, আত্মনঃ শক্যং শক্তিসাধ্যং বিদিত্বা চ,  
শুভং পুণ্য কস্ম কবোতি ; স জনঃ, ভদ্রাণি তৎকস্মজনিতানি মঙ্গলানি পশ্চতি ॥১৮॥

ধর্ম্মাণি তানি ন চাবদিত্যন্ত ভাবমাহ নব ইতি । সলিলং নবে আমে অপক্ক ইত্যর্থঃ কপালে  
মৃৎপাত্রে সংশ্লিষ্টঞ্চ তদা, যথা হীয়তে তৎকপালমেব নশ্চতি ; নবেতবে পকে কপালে সলিলং সংশ্লিষ্ট-  
ঞ্চ তদা, তৎকপালং ভাবং স্থায়িত্বমেব প্রাপ্নোতি ; তথা সুখভাবিতং দেবতার্যং সিদ্ধিমুনৌ  
চ শুকতবমপি দুর্ধর্ম্ম অনায়াসেন সোঢ়ং ভবতি । তথা চ ইচ্ছন্তাহল্যাগমনং বিশ্বামিত্রস্ত মেনকা-  
বমণঞ্চ দেবতার্যং সিদ্ধিমুনিষাচ্চ কিমপি কর্ত্বুং নাশকং, কিন্তু সাধারণমাহবশত তাদৃশং কস্ম  
শুকতবমেবাপুভং কবোতীতি ভাবঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কস্মদসম্ভাবকৃত ইতি শ্লোকত্রয়ার্থঃ ॥১৬॥ নমু কস্মফলস্তাপবিহার্য্যেষু কথং বিশ্বামিত্রেণ বশিষ্ঠস্ত  
পুত্রশতং হতং তৎফলং নবকপাতচ ন প্রাপ্ত ইত্যশঙ্ক্যালৌকিকত্বাৎ ন তৎ উদাহরণমিতি  
আহ—কৃতানীতি ॥১৭—১৮॥ নবে অপকে সলিলং স্তম্ভঃ চেদ্বীয়তে কপালমেব নবেতরে পকে  
জলং স্তম্ভং চেতথাভাবঃ যথা পূর্বরূপং স্থিতং তৎকপালমেব প্রাপ্নোতি ন হীয়তে । এবং ভেজদ্বিনং

ধর্ম্মজ্ঞ রাজা । অস্তিৎ চিত্তে অনুষ্ঠিত কর্ম্ম এবং অজ্ঞানপূর্ব্বক ভীষণভাবে বিহিত  
কর্ম্ম, উভয় কর্ম্মেরই সর্ব্বদা ফল অল্প হইয়া থাকে ॥১৬॥

দেবতারা এবং মুনিবা যে সকল দুর্ধর্ম্ম করিয়াছেন, ধার্ম্মিক লোক সে সকল  
কর্ম্ম কবিবেন না কিংবা সেগুলি শুনিয়া নিন্দাও কবিবেন না ॥১৭॥

রাজা । যে লোক মনে মনে চিন্তা করিয়া এবং নিজের শক্তিসাধ্য বৃত্তিয়া সৎ  
কার্য্য কবে, সে লোক তাহাব মঙ্গলময় ফল দেখিয়া থাকে ॥১৮॥

নূতন অপক্ক মৃৎপাত্রে জল রাখিলে যেমন তাহা গলিয়া নষ্ট হইয়া যায় ; কিন্তু

সতোয়েহ্নত্ব যন্তোয়ং তস্মিন্নেব প্রসিচ্যতে ।

বুদ্ধে বুদ্ধিমবাপ্নোতি সলিলে সলিলং যথা ॥২০॥

এবং কৰ্ম্মাণি যানীহ বুদ্ধিযুক্তানি পার্থিব ।।

সমানি চৈব যানীহ তানি পুণ্যতমান্যপি ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

রাজ্ঞা জেতব্যাঃ শত্রবশ্চান্নতাশ্চ সম্যক্কর্তব্যং পালনঞ্চ প্রজানাম্ ।

অগ্নিশ্চেয়ো বহুভিশ্চাপি যজ্ঞৈরন্ত্যে মধ্যে বা বনমাত্রিত্য শ্বেয়ম্ ॥ ২॥

দমাস্বিতঃ পুরুষো ধৰ্ম্মশীলো ভূতানি চাত্মানমিবানুপশ্যেৎ ।

গরীয়সঃ পূজয়েদাত্মশত্ৰুয়া সত্যেন শীলেন সুখং নরেন্দ্র ! ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে পরাশরগীতায়াং চতুর্দশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সত্যেন ইতি । সত্যেনৈ তস্মিন্নেব পক্ষে পাণ্ডে অত্ৰ যন্তোয়ং প্রসিচ্যতে ; তস্মিন্ সলিলে  
বুদ্ধে সতি তৎ প্রসিদ্ধমপি সলিলং যথা বুদ্ধিমবাপ্নোতি এবং তথা, ইহ বুদ্ধিযুক্তানি জ্ঞানপূর্বকানি  
যানি কৰ্ম্মাণি পুণ্যানি কাৰ্য্যানি কৃতানি, হে পার্থিব ! ইহ তেষু কৰ্ম্মস্ব অপবানি যানি সমানি  
তত্ত্বানি পুণ্যানি কৰ্ম্মাণি ক্রিয়ন্তে ; তানি উভয়ানি মিলিত্বা পুণ্যতমান্যপি অতিশয়েন  
পুণ্যাশ্চেব ভবন্তি ॥২০—২১॥

বাজ্ঞা পৃষ্টতয়া রাজধৰ্ম্মমাহ—বাজ্ঞেতি । বাজ্ঞা উন্নতাঃ প্রবলা এব শত্রবো জেতব্যাঃ, ন  
পুনহুর্কলাঃ । শ্বেয়মন্তপণীয়ঃ । অন্ত্যে মধ্যে বা বহসি ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

পাপপুণ্যোদাসীনঃ কৰ্ম্মন হিনস্তি ইতবস্ত হিনস্ত্যেবেতি ভাবঃ ॥১৯—২০॥ সমানি চাদ্বিঘমাণি ॥২১॥  
এবং সাধাবণঃ ধৰ্ম্মযুক্তা বাজ্ঞাঃ বিশেষধৰ্ম্মানাহ—বাজ্ঞেতি । অন্ত্যে বহুস্ত ববক্তেনাপি, মধ্যে মধ্যমে  
পক মৃৎপাত্রে জল বাথিলে সে মৃৎপাত্র যেমন সেইভাবেই থাকে ; তেমন দুর্কার্য  
সাধাবণ লোককে নষ্ট কবে ; কিন্তু দেবতা বা মুনিকে নষ্ট কবিতে পারে না ॥১৯॥

জলযুক্ত সেই পক মৃৎপাত্রে অত্র জল নিক্ষেপ করিলে যেমন সেই পাত্রস্থ  
জল ও নিক্ষিপ্ত জল উভয় মিলিয়া বৃদ্ধি পায় ; এইরূপ জ্ঞানপূর্বক যে সকল পুণ্য  
কর্ম করা হয়, তাহার সমান যে পুণ্য কর্ম পুনরায় কবা হয়, উভয় পুণ্য কর্ম মিলিয়া  
গুণতর পুণ্য কর্ম হইয়া থাকে ॥২০—২১॥

রাজা প্রবল শত্রুদিগকে জয় কবিবেন, সমীচীনভাবে প্রজাপালন করিবেন,  
বহুতর যজ্ঞদ্বারা অগ্নিদেবকে শ্রীত করিবেন এবং বৃদ্ধ বয়সে বা মধ্য বয়সে বনবাসী  
হইবেন ॥২২॥

\* ‘...একনবত্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তনবত্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ .

—:—

পরশর উবাচ ।

কঃ কশ্চ চোপকুরুতে কশ্চ কশ্মৈ প্রযচ্ছতি ।

প্রাণী কবোত্যয়ং কৰ্ম সৰ্ব্বমাত্মার্থমাত্মনা ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

দমেতি । দমাষিত ইন্দ্রিয়দমনযুক্তঃ । তুতানি অস্তান্ প্রাণিনঃ, গবীয়সঃ প্রধানান্ জনান্ ॥২৩॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে চতুৰ্বীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ক ইতি । অয়ং প্রাণী আত্মার্থমেব আত্মনা সৰ্বং কৰ্ম কবোতি । তথা চ মদীয়বাজ্যে  
তপশ্চবস্তো মুনয়ো মহামণি তত্তপো দদতীতি ধাবণা ন কার্য্যেতি ভাবঃ । এবম্—“তপঃ বড্ ভাগ-  
মক্ষ্য” দদত্যা বধ্যকা হি নঃ” ইতি কালিদাসোক্তিস্তবাজঃ প্রযোজ্যত্যাভিপ্রায়েণেতি বোধ্যম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

বিবস্তেন ॥২২॥ আত্মানমিবেত্যাহিংসা হৃচিতা, গবীয়সো গুৰুতবান্ ব্রহ্মবিজ্ঞাপ্রদান্, সন্তোম  
ব্রহ্মপ্রাপ্তয়ে, অধ্যয়নেন বসতীতিবদ্ধোক্তো তৃতীয়া ॥২৩॥

ইতি শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে চতুৰ্বীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৪॥

—:—

নমহং বাজা যেষাং মুনীনাং পাণ্ডিত্যানি তেষাং যোগফলস্ত যষ্ঠাংশহৰ্ত্তা চান্মাতো মম ব্রহ্ম-  
প্রাপ্তয়ে ন গুৰুসেবাপেক্ষাতে তেষামহিংসাদিভিঃ মদীয়াহিংসাদেবপি বৃদ্ধিসম্ভবাৎ । যথোক্তঃ  
পাতঞ্জলে—“অহিংসাপ্রতিষ্ঠায়াং তৎসন্নিধৌ বৈবত্যাগঃ” ইত্যশঙ্কাহ—কঃ কন্তেতি । সত্যং যদি  
কৰ্ম্মজন্তো মোক্ষঃ সত্যং তর্হি যুজ্যতৈতৎ জ্ঞানৈকপ্রাপ্যো মোক্ষঃ দৃষ্টার্থঞ্চ জ্ঞানং ভোজনাদিবন্মে-  
ত্রেণ প্রাপ্তমিত্যবস্তোপকবোতি কৰ্ম্ম দৃষ্টফলং ভোজনাদি আত্মনা শবীরেন্দ্রিয়বৃদ্ধিরূপেণাশ্বার্থ-

নবনাথ । জিতেন্দ্রিয় ও ধার্মিক পুরুষ অত্যাগ প্রাণীকে নিজের ছায়া দেখিবেন  
এবং সত্য ও সংস্কারবদ্ধাবা নিজের শক্তি অনুসারে সুখে গুৰুজনগণের সম্মান  
করিবেন’ ॥২৩॥

—:—

পরশর বলিলেন—‘কে কাহাব উপকাব করে এবং কেই বা কাহাকে দান করে ?  
এই প্রাণিগণ নিজের জন্তই নিজে সমস্ত কার্য্য কবিয়া থাকে ॥১॥

গৌরবেণ পরিত্যক্তং নিঃস্নেহং পরিবর্জয়েৎ ।

সৌদর্য্যং ভ্রাতরমপি কিম্বত্যাগং পৃথগ্জনম্ ॥২॥

বিশিষ্টস্তা বিশিষ্টাচ্চ তুল্যো দানপ্রতিগ্রহো ।

তয়োঃ পুণ্যতরং দানং তদ্বিজ্ঞস্তা প্রযচ্ছতঃ ॥৩॥

শ্রায়াগতং ধনক্লেব শ্রায়েনৈব বিবর্জিতম্ ।

সংরক্ষ্যং যত্নমাস্বায় ধর্ম্মার্থমিতি নিশ্চয়ঃ ॥৪॥

ন ধর্ম্মার্থী নৃশংসেন কর্ম্মণা ধনমর্জয়েৎ ।

শক্তিতঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি কুর্য্যান্নর্জ্জিমসুস্মরেৎ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

গৌরবেণেতি । গৌরবেণ পবিত্যক্তং নিকৃষ্টকর্ম্মণা শুকস্বহীনং গিতাদিন্, নিঃস্নেহং সৌদর্য্যং ভ্রাতবমপি চ মাতৃবৎ, পরিবর্জয়েৎ ; তত্র চ অন্তঃ পৃথগ্জনং নিকৃষ্টক পবিত্যক্তং অত্র কিম্বত ব্যক্তব্যম্ ॥২॥

বিশিষ্টেতি । বিশিষ্টস্তা দানং বিশিষ্টাচ্চ প্রতিগ্রহস্তৌ তুল্যো । কিন্তু প্রযচ্ছতো দদতো বিজ্ঞস্তা ব্রাহ্মণস্তা তদানং তয়োর্দানপ্রতিগ্রহয়োঃ পুণ্যতরম্ ॥৩॥

শ্রায়েতি । আস্থায় অবলম্ব্য ॥৪॥

নেতি । ঋদ্ধিং ধনবৃদ্ধিম্, নাশস্বদেৎ ব্যয়াকবণেন ন চিন্তয়েৎ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

মানুষ এব তৃপ্ত্যাক্তং ন তু পবার্থঃ কর্ম্ম কশ্চিৎ কবোভীভার্থঃ ॥১॥ নহু “মাতৃদেবো ভব গিতৃ-  
দেবো ভবে”তাদি ঋতের্দেবদারাদিতো মাতৃাদিকৃপকবে’ত্যেবেভ্যাম্‌স্বাহুপকাবিণং মাতৃাদিক-  
মপি ভ্রাতৃভ্যেব শৌকেহতো ন কশ্চিৎ কক্ষিহুপকবোভীভ্যাহ—গৌরবেণেতি । বক্তু মাতৃা  
ভ্রাতৃাধনং তদপ্যামৃগিকারৈহিকায় বা স্বহিতায়ৈব ন তু মাতৃাদিহিতায়েতি ভাবঃ ॥২॥ কথং  
তত্ৰা’স্বহিতমাচবেদিত্যত আহ—বিশিষ্টেতিত্যাদি । বিশিষ্টাৎ প্রতিগ্রহো নিধনস্তা দানেন তুল্যঃ  
সধনস্তা তু দানং পুণ্যতরমিত্যর্থঃ ॥৩॥ দানপ্রাপ্ত্যপ্রকারমাহ—ন্যায়েতি ॥৪॥ ঋদ্ধিং ধনসমৃদ্ধিং

মানুষ গুরুস্বহীন গুরুজনকে এবং স্নেহশূন্য সহোদর ভ্রাতাকেও পরিত্যাগ  
করে ; তাহাতে অত্র লোককে বা নিকৃষ্ট ব্যক্তিকে যে পবিত্যাগ কবিলে, সে বিষয়ে  
আর বক্তব্য আছে কি ? ॥২॥

প্রধান লোকের দান এবং প্রধান লোক হইতে প্রতিগ্রহ—এই উভয়ই সমান ।  
তবে দাতা ব্রাহ্মণের দান—সে উভয় অপেক্ষাও পুণ্যতর ॥৩॥

শ্রায়ার্জ্জিত ধন শ্রায় অমুসারে বর্জিত করা হইয়াছে ; এমন ক্ষেত্রে ধর্ম্মের  
জ্ঞাত যত্নপূর্ব্বক সেই ধন রক্ষা করিবে, ইহা নিশ্চয় ॥৪॥

ধর্ম্মার্থী মানুষ নৃশংস কার্য্যদ্বারা ধন অর্জন করিবেন না ; কিন্তু শ্রায়ার্জ্জিত

অপো হি প্রসতঃ শীতাস্তাপিতা জলনেন বা ।  
 শক্তিতোহতিথয়ে দত্তা ক্ষুধার্তায়ান্মুতে ফলম্ ॥৬॥  
 রস্তিদেবেন লোকেষু সিদ্ধিঃ প্রাপ্তা মহাত্মনা ।  
 ফলপাত্রৈরথো মূলৈর্মুনীনর্চিতবাংশচ সং ॥৭॥  
 তৈরেব ফলপাত্রৈশ্চ সমাঠরমতোষয়ৎ ।  
 তস্মাল্পেভে পরং স্থানং শৈব্যোহপি পৃথিবীপতিঃ ॥৮॥  
 দেবতাতিথিভূত্যেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চান্ননস্তথা ।  
 ঋণবান্ জায়তে মর্ত্যস্তস্মাদনুগতাং ব্রজেৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

অপ ইতি । অপো জলম্, প্রসতঃ শুদ্ধঃ, জলনেন বহিনা । অহদানেহপি ফলং ভবতীতি  
 ভাবঃ । এবমুক্তত্র ॥৬॥

বহীতি । রস্তিদেবেন তদাখ্যেয় রাজ্ঞা ॥৭॥

তৈরিতি । মাঠবেণ তদাখ্যেয় পারিণার্বিকেন সহেতি সমাঠরং সূর্য্যম্ । “মাঠরঃ পিতৃলো  
 দশুশ্চণ্ডাংশোঃ পাবিণার্বিকাঃ” ইত্যমবঃ ॥৮॥

দেবতেতি । মর্ত্যো মাহুযঃ, অনুগতাং ব্রজেৎ বক্ষ্যমাণৈঃ কশ্মভিঃ ॥৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ন হুযবেৎ ধর্ম্মার্থাত্যন্তযজ্ঞনীম্ ॥৫॥ নির্ধনস্তাপি দানফলমন্তীত্যাহ—অপ ইতি । ফলমন্নদান-  
 ত্তেতি শেষঃ ॥৬—৭॥ অতিধিপূজ্যফলমুক্তা দেবপূজ্যফলমাহ—তৈরেবেতি । সমাঠরং মাঠরেন  
 পারিণার্বিকেন সহিতং সমাঠরং সূর্য্যম্ অতোষয়চ্ছৈব ইতি সঘৃহঃ । “মাঠরঃ পিতৃলো দশু

ধনদ্বারা শক্তি অনুসারে সমস্ত কার্য্য করিবেন, পরন্তু ব্যয় না করিয়া ধনবৃদ্ধি  
 করিবার চিন্তা করিবেন না ॥৫॥

মানুষ পবিত্র হইয়া শক্তি অনুসারে ক্ষুধার্ত অতিথিকে শীতল জল কিংবা অগ্নি  
 সস্তাপিত জল দান করিয়া ফল লাভ কবে ॥৬॥

মহাত্মা রস্তিদেবরাজা জগতে সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন । কাবণ, তিনি ফল,  
 মূল ও পত্রদ্বারা মুনিগণেব অর্চনা করিতেন ॥৭॥

শৈব্যরাজাও সেই ফল-পত্রদ্বারাই মাঠবনামক পার্শ্বচরের সহিত সূর্য্যকে সন্তুষ্ট  
 করিয়াছিলেন, তাহাতেই তিনি উত্তম স্থান পাইয়াছিলেন ॥৮॥

দেবতা, অতিথি, ভূতা, পিতৃলোক ও নিজের ঋণবান্ হইয়াই মানুষ জন্মগ্রহণ  
 করে; অতএব মানুষ বক্ষ্যমাণ কার্য্যগুলি করিয়া, তাঁহাদের নিকট অনুগী  
 হইবে ॥৯॥



স্বাধ্যায়েন মহর্ষিত্যো দেবেভ্যো বজ্রকর্ষণা ।  
 পিতৃভ্যঃ শ্রাদ্ধদানেন নৃণামভ্যর্চনেন চ ॥১০॥  
 বাচা শেষাবহার্যেণ পালনেনাত্মনোহপি চ ।  
 যথাবদভূত্যবর্গস্য চিকীর্ষেৎ কৰ্ম আদিতঃ ॥১১॥  
 প্রযত্নেন চ সংসিদ্ধা ধনৈরপি বিবর্জিতাঃ ।  
 সম্যগ্‌ঘৃত্বা হতবহুং মুনয়ঃ সিদ্ধিমাগতাঃ ॥১২॥  
 বিশ্বামিত্রস্য পুত্রত্বমুচীকতনয়োহগমৎ ।  
 ঋগ্‌ভিঃ স্তুত্বা মহাবাহো ! দেবানু বৈ বজ্রভাগিনঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্বেতি । স্বাধ্যায়েন বেদপাঠেন মহর্ষিভ্যঃ অনুগতাং ব্রহ্মেদিত্যভ্যুত্তিঃ ॥১০॥  
 বাচতি । বাচা পবেষু মধুবাক্যোন, শেষাবহার্যেণ বজ্রশেষভোজনে, পালনেন বন্ধনে চ  
 আত্মনঃ অনুগতাং ব্রহ্মেৎ । ভূত্যবর্গস্য পোষ্যগণস্য পুত্রাদেঃ, আদিতঃ কৰ্ম জাতকৰ্মাদিকম্,  
 যথাবৎ চিকীর্ষেৎ কৰ্ত্তুমিচ্ছেৎ । তেন চ তেষামনুগো ভবেদिति ভাবঃ ॥১১॥  
 প্রযত্নেনেতি । সংসিদ্ধান্তপঃসিদ্ধাঃ ॥১২॥  
 বিধেতি । ঋচীকতনয়ঃ শুনঃশেফঃ । ঋগ্‌ভির্কেদমন্ত্রৈঃ ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

“চণ্ডাংশোঃ পাবিপার্ষিকাঃ” ইত্যমবঃ ॥৮—১০॥ বাচা বেদশাস্ত্রমধ্যা শ্রবণমননাদিনেত্যর্থঃ ।  
 শেষাবহার্যেণ পঞ্চবজ্রশেষেণামেন পালনেন ভূতদয়স্যাননোহপ্যানুগতাং ব্রহ্মেৎ তথা ভূত্যবর্গস্য  
 পুত্রাদেঃ আদিতঃ কৰ্ম জাতকৰ্মাদি চিকীর্ষেৎ তেন অপি আত্মন এব অনুগতা ব্রহ্মেৎ ॥১১॥  
 প্রযত্নেন ধ্যানধাবণাদিনা হত্বা হতবহুং অগ্নিগোত্রং কৃত্বেত্যর্থঃ ॥১২॥ ঋচীকতনয়োহগমদিত্যজী-  
 গৰ্ভহৃতোহগমদिति পঠীয়ম্ । শুনঃশেফো হজীগৰ্ভপুত্রঃ সনু, বিশ্বামিত্রপুত্রতামাপেতি বহুচ-  
 ত্রাঙ্কণে সমায়াতে । ন চ তনয়শ্চো গোত্রপবঃ কৰ্ত্তুং শক্যঃ । ঋচীকো হি ভার্গবো জামদগ্ন্যস্ত  
 রামস্ত পূৰ্ব্বজঃ “অণ্টীকাদয়োহভ্যেত্য পিতবো বামমক্রবন্” ইত্যাদিপৰ্ব্বণিসমস্তপঞ্চকাখ্যানে লিঙ্গ-  
 দর্শনাৎ অজীগৰ্ভত্বাদিবসঃ । বৈবাস্বদিবসঃ সনুপেয়াং তব পুত্রতামিতি বিশ্বামিত্রঃ এতি বহুচ-

বেদপাঠ করিয়া ঋষিগণের নিকট, বজ্র করিয়া দেবগণের নিকট, শ্রাদ্ধ করিয়া  
 পিতৃগণের নিকট এবং যথাযোগ্য সৎকাব করিয়া মনুষ্যগণের নিকট হইতে অনুগী  
 হইবে ॥১০॥

মাহুশ মধুর বাক্য, যজ্ঞশেষ ভোজন ও বন্ধনদ্বারা নিজের নিকট অনুগী হইবে  
 এবং পুত্রপ্রভৃতির জাতকৰ্মাদি যথাবিধানে করিবার ইচ্ছা করিবে ॥১১॥

তপঃসিদ্ধ মুনিগণ, ধনশ্রু হইয়াও যজ্ঞপূর্বক সমীচীনভাবে অগ্নিতে হোম করিয়া  
 উদ্দেশ্য সিদ্ধিলাভ করিয়াছেন ॥১২॥

(১১) অত্র পুত্রকভেদাদেব পাঠভেদা দৃষ্টান্তে ।

গতঃ শুক্লত্বমুশনা দেবদেবপ্রসাদনাৎ ।  
 দেবীঃ স্তুত্বা তু গগনে মোদতে যশসা বৃতঃ ॥১৪॥  
 অসিতো দেবলশ্চৈব তথা নারদপর্বতো ।  
 কাক্ষীবান্ জামদগ্নিশ্চ রামস্তাপ্যস্তথাঅবান্ ॥১৫॥  
 বশিষ্ঠো জমদগ্নিশ্চ বিশ্বামিত্রোহত্রিরেব চ ।  
 ভরদ্বাজো হরিশ্চশ্রঃ কুণ্ডধারঃ শ্রুতশ্রবাঃ ॥১৬॥  
 এতে মহর্ষয়ঃ স্তুত্বা বিষ্ণুমুগ্ধিঃ সমাহিতাঃ ।  
 লেভিরে তপসা সিদ্ধিং প্রসাদান্তস্ত ধীমতঃ ॥১৭॥ (বিশেষকম)  
 অনর্হাশ্চাহতাং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ স্তুত্বা তমেব হ ।  
 ন তু বুদ্ধিমিহান্বিচ্ছেৎ কৰ্ম কৃত্বা জুগুপ্সিতম্ ॥১৮॥  
 যেহর্থা ধৰ্ম্মেণ তে সত্যা যেহধৰ্ম্মেণ ধিগন্ত তান্ ।  
 ধৰ্ম্মং বৈ শাস্ততং লোকে ন জহাদ্ধনকাঙ্ক্ষয়া ॥ ৯॥

### ভারতকৌমুদী

গত ইতি । উশনা দৈত্যশুক, দেবদেবপ্রসাদনাৎ মহাদেবসন্তোষণাৎ ॥১৪॥  
 অসিত ইতি । আব্রবান্ তপঃসিদ্ধৌ যত্নবান্ । হরিশ্চশ্রঃ তদাখ্যো মুনিবিশেষঃ । ঋগ্ভিঃ  
 পুরুষস্তুত্বাদিভির্মন্ত্রৈঃ ॥১৫—১৭॥  
 অনর্হা ইতি । সন্তঃ সর্বদা বিজ্ঞমানং তং বিষ্ণুমেব স্তুত্বা, অনর্হাশ্চ অপূজ্যা অপি, অর্হতাং  
 পূজ্যস্ব প্রাপ্তাঃ । জুগুপ্সিতং নিম্নিতং কৰ্ম চৌধ্যাদিকম্ ॥১৮॥  
 য ইতি । অর্থা ধনানি । শাস্ততং নিত্যম্ ॥১৯॥

মহাবাহু । শুনঃশেক বৈদিকমন্ত্রদ্বাৰা যজ্ঞভাগী দেবগণকে স্তব করিয়া  
 বিশ্বমিত্রের পুত্রকে লাভ করিয়াছিলেন ॥১৩॥

উশনা মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিয়া শুক্লত্ব লাভ করিয়াছিলেন এবং তিনি দুর্গা-  
 দেবীর স্তব করিয়া যশস্বী হইয়া আকাশে আমোদ করিতেছেন ॥১৪॥

অসিত, দেবল, নারদ, পর্বত, কাক্ষীবান্, পরশুরাম, তপস্তার প্রতি যত্নবান্ তাপ্তা,  
 বশিষ্ঠ, জমদগ্নি, বিশ্বামিত্র, অত্রি, ভরদ্বাজ, হরিশ্চশ্রঃ, কুণ্ডধার ও শ্রুতশ্রবা—এই  
 সকল মহর্ষি একাগ্রচিত্তে বৈদিকমন্ত্রদ্বারা বিষ্ণুর স্তব করিয়া এবং তপস্তাদ্বারা সেই  
 বিষ্ণুর অনুগ্রহে সিদ্ধিলাভ করিয়াছেন ॥১৫—১৭॥

সম্মানের অযোগ্য লোকেরাও সনাতন নারায়ণের স্তব করিয়া সম্মাননীয়  
 হইয়াছেন । এই জগতে কেহই নিম্নিত কার্য্য করিয়া উন্নতি কামনা করিবে না ॥১৮॥



## বড়শীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

পরশর. উবাচ ।

বুত্তিঃ সকাশাদ্বর্ণেভাস্মিতো হীনস্ত শোভনা ।

শ্রীত্যোপনীতা নির্দিষ্টা ধর্মিষ্ঠান্ কুরুতে সদা ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

মানমিতি । মানং গর্বম্ । ক্লীবঃ কামশূন্যঃ, পশুতি পরদারাদিকমপি । দাক্ষ্যেণ লৌকিক-  
কর্মণৈপুণ্যেন । ন দাস্তঃ অজিতেন্দ্রিয়োহপি । আর্ধ্যঃ সজ্জনঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ—

শূদ্রস্ত কৰ্তব্যমাহ লোকজাতেন বুত্তিরিতি । জিত্যো বর্ণেভ্যো ব্রাহ্মণাদিত্যং, সকাশাৎ  
হীনস্ত বর্ণস্ত শূদ্রস্ত নির্দিষ্টা শোভনা বুত্তিঃ জৈবর্ণিকসেবা, শ্রীত্যা উপনীতা অজ্ঞতিভা নস্তী, সদা  
শূদ্রান্ ধর্মিষ্ঠান্ কুরুতে ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতা স এব, ন তু অস্ত্রেহয়দাতৃভরজাতৃপ্রভৃতঃ, পরিচর্যাঃ সেবাঃ ॥২২॥ ক্লীবঃ কামহীনঃ সন্,  
যঃ শ্রীতিযোগাৎ কেবলং কৃপার্জ্জরা দৃষ্টা পশুতি । দাক্ষ্যেণ স্পন্দেন হীন আয়াসশূন্যঃ সন্, যো  
ধর্মপরঃ । নদাস্ত ইত্যেকং পদম্, দানমিতি ছিনন্তি দাস্তঃ । দান আর্জ্জবচ্ছেদনয়োরিত্যস্মাৎ কৰ্ত্তরি  
ক্তঃ, তদন্যো নদাস্তঃ নৈকধেতিবৎ সমাসঃ, হিংসাশূন্য ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৫॥

—ঃ—

পূর্বাধ্যায়ের বক্তঃ স্বভোগকর্তা নাস্ত্যত আশ্রয়পকারায় স্বয়ং মানং তাক্কাভ্যন্থ সেবেতেত্য়াক্কাশু,  
তত্র বৃদ্ধসেবাশ্রমসার্থং শূদ্রবুত্তিঃ মহীকরোতি—বুত্তিরিতি । বর্ণেভ্যো ব্রাহ্মণকজিয়বৈশ্রেষ্যঃ,  
হীনস্ত শূদ্রস্ত বুত্তির্জীবিকা বৃদ্ধসেবা সেবকান্ ধর্মিষ্ঠান্ কুরুতেহতঃ শোভনা দৃষ্টাদৃষ্টোভয়ার্থাৎ ।  
ন হি বাঞ্ছনকবাদানবাণিজ্যদয়ো বিপ্রাদির্জীবিকাভ্যেবাং ধর্মিষ্ঠতায়ৈ ভবন্ত্যতঃ সংসেবয়া লোকধর্মঃ

যে মানুষ অভিমান ত্যাগ করিয়া বৃদ্ধের সেবা করে, বিদ্বান্ হইয়া নিদামভাবে  
শ্রীতিসহকারে সকলকে দর্শন করে, আব লৌকিককর্ম, নৈপুণ্যশূন্য এবং  
অজিতেন্দ্রিয় হইয়াও ধার্মিক হয়, এই জগতে সেই সজ্জনকে সকল সজ্জনেই পূজা  
কবে ॥২৩॥

—ঃ—

বৃত্তিশেচনাস্তি শূদ্রস্ত পিতৃপৈতামহী ধ্রুবা ।  
 ন বৃত্তিং পরতো মার্গেণ শুক্রমাস্ত্র প্রযোজয়েৎ ॥২॥  
 সন্তিস্তু সহ সংসর্গঃ শোভতে ধর্মদর্শিভিঃ ।  
 নিত্যং সন্দান্ববস্থাস্থ নাসন্তিরিতি মে মতিঃ ॥৩॥  
 যথোদয়গিরৌ দ্রব্যং সন্নির্কর্ষণে দীপ্যতে ।  
 তথা সংসন্নির্কর্ষণে হীনবর্ণোহপি দীপ্যতে ॥৪॥  
 যাদৃশেন হি বর্ণেন ভাব্যতে শুক্রমশ্বরম্ ।  
 তাদৃশং কুরুতে রূপমেতদেবমবেহি মে ॥৫॥  
 তস্মাদ্গুণেষু রজ্যেথা মা দোষেষু কদাচন ।  
 অনিত্যাগিহ মর্ত্যানাং জীবিতং হি চলাচলম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

বৃত্তিবিতি । ধ্রুবা নির্দিষ্টা । পবতঃ অন্তবর্ণস্ত ॥২॥  
 সন্তিরিতি । সংসর্গঃ শূদ্রস্ত সম্বন্ধঃ ॥৩॥  
 যথেনিতি । দ্রব্যং তৃণলতাাদিকমপি, সন্নির্কর্ষণে সূর্য্যসন্নিধানেন ॥৪॥  
 যাদৃশেনেতি । ভাব্যতে বজ্যতে । এতদেবমবেহি শূদ্রস্ত সাধুসংসর্গে সাধুস্বমসাধুসংসর্গে  
 চাসাধুসং জানীহি ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধয়েদিতি ভাবঃ ॥১॥ পবতঃ স্ত্রৈবর্ণিকসেবান্যতিবেকেণ ॥২॥ শুক্রমাস্ত্রম্ভোতি সন্তিরিত্যাदिना  
 ॥৩॥ দ্রব্যং মণিকাঞ্চনাদি দীপ্যতে সূর্য্যসন্নির্কর্ষণে অতএব সন্ধ্যোঃ সূর্য্যবশ্ময়োজ্যব্যাপ্রভাবিস্কুরণা-

পরামর্শ বলিলেন—ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য—এই তিন বর্ণ হইতে নিকট বর্ণ শূদ্রের  
 শাস্ত্রনির্দিষ্ট সেবারুত্তি উত্তমই বটে । কাবণ, তাহা ঐতিহ্যসহকায়ে অনুষ্ঠিত হইলে,  
 শূদ্রকে সর্বদা ধার্মিক কবিতা থাকে ॥১॥

শূদ্রের যদি পৈতৃক কোন নির্দিষ্ট বৃত্তি নাও থাকে, তথাপি শূদ্র অল্প বর্ণের  
 বৃত্তি অন্বেষণ করিবে না ; কিন্তু উচ্চ জীবর্ণের পরিচর্যা করিবে ॥২॥

আমার ধারণা এই যে, সমস্ত অবস্থাতে সর্বদাই ধার্মিক সজ্জনের সহিত শূদ্রের  
 সংসর্গ শোভা পায় ; কিন্তু অসজ্জনের সহিত নহে ॥৩॥

উদয়পর্বতে সূর্য্যের সন্নিধানবশতঃ তৃণলতাপ্রভৃতিও যেমন দীপ্তি পায়, তেমন  
 সজ্জনের সংসর্গে শূদ্রও দীপ্তি পাইয়া থাকে ॥৪॥

শুক্রবর্ণ বজ্র যাদৃশ বর্ণদ্বারা রঞ্জিত করা হয়, সে বজ্র তাদৃশ বর্ণই ধারণ করে ।  
 এই শূদ্রের সংসর্গও এইকপই আমাব নিকট অবগত হউন ॥৫॥

স্মৃথে বা যদি বা দুঃখে বর্তমানো বিচক্ষণঃ ।  
 যশ্চিনোতি শুভাত্তেব স তদ্বাগীহ পশ্যতি ॥৭॥  
 ধর্মাদপেতং যৎ কর্ম যদ্যপি শ্রান্নাহাফলম্ ।  
 ন তৎ সেবেত মেধাবী ন তদ্ধিতমিহোচ্যতে ॥৮॥  
 যো হুত্বা গোসহস্রাণি নৃপো দত্তাদরক্ষিতা ।  
 স শব্দমাত্রফলভাগ্ রাজা ভবতি তস্করঃ ॥৯॥  
 স্বয়ম্ভুরস্বজচ্চাগ্রে ধাতারং লোকসংকৃতম্ ।  
 ধাতাস্বজং পুত্রমেকং লোকানাং ধারণে রতম্ ॥১০॥  
 তমর্চয়িত্বা বৈশ্বস্তু কুর্যাদবৃত্ত্যর্থমৃদ্ধিমৎ ।  
 রক্ষিতব্যস্ত বাজশ্চৈরুপায়োজ্যং দ্বিজাতিভিঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । মর্ত্যানাং মাহুযাগম্, চলাচলমতিশয়েন চক্ষণম্ ॥৬॥  
 স্মৃৎ ইতি । চিনোতি কয়োতি, শুভাত্তেব শুভজনকানি কর্ম্মাগেব, তদ্বাগি শুভস্ত প্রধানো  
 পায়ান্ ॥৭॥  
 ধর্মাদিতি । কর্ম্ম চৌর্ধ্যাদিকম্, মচাক্ষম্ অত্যন্তভোগজনকম্ ॥৮॥  
 য ইতি । প্রজানামবক্ষিতা বো নৃপঃ গোসহস্রাণি হুত্বা প্রজাত্য এব আনীর দত্তাৎ, স  
 বাজা শব্দমাত্রফলভাগ্ নামমাত্রৈণৈব পুণ্যবান্, বস্ত্তস্ত তস্কর এব ভবতি ॥৯॥  
 স্বয়ম্ভুরিতি । স্বয়ম্ভুরক্ষা, লোকসংকৃতং জগৎপূজিতম্ । পুত্রং ধর্মম্ ॥১০॥  
 অতএব রাজা । আপনি শুণেই অনুরক্ত হইবেন ; কিন্তু কখনও দোষে অনুরক্ত  
 হইবেন না । কারণ, এই জগতে মানুষেব জীবন অত্যন্ত চঞ্চল এবং অস্থায়ী ॥৬॥  
 যে বিচক্ষণ লোক স্মৃথে বা দুঃখে থাকিয়া সংকর্ষাই কবেন, তিনিই মঙ্গলেব  
 প্রধান উপায় দেখিয়া থাকেন ॥৭॥  
 যে কার্য্য ধর্ম্মভ্রষ্ট, তাহা যদি অত্যন্ত ভোগজনকও হয়, তথাপি বুদ্ধিমান্  
 লোক তাহা করিবেন না । কারণ, তাহা তিতকাবী বলিয়া কথিতও হয় না ॥৮॥  
 যে রাজা প্রজাদের নিকট হইতেই সহস্র গো হরণ করিয়া লইয়া, তাহা দান  
 করেন, অথচ প্রজাপালন করেন না, তিনি নামমাত্রে ফলভাগী হন ; কিন্তু বাস্তবিক  
 পক্ষে তস্করই বটেন ॥৯॥  
 ব্রহ্মা প্রথমে জগৎপূজিত ধাতাকে সৃষ্টি কবেন ; ধাতা আবার লোক ধারণে  
 নিরত ধর্ম্মনামক একটা পুত্র উৎপাদন কবেন ॥১০॥

অজিতৈশ্বর্যশ্চৈকোদৈর্ঘ্যকব্যপ্রয়োজ্জুতিঃ ।

শূদ্রৈর্নির্মাৰ্জ্জনং কার্যমেবং ধর্মো ন নশ্চতি ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

অপ্রনষ্টে ততো ধর্মো ভবন্তি সুখিতাঃ প্রজাঃ ।

সুখেন তাসাং রাজেন্দ্র ! মোদন্তে দিবি দেবতাঃ ॥১৩॥

তস্মাদ্ যো রক্ষতি নৃপঃ স্বধর্মোণেতি পূজ্যতে ।

অধীতে চাপি যো বিপ্রো বৈশ্যো যশ্চার্জ্জনে রতঃ ॥১৪॥

যশ্চ শুশ্রূষতে শূদ্রঃ সততং নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ।

অতোহনুথা মনুষ্যেন্দ্র ! স্বধর্মায়ং পরিহীয়তে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । ঋত্বিমং সমৃদ্ধিজনকং বাণিজ্যাদিকম্ । উপযোজ্যং যাজ্ঞনাদিকং কর্তব্যম্ ।

অজিতৈঃ সরলৈঃ । নির্মাৰ্জ্জনং স্বামিগৃহপরিষ্করণম্ ॥১১—১২॥

অপ্রতি । অপ্রনষ্টে যথাযথং স্থিতে । প্রজা জনাঃ ॥১৩॥

তস্মাদিতি । ধর্মোণ রক্ষতীতি সধ্বকঃ । এবমকৃতম্ ॥১৪॥

য ইতি । শুশ্রূষতে দ্বিজান্ সেবতে । অতোহনুথা দ্বিজসেবাব্যতিরিক্তেন কর্মণা ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানাদৃষ্টান্তে ॥৪—৬॥ তস্মাৎ শাস্ত্রাণি স এব শাস্ত্রদর্শিতার্থঃ ॥৭—৯॥ পূজ্যং পজ্জতদেবতাম্

॥১০॥ ঋত্বিমং কৃষিগোরক্ষাদি ॥১১॥ অজিতৈর্দত্তহীনৈঃ, অশঠকোদৈর্দ্বিত্তশাঠ্যক্রোধীনৈঃ,

নির্মাৰ্জ্জনং ভূমিগুচ্ছাদি ॥১২—১৩॥ তস্মাদিতি । ধর্মোণ রক্ষতীতি পূজ্যতে ন তু নৃপত্ম্যাজে-

বৈশ্ণ জীবিকানির্বাহেব জন্তু সেই ধর্মকে বক্ষা কবিয়া বাণিজ্যপ্রভৃতি করিবেন, ঋত্বিয় সেই ধর্মানুসারে রাজ্য রক্ষা কবিবেন, ব্রাহ্মণ অকুটিল, অশঠ ও অক্রোধী থাকিয়া হব্যকব্য প্রয়োগপূর্বক যাজ্ঞনাদি কবিবেন এবং শূদ্র স্বামীর গৃহ পরিষ্কার করিবেন ; এইরূপ সকলে কবিলে ধর্ম নষ্ট হইবে না ॥১১—১২॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সেইরূপ কার্য্য করিতে থাকায় ধর্ম নষ্ট না হইলে প্রজারা সুখী হয় ; আবার প্রজাদেব সুখে স্বর্গে দেবতারা আনন্দিত থাকেন ॥১৩॥

অতএব যে রাজা ধর্মানুসারে রাজ্য রক্ষা করেন ; তিনি সম্মানেব পাত্র হন ; যে ব্রাহ্মণ ধর্ম অনুসরণ কবিয়া বেদাদি অধ্যয়ন করেন, তিনি পূজনীয় হইয়া থাকেন এবং যে বৈশ্য ধর্মানুসারে অর্থার্জ্জনে ব্যাপৃত থাকেন, তিনি গৌরবের পাত্র হন ॥১৪॥

নরশ্রেষ্ঠ । যে শূদ্র ইন্দ্রিয় সংযত রাখিয়া সর্বদা দ্বিজাতির শুশ্রূষা করে, সেই শূদ্রই ধার্মিক ; আর এতদ্বিন্ন অস্ত্র কর্ম করিলে, শূদ্র আপন ধর্ম হইতে পরিভ্রষ্ট হয় ॥১৫॥

প্রাণসস্তাপানির্দিষ্টাঃ কাকিনোহপি মহাফলাঃ ।  
 ত্রায়েনোপার্জিতা দত্তাঃ কিমুতাখ্যাঃ সহস্রশঃ ॥১৬॥  
 সংকৃত্য হি দ্বিজাতিভ্যো যো দদাতি নরাধিপ ! ।  
 যাদৃশং তাদৃশং নিত্যমশ্নাতি ফলমূর্জিতম্ ॥১৭॥  
 অভিগম্য চ তত্ত্বমুচ্যে দত্তমাহুরভিষ্টুতম্ ।  
 যাচিতেন তু বদন্তং তদাহর্মধ্যমং বুধাঃ ॥১৮॥  
 অবজ্জয়া দীয়েতে যত্তথৈবাত্তদ্রয়পি বা ।  
 তদাহুরধমং দানং মুনয়ঃ সত্যবাদিনঃ ॥১৯॥  
 অতিক্রামেগজ্জমানো বিবিধেন নরঃ সদা ।  
 তথা প্রযত্নং কুবর্বীত যথা মুচ্যেত সংশ্রয়াৎ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণেতি । প্রাণসস্তাপেন ঋত্বাদিসংগ্রহাসম্ভবজনিতকষ্টেনাপি নির্দিষ্টাঃ করিতাঃ,  
 কাকিনোহপি কপিঞ্জলন্যত্রৈব বহুবচনস্ত ত্রিষপর্ধ্যবসানং ত্রয়ঃ কপর্দিকা অপি ॥১৬॥  
 সদিতি । যদৃশং তাদৃশম্ অন্নমধিকং বা, উর্জিতং প্রবলম্ ॥১৭॥  
 অভীতি । অভিগম্য পাত্রাত্তিকং গচ্ছা । অভিষ্টুতং সর্বথা প্রশংসিতম্ ॥১৮॥  
 অবেতি । অশ্রদ্ধয়া কং প্রত্যবিখ'সেন ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গেষ্যার্থঃ ॥১৪—১৫॥ প্রাণসস্তাপপূর্বকমপি নির্দিষ্টা দত্তাঃ কাকিনো বিংশতিব্যাটিকাঃ  
 কপিঞ্জলাধিকরণভ্রাত্যেন বহুসং ত্রিষে পর্ধ্যবসন্নঃ ত্রয়োহপি কাকিনা ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ যাদৃশং তাদৃশং  
 সশ্রদ্ধমশ্রদ্ধং বা যো নিত্যং দদাতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“শ্রদ্ধয়া দেয়ং অশ্রদ্ধয়া দেয়ং শ্রিয়া দেয়ং  
 ত্রিষা দেয়ং ভিয়া দেয়ং সংবিদা দেয়মিতি ॥১৭॥ তত্ত্বমুচ্যে পাত্রত্বার্থম্, অভিষ্টুতং সর্বতঃ প্রশস্তম্

নিজেব প্রাণের কষ্ট দিয়াও ত্রায়ার্জিত তিনটি কড়িও দান করিলে, মহাফল  
 হয় । অথ সহস্র সহস্র দানের কথা আব কি বলিব ॥১৬॥

রাজা ! যে মানুষ সম্মান করিয়া প্রত্যহ ব্রাহ্মণদিগকে যেমন তেমন দান করেন,  
 তিনি মহাফল ভোগ করিয়া থাকেন ॥১৭॥

মানুষ পাত্রের নিকটে যাইয়া তাহার সন্তোষের জন্ত যে দান করে, পণ্ডিতেরা  
 সেই দানকে অতি প্রশস্ত দান বলেন ; আব প্রার্থনা করিলে পব যে দান করা হয়,  
 তাকে মধ্যম দান বলিয়া থাকেন ॥১৮॥

তাবপব অবজ্জা বা অশ্রদ্ধা করিয়া যে দান করা হয়, সত্যবাদী মুনিরা সেই  
 দানকে অধম দান বলেন ॥১৯॥



দমেন শোভতে বিপ্রঃ ক্ষত্রিয়ো বিজয়েন তু ।

ধনেন বৈশ্যঃ শূদ্রস্ত নিত্যং দাক্ষ্যেণ শোভতে ॥২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্যে পরাশরগীতায়াং ষড়শীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:—

## সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

পরাশর উবাচ ।

প্রতিগ্রহাগতা বিপ্রো ক্ষত্রিয়ে যুধি নির্জিতাঃ ।

বৈশ্যে চার্যাজ্জিতাশ্চৈব শূদ্রে শুক্রবর্যাজ্জিতাঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

অতীতি । সংসারসাগবে মজ্জমানো নবঃ, বিবিধেন উপায়েন সদা অতিক্রমেৎ তং সাগর  
মুক্তয়েৎ । সংশ্রয়ং সংসাবনম্পর্ক্যৎ ৥২০॥

দমেনেতি । দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । দাক্ষ্যেণ সেবানৈপুণ্যেন ৥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাহবাসীশতট্টাচার্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষড়শীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

প্রতীতি । প্রতিগ্রহেণ আগতাঃ স্বত্বান্দ্দত্ত্বং প্রাপ্তা অর্থা ধর্মসম্পত্তা ইতি শেষঃ । এবচন্যত্র ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

৥১৮॥ তং ধর্মম্, দানং দানান্বকম্ ॥১৯॥ অতিক্রমেত্ত্বাক্রিম্, বিবিধেনোপায়েন, সংশ্রয়াদ্ গৃহ-  
পাশাৎ ॥২০॥ দাক্ষ্যেণ সেবার্থোৎসাহেন ॥২১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়শীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৬॥

সংসারসাগরে মগ্নপ্রায় মানুস্ব নানাবিধ উপায়ে সর্বদা সেই সাগর হইতে উত্তীর্ণ  
হইবাব চেষ্টা করিবে এবং সেইরূপ চেষ্টা করিবে যাহাতে সংসাববন্ধন হইতে মুক্ত  
হইতে পারে ॥২০॥

ভ্রাক্ষণ ইন্দ্রিয়দমনদ্বারা, ক্ষত্রিয় জয়লাভ কবিয়া, বৈশ্য ধনের গুণে এবং শূদ্র  
কর্ম্ম নৈপুণ্যে সর্বদা শোভা পাইয়া থাকেন' ॥২১॥

\* '...জিনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ, '...একোনত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

স্বল্পাপ্যৰ্থাঃ প্রশস্তস্তে ধৰ্ম্মস্বার্থে মহাফলাঃ ।  
 নিত্যং ত্রয়াণাং বর্ণানাং শুশ্রূষুঃ শূদ্রে উচ্যতে ॥২॥  
 ক্ষত্ৰধৰ্ম্মা বৈশ্যধৰ্ম্মা নারুতিঃ পততে দ্বিজঃ ।  
 শূদ্রেধৰ্ম্মা যদা তু স্তাত্তদা পততি বৈ দ্বিজঃ ॥৩॥  
 বাণিজ্যং পশুপাল্যঞ্চ তথা শিল্লোপজীবনম্ ।  
 শূদ্রেস্তাপি বিধীয়ন্তে যদা বৃত্তিৰ্ন জায়তে ॥৪॥  
 রজাবতরণৈশ্চৈব তথা রূপোপজীবনম্ ।  
 মদ্রমাংসোপজীব্যঞ্চ বিক্রয়ং লোহচৰ্ম্মণোঃ ॥৫॥  
 অপূৰ্ণা ন কৰ্ত্তব্যঃ কৰ্ম্ম লোকে বিগৰ্হিতম্ ।  
 কৃতপূৰ্ব্বম্ভু ত্যজতো মহান্ ধৰ্ম্ম ইতি শ্রুতিঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

স্বল্পা ইতি । অত্র বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিবার্হঃ । শুশ্রূষুঃ সেবকঃ ॥২॥  
 ক্ষত্রেতি । ন বিজতে বৃত্তিৰ্ভাজনাদিনা জীবিকানিৰ্ব্বাহো বস্ত সঃ, দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ, ক্ষত্ৰেভ  
 ধৰ্ম্মঃ কৰগ্রহণাদিৰ্ধত্ত সঃ, বৈশ্যেভ ধৰ্ম্মো বাণিজ্যাদিৰ্ধত্ত সঃ, ভাদৃশোহপি ন পততে ; কিন্তু  
 যদা শূদ্রেভ ধৰ্ম্মঃ পরশুশ্রূষা বস্ত স ভাদৃশঃ স্তাত্তদা দ্বিজঃ পততি ॥৩॥  
 বাণিজ্যমিতি । বৃত্তিৰ্ভৈবর্ণিকশুশ্রূষা জীবিকানিৰ্ব্বাহঃ ॥৪॥  
 রজেতি । বজে রজালয়ে অবতরণম্ অভিনয়্যর আভিৰ্ভাবম্, রূপেণ বেশবিন্যাসকরণেন উপ-  
 ভারতভাবদীপঃ

দানপ্রশংসা প্রাক্কৃত্য প্রাণসস্তাপনির্দিষ্টা ইত্যাদিনা, তদর্থমর্থার্জ্জনোপায়ঃ নিয়ময়ন্যানপি  
 প্রসঙ্গাক্ষৰ্ম্মান্ বক্ষ্যতি—প্রতিগ্রহাগতা ইত্যাদি ॥১—২॥ ন পতত ইতি সহস্রঃ ॥৩॥ শিল্লং

পরাশর বলিলেন—‘ব্রাহ্মণের প্রতিগ্রহলব্ধ, ক্ষত্রিয়ের যুদ্ধজয়প্রাপ্ত, বৈশ্যের  
 শ্রায়সঙ্গত বাণিজ্যে সংগৃহীত এবং শূদ্রেব দ্বিজাতি সেবায় অর্জিত ধনই ধৰ্ম্মসঙ্গত  
 ধন ॥১॥

ধৰ্ম্মেব জন্ম অল্প ধন ব্যয় কবিলেও তাহার গুরুতর ফল হয় ; সুতরাং সেই  
 ধনই প্রশস্ত । মুনিরা বলেন—শূদ্র সৰ্বদাই উগরিষ্ তিন বর্ষের শুশ্রূষা করিবে ॥২॥

ষাজনাদিদ্বারা জীবিকানিৰ্ব্বাহ না হইলে, ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়ের ধৰ্ম্ম বা বৈশ্যের ধৰ্ম্ম  
 অবলম্বন করিলেও পতিত হন না ; কিন্তু যখন শূদ্রেব ধৰ্ম্ম অবলম্বন করেন, তখন  
 পতিত হন ॥৩॥

আবার শূদ্রেবও যখন দ্বিজাতি শুশ্রূষাদ্বারা জীবিকানিৰ্ব্বাহ না হয় ; তখন সে  
 শূদ্রেবও বাণিজ্য, পশুপালন ও শিল্পকার্য্য বিহিত হইয়া থাকে ॥৪॥

সংসিদ্ধঃ পুরুষো লোকে বদা চরতি পাপকম্ ।

মদেনাভিপ্সু তমনাস্তচ্চ ন গ্রাহ্যমুচ্যতে ॥৭॥

ক্রায়ন্তে হি পুরাণেষু প্রজা ধিগ্দ্গুশাসনাঃ ।

দাস্তা ধর্মপ্রধানাশ্চ শ্রায়ধর্মামুবৃত্তিকাঃ ॥৮॥

ধর্ম এব সদা নৃণামিহ রাজন্ । প্রশস্ততে ।

ধর্মব্রহ্মা গুণানেব সেবন্তে হি নরা ভূবি ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

জীবনম্, মজ্জমাংসয়োরূপজীব্যং বিক্রয়েণোপজীবনম্ । পূর্বং পূর্বপুরুষৈঃ করণমভ্যাতীতি পূর্বী ন পূর্বী অপূর্বী তেন পূর্বপুরুষৈর্ন কৃতঞ্চৎ তদা ন কর্তব্যম্, কৃতঞ্চৎ কর্তব্যমিত্যর্থঃ । কর্তব্যমিতি ভাবে ভব্যপ্রত্যয়ঃ । তেন চ “ন কর্তৃকর্মপ্রাপ্তৌ” ইতি কর্মণি বত্তীনিবেধাৎ বিক্রয়মিতি কর্মণি দ্বিতীত্বৈব “কাং দিশং গন্তব্য”মিত্যাদিবৎ । কৃতপূর্বং পূর্বপুরুষবিবৃতি শেষঃ, ত্যজতঃ শূদ্রস্ত ॥৫—৬॥

সমিতি । সংসিদ্ধো নিজবৃত্ত্যাব নিষ্পন্নজীবিকঃ । ন গ্রাহ্যঃ পূর্বপুরুষৈঃ কৃতমপি নাশ্রয়-  
ণীরম্ ॥৭॥

ক্রায়ন্ত ইতি । ধিক্ নির্ভৎসনমেব দণ্ডন্তেন শাসনং বাসাং তাঃ অসৎকর্মণি কৃতে ভৎসনমেব পূর্বং দণ্ড আসীদিত্যর্থঃ । দাস্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ, ন্যায়কর্মযোরনুবৃত্তিরনুসরণং বাসাং তাঃ ॥৮॥

ধর্ম ইতি । ধর্মো ব্রহ্মো যেষাং তে, গুণান্ দয়াদীন ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

চিত্রলেখনাদি, বৃত্তিঃ সেবারূপা ॥৪॥ রজ্জে দ্বাদিবেশেণাবতবধঃ রূপোপজীবনং জলমণিকেন্দি দাক্ষিণাত্যেষু প্রসিদ্ধম্, যত্র স্তম্ভবস্ত্রং ব্যবহার্য চর্মমর্দ্যবাকারৈ বাজামাত্যাদীনাম্ চর্ম্মা প্রদর্শ্যতে ॥৫॥ অপূর্বিণা যেন পূর্বং মজ্জাদ্রুপজীবনং ন কৃতং মোহপূর্বী তেন তন্ন কর্তব্যম্ ॥৬॥ সংসিদ্ধো লক্শনবস্ত্রাদিঃ, ন গ্রাহ্য বৃদ্ধিবচরিতমপি ন স্বীকর্তব্যম্ ॥৭॥ যদ এব কুতোহভ্যবদিত্যন্ত আহ—

রজ্জালয়ে অবতীর্ণ হওয়া, পবের বেশবিন্যাস করা এবং মজ্জা, মাংস, লৌহ ও চর্ম্ম বিক্রয় করা, এগুলি পূর্বপুরুষেরা না করিয়া থাকিলে শূদ্রের কর্তব্য নহে । কারণ, এই সকল কর্ম্ম লোকসমাজে অত্যন্ত গর্হিত । তারপর ঐ সকল কর্ম্ম পূর্বপুরুষেরা করিয়া থাকিলেও যে শূদ্র উহা ত্যাগ করে, তাহার গুরুতর ধর্ম্ম হয়—এইকথাই শ্রুতি রহিয়াছে ॥৫—৬॥

আপন বৃত্তিতে যাহার জীবিকানির্ব্বাহ হয়, সেই লোক মত্ততানিবন্ধন যে পাপকার্য্য করে, অস্ত্রের তাহা গ্রহণ করা সঙ্গত নহে ॥৭॥

পুরাণে শুনা যায়, পূর্বকালে মানুষ কোন অসৎকার্য্য করিলে, তিরস্কাররূপ দণ্ডদ্বারাই তাহার শাসন হইত এবং তাহাতেই সেই মানুষ জিতেন্দ্রিয়, ধার্ম্মিক ও শ্রায়ধর্ম্মানুসারী হইত ॥৮॥

তং ধৰ্ম্মমস্মরাস্তাত ! নামুশ্যন্ত জনাধিপ ! ।  
 বিবৰ্দ্ধমানাঃ ক্রমশস্তত্র তেহ্ৰ্যাবিশন্ প্রজাঃ ॥১০॥  
 তাঙ্গাং দৰ্পঃ সমভবৎ প্রজানাং ধৰ্ম্মনাশনঃ ।  
 দৰ্পান্মানস্ততঃ পশ্চাৎ ক্রোধস্তামজায়ত ॥১১॥  
 ততঃ ক্রোধাভিভূতানাং বৃত্তং লজ্জাসমন্বিতম্ ।  
 হ্রীশ্চৈচাপ্যনশদ্ রাজন্ । ততো মোহো ব্যজায়ত ॥১২॥  
 ততো মোহপরীতাস্তা নাপশ্যন্ত যথা পুরা ।  
 পরম্পরাবমৰ্দ্দেন বৰ্দ্ধয়ন্তো যথাসুখম্ ॥১৩॥  
 তাঃ প্রাপ্য তু স ধিগ্দ্গুণো ন কারণমতোহভবৎ ।  
 ততোহভ্যগচ্ছন্ দেবাংশ্চ ব্রাহ্মণাংশ্চাবমণ্য হ ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

তমিতি । অহুবা অস্ববস্বভাবাঃ কামক্রোধাদয়ঃ, তং ধৰ্ম্মং নামুশ্যন্ত নাগহস্ত । প্রজা জনান্ ॥১০॥  
 তাসামিতি । মানো গৰ্ব্বঃ ॥১১॥  
 তত ইতি । বৃত্তং ব্যবহারঃ । হ্রীশ্চ লজ্জাপি ॥১২॥  
 তত ইতি । মোহেন পরীতা ব্যাধাঃ, তাঃ প্রজাঃ ॥১৩॥  
 তা ইতি । ধিগ্দ্গুণঃ কেবলভবনদণ্ডঃ, কাবণ্য শাসনহেতুঃ ॥১৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

শ্রীমতে হীত্যাদিনা ॥৮—২৥ অহুবাঃ কামক্রোধাদয়ঃ ॥১০—১১॥ অনশদনশ্রুত ॥১২—১৩॥  
 ন কারণং তাঙ্গাং নিয়মেন ইতি শেষঃ । ততস্তাঃ প্রজা দেবান্ ব্রাহ্মণাংশ্চাবমণ্যভ্যগচ্ছন্ বিষয়ান-  
 রাজা । এই জগতে মানুষের ধৰ্ম্মই সৰ্ব্বদা প্রশস্ত । কারণ, ভূমণ্ডলে ধৰ্ম্মবুদ্ধি  
 পাইলে, মনুষ্যগণ গুণেরই সেবা করে ॥৯॥

বৎস নরনাথ ! ক্রমে কামক্রোধপ্রভৃতি সেই ধৰ্ম্মকে সস্থ করিল না । পরে  
 তাহারা বুদ্ধি পাইতে থাকিয়া মনুষ্যমধ্যে প্রবেশ করিল ॥১০॥

পরে সেই মনুষ্যগণের মধ্যে ধৰ্ম্মনাশক দৰ্প জন্মিল , তৎপরে দৰ্প হইতে অহঙ্কার  
 এবং অহঙ্কার হইতে ক্রোধ উৎপন্ন হইল ॥১১॥

রাজা ! তদনন্তর ক্রোধাভিভূত মনুষ্যগণের লজ্জাযুক্ত ব্যবহার চলিতে লাগিল ;  
 ক্রমে সে লজ্জাও বিনষ্ট হইল । তাহার পর মোহ জন্মিল ॥১২॥

তদনন্তর মনুষ্যগণ মোহবাপ্ত হইয়া, পরম্পর সংঘর্ষ করিয়া, আত্মসুখ বর্জিত  
 করিতে থাকিয়া, আর পূর্বের স্থায় পরম্পরকে দেখিতে লাগিল না ॥১৩॥

(১১) দৰ্পান্মনাঃ ততঃ পশ্চাৎ—১১ ।

এতশ্মিন্নিবে কালে তু দেবা দেববরং শিবম্ ।

অগচ্ছন্ শরণং ধীরং বহুরূপং গুণাধিকম্ ॥১৫॥

তেন স্ম তে গগনগাঃ সপুৰাঃ পাতিতাঃ ক্ষিতৌ ।

ত্রিধাপ্যেকেন বাণেন দেবাপ্যায়িততেজসা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

এতশ্মিন্নিতি । এতশ্মিন্নিব কালে কামাদিভির্দেবানামপ্যাক্রমণসময়ে, দেবাঃ, দেবেভ্যো ববম্, ধীরং নিশ্চলম্, জীবরূপেণ বহুরূপম্, গুণাধিকং প্রভাবেণ সৰ্ব্বাতিশায়িনম্, শিবং তুবীৰ্য্য ব্রহ্ম “শাস্তং শিবমধৈতং তুবীৰ্য্যমমৃতম্” ইতি শ্রুতেঃ, তৎকামাদিত্যাগায় শরণমগচ্ছন্ ॥১৫॥

তেনেতি । তেন শিবেন তুবীৰ্য্যব্রহ্মণা, দেবৈবাপ্যায়িতং সংপাক্রতয়া বর্জিতং ভেজ্যে বস্ত তেন, একেন বাণেন বাণবন্তীক্ষেণ উপদেশেন, গগনগা আকাশগামিব অভ্যুচ্চাঃ, পুৰাভ্যাং পুরবদাশ্রয়াভ্যাং বজ্রসমোগুণাভ্যাং সহিত তে, ত্রিধা বৃহস্পত্যমস্তোকভেদেন ত্রিপ্রকাবা অপি তে কামক্ৰোধাদয়ঃ, ক্ষিতৌ পাতিতাঃ, ভগবত্বপদেশেন দেবৈঃ শমদমাত্ত্বলব্ধনাং কামাদয়ো দেবান্ বিহায় পুনর্মত্যলোকমেবাগতা ইত্যর্থঃ । ত্রিপুত্রাহববধবদিদং বর্ণিতম্ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সেবন্তেত্যর্থঃ ॥১৪॥ এবং কামক্ৰোধাদিষুবেণ প্রজানাং বন্ধনং প্রদর্শ্য সংক্ষেপেণ তন্নিবৃত্ত্যুপায়-  
মাহ—এতশ্মিন্নিতি । দেবাঃ শমদমাদয়ঃ, দেব ঈশ্ববন্ততোহপি বরং শ্রেষ্ঠং শিবং তুবীৰ্য্য জাগ্রৎ-  
ব্রহ্মবৃত্ত্যভিমানিত্যো বিম্বতৈজসপ্রাক্ৰেভ্যো বিবাহিত্বজ্ঞাত্বর্ধাসিত্যশ্চ পবং চতুর্থং ব্রহ্ম । “শিব-  
মধৈতং চতুর্থং মমুতে স অত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং বহুরূপং মায়েতি শেষঃ । “ইজ্ঞো  
মায়াভিঃ পুংস্বরূপ ঈশ্বতে” ইতি শ্রুতেঃ । গুণৈর্নিত্যজ্ঞানৈশ্বৰ্য্যাদিভিরধিকম্ ॥১৫॥ তেন শিবেন  
সাক্ষাৎকৃতেন তেহুতরাঃ কামক্ৰোধাদয়ঃ, গগনগা মায়াব্যাব্যাকৃতাস্তর্গতাঃ সপুৰাঃ পুঁরৈঃ স্থল-  
স্থল্কারণশরীরৈঃ সহিতাঃ ক্ষিতৌ ঐশ্বৰ্য্যে শুদ্ধচিন্মাত্রৈ পাতিতাঃ প্রবিলাপিতাঃ, একেন বাণেন  
জীবাণ্যনা শুদ্ধচিন্মাত্রাঃপ্রবিষ্টেন । তথা চ শ্রুতিঃ—“প্রণবো যজুঃ শবো হাওয়া ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে  
অপ্রমত্তেন বেদব্যং শববত্তগয়ো ভবেৎ” ইতি । দেবৈবিল্লিষ্টৈবাপ্যায়িতেনভেজসা সংস্বাশেষেণে

তখন সেই তিরস্কারদণ্ড আব মনুষ্যগণের শাসনের কারণ হইতে লাগিল না ।  
তখন সেই অনুরম্ভাব কামক্ৰোধাদি ব্রাহ্মণগণকে অবজ্ঞা কবিয়া দেবগণের নিকট  
গমন করিল ॥১৪॥

এই সময়ে দেবগণ দেবশ্রেষ্ঠ, নিশ্চল, বহুরূপধারী ও সৰ্ব্বাধিকপ্রভাবসম্পন্ন  
পরব্রহ্মের শরণাপন্ন হইলেন ॥১৫॥

তখন সেই পরব্রহ্ম অলৌকিকশক্তিশালী একমাত্র উপদেশদ্বারা ব্রহ্মোত্তম ও  
তমোগুণের সহিত উচ্চগামী সেই অধিক, মধ্যম ও অল্পভেদে ত্রিবিধ কামক্ৰোধ-  
প্রভৃতিকে পুনরায় ভূমণ্ডলে নিপাতিত করিলেন ॥১৬॥

(১৬) • ত্রিষোঃপ্যেকেন বাণেন—বর্জ ।

তেষামধিপতিত্বাসীদভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।  
 দেবতানাং ভয়করঃ স হতঃ শূলপাণিনা ॥১৭॥  
 তস্মিন্ হতেহথ স্বং ভাবং প্রত্যপদন্ত মানবাঃ ।  
 প্রাপদন্ত চ বেদান্ বৈ শাস্ত্রাণি চ যথা পুরা ॥১৮॥  
 ততোহভিষিচ্য রাজ্যে তু দেবানাং দিবি বাসবম্ ।  
 সপ্তর্ষয়শ্চাশ্বযুগ্মমরাণাং দণ্ডধারণে ॥১৯॥  
 সপ্তর্ষীগামথোহর্দ্ধং বিপৃথুর্নাম পার্শ্ববঃ ।  
 রাজানঃ ক্ষত্রিয়ান্শৈচব মণ্ডলেষু পৃথক্ পৃথক্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

ভেষামিতি । ভীমো নিখিলদোষাকবজাভীষণো মহামোহঃ ॥১৭॥

ভস্মিন্নিতি । ভাবং পূর্ববৎ পবস্পবসোর্হাদ্ধম্ ॥১৮॥

ভত ইতি । অষযুগ্মন্ নিযুক্তবস্তঃ ॥১৯॥

সপ্তেতি । সপ্তর্ষীগাং মবীচ্যাদীনাং রাজ্য ইতি শেষঃ, তদানীং বিপৃথুর্নাম পার্শ্বব আসীৎ ॥২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ত্যর্থঃ ॥১৬॥ নম্বেবং সংস্কারশেষেণ পুরাং পতনং স্তুপ্তিমূর্ছরোবপাতীত্যত আহ—ভেষামিতি ।  
 ভেষাং কামাদীনামধিপতিভীমো ভয়কবো মহামোহঃ, শূলপাণিনা শূলবতীক্সাগ্রা বৃদ্ধা আশুধ-  
 ক্ততরা পাণিশ্ববৎ স্বাধীনয়েত্যর্থঃ ॥১৭॥ তস্মিন্ মহামোহে হতে স্বং ভাবং ব্রহ্মভাবং মানবা জীবাঃ  
 প্রত্যপদন্ত । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপোভী”তি শ্রুতেঃ । যথা পুবেতি সৃষ্টাদৌ  
 যথা মবীচ্যাদয়ো বেদৈকনিষ্ঠা আসংস্কৃতা তত্ত্বজ্ঞানোত্তমমপি জীবন্তুনা অনাদিসংসারনাশশা  
 য়েদৈকনিষ্ঠা এবাসন্নিত্যর্থঃ ॥১৮॥ তত ইতি । দেবানামিচ্ছিয়াণাং বজ্রো বশিষ্ঠে দিবি হার্দাকাশে  
 বাসবঃ বাসৱতি স্বরূপটৌতন্তেন শবীবেচ্ছিয়াদীনিত্তি বাসবশ্চিদান্মা ভগভিষিচ্য ব্রহ্মনিষ্ঠত্বেন  
 জিতেন্দ্রিয়া ভূত্বা সপ্তর্ষয়ো বশিষ্ঠাচ্চাঃ লোকশিক্ষাং কৃতবন্ত ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ আধিক্যবিকৃত্যঃ  
 সপ্তর্ষিভ্যোহপি ব্রহ্মবিদঃ শ্রৈষ্ঠ্যগাহ—সপ্তর্ষীগামিতি । “অর্কগণিস্চমস উর্দ্ধবৃন্তস্মিন্ যশো

ভীষণপবাক্রমশালী, ভীষণ প্রভাব এবং দেবগণেরও ভয়জনক মহামোহ সেই  
 কামজোহাদির অধিপতি ছিল । ভগবান্ তুরীয় ব্রহ্ম সেই মহামোহকেও  
 নিপাতিত করিলেন ॥১৭॥

সেই মহামোহ নিহত হইলে, মানুষেরা আপনভাব প্রাপ্ত হইল এবং পূর্বের  
 শ্রায় বেদ ও অন্যান্য শাস্ত্র গ্রহণ করিল ॥১৮॥

তাহাব পর সপ্তর্ষিরা স্বর্গে দেববাজ্যে ইন্দ্রকে অভিষিক্ত করিয়া, মনুশ্রুগণের  
 দণ্ডবিধানার্থও তাঁহাকেই নিযুক্ত করিলেন ॥১৯॥

মহাকূলেষু যে জাতা বৃদ্ধাঃ পূর্বতরাশ্চ ফে।  
 তেষামপ্যাসুরো ভাবো হৃদয়ান্নাপসর্পতি ॥২১॥  
 তস্মান্তেনৈব ভাবেন সানুযজ্ঞেন পার্থিবাঃ।  
 আশুরাণ্যেব কৰ্ম্মাণি অশ্বেবন্ ভীমবিক্রমাঃ ॥২২॥  
 প্রত্যতিষ্ঠংশ্চ তেষেব তান্বেব স্থাপয়ন্ত্যপি।  
 তজ্জন্তে তানি চাঢ়্যাপি যে বালিশতরা নরাঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

নহেতি। আশুরো ভাবঃ কামক্রোধাদিঃ, হৃদয়ান্নাপসর্পতি অ তজ্জ ভাবস্ত মৰ্ত্ত্য এব পতনা-  
 দিতি ভাবঃ ॥২১॥

ভস্ম'দিতি। অশ্ববৈঃ কলহাদিভিঃ সহেতি তেন, তেনৈব ভাবেন কামক্রোধাদিনা ॥২২॥

প্রত্যতি। তেষেব আশুরভাবেষু, তান্বেব হেদতেদাদীনি কৰ্ম্মাণি। বালিশতরা নিভান্ত-  
 মূৰ্খাঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিহিতঃ বিশ্বরূপম্। তত্শাসিত স্বয়ং সপ্ত ভীবে বাগষ্টমী ব্রহ্মণা সংবিদানে"তি শ্রুতেঃ। শিরসি  
 সহস্রাণ্যে ব্রহ্ম নিহিতঃ তস্ত সমীপে শ্রোত্রাদিহানেষু "ইন্দ্ৰমেব গোতমহরহাজা" বিদ্যাাদি শ্রুত্যা  
 স্ববিদৃষ্টিস্বীকৃত্যে ততোঃপি অশ্বত্থেনেযু মূলাধারাদিব চক্রেষু রাজশ'কততত্তদেবতাধিষ্ঠিতেষু হ্রীন্স্ব  
 বিরাজতে ইত্যর্থঃ। স্বৰীণাং শ্রে'ত্রাদীনামুর্দ্ধনপরি সহস্রাণ্যে বিপৃথুঃ বিগতঃ পৃথু প্রথনাদব'বোপ  
 চরাং পৃথু শরীরং তত্রাহিতোঃশরীরঃ পরমঃস্বাস্ত পার্শ্বিঃ পৃথিবী শবীং তদাশ্রিতঃ। তথা চ—  
 "অশরীরঃ শরীরেঘনবহেদবস্থিত"নিতি শ্রুত্যা শরীরস্তাপি শবীরহুং শ্রুতম্, রাজন্ত ইতি রাজানঃ  
 বট্টচক্রাধিপা গণেশাশ্রাঃ ক'ত্রিণা বোগবিস্ত্রবিনাশিন ইতি অশ্বরার্থঃ ॥২০॥ ঈদৃগ্জ্ঞাননিদানস্ত

বিপৃথু উর্দ্ধে সপ্তর্ষিদের রাজা হইলেন এবং মর্ত্যালোকে ভিন্ন ভিন্ন মণ্ডলে  
 ক্ষত্রিয়েরাই রাজত্ব করিতে লাগিলেন ॥২০॥

ভগবান্ সেই শিব, কামক্রোধপ্রভৃতি আশুবভাবগুলিকে মর্ত্যালোকে নিপাতিত  
 করিয়াছিলেন; সুতবাং যে সকল মানুষ উচ্চকুল জন্মিয়াছিল, বৃদ্ধ হইয়াছিল এবং  
 তাহাদেরও পূর্ববর্তী বাহাবা ছিল, তাহাদের হৃদয় হইতে সেই কাম-ক্রোধাদি  
 আশুরভাব অপসৃত হইল না ॥২১॥

সেই জন্তই ভয়ঙ্কর-বিক্রমশালী রাজারা আশুবজ্জিক-ব্যাপাবের সহিত আশুব  
 ভাবে আশুব কার্য্যই করিয়া আসিতেছেন ॥২২॥

বাহাবা অত্যন্ত মূৰ্খ, সেই সকল মানুষসেই আশুবভাবেই থাকিয়া আসিতেছে,  
 সেই আশুর কার্য্যই অশ্বেব উপরেও স্থাপন করিতেছে এবং নিজেরাও অত্যাগি  
 সেইরূপ কার্য্যই করিতেছে ॥২৩॥

তস্মাদেহং ত্রবীমি স্বাং রাজন্ । সঞ্চিন্ত্য শাস্ত্রতঃ ।  
 সংসিদ্ধাধিগমং কুর্যাৎ কৰ্ম হিংসাত্মকং ত্যজেৎ ॥২৪॥  
 ন শঙ্করেণ জীবণং প্রচিন্ধীয়াদ্বিচক্ষণঃ ।  
 ধৰ্ম্মার্থং ত্রায়মুৎসৃজ্য ন তৎ কল্যাণমুচ্যতে ॥২৫॥  
 স ত্বমেবংবিধো দাস্তুঃ ক্ষত্রিয়ঃ প্রিয়বান্ধবঃ ।  
 প্রজা ভৃত্যাংশ্চ পুত্রাংশ্চ স্বধৰ্ম্মেণানুপালয় ॥২৬॥  
 ইষ্টানিষ্টসমায়োগে বৈরং সৌহার্দ্যমেব চ ।  
 অথ জাতিসহস্রাণি বহুনি পরিবৰ্ত্ততে ॥২৭॥  
 তস্মাদৃগুণেবু রজ্যেথা মা দোষেবু কথঞ্চন ।  
 নিষ্ঠুগোহপি হি ছবুদ্ধিরাত্মনঃ সৌহৃতিরজ্যতে ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । সংসিদ্ধো নিত্যঃ পবনাত্মা তত্ত্ব অধিগমং ত নিম্ন ॥২৪॥  
 নেতি । শঙ্করেণ পাপপুণ্যমিশ্রীভাবেন, ধৰ্ম্মার্থং ত্রায়মুৎসৃজ্য, জীবণং ধনম্, ন প্রচিন্ধীয়াৎ  
 নার্জয়েৎ ॥২৫॥

স ইতি । দাস্তো জিতেজিয়ঃ, প্রজা বান্ধবা যন্ত সঃ ॥২৬॥  
 ইষ্টেতি । অনিষ্টসমায়োগে বৈরম্ ইষ্টসমায়োগে চ সৌহার্দ্যম্, বহুনি জাতীনাং জন্মনাং  
 সহস্রাণি বাবৎ, পরিবৰ্ত্ততে প্রাণিবু সৰ্ব্বথা বিজ্ঞতে ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামাদিজয়ন্ত দোর্দলভমাহাবধানার্থং মহাকুলেধিত্যাदिना ॥২১—২৩॥ সংসিদ্ধো নিত্যসিদ্ধ  
 আত্মা তদধিগমমাত্মজ্ঞানমাত্মস্বভাবনিবৃত্তয়ে সম্পাদনীরমিতার্থঃ । তত্ত্বোপায়ঃ—কৰ্ম হিংসাত্মকং  
 ত্যজেদিতি ॥২৪—২৬॥ ইষ্টেতি । সৰ্বেষুপি জন্মন্ত ইষ্টাদিবোগোহস্তোবেত,র্থঃ ॥২৭॥

অতএব বাজা । আমি চিন্তা করিয়া শাস্ত্রানুসাবে আপনাকে বলিতেছি যে,  
 মানুষ পরব্রহ্মকে জানিবার চেষ্টা করিবে এবং হিংসাকার্য্য ত্যাগ করিবে ॥২৪॥

বিচক্ষণ লোক ধৰ্ম্মেব জন্ম ত্রায় পরিত্যাগ করিয়া, পাপপুণ্যমিশ্রিত ভাবে ধন  
 উপার্জন করিবে না । কারণ, মুনিরা সেইভাবে ধন উপার্জনকে মঙ্গলজনক বলেন  
 না ॥২৫॥

রাজা । আপনি ক্ষত্রিয়, এই প্রকাব জিতেজিয় এবং বন্ধুপ্রিয়, অতএব আপনি  
 প্রজা, ভৃত্য ও পুত্রদিগকে নিজ ধৰ্ম্মানুসাবে পালন বকন ॥২৬॥

প্রাণিগণের বহু জন্ম পর্য্যন্ত প্রিয়সংযোগে তাহার সহিত সৌহার্দ্য এবং অপ্ৰিয়-  
 সংযোগে তাহার সহিত বৈরিতা হইয়া থাকে ॥২৭॥



মানুষেষু মহারাজ ! ধর্মাধর্মো প্রবর্ততঃ ।

ন তথাত্মেষু ভূতেষু মনুষ্যরহিতেষ্বিহ ॥২৯॥

ধর্মশীলো নরো বিদ্বানীহকোহনীহকোহপি বা ।

আত্মভূতঃ সদা লোকে চরেদ্ভূতান্‌হিংসয়া ॥৩০॥

যদা ব্যপেতহল্লৈখং মনো ভবতি তস্ম বৈ ।

নানৃতশ্চৈব ভবতি তদা কল্যাণমুচ্ছতি ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্মে পরাশরগীতায়াং সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । নিগূণোহপি দ্রুত্বিরপি চ স মানুষঃ, আত্মনো গুণশ্রবণেন অতিরজ্যতে  
অতিশয়েন সন্তুষ্টি ॥২৮॥

মানুষেষ্বিতি । মনুষ্যরহিতেষু অত্মেষু মনুষ্যভিন্নেষু, ভূতেষু প্রাণিষু তথা ধর্মাধর্মো ন  
প্রবর্তেতে ॥২৯॥

ধর্মোতি । দৈহকো ধনান্ধনাদৌ চেষ্টাবান্, অনীহকস্তত্র নিশ্চেষ্টো বা, আত্মভূতঃ সর্বেষেব  
ভূতেষু স্বরূপঃ সন, লোকে অহিংসয়া ভূতানি অক্রান্ প্রাণনঃ প্রাণ্য চরেৎ ॥৩০॥

যদেতি । যদা তস্ম মানুষস্ত মনঃ, ব্যপেতা তিবোধিতা হল্লৈখা কামনা যন্ত তত্তাদৃশঃ ভবতি,  
অনৃতং মিথ্যচরণঞ্চ ন ভবতি ; তদা কল্যাণং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপং মঙ্গলম্, মুচ্ছতি স মানুষঃ  
প্রাদোতি ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

আত্মনো গুণৈরতিরজ্যতে অতীবভূষ্টো ভবতি ॥২৮—২৯॥ দৈহকোহন্যার্থো ॥৩০॥ যদি  
লিপ্যত ইবেতি হল্লৈখা বাসনা, নানৃতমনুষংকারোহজ্ঞানং বা ভদ্রহিতম্, বৈরুদ্বেতিবৎ সমাসঃ ।

নিগূণ এবং দ্রুত্ববুদ্ধি মানুষও নিজের গুণ শুনিয়া অতিশয় সন্তুষ্ট হইয়া থাকে ।  
অতএব রাজা ! আপনি গুণেই অনুরক্ত থাকিবেন ; কিন্তু কোন প্রকারেই দোষে  
অনুরক্ত হইবেন না ॥২৮॥

মহারাজ ! এই জগতে মানুষেই ধর্মাধর্ম থাকে ; কিন্তু মানুষ ভিন্ন অন্য  
প্রাণীতে সেকপ ধর্মাধর্ম থাকে না ॥২৯॥

ধার্মিক বিদ্বান্ মানুষ সচেষ্টই হউন বা নিশ্চেষ্টই হউন, সকলের আত্মস্বরূপ  
হইয়া কাহারও হিংসা না করিয়া, জগতে সকল প্রাণীব মধ্যে বিচরণ করিবেন ॥৩০॥

\* ‘...চতুর্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## অষ্টাশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

পরশর উবাচ ।

এষ ধর্মবিধিস্থাত । গৃহস্থশ্চ প্রকীর্তিতঃ ।  
তপোবিধিস্ত বক্ষ্যামি তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥১॥  
প্রায়েণ চ গৃহস্থশ্চ মমত্বং নাম জায়তে ।  
সঙ্গাগতং নরশ্রেষ্ঠ । ভাবৈ রাজসতামসৈঃ ॥২॥  
গৃহাণ্যশ্রিত্য গাবশ্চ ক্ষেত্রাণি চ ধনানি চ ।  
দারাঃ পুত্রাশ্চ ভৃত্যাশ্চ ভবন্তীহ নরশ্চ বৈ ॥৩॥  
এবং তস্মৈ প্রবৃত্তশ্চ নিত্যমেবানুপশ্রুতঃ ।  
রাগদ্বेषৌ বিবর্জ্যেতে হ্যনিত্যত্মপশ্রুতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । তদ্বিধিঃ ক্লীবত্বমর্থম্ । নিগদতো বদতঃ ॥১॥  
প্রায়েণেতি । সঙ্গাগতঃ স্ত্রীপুত্রাদিসংসর্গাছপস্থিতম্, ভাবৈঃ কামমোহাদিভিঃ ॥২॥  
গৃহাণীতি । আশ্রিত্য স্থিতস্ত নবশ্রেষ্ঠি সৎকঃ ॥৩॥  
এবমিতি । অনুপশ্রুতঃ স্ত্রীপুত্রাদীন । অনিত্যত্বং স্ত্রীপুত্রাদীনাম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্জাসনং নিরহঙ্কারণং নির্গতাজ্ঞানং বামনো যদা ভবতি, তদা কল্যাণং ব্রহ্মানন্দমুচ্ছতি  
প্রাপ্নোতি ॥৩১॥

ইতি শাস্তিগর্ভাণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তাশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৭॥

যখন সেই মানুষের মন কামনাশূন্য হইবে ; কিন্তু কোন মিথ্যাচরণ হইবে না—  
তখনই সেই মানুষ ব্রহ্মানন্দরূপ মঙ্গল লাভ করিবে ॥৩১॥

—:—

পরশর বলিলেন—‘বৎস । এই গৃহস্থের ধর্ম বলিলাম । এখন তপস্তার বিধি  
বলিতেছি । তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥১॥

নরশ্রেষ্ঠ । রাজসিক ও তামসিক ভাববশতঃ সংসর্গনিবন্ধন প্রায় গৃহস্থেরই  
স্ত্রীপুত্রাদিব প্রতি মমতা জন্মে ॥২॥

মানুষ গৃহস্থ হইলে তাহার গো, ক্ষেত্র, ধন, স্ত্রী, পুত্র ও ভৃত্য হইয়া থাকে ॥৩॥

রাগদ্বেষাভিভূতঞ্চ নরং দ্রব্যবশানুগম্ ।  
 মোহজাতা রতির্নাম সমুপৈতি নরাধিপ । ৥৫।  
 কৃতার্থং ভোগিনং মদ্বা সর্ব্বো রতিপরায়ণঃ ।  
 লাভং গ্রাম্যসুখাদন্যং রতিতো নানুপশ্যতি ৥৬॥  
 ততো লোভাভিভূতাত্মা সঙ্গাদ্বর্জ্যতে জনম্ ।  
 তুষ্ঠ্যর্থং চৈব তন্ত্বেহ জনস্তার্থং চিকীর্ষতি ৥৭।  
 স জ্ঞানমপি চ কার্য্যমর্থার্থং সেবতে নরঃ ।  
 বালস্নেহপরীতাত্মা তৎক্ষণাচ্চানুতপ্যতে ৥৮॥

#### ভারতকৌমুদী

বাগেতি । দ্রব্যবশানুগং ধনাত্মীনম্ । বতির্ভোগেচ্ছা ৥৫॥  
 কুতেতি । ভোগিনমাত্মানং ভোগেনৈব কৃতার্থং মদ্বা । গ্রাম্যসুখাৎ জীপুত্রাদিসঙ্গজনিতা-  
 দানন্দাৎ ৥৬॥  
 তত ইতি । জনং ভূতাদিকম্ । অর্থং ধনং চিকীর্ষতি বাহুল্যেন কৰ্ত্তুমিচ্ছতি ৥৭॥  
 স ইতি । বালানাং পুত্রকন্তাদীনাং স্নেহেন পরীতো ব্যাপ্ত আত্মা মনো যন্ত সঃ, তৎক্ষণাৎ  
 ধননাশাৎ ৥৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

উক্তবক্ষ্যমাণবোঃ সঙ্গতিমাহ—এষ ইতি । ১॥ তপঃপ্রশংসিতুং গার্হস্থ্যং নিন্দতি—গ্রাম্যাপেতা-  
 দিনা ৥২—৫॥ ভোগিনমাত্মানমিতি শেষঃ ৥৬॥ জনং কুটুম্বং দাসীদাসাদিকম্, অর্থং ধনং চিকীর্ষতি ।  
 এইরূপ হইলে সেই গৃহস্থ সর্ব্বদাই সেই গোপ্রভৃতি পবিদর্শন কবে ; তাহাতে  
 তাহার বাগ ও দ্বেষ বৃদ্ধি পাইতে থাকে ; কিন্তু সে গৃহস্থ কখনও সেই গোপ্রভৃতির  
 অনিত্যতা পর্যালোচনা কবে না ৥৪॥

নবনাথ ! মানুষ রাগদ্বেষে অভিভূত হইয়া গোপ্রভৃতি দ্রব্যে বশীভূত হয় ।  
 তখন মোহবশতঃ তাহার ভোগেচ্ছা জন্মিয়া থাকে ৥৫॥

ভোগাভিলাষী সমস্ত মানুষই ভোগবশতঃ আপনাকে কৃতার্থ মনে কবিয়া  
 সেই ভোগেচ্ছাবশতঃ জীপুত্রাদি সংসর্গ সুখ ভিন্ন অন্য সুখকে লাভ বলিয়াই মনে  
 কবে না ৥৬॥

তাহার পব সেই লোভাভিভূত মানুষ সংসর্গ সুখের উদ্দেশে ভূতাপ্রভৃতি লোক-  
 দিগকে সংখ্যায় বর্দ্ধিত করিয়া থাকে । তাহার পবে আবার সেই বর্দ্ধিত লোকদিগের  
 সন্তোষেব জন্ত ধনবৃদ্ধি করিবার ইচ্ছা করে ৥৭॥

সেই গৃহস্থ বালকদিগেব স্নেহে আকৃষ্ট হইয়া, অকার্য্য জানিয়াও ধনের জন্ত  
 সেই অকার্য্য কবে এবং সেই ধন বিনষ্ট হইলে অনুতপ্ত হয় ৥৮॥

ততো মানেন সম্পন্নো রক্ষ্মাভপরাজয়ম্ ।  
 কৰোতি যেন ভোগী শ্রামিতি তস্মাদ্বিনশ্রুতি ॥৯॥  
 তথা হি বুদ্ধিযুক্তানাং শাস্তং ব্রহ্মবাদিনাম্ ।  
 অশ্লিচ্ছতাং শুভং কৰ্ম নরাণাং ত্যজতাং সুখম্ ॥১০॥  
 স্নেহায়তননাশাচ্চ ধননাশাচ্চ পার্শ্বিব ! ।  
 আধিব্যাধিপ্রতাপাচ্চ নির্বেদমুপগচ্ছতি ॥১১॥  
 নির্বেদাদাভ্রসম্বোধঃ সম্বোধাচ্ছাস্ত্রদর্শনম্ ।  
 শাস্ত্রার্থদর্শনাদ্ রাজন্ । তপ এবানুপশ্রুতি ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । মানেন ধনগর্বেণ সম্পন্নো গৃহস্থঃ, আয়নঃ পবিত্রঃ স্বজনপোষণে ক্ষমতা-  
 রাহিত্যোপমানং রক্ষন্ নিবাসয়ন্, যেন কলত্রাদিনা ভোগী শ্রামিতি মনসি কবোতি ; তস্মাদেব  
 কলত্রাদিতো বিনশ্রুতি ॥৯॥

ইথং ভোগাভ্যবক্তানাং বিনাশগতিধায় ভোগবিবাগিণাং সুখমভিধস্তে ভবেতি । বুদ্ধিযুক্তানাং  
 জ্ঞানবতাং, ব্রহ্মবাদিনাং বেদাধ্যায়িনাং শুভং কৰ্ম ধ্যানাদিকম্, অশ্লিচ্ছতাং কাম্যনিষিদ্ধকৰ্ম্মাণি চ  
 ত্যজতাং নরাণাম্, তথা হি রাগিণাং বিনাশবদেব শাস্তং নিত্যং সুখং মোক্ষানন্দো ভবতি ॥১০॥

স্নেহেতি । স্নেহায়তনানাং পুত্রাদীনাম্ নাশাৎ । নির্বেদমাত্ময়ানিস্, উপগচ্ছতি রাগী ॥১১॥

নির্বেদাদিতি । আভ্রসম্বোধ আভ্রনস্তচ্ছব্জ্ঞানম্ । অনুপশ্রুতি দুঃখনিবর্তকত্বেন কর্তব্যতয়া  
 পর্যালোচয়তি ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিস্তিপতি বুদ্ধার্থং কুসীদব্যাপাবঃ কবোতীত্যর্থঃ ॥৭—৮॥ যেন জ্ঞাদিনা ভোগী ভোগসম্পন্নঃ  
 শ্রামিতি মনসি কবোতি তস্মাদেব শ্রাদিতো বিনশ্রুতি ॥৯॥ বুদ্ধিযুক্তানাং ফলাসক্তানাং ত্যজতাং  
 নিষিদ্ধকাম্যকৰ্ম্মাণীতি শ্বেবঃ ॥১০॥ স্নেহায়তনং স্ত্রীপুত্রাদি ॥১১॥ তপ এবানুপশ্রুতি শ্রেয়স্বেন

তাহার পর ধনগর্বে গর্বিত গৃহস্থ নিজের অক্ষমতা নিবারণ কবিতে থাকিয়া  
 যে ব্যক্তিদ্বারা ভোগী হইব বলিয়া মনে করে, তাহা হইতেই বিনষ্ট হয় ॥৯॥

আব জ্ঞানবান্, বেদবক্তা, ধ্যানাভিলাষী ও কাম্যনিষিদ্ধ কৰ্ম্মত্যাগী মনুষ্যগণেব  
 সেইকপই মোক্ষসুখ হয় ॥১০॥

স্নেহপাত্রদেব নাশ, ধনক্ষয়, মনঃগীড়া ও রোগেব প্রকোপবশতঃ মানুষ আত্ম-  
 গ্লানি অনুভব করে ॥১১॥

রাজা ! মানুষ নির্বেদবশতঃ নিজে কি প্রকার তাপ বলিতে পারে, সেইকপ



যে চাদৌ ব্রাহ্মণাঃ সৃষ্টা ব্রাহ্মণা তপসা পুরা ।  
 তে ভাবয়ন্তঃ পৃথিবীং বিচরন্তি দিবং তথা ॥১৮॥  
 মর্ত্যলোকে চ রাজানো যে চান্তে গৃহমেধিনঃ ।  
 মহাকূলেষু দৃশ্যন্তে তৎ সৰ্বং তপসঃ ফলম্ ॥১৯॥  
 কৌশিকানি চ বস্ত্রাণি শুভান্ভরণানি চ ।  
 বাহনাসনযানানি তৎ সৰ্বং তপসঃ ফলম্ ॥২০॥  
 মনোহনুকূলাঃ প্রমদা রূপবত্যঃ সহস্রশঃ ।  
 বাসঃ প্রাসাদপূৰ্ণে চ তৎ সৰ্বং তপসঃ ফলম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । ভাবয়ন্তঃ সম্মানয়ন্তঃ ॥১৮॥  
 মর্ত্য্যতি । গৃহমেধিনা গৃহস্থাঃ ॥১৯॥  
 কৌশিকানীতি । কৌশিকানি কীটকোষস্থানির্জিতানি । তপসঃ তস্ত তস্ত ভোক্তৃ-  
 তপস্তারাঃ ॥২০॥  
 মন ইতি । প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

“অগ্নির্কী অকাময়ত অন্নাদৌ দেবানাং জাগতি স এতসময়ে কৃত্তিকাত্য্য: পূর্বোভাশমষ্টাকপালং  
 নিরবণ” ইত্যাদি । যো নিরবণং স যজ্ঞমানন্তস্মিন্নগ্নিশব্দগ্রন্থোগো ভাবিনীঃ বৃত্তিমাপ্রিত্য জ্ঞেয়ঃ ।

বৎস ! আদিত্যগণ, বসুগণ, কজ্জগণ, অগ্নি, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, বায়ু, বিশ্বেদেব-  
 গণ, সাধ্যগণ, পিতৃগণ, অশ্ব দেবগণ, যক্ষগণ, বান্ধসগণ, গন্ধর্বগণ, সিদ্ধগণ, অপার  
 দেবগণ এবং অশ্ব যাঁহারা স্বর্গে বাস করেন, তাঁহারা তপস্তাধারাই সিদ্ধিলাভ  
 করিয়াছিলেন ॥১৬—১৭॥

পূর্বকালে ব্রাহ্মা তপস্তা করিয়া, প্রথমে যে সকল ব্রাহ্মণ সৃষ্টি করিয়াছিলেন,  
 তাঁহারা পৃথিবীর গৌরব বর্দ্ধিত করিয়া এখন স্বর্গে বিচরণ করিতেছেন ॥১৮॥

মর্ত্যলোকেও যে সকল রাজা বা অশ্ব গৃহস্থ উচ্চবংশে দেখা যায়, সে সমস্তই  
 তপস্তার ফল ॥১৯॥

কৌশেয় বস্ত্র, সুন্দর অলঙ্কার, বাহন, আসন ও যান—এ সমস্তই ভোক্তাদের  
 তপস্তার ফল ॥২০॥

রূপবতী ও মনোহর সহস্র সহস্র নারী এবং প্রাসাদে অবস্থান—এ সমস্তই  
 স্বামীদেব তপস্তার ফল ॥২১॥

(২০)....বাহনাসনপানানি—বস্ত্র ।

শয়নানি চ মুখ্যানি ভোজ্যানি বিবিধানি চ ।  
 অভিপ্ৰেতানি সর্বাণি ভবন্তি শুভকর্ষণাম্ ॥২২॥  
 নাপ্রাপ্যং তপসঃ কিঞ্চিৎকৈলোকোহপি পরন্তপ ! ।  
 উপভোগপরিত্যাগঃ ফলান্বকৃতকর্ষণাম্ ॥২৩॥  
 সুখিতো দুঃখিতো বাপি নরো লোভং পরিত্যজেৎ ।  
 অবৈক্ষ্য মনসা শাস্ত্রং বুদ্ধ্যা চ নৃপসত্তম ! ॥২৪॥  
 অসন্তোষোহসুখায়েতি লোভাদিন্দ্রিয়সম্ভ্রমঃ ।  
 ততোহসু নশ্চতি প্রজ্ঞা বিদ্যেবাভ্যাসবর্জিতা ॥২৫॥  
 নষ্টপ্রজ্ঞো যদা তু শ্রান্তদা শ্রায়ং ন পশ্যতি ।  
 তস্মাৎ সুখক্ষয়ে প্রাপ্তে পুমানুগ্রহং তপশ্চরেৎ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

শয়নানীতি । শেবত এষিতি শয়নানি শয্যাঃ, মুখ্যানি উত্তমানি ॥২২॥  
 নেতি । ন কৃতং কৰ্ম কাম্যং নিষিদ্ধঞ্চ কাৰ্য্যং বৈশেষ্যাম্, উপভোগপরিত্যাগো বৈবাগ্যমেব  
 তপসঃ ফলানি ॥২৩॥  
 সুখিত ইতি । অবৈক্ষ্য বিবিচা, শাস্ত্রং চৌর্ধ্যাদিনিষেধকম্ ॥২৪॥  
 অসন্তোষ ইতি । ইন্দ্রিয়াণাং সম্ভ্রমস্ববস্থা বিষয়েষু ধাবনম্ । ততঃ অসন্তোষাল্লোভাচ্চ ॥২৫॥  
 নষ্টেতি । শ্রায়মৌচিত্যম্ । উগ্রং কষ্টকদম্ ॥২৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নৈশ্চ নিববপং স দেবতাত্মা তদ্ভাবশ্চ কল্পান্তবে প্রাপ্যত ইতি প্রসিদ্ধম্ ॥১৬—২২॥ নাপ্রাপ্য-  
 মিতি । অকৃতকর্ষণাঃ কৃতকৃত্য বহীনানামন্তঃপন্নতৎপন্নানানাং তপসঃফলানি, উপভোগপরিত্যাগো  
 বৈবাগ্যম্ ॥২৩॥ শাস্ত্রমবৈক্ষ্য লোভং ত্যজেদिति সম্বন্ধঃ ॥২৪॥ তত অসন্তোষাল্লোভাচ্চ ॥২৫॥  
 প্রাণানাশেহপি কিং শ্রাদত আহ—নষ্টেতি । শ্রায়ঃ কর্তব্যাকর্তব্যনির্গদম্ । যো বৈ প্রিয়মুখে  
 পুণ্যকারী লোকদিগের উত্তম শয্যা, নানাবিধ খাদ্য এবং অভীষ্ট সমস্ত বস্তু হইয়া  
 থাকে ॥২২॥

শত্ৰুসংস্থাপক রাজা । ত্রিভুবনেও তপস্ত্যাব অপ্রাপ্য কিছু নাই । যাঁহারা কাম্য  
 বা নিষিদ্ধ কৰ্ম না করেন, বৈবাগ্যই তাঁহাদের তপস্ত্যাব ফল ॥২৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মানুষ সুখীই হউক বা দুঃখীই হউক, মন ও বুদ্ধিদ্বারা শাস্ত্র  
 পর্যালোচনা করিয়া, লোভ পরিত্যাগ করিবে ॥২৪॥

অসন্তোষে দুঃখ উৎপন্ন হয় এবং লোভে ইন্দ্রিয়চঞ্চল্য হইয়া থাকে ; তাহাতে  
 অভ্যাসবর্জিত বিচার শ্রায় মানুষের বুদ্ধি নষ্ট হয় ॥২৫॥

যদিষ্ঠং তৎ সূখং প্রাহুর্দেয়ং দুঃখমিহেষাতে ।  
 কৃতাকৃতস্ত তপসঃ ফলং পশ্যন্ত যাদৃশম্ ॥২৭॥  
 নীত্যং ভদ্রাণি পশ্যন্তি বিষয়াংশ্চাপভুঞ্জতে ।  
 প্রাকাশ্যৈব গচ্ছন্তি কৃতা নিকল্যাণং তপঃ ॥২৮॥  
 অপ্ৰিয়ান্যবমানাংশ্চ দুঃখং বহুবিধাত্মকম্ ।  
 ফলার্থী তৎ ফলং ত্যক্ত্বা প্রাপ্নোতি বিষয়াত্মকম্ ॥২৯॥  
 ধৰ্ম্মে তপসি দানে চ বিধিংসা চাস্ত জায়তে ।  
 স কৃতা পাপকাত্তেবং নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । কৃতঞ্চ অকৃতঞ্চ তস্ত কৃতস্ত তপসঃ ফলং সূখম্, অকৃতস্ত তপসঃ ফলং দুঃখম্ ॥২৭॥  
 নীত্যমিতি । বিষয়ান্ সূখজনকানাदीন্ । প্রাকাশ্যং সূখ্যাতিম্ ॥২৮॥  
 অপ্ৰিয়ানীতি । কাম্যকাম্যভিলাষী জনঃ, অপ্ৰিয়ানি অবমানান্ বহুবিধাত্মকং দুঃখঞ্চ  
 প্রাপ্নোতি ; তৎ ফলং ত্যক্ত্বা হু বিষয়াত্মকং ব্রহ্মস্বরূপং সূখং প্রাপ্নোতি ; কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বমিতি  
 শেষঃ ॥২৯॥

ধৰ্ম্ম ইতি । ধৰ্ম্মে যোগাদৌ । বিধিংসা চিকীৰ্ষা, অস্ত সূখার্থিনঃ পুৰুষস্ত ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কৌণ ইতুপক্রান্তমুপসংহবত—তস্মাদিতি ॥২৬॥ কৃতস্ত তপসঃ ফলং সূখমকৃতস্ত দুঃখম্ ॥২৭॥  
 প্রাকাশ্যং বিষয়াত্মকম্ ॥২৮—২৯॥ ধৰ্ম্মে কৈশি । ধৰ্ম্মাদৌ বধাকালং কৰ্ত্তব্যে সতি অস্ত বিধিংসা  
 অবিহিতকাৰ্য্যচিকীৰ্ষা জায়তে । তথা চ নীত্যকৰ্ম্মকালে বোহুত্যানি কৰ্ম্মাণি কামকাৰেণ  
 কৰোতি স তাত্তেব পাপানি কৃতা নবকঃ প্রাপ্নোতি । এতেন নীত্যাকৰণমাত্রাৎ প্রত্যবৈভীতি

বুদ্ধি নষ্ট হইলে, মানুষ ঔচিত্য দেখিতে পায় না, অতএব মানুষ সূখ নষ্ট  
 হইলে, গুরুতর তপস্তা করিবে ॥২৬॥

রাজা ! মনস্বীরা বলেন—যাহা অভীষ্ট, তাহা সূখজনক এবং যাহা বিদ্বিষ্ট,  
 তাহা দুঃখকাবক । তাবপর তপস্তা কবার ফল এবং তপস্তা না কবার ফল যে  
 প্রকার হয়, তাহা আপনি পর্যালোচনা ককন ॥২৭॥

মানুষ নির্দোষ তপস্তা করিয়া—সর্বদা মঙ্গল দেখিতে পায়, বিষয় ভোগ করে  
 এবং সূখ্যাতি লাভ করিয়া থাকে ॥২৮॥

কাম্যফলাভিলাষী মানুষ কাম্য কৰ্ম্ম ববিতে থাকিয়া অপ্ৰিয়, অপমান ও  
 নানাবিধ দুঃখ পায় ; আর কাম্য ফল ত্যাগ করিয়া, কৰ্ম্ম ববিতে থাকিয়া ব্রহ্মানন্দ  
 লাভ করে ॥২৯॥



সুখে তু বর্তমানো বৈ দুঃখে বাপি নরোত্তম ! ।

স্ববৃত্তাদৃগো ন চলতে শাস্ত্রচক্ষুঃ স মানবঃ ॥৩১॥

ইষপ্রপাতমাত্রং হি স্পর্শযোগে রতিঃ স্মৃতা ।

রসনে দর্শনে ভ্রাণে শ্রবণে চ বিশাংপতে ! ॥৩২॥

ততোহস্ম জায়তে তীব্রা বেদনা তৎক্ষণাৎ পুনঃ ।

অবুধা ন প্রশংসন্তি মোক্ষং সুখমনুত্তমম্ ॥৩৩॥

ততঃ ফলার্থং সর্বস্ম ভবন্তি জয়াসে গুণাঃ ।

ধর্মবৃত্ত্যা চ সততং কামার্থাভ্যাং ন হীয়তে ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

সুখ ইতি । স্ববৃত্তান্নির্দিষ্টনিজকাৰ্য্যাং, ন চলতে ন ভ্রুতি ॥৩১॥

লৌকিকসুখং কণিকমেবেত্যাহ ইষিতি । ইষপ্রপাতমাত্রং ধনুর্গুণাদ্বাণপতনকালপরিমিত-  
কালমাত্রম্, অঙ্গনাঙ্গীনাং স্পর্শযোগে বতিঃ সুখম্ । বসনে মধুবাতিবসান্বাদে ॥৩২॥

তত ইতি । তৎক্ষণাৎ তৎসুখনাশাৎ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরাস্তম্ । অভাবাত্তাবোৎপত্ত্যসম্ভবাৎ ॥৩০—৩১॥ ইষিতি । যাবতা কালেন গুণচ্যুতো বাণো  
ভূমৌ পততি, তাবৎকালিকমেব ত্র্যাতিস্পর্শে সুখমিত্যর্থঃ । স এব ত্রায়ো রসনাদাবগীত্যা—  
রসন ইতি ॥৩২॥ তৎক্ষণাৎ সুখক্ষণাৎ । তর্হি নিত্যং সুখমেব কুতো নরা ন প্রার্থয়ন্তে ইত্য-  
শঙ্ক্যাহ—অবুধা ইতি । যতো মূঢ়াঃ অতো নিত্যং সুখং মোক্ষাখ্যং ন প্রশংসন্ত্যপি কিমুত উদর্ঘং  
যতিস্তুন্তে । বুধাঃ যেন প্রশংসন্তীতি পাঠে যেন তীব্রবেদনাজ্বলেন হেতুনা বুধাঃ মোক্ষং প্রশংসন্তীতি  
সম্বন্ধঃ ॥৩৩॥ ততো বিষয়স্পর্শানাং তীব্রবেদনাকবছাদ্বেভোঃ সর্বস্ম বিবেকিনো জয়াসে ফলার্থং  
ফলায় মোক্ষায় । গুণাঃ শমাদয়ো ভবন্ত্যংপত্তস্তে ততশ্চ তং কামার্থোনাভিভবিতুং শরুত

গুভাদৃষ্ট থাকিলে মানুষের যজ্ঞাদি ধর্মকাৰ্য্য, তপস্যা ও দান করিবার ইচ্ছা  
জন্মে ; আর দুর্দৃষ্ট থাকিলে, সেই মানুষ পাপকাৰ্য্য করিয়া নরক ভোগ করে ॥৩০॥

নরশ্রেষ্ঠ । যে মানুষ সুখে বা দুঃখে থাকিয়াও আপন বৃত্তি হইতে বিচ্যুত না  
হয়, সেই মানুষই শাস্ত্রচক্ষু বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥৩১॥

নরনাথ । ধনুর্গুণ হইতে একটা বাণ পড়িতে যতটুকু সময় লাগে, ততটুকু  
সময় মাত্র স্পর্শ, রসান্বাদ, দর্শন, ভ্রাণ ও শ্রবণে সুখ হইয়া থাকে ॥৩২॥

তাহাব পর সেই মানুষের সেই সুখ নষ্ট হইলে, আবার দাক্ষণ বেদনা উৎপন্ন  
হয় । আব এক কথা, মূর্খ লোকেবা অত্যাশ্রম মুক্তিসুখের প্রশংসা করে না ॥৩৩॥

সেইরূপ বেদনা জন্মে বলিয়া সমস্ত বিবেকী লোকের স্থায়ী মুক্তিসুখের জ্ঞান  
এবং ইহলোকে শ্রেষ্ঠতালভের নিমিত্ত যম-নিয়ম প্রভৃতি গুণ জন্মিয়া থাকে এবং

অপ্রযত্নাগতাঃ সেব্যাগৃহস্থৈর্বিসয়াঃ সদা ।

প্রযত্নেনোপগম্যশ্চ স্বধর্ম ইতি মে মতিঃ ॥৩৫॥

মানিনাং কুলজাতানাং নিত্যং শাস্ত্রার্থচক্ষুযাম্ ।

ক্রিয়াদ্বৈধবিযুক্তানাং শক্যাং সংবৃত্তানাম্ ॥৩৬॥

ক্রিয়মাণং যদা কর্ম নাশং গচ্ছতি মানুষ্যম্ ।

তেষাং নাত্মদূতে লোকে তপসঃ কর্ম বিদ্যতে ॥৩৭॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ততো লৌকিকমুখনাশেন তীব্রবেদনায়া উৎপত্তেঃ, সর্বৈশ্চ বিবেকিনো জনস্ত  
কণার্থং নিত্যমুৎকরণমোক্ষার্থং জ্যায়সে ইহলোকে শ্রেষ্ঠজগাভায় চ, শুণা যমনিয়মাদয়ো ভবন্তি ।  
তয়া চ ধর্মবৃত্ত্যা ধর্মব্যবহারেণ কামার্থাভ্যাং স সততং ন হীরত ইতি কাহুঃ, অপি তু হীরত  
এবেত্যর্থঃ ॥৩৪॥

অপ্রযত্নেতি । বিসয়াঃ শব্দস্পর্শাদয়ঃ । উপগম্যঃ সেব্যঃ ॥৩৫॥

মানিনামিতি । শাস্ত্রার্থচক্ষুযাং শাস্ত্রামুসারেণৈব সর্বদর্শিনাম্ । সংবৃত্তানানাং মায়াক্ষম-  
বুক্টীনাম্, অতএব ধর্মাদবিযুক্তানাম্, পুনর্ধর্ম্যা ক্রিয়া অশক্যা ॥৩৬॥

ক্রিয়েতি । মাহুযং লৌকিকং কুপাবামাদি । তপস ঋতে বিনা অস্তং কর্ম ন বিদ্যতে ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাহ—ধর্মোতি ॥৩৪॥ নহু সর্বং প্রাবন্ধকর্মাধীনং কিমৈহিকেন যত্নেনেত্যশঙ্ক্য প্রাবন্ধকত্বয়ো-  
র্বিষয়ো বিভজ্যতে—অপ্রযত্নেতি । প্রাবন্ধকর্মেণোপস্থাপিতাঃ শ্রামণানাদয়ঃ সেব্যাঃ ।  
তেষু হি কচিং ফলবিসংবাদদর্শনেন পুরুষকাস্ত্র্য দৌর্ভাগ্যং, ধর্মো হি পুরুষকারপ্রাবল্যম্ অত্রথা  
বিধিনিষেধশাস্ত্রমর্থকং শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ ॥৩৫॥ মানিনামিতি । পূর্বাঙ্কোক্তানামুচিত্তা ক্রিয়া  
উত্তরান্ধোপাষ্টেঃ কর্ত্ত্বমশক্যোত্যর্থঃ । সংবৃত্তানানাং মূঢ়মনসাম্ ॥৩৬॥ উভয়েষাং ধর্ম্যান্ বিভজ্যতে—  
ক্রিয়মাণমিত্যাदिना । কর্ম যজ্ঞাদিকং মাহুযং মনুষ্যোহহমিত্যাভিমানবতা কৃতম্, বশ্যাদেবং তস্মা-  
সেইরূপ ধর্ম ব্যবহার চলিতে থাকায় অর্থ ও কাম সর্বদাই তাহাকে পরিত্যাগ  
করে ॥৩৩॥

গৃহস্থেবা সর্বদা অযত্নে উপস্থিত বিষয় সকল সেবা করিবে ; কিন্তু আপন  
ধর্ম যত্নপূর্বক সেবা করিবে ॥৩৫॥

সংকুলজাত, সম্মানী এবং সর্বদা শাস্ত্রামুসারে সর্বদর্শী মনুষ্যগণের বুদ্ধি যখন  
মায়ায় আচ্ছন্ন হয়, তখন তাঁহারাও ধর্মভ্রষ্ট হইয়া পড়েন ; সুতরাং তৎকালে  
তাঁহারা আর ধর্মকার্য্য করিতে সমর্থ হন না ॥৩৬॥

যখন তাঁহাদের আরম্ভ লৌকিক কর্ম নাশ প্রাপ্ত হয়, তখন তাঁহাদের তপস্তা  
ভিন্ন অস্ত্র কর্ম জগতে থাকে না ॥৩৭॥

সৰ্বাঙ্গনা তু কুবৰীত গৃহস্থঃ কৰ্মনিশ্চয়ম্ ।  
 দাক্ষ্যেণ হব্যকব্যার্থঃ স্বধৰ্মে বিচরন্ নৃপ । ৥৩৭॥  
 যথা নদীনদাঃ সৰ্বে সাগরে যাস্তি সংস্থিতিম্ ।  
 এবমাত্মমিণঃ সৰ্বে গৃহস্থে যাস্তি সংস্থিতিম্ ॥৩৯॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি  
 মোক্ষধৰ্মে পরাশরগীতান্নাম্ অষ্টাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

—:~:—

## উননবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনক উবাচ ।

বর্ণো বিশেষো বর্ণানাং মৰ্ষে ! কেন জায়তে ।

এতদিচ্ছাম্যহং জ্ঞাতুং তদ্ব্রাহ্মি বদতাংবর । ৥১॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বেতি । হে নৃপ । গৃহস্থঃ, হব্যকব্যার্থঃ বিচবন্ স্বধৰ্মে সৰ্বাঙ্গনা সৰ্বপ্রযত্নেন, দাক্ষ্যেণ  
 নৈপুণ্যেন চ, কৰ্মণাং বজ্রাদীনাং কবণে নিশ্চয়ম্ কুবৰীত ॥৩৮॥

যথেন্তি । সাগরে প্রাপ্তে । আশ্রমিণো ব্রহ্মচাৰিপ্রভৃতয়ঃ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিত্তান্নাম্ মহাভাবত  
 টীকান্নাম্ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্মে অষ্টাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভেদাঃ শাস্তিচক্ষুৰ্ভাং তপসো বিচাবাদনাং কৰ্ম ন বিস্ততে ॥৩৭॥ সংবৃত্তান্ননাং ধৰ্মমাহ—সৰ্বাঙ্গনেতি ।  
 কৰ্মনিশ্চয়ঃ বজ্রাদৌ বুদ্ধিম্ ॥৩৮—৩৯॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৮॥

রাজা । গৃহস্থ স্বধৰ্মে থাকিয়া হব্য-কব্য সংগ্রহের নিমিত্ত বিচরণ কবতঃ সৰ্ব  
 প্রযত্নে ও দক্ষতা সহকারে সৎকৰ্মের নিকপণ করিবে ॥৩৮॥

নদী ও নদপ্রভৃতি সমস্ত জলপ্রবাহ যেমন সমুদ্রে যাইয়া অবস্থান করে, সেই-  
 কপ অন্ত সমস্ত আশ্রমী গৃহস্থে যাইয়া অবস্থান করে (গৃহস্থকে উপজীব্য করিয়া  
 থাকে) ॥৩৯॥

\* ‘...পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বদ্ধ, ‘... একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

যদেতজ্জায়তেহপত্যং স এবায়মিতি শ্রুতিঃ ।

কথং ব্রাহ্মণতো জাতো বিশেষে গ্রহণং গতঃ ॥২॥

পরশর উবাচ ।

এবমেতন্মহারাজ ! যেন জাতঃ স এব সং ।

তপসস্বপকর্ষেণ জাতিগ্রহণতাং গতঃ ॥৩॥

সুক্ষেত্রোচ্চ সুবীজাচ্চ পুণ্যো ভবতি সম্ভবঃ ।

অতোহন্যতরতো হীনাদবরো নাম জায়তে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ণ ইতি । বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্ সকাশাৎ, বিশেষঃ ক্ষত্রিয়াদিবর্ণঃ, কেন হেতুনা জায়তে ।  
যাভ্যাং ধাতুভেব ব্রাহ্মণাং ব্রাহ্মণৈস্তবোৎপত্তিঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥১॥

উক্তার্থে হেতুমাংসং যদিতি । সঃ অয়ং জনক এব, “আত্মা বৈ জায়তে পুত্রঃ” ইতি শ্রুতেঃ ।  
বিশেষে ক্ষত্রিয়াদৌ বর্ণান্তবে গ্রহণমন্তর্ভাবঃ গতঃ ॥২॥

অদীকরোত্যেবমিতি । স জনক এব, স জাতঃ, “আত্মা বৈ পুত্রনামাসি” ইতি শ্রুতেঃ ।  
ব্রাহ্মণাজাতোহপি জাতিষু ক্ষত্রিয়াদিষু গ্রহণতামন্তর্ভাবঃ গতো ভবতি ॥৩॥

সুক্ষেত্রাদিতি । সুক্ষেত্রাৎ পবিত্রায়াঃ স্ত্রিয়াঃ, সুবীজাৎ পবিত্রাক্ষুত্রাচ্চ পুণ্যঃ পবিত্র এব সম্ভবঃ  
সম্ভানো ভবতি । অতঃ অনয়োর্মধ্যে, হীনাস্মিকৃষ্টাৎ, অন্ততবতঃ ক্ষেত্রাদীবীজায়া, অবরো নিকৃষ্টো  
নাম সম্ভানো জায়তে ॥৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবং ধর্ম্মান্ শ্রদ্ধোত্তবোত্তবমুৎকর্ষঃ প্রাপিত্ব পুচ্ছতি—বর্ণ ইতি । তত্র বর্ণাঃ পূর্বোক্তাঃ ষট্  
ব্রহ্মধর্ম্মনীলবস্ত্রপীতশ্বেতাঃ ক্রমেণ বৃদ্ধিসম্ভবে তসোরাজ্যহংসরোরাধিক্যসাম্যাপকর্ষজাঃ । তত্র বিশেষঃ  
যাভাবিকবর্ণাদাধিক্যং তসোবজসো হ্রাস ইত্যর্থঃ ॥১॥ যদেতদিতি । সাংখ্যিকস্ত ব্রাহ্মণোহপঠিতো-  
লৌকিকৈঃ সাংখ্যিকৈবেব ব্রাহ্মণৈর্ভবিতব্যঃ কথং রক্ষাদিপ্রধানং ক্ষত্রাদি বিশেষজাতিগ্রহণং তত

জনক বলিলেন—‘বাগ্মিশ্রেষ্ঠ মহর্ষি । এক এক বর্ণ হইতে ভিন্ন ভিন্ন বর্ণ কি  
কারণে উৎপন্ন হয়, আমি এই বিষয় জানিতে ইচ্ছা করি । তাহা আপনি বলুন ॥১॥

এইরূপ বেদ আছে যে, এই যে সম্ভান জন্মিল, সেই সম্ভানই সেই পিতা ।  
তাহা হইলে ব্রাহ্মণ হইতে যে সম্ভান জন্মিল, সে সম্ভান অত্র বর্ণের অন্তর্ভুক্ত হয়  
কি প্রকারে ?’ ॥২॥

পরশর বলিলেন—‘মহাবাজ । আপনি যাহা বলিলেন, তাহা সত্য ; যাহা দ্বারা  
যেজ্ঞসে, সে তাহাই, তবে তপস্তার অপকর্ষনিবন্ধন সম্ভান অপকৃষ্ট জাতির অন্তর্ভুক্ত  
হয় ॥৩॥

(১)···বর্ণো বিশেষবর্ণানাম্—বঙ্গ । (২) · বিশেষঃ গ্রহণং গতঃ—বঙ্গ নি ।

বক্তৃদ্বিজ্ঞান্যামুরভ্যাং পদ্যোঃ চৈবাত্র জজিরে ।  
 সৃজতঃ প্রজাপতেলোকানিতি ধর্মবিদো বিদুঃ ॥৫॥  
 মুখজা ব্রাহ্মণস্তাত । বাহুজাঃ ক্ষত্রিয়াঃ স্মৃতাঃ ।  
 উরুজা ধনিনো রাজন্ ! পাদজাঃ পরিচারকাঃ ॥৬॥  
 চতুর্ণামেব বর্ণানামাগমঃ পুরুষর্ষভ ।।  
 অতোহন্তে ত্বিতরিত্তা যে তে বৈ সঙ্করজাঃ স্মৃতাঃ ॥৭॥  
 ক্ষত্রিয়াতিরথাস্থষ্ঠা উগ্রা বৈদেহকাস্থথা ।  
 স্থপাকাঃ পুন্ড্রাঃ স্তেনা নিষাদাঃ সূতমাগধাঃ ॥৮॥  
 অযোগাঃ করণা ব্রাত্যাশ্চাণ্ডাশ্চ নরাধিপ ।।  
 এতে চতুর্ভ্যো বর্ণেভ্যো জায়ন্তে বৈ পরম্পরাং ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বক্তৃদ্বিত্বিতি । প্রজাপতের্ব্রহ্মণঃ । অত্রাকরাধিক্যনার্থম্ ॥৫॥  
 মুখজা ইতি । ধনিনো বৈশ্যাঃ, পরিচারকাঃ শূদ্রাঃ । অত্র ব্রহ্মণ একোহপি অঙ্গবৈবম্যাং জাতি-  
 বৈবম্যমিতি ভাবঃ ॥৬॥  
 চতুর্ণামিতি । আগম একত্বৈব ব্রহ্মণো বিভিন্নাদ্বেশ্য উৎপত্তিঃ । সঙ্করজা মিশ্রিতবর্ণজাতাঃ ॥৭॥  
 ক্ষত্রিয়েতি । ক্ষত্রিয়ো মূর্ত্ত্যভিবিজ্ঞো নাম । পরম্পরাং অহলোমগ্নভিলোমভাবেন দ্বী-  
 পুক্ষবতঃ । এষাং স্বরূপাণি তু ব্রহ্মবৈবর্ত্তপুরাণাদৌ দৃষ্টব্যানি ॥৮—৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

উৎপন্নস্তেত্যাক্ষেপার্থঃ ॥২—৩॥ ভগসোহণ্যপকর্ষঃ কৃতঃ ইত্যত আহ—সৃজেজাদ্বিত্বি । সাক্ষিক্রমো-  
 দ্দিপাত্যোঃ পুণ্যঃ সম্ভবতঃস্বরূপতরঙ্গ হীনত্বং হীন ইত্যর্থঃ ॥৪॥ অঙ্গভরহীনত্বমপি কৃত ইত্যা-  
 শক্যোৎপত্তিস্থানভেদাদিত্যাহ—বক্তৃদ্বিত্বি বাভ্যাম্ ॥৫—৭॥ অযষ্ঠাদীনাং স্বরূপং জাতিবিনে-  
 কাধিবৈজ্ঞান্যম্ “সবর্ণা ব্রাহ্মণান্ সৃতে রাজ্ঞী মূর্ত্ত্যবিস্তকম্ । বৈশ্যাস্থষ্ঠা নিষাদশ্চ শূদ্রা

পবিত্র ক্ষেত্র এবং পবিত্র বীজ হইতে যে জন্মে, সে পবিত্রই হয়; কিন্তু ঐ  
 উভয়ের মধ্যে একটী নিকৃষ্ট হইলে সমুদায় নিকৃষ্ট হইয়া থাকে ॥৪॥

ধর্মজ্ঞেরা জানেন যে, ব্রহ্মা যখন মানুষ সৃষ্টি করিতেছিলেন, তখন তাঁহার  
 মুখ, বাহুযুগল, উরুযুগল ও পাদযুগল হইতে মানুষ জন্মিয়াছিল ॥৫॥

বৎস রাজা ! মুখজাত মানুষেরা ব্রাহ্মণ, বাহুজাত মানুষেরা ক্ষত্রিয়, উরুজাত  
 মানুষেরা বৈশ্য এবং পাদজাত মানুষেরা শূদ্র হইয়াছিল ॥৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে এক ব্রহ্মাবতী বিভিন্ন অঙ্গ হইতে চারিটী বর্ণেরই উৎপত্তি  
 হইয়াছিল; এতদ্ভিন্ন অন্য অতিবিক্রমেষু সকল মানুষ আছে, তাহাবা বর্ণসঙ্করজাত ॥৭॥

জনক উবাচ ।

ব্রহ্মণৈকেন জাতানাং নানাং গৌত্ৰতঃ কথম্ ।

বহুনাং হি লোকে বৈ গোত্রাণি মুনিসত্তম । ১০।

যত্র তত্র কথং জাতাঃ স্বযোনিং মুনয়ো গতাঃ ।

শুদ্ধযোনৌ সমুৎপন্না বিযোনৌ চ তথাপরে ১১।

পরশব উবাচ ।

রাজন্ । এতদুভবেদগ্ৰাহমপকৃষ্টেন জন্মনা ।

মহাজানাং সমুৎপত্তিস্তপসা ভাবিতাজ্ঞানাম্ ১২।

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণেতি । গোত্রতো গোত্রেষু । লোকে মাছুষসমাজে ১০।

যত্রোতি । যত্র তত্র বর্ণে, স্বযোনিং ব্রাহ্মণত্বম্ ১১।

রাজস্মিতি । এতদুচ্চবর্ণত্বম্ । অপকৃষ্টেন জন্মনা অপকৃষ্টকেন্দ্ৰাদবীজাৎ জাতয়েন ।  
ভাবিতাজ্ঞানাং গোববাস্পাদীকৃতানাম্ ১২।

ভারতভাবদীপঃ

পাৰসংসং ১১। ইত্যাদিনা ১৮—২০। নহু নিববয়বাদব্যাকৃতাজ্জগজ্জাতমিতি সৰ্বত্র শ্রুতঃ ।  
তত্র কুতোহবয়বকল্পনেতি শব্দতে—ব্রহ্মণেতি । ব্রহ্মণেতি পাঠে একেন ব্রহ্মণেতাধ্যাতব্যম্ ।  
নানাং ব্রহ্মজ্ঞানাদিতাবেন, ভিন্নতঃ গোত্রতোহন্যতঃ, গোত্রাণ ব্রহ্মজ্ঞানাদীনাং প্রাচীনা  
চ, তন্মাজ্জাতিতাবতম্যমুক্তমিত্যর্থঃ ১০। তত্ত্বাদবেদপি ব্যভিচারমাহ—যত্রোতি । যথা কাকী-  
বতা শূদ্রাণামুৎপাদিতাঃ পুত্রা ব্রাহ্মণত্বং নীতা ন তু তে নিষাদত্বং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । তন্মাং  
কারণত্বাৎ কাৰ্য্যত্বাৎ বা জাতিভেদো ন যুক্ত ইতি ভাবঃ ১১। তদেতদুৎপত্তিস্তপসৈব পবিত্রত্বম্

নরনাথ । মুর্খ্যভিযুক্ত, অতিরথ, অশ্রুত, উগ্র, বৈদেহক, স্বপাক, পুঙ্কস, স্তেন,  
নিষাদ, সূত, মাগধ, অযোগ, কবণ, ভ্রাতৃ ও চাণ্ডাল—ইহারা ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণ  
হইতে অনুলোম ও প্রতিলোমবর্ণীয় স্ত্রী বর্গে জন্মগ্রহণ করিয়াছে ১৮—২০।

জনক বলিলেন—‘মুনিস্রেষ্ট ! এক ব্রহ্মা হইতে উৎপন্ন মহুগুণের নানা গোত্র  
হয় কি প্রকাবে ? এই লোকসমাজে বহুতর গোত্র দেখা যায় ১০।

মুনিরা যেখানে সেখানে জন্মিয়া কিংবা শুদ্ধ যোনি বা অশুদ্ধ যোনিতে জন্ম-  
গ্রহণ করিয়া কি প্রকাবে উচ্চবর্ণ লাভ করিলেন ? ১১।

পরশব বলিলেন—‘রাজা ! ইহাই বুঝিতে হইবে যে, নিকৃষ্ট যোনিতে জন্ম  
হইলেও যে সকল মহাত্মা তপস্তার প্রভাবে গৌরবান্বিত হইয়াছিলেন, তাঁহারা  
উচ্চবর্ণ লাভ করিয়াছিলেন ১২।

(১২) রাজনৈতদুভবেদগ্ৰাহম—ব্রহ্ম নি ।

উৎপাদ্য পুত্রান্ মুনয়ো নৃপতে ! যত্র তত্র হ ।  
 স্বেনৈব তপসা তেষামুষিত্বং বিদধুঃ পুনঃ ॥১৩॥  
 পিতামহশ্চ মে পূর্বমুশ্যশৃঙ্গশ্চ কাশ্যপঃ ।  
 বেদস্তাপ্ত্য- কুপশ্চৈব কাক্ষীবৎকমঠাদয়ঃ ॥১৪॥  
 যবক্রীতশ্চ নৃপতে ! দ্রোণশ্চ বদতাংবরঃ ।  
 আয়ুর্মতস্তো দত্তশ্চ দ্রুপদো মাংস্ত এব চ ॥১৫॥  
 এতে স্বাং প্রকৃতিং প্রাপ্তা বৈদেহতপসোশ্রয়াৎ ।  
 প্রতিষ্ঠিতা বেদবিদো দমেন তপসৈব হি ॥১৬॥ (বিশেষকম)  
 • মূলগোত্রাণি চত্বারি সমুৎপন্নানি পার্থিব ।।  
 অঙ্গিরাঃ কশ্যপশ্চৈব বশিষ্ঠো ভৃগুরেব চ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

উৎপাদ্যেতি । যত্র তত্র নিকৃষ্টবোनावপি ॥১৩॥

পিতেতি । পিতামহো বশিষ্ঠঃ । মাংস্তো মৎস্তদেশাধিপতিঃ । এতে মৎপিতামহাদয়ঃ, তপসঃ আশ্রয়াৎ স্বাং প্রকৃতিং মূলবর্ণনং প্রাপ্তাঃ । তথা এতে বেদবিদাঃ, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন তপসা চ লোকসমাজে প্রতিষ্ঠিতাঃ । তপসাশ্রয়াদিতি সন্ধিব্যর্থঃ ॥১৪—১৬॥

মূলেতি । মূলগোত্রাণি আদিমগোত্রস্ত্রয়বর্তকা ব্রাহ্মণাঃ । “বংশপরম্পরাপ্রসিদ্ধাদিপুঙ্ক-  
 ব্রাহ্মণরূপং গোত্রম্” ইত্যদ্বাহতশ্চে মার্ভঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বার্থস্ত দুগ্রহমাহ—ব'জমিতি । অপকৃষ্টেন বর্ণতাবতগ্যদৃষ্টিমতা বজ্রস্তমোগ্রেষ্টেন ॥১২—১৬॥  
 মূলেতি মূলং কার্যব্রহ্ম, তত্র চত্বারি গোত্রাণি নামানি সমুৎপন্নানি গুণবোধ্যাৎ । তথা চ  
 ঋতিঃ—“এতমঙ্গিরা ইত্যাদিন্তেহঙ্গানাং হি বসন্তেনেতি তং দেবা অত্রগময়ং বৈ নঃ সর্কেবাং

রাজা । মুনিরা যেখানে পুত্র উৎপাদন করিয়া নিজের তপস্তাব প্রভাবেই আবার  
 তাঁহাদের ঋষিত্ব বিধান করিয়াছিলেন ॥১৩॥

নরনাথ বিদেহরাজ ! আমার পিতামহ বশিষ্ঠ, কাশ্যপগোত্র ঋগ্যজুঃ, বেদ,  
 তাপ্ত্য, কুপ, কাক্ষীবান্, কমঠপ্রভৃতি, যবক্রীত, বাগ্মিশ্রেষ্ঠ দ্রোণ, আয়ু, মতঙ্গ, দত্ত  
 এবং মৎস্তদেশাধিপতি দ্রুপদ—ইহারা তপস্তা অবলম্বন করিয়া আপন আপন প্রকৃতি  
 লাভ কবিয়াছেন এবং বেদবিৎ হইয়া ইন্দ্রিয়দমন ও তপস্তাদ্বারা সমাজে প্রতিষ্ঠিত  
 হইয়াছেন ॥১৪—১৬॥

রাজা ! প্রথমে অঙ্গিরা, কশ্যপ, বশিষ্ঠ এবং ভৃগু—এই চারিটী মূলগোত্র উৎপন্ন  
 হইয়াছিল ॥১৭॥

(১৪) ঋগ্যজুঃ কশ্যপঃ—বজ্র নি ।

কৰ্মতোহুত্ৰানি গোত্ৰাণি সমুৎপন্নানি পার্ধিব । ।

নামধেয়ানি তপসা তানি চ গ্রহণং সতাম্ ॥১৮॥

জনক উবাচ ।

বিশেষধৰ্ম্মান্ বৰ্ণনাং প্রক্ৰহি ভগবন্ ! সম ।

ততঃ সামান্যধৰ্ম্মাংশ্চ সৰ্বত্র কুশলো হসি ॥১৯॥

পরশর উবাচ ।

প্রতিগ্রহো যাজনঞ্চ তথৈবাবধ্যাপনং নৃপ । ।

বিশেষধৰ্ম্মা বিপ্রাণাং রক্ষা ক্ষত্ৰস্থ শোভনা ॥২০॥

কৃষিচ পান্ডুপাল্যঞ্চ বাণিজ্যঞ্চ বিশামপি ।

দ্বিজানাং পরিচর্যা চ শূদ্রকৰ্ম্ম নরাধিপ ! ॥২১॥

#### ভারতকৌমুদী

কৰ্ম্মত ইতি । কৰ্ম্মতো গোত্ৰপ্রবৰ্ত্তনেচ্ছয়া গোত্ৰেষ্টিতঃ, অন্তানি গোত্ৰমাদীনি । তানি চ নামধেয়ানি গোত্ৰমাদীনি নামানি, তত্তৎপুৰুষাণাং তপসা সতাং মধ্যে গ্রহণং প্রাপ্তানীতি শেষঃ ॥১৮॥

বিশেষেতি । বিশেষধৰ্ম্মান্ একৈকনিষ্ঠান্, সামান্যধৰ্ম্মান্ ব্রাহ্মণাদিসৰ্ব্ববৰ্ণস্থিতান্, হি ধৰ্ম্মাঃ, যঃ সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বধৰ্ম্মকপন এব কুশলো নিপুণোহসি ॥১৯॥

প্রতীতি । বক্ষা প্রজাপালনম্, শোভনা ধৰ্ম্মেষু শ্রেষ্ঠা ॥২০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

বশিষ্ঠ ইতি তস্মাদ্বশিষ্ঠ ইত্যচক্ষত এতমেব সন্ত"মিত্যাদিকা ॥১৭॥ কৰ্ম্মতোহুত্ৰানি গোত্ৰাণি । "তত্ত্বেদং বিখং মিত্ৰমাসীদ্বদং কিঞ্চ তস্মাদ্বিশ্বামিত্ৰ ইত্যচক্ষত এতমেব সন্ত"মিত্যাদি শ্রুতেঃ কৰ্ম্মজ্ঞেব সৰ্ব্বাণি গোত্ৰাণি পবমাত্মনি কৰ্ম্মজ্ঞেব বৰ্ণাশ্রমগোত্ৰকল্পনেতি প্রকটকারণঃ । তানি চ গোত্ৰাণি তপসার্জিতনামধেয়পৰমার্থায়াণি সতাং গ্রহণমার্থেয়ং ববণং বিবাহাদি শ্রোতস্মার্ত্ত-ব্যবহাবালক্ষনং ভবতীতি শেষঃ ॥১৮॥ এবং বৰ্ণাত্মপত্তিঃ জ্ঞাত্বা তদীয়ান্ সামান্যবিশেষধৰ্ম্মান্

রাজা । অন্যান্য গোত্ৰ কৰ্ম্মানুসাবে উপন্ন হইয়াছিল । সেই গোত্ৰনামগুলি সেই সেই গোত্ৰপ্রবৰ্ত্তক পুরুষগণের উপস্থাব প্রভাবে সজ্জনসমাজে গৃহীত হইয়া আসিতেছে' ॥১৮॥

জনক বলিলেন—'ভগবন্ ! আপনি আমার নিকট সকল বর্ণের বিশেষ বিশেষ ধৰ্ম্মগুলি প্রথমে বলুন, তাহার পরে সাধারণ ধৰ্ম্ম বলিবেন । কারণ, আপনি সমস্ত ধৰ্ম্ম বলিতেই নিপুণ' ॥১৯॥

পরশর বলিলেন—'বাজা ! প্রতিগ্রহ, যাজন ও অধ্যাপন ব্রাহ্মণের বিশেষ ধৰ্ম্ম এবং প্রজাপালন ক্ষত্রিয়ের অন্য ধৰ্ম্মানুপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥২০॥



বিশেষধর্ম্মা নৃপতে ! বর্ণনাং পরিকীৰ্ত্তিতাঃ !  
 ধর্ম্মান্ সাধারণাংস্তাত ! বিস্তরেণ শৃণু মে ॥২২॥  
 আনুশংস্তমহিংসা চ প্রমাদঃ সংবিভাগিতা ।  
 শ্রীক্লকর্ম্মাতিথেয়ঞ্চ সত্যমক্রোধ এব চ ॥২৩॥  
 শ্বেষু দারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিত্যানুসূয়তা ।  
 আত্মজ্ঞানং তিতিক্ষা চ ধর্ম্মাঃ সাধারণা নৃপ ! ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)  
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাজ্ঞয়ো বর্ণা দ্বিজাতয়ঃ ।  
 অত্র তেষামধীকারো ধর্ম্মেষু দ্বিপদাংবর । ॥২৫॥  
 বিকর্ম্মাবস্থিতা বর্ণাঃ পতন্তে নৃপতে ! ত্রয়ঃ ।  
 উন্নমন্তি যথা সমুপাশ্রিত্যেহ স্বকর্ম্মসু ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

কৃষিরিতি । পাশুপাল্যমিতি স্বার্থেষণ । বৈশ্যঃ বৈশ্যানাম্ । দ্বিজানাং ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়  
 বৈশ্যানাম্ ॥২১॥

বিশেষেতি । সাধাবণান্ সর্কেষামেব বর্ণানামাচরণযোগ্যান্ ॥২২॥

আনুশংস্তমিতি । আনুশংস্তং দয়া, অপ্রমাদঃ সর্কজ সাবধানতা, সংবিভাগিতা পবিজনভ্যো  
 বিভাগেনান্নাদিদানম্ । শ্বেষু দারেষু বসণাদিনা সন্তোষঃ, ন পুনঃ পবদারেষু রমণমিতি ভাবঃ,  
 শৌচং পবিত্রতা, নিত্যমেব অনুসূয়তা পরদোষানাবিষ্কাবঃ, আত্মজ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্, তিতিক্ষা  
 সহিষ্ণুতা ॥২৩—২৪॥

ব্রাহ্মণা ইতি । অত্র এষ । হে দ্বিপদানাং মনুষ্যাণাং বব ! ॥২৫॥

বিকর্ম্মেতি । বিকর্ম্মস্ব স্ববিকল্পকর্ম্মস্ব আস্থিতাঃ । ত্রয়ো ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যাঃ । স্বকর্ম্মস্ব  
 হিতাঃ সন্তঃ সাধুগুণদেষ্ঠাবশ্রিত্য যথা উন্নমন্তি স্বধর্ম্মে উন্নতা ভবন্তি, তথা বিকর্ম্মস্ব  
 নেতৃত্বঃ ॥২৬॥

নরনাথ ! কৃষি, পাশুপালন ও বাণিজ্য—এই তিনটি বৈশ্যের বিশেষ ধর্ম্ম, আর  
 ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের পবিচর্যা করা শূদ্রের বিশেষ ধর্ম্ম ॥২১॥

রাজা ! সমস্ত বর্ণের বিশেষ ধর্ম্ম সকল বলিলাম । বৎস ! এখন আমার নিকট  
 আপনি বিস্তরক্রমে তাহাদের সাধাবণ ধর্ম্ম সকল শ্রবণ করুন ॥২২॥

বাজা ! দয়া, হিংসাবর্জন, সাবধানতা, বিভাগ কবিয়া পবিজনদিগকে অন্নদান,  
 শ্রদ্ধা, অতিথিসংকার, সত্য, ক্রোধত্যাগ, স্বভার্যাসংসর্গে সন্তোষ, পবিত্রতা, পবের  
 দোষবিষ্কার না কবা, ব্রহ্মজ্ঞান ও সহিষ্ণুতা—এই তেরটি সাধারণ ধর্ম্ম ॥২৩—২৪॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই তিনটি বর্ণকে দ্বিজাতি বলে । এই  
 তেরটি ধর্ম্মেই তাহাদের অধিকার আছে ॥২৫॥

ন চাপি শূদ্রঃ পততীতি নিশ্চয়ো ন চাপি সংস্কারমিহাহঁতীতি বা  
 ঞ্জতিপ্রবৃত্তং ন চ ধর্ম্মমাগ্নুতে ন চাস্ত্র ধর্ম্মে প্রতিবেশনং কৃতম্ ॥২৭॥  
 বৈদেহকং শূদ্রমুদাহরন্তি দ্বিজা মহারাজ । ঞ্জতোপপন্নঃ ।  
 অহং হি পশ্যামি নরেন্দ্র ! দেবং বিশ্বস্ত বিষ্ণুং জগতঃ প্রাধানম্ ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । শূদ্রো বাণিজ্যাদিবিকর্ম্মকরণেনাপি ন পততীতি নিশ্চয়ঃ ; ন চাপি সংস্কারং  
 প্রাধানম্ভূপনয়নং প্রাপ্তুমর্হতি ; ঞ্জতিপ্রবৃত্তং বেদবিহিতং ধর্ম্মমগ্নিহোত্রাদিকং ন চাপ্নুতে ;  
 কিঞ্চ, অস্ত্র শূদ্রস্ত্র প্রাপ্তক্লে সাধাবণে ধর্ম্মে চ মুনিভিন্ন প্রতিবেশনং কৃতম্ । তেন চ শূদ্রঃ  
 সাধাবণধর্ম্মানচবিতুমর্হতীতি ভাবঃ ॥২৭॥

বৈদেহকমিতি । হে মহাবাজ ! ঞ্জতোপপন্নঃ শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্নঃ, দ্বিজা ব্রাহ্মণাঃ, শূদ্রম্, বৈদেহকং  
 বিদেহকৈবল্যভাজম্ উদাহবন্তি । যে কিল হৃদ্রদেহসেবায়তয়া ধ্যায়ন্তি ; তেবাং বিদেহকৈবল্যং  
 ভবতীতি যোগশাস্ত্রে দ্রষ্টব্যম্ । কিন্তু হে নরেন্দ্র ! অহম্, শূদ্রম্, বিশ্বস্ত সর্বস্ত জগতঃ প্রাধানং  
 বিষ্ণুং দেবমেব পশ্যামি পর্য্যালোচয়ামি তন্নয়তয়। তদ্ব্যানায় কৃতকর্মানধিগমেন বিশ্বাসাতিবেকা-  
 দিতি ভাবঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুচ্ছতি—বিশেষেতি ॥১২—২২॥ আনুশংস্তাদিত্রয়োদশকো গণঃ সর্ববর্ণাশ্রমসাধারণঃ ॥২৩—২৪॥  
 অণীকবঃ উপসর্গস্ত বধ্যমহুযো বহুলমিতি দীর্ঘঃ । ধর্ম্মে বৃ পূর্ব্বোক্তেষু ॥২৫॥ বিকর্ম্ম নিষিদ্ধং  
 কর্ম্ম, স্বকর্ম্ম স্তম্ভং নরনাশিত্য বর্ণাঃ সম্বাদিগুণজা উন্নমন্তি ॥২৬॥ ন চেতি । সংস্কারাহেঁ হি  
 তদভাবে পতেৎ ন তু অন্নং তথৈতর্যঃ । ধর্ম্মে আনুশংস্তাদিত্রয়োদশকরূপে ॥২৭॥ হে বৈদেহ !  
 দ্বিজাঃ শূদ্রঃ কং প্রজাপতিঃ ব্রাহ্মণং তুল্যমাহঃ অহম্ তং বিষ্ণুং জগদ্বিত্যং পশ্যামি, ব্রহ্মবিষ্ণু হি  
 ব্রাহ্মণকজ্ঞয়ো । যথোক্তং দ্রোণপর্কণি দ্রোণঃ প্রকৃত্য—“ব্রহ্মকনোহভবদ্বাক্ষে কাক্ষে নারায়ণো  
 ধমঃ” ইতি প্রাঞ্চঃ । বস্ত্তস্ত যে স্থলং শরীবং তাক্ষা নিশ্চমেবাত্মদেহেণ প্রতিপন্নাস্তে বিদেহাঃ, যে তু  
 স্থলস্থস্তু তাক্ষা প্রাধানাধ্যং কাবণমাত্মদেহেণ প্রতিপন্নাস্তে প্রকৃতিশরীরাঃ, জন্মভিজ্ঞাস্তা ব্রাহ্মণাঃ ।  
 আত্মস্ত মুক্তির্জন্মদেহেন ব্যবহিতা, দ্বিতীয়শ্চৈকেনাস্ত্যস্ত সন্তঃ । এবং সতি দ্বিজাঃ শূদ্রাঃ বৈদেহকং  
 বিদেহেষু বিদিতং প্রাহঃ শূদ্রো বিটক্কজন্মনি প্রাপ্য ব্রাহ্মণো ভবতীত্যর্থঃ । সমতে তু স প্রাধান-

এই তিন বর্ণ বিরুদ্ধ কর্ম্মে থাকিয়া পতিত হয় আর স্বকর্ম্মে থাকিয়া সজ্জনকে  
 আশ্রয় করিয়া মানুষ যেমন উন্নত হয়, বিরুদ্ধ কর্ম্মে থাকিয়া তেমনই পতিত  
 হইয়া থাকে ॥২৬॥

কিন্তু শূদ্র কৃষিবাণিজ্যপ্রভৃতি বিরুদ্ধ কর্ম্ম কবিষাও পতিত হয় না ; ইহা নিশ্চয়  
 এবং শূদ্র উপনয়নসংস্কার পাইবার যোগ্য নহে ; আব বেদোক্ত অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি  
 ধর্ম্মকার্য্যেও অধিকারী নহে , কিন্তু কোন মুনিই শূদ্রের উক্ত ত্রয়োদশবিধ সাধারণ  
 ধর্ম্মাচরণে নিষেধ করেন নাই ॥২৭॥

সতাং বৃত্তমধিষ্ঠায় নিহীনানুজ্জিহীৰ্ষবঃ ।

মল্লবৰ্জ্জং ন দুশ্যন্তি কুৰ্বাণাঃ পৌষ্টিকীঃ ক্রিয়াঃ ॥২ ॥

যথা যথা হি সদবৃত্তমালম্বন্তীতরে জনাঃ ।

তথা তথা স্মৃথং প্রাপ্য প্রেত্য চেহ চ মোদতে ॥৩০॥

জনক উবাচ ।

কিং কস্মৈ দুষয়তোনমথো জাতির্মহামুনে ।।

সন্দেহো মে সমুৎপন্নস্তন্মে ব্যাখ্যাভুমহঁতি ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

সতামিতি । শূদ্রাঃ সতাং বৃত্তং দয়াদানাদিব্যবহাবমধিষ্ঠায় নিহীনান্ কামাদীন্ দোষান্, উজ্জিহীৰ্ষব উদ্ধৰ্ত্তুং বিনাশয়িতুমিচ্ছবঃ সন্তঃ, মল্লবৰ্জ্জং বৈদিকমল্লং বৰ্জ্জয়িত্বা “সাবিত্রীং প্রণবং যজুর্লগ্নীং গ্রীশূদ্রমোর্নেচ্ছন্তি” ইতি শ্রুত্যা নিষেধাৎ, পৌষ্টিকী উপনয়নভিন্নঃ সংস্কারকণাঃ ক্রিয়াঃ, কুৰ্বাণাঃ ন দুশ্যন্তি । তেষু চ কস্মৈ পুৰ্বোধসো ব্রাহ্মণা এব বেদমজ্ঞান্ পঠেযুবিতি বোধ্যম্ ॥২০॥

যণেতি । ইতবে জনা ব্রাহ্মণাদযঃ, যথা যথা সদবৃত্তং দয়াদানাদিকমালম্বন্তি ; শূদ্রোহপি তথা তথা সদবৃত্তমালম্ব্য স্মৃথং প্রাপ্য, প্রেত্য পবলোকে ইহ লোকে চ মোদতে ॥৩০॥

কিমিতি । কস্মৈ বিজাতিগবিচর্যাক্রপা ক্রিয়া, অথো অথবা জাতিঃ শূদ্রস্বমেব, এনং শূদ্রং দুষয়তি নিকৃষ্টং কবোতি । ব্যাখ্যাভুমুত্ত্বং বক্তৃম্ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

যত একমেব জন্ম প্রাপ্য মৃচাতে ইতি ॥২৮॥ নহু অবজ্ঞস্ত শূদ্রস্ত চিত্তগুহ্যভাবাৎ কথং বিদেহত্বা দিকং স্রাদত আহ—সতামিতি । সতাং বৃত্তং দমদয়াদানাদি । নিহীনাঃ শূদ্রাঃ উদ্ধীৰ্ষব আত্মানমুদ্ধৰ্ত্তুমিচ্ছবঃ । নিহীনানুজ্জিহীৰ্ষব ইতি পাঠে কামাদীন্ দোষান্ উজ্জিহীৰ্ষব উচ্ছেত্তুমিব

মহারাজ । শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন ব্রাহ্মণেবা বলেন—শূদ্র বিদেহ কৈবল্যানামক মুক্তি লাভ কবিয়া থাকে ; কিন্তু আমি এই মনে কবি যে, শূদ্র দৃঢ়বিশ্বাসে সমগ্র জগতেব প্রধান ভগবান্ নাবায়গকে ধ্যান কবিতে পাবে বলিয়া সে নাবায়গেরই স্বরূপ ॥২৮॥

শূদ্রগণ দয়া ও দানপ্রভৃতি সজ্জনের কার্য্য কবিতে থাকিয়া, কাম ও ক্রোধ-প্রভৃতি দোষ পরিত্যাগ কবিবার ইচ্ছা কবিয়া, বৈদিকমন্ত্রবিহীন উপনয়ন ভিন্ন সংস্কার কার্য্য করিলে দোষগ্রস্ত হয় না ॥২৯॥

ব্রাহ্মণপ্রভৃতি অগ্ৰাণ্য বর্ণ দয়া, দানপ্রভৃতি যেমন যেমন সংকার্য্য অবলম্বন কবিয়া চলেন ; শূদ্রও তেমন তেমন সংকার্য্য অবলম্বন করিয়া ইহলোকে সুখী হইয়া, ইহলোকে আমোদ অনুভব কবে ॥৩০॥

জনক বলিলেন—‘মহর্ষি । কস্মৈ বা জাতি শূদ্রকে নিকৃষ্ট করে, এই সন্দেহ আমার উৎপন্ন হইয়াছে । তাহাব উত্তর আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৩১॥

পরাশর উবাচ ।

অসংশয়ং মহারাজ । উভয়ং দোষকারকম্ ।  
 কস্মৈ চৈব হি জাতিশ্চ বিশেষন্তু নিশাময় ॥৩২॥  
 জাত্যা চ কস্মৈণ চৈব দুষ্টিং কস্মৈ ন সেবতে ।  
 জাত্যা দুষ্টিশ্চ যঃ পাপং ন করোতি স পুরুষঃ ॥৩৩॥  
 জাত্যা প্রধানং পুরুষং কুর্বাণং কস্মৈ ধিকৃকৃতম্ ।  
 কস্মৈ তদদৃশ্যতোনং তস্মাৎ কস্মৈ ন শোভনম্ ॥৩৪॥

জনক উবাচ ।

কানি কস্মৈণি ধর্ম্যাণি লোকেহস্মিনু দ্বিজসত্তম ।।  
 ন হিংসন্তীহ ভূতানি ক্রিয়মাণানি সর্বদা ॥৩৫॥

পরাশর উবাচ ।

শৃণু মেহত্রে মহারাজ । যস্মাৎ ত্বং পরিপৃচ্ছসি ।  
 যানি কর্ম্মাণ্যহিংস্রাণি নরং ত্রায়ন্তি সর্বদা ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

অসংশয়মিতি । কস্মৈ জাতিশ্চৈতুভয়ম্ ॥৩২॥

জাভেতি । যো জনঃ, জাত্যা চ কস্মৈণা চ শ্রেষ্ঠ ইতি শেষঃ । অথ চ দুষ্টিং পরসেবাদিকং  
 কস্মৈ ন সেবতে, যশ্চ জাত্যা দুষ্টিঃ সন্নপি পাপং কস্মৈ ন কবোতি, স পুরুষঃ প্রশস্তো নবঃ ॥৩৩॥

জাভ্যেতি । ধিকৃকৃতং নিন্দিতম্ । এনং পুরুষম্, কস্মৈ নিন্দিতা ক্রিয়া ॥৩৪॥

কানীতি । ধর্ম্যাণি ধর্ম্মাদনগেতানি কানি কস্মৈণি ক্রিয়মাণানি সন্তি, ভূতানি প্রাণিনাং,  
 ন হিংসন্তি ॥৩৫॥

পরাশর বলিলেন—‘মহারাজ । কস্মৈ ও জাতি এই উভয়ই শূদ্রের অপকর্ষজনক,  
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই, তবে ইহাব মধ্যে বিশেষ আপনি শ্রবণ করুন ॥৩২॥

যে লোক জাতিতেও শ্রেষ্ঠ, বস্মৈও শ্রেষ্ঠ, অথচ দুষ্কর্ম্ম কবে না কিংবা  
 যে লোক জাতিতে নিকৃষ্ট হইয়াও দুষ্কর্ম্ম করে না; তাহাবা উভয়েই প্রশস্ত  
 মানুষ ॥৩৩॥

আবাব যে মানুষ জাতিতে উৎকৃষ্ট হইয়াও নিন্দিত কস্মৈ কবে, সেই নিন্দিত  
 কস্মৈ তাহাকে নিকৃষ্ট করিয়া থাকে, অতএব নিন্দিত কস্মৈ কোন প্রকারেই ভাল  
 নহে’ ॥৩৪॥

জনক বলিলেন—‘ভ্রাক্ষণশ্রেষ্ঠ । এই ভগতে ধর্ম্মসঙ্গত কোন্ কোন্ কার্য্য সর্বদা  
 করিলেও প্রাণিগণের হিংসা হয় না’ ॥৩৫॥

সংগ্ৰাহীন্মুদাসীনাঃ পশ্যন্তি বিগতজ্বরঃ ।

নৈঃশ্রেয়সং কৰ্মপথং সমারুহ যথাক্রমম্ ॥৩৭॥

প্রশ্রিতা বিনয়োপেতা দমনিত্যাঃ সুশংসিতাঃ ।

প্রয়ান্তি স্থানমজরং সৰ্বকৰ্মবিবৰ্জিতাঃ ॥৩৮॥

সৰ্কে বর্ণা ধর্মকার্যাণি সম্যক্ কৃৎস্না রাজন্ ! সত্যবাক্যানি চোক্ত্বা ।

ত্যাক্ত্বা ধর্মং দারুণং জীবলোকে যান্তি স্বর্গং নাত্র কার্যে বিচারঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে পরাশরগীতায়াম্ উননবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । অহিংস্যাণি হিংসাশূন্যানি ॥৩৬॥

সংগ্ৰহেতি । সন্তো জনাঃ, স্থাপিতানয়ীনপি সংগ্ৰহ গবিতাজা, উদাসীনাঃ সন্তঃ, যথাক্রমং নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকঃ কৰ্মপথং যমনিয়মাদিকং সমারুহ বিগতজ্বাতিরোহিতসন্তাপাঃ সন্তঃ, পশ্যন্তি ব্রহ্ম সাক্ষাৎ কুর্ন্তন্তি ॥৩৭॥

প্রোতি । প্রশ্রিতাঃ সৰ্বভূতেষু প্রণয়যুক্তাঃ, দম ইন্দ্রিয়দমনং নিত্যঃ সদাতনো যেষাং তে, সুশংসিতা দৃঢ়ব্রতাঃ । অজবমকরং স্থানং ব্রহ্ম ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২৯॥ মোদতে মোদন্তে ॥৩০॥ এনং নবং দুষ্যতি হীনতাঃ নয়তি ॥৩১—৩২॥ ছটকর্মত্যাগে জাতিকর্মণোদয়োবন্ততবশ্যপি চ হেতুসমাত ষাভ্যাং—জাত্যোতি ॥৩৩—৩৬॥ সংগ্ৰহাশ্রীন্ পারিত্রাজ্যং কৃৎস্নেত্যর্থঃ । যথাক্রমং বিভূর্বিচাবানন্দান্মিতাখ্যাহ যোগভূমিষু পূর্কপূর্কভূমিকাং ত্যক্তোত্তবোত্তবভূমিকাবহঃ ; কৰ্মপথং যোগম্ ॥৩৭॥ প্রশ্রিতাঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ, সুশংসিতা অতিশুশ্রবুধ্যঃ ॥৩৮॥ ত্যক্ত্বা অধ্যয়মিতি ছেদঃ ॥৩৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকঠীয়ে ভাবতভাবদীপে উননবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৯॥

পরাশর বলিলেন—‘মহাবাজ । আপনি যাহা আমাকে জিজ্ঞাসা করিলেন অর্থাৎ হিংসাশূন্য যে সকল বস্তু সর্বদা মানুষকে বন্ধা করে, তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥৩৬॥

সাধুপুরুষেরা স্থাপিত অগ্নি পর্য্যন্ত পরিত্যাগ কবিয়া উদাসীন হইয়া, মুক্তিজনক কৰ্মপথে যথাক্রমে আরোহণপূর্বক, সন্তাপশূন্য অবস্থায় ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার লাভ করেন ॥৩৭॥

সর্বকৰ্মশূন্য, সর্বভূতে দয়ালু, বিনয়সম্পন্ন, সর্বদা ইন্দ্রিয়দমনকাবী ও দৃঢ়ব্রত-পরায়ণ সৎপুরুষেরা অক্ষয়স্থানে গমন করেন ॥৩৮॥

\* ‘.. সঙ্গবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘.. দ্ব্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’— নি ।

## নবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

পবাশর উবাচ ।

পিতা সখায়ো গুরবঃ প্রিয়শ্চ ন নিষ্ঠুৰানাং প্রভবন্তি লোকে ।

অনন্তভক্তাঃ প্রিয়বাদিনশ্চ হিতাশ্চ বশ্যাশ্চ তথৈব রাজন্ ॥১॥

পিতা পরং দৈবতং মানবানাং মাতুর্বিশিষ্টং পিতরং বদন্তি ।

জ্ঞানস্ত লাভং পরমং বদন্তি জিতেন্দ্রিয়ার্থাঃ পরমাপ্নু বন্তি ॥২॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । অপরং পাপকর্ম তাত্ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসনিজানুবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভাবত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম উননবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

কানি ধর্ম্যানি কর্ম্যাণীতি প্রশ্নে ঐকীর্ণান্ ধর্ম্যানাহ শ্লোকজ্ঞাতেন পিতেতি । নিষ্ঠুৰানাং  
ভক্তিজ্ঞেহশূন্যানাং জনানাম্, ন প্রভবন্তি সুখমুৎপাদয়িতুং ন শক্যবন্তি । কিন্তু অনন্তভক্তাদয়ো  
জনা এব পিতাদীনাং প্রসাদাৎ সুখং লভন্ত ইতি শেষঃ ॥১॥

পিতেতি । বিশিষ্টং প্রধানম্ । জ্ঞানস্ত লাভং প্রথমং পিতৃত এব । জিতা ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শম্বা-  
দয়ো বিষয়া যৈস্তে, পরং পদম্ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

কানি ধর্ম্যকর্ম্যাণীত্যপেক্ষারামাহ—পিতেতি । নিষ্ঠুৰানাং ভক্ত্যাদিহীনানাং পিতাদয়ো  
বধোক্তং সেবাক্ষণং দাতুং ন প্রভবন্তি, যে তু ভক্তান্তে পিতাদিসেবাক্ষণং প্রাপ্নু বস্ত্যেবেত্যর্থঃ ॥১॥

রাজা । সমস্ত বর্ণই ইহলোকে সমীচীনভাবে ধর্ম্যকর্ম্য কবিয়া, সত্যবাক্য বলিয়া  
এবং দাক্ষণ পাপ ত্যাগ করিয়া স্বর্গলোকে গমন করে, এবিষয়ে কোন বিচার কর্তব্য  
নহে ॥৩২॥

—:—

পবাশর বলিলেন—‘রাজা ! পিতা, সখিগণ, গুরুজন ও স্ত্রীলোকেবা ভক্তি ও  
স্নেহশূন্য মানুষগণেব সুখ উৎপাদন কবিতে সমর্থ হন না । কিন্তু অনন্তভক্ত, প্রিয়-  
বাদী, হিতকারী ও বশীভূত শোকেরাই পিতাপ্রভৃতির নিকট হইতে সুখ লাভ করিতে  
পারে ॥১॥

পিতা মানবগণের পরম দেবতা । সুনিবা মাতা অপেক্ষা পিতাকে প্রধান গুরু  
বলেন । কার্ণব, মনস্বীরা বলেন—‘পিতা হইতেই প্রথম উত্তম জ্ঞান লাভ হয় ; অন্য  
জিতেন্দ্রিয় লোকেরা পরমপদ লাভ কবে ॥২॥

রণাজিরে যত্র শরাগ্নিসংস্তরে নৃপান্নজো ঘাতমবাপ্য দহতে ।  
 প্রয়াতি লোকানমরৈঃ স্তুত্বান্নিষেবতে স্বর্গফলং যথাসুখম্ ॥৩॥  
 শ্রান্তং ভীতং ভ্রষ্টশস্ত্রং রুদ্ধন্তঃ পরাঙ্মুখং পারিবর্হৈশ্চ হীনম্ ।  
 অনুদন্তং রোগিণং ঘাচমানং ন বৈ হিংস্তাদ্ভালবুদ্ধৌ চ রাজন্ ॥৪॥

পারিবর্হৈঃ স্তুসংযুক্তমুদন্তং তুল্যতাং গতম্ ।  
 অতিক্রমেত্তং নৃপতিঃ সংগ্রামে ক্ষত্রিয়াজম্ ॥৫॥  
 তুল্যাদিহ বধঃ শ্রেয়ান্ বিশিষ্টাচ্ছেতি নিশ্চয়ঃ ।  
 নিহীনাং কাতরাচৈব কৃপণাদৃগ্হিতৌ বধঃ ॥৬॥  
 পাপাৎ পাপসমাচারান্নিহীনাচ্চ নরাধিপ ! ।  
 পাপ এষ বধঃ প্রোক্তো নরকায়েতি নিশ্চয়ঃ ॥৭॥  
 ন কচ্ছিত্রাতি বৈ রাজন্ । দিষ্টান্তবশমাগতম্ ।  
 সাবশেষায়ুষং বাপি কচ্ছিন্নৈবাপকর্ষতি ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

বণেতি । শরা এবাগ্নিসংস্তেযাং সংস্তবে শয্যায়াম্ ॥২॥  
 শ্রান্তমিতি । পারিবর্হৈঃ বর্মাদিপবিচ্ছদৈঃ । অনুদন্তং যুদ্ধোত্তমবহিতম্, অভয়ং ঘাচ  
 মানম্ ॥৪॥  
 পাবীতি । পাবিবর্হৈর্বর্মাদিপবিচ্ছদৈঃ, উদন্তঃ যুদ্ধাঘোদৃষ্টানম্, তুল্যতাং গতম্ আত্মনঃ  
 সদৃশম্ । অতিক্রমেৎ জয়েন হীনীকূর্ঘ্যাৎ ॥৫॥  
 তুল্যাদিতি । বিশিষ্টাৎ স্বাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠাৎ । কৃপণাৎ ক্ষুদ্রাৎ ॥৬॥  
 পাপাদিতি । পূর্ষঃ নিহীনাৎ বুদ্ধবিত্তাশূন্যং, ইহ নিহীনাৎ নিকৃষ্টজাতিতঃ ॥৭॥

যুদ্ধে যে বাজপুত্র আঘাত প্রাপ্ত হইয়া অস্ত্রময় অগ্নিশযায় দগ্ধ হন, তিনি  
 দেবগণেরও অতিদুর্লভ লোকসকল লাভ করেন এবং যথাসুখে স্বর্গফল ভোগ  
 করেন ॥৩॥

রাজা ! পবিশ্রান্ত, ভীত, অস্ত্রশূন্য, বোদনপবায়ণ, পবাস্থখ, পবিচ্ছদশূন্য যুদ্ধে  
 অনুদযোগী, বোগী, অভয়প্রার্থী এবং বালক ও বৃদ্ধকে বধ করিবে না ॥৪॥

পবিচ্ছদযুক্ত, যুদ্ধে উদযোগী ও সমকক্ষ ক্ষত্রিয়কেই যুদ্ধে রাজা জয় কবিবেন ॥৫॥

যুদ্ধে সমকক্ষ বা শ্রেষ্ঠ যোদ্ধা হইতে বধ শ্রেষ্ঠ ; কিন্তু যুদ্ধশিক্ষাশূন্য, কাতর ও  
 ক্ষুদ্রলোক হইতে বধ গর্হিত ; ইহা নিশ্চয় ॥৬॥

- নবনাথ ! ইহাও নিশ্চয় যে পাপী, পাপাচাবী ও নিকৃষ্ট ব্যক্তি হইতে এই বধ  
 নবকই উৎপাদন কবে ॥৭॥

স্মিধৈশ্চ ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণীহ নিবৰ্ত্তয়েৎ ।

হিংসাত্মকানি সৰ্ব্বাণি নাস্মরিচ্ছেৎ পরায়ুষা ॥৯॥

গৃহস্থানাস্তু সৰ্বেষাং বিনাশমভিকাঙ্ক্ষতাম্ ।

নিধনং শোভনং তাত ! পুলিনেষু ক্রিয়াবতাম্ ॥ ১০॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে বাঞ্ছন ! কশ্চিদপি জনঃ, দিষ্টান্তবশমাগতং মৃত্যুবশীভূতঃ জনং ন ত্রাতি ন ত্রায়তে ত্রাতুং ন শক্নোতি । কশ্চিদবা, সাবশেষমায়ুৰ্দ্ধমং তম্, জনমপি নৈবাগকৰ্ষতি ন মাভয়িতুং শক্নোতি । ৮॥

স্মিধৈরिति । স্মিধৈঃ স্নেহপাটৈঃ, নিবৰ্ত্তয়েৎ পিত্তাদিঃ ॥৯॥

গৃহস্থানামিতি । বিনাশমভিকাঙ্ক্ষতাং বোগবাতনাস্তসহিষ্ণুতয়া । পুলিনেষু গঙ্গাদিত্যেব, ক্রিয়াবতাম্ ইষ্টমন্ত্রজপাদিমতাম্ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

লাভং লাভহেতুশ্চ, ত্রিতা ইন্দ্রিয়ার্থা বৈশ্বেশ্বাদিবিষয়জয়িনঃ ॥২—৩॥ পাবিবর্হৈ বখাখকবচাদিভিঃ, অহুতস্তনায়ুধমগ্নৈররস্তমদঃহীনং বা ॥৪॥ অতিক্রমেজ্জয়েৎ ॥৫—৭॥ দিষ্টান্তো মৃত্যুঃ ॥৮॥ স্মিধৈ-  
র্পাদিভিঃ ক্রিয়মাণান্ত্রভ্যঙ্গাদীনি, নাস্মরিতি পবপ্রাপ্তৈঃ প্রাণায়ামপোষয়েৎ ॥৯॥ গৃহস্থানামিতি ।  
বিনাশং বদ্ধকায়ম্, বধা বিঃ পক্ষী পবমাত্মা “পূরঃ স পক্ষী ভূত্বা হিবগ্নয়ঃ শকুনিব্রজ নাম হানুপর্ণা”  
ইত্যাদিশ্রুতিষু পরমাত্মনি পক্ষিবাচিশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ । তেন ইথস্তাবে তৃতীয়া । পবমাত্ম-  
ভাবেন শং পরমানন্দমভিকাঙ্ক্ষতামিত্যর্থঃ । পুলিনেষু পুলিনবৎস্থ তীর্থেষু নিধনং মবণং শ্রেয়ঃ,  
ক্রিয়াবতাং তীর্থবাস্থাচিতকৰ্ম্মবতাম্ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বস্ত্র হস্তৌ চ পাদৌ চ মনঃশব্দং স্তনমুদরম্ ।  
বিজ্ঞা তপশ্চ কীর্ত্তিঞ্চ স তীর্থক্লমশ্চ ॥” ইতি । পুলিনেষুপি সমুদ্রগামিন্ত্র এবনন্তঃ প্রাপ্ততাঃ । তথা  
চ শ্রুতিঃ—“ইদং তেহন্যাভিরসমানমস্তিৰ্ঘঃ কাশ্চ সিন্ধুঃ প্রবহন্তি নন্তঃ । সর্পে, জীর্ণামিব অচং  
অহাতি পাণং সশিরস্কোহভ্যুপেতো”তি । “বোহিঙ্গু নাবঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ বেদ প্রত্যাবতিষ্ঠতী”তি  
চ । নাবঃ তাবকাখ্যাং প্রণবরূপাং ব্রহ্মবিজ্ঞাম্ । যন্তপোবঃ সর্কাসামপাং ব্রহ্মবিজ্ঞাপ্রদম্ প্রাপ্তম্ ।  
তথাপি বধা “পূর্বোডাশং চতুর্দ্ধাকবোত্যায়েম্ চতুর্দ্ধাকবোতী”তিবৎ সামান্তশাস্ত্রং বিশেষণাব-  
রুধ্যতে এবম্ “অত্র হি জন্তোঃ প্রাণেষুৎক্রমমাণেষু কদন্তাবকঃ ব্রহ্ম ব্যাচটে ঘেনাসাবমৃতী ভূত্বামোক্ষী-  
ভবতী”তি বিশেষশ্রুতেঃ অবিস্মৃত্তান্তর্গতাশ্বেবাপ্পু তন্নিস্রম্যতে । অত্রাপ্যাপ্পু ইতি শ্রোতসপ্তমী

কোন মানুষই মৃত্যুব বশীভূত মানুষকে রক্ষা করিতে পারে না, আবাব যাহার  
আয়ু অবশিষ্ট আছে, তাহাকেও কেহ বিনাশ কবিতে সমর্থ হয় না ॥৮॥

স্নেহের পাত্র পুত্রপ্রভৃতি সর্বপ্রকার হিংসাকার্য্য কবিতে আবস্ত করিলে,  
পিতাপ্রভৃতি তাহাদিগকে নিবৃত্ত করিবেন এবং কেহই পবের আয়ুদ্বারা নিজের আয়ু  
বক্ষা কবিবাব ইচ্ছা কবিবে না ॥৯॥

বৎস ! সর্বপ্রকার গৃহস্থ, রোগেব যাতনায় বা অন্ত কারণবশতঃ মৃত্যু কামনা



আয়ুৰ্ষি ক্ষয়গাপনে পঞ্চমুপগচ্ছতি ।

তথা হ্কারণাদ্ভবতি কারণৈরুপপাদিতম্ ॥১১॥

তথা শরীরং ভবতি দেহাদ্বেনোপপাদিতম্ ।

অধ্বানং গতকশ্চায়ং প্রাপ্তশ্চায়ং গৃহাদ্গৃহম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

আয়ুৰ্ঘীতি । পঞ্চমুপগচ্ছতি শৈশবাধাবপি অকাবণাং বোগাদিকারণাভাবাদপি, কারণৈ  
রাধাতাদিভিঃ, উপপাদিতং মৰণং ভবতি । তৃতীয়পাদে অক্ষবাহিক্যসার্থম্ ॥১১॥

আয়ুহত্যাং নিন্দতি তথৈতি । যেন মানুবেণ, দেহাং প্রাবন্ধকর্ষণা দেহং প্রাপ্য । ল্যব-  
লোপে পঞ্চমী । উপপাদিতম্ আয়ুর্নৈব মৰণং সম্পাদিতম্, তন্ত তথা পূর্ববদেব শরীরং ভবতি ।  
কিঞ্চ অয়ং মানুষ্যঃ, অধ্বানং গতকঃ তদায়াহত্যাগাপেন নবকণথং গতৌ ভবতি । কুংসায়াং  
কপ্রত্যয়ঃ । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ—প্রাপ্ত ইতি । কিঞ্চায়মানুহত্যাকারী মানুষ্যঃ, গৃহাদ্গৃহং প্রাপ্ত  
ইব । তথা চ লোকো যণা গৃহাদ্গৃহান্তবং প্রাপ্নোতি তথায়াহত্যাকারী দেহাদ্বেহান্তরং প্রাপ্নোতি  
নবকভোগাং পরম্ । তথা চ শ্রুতিঃ—“অমর্য্যাসা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসা বৃত্তাঃ । তাংস্তে  
প্রৈত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চান্নহনো জনাঃ” ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুলিনেষু ইতিপদেন সামীপো ব্যাখ্যাতা, তেনাপাং সমীপেহপি মৰণং বৃক্তম্ ॥১০॥ তত্চ ন হঠেন  
সম্পাদনীরমিত্যাহ—আয়ুৰ্ঘীতি তথা । হি তেন হি যদৃচ্ছামৰণপ্রকাবেণ যদকাবণান্তবত্যান-  
মাত্মাপনয়েন স্বভাসিক্তং মোক্ষরূপং তৎ কারণৈস্তীর্থমবগৈষ্ঠানুপাদিতং ভবতি । যথোক্তং  
বাশিষ্ঠেহখিলগ্রহে—“মোক্ষক্ষেত্রে বিমূঢ়ান্তঃকরণা যেষথবা মৃত্যুঃ । ক্ষেত্রমাহায্যাত্তেহপি সন্তি  
ক্ষেত্রফলাস্বিতা ॥” ইতি । বিমূঢ়ান্তঃকরণা ইদং মুক্তিক্ষেত্রমিত্যপি অজ্ঞানন্তঃ ক্ষেত্রফলং মোক্ষ-  
স্তদধিতা মুক্তা ইত্যর্থঃ । “অত্র হি জন্তোঃ” ইত্যাদান্তত শ্রুত্যা যন্তপি অত্রাপি অজ্ঞানাপনয়োহন্ত্যেব  
তথাপি স এবাত্ম শরাদিক বিনা মৰণেন হঠাৎ সাধ্যত ইতি মোক্ষস্তাপি হঠসাধ্যমুপচাবান্তং  
ভবতি ॥১১॥ তীর্থৈহপি হঠান্ববণং নিন্দতি তথৈতি । দেহাং ল্যবলোপ পঞ্চমী । দেহং প্রাপ্য  
যেন পুংসা পঞ্চমমিত্যনুকৃত্যতে ; উপপাদিতং হঠেন জনপ্রবেশাদিনা সম্পাদিতং তন্ত তথা  
শরীরং পূর্ববদেহপ্রকারমেব শরীরং ভবতি, দেহত্যাগী বাতনাশরীবং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ।  
সৌহর্যমধ্বানং মোক্ষমার্গং গতৌহপি কুংসিতদ্বাদধ্বানন্তকঃ যতোহয়ং মোক্ষক্ষেত্রে-  
কবিলে, গঙ্গাপ্রভৃতি নদীর পুলিনে যাইয়া, ইষ্টমন্ত্র জপাদি করিতে থাকিয়া মৃত্যুপ্রাপ্ত  
হইলে, তাহাদের সেই মৃত্যু প্রশস্ত ॥১০॥

আয়ুক্ষয় হইলে, মানুষ্য অল্পবয়সেও মৃত্যুমুখে পতিত হয় । অনেক ক্ষেত্রে  
রোগাদি কারণ না থাকিলেও আঘাতপ্রভৃতি কারণে মানুষ্যের মৃত্যু ঘটিয়া  
থাকে ॥১১॥

যে লোক প্রারন্ধ কর্মের ফলে দেহলাভ করিয়া, আক্ষেপাদি কারণবশতঃ আয়ু-

দ্বিতীয়ঃ কারণং তত্র নান্যৎ কিঞ্চন বিদ্যতে ।

তদেহং দেহিনাং যুক্তং মোক্ষভূতেষু বর্ততে ॥১৭॥

শিরাস্নায়ুস্থিসংঘাতং বীভৎসামেধ্যসঙ্কুলম্ ।

ভূতানামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ গুণানাঞ্চ সমাগমম্ ॥১৪॥

স্বগন্তং দেহমিত্যাহুর্বিদ্বাংসোহধ্যাত্মচিন্তকাঃ ।

গুণৈরপি পরিক্ষীণং শরীরং মর্ত্যতাং গতম্ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তমর্থঃ যুক্ত্যা সমর্থয়তি দ্বিতীয়মিতি । অন্তঃ আত্মহত্যা পাপান্ত্রিয়ম্ । মোক্ষভূতেষু ভূত-  
দয়াদিনা মুক্তিবোগ্যেষুপি ॥১৩॥

স্থলদেহং নিশ্চতি শিবেতি । শিবাস্নায়ুস্থিঃ সজ্বাতঃ সমুহো যত্র তৎ, বীভৎসমুৎপত্তিঃ  
অমৌখ্যরপবৈজ্ঞানমুদ্রাদিভিঃ সঙ্কুলং ব্যাপ্তম্, ভূতানাং ক্ষিত্যাঙ্গীনাং, ইন্দ্রিয়াণাং প্রোজ্ঞাদীনাং,  
গুণানাং বসরজ্ঞাদীনাঞ্চ সমাগমঃ সমষ্টিভূতং শবীবম্ ॥১৪॥

স্বগতি । স্বচ্ চৈশ্বৰ্য অন্ত উপবিভাগো যত্র তৎ । গুণৈর্বিজ্ঞাদিভিঃ পরিক্ষীণম্ অপিশা-  
দপ বিক্ষীণঞ্চ শবীবং মর্ত্যতাং মরণধর্মকন্মঃ গতং ভবতি ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইপি গৃহাদগৃহং দেহাদেহং প্রাপ্তঃ ॥১২॥ তৎ কিমন্ত মোক্ষো নাত্যেব ইত্যশঙ্ক্যাহ—  
দ্বিতীয়মিতি । তত্র গৃহাদগৃহান্তবপ্রাপ্তৌ দ্বিতীয়ঃ কাবণং কাশ্রাঃ মৃতস্তাপি বাতনাদেহপ্রাপ্তাবেকং  
কাবণং চঠমবগমভূৎ । ততোইপি দেহান্তবপ্রাপ্তৌ দ্বিতীয়ঃ কাবণং নাস্তি ; তন্ত বাতনাদেহস্ত  
ভোগদেহেত্বেন কর্মদেহেত্বাভাবাদেহান্তরোৎপাদকত্বং নাস্তীত্যর্থঃ । তদেহং ক্লীবত্বমর্থঃ । দেহিনাং  
সোইপি বাতনাদেহো মোক্ষভূতেষু মোক্ষবোগ্যেষু বজ্রপিশাচেষু যুক্তমাত্মহত্যাপাপনির্ববণায়  
বাতনার্থং যোজিতং বর্ততে ॥১৩॥ বাতনাদেহস্ত স্বরূপমেতদেহতুল্যমিত্যাহ—শিবেতি । গুণানাং  
বিষয়াণাং বাসনারয়ানাম্ ॥১৪॥ স্বগন্তং স্বগেবাস্তে সমীপে যত্র স্বগস্থিমাভ্রং মেদোমাংসবর্জিত-  
মিত্যর্থঃ । গুণৈঃ সৌন্দর্যাদিভিঃ, মর্ত্যতাং বাহুবীজমপি পূর্ববাসনাবশান্নুঘৃতাশ্চৈব গতম্ ॥১৫॥

হত্যা কবে, তাহার নরকভোগের পরে আবার সেইকণ দেহই হয় । মানুষ যেমন  
এক গৃহ হইতে অপব গৃহে গমন করে, তেমন আত্মহত্যাকারী নরকের পথে যায়  
এবং নরকভোগের পবে পূর্বের ত্রায় দেহ পাইয়া থাকে ॥১২॥

সেই নরকভোগে আত্মহত্যা পাপ ব্যতীত, অন্য দ্বিতীয় কোন কারণ নাই ;  
আব দেহীদিগের মধ্যে মুক্তির যোগ্য লোকদিগেরও আত্মহত্যাবশতঃ পুনরায় সেই-  
রূপ দেহ হওয়াই যুক্তিযুক্ত ॥১৩॥

শিরা, স্নায়ু ও অস্থি সমূহযুক্ত এবং ক্ষিত্যাঙ্গী পঞ্চভূত, কর্ণাদি ইন্দ্রিয় ও রস-  
রক্তাদি সমষ্টিস্বরূপ এই শরীর স্থণিত ও অপবিজ্ঞ মূলমুদ্রাদিদ্বারা ব্যাপ্ত রহিয়াছে ॥১৪॥

শরীরিণা পরিত্যক্তং নিশ্চেষ্টং গতচেতনম্ ।

ভূতৈঃ প্রকৃতিমাপন্নৈস্ততো ভূমৌ নিমজ্জতি ॥১৬॥

ভাবিতং কৰ্মযোগেন জায়তে তত্র তত্র হ ।

ইদং শরীরং বৈদেহ ! ত্রিয়তে যত্র তত্র হ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

শরীরিণেতি । শরীরিণা জীবাত্মনা পরিত্যক্তম্, নিশ্চেষ্টং নিষ্ক্রিয়ং গতচেতনং ত্রিবোহিত  
চৈতন্ত্যঞ্চ শরীরম্, ভূতৈঃ কিত্যাদিভিঃ প্রকৃতিঃ স্বভাবমাপন্নৈর্হেতুভিঃ ভূমৌ নিমজ্জতি অগ্নি-  
নিমগ্নশিলাদিবৎ নিমগ্নং তিষ্ঠতি ॥১৬॥

ভাবিতমিতি । হে বৈদেহ ! বিদেহরাজ ! কৰ্মযোগেন প্রাবন্ধকৰ্মসম্পর্কেণ ভাবিতমুৎপাদি-  
তম্ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অতএব ভ্রমশোহপি মর্ত্যশরীরনাশংদেবেত্যাহ—শরীরিণেতি । কঙ্ককিনা কঙ্ককমিব যুক্তেন  
পরিত্যক্তং ভূতৈঃ অপকীকৃতৈঃ প্রকৃতিঃ স্ব স্ব কারণং যদা ভূতৈর্ধাতুনাদেহারম্ভকৈঃ প্রকৃতি-  
মাত্মনঃ প্রাণৈঃ “এবমেবাত্মপবিত্রষ্টে, নিম্নাঃ বোড়শকলাঃ পুরুষায়ণাঃ পুরুষং প্রাপ্যাত্তং যতী”তি  
ঋতেন্ততো ভূমৌ নিমজ্জতি লোকদৃষ্টা । তথা চ “ন তত্র প্রাণা উৎক্রামন্ত্যৈব সমবলীয়ন্তে”  
ইতি প্রাণানাং প্রত্যগাত্মানি বিদ্যদৃষ্টা লয়ং প্রদর্শ্য “স উচ্ছুরত্যাত্মাতো যতঃ শেত” ইতি লোক-  
দৃষ্টা শরীরস্ত ভূমৌ লয়োহপি ঋত্যা প্রদর্শিতঃ । ইদমপি স্তম্ভশিলাচানামেব দৃষ্টা ন স্বয়মদৃষ্টা  
তেষেব তত্ত্ব বর্তনাদিতি ধ্যেয়ম্ ॥১৬॥ নহ্ন পায়ৈ নাঘনাহাস্যে বাস্পগতাঃ স্তত্ভাপি স্তান্ধগত  
দশজগ্মানি স্বর্ঘ্যন্তে তৎকথং দ্বিতীয়ং কারণং তত্রোতি জন্মান্তরপ্রাপকং কারণাত্মকং তত্ত্ব নাতীতু্যক্ত-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহার্কেন—ভাবিতমিতি । তৎ পিশাচশরীরং কৰ্মযোগেন আশ্রয়তায়ী ইব ব্রহ্মহত্যা  
দীনামনেকজন্মপ্রাপকগামনেকেষাং কৰ্মণাং কাষ্ঠাং কৃতানাং সন্তবাং তত্ত্বকৰ্মবাসনয়া তত্র তত্র  
বাতনাশরীরে জায়তে । ন চৈব দেশান্তরমরণাদবিশেষ ইত্যশঙ্ক্যাহ—ইদমিতি । ইদং বাতনা-  
শরীরাদন্তদ্বয়ং যত্র বিষয়ে নিমগ্নং ত্রিয়তে তত্ত্বস্বভাবস্তত্ত্বজ্ঞপোহগরো বিসর্গো জন্মকৰ্মণঃ কলভূতো  
দৃষ্টঃ । বাতনাশরীরাবসর্গস্ত ত্যক্তশবীরসজাতীয়ো ন ভবতীত্যর্থঃ । বিসর্গ ইতি পাঠেহপি স

অধ্যাত্মচিন্তাকারী জ্ঞানীরা বলেন—এই দেহের উপরিভাগে চর্ম এবং ইহা গুণ-  
যুক্ত বা গুণহীন, যাহাই হউক না কেন, ইহার মৃত্যু অবশ্যস্তাবী ॥১৫॥

জীবাত্মা যখন এই দেহ পরিত্যাগ করেন, তখন এই দেহ নিষ্ক্রিয় ও চৈতন্ত্য-  
হীন হইয়া যায় এবং পঞ্চভূত আপন আপন অবস্থা প্রাপ্ত হইলে, ইহা ভূমিতে নিমগ্ন  
হইয়া থাকে ॥১৬॥

বিদেহরাজ ! আবার এই দেহ প্রারম্ভ কৰ্মের ফলে নির্মিত হইয়া, সেই সেই  
স্থানে জন্মে এবং যেখানে সেখানে মরে ॥১৭॥

তৎস্বভাবো পরো দৃষ্টো বিসর্গঃ কর্ণগন্তথা ।  
 ন জায়তে তু নৃপতে । কক্ষিৎ কালময়ঃ পুনঃ ॥১৮॥  
 পরিভ্রমতি ভূতাত্মা জামিবাশ্বধরো মহান্ ।  
 স পুনর্জায়তে রাজন্ । প্রাপ্যেহায়তনং নৃপ । ॥১৯॥  
 মনসঃ পরমো হ্যাত্মা ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরঃ মনঃ ।  
 বিবিধানাঞ্চ ভূতানাং জঙ্গমাঃ পরমা নৃপ । ॥২০॥  
 জঙ্গমানামপি তথা দ্বিপদাঃ পরমা মতাঃ ।  
 দ্বিপদানামপি তথা বিজ্রা বৈ পরমাঃ স্মৃতাঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । যেম প্রাবক্কত কর্ণগো বিসর্গঃ করো জানেন কর্ত্ত্বং শক্যত ইতি শেষঃ, তাদৃশঃ  
 অপরো জনঃ তৎস্বভাবো ব্রহ্মধরুগো দৃষ্টঃ, “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ । হে নৃপতে ।  
 অয়ং পুনর্জয়লোকং প্রাপ্তো জনঃ কক্ষিৎ কালং ন জায়তে পুণ্যতিবেকাৎ ॥১৮॥

পরীতি । মহান্ অশ্বধরো মেঘঃ, জামাকাশমিব, ভূতাত্মা শরীরী, পরিভ্রমতি প্রাবক্ককর্ণ-  
 বশাৎ বোনের্ঘোত্তরং যাতি স পুনরায়তনং ভোগস্থানং দেবদেহমপি প্রাপ্য জায়তে সংকর্মাতি  
 বেকাৎ ॥১৯॥

মনস ইতি । আত্মা জীবঃ । ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং আশিমান্ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবার্থঃ ॥১৭॥ স্বাতনাদেহস্ত তু ভূতো বৈলক্ষণ্যমাহ—ন জায়ত ইতি । ভূতাত্মা ব্রহ্মণিশাচঃ, স  
 জায়তে যেন রূপেণ নাবিভবতি বায়ৎ পাপকর্ম্ম ॥১৮॥ জায়তনমধিষ্ঠানং প্রাপ্যোপাধিক্রান্ত-  
 কালুগ্রত্যাগেনাবগম্য ॥১৯॥ জায়তনম্বকপমাহ—মনস ইতি । নিঃসঙ্করমেব মোক্ষলক্ষণমিত্যর্থঃ ।  
 “তস্মিন্ঃসঙ্করভট্টস্থিষ্ঠেদেতস্মোকলক্ষণমিতি মৈজাংগীকৃত্যেঃ । এবং জন্তভারতমাবজিতাং  
 দেশবিশেষায়ত্তাং গতিমুক্তা কালারত্তাং গতিং বক্তুং জন্তভারতমাং ভাবদাহ—বিবিধানামিতি

কিন্তু, যিনি তৎস্বভাবেনব-প্রভাবে প্রারক্ক কর্ণেব ক্ষয় করিতে পারেন, সেইরূপ  
 অপর লোককে ব্রহ্মধরুপ হইতে দেখা যায় । রাজা । অস্ত্র লোক কিন্তু অতিরিক্ত  
 পুণ্যের ফলে কিছুকাল ইহলোকে জ্ঞানগ্রহণ করেন না ॥১৮॥

নরনাথ রাজা । আবার বিশাল মেঘ যেমন আকাশে পরিভ্রমণ করে, তেমন  
 প্রাণী প্রারক্ক কর্ণের ফলে ইহলোকে পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ; আর সেই লোকই  
 প্রবল পুণ্যের ফলে ভোগদেহ প্রাপ্ত হইয়া স্বর্গে দেবতাই হয় ॥১৯॥

রাজা । মন অপেক্ষা জীবাত্মা শ্রেষ্ঠ, ইন্দ্রিয় হইতে মন শ্রেষ্ঠ এবং নানাবিধ  
 প্রাণীর মধ্যে জঙ্গমপ্রাণীই শ্রেষ্ঠ ॥২০॥

দ্বিজানামপি রাজেন্দ্র ! প্রজাবন্তঃ পরা মতাঃ ।  
 প্রজানামাঙ্গসমুদ্বাঃ সংবুদ্ধানামমানিনঃ ॥২২॥  
 জাতমস্মেতি মরণং নৃণামিতি বিনিশ্চয়ঃ ।  
 অন্তবন্তি হি কৰ্ম্মাণি সেবন্তে গুণতঃ প্রজাঃ ॥২৩॥  
 আপন্নৈ তুতরাং কাষ্ঠাং সূর্য্যে যো নিধনং ব্রজেৎ ।  
 নক্ষত্রে চ মুহূর্ত্তে চ পুণ্যে রাজন্ ! স পুণ্যকৃৎ ॥২৪॥  
 অযোজয়িত্বা ক্রেশেন জনং প্রাণ্য চ দুষ্কৃতম্ ।  
 মৃত্যুনাঙ্গকৃতেনেহ কৰ্ম্ম কৃত্বাঙ্গশক্তিভিঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

জজ্ঞানামিতি । যে পদে যেবাং তে দ্বিপদা মাহুবাঃ ॥২১॥

দ্বিজানামিতি । আঙ্গসংবুদ্ধা ব্রহ্মজ্ঞানিনঃ, সংবুদ্ধানাং ব্রহ্মজ্ঞানিনাং, অমানিনঃ অভিমান-  
শূন্যঃ ॥২২॥

জাতমিতি । মরণং কর্ত্ত্ব, নৃণাং প্রাণিনাং মধ্যে জাতমুৎপন্নাসক প্রাণিনম্, অস্মেতি অঙ্গসরতি ।  
প্রজা লোকাঃ, গুণতঃ সম্বাদিগুণকোভাৎ, অন্তবন্তি বিনাশঘটকানি, কৰ্ম্মাণি রোগজনকদ্রব্য-  
ভোজনাদীনি সেবন্তে ॥২৩॥

আপন্ন ইতি । আপন্নৈ প্রাপ্তৈ, কাষ্ঠাং দিশম্ ॥২৪॥

অযোজয়িত্বা । পুণ্যকৃৎ, ক্রেশেন, জনং লোকম্, অযোজয়িত্বা ক্রেশম্ অননুভাব্য,  
দুষ্কৃতং পাপক প্রাণ্য তীর্থস্নানাদিনা প্রকাল্য, আঙ্গশক্তিভির্বাগাদি কৰ্ম্ম কৃত্বা, ইহ জগতি আঙ্গ-  
কৃতেন কৰ্ম্মণা, মৃত্যুনা আশ্রীত ইতি শেষঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥২০—২১॥ আঙ্গসমুদ্বা যোগিনঃ । অমানিনো যোগৈর্গর্হ্যকৃতদর্পহীনঃ ॥২২॥ দর্পত্যাগমূলং বিবেক-  
মাহ—জাতমিতি ॥২৩॥ পুণ্যকৃৎ ব্রহ্মলোকং গন্তুমধিকাবীত্যর্থঃ ॥২৪॥ তত্র মুখ্যং সাধনং জনং  
ক্রেশেন অযোজয়িত্বা । অত্রাণি বাদৃচ্ছিকমেব মরণং শ্রেয় ইত্যাহ—মৃত্যুনেতি । আঙ্গকৃতেন

জজ্ঞমপ্রাণিগণেব মধ্যোঃ মানুষশ্রেষ্ঠ, মানুষের মধ্যোঃ দ্বিজাতিরা উৎকৃষ্ট ॥২১॥

রাজশ্রেষ্ঠ । দ্বিজাতিগণেব মধ্যোঃ জ্ঞানীরা প্রধান, জ্ঞানীদের মধ্যে ব্রহ্মজ্ঞানীরা  
উত্তম এবং ব্রহ্মজ্ঞানীদের মধ্যেও অভিমানশূন্যেরা শ্রেষ্ঠ ॥২২॥

ইহা নিশ্চয় যে, প্রাণিগণের মধ্য কোন প্রাণী জন্মিবামাত্রই মৃত্যু তাহার  
অনুসরণ কবে এবং প্রাণীরা সম্বাদিগুণেব প্রেবণায় মৃত্যুঘটক কার্য্য করিয়া  
থাকে ॥২৩॥

রাজা । যে লোক সূর্য্য উত্তর দিক্ গমন করিলে এবং পুণ্য নক্ষত্র ও পুণ্য মুহূর্ত্তে  
প্রাণ ত্যাগ কবে, সেই লোকই পুণ্যকাবী বলিয়া নির্দ্ধাবিত হয় ॥২৪॥

বিষমুদ্বন্ধনং দাহো দশ্মাহস্তান্তথা বধঃ ।

দংষ্টিভ্যশ্চ পশুভ্যশ্চ প্রাকৃতো বধ উচ্যতে ॥২৬॥

ন চৈভিঃ পুণ্যকৰ্ম্মাণো যুজ্যন্তে চাভিসন্ধিভৈঃ ।

এবংবিধৈশ্চ বহুভিরপরৈঃ প্রাকৃতৈরপি ॥২৭॥

উদ্ধঃ ভিত্ত্বা প্রতিষ্ঠন্তে প্রাণাঃ পুণ্যবতাং নৃপ ! ।

মধ্যতে মধ্যপুণ্যানামধো দুষ্কৃতকৰ্ম্মণাম্ ॥২৮॥

একঃ শত্রুর্ন দ্বিতীয়োহস্তি শত্রুবজ্ঞানতুল্যঃ পুরুষশ্চ রাজন্ ॥

যেনাবৃতঃ কুরুতে সংপ্রযুক্তো ঘোরাণি কৰ্ম্মাণি সুদারুণানি ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

বিষমিতি । “দংষ্টিভ্যো ববাহাদিভ্যঃ, প্রাকৃতো নিবৃত্তঃ ॥২৬॥

নেতি । অভিসন্ধিভৈঃ নিজোদ্দেশাৎ কৃতৈঃ এভির্বিষাদিমৃত্যুভিঃ পুণ্যকৰ্ম্মাণো ন যুজ্যন্তে ।  
অপৰৈর্বজ্ঞাদিকৃতৈঃ, প্রাকৃতৈর্নিবৃত্তৈর্কথৈঃ, পুণ্যকৰ্ম্মাণো ন যুজ্যন্তে ॥২৭॥

উদ্ধমিতি । উদ্ধঃ ব্রহ্মবজ্রন্ । মধ্যতো মধ্যং নাভ্যাংদিকম্, অধঃ শিখাংদিকম্ ॥২৮॥

এক ইতি । সম্প্রযুক্তঃ প্রেবিতঃ । ঘোরাণি মহাস্তি ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কালজেন ॥২৫॥ বিষমিতি । যোগী অত্যন্তব্যাদিনীড়াগ্রস্তোহপি দুৰ্ম্মবণং নেচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥২৬—  
২৭॥ উত্তরাংশে মৃতানাং পুণ্যকৃত্যং গতিমাহ—উদ্ধমিতি । সূৰ্য্যমণ্ডলং ভিষ্মেত্যর্থঃ । “সূৰ্য্য-  
ঘোরেন তে বিবজাঃ প্রযাতী” ইত্যন্তে মধ্যতো মধ্যলোকে প্রাসদিকোহন্নমৰ্কশ্লোকঃ ॥২৮॥  
দেশকালনিবপেক্ষা গতিস্ত কেবলমজ্ঞানাদ্যশ্রোত্রগমযাজ্ঞাদেবেত্যাহ—এক ইতি দ্বাত্মান্ ॥২৯॥  
যন্ত প্রবোধনার্থং প্রতিধর্ম্মমুক্তং বধা স্তান্তথা বৃদ্ধাহুপাস্ত্র প্রভবেত সোহজ্ঞানশত্রুঃ প্রজ্ঞাশবেণো-

জনসাধাবণকে কষ্ট না দিয়া, তীর্থস্থানাদিদ্ধাবা পাণ কালন করিয়া এবং নিজের  
শক্তি অনুসারে সংকার্য্য কবিয়া, নিজকৃত কৰ্ম্মানুসারে পুণ্যবান্ লোকই মৃত্যুবরণ  
করিয়া থাকেন ॥২৫॥

মুনিরা বলেন—বিষ, উদ্বন্ধন, দাহ, দশ্মাহস্ত, দংষ্টি ও অগ্নাত পশু ইহাতে যে  
মৃত্যু হয়, তাহা অপমৃত্যু ॥২৬॥

পুণ্যকৰ্ম্মীরা ইচ্ছাপূর্ব্বক এই সকল মৃত্যু কিংবা এই প্রকাব বহুতর অগ্ন অপমৃত্যু  
বরণ করেন না ॥২৭॥

রাজা ! পুণ্যবান্ লোকদিগেব প্রাণ ব্রহ্মরক্ষু ভেদ করিয়া প্রস্থান করে ; মধ্য  
পুণ্যলোকদিগেব প্রাণ দেহের মধ্যদ্বার দিয়া চলিয়া যায় এবং পাপীদিগের প্রাণ  
দেহের নীচের দ্বার দিয়া বহির্গত হয় ॥২৮॥

রাজা ! মানুষের একমাত্র অজ্ঞানই শত্রু ; কিন্তু অজ্ঞানের তুল্য দ্বিতীয় শত্রু

প্রবোধনার্থং শ্রুতিধর্মযুক্তং বুদ্ধানুপাস্ত প্রভবেত যশ্চ ।

প্রযত্নমাদ্যো হি স রাজপুত্র ! প্রজ্ঞাশরেনোন্মথিতঃ পঠৈতি ॥৫০॥

অধীত্য বেদাংস্তপসা ব্রহ্মচারী যজ্ঞান্ শক্ত্যা সন্নিগৃহ্যেহ পঞ্চ ।

বনং গচ্ছেৎ পুরুষো ধর্ম্যকামঃ শ্রেয়ঃ স্থিত্বা স্থাপয়িত্বা স্ববংশম্ ॥৩১॥

উপভোগৈরপি ত্যক্তং নাস্ত্রানং সাদয়েন্নরঃ ।

চণ্ডালহুত্বপি মানুষ্যং সর্বথা তাত ! শোভনম্ ॥৩২॥

ইয়ং হি যোনিঃ প্রথমা যাং প্রাপ্য জগতীপতে ! ।

আত্মা বৈ শক্যতে ত্রাতুং কর্মভিঃ শুভলক্ষণৈঃ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রতি । হে রাজপুত্র ! যশ্চ অজ্ঞানস্ত প্রবোধনার্থং বিনাশনার্থম্, শ্রুতিধর্মযুক্তং যথা ভ্রাতৃত্বা বুদ্ধানুপাস্ত প্রভবেত মানুষ্যত্ববাদিত্বং শত্ৰুয়াৎ, সঃ অজ্ঞানশত্রুঃ, প্রযত্নেন সাধ্য উপশমনীয়ঃ, তথা প্রজ্ঞা জ্ঞানমেব শব্দেন উন্মথিতস্তাভিতঃ সন্, পঠৈতি নশ্রুতি ॥৩০॥

অধীত্যেতি । যজ্ঞান্ কৃষা, পঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি । শ্রেয়সি সংকার্যে স্থিত্বা ॥৩১॥

উপেতি । সাদয়েৎ গ্রপয়েৎ । শোভনং পঞ্চাদিত্য উত্তমম্ ॥৩২॥

ইয়মিতি । ইয়ং মনুষ্যরূপা, যোনির্জাতিঃ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অর্থিতঃ পঠৈতি নশ্রুতি । হে রাজপুত্র ! ॥৩০॥ আশ্রমত্রয়ধর্মঃ প্রজ্ঞাপ্রাপ্তাবুপায় ইত্যাহ—  
অধীত্যেতি । শ্রেয়ঃস্থিত্বা শ্রেয়োর্থং তিষ্ঠতি গম্যকো-ভবতীতি শ্রেয়ঃস্থিত্বা মোক্ষকামঃ । আতো  
মনি কনিব্বনিপশেতি কনিব্বন্ধোহয়ং শব্দঃ ॥৩১॥ অধ্যয়নাদিবোধ্যাং নৃযোনিং প্রাশংসতি—

আর নাই ; যে অজ্ঞানকর্তৃক আবৃত ও প্রেরিত হইয়া মানুষ অতি দারুণ কর্ম  
করিয়া থাকে ॥২৯॥

বাজপুত্র ! মানুষ যে অজ্ঞান নাশের জন্য বেদোক্ত ধর্ম জানিবার উদ্দেশে,  
বুদ্ধসেবা করিয়া শক্তিশালী হয় ; যত্ন করিলে সেই অজ্ঞানের উপশম করা যায় এবং  
জ্ঞানরূপ বাণদ্বারা আঘাত করিলে সে অজ্ঞান বিনষ্টও হয় ॥৩০॥

মানুষ তপস্শ্রাচরণপূর্বক ব্রহ্মচারী থাকিয়া, বেদ অধ্যয়ন, শক্তি অনুসারে যজ্ঞ,  
ইন্দ্রিয়দমন ও নিজবংশ স্থাপন করিয়া, ধর্ম্যকামী হইয়া, মঙ্গলাচরণে থাকিয়া বনে  
গমন করিবে ॥৩১॥

বৎস ! কোন উপভোগ না থাকিলেও মানুষ আপনাকে অবসন্ন করিবে না ।  
কাবণ, চণ্ডাল হইলেও মনুষ্যত্ব অশ্রু প্রাণী অপেক্ষা সর্বপ্রকারে শোভন ॥৩২॥

কারণ, রাজা । এই মনুষ্যজাতিই প্রথম সৃষ্টি হইয়াছিল । যাহা লাভ করিয়া  
মানুষ শুভকর্মদ্বারা আত্মা উদ্ধার করিতে সমর্থ হয় ॥৩৩॥

কথং ন বিপ্রনশ্চেৎ যোনিতোহস্থা ইতি প্রভো ! ।

কুর্বাতি ধর্ম্যং মনুজাঃ শ্রুতিপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥৩৪॥

যে দুর্লভতরং প্রাপ্য মানুজং দ্বিষতে নরঃ ।

ধর্ম্যাবমস্তা কামাত্মা ভবেৎ স খলু বধ্যতে ॥৩৫॥

যন্তু শ্রীতিপুরোগেণ চক্ষুষা তাত । পশ্যতি ।

দীপোপমানি ভূতানি যাবদর্থান পশ্যতি ॥৩৬॥

সাস্ত্রেনান্নপ্রদানেন প্রিয়বাদেন চাপ্যত ।

সমদুঃখমুখো ভূত্বা স পরত্র মহীয়তে ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

দানং ত্যাগঃ শোভনা মূর্তিরন্তো ভূপ ! দ্বাব্যং তপসা বৈ শরীরম্ ।

সরস্বতী-নৈমিষ-পুষ্করেষু যে চাপ্যন্তে পুণ্যদেশাঃ পুথিব্যাম্ ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

কপমিতি । বিপ্রনশ্চেৎ দুর্কর্মণা ভ্রষ্টা ভবেৎ ॥৩৪॥

য ইতি । দ্বিষতে পরান্ ঘেটি । বধ্যতে দৈবেন ॥৩৫॥

য ইতি । হে তাত । যো জনঃ শ্রীতিঃ পুরোগা অগ্রগামিনী যন্ত তেন চক্ষুষা, ভূতানি প্রাণিনঃ দীপোপমানি স্নেহযুক্তানি পশ্যতি ; যাবদর্থান্ ভূতানাং চৌর্ধ্যাদিসর্ববিষয়ান্ ন পশ্যতি ; কিঞ্চ সমদুঃখমুখো ভূত্বা সাস্ত্রেন অন্নদানকোন অন্নপ্রদানেন প্রিয়বাদেন চ পশ্যতি ; স জনঃ, পরত্র লোকে মহীয়তে সম্মানিতো ভবতি ॥৩৬—৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

উপভোগৈবিত্তি চতুর্ভিঃ ॥৩২—৩৪॥ যো ধর্ম্যাবমস্তা স কামাত্মা ভবেৎ স চ কামেন বধ্যতে ॥৩৫॥ শ্রীত্যা চিরন্তনেন, পুরোগেণেতি পাঠঃ স্বচ্ছঃ । দীপোপমানি স্নেহেন সংবর্দ্ধনীহানি যাবদর্থান্ সর্বান বিষয়ান্ দয়াবান্ ভূতানি পশ্যতি বিবক্তোহর্থান পশ্যতি যঃ স মহীয়তে ইত্যা-  
স্তরেণ সম্বন্ধঃ ॥৩৬—৩৭॥ পুনরাবৃত্তিমতীঃ গতিমাহ—দানমিত্যাদিনা । শোভনা মূর্তিঃ শান্তা  
আকৃতিঃ । হে ভূপ ! অস্তোহস্তিতপসা চ শরীবা দ্বাব্যং শোধনীম্ । তত্র আপঃ ইত্যত

রাজা । এই মনুজ্যজ্ঞাতি হইতে কি একাবে ভ্রষ্ট না হইয়া পারি—ইহা ভাবিয়া  
মানুষ বেদের প্রামাণ্য দেখিয়া ধর্ম্যকার্য্য করিয়া থাকে ॥৩৪॥

যে মানুষ অত্যন্ত দুর্লভ মনুজ্য লভ করিয়া অন্তের উপরে বিদ্বেষ করে, ধর্ম্মের  
প্রতি অবজ্ঞা করে এবং কামুক হয়, সে মানুষ প্রকৃতকার্য্যে বঞ্চিত হইয়া যায় ॥৩৫॥

বৎস । যে লোক শ্রীতিযুক্ত নয়নে দীপের আয় স্নেহযুক্ত ভাবে সমস্ত প্রাণীকে  
দর্শন করে, অথচ তাহাদেব সমস্ত কার্য্য দর্শন না করে এবং সমান সুখী ও সমান  
দুঃখী হইয়া অজ্ঞকে অনুময়বাক্য, অন্নদান ও প্রিয়বাক্য প্রয়োগ করে, সেই লোক  
পরলোকে বিশেষ সম্মানিত হয় ॥৩৬—৩৭॥

(৩৬) যন্তু শ্রীতিপুরাণেন...বদ নি ।



গৃহেষু ঘেষামসবঃ পতন্তি তেষামথো নিহরণং প্রশস্তম্ ।

যানেন বৈ প্রাপণঞ্চ শ্মশানে শৌচেন নুনং বিধিনা চৈব দাহঃ ॥৩৯॥

ইষ্টিঃ পুষ্টির্যজনং যাজনঞ্চ দানং পুণ্যানাং কৰ্মণাঞ্চ প্রয়োগঃ ।

শক্ত্যা পিত্র্যং যচ্চ কিঞ্চিৎ প্রশস্তং সৰ্বাণ্যাত্মার্থে মানবোহয়ং কৰোতি ॥৪০॥

ধৰ্মশাস্ত্রাণ বেদাশ্চ ষড়ঙ্গানি নরাধিপ । ।

শ্রেয়সোহর্থৈ বিধীয়ন্তে নরশ্চাক্ষিককৰ্মণঃ ॥৪১॥

#### ভারতকৌমুদী

দানমিতি । হে ভূপ । দানং পাশ্বে বিতরণম্, ভাগ উপেক্ষা, দয়য়া শোভনা মূৰ্ত্তিঃ, অস্ত্রো  
জলাৎ তপসা চ শবীবং প্রাপ্যম্, সবস্বতীনৈমিষপুঙ্কবেষ পৃথিব্যামন্ত্রে যে চ বাত্মাণ্ডাদয়ঃ পুণ্যদেশাঃ  
সন্তি, তেষু চ শবীবং প্রাপ্যম্ ॥৩৮॥

অন্ত্যেষ্টিমাং গৃহেহিতি । গৃহেষু ঘেষামসবঃ প্রাণাঃ, পতন্তি বহির্গচ্ছন্তি অথো ততঃ পরং  
ভেষাং নিহরণং গৃহাদবহিঃকরণং প্রশস্তম্ ; পরঞ্চ কেনচিদ্বানেন শ্মশানে প্রাপণঞ্চ শৌচেন বিধিনা  
নুনং দাহশ্চ প্রশস্তঃ ॥৩৯॥

গৃহস্থানাং কার্য্যাণ্যাহ ইষ্টিমিতি । ইষ্টির্ধাঃ, পুষ্টিঃ সংস্কারকৰ্ম । প্রয়োগঃ কবণম্ । পিত্র্যং  
শ্রাদ্ধাদিকম্ ॥৪০॥

ধৰ্ম্মেতি । ষড়ঙ্গানি বখা—“শিক্ষা কৰ্ম্মো ব্যাকরণং নিক্কন্তং ছন্দসাং চিতিঃ । জ্যোতিষাময়ন-  
কৈব বেদাঙ্গানি বদন্তি যদৃ ॥” ॥৪১॥

#### ভারতভাবদীপঃ

আহ—সরস্বতীতি । অন্ত্রে কুরুক্ষেত্রাস্থাঃ ॥৩৮॥ উক্ত এবার্থে একাবাস্তবমাহ—গৃহেহিতি ॥৩৯—৪২॥  
ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে নবত্যাগিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৯০॥

রাজা ! সৎপাত্রে দান, উপেক্ষা, শাস্ত্যমূৰ্ত্তি এবং জল ও তপস্বীদ্বারা শরীর শোধন  
কর্তব্য এবং সরস্বতী নদী, নৈমিষারণ্য, পুঙ্করতীর্থ আর পৃথিবীতে অস্ত্র যে সকল  
পুণ্য দেশ আছে, তাহাতেও শবীর শোধন করা উচিত ॥৩৮॥

গৃহে যাহাদের প্রাণ বহির্গত হয়, তাহাদিগকে গৃহ হইতে বাহির করা প্রশস্ত ।  
তৎপরে তাহাকে কোন যানে করিয়া শ্মশানে লইয়া যাওয়া এবং পবিত্র বিধানে দাহ  
করা কর্তব্য ॥৩৯॥

যজ্ঞ, সংস্কার, যজন, যাজন, দান, পুণ্যকৰ্ম্মের অনুষ্ঠান এবং শক্তি অনুসারে  
পিতৃলোকেব উদ্দেশে যে কিছু প্রশস্ত কার্য্য—এ সমস্তই মানুষ নিজের জন্ত করিয়া  
থাকে ॥৪০॥

নরনাথ ! অক্লিষ্টকৰ্ম্মা মানুষের মঙ্গলের জন্ত ধৰ্ম্মশাস্ত্র, বেদ ও বেদের দুইটা  
অঙ্গশাস্ত্র উক্ত হইয়াছে ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদ্বৈ সৰ্বমাখ্যাতং যুনিনা স্তুমহাত্মনা ।

বিদেহরাজায় পুরা শ্রেয়সোহর্থে নরাধিপ ! ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মে পরাশরগীতায়াং নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:—

একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

পুনরেব তু পপ্রচ্ছ জনকো মিথিলাধিপঃ ।

পরাশরং মহাত্মানং ধন্মৈ পরমনিশ্চয়ম্ ॥১॥

জনক উবাচ ।

কিং শ্রেয়ঃ কা গতিব্রহ্মন্ । কিং কৃতং ন বিনশ্চতি ।

ক গতো ন নিবর্তেত তন্মে ব্রুহি মহামতে । ২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । বিদেহবাজায় জনকায়, শ্রেয়সো মঙ্গলম্ ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

পুনৰ্বিতি । পরমঃ শ্রেষ্ঠো নিশ্চয়ো বস্তু তম্ ॥১॥

কিমিতি । শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনম্, গতিঃ চবয়ং প্রাপ্তিঃ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে মহাত্মা পরাশরমুনি সঙ্গলের জন্ত  
জনকবাজার নিকট এই সমস্ত বলিয়াছিলেন’ ॥৪২॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘মিথিলাধিপতি জনক, ধর্ম বিষয়ে সন্দেহশূন্য মহাত্মা  
পরাশরের নিকট পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

\* ‘...সপ্তনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...ত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

পরশর উবাচ ।

অসঙ্গঃ শ্রেয়সো মূলং জ্ঞানং জ্ঞান । গতিঃ পরা ।  
 চীর্ণং তপো ন প্রনশ্যেদ্বাপঃ ক্ষেত্রে ন নশ্চতি ॥৫॥  
 ছিদ্ৰা ধৰ্ম্মময়ং পাশং যদা ধম্মেহুতিরজ্যতে ।  
 দত্তাভয়কৃতং দানং তদা সিদ্ধিমবাগ্নুতে ॥৪॥  
 যো দদাতি সহস্রাণি গবামশ্বশতানি চ ।  
 অভয়ং সৰ্বভূতেভ্যঃ সদা তমভিবৰ্ত্ততে ॥৫॥  
 বসন্ বিষয়মধ্যেহপি ন বসত্যেব বুদ্ধিমান্ ।  
 সংবসত্যেব দুৰ্বুদ্ধিরসংস্র বিষয়েষপি ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অসঙ্গ ইতি । জ্ঞানমস্তাতীতি জ্ঞানঃ, অর্শ আদিবাদং । হে জ্ঞান ! জ্ঞানং তত্ত্বনির্ণয় এব,  
 পরাগতিব্রহ্মপ্রাপ্তিসাধনম্ । ক্ষেত্রে উর্ধ্বরভূমৌ বাপো বীজবপনম্, যথা ন নশ্চতি, তথা চীর্ণং  
 তপো ন প্রনশ্যেৎ ॥৩॥

ছিদ্রেতি । অধর্ম্মময়ং পাশরূপম্ । অভয়কৃতমভয়বিষয়ম্ ॥৪॥

ব ইতি । তং জনম্, অভি লক্ষ্যীকৃত্য, বৰ্ত্ততে আধিক্যেণ বিভক্তে ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তমর্থং সংক্ষেপেণ বক্তুমানভভে—পুনরেবেত্যাখ্যায়ম্ ॥১॥ শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনম্ ॥২॥ জ্ঞানমেব  
 পরা গতিঃ । হে জ্ঞান ! হে চিন্মাত্ররূপ ! এতাব্চিতির্যেব পরা গতিরিত্যর্থ । বাপো দানং ক্ষেত্রে  
 সংপাত্রে । বীজমিতি পাঠে বীজমিব মূল্যপ্তমিতি স এবার্থঃ ॥৩॥ কিং কৃতং ন বিনশ্চতী  
 ত্যন্ত্বেবোত্তমং প্রায়েণাধ্যায়শেষঃ । অধর্ম্মেতি ছেদঃ । অভয়কৃতমভয়ং দানং দত্তা সন্ত্যাসং কৃষে-  
 ত্যর্থঃ । সিদ্ধিঃ মোক্ষমনিবর্ত্তনং স্থানম্ । ইদং চতুর্থপ্রস্তোত্তরম্ ॥৪॥ অভয়ং সৰ্বভূতেভ্যো

জনক বলিলেন—‘মহামতি ব্রাহ্মণ । মঙ্গলের কারণ কি ? চরমপ্রাপ্তি কি ? কি  
 করিলে তাহা বিনষ্ট হয় না এবং কোথায় গেলে ফিরিয়া আসে না ? তাহা আপনি  
 আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

পরশর বলিলেন—‘জ্ঞানী রাজা । অনাসক্তি মঙ্গলের কারণ, জ্ঞান পরমগতির  
 হেতু এবং উর্ধ্বর ভূমিতে বীজ বপন যেমন নষ্ট হয় না, তেমন আচরিত তপস্তা নষ্ট  
 হয় না ॥৩॥

মানুষ যখন অধর্ম্মপাশ ছেদন করিয়া ধম্মে নিরত হয় এবং অভয় দান করে,  
 তখন সে সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ॥৪॥

যে লোক সহস্র গো এবং শত অশ্ব দান করে, আর সমস্ত প্রাণীকে যে অভয়  
 দান কবে ; সেই অভয়দাতাব দান পূর্ব্ব দান অপেক্ষা অধিক হয় ॥৫॥

নাধৰ্ম্যঃ শ্লিষ্যতে প্রাজ্ঞঃ পয়ঃ পুষ্করপৰ্ণবৎ ।  
 অপ্রাজ্ঞমধিকং পাপং শ্লিষ্যতে জড়ু কাষ্ঠবৎ ॥৭॥  
 নাধৰ্ম্যঃ কারণাপেক্ষী কৰ্ত্তারমভিমুঞ্চতি ।  
 কৰ্ত্তা খলু যথাকালং ততঃ সমভিপদ্যতে ॥৮॥  
 ন ভিত্তস্তে কৃতাত্মান আত্মপ্রত্যয়দৰ্শিনঃ ।  
 বুদ্ধিকৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং হি প্রমত্তো যো ন বুধ্যতে ।  
 শুভাশুভেষু সক্তাত্মা প্রাপ্নোতি স্তমহন্তয়ম্ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

বসন্তিতি । বুদ্ধিমান্ বধার্থজ্ঞানাস্থিতো জনঃ, বিষয়মধ্যে পুত্রকণজাদিভোগ্যমধ্যে, বসন্তপি, ন  
 বসন্ত্যেব তেষ্বনাসক্তত্বাৎ । জড়ুদ্বিত্ব অসৎস্ব বিষয়েষু চৌবাদিষপি, সংবগন্ত্যেব অসক্তভাবেন  
 ভিত্তন্ত্যেব ॥৭॥

নেতি । পয়ো জলম্, পুষ্করপৰ্ণবৎ পদ্মপত্রমিব, অধৰ্ম্যঃ প্রাজ্ঞঃ ন শ্লিষ্যতে নালিজতি ।  
 আত্মনেপদমার্বম্ । জড়ু তৎকাষ্ঠনিৰ্বাসঃ, কাষ্ঠবৎ অধিকং পাপম্, অপ্রাজ্ঞঃ শ্লিষ্যতে ॥৭॥

নেতি । কাবণং চৌৰ্যাদিহেতুমপেক্ষত ইতি কাবণাপেক্ষী অধৰ্ম্যঃ, কৰ্ত্তারম্, নাভিমুঞ্চতি  
 তৎকাবণস্থিতিং বাবৎ ন জ্যজতি । তত্ত্বস্ত কৰ্ত্তা যথাকালং খলু সমভিপদ্যতে তদধৰ্ম্মফলং  
 প্রাপ্নোতি ॥৮॥

নেতি । কৃতাত্মানঃ শিক্ষিতবুদ্ধয়ঃ, আত্মপ্রত্যয়দৰ্শিনো নিজবিখ্যাসাহসারিণো জনাঃ, ন  
 ভিত্তস্তে হৃদ্বৰ্ণকলৈর্হুঃখৈর্ন বিদীৰ্য্যস্তে । যন্ত প্রমত্তঃ অহিতেষ্মনবধানো জনঃ, বুদ্ধিকৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং  
 দোষমিতি শেষঃ, ন বুধ্যতে ; স শুভাশুভে ব্যাপাবে প্রসক্তাত্মা জনঃ, বাজাদিকৃতঃ স্তমহন্তয়ঃ  
 প্রাপ্নোতি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

যো দদাতি তমভিতঃ সদা অভয়ং বৰ্ত্ততে ॥৫॥ বুদ্ধিমানাসঙ্গশূন্যঃ হ্রবুদ্ধির্ম্মনসা বিষয়সঙ্গবান্  
 ॥৬॥ শ্লিষ্যতে আলিজতি, তঙার্বঃ । পৰ্ণবৎ পৰ্ণমিব ॥৭॥ কাবণা ফলদানাত্মিকা ক্রিয়া, তন্নি-  
 বৃত্ত্যপেক্ষী সমভিপদ্যতে ফলং প্রাপ্নোতি, ততোহধৰ্ম্মাৎ কৰ্ত্তা কৰ্ত্তৃত্বাভিমানী ॥৮॥ ন ভিত্তস্তে কৰ্ম্ম

প্রকৃত বুদ্ধিমান্ লোক বিষয় মধ্যে বাস করিয়াও তাহাতে বাস কবেন না,  
 আর হ্রবুদ্ধি মানুষ অসৎ বিষয়েও সংসক্ত হইয়া থাকে ॥৬॥

জল যেমন পদ্মপত্রে সংসক্ত হয় না, তেমন পাপ প্রাজ্ঞ লোকে সংসক্ত হয় না ;  
 আর লাক্ষা যেমন কাষ্ঠে সংসক্ত হয়, তেমন অধিক পাপ অপ্রাজ্ঞ লোকে সংসক্ত  
 হইয়া থাকে ॥৭॥

কারণসাপেক্ষ পাপ কৰ্ত্তাকে পরিত্যাগ করে না , তাহাতে কৰ্ত্তা যথাকালে  
 সেই পাপের ফল ভোগ করে ॥৮॥

বীতরাগো জিতক্রোধঃ সম্যগ্ভবতি যঃ সদা ।  
 বিষয়ে বর্তমানোহপি ন স পাপেন যুজ্যতে ॥১০॥  
 মর্যাদায়াং ধর্মসেতুর্নিবন্ধো নৈব সীদতি ।  
 পুষ্টশ্রোত ইবাসক্তঃ স্ফীতো ভবতি সঞ্চয়ঃ ॥১১॥  
 যথা ভানুগতং তেজো মণিঃ শুদ্ধঃ সমাধিনা ।  
 আদন্তে রাজশার্দূলা তথা যোগঃ প্রবর্ততে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

বীতেতি । বীতরাগঃ ত্যক্তবিষয়াকর্ষণঃ ॥১০॥

মর্যাদায়ামিতি । নন্তাং নিবন্ধো দৃঢ়ঃ সেতুরিব মর্যাদায়াং প্রাচীনবীতো নিবন্ধো ধর্ম এব সেতুর্ধর্মসেতুঃ, নৈব সীদতি ন খলু ভঙ্গমাপ্নোতি । তদানীঞ্চ পুষ্টশ্রোতো বিবৃদ্ধজলপ্রবাহ ইব, অসক্তো বিষয়াসক্তিশূন্যঃ, সঞ্চয়ো ধর্মসংগ্রহঃ স্ফীতো ভবতি ॥১১॥

যথেতি । হে রাজশার্দূল । যথা সমাধিনা সংস্কাবনিয়েন শুদ্ধো মণিঃ ভানুগতং সূর্যাস্থিতং তেজঃ, আদন্তে ; তথা সমাধিনা শাস্ত্রনিয়মেণ শুদ্ধো যোগঃ, প্রবর্ততে ব্রহ্মভাবমাদদানো ভবতি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ফলৈর্ন ক্লিষ্টস্তি তেবাং কর্ণাশ্লেবাং । কন্তুহি ভিত্তিতেহত আহ—বুদ্ধীতি । ন বুধ্যতে দ্রুশ্চেষ্টিত মিতি শেষঃ ॥১—১০॥ যথা নন্তাং বদ্ধঃ সেতুর্নৈব সীদতি শ্রোতঃপুষ্টিং কল্পোতি এবমসক্তো ধর্ম এব সেতুর্ভক্ত সঃ মর্যাদায়াং বন্ধো নৈব সীদতি সঞ্চয়স্তপোবুদ্ধিঞ্চ স্ফীতো ভবতীত্যর্থঃ ॥১১॥ সমাধিনা নিয়মেণ দৃষ্টান্তে দাষ্টান্তিকে তু সমাধিনা ধ্যানেন । যথা মণিঃ সৌবং তেজ আদন্তে এবং জীবো ব্রহ্মভাবমাদন্তে । মণিহাবা বহেবিব যোগহাবা ব্রহ্মভাবাভিব্যক্তির্ভবতীত্যর্থঃ ॥১২॥

শিক্ষিত বুদ্ধি নিজ বিশ্বাসানুগামী মানুষ দুঃখে অভিভূত হন না ; আর অসাবধান যে লোক বুদ্ধি, কর্ম ও ইন্দ্রিয়গণের দোষ বুদ্ধিতে পাবে না, সে লোক শুভ ও অশুভ ব্যাপারে প্রবৃত্ত হইয়া গুরুতব ভয় পাইয়া থাকে ॥১॥

যে মানুষ সর্বদা সমীচীনভাবে বিষয়াসক্তি পরিত্যাগ করিতে পারেন এবং ক্রোধ জয় করিতে সমর্থ হন, তিনি বিষয়ের মধ্যে থাকিয়াও পাপে লিপ্ত হন না ॥১০॥

নদীতে বদ্ধ দৃঢ় সেতু যেমন ভগ্ন হয় না, তেমন প্রাচীন সাধু রীতিতে নিবদ্ধ ধর্মরূপ সেতু ভগ্ন হয় না এবং প্রবল শ্রোত যেমন চল্লোদয়ে স্ফীত হয়, তেমন অনাসক্তিজনিত ধর্ম যোগে স্ফীত হইয়া থাকে ॥১১॥

রাজশ্রেষ্ঠ । যথানিয়মে পবিত্রত মণি যেমন সূর্য্যের কিরণ গ্রহণ করে ; তেমন যথানিয়মে সম্পাদিত যোগ ব্রহ্মভাব গ্রহণ করিয়া থাকে ॥১২॥

(১১) নিবন্ধো নাবগীদতি—নি ।

যথা তিলানামিহ পুষ্পসংশ্রয়াৎ পৃথক্ পৃথগ্ যাতি গুণোহতিসৌম্যাতাম্ ।

তথা নরাণাম্স্ত বিভাবিতান্নানাং যথাশ্রয়ঃ সঙ্কণঃ প্রবর্ততে ॥১৮॥

জহাতি দাবাংশ্চ জহাতি সম্পদঃ পদঞ্চ যানং বিবিধাশ্চ সংক্রিয়াঃ ।

ত্রিপিষ্টপে জাতমতির্যদা নবস্তদাস্ত বুদ্ধির্বিষয়েষু ভিগ্নতে ॥১৮॥

প্রসক্তবুদ্ধির্বিষয়েষু যো নরো ন বুধ্যতে হ্যাত্মহিতং কদাচন ।

স সর্বভাবানুগতেন চেতসা নৃপামিষেণেব ঝমো বিকৃষ্যতে ॥১৯॥

সংঘাতবন্যর্ত্যলোকঃ পরম্পবমপাশ্রিতঃ ।

কদলীগর্ভনিঃসাবো নোরিবাঙ্গু নিমজ্জতি ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

যথেনি । ইহ জগতি তিলানাং পৃথক্ পৃথগ্ গুণঃ শ্রামাদিবর্ণঃ, পুষ্পসংশ্রয়াৎ শ্বেতকুম্ভ-  
সম্পর্কাৎ অভির্সৌম্যাতাম্ বৈচিত্র্যাতিসৌন্দর্য্যং যাতি, তথা বিভাবিতান্নানাং গুণবদাস্তবাক্যা-  
দিনা শোধিতচিত্তানাং নবাণাম্, সঙ্কণঃ, যথাশ্রয়ঃ সাধুসংসর্গেণ প্রবর্ততে অতিসৌম্যতাং যাতি  
তার্থঃ ॥১৮॥

জহাতি । যদা নবঃ, ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে জাতমতিকংপন্নবুদ্ধিঃ সন্, দাবাংশ্চ জহাতি, সম্পদঃ,  
পদং গোববম্, যানং গজানাদিকম্, বিবিধাঃ সংক্রিয়াশ্চ জহাতি ; তদা অস্ত নবস্ত বুদ্ধিঃ, বিষয়েষু  
অক্চন্দনাদিষু, ভিগ্নতে বিপ্লিষ্যতি ॥১৮॥

প্রসক্তেনি । হে নৃপ । যো নবঃ বিষয়েষু অক্চন্দনাদিষু প্রসক্তবুদ্ধিঃ সন্, কদাচনাপি  
আত্মহিতং বৈবাগ্যাদিকং ন বুধ্যতে, স নবঃ সর্বভাবানুগতেন সর্ববিষয়গামিনা চেতসা,  
আমিষেণ মাংসাবৃতেন বডিসেন ঝমো মস্ত ইব বিকৃষ্যতে ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সৌম্যতাং বসাতাম্, যথাশ্রয়ঃ পুনঃ পুনর্দাসনাভ্যাসাচ্ছলম্, তদভাবেন্নঃ সঙ্কণঃ প্রবর্ততে ॥১৮॥  
ভিগ্নতে শব্দাদিভ্যো ব্যাবৃত্তো ভগতি ॥১৮॥ আমিষেণ বডিশগর্ভভিতেন, ঝমো মস্তঃ ॥১৯॥

এই জগতে তিলের শ্রামপ্রভৃতি পৃথক্ পৃথক্ বর্ণ যেমন শ্বেতবর্ণ পুষ্পেব সংস্রবে  
অত্যন্ত সৌন্দর্য্য লাভ করে, তেমন সংশোধিত চিত্ত মনুষ্যগণের সঙ্কণ সজ্জন-  
সংসর্গে অত্যন্ত সৌন্দর্য্য লাভ করিয়া থাকে ॥১৮॥

মানুষ স্বর্গে যাইবার ইচ্ছা করিয়া যখন স্ত্রী, সম্পদ, পদ, যান ও নানাবিধ  
সৎকার্য্য পরিত্যাগ করে, তখন তাহার বুদ্ধি বিষয় হইতে বিপ্লিষ্ট হয় ॥১৮॥

রাজা ! যে মানুষ বিষয়াসক্তবুদ্ধি হইয়া কখনও আত্মহিত বুঝে না, সেই মানুষ  
মাংসাবৃত বডিসকর্ভক মৎস্তের ত্রায় সর্ববিষয়গামী চিত্তকর্ভক আকৃষ্ট হইয়া  
থাকে ॥১৯॥

ন ধর্মকালঃ পুরুষশ্চ নিশ্চিতো ন চাপি মৃত্যুঃ পুরুষঃ প্রতীক্ষতে ।  
 সদা হি ধর্মশ্চ ক্রিয়ৈব শোভনা যদা নরো মৃত্যুমুখেহ্ভিবর্ততে ॥১৭॥  
 যথাক্ষঃ স্বগৃহে যুক্তো হৃত্যাসাদেব গচ্ছতি ।  
 তথা যুক্তেন যনসা প্রোক্তো গচ্ছতি তাং গতিম্ ॥১৮॥  
 মরণং জন্মনি প্রোক্তং জন্ম বৈ মরণাশ্রিতম্ ।  
 অবিদ্বান্মোক্ষধর্মেষু বন্ধো ভ্রমতি চক্রবৎ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

সংঘাতবদিত্তি । মর্ত্যালোকঃ সংঘাতবৎ দেহেন্দ্রিয়াদিসমূহবৎ, পরম্পরমপাশ্রিতঃ পুত্রকলত্রাদিত্তিঃ সহ উপকারকতাবেন পবম্পরমপাশ্রিতঃ, বদলীগর্ভবৎ নিঃসারশ্চ, অঙ্গু জলে নৌরিব নিমজ্জতি কালে বিলীয়তে ॥১৬॥

নেতি । ক্রিয়া অহুষ্ঠানম্ । যদা যতঃ ॥১৭॥

যথেন্তি । যুক্তঃ অবহিতঃ । যুক্তেন যোগাশ্রিতেন । তাং প্রসিদ্ধাং গতিম্, বন্ধ ভাবম্ ॥১৮॥

মরণমিতি । জন্মনি জন্মনিমিত্তে । মোক্ষধর্মেষু অবিদ্বান্ অজ্ঞানবান্ জনঃ ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সংঘাতবদেহেন্দ্রিয়াদিসমূহাবৎ, মর্ত্যালোকঃ স্ত্রীপুত্রপখাদিসমূহাবৎ, অপাশ্রিত উপকারকঃ ॥১৬॥  
 নেতি । সদা মৃত্যুঃ সন্নিহিতোহস্তীতি সর্দৈব ধর্মঃ কার্য ইত্যর্থঃ ॥১৭॥ ধর্মেন চিত্তভর্যো সত্যং যোগাভ্যাসঃ কার্য ইত্যাহ—যথেন্তি । অগোচরেহপি মার্গে গুরুভূত্যাভ্যাসাদেব গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥১৮॥ যোগাভ্যাসেহনিষ্টমাহ—মরণমিতি । জন্মনি জন্মনিমিত্তং মোক্ষধর্মেষু মোক্ষধর্ম্যান্

অঙ্গ, প্রত্যঙ্গ ও ইন্দ্রিয়প্রভৃতি যেমন পরস্পর উপকারক, তেমন পুত্র, কলত্র ও পতি প্রভৃতি সাংসারিক লোক সকল পবম্পর উপকারক এবং বদলীভূতের মধ্যের স্থায় অসাব্য ; সুতরাং নৌকা যেমন জলে নিমগ্ন হয়, তেমন সে সমস্তই কালে বিলীন হইয়া থাকে ॥১৬॥

মানুষেব পক্ষে ধর্মের কোন কাল নির্দিষ্ট হয় নাই এবং মৃত্যুও ধর্ম করার জন্য মানুষকে প্রতীক্ষা কবে না । তার পর মানুষ যখন মৃত্যুমুখেই রহিয়াছে, তখন তাহার সর্বদাই ধর্মাহুষ্ঠান করা ভাল ॥১৭॥

অন্থ যেমন অবহিত হইয়া অভ্যাসবশতঃ নিজগৃহে গমন করিতে পারে, তেমন প্রোক্ত লোক যোগযুক্ত চিত্তদ্বারা বন্ধ লাভ করিতে সমর্থ হন ॥১৮॥

মুনিরা বলিয়াছেন—মৃত্যু পুনরায় জন্মের জন্য এবং জন্মও মৃত্যুর নিমিত্ত ; আব মোক্ষধর্মের অনভিজ্ঞ লোক বন্ধ থাকিয়া চক্রের স্থায় ভ্রমণ করে ॥১৯॥

বুদ্ধিমার্গং প্রয়াতস্তা সুখং স্থিহ পরত্র চ ।  
 বিস্তরাঃ ক্লেশসংযুক্তাঃ সংক্ষেপাস্তু সুখাবহাঃ ।  
 পরার্থঃ বিস্তরাঃ সৰ্বৈ ত্যাগমাত্মহিতং বিদ্বঃ ॥২০॥  
 যথা যুগলানুগতমাশু মুঞ্চতি কৰ্দমম্ ।  
 তথাহ্মা পুরুষশ্চেহ গনসা পরিমুচ্যতে ॥২১॥  
 মনঃ প্রণয়তেহ্মানং স এনমভিযুঞ্জতি ।  
 যুক্তো বদা স ভবতি তদা তং পশ্যতে পরম্ ॥২২॥  
 পরার্থে বর্তমানস্ত স্বং কার্য্যং যোহভিমুচ্যতে ।  
 ইন্দ্রিয়ার্থেবু সংযুক্তঃ স্বকার্য্যং পরিমুচ্যতে ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধীতি । বুদ্ধিমার্গং জ্ঞানপথম্ । বিস্তবা বহুব্যাপাৰাঃ । সৰ্বৈ বিস্তবা ধনোপার্জনাদয়োৰ্যাপাবাঃ,  
 পরার্থঃ পুত্রাদিনিমিত্তং ভবন্তি । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২০॥

যথেনি । যথা যুগলানুগতঃ যুগলমূলসংশ্লিষ্টঃ কৰ্দমম্ আশু মুঞ্চতি যুগলমেব ; তথা ইহ গনসা  
 পুরুষস্তাহ্মা পরিমুচ্যতে যোগলিঙ্কে সত্যামিতি শেষঃ ॥২১॥

মন ইতি । মনঃ কৰ্তৃ, আত্মানং প্রণয়তে যোগায় প্রেবয়তি । ইন্দ্রিয়ঃ সন্ধিরার্থঃ । স চাহ্মা এনম্,  
 মনঃ অভিযুঞ্জতি সমার্থে নিবেশয়তি । ইথঞ্চ স আহ্মা বদা যুক্তো যোগী ভবতি, তদা তং পবম্  
 পবমাত্মানম্, পশ্যতে ॥২২॥

পরেতি । পরার্থে আত্মভিন্নানাম ইন্দ্রিয়াণাং তৃপ্ত্যর্থং বর্তমানস্ত যো জনঃ তদ্বিহীনতর্পণ-

### ভারতভাবদীপঃ

অজ্ঞানম্ ॥১৯॥ জ্ঞানমার্গে প্রযুক্তস্ত তৃত্বত্রাপি স্বপ্নমিত্যাহার্চেন—বুদ্ধীতি । বিস্তবাঃ বৈতানি-  
 কান্তিহোত্রাদীনি সংক্ষেপান্ত্যাগাদয়ঃ ; পরার্থঃ অনাত্মভূতফলার্থম্ ॥২০॥ যুগালেতি লুপ্ত-  
 বিভক্তিকম্ । বিস্তত্বঃ কৰ্দমমিবাত্মোপাধিভূতঃ মনস্ত্যজতীত্যর্থঃ ॥২১॥ মনঃকৃতঃ সংসারো  
 মনসৈব নশ্ততীত্যাহ—মন ইতি । আনমাত্মানম্, সন্ধিরার্থঃ । প্রণয়তে যোগোন্মুখং কল্পোতি স  
 যোগী এনং মনোরূপমাত্মানমভিযুঞ্জতি পবস্তাং কাষ্ঠায়াঃ যুক্তি প্রবিলাপয়তি । যুক্তো যোগ-

যিনি জ্ঞানমার্গে বিচরণ করেন, ইহলোকে ও পরলোকে তাঁহার সুখই হইয়া  
 থাকে । কার্য্যবাহুল্য ক্লেশজনক, আর কার্য্যসংক্ষেপ সুখদায়ক এবং ধনোপার্জনাদি  
 বহুতর ব্যাপার পরের জন্ত, আর ত্যাগ নিজের হিতসাধক ॥২০॥

পদ্মেব যুগল যেমন তাহাতে সংলগ্ন কৰ্দমকে সহস্র পরিত্যাগ করে, তেমন  
 যোগীর আত্মা সহস্রই মনকে পরিত্যাগ করিয়া থাকে ॥২১॥

মন আত্মাকে যোগের দিকে প্রেরণ করে ; সেই আত্মা আবার মনকে যোগযুক্ত  
 করিয়া থাকে ; সেই আত্মা যখন যোগযুক্ত হয়, তখন পরমাত্মাকে দেখিতে পায় ॥২২॥



অধস্তিৰ্য্যগ্গতিত্বেব স্বর্গে চৈব পরাং গতিম্ ।

প্রাপ্নোতি স্কৃত্তৈরাভ্যা প্রাজ্ঞস্তেহেতরশ্চ চ ॥২৪॥

মৃন্ময়ে ভাজনে পক্ষে যথা বৈ নশ্চতি দ্রবঃ ।

তথা শরীরং তপসা তপ্তং বিষয়শ্চ ॥২৫॥

বিষয়ানশ্নুতে যন্ত ন স ভোক্ষ্যত্যশংসয়ম্ ।

যন্ত ভোগাংস্ত্যজেদাত্মা স বৈ ভোক্তুং ব্যবস্তুতি ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

মেব স্বং কার্য্যমভিমত্ততে ; ইন্দ্রিয়ার্থেব সংযুক্তঃ প্রবৃত্তঃ স জনঃ স্বকার্য্যাং যোগাং পরি-  
মুচ্যতে ॥২৩॥

অথ ইতি । ইহ জগতি প্রাজ্ঞশ্চ, ইতরশ্চ মৃতশ্চ চ আত্মা জীবঃ, পার্শ্ববদোগতিং নবকম্,  
পূণ্যপার্পৈশ্চ তিৰ্য্যগ্গতিং মনুষ্যালোকম্, স্কৃত্তৈরশ্চ স্বর্গে পবাং গতিমিত্রলোকম্, প্রাপ্নোতি ॥২৪॥

মৃদ্র ইতি । দ্রবো জলাদিতবলপদার্থঃ । তথা তপসা তপ্তং শরীরং কৰ্ত্তুং, বিষয়ং শব্দস্পর্শা-  
দিকম্, অশ্নুতে নাশয়তি ॥২৫॥

বিষয়ানিতি । যন্ত পুরুষঃ, বিষয়ান্ শব্দাদীন্ অশ্নুতে ভুংক্তি ; স পুরুষঃ অসংশয়মেব ন  
ভোক্ষ্যতি ব্রহ্মানন্দমিতি শেষঃ । যন্ত আত্মা শব্দাদীনাং ভোগাংস্ত্যজেৎ, স ব্রহ্মানন্দং ভোক্তুং  
ব্যবস্তুতি শক্নোতি ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধঃ, তং পরং সর্বোপাধিহীনমাত্মনাম্ ॥২২॥ পবার্থে ইন্দ্রিয়তৃপ্ত্যর্থং এতদেব স্বং কার্য্যমিতি যে  
মত্ততে মৃতঃ সঃ স্বকার্য্যাং যোগাকান্ত গতিমাহ—অথ ইতি । স্বর্গে পবাং গতিমিত্রলোকম্ ॥২৪॥  
যোগহস্ত গতিমাহ—মৃন্ময়ে ইতি । দ্রবঃ দ্রবদ্রব্যং জলাদি গশ্চতীতি ন কীর্ত্ততে ন কবতীত্যর্থঃ ।  
শ্চতীতি শৌ তদ্রূপবশে ইত্যশ্চ রূপম্ । শরীরং বুদ্ধিলিঙ্গং বা । তপ্তম্ আলোচিতং বিষয়ং ব্রহ্ম  
লোকাস্তম্ অশ্নুতে ব্যাপ্নোতি ন তু ভ্যজতীত্যর্থঃ ॥২৫॥ শবীবপদেন লিঙ্গত্বং ভোক্তৃৎ সূচিতং  
তদ্ব্যাচষ্টে—বিষয়ানিতি । যো বিষয়ান্ অশ্নুতে আলোক ইব ব্যাপ্নোতি প্রকাশয়তি সাকী

যে মানুষ ইন্দ্রিয় তৃপ্তিব জন্য ব্যাপ্ত থাকিয়া সেই ইন্দ্রিয়তৃপ্তিকেই নিজকার্য্য  
বলিয়া মনে করে ; সেই ইন্দ্রিয়ার্থপ্রবৃত্ত মানুষ প্রকৃত নিজকার্য্য (যোগ) হইতে  
ভ্রষ্ট হয় ॥২৩॥

এই জগতে প্রাজ্ঞ বা মৃত লোকের আত্মা আপন পাপে নবকে যায়, পুণ্য ও  
পাপে মনুষ্যালোকে জন্মগ্রহণ করে এবং কেবল পুণ্যে স্বর্গলোকে উত্তম স্থান  
অধিকার কবিয়া থাকে ॥২৪॥

পক্ষ মৃৎপাত্রে যেমন তরল পদার্থ লুপ্ত হইয়া যায়, তেমন তপস্তায় তপ্ত শরীরে  
ইন্দ্রিয়বিষয় শব্দস্পর্শপ্রভৃতি লোপ পাইয়া থাকে ॥২৫॥

নীহারেণ হি সংবীতঃ শিশ্নোদরপরায়ণঃ ।

জাত্যন্ধ ইব পস্থানমাবৃতাত্মা ন বুধ্যতে ॥২৭॥

বণিগ্ যথা সমুদ্রাদৈ যথার্থং লভতে ধনম্ ।

তথা মর্ত্যার্গবে জন্তোঃ কৰ্মবিজ্ঞানতো গতিঃ ॥২৮॥

অহোরাত্রময়ে লোকে জরারূপেণ সংসরন্ ।

মৃত্যুত্রাসতি ভূতানি পবনং পন্নগো যথা ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

নীহারেণেতি । নীহাবেণ ভূষাবেণেব ভোগেচ্ছয়া সংবীতঃ সংবদ্ধঃ শিশ্নোদরপরায়ণঃ, মায়্যা আবৃতাত্মা চ পুরুষঃ জাত্যন্ধো জন্মাত্ম ইব পস্থানং ভৌমমার্গং মুক্তিমার্গঞ্চ ন বুধ্যতে ॥২৭॥

বণিগিতি । যথা বণিক্, অর্থঃ মূলধনমনতিক্রমেতি যথার্থম্, সমুদ্রাৎ সমুদ্রযাত্রাতঃ ধনং লভতে ; তথা মর্ত্যার্গবে সংসারসমুদ্রে, কৰ্মবিজ্ঞানন্তঃ কৰ্ম্মানুসারেণ জন্তোঃ প্রাণিনঃ গতিমবস্থা ভবতি । যথা মূলধনাধিক্যে বণিকো লাভাধিক্যং ভবতি, তথা পুরুষস্ত সৎকৰ্ম্মাধিক্যে সৎ বহাধিক্যং ভবতীত্যর্থঃ ॥২৮॥

অহোরাত্রেতি । অহোবাত্রময় ইত্যনেন ক্রমশো অবগমনং হৃদিতম্ । জরারূপেণ প্রাগ্জরা প্রকাশেন, সংসরন্ আগচ্ছন্ ॥২৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নাসৌ ভোক্তেত্যর্থঃ । বস্ত আত্মা বুদ্ধিপ্রধানশ্চিদাভাসো জীবো ভোক্তা ভোগাত্ম্যজৈবরাগা-  
বেশঃ স এব ভোক্তুং ব্যবস্ত্রতি অধ্যবসারং কৰোতি । তথা চ শ্রুতিদ্বিধিমাত্মনং দর্শয়তি—  
“হা সুপর্ণা সমুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পবিবহুজাতে । তয়োবহুঃ প্লিল্ললং স্বাদিত্যনন্তমন্ত্রো  
অভিচাক্ষীতী”তি । ভোক্তুং বিনশ্রুতীতি পাঠে ভোগার্থঃ জন্মান্তরলাভাভ্যৈব ব্রিহত ইত্যর্থঃ  
॥২৬॥ নবভোক্তাত্মা কুতো নোপলভ্যত ইত্যত আহ—নীহারেণেতি । আবৃতাত্মা জীবঃ ন  
বুধ্যতে অনাবৃতঃ স্বরূপমিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“অভোক্তারমীশমাবৃতং দর্শয়তি, ন তং বিদাধ  
ব ইমা জ্ঞানান্ বদ্যুস্মাকমন্তবঃ বভূব । নীহারেণ প্রাবৃতাত্মা জন্মাত্মা চাস্তূপ উকথশাস্তরী”তি  
॥২৭॥ যথার্থং মূলধনানুসাবেণ যথা ধনলাভঃ এবং কৰ্মবিজ্ঞানানুসারেণ গতিরিত্যর্থঃ ॥২৮॥

যে মানুষ শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগ করে ; সে মানুষ নিশ্চয়ই ব্রহ্মানন্দ  
ভোগ করিতে প রে না ; আর যে মানুষ শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ভোগ ত্যাগ করে,  
সেই মানুষই ব্রহ্মানন্দ ভোগ করিতে সমর্থ হয় ॥২৬॥

জন্মাত্ম লোক যেমন ভূতলের পথ জানিতে পারে না ; তেমন ভূষারের ছায়  
সাংসারিক ব্যাপারে আচ্ছন্ন, শিশ্নোদরপরায়ণ ও মায়্যাবৃত পুরুষ মুক্তিরপথ জানিতে  
পারে না ॥২৭॥

বণিক্ যেমন সমুদ্রযাত্রা করিয়া মূল ধন অনুসারে ধনলাভ করে, তেমন মানুষ  
সংসারসমুদ্রে কৰ্ম অনুসারে অবস্থা লাভ করিয়া থাকে ॥২৮॥

স্বয়ং কৃতানি কৰ্ম্মাণি জাতো জন্তুঃ প্রপত্ততে ।

নাকৃত্বা লভতে কশ্চিৎ কিঞ্চিদত্র প্রিয়াপ্রিয়ম্ ॥৩০॥

শয়ানাং যান্তুমাসীনং প্রবৃত্তং বিষয়েষু চ ।

শুভাশুভানি কৰ্ম্মাণি প্রপত্তন্তে নরং সদা ॥৩১॥

ন হৃদ্যন্তীরমাসাচ্চ পুনস্তৰ্ভুং ব্যবশ্রুতি ।

দুর্লভো দৃশ্যতে হৃদ্য বিনিপাতো মহার্গবে ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

স্বয়মিতি । জাতো জন্তুঃ প্রাণী, স্বয়ং কৃতানি কৰ্ম্মাণি তৎ কলানি, প্রপত্ততে প্রাপ্নোতি ।  
অত্র জগতি কশ্চিদপি পুংস্বঃ কৰ্ম্ম অকৃত্বা কিঞ্চিদপি প্রিয়াপ্রিয়ম্, ন লভতে ॥৩০॥

শয়ানগতি । শুভাশুভানি পুণ্যপাপরূপাণি কৰ্ম্মাণি, শয়ানম্, যান্তম্, আসীনমুপবিষ্টম্,  
বিষয়েষু শব্দস্পর্শাদিষু তদভোগেষু কার্য্যান্তবেষু চ প্রবৃত্তং নবম্, সৰ্বদৈব প্রপত্তন্তে প্রাপ্নুবন্তি ।  
শুভকৰ্ম্মপ্রাপ্তৌ হৃদ্যম্, অহৃদ্যকৰ্ম্মপ্রাপ্তৌ চ দুঃখং ভবতীতি ভাবঃ ॥৩১॥

মুক্তস্ত তু কৰ্ম্মফলপ্রাপ্তির্নাশ্তীত্যাহ নহীতি । মানুষ্যঃ খলু নশ্চা অশ্রুতীৰমাসাচ্চ পুনস্তৰ্ভুং ন  
হি ব্যবশ্রুতি উদ্বেচ্ছতি । মুক্তস্ত হি জ্ঞানেন কৰ্ম্মধ্বংসাৎ পুনঃ সংসারাগমনপ্রবৃত্তির্ন ভবতীতি  
ভাবঃ । নহ বশ্চ সংসারসাগবে পাতো ন ভবতি তস্ত অশ্রুতীবাসাদনং ন শ্রাদিত্যাহ—দুর্লভ  
ইতি । অশ্রু মানুষ্যস্ত মহার্গবে সংসারসংহাসমুদ্রে বিনিপাতো নিপাতাভাবঃ, দুর্লভো হি দৃশ্যতে ।  
একং কপিলমন্তবেণ আজগ্মজ্ঞানিনঃ শ্রবণাতাবাৎ দুর্লভ ইত্যুক্তম্ ॥৩২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তস্মাদাশ্রমোক্ষায় যতেতেত্যশ্রমোহ—অহোরাত্রোতি । অহোবাত্রময়ে কালপ্রধানো ॥২৯—৩১॥

স্পর্শ যেমন বায়ু গ্রাস কবে ; তেমন অহোবাত্রময় জগতে মৃত্যু প্রথমে জ্বা  
প্রবেণ কবিয়া অগ্রসব হইতে থাকিয়া ক্রমে প্রাণিগণকে গ্রাস করিয়া থাকে ॥২৯॥

প্রাণিগণ জন্মগ্রহণ কবিয়া নিজকৃত কৰ্ম্মের ফল ভোগ কবিতে থাকে । এই  
জগতে কেহই কৰ্ম্ম না করিয়া কোনও প্রিয় বা অপ্রিয় বিষয় লাভ কবে না ॥৩০॥

মানুষ নিদ্রিতই হউক, গমন করিতেই থাকুক, উপবেশনই করুক কিংবা  
অশ্রান্ত কার্য্যে প্রবৃত্তই থাকুক, পূর্বকৃত শুভাশুভ কৰ্ম্ম তাহাব নিকট সর্বদাই  
উপস্থিত হইয়া থাকে ॥৩১॥

মানুষ নদীৰ পবপাবে যাইয়া, আবার তাহা উত্তীর্ণ হইতে উত্তম কবে না ।  
তারপর যাহাব সংসার মহাসমুদ্রে পতন হয় নাই, এমন লোক দুর্লভই দেখা  
যায় ॥৩২॥

যথা ভাবাবসম্মা হি নৌর্গহাস্তসি তন্তুনা ।  
 তথা মনোহভিযোগাঈ শরীরং প্রচিকীৰ্ষতি ॥৩৩॥  
 যথা সমুদ্রমভিতঃ সংশ্রিতাঃ সরিতোহপরাঃ ।  
 তথাত্মা প্রকৃতির্যোগাদভিসংশ্রয়তে সদা ॥৩৪॥  
 স্নেহপাঠৈর্বহুবিধৈরাসক্তমনসো নরাঃ ।  
 প্রকৃতিস্থ বিবীদন্তি জলে সৈকতবেশবৎ ॥৩৫॥  
 শরীরগৃহসংজ্ঞস্য শৌচতীর্থস্য দেহিনঃ ।  
 বুদ্ধিমার্গপ্রয়াতস্য সুখং স্থিহ পরত্র চ ॥৩৬॥

## ভারতকৌমুদী

মন এব শবীৰং চালয়তীত্যাহ যথেন্দি । যথা নৌঃ, তন্তুনা বস্ত্রিনা মহাস্তসি গভীরজলে,  
 ভাবেন নাবিকাভিপ্রায়েণ অবসম্মা কষ্টকবচলনেন ক্লান্তা ভবতি ; তথা শরীরম্, মনসোহভি-  
 যোগাদভিপ্রায়েণ, প্রচিকীৰ্ষতি কৰ্ম্ম একক্টুমিচ্ছতি ॥৩৩॥

মন এব দেহিনং নানাকার্য্যং কারয়তীত্যাহ যথেন্দি । যথা অপরাঃ, সরিতো নন্তঃ, অভিত  
 অভিমুখ্যেন সমুদ্রঃ সংশ্রিতা ভবন্তি ; তথা অত্মা বিভিন্ন প্রকৃতিরভিপ্রায়েঃ, যোগাৎ সম্বন্ধাৎ, সদা  
 মনঃ অভিসংশ্রয়তে ॥৩৪॥

দেহেন্দি । বহুবিধৈঃ স্নেহপাঠৈঃ, আসক্তমনসো বদ্ধচিত্তা নরাঃ, প্রকৃতিস্থাঃ স্বতাবস্থিতা  
 অপি সন্তঃ, জলে সৈকতবেশবৎ বালুকাময়গৃহা ইব বিবীদন্তি স্নানস্তে বিলীয়ন্তে ॥৩৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

জাততত্ত্বজ্ঞ জ্ঞানাস্তরং নাস্তীত্যাহ দৃষ্টান্তেনৈব—ন হীতি । অন্তঃ জলাৎ পবনং ॥৩২॥ ভাবেন  
 বীৰবাভিপ্রায়েণ ; বীৰবস্ত্রজনা নাবিমিব মনঃ অভিযোগেন ভাবনাভিনিবেশেন শবীৰং প্রচিকীৰ্ষতি  
 অন্তর্ভাবিতপার্থোহয়ম্, কাবরিভুমিচ্ছতীত্যর্থঃ ॥৩৩॥ অভিযোগবলাদেব নদীসমুদ্রদৃষ্টান্তেন মনসো  
 মূলপ্রকৃভৌ লয়মাহ—যথেন্দি । যোগাৎ অভিযোগাৎ, অভিসংশ্রয়তে মনসেন্দি শেষঃ ॥৩৪॥

নাবিক গভীর জলে গুণ টানিয়া নৌকা নিয়া চলিলে, সেই নৌকা যেমন  
 নাবিকের অভিপ্রায়ে চলিতে থাকিয়া ক্রমে অবসন্ন হয় ; সেইকপ দেহ মনের অভি-  
 প্রায়ানুসাবে কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়া ক্রমে অবসন্ন হইয়া থাকে ॥৩৩॥

বিভিন্ন নদী যেমন সমুদ্রাভিমুখে ধাবিত হইয়া ক্রমে তাহাতেই যাইয়া পতিত  
 হয় ; তেমন মানুষের বিভিন্ন প্রকৃতি মনেব অভিপ্রায়কেই সর্বদা আশ্রয় করে ॥৩৪॥

প্রকৃতিস্থ মানুষেরাও বহুবিধ স্নেহপাশে আবদ্ধচিত্ত হইয়া জলে বালুকাময়  
 গৃহসমূহের স্থায় ক্রমে অবসন্ন হইয়া পড়ে ॥৩৫॥

(৩৪) তথাত্মা প্রকৃতিঃ—বহু বর্ক, ...অভিসংশ্রয়তে সদা—বহু বর্ক নি ।

বিস্তরাঃ ক্লেশসংযুক্তাঃ সংক্ষেপাস্তু সুখাবহাঃ ।

পরার্থং বিস্তরাঃ সৰ্বে ত্যাগমাত্মহিতং বিদুঃ ॥৩৭॥

সঙ্কল্পজ্ঞো মিত্রবর্গো জ্ঞাতয়ঃ কারণাত্মকাঃ ।

ভার্য্যা পুত্রশ্চ দাসশ্চ স্বমর্থমুপভুঞ্জতে ॥৩৮॥

ন মাতা ন পিতা কিঞ্চিৎ কস্মচিৎ প্রতিপদ্যতে ।

দানপথ্যোদনো জন্তুঃ স্বকর্মফলমশ্নুতে ॥৩৯॥

### ভাবতকৌমুদী

শরীরেতি । শরীরে গৃহসংজ্ঞা কেবলশ্রয়নাম যন্ত তন্ত । একমবস্থানমেব শরীরন্ত কলমিতি ভাবঃ । শৌচমন্তঃশুদ্ধিঃ বাগ্ধেবাদিশুভতা, মানাদিজনিতা বহিঃশুদ্ধিচ্চ তীর্থং মোক্ষোপায়ো যন্ত তন্ত । “তীর্থস্থপারবেগয়োঃ” ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ । বুদ্ধিমার্গে জ্ঞানপথে প্রয়াতন্ত দেহিনঃ, ইহ পরত্ৰ চ লোকে সুখং ভবতি ॥৩৬॥

বিস্তরা ইতি । বিস্তরা ধনোপার্জনাদিকার্যবাহুল্যানি, ক্লেশসংযুক্তাঃ ; সংক্ষেপাস্তু কার্যসঙ্কোচ-  
রূপাঃ সন্ন্যাসাস্তু । পরার্থং পুত্রাদিনিমিত্তম্ । ত্যাগং সন্ন্যাসম্ । অস্ত পূর্বমুক্তেষুপি একবর্ণ-  
ভেদাৎ পুনরুক্তিঃ ॥৩৭॥

যোগান্তবায়্যা আত্মীয়া হেয়া এবোক্ত্যাহ সঙ্কল্পেতি । সঙ্কল্পাৎ সমায়মাত্মীয়ো ভবত্বিতি কামনাভো  
জ্ঞায়ত ইতি সঙ্কল্পজ্ঞো মিত্রবর্গঃ, কারণদেববীজপুরুষাজ্ঞয়া আত্মা স্বরূপং যেষাং তে জ্ঞাতয়ঃ,  
ভার্য্যা পুত্রশ্চ দাসশ্চ, স্বমর্থমুপভুঞ্জত এব ন পুনরাশ্রোপকাং কুর্কত ইতি ভাবঃ ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যোগান্তবে দোষমাহ—নেহেতি । প্রকৃতিত্বাঃ অজ্ঞানবশাঃ ॥৩৫॥ শরীরগৃহস্ত সপ্তৈজব সংজ্ঞা  
যন্ত দেহগতং নামকপম্ আত্মধর্ম্মেণ মন্তমানস্ত দেহিনো দেহাভিমানকতঃ, শৌচম্ আস্তবং ভাব  
শুদ্ধিঃ বাহ্যক্ প্রসিদ্ধম্, বুদ্ধিবাত্মজ্ঞানং দেবতাদ্বাপাসনং বা ॥৩৬॥ বিস্তরা ইতি শ্লোকো ব্যাখ্যাতঃ

শরীর বাঁহার গৃহ, অন্তঃশুদ্ধি ও বহিঃশুদ্ধি বাঁহার জ্ঞানলাভের উপায় এবং যিনি  
জ্ঞানমার্গে প্রস্থান কবিয়াছেন, তাঁহার ইহলোকে ও পরলোকে সুখ হইয়া  
থাকে ॥৩৬॥

ধনোপার্জনাদি নানাকার্য্য ক্লেশজনক, আব সন্ন্যাস সুখোৎপাদক । বিশেষতঃ,  
ধনোপার্জনাদি কার্য্য বাহুল্য পরেব জন্ত হইয়া থাকে, আব সন্ন্যাস নিজেরই  
হিতসাধক ॥৩৭॥

‘ইহাবা আমাব মিত্র হইক’ এইকপ সঙ্কল্পেই মিত্র হইয়া থাকে ; আব একবীজ  
পুরুষ হইতে উৎপত্তিই জ্ঞাতিহেব কাবণ । সেই জ্ঞাতিগণ এবং ভার্য্যা, পুত্র ও দাস  
ইহাবা নিজের অর্থই ভোগ করে, কিন্তু প্রকৃত উপকার করে না ॥৩৮॥

(৩৬) শরীরগৃহসংস্থ . নি ।

মাতা পুত্রঃ পিতা ভ্রাতা ভাৰ্য্যা মিত্রজনস্তুথা ।

অষ্টাপদপদস্থানে লাক্ষ্যমুদ্রেব লক্ষ্যতে ॥৪০॥

সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি পুৰাকৃতানি শুভাশুভাভ্যায়নি যাস্তি জন্তোঃ ।

উপস্থিতং কৰ্ম্মফলং বিদিত্বা বুদ্ধিং তথা চোদয়তে২স্তরাত্মা ॥৪১॥

ব্যবসায়ং সমাশ্রিত্য সহায়ান্ যোহধিগচ্ছতি ।

ন তস্মৈ কশ্চিদারম্ভঃ কদাচিদবসীদতি ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । প্রতিপত্ততে লোকান্তরে উপকবোতি । দানমেব পথ্যং পাথেরম্ ওদনঃ স্তম্ বস্ত্র স  
জন্তঃ পুৰুষঃ, স্বকৰ্ম্মফলসম্পত্তিতে পবলোকে ভূনক্তি ॥৪০॥

মাতেন্দি । অষ্টাপদং স্বৰ্গম্ । “সুবর্ণোহষ্টাপদোহস্ত্রিয়াম” ইত্যগবঃ । তস্মৈ পদং ক্রমাদিকং  
কার্য্যং তস্মৈ স্থানে বিষয়ে লাক্ষ্যমুদ্রেব লক্ষ্যতে । স্বৰ্গমুদ্রয়া ক্রেতবং ভব্যং যথা লাক্ষ্যমুদ্রয়া ক্রেতুং  
ন শক্যতে, তথা জ্ঞানলভ্যং ব্রহ্ম মাজাদিভিলক্ষ্যং ন শক্যত ইতি ভাবঃ ॥৪০॥

সৰ্ব্বাণীতি । যাস্তি ফলদানায় উপগচ্ছন্তি, জন্তোঃ প্রাণিনঃ । চোদয়তে তাদৃশফলায়  
প্রেরয়তি ॥৪১॥

ব্যবেতি । ব্যবসায়মুত্তমম্ । আবম্ভঃ কার্য্যম্ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৩৭॥ যোগবিষয়ভূতা-কুটুৰচিন্তা ন কার্য্যোত্যাহ—সকলক ইত্যাদিনা ॥৩৮॥ দানমেব পথি  
স্বৰ্গমার্গে তিতমোদনস্থানীন্ পাথেরং বস্ত্র স দানপথ্যোদনঃ ॥৩৯॥ অষ্টাপদপদং সুবর্ণকার্ধীগণস্তস্মৈ  
স্থানে । হে দক্ষ ! যথা মুদ্রা বেথাবিশেষবাস্তবমাজাদয় ইত্যর্থঃ । স্বৰ্গবৎ স্বাদৃষ্টমেব স্বাভ্যাসম্ভেদঃ  
বেথাবৎ বাক্যবাদয়ো নামমাত্রম্, ধৰ্ম্মবে বেথেন নিৰ্দ্ধেব মাজাদয়ো নিষ্কলা ইত্যর্থঃ । দক্ষমুদ্রেণ  
লক্ষ্যত ইতি পাঠে মুদ্রেণ সূচকেন মুদ্রেয়তি যাবৎ । যথা মুদ্রয়া কার্ধীগণবিশেষো লক্ষ্যত, এবং  
মাজাদিনা জ্ঞানবিশেষ ইত্যর্থঃ ॥৪০॥ যাস্তি ফলং দাতুমিতি শেষঃ ॥৪১॥ ব্যবসায়মুদ্রাবাগম

মাতা বা পিতা কাহাবও পবলোকে কোন উপকার করেন না , কিন্তু দান  
পবলোকের পথে যাহাব অল্পকপ পাথেয—সেই মানুষ পরলোকেব পথে বা পরলোকে  
আপন কৰ্ম্মের ফলভোগ কবে ॥৩৯॥

মাতা, পুত্র, পিতা, ভ্রাতা, ভাৰ্য্যা ও মিত্রজন ইহাদিগকে স্বৰ্গমুদ্রার স্থানে  
(লাক্ষ্যানির্ধৃত মুদ্রার) স্থায় দেখা যায় ॥৪০॥

পূৰ্ব্বকৃত পুণ্যপাপকপ সমস্ত নিজকৰ্ম্ম পরজন্মে ফল দান কবিবার জন্য প্রাণি-  
গণের নিকট উপস্থিত হয় , তখন অস্তবাত্মা সেই কৰ্ম্মের ফল উপস্থিত হইয়াছে  
জানিয়া বুদ্ধিকে সেই দিকে প্রেরণ করে ॥৪১॥

(৪০) অষ্টাপদপদস্থানে দক্ষ মুদ্রেব লক্ষ্যতে বদ্র • দক্ষমুদ্রেণ লক্ষ্যতে—বদ্র ।

অদ্বৈতমনসং যুক্তং শূরং ধীরং বিপশ্চিতম্ ।

ন শ্রীঃ সংত্যজতে নিত্যমাদিত্যমিব রশ্ময়ঃ ॥৪৩॥

আস্তিক্যব্যবসায়াত্মাশ্রুপায়ান্বিতয়া দিয়া ।

সমারভেদনিন্দ্যাত্মা ন সৌহৃদ্যং পরিবীদতি ॥৪৪॥

সৰ্ব্বঃ স্বানি শুভাশুভানি নিয়তং কৰ্ম্মাণি জন্তুঃ স্বয়ং

গৰ্ভাৎ সংপ্রতিপদ্যতে তদুভয়ং যন্তেন পূৰ্ব্বং কৃতম্ ।

মৃত্যুশ্চাপরিহারবান্ সমগতিঃ কালেন বিচ্ছেদিনা

দারোশ্চূর্ণমিবাশ্মসারবিহিতং কৰ্ম্মাস্তিক্যং প্রাপয়েৎ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

অদ্বৈতমিতি । অদ্বৈতমনসং কৰ্ম্মণ্যবিচলিতচিত্তম্, যুক্তমুদযোগিনম্, শূরং বীরম্, ধীরং ধৈর্য-  
বন্তম্, বিপশ্চিতং বিচক্ষণক ॥৪৩॥

আস্তিক্যমিতি । আস্তিক্যং ধৰ্ম্মেশ্ববাদৌ বিশ্বাসঃ, ব্যবসায় উদযোগস্তাত্ম্যম্, উপায়ান্বিতয়া  
কার্যসাধকচিত্তাযুক্তয়া দিয়া নিপুণবুদ্ধ্যা চ, সমাবেদেৎ কার্যমাবেদেত, স জনঃ, অৰ্থাৎ কার্য্যং ন  
পরিবীদতি ন লুপ্তমিতি ॥৪৪॥

সৰ্ব্ব ইতি । সৰ্ব্বো জন্তুঃ প্রাণী, নিয়তং নিশ্চতমেব, গৰ্ভাৎ মাতৃগর্ভে প্রবেশং প্রভৃতি,  
স্বানি স্বকীয়ানি, শুভাশুভানি পুণ্যাপকপাণি কৰ্ম্মাণি, স্বয়মেব অনুসন্নভীতি শেবঃ । তন্ত  
তেন জন্তুনা পূৰ্ব্বং বহুভয়ং পুণ্যং পাপকং কৰ্ম্ম কৃতম্, তৎ কলং স্তব্ধং হ্রঃখকং, সংপ্রতিপদ্যতে মৃত্যুঃ  
বাবৎ প্রাপ্নোতি । পবকং অপরিহারবান্ অপরিহার্য্যো মৃত্যুশ্চ, বিচ্ছেদিনা বিনাশকেন কালেন,  
অশ্মসাংবেণ ক্রকচেন বিহিতং দারোবৃক্ষশ্চ চূর্ণং ক্ষুদ্রক্ষুদ্রাংশম্, সমগতির্কায়ুবিব, কৰ্ম্মণা আস্তিক্যং  
যমসম্মিধানম্, প্রাপয়েৎ ॥৪৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

॥৪২॥ অদ্বৈতমনসমেকাগ্রচিত্তম্ ॥৪৩॥ বিশ্বাসং অরো গৰ্ভস্তদভাবাৎ ॥৪৪॥ গৰ্ভাদগর্ভপ্রবেশ-  
মাত্রায় বদ্যমাং তদুভয়ং শুভাশুভম্ অপরিহারবান্ পবিত্বর্জমশক্যঃ কালেন প্রাপ্তেন বিচ্ছেদিনা  
জীবননাশকেন সহায়েন মৃত্যুঃ কৰ্ম্মাস্তিক্যং দিষ্টোক্তং বিনাশাখং প্রাপয়েৎ । দারোঃ কাষ্ঠম্

যে লোক উত্তম অবলম্বন করিয়া সহায় লাভ কবে ; তাহার কোন কার্য্যই  
কখনও নিষ্ফল হয় না ॥৪২॥

কিরণ যেমন সূর্য্যাকে পরিত্যাগ কবে না, তেমন সম্পদ একাগ্রচিত্ত, উত্তমী, বীর,  
ধৈর্য্যালীল ও বিচক্ষণ লোককে পরিত্যাগ করে না ॥৪৩॥

অনিন্দিত পুঙ্খ আস্তিকতা, উত্তম ও উপায়যুক্ত নিপুণ বুদ্ধিদ্বারা কার্য্য আরম্ভ  
করিবে ; তাহা হইলে সে সেই কার্য্য হইতে ভ্রষ্ট হইবে না ॥৪৪॥

(৪৪) উপায়াদিশ্রমাদিত্য—দ্ব বর্জ. সমাবেদেদনিত্যাত্মা—বজ ।

অরুপতামাকৃতঞ্চ বিস্তরং কুলাশ্রয়ং জব্যসমৃদ্ধিসঞ্চয়ম্ ।

নরো হি সর্বো লভতে যথাকৃতং শুভাশুভেনাত্মকৃতেন কর্মণা ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তো জনকো রাজন্ । যাথাতথ্যং মনীষিণা ।

শ্রদ্ধা ধর্মবিদাং শ্রেষ্ঠঃ পরাং মুদমবাপ হ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্মো পরাশরগীতায়াম্ একনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভাবতকৌমুদী

উক্তমোক্ষার্থং কিয়দাধিক্যপ্রদর্শনায় পুনরাহ অরুপতামিতি । সর্বো নরঃ, আত্মকৃতেন শুভা-  
শুভেন কর্মণা, কৃতমনতিক্রমেতি যথাকৃতম্, অরুপতাং শরীরাত সৌন্দর্য্যং কুংসিতং বা, আত্ম-  
কৃতং বিস্তরং পুত্রপৌত্রাদিসন্তানসমৃদ্ধি, কুলাশ্রয়ং সদস্যসংলগ্নসঞ্চয়, জব্যসমৃদ্ধিসঞ্চয়ং ধনসম্পৎ-  
সমৃদ্ধি লভতে । এবঞ্চ নরঃ পুত্রধনাদিসম্পদবর্জনচেষ্টাঃ পরিহার্য্য মোক্ষার্থসেব যত্নেতিতি মোক্ষধর্ম-  
ভাবঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চূর্ণমশ্মগারবিহিতং ককচকৃতং লম্বা শীতোকসাম্যবতী পতির্ভক্ত্য সমগতির্বিদ্যুঃ দারুচূর্ণমিব মৃত্যুর্নরং  
কালেনাস্তং নরতীত্যর্থঃ । তস্মাদ্যদৃচ্ছয়াগতৈরনাদিভিঃ প্রাণান্ ধারয়িত্বা মোক্ষার্থং বতনীরমিতি  
সিদ্ধম্ ॥৪৫॥ অরুপতাং বস্ত্র রূপং “হিরণ্যং পশাবা বিবাহা” ইতি শ্রুতং রূপমিব রূপং যন্ত  
অকুলাশ্রয়ান্নিবিবাহাদিকং ভদেব তত্তা তাম্, আত্মকৃতং বিস্তরং পুত্রসন্তত্যাদিপৌক্যং কুলাশ্রয়ং  
সংকুলে জন্ম যথাকৃতং কৃতমনতিক্রমং বয়াং সর্বং প্রাক্কর্মবশাদেব লভাতেহত্যর্থং যন্তুমর্কসন  
“আত্মলাভায় পরং বিস্তৃত” ইতি বচনাদাত্মতৎসাক্ষ্যকাব্যার্থঃ যত্নেতিতি ভাবঃ ॥৪৬—৪৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২১॥

সমস্ত প্রাণী নিশ্চয়ই নিজে নিজে স্বকীয় গুণ্যপাপকপ কর্মের অনুসরণ করে  
এবং সেই প্রাণী পূর্বে যে গুণ্যপাপকপ কর্ম করিয়া আসিয়াছে, মাতৃগর্ভে প্রবেশ  
হইতে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত সেই কর্মের ফল সুখ ও দুঃখ ভোগ করিয়া থাকে ; তৎপরে  
বায়ু যেমন কবপত্র (করাত) কৃত কাষ্ঠচূর্ণ স্থানান্তরে লইয়া যায়, তেমন অপরিহার্য্য  
মৃত্যুবিনাশক কাল অনুসারে এবং কর্মের আনুগুণ্যে প্রাণীকে যমের নিকট লইয়া  
যায় ॥৪৫॥

সমস্ত মনুষ্যই নিজকৃত শুভাশুভ কর্মানুসারে দেহের সৌন্দর্য্য বা কুংসিতং,  
নিজকৃত পুত্রপৌত্রাদিবংশ বিস্তার, সংকুলে জন্ম বা অসংকুলে জন্ম এবং ধনসম্পৎ  
লাভ করিয়া থাকে ॥৪৬॥

(৪৬) নরো হি সর্বো—বর্জ ।

\* ‘.. অষ্টনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘.. চতুরধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।



## দ্বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

সত্যং দমং ক্ষমাং প্রজ্ঞাং প্রশংসন্তি পিতামহ।।

বিদ্বাংসো মনুজা লোকে কথ্যেতন্নতং তব ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যেহর্মতিহাসং পুরাতনম্।

সাধ্যানাসিহ সংবাদঃ হংসস্ত চ যুধিষ্ঠিরঃ ॥২॥

হংসো ভূহাথ সৌবর্ণজ্জো নিত্যঃ প্রজাপতিঃ।

স বৈ পর্ষ্যেতি লোকাংস্ত্রীনথ সাধ্যানুপাগমঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি। বাখ্যতথ্যং যথা শ্রোতব্যং উক্তং। যুদয়ানন্দম্ ॥৪৭॥

ইতি বহুমহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য শ্রীহবিদ্যাসনিদ্ধারবান্ধবভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত  
টীকার্ণাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সত্যমিতি। দমমিল্লিয়দমনম্, প্রজ্ঞাং ভানম্। কথং কীদৃশম্, এতন্নিম্ন বিষয়ে মতমেত  
ন্নতম্ ॥২॥

অত্রোতি। বর্তয়িষ্যে উপহ্যাপয়িষ্যে। সাধ্যানাং দেবযোনিবিশেষণাম্ ॥২॥

হংস ইতি। সৌবর্ণঃ স্বর্ণময়ঃ, অজো যোনিজন্মহীনঃ, নিত্যো নিত্য ইব দীর্ঘকালস্থায়ী,  
প্রজাপতিব্রহ্মা। পর্ষ্যেতি বিচবতি স্ম ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা। জ্ঞানী পবানর যথাযথভাবে এই সকল কথা বলিলে,  
ধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ জনকবাজা তাহা শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন’ ॥৪৭॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ। বিদ্বান্ লোকেরা জগতে সত্য, ইন্দ্রিয়দমন,  
ক্ষমা ও জ্ঞানের প্রশংসা করেন; এবিষয়ে আপনার কি প্রকার মত?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির। এবিষয়ে হংস ও সাধ্যগণের সংবাদরূপ প্রাচীন  
বৃত্তান্ত তোমার নিকট বলিতেছি ॥২॥

একদা দীর্ঘজীবী ও পদ্মযোনি ব্রহ্মা স্বর্ণময় একটা হংস হইয়া ত্রিভুবনে বিচরণ  
করেন এবং তৎকালে তিনি সাধ্যগণের নিকটে উপস্থিত হন ॥৩॥

সাধ্যা উচুঃ ।

শকুনে ! বয়ং স্ম দেবা বৈ সাধ্যাস্থামনুষ্যুঞ্জাহে ।

পৃচ্ছামস্তাং মোক্ষধর্মং ভবাংশ্চ কিল মোক্ষবিৎ ॥৪॥

শ্রুতোহসি নঃ পণ্ডিতো ধীরবাদী সাধুশব্দশ্রুতে তে পতত্রিন্ ! ।

কিং মন্যসে শ্রেষ্ঠতমং দ্বিজ ! ত্বং কস্মিন্মনস্তে রমতে মহাত্মন্ ! ॥৫॥

তন্নঃ কার্য্যং পক্ষিবর ! প্রশাধি যৎ কার্য্যাণাং মন্যসে শ্রেষ্ঠমেকম্ ।

যৎ কৃত্বা বৈ পুরুষঃ সর্ববন্ধৈর্বিমুচ্যতে বিহগেন্দ্রেহ শীঘ্রম্ ॥৬॥

হংস উবাচ ।

ইদং কার্য্যমমৃত্যুশাঃ ! শৃণোমি তপো দমঃ সত্যসাত্ত্বাভিগুপ্তিঃ ।

গ্রহীন্ বিমুচ্যতে হৃদয়স্ত সর্বান প্রিয়াপ্রিয়ে স্বং বশমানয়ীত ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

শকুন ইতি । হে শকুনে ! পক্ষিন্ । অত্রাক্ষবাধিক্যমার্ষম্, অমৃত্যুসংগ্রহে পৃচ্ছামঃ । “প্রশ্নো-  
হল্পযোগঃ পৃচ্ছা চ” ইত্যমবঃ ॥৪॥

শ্রুত ইতি । ধীৰ ইব বদতীতি ধীরবাদী, সাধুশব্দঃ প্রশংসাবাক্যম্ । হে দ্বিজ ! পক্ষিন্ ! ॥৫॥

তদ্বিতি । নঃ অস্মাকম্, কার্য্যং কর্তব্যম্, প্রশাধি উপদিশ ॥৬॥

ইদমিতি । অমৃতমমৃত্তি খাদত্বীতি অমৃত্যুশাঃ । কর্ম্মণান্ । তৎসংসোধনম্ । আত্মাভিগুপ্তিঃ  
চিন্তাসংঘমঃ । গ্রহীন্ বাগধেবাদীন্ । প্রিয়াপ্রিয়ে ইষ্টবিষাদৌ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অমৃত্যুর্বাৎ গতমকুর্ততা যৎকর্তব্যং তস্মিন্ কপযিতং হংসগীতা আবভ্যতে—সত্যং দমঃ ক্ষমাঃ  
প্রজ্ঞামিত্যাदिना ॥১—৪॥ হে দ্বিজ ! পক্ষিন্ ! ॥৫—৬॥ ভো অমৃত্যুশা ! অমৃতভুজো দেবাঃ । তপঃ  
স্বধর্ম্মাচরণম্, দমো বাহ্যেজিয়নিয়মঃ, সত্যং বথার্থভাষণম্, আত্মাভিগুপ্তিচ্চিন্তাজয়ঃ, গ্রহীন্ বাগাদীন্

তখন সাধ্যগণ বলিলেন—‘পক্ষী । আমরা সাধ্যনামে দেবতা, আপনাব নিকট  
কোন বিষয়ে জিজ্ঞাসা কবিতেছি । আপনি মোক্ষধর্ম্ম জ্ঞানে বলিয়া আমবা  
আপনাব নিকট সেই মোক্ষধর্ম্মের বিষয় প্রশ্ন কবিতেছি ॥৪॥

পক্ষী । আমাদের শুনা আছে যে, আপনি পণ্ডিত এবং পণ্ডিতেব ন্যায়ই কথা  
বলেন এবং আপনাব প্রশংসাবাদ জগতে বিচরণ কবে । অতএব মহাত্মা পক্ষী !  
আপনি কোন্ ধর্ম্মকে শ্রেষ্ঠতম মনে কবেন এবং কোন্ বিষয়েই বা আপনার মন  
আবাম অনুভব কবে ? ॥৫॥

অতএব পক্ষীশ্রেষ্ঠ ! আপনি কর্ম্মের মধ্যে যে কর্ম্মকে বিশেষ শ্রেষ্ঠ মনে  
কবেন, আমাদিগকে সেই কর্ম্মের উপদেশ দিন । পুরুষ যে কর্ম্ম করিয়া সমস্ত বন্ধন  
মুক্ত হয়, হে পক্ষীশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমস্ত তাহাব উপদেশ দিন’ ॥৬॥

নারস্তুদঃ শ্রাম নৃশংসবাদী ন হীনতঃ পরমভ্যাদদীত ।  
 যয়াশ্চ বাচা পর উদ্বিজ্ঞেত ন তাং বদেদুযতীং পাপলোক্যাস্থ ॥৮॥  
 বাক্সায়কা বদনান্মিষ্পতস্তি যৈরাহতঃ শোচতি রাত্ৰ্যহানি ।  
 পরশ্চ নামর্ষস্তু তে পতস্তি তান্ পণ্ডিতো নাবস্বজেৎ পরেষু ॥৯॥  
 পরশ্চেদেনমাতবাদবান্গৈর্ভৃশং বিদ্যেচ্ছম এবাহ কার্য্যঃ ।  
 সংরোয়মাণঃ প্রতিক্ষ্যতে যঃ স আদত্তে স্কৃতং বৈ পরশ্চ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অরস্তুদো মর্ষব্যাপ্যকারী । হীনতো নীচজনাৎ, পরমুত্তমম্ অধ্যাত্মশাস্ত্রম্ । উবতী-  
 মকল্যাণীম্ । “উবতী বাগকল্যাণী” ইত্যমরঃ । পাপলোক্যাং পাপলোকপ্রেমিকাং নরকজনিকা-  
 মিত্যর্থঃ ॥৮॥

বাস্তিতি । বাচ এব সায়কা বাণা বাক্সায়কাঃ, বদনাৎ নিষ্ঠুবলোকস্ত মুখাৎ । শোচতি  
 পরঃ । নাবস্বজেৎ ন নিম্পিপেৎ ॥৯॥

পর ইতি । এনং জনম্, অভিবাদবান্গৈর্নিষ্ঠুরবাক্যবান্গৈঃ । শমঃ শান্তিঃ সহিবৃত্তা । সংরোয়-  
 মাণঃ কটুবাচা রহীকৃতঃ । স্কৃতং পুণ্যম্ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বং বশং স্রাবীনতাং, প্রিয়ারপ্রিয়গোঁর্ষবিবাদো ন কর্তব্যাবিত্যর্থঃ ॥৭॥ অরস্তুদো মর্ষচ্ছিন্নশংস-  
 বাদী চ নিষ্ঠুরবাদী চ ন স্তাৎ, হীনতো নীচাৎ পরঃ শাস্ত্রবহুত্বং নাদদীত । উবতীমকল্যাণীং

হংস বলিলেন—‘হে অমৃতভোজিগণ! এই সকল কার্য্য পুরুষের কর্তব্য—তপস্যা,  
 ইন্দ্রিয়দমন, সত্যভাষণ ও চিত্তসংযম, আর পুরুষ মনের সমস্ত গ্রন্থি অর্থাৎ রাগ-  
 ছেবাদি পরিত্যাগ করিয়া হর্ষ ও বিবাদকে আপন বশে আনয়ন করিবে ॥৭॥

পুরুষ পরের মর্মে ব্যথা দিবে না, নিষ্ঠুর কথা বলিবে না এবং নীচ ব্যক্তির  
 নিকট হইতে অধ্যাত্মশাস্ত্রের উপদেশ গ্রহণ করিবে না; আর যে বাক্যে অত্মের  
 মনে কষ্ট হয়, অকল্যাণ ও নবকজনক সেইকণ বাক্য বলিবে না ॥৮॥

অনেক লোকের মুখ হইতে এমন বাক্যবাণ সকল নির্গত হয়, যাহাতে আহত  
 হইয়া মানুষ দিবারাত্রি শোক কবে । কারণ, সেই বাক্যবাণ সকল পরের মর্ম্ম ভিন্ন  
 অন্য স্থানে পতিত হয় না; অতএব পণ্ডিত লোক পরের প্রতি সেইকণ বাক্যবাণ  
 নিক্ষেপ করিবেন না ॥৯॥

কোন লোক কটুবাক্যবাণদ্বারা যদি কাহাকেও অত্যন্ত বিদ্ধ করে, তাহা হইলে  
 তাহার তাহা সহ্য করাই উচিত । কারণ, কেহ কাহারও ক্রোধ উৎপাদন করিলে,  
 সে যদি তাহাতে হ্রষ্ট হয়, তাহা হইলে সেই হ্রষ্ট লোক ক্রোধজনক লোকের পুণ্য  
 গ্রহণ করে ॥১০॥

ক্ষেপায়মাগমভিষজ্জব্যলীকং নিগৃহ্ণাতি জ্বলিতং যশ্চ মন্যাম্ ।

অদ্রুষ্টচেতা মুদিতোহনসূয়ঃ স আদন্তে স্নকৃতং বৈ পরশ্চ ॥১১॥

আক্ৰুশ্মানো ন বদামি কিঞ্চিৎ ক্ষমাম্যহং তাদ্যমানশ্চ নিত্যম্ ।

শ্রেষ্ঠং হ্যেতদ্ যৎ ক্ষমামাহুরার্য্যোঃ সত্যং তথৈবার্জ্জবমানুশংশ্চ ॥১২॥

বেদস্তোপনিষৎ সত্যং সত্যস্তোপনিষদ্দমঃ ।

দমস্তোপনিষদ্যোক্ষ এতৎ সৰ্ব্বানুশাসনম্ ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ক্ষেপেতি । যশ্চ জনঃ, ক্ষেপায়মাগমভিষগপশ্চ নিদন্তমিত্যর্থঃ, অভিষঙ্গেণ আক্ৰোশাতি-  
বেকেণ ব্যলীকমগ্নিরম্ অগ্নং জনং প্রতি জ্বলিতমপি মন্যমান্ননঃ ক্রোধানলম্, নিগৃহ্ণাতি ক্ষময়া  
দময়তি ; অদ্রুষ্টচেতা, মুদিততথ্যেহপি দৃষ্টঃ, অনসূয়ঃ তাদৃশগবদোষাবিকাৰশূন্যঃ স জনঃ, তস্ত  
পশ্চ স্নকৃতমাদন্তে ॥১১॥

আক্ৰুশ্মেতি । আক্ৰুশ্মানঃ পবেণ তিবন্ধিরমাণোহপ্যহম্, তং প্রতি কিঞ্চিদপি ন বদামি ;  
পরেণ তাদ্যমানশ্চাহং নিত্যমেব ক্ষমামি তৎ ক্ষম্যে । যদ্যপ্যাং, ক্ষমাম্, সত্যম্, আৰ্জ্জবং সরলতাম্,  
আনুশংশ্চমনির্ভূতাম্, এতৎ সৰ্ব্বম্, আর্য্যোঃ শ্রেষ্ঠমাহঃ ॥১২॥

বেদস্তেতি । বেদস্ত বেদাধ্যয়নস্ত উপনিষৎ সাবং সত্যম্ ; সত্যস্ত উপনিষৎ সারঃ,  
দম ইন্দ্রিয়দমনম্, দমস্ত উপনিষৎ সারঃ, যোক্ষো যোক্ষোপযোগিজ্ঞানম্ ; এতৎ সৰ্ব্বেষামেব  
জ্ঞানিনামনুশাসনসুপদেশঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দাহকবীম্, পাণলোক্যাং নবকপ্রদাম্ ॥১০॥ ক্ষেপায়মাগমভিক্ষেপকারিণম্, অভিষগব্যলীক-  
মভিনিবেশাদগ্নিরম্ ॥১১-১২॥ উপনিষদ্রহস্যং বেদাধিগমস্ত কলং সত্যবচনমিত্যর্থঃ । তস্তাপি

কেহ আক্ৰোশবশতঃ অষ্টীতিকব তিবন্ধাব কবিত্তে লাগিলে, তাহার প্রতি  
প্রজ্বলিত নিজের ক্রোধানলকে যিনি দমন করিতে পারেন, সেই অদ্রুষ্টচিত্ত, দ্রুষ্ট ও  
অশুযাশু লোক সেই তিরস্কারকারী লোকেব পুণ্য গ্রহণ কবিয়া থাকেন ॥১১॥

আমাব প্রতি কেহ আক্ৰোশ প্রকাশ কবিত্তে লাগিলে, আমি তাহাকে কিছুই  
বলি না ; এমন কি আমাকে কেহ আঘাত করিলেও আমি তাহাকে সৰ্ব্বদাই ক্ষমা  
করিয়্যা থাকি । যেহেতু সজ্জনেবা বলিয়া থাকেন যে ক্ষমা, সত্য, সরলতা ও  
অনুশংসতা—এই সকল বৃত্তিই শ্রেষ্ঠ ॥১২॥

বেদাধ্যয়নের সার সত্য কথা, সত্য কথার সাব ইন্দ্রিয়দমন এবং ইন্দ্রিয়দমনের  
সার মোক্ষোপযোগী জ্ঞান—ইহাই সমস্ত জ্ঞানীর উপদেশ ॥১৩॥

(১১) স্নকৃতং বৈ পরেশাম্—বজ্জ নি ।

বাচো বেগং মনসঃ ক্রোধবেগং বিধিৎসাবেগমুদরোপস্থবেগম্ ।  
 এতান্ বেগান্ যো বিবহেদুদীর্ণান্ তং মন্তেহং ব্রাহ্মণং বৈ মুনিঞ্চ ॥১৪॥  
 অক্রোধনঃ ক্রুধ্যতাং বৈ বিশিষ্টস্তথা তিতিক্ষুরতিতিক্ষোর্বিশিষ্টঃ ।  
 অমানুষ্যমানুষো বৈ বিশিষ্টস্তথাহজ্ঞানাজ্ঞানবিদ্বৈ বিশিষ্টঃ ॥১৫॥  
 আক্রুশ্মানো নাক্রুশ্মেন্ন্যূরেনং তিতিক্ষতঃ ।  
 আক্রোষ্টারং নির্দহতি স্কৃততপাশ্চ বিন্দতি ॥১৬॥  
 যো নাত্যুক্তঃ প্রাহ কৃষ্ণং প্রিয়ং বা যো বা হতো ন প্রতিহন্তি ধৈর্যাৎ ।  
 পাপঞ্চ যো নেচ্ছতি তস্য হস্তস্তস্তেহ দেবাঃ স্পৃহয়ন্তি নিত্যম্ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

বাচ ইতি । বাচঃ পরতিরস্বাবাক্যস্ত বেগম্, মনসঃ ক্রোধবেগম্, বিধিৎসা অকার্য্যকরণেচ্ছা  
 তস্তা বেগম্, উদরোপস্থরোর্বেগম্, এতান্ দীর্ণান্ তীব্রভাবেনোৎপন্নান্, যো জনঃ বিবহেৎ বিশেষণ  
 সঙ্কেতঃ ; অহং তং ব্রাহ্মণং ব্রহ্মনিষ্ঠং মুনিঞ্চ মন্তে ॥১৪॥

অক্রোধন ইতি । বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠঃ, তিতিক্ষুঃ সহিষ্ণুঃ, অতিতিক্ষোরসহিষ্ণোঃ, অমানুষ্য  
 নিকটমানুষ্যাং চৌরাদিতঃ ॥১৫॥

আক্রুশ্বেতি । আক্রুশ্মানঃ পবেণ কটুভাষ্যমাণঃ, তং নাক্রুশ্বেৎ । তথা চ সতি তিতিক্ষাতঃ  
 সহমানস্ত মন্যুর্জানমানঃ ক্রোধঃ, এনম্ আক্রোষ্টারং নির্দহতি ; আক্রুশ্মানস্ত অস্ত আক্রোষ্টঃ  
 স্কৃততপাশ্চ বিন্দতি লভতে ॥১৬॥

য ইতি । যো জনঃ অত্যুক্তঃ কটুভাষিতঃ সন, অতিবক্তাবৎ প্রতি কৃষ্ণং প্রিয়ং বা বাক্যং ন  
 প্রাহ ন বদতি ; যো বা জনঃ হতঃ কেনাপি তাড়িতঃ সন, ধৈর্যাৎ তং হস্তারং ন প্রতিহন্তি ;  
 যশ্চ তস্য হস্তঃ পাপমনিষ্টঃ নেচ্ছতি ; দেবা অপি তস্য জনস্ত সযস্কে নিত্যং স্পৃহয়ন্তি মনসা তং  
 প্রশংসন্তীত্যর্থঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ফলং দমঃ ॥১৩॥ বিধিৎসা বিশিষ্টা পিপাসা, যেই পানেহস্ত রূপম্ ; তৃষ্ণাবেগমিত্যর্থঃ । ব্রাহ্মণং  
 ব্রহ্মিষ্ঠম্, মুনিং ধ্যায়িনম্ ॥১৪॥ অজ্ঞানাজ্ঞানহীনান্যুচাং, জ্ঞানবিদব্রহ্মবিদ্রজ্ঞানো বা ॥১৫—

বাক্যের বেগ, মনের ক্রোধের বেগ, ইচ্ছার বেগ, উদরের বেগ এবং উপস্থের  
 বেগ—এই সকল বেগ তীব্রভাবে উৎপন্ন হইলে যিনি সে বেগগুলি সহ্য করিতে  
 পারেন, আমি তাঁহাকে ব্রাহ্মণ ও মুনি বলিয়া মনে করি ॥১৪॥

অক্রোধী লোক ক্রোধী লোক অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, সহিষ্ণু অসহিষ্ণু অপেক্ষা প্রধান,  
 অমানুষ হইতে মানুষ উত্তম এবং অজ্ঞানী অপেক্ষা জ্ঞানী উৎকৃষ্ট ॥১৫॥

কেহ গালি দিলেও তাহাকে আবার গালি দিবে না ; এমন হইলে সেই সহিষ্ণু  
 লোকের ক্রোধ সেই গালিদাতাকে দগ্ধ করিবে এবং তাহার পুণ্য গ্রহণ করিবে ॥১৬॥

(১৬) আক্রোষ্টারং—বহ ।

পাপীয়সঃ ক্ষম্যেতৈব শ্রেয়সঃ সৃশস্ত চ ।

বিমানিতো হতোংকুৰ্ত্ত এবং সিদ্ধিং গমিষ্যতি ॥১৮॥

সদাহমার্য্যামিভূতোহপ্যুপাসে ন মে বিধিংসোংসহতে ন রোষঃ ।

ন চাপ্যহং লিপ্সমানঃ পঠৈমি ন চৈব কিঞ্চিং বিষয়েণ যামি ॥১৯॥

নাহং শপ্তঃ প্রতিশপামি কঞ্চিদমং দ্বারং হৃদয়তস্তেহ বেদ্বি ।

ঔহং ব্রহ্ম তদিদং বো ব্রবীমি ন মানুষ্যাং শ্রেষ্ঠতরং হি কিঞ্চিং ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

পাপীয়স ইতি । বিমানিতঃ কেনাপ্যপমানিতঃ, হতস্তাতিতঃ, উৎকৃষ্টত্ববস্তুতো বা জনঃ, শ্রেয়সঃ স্বাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠস্ত সৃশস্ত নিম্নতুল্যস্ত চ পাপীয়সঃ বিমানরিভূত্ববাক্রোষ্টৃ জনস্ত সম্বন্ধে ক্ষম্যেতৈব । এবং কৃতে স সিদ্ধি পুণ্যানিসিদ্ধিং গমিষ্যতি ॥১৮॥

সদেতি । অহং সদা নিভূতোহপি পরিপূর্ণোহপি আৰ্য্যানুসজ্জনানু উপাসে তৎসন্তোষার্থং সেবে ; ন মে বিধিংসাতাবেহপি লিপ্সা ন উৎসহতে ন উৎপত্ততে ; অলাভেহপি রৌষো ন জারিতে ন বাপ্যহং কিমপি লিপ্সমানঃ সন্, ন পঠৈমি কঞ্চিদপি ন যামি কিঞ্চ কেনাপি বিষয়েণ তল্লাভো-  
দ্দেশেন কিঞ্চিং বিষয়ান্ ন যামি কমপি ন বাচে ॥১৯॥

নেতি । অহং কেনাপি শপ্তঃ সন্, কঞ্চিদপি ন প্রতিশপামি । হি যন্মাং, দমমিত্ত্বদমনম্  
অমৃতস্ত মোক্ষস্ত দ্বাবং কাবণং বেদ্বি । তদিদং সৰ্ব্বং ঔহং ব্রহ্ম ব্রহ্মলাতোপায়ং বো যুমান্

### ভারতভাবদীপঃ

১৩। অত্মাস্তোহত্যস্তং নিমিত্তঃ স্তুতো বা ক্লকং প্রিয়ং বা ন গ্রাহেতি বোক্তব্যম্ । তস্ত স্পৃহমতি  
তং লিপ্সন্তে ইত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ নিভূতোহপি পূর্ণোহপি বিধিংসা তুষ্ণা উৎসহতে উল্লসতি ;  
পঠৈমি ধৰ্ম্মাদপগচ্ছামি ; বিষয়েণ বিষয়লাভার্থং নয়ামি দেবতাদিকং প্রার্থয়ামি ॥১৯॥ ব্রহ্ম

কেহ কটু কথা বলিলেও যে লোক তাহাকে ক্লক বা প্রিয় বাক্য না বলে  
অথবা কেহ তাড়ন করিলেও যে লোক মৈর্য্যবশতঃ প্রতিতাড়ন না করে কিংবা  
তাহার অনিষ্ট কামনা না কবে, দেবতাবা সৰ্ব্বদাই সেই লোকের স্পৃহা করেন ॥১৭॥

কেহ অপমান করিলে কিংবা কেহ আঘাত করিলে অথবা কেহ গালি দিলেও যে  
লোক আপনা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিংবা আপনার তুল্য সেই অপমানকারিপ্রভৃতিকে  
ক্ষমাই করে, সেই লোক ধৰ্ম্ম লাভ করিয়া থাকে ॥১৮॥

আমি পরিপূর্ণ থাকিয়াও সজ্জনের সেবা করি ; আমার কোন বিষয়ে লিপ্সা  
উৎপন্ন হয় না কিংবা অপকারীকে প্রতি ক্রোধ জন্মে না অথবা আমি কোন বস্তু  
লাভ কবিবার ইচ্ছা করিয়া কাহারও নিকটে যাই না কিংবা কোন উদ্দেশে  
কাহারও নিকট কিছু প্রার্থনা করি না ॥১৯॥

(১৯) বিষয়ে নয়ামি—বর্জ, বিষয়েণ যামি—নি ।

নির্মুচ্যমানঃ পাপেভ্যো ঘনেভ্য ইব চন্দ্রমাঃ ।

বিরজাঃ কালমাকাজ্জন্ ধীরো ধৈর্যেণ সিধ্যতি ॥২১॥

যঃ সর্বেষাং ভবতি হৃদ্যনীয় উৎসেধনস্তস্ত ইবাভিজাতঃ ।

তস্মৈ বাচং স্প্রশমাং বদন্তি স বৈ দেবান্ গচ্ছতি সংযতাত্মা ॥২২॥

ন তথা বক্তুমিচ্ছন্তি কল্যাণান্ পুরুষে গুণান্ ।

যথৈষাং বক্তুমিচ্ছন্তি নৈশ্বৰ্য্যমনুযুঞ্জকাঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রয়ীমি । ঈদৃশঃ সহিষ্ণুঃ মানুষ্য-তোতি নেতি । ঈদৃশাং মানুষ্যাং কিঞ্চিদপি বস্ত্রে শ্রেষ্ঠত্বং নাতি ॥২০॥

নিরিত্তি । ধীরো জ্ঞানী জনঃ, ঘনেভ্যো মোঘভ্যশ্চন্দ্রমা ইব, জ্ঞানেনৈব পাপেভ্যো নির্মুচ্য মানঃ, বিরজাঃ রজোগুণবহিতশ্চ সন্ ধৈর্যেণ কালমাকাজ্জন্ মুক্তিসমঃ অপেক্ষমাণঃ সিধ্যতি মুক্তিং লভতে ॥২১॥

য ইতি । যঃ অভিজাতো বিদ্বান্, উৎসেধনস্তস্তঃ শত্রুপক্ষদর্শনোচ্চতস্ত ইব সর্বেষামর্চনীয়ো ভবতি ; তস্মৈ, স্প্রশমাং বাচং প্রশংসাবাক্যান্, সন্ বদন্তি ; তথা স সংযতাত্মা দেবান্ দেব সাংলোক্য গচ্ছতি ॥২২॥

নেতি । অনুযুঞ্জকাঃ পরনিন্দকা জনাঃ, যথা এষাং সজ্জনানাম্ নৈশ্বৰ্য্যং দোষং বক্তুমিচ্ছন্তি ; তথা সাধুপুরুষে কল্যাণান্ গুণান্ ন বক্তুমিচ্ছন্তি । অতএব পরনিন্দকনিন্দাতয়েন সদগুণার্জনং ন পরিহার্যমিতি ভাবঃ ॥২৩॥

আমাকে কেহ গালি দিলে আমি আবার তাহাকে গালি দিই না । কারণ, এই জগতে ইন্দ্রিয়দমনই মুক্তির দ্বার—ইহা আমি জানি । আমি তোমাদের নিকট এই সকল গুহ্য ব্রহ্মলাভের উপায় বলিতেছি । স্থূল কথা, এই জগতে উক্তবিধ মনুষ্য হইতে শ্রেষ্ঠতর কিছুই নাই ॥২০॥

চন্দ্রে যেমন মেঘ হইতে মুক্ত হন, তেমন জ্ঞানী লোক জ্ঞানের গুণে পাপ হইতে মুক্ত ও রজোগুণশূন্য হইয়া, ধৈর্য্যপ্রভাবে সময় অপেক্ষা করিতে থাকিয়া ক্রমে একৃত সিদ্ধি লাভ করেন ॥২১॥

যে বিদ্বান্ লোক উচ্চ স্তরের জ্ঞান সকলের মাননীয় হন, সকলেই তাঁহার প্রশংসা করে এবং সেই সংযতাত্মা মানুষ দেবলোকে গমন করেন ॥২২॥

পরনিন্দক লোকেরা সজ্জনের দোষ যেমন বলিতে ইচ্ছা করে, সজ্জনের সদগুণ তেমন বলিতে ইচ্ছা করে না ॥২৩॥

(২২) উৎসেধনস্তস্ত ইব—নি ।

যশ্চ বাঙ্‌মনসী গুপ্তে সম্যক্‌ প্রণিহিতে সদা ।

বেদান্তপঞ্চ ত্যাগশ্চ স ইদং সৰ্ব্বমাপ্নুয়াৎ ॥২৪॥

আক্ৰোশনাবমানাত্যাং নাবুধান্‌ গৰ্হয়েদবুধঃ ।

তস্মান্ন বৰ্দ্ধয়েদশ্চ ন চাত্মানং বিহিংসয়েৎ ॥২৭॥

অমৃতশ্চেব সংতৃপ্যেদবমানশ্চ পণ্ডিতঃ ।

সুখং হবমতঃ শেতে ঘোহবমন্তা স নশ্চতি ॥২৬॥

যৎ ক্ৰোধেনো যজ্জতি বদদাতি যদ্বা তৃপন্তপ্যতি যজ্জুহোতি ।

বৈবস্বতস্তদ্ধরতেহশ্চ সৰ্বং মোঘঃ শ্রমো ভবতি হি ক্ৰোধনশ্চ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

বশ্চতি । যশ্চ বাঙ্‌মনসী গুপ্তে দোষেভ্যো বন্ধিতে, তথা সৰ্বা সম্যক্‌ প্রণিহিতে অবহিতে  
বৃত্তে ভবতঃ, বেদা বেদাধ্যয়নম্, তপশ্চ ত্যাগশ্চ বৰ্ত্তন্তে ; স গুরুঃ ইদং সৰ্বং স্বৰ্গলোকাদিক  
মাপ্নুয়াৎ ॥২৪॥

আক্ৰোশনেতি । বুধো বুদ্ধিমান্‌ জনঃ, আক্ৰোশনাবমানাত্যাং অবোধান্‌ জনান্‌ ন গৰ্হয়েৎ ;  
তস্মাদবোধাত অশ্চ জনং ন বৰ্দ্ধয়েৎ প্রশংসাবাদেন হৰ্ষয়েৎ, তেন চাত্মানং ন বিহিংসয়েৎ  
কোপনেন অনিষ্টাস্পদং কাব্যয়েৎ ॥২৫॥

অমৃতশ্চেতি । অমৃতশ্চ অবমানশ্চ চেতুভয়ত্রয়ি “কবণে পুত্ৰার্থশ্চ চ” ইতি করণে বধী ।  
হি যশ্চ ॥২৬॥

### ভাষ্যতত্ত্বাবদীপঃ

১৭৭ ॥২০—২১॥ উৎসেধন উত্তমকবঃ, ব্রহ্মাণ্ডমণ্ডন্তত্ত্ব ইত্যর্থঃ ॥২২॥ নৈর্গুণ্যং দোষম্,  
অনুযুক্তকঃ স্পর্ধাবন্তঃ ॥২৩॥ ইদং সৰ্বমেতশ্চ সৰ্বশ্চ ফলম্ ॥২৪॥ অবুধানাক্রোষ্টৃন্‌ শুনকানিব

যাঁহার বাক্য ও মন সৰ্বদা দোষ হইতে রক্ষিত হয় এবং সম্যক্‌ অবহিত থাকে,  
আর বেদাধ্যয়ন, তপশ্চ ও ত্যাগ চলিতে থাকে, সেই লোক এই স্বৰ্গপ্রভৃতি সমস্তই  
লাভ করেন ॥২৪॥

কোন নির্বোধ লোক তিরস্কার বা অপমান করিলে বুদ্ধিমান্‌ লোক তাহাকে  
নিন্দা করিবেন না এবং তাহা হইতে অশ্চ কোন ব্যক্তিকে প্রশংসাদ্বারা বৰ্দ্ধিত  
করিবেন না, কিংবা তাহাকে ক্ষেপাইয়া নিজের হিংসা করাষ্টিবেন না ॥২৫॥

পণ্ডিত লোক অমৃতের স্থায় পরকৃত অপমানে তৃপ্তিলাভ করিবেন । কারণ,  
তাদৃশ অপমানপ্রাপ্ত লোক সুখে শয়ন করেন ; কিন্তু যে অপমান করে, সেই ব্যক্তি  
বিনষ্ট হয় ॥২৬॥

(২৫) আক্ৰোশনাবমানাত্যাং নাবুধান্‌ বোধয়েদবুধঃ... বঙ্গ ।



চত্বারি যন্ত দ্বারাগি স্তুগুণান্মরোত্তমাঃ ।।

উপস্থমুদরং হস্তৌ বাক্ চতুর্থৌ স ধর্মবিৎ ॥২৮॥

সত্যং দমং হ্যর্জ্জবমানৃশংস্যাং ধৃতিং তিতিক্ষামতিসেবমানঃ ।

স্বাধ্যায়নিত্যোহস্পৃহয়ন্ পরেষামেকান্তশীল্যর্জ্জগতির্ভবেৎ সঃ ॥২৯॥

সর্বাংশৈচনানুচরন্ বৎসবচ্চতুরঃ স্তনান্ ।

ন পাবনতমং কিঞ্চিৎ সত্যাদধ্যগমং কচিৎ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

বদিত্তি । ক্রোধনঃ ক্রোধশীলঃ । বৈবশ্বতো বমঃ । যজ্ঞনাদিকং সর্কসেব লুপ্তং ভবতীত্যর্থঃ ॥২৭॥

চত্বাবীতি । হে অমরোত্তমা দেবশ্রেষ্ঠাঃ ! উপস্থমুদরং হস্তৌ চতুর্থৌ বাক্ চ এতানি চত্বারি দ্বারাগি যন্ত স্তুগুণানি সুবক্তিতানি পবদারগমনাদিদোষেভ্যো নিবৃত্তানি তিষ্ঠন্তি, স এব ধর্মবিৎ ॥২৮॥

সত্যমিতি । সত্যম্, দমম্ ইন্দ্রিয়দমনম্, অর্জ্জবং সরলতাম্, আনৃশংস্যাং দয়াম্, ধৃতিং ধৈর্যম্, তিতিক্ষাং সহিষ্ণুতাক্, অতিসেবমানঃ ; স্বাধ্যায়ো বেদপাঠো নিত্যো যন্ত সঃ, পরেষাং ধনাদিকং সম্পৃহয়ন্, একান্তশীলো ভগত্যর্থঃ নির্জ্জনস্থানবাসী চ, স পুংসঃ, উর্জ্জগতির্ভবেৎ ॥২৯॥

সর্কানিতি । চতুর্বচ্চতুসংখ্যান্ গোঃ স্তনান্, বৎসবৎ গোবৎস ইব, এনান্ সত্যদমাদিধর্ম্যান্ অল্পচবন্ সেবমানঃ অহম্, কচিদপি সত্যং পাবনতমম্ আধিক্যেন পবিত্রতাজনকম্, কিঞ্চিদপি বস্ত্রং ন অধ্যগমং নাবগতবান্ ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ন বোধয়েৎ ন বর্জ্জয়েৎ হিংসয়েৎ ॥২৫—২৮॥ অস্পৃহয়ন্ পরেষামাশং জিতবান্ ॥২৯॥ বৎস চতুরঃ স্তনান্নিবেতান্ সত্যাদীনল্পপদোক্তায় বাহুচরেৎ, সত্যং দমং ক্রমাৎ প্রজ্ঞামিত্যুপজ্ঞানান্

ক্রোধী লোক যে যজ্ঞ, দান, তপস্যা ও হোম করে, তাহার সে সমস্তই যম হরণ করিয়া থাকেন । স্তুরাং ক্রোধীর পরিশ্রম ব্যর্থ হইয়া যায় ॥২৭॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! উপস্থ, উদর, হস্ত এবং চতুর্থ বাক্য—এই চারিটী পুণ্য ও পাপের দ্বার যাহার সুবক্ষিত থাকে, সেই মানুষই ধর্মজ্ঞ ॥২৮॥

যিনি সত্য, ইন্দ্রিয়দমন, সরলতা, দয়া, ধৈর্য ও সহিষ্ণুতার অত্যন্ত সেবা করেন, সর্বদা বেদপাঠ করিয়া থাকেন, পরের ধনে স্পৃহা করেন না এবং নির্জ্জন স্থানে বাস করেন ; সেই মানুষেরই উর্জ্জগতি হয় ॥২৯॥

গোবৎস যেমন গরুর চারিটী স্তনের অনুসরণ করে, তেমন আমি সত্যপ্রভৃতি সমস্ত গুণের অনুসরণ করিতে থাকিয়া ইহাই অবগত হইয়াছি যে, সত্য অপেক্ষা অধিক পবিত্রতাজনক কোথাও কিছু নাই ॥৩০॥

(৩০) সর্কান্ বেদানল্পচবন্...নি ।

আচক্ষেহং মানুষেভ্যো দেবেভ্যঃ প্রতিসঞ্চরন্ ।

সত্যং স্বৰ্গস্ত সোপানং পারাবারস্ত নৌরিব ॥৩১॥

যাদৃশৈঃ সন্নিবসতি যাদৃশাংশ্চাপসেবতে ।

যাদৃগিচ্ছেচ্চ ভবিভুং তাদৃগ্ভবতি পুরুষঃ ॥৩২॥

যদি সন্তং সেবতি যদ্বাসন্তং তপস্বিনঃ যদি বা স্তেনমেব ।

বাসো যথা রত্নবশং প্রয়াতি তথা স তেষাং বশমভ্যুপৈতি ॥৩৩॥

সদা দেবাঃ সাধুভিঃ সংবদন্তে ন মানুষঃ বিষয়ং যাস্তি দ্রষ্টুন্ম ।

নেদুঃ সমঃ শ্রাদসমো হি বায়ুরুচ্চাবচং বিষয়ং যঃ স বেদঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

আচক্ষ ইতি । প্রতিসঞ্চরন্ বিচরন্ । পারাবারস্ত সমুদ্রস্ত ॥৩১॥

যাদৃশৈরিত্তি । সন্নিবসতি সহবসতি । তাদৃক্ সাধুরসাধুরী ॥৩২॥

উক্তশ্লোকার্থং বিবৃণোতি বদিত্তি । স্তেনং চৌরম্, বাসো বদসংসৃষ্টং বজ্রম্, রত্নবশং বক্ত-  
পীতাদিরত্নসাক্ষপ্যম্ । বশং উদ্ভপতান্ ॥৩৩॥

সদেতি । সংবদন্তে আলপন্তি, মানুষঃ বিষয়ং মর্ত্যালোকম্, ইন্দ্রশক্তঃ সমঃ সমানো ন জ্ঞাৎ  
অপি তু হ্রাসবৃদ্ধিমান্বেব জ্ঞাৎ ; বায়ুশ্চ অসমঃ অসমানঃ মূঢ়মধ্যমতীত্ৰবেগঞ্চ বিভিন্নকালে জ্ঞাৎ ;  
যো জনঃ, বিষয়ং সৰ্ব্বং বস্ত, উচ্চাবচসিখমেনেকবিধং বেদ জানাতি ; স এব প্রকৃতং বেদ । তেন চ  
সাধুভিরেব সংসর্গঃ কার্য ইতি ভাবঃ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বা চতুঃসংখ্যান্ ; আচক্ষে কথয়ামি, পারাবারস্ত সমুদ্রস্ত ॥৩০—৩১—৩২॥ যাদৃশৈবিত্তি শ্লোকঃ  
যাচষ্টে—যদীতি ॥৩৩॥ মানুষঃ বিষয়ং ভোগং দ্রষ্টুংপি নেচ্ছন্তি বিনাশিত্বাৎ তত্তেতার্থঃ ।  
তদেবাহ—ইন্দ্রমৃগময়োহপি ন সমঃ কিন্তুপচয়াপচয়ধর্মী ; তথা বায়ুরণ্যাসম এব মন্দমধ্যমতীত্ৰ-  
ভেদাৎ । এবং সৰ্ব্বং বিষয়মুচ্চাবচমুপচয়াপচয়বস্তং যো বেদ স এব বেদ নাহ ইত্যর্থঃ ॥৩৪॥

আমি সমগ্র জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, দেবগণ ও মনুষ্যগণের নিকট ইহাই  
বলি যে, নৌকা যেমন সমুদ্রে পারে যাইবার উপায়, তেমন সত্যই স্বর্গে যাইবার  
উপায় ॥৩১॥

মানুষ যাদৃশ লোকের সহিত বাস করে, যাদৃশ লোকের সেবা করে এবং যাদৃশ  
হইবার ইচ্ছা করে, তাদৃশই হয় ॥৩২॥

যদি সৎ লোক বা অসৎ লোকের কিংবা তপস্বী বা চৌবের সেবা করে, তাহা  
হইলে রজ্জব (রং-এর) সজ্জ সংসৃষ্ট বজ্র যেমন সেই রজ্জের সকপতা প্রাপ্ত হয়, মানুষও  
তেমন যেকপ লোকেব সহিত সংসৃষ্ট হয়, সেইকপ লোকের সকপতা প্রাপ্ত হইয়া  
থাকে ॥৩৩॥

অদ্রুষ্টং বর্তমানে তু হৃদয়ান্তরপুরুষে ।

তেনৈব দেবাঃ প্রীয়ন্তে-সতাং মার্গাস্থিতেন বৈ ॥৩৫॥

শিশ্নোদরে যে নিরতাঃ সদৈব স্তেনা নরা বাক্পরুষাশ্চ নিত্যম্ ।

অপেতদোষানপি তান্ বিদিত্বা দুরাদ্দেবাঃ সংপরিবর্জয়ন্তি ॥৩৬॥

ন বৈ দেবা হীনসঙ্ঘেন তোযাঃ সর্বাশিনা দুষ্কৃতকর্মণা বা ।

সত্যব্রতা যে তু নরাঃ কৃতজ্ঞা ধর্ম্যে রতাস্তেঃ সহ সংভজন্তে ॥৩৭॥

অব্যাহতং ব্যাহতাচ্ছ্রয় আহুঃ সত্যং বদেদ্যাহতং তদ্বিতীয়ম্ ।

ধর্ম্যং বদেদ্যাহতং তত্ তৃতীয়ং প্রিয়ং বদেদ্যাহতং তচ্চতুর্থম্ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

অদ্রুষ্টমিতি । অদ্রুষ্টং রাগদেবাদিশূন্যং যথা সত্যং তথা, হৃদয়ান্তরপুরুষে জীবাশ্মি ॥৩৫॥

শিশ্নোতি । স্তেনাশ্চৌবাঃ, বাক্পরুষা নিষ্ঠুরভাষিণঃ । অপেতা অতিক্রান্তান্তে দেবাঃ বেবাঃ তান্ ॥৩৬॥

নেতি । হীনসঙ্ঘেন নিকৃষ্টবুদ্ধিনা জনেন, সর্বাশিনা সর্বভোজিনা । সংভজন্তে বাসং কূর্কন্তি ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অদ্রুষ্টং রাগদেবশূন্যং যথা সত্যং তথা । অন্তরপুরুষেহন্তর্ধামিণি বর্তমানে সতি তেনৈবান্তর্ধামিণী জ্ঞাতেন দেবাঃ প্রীয়ন্তে । কীদৃশেন অধিকারাবস্থায় সতাং মার্গাস্থিতেন, যোহন্তর্ধামী স এব জীব ইত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতম্—“অয়মাশ্রা ব্রহ্ম, অহং ব্রহ্মাস্মি, তত্ত্বমসী”ত্যাত্মা জীবব্রহ্মণোবভেদ-প্রতিপাদিকাঃ ॥৩৫॥ অপেতদোষান্ প্রায়শ্চিত্তেনেতি শেষঃ ॥৩৬॥ হীনসঙ্ঘেন নীচবুদ্ধিনা,

দেবতারা সর্বদাই সাধুদের সহিত আলাপ করেন; বিস্তৃত দেখিবার জ্ঞানও মনুষ্যলোকে গমন করেন না । চন্দ্র সমান থাকেন না এবং বায়ু অসমানই থাকেন; এইরূপ যে লোক সমস্ত বস্তুকে বিভিন্ন প্রকার জানে, সেই লোকই প্রকৃত ভাব জানে ॥৩৭॥

অন্তরাস্তা অদ্রুষ্টভাবে থাকিলে সংপথস্থিত সেই অন্তরাশ্রাধারাই দেবতারা সন্তুষ্ট থাকেন ॥৩৫॥

যাহারা সর্বদাই শিশ্ন ও উদরের সেবায় নিরত, বাহারা চৌর এবং যাহারা সর্বদাই নিষ্ঠুরভাষী—সেই সকল মানুষ কালক্রমে উক্ত দোষসমূহ ত্যাগ করিলেও দেবতারা তাহাদিগকে দূর হইতে পরিত্যাগ করেন ॥৩৬॥

নীচবুদ্ধি, সর্বভোজী এবং পাপকারী মানুষ দেবগণকে সন্তুষ্ট করিতে পারে না; আর যে সকল লোক সত্যপরায়ণ, কৃতজ্ঞ ও ধর্ম্যে নিরত, তাহাদের সহিতই দেবতারা সংসৃষ্ট হন ॥৩৭॥

সাধ্যা উচুঃ ।

কেনায়মাবৃত্তো লোকঃ কেন বা ন প্রকাশতে ।

কেন ত্যজ্জতি মিত্রাণি কেন স্বর্গং ন গচ্ছতি ॥৩৯॥

হংস উবাচ ।

অজ্ঞানেনাবৃত্তো লোকো মাৎসর্য্যান্ন প্রকাশতে ।

লোভাত্যজ্জতি মিত্রাণি সঙ্গাৎ স্বর্গং ন গচ্ছতি ॥৪০॥

সাধ্যা উচুঃ ।

কঃ স্বিদেকো রমতে ব্রাহ্মণানাং কঃ স্বিদেকো বহুভির্জোষমাস্তে ।

কঃ স্বিদেকো বলবান্ দুর্ব্বলোহপি কঃ স্বিদেষাং কলহং নাশ্ববৈতি ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অব্যাহতমিতি । অব্যাহতমহুতম্, ব্যাহতাহুত্যাং ॥৩৮॥

কেনেতি । ন প্রকাশতে বশসা সমুজ্জলো ন ভবতি ॥৩৯॥

অজ্ঞানেনেতি । মাৎসর্যাদন্তপ্তভবেষাং ॥৪০॥

ক ইতি । স্বিং প্রপ্তে । রমতে আনন্দমহুভবতি, ব্রাহ্মণানাং মধ্যে । জোষঃ সুখং বধা জ্ঞাং তথা । “তুক্ষীমর্থে সুখে জোষন্” ইত্যমরঃ । কলহং বিবাদং নাশ্ববৈতি ন জানাতি ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

সংভজ্যন্তে সুখং বিভজ্য সেবন্তে ॥৩৭॥ অব্যাহতঃ সৌন্দর্য্যঃ প্রথমমিতিশেষঃ । যৎ সত্যং বদন্তদ-  
দ্বিতীয়ং শ্রেয় ইতি ব্যাহতঃ সন্তিরিতি শেষঃ । সৌন্দর্য্যাদপি শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । এবমগ্রেহপি বোজ্যম্  
॥৩৮॥ এবং চেৎ সর্বে কৃতঃ শ্রেয় এব নাচবস্তীত্যংশয়েন পৃচ্ছন্তি—কেনেতি ॥৩৯—৪০॥ নষ্ট-

বলা ইহিতে না বলা প্রথম ভাল; সত্য বলা দ্বিতীয় ভাল, ধর্ম বলা তৃতীয় ভাল  
এবং প্রিয় বলা চতুর্থ ভাল’ ॥৩৮॥

সাধ্যোরা বলিলেন—‘কে এই লোকসমূহকে আবৃত রাখিয়াছে ? কোন্ কামগেই  
বা এই লোকসকল প্রকাশ পায় না ; কোন্ হেতুতেই বা মিত্র ত্যাগ করে ? এবং  
কি নিমিত্তই বা মানুষ স্বর্গে যায় না ?’ ॥৩৯॥

হংস বলিলেন—‘মানুষ অজ্ঞানে আবৃত রহিয়াছে, পরত্নীকাতরতাবশতঃ প্রকাশ  
পায় না, লোভের দোষে মিত্র ত্যাগ কবে এবং সংসর্গবশতঃ স্বর্গে যাইতে পারে  
না’ ॥৪০॥

সাধ্যগণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কোন্ ব্যক্তি একাকী আনন্দ অমুভব  
করেন ? কোন্ এক ব্যক্তি বহু ব্যক্তির সহিত সুখে থাকেন ? কোন্ একজন দুর্ব্বল

হংস উবাচ ।

প্রাজ্ঞ একো রমতে ব্রাহ্মণানাং প্রাজ্ঞশ্চৈকো বহুভির্জোষমাস্তে ।

প্রাজ্ঞ একো বলবান্ দুর্বলোহপি প্রাজ্ঞ এষাং কলহং নাস্ববৈতি ॥৪২॥

সাধ্যা উচুঃ ।

কিং ব্রাহ্মণানাং দেবস্বং কিঞ্চ সাধুত্বমুচ্যতে ।

অসাধুত্বঞ্চ কিং তেবাং কিমেবাং মানুষ্যং মতম্ ॥৪৩॥

হংস উবাচ ।

স্বাধ্যায় এষাং দেবস্বং ব্রতং সাধুত্বমুচ্যতে ।

অসাধুত্বং পরীবাদো মৃত্যুর্মানুষ্যমুচ্যতে ॥৪৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্ত্বা পরমো দেবো ভগবান্মিত্য অব্যয়ঃ ।

সান্ধৈর্দেবগণৈঃ সার্কং দিবমেবারুরোহ সঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রাজ্ঞ ইতি । প্রাজ্ঞো জ্ঞানবান্ । এষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে ॥৪২॥

কিমিতি । দেবস্বং দেবস্বহেতুঃ । এবং সাধুত্বমাহুত্বয়োরাপি ॥৪৩॥

স্বেতি । ব্রতং শাস্ত্রবিহিতো নিয়মস্তংপালনম্ । পরীবাদঃ পবনিন্দা, ম'হুত্বং মনুষ্য-  
লক্ষণম্ ॥৪৪॥

ইতীতি । পরমো দেবো ব্রহ্মা । নিত্য ইতি বিসর্গলোপ আর্থঃ ॥৪৫॥

হইয়াও বলবান্ বলিয়া গণ্য হন ? এবং ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কোন্ ব্যক্তি বিবাদ  
জানেন না ?' ॥৪১॥

হংস বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের মধ্যে জ্ঞানবান্ একজন আনন্দ অনুভব করেন,  
জ্ঞানবান্ একজন বহুজনের সহিত সুখে থাকেন, জ্ঞানবান্ একজন দুর্বল হইয়াও  
বলবান্ বলিয়া গণ্য হন এবং ব্রাহ্মণগণের মধ্যে জ্ঞানবান্ ব্রাহ্মণই কলহ জানেন  
না’ ॥৪২॥

সাধ্যগণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের দেবস্বের কারণ কি ? তাঁহাদের সাধুত্বেরই বা  
হেতু কি ? তাঁহাদের অসাধুত্বেরই বা কারণ কি ? এবং উহাদের মনুষ্যত্বের লক্ষণ  
কি ?’ ॥৪৩॥

হংস বলিলেন—‘বেদাধ্যয়ন ব্রাহ্মণগণের দেবস্বের কারণ, শাস্ত্রবিহিত নিয়ম  
পালন সাধুত্বের হেতু, পবনিন্দা কবা অসাধুত্বের বীজ এবং মৃত্যুই মনুষ্যত্বের  
লক্ষণ’ ॥৪৪॥

এতদ্যশস্ত্রমায়ুয়ং পুণ্যং স্বর্গায় চ ধ্রুবম্ ।

দর্শিতং দেবদেবেন পরমেণ্যব্যয়েন চ ॥৪৬॥

সংবাদ ইত্যয়ং শ্রেষ্ঠঃ সাধ্যানাং পরিকীর্তিতঃ ।

ক্ষেত্রং বৈ কর্মণাং যোনিঃ সন্তাবঃ সত্যমুচ্যতে ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্শধর্ম্মে হংসগীত্যাং দ্বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । যশস্ত্রং যশস্কবম্, আয়ুয়ং আয়ুর্জনকম্ ॥৪৬॥

সংবাদ ইতি । ক্ষেত্রং স্থলঃ সূক্ষ্মঞ্চ শবীবম্, কর্মণাং বজ্রাদীনাম্, যোনিঃ কারণম্, সন্তাবঃ সন্তা ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্শধর্ম্মে দ্বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

জানন্ত লক্ষণং প্রকাষচতুষ্টয়েন প্রত্নপূর্বকমাহ—কঃ স্বদিত্তি ॥৪১—৪২॥ দেবত্বং দেবত্বহেতুঃ ।  
এবমগ্রেহপি ॥৪৩—৪৬॥ ক্ষেত্রং স্থলসূক্ষ্মভেদেন দ্বিবিধম্, তৎকর্মণাং বয়োহবস্থাভ্যাসোপ-  
জীবিনাং যোনিঃ কাবণং সন্তাবঃ সন্তামাত্রং যন্তং সত্যমবাধিতম্ ; তেন ক্ষেত্রস্ত বাধিতত্বমুক্তং  
ভবতি, বিশেষবিধিনিষেধয়োঃ শেষনিষেধাত্মমুক্তাকলকত্বনিয়মাং ॥৪৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্শধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে দ্বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া মাহাত্ম্যশালী, পদ্মযোনি ও দীর্ঘজীবী সেই  
হংসকণী ব্রহ্মা সাধ্যগণেব সহিত স্বর্গে আবোহণ কবিলেন ॥৪৫॥

সর্বশ্রেষ্ঠ ও অবিদ্বন্দ্ব ব্রহ্মা যশ ও আয়ুর জনক এবং নিশ্চিত স্বর্গেব উৎপাদক  
পুণ্যময় এই মতবাদ প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৪৬॥

এই হংস-সাধ্যসংবাদ শ্রেষ্ঠ বলিয়া উক্ত হইয়াছে । স্থল ও সূক্ষ্ম শরীরই  
যাগাদি কর্ম্মের কাবণ এবং সন্তাকেই (ব্রহ্মকেই) সত্য বলা হয় ॥৪৭॥

(৪৫—৪৬) • গ্লোকে পি বঙ্গ বর্দ্ধ ন স্তঃ ।

\* .. নবনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ-বঙ্গ বর্দ্ধ, ...পঞ্চাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—নি ।

## ত্রিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

সাংখ্যে যোগে চ মে তাত ! বিশেষং বক্তুমর্হসি।

তব ধর্মজ্ঞ ! সর্বং হি বিদিতং কুরুসত্তম ! ১৥

ভীষ্ম উবাচ।

সাংখ্যাঃ সাংখ্যং প্রশংসন্তি যোগা যোগং দ্বিজাতয়ঃ।

বদন্তি কারণং শ্রেষ্ঠং স্বপক্ষোদ্ভাবনায় বৈ ২৥

ভারতকৌমুদী

“ক্ষেত্রং বৈ কর্মণাং বোনিঃ সত্তাবঃ সত্যমুচ্যতে” ইতি প্রবণাৎ স্বতমাত্মানং জিজ্ঞাসমানঃ পৃচ্ছতি সাংখ্য ইতি। হে তাত ! গিতুবৎপ্রতিপালক ! সাংখ্য কাপিলে, যোগে পাণ্ডুলে চ মে মমান্তিকে বিশেষং স্বস্ববৈশিষ্ট্যং বক্তুমর্হসি। যেন হি হে ধর্মজ্ঞ কুরুসত্তম ! তব সর্বং হি বিদিতমস্মি ১৥

সাংখ্য ইতি। সাংখ্যাঃ কাপিলদর্শনবিদঃ, দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাঃ সাংখ্যম্, যোগাঃ পাণ্ডুল-দর্শনবিদশ্চ যোগং পাণ্ডুলদর্শনম্, প্রশংসন্তি যুক্তিযুক্ততয়া শ্রেষ্ঠত্বেন স্তবন্তি। তত্র চ তে স্বপক্ষ-নিজনিজমতস্ত উদ্ভাবনায় প্রকাশনায় শ্রেষ্ঠং কারণং বদন্তি ২৥

ভারতভাবদীপঃ

এবং পরাশবহংসগীতাভ্যামধিকারিবিশেষণাভ্যাক্রান্তে সাংখ্যমতমুদ্বাহ্য “সত্তাবঃ সত্যমুচ্যতে” ইতি সত্তামাত্রমবাধ্যং জিজ্ঞাসুপদ্বিশ্রুতমিতরত্ৰ বাধ্যত্বং সূচিতম্। তচ্চ প্রকৃতিপরমার্থতাবাদিনাং যোগিনাং মতে বিরুদ্ধমিতি মত্বা সন্নিহানঃ সাংখ্যযোগয়োর্বিশেষং পৃচ্ছতি—সাংখ্য ইতি ১৥ অত্র সাংখ্যং নাম ঐকাত্মজ্ঞানম্ “ইদং সর্বং বদয়মাশ্বো”তি প্রতিপ্রসিদ্ধম্, ন তু কাপিলঃ ষষ্টি-তন্ত্রাখ্যং “সংহত্য সর্বং নিজদেহসংস্থং কৃৎস্নমুশেতে জগদন্তবাত্মো”ভাগসংহারাত্। ষষ্টিতন্ত্রে তু প্রধানে এব সর্বলয়ো ন বস্তুস্বাত্মনীতি প্রসিদ্ধম্। যোগমতে তু নানাত্মবাদো জীবেশ্বরয়োর্ভেদশ্চ। অজৈবানীশ্বরঃ কণঃ সূচ্যোদিভ্যাদিগুরুং তটস্বামীশ্বরং বিনা সোক্ষদোলভ্যসূচনাৎ। কাবণং হেতুঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“চিরপ্রতিপালক গিতামহ ! সাংখ্যদর্শন ও যোগদর্শনের পরস্পর যে বৈশিষ্ট্য আছে, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন। ধর্মজ্ঞ কৌরবশ্রেষ্ঠ ! আপনার সমস্তই জানা আছে” ১৥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সাংখ্যদর্শনবিৎ ব্রাহ্মণেরা সাংখ্যদর্শনের প্রশংসা করেন এবং

অনীশ্বরঃ কথং যুচ্যেদিত্যেবং শত্ৰুকৰ্ষণ ।।

বদন্তি কারণং শ্ৰেষ্ঠং যোগাঃ সম্যগ্ মনীষিণঃ ॥৭॥

বদন্তি কারণঞ্চৈব সাংখ্যাঃ সম্যগ্ হি জ্ঞাতয়ঃ ।

বিজ্ঞায়েহ গতীঃ সৰ্বাঃ বিরক্তো বিষয়েষু যঃ ॥৮॥

উক্তং স দেহাৎ শূন্যাক্তং বিমুচ্যেদিতি নান্যথা ।

এতদাৰ্হ্মহাপ্রোক্তাঃ সাংখ্যং বৈ যোগদৰ্শনম্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

উক্ত প্রাচীনভরা প্রথমঃ “ঈশ্বরঃ প্রণিধানায়া” ইত্যাদি বাদিনঃ যোগজ শ্ৰেষ্ঠং প্রতি-  
পাদয়তি অনীশ্বর ইতি । হে শত্ৰুকৰ্ষণ । যুধিষ্ঠির । যোগাঃ মনীষিণঃ, অনীশ্বর ঈশ্বরশূন্তঃ পুরুষঃ কথং  
যুচ্যেৎ ইত্যেবং শ্ৰেষ্ঠং কারণং সম্যগ্ বদন্তি । তথা চ “ঈশ্বরাসিক্তেঃ” ইত্যাদিভিঃ সাংখ্যসূত্রৈরীশ্ববা  
বীকারাৎ ঈশ্বরভাবে চ প্রেরণার অভাবাৎ তদভাবে চ জ্ঞানার্জনাভাবায় যুক্তিসম্ভবঃ ; “এব  
হেব সাধু কৰ্ম কারয়তি” ইত্যাদিশ্রুত্যা “ঈশ্বরপ্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বৰ্গং বা স্বর্জমেব বা” ইতি শ্রুত্যা চ  
ঈশ্বরপ্রেরণার এব কৰ্ম্মমাজ্জকারণতোক্তেঃ জ্ঞানস্ত চ যুক্তিং প্রত্যসাধারণকাৰণবাদিতি ভাবঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

যুক্তিরিতি বাবৎ । স্বপক্ষোক্তাবনার স্বপক্ষোৎকর্ষায় ১২ ॥ যুক্তিসেবাহানীশ্বর ইতি । “এব হেব  
সাধু কৰ্ম কারয়তি তং বসন্তো লোকেভ্য উন্নীযতে । এব হেবাসাধু কৰ্ম কারয়তি তং  
বসন্তো নিনীযতে ।” “অজ্ঞো লব্ধরনীশোহম্মাক্সনঃ স্বত্বঃপ্রযোঃ । ঈশ্বরপ্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বৰ্গং  
বা স্বর্জমেব বা ॥” ইতি শ্রুতিশ্রুতিভায়াং কিত্যভূতাদিকঃ সৰ্ব্বকৃৎ কার্য্যাদ্যদ্যটবদিতি যুক্ত্যনুগতীতা-  
ভ্যামস্তি তটস্থ ঈশ্বরতদভাবে হি স্বত্বশ্চৈতনোহনিষ্টজনকে কৰ্ম্মণি ন প্রবর্ততে, প্রবর্ততে চেদি  
যান্যগ্যতোহস্তি কশ্চিচ্চৈতনোহিষ্ঠিতা । ন চ কৰ্ম্মণঃ প্রেরকঃ সম্ভবতি তস্ত প্রকৃতিকার্য্যত  
প্রবর্তকত্বাযোগাৎ । তথা চ পাণ্ডুল্লঃ সূত্রম্—“নিমিত্তমপ্রয়োজকং প্রকৃতীনাংাবরণভেদস্ত ততঃ  
যেজিকবদিতি” । নিমিত্তং পুণ্যপাপাত্মকং কৰ্ম্ম প্রকৃতীনাং শুণানাং প্রয়োজকং ন ভবতি, কিং  
তর্হি জলবৎ শয়ং প্রবর্তমানায়াং প্রকৃতৌ কৈদাবিকবদাবরণভদ্রাঠৈব কথ্যাণ্যুপযুক্ত্যন্তে । যথা  
দ্রবদৃষ্টপ্রতিবন্ধা শুণাঃ প্রাক্তিকুলোন পরিণমন্তে সদদৃষ্টেন তু তদ্বিপবীতঃ ক্রিয়ত ইতি সূত্রার্থঃ ।  
তস্যাৎ অরহস্যমণিবদ্রদাসীনোহনীশ্বরঃ স্বসত্ত্বাত্মপ্রণ প্রধানঃ প্রবর্তয়ন্ ভক্তাননুগ্রহাতি, অতো

যোগদৰ্শনবিৎ ব্রাহ্মণেরা যোগদৰ্শনেব প্রশংসা করিয়া থাকেন, আর তাঁহারা আপন  
আপন পক্ষ সমর্থ করিবার জন্ত শ্ৰেষ্ঠ কাবণেরও উল্লেখ করেন ॥২॥

শত্রুদমন যুধিষ্ঠিব । যোগবিদ পণ্ডিতেরা সমীচীনভাবে সমস্ত সমর্থনের এই  
শ্রেষ্ঠ কাবণ উল্লেখ করেন যে, ঈশ্বরবিহীন পুরুষ কি প্রকারে মুক্তি লাভ কবিতে  
সমর্থ হয় ॥৩॥



অপক্ষে কারণং গ্রাহ্যং সময়ে বচনং হিতম্ ।

শিষ্টানাং হি মতং গ্রাহ্যং ত্বদ্বিধৈঃ শিষ্টসম্মতৈঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যো উক্তমাক্ষেপঃ যুক্ত্যেণ নিবৃত্তস্তো । বদন্তীতি । সাংখ্যো বিজাতয়ঃ, ইহ সৰ্বা গভীঃ বদ্ধযুক্ত্যাদিকারণানি বিজায় স্বমতমুক্তিসিদ্ধৌ ইদঞ্চ সম্যক্কাবণং বদন্তি । কিং তদিত্যাহ বিরক্ত ইতি । যঃ পুরুষঃ বিষয়েষু শব্দাংশ্পর্শাদিষু, বিরক্তো বৈরাগ্যবান্ ভবিতুমর্হতি স পুরুষঃ দেহ'দেহ ত্যাগাৎ, উৰ্দ্ধং পবনং, হ্রব্যাক্তং বিমূঢ়োৎ ; অন্তথা পুনর্লব্ধো ন ভবেৎ মহাপ্রাজ্ঞাঃ সাংখ্যো এতন্মোক্শ দর্শনং স্বমতসিদ্ধমুক্তিকাবণজ্ঞানমাহঃ । তথা চ শুক্রেবেদান্তবাক্যপ্রবণেন নশ্বরতুচ্ছবোধাদিবির- বৈরাগ্যং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানকোৎপত্ততে ; ততশ্চ মুক্তিবিত্তি নান্তি মুক্তান বীথবপ্রবণা- পেকাঃ উক্তাশ্চিতিঃ স্মৃতিশ্চ প্রত্যেক'মশ্ববস্ত্ত্যর্থমিত্যাশয়ঃ ॥৪—৫॥

ননু ভয়োবপি সাংখ্যযোগয়োরানুপ্রবাক্যতয়া প্রামাণ্যাদশ্চিতিঃ কতবন্ত মতং গ্রাহ্যমিত্যাহ অপক্ষ ইতি । অপক্ষে নিজসম্মতমতে কাবণং যুক্তিঃ, শিষ্টৈর্গ্রাহ্যম্ ; সময়ে নিজসম্মতসিদ্ধান্তে

### ভাবতভাবদীপঃ

মোক্শপ্রদাতা দৈবরোহিত্বশ্চমন্তীতি জ্ঞেয়মিতি যোগানাং যুক্তিঃ ॥৩॥ সাংখ্যানাং যুক্তিমাহ—বদ- স্তীতি দ্বাত্যম্ । সৰ্বা গভীর্কিঞ্জায় সাক্ষাৎকৃত্য । সাংখ্যমতে হি যথা স্ফটিকঃ স্বতঃ শুদ্ধো জপাকুন্তুমসামিধ্যাত্মকঃ স এব স্ফটিকাংশে ধীপ্রমোষে পদ্মবাগঃ সোহপি চন্দ্রিকারামিজনীল ইত্যাদ্যাসপরম্পরা, তথা চিদাত্মা স্বতঃ শুদ্ধো মারাবোগাদীশ্বরোহিবিভ্রয়া ব্রহ্ম ধীপ্রমোষে হৃদ্যাক্ষা, অবিত্তাপ্রাবল্যে বিরটি । অতিপ্রাবল্যে বিখ্যো ব্যষ্টিদেহমাত্মাভিমানী । তত্র যথা ঘটাস্তর্গতা দীপপ্রভা ঘটমায়ং ভাসয়তি ঘটচ্ছিন্নাঘর্ষির্গতা কঞ্চিক্তবনগতঃ বিষয়ঃ সর্গাশ্রনা ঘটঘর্ষির্গতা, কুংসং ভবনোদবং ব্যাপ্নোতি, তথা প্রত্যক্চিতির্দেহাবৃত্তা দেহমাত্মঃ ভাসয়তি দেহেজ্জিয়াদিদ্বাবা দেহাঘর্ষির্গতা সতী ব্রহ্মাণ্ডাস্তর্গতঃ কঞ্চিচ্ছাদিকং বিষয়ঃ শুক্লজ্যমুত্যা প্রত্যক্প্রবণস্ত সর্গাশ্রনা দেহাধ্যাসনিবৃত্তৌ কুংসং জিভুবনোদবং ব্যাপ্নোতি ; তদানীময়ঃ সর্গাশ্রকো বিবাড়স্মীতি- মন্ততে । ততোহবিজ্ঞানায়ান্তানবে হৃদ্যাক্ষাস্মীকি তস্তা বশে দৈশোহস্মীতি মায়ামাশ্চ বিনাশে শুদ্ধচিন্মাত্মানা দীপ্যত ইত্যয়মুভবক্রমঃ । তত্র বিশ্বস্ত বিরটিহুত্রেণশুদ্ধপ্রাপিকঃ ক্রমেণ চতশ্রো গতরস্তাঃ সর্গাঃ সাক্ষাৎকৃত্যশ্চৎ হ্রব্যাক্তঃ স্তববাং ব্যক্তঃ দেহাদেহচতুষ্টয়াদুর্দ্ধং ব্রহ্মবি- মুচ্যেৎ । ব্রহ্মণ্যজ্ঞানবলক্রমেণোদবিখ্যাত্তাধ্যাসস্ত্তানবক্রমেণ নশ্রতি চ পূর্বং পূর্বং রূপমুপ- তিষ্ঠতি, সর্গাশ্রনা অধ্যাসনিবৃত্তৌ স্ফটিকবদমুপাধিগ্রত্যক্শ্বং প্রকাশত ইত্যমুভববলাদেব সিধ্যতি

আবার সাংখ্যবিৎ ব্রাহ্মণেরা এই জগতের সমস্ত অবস্থা জানিয়া সমীচীনভাবে এই শ্রেষ্ঠ কারণের উল্লেখ করেন যে, যে পুরুষ শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ে বৈরাগ্য- শালী হইতে পারিবে, সেই পুরুষ দেহ ত্যাগের পর নিশ্চয়ই মুক্তি লাভ করিবে, তাহাব পুনরায় বন্ধ কখনও হইবে না । সাংখ্যবিদ মহাপ্রাজ্ঞেরা এইরূপ সাংখ্য- মতসিদ্ধ মুক্তিলাভেব কাবণ বলিয়া থাকেন ॥৪—৫॥

প্রত্যক্ষহেতবো যোগাঃ সাংখ্যাঃ শাস্ত্রবিশিষ্টাঃ ।

উভে চৈতে মতে তস্মৈ মম তাত । যুধিষ্ঠির । ৯৥

উভে চৈতে মতে জ্ঞানে নৃপতে । শিষ্টসম্মতে ।

অনুষ্ঠিতে যথাস্থাং নয়েতাং পরমাং গতিম্ ৯৥

### ভারতকৌমুদী

চ বচনং হিতম্, তদ্বিবর এব প্রবৃন্তেঃ । “সময়াঃ শপথোচারণকালসিদ্ধাস্তসংবিদঃ” ইত্যমবঃ । হি  
বস্মাৎ, শিষ্টসম্মতৈঃ স্বদ্বিধৈর্ভবাদৃশৈর্জনৈঃ শিষ্টানাম্ মতং গ্রাহম্ । ইথঞ্চ তয়োক্তয়োঃ শিষ্ট-  
তয়া বাক্যস্ত চ বুদ্ধতয়া একতরস্ত মতং বচনঞ্চ স্বয়া গ্রাহমিত্যাশয়ঃ । শিষ্টাঃ শাস্ত্রশাসনামুসাংবিগঃ ।  
ত্ৰীপতিত্বাহ “শিষ্টাঃ স্বিহ মুনয়ঃ” ইতি ৯৬৥

ভবতঃ কতবন্নি পক্ষে সম্মতিরিত্যাহ প্রত্যক্ষেন্টি । যোগাঃ পাতঞ্জলপক্ষাঃ, প্রত্যক্ষমেব  
হেতুঃ প্রমাণং যেষাং তে তাদৃশাঃ । তথা চ পাতঞ্জলসূত্রম্—“কণ্টকুপে কুংপিপাসানিবৃন্তিঃ ।” কণ্ট-  
কুপে সংযমকারণে চ কুংপিপাসয়োরনিবৃন্তিঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধা । সাংখ্যাঞ্চ শাস্ত্রাদেব বিশিষ্টয়োঃ যেষাং  
তে । তথা চ—“ন দৃষ্টান্তসিদ্ধিনিবৃত্তেহপ্যহুত্ত্বদিশর্শনাৎ” ইতি সাংখ্যসূত্রম্ । এতন্মূলীভূতা  
ঋতিশ্চ “ন কর্মণা ন প্রজয়াধনেন ত্যাগেনৈকেনাগ্রতত্বমানন্তঃ ।” অতএব হে তাত যুধিষ্ঠির ।  
এতে উভে চ মতে ; তস্মৈ যথার্থে ; অতএব নমাপি সম্মতে ইতি শেষঃ । “তস্মৈ ব্রহ্মণি যথার্থ্যে”  
ইত্যমরঃ ৯৭৥

### ভারতভাবদীপঃ

কিং তটস্থৈশ্বর্যশাস্তর্গভ্জনেতি সাংখ্যা মন্তস্তে ৯৪—৫৫ স্বপক্ষ ইতি । এবং পক্ষদ্বয়েহপি যুক্তৌ  
সত্যং যঃ স্বস্ত সম্মতঃ পক্ষতদ্বিবরৈব যুক্তিগ্রাহী, বচনমণীশমতে প্রাপ্তদ্বাদ্ধতমেব, সময়ে  
স্বপক্ষে । সাংখ্যমতেহপি “অরমাত্মা ব্রহ্ম সোহরমাত্মা চতুর্দশা” দিত্যুপক্রম্য বিশ্বতৈজস-  
প্রাজ্ঞান্ জাগ্রৎস্বপ্নহুণ্ডাভিসানিনঃ ক্রমেণ নির্দিষ্ট্য “শিবমঈদ্র্যং চতুর্থং মন্তস্তে স  
আত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শুদ্ধাত্মনে। জ্ঞেয়ত্বপরং তত্রৈব প্রোক্তং প্রকৃত্বৈতৌ “এব সর্বৈশ্বর্যঃ” ইত্যুক্তা  
জ্ঞানান্ন প্রতীচোহুত্ব ঈশোহন্তীতি প্ৰমাতে । তত্রাপি স্বপক্ষানুসারি বচনং তদেব হিতম্ ৯৬৥ কিং  
তচ্ছিষ্টসম্মতমিত্যাকাজ্জয়াং স্বয়মপি হেতুবিশেষয়োঃ সমবলত্বাৎ সমমেবেত্যাহ—প্রত্যক্ষেন্টি ।  
কণ্টকুপে কুংপিপাসানিবৃন্তিরিত্যাদিকং তত্র তত্র ধারণাকলম্, যোগপক্ষে প্রত্যক্ষমেব প্রমাণ্য-  
হেতুঃ । সাংখ্যপক্ষে তু পূর্বোদাহৃতং শাস্ত্রমেবান্তি । অতঃ ঋতিপ্রত্যক্ষরোস্ত্রল্যবলত্বাদ্ধনমপি

সাংখ্য ও যোগদর্শনের মধ্যে যাহার মত নিজসম্মত হইবে, সেই মতের যুক্তি  
গ্রহণ করিবে, আব নিজসম্মত সিদ্ধান্তেব অনুগামী বাক্য হিতকর বলিয়া মনে  
করিবে । যুধিষ্ঠির । তোমাদের স্থায় শিষ্টসম্মত লোকদিগের শিষ্টমতই গ্রহণ করা  
উচিত ৯৬৥

যোগদর্শনের যুক্তিসকল প্রত্যক্ষ, আর সাংখ্যদর্শনের নিকপণ শাস্ত্রানুগামী ।  
সুতরাং বৎস যুধিষ্ঠির । এই দুইটা দর্শনের মতই যথার্থ বলিয়া আমার অভিপ্রেত ৯৭৥

তুল্যং শৌচং তয়োহ্যুক্তং দয়া ভূতেষু চানব ।।

ব্রতানাং ধারণং তুল্যং দর্শনং ন সমং তয়োঃ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদি তুল্যং ব্রতং শৌচং দয়্য চাত্রে ফলং তথা ।

ন তুল্যং দর্শনং কস্মাত্তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ।।১০॥

### ভারতকৌমুদী

অন্যোক্তয়োরেকতত্ত্ব বা গ্রহণে ফলমাহ উক্তে ইতি । হে নৃপতে ! জ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানবিষয়ে, উভে চৈতে মতে, শিষ্টসম্মতে । অতএব বধাশাস্ত্রমুষ্টিতে এতে, যাহুৎ পরমাং গতিং যুক্তিং নয়েতাম্ ॥৮॥

ইদানীং সাংখ্যযোগয়োঃ সাম্যং বৈষম্যমাহ তুল্যমিতি । হে অনব ! নিষ্পাপ যুধিষ্ঠির ! তয়োঃ সাংখ্যযোগয়োঃ শৌচং অন্তঃশুদ্ধির্কর্ষিঃশুদ্ধিঃ তুল্যমুক্তম্, ভূতেষু দয়া চ তুল্যোবোক্তা, ব্রতানাং যমনিয়মাদীনাং ধারণা তুল্যমুক্তম্ ; কিন্তু তয়োঃ সাংখ্যযোগয়োঃ, দর্শনং জ্ঞানং ন সমং ন তুল্যম্ । তথা চ সাংখ্যে প্রকৃতিপুরুষম্বোক্তিরেকজ্ঞানং যুক্তিহেতুঃ, ন পুনরীশ্ববপ্রাণিধানম্ “ঈশ্বরাসিদ্ধে”রিত্যে তৎসংজ্ঞাৎ ; যোগে তু ঈশ্ববপ্রাণিধানমপি যুক্তিহেতুঃ “ঈশ্ববপ্রাণিধানাৎ” ইতি তৎসংজ্ঞাৎ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

শিষ্টসম্মতমেবেত্যর্থঃ ॥৭॥ কলস্তাবিসংবাদাদপি যয়োঃ সাম্যমাহ উভে চৈতে ইতি ॥৮॥ কলৈকো হেতুঃ সাধনৈক্যমাহ—তুল্যমিতি । ব্রতানামহিংসাসত্যাস্তেয়াদীনাং ন হেতুরূপে সাধনে গতি-  
দ্বয়ং সম্ভবতি নাপি যোগোক্তয়োঃ পরমত্বং সম্ভবত্যত উভয়প্রাপ্যার্থক্যং গতিঃ । যথোক্তং ভগবতা  
“বৎ সাংখ্যোঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদযোগৈবপি গম্যতে” ইতি । ক তর্হি তয়োবিসংবাদ ইত্যত  
আহ—দর্শনং ন সমং তয়োবিতি । দর্শনং শাস্ত্রম্ । অর্থঃ—মহাদাদি সকারণং জগদ্রজ্ঞাৎ সর্প  
ইবাশ্রয়ত্বাৎ তৎ সাম্যগবেক্ষণলক্ষণেনাধিষ্ঠানজ্ঞানেন বাধিতং চেৎ সংসাবস্ত সর্বাভ্যন্তোচ্ছেদো  
ভবতীতি সাংখ্যোঃ । যোগোক্ত “হেয়ং হুংধমনাগত”মিতি হেয়ং বস্তু পশ্যন্ত ঐষ্টদৃশ্যয়োঃ স যোগো  
হেয়হেতুবিতি তন্নিমিত্তমুক্তম্ । তথা চ মহাদাদিদৃশ্যাকাববৃত্তিনিরোধেন ঐষ্টদৃশ্যরোপিরোগে  
সতি ঐষ্টবৃত্তিসাক্ষ্যাত্ম্যাবাৎ স্বরূপেহবস্থিতিঃ কৈবল্যং ভবতি । যথোক্তং—“যোগাচ্চত্ববৃত্তি-  
নিবোধস্তদা ঐষ্টঃ স্বরূপেহবস্থানং বৃত্তিসাক্ষ্যমিত্যবদ্রে”তি । এবম্ হেতুনাশে কার্য্যনাশাজ্ঞগতো  
মিথ্যাশ্চরিত্রপণং ব্যর্থমিতি সম্বন্ধে ইতি । যথোক্তং বাসিষ্ঠে—“যৌ ক্রমৌ চিত্তনাশস্ত যোগো  
জ্ঞানঞ্চ রাধব ।। যোগো বৃত্তিনিরোধো হি জ্ঞানং সমাগবেক্ষণম্ ॥ অসাধ্যঃ কস্তচিদযোগঃ

রাজা । তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে এই দুইটী মতই শিষ্টজনের অভিমত । অতএব এই  
দুই মতের যে কোন মত অনুষ্ঠিত হইলেই তাহাতে পরমগতি লাভ হইয়া থাকে ॥৮॥

নিষ্পাপ যুধিষ্ঠির । ঐ দুইটী দর্শনেই অন্তঃশুদ্ধি, বহিঃশুদ্ধি, সর্বভূতে দয়া এবং  
ব্রতপালন সমান ভাবে উক্ত হইয়াছে ; কিন্তু ঐ উভয় মতের জ্ঞান সমান নহে ॥৯॥

(৯) তয়োবেকং...নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

রাগং মোহং তথা স্নেহং কামং ক্রোধঞ্চ কেবলম্ ।

যোগাচ্ছিত্বা ততো দোষান্ পঠেতান্ প্রাপ্নু বন্তি তৎ ॥১১॥

যথৈবানিমিষাঃ স্থূলা জালং ছিত্বা পুনর্জলম্ ।

প্রাপ্নু বন্তি তথা যোগান্তংপদং বীতকল্মষাঃ ॥১২॥

তথৈব বাণ্ডরাং ছিত্বা বলবন্তো যথা যুগাঃ ।

প্রাপ্নু যুর্বিমলং মার্গং বিমুক্তাঃ- সর্ববন্ধনৈঃ ॥১৩॥

লোভজানি তথা রাজন্ ! বন্ধনানি বলাহিতাঃ ।

ছিত্বা যোগাঃ পরং মার্গং গচ্ছন্তি বিমলং শিবম্ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

অত্রাপ্তপত্তিমাহ বদীতি । কলং মুক্তিঃ । দর্শনং জ্ঞানম্ ॥১০॥

প্রথমং যোগোপকারিতামভিধায় পরং সমাধত্তে রাগমিতি । কেবলং মুখ্যম্ । তদ্ব্রহ্ম ॥১১॥

যথেন্তি । অনিগিষা মৎস্তাঃ, স্থূলাঃ স্থূলতয়া বলবন্তঃ । যোগ এবামতীতি যোগা যোগিনঃ, অর্শাদিষাদং । বীতকল্মষা যোগাত্ম্যসেন ত্যক্তপাপাঃ ॥১২॥

## ভারতভাবদীপঃ

কত্চিৎকল্পনিশ্চয়ঃ । প্রকারৌ ধৌ ততো দেবো জগাদ পবনঃ শিব ইতি ॥২॥ কলসাধনমোইরকো কিমর্থোহং শাস্তভেদ ইতি শব্দভেদ—বদীতি ॥১০॥ উত্তরমাহ—বাগমিতি । অয়ং ভাবঃ—জ্ঞান-পক্ষে বস্তুভেদদর্শনেন সৰ্ব্বদপি বাধিতস্ত বৈতসত্যসংস্কারস্ত পুনরুদয়ো ন ভবতি প্রতিবিষাদি বস্তুনিখ্যাৎনিশ্চয়াৎ । তথা চ রাগাত্মদায়ান কৰ্ম্ম নাপি দেহো নাপি ওজ্জ্বলঃ দুঃখঞ্চ ভবতি সংসাবকারণাভাবাৎ স্থথেন মুচ্যতে চ । যথোক্তম্—“দুঃখজ্ঞানবৃত্তিদোষনিপাত্তানানামুদবো ভবাপায়ে তদনন্তবাণাদ্যাদপবর্গঃ” ইতি । যোগপক্ষে তু নিবোধসংস্কারবলেনৈব দৃশ্যসংস্কারোপ-মর্দঃ কার্য্যঃ ততশ্চ রাগাদ্রাচ্ছেদক্রমেণ মুচ্যতে তদভাবে অসক্লিন্নরোধাভ্যাসেইপি রাগাত্মাক্রান্ত তন্না যোগাদব্রহ্মতীতি যোগমার্গে মোক্ষং বিমুক্ত্যবনাস্তীতি নাসৌ মুখ্য ইতি ॥১১॥ এতদেব

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“পিতামহ ! উক্ত দুই মতে ব্রত, শৌচ, দয়া ও ফল যদি সমান ভাবে উক্ত হইয়া থাকে, তবে জ্ঞান সমান ভাবে উক্ত হয় নাই কেন ?” ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—“মাতৃষ যোগবলে প্রবল রাগ, মোহ, স্নেহ, কাম ও ক্রোধ এই পাঁচটী দোষ বিনষ্ট করিয়া সেই ব্রহ্মপদ লাভ করে ॥১১॥

বলবান্ মৎস্তগণ যেমন জাল ছেদন কবিয়া পুনরায় জল প্রাপ্ত হয়, তেমন যোগীরা যোগের গুণে সমস্ত পাপ নষ্ট করিয়া, সেই ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১২॥

(১২) যথা চানিমিষাঃ স্থূলাঃ • বদ নি ।

অবলাশ্চ যুগা রাজন্ ! বাণ্ডুরাশ্চ তথা পরে ।  
 বিনশ্যন্তি ন সন্দেহস্তদ্বদ্যোগবলাদৃতে ॥১৫॥  
 বলহীনাশ্চ কোন্তেয় ! যথা জালং গতা বধাঃ ।  
 বধং গচ্ছন্তি রাজেন্দ্র ! যোগান্তদ্বৎসুদুর্বলাঃ ॥১৬॥  
 যথা চ শকুনাঃ সূক্ষ্মাং প্রাপ্য জালমরিন্দম ! ।  
 তত্র সক্তা বিপদান্তে মূচ্যন্তে চ বলাস্থিতাঃ ॥১৭॥  
 কৰ্ম্মজৈর্বন্ধনৈর্বন্ধাস্তদ্বদ্যোগাঃ পরস্তপ ! ।  
 অবলা বৈ বিনশ্যন্তি মূচ্যন্তে চ বলাস্থিতাঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তথ্যেতি । বাণ্ডুরাঃ যুগবন্ধনজালম্ । বন্ধনানি পুত্রকলজাদিস্নেহপাশান্ । শিবং মঙ্গল-  
 ময়ম্ ॥১৩—১৪॥

অবলা ইতি । ঋতে বিনা, মানবাঃ পুত্রাদিস্নেহবন্ধা বিনশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥১৫॥

বলেতি । বধা মৎস্তাঃ । যোগা যোগিনঃ, সুদুর্বলা যোগান্তাত্মজাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥

বথেতি । শকুনাঃ পক্ষিণঃ, সূক্ষ্মাঃ সূক্ষ্মচ্ছিত্রম্ । সক্তা বধাঃ । বন্ধনৈঃ পুত্রাদিস্নেহ-  
 পাশৈঃ ॥১৭—১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহামৎস্তাত্তনেকদৃষ্টান্তৈকপাদয়তি—যথা চেত্যাদিনা । অনিমিষা মৎস্তাঃ । যোগশব্দোহন্য  
 প্রায়েণ মৎস্তায়াচ্চ প্রত্যয়ান্তো যোগিপবঃ একবর্ণাজ্জৈয়ঃ ॥১২॥ বাণ্ডুরাঃ পাশবতীঃ দ্বায়ুদ্বন্দ্বম্

রাজা ! পশুগণ যেমন জাল ছেদন করিয়া সমস্ত বন্ধন মুক্ত হইয়া নির্মল পথ  
 প্রাপ্ত হয় ; তেমন যোগবলশালী যোগীরা লোভজাত সমস্ত স্নেহবন্ধন ছেদন  
 করিয়া, নির্মল ও মঙ্গলময় পরম পথে গমন করেন ॥১৩—১৪॥

রাজা ! অশ্রু দুর্বল পশুরা যেমন জালে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হয় ; তেমন যোগবল-  
 শূন্য মানুষ স্নেহজালে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হইয়া থাকে । এ বিষয়ে কোন সন্দেহ  
 নাই ॥১৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! দুর্বল মৎস্তগণ যেমন জালবদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হয়, তেমন  
 অল্প যোগযুক্ত যোগীরা পুত্রাদিস্নেহপাশে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হইয়া থাকেন ॥১৬॥

শত্রুদমন রাজা ! দুর্বল পক্ষিগণ যেমন সূক্ষ্মচ্ছিত্র জালে প্রবেশ করিয়া তাহাতে  
 বদ্ধ হইয়া বিপন্ন হয়, আর বলবান্ পক্ষীরা মুক্ত হইয়া যায় ; শত্রুসন্তাপক রাজা !  
 তেমন দুর্বল যোগীরা কৰ্ম্মজাত পুত্রাদিস্নেহপাশে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হন, আর বলবান্  
 যোগীরা মুক্ত হইয়া থাকেন ॥১৭—১৮॥

অল্পকশ্চ যথা রাজন্ ! বহিঃ শাম্যতি দুর্বলঃ ।

আক্রান্ত ইক্ষনৈঃ স্তুলৈস্তদ্বদ্বোগোহবলঃ প্রভো ! ॥১৯॥

স এব চ যদা রাজন্ । বহির্জাতবলঃ পুনঃ ।

সমীরণগতঃ ক্ষিপ্রঃ দহেৎ কৃৎস্নাং মহীমপি ॥২০॥

তদ্বজ্জাতবলো যোগী দীপ্ততেজা মহাবলঃ ।

অন্তকাল ইবাদিত্যঃ কৃৎস্নং সংশোষয়েজ্জগৎ ॥২১॥

দুর্বলশ্চ যথা রাজন্ ! স্রোতসা হ্রিয়তে নরঃ ।

বলহীনস্তথা যোগো বিষয়ৈহ্রিয়তেহবশঃ ॥২২॥

তদেব চ মহাস্রোতো বিষ্টিভয়তি বারণঃ ।

তদ্বদ্বোগবলং লব্ধ্বা বৃহতে বিষয়ান্ বহুন্ ॥২৩॥

বিশস্তি চাবশাঃ পার্থ ! যোগাদ্বোগবলাস্থিতাঃ ।

প্রজাপতীনৃষীন্ দেবান্ মহাত্মতানি চেশ্বরঃ ॥২৪॥

#### ভারতকৌমুদী

অবল ইতি । শাম্যতি নির্মাণং প্রাপ্নোতি । ইক্ষনৈঃ কাঠৈঃ ॥১৯॥

স ইতি । সমীরণগতো বায়ুবলপ্রাপ্তঃ ॥২০॥

তদ্বাদিত্যঃ । অন্তকালে প্রলয়সময়ে ॥২১॥

দুর্বল ইতি । বিষয়ৈঃ শব্দস্পর্শাদিভিঃ অবশঃ শব্দস্পর্শাভীনঃ ॥২২॥

তদ্বিত্যঃ । বিষ্টিভয়তি বিক্ষিপতি । বাবশো হস্তী । বৃহতে অতিক্রান্তি, বিষয়ান্ শব্দ-  
স্পর্শাদীন ॥২৩॥

প্রভাবশালী রাজা । অল্প ও দুর্বল অগ্নি যেমন বৃহৎ কাঠে আক্রান্ত হইয়া  
নির্বাণ প্রাপ্ত হয়, তেমন দুর্বল যোগী ও অবল সংসারভারে আক্রান্ত হইয়া বিনষ্ট  
হন ॥১৯॥

রাজা ! সেই অগ্নিই যখন আবাব বায়ুবেগে বলবান্ হয়, তখন সেই অগ্নি সমগ্র  
ভূমিও দগ্ধ করিতে পাবে ॥২০॥

সেইকণ যোগের অভাবে উৎপন্নশক্তি, উজ্জলতেজা ও মহাবল যোগী, প্রলয়-  
কালে সূর্য্যের আঘ সমগ্র জগৎ শুষ্ক করিতে সমর্থ হন ॥২১॥

রাজা ! জলের স্রোত যেমন দুর্বল মানুষকে অপহরণ করে, সেইকণ শব্দস্পর্শ-  
প্রভৃতি বিষয় সকল শক্তিশূন্য ও গবশ যোগীকে অপহরণ করিয়া থাকে ॥২২॥

কিন্তু হস্তী সেই মহাস্রোতকেই বিক্ষিপ্ত করিয়া চলিয়া থাকে ; সেইকণ যোগী  
যোগবল লাভ করিয়া বহু বিষয়কে বিক্ষিপ্ত করিয়া চলিতে পারেন ॥২৩॥

ন যমো নাস্তকঃ ক্রুদ্ধো ন যতু্যভীমবিক্রমঃ ।  
 ঈশতে নৃপতে ! সৰ্বৈ যোগস্মিততেজসঃ ॥২৫॥  
 আত্মনাঞ্চ সহস্রাণি বহুনি ভরতৰ্ষভ ! ।  
 মোগঃ কুর্যাদ্বলং প্রাপ্য তৈশ্চ সৰ্বৈৰ্মহীং চরেৎ ॥২৬॥  
 প্রাপ্নুয়াদ্বিয়ান্ কশ্চিৎ পুনশ্চেচাৎ তপশ্চরেৎ ।  
 সংক্ষিপেচ্চ পুনস্তাত ! সূর্যাস্তেজোত্ত্বাণি ॥২৭॥  
 বলশ্চহি যোগস্ম বন্ধনেশ্চ পার্থিব ! ।  
 বিমোক্ষে প্রভবিষুঃসুপপন্নমসংশয়ম্ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিশস্তীতি । অবশা অপরাধীনাঃ । প্রজাপতীন্ ব্রহ্মাদীন্ । মহাভূতানি সিংহাদীনি,  
 ঈশরাঃ সৰ্বত্র প্রভুত্বসম্পন্নঃ ॥২৪॥

নেতি । যমো ধৰ্ম্মরাজঃ, অস্তকঃ শেষকালে বন্ধনকারী দেবতাবিশেষঃ । ঈশতে কিমপি  
 কর্তৃঃ শত্রু, বস্তি, যোগস্ম যোগিনঃ ॥২৫॥

আত্মনামিতি । আত্মনাং দেহানাম্ । যোগো যোগী, কুর্য্যাৎ রাসলীলাদৌ বৃক্ষ২৭ ॥২৬॥

প্রাপ্নুয়াদিত্তি । বিয়ান্ শব্দস্পর্শাদীন্ । সংক্ষিপেৎ সঙ্কোচয়েৎ ॥২৭॥

বলেতি । বন্ধনেশ্চ বন্ধাদাত্মনাং মোক্তৃঃ সমর্থস্ত । প্রভবিষুঃ সমর্থত্বম্, উপপন্নং যুক্তি-  
 যুক্তম্, যোগবলেন সৰ্বসাধনসামর্থ্যাৎ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥১৩—১৮॥ যোগোহিহলঃ । যোগী নিরুল্লঃ ॥১৮—২২॥ বাহতে বিক্ৰিপতি তুচ্ছীকবোভীতার্থঃ  
 ॥২৩॥ অবশাঃ স্বভজাঃ ॥২৪॥ স্বাতন্ত্র্যমেবাহ—ন যম ইতি ॥২৫॥ প্রত্যক্ষহেতবো যোগা ইতি  
 যোক্তঃ ব্যাচষ্টে—আত্মনামিতি । আত্মনাং দেহানাম্ । “স একথা ভবতি ত্রিধা ভবতী”ভ্যাদি  
 কাঃস্বাহত বেদেহপি শ্রবণাৎ । সৌভাগ্যাদিবদ্যুগপদনেকদেহধাবণং যোগিনাং দৃষ্টমিত্যর্থঃ ॥২৬॥

পূপানন্দন । যোগবলাদ্বিত, অপরাধীন ও প্রভুত্বসম্পন্ন যোগীরা, যোগের প্রভাবে  
 প্রজাপতি ঋষি, দেবতা ও বিশাল প্রাণীর শরীরে প্রবেশ করিতে পারেন ॥২৪॥

রাজা ! ক্রুদ্ধ যম ও অস্তক কিংবা ভয়ঙ্করবিক্রমশালী অত্যা ইহারা সকলেও  
 অমিততেজা যোগীর নিকটে কোন প্রভাব প্রকাশ করিতে পারেন না ॥২৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যোগী যোগবল লাভ করিয়া, নিজের সহস্র সহস্র দেহ করিতে  
 পারেন এবং সেই সকল দেহদ্বারা সমগ্র পৃথিবীতে বিচরণ করিতেও সমর্থ হন ॥২৬॥

বৎস ! কোন যোগী ইচ্ছা করিয়া বিষয় ভোগ করেন, আবার ভীষণ তপস্মাও  
 কবিশা থাকেন, পুনরায় সূর্য্য যেমন নিজের তেজের উপসংহার করেন, সেইকপ  
 আপন প্রভাবের উপসংহারও করিতে পারেন ॥২৭॥

বলানি যোগপ্রাপ্তানি মনৈতানি বিশাংপতে ।।  
 নিদর্শনার্থং সূক্ষ্মাণি বক্ষ্যামি চ পুনস্তব ॥২৯॥  
 আত্মনশ্চ সমাধানে ধারণাং প্রতি বা বিভো ।।  
 নিদর্শনাগ্নি সূক্ষ্মাণি শৃণু মে ভরতর্ষভ । ॥৩০॥  
 অগ্রমতো যথা ধর্মী লক্ষ্যং হস্তি-সমাহিতঃ ।  
 যুক্তঃ সম্যক্ তথা যোগী মোক্ষং প্রাপ্নোত্যসংশয়ম্ ॥৩১॥  
 স্নেহপূর্ণে যথা পাত্রে মন আধায় নিশ্চলম্ ।  
 পুরুষো যুক্ত-আরোহেৎ সোপানং যুক্তমানসঃ ॥৩২॥  
 যুক্তস্তথায়মাত্মানং যোগঃ পার্থিব । নিশ্চলম্ ।  
 করোত্যমলমাত্মানং ভাস্করোপমদর্শনম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বলানীতি । নিদর্শনার্থং দৃষ্টান্তাদর্শনার্থম্ ॥২৯॥

আত্মন ইতি । সমাধানে সবিকল্পে নির্বিকল্পে বা সমাধৌ, ধারণাং সূক্ষ্মাদৌ নিশ্চলভাবেন চিত্তস্ত স্থাপনম্, প্রতি তদ্বিশয়ে, “দেশবদ্ধচিত্তস্ত ধারণা” ইতি পাতঞ্জলসূত্রায় ॥৩০॥

অগ্রেতি । অগ্রমন্তঃ সাবধানঃ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । যুক্তো যোগাত্ম্যাসে ব্যাপৃতঃ ॥৩১॥

স্নেহেতি । স্নেহেন তৈলেন দ্বভেন বা পূর্ণে পাত্রে হস্তধাত শিবোধিতে বা আধায় তৈলাদিকং পাত্ৰায় পতেদिति ভাবনয়া নিবেশ্য । যুক্তঃ সাবধানঃ । যুক্তমানস একাগ্রচিত্তঃ । তথা অঃ

### ভারতভাবদীপঃ

কশ্চিৎ কশ্চিৎপ্রমিতি সূলপাঠঃ ॥২৭॥ উপপাদিতমর্থঃ নিগময়তি—বলম্ভশ্চেতি । বদ্ধনেশস্ত বদ্ধনা ছেদন্তু সমর্থস্ত ॥২৮॥ ময়া উক্তানীতি শেষঃ ॥২৯॥ সমাধিসিদ্ধার্থং ধারণাং নাভ্যাত্তমতমে দেশে চিত্তস্ত স্থিবীকরণং তাং প্রতি তদ্বিশয়ে নিদর্শনানি দৃষ্টান্তান্ ॥৩০—৩১॥ পাত্রে শিরসি

রাজ্য । যোগী যোগবল লাভ কবিত্য বদ্ধন ছেদন কবিতে পাবেন এবং মুক্তি-লাভেও সমর্থ হন, এ সমস্তই তাঁহার পক্ষে সম্ভবপদ, এবিষয়ে কোনও সন্দেহ নাই ॥২৮॥

নরনাথ । আমি এই সকল যোগপ্রাপ্ত শক্তির বিষয় বলিলাম, আবার দৃষ্টান্ত দেখাইবাব জন্য তোমার নিকটে সূক্ষ্ম যোগবল সকল বলিতেছি ॥২৯॥

ভবতশ্রেষ্ঠ রাজ্য ! যোগীর আত্মসমাধি বিষয়ে এবং ধারণা বিষয়ে সূক্ষ্ম দৃষ্টান্ত সকল তুমি আমাব নিকটে শ্রবণ কর ॥৩০॥

ধর্ম্মকব যেমন সাবধান ও একাগ্রচিত্ত হইয়া লক্ষ্য ভেদ করে, সেইরূপ যোগী সমীচীন ভাবে যোগ করিয়া নিশ্চয়ই মুক্তি লাভ কবেন ॥৩১॥



যথা চ নাবং কোন্তেয় । কর্ণধারঃ সমাহিতঃ ।

মহার্ণবগতাং শীত্ৰং নয়েৎ পার্থিব ! পত্তনম্ ॥৩৪॥

তদ্বদাভ্রসমাধানং যুক্ত্বা যোগেন তদ্বিৎ ।

দুর্গমং স্থানমাপ্নোতি হিহা দেহম্মিমাং নৃপ ! ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

সারথিশ্চ যথা যুক্ত্বা সদস্থান্ সুসমাহিতঃ ।

দেশমিচ্ছং নয়ত্যাশু ধন্বিনং পুরুষৰ্ষভ ! ॥৩৬॥

তথৈব নৃপতে ! যোগী ধারণানু সমাহিতঃ ।

প্রাপ্নোত্যাশু পরং স্থানং লক্ষ্যং মুক্ত ইবাশুগঃ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

.....

### ভারতকৌমুদী

যোগো যোগী যুক্তঃ সাবধানঃ সন্, নিশ্চলমাআনং মনোব্রজ্ঞপ্যাধায় আআনং স্বম্, ভাস্কবোপম-  
দর্শনম্ অমলং তেজস্বিনং কয়োতি ॥৩২—৩৩॥

যথোক্তি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । পত্তনং ভীষ্মনগবীসন্নিধানম্, “পুঃ জী পুতী নগর্যো বা  
পত্তনং পুটেদনম্” ইত্যমবঃ । আআনঃ সমাধানঃ মনস একাগ্রতা যথা আভবা, যুক্তা যোগং  
কৃষা । স্থানং ব্রহ্ম ॥৩৪—৩৫॥

সারথিরিতি । যুক্ত্বা রথে যোজয়িত্বা, সুসমাহিতঃ অতীবৈকাগ্রচিত্তঃ । ধারণানু প্রাপ্তক  
রূপানু চিন্তস্থাপনানু । আশুগো বাণঃ ॥৩৬—৩৭॥

রাজা । মানুষ যেমন সাবধান ও একাগ্রচিত্ত হইয়া, হস্তধৃত তৈলপূর্ণ পাত্রে  
নিশ্চলভাবে মন রাখিয়া, সোপানে আরোহণ কবে ; সেইরূপ এই যোগী সাবধান  
হইয়া নিশ্চল ভাবে পরমাত্মাতে মন রাখিয়া, আপনাকে সূর্য্যোব জ্বায় তেজস্বী  
করিয়া থাকেন ॥৩২—৩৩॥

কুন্তীনন্দন নরনাথ রাজা । নাবিক যেমন একাগ্রচিত্ত হইয়া মহাসমুদ্রস্থিত  
নৌকাকে সত্তরই তীরস্থ নগরের নিকট নিয়া তীর লাভ করে ; সেইরূপ তত্ত্বজ্ঞ  
যোগী মনকে একাগ্র করিয়া যোগের প্রভাবে এই দেহত্যাগের পরে হুল্লভ  
ব্রহ্ম লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৪—৩৫॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ রাজা । সারথি যেমন রথে উত্তম অশ্ব সংযুক্ত করিয়া, একাগ্রচিত্ত  
হইয়া ধনুর্ধরকে সত্তর অভীষ্ট স্থানে লইয়া যায় ; সেইরূপ যোগী ধারণাতে একাগ্র-  
চিত্ত হইয়া নিষ্কিপ্ত বাণ যেমন লক্ষ্য প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সত্তরই পরমপদ প্রাপ্ত হইতে  
পাবেন ॥৩৬—৩৭॥

প্ৰবেশ্যাত্মনি চাত্মানং যোগী তিষ্ঠতি যোহচলঃ ।

পাপং হস্তি পুনীতানাং পদমাপ্নোতি সোহজরম্ ॥৩৮॥

নাভ্যাং কঠে চ শীৰ্ষে চ হৃদি বক্ষসি পার্শ্বয়োঃ ।

দৰ্শনে শ্ৰবণে চাপি ভ্ৰাণে চামিত্যবিক্রমঃ ॥৩৯॥

স্থানেষেতেষু যো যোগী মহাব্ৰতসমাহিতঃ ।

আত্মনা সূক্ষ্মমাত্মানং যুক্ত্তে সম্যগ্‌বিশাংপতে ! ॥৪০॥

স শীঘ্ৰমচলপ্ৰথ্যং কৰ্ম দম্ব্য শূভাশুভম্ ।

উত্তমং যোগমাস্থায় যদীচ্ছতি বিমুচ্যতে ॥৪১॥ (বিশেষকম্)

### ভাৰতকৌমুদী

প্ৰবেশ্যতি । আত্মনি ব্ৰহ্মণি । আত্মানং মনঃ । পুনীতানাং পবিত্ৰাণাং যোগিনাম্ ॥৩৮॥

নাভ্যামিতি । দৰ্শনে চক্ষুৰি, শ্ৰবণে কৰ্ণে, ভ্ৰাণে নাগিকায়াক্ষ । মহাব্ৰতেষু যমনিয়মাদিষু সমাহিত ঐকাগ্ৰ্যবান্ । আত্মনা ব্ৰহ্মণা সহ আত্মানং জীবং যুক্ত্তে যোজয়তি । অচলপ্ৰথ্যং পৰ্বতপ্ৰমাণম্ ॥৩৯—৪১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যুক্তে ॥৩২—৩৬॥ দাষ্টাৰ্জিকমাহ—তথৈবেতি ॥৩৭॥ আত্মস্থাত্মানং প্ৰবেশ্য বৃত্তিসাক্ষ্যং তুষ্ক-  
ত্যাৰ্থঃ । পুনীতানাং “ন তি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্ৰমিহ বিদ্যত” ইতি স্বতেন্জ্ঞানে পবিত্ৰাণাং  
সাংখ্যানামিত্যাৰ্থঃ ॥৩৮॥ নাভ্যাং মণিগুৰে, কঠে বিম্বকৌ, শীৰ্ষে সহস্ৰাবে, হৃদি অনাহতে,  
এতচ্চাক্ষাদিচক্ৰাণামূলকণম্ । এতে আন্তরা ধাবণাবিবৰাঃ ; বক্ষঃপ্ৰভৃতয়ো দেহাববৰা বাহাঃ ।  
এতে তালুনিবসংবিদিত্যাদিযোগশাস্ত্ৰপ্ৰসিদ্ধতাবাদীনামূলকণম্ । দৰ্শনে বাহুতবে সূৰ্য্যবশ্যাদৌ ।  
শ্ৰবণে অনাহতধ্বনৌ । ভ্ৰাণে নাশাংগে দৃষ্টিধাবণম্ । অজ যোগস্থিষ্ঠানপ্ৰায়োগো বেদস্ততিটীকায়াং  
চতুৰ্দ্ধশে দ্বৌকেহম্ভাতিঃ প্ৰদৰ্শিতোহম্ভসঙ্কেতঃ ॥৩৯॥ অহিংসাদয় এব জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ  
সার্বভৌমা মহাব্ৰতমিত্যুচ্যন্তে । তত্র “পাঠীনাবোহিতাবাত্তৌ প্ৰশৰ্ত্তৌ হব্যকব্যয়ো” ইতি স্বতে:  
পাঠীনাদীনেব ভক্ষয়িত্তে ন মংস্তান্ ; “মংস্তাংস্ত কামতো জগদ্ধা পুনঃ সংস্থাবমৰ্হতী”তি  
মংস্ততক্ষণে প্ৰাশ্চিন্ত্তগৌৰবশ্চুতেঃ । নোহয়ং হিংসাত্মা জাত্যবচ্ছেদঃ পাঠীনাদীনপাতীৰ্থেষেব  
হিংসিত্তে ন তীৰ্থে ইতি দেশাবচ্ছেদঃ । অতীৰ্থেহপি দৰ্শাদিব্যতিবিক্ৰে এব কালে হিংসিত্তে  
নাস্তদেতি কালাবচ্ছেদঃ তত্রাপি শ্ৰাদ্ধাৰ্থমেব হিংসিত্তে নাস্তাৰ্থমিতি সময়াবচ্ছেদঃ । ঐভয়নব  
চ্ছিন্নাঃ সৰ্ব্বাত্মনাপি হিংসাত্মাণাং অনাপাত্তাপদি বা তন্ত্যাগঃ সোহয়ং মহাব্ৰতমিত্যুচ্যতে ।

যে যোগী পৰমাত্মাতে নিজের জীবাত্মাকে প্ৰবেশ কৰাইয়া, নিশ্চল অবস্থায় থাকেন ; তিনি নিজের পাপ নষ্ট করেন এবং পবিত্ৰ যোগিগণের অক্ষয়পদ প্ৰাপ্ত হন ॥৩৮॥

(৩৮) অবেক্ষ্যাত্মনি চাত্মানম্...বদ, প্ৰবেশ্যাত্মনি চাত্মানং...নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আহারান্ কীদৃশান্ কৃত্বা কানি জিত্বা চ ভারত ।।

যোগী বলবাপ্নোতি তদ্বান্ বক্তুমর্হতি ॥৪২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কণানাং ভক্ষণে যুক্তঃ পিণ্যাকস্ত চ ভারত ।।

স্নেহানাং বর্জনে যুক্তো যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ ॥৪৩॥

ভুঞ্জানো যাবকং রক্ষং দীর্ঘকালমরিন্দম ।।

একাহারো বিশুদ্ধাত্মা যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ ॥৪৪॥

পক্ষান্ মানানুতুং শৈচতান্ সংবৎসরানহস্তথা ।

অপঃ গীত্বা পয়োমিশ্রা যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

আহারানিতি । কানি বস্তুনি । বলঃ যৌগিকসামর্থ্যম্ ॥৪২॥

কণানামিতি । পিণ্যাকস্ত তিলকঙ্কস্ত কণানাং চূর্ণানাং ভক্ষণে যুক্তো নিরতঃ । “পিণ্যাকো হ্রদী তিলকঙ্ক হিঙ্গুবাহ্লীকসিহ্লকং” ইতি মেদিনী । স্নেহানাং স্নতেতবতৈলাদীনাম্ ॥৪৩॥

ভুজান ইতি । যাবকং যবচূর্ণম্, রক্ষং নির্জলম্ । বিশুদ্ধাত্মা কামক্রোধাদিশূচ্যিতঃ ॥৪৪॥

পক্ষানিতি । পক্ষানিত্যাদিকং সক্তাসত্তভেদেন জ্ঞেয়ম্ । অহর্দিনম্ । অপো জলম্, পয়ো-  
মিশ্রা দুগ্ধসংযুক্তাঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং সত্যে অন্তরে ব্রহ্মচর্যে অপবিগ্রহে চ মহাব্রতমুদাহর্তব্যম্ ॥৪০॥ যদিচ্ছতীতি যোগিনঃ  
যেচ্ছয়া ব্রহ্মলোকাদৌ গমনং বিদেহকৈবল্যং দেহধারণং চেতি দর্শিতম্ ॥৪১—৪২॥ যাবকং

অমিতবিক্রম নরনাথ । যে যোগী যমনিয়মপ্রভৃতি মহাব্রতে থাকিয়া নাভি,  
কণ্ঠ, মস্তক, হৃদয়, পার্শ্বদ্বয়, চক্ষু, কর্ণ ও নাসিকা—এই সকল স্থানে পরমাআর সতিত  
শূন্য জীবাআকে সংযুক্ত কবেন, তিনি সত্ববই পর্বতপ্রমাণ শুভাশুভ কর্ম দক্ষ করিয়া  
উত্তম যোগের ফলে যদি ইচ্ছা করেন, তবে মুক্তিলাভ করিতে পারেন’ ॥৩৯—৪১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন । যোগী কি প্রকার আহার করিয়া এবং কোন্  
কোন্ বিষয় বর্জন করিয়া, শক্তি লাভ করেন, তাহা আপনি বলুন’ ॥৪২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! যোগী তিলকঙ্কচূর্ণ ভক্ষণে নিরত থাকিয়া এবং  
স্নতেতব তৈলাদি স্নেহ পদার্থ বর্জন করিয়া, শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৩॥

শত্রুদমন । বিশুদ্ধচিত্ত যোগী দীর্ঘকাল রক্ষ যবচূর্ণ ভক্ষণ করিয়া এবং একাহারী  
হইয়া শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৪॥

অখণ্ডমপি বা মাংসং সততং মনুজেশ্বৰ । ।

উপোষ্য সম্যক্ শুদ্ধাত্মা যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ ॥৪৬॥

কামঃ ক্ৰোধা তথা ক্ৰোধঃ শীতোষ্ণে বৰ্ষমেব চ ।

ভয়ং শোকং তথা শ্বাসং পৌৰুষান্ বিষয়াস্তথা ॥৪৭॥

অৱতিং দুৰ্জয়ান্ধৈব ঘোৱাং তৃষ্ণাঞ্চ পাৰ্শ্বিব । ।

স্পৰ্শং নিদ্ৰাং তথা তন্দ্রাং দুৰ্জয়ান্ নৃপসত্তম । ॥৪৮॥ (মুখকম্)

দীপয়ন্তি মহাত্মানঃ সূক্ষ্মমাত্মনামাত্মনা ।

বীতরাগা মহাপ্ৰজ্ঞা ধ্যানাধ্যয়নসম্পদা ॥৪৯॥

### ভাৱতকৌমুদী

অখণ্ডমিতি । অখণ্ডং গুড়ভিন্নমিষ্টুবিকাৰং শৰ্কৰাদিকম্, ভক্ষয়েৎ “অগুড়মৈক্ষবম্” ইতি  
হবিষ্যবোধকবচনৈকবাক্যত্বাৎ । “স্তাৎ খণ্ডঃ শকলে চৈক্ষুবিকাবমণিদোষয়োঃ” ইতি বিখ্যঃ । মাংস-  
পদং মৎস্তাদীনামপ্যুপলক্ষণম্ । সততং বৰ্জয়েদিতি শেখঃ । উপোষ্য একাদশাদৌ বিহিতমুপবাসং  
কৃত্বা ॥৪৬॥

“কানি ক্ৰিয়া” ইত্যভ্যন্তবমাহ কামমিতি । বৰ্ষং বৃষ্টিকষ্টম্ । শ্বাসং দীৰ্ঘশ্বাসজনকং পৰি-  
শ্রমম্, পৌৰুষান্ বিষয়ান্ যুদ্ধাদীন, অবতিং তীৰ্থাদৌ বিবক্তিম্ । স্পৰ্শং স্ত্ৰীসংসৰ্গম্, ক্ৰোধা বলমবাপ্নুয়াৎ  
যোগীতি শেখঃ ॥৪৭—৪৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অলোভনপকম্, যবান্নং যবপিষ্টমন্নং বা ভক্ষ্যম্ ॥৪৬॥ পয়োমিশ্রাঃ ক্ষীৰমিশ্রাঃ ॥৪৭॥ অখণ্ডঃ সৰ্কৰকালং  
মাংসমুপোষ্য ত্যক্ত্বা ; মাংসমিত্যভ্যন্তবমপ্যুপলক্ষণম্ । যথোক্তং হঠযোগে—“মাংসং দধি কুলথঞ্চ  
লগুনং শাকমেব চ । কটুন্নিত্তিক্তপিণ্যাকহিষ্টুসৌবীৰ্যসৰ্বপাঃ ॥ তৈলঞ্চ বৰ্জ্যান্ধৈতানি যত্নতো  
যোগিনা সদা । পুনৰুক্ষীকৃতং দ্ৰব্যমহিতং চেতি কেচন ॥” ইতি ॥৪৬॥ পৌৰুষান্ পুৰুষপ্ৰিয়ান্

দিন, পক্ষ, মাস, ঋতু ও বৎসর যাবৎ দুগ্ধমিশ্রিত জলপান করিয়া যোগী  
বল লাভ করিবেন ॥৪৬॥

নরনাথ ! শুদ্ধচিত্ত যোগী গুড়ভিন্ন ইক্ষুবিকার অর্থাৎ ইক্ষু, চিনিপ্রভৃতি ভক্ষণ  
করিবেন, সর্বদা মৎস্ত-মাংস ত্যাগ করিবেন এবং সমীচীনভাবে উপবাস করিয়া  
শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ রাজা ! কাম, ক্রোধ, শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা, ভয়, শোক, শ্রম, যুদ্ধ,  
তীর্থাদি পর্যাটনে বিরাগ, দুৰ্জয় ও ভয়ঙ্কর তৃষ্ণা, স্ত্রীসংসর্গ, নিদ্ৰা ও দুৰ্জয় তন্দ্রা  
পুৰিত্যাগ করিয়া যোগী শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৭—৪৮॥

দুর্গস্থেষ মহাপহা ব্রাহ্মণানাং বিপশ্চিতাম্ ।

যঃ কশ্চিদব্রজতি হস্মিন্ ক্ষেমেণ ভরতর্ষভ ! ॥৫০॥

যথা কশ্চিদ্ধনং ঘোরং বহুসর্পসরীসৃপম্ ।

শ্বভবতোয়হীনঞ্চ দুর্গমং বহুকণ্টকম্ ॥৫১॥

অভক্ষমটবীপ্রায়ং দাবদগ্ধমহীরুহম্ ।

পত্নানং তস্করাকীর্ণং ক্ষেমেণাভিপতেদ্যুবা ॥৫২॥

যোগমার্গং তথাসাচ্চ যঃ কশ্চিদব্রজতে দ্বিজঃ ।

ক্ষেমেণোপরমেয়ার্গাদ্বহুদোষো হি স শ্বতঃ ॥৫৩॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

দীপেতি । বীতবাগা বিষয়ানুবাগহীনাঃ, মহাপ্রাজ্ঞা মহাত্মানো যোগিনঃ, ধ্যানাধ্যয়নসম্পাদা  
আত্মনা যত্নেন হৃদয়মাখ্যানং জীবন্, দীপয়ন্তি উজ্জলীকরুন্তি ॥৪৯॥

দুর্গ ইতি । দুর্গো দুর্গমঃ । যঃ কশ্চিদেব ব্রজতি ন পুনঃ সৰ্প ইতি ভাবঃ ॥৫০॥

যপেতি । বহবঃ সর্পাঃ সরীসৃপাঃ প্রাণিবিশেষাশ্চ যত্র তৎ, শ্বভবং গর্ভযুক্তম্ । অভক্ষা  
খাচ্ছহীনম্, অটবী বনং প্রায়েণ যত্র তৎ, দাবেন বনবহিনী দগ্ধাঃ মহীকৃষ্ণা বৃক্ষাঃ যত্র তৎ । অভি-  
পতেৎ বিচরেৎ । মার্গাৎ তস্মাৎ যোগপথং উপবসেৎ অশক্ত্যা বিরমেৎ, স উপবসঃ বহুদোষঃ  
শ্বতঃ, নানাহৃদয়গমনসম্ভবাৎ ॥৫১—৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

শব্দান্ ॥৪৭॥ অবতিঃ স্ত্রীসঙ্গভাবজসম্বাহ্যম্, স্পর্শঃ জ্ঞাদিসংযোগজং হৃদম্ ॥৪৮॥ দীপয়ন্তি  
প্রকাশয়ন্তি, আত্মনাং সম্পদার্থমাখ্যনা বুদ্ধ্যা । “দৃশ্যতে স্বপ্রায়্যা বুদ্ধো”তিশ্রুতেঃ । ধ্যানং  
ধোয়াকাবপ্রত্যয়প্রবাহঃ, “তত্র প্রত্যয়ৈকতানতা ধ্যান”মিতি হত্রম্ । অধ্যয়নং প্রণবজপঃ ।  
বাণীকৃতম্—“জপাচ্ছান্তঃ পুনর্ধ্যানোচ্ছান্তঃ পুনর্জপেৎ । জপধ্যানপরিশ্রান্ত আত্মানঞ্চ

বিষয়ানুরাগশূন্য, মহাপ্রাজ্ঞ ও মহাত্মাযোগীরা, যত্নপূর্বক ধ্যান ও অধ্যয়নদ্বারা  
স্বল্প অন্তরাত্মাকে তেজস্বী করিয়া থাকেন ॥৪৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই প্রশস্ত যোগমার্গ দুর্গম ; ভ্রাতৃ ব্রাহ্মণগণের মধ্যে যে কোন  
একজনই এই পথে মঙ্গলে মঙ্গলে যাইতে পারেন ॥৫০॥

কোনও ভয়ঙ্কর দুর্গম বনে বহুতর সর্প ও সরীসৃপ বিচরণ করে, অসংখ্য গর্ভ ও  
কণ্টক রহিয়াছে, কিন্তু জল ও খাদ্য নাই, বহুস্থানেই ঘন বৃক্ষ ও দাবানলদগ্ধ বৃক্ষ  
দেখিতে পাওয়া যায় এবং তাহার পথও দম্ভ্য-তস্করে পরিপূর্ণ রহিয়াছে ; এইরূপ  
বনে যেমন কোন যুবা মঙ্গলে মঙ্গলে বিচরণ করিতে পারে ; সেইরূপ যে কোন  
একজন ব্রাহ্মণ যোগমার্গে উপস্থিত হইয়া মঙ্গলে মঙ্গলে বিচরণ করিতে পারেন ;

অশ্বেয়ং ক্ষুরধারাস্থ নিশিতাস্থ মহীপতে । ।  
 ধারণাস্থ তু যোগস্থ দুঃশ্বেয়মকৃতাত্ত্বিভিঃ ॥৫৪॥  
 বিপন্ন ধারণাস্থাত । নয়ন্তি ন শুভাং গতিম্ ।  
 নেতৃহীনা যথা নাবঃ পুরন্দানৰ্ণবে নৃপ । ॥৫৫॥  
 যন্ত তিষ্ঠতি কোন্তেয় ! ধারণাস্থ যথাবিধি ।  
 মরণং জন্ম দুঃখঞ্চ সুখঞ্চ স বিমুক্ততি ॥৫৬॥  
 নানাশাস্ত্ৰেষু নিষ্পন্নং যোগেদ্বিদমুদাহৃতম্ ।  
 পরং যোগস্থ যৎকৃত্যং নিশ্চিতং তদ্বিজ্জাতিষু ॥৫৭॥  
 পরং হি তদব্রহ্মময়ং মহাত্মন । ব্রহ্মাগমীশং বরদঞ্চ বিমুখম্ ।  
 ভবঞ্চ ধৰ্ম্মঞ্চ যড়াননঞ্চ যদব্রহ্মপুত্ৰাংশ্চ মহানুভাবান্ ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্বেয়মিতি । অশ্বেয়ং অথেন স্বাতুং শক্যম্ । দুঃশ্বেয়ং দুঃখেন স্বাতব্যম্, অকৃতাত্ত্বিভিঃ  
 অকৃতযোগাত্ম্যাসবৈশ্বে ॥৫৪॥

বিপন্ন ইতি । বিপন্নঃ সম্যগনহৃষ্টিভাঃ । নেতৃহীনা নাবিকশূভাঃ ॥৫৫॥

য ইতি । দুঃখং সুখঞ্চ সাংসারিকম্ ॥৫৬॥

নানেতি । নিষ্পন্নমভিহিতম্ । পবনুত্তমম্ ॥৫৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিচারয়ে"দিত্তি ॥৪৯॥ যঃ কশ্চিদিত্যনেনাত্ত্ব বিকারিদৌলভ্যমুক্তম্ ॥৫০—৫৩॥ অশ্বেয়ং অথেন  
 স্বাতুং শক্যম্ ॥৫৪॥ ন শুভাং যোগাত্ম্যাতব্যতীম্ ॥৫৫—৫৬॥ যোগেষু যোগশাস্ত্ৰেষু, কৃত্যং কৰ্ত্তব্যং  
 কিন্তু তিনি যদি কোনও কারণে সেই যোগমার্গে বিচরণ হইতে বিরত হন, তবে  
 তাহাতে বহুতর দোষ ঘটিয়া থাকে ॥৫১—৫৩॥

রাজা । মানুষ নিশিত ক্ষুরধাবাতে বরং অশ্বে থাকিতে পারে, কিন্তু যোগের  
 ধারণাতে থাকা অশিক্ষিত লোকদের দৃষ্টি ॥৫৪॥

বৎস রাজা । নাবিকহীন নৌকা যেমন মনুষ্যগণকে অমঙ্গলের দিকে লইয়া যায়,  
 তেমন ভগ্নধারণা যোগীগণকে অমঙ্গলের দিকে লইয়া যায় ॥৫৫॥

কুন্তীনন্দন । যিনি যথাবিধানে ধারণাতে থাকিতে পারেন, তিনি জন্ম, মৃত্যু,  
 সুখ ও দুঃখ অতিক্রম করিতে সমর্থ হন ॥৫৬॥

যুধিষ্ঠির । যোগবিষয়ে নানাশাস্ত্ৰে অভিহিত এই সকল কথা আমি তোমার  
 নিকট বলিলাম; কিন্তু যোগসম্বন্ধে যাহা প্রধান কর্তব্য, তাহা নিশ্চিত ভাবে  
 ব্রাহ্মগণে রহিয়াছে ॥৫৭॥

तमश्च कर्मः सुमहद्विजश्च सत्त्वश्च शुद्धः प्रकृतिः पराश्च ।

सिद्धिं देवीं वरुणश्च पत्नीं तेजश्च कुंभं सुमहत् शैव्याम् ॥५७॥

তারাদ্বিপং খে বিমলং সতারং বিশ্বাংচ দেবানুরগান্ পিতৃংচ ।

শৈলাংশ্চ কুংস্নানুদধীংশ্চ ঘোরান্নদীশ্চ সর্বাঃ সবনান্ ঘনাংশ্চ ॥৬০॥

नागान् गान् यक्षगान् दिशश्च गङ्गर्क्षसंघान् पूरुषान् क्षत्रियश्च ।

পরম্পরং প্রাপ্য মহান্ মহাত্মা বিশেষ যোগী নচিরাদ্বিমুক্তঃ ॥৬১॥ (কলাপকঃ)

কথা চ য়েয়ং নৃপতে ! প্রসক্তা দেবে মহাবীর্যমতো শুভেয়ম্ ।

যোগী স সৰ্বানভিভূয় মৰ্ত্যাম্ভাৰায়ণাত্মা-কুরুতে মহাত্মা ॥৬২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মৌলধৰ্মে যোগবিধৌ ত্ৰিৱত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥ ❀

## ভারতকৌমুদী

পত্রমিতি । ব্রহ্ময়দ্য ব্রহ্মরূপং জ্যোতিঃ, দীপ্যন্ত্যষ্টিসমর্থম্ । ভবং শিবম্, বড়াননং কার্ত্তিকেশম্,  
ব্রহ্মপুত্রান্ মরীচ্যাदीন্, মহাহুভাবান্ অত্যন্তপ্রভাবান্ । গবাসাশ্বতথা শ্রেষ্ঠাশ্চ । ভেজঃ সূর্যা-  
দিকম্, ধৈর্য্যং ধৈর্য্যগুণাং পৃথিবীম্ । তারাম্বিগং চক্ৰম্, সত্যং নক্ষত্ৰসহিতম্ । জবনান্ সজ্জান্,  
ঘনান্ মেঘান্ । নাগান্ সর্পান্, নগান্ বৃক্ষান্ নচিবাঈমুক্তশ্চ ভবেদতি শেষঃ ॥৫৮—৬১॥

## ভারতভাবদীপঃ

বোগাং ফলমিতি যাবৎ ॥৫৭॥ ব্রহ্ম ব্রহ্মবিক্রাদিত্যষ্টতুর্ধ্যমুর্জিক্রপং তৎপ্রধানং পন্নং কৈবল্যাশ্রকং  
 বোগফলম্, তথা ব্রহ্মবিক্রাদিত্যবোহপি বোগফলমিত্যর্থঃ । মহামুভবান্ স্বভবকপিলাদীন ॥৫৮॥  
 তমোরজসী লয়বিক্ষেপে বোগবিরো মস্তকং ধর্মজ্ঞানৈশ্বর্যোপগং না ভূদিতি বিমুক্তমিত্যুক্তম্ ;  
 আত্মতত্ত্বপ্রকাশকং বিমুক্ততা বিশেষত বোগীত্যপহৃষ্যতে । পন্নং প্রকৃতিং প্রকৃতিব্রহ্মণ্যং বিশেষত ;  
 বক্রপত্র পত্নীঃ সিদ্ধিং জলজয়ম্, তেজশ্চ বিশেষত ইত্যানেন তেজোজয়ম্, অমহত ধৈর্য্যমিতি পৃথ্বী-  
 জয়ঞ্চ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৫৯॥ তাবাম্বিপাদীনাং মধ্যে যন্তাবং বাহুতি তন্তাবমিচ্ছয়া প্রাপ্নোতী-  
 ত্যর্থঃ । বথোক্তং নিরুক্তে—“অথাগমো যাং যাং দেবতাং নিবাহতন্তত্ৰাশ্রান্তান্তাবামুভবতী”তি

মহাত্মা রাজা । সেই পবিত্র, সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা, বরদাতা বিষ্ণু, মহাদেব, ধর্ম, কার্তিকেয়, মহাপ্রভাবশালী ব্রহ্মার পুত্রগণ, কষ্টদায়ক তমোগুণ ও রজোগুণ, বিগুণ সত্ত্বগুণ, আত্মপ্রকৃতি, বরুণের পত্নী সিদ্ধিদেবী, সমস্ত তেজ, অতিবিশাল পৃথিবী, আকাশস্থিত নক্ষত্রগণসমন্বিত নিখিল চন্দ্র, সমস্ত দেবতা, সর্প, পিতৃলোক, সকল পর্বত, ভয়ঙ্কর সমুদ্র, সমস্ত নদী, জলযুক্ত মেঘ, নাগ, বৃক্ষ, যক্ষ, দিকু, গন্ধর্ব এবং সাধারণ জীব ও পুরুষ—এই সকলকে পরম্পর প্রাপ্ত হইয়া, মহাত্মা মহাযোগী ইহাদের মধ্যে প্রবেশ করিতে পাবেন এবং অচিরকাল মধ্যে নির্বাণমুক্তি লাভও করিতে সমর্থ হন ॥৫৮—৬১॥

## চতুর্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সম্যক্ জয়ায় নৃপতে ! বর্ণিতঃ শিষ্ঠসম্মতঃ ।

যোগমার্গো যথাক্রমঃ শিষ্যায়ৈহ হিতৈষণা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যোগিনমেব স্তোতি কথতি । হে নৃপতে ! মহাবীর্যমর্তে দেবে নাবায়ণে যেযং কথা প্রসক্তা, ইয়ং সা শুভা সর্গেযাং শুভকারিণী । স মহাত্মা যোগী নাবায়ণাত্মা সন, মর্ত্যান্ মরণধর্মণঃ প্রাণিনঃ কুরুতে সৃজতি ॥৬২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায় মহাভাবত-টীকায় ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ত্রিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সম্যগিতি । হে নৃপতে ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! হিতৈষণা শিষ্যস্তৈব মম ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৬১—৬২॥ নহ “যথার্থে: ক্ষুদ্রা বিক্ষুব্ধা ব্যুচ্চবস্তোবমেবৈবতশ্রাদ্ধাত্মানঃ সর্ক এত আত্মানো ব্যুচ্চরন্তী”তি । পুরুষাদেব ব্রহ্মাদীনাং সৃষ্টি: প্রাপ্তে, তৎ কথং ব্রহ্মাদীন্ প্রাক্‌সিদ্ধান্ যোগী বিশত ইত্যাচ্যতে ইত্যশঙ্ক্যাহ—কথা চেতি । দেবে পবমানি বিষয়ে যেহং কথা জগৎকর্তৃহাদি-নিরুপণাভিকা “আত্মন আকাশ: সমুত:” ইত্যাদি প্রতিপত্তি: প্রসক্তা সেহং শুভেব নাম্নগতবিক্কে-তার্থ: । বতো যোগী নারায়ণাত্মা নাবায়ণে তুর্ধ্যমূর্ত্যবীষবে অয়মহং নারায়ণ ইত্যহংগ্রহেণ প্রণিহিত আত্মা যেন স তথা । “তং যথা যথোপাসতে তথেষত: প্রেত্য ভবতী”তি প্রতিপন্নায়ণ-ভাবঃ প্রাপ্তো মহাত্মা ব্যাপকচিত্তঃ সর্কানভিভূয় সর্কাধিকে। তুহ্মা মর্ত্যান্ পাঞ্চভৌতিকান্ জরাযুজাদীন্ কুরুতে সঙ্কল্পমাত্রেন সৃজত্যতো যোগিনাং সম্প্রজ্ঞাতে ভূতপ্রহৃৎ ব্যুত্থানে ভৌতিক-জন্তুপ্রহৃৎ চাস্তীতি ন করাচিৎ প্রতিপত্তি। যোগশাস্ত্রং বিকথ্যতে । বেদান্তিভিব্যাপ্ত যোগৈবস্বাস্ত হর্ষমুপশঙ্ক্যাস্তাং শাস্ত্রাস্ত্যপাদেহভ্রাপগতত্বাচ্চেতি ন কিঞ্চিদবজ্ঞম্ ॥৬২॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্রিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ১২২৩॥

রাজা । মহাবল ও বুদ্ধিসম্পন্ন নারায়ণে এই যে কথা বলা হইল, ইহা সকলেরই মঙ্গলজনক ; সেই নারায়ণস্বরূপ মহাত্মা যোগী সকলকে আয়ত্ত কবিয়া প্রাণী সৃষ্টি করিতেও সমর্থ হন’ ॥৬২॥

\* ...ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ—বদ বর্জ, ..ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ—নি ।



সাংখ্যে ত্বিদানীং কাং'স্ম্যেন বিধিং প্রক্ৰহি পৃচ্ছতে ।

ত্রিষু লোকেষু যজ্জ্ঞানং সৰ্বং তদ্বিদিতং হি তে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু মে ত্বমিদং সূক্ষ্মং সাংখ্যানাং বিদিতাঙ্গনাম্ ।

বিহিতং যতিভিঃ সৰ্বৈঃ কপিনাদিভিরীশ্বরৈঃ ॥৩॥

যস্মিন্ন বিভ্রমাঃ কেচিদদৃশ্যন্তে মনুজর্ষভ ।

শুণাশ্চ যস্মিন্ বহবো দোষহানিশ্চ কেবল ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্য ইতি । পৃচ্ছতে মহম্ । হি যস্মাৎ ॥২॥

শৃণুতি । ইদং মতম্, সাংখ্যানাং সাংখ্যাচাৰ্য্যাণাম্, বিদিতাঙ্গনাং জ্ঞাতব্রহ্মণাম্ । দৈশ্বর্যৈঃ  
অগ্নিগাতৈশ্বৰ্য্যশালিভিঃ ॥৩॥

যস্মিন্নিতি । যস্মিন্ সাংখ্যমতে । দোষহানির্দোষাভাবঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সূচীকটাহস্তায়ৈন যোগমুক্তা সাংখ্যঃ বক্তৃমাবত্ততে—সম্যগিতি ॥১—২॥ মে মন্তঃ, ইদং  
বক্ষ্যমাণং তত্ত্বমিতি শেষঃ । যতিভিঃ ঋষভাদিভিঃ, বিদিতং প্রকাশিতম্ ॥৩॥ তদেব স্তোতি—  
যস্মিন্নিতি । “প্রাণা বৈ সত্যং তেষামেব সত্য”মিতি শ্রুত্যা প্রাণোপলক্ষিতস্ত কৃত্তন্ত প্রপঞ্চস্ত  
বাবদ্যবহারমবাধ্যত্বলক্ষণং সত্ত্বমন্তঃ সৰ্ব্বধৈবাবাধ্যত্বং সত্ত্বং প্রত্যগাত্মন ইতি দর্শিতম্ । তত্রাত্ম-  
মাদায় কৃত্তন্তে হপি কর্ণোপাস্তাদিব্যবহারঃ সিধ্যতি । অস্ত্যমাদায় “নেহ নানাস্তি কিঞ্চন”  
ইত্যাদিৰ্জ্জগতো বাধাদিকং সঙ্গচ্ছতে । মতাস্তবে তু সৰ্ব্বস্ত ভেদস্ত পাবমার্থিকত্বাৎ “ইদং সৰ্ব্বং  
যদমগাত্মা নেহ নানাস্তী”ত্যাচ্ছা অধ্যাবোপাপবাদস্ত্যায়ৈক্যপ্রতিপাদনপরাঃ শ্রুতয় উপরূপাস্ত  
ইতি তেষাং জগৎ সত্যত্ববিস্রমো দৃশ্যতে । কেচাদিকদাছন্তপ্যসম্বলমোহন্তি ন তস্মাকং কেচিদপ্যাংশে  
বিস্রমোহন্তীত্যর্থঃ । শুণাঃ কৰ্মজ্ঞানকাণ্ডয়োদৃষ্টিভেদেনাবিবোধাদয়ঃ । দোষাশ্চ বহ্বাঙ্গবাদে  
একস্মিন্ শবীবে সৰ্ব্বাঙ্গসামিধ্যাবিশেষাদেকস্ত ভোগেন সৰ্ব্বেষাং ভোগাপত্তিবিভ্যাদয়স্তেষাং হানিঃ

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ । আমি আপনার শিষ্য ; সুতরাং আপনিও  
আমাব হিতৈষী । অতএব আপনি যথানিয়মে ও সমীচীনভাবে আমার নিকট  
এই শিষ্টসম্মত যোগমার্গ বর্ণনা করিলেন ॥১॥

এখন আমি সাংখ্যবিষয়ে প্রশ্ন করিতেছি, তাহাব আপনি সমস্ত বিধি বলুন ।  
ত্রিভুবনে যে কিছু জ্ঞানজনক বিষয় আছে, সে সমস্তই আপনি জানেন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । তুমি আমার নিকট অজ্ঞতব্রহ্ম সাংখ্যাচাৰ্য্যাগণের  
এই মত শ্রবণ কব । কপিলপ্রভৃতি ঐশ্বৰ্য্যশালী মুনিরা এই মত প্রকাশ করিয়া-  
ছেন ॥৩॥

জ্ঞানেন পরিসংখ্যায় সদোষান্ বিষয়ান্ নৃপ ।।

মানুষান্ দুৰ্জ্জয়ান্ কৃৎস্নান্ পৈশাচান্ বিষয়াংস্তথা ॥৫॥

রাক্ষসান্ বিষয়ান্ জ্ঞাত্বা যক্ষাণাং বিষয়াংস্তথা ।

বিষয়ানোরগান্ জ্ঞাত্বা গান্ধৰ্ববিষয়াংস্তথা ॥৬॥

পিভূগাং বিষয়ান্ জ্ঞাত্বা তির্য্যাক্ষু চরতাং নৃপ ।।

সুপৰ্ণবিষয়ান্ জ্ঞাত্বা মরুতাং বিষয়াংস্তথা ॥৭॥

রাজর্ষিবিষয়ান্ জ্ঞাত্বা ব্রহ্মর্ষিবিষয়াংস্তথা ।

আশুরান্ বিষয়ান্ জ্ঞাত্বা বৈশ্বদেবাংস্তথৈব চ ॥৮॥

দেবর্ষিবিষয়ান্ জ্ঞাত্বা যোগানামপি চেশ্বরান্ ।

প্রজাপতীনাং বিষয়ান্ ব্রহ্মণো বিষয়াংস্তথা ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

সংখ্যানাং বিষয়দোষপর্যালোচনয়া জ্ঞানার্জনায়ুক্তিমাং ত্রয়োদশশ্লোকৈঃ কুলকেন জ্ঞানেনেতি । হে নৃপ । জ্ঞানেন সদোষান্ বিষয়ান্ পদার্থান্ পরিসংখ্যায় ব্রাহ্মত্বেনালোচ্য জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ শুভঃ মোক্ষঃ প্রাপ্নুবতীতি বক্ষ্যমাণসপ্তদশশ্লোকস্থিতয়া ক্রিয়য়া অঘয়ঃ । ঐবগান্ সর্পসম্বন্ধিনঃ । তির্য্যাক্ষুচরতাং পশুপক্ষিপ্ৰভৃতীনাং । সুপৰ্ণবিষয়ান্ গন্ধবংশবিষয়ান্, মরুতাং দেবানাম্ । বৈশ্বদেবান্ বিশ্বদেবসম্বন্ধিনঃ । যোগানামপি চেশ্বরান্ কপিলাদীন্ । প্রজাপতীনাং কশ্যপাদীনাম্ । পবঃ শেষম্ । কালে বিষয়ক্ষয়সময়ে । তির্য্যাক্ষু বহুচেতবপ্রাণিষু, পততাং জায়মানানাম্ । স্বর্গস্ত গুণান্ স্বৰ্গভোগান্, দোষান্ ক্ষয়াদীন্ । বেদবাদেহপি যে দে.বাঃ পশু-হিংসাদয়ঃ, গুণাঃ স্বর্গজননাদয়ঃ । জ্ঞানযোগে চ বেদোবাঃ দীর্ঘকালেন মুক্তিলাভাদয়ঃ, গুণা অবশ্যমুক্তিলাভপ্রভৃতয়ঃ । যোগ ইত্যাদাবপি তৎসং । সৎসং সৎসং দশগুণাঃ স্তলানি বস্ত তৎ ।

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪॥ জ্ঞানেনেতি । তত্ত্বদর্শনোন্মুখঃ চেতন্তত্ত্বস্ত তমঃ পিহিততয়ানধিগম্য তত্ত্ব শুক্লে রজতাদিবদ্ব্যাক্ষ-স্বাক্ষবদ্বাদিতাবং পশুতি । তত্রোক্তরোক্তবজ্ঞানেন পূৰ্ণপূৰ্ণত্বমান্ পরিসংখ্যায় বাধিত্বা প্রাপ্নুবন্তি শুভং মোক্ষমিতি ত্রয়োদশেন সঙ্কটঃ । সদোষানাংগম্যপারিতয়া গিণ্যাদদোষবৃদ্ধান্ । যথোক্তম্—  
“আদাবস্তে চ যম্যন্তি বর্তমানেষুপি তত্ত্বে”তি । “নাসতো বিদ্বতে ভাব” ইতি চ জ্ঞাত্বা পৰি-  
সংখ্যায়ৈতি সৰ্ব্বত্র যোজ্যম্ । তত্র যথা যথা তদ্ব্যবকল্প তমসঃ সমাগবেদগুণেনাগুণমন্তদ্বোক্তবো-

নরশ্রেষ্ঠ । যে মতে কোন ভ্রম দেখা যায় না এবং যে মতে বহুগুণ ও সমস্ত দোষাভাব দেখা যায় ॥৪॥

বাগ্গিশ্রেষ্ঠ রাজা । জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন, সাত্ত্বিক ভাবের গুণে নির্দোষচিত্ত ও প্রকৃতকল্যাণশালী লোকেবা, তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা সমস্ত বিষয়ে দোষ দর্শন করিয়া, সুস্থ বস্তু যেমন আকাশ প্রাপ্ত হয়, তেমন মঙ্গলময় যুক্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । মহুগ্ন,

আয়ুষশ্চ পরং কালং লোকে বিজ্ঞায় তদ্বৃত্তঃ ।  
 সুখশ্চ চ পরং তদ্বৎ বিজ্ঞায় বদতাংবর ! ॥১০॥  
 প্রাপ্তে কালে চ যদ্রুঃখং সততং বিষয়ৈষিণাম্ ।  
 তিৰ্য্যাক্ষু পততাং দুঃখং পততাং নরকে চ যৎ ॥১১॥  
 স্বর্গশ্চ চ গুণান্ কুৎস্নান্ দোষান্ সর্বান্শ্চ ভারত । ।  
 বেদবাদে যেহপি দোষা গুণা যে চাপি বৈদিকাঃ ॥১২॥  
 জ্ঞানযোগে চ যে দোষা গুণা যোগে চ যে নৃপ ! ।  
 সাংখ্যজ্ঞানে চ যে দোষাস্তথৈব চ গুণা নৃপ ! ॥১৩॥  
 সত্ত্বং দশগুণং জ্ঞাত্বা রজো নবগুণস্তথা ।  
 তমশ্চাক্ষুগুণং জ্ঞাত্বা বুদ্ধিং সপ্তগুণাং তথা ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

তে দশগুণা যথা—আনন্দঃ, প্রীতিঃ, ঘেমনাশঃ, বিষয়বোধঃ, পুণ্যম্, সন্তোষঃ, শ্রদ্ধা, সরলতা, দানম্, ঐশ্বর্য্যঞ্চ । রজসো নবগুণা যথা—সুখদুঃখভোগঃ, চাঞ্চল্যম্, পুরুষকারঃ, কামঃ, ক্রোধঃ, মদঃ, দর্পঃ, দেবঃ, বহুভাবিচ্ছা । তমসঃ অষ্টগুণা যথা—বিষয়বোধহীনতা, মোহঃ, মহামোহঃ, তামিস্রঃ, অন্ধতামিস্রঃ, নিদ্রা, প্রমাদঃ, আলস্যঞ্চ । বুদ্ধেঃ সপ্তগুণা যথা—মহদহঙ্কারপঞ্চতন্ত্রাত্মাণি । মনস্যাঃ ষড়্ গুণা যথা—স্মরণম্, শ্রবণম্, স্পর্শনম্, দর্শনম্, রসনম্, ভ্রাণঞ্চ । নভসঃ পঞ্চগুণা যথা—শব্দঃ, সান্নিধ্যম্, দূৰ্ঘ্রম্, বিকল্পম্, ব্যাপকম্ । প্রকারান্তরেণ বুদ্ধেঃ চত্বারো গুণা যথা—বিষয়প্রকাশঃ, নিষ্করঃ, প্রবৃত্তিঃ, নিবৃত্তিঃ । প্রকাবান্তবেণ তমসস্তমসো গুণা যথা—অজ্ঞানম্, তমঃ, জড়ম্ ।

### ভাবতভাবদীপঃ

ভবমুক্তবিশ্রোপস্থিতির্থাবদ্রাক্ষণে বিষয়ান্ পশ্যতি প্রাগ্‌বৎ ॥৫—১১॥ অত্র গুণা অপ্যাগমা-  
 পান্নিতয়া দোষা এবোতি তেহপি হানার্থমেব জ্ঞাতব্যাঃ ॥১২॥ সাংখ্যজ্ঞানেহপি দোষা বিদ্বদ্ভি-  
 মানাদয়ঃ গুণা অদেহে দ্বাদশঃ ॥১৩॥ সঙ্ঘমিতি । “আনন্দঃ প্রীতিরূপঃ প্রাকান্তঃ পুণ্যশীলতা ।  
 সন্তোষঃ শ্রদ্ধাধানসমার্কঃ ভাগশীলতা । ঐশ্বর্য্যক্ষেতি সত্ত্বশ্চ গুণা দশ নিসর্গজাঃ ॥ অস্তিকম-  
 পিণ্ডাচ, রাক্ষস, যক্ষ, সর্প, গন্ধর্ব্ব, পিতৃলোক, মনুষ্যাভিন্ন প্রাণী, গরুড়বংশীগণ,  
 দেবগণ, বাজর্ষিগণ, ব্রহ্মর্ষিগণ, অশ্রুবগণ, বিশ্বদেবগণ, দেবর্ষিগণ, যোগিগণ, প্রজা-  
 পতিগণ ও ব্রহ্মাব বিষয় অবগত হইয়া তাঁহারা মুক্তি লাভ করেন এবং জগতে  
 যথাযথভাবে আয়ুর শেষ সময়, সুখের পরম তত্ত্ব বিষয় ক্ষয় হইলে বিষয়িগণের যে  
 নিবন্তর দুঃখ, তিৰ্য্যাক্ষু যোগিজাতগণের দুঃখ, নরকপতিতগণের দুঃখ, স্বর্গের সমস্ত  
 গুণ ও দোষ, বেদবাদ ও বৈদিককার্য্যের গুণ ও দোষ, জ্ঞান, যোগ ও সাংখ্যজ্ঞানের  
 গুণ ও দোষ, সত্ত্বগুণের দশটী, রজোগুণের নয়টী ও তমোগুণের আটটী ফল, বুদ্ধির  
 সাতটী গুণ, মনের ছয়টী গুণ, আকাশের পাঁচটী গুণ, প্রকারান্তরে বুদ্ধির চারিটী গুণ,

ষড়্গুণঞ্চ মনো জ্ঞাত্বা নভঃ পঞ্চগুণং তথা ।  
 বুদ্ধিং চতুৰ্গুণাং জ্ঞাত্বা তমশ্চ ত্রিগুণং তথা ॥১৫॥  
 দ্বিগুণঞ্চ রজো জ্ঞাত্বা সত্ত্বমেক গুণং তথা ।  
 মার্গং বিজ্ঞায় তত্বেন প্রলয়ে প্রেক্ষণে তথা ॥১৬॥  
 জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নাঃ কার্ণৈর্ভাবিতাঃ শুভাঃ ।  
 প্রাপ্তু বস্তি শুভং মোক্ষং সূক্ষ্মা ইব নভঃ পরম্ ॥১৭॥ (কুলকম)  
 রূপেণ দৃষ্টিংসংযুক্তাং ত্রাণং গন্ধগুণেন চ ।  
 শব্দে সত্ত্বং তথা শ্রোত্রং জিহ্বাং রসগুণেষু চ ॥১৮॥  
 তনুং স্পর্শে তথা সত্ত্বাং বায়ুং নভসি চাশ্রিতম্ ।  
 মোহং তমসি সংযুক্তং লোভমর্থেষু সাশ্রিতম্ ॥১৯॥

#### ভারতকৌমুদী

প্রকারান্তবেণ রজসো হৌ গুণৌ যথা—কৃত্যং, ক্রোধশ্চ । প্রকারান্তবেণ সত্ত্বশ্চৈকো গুণা যথা—  
 জ্ঞানম্ । তত্বেন যথার্থোক্ত্যন, প্রলয়ে অজ্ঞানধ্বংসে, প্রেক্ষণে ব্রহ্মদর্শনে, মার্গং, তদ্বিজ্ঞানরূপং  
 পহানং বিজ্ঞায়, মোক্ষোপযোগিনী বুদ্ধ্যর্জনম্, বিষয়াবগাহিনী বুদ্ধ্যির্বিজ্ঞানং তাভ্যাং সম্পন্নাঃ ।  
 “মোক্ষে ধীর্জ্ঞানমন্তত্র বিজ্ঞানং শিরশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যমবঃ । কাবর্ণৈঃ শব্দমাদিসাধ্বিকভাবৈঃ,  
 ভাবিতা উন্নতভাবং প্রাপিতাঃ, শুভা মঙ্গলময়া জনাঃ, সূক্ষ্মাঃ পবমানবঃ, নভ ইব, শুভং পরম্  
 নির্কাণাধঃ মোক্ষং প্রাপ্তু বস্তি ॥৫—১৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

মকার্পণ্যং সূক্ষ্মঃখোপসেবনম্ । ভেদঃ পুঙ্খভা চৈব কামক্রোধৌ মদন্তথা ॥ দর্পদ্রোহাতিবাদাশ্চ  
 নবৈতে রাজসো গুণাঃ ॥ তসৌ মোহো মহামোহস্তামিশ্রচাক্ষপঞ্চমঃ ॥ নিজ্ঞা প্রমাদ আনন্দ-  
 মিত্যেষ্ঠৌ তমসৌ গুণাঃ ॥” ইতি । বুদ্ধিং সপ্তগুণাঃ মদদহকারগণতনাত্ররূপাম্ ॥১৪॥ মনঃ শ্রোত্রাদি-  
 পঞ্চকেন সহ ষড়্ রূপম্, নভো বিষদাদিপঞ্চকরূপং বুদ্ধিঃ সংশয়নিশ্চয়গর্ভস্ববর্ণরূপা, তমোহপ্রতি-  
 পত্তিবিপ্রতিপত্তিবিপরীতপ্রতিপত্তিরূপম্ ॥১৫॥ বজ্রঃ প্রবৃত্তিহিংসরূপং সত্ত্বং প্রকাশরূপং বুদ্ধাদীনাং পুন  
 গ্রহণংপ্রাতিলোমেন সত্ত্বে তৎপ্রবিলাপনার্থং এতে পঞ্চংকাশং । এতৎবাঃ মধ্যে তত্বেন যথার্থোক্ত্যন  
 মার্গমাখ্যপ্রাপকং সত্ত্বাদিপ্রধানং বিজ্ঞায় চানার্থং তৎপ্রতিবন্ধকঞ্চ বজ্রস্তমঃপ্রধানং গুণজাতং বিজ্ঞায়  
 প্রলয়ে প্রাকৃততনয়ে তথা প্রেক্ষণে আত্মতত্ত্বালোচনে চ ॥১৬॥ জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্না এতান্ সর্কান্  
 গ্রহণতোহমুভবতশ্চ জ্ঞাত্বা কার্ণৈর্মোক্ষোপযোগিভিঃ সার্বৈকভাবৈর্ভাবিতাশ্চানো বাসিতচিত্তা  
 তমোগুণের তিনটি ফল, রজোগুণেব দুইটি ফল ও সত্ত্বগুণের একটি ফল অবগত  
 হইয়া যথার্থরূপে সংসারনাশ ও ব্রহ্মদর্শনের পথ জানিয়া পরমাণুসমষ্টির আকাশ  
 প্রাপ্তির জায় মঙ্গলময় পরমমুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৫—১৭॥

বিষ্ণুং ক্রান্তে বলে শক্রং কোষ্ঠে সত্তং তথানলম্ ।  
 অপ্সু দেবীং সমাসক্তামাপস্তেজসি সংশ্রিতাঃ ॥২০॥  
 তেজো বায়ৌ তু সংসক্তং বায়ুং নভসি চাশ্রিতম্ ।  
 নভো মহতি সংযুক্তং মহদবুদ্ধৌ চ সংশ্রিতম্ ॥২১॥  
 বুদ্ধিঃ তমসি সংসক্তাঃ তমো রজসি সংশ্রিতম্ ।  
 রজঃ সত্ত্বে তথা সত্তং সত্ত্বং সত্তং তথাত্মনি ॥২২॥  
 সত্ত্বাত্মানমীশে চ দেবে নারায়ণে তথা ।  
 দেবং মোক্ষে চ সংসক্তং মোক্ষং সত্ত্বন্তু ন কচিৎ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

জগতি নানার্হদর্শদর্শনেন কোহপি মোক্ষায় যতত ইতি দ্বাবিংশতিশ্লোকৈকঃ কুলকেনাহ  
 রূপেণেতি । দৃষ্টিং নেত্রম্, ঘ্রাণং নাসাম্ । অর্থেষু ধনেষু । ক্রান্তে পাদবিক্ষেপে, শক্রমিঙ্গম্,  
 কোষ্ঠে পাকাশয়ে । দেবীং পৃথিবীম্, তেজসি সংশ্রিতা ইতি জ্ঞায়েতি শেষঃ । মহতি মহত্ত্ব-  
 বিকাষে অহঙ্কারে, মহৎ মহত্ত্ববিকাবমহঙ্কারম্ । আত্মনি জীবে । আত্মানং জীবম্, ঈশে সর্ব  
 নিয়ন্তবি । মোক্ষে ভুবীষত্রুণি, মোক্ষং কচিদপি ন সত্তং স্বপ্নতত্ত্বিত্বাৎ । বোড়শতিশ্লোকৈঃ  
 একাদশেজ্জিরাণি পঞ্চমহাভূতানি চেতি বোডশভিকপকবর্গৈঃ । মধ্যমমুদাসীনম্, আত্মানং  
 জীবম্ । ইন্দ্রিয়ার্থান্ শাসাদিবিষয়ান্ । অথো নিঃসবহুমিতি শেষঃ প্রবহং নাম উর্দ্ধং গচ্ছন্তম্ ।

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষং প্রাপ্নু বস্তি স্মৃতা রবিবশ্মনো বায়বো বা ॥১৭॥ অত্র “প্রাণেভ্যো দেবা দেবেভ্যো লোকা”  
 ইতি শ্রুতানুসারাদিল্লিয়েভ্যো দেবতাসৃষ্টিং দেবতাভ্যো লোকসৃষ্টিং চাত্মপেতা ব্রহ্মণি সর্বলয়  
 মাহ—রূপেণেতি । রূপেণ রূপবতা দ্রব্যেণ দৃষ্টিং চক্ষুর্বিদ্রিকং সংযুক্তং কুণ্ডলেন কনকমিব চক্ষু-  
 র্যতিরিক্তো রূপদ্রব্যদেবতাদিবিষয়ো নাস্তীত্যর্থঃ । এবমগ্রেহপি বাবদ্যোক্ষং জ্ঞেয়ম্ ॥১৮॥ বায়ুং  
 অগ্নিলিঃদেবতাং নভসি স্বকাষেণ সংশ্রিতম্, এতচ্চ সর্বদেবতাপলক্ষণম্ । মোহং বৈচিত্র্য  
 তমসি তমোগুণে । লোভঃ রজঃকার্য্যমর্থেষু । তমসোহর্থানাঞ্চ বিরোগে মোহলোভৌ ন ভবত  
 ইতি দৃষ্টান্তমাশ্রিতম্ ॥১৯॥ ক্রান্তে পাদবিক্ষেপে বলে হস্তেলিয়ে কোষ্ঠে উদরে দেবীং পৃথ্বীম্  
 ॥২০॥ মহতি মহত্ত্বকার্ণোহহঙ্কারে মহদবুদ্ধৌ মহত্ত্বজ্ঞে ॥২১॥ আত্মনি জীবে স্বম্পদার্থে ॥২২॥  
 ঈশে সার্য্যাবিনি দেবে নারায়ণে চেতি তত্শব বিশেষণ । তৎপদার্থে মোক্ষে কৈবল্যে নির্দ্বন্দ্বকরে

কপের সহিত দৃষ্টি, গন্ধের সহিত নাসিকা, শব্দের সহিত কর্ণ এবং রসের সহিত  
 জিহ্বা সংসক্ত আছে ; দেহ স্পর্শে, বায়ু আকাশে, মোহ তমোগুণে এবং লোভ  
 অর্থে সংসক্ত রহিয়াছে ; পাদক্ষেপে বিষ্ণু বলে ইন্দ্র, পাকাশয়ে অগ্নি, জলে পৃথিবী  
 এবং তেজে জল সংযুক্ত আছে ; তেজ বায়ুতে, বায়ু আকাশে, আকাশ অহঙ্কারে  
 এবং অহঙ্কার বুদ্ধিতে সংযুক্ত রহিয়াছে ; বুদ্ধি তমোগুণে, তমোগুণ রজোগুণে,

জ্ঞাত্বা সত্ত্বগুণং দেহং বৃত্তং ষোড়শভিষ্ঠগৈঃ ।  
 স্বভাবং চেতনাক্ষৈব জ্ঞাত্বা দেহসমাপ্তিতে ॥২৪॥  
 মধ্যস্থমেকমাত্মানং পাপং যস্মিন্ন বিদ্রুতে ।  
 দ্বিতীয়ং কৰ্ম বিজ্ঞায় নৃপতে ! বিষয়ৈষিণাম্ ॥২৫॥  
 ইন্দ্রিয়গীন্দ্রিয়ার্থাশ্চ সৰ্বানাত্মনি সংশ্রিতান্ ।  
 দুৰ্লভত্বঞ্চ মোক্ষস্ত বিজ্ঞায় শ্রুতিপূৰ্বকম্ ॥২৬॥  
 প্রাণাপানৌ সমানঞ্চ ব্যানোদানৌ চ তত্ত্বতঃ ।  
 অধৈশ্চবানিলং জ্ঞাত্বা প্রবহক্যানিলং পুনঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তৈঃ প্রকটৈঃ বাতাং ন সপ্ত পুনঃ সপ্তম্য স্থানকাৰ্য্যহেদেন বিহিতান্ ঈশ্বৰেণ বিভক্তান্ উন  
 পঞ্চাশৎ সংখ্যকান্ জ্ঞাত্বা । মার্গান্ মোক্ষলাভপণান্, বহুন্ জ্ঞানযোগাদিভেদেনানেকান্ ।  
 বাজৰীন্ জৈগীষব্যাদীন্ । ঐশ্বৰ্য্যং ধনসম্পদঃ অগ্নিাদিতৌ বা, চ্যাবিতান্ দৈবেন ভ্র শিতান্ ।  
 মহতাং বিশালানাম্ । বসকয়ে যমালয়ে । বিচিভ্যাস্ত নানাবিধাস্ত, সংসাবান্ গমনাগমনানি ।

### ভারতভাবদীপঃ

বক্তনি তচ্চ ন কচিৎ সক্তং “স্বৈ মহিম্নি প্রতিষ্ঠিত” ইতি শ্রুতে: ॥২৩॥ নহু রূপাদীনাং মোক্ষ  
 নাজ্ঞেযোক্তিবাগমসমাজং ন ত্বত্র কাচিদ্গুণপত্তিবন্তীত্যশঙ্কাহ—জ্ঞাত্বেতি । সত্ত্বগুণং দেহবুদ্ধি  
 সত্ত্বময়ং স্বাপ্নঃ শরীরং ষোড়শভিষ্ঠগৈঃ কটৈর্থাঃ “প্রাণাক্কৃৎস্বাঃ ঋ বায়ুজ্জ্যোতিধাপঃ পৃথিবীন্দ্রিয়ং  
 মনোহ্রস্মময়াধীৰ্য্যতপোমন্ত্রাঃ কৰ্ম্মলোকেষু নাম চে”তি শ্রুত্যাঙ্কৈঃ প্রাণাদিনামষ্টৈস্তবৃত্তং জ্ঞাত্বা  
 স্বভাবঃ প্রাক্কৰ্ম্ম চ তদ্ব্যপত্তিকারণং চেতনাং দ্বিতীয়ঞ্চ তদবতাসিকং দেহসমাপ্তিতে শিল্প-  
 দেহাপ্তিতে জ্ঞাত্বা চ মধ্যস্থমুদাসীনং একমাত্মানং যস্মিন্ পাপং ন বিদ্রুত ইত্যসৎ জানীয়াৎ  
 যথৈকেন কৰ্ম্মণা স্বাপ্নগণঞ্চবিভ্রমে আত্মনোহসজস্বঃ দুৰ্লভবীজজন্তঃখানন্তবৃত্তেদৃশ্রুতে এবং জাগ্রৎ-  
 ভ্রমেহপি বিষয়ৈষিণাং বিষয়বাসনাবতাং দ্বিতীয়ং কৰ্ম্ম কাবণং বিজ্ঞায়ৈন্দ্রিয়াদীন্যশ্রিতান্যন্ত-  
 বিজ্ঞায় অধ্যারোপিতান্ জানীয়াদিভাষ্যাজ্ঞতা যোজ্যম্ । অয়মর্থঃ—যথা যপ্পে একৈশ্চবাত্মনো  
 বাসনাবশাং সৰ্ব্বজগদাত্মকত্বমাত্মনশ্চাসদত্বং দৃশ্রুতে এবং জাগ্রৎভ্রমেহপি জ্ঞেয়মিতি সাক্ষিক্ষে ক  
 ষ্মার্থঃ ॥২৪—২৫॥ এতন্মাহাশ্বিনাসমাদিবহাজলক্ষ্মরারাত্মনো মোক্ষস্ত দুৰ্লভত্বং বস্ম্যমষ্টৈঃ কারণৈ-  
 র্বিজ্ঞায় কশ্চিন্মোক্ষবুদ্ধিং সমাপ্তিতৌ ভগতীতি চতুর্দশেনাঘরঃ ॥২৬॥ যঃ প্রাণাদীন পৃথকীকৃত্যাদো

রজোগুণ সত্ত্বগুণে এবং সত্ত্বগুণ জীবাত্মাতে সংযুক্ত আছে ; জীবাত্মা ঈশ্বর নারায়ণ-  
 দেবে সংস্কৃত আছেন এবং নারায়ণদেব তুরীয়ব্রহ্মে সংস্কৃত বহিষাছেন ; কিন্তু  
 তুরীয়ব্রহ্ম কোথাও সংস্কৃত নাই । একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত এই ষোড়শটি  
 গৌণ পদার্থ সত্ত্বগুণকে আবৃত করিয়া রহিয়াছে এবং স্বভাব ও চৈতন্য দেহ অবলম্বন  
 করিয়া আছে । রাজা । যাহাতে পাপ নাই সেই এক জীবাত্মা দেহে উদাসীন

नष्टवैद्यं नष्टं ज्ञात्वा नष्टं विहितं पुनः ।  
 अज्ञातं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं ॥२८॥  
 नष्टवैद्यं नष्टं ज्ञात्वा नष्टं नष्टं नष्टं ॥  
 नष्टवैद्यं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं ॥२९॥  
 नष्टवैद्यं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं ॥  
 नष्टवैद्यं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं ॥३०॥  
 नष्टवैद्यं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं ॥३१॥  
 नष्टवैद्यं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं नष्टं ॥३२॥

कड़ुहोली

[illegible]

॥ १ ॥

[illegible]

শ্লেষ্মমূত্রপুরীষে চ তীভ্রগন্ধসমম্বিতে ।  
 শুক্রশোণিতসংঘাতে মজ্জাস্নায়ুপরিগ্রহে ॥৩৫॥  
 শিরাস্তসমাকীর্ণে নবদ্বারে পুরেহশুচৌ ।  
 বিজ্ঞায় হিতমাত্মানং যোগাংশ্চ বিবিধান্ নৃপ ! ॥৩৬॥  
 তামসানাক্ষ জন্তুনাং রমণীয়বৃত্তানাম্ ।  
 সাত্ত্বিকানাক্ষ জন্তুনাং কুৎসিতং ভবতর্ষভ ! ॥৩৭॥  
 গর্হিতং মহতামর্থে সাংখ্যানাং বিদিতাত্মনাম্ ।  
 উপপ্লবান্তথা ঘোরান্ শশিনন্তেজসন্তথা ॥৩৮॥  
 তারাগাং পতনং দৃষ্ট্বা নক্ষত্রাগাঞ্চ পর্যায়ম্ ।  
 দ্বন্দ্বানাং বিপ্রয়োগঞ্চ বিজ্ঞায় কৃপণং নৃপ ! ॥৩৯॥  
 অন্যোন্তভক্ষণং দৃষ্ট্বা ভূতানামপি চাপ্তভম্ ।  
 বাল্যে মোহঞ্চ বিজ্ঞায় ক্ষয়ং দেহস্য চাপ্তভম্ ॥৪০॥  
 রাগে মোহে চ সংপ্রাপ্তে কচিৎ সত্ত্বং সমাশ্রিতম্ ।  
 সহস্রেষু নরঃ কশ্চিন্মোক্শবুদ্ধিং সমাশ্রিতঃ ॥৪১॥ (কূলকম্)

### ভারতকৌমুদী

কুৎসিতং পবদাবগমনাদিকং কৰ্ম্ম, গর্হিতং বশিষ্ঠপুত্রহতাদিকং কৰ্ম্ম, মহতাং বিশ্বামিত্রাদীনাম্,  
 অর্থে উদ্দেশ্যে বিশেষে । উপপ্লবান্ বাহুগ্রহান্ । তেজসঃ সূর্য্যস্ত । পর্যায়ঃ স্থানপরিবর্তনম্ । দ্বন্দ্বানাং  
 স্ত্রীপুরুষাণাম্, বিপ্রয়োগং পবম্পববিচ্ছেদম্, কৃপণং দুঃখকবম্ । ভূতানাং প্রাণিনাম্ । স্নয়ঃ বর্জ্যকৈ ।  
 রাগে রাজসে রূপাভ্যুবাগে । মোহে ভাগসে বৈচিত্রে । নবাণাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিন্নবঃ মোক্ষ-  
 বুদ্ধিঃ সমাশ্রিতো ভবতি ॥১৮—৩৯॥

বর্জ্যকব মাতৃজঠবে বাস অবগত হইতে হইবে । তীভ্র গন্ধযুক্ত শ্লেষ্মা, মূত্র ও বিষ্ঠা  
 পাদিপূর্ণ শুক্র ও শোণিতযুক্ত, মজ্জা ও স্নায়ু সংযুক্ত এবং শত শত শিরাব্যাপ্ত নযটী  
 দ্বাবযুক্ত অপবিত্র দেহে জীবাত্মা অবস্থান কবেন এবং তাঁহাব রসবক্তাদির সঞ্চিত  
 নানাবিধ সম্পর্ক আছে, ইহা জানিতে হইবে । তামসিক প্রাণীরা সুন্দরাদ সম্পন্ন  
 হয় এবং সাত্ত্বিক প্রাণীরা কুৎসিত কৰ্ম্ম করে ইহা অবগত হইবে । আত্মবিৎ সাংখ্য-  
 ভক্তস্ব মহাপুরুষেরাও গর্হিত কৰ্ম্ম করেন এবং চন্দ্র ও সূর্য্যেব ভয়ঙ্কর বাঁহকর্জক  
 গ্রাস পর্যালোচনা করিতে হইবে । নক্ষত্রগণের পতন ও স্থান পরিবর্তন এবং স্ত্রী ও  
 পুরুষের দুঃখজনক বিচ্ছেদ জানিতে হইবে । প্রাণিগণের পরস্পর ভক্ষণ, বাল্যকালে  
 মোহ এবং বৃদ্ধকালে দেহের ক্ষয় বুঝিতে হইবে । রমণীয়ে অনুরাগ ও কোন দিনযে  
 মোহ উপস্থিত হইলে, কেহ সত্ত্বগুণ অবলম্বন করে, এই সকল দেখিয়া ও জানিয়া



দুর্লভত্বঞ্চ মোক্ষস্য বিজ্ঞায় শ্রুতিপূর্বকম্ ।  
 বহুমানমলকেষু লক্কে মধ্যস্থতাং পুনঃ ॥৪০॥  
 বিষয়াণাঞ্চ দৌরাভ্যাং বিজ্ঞায় নৃপতে ! পুনঃ ।  
 গতাসূনাঞ্চ কৌন্তেয় ! দেহান্ দৃষ্ট্বা তথাশুভান্ ॥৪১॥  
 বাসং কুলেষু জন্তুনাং হুঃখং বিজ্ঞায় ভারত ! ।  
 ব্রহ্মল্লানাং গতিং জ্ঞাত্বা পতিতানাং সুদারুণাম্ ॥৪২॥  
 সুরাপানে চ সক্তানাং ব্রাহ্মণানাং ছুরাজ্ঞানাম্ ।  
 গুরুদারপ্রসক্তানাং গতিং বিজ্ঞায় চাশুভাম্ ॥৪৩॥  
 জননীষু চ বর্ভস্থে যেন সম্যক্ যুধিষ্ঠির ! ।  
 সদেবকেষু লোকেষু যেন বর্ভস্থি ম'নবাঃ ॥৪৪॥  
 তেন জ্ঞানেন বিজ্ঞায় গতিঞ্চাশুভকর্মণাম্ ।  
 তিথ্যাগ্ন্যোনিগতানাঞ্চ বিজ্ঞায় গতয়ঃ পৃথক্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

পুনৰপি সংসারে নানাহুঃখমবলোক্য কশ্চিন্নোক্ষায় যতত ইতি আরোদশভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকে-  
 নাহি দুর্লভত্বমিতি । শ্রুতিপূর্বকং শুকপ্রভৃতিশাস্ত্রাশ্রয়পূর্বকম্ । অলকেষু অভীষ্টেষু বস্তুষু বহুমান-  
 মত্যাদবম্, লক্কে অভীষ্টে বস্তুনি চ মধ্যস্থতামোদাসীক্তম্ অবলম্ব্যেতি শেবঃ । বিষয়াণাং শব্দস্পর্শা-  
 দীনাং দৌরাভ্যাং হুঃখজনকত্বম্ । গতাসূনাং নির্গতপ্রাণানাম্ । কুলেষু গৃহেষু, হুঃখং হুঃখজনকম্,

### ভাবতভাবদীপঃ

যেতাহ—ঐশ্বর্যাদিতি ॥৩০—৩৫॥ উপপন্নবাহুপবাণান্, তেজসঃ স্বর্ঘ্যস্ত ॥৩৬॥ দ্বন্দ্বানাং  
 দম্পতীনাং ॥৩৭—৩৮॥ কচিং পুংসি ॥৩৯॥ বহুমানমত্যাদবং মধ্যস্থতামোদাসীক্তম্ ॥ ৩০ দৌরাভ্যাং  
 সহস্র সহস্র মানুষের মধ্যে কোন মানুষ মোক্ষবুদ্ধি অবলম্বন করিয়া  
 থাকেন ॥১৮—৩৯॥

শুক ও বেদান্তবাক্য শ্রবণ করিয়া মুক্তির দুর্লভতা জানিতে হইবে; অভীষ্ট বস্তু  
 না পাইলে ও ভগ্নোৎসাহ হইবে না এবং অভীষ্ট বস্তু পাইলেও উদাসীনই থাকিবে ।  
 কুন্তীনন্দন রাজা ! শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় হুঃখই উৎপাদন করে, ইহা বুঝিতে হইবে  
 এবং মৃতলোকের দেহকে বীভৎস বলিয়া জানিবে । ভরতনন্দন ! বাস করা প্রাণি-  
 গণের হুঃখজনক ইহা বুঝিতে হইবে এবং ব্রহ্মহত্যাকরী পতিতগণের অতিদারুণ  
 গতি হয় ইহা জানিবে । সুরাপানে ব্যাপ্ত ছুরায়া ব্রাহ্মণগণের এবং গুরুদারগামী  
 লোকদিগের অত্যন্ত অমঙ্গলজনক গতি হয় ইহা অবগত হইবে । যুধিষ্ঠির ! বাহারা  
 জননীর নিকটে সমীচীন ভাবে না থাকে এবং বাহারা দেবালয়ে কিংবা মানুষের সঙ্গে

বেদবাদাংস্তথা চিত্রানৃতুনাং পর্যায়ান্তথা ।  
 ক্ষয়ং সংবৎসরাণাঞ্চ মাসানাঞ্চ ক্ষয়ং তথা ॥৪৬॥  
 পক্ষক্ষয়ং তথা দৃষ্ট্ৱা দিবসানাঞ্চ সংক্ষয়ম্ ।  
 ক্ষয়ং বৃদ্ধিঞ্চ চন্দ্রেণ দৃষ্ট্ৱা প্রত্যক্ষতস্তথা ॥৪৭॥  
 বৃদ্ধিং দৃষ্ট্ৱা সমুদোণাং ক্ষয়ং তেষাং তথা পুনঃ ।  
 ক্ষয়ং ধনানাং দৃষ্ট্ৱা চ পুনর্বৃদ্ধিং তথৈব চ ॥৪৮॥  
 সংযোগানাং ক্ষয়ং দৃষ্ট্ৱা যুগানাঞ্চ বিশেষতঃ ।  
 ক্ষয়ঞ্চ দৃষ্ট্ৱা শৈলানাং ক্ষয়ঞ্চ সরিতাং তথা ॥৪৯॥  
 বর্ণানাঞ্চ ক্ষয়ং দৃষ্ট্ৱা ক্ষয়ান্তঞ্চ পুনঃ পুনঃ ।  
 জরাং মৃত্যুং তথা জন্ম দৃষ্ট্ৱা দুঃখানি চৈব হ ॥৫০॥  
 দেহদোষাংস্তথা জ্ঞাত্বা তেষাং দুঃখঞ্চ তত্ত্বতঃ ।  
 দেহবিক্লবতাঞ্চৈব সম্যগ্ বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ॥৫১॥  
 আত্মদোষাঞ্চ বিজ্ঞায় সৰ্বানাত্মনি সংশ্রিতান্ ।  
 স্বদেহাদুঃখিতান্ গন্ধাংস্তথা বিজ্ঞায় চাশুভান্ ॥৫২॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

অণ্ডজাং ঘোরনবকপ্রাপ্তিকপাম্ । সম্যক্ ভক্তভাবেন । ন বৰ্ত্তন্তি জ্ঞাত্যভাবেন ন বৰ্ত্তন্তে ।  
 তেন পূৰ্ব্বোক্তাহরুপেণ । গত্যো গতীঃ । চিত্রান্ নানাবিধান্, পর্যায়ান্ পরিবৰ্ত্তনানি ।  
 প্রত্যক্ষত ইত্যনেন কয়ে সংশয়শূন্যতা স্থচিতা । ক্ষয়ং হ্রাসম্ । সংযোগানাং স্ত্রীপুংসাদিমেল-  
 নানাম্ । বর্ণানাং দেহরঙ্গাণাম্, জরাং ক্ষয়ান্ত্যগিতি লিঙ্গবিপৰিণামেন সৰ্ব্বকঃ । দেহস্ত  
 বিক্লবতাং জরারোগাদিনা অকৰ্ম্মণ্যতাং । আত্মদোষান্ কামাদীন্ । এতান্ বিজ্ঞায় কশ্চিৎগোক্ষে  
 বতত ইতি শেষঃ ॥৪০—৫২॥

### ভারতভাবদীপঃ

বদ্ধহেতুতাম্ ॥৪১॥ কুলেষু গৃহেষু ॥৪২—৪৫॥ সংবৎসরক্ষয়ো বৃহস্পতেৰ্মধ্যমরাশিভোগ্যোবস্তুরালে  
 অর্ধ্যস্ত দ্বিরেকরাশিসংক্রমে ভবতি । মাসক্ষয়ো দর্শয়োরস্তবালে অর্ধ্যসংক্রান্তিভয়ম্ ॥৪৬॥ পক্ষক্ষয়ঃ  
 সার্কচতুর্দশদিনমধ্যে পক্ষদ্বয়ং তদা ত্রয়োদশভিদির্নৈঃ পক্ষে ভবতি । দিবসক্ষয়ঃ অর্ধ্যোদয়য়োরস্ত-  
 জ্ঞাত্যভাবে না চলে, তাহাদেরও অতি দাক্ষণ্য গতি হইয়া থাকে, ইহা জানিবে ।  
 সেইকপ জ্ঞানদ্বারা পাপীদিগের গতি এবং পশুপক্ষিপ্ৰভৃতির পৃথক্ পৃথক্ গতি  
 জানিবে । নানাবিধ বেদবাক্য, ঋতুপরিবৰ্ত্তন এবং বৎসর ও মাসের অতিক্রম  
 অবগত হইবে । পক্ষ ও দিনের অতিক্রম এবং চন্দ্রের ক্ষয় ও বৃদ্ধি প্রত্যক্ষ দেখিবে ।

(৫১) দেহবিক্লবতাঞ্চৈব...বর্জ্য নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কান্ স্বগাত্রোদ্ধবান্ দোষান্ পশ্যন্ত্যগিতবিক্রম ! ।

এতস্মৈ সংশয়ং কুৎস্নং বক্তুং হৃদিসি তদ্বতঃ ॥৫৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পঞ্চ দোষান্ প্রভো ! দেহে প্রবদন্তি মনীষিণঃ ।

মার্গজ্ঞাঃ কাপিলাঃ সাংখ্যাঃ শৃণু তানরিসূদন ! ॥৫৪॥

কামক্ৰোধৌ ভয়ং নিদ্রা পঞ্চমঃ শ্বাস উচ্যতে ।

এতে দোষাঃ শরীরেষু দৃশ্যন্তে সৰ্ব্বদেহিনাম্ ॥৫৫॥

ছিদন্তি ক্ষময়া ক্রোধঃ কামঃ সঙ্কল্পবর্জনাৎ ।

সদৃশং সেবনান্নিদ্রামপ্রমাদাদ্ভয়ং তথা ।

ছিদন্তি পঞ্চমং শ্বাসমগ্নাহারতয়া নৃপ ! ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

কানিতি । এতদिति ক্লীবত্বমর্থং ॥৫৩॥

পাঞ্চোক্তি । মার্গজ্ঞা মুক্তিপথবিদঃ । ৫৪॥

কামেতি । শ্বাসো ক্রতশ্বাসত্যাগঃ । ৫৫॥

ছিদন্তীতি । সঙ্কল্পবর্জনাৎ ভোগ্যভোগেচ্ছাত্যাগাৎ । সদৃশং সেবনাৎ কুত্ৰাপ্যধ্যবসার-  
করণাৎ । যটুপাদোহং হ্রোকঃ । ৫৬॥

সমুদ্ভ ও মনের ভ্রাস ও বৃদ্ধি দেখিবে । জী ও পুরুষের বিচ্ছেদ, যুগের পরিবর্তন, পদমতের বিনাশ ও নদীর বিলোপ প্রত্যক্ষ দেখিবে । শরীরের বর্ণের ক্ষয় এবং ক্লম, জরা ও মৃত্যুর বার বাব ক্ষয়, তাব নানাবিধ দুঃখ পর্যালোচনা করিবে । দেহের দোষ, সেই দোষ হইতে দুঃখ ও দেহের অকর্ষণ্যতা যথার্থরূপে জানিবে । আত্মস্থিত সমস্ত দোষ এবং দেহ হইতে উৎপন্ন বীভৎস গন্ধ অবগত হইয়া, সহস্রের মধ্যে কোন লোক মুক্তি লাভের জন্ত চেষ্টা করে' ॥৪০—৫২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘অমিতবিক্রম পিতামহ ! আপনি নিজ দেহোৎপন্ন কি কি দোষ দেখিতেছেন ? আমার এই সংশয়ের উত্তর যথার্থরূপে বলুন’ ॥৫৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শক্রদমন রাজা ! মুক্তিমার্গবিৎ কপিলমতামুসারী সাংখ্য-  
মতাবলম্বী পণ্ডিতেরা দেহের পাঁচটি দোষ বলিয়া থাকেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৫৪॥

কাম, ক্রোধ, ভয়, নিদ্রা ও ক্রত শ্বাস—এই পাঁচটি দোষ সমস্ত দেহীর দেহে  
দেখা যায় ॥৫৫॥

গুণান্ গুণশতৈর্জ্ঞান্দোষান্ দোষশতৈরপি ।

হেতুন্ হেতুশতৈশ্চিহ্নৈশ্চিহ্নজ্ঞান্ বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ॥৫৭॥

অপাং ফেনোপমং লোকং বিক্ষোৰ্ণায়াশতৈর্বৃতম্ ।

চিত্তেতিভিত্তিপ্রতীকাশং নলসারমনর্থকম্ ॥৫৮॥

তমঃ শব্দনিভং দৃষ্টুং বর্ষবৃদ্ধবৃদ্ধসন্নিভম্ ।

নাশপ্রায়ং সুখাচ্ছীনং নাশোত্তরমিহাবশম্ ॥৫৯॥

রজস্বমসি সংস্রাং পক্ষে দ্বিপমিবাবশম্ ।

সাংখ্যো রাজন্ । মহাপ্রজ্ঞাস্থ্যক্তুং স্নেহং প্রজ্ঞাকৃতম্ ॥৬০॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

অথ চতুর্ভিঃ প্রোক্তৈকঃ কলাপকেন বিরাগমভিধায় যুক্তিমতিধন্তে গুণানিতি । গুণশতৈঃ ক্রমাভিভিঃ সহ স্থিতান্, গুণান্ দয়াদীন, দোষশতৈঃ ক্রোধানিভিঃ সহ স্থিতান্, দোষান্ কামাদীন, চিহ্নৈর্জনানাবিধৈঃ হেতুশতৈশ্চিহ্নদোষয়োঃ কাবণশতৈঃ সহ স্থিতান্, হেতুন্ দোঃস্থ্য-সৌন্দর্যাদীন । অপাং জলত, লোকং জগৎ । চিত্তেতিভিত্তিপ্রতীকাশং আলেখ্যগটসদৃশমহায়িনম্, নলসারং নলাখ্যতৃণবদন্তঃসারশূন্যম্ । তমসা অন্ধকারেণ পূর্ণঃ শব্দঃ গর্তমিতি তমঃশব্দঃ তন্নিভম্ । নাশ এব প্রায়ো বহুলো বজ্র তন্, নাশোত্তরং ক্ষয়ন্তম্ । দ্বিপাং গজন্, প্রজ্ঞাকৃতং পুত্রাদিভিরং-পাদিতং স্নেহং ত্যক্তুং মহাপ্রজ্ঞাঃ সাংখ্যো জ্ঞানার্জনেন মুচ্যন্ত ইতি শেষঃ ॥৫৭—৬০॥

### ভারতভাবদীপঃ

রাজে তিথিভ্রংশপৰ্শঃ । কালান্তিমানেদেবতানামপি ক্রোধোদয়ো দৃষ্টেতে কিম্বত কালান্যানান্য-মদাদীনামিতি ভাবঃ ॥৫৭—৫৯॥ বাহুদোষাহুত্বাং দেহজান্ দোষানাহ—বদেহাদিতি । উখিতান্ দোষানিত্যাহুত্বঃ ॥৫৭॥ নলসারং নলতৃণবদন্তঃসারহীনম্ ॥৫৮॥ নাশপ্রায়ং নাশবহুলম্

রাজা ! ক্রমাদ্বারা-ক্রোধ, সঙ্কল্প ভ্যাগ দ্বারা কাম, কার্যের উত্তমদ্বারা নিজে, সারধানত্বদ্বারা ভয় এবং অজ্ঞাহারদ্বারা ক্রতখাস যোগীরা নষ্ট করিয়া থাকেন ॥৫৬॥ বহু গুণের সহিত গুণ থাকে এবং অনেক দোষের সহিত দোষ অবস্থান করে, আর নানাবিধ হেতুর সহিত বহুবিধ হেতু থাকে, ইহা যথার্থভাবে জানিবে। এই জগৎ জলের কেনের স্ফায় অনিত্য, বিষ্ণুর মায়ায় আবৃত, আলেখ্যগটের আয় নশ্বর এবং নলের জায় অস্তঃসারশূন্য ও অনর্থক । এই জগৎ অন্ধকার পূর্ণ গর্তের জায় এবং বর্ষাজলের বৃদ্ধবৃদ্ধের তুল্য এবং সুখশূন্য, পরাধীন ও ক্ষণভঙ্গুর । আর হস্তী যেমন কক্ষিমে মগ্ন হইয়া অবশ-হয়, সেইরূপ এই জগৎ রজোগুণ ও তমোগুণে মগ্ন থাকিয়া অবশ হইয়া রহিয়াছে । রাজা ! মহাপ্রজ্ঞা সাংখ্যজ্ঞানীরা ইহা জানিয়া এবং পুত্রাদির-স্নেহপাশ ছেদন করিয়া মুক্তিলাভ করেন ॥৫৭—৬০॥

জ্ঞানযোগেন সাংখ্যেন ব্যাপিনা মহতা নৃপ ।।  
 রাজসানশুভান্ গন্ধাংস্তামসাংশ্চ তথাবিধান্ ॥৬১॥  
 পুণ্যাংশ্চ সাত্ত্বিকান্ গন্ধান্ স্পর্শজান্ দেহসংশ্রিতান্ ।  
 ছিদ্ভাশ্চ জ্ঞানশস্ত্রেণ তপোদণ্ডেন ভারত । ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)  
 ততো দুঃখোদকং ঘোরং চিন্তাশোকমহাহ্রদম্ ।  
 ব্যাধিমৃত্যুমহাপ্রাণং মহাভয়মহোরগম্ ॥৬৩॥  
 তমঃকূর্ম্মং রজোমীনং প্রাজ্ঞয়া সন্তরন্ত্যত ।  
 স্নেহপঙ্কং জরাদুর্গং জ্ঞানদ্বীপমরিন্দম্ । ॥৬৪॥ (যুগ্মকম্)  
 কৰ্ম্মাগাধং সত্যতীরং স্থিতব্রতমরিন্দম্ ।।  
 হিংসা শীঘ্রমহাবেগং নানারসসমাকরম্ ॥৬৫॥  
 নানাশ্রীতিমহারত্নং দুঃখজ্বরসমীরণম্ ।  
 শোকভৃগুমহাবর্ত্তং তীক্ষ্ণব্যাধিমহাগজম্ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানেতি । গন্ধানিতি রসাদীনাং পলক্ষণম্ । স্পর্শজান্ স্থানাদীনাং । ছিদ্ভা মৃত্যু ইতি শেষঃ ॥৬১—৬২॥

তত ইতি । দুঃখমেব উদকং যত্র তম্, চিন্তাশোকাবৈব মহাহ্রদো যত্র তম্, ব্যাধিমৃত্যুমহাপ্রাণৌ ভীষণজলজন্তু যত্র তম্, মহাভয়মেব মহান্ উরগঃ সর্পৌ যত্র তম্ । তমোগুণ এব কূর্ম্মো যত্র তম্, রজোগুণ এব মীনো যত্র তম্, স্নেহ এব পঙ্কঃ কৰ্দমো যত্র তম্, জরৈব দুর্গং যত্র তম্, জ্ঞানসেব দ্বীপং যত্র তঞ্চ নদমিতি শেষঃ । প্রাজ্ঞয়া জ্ঞানিনঃ সংতরন্তি ॥৬৩—৬৪॥

অথ সপ্তভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন সংসারস্ত সাগবতাং রূপয়ন্ জ্ঞানেনৈব তন্তরণমাহ কৰ্ম্মেতি । কৰ্ম্মভিন্নগাধম্ অতলস্পর্শম্, সত্যমেব তীবাং বস্ত্র তম্, স্থিতং ব্রতং নানাধিকৰ্ম্মনিয়মঃ যত্র তম্, হিংসৈব শীঘ্রো মহাবেগো যত্র তম্, নানারসানাং শৃঙ্গারাদীনাং কটুতীক্ষ্ণজলানাঞ্চ সমকর-  
 মাধারম্, নানাশ্রীতম্ এব মহাবত্নানি যত্র তম্, দুঃখজরৌ দুঃখসন্তাপাবৈব সমীরণৌ বায়ুর্যত্র তম্,

ভরতনন্দন রাজা । তপস্তারূপ দণ্ডযুক্ত জ্ঞানরূপ অস্ত্রদ্বারা রজোগুণ ও তমো-  
 গুণজনিত অশুভ গন্ধপ্রভৃতি এবং সত্ত্বগুণজনিত দেহস্থিত পবিত্র গন্ধপ্রভৃতি ছেদন  
 করিয়া সাধুলোকে রা বিশাল ও ব্যাপী জ্ঞানযোগ ও সাংখ্যযোগের বলে মুক্তি লাভ  
 করিয়া থাকেন ॥৬১—৬২॥

শক্রদমন রাজা । দুঃখ যাহার জল, চিন্তা ও শোক যাহার মহাহ্রদ, ব্যাধি ও  
 মৃত্যু যাহার ভীষণ জলজন্তু, মহাভয় যাহার বিশাল সর্প, তমোগুণ যাহার কচ্ছপ,  
 রজোগুণ যাহার মৎস্য, স্নেহ যাহার কৰ্দম, জরা যাহার দুর্গ এবং জ্ঞান যাহার দ্বীপ—  
 সেইরূপ সংসারনদকে সাধুরা জ্ঞানদ্বারা উত্তীর্ণ হইয়া থাকেন ॥৬৩—৬৪॥

অস্থিসংঘাতসংঘট্টং শ্লেষ্মাফেনমরিন্দম ।।

দানমুক্তাকরং ঘোরং শোণিতহ্রদবিক্রমম্ ॥৬৭॥

হসিতোৎকৃষ্টনির্ঘোষং নানাজ্ঞানসুদুস্তরম্ ।

রোদনাক্রমলক্ষ্যং সঙ্গত্যাগপরায়ণম্ ॥৬৮॥

পুত্রদারজলৌকৌষং মিত্রবান্ধবপত্তনম্ ।

অহিংসাসত্যমর্যাদাং প্রাণত্যাগমহোশ্মিগম্ ॥৬৯॥

বেদান্তগমনদ্বীপং সৰ্বভূতদয়োদধিম্ ।

মোক্ষদুর্লভবিষয়ং বড়বামুখসাগরম্ ॥৭০॥

তরস্তি যতয়ঃ সিদ্ধা জ্ঞানযানেন ভারত ।।

তীৰ্থা চ দুস্তরং জন্ম বিশস্তি বিমলং নভঃ ॥৭১॥ (কুলকম্)

### ভাবতকৌমুদী

শোকতৃষ্ণা এব মহাবর্জা বিশালা জলভ্রময়ো যত্র তন্ম, তীক্ষ্ণব্যাধয় এব মহাগজা যত্র তন্ম, অস্থিঃ সংঘাতঃ সমূহ এব সংঘট্টতীর্থং যত্র তন্ম, শ্লেষ্মাণ এব কেনা যত্র তন্ম, দানান্তেব মুক্তান্তাশামাকরন্ম, শোণিতান্তেব হ্রদবিক্রমাণি হ্রদস্থপ্রবালানি যত্র তন্ম, হসিতানি উৎকৃষ্টানি শোকধ্বনয়শ্চ নির্ঘোষা যত্র তন্ম, নানাজ্ঞানৈর্কর্ষবিষয়বোধৈঃ সুদুস্তবম্ বোদনাক্রমাণি বোদনজলানি মলানি ক্ষারানি চ যত্র তন্ম, সঙ্গত্যাগ এব পবায়ণং পবতীরপ্রাপ্তির্যত্র তন্ম, পুত্রদারা এব জলৌকৌষো জলৌকা সমূহো যত্র তন্ম, মিত্রবান্ধবা এব পত্তনানি নগরাণি যত্র তন্ম, অহিংসাসত্যে এব মর্যাদাং পারষয়ঃ যত্র তন্ম, প্রাণত্যাগ এব মহোশ্মিরন্তাস্তীতি তন্ম, ব্রীহাদিত্যাदिन् । বেদান্তানাং গমনং জ্ঞান মেব দ্বীপং যত্র তন্ম, সৰ্বভূতেষু দৈর্ঘ্যেব উদধিবন্তঃসমুদ্রো যত্র তন্ম, মোক্ষ এব দুর্লভো বিষয়ো যত্র তন্ম, বড়বামুখং বাডবানলন্তেন যুক্তঃ সাগরঃ সংসাবসমুদ্রস্তম্ । শাকপাৰ্থিবাदिश्रमपद-  
লোপী সমাসঃ । জ্ঞানমেব বানং ভেন, নভো নভঃসদৃশং নিবাকারং ব্রজ ॥৬৫—৭১॥

শত্রুদমন ভরতনন্দন । তপঃসিদ্ধ সাধুপুরুষেরা জ্ঞানরূপ যানদ্বারা সংসাররূপ সাগর উত্তীর্ণ হন এবং সেই দুস্তর সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ হইয়া নির্মল পরব্রহ্মে যাইয়া প্রবেশ করেন । যে সংসারসাগরে বহুবিধ কৰ্ম্মদ্বারা অগাধতা রহিয়াছে এবং সতাই বাহার তীর, বাহাতে নানা নিয়ম আছে, হিংসাই বাহার লীজগামী মহাবেগ, বাহা নানা রসের আকর, নানাবিধ ঐতি বাহার মহাবজ্র, দুঃখ ও সম্ভাপ বাহার বাঘ, শোক ও তৃষ্ণা বাহার মহাবর্জ, তীব্র ব্যাধি বাহার মহাহস্তী, অস্থিসমূহ বাহার ঘাট, শ্লেষ্মা বাহার ফেন, দান বাহাব মুক্তা, রক্ত বাহার হ্রদস্থ প্রবাল, হাস্ত ও রোদনধ্বনি বাহার গর্জন, নানা বিষয়েব জ্ঞানদ্বারা বাহা অতি দুস্তর, রোদনজল বাহার মল ও ক্ষারযুক্তিকা, সঙ্গত্যাগ বাহাব অপর পাব, পুত্র-কলত্র বাহার জলৌকা, মিত্র ও বান্ধব

(৭০) মোক্ষদুর্লভবিষয়—বর্জ্জ নি । (৭১) জ্ঞানযোগেন ভারত !—বর্জ্জ ।

ততস্তান্ মুকুতীন্ সাংখ্যান্ সূর্যো বহতি রশ্মিভিঃ ।  
 পদ্মতন্তুরদাবিশ্য প্রবহন্ বিষয়ান্ নৃপ ॥৭২॥  
 তত্র তান্ প্রবহো বায়ুঃ প্রতিগৃহ্ণাতি ভারত । ।  
 বীতরাগান্ যতীন্ সিদ্ধান্ বীৰ্য্যযুক্তাংস্তপোধনান্ ॥৭৩॥  
 সূক্ষ্মাঃ শীতাঃ স্নিগ্ধাশ্চ সূক্ষ্মস্পর্শাশ্চ ভারত । ।  
 সপ্তানাং মরুতাং শ্রেষ্ঠো লোকান্ গচ্ছতি যঃ শুভান্ ।  
 স তান্ বহতি কৌন্তেয় । নভসঃ পরমাং গতিম্ ॥৭৪॥

### ‘ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শোভনাকৃতির্ধেবাং তান্ পুণ্যবতঃ, সাংখ্যান্ সাংখ্যসম্বতজ্ঞানযুক্তান্ পুঙ্খান্,  
 পদ্মতন্তুবৎ পদ্মমৃণালসূত্রবৎ সূক্ষ্মান্, বিষয়ান্ জীবান্, রশ্মিভিঃ প্রবহন্ ॥৭২॥

ভজেনিতি । প্রবহো নাম । বীৰ্য্যযুক্তান্ অবিমাতৈঃ স্বর্ঘ্যশালিনঃ ॥৭৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫২—৬১॥ শুভাসুভাংস্ গন্ধাংস্তপোধনেন জ্ঞানশাস্ত্রেণ বীকুঠ'য়েণ চিহ্না বতন্তঃ সাংগর্য  
 তরঙ্গীভি দশমেন সখ্যঃ ॥৬২—৭০॥ তীর্থা চেতি । জন্ম জন্মশেনালোচনেন জন্মযুক্তঃ স্থলঃ  
 শরীরঃ তীর্থা বিন্দুভ্য বিমলঃ নভঃ এবিশস্তি দেহাধ্যাসাপ্পরে ব্যোমসংবিদুদেতীভ্যর্থঃ ॥৭১॥  
 ভজেনিতি তস্মিন্ হার্দে ব্যোমি পদ্মতন্তুবৎ বখা কমলনালেনাস্তঃস্ববিরেণ জলং মুখেনাক্রিয়মাগমন্তঃ  
 প্ররিশক্তি তৎ ॥ স্নানানি প্রণীযীয়মানমানাধাবা স্বর্ঘ্যোহস্তরাবিশ্র তত্রৈব হৃদয়াকাশে সাংখ্যান্  
 প্রতি অনাড়ীভিঃ সখ্যাকচতুর্দশভূবনগতান্ বিষয়ান্ বহতি প্রাপয়তি । প্রবহন্ বিষয়ানিত্যনেন  
 বিমলৈঃ সহ স্বর্ঘ্যস্ত নিত্যসম্বন্ধো দর্শিতঃ । ব্যোমসংবিদুদয়ে সাংখ্যস্ত সার্কজ্যং সার্কজ্যং সার্ক-  
 ভোগভাক্ত্য চোদেতীভ্যর্থঃ । এতেন প্রত্যগাত্মহা এব বিষয়া মুকুটমুখবদজ্ঞানবশাৎ পবাক্লেদ  
 ভাতীত্যাশ্রয়ৈতমুপাদিতম্ । হার্দিনাড়ীনাং স্বর্ঘ্যবশ্মিভিঃ সখ্যকণ্ঠেবাঞ্চ ত্রজ্ঞাণ্ডেন সখ্য-  
 বাহার তীরস্থ নগর, অহিংসা ও সত্য বাহার দুই পার, প্রাণত্যাগ বাহার তন্নদ,  
 বেদান্ত-জ্ঞান বাহার দ্বীপ, সর্বভূতে দয়া বাহার অন্তর্গত সমুদ্র (বেৎস), মুক্তি-  
 বাহাতে স্থলভ বিষয় এবং বড়বানলস্বরূপ নানা সম্ভাপ বাহাতে রহিয়াছে, তাহাই  
 সংসারসমুদ্র ॥৬৫—৭১॥

রাজা । তাহার পর সূর্য্যদেব পদ্মমৃণালসূত্রের জ্বায় সূক্ষ্ম বিষয় সকল রশ্মিদ্বারা  
 বহন করিতে থাকিয়া সেই পুণ্যবান্ সাংখ্যযোগিগণকে বহন করেন ॥৭২॥

ভরতনন্দন । সেই অবস্থায় প্রবহ বায়ু, ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন, রাগশূন্য, জিতেন্দ্ৰিয়-ও  
 তপোধন সেই সিদ্ধগণকে গ্রহণ করে ॥৭৩॥

(৭২) তত্র তান্...বদ ।

(৭৪) সূক্ষ্মাঃ শীতাঃ স্নিগ্ধাঃ চ—বদ ।

নভো বহতি লোকেশ ! রজসঃ পরমাং গতিম্ ।

রজো বহতি রাজেন্দ্র ! সত্ত্বস্ত পরমাং গতিম্ ॥৭৫॥

সত্ত্বং বহতি শুদ্ধাত্মন ! পরং নারায়ণং প্রভুম্ ।

প্রভুর্বহতি শুদ্ধাত্মা পরমাত্মানমাত্মনা ॥৭৬॥

### ভারতকৌমুদী

হুঙ্গ ইতি । গুণানাম্ আবহাদিনামাং সত্ত্বতাং বায়ুনাং শ্রেষ্ঠঃ প্রবহো নাম । নভসো  
নভোবহ্নিবাক্যবস্ত ব্রহ্মণঃ সম্বন্ধে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৫॥

নভ ইতি । নভো গগনং কর্তৃ । তমসস্তাবদধোগতিচেতুর্ভাৎ উর্দ্ধগতো ভুজ নোল্লেক্ষ  
ইতি বোধ্যম্ ॥৭৫॥

সত্ত্বমিতি । পবমানানং ভূবায়ং ব্রহ্ম ॥৭৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শ্ৰীমদগোপীদাবৃত্তঃ প্রাগেবোদাহৃতঃ ॥৭২॥ তজ্জৈতি । তত্র হৃদিকাংশে তাংস্তেজোহবমানাকান্  
বিষয়ান্ প্রবহসংজ্ঞকো বায়ুঃ প্রতিগৃহ্ণতি স্বাস্থসাংকবাতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“বায়ুর্হৃদৈতান্  
সর্কান্ সংবৃঙ্কত” ইতি । কিং কৃৎস্বা ? বীতবাগান্ বতীন্ অপেক্ষোতি শেবঃ । সম্প্রজ্ঞাত-  
স্বাশ্বাদসঙ্কে সাংখ্যে বায়ুর্বিষয়ান্ সংব্রতি অন্তরা তু সংব্রতীত্যর্থঃ । অতএব সমাধিঃ  
প্রবৃত্ত্যন্তং গোড়পাদীদে—নাশ্বাদয়েৎ সূত্রং তজ্জৈতি ॥৭৩॥ হুঙ্গ ইতি । হুঙ্গবহ্নিবিদ্যাগ্রাহঃ  
স্পর্শঃ, নহু হুর্ধ্যবশ্লিষস্বহেপি ব্রহ্মাণ্ডং ন হৃদিকাংশে প্রবেষ্টুমর্হতি অত্রভ্যাসাৎ ষট্‌পাদীনাং  
হুর্ধ্যাত্মোক্তবঃ লোকান্তবসদ্বাদর্শনাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—গুণানামিতি । তান্ গিওব্রহ্মাণ্ডরূপান্  
বিষয়ান্ বধ্যাং প্রবহো ব'য়ুর্দাহন সম্বন্ধাৎ স্বয়ং লোকান্ প্রতি গচ্ছতি গিওঞ্চ তত্তল্লোকান্  
প্রতিব্রতি এবং নভসঃ পবমাং গতিং হৃদিকাংশং গচ্ছতি ব্রহ্মাণ্ডঞ্চ তং প্রতিব্রতি । তথা চ  
ব্রহ্মাণ্ডং বাতবজ্জুতিঃ হুর্ধ্যমণ্ডলে নিবদ্ধমতো হৃদিনভসি হুর্ধ্যপ্রবেশেন ব্রহ্মাণ্ডমপি প্রবেশো  
যুক্ত্যে, অত্রভ্যাসটাদীনাঙ্ বাজাবপি হুর্ধ্যবশ্লিষস্বকবিঘটনঃ নাতীতি ন তৈঃ সহ দেশান্তর-  
গমনপ্রসক্তিবন্তি । অতো যুক্তযুক্তং তত্র তান্ হুর্ধ্যতীনিত্যাদি ॥৭৪॥ নভ তমসঃ হুঙ্গতমঃ পব-  
ণামো ব্যোমসংবিগ্নত আখ্যাং বজসঃ পবমাং গতিমহঙ্কাবং নয়তি । সত্ত্বস্ত পবমাং গতিং মহত্ত্ব-  
মস্মিতামাত্রং শুদ্ধস্বপ্নদার্থম্ । তস্তাপি পবমাং গতিং প্রভুস্তংপদার্থস্তস্তাপি নিরুপাধিচিহ্নাত্ম

ভরতনন্দন কুন্তীপুত্র । তদনন্তর সূত্র, শীতল, স্নগন্ধ ও সুখস্পর্শ সপ্ত বায়ুর মধ্যে  
শ্রেষ্ঠ যে শুভবায়ু বহিত হয়. সেই বায়ু সেই সিদ্ধগণকে পরব্রহ্মস্থানে বহন করিয়া  
লইয়া যায় ॥৭৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ নরনাথ । আকাশ সেই সিদ্ধপুরুষগণকে রজোগুণের নিকট লইয়া  
যায় এবং রজোগুণ সত্ত্বগুণের নিকটে উপস্থিত করে ॥৭৫॥

নির্মলচিত্ত রাজা । সত্ত্বগুণ তাঁহাদিগকে মহামাহাত্ম্যশালী নারায়ণের নিকটে



পরমাত্মানমাসাশু তদভূতা যতয়েহ্মলাঃ ।

অমৃতস্য কল্পন্তে ন নিবর্তন্তি বা বিভো ॥১৭॥

পরমা সা গতিঃ পার্থ ! নির্বন্দ্যানাং মহাত্মনাম্ ।

সত্যার্জ্জবরতানাং বৈ সর্বভূতদয়াবতাম্ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্থানমুক্তমমাসাশু ভগবন্তং স্থিরব্রতাঃ ।

আজন্মমরণং বা তে স্মরন্ত্যত নবানঘ ! ॥১৯॥

যদত্র তথ্যং তন্মে হুং যথাবদ্বক্তু মহ'সি ।

হৃদতে পুরুষঃ নান্যং প্রক্টুমহ'মি কৌরব ! ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

পরমেতি । তদভূতা পবমানানি লীনাঃ । অমৃতস্য মোক্ষায় ॥১৭॥

পরমেতি । নির্বন্দ্যানাং শীতোষ্ণাদিষুদুঃখরহিতানাং ॥১৮॥

স্থানমিতি । ভগবন্তং মহাশক্তিমদ্বন্দ্বরূপম্ । আজন্মমরণং জন্মারভ্যমৃত্যুপর্যন্তম্ ॥১৯॥

যদিতি । তথ্যং সত্যম্ । হৃদতে স্থাং বিনা ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥১৫—১৭॥ যোগবৎ সাংখ্যেহপি শৌচাদিকং তুলামিত্যুক্তম্, তদত্রোপসংহরতি—নির্বন্দ্যানামিতি । সেবমানিষ্ঠা যোগৈবিশেষভ্যশ্চিহ্নবৃত্তির্নিরোধ ইত্যুচ্যতে । সাংখ্যেহপি তত্ত্ববিদ্যাহিতানাং বৃত্তীনাং লবণোদকজ্ঞায়েন প্রবিলাপনমিত্যুচ্যতে এবময়ং ভাষ্যভেদ এব । শমাদিসাধনং কৈবল্যঞ্চ ফলং পক্ষদ্বয়েহপি সমানমিতি প্রাপ্তক্লং ন প্রসূর্তব্যম্ ॥১৮॥ ভগবন্তং বক্তুং যোগৈবপর্যায়সম্পন্নং পরমাত্মানমেব পবং মোক্ষাখ্যং স্থানং প্রাপ্যাজন্মমরণং সর্বজ্ঞস্বাজ্জন্মমরণাদিকং তদ্যস্মি ন বা মোক্ষে বিশেষবিজ্ঞানমস্মি ন বেতি প্রশ্নঃ “কস্মিন্ ভগবো বিজ্ঞাতে সর্বমিদং লইয়া যায়, প্রভাবশালী ও শুদ্ধাত্মা নারায়ণ আবার নিজের তাঁহাদিগকে তুরীয়ব্রহ্মের নিকটে উপস্থিত করেন ॥১৬॥

রাজা । তখন সেই নির্মল সিদ্ধগণ পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া, তাঁহার স্বরূপ হইয়া মুক্তিপ্রাপ্ত হন ; তাঁহারা আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না ॥১৭॥

পৃথানন্দন ! শীতোষ্ণাদিষুদুঃখশূন্য, সত্য ও সবলতায় নিবৃত্ত এবং সর্বভূতে দয়াশালী সেই মহাত্মাদিগের তাহাই পরম গতি' ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিষ্পাপ পিতামহ ! নিশ্চলব্রতপরায়ণ সেই মহাত্মারা, পরব্রহ্মপদ লাভ করিয়া জন্ম হইতে মৃত্যু পর্য্যন্ত বৃত্তান্ত সকল স্মরণ করেন কি না ? ॥১৯॥

মোক্ষে দোষো মহানেষ প্রাপ্য সিদ্ধিং গতান্বধীন্ ।

যদি তত্ৰৈব বিজ্ঞানে বর্তন্তে যতয়ঃ পরে ॥৮১॥

প্রবৃত্তিলক্ষণং ধৰ্ম্যং পশ্যামি পরমং নৃপ ।।

যয়ন্ত হি পরং জ্ঞানং কিন্তু দুঃখতরং ভবেৎ ॥৮২॥ (যুগাকম্)

ভীষ্ম উবাচ ।

যথান্যায়ং ত্বয়া তাত । প্রশ্নঃ পৃষ্ঠঃ স্তুসঙ্কটঃ ।

বুধানামপি সন্মোহঃ প্রশ্নেহস্মিন্ ভরতর্ষভ । ॥৮৩॥

### ভারতকৌমুদী

মোক্ষ ইতি । সিদ্ধিং গতান্বধীন্ নারদাদীন্ প্রাপ্য তেভ্যামবস্থাং দৃষ্টেত্যর্থঃ, মোক্ষে বিষয়ে এব মহান্ দোষো ময়া দৃশ্যতে । তং দোষমাহ বদীতি । পরে যতয়ঃ, যদি তত্ৰৈব মুক্তি-প্রতিপাদক এব বিজ্ঞানে বিশিষ্টজ্ঞানে বর্তন্তে ; তদা অগ্রেব যতিবু প্রবৃত্তিলক্ষণং পরমং ধৰ্ম্যং পশ্যামি কথমিতি শেবঃ । প্রবৃত্তিলক্ষণে ধৰ্ম্যে যয়ন্ত ব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত পরং জ্ঞানং দুঃখতরম্ অতিশয়েন দুঃখজনকমেব ভবেৎ, শমদমাত্তভ্যাসস্ত কষ্টকরত্বাৎ, অপহোমাদেচ তদপেক্ষয়া হুকরত্বাৎ ॥৮১—৮২॥

যথেন্তি । স্তুসঙ্কটঃ অতীবকঠিনঃ । বুধানাং তত্ত্বজ্ঞানামপি ॥৮৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞাতং ভবতি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সৰ্বং ভবতীতি মোক্ষে সার্কজ্যাসৰ্কাআয়োঃ প্রবণাদ্বয়ং তন্ত সৰ্বমাত্মৈবাত্বং তৎ কেন কং পশ্যেদিতি বিশেষবিজ্ঞানাত্মাবশ্রুতেন্চ সাংশয়ঃ ॥৮১—৮২॥ এব বিবিধোহপি মোক্ষে মহান্ দোষঃ স্মরতি সিদ্ধিগতান্যোক্ষপ্রতিপাদকানুবীক্ষ্যজ্ঞান প্রাপ্য যুবতি পরম্পরং বিরুদ্ধত্বৈকত্রপক্ষধরভাসন্তবাৎ । অন্ততরাধীকাবৈবশ্রুতকর্তব্যোহন্ততর-শ্রুতৈর্কাধো ভবতীত্যর্থঃ । বদীতি । তত্ৰৈব মোক্ষেহপি বিজ্ঞানে বিশেষদর্শনে সতি কঠিনেব শ্রেষ্ঠঃ কিং সন্ন্যাসাত্মারাসেনেত্যর্থঃ ॥৮১॥ তদভাবে তু মহান্ দোষঃ স্বযুগাবিব বিগলিতজ্ঞানত্মাপি

কৌরবনন্দন ! এ বিষয়ে যাহা সত্য, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । আপনি ভিন্ন অন্য পুরুষের নিকট আমি ইহা প্রশ্ন করিতে পারি না ॥৮০॥

কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আমি সিদ্ধধাষিগণের অবস্থা দেখিয়া, মুক্তি বিষয়ে এই গুৰুতর দোষ দেখিতে পাই ; তত্ত্বজ্ঞান মুক্তিপ্রতিপাদক বলিয়াই তাহাতে যদি অজ্ঞান্স্থাধিরা প্রবৃত্ত থাকেন, তবে তন্মিন্ন ধাষিগণের পরমপ্রবৃত্তি ধৰ্ম্য দেখিতে পাই কেন ? প্রবৃত্তিধৰ্ম্মে ব্যাপ্ত ব্যক্তির কিন্তু তত্ত্বজ্ঞান অর্জন করা অত্যন্ত দুঃখজনকই হয় ॥৮১—৮২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি জ্ঞায়সঙ্গত ভাবে এই গুরুতর কঠিন প্রশ্ন করিয়াছ ; এই প্রশ্নে তত্ত্বজ্ঞানীদেরও মোহ হইতে পারে ॥৮৩॥

(৮২) কিং ন দুঃখতরং ভবেৎ—বদ ।

তত্রাপি তত্ত্বং পরমং শৃণু সম্যঙ্ময়োরিতম্ ।  
 বুদ্ধিশ্চ পরমা যত্র কাপিলানাং মহাত্মনাম্ ॥৮৪॥  
 ইন্দ্রিয়াণ্যববুধ্যস্তে স্বদেহে দেহিনাং নৃপ ।।  
 কারণান্ভ্রাত্মনস্তানি সূক্ষ্মাঃ পশ্যতি তৈস্ত্ব সং ॥৮৫॥  
 ভ্রাত্মনা বিপ্রহীণানি কাষ্ঠকুডাসমানি তু ।  
 বিনশ্যন্তি ন সন্দেহঃ ফেনা ইব মহার্গবে ॥৮৬॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । পরমা তত্ত্বনির্ণায়িকা, কাপিলানাং সাংখ্যজ্ঞানিনাম্ ॥৮৪॥

প্রবৃত্তিমাৰ্গাপেক্ষয়া নিবৃত্তিমাৰ্গস্ত কৰ্ম্মাপেক্ষয়া চ জ্ঞানস্ত প্রাধাত্যং দর্শয়িতুং যুক্তিমাহ  
 শ্লোকজ্ঞাতেন ইন্দ্রিয়াণীতি । হে নৃপ ! দেহিনাং স্বদেহে স্থিতানি ইন্দ্রিয়াণ্যাপ্রিত্য জীবাত্মানঃ  
 অববুধ্যস্তে । তথা চ তানীন্দ্রিয়াণি আত্মনো বোধে কাবণানি । এবঞ্চ সূক্ষ্মাঃ স আত্মা কর্তা  
 তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ পশ্যতি বিষয়ান্ বুধ্যতে ॥৮৫॥

জীবাত্মাবে ইন্দ্রিয়াণাং নিষ্ফলভাগাহ আত্মনেতি । আত্মনা জীবেন বিপ্রহীণানি বিরহি-  
 তানীন্দ্রিয়াণি কাষ্ঠকুডাসমানি অচেতনানি নিষ্ফলানীতি শেবঃ । কিঞ্চ মহার্গবে অন্তঃসারশূন্যঃ  
 ফেনা ইব জীবশূন্যানীন্দ্রিয়াণি বিনশ্যন্ত্যেব অত্র ন সন্দেহঃ ॥৮৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানমন্তীভ্যুচ্যতে চেদিতো দুঃখতরমযুক্ততরঞ্চ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥৮২॥ বুধানাং মৈত্রেয়ীপ্রভৃতীনা  
 মপ্যত্র সম্বোধো দৃশ্যতে । তথা হি মৈত্রেয়ী—মুক্তৌ বৈতদর্শনে কৰ্ম্মফলসাম্যং বৈতাদর্শনে মুচ-  
 তমত্বঞ্চ পশ্যন্তী অল্পতবস্ত শ্রেয়স্বমপ্রতিপদ্যমানা রাজবৎসমবোচৎ—অত্রেয়সমা ভগবান্ মুমূহুর্দ্যতি ।  
 না নাশ্ ॥৮৩—৮৪॥ অত্র সমাধানমাহ—ইন্দ্রিয়াণীতি । দেহিনাং প্রাণিনাং স্বদেহে স্বরূপে-  
 হিষ্ঠিতানে স্থিতানীন্দ্রিয়াণ্যেব মনঃযষ্ঠানি বুধ্যস্তে বিশেষতঃ পশ্যন্তি । যতন্তাত্মানো বিশেষ-  
 বিজ্ঞানে কারণানি হেতুভূতানি । কথং সূক্ষ্মশ্চিদাত্মা তৈঃ কর্তৃকাবশ্যকৈঃ পশ্যতি বাহ্যমাত্মস্বরূপং  
 বা বিষয়ং প্রকাশয়তি । অয়ং ভাবঃ—প্রত্যক্ষং হি বাহ্যমর্থং চক্ষুরৈব পশ্যতি তদভাবে ন পশ্যতি

কপিলমতাবলম্বী মহাত্মাদিগের যে বিষয়ে তত্ত্বনির্ণয়কাবিণী বুদ্ধি হইয়া থাকে,  
 তুমি সেই বিষয়েও পরম তত্ত্ব আমার নিকট শ্রবণ কর ; আমি সমীচীনভাবে তাহা  
 বলিতেছি ॥৮৪॥

রাজা ! প্রাণিগণের আপন আপন দেহে অবস্থিত ইন্দ্রিয়সকল অবলম্বন করিয়াই  
 জীবাত্মা বিষয় সকল বুঝিয়া থাকেন ; অতএব ইন্দ্রিয়গুলি আত্মাব বিষয়বোধে  
 কারণ ; আর সেই সূক্ষ্ম আত্মা সেই ইন্দ্রিয়গণদ্বারা বিষয়বোধ করেন বলিয়া  
 কর্তা ॥৮৫॥

ইন্দ্রি়ৈঃ সহ স্পৃশ্য দেহিনঃ শক্রতাপন ।।

সূক্ষ্মশ্চরতি সর্বত্র নভসীব সমীরণঃ ॥৮৭॥

স পশুতি যথাত্মাং স্পর্শান্ স্পৃশতি বা বিভো ।।

বুধ্যমানো যথাপূর্বমখিলেনেহ ভারত । ॥৮৮॥

### ভারতকোমুদী

আত্মন ইন্দ্রিয়াণাং নৈরপেক্ষ্যমাহ ইন্দ্রি়ৈরিতি । হে শক্রতাপন ! ইন্দ্রি়ৈঃ সহ স্পৃশ্য  
দ্বিজ্ঞাং গতস্ত দেহিনঃ প্রাণিনঃ, স্মৃশ্বো জীবায়া নভসি সমীৰণ ইব সর্বত্র চরতি স্বপ্নে বিষয়ানহ-  
ভবতীত্যর্থঃ ॥৮৭॥

জাগ্রদবস্থায়ামপি ইন্দ্রিয়দ্বাবৈব জীবাঅনো বোধনাত্মক ইতি । হে ভারত বিভো ! স জীবায়া  
ইহ জগতি যথাপূৰ্ণম্ অখিলেন প্রকারেণ বুধ্যমানঃ সন্, যথাত্মাং চক্ষুযা রূপাণি পশুতি, স্বপ্নে  
স্পর্শান্ স্পৃশতি কৰোতি চ ॥৮৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ন চ ভাবতা আত্মনঃ প্রকাশনশক্তিহীনতে তেন বিনাপি স্বপ্নে তদ্দর্শনাৎ । এবং স্পৃশ্যসংযোগো-  
র্দনসা বিনাপি নাপি নাস্ত্যাত্মনোজ্ঞাপ্তিবিয়োগঃ উপকবণস্ত স্বাতন্ত্র্যাবিঘাতকত্বাৎ । তথা চ  
কবণাভাবকৃতমেবান্ত বিশেষবিজ্ঞানরাহিত্যম্ । ন স্বল্পস্বকৃতমিতি কৈবল্যোহপি নাত্মনঃ সার্বজন্য-  
হানিঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বৈব তন্ন পশুতি বৈব তং ন শৃণোত্যশৃণু বৈ তন্ন শৃণোতী”ত্যাদিকা  
স্পৃশ্যাদাবপ্যাত্মনো দ্রষ্টৃ আদিকং দর্শয়তি ॥৮৫॥ আত্মনো জ্ঞাপ্ত্যবিয়োগঃ দর্শয়িতুমিচ্ছিয়াণাং  
জড়ত্বমাহ—আত্মনেতি । বস্তুত ইন্দ্রিয়াণি স্বরূপেণৈব ন সন্তি অধ্যস্তত্বাৎ । পরমতে হিহ  
তৎসম্বন্ধমুপেক্ষ্যাপি তানি কাঠবদচেতনাত্তেবাতো বিনশন্তি । তত্র ফেনদৃষ্টোস্তো যথাযোগ্যঃ  
বোজনীয়ঃ । যথা ফেনো জলেণ বিনা স্বয়ং নিবাতৈশ্চ সাঙ্গত্বেন দৃষ্টোহপি তেন বিনা ন  
তিষ্ঠতীতি ॥৮৬॥ ইন্দ্রিয়াণাং জড়ত্বমুক্তাত্মনঃ স্বয়ংজ্যোতিষ্টমাহ—ইন্দ্রি়ৈরিতি । দেহাভিমানিনঃ  
সেদ্বিষ্যস্ত স্বপ্নে প্রাণীনস্তাপি যঃ স্মৃশ্বোহন্তরায়া স সর্বত্র বিষয়ে চরতি । জাগ্রতীব স্বপ্নেহপি

জীবশূন্য ইন্দ্রিয়সকল কাঠ ও ভিত্তিতুল্য অচেতন ; অতএব মহাসমুদ্রে  
অন্তঃসারশূন্য ফেনসমূহেব ত্যায় জীবশূন্য ইন্দ্রিয়সকল বিনষ্টই হইয়া যায়, এ বিষয়ে  
কোন সন্দেহ নাই ॥৮৬॥

শক্রতাপন । দেহী যখন ইন্দ্রিয়গণের সহিত নিদ্রিত হয়, তখন তাহার সূক্ষ্ম  
জীবায়া আকাশে বায়ুর ত্রায় সর্বত্র বিচরণ করে অর্থাৎ স্বপ্ন দর্শন করে ॥৮৭॥

ভরতনন্দন রাজা । এই জগতে সেই জীবায়া আবার জাগ্রদবস্থায় পূর্বের ত্রায়  
সর্বপ্রকারে বিষয়বোধ করিতে থাকিয়া, যথানিয়মে চক্ষুদ্বারা দর্শন করে এবং  
শ্রুত্বারা স্পর্শ করিয়া থাকে ॥৮৮॥

ইন্দ্রিয়াণীহ সর্বাণি স্বে স্বে স্থানে যথাবিধি ।  
 অনীশছাৎ প্রলীয়ন্তে সর্পা হতবিষা ইব ॥৮৯॥  
 ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ সর্কেষাং স্বস্থানেষেব সর্বশঃ ।  
 আক্রম্য গতয়ঃ সূক্ষ্মশ্চরত্যাভ্যা ন সংশয়ঃ ॥৯০॥  
 সত্ত্বশ্চ চ গুণান্ কৃৎস্নান্ রজসশ্চ গুণান্ পুনঃ ।  
 গুণাংশ্চ তমসঃ সর্বান্ গুণান্ বুদ্ধেশ্চ ভারত ! ॥৯১॥  
 গুণাংশ্চ মনসশ্চাপি নভসশ্চ গুণাংস্তথা ।  
 গুণান্ বায়োশ্চ ধর্মাত্মান্ ! স্নেহজাংশ্চ গুণান্ পুনঃ ॥৯২॥  
 অপাং গুণাংস্তথা পার্থ ! পার্থিবাংশ্চ গুণানপি ।  
 সর্ক্যাণ্যেব গুণৈর্ব্যাপ্য ক্ষেত্রজেষু যুধিষ্ঠির ! ॥৯৩॥  
 আত্মা চ ব্যাতি ক্ষেত্রজঃ কর্মণী চ শুভাশুভে ।  
 শিষ্টা ইব মহাত্মানমিন্দ্রিয়াণি চ তং প্রভো ! ॥৯৪॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

জীবাভাবোহু ইন্দ্রিয়াণামকর্মণ্যতামাহ ইন্দ্রিয়াণীতি । ইহ স্বে স্বে স্থানে যথাবিধি  
 স্থিতানপি সর্ক্যাণিঙ্গিয়াণি অনীশছাৎ কিমপি কর্তুমশক্ত্বাৎ হতবিষাঃ সর্পা ইব প্রলীয়ন্তে  
 নিষ্ক্রিয়াণ্যেব ভিষ্ঠন্তি ॥৮৯॥

দেহে স্থিতস্ত জীবাভা ইন্দ্রিয়বৃত্তীবাশ্রিত্যেব বিষয়ান্ প্রকাশয়তীত্যাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি ।  
 স্বস্থানেষু বর্তমানানামেব সর্কেষামিঙ্গিয়াণাম্, সর্বশঃ সর্ক্যাঃ, গতয়ো গতীর্বৃত্তীঃ, অক্রম্য আশ্রিত্য  
 সূক্ষ্ম আত্মা জীবঃ বিষয়েষু চরতি বিষয়ান্ প্রকাশয়তি । অত্র সংশয়ো নাস্তি ॥৯০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্কং বিষয়ং ভাসয়তীত্যর্থঃ ॥৮৭॥ এতদেবাহ—স ইতি যথাপূর্কং আগ্রহদিত্যর্থঃ ॥৮৮॥ ইন্দ্রিয়াণাং  
 সাম্প্রদায়িকচৈতন্যবোধোদেবেত্যধরব্যতিবেকাত্যামাহ—ইন্দ্রিয়াণীতি । ইহ যন্তে অনীশছায়াস্তি  
 ঈশঃ প্রবর্তকো যেষাং তানি তথাহাৎ ॥৮৯॥ ব্যতিরেকমুক্তাধরমাহ—ইন্দ্রিয়াণাং বিতি । স্বস্থানে

সেই জীবাভা না থাকিলে যথাবিধানে আপন আপন স্থানে স্থিত সমস্ত ইন্দ্রিয়  
 কোন কার্য্য করিতে পাবে না বলিয়া বিষশূন্য সর্পেব ছায় নিষ্ক্রিয় অবস্থায়  
 থাকে ॥৮৯॥

স্ব স্ব স্থানস্থিত সমস্ত ইন্দ্রিয়েব সমস্ত বৃত্তি অবলম্বন কবিয়া, সূক্ষ্ম জীবাভা বিষয়ে  
 বিচরণ কবেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৯০॥

(৯০) আক্রম্য গতয়ঃ সূক্ষ্মাঃ—বঙ্গ ।

(৯০) আত্মা চ ব্যাতি ক্ষেত্রজম্—নি ।

প্রকৃতিঞ্চাপ্যতিক্রম্য গচ্ছত্যা ত্বানমব্যয়ম্ ।

পরং নারায়ণাত্মানং নিবৰ্দ্ধং প্রকৃতেঃ পরম্ ॥৯৫॥

বিমুক্তঃ পুণ্যপাপেভ্যঃ প্রবিষ্টস্তমনাময়ম্ ।

পরমাত্মানমগুণং ন নিবৰ্দ্ধতি ভারত । ॥৯৬॥

### ভারতকৌমুদী

পরমাত্মা চ সর্বান ব্যাপ্নোতীতি চতুর্ভিঃ কলাগকেনাহ সঙ্ক্লেতি । সঙ্ক্লে গুণান্ দমাদীন্, রজসো গুণান্ কামাদীন্, তমসো গুণান্ মোহাদীন্, বুদ্ধে গুণানধ্যবসায়াদীন্, মনসো গুণান্ সঙ্কল্লাদীন্, নভসো গুণান্ শ্রোত্রাদীন্, বায়ো গুণান্ স্বগাদীন্, মেহো জবন্তজ্ঞানকং তেজস্তপ্তাং জারন্ত ইতি তান্ চক্ষুর্বাদীন্, অগ্নাং গুণান্ রসনাদীন্, পার্থিবান্ গুণাংশ্চ দ্রাণাদীন্, ক্ষেত্রজেষু জীবাধিষ্ঠিতেষু দেহেষু হিতানি এতানি সর্বাণ্যেব গুণৈঃ প্রভাবৈর্বর্জ্যাপ্য শিষ্টা মহাত্মানং গুরুমিব, আত্মা পরমাত্মা, ক্ষেত্রজঃ জীবঃ, শুভাশুভে কৰ্ম্মণি চ পুণ্যপাপে, ইল্লিয়ানি চ ব্যাতি ব্যাপ্নোতি । তেন চ চিহ্নাপনেন ক্ষেত্রজো জীবঃ সর্বান বিষয়ীকবোতীতি ভাবঃ ॥৯১—৯৪॥

জীবন্ত মোক্ষপ্রকারমাহ প্রকৃতিমিতি । জীনাআ, প্রকৃতি প্রধানম্, চকারান্নহদাদিকঞ্চাপি, জ্ঞানেনাতিক্রম্য আত্মানং ব্রহ্মরূপম্ অব্যয়মবিনশ্ববম্, পবং শ্রেষ্ঠম্, নিবৰ্দ্ধমদ্বিতীয়ম্, প্রকৃতেরপি পরং শ্রেষ্ঠং নারায়ণাত্মানং গচ্ছতি ॥৯৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিতানাং গভয়ঃ গভীঃ সর্বা ইল্লিয়বৃত্তয়শ্চিহ্নাশ্চ। এব উক্তস্তীত্যর্থঃ ॥৯০॥ সর্বত্র চিহ্নাশ্চিঃ দর্শয়তি—সঙ্ক্লেতি । সঙ্কাদীনাং গুণান্ ব্যাপ্যাহত্যা চবতীতি পূর্বেণাঘরঃ । সঙ্ক্লে গুণান্ স্বগাদীন্ বজসঃ প্রবৃত্তাদীন্ তমসোহপ্রবৃত্তাদীন্ বুদ্ধেবধ্যবসায়াদীন্ ॥৯১॥ মনসঃ সঙ্কল্লাদীন্ নভ আদীনাং শ্রোত্রাদীন্ স্বেজান্ মেহো জলং জারতে তপ্তাভ্বেজসন্তজ্ঞান ॥৯২॥ সর্বাণ্যেবেতি । সর্বাণ্যুক্তানি চ ক্ষেত্রজেষু সমিহিতানি সঙ্কাদীনি গুণৈর্মার্মিকৈশ্চিস্তসন্ধানন্দস্বাভৈর্ব্যাপ্য আত্মা ব্রহ্ম ক্ষেত্রজঃ জীবঃ ব্যাতি ব্যাপ্নোতি কৰ্ম্মণি চ তমেব ক্ষেত্রজঃ ব্যাপ্নুত ইতি সঙ্ক্লেঃ ॥৯৩॥

ভরতনন্দন ধর্মাআ রাজা যুধিষ্ঠিব । সঙ্ক্লে গুণজনিত দয়াদি, রজোগুণজনিত কামাদি, তমোগুণজনিত মোহাদি, বুদ্ধিবৃত্তি অধ্যবসায়াদি, মনোবৃত্তি সঙ্কল্লাদি, আকাশজনিত শ্রোত্রাদি, বায়ুজনিত স্পর্শাদি, তেজোজনিত নয়নাদি, জলজনিত রসনাদি এবং পৃথিবীজনিত নাসিকাদি, জীবাধিষ্ঠিত দেহস্থিত এই সকলকে আপন প্রভাবে ব্যাপ্ত করিয়া, শিষ্টোবা যেমন গুরুর নিকটে যায়, সেইরূপ পরমাত্মা জীবাআকে, পুণ্য ও পাপকে এবং ইল্লিয়গণকে ব্যাপ্ত করেন ॥৯১—৯৪॥

তখন জীব মহত্ত্বপ্রভৃতিকে এবং প্রকৃতিকেও অতিক্রম করিয়া অবিনশ্বর, সর্বশ্রেষ্ঠ, এমন কি প্রকৃতি হইতেও শ্রেষ্ঠ অদ্বিতীয় নারায়ণস্বরূপ ব্রহ্মে লীন হয় ॥৯৫॥

শিষ্টং তত্র মনস্তাত । ইন্দ্রিয়াণি চ ভারত ! ।  
 আগচ্ছন্তি যথাকালং গুরোঃ সন্দেশকারিণঃ ॥৯৭॥  
 শক্যঞ্চান্নেন কালেন শাস্তিং প্রাপ্তুং গুণার্থিনা ।  
 এবমুক্তেন কৌন্তেয় । যুক্তজ্ঞানেন মোক্ষিণা ॥৯৮॥  
 সাংখ্যা রাজন্ । মহাপ্রাজ্ঞা গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ।  
 জ্ঞানেনানেন কৌন্তেয় ! তুল্যং জ্ঞানং ন বিদ্যতে ॥৯৯॥

### ভারতকৌমুদী

“ন স পুনর্বাবর্তত” ইতি ঋত্যাৰ্থমাহ বিমুক্ত ইতি । অনাময়ং নিকপদ্রবম্ ॥৯৬॥

তর্হি জীবমুক্তিঃ কথম্ উপপদ্যত ইত্যাহ শিষ্টমিতি । তত্র তদানীমপি মনঃশিষ্টম্ অবশিষ্টং বর্ততে, ইন্দ্রিয়াণি চ বিদ্যন্তে শবীবঞ্চ তিষ্ঠতীত্যপি বোধ্যম্ ; “চক্রভ্রমণবদধৃতশবীরঃ” ইতি সাংখ্য-সূত্রাৎ । ইতঞ্চ গুবোৰ্জগদুপদেষ্টু বীখবন্ত সন্দেশকাবিণ আদেশাতুষ্ঠারিণঃ, যথাকালমাগচ্ছন্তি জগদুপদেশায়, প্রারব্ধকৰ্ম্মশেষসম্বাৎ ॥৯৭॥

এবঞ্চৎ কদা তন্ত নির্বাণমুক্তিঃ জ্ঞাদিত্যাহ শক্যমিতি । এবমুক্তেন যুক্তজ্ঞানেন তত্ত্বজ্ঞান সমন্বিতেন, গুণার্থিনা জীবমুক্তেরপুংকর্ষার্থিনা, মোক্ষিণা মোক্ষাধিকারিণা পুরুষেণ, অন্তরৈনৈব কালেন শাস্তিঃ নির্বাণমুক্তিঃ প্রাপ্তুং শক্যং প্রারব্ধকৰ্ম্মশেষস্তাপি ক্ষর্যৎ । শাস্তিঃ প্রাপ্তুং শক্যমিতি “কাং দিশং গন্তব্য”মিত্যাদিবৎ ভাবে যপ্রত্যযঃ । তেন চ ন “কর্তৃকৰ্ম্ম” ইতি কৰ্ম্মণি বর্জ্যনিষেধাৎ বিতীর্ষেব ॥৯৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইন্দ্রিয়াণি মনঃবর্ত্তানি এতচ্চ ক্ষেত্রজন্ত কৰ্ম্মসম্বন্ধে কাবণমুপভূতম্ ॥৯৪॥ মুক্তিকাবণং চাহ—  
 প্রকৃতিমিতি । চাদিহ্রিয়াণি, ইন্দ্রিয়াণি কার্ণোপাধিঃ প্রকৃতিঃ কাবণোপাধিঃ চাতীত্য ক্ষেত্রজ্ঞো-  
 হবায়ঃ বৃত্তিহাসমুত্তং কূটস্থমাত্মানং গচ্ছতি । তমেব বিশিনষ্টি—পরমিতি ॥৯৫॥ তৎপ্রাপ্তিফল-  
 মাহ—বিমুক্ত ইতি ॥৯৬॥ নহু পবমাত্মানং প্রাপ্তজ্ঞানিবৃষ্ঠৌ পুনর্দেহস্তোধানং ন জ্ঞাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—  
 শিষ্টমিতি । নিবৃত্তেহপি কারণে চক্রভ্রমিত্যায়ৈন শিষ্টং মনজাদিপ্রতিযোগিন আগচ্ছন্তি গচ্ছন্তি  
 যথাকালং সমাধিব্যাখ্যানকালভেদেন গুবোঃ সান্দশকাবিণঃ প্রারব্ধকৰ্ম্মানুসারিণীশ্বরপ্রবেণা তাং

ভবতনন্দন ! সেই নিকপদ্রব ও নিশৃংগ ব্রহ্মস্বরূপ নাবাষণে প্রবেশকব্রিয়া পুণ্য ও  
 পাপ হইতে মুক্ত হইয়া জীব পুনরায় সংসারে ক্রিয়য়া আসে না ॥৯৬॥

বৎস ভবতনন্দন ! তৎকালেও তাহাদেব প্রারব্ধ কৰ্ম্মের শেষ থাকে বলিয়া,  
 মন, ইন্দ্রিয়সকল ও শবীর অবশিষ্ট থাকে ; সুতরাং সেই জীবমুক্ত পুরুষেরা জগদ-  
 গুপ্ত ঈশ্ববেব আদেশ পালন করিবার জন্ত যথাকালে সংসারে আগমন কবেন ॥৯৭॥

কুন্তীনন্দন ! এই প্রকার জ্ঞানী ও উৎকর্ষার্থী মোক্ষাধিকারী পুরুষ, পুনরায়  
 অল্পকাল মধ্যেই একেবারে নির্বাণমুক্তি লাভ করিতে সমর্থ হন ॥৯৮॥

অত্র তে সংশয়ো মা ভূজ্জ্ঞানং সাংখ্যং পরং মতম্ ।

অক্ষরং ধ্রুবমিবোক্তং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥১০০॥

অনাদিমধ্যনিধনং নিৰ্ঘন্দ্বং কর্তৃ শাস্তম্ ।

কূটস্থৈক্যেব নিত্যঞ্চ যদ্বদন্তি মনীষিণঃ ॥১০১॥

যতঃ সৰ্বাঃ প্রবর্তন্তে সৰ্গপ্রলয়বিক্রিয়াঃ ।

যচ্চ সংশান্তি শাস্ত্রেষু বদন্তি পরমৰ্ষয়ঃ ॥১০২॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যজ্ঞানস্তোৎকর্ষমাহ সাংখ্যা ইতি । সাংখ্যাঃ সাংখ্যমতাবলম্বিনঃ । অনেন সাংখ্যোক্তেন তুল্যং সাংখ্যজ্ঞানম্ ॥১০০॥

ইদানীং জ্ঞানকর্মণোঃ কতবস্ত প্রাধান্যমিতি প্রমুখস্তোত্রমাহ অত্রোক্তি । হে যুধিষ্ঠির । সাংখ্যং জ্ঞানং পরং যোগাভ্যাসজ্ঞানাপেক্ষয়া ভিন্নং মতম্ অত্র তে সংশয়ো মা ভূং । যেন হি সাংখ্যেঃ, অক্ষরম্ নখরম্, ধ্রুবমচলম্, পূর্ণং ব্যাপকম্, সনাতনং সর্বদাবিद्यমানঞ্চ ব্রহ্মৈবোক্তং স্বমতসিদ্ধং জ্ঞানমিতি শেবঃ, “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥১০০॥

ব্রহ্ম বিশিনষ্টি অনাদীতি । নিৰ্ঘন্দ্বম্বিতীয়ম্, কর্তৃ জগতঃ, শাস্তং সনাতনম্, কূটস্থমবিকারি চ ॥১০১॥

যত ইতি । সর্গঃ সৃষ্টিঃ “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতেঃ ॥১০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্তৃং শীলং বেবাং চে ॥১০১॥ এবং জী-মুক্তিসম্ভাবমুক্ত্য বিদেহকৈবল্যমাহ—শক্যমিতি । অল্পেন বর্তমানদেহপাতাবধিনা শাস্তিঃ বিদেহমুক্তিম্ ॥১০৮—১০৯॥ পবং যোগাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠং এবং সাংখ্যেন যোগেন বা শোভিতস্ত সম্পদার্থস্ত ব্রহ্মদৈহিকসিদ্ধয়ে তৎপদার্থাভেদং বক্তুং তৎপদার্থ-স্বরূপমাহ—অক্ষরমিত্যাदिনা । অক্ষরং ব্যাপকং অস্মোক্তে: সৰ্বন্ ধ্রুবমঞ্চলং অতএব পূর্ণং ব্রহ্ম সর্বোৎকৃষ্টং সনাতনং সর্দৈকরূপম্ ॥১০০॥ নিৰ্ঘন্দ্বং দ্বৈতবজ্জিতং কর্তৃ জগজ্জন্মাদিহেতু শাস্ত-  
কুস্তীনন্দন বাজ ।। সাংখ্যমতাবলম্বী মহাপ্রাজ্ঞেবা এই সাংখ্যোক্ত তত্ত্বজ্ঞানের

বলে প্রাবন্ধ কর্ম শেষক্ষয়ে পরম গতি লাভ করেন , অতএব এই সাংখ্যজ্ঞানের তুল্য জ্ঞান আব নাই ॥১০১॥

যুধিষ্ঠির । সাংখ্যোক্ত জ্ঞান যোগশাস্ত্রোক্ত জ্ঞানাপেক্ষা ভিন্ন, এই বিষয়ে যেন তোমাব সংশয় হয় না । কাবণ, সাংখ্যোক্ত জ্ঞানই—অনখর, অচল, ব্যাপক ও সনাতন ব্রহ্মস্বরূপ ॥১০০॥

জ্ঞানীরা যে ব্রহ্মকে অনাদি, অমধ্য, অনন্ত, অদ্বিতীয় জগৎবর্তী, সনাতন, অবিকারী ও নিত্যস্বরূপ বলেন ॥১০১॥

যাহা হইতে সমস্ত সৃষ্টি, প্রলয় ও বিকাব হইয়া আসিতেছে এবং মহর্ষিরা শাস্ত্রে ও লোকসমাজে যাহাব প্রশংসা করেন ॥১০২॥



সৰ্বে বিপ্রাশ্চ দেবাশ্চ তথা শমবিদো জনাঃ ।

ব্রহ্মণ্যং পরমং দেবমনস্তং পরমচ্যুতম্ ॥১০৩॥

প্রার্থয়ন্তশ্চ তং বিপ্রা বদন্তি গুণবুদ্ধয়ঃ ।

সম্যগ্‌যুক্তাস্থথা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চামিতদর্শনাঃ ॥১০৪॥ (যুক্তকম্)

অমূর্তেষুস্তম্ কৌন্তেয় । সাংখ্যং মূর্তিরিতি শ্রুতিঃ ।

অভিজ্ঞানানি তস্মাৎস্বর্গতং হি ভরতর্ষভ ! ॥১০৫॥

দ্বিবিধানীহ ভূতানি পৃথিব্যাং পৃথিবীপতে ! ।

জঙ্গমাগমসংজ্ঞানি জঙ্গমন্তু বিশিষ্যতে ॥১০৬॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । শমবিদঃ শাস্তিজ্ঞাঃ, অচ্যুতম্ স্বরূপাদভ্রষ্টম্ । গুণে উৎকর্ষলাভে বুদ্ধির্যেবাং তে ।

যুক্তা যোগাভ্যাসিনঃ ॥১০৩—১০৪॥

জ্ঞানমেব ব্রহ্মস্বরূপমিত্যাহ অমূর্তেরিতি । সাংখ্যং সাংখ্যাশাস্ত্রোক্তজ্ঞানমেব, অমূর্তেষুস্তম্ ব্রহ্মণো মূর্তিঃ । হি যস্যং অভিজ্ঞানানি ঘটপটাদিসর্বজ্ঞানাশ্চৈব তন্ত ব্রহ্মণঃ মতঃ জ্ঞানমাহঃ সাংখ্যাঃ, “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । তথাপি ব্রহ্মবিষয়কজ্ঞানমেব মুক্তিহেতুবিতি ভাবঃ ॥১০৫॥

ক্রমিকপ্রাধান্তমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন দ্বিবিধানীতি । অগমং স্বাবরম্ ॥১০৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মথগুদগায়মানং কূটস্থং নির্বিকারম্ ॥১০১—১০২॥ ব্রহ্মণ্যং ব্রহ্মজাতিহিতম্ ॥১০৩॥ প্রার্থয়ন্তঃ গুণেষু বিষয়েষু বুদ্ধির্যেবাং তে তং বদন্তি মায়িকৈগুণৈঃ স্তবন্তি সাংখ্যা যোগাশ্চ স্তবন্তি অগৎ-কর্তৃশ্চেন আদিগুরুশ্চেন চেতি শেষঃ ॥১০৪॥ সাংখ্যং জ্ঞানং শুদ্ধচিন্মাত্রং তন্ত স্বরূপমিত্যর্থঃ । তৎসম্বন্ধে মানমাহ—অভিজ্ঞানানীতি । ঘটাদীনাং জ্ঞানানি তান্তেব তস্মামূর্তেব্রহ্মণো মতঃ জ্ঞানং মনজ্ঞানেহস্মাস্তাবে নিষ্ঠা । নির্বিষয়ঘটাদিজ্ঞানমেব পরং ব্রহ্মৈত্যর্থঃ । বথোক্তং বার্তিক— “পরার্থপ্রমোদেষু বা কলশেন সম্ভবা । সংবিৎসৈবেহ মেয়ার্থো বেদান্তোক্তপ্রমাণতঃ ॥” ইতি

সমস্ত ব্রাহ্মণ, দেবতা, মোক্ষাভিজ্ঞ লোক, সম্যগ্‌যোগযুক্ত যোগী ও অমিতং জ্ঞান সাংখ্যজ্ঞানী মুক্তিকপ উৎকর্ষ লাভের ইচ্ছা করিয়া, ষাঁহাকে পরম ব্রহ্মণ্যদেব, অনন্ত, সর্বশ্রেষ্ঠ ও স্বকপ হইতে অভ্রষ্ট বলেন এবং তাঁহাকেই প্রার্থনা করিয়া থাকেন ॥১০৩—১০৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! আমাদের শুন। আছে যে, সাংখ্যাশাস্ত্রোক্ত জ্ঞানই নিরাকার ব্রহ্মের স্বরূপ এবং ঘটপটাদি সমস্ত জ্ঞানই ব্রহ্মের জ্ঞান—ইহা সাংখ্যা-চার্যেরা বলেন ॥১০৫॥

জ্ঞানং মহদ্বন্ধি মহৎসু রাজন্ ! বেদেষু সাংখ্যেষু তথৈব যোগে ।  
 যচ্চাপি দৃষ্টং বিবিধং পুরাণে সাংখ্যাগতং তন্নিখিলং নরেন্দ্রে ॥১০৭॥  
 যচ্চেতিহাসেষু মহৎসু দৃষ্টং যচ্চার্শশাস্ত্রে নৃপ ! শিষ্টযুগ্মে ।  
 জ্ঞানঞ্চ লোকে যদিহাস্তি কিঞ্চিৎ সাংখ্যাগতং তচ্চ মহম্হা'ত্মন ॥১০৮॥  
 শমশ্চ দৃষ্টং পরমং বলঞ্চ জ্ঞানঞ্চ সূক্ষ্মঞ্চ যথাবদুক্তম্ ।  
 তপাংসি সূক্ষ্মাণি সুখানি চৈব সাংখ্যে যথাবদ্বিহিতানি রাজন্ ॥১০৯॥  
 বিপর্যয়ে তস্য হি পার্থ ! দেবান্ গচ্ছন্তি সাংখ্যাঃ সততং সুখেন ।  
 তাংশ্চানুসংখ্যার্য্য ততঃ কৃতার্থাঃ পতন্তি বিপ্রেষু যতেষু ভূয়ঃ ॥১১০॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । হে নরেন্দ্রে রাজন্ ! মহৎসু ব্রহ্মজ্ঞেযু, বেদেষু সাংখ্যেষু, তথৈব যোগে যৎ মহজ্ঞ-  
 জ্ঞানং দৃষ্টম্ ; পুরাণে চ যদপি বিবিধং জ্ঞানং দৃষ্টম্ ; তন্নিখিলং জ্ঞানমেব সাংখ্যাগতং সাংখ্য-  
 জ্ঞানান্তর্গতম্ ॥১০৭॥

বদিতি । শিষ্টযুগ্মে শাস্ত্রাচ্ছাস্যবিজ্ঞনসেবিত্তে ॥১০৮॥

শম ইতি । শম ইন্দ্রিয়দমনং, পবনং বলং অগ্নিমানৈশ্চপর্য্যম্ ॥১০৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥১০৫॥ যদুক্তবিধং ব্রহ্ম তৎসচ্চিদানন্দরূপং তত্র হাববেষু সদংশমাত্মাভিব্যক্তিঃ জগদেষু সচ্চিদ-  
 শর্যোবিশ্বংসু সচ্চিদানন্দংশানাং অঙ্গাণামপ্যভিব্যক্তিবিত্তি তেষামুক্তবস্তুত্বং শ্রেষ্ঠমিত্যাহ  
 দ্ব্যাত্ম্যং—বিবিধানীতি । অগমং হাবরম্ ॥১০৬॥ মহৎসু ব্রহ্মবিৎসু যদ্ব্যহজ্জ্ঞানং তৎসাংখ্য-  
 গতং সাংখ্যে'ন্তর্গতং এতেন সাংখ্যবিজ্ঞানং সর্ববিজ্ঞানমুক্তম্ । তথা চ—হাববাজ্জদমং শ্রেষ্ঠং  
 রাজা । পৃথিবীতে হাবর ও জঙ্গম নামে দুইপ্রকার প্রাণী আছে ; তাহাব মধ্যে  
 জঙ্গমই শ্রেষ্ঠ ॥১০৬॥

নরশ্রেষ্ঠ রাজা । ব্রহ্মজ্ঞ মহাপুরুষগণে, বেদে, সাংখ্যে এবং যোগে যে প্রশস্ত  
 জ্ঞান দেখা যায় এবং পুরাণে যে বিবিধ জ্ঞান দৃষ্টিগোচর হয়, সে সমস্ত জ্ঞানই সাংখ্য-  
 জ্ঞানের অন্তর্গত ॥১০৭॥

মহাত্মা রাজা । বিশাল ইতিহাসে যে জ্ঞান দেখা যায়, শিষ্টজনসেবিত অর্থ-  
 শাস্ত্রে যে জ্ঞান দৃষ্টি গোচর হয় এবং এই জগতে যে কিছু জ্ঞান আছে, প্রশস্ত সে  
 সমস্ত জ্ঞানই সাংখ্যজ্ঞানের অন্তর্গত ॥১০৮॥

রাজা । যে ইন্দ্রিয়দমন, যে উৎকৃষ্ট অগ্নিমানি শক্তি, যথাযথভাবে উক্ত যে  
 সূক্ষ্মজ্ঞান, যে সূক্ষ্ম তপস্যা এবং যে সকল সুখ জগতে আছে, সে সমস্তই যথাযথভাবে  
 সাংখ্যশাস্ত্রে অভিহিত রহিয়াছে ॥১০৯॥

হিহ্না চ দেহং প্রবিশন্তি দেবং দিবৌকসো ছামিব পার্থ ! সাংখ্যাঃ ।  
 ততোহধিকং তেহভিরতা মহাহে সাংখ্যে দ্বিজাঃ পার্থিব ! শিষ্ঠযুযে ॥১১১॥  
 তেষাং ন তিৰ্য্যগ্গমনং হি দৃষ্টং নার্বাগ্গতিঃ পাপকৃতাধিবাসঃ ।  
 ন বা প্রধানা অপি তে দ্বিজাতয়ো যে জ্ঞানমেকং নৃপতেহনুরক্তাঃ ॥১ ২॥

### ভাবতকৌমুদী

যথাযথানুষ্ঠানাবেন সম্যকসাংখ্যজ্ঞানানুপপত্তৌ কিং ছাদিত্যাহ বিপর্যয় ইতি । তত্ত  
 সাংখ্যজ্ঞানন্ত, বিপর্যয়ে প্রবৃত্তিমার্গগামিতয়া বৈকল্যে সতি, সাংখ্যাঃ সাংখ্যজ্ঞানানুষ্ঠানৈঃ  
 পুরুষাঃ, সূত্রেণ দেবান্ দেবলোকান্ গচ্ছন্তি ; তাংস্ দেবান্, অহু সঞ্চাৰ্য্য যথেষ্টে নিবোজ্য, ততঃ  
 কৃতার্থাঃ সম্পাদিতহুখভোগাঃ সন্তঃ, ভূম্বঃ পুনঃ পুণ্যক্ষয়ান্তে যতেষু সংযমনিরতেষু বিশ্রেষু, পতন্তি  
 জারন্তে ॥১১০॥

হিহ্নেতি । তত্র চ সাংখ্যা দ্বিজাঃ, দেহং হিহ্না, দিবৌকসো দেবাঃ, ছাং স্বর্গমিব, হিহ্না  
 দেবং দেবলোকং প্রবিশন্তি ; ততশ্চ শিষ্টযুযে শাস্ত্রানুসারিজনসেবিতো মহাহে অতিপ্রশস্তে সাংখ্যে  
 জ্ঞানে অধিকম্ অভিরতা ভবন্তি ॥১১১॥

ভেবামিতি । হে নৃপতে ! যে এতজ্জ্ঞানম্ অহু লক্ষ্যীকৃত্য বতাঃ তে দ্বিজাতয়ঃ প্রধানা এষ ।  
 অতএব তেষাং ন তিৰ্য্যগ্গমনং তিৰ্য্যগ্গোনিষু জন্মদৃষ্টম্ ; অর্কীগমোগতিঃ নরকপাতো ন  
 ভবতি ; ন বা পাপেষু চণ্ডালাদিষু কৃতাধিবাসো ভবতি ॥১১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

জদমেদ্যপি বিদ্বান্ শ্রেষ্ঠতব ইতি ভাবঃ ॥১০৭—১০৮॥ শমাদিকং সৰ্ব্বং সাংখ্যে সাংখ্যবিজ্ঞান  
 নিমিত্তং বিহিতমিত্যর্থঃ ॥১০৯॥ বিপর্যয়ে কিঞ্চিং সঞ্জনবৈকল্যাজ্জ্ঞানানুপপত্তৌ যতেষু বত্সীলেষু  
 তাংস্চানুসঞ্চাৰ্য্য তেষামপিপত্যং কৃৎস্না ॥১১০॥ মহাহে অতিপূজ্যেহধিকমভিরতাতে দেবং তৎ-

পৃথানন্দন । সেই সাংখ্যজ্ঞান যথানিয়মে অনুষ্ঠিত না হইলে, সাংখ্যেরা সূত্রে  
 দেবলোকে গমন কবেন ; তাহাব পর সর্বদা দেবগণকে অভীষ্ট কার্য্যে নিযুক্ত  
 করিয়া, ভোগে কৃতার্থ হইয়া পুণ্যক্ষয় হইলে পুনরায় সংযত ব্রাহ্মণবংশে জন্মগ্রহণ  
 কবেন ॥১১০॥

পৃথানন্দন রাজা । সেই সাংখ্যজ্ঞানী ব্রাহ্মণেরা সেইস্থানে আবার দেহত্যাগ  
 করিয়া, দেবগণ যেমন স্বর্গে প্রবেশ করেন, সেইকপ পুনরায় স্বর্গে প্রবেশ করেন ।  
 তাহার পরে তাঁহারা শিষ্টজনসেবিত অতি প্রশস্ত সাংখ্যজ্ঞানে অত্যন্ত নিরত  
 হন ॥১১১॥

রাজা । যাহারা এই সাংখ্যজ্ঞানে অনুরক্ত হন, সেই ব্রাহ্মণেরা প্রধানই বটেন ;  
 সূতরাং তাঁহাদের মৃত্যুব পবে তিৰ্য্যগ্গোনিতে জন্ম দেখা যায় না কিংবা অধোগতি  
 হয় না এবং চাণ্ডালকুলে বাস করিতেও দেখা যায় না ॥১১২॥

সাংখ্যং বিশালং পরমং পুবাণং মহার্ণবং বিমলমুদারকান্তম্ ।

কৃৎস্নঞ্চ সাংখ্যং নৃপতে । মহাত্মা নারায়ণো ধারয়তেহপ্রমেয়ম্ ॥১১৩॥

এতন্ময়োক্তং নরদেব । তত্ত্বং নারায়ণো বিশ্বমিদং পুরাণম্ ।

স সৰ্গকালে চ কৰোতি সৰ্গং সংহারকালে চ তদতি ভূয়ঃ ।

সংহৃত্য সৰ্ব্বং নিজদেহসংস্থং কৃৎস্নাঙ্গু শেতে জগদন্তরাত্মা ॥১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে সাংখ্যযোগকথনে চতুৰ্ণবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । মহার্ণবং মহাসমুদ্রমিব বিশালম্, উদারকান্তং মহাসুন্দরম্ ॥১১৩॥

উপসংহবতি এতদ্বিতি । নারায়ণঃ, ইদং পুরাণং বিশ্বং জগৎ “সৰ্গং খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি  
শ্রুতেঃ । স নারায়ণঃ, সৰ্গকালে সৃষ্টিসময়ে সৰ্গং জগতঃ সৃষ্টিং কৰোতি ; সংহারকালে চ  
ভূয়ঃ পুনৰপি তৎ জগৎ অস্তি খাদতি সংহরতি । পবকাসৌ জগদন্তরাত্মা নারায়ণঃ, সৰ্গঃ  
সংহৃত্য নিজদেহসংস্থং কৃৎস্না অঙ্গু কাবণসলিলে শেতে । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিকান্দবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে চতুৰ্ণবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পদার্থং প্রবিশস্তি ক্রমেণেতি শেষঃ ॥১১১॥ কীদৃশী গতিঃ ? বা পাপকৃতানামধিবাঃ, এতৎ-  
পন্নোক্তজ্ঞানকণমুক্তম্ ॥১১২॥ অপন্নোক্তজ্ঞানফলমাহ—সাংখ্যমিতি । কৃৎস্নং সাংখ্যং যো  
ধারয়তে সাক্ষাৎকৃত্যশ্চে স নারায়ণঃ পরং ব্রহ্মৈব । তথা চ শ্রুতিঃ—“ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মৈব ভবতী”তি  
॥১১৩॥ হে নর ! ময়া এতদেৎশতানন্তমুক্তম্, তচ্চ নারায়ণো বিশ্বমিতি “সৰ্গং খৰিদং ব্রহ্মে”তি  
শ্রুতেন্নিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ—স ইতি । এতেন “তজ্জলা”নিতি শ্রুতাবধি উক্তঃ । সাংখ্য-  
সৰ্ব্বস্বমাহার্কেন—সংশ্রুত্যেতি । সৰ্ব্বং কাৰ্য্যজাতং বিয়দাদিকং, সংহৃত্য প্রবিলাপ্য কৃত্ব নিজদেহে  
কাৰণাণ্যনি সংস্থাসমাশ্রিত্য স তথা কৃৎস্না স্বয়মপি কাৰণাণ্যঙ্গু নিৰ্বিশেষচিন্মাত্রৈ শেতে লীনো  
ভবতি জগদন্তরাত্মা নারায়ণঃ সৰ্ব্বপ্রত্যগ্ভূতঃ । এতেন যোগঃ মায়াবী জগজ্জন্মাদিহেতুঃ স  
সৰ্ব্বেষাং প্রত্যগ্ভূত দৈশ্বরশ্চিন্মাত্রৈ লীয়ত ইতি নিৰ্বিশেষব্রহ্মদৈতমুক্তং ভবতি ॥১১৪॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্ণবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২৪॥

রাজা ! মহাত্মা নারায়ণ মহাসমুদ্রের স্থায় বিশাল, অতিশয় প্রাচীন, নির্দোষ,  
অতিসুন্দর ও অনুপমেয় সমগ্র এই সাংখ্যজ্ঞান ধারণ করেন ॥১১৩॥

নরদেব ! আমি ইহা তব্বকথা বলিলাম । জগতের অন্তরাত্মা নারায়ণই এই

\* .. একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—বদ বর্ক, .. সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—নি ।

## পঞ্চনবত্যধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং তদক্ষরমিত্যুক্তং যস্মান্নাবর্ততে পুনঃ ।

কিঞ্চ তৎ ক্ষরমিত্যুক্তং যস্মাদাবর্ততে পুনঃ ॥১॥

অক্ষরক্ষরয়োর্ব্যক্তিং পৃচ্ছাম্যরিনিসূদন ।।

উপলব্ধুং মহাবাহো ! তত্ত্বেন কুরুনন্দন ! ॥২॥

ত্বং হি জ্ঞানানধির্বিপ্রৈরুচ্যসে বেদপারগৈঃ ।

ঋষিভিঃ চ মহাভাগৈর্ধর্মীভিঃ চ মহাত্মভিঃ ॥৩॥

শেষমল্লং দিনানাং তে দক্ষিণায়নভাস্করে ।

আবৃত্তে ভগবত্যর্কে গন্তাসি পরমাং গতিম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । নাবর্ততে শুদ্ধজ্ঞানেন প্রবিষ্ট পুনঃ সংসারে নাগচ্ছতি । উত্তরার্দ্ধেহপ্যেবম্ ॥১॥

অক্ষরেতি । ব্যক্তিং ভেদম্ । উপলব্ধুং জ্ঞাতুম্ ॥২॥

ঋষিভিঃ । হি বস্মাৎ, ত্বং জ্ঞাননিধিঃ । অতএব পৃচ্ছামি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অম্পদার্থশোধকৌ সাংখ্যযোগাবুক্তা তন্ত পারমার্থিকং তৎপদার্থত্বং তৎকৃত্বং “অক্ষরং অব-  
শেষেক্ত”মিত্যাदिनांস্তে তৎপদার্থস্বরূপম্পদক্ষিপ্তম্, তদ্বিবরণাদ্রাবততে—কিং তদক্ষরমিত্যাदि ।  
প্রাচীন জগৎ । তিনি সৃষ্টিকালে সৃষ্টি কবেন, আবার সংহাবকালে সংহার করিয়া  
থাকেন এবং সংহার করিয়া সমগ্র জগৎ নিজদেহে রাখিয়া কারণজলে শয়ন  
করেন’ ॥১১৪॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মাহুষ যাহা হইতে আর ফিরিয়া আসে না ;  
সেই অক্ষর কি ? এবং যাহা হইতে আবার ফিরিয়া আসে, সেই ক্ষরই বা কি ? ॥১॥

শক্রদমন মহাবাহু কৌরবনন্দন ! আমি ষথার্থকপে জানিবার জন্ত আপনার  
নিকট অক্ষর ও ক্ষরের ভেদ জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥২॥

যেহেতু বেদপারগামী ব্রাহ্মণগণ, মহাভাগ ঋষিগণ ও মহাত্মা সন্ন্যাসিগণ  
আপনাকে জ্ঞানের সাগর বলেন ॥৩॥

ত্বয়ি প্রতিগতে শ্রেয়ঃ কুতঃ শ্রোয়ামহে বয়ম্ ।

কুরুবংশপ্রদীপস্বঃ জ্ঞানদীপেন দীপ্যসে । ৫॥

তদেতচ্ছ্রোতুমিচ্ছামি ত্বন্তঃ কুরুকুলোদ্বহ ! ।

ন ত্বপ্যামীহ রাজেন্দ্র ! শৃণু মমুত্তমীদৃশম্ ॥ ৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।

বশিষ্ঠশ্চ চ সংবাদঃ করালজনকশ্চ চ ॥ ৭॥

বশিষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠমাসীনমৃষীণাং ভাস্করদ্ব্যতিম্ ।

পত্রচ্ছ জনকো রাজা জ্ঞানং নৈঃশ্রেয়সং পরম্ । ৮॥

পরমধ্যাত্মকুশলমধ্যাত্মগতিনিশ্চয়ম্ ।

মৈত্রাবরুণিয়ারসীনমভিবাণ্য কৃতাজ্জলিঃ ॥ ৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

শেষমিতি । দক্ষিণায়নে ভাস্কবো যত্র তপ্ত্বিন্, অত্র কালে । আবৃত্তে উত্তরায়ণে গন্তমারভ-  
মানো ॥ ৪॥

স্বরীতি । প্রতিগতে মর্ত্য্যং প্রস্থিতে, কুতঃ পুরুষাং ॥ ৫॥

তদ্বিতি । অমৃতম্ অমৃততুল্যং বচনম্ ॥ ৬॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি । কবালো নাম জনকো জনকবংশীদত্তশ্চ ॥ ৭॥

বশিষ্ঠমিতি । নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকম্ । অধ্যাত্মো কুশলঃ নিপুণঃ, অধ্যাত্মগতৌ অধ্যাত্ম-  
চিন্তকানাং গতৌ নিশ্চয়ো যত্র তম্ । মৈত্রাবরুণ্যোবপত্যং মৈত্রাবরুণিতম্ । যজ্ঞে দীক্ষিতয়ো-

পিতামহ । আপনার আয়ুর অল্পই অবশিষ্ট আছে । কারণ, ভগবান্ সূর্য্য  
এখন দক্ষিণায়নে আছেন, ইনি উত্তরায়নে গমন কবিত্তে আরম্ভ করিলেই আপনি  
পরম গতি লাভ করিবেন ॥ ৪॥

আপনি মর্ত্যলোক হইতে প্রস্থান কবিলে আমরা কাহার নিকট হইতে এই  
সকল মঙ্গলময় বিষয় শ্রবণ কবিব ? আপনি কুরুবংশেব প্রদীপ এবং জ্ঞানের  
আলোকে আলোকিত রহিয়াছেন ॥ ৫॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনাব নিকট হইতে এই সেই বাক্য শুনিতে ইচ্ছা করি ।  
ঋত্বিয়প্রধান । আপনাব এইরূপ অমৃততুল্য বাক্য শ্রবণ কবিয়া তৃপ্তিলাভ করিতে  
পারিতেছি না' ॥ ৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । এখন আমি তোমার নিকট বশিষ্ঠ ও জনকবংশীয়  
করালরাজার সংবাদকণ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিতেছি ॥ ৭॥

স্বক্ষরং প্রশ্রিতং বাক্যং মধুবক্ষ্যাপ্যনুস্বৰ্ণম্ ।  
 পপ্রচ্ছর্ষিবরং রাজা করালজনকঃ পুরা ॥১০॥  
 ভগবন্ ! শ্রোতুমিচ্ছামি পরং ব্রহ্মসনাতনম্ ।  
 যস্মান্ন পুনরারুতিমাগ্নু বস্তু মনীষিণঃ ॥১১॥  
 যচ্চ তৎ ক্ষরমিত্যুক্তং যত্রেদং ক্ষরতে জগৎ ।  
 যচ্চাক্ষরমিচ্ছি প্রোক্তং শিবং ক্ষেম্যমনাময়ম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

মিত্রাবক্ষণয়োর্দেবতয়োর্বক্ষীং দৃষ্টা কুন্তে রেতোহপতৎ ; ততশ্চাগন্ত্যবশিষ্ঠৌ জাতাবিভি  
 পৌরোগিকঃ ॥৮—৯॥

স্বক্ষরমিতি । শোভনানি অক্ষরাণি যত্র তৎ, প্রশ্রিতং বিনয়ান্বিতম্, অনুস্বৰ্ণমনুস্বৰ্ণম্ ॥১০॥

ভগবন্মিতি । যস্মাৎ যত্র প্রবেশাৎ । মনীষিণো জ্ঞানিনঃ ॥১১॥

যদ্বিতি । ক্ষবতি চলতি ক্রিয়াঃ কবোতীতি ক্ষবম্ । ক্ষবতে নির্গমপ্রবেশৌ কবোতি ।  
 শিবং তুরীয়ম্, “শাস্তং শিবমবৈতং তুরীয়ং মন্ত্ৰস্তে স আত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শ্রুতেঃ, ক্ষেম্যং মঙ্গল-  
 ময়ম্, অনাময়ং নিরূপদ্রবম্ । তদপি শ্রোতুমিচ্ছামীতি সম্বন্ধঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যক্তিং বিবেকং তন্মেন বাধ্যন্ত্যেন উপলব্ধং পৃচ্ছামীতি দ্বয়োঃ সম্বন্ধঃ ॥১—৬॥ করালনাশা জনকঃ  
 করালজনকস্তম্ভ ॥৭—৮॥ ক্ৰমলম্ উহাপোহসমর্থং গতিরনুভবন্তেন নিশ্চয়োহস্তান্তীতি তথা,  
 অধ্যাত্মে পরোক্ষাপরোক্ষোভয়বিধজ্ঞানবস্তমিত্যর্থঃ । মৈত্রাবকণিঃ “মিত্রাবকণয়োর্দৌ পিত্রয়োর্বক্ষী-  
 মস্পরসং দৃষ্টা বাসতীবরে কুন্তে রেতোহপতত্ততোহগন্ত্যবশিষ্ঠাবজায়তা”মিতি বহুচানাং  
 হ্রস্বক্রমণিকার্যাং ওস্ত মৈত্রাবকণিত্বমুক্তম্ ॥৯॥ প্রশ্রিতং বিনীতম্, মধুরমর্থতঃ, অনুস্বৰ্ণং কৃতকর্কহীনম্  
 ॥১০—১১॥ যচ্চেতি । যত্রাক্ষবে ক্ষবতে লবণোদকবল্লীয়তে, এতেন ক্ষবাক্ষবশব্দবৃন্তিনিমিত্তে

কোন সময়ে অধ্যাত্মবিষয়ে পবম নিপুণ, আধ্যাত্মিকগণের গতিবিষয়ে নিশ্চয়-  
 শালী, সূর্য্যোব ত্রায় তেজস্বী ও ঋষিশ্রেষ্ঠ মিত্রাবকণনন্দন বশিষ্ঠ উপবিষ্ট ছিলেন, সেই  
 সময়ে জনকবংশীয় করালবাজা উপস্থিত হইয়া অভিবাদন কবিয়া কৃতাজ্জলিপুটে  
 মুক্তিজনক জ্ঞানবিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৮—৯॥

পূর্বকালে জনকবংশীয় করালরাজা ঋষিশ্রেষ্ঠ বশিষ্ঠের নিকটে সুন্দর বর্ণযুক্ত,  
 বিনয়সূচক ও অনুদ্রুত মধুর বাক্য বলিয়া এইরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলেন—৥১০॥

ভগবন্ ! জ্ঞানীরা যাহাতে প্রবেশ কবিয়া আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না,  
 আমি সেই সনাতন পরব্রহ্মের বিষয় শুনিতে ইচ্ছা কবি ॥১১॥

সেই যাহাকে ক্ষর বলা হইয়াছে এবং এই জগৎ যাহা হইতে নির্গত হইয়া,  
 আবার যাহাতে প্রবেশ করে, সেই ক্ষরের বিষয় শুনিতে ইচ্ছা করি এবং যাহাকে

বশিষ্ঠ উবাচ ।

শ্রায়তাং পৃথিবীপাল । ক্ষরতীদং যথা জগৎ ।  
 যন্ন ক্ষরতি পূৰ্বেণ যাবৎ কালেন বাপ্যথ ॥১৫॥  
 যুগং দ্বাদশসাহস্রং কল্পং বিদ্ধি চতুষ্টয়ুগম্ ।  
 দশকল্পশতাবৃত্তমহস্তদ্বাদ্বাক্ষ্যমুচ্যতে ॥১৪॥  
 রাত্রিশৈচতাবতী রাজন্ । যন্তাস্তে প্রতিবুধ্যতে ।  
 সৃজত্যনন্তকর্মাণং মহান্তং ভূতমঞ্জয়ম্ ॥১৫॥  
 মূর্তিমন্তমমূর্তীয়া বিশ্বং শব্দুঃ স্বয়ম্ভুবঃ ।  
 অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিরীশানং জ্যোতিরব্যয়ম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

শ্রায়তামিতি । ক্ষবতি চলতি নশ্বতীতি যাবৎ । পূৰ্বেণ অতীতেন যাবৎ বর্তমানভাবিকল্পেণ  
 সূৰ্বেণ কালেন বা, যন্ন ক্ষবতি ন নশ্বতি ॥১৫॥

যুগ্মিতি । দ্বাদশসাহস্রং দেবপরিমাণেন দ্বাদশসহস্রবৎসরপরিমিতম্, দশকল্পশতাবৃত্তং  
 দশশতকল্পপণিতম্, ব্রহ্মণ ইদং ব্রাহ্মণ, অচর্দিনম্ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দর্শিতে ; শিবমানন্দরূপম্, ক্ষেমাং সংসারমোচকম্, যতোহনাময়ং নির্ঘন্ম ॥১২॥ যাবৎকালেন  
 কৃত্বেন্নাপি কালেন ॥১৩॥ কৃত্বম্, ক্ষবং যাবতী কালেন ক্ষবতি তৎপ্রমাণমাত্র—যুগ্মিতি । যুগং  
 চতুষ্টয়ং দেবমানেন অক্ষাণাং দ্বাদশসহস্রগণিতম্, তদেব চতুষ্টয়ং দশশতাবৃত্তং কল্পম্, তদেব চ  
 ব্রাহ্মণমুচ্যতে । অত্র ষোড়শং মাহুযঃ সংবৎসবঃ স দেবানামহোরাত্রয়ম্ গণনয়া দ্বাদশসহস্রং  
 চতুষ্টয়ম্, তেন এতৎ যট্যধিকশতত্রয়েণ গুণিতং ত্রিচত্বাংশলক্ষাণি বিংশতিসহস্রাণি চ । এতেষু  
 দশখা ভক্তেষেকোহংশঃ চতুর্লক্ষং দ্বাত্রিংশৎসহস্রাণি চ কলেশ্রীণাম্, তদেব দ্বিগুণং দ্বাপরম্, ত্রিগুণং  
 ত্রেতায়াঃ, চতুর্গুণং কৃতম্ । এতদ্ব্রহ্মদিনমানং গীতাখণ্ডান্তম্—“চতুষ্টয়সহস্রং তদ্ব্রহ্মণো

অক্ষর বলা হইয়াছে, সেই মঙ্গলময় ও নিকপজব তুরীয়ব্রহ্মের বিষয়ও শ্রবণ করিতে  
 ইচ্ছা করি’ ॥১২॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘বাজা । এই জগৎ যে ভাবে বিনষ্ট হয়, তাহা আপনি শ্রবণ  
 করুন এবং যাহা পূর্বে বিনষ্ট হয় নাই, এখন বিনষ্ট হইতেছে না, ভবিষ্যতেও বিনষ্ট  
 হইবে না, সেই অক্ষবেব বিষয়ও আপনি শ্রবণ করুন ॥১৩॥

দেবপরিমাণে দ্বাদশসহস্র বৎসরে একযুগ হয়, তাহার চারিযুগে এক ব্রহ্ম হইয়া  
 থাকে, ইহা আপনি অবগত হউন ; ঐকপ সহস্র কল্পকে ব্রহ্মার একদিন বলা  
 হয় ॥১৪॥



সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখম্ ।

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৭॥

হিরণ্যগর্ভো ভগবানেষ বুদ্ধিরিতি শ্রুতঃ ।

মহানিতি চ যোগেষু বিস্মিক্রিরিতি চাপ্যজঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

রাজিরিতি । রাজিষ্ণু ব্রহ্মণো রাজিবপি, এতাবতী-দিনসমানকালজ্যৈষ্ঠিকা, যন্তাঃ রাজ্যেরন্তে, বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । প্রতিবৃদ্ধ্যতে ব্রহ্মা জাগর্তি অমৃত্যুয়া নিবাকারস্বরূপঃ শঙ্কুগলনময়ঃ পরমাত্মা, মূর্ত্তিমন্তঃ চতুর্ভুজাত্মাকারবস্তুঃ মহাস্ত-ভূতঃ প্রাণিনম্, বিষ্ণুং সর্বশ্রষ্টাং হিবণ্যগর্ভং নাম, সৃজতি । তস্ত চ স্বয়ম্ভুবঃ শস্তোঃ পবমান্ননঃ, অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিবিভ্যাদিকম্ ঐশ্বর্যং স্বভাবত এব বর্ত্তত ইতি শেষঃ । স চ শঙ্কুঃ পবমান্না ঈশানং সর্বনিয়ন্তু, অব্যয়ম্ অনশ্বরম্, জ্যোতিস্তেজোরূপঃ ॥১৫—১৬॥

তদেব জ্যোতির্বিশিনষ্টি সর্বত ইতি । আবৃত ব্যাপ্য ॥১৭॥

মহাস্তং ভূতং বিশিনষ্টি হিরণ্যেতি । হিরণ্যং তপোরূপং ধনং গর্ভে যন্ত সঃ, ভগবান্ তপসা অগ্নিমাঐশ্বর্যবান্, বুদ্ধিরিতি মহানিতি চ যোগেষু শ্রুতঃ বিবিক্রিবতি অজ ইতি চাপি পুরাণাদৌ শ্রুতঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

দিনমুচ্যতে । রাজিঃ যুগসংস্রাস্তাং তেহোবাজবিদো জনাঃ ॥ ইতি ॥১৪॥ যন্তাস্তে যন্তেতি তদ্বিতপ্রকৃতেঐহং ব্রহ্মণোহন্তে ইত্যর্থঃ । প্রতিবৃদ্ধ্যতে শঙ্কুরিতি সহকঃ । অগ্রজং হিরণ্যগর্ভং সমবর্ত্ততাগ্রে ভূতস্ত জাতঃ পতিরেক আসীৎ । স দাধাব পৃথিবীং জামুতেমাং কন্মৈ দেবার হবিষা বিধেম্ ইতি শ্রুতঃ ॥১৫॥ অগ্নিমাভা যত্র স্বয়ম্ভুবঃ নিত্যং স্বতঃসিদ্ধাঃ ন তু হিরণ্যগর্ভাদি-  
বিবি তপসা আবির্ভূতাঃ ; তত ঈশানং সর্বনিয়ন্তু জ্যোতিশ্চিদ্রূপমব্যয়মপরিণামি ॥১৬॥

রাজা । এই পবমানই ব্রহ্মার রাজি ; যে রাজির অবসানে ব্রহ্মা জাগরিত হন । স্বয়ং পরমাত্মা, অনন্তকর্ম্মা ও সর্বজ্যেষ্ঠ সেই মহাপ্রাণী ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন । রাজা । ব্রহ্মার রাজি ও তাঁহার দিনের সমপরিমাণ কাল ; যে রাজির অবসানে ব্রহ্মা জাগরিত হন । অগ্নিমা, লঘিমা, প্রাপ্তিপ্রভৃতি যে স্বয়ম্ভু পবমান্নার স্বভাবসিদ্ধ ঐশ্বর্য্য আছে, সেই নিবাকার শঙ্কু পরমাত্মা, অনন্তকর্ম্মা, সর্বজ্যেষ্ঠ, জগৎসৃষ্টিকর্ত্তা, মূর্ত্তিমান্ ও মহাপ্রাণী ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন ; সেই পরমাত্মা জগতের নিয়ন্তা, অবি-  
নশ্বর ও তেজঃস্বরূপ ॥১৫—১৬॥

সেই পরমাত্মার সকল দিকেই হস্ত ও পদ আছে, সকল দিকেই চক্ষু, মস্তক ও মুখ রহিয়াছে এবং সকল দিকেই কর্ণ আছে, আর তিনি মায়াদ্বারা জগতে সমস্ত পদার্থ আবরণ করিয়া অবস্থান করিতেছেন ॥১৭॥

সাংখ্যে চ পঠ্যতে শাস্ত্রে নামভিৰ্বহুধাত্মকঃ ।  
 বিচিত্ররূপো বিশ্বাত্মা একাক্ষর ইতি শ্রুতঃ ॥১৯॥  
 বৃত্তং নৈকাক্ষকং যেন কৃতং ত্রৈলোক্যমাত্মনা ।  
 তথৈব বহুরূপত্বাৎ বিশ্বরূপ ইতি শ্রুতঃ ॥২০॥  
 এষ বৈ বিজ্ঞাপনঃ সৃজত্যাঙ্গানমাত্মনা ।  
 অহঙ্কারং মহাতেজাঃ প্রজাপতিমহঙ্কতম্ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্য ইতি । সাংখ্যে শাস্ত্রে চ বহুভির্নামভিঃ, বহুধাত্মকো মহদিত্যাদিক্রপঃ পঠ্যতে ।  
 পুৰাণাদৌ চ বিচিত্ররূপো বিশ্বাত্মা জগদ্বাদী একাক্ষরঃ প্রণবশ্বরূপ ইতি শ্রুতঃ পরমাত্মা ॥১৯॥  
 বৃত্তমিতি । যেন পরমাত্মনা নৈকাক্ষকমনেকরূপং জগৎ মায়য়াবৃত্তম্, আত্মনা পুত্ররূপ-  
 রূপেণ হিরণ্যগর্ভেন ত্রৈলোক্যং কৃতং সৃষ্টম্ ; তথা স এব বহুরূপত্বাৎ বিশ্বরূপ ইতি শ্রুতঃ ॥২০॥  
 এষ ইতি । এষ মহাতেজা মহত্বরূপো বুদ্ধিসর্গঃ, বিজ্ঞাপনো বিকারঃ প্রাপ্তঃ সন, আত্ম-  
 নৈব অহঙ্কতমভিমানবুদ্ধিকং প্রজাপতিং তদ্রূপম্ আত্মানমহঙ্কারং সৃজতি ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

অমূর্তমেবাক্ষরস্ত জ্ঞেয়ং রূপমাহ—সৰ্ব্বত ইতি ॥১৭॥ হিরণ্যগর্ভ ইতি । ষোড়শকর ইতি শ্রুতঃ  
 স এব হিরণ্যগর্ভঃ সৃজাত্মা জগদ্বান্ সৰ্বৈশ্বৰ্য্যসম্পন্নঃ । বুদ্ধিঃ সমদৃষ্টিবুদ্ধিরিতি বেদান্তিনঃ ।  
 যোগে তু এষ এব মহানিতি প্রথমং কার্যম্ ॥১৮—১৯॥ নৈকাক্ষকং বহুরূপং ত্রৈলোক্যং কৃতং  
 বৃত্তঞ্চ, তদেব বিশ্বরূপো বিরাট্ বিশ্বঃ রূপমন্ত । তথা চ শ্রুতিঃ—“অগ্নিমূর্দ্ধা চক্ষুধী চন্দ্রশ্রবো  
 দিশঃ শ্রোত্রে বাগ্ বিবৃতশ্চ বেদাঃ । বায়ুঃ প্রাণো হৃদয়ঃ বিশ্বমন্ত পশ্যাৎ পৃথিবী হেব সর্বভূতান্ত-  
 রাশ্চে”তি ॥২০॥ এষ সৃজাত্মা অহঙ্কারমুপাধিম্, অহঙ্কৃতং তদভিমানিনঃ বিরাজম্ ॥২১॥ অস্ত

যোগশাস্ত্রে এই হিরণ্যগর্ভ তপস্তার প্রভাবে অগ্নিাদি ঐশ্বর্য্যশালী, বুদ্ধি ও  
 মহান্ এইরূপে কথিত আছেন ; আর পুরাণাদি শাস্ত্রে বিরিঞ্চি ও অজ এই ভাবে  
 অভিহিত হইয়াছেন ॥১৮॥

এবং সাংখ্যশাস্ত্রে মহাদাদি বহু নামে বহু রূপে পঠিত হইয়াছেন, আর পরমাত্মা,  
 বিচিত্রশ্বরূপ, বিশ্বব্যাপক ও প্রণবশ্বরূপ অভিহিত হইয়াছেন ॥১৯॥

যে পরমাত্মা অনেক রূপ জগৎকে মায়াদ্বারা আবৃত রাখিয়াছেন, তিনি পুত্ররূপ  
 হিরণ্যগর্ভদ্বারা ত্রিভুবন সৃষ্টি করিয়াছেন এবং তাঁহার বহু রূপ আছে বলিয়া তিনি  
 বিশ্বরূপ নামে কথিত হন ॥২০॥

এই মহাতেজা বুদ্ধিতত্ত্ব বিকারপ্রাপ্ত হইয়া অভিমানশালী প্রজাপতিশ্বরূপ  
 অহঙ্কারাত্মক নিজকে নিজেই সৃষ্টি করেন ॥২১॥

অব্যক্তাদব্যক্তমাপন্নং বিদ্যাসর্গং বদন্তি তম্ ।

মহাস্তং চাপ্যহঙ্কারমবিদ্যাসর্গমেব চ ॥২২॥

অবিধিষ্ট বিধিশৈচব সমুৎপন্নৌ তথৈকতঃ ।

বিদ্যারিচ্ছেতি বিখ্যাতে শ্রুতিশাস্ত্রার্থচিন্তকৈঃ ॥২৩॥

ভূতসর্গমহঙ্কারাৎ তৃতীয়ং বিদ্ধি পার্থিব ।।

অহঙ্কারেষু সর্বেষু চতুর্থং বিদ্ধি বৈকৃতম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাৎ প্রধানাৎ, ব্যক্তং ব্যক্তিমাগন্নম্, তং মহাস্তং মহত্ত্বং বিদ্যাসর্গং বদন্তি ; তমহঙ্কারাণি অবিদ্যাসর্গং বদন্তি মুনয়ঃ ॥২২॥

অবিধিরিতি । তথা একতো মহত্ত্বাদেব, অবিধিষ্ট বিধিশ্চেতি যৌ সমুৎপন্নৌ । তথা চ শুভে) রজতভ্রমে ভ্রান্তঃ প্রতি নেদং বজ্রতমিত্যবিধিবিদ্যা তাস্থিকত্বাৎ ; বজ্রতমেবেদমিতিবিধি-  
রবিদ্যা অতাস্থিকত্বাদিতি ভাবঃ । অতএব 'শ্রুতিশাস্ত্রার্থচিন্তকৈঃ, বিদ্যা অবিচ্ছেতি তে বিখ্যাতে বিশেষণোক্তে ॥২৩॥

ভূতেতি । হে পার্থিব ! অহঙ্কারাৎ তৃতীয়ং ভূতসর্গং বিদ্ধি তথা প্রথমো বুদ্ধিসর্গঃ, দ্বিতীয়ো-  
হঙ্কারসর্গঃ তৃতীয়শ্চ ভূতসর্গ ইতি ভাবঃ । সর্বেষু সাস্থিকরাজসতামসেষু অহঙ্কারেষু বিকূর্বৎসু  
সংঘটিতি শেষঃ, বৈকৃতং নাম চতুর্থং ভূতানাং বিদ্ধি । তৃতীয়ো ভূতসর্গঃ পঞ্চতমাত্মশষ্টিঃ, চতুর্থো  
ভূতসর্গশ্চ পঞ্চমহাভূতশষ্টিবিত্যাশয়ঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্বৈবিধ্যমাহ—অব্যক্তাদিতি । মহাস্তং সমষ্টিং চাৎ ব্যাষ্ট্যহঙ্কারমবিদ্যাসর্গম্ ॥২২॥ বিদ্যাবিশ্বরো-  
লক্ষণমাহ—অবিধিরিতি । অত্রাঙ্করাৎ কাবণ্যাক্ষিরণ্যগর্ভশষ্টিঃ প্রথমা, বিবাহট্যষ্টিদ্বিতীয়া, একত  
এতেবাং জয়াণামমৃততমে একস্মিন্ দিবসে যৌ বিধিঃ ; আগ্নোত্তেরাদিমত্বাৎ । “আগ্নোতি হ  
বা ইদং সর্বমাদিমাংশ্চ ভবতি য এবং বেদে”তি তত্তদুপাস্তিবিধানং সা অবিদ্যা । যৌ বিধিস্তদ্ব-  
মমৃতং ব্রহ্মাণ্মি অয়মায়া ব্রহ্মেতি সিদ্ধবৎ কথনং সা বিদ্যা । অয়মর্থঃ—যথা রজ্জুং সর্পং যেন  
পশ্যন্তঃ ভীতং নবং প্রতি কশ্চিৎসজ্জুবিরং ন সর্প ইতি সিদ্ধবদ্রজ্জুতাবয়ুগদিশতি, তেন চ সাক্ষাৎ-  
কৃতেন সত্ত্বো ভয়নিবৃত্তির্জায়তে, সে ইয়মবিধিবিদ্যা । অতিবিক্ষেপাদাপ্তবাক্যে শ্রদ্ধাহীনং প্রতি  
ইমং সর্পং রজ্জুং যেন ভাবয়তস্তব রজ্জুবেব ভবিষ্যতি স চ কশ্চিৎসজ্জুভা বিধৌ বিশ্বস্ত ভাবনাবলেন  
তস্ত রজ্জুং পশ্যতি সর্পদষ্ট ইব গরুড়তাবনেনাগ্নো নির্বিষত্বম্ ; তদ্বৎ সৌহৃদ্যং বিধিরবিচ্ছেতি

মুনিরা অব্যক্ত প্রকৃতি হইতে প্রথম ব্যক্তিপ্রাপ্ত সেই মহত্ত্বকে বিদ্যা বলেন,  
আর অহঙ্কারতত্ত্বকে অবিদ্যা বলিয়া থাকেন ॥২২॥

আর বেদশাস্ত্রার্থ চিন্তকেরা বলেন যে, শুদ্ধিতে রজতভ্রম হইলে ‘ইহা রজত  
নহে’ এইরূপ অবিধিই বিদ্যা এবং ইহা রজতই এইরূপ বিধি অবিদ্যা ॥২৩॥

বায়ুর্জ্যোতিরথাকাশমাপোহথ পৃথিবী তথা ।

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ॥২৫॥

এবং যুগপদ্বৎপন্নং দশবর্গমশংসন্নম্ ।

পঞ্চমং বিদ্ধি রাজেন্দ্র । ভৌতিকং সর্গমর্থবৎ ॥২৬॥

শ্রোত্রং শ্রব্ণ চক্ষুর্দৃষ্টি জিহ্বা শ্রাবণমেব চ পঞ্চমম্ ।

বাক্ চ হস্তো চ পাদৌ চ পায়ুর্মেটুং তথৈব চ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষস্ত প্রবলতয়া ব্যাংক্রমেন দ্বিবিধমেব ভূতসর্গমাহ বাবুবিতি । অত্র পাঠক্রমাৎ অর্থক্রমস্ত বলবদ্ধাদর্থক্রমো গ্রাহ্যঃ পাঠক্রমশ্চ ত্যাক্য ইতি বোধ্যম্ ॥২৫॥

এবমিতি । হে রাজেন্দ্র ! এবং তন্মাত্রাণি পঞ্চ মণ্ডভূতানি চ পঞ্চৈতি দশানাং বর্গং সমূহং যুগপদহকাবাছুৎপন্নং পঞ্চমং সর্গং সৃষ্টিমসংশয়ং বিদ্ধি । এতচ্চ ভৌতিকং বৃন্দম্, অর্থবৎ প্রাণিনাং সর্বদা প্রয়োজনীয়তয়া সার্থকম্ । বহুপি পঞ্চতন্মাত্রৈভ্য এব পঞ্চমহাভূতান্ন্যুৎপন্নানীতি ক্রমো বর্ত্তত এব, তথাপি কমলপত্রদ্বয়ব্যতিভেদবৎ ক্রতোৎপন্নতয়া ক্রমো ন লক্ষ্য ইতি যুগপদিত্যুক্তম্ ॥২৬॥

জ্ঞানকর্ণৈন্দ্রিয়ানি গণয়তি শ্রোত্রমিতি । দ্বিজ্ঞতানেনেতি শ্রাণং নাসিকা ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদ্বদত্রাপি ধোয়ম্ ॥২৬॥ উপহিতমোহদহকাবয়োঃ স্তত্রবিবাদপবণার্থায়য়োঃ সৃষ্টিমুক্তা তদুপাখ্যোঃ সৃষ্টিমাহ—ভূতৈতি । ভূতানি পঞ্চতন্মাত্রাখ্যানি, সূক্ষ্মপঞ্চভূতান্ধপকীকৃতানি, সর্বেষু সাম্বিকবাজস তামসেষু, বৈকৃতং বিকৃতমেব বৈকৃতম্ ॥২৮॥ তমেবাহ—বাবুবিতি । তত্র বাবুদীনি পকীকৃতানি স্থানানি ভূতানি শব্দাদিসহিতানি তামসাহকাবাচ্চতুর্থঃ সর্গঃ ॥২৫॥ যুগপদি“তাকাশাবায়ুঃ বায়োরগ্নি”রিত্যাদিশ্রোতক্রমোহনাদবলীয় ইত্যুক্তং দৃষ্টিসৃষ্টিভিপ্রায়েণ ; ভৌতিকং স্থলভূতলগ্ন

বাজা । আপনি ইহা অবগত হউন যে, সাম্বিক, বাজসিক ও তামসিক—এই সর্বপ্রকার অহঙ্কার বিকৃত হইলে, সেই অহঙ্কার হইতে সূক্ষ্মপঞ্চভূতসৃষ্টি—ভূতীয় সৃষ্টি আব স্থল পঞ্চভূত সৃষ্টি—চতুর্থ সৃষ্টি ॥২৮॥

সূক্ষ্ম পঞ্চভূত যথা—শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং স্থল পঞ্চভূত যথা—আকাশ, বায়ু, তেজ, জল ও পৃথিবী ॥২৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে উক্ত দশটি তত্ত্ব অহঙ্কার হইতে একদা উৎপন্ন হইয়াছে ; আপনি নিঃসন্দেহে এই স্থল সূক্ষ্ম ভূতসৃষ্টিকে পঞ্চম সৃষ্টি বলিয়া অবগত হউন, এই ভূতসৃষ্টি প্রাণিগণের সর্বদা প্রয়োজনীয় বলিয়া তাহাদের পক্ষে সার্থক ॥২৬॥

কর্ণ, শ্রব্ণ, চক্ষু, দৃষ্টি, জিহ্বা ও নাসিকা এবং বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও মেটু—এই দশটি ইন্দ্রিয় ॥২৭॥

বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি চৈতানি তথা কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ ।  
 সমুতানীহ যুগপন্মনসা সহ পার্থিব ! ॥২৮॥  
 এষা তদ্বচতুর্বিংশৎ সৰ্ব্বাকৃতিষু বর্ততে ।  
 যাং জ্ঞাহা নাভিশোচন্তি ত্রাঙ্গণাস্তদ্বদর্শিনঃ ॥২৯॥  
 এতদ্দেহং সমাখ্যাতং ত্রৈলোক্যে সৰ্ব্বদেহিষু ।  
 বেদিতব্যং নরশ্রেষ্ঠ । স দেবনরদানবে ॥৩০॥  
 সমক্ষভূতগন্ধর্বে স কিল্লরমহোরগে ।  
 স চারণপিশাচে বৈ স দেবর্ষিনিশাচরে ॥৩১॥  
 স দংশকীটমশকে স পুতিকুম্মিষুধিকে ।  
 শুনি শ্বপাকে চৈণেয়ে সচাগালে সপুংসে ॥৩২॥  
 হস্ত্যশ্বখরশার্দ্দুলে সরক্ষে গবি চৈব হ ।  
 যচ্চ মূর্ত্তিময়ং কিঞ্চিৎ সর্বত্রৈতন্নিদর্শনম্ ॥৩৩॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধীতি । এতানি পূর্ব্বলোকপূর্ব্বার্দ্ধোক্তানি বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি পর্ব্বার্দ্ধোক্তানি চ কৰ্ম্মে-  
 দ্রিয়াণি ॥২৮॥

এবেতি । প্রকৃতিমহদহঙ্কারণতন্মাত্রাপঞ্চমহাভূতকাদশেইন্দ্রিয়ানীতি চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি,  
 সৰ্ব্বাকৃতিষু সকলদেহেষু ॥২৯॥

এতদিতি । দেবনরদানবৈঃ সহৈতি তস্মিন্ ত্রৈলোক্যে । বর্ষৈর্ভূতৈর্গন্ধর্কৈশ্চ সহৈতি  
 তস্মিন্ । এবং সর্বত্র । শুনি কুকুরে, ঐণেয়ে হরিণে । এতন্নিদর্শনং চতুর্বিংশতিতত্ত্ব-  
 স্থিতিঃ ॥৩০—৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥২৮॥ তমেবাহ—শ্রোত্রমিতি ॥২৭॥ অত্র তামসানি ভূতানি, সাত্ত্বিকানি মনঃশ্রোত্রাদীনি,  
 রাজসানি বাগাদীনি, জাড্যপ্রকাশপ্রবৃত্তিযশ্রদ্ধাদেভ্যাময়ং বিভাগো বোধ্যঃ ॥২৮॥ এষা মূল  
 প্রকৃতিঃ চতুর্বিংশা চতুর্বিংশতিভমী চতুর্বিংশীভ্রাজুঃ পাঠঃ । সৰ্ব্বাকৃতিষু সর্ব্বাহ বিকৃতিষু বাং  
 প্রকৃতিঃ পুরুষা পৃথগ্ভূতাঃ জ্ঞাহা ॥২৯॥ এতদ্বিকৃত্যাত্মকং দেহং পিণ্ডব্রহ্মাণ্ডাত্মকশবীরম্, ক্লীবশ্চ-

রাজা । এইগুলির মধ্যে প্রথম পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং পরের পাঁচটি কৰ্ম্মেন্দ্রিয় ।  
 সমুদয়ে এই দশটি ইন্দ্রিয় মনের সহিত একদা উৎপন্ন হইয়াছে ॥২৮॥

এই চতুর্বিংশতি তত্ত্ব সমস্ত শরীরে বিদ্যমান আছে, যে চতুর্বিংশতি তত্ত্ব জানিয়া  
 তত্ত্বদর্শী ব্রহ্মজ্ঞেরা শোক করেন না ॥২৯॥

(২৯) এষা তদ্বচতুর্বিংশা—বঙ্গ, এষা তদ্বচতুর্বিংশী—বর্দ্ধ ।

জলে ভুবি তথাকাশে নান্যত্রৈতি বিনশ্চয়ঃ ।  
 স্থানং দেহবতামাসীদিত্যেবমুশুশ্রম ॥৩৪॥  
 কুৎসমেতাবতস্তাত ! ক্ষরতে ব্যক্তসংজ্ঞিতম্ ।  
 অহন্যহনি ভূতাত্মা ততঃ ক্ষর ইতি স্মৃতঃ ॥৩৫॥  
 এতদক্ষরমিত্যুক্তং ক্ষরতীদং যথা জগৎ ।  
 জগন্মোহাত্মকং প্রাহরব্যক্তব্যক্তসংজ্ঞকম্ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

জগ ইতি । জল মৎস্তাদীনাম্, ভূবি মাণ্ড্যাদীনাম্, আকাশে বিহঙ্গাদীনাম্ ॥৩৪॥

কুৎস ইতি । তে তাত । ব্যক্তসংজ্ঞিতম্ এতৎ কুৎসম্, এতাবতো বৃহতঃ অক্ষবাৎ পৰমাশ্রয়ঃ, অহন্যহনি ক্ষবতে নির্গচ্ছতি ততো ভূতাত্মা উৎপন্নকণঃ সৰ্ব্ব এব পদার্থঃ ক্ষব ইতি স্মৃতঃ, অক্ষবাৎ ক্ষবতীতি ব্যুৎপত্তেঃ । “ক্ষব সঞ্চলনে” ইত্যতঃ পটাদিস্বাদচ্ ॥৩৫॥

এতদ্বিতি । ইদং জগৎ, যথা স্মৃতঃ, ক্ষবতি নির্গচ্ছতি ; এতত্তদ্রূপং, অক্ষবগিত্যুক্তম্ । মোহাত্মকং তমোবাহুলাৎ মোহময়ং জগৎ, অব্যক্তং প্রাধানম্, ব্যক্তানি মহত্ত্বাদীনি ঙ্গজ্ঞা নত্ব তৎ প্রাহরমুনয়ঃ ॥৩৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মার্বণ ॥৩০—৩৩॥ জলেতি নান্যত্রৈতি চ পঞ্চমহাভূতাস্তর্কর্ষোব দেহবান্ জীবজাতীতন্ত ব্রহ্ম-  
 বৈতি ভাবঃ ॥৩৪॥ এতাবত এতাবৎপৰ্য্যন্তমক্ষরাবধি যদ্যুক্তং তৎ ক্ষরতে, ভূতাত্মা চতুর্কিংশকঃ  
 সম্ভবাতঃ ॥৩৫॥ এতদ্বিতি । প্রত্যগাত্মানং স্বং পদার্থমভিনীয় দর্শয়তি, ইদমিতি পবাগ্ভূতং জগৎ

নরশ্রেষ্ঠ ! দেব, দানব, মনুষ্য, যক্ষ, ভূত, গন্ধর্ব্ব, কিন্নর, নাগ, চারণ, পিশাচ, দেবর্ষি, রাক্ষস, দংশ, মশক, কীট, পুতি, কুমি ও মূবিকসমৃদ্ধিত ত্রিভুবনে সকল প্রাণীতে এইরূপ দেহ বলা হইয়াছে এবং চণ্ডাল, শূপাক, পুষ্কস, কুঙ্কব, হরিণ, তস্তী, অশ্ব, গর্দভ, ব্যাঘ্র ও গো এবং বৃক্ষে এই চতুর্কিংশতিভেদাত্মক শরীর জানিবেন । এমন কি যে কিছু মূর্ত্তিমান্ পদার্থ আছে, সর্বদাই এই চতুর্কিংশতি ভেদের স্থিতি বুরিতে হইবে ॥৩০—৩৩॥

আমরা শুনিয়াছি যে, জলে, ভূতলে ও আকাশে দেহিগণের স্থিতি ছিল, অত্যাৎম নহে ইহা নিশ্চয় ॥৩৪॥

বৎস ! এইরূপ বৃহৎ অক্ষব অব্যক্ত পরমাত্মা হইতে ব্যক্তনামক এই সমস্ত প্রত্যহ ক্ষরিত (নির্গত) হইতেছে । সেই জগ্গাই উৎপন্ন সমস্ত পদার্থই “ক্ষর” বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৩৫॥

এই জগৎ যাহা হইতে আবির্ভূত হয়, জানীরা সেই পরব্রহ্মকেই ‘অক্ষর’

মহাংশৈচবাগ্রজো নিত্যমেতৎ ক্ষরনিদর্শনম্ ।

কথিতং তে মহারাজ ! যস্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৩৭॥

পঞ্চবিংশতিমো বিষ্ণুর্নিস্তত্বস্তত্বসংজিতঃ ।

তত্বসংশ্রয়ণাদেতত্তত্বমাহ্বর্ষনীষিণঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

মহানিতি । ব্যক্তেষু মহানেবাগ্রজঃ । মহান্ বুদ্ধির্বিষয়াগর্ভশ্চৈক এব । তথাচ “হিরণ্য গর্ভঃ সমবর্ত্ত্যাগ্রে ভূতস্ত জাতঃ পতিবেক আসীৎ” ইতি শ্রুতিঃ । এতন্মহাদিকং ক্ষবস্ত নিদর্শনমুদাত্তবর্ণম্ ॥৩৭॥

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশতির্মা মানঃ সংখ্যা বস্ত স পঞ্চবিংশতিতমঃ, বিষ্ণুঃ পুরুষঃ, নিস্তত্বস্ত-ভিন্নঃ প্রকৃতিবিকৃত্যোবেব সাংখ্যমতে তত্বসংজ্ঞকত্বাৎ “ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ” ইতি সাংখ্য-কারিকোক্তেঃ ; তথাপ্যসৌ তত্বসংজিতঃ “পঞ্চবিংশতিতত্বজ্ঞো যত্র কৃত্রাশ্রমে বসে”দিত্যাदि-সাংখ্যপ্রবচনভাষ্যতবচনাৎ । নহু পুরুষস্ত প্রকৃতিবিকৃতিত্বাভাবেহপি কথং তত্বসংজ্ঞেত্যাহ তত্ত্বতি । তত্বসংশ্রয়ণাস্তত্বঘটিতশব্দবৈষমিষ্ঠানাৎ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

জগচ্ছবার্থমাহ—জগদ্বিত্তি । এতেনাব্যক্তত্বাপি ক্ষবস্তমুক্তম্ ॥৩৬॥ অত্র বুদ্ধিমাহ—মহানিতি । যতো মহান্ বুদ্ধিঃ সাপি নিত্যং ক্ষবত্যতন্তৎকাবর্ণমণ্যুক্তমপি ক্ষবত্যেবেত্যর্থঃ । তথা চ প্রয়োগঃ—“মহান্ ক্ষবোপাদানকঃ ক্ষবাত্মাঋষটব”দিত্তি । ন চাত্মত্বাণাং হুঃখাদীনাং ক্ষবত্বে হপি ক্ষবোপাদানকত্বঃ নাস্ত্যাত্মনোহনিত্যত্বাদিত্তি বাচ্যং চুঃখাদেবাত্মত্বশ্রবণসিদ্ধিঃ । তদভূপগমে বা বহ্যোক্ষ্যবস্তুবৃত্তাসম্ভবেন যাবদ্রুঃখনিবৃত্তিলক্ষণস্ত মোক্ষস্তাসিদ্ধিবিত্ত্যাস্তাঃ তাবৎ ॥৩৭॥ পঞ্চবিংশতিমঃ তকাবলোপ আর্ষঃ । বিষ্ণুঃ শুদ্ধচিন্মাত্রম্, স নিশ্চলশাস্ত্রমিত্ত্বঃ । কথং তর্হি পঞ্চবিংশতিতত্বস্য তস্ত গণনেত্যত আহ—তত্ত্বতি । তত্বাধিষ্ঠানত্বাদেবাত্ত তত্বসংজ্ঞা ন তু কার্ধ্যত্বাৎ কাবর্ণত্বাৎ তত্বাস্তর্গতত্বমন্তি । এতেন ব্রহ্মণো জগদুপাদানত্বমপি তদুপাদানাজ্ঞানা-শ্রয়ত্বাদেবেতি ব্যাখ্যাতম্ ; অন্তর্থা তস্তাপি পূর্বোক্তাচ্ছমানেন ‘ক্ষবত্বাপত্তিঃ । যথোক্তঃ সম্প্রদায় বি’স্তঃ—“অস্ত দ্বৈতেজ্জগালস্ত যদুপাদানকাবর্ণম্ । অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্ম কারণমুচ্যতে ॥” ইতি বলিয়াছেন এবং অব্যক্ত ও ব্যক্তনাথক জগৎকে তাঁহা বা মোহময়ও বলিয়া-ছেন ॥৩৬॥

ব্যক্তেব মধ্যে মহন্তত্বই (বুদ্ধি, ব্রহ্ম) সকলের অগ্রজ এবং এই মহন্তত্বপ্রভৃতি ক্ষবের উদাহরণ । মহাবাজ ! আপনি আমাকে যাহা প্রশ্ন কবিয়াছিলেন, এই আমি তাহা আপনার নিকট বলিলাম ॥৩৭॥

পঞ্চবিংশতিতম পুরুষ তত্ব নহেন, অথচ তাঁহাকে তত্বনামে অভিহিত করা হয় । কারণ, তিনি তত্বঘটিত দেহে অধিষ্ঠান কবেন, ইহা তত্বজ্ঞানীবা বলেন ॥৩৮॥

যন্মর্ত্যমহজ্জাতং তত্তন্মূর্ত্যধিতিষ্ঠতি ।

চতুর্বিংশতিগোহব্যক্তো হুমূর্ত্তঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৩৯॥

স এব হৃদি সর্বান্ন মূর্ত্তিষ্ঠাতিষ্ঠতেত্বান্ ।

কেবলশ্চেতনো নিত্যঃ সর্বমূর্ত্তিরমূর্ত্তিবান্ ॥৪০॥

সর্গপ্রলয়ধর্মিণ্যা স সর্গপ্রলয়াত্মকঃ ।

গোচরে বর্ততে নিত্যং নিগুণং গুণসংজিতম্ ।৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

যদিতি । ব্যক্তং মহত্ত্বাদিকং কর্তৃ, যৎ মর্ত্ত্যঃ মরণধর্মকং ছুতসম্বন্ধং, তত্তদভূতম্, মূর্ত্ত্যধি-  
তিষ্ঠতি মূর্ত্তিমাশ্রয়তি । দ্বিতীয়া লোপ অর্থঃ । চতুর্বিংশতিতমঃ প্রতিলোমক্রমেণ চতুর্বিংশতি-  
তমঃ পদার্থঃ প্রকৃতিঃ, অব্যক্তঃ, পঞ্চবিংশকঃ পুরুষস্ত অমূর্ত্তঃ চিন্মাত্ররূপত্বাৎ ॥৩৯॥

স ইতি । আত্মবান্ তাদাত্ম্যসম্বন্ধেন আত্মবিশিষ্ট আত্মস্বরূপ ইত্যর্থঃ । ঈদৃশ সন্ধিব্যর্থঃ ।  
কেবলঃ অন্তেনাসংসৃষ্টঃ, চেতনশ্চিন্ময়ঃ, নিত্যঃ, সর্বমূর্ত্তিঃ, সর্বদেহব্যাপী দেহস্ত সর্বদেহবাবয়বেষু  
বেদনাভুক্তত্বাৎ অমূর্ত্তিমান্ নিবাক্যবশ স পুরুষ এব সর্বান্ন মূর্ত্তিষু হৃদি আতিষ্ঠতে ॥৪০॥

সর্গেতি । স পুরুষঃ, সর্গপ্রলয়ী সৃষ্টিনাশী ধর্মাবস্তাঃ স ইতি সর্গপ্রলয়ধর্মিণী তয়া প্রকৃত্যা  
করণেন, সর্গপ্রলয়য়োবাত্মা স্বরূপঃ যন্ত স ইব ভবতি ; তথা নিবাক্যবস্তয়া সর্বকারণগোচরোহপি  
নিত্যঃ গোচরে বর্ততে, তথা নিগুণমপি তদ্বন্ধ, গুণসংজিতং গুণবদিব বর্ততে ; সর্বত্র  
সমিহিতজবাপুষ্পেণ স্ফটিকবদिति ভাবঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৩৮॥ নিম্নত্বাদেব'ধিষ্ঠাতৃত্বমপি নাস্তীত্যাহ—যদিতি । যদ্ব্যঙ্গাক্রোতাঃ মর্ত্ত্যঃ করণধর্মি  
প্রধানং কর্তৃব্যাক্তং কার্য্যমহজ্জাতস্তান্নাঙ্কেতোস্তমূর্ত্তিমং জগৎ প্রদানেনৈব প্রবর্ত্যত ইত্যর্থঃ । কোহস্যা  
বধিষ্ঠাতা ? যন্তচতুর্বিংশতিতমঃ অব্যক্তঃ । নন্ত কথমাচরনশ্রীষ্ঠাতৃত্বং স'হত্বাদেবেতি  
গৃহাণ, হি যতঃ পুরুষোহমূর্ত্ত্যাহসংহতঃ, অতো নাস্যাবধিষ্ঠাতৃত্বার্থঃ ॥৩৯॥ নন্ত সংহতমপ্যব্যক্তং  
কর্ত্তিলোষ্টসমগ্রমাধিষ্ঠাতৃ ভবেদত আহ—স এবতি । চতুর্বিংশতিতম্ এব আতিষ্ঠতেহ'ধিতিষ্ঠতি,  
যত আত্মবান্ চিচ্ছায়াবান্, সন্ধিব্যর্থঃ । কেবলোহমুপাধিবপি চেতনঃ সর্গপ্রলয়ধর্মিণ্যা প্রকৃত্যা  
মূর্ত্তিমান্ ভবতি যতস্বমূর্ত্তিয়ানেব ॥৪০॥ তস্মৈ চ নিগুণমগ্নঃ চবমপি গোচরে বর্ততে দর্পণেনেব

মহাদাদি ব্যক্তপদার্থ য়ে সকল নশ্বব পদার্থ সৃষ্টি করে, সেই সেই নশ্বর পদার্থই  
কোন আকাবে আশ্রয় কবিয়া থাকে, প্রতিলোমক্রমে চতুর্বিংশতিতম পদার্থ  
অব্যক্ত অর্থাৎ প্রকৃতি, আন পঞ্চবিংশতিতম পদার্থ পুরুষ নিবাক্য ॥৩৯॥

অন্তের সহিত অসংসৃষ্ট, নিত্য, সর্ববশরীবব্যাপী, নিরাকার, চিন্ময় ও আত্মস্বরূপ  
সেই পুরুষই সমস্ত শরীরের হৃদয়ে অবস্থান করেন ॥৪০॥

সৃষ্টি ও বিনাশ প্রকৃতিরই ধর্ম, তথাপি সেই প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ পুরুষ যেন



এবমেব মহানাত্মা সর্গপ্রলয়কোবিদঃ ।

বিকুর্ভাণঃ প্রকৃতিমানভিমন্ত্যত্ববুদ্ধিমান্ ॥৪২॥

তমঃসত্ত্বরজোযুক্তস্তাস্মু তাস্মিহ যোনিষু ।

লীয়তে প্রতিবুদ্ধত্বাদবুদ্ধজনসেবনাৎ ॥৪৩॥

সহবাসবিনাশিত্বান্নাত্মোহহমিতি মন্ততে ।

যোহহং সোহহমিতি হ্যাত্মা গুণান্বেবানুবর্ততে ॥৪৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

উপসংহরতি এবমিতি । এবমেব সর্গপ্রলয়য়োঃ কোবিদো জ্ঞাতা মহান্ ব্যাপী আত্মা, প্রকৃতিমান্ প্রধানসংযুক্তঃ সন্, বিকুর্ভাণো বিকাববানিব ভবতি, অবুদ্ধিমান্ বুদ্ধেঃ প্রকৃতিধর্মতয়া তদ্বিগীনোহপি সন্, অতিমন্ত্যতি অহং শুক্ল ইত্যাদিকপেণাভিমন্ততে ॥৪২॥

তম ইতি । প্রকৃতিসহবাসেনৈব তমঃসত্ত্বরজো যুক্ত এষ আত্মা, অবুদ্ধজনসেবনাৎ অজ্ঞানি-জনসংসর্গাৎ, প্রতিবুদ্ধত্বাৎ তত্ত্বজ্ঞনকপেণাত্মনো বোধাত্, ইহ অগতিতাস্মু তাস্মু যোনিষু তিষ্ঠাক্ষুবমানবাদিষু, লীয়তে জায়তে ॥৪৩॥

সহেতি । সহবাসেন প্রকৃত্যা সংসর্গেণ বিনষ্টমর্শনং প্রাপ্তুং শীলমন্ত্যতি তস্মাৎ প্রকৃতি সংসর্গেণ প্রাকৃতভাবাবলম্বনাদ্ভেতোবিত্যর্থঃ, অহমন্তো দেহান্তিমো ন ইতি মন্ততে যোহহং সোহহং চৈত্রোহহং মৈত্রোহহং ইতি হ্যাত্মা, গুণান্ প্রকৃতিধর্মানেবানুবর্ততে গোঁরোহহং কৃকোহহং যিত্যাশ্রয়ভিমন্ততে ॥৪৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

মুখং যদাহঃ—“ন ভাবদয়মেকান্তেনাবিষয়ঃ অস্বৎপ্রত্যয়বিষয়শ্চ”দिति ॥৪১॥ তৎপদার্থনিরূপণমুপ-সংহরতি—এবমিতি । সম্পদার্থং নিরূপয়তি—বিকুর্ভাণ ইতি । প্রকৃতিমানবিত্তাবান্, অবুদ্ধি-মান্ মুঢ়ঃ, অভিমন্ততে অহমিত্যাশ্রয়ানং মন্ততে ॥৪২॥ লীয়তে যোনিভিঃ সহ তাদাত্ম্যং প্রাপ্নোতি ॥৪৩॥ তত্র হেতুমাহ—সহেতি । সহবাসেন বিনষ্টমর্শনং গন্তুং শীলমন্ত্য তত্ত্ব ভাবতত্ত্বম্, তস্মাৎ নাত্মোহহং গজাতাদিতি মন্ততে । যোহহং সোহহমমুদ্রাপুত্রোহহমমুকজাতীরোহহমিতি । গুণান্ সৃষ্টি ও বিনাশযুক্ত হন এবং পুরুষ নিরাকার বলিয়া সকলের অগোচর হইয়াও প্রকৃতিব সংসর্গবশতঃ সর্বদা সকলের গোচরে থাকেন ; আব পুরুষ নিশ্চল হইয়াও প্রকৃতির সংসর্গবশতই যেন গুণবান্ হইয়া পড়েন ॥৪১॥

এইভাবে সৃষ্টি ও প্রলয়ের অভিজ্ঞ এই ব্যাপক পুরুষ অধিকাবী হইয়াও প্রকৃতির সহযোগবশতঃ যেন বিকারী হন এবং প্রকৃতি ধর্মবুদ্ধিবিহীন হইয়াও ‘আমি ধনী’ ইত্যাদি কপে অভিমান করেন ॥৪২॥

প্রকৃতির সহবাসে সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণশালী হইয়াই যেন এই পুরুষ অজ্ঞানী লোকের সংসর্গবশতঃ এবং নিজেকে সেই সেই অজ্ঞানী লোককপে জ্ঞানবশতঃ সেই সেই বিভিন্ন যোনিতে জন্মগ্রহণ করেন ॥৪৩॥

তমসা তামসান্ ভাবান্ বিবিধান্ প্রতিপত্ততে ।

রজসা রাজসান্শৈচব সাত্ত্বিকান্ সত্ত্বসংশ্রয়াৎ ॥৪৫॥

শুক্রলোহিতকৃষ্ণানি রূপাণ্যেতানি ত্রীণি তু ।

সর্বাণ্যেতানি রূপাণি যানীহ প্রাকৃতানি বৈ ॥৪৬॥

তামসা নিরয়ঃ যাস্তি রাজসা মানুযানথ ।

সাত্ত্বিকা দেবলোকায গচ্ছন্তি সুখভাগিনঃ ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

তমসেতি । অয়ং পুরুষঃ প্রকৃতিসহবাসাদেব তমসা বিবিধান্ তামসান্ ভাবান্ মোহাদীন্, রজসা রাজসান্ ভাবান্ কামাদীন্, সত্ত্বসংশ্রয়াচ্চ সাত্ত্বিকান্ ভাবান্ শমাদীন্ প্রতিপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৪৫॥

স্বাদিগুণানাং বর্ণনামহ শুক্রেতি । শুক্রলোহিতকৃষ্ণানি এতানি ত্রীণি রূপাণি ক্রমেণ সত্ত্ব-রজস্তমসাং গুণানামিতি শেষঃ, “অজামেকাং লোহিতকৃষ্ণশুক্রান্” ইতি শ্রুতঃ । ন খবমৌ সত্যাদয়ো বৈশেষিকোক্তগুণবৎ ব্যবহার্যঃ, অপি তু তদ্ব্যবহার্যরূপা এবং তথাপি তু পুরুষরূপগণশোর্ধ্বক-তয়া গুণা ইত্যুচ্যত ইতি বোধ্যম্ । অতএবামীষাং শুক্রাদিরূপবস্তুগুণভেদে । ইহ জগতি যানি প্রাকৃতানি প্রকৃতিস্বকীয়ানি রূপাণি এতানি গুণগতানি সর্বাণি রূপাণি তাত্ত্বেবেতি শেষঃ । “সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ” ইত্যাদিসাংখ্যসূত্রেণ গুণপ্রকৃত্যাবভেদাভিধানাৎ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যাদীনেব ॥৪৫॥ তামসান্ মোহাদীন্, রাজসান্ প্রবৃত্তাদীন্, সাত্ত্বিকান্ প্রকাশাদীন্ ॥৪৫॥ শুক্রেতি । ক্রমেণ স্বচ্ছন্দোজ্জ্বলকন্দালিনখাচ্চ সত্ত্বাদীনি শুক্রলোহিতকৃষ্ণানি, তাহেব জলভেজোহন্নানি, এতানি দৃশ্যানি “বাচাবজ্ঞং বিকাবো নামধেয়ং ত্রীণি রূপাণীত্যেব সত্য”মিতি শ্রুতঃ । প্রাকৃতানি প্রকৃতিস্বকীয়বস্তুনি তৎ স্বকীয়ানি ॥৪৬॥ তেজোহব্রোণাধিকেষু জীবেষু প্রকৃতির সহবাসবশতঃ নিজের কপ না বুঝিয়া, পুরুষ আমি দেহ হইতে ভিন্ন নহি—এইকপ ধারণা করেন এবং “যে সে লোক আমি” এইকপ বলিয়া গুণেরই অনুসরণ করিয়া থাকেন ॥৪৮॥

পুরুষ নিগুণ হইয়াও প্রকৃতির সহবাসবশতঃ তমোগুণের প্রভাবে মোহাদি নানাবিধ তামসিক ভাব প্রাপ্ত হন, রজোগুণের প্রভাবে কামাদি নানাবিধ রাজসিক ভাব অবলম্বন করেন এবং সত্ত্বগুণের প্রভাবে শমদমাদি বহুবিধ সাত্ত্বিক ভাব ধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৫॥

সত্ত্বগুণ, রজোগুণ ও তমোগুণে যথাক্রমে শুক্র, রক্ত ও কৃষ্ণ—এই তিনটি বর্ণ আছে । কারণ, প্রকৃতির যে যে কপ আছে, ঐ গুণগুলিরও সেই সকল কপই রহিয়াছে ॥৪৬॥

নিষ্কবলেন পাপেন তিৰ্য্যগ্‌ঘোনিমবাগ্নুয়াৎ ।

পুণ্যপাপেন মানুষ্যং পুণ্যেনৈকেন দেবতাঃ ॥৪৮॥

এবমব্যক্তবিষয়ঃ ক্ষরমাল্‌ক্ষনীষিণঃ ।

পঞ্চবিংশতিমো যোহয়ং জ্ঞানাদেব প্রবর্ততে ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ষণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে বার্ষ্পতীজনককরালসংবানে পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

তমঃপ্রভৃতিগুণানাং ক্রিয়াসাহ ত'মসা ইতি । স্মৃতাগ্নি ইত্যনেন তামসবাক্যসানাং  
মোহদ্রুৎপ্রভৃতিভিঃ স্মৃতিতম্ ॥৪৭॥

ফলান্‌করাণ্যাহ নিরিতি । নির্ন বিজ্ঞতে কৈবল্যাং যস্মাৎস্তেন এতেন পুণ্যেন জ্ঞানজননাং কদা-  
চিৎ কৈবল্যাং ভবত্যতি স্মৃতিতম্ । দেবতাং দেবতানি ॥৪৮॥

এবমিতি । অগত্যং প্রকৃতিবেদ্য বিষয়ো যজ্ঞ তম্ । অয়ং যঃ পঞ্চবিংশতিমঃ পুণ্যব্যাখ্যা-  
নাং পঞ্চবিংশতিতমঃ পুণ্যঃ, য এবাশ্রয় ইতি শেষঃ । তত্র চ জ্ঞানাদেব প্রবর্ততে অভেদেন  
মানুষ্যো বিজ্ঞতে ॥৪৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসগিজ্ঞানবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ষণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যে তামসা ইতি ব্যাখ্যায়ম্ ॥৪৭—৪৮॥ এবমিতি । যদা যোহয়ং পঞ্চবিংশতিতমস্তমসেবাব্যক্ত-  
বিষয়ং মান্নাগোচরং সন্তঃ স্রবং বিনাশিনং বিকাশিণং বা জাতো দেবদত্তো যতো দেবদত্তঃ স্রবী  
ভূগৌ পুণ্যবান্ পাপী চেভ্যজ্ঞানাদাহঃ । কথং তর্হি তদুৎপত্তিবত আহ—জ্ঞানাদেব প্রবর্ততে  
একান্ততে এতেন তৎপদাণ এবাজ্ঞানাজ্জীবৎসমাগমো জ্ঞানান্মুক্ত্যত ইতি বদতা তৎসমসীত্যাদি-  
বাক্যার্থো জীবন্তকালেভেদঃ সানিতো ভবতি । ৪৯॥

ইতি শান্তিপর্ষণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৯৫॥

তামাসিক প্রাণীবা নরকে যায়, বাহ্যসিক প্রাণীরা মনুষ্যালোকে গমন করে এবং  
স্মৃতাগ্নী সাত্বিক প্রাণীরা দেবলোকে গমন কবিতা থাকে ॥৪৭॥

স্মৃতিপ্রতিবন্ধক পাপের ফলে তিৰ্য্যগ্‌ঘোনি প্রাপ্ত হয়, পুণ্য ও পাপ উভয়ের  
ফলে মনুষ্যত্ব লাভ করে এবং এক পুণ্যের ফলে দেবত্ব লাভ কবিতা থাকে ॥৪৮॥

এই ভাবে জ্ঞানীরা প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন পদার্থকেই 'ক্ষর' বলেন এবং এই  
যিনি পঞ্চবিংশতিতম পুণ্য, তিনিই অক্ষর ; মানুষ্য তত্ত্বজ্ঞানের ফলে সেই পুরুষে  
লীন হইয়া থাকে' ॥৪৯॥

\* '...ব্যতিক্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বদ যত্, '...অষ্টাদিক্রিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

## যশস্বত্যাধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

বশিষ্ঠ উবাচ ।

এবমপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুদ্ধমনুবর্ততে ।

দেহাদ্বেহসহস্রাণি তথা সমাপ্তিপত্নতে ॥১॥

তির্য্যগ্‌যোনিসহস্রেষু কদাচিদেবতাস্বপি ।

উপপত্ততি সংযোগাদ্‌গুণৈঃ সহ গুণক্ষয়াৎ ॥২॥

মানুষত্বাদিব য়াতি দিবো মানুষ্যমেব চ ।

মানুষ্যামিরয়স্থানমানন্ত্যং প্রাপ্তিপত্নতে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব্বথা ভোগবিহীনোহপি পুৰুষঃ প্রকৃতিসংযোগাদেব নানাভোগানাপ্তোভীত্যাং মৌক্-  
জাতেন । এবমিতি । এবং পুৰুষঃ, প্রকৃতিসংযোগেন অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ তত্ত্বজ্ঞানাতাৎ, অবুদ্ধ-  
মজ্ঞানম্, অনুবর্ততে অনুসরতি । তথা তেন চ একত্বাদ্বেহসহস্রাণি, সমাপ্তিপত্নতে  
প্রাপ্তোতি ॥১॥

উক্তমেবার্থং বিবৃণোতি তির্য্যগিতি । পুৰুষঃ, গুণৈঃ গুণমব্যা প্রকৃত্যা সহ সংযোগাৎ, গুণত  
গুণমবদেহত্ব ক্ষয়াৎ পরম্, কদাচিত্তির্য্যগ্‌যোনিসহস্রেষু, কদাচিদপি দেবতাসু, উপপত্ততি উৎ-  
পত্ততে ॥২॥

মানুষত্বাদিতি । পুৰুষো মানুষত্বাৎ মনুষ্যলোকাৎ দিবঃ স্বৰ্গং য়াতি ; দিবঃ স্বৰ্গাক মানুষ্যং  
মনুষ্যলোকম্, মানুষ্যাক আমন্ত্যমনন্তং নিরয়স্থানং প্রাপ্তিপত্নতে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিসংযোগাৎ পুৰুষত্বমেবানুবর্তত ইত্যুক্তম্ ; তৎ প্রণবৃত্ত্যর্থ্যায়নেন—এবমপ্রতি-  
বুদ্ধত্বাদিত্যাदिना । অবুদ্ধমবোধমজ্ঞানং ; ভাবে নিষ্ঠাস্তেন নট্সমাসঃ ॥১॥ গুণক্ষয়াদ্‌গুণসাম-  
র্থ্যাৎ, দিক্কটৈরর্থ্যায়োবিট্যর্থ্যার্থত্বাৎ ক্রিধাতো রূপম্ । এতচ্চ "তামসা নিরয়ং যাস্তী"তি শ্লোকেন

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘পুৰুষ এইভাবে জ্ঞানার্জন করিতে না পারায় অজ্ঞানেরই  
অনুসরণ করেন । তাহাতে তিনি এক দেহ হইতে সহস্র সহস্র দেহে পরিভ্রমণ  
করিয়া থাকেন ॥১॥

পুৰুষ প্রকৃতির সহিত সংযোগবশতঃ দেহক্ষয়ের পর কখনও বহু তির্য্যগ্‌-  
যোনিতে, কখনও বা বহু দেবযোনিতে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকেন ॥২॥

কোষকারো যথাত্তানং কীটঃ সমবরুদ্ধতি ।

সূত্রতন্তুগুণৈর্নিত্যং তথায়মগুণো গুণৈঃ ॥৪॥

দ্বন্দ্বমেতি চ নিদ্বন্দ্বস্তানু তাস্মিহ যোনিষু ।

শীর্ষরোগেহক্ষিরোগে চ দন্তশূলে গলগ্রহে ॥৫॥

জলোদরে তৃষারোগে জ্বরগণ্ডবিসৃচিকে ।

শ্বিত্রে কুষ্ঠেহগ্নিদগ্ধে চ সিদ্ধাপস্মারয়োরপি ॥৬॥

যানি চান্মানি দ্বন্দ্বানি প্রাকৃতানি শরীরিষু ।

উৎপত্তস্তে বিচিত্রাণি তাত্ত্বোষোহপ্যভিমম্বতে ॥৭॥ (বিশেষকম্)

তির্য্যগ্‌যোনিসহস্রেষু কদাচিদেবতাস্বপি ।

অভিমম্বত্যভীমানান্তিথৈব স্কৃতান্যপি ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

কোষেতি । যথা কোষকাবো কীটো নৃত্য, সূত্রতন্তুগুণৈঃ স্বকীরৈরেব সূক্ষ্মহর্থের্নিত্যমাত্তানং সমবরুদ্ধতি সমবরুদ্ধি বধাতি ; তথা অয়ম্ অগুণো নিগুণোহপি পুরুষঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, আত্মানং বধাতি ॥৪॥

দ্বন্দ্বমিতি । নিদ্বন্দ্বঃ সূত্রদুঃখাদিহীনোহপ্যয়ং পুরুষঃ, ইহ জগতি তানু তানু যোনিষু, দ্বন্দ্বং সূত্রদুঃখাদিবিপরীতবৃগলম্, এতি প্রাপ্নোতি । সিদ্ধাকাসাস্থাসঃ, দ্বন্দ্বানি বিপরীতবৃগলানি শীত-গ্রীষ্মাদীনি, প্রাকৃতানি প্রকৃতিসম্বন্ধীনি । এষ পুরুষঃ, অভিমম্বতে অহং স্থখী অহং দুঃখীত্যাদি-রূপেণাভিমানং করোতি ॥৫—৭॥

তির্য্যগিতি । স্কৃতানি তত্ত্বজীবনে স্কৃত্তানি কৰ্ম্মাণি, অভিমম্বতি স্বকৃতত্বেনাভিমম্বতে ॥৮॥

মনুশ্রলোক হইতে স্বর্গলোকে, আবার স্বর্গলোক হইতে মনুশ্রলোকে, পুনরায় মনুশ্রলোক হইতে অনন্ত নবকে গমন কব্রিয়া থাকেন ॥৩॥

কোষকার কীট (মাকড়শা) যেমন নিজের সূত্রদ্বারাই নিজেকে বন্ধন করে ; তেমন এই পুরুষ নিগুণ হইয়াও অসংযুক্ত প্রকৃতির গুণদ্বারা নিজেকে বন্ধন করিয়া থাকেন ॥৪॥

এই পুরুষ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্ববিহীন হইয়াও প্রকৃতির সহিত সংযোগবশতঃ এই জগতে সেই সেই যোনিতে যাঁইয়া, শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্ব ভোগ করিয়া থাকেন । শিরো-রোগ, নেত্ররোগ, দন্তশূল, গলগ্রহ, জলোদর, তৃষারোগ, জ্বর, গলগণ্ড, বিন্দুচিকা, শ্বিত্র, কুষ্ঠ, অগ্নিদাহ, কাসস্থাস এবং অপস্মাররোগে, আর শরীরগণের অগ্ৰাশ্র নানাবিধ যে সকল প্রকৃতিজনিত সূত্রদুঃখাদি উৎপন্ন হয়—এই পুরুষ সেগুলি নিজের বলিয়াই মনে করেন ॥৫—৭॥

গুৰুবাশাচ ছুৰ্বাসাঃ শায়ী নিত্যমধস্তথা ।  
 মণ্ডুকশায়ী চ তথা বীৰাসনগতস্তথা ॥৯॥  
 চীৰধাৱণমাকাশে শয়নং স্থানমেব চ ।  
 ইষ্টকাপ্ৰস্তরে চৈব কণ্টকপ্ৰস্তরে তথা ॥১০॥  
 ভস্মপ্ৰস্তরশায়ী চ ভূমিশয্যাতেষু চ ।  
 বীৰস্থানাস্থপক্ষে চ শয়নং ফলকেষু চ ॥১১॥  
 বিবিধানু চ শয্যানু ফলগৃধ্যাশ্ৰিতস্তথা ।  
 মুঞ্জমেখলনগ্নঃ স্কোমকৃষ্ণাজিনানি চ ॥১২॥  
 শাণীবালপৰীধানো ব্যাঘ্ৰচৰ্ম্মপরিচ্ছদঃ ।  
 সিংহচৰ্ম্মপৰীধানঃ পট্টবাসাস্তথৈব চ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

গুৰুতি । ছুৰ্বাসা নিকৃষ্টবস্ত্ৰঃ । মণ্ডুকো ভেক ইব গাজঃ সঙ্কোচ্য শেত ইতি নঃ, বীৰাসনঃ  
 “বাসপাদোপরি দক্ষিণপাদাবস্থাপন”মিতি আয়শ্চিত্ততত্ত্বে স্বার্থঃ । আকাশে আবরণশূন্যদেশে ।  
 ইষ্টকাযুক্তপ্ৰস্তরে ইষ্টকাপ্ৰস্তরে, কণ্টকপ্ৰস্তবে কণ্টকাকীৰ্ণপাৰ্শ্বাণে । ফলকেষু চিপীটকাঠেষু ।  
 ফলস্ত স্বৰ্গাদেগুৰ্ধোনাভ্যক্ষয়্য অধিতঃ । শাণী শণনিৰ্ম্মিতা শাটীবালং লোমময়ং বস্ত্ৰঞ্চ পৰিধানং

### ভারতভাবদীপঃ

আগ্ৰেবোক্তম্ ॥২॥ আনন্ত্যমনন্তম্ ॥৩—৪॥ নিৰ্ব্বন্দ্বঃ স্তব্ধঃখাদিহীনঃ ॥৫॥ সিয়া কাসখাসঃ  
 ॥৬॥ এব জীবোহুভিমন্ততে অহমেব হৃদ্যী বোগী চেতি ॥৭—৮॥ মণ্ডুকবৎ পাণিপাদং সঙ্কোচ্য  
 হ্ৰাস্তঃ শেতে ইতি মণ্ডুকশায়ী ॥৯॥ আকাশে নিবাসবর্ণে দেশে ॥১০—১১॥ ফলগৃধ্যা ফলাশা ।

পুৰুষ প্ৰকৃতিসহযোগবশতঃ কখনও কখনও বহু তিৰ্য্যগ্‌যোনিতে, কখনও কখনও  
 দেবগণমধ্যে জন্মগ্ৰহণ কৰিয়া অভিমান নিবন্ধন সেই সেই জন্মে অচুষ্টিত কাৰ্য্যসকল  
 নিজকৃত বলিয়া মনে করেন ॥৮॥

পুৰুষ মন্ত্ৰজন্মগ্ৰহণ কৰিয়া কখনও গুৰুবস্ত্ৰ, কখনও বা নিকৃষ্ট বসন পৰিধান  
 করেন, কোন কালে প্ৰত্যহই নীচে শয়ন করেন, কোন সময়ে ভেকের স্থায় শায়িত  
 হন, কদাচিৎ বীৰাসনে উপবেশন করেন, কোন সময়ে কোপীনধাৰী হন, কোন সন্ময়ে  
 আবরণশূন্য দেশে শয়ন ও অবস্থান কৰিয়া থাকেন, কখনও কখনও ইষ্টক প্ৰস্তরে,  
 কণ্টকাকীৰ্ণ প্ৰস্তরে, ভস্মাবৃত প্ৰস্তরে বা ভূতল শয্যায় শয়ন করেন, কদাচিৎ দণ্ডায়-  
 মান হইয়া কখনও জলে, কখনও বৰ্দ্দমে, কখনও বা কাষ্ঠফলকে শয়ন করেন—ভিন্ন  
 ভিন্ন ফল কামনা কবিয়াই এইকণ নানাবিধ শয্যায় শয়ন কৰিয়া থাকেন । আবার

(৯) গুৰুবাশাচছুৰ্বাসাঃ—বৰ্ণ ।

ফলকপরীধানশ্চ তথা কণ্টকবস্ত্রধৃক্ ।

কীটকাবসনশ্চৈব চীরবাসাস্তথৈব চ ॥১৪॥

বস্ত্রাণি চান্ধানি বহুশ্চভিগম্যত্যবুদ্ভিমান্ ।

ভোজনানি বিচিত্রাণি রত্নানি বিবিধানি চ ॥১৫॥ (কুলকম্)

একরাত্রাস্তরাশিহ্মেককালিকভোজনম্ ।

চতুর্থাষ্টমকালশ্চ ষষ্ঠকালিক এব চ ॥১৬॥

ষড়্‌রাত্রভোজনশ্চৈব তথৈবার্ষাহভোজনঃ ।

সপ্তরাত্রদশাহারো দ্বাদশাহিকভোজনঃ ॥১৭॥

মাসোপবাসী মূলানী ফলাহারস্তথৈব চ ।

বায়ুভক্ষোহম্বুপিণ্যাকদধিগোময়ভোজনঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

যন্ত সঃ । ফলকং চিপীটকাষ্ঠং পরীধানং যন্ত সঃ, কীটকাবসনঃ কীটস্বনির্মিতবস্ত্রঃ । অবুদ্ভিমান্ অজ্ঞানী । বিচিত্রাণি ভোজনানি করোতি, বিবিধানি বস্ত্রানি চ ধারয়তীতি শেষঃ ॥১৪—১৫॥

একেতি । ভোজনকালো মধ্যাহ্নঃ বাজিঃ চ । ফলবিশেষলিপ্সয়া তত্তদভিজ্ঞমো বোধ্যঃ । সপ্তরাত্রো দশাহে বা আহারো যন্ত সঃ । মূলানী মূলভোজী, পিণ্যাকং তিলককঃ । শাকঞ্চ পুষ্পঞ্চ

### ভারতভাবদীপঃ

মুঞ্জমেখলেতি কোণীনবস্ত্রং লক্ষ্যতে ॥১২॥ বালেত্যাবিশকম্বলো লক্ষ্যতে ॥১৩॥ ফলকং ভৃক্ষ-  
স্বগাদি চিপীট কাষ্ঠঃ বা কোণীনরূপম্, কণ্টকবস্ত্রং শাল্মল্যাদিতুলজম্ । কণ্টকেতি পাঠে ভৃগময়ঃ  
কণ্টঃ, কীটকাবসনঃ পট্টস্বত্রজবস্ত্রঃ ॥১৪—১৬॥ দশাহাবঃ দশাহাহাবঃ একো হাকারো নৃপ্তঃ ;

বিভিন্ন সময়ে মুঞ্জমেখলা, ক্ষৌমবস্ত্র, কুষ্মগুচর্ম্ম, শণনির্ম্মিত শাটী, লোমনির্ম্মিত-  
বস্ত্র, ব্যাজ্জচর্ম্ম, সিংহচর্ম্ম, পট্টবস্ত্র, কাষ্ঠফলক, কণ্টকময় বস্ত্র, কীটস্বত্রের বস্ত্র,  
কোণীনবস্ত্র এবং অস্ত্রান্ত্র বহুবিধ বস্ত্র ধারণ কবেন ; কখনও বা একেবারেই নগ্ন  
থাকেন, এইভাবে অজ্ঞানী পুরুষ নানাবিধ অভিমান কবেন, আর বিচিত্র ভোজন  
করেন ও বিবিধ রত্ন ধারণ করেন ॥১২—১৫॥

পুরুষ প্রকৃতির সংযোগবশতঃ তত্ত্বজ্ঞান লাভ না করায় সিদ্ধি কামনা করিয়া  
একবারি অস্ত্র ভোজন করেন, কখনও দিনে একবার ভোজন করিয়া থাকেন কিংবা  
চতুর্থকালে, অষ্টমকালে বা ষষ্ঠকালে ভোজন করেন ; কোন সময়ে ছয়দিন অস্ত্র  
আটদিন অস্ত্র, সাতদিন অস্ত্র, দশদিন অস্ত্র ও বারদিন অস্ত্র ভোজন করেন ;  
কোন সময়ে একমাস উপবাসী থাকেন, কখনও বা মূলমাত্র ভোজন করেন, কখনও

গোমূত্রেভোজনশৈচব শাকপুষ্পাদ এব চ ।  
 শৈবালভোজনশৈচব তথাচামেন বৰ্ত্তয়ন্ ॥১॥  
 বৰ্ত্তয়ন্ শীর্ণপর্ণৈশ্চ প্রকীর্ণফলভোজনঃ ।  
 বিবিধানি চ কুচ্ছ্রাণি সেবতে সিদ্ধিকাঙ্ক্ষয়া ॥২০॥ (কুলকম)  
 চান্দ্রায়ণানি বিধিবল্লিঙ্গানি বিবিধানি চ ।  
 চাতুরাশ্রম্যপস্থানমাশ্রয়তাপথানপি ॥২১॥  
 উপাশ্রমান্যাপরান্ পাষণ্ডান্ বিবিধানপি ।  
 বিবিক্তাশ্চ শিলাচ্ছায়াস্থথা প্রত্নবণাশ্চপি ॥২২॥  
 পুলিনানি বিবিক্তানি বিবিক্তানি বনানি চ ।  
 দেবস্থানানি পুণ্যানি বিবিক্তানি সরাংসি চ ॥২৩॥

## ভারতকৌমুদী

অন্তি খাদতীতি শাকপুষ্পাদঃ । অদে: কৰ্ম্মণ্যন্ । আচামেন অন্নমণ্ডেন “মাসরাচামনিশ্রাবা মণ্ডে ভক্তে সমুদ্ভবে” ইত্যমরঃ । বৰ্ত্তয়ন্ জীবিকাং নির্বাহয়ন্, প্রকীর্ণানি ভূতলে বিক্ষিপ্তভাবেন পতিতানি ফলানি ভুক্ত্ব ইতি সঃ ॥১৬—২০॥

চান্দ্রেতি । লিঙ্গানি ব্রহ্মপটাদীনি চিহ্নানি । চাতুরাশ্রম্যাণাং চতুর্গামাশ্রমাণাং পস্থানঃ নিরমন্ অপথানপি তেষুবিহিতান্ নিয়মানপি আশ্রয়তি । উপাশ্রমান্ গৃহস্থাত্মমেতপি ব্রহ্ম-চর্যাশ্রমাচারান্, পাষণ্ডান্ কচ্ছত্যাগাদিবৎকাচাবান্ । বিবিক্তাঃ পবিত্রাঃ “বিবিক্তৌ পুত্ৰ-

## ভারতভাবদীপঃ

দশাহেনাহারো বভেত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ আচামেন ভক্তমণ্ডেন, “মাসরাচামনিশ্রাবা মণ্ডে ভক্ত-সমুদ্ভবে” ইত্যমরঃ ॥১৯—২০॥ উপাশ্রমান্ পাণ্ডপতপাঙ্করাভ্যাজ্ঞাস্তদীকাংযোগান্ ॥২১—২৩॥

বা কেবল ফল ভোজন করিয়া থাকেন ; বিভিন্ন সময়ে বায়ু, জল, তিলকঙ্ক, দধি বা গোময়মাত্র ভোজন করেন ; আবার কোন কোন সময়ে গোমূত্ৰপান কিংবা শাক, পুষ্প বা শৈবাল ভোজন করেন, আবার কখনও অন্নের ফেন পান করিয়া জীবন ধারণ করেন এবং কোন কোন সময়ে শীর্ণপর্ণ বা বিক্ষিপ্ত ফল ভক্ষণ করিয়া জীবিত থাকেন, সিদ্ধি কামনা করিয়া এইকপ নানাবিধ কষ্টভোগ করেন ॥১৬—২০॥

পুরুষ প্রকৃতির সংযোগবশতঃ অজ্ঞান চলিতে থাকায়, যথাবিধানে চান্দ্রায়ণ, নানাবিধ চিহ্নধারণ, ব্রহ্মচর্যাঙ্গি চারিটি আশ্রমের নিয়ম, সেই সকল আশ্রমে অবিহিত নিয়ম, একাশ্রমে থাকিয়া অপরাশ্রমের নিয়ম, নানাবিধ পাষণ্ডাচার, পবিত্র শিলাচ্ছায়া, প্রত্নবণ, পবিত্র নদীপুলিন, পবিত্র বন, পুণ্যজনক দেবস্থান, পবিত্র জলাশয়, গৃহের তুল্য ও পবিত্র পৰ্ব্বতগুহা, পবিত্র জপ, নানাবিধ ভ্রত, বিবিধ



বিবিক্তাশ্চাপি শৈলানাং গুহাগৃহনিভোপমাঃ ।  
 বিবিক্তানি চ জপ্যানি ত্রতানি বিবিধানি চ ।  
 নিয়মান্ বিবিধাংশ্চাপি বিবিধানি তপাংসি চ ॥২৪॥  
 যজ্ঞাংশ্চ বিবিধাকারান্ বিধিংশ্চ বিবিধাংস্তথা ।  
 বণিকৃপথং দ্বিজং ক্ষত্রং বৈশ্যশূদ্রাংস্তথৈব চ ॥২৫॥  
 দানঞ্চ বিবিধাকারং দীনাক্কৃপণাদিষু ।  
 অভিমত্ৰত্যসম্বোধাত্তথৈব ত্রিবিধান্ গুণান্ ॥২৬॥ (কূলকম্)  
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব ধর্ম্মার্থৌ কাম এব চ ।  
 প্রকৃত্যাত্মানামেবাত্মা এবং প্রবিভজ্যত ॥২৭॥  
 স্বধাকারবষট্কারৌ স্বাহাকারনমস্ক্রিয়ে ।  
 যাজনাধ্যাপনং দানং তথৈবাহঃ প্রতিগ্রহম্ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিজনো" ইত্যমবঃ । পুণ্যানি পুণ্যজনকানি । গৃহনিভয়া গৃহশোভয়া উপমা বাসাং তাঃ ।  
 বটপাদঃ শ্লোকঃ । বিধীন শাস্ত্রবিহিতনিয়মান্ । বণিকৃপথং বাণিজ্যং দ্বিজং ব্রাহ্মণং ক্ষত্রং বৈশ্যশূদ্রাংশ্চ  
 প্রাপ্যোতি শেষঃ । অসংবোধাৎ অজ্ঞানাৎ বিবিধান্ গুণান্ দমাদাক্ষিপাদীন, অভিমত্ৰতি  
 আত্মনোহভিমত্ৰতে ॥২১—২৬॥

সত্ত্বমিতি । আত্মা পুরুষঃ, সত্ত্বং ব্রহ্মসত্ত্বমশ্চ আশ্রয়মিতি শেষঃ, ধর্ম্মার্থৌ কামশ্চ এবমিথম্,  
 প্রকৃত্যাত্মানমেব প্রকৃতিস্বরূপমেব প্রবিভজতি ধর্ম্মাদিবিবর্গরূপেণ বিভক্তীকবোতি ॥২৭॥

স্বধেতি । স্বধাকারং শ্রাদ্ধে, বষট্কারং ত্রাসে, স্বাহাকারং হোমে, নমস্ক্রিয়াং পূজাস্তে,  
 ব্রাহ্মণপক্ষে চ যাজনাদিকম্ আহঃ প্রকৃতিসংযুক্তপুরুষস্ত মুনয় ইতি শেষঃ ॥২৮॥

নিয়ম, নানাবিধ তপস্তা, নানাপ্রকার যজ্ঞ, নানাবিধ শাস্ত্রবিহিত নিয়ম, বাণিজ্য,  
 ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রকে পাইয়া তাহাদের মধ্যে দরিদ্র, অন্ধ ও অক্ষমদিগকে  
 নানাপ্রকার দান করেন এবং সেই অজ্ঞানবশতই আপনাতে বহুবিধ গুণ আছে  
 বলিয়া মনে করেন ॥২১—২৬॥

প্রকৃতিসংযুক্ত এই পুরুষ, সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণকে অবলম্বন কবিয়া, প্রকৃতি-  
 স্বরূপ ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গকে বিভক্ত করেন ॥২৭॥

মুনিরা বলেন—শ্রাদ্ধে স্বধা, ত্রাসে বষট্, হোমে স্বাহা এবং পূজাদিকর্মাণ্ডে  
 নমস্কার, আর যাজন, অধ্যাপন, দান ও প্রতিগ্রহ—এইগুলি প্রকৃতিসংযুক্ত ব্রাহ্মণরূপ  
 পুরুষের কার্য্য ॥২৮॥

যাজনাধ্যয়নে চৈব যচ্চান্যদপি কঞ্চন ।  
 জন্মমৃত্যুবিবাদে চ তথা বিশসনেহপি চ ॥২৯॥  
 শুভাশুভময়ং সৰ্বমেতদাহঃ ক্ৰিয়াপথম্ ।  
 প্রকৃতিঃ কুরুতে দেবী ভবং প্রলয়মেব চ ॥৩০॥ (যুক্তকম)  
 দিবসান্তে শুণানেতানভ্যেত্যেকোহবতিষ্ঠতে ।  
 রশ্মিজালমিবাদিত্যন্ততৎকালে নিযচ্ছতি ॥৩১॥  
 এবমেষোহসকুং পূৰ্বং ক্রীড়ার্থমভিমন্ততে ।  
 আত্মরূপশুণানেতান্ বিবিধান্ হৃদয়প্রিয়ান্ ॥৩২॥  
 এবমেতাং বিকুৰ্বাণঃ স্বৰ্গপ্রলয়ধৰ্ম্মিণীম্ ।  
 ক্ৰিয়াং ক্ৰিয়াপথে রক্তজিহ্বাংজিহ্বাধিপঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

কক্রিয়াদিসাধাবণপক্ষে তাদৃশপূৰ্ব্বস্ত কৰ্ম্মাণ্যাহ বজনেতি । বিশসনে হিংসারাম্, প্রবৃদ্ধি  
 মিতি শেষঃ । “নহি হিংসারাম্”নিত্যন্ত জুটি প্রয়োগঃ । ক্ৰিয়াপথঃ কৰ্ম্মপ্রকারম্ । ভবমুৎ-  
 পত্তিম্ ॥২৯—৩০॥

দিবসেতি । ইব যথা, আদিত্যো দিবসপ্রান্তে রশ্মিজালং প্রসার্য দিবসান্তে তন্নিযচ্ছতি  
 উপসংহতি তদানীঞ্চ এব এবাবতিষ্ঠতে ; তথাসৌ প্রকৃতিসংযুক্তঃ পুরুষঃ এতান্ শুণান্ সন্না-  
 দীন, অভ্যেত্য জন্মকালে প্রাপ্য তত্ত্বকালে মৃত্যুশ্লথাদিসময়ে নিযচ্ছতি পুনৰুপসংহতিব  
 তদানীঞ্চৈক এবাবতিষ্ঠতে ॥৩১॥

এবমিতি । এব প্রকৃতিসংযুক্তঃ পুরুষ, পূৰ্ব্বঃ তত্ত্বজ্ঞানোদয়াৎ প্রাক্, এতান্ বিবিধান্ হৃদয়-  
 প্রিয়ান্ আত্মরূপশুণান্ নিজব্যাপারবান্ ক্রীড়ার্থমিব অসকুং স্বকৰ্তব্যত্বকপেণ অভিমন্ততে ॥৩২॥

কক্রিয়াদি সাধারণ লোকের পক্ষে যজন, অধ্যয়ন অথ যে কিছু কৰ্ম্ম এবং  
 জন্ম, মৃত্যু, কলহ ও হিংসা বিষয়ে প্রবৃদ্ধি, শুভ ও অশুভময় অথ সমস্ত প্রকার ক্রিয়া,  
 আর প্রাণিগণের জন্ম ও মৃত্যু এ সমস্তই প্রকৃতি করিয়া থাকেন ॥২৯—৩০॥

মূৰ্খা যেমন প্রাতঃকালে রশ্মিজাল বিস্তার করিয়া, আবার সন্ধ্যাকালে তাহার  
 উপসংহারপূৰ্ব্বক এককই অবস্থান করেন ; তেমন এই প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ, জন্ম-  
 কালে এই সকল শুণ প্রাপ্ত হইয়া আবার মৃত্যু ও শ্লথপ্রভৃতিকালে সে সমস্ত  
 উপসংহার করিয়া একবারই অবস্থান করেন ॥৩১॥

এই প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইবার পূৰ্ব্ব, মনের প্রিয় নানাবিধ  
 এই সকল নিজের ব্যাপারকে ক্রীড়া করিবার জন্য বার বার নিজের কর্তব্য বলিয়া  
 মনে করেন ॥৩২॥

(৩২) এবমেব সৰ্বং সৰ্ব্বং—বদ্ধ নি ।

ক্রিয়াং ক্রিয়াপথোপেতস্তথা তদিত্তি মন্যতে ।  
 প্রকৃত্যা সৰ্বমেবেদং জগদস্বীকৃতং বিভো ! ॥৩৪॥  
 রজসা তমসা চৈব ব্যাপ্তং সৰ্বমনেকধা ।  
 এবং দ্বন্দ্বাত্মৈতানি সমাবর্তন্তি নিত্যশঃ ॥৩৫॥  
 মমৈবৈতানি জায়ন্তে ধাবন্তে তানিমামিতি ।  
 নিস্তূৰ্ভব্যাত্মৈতানি সৰ্বাণীতি নরাধিপ । ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমনেন প্রকারেণ বিকূৰ্ণাণঃ প্রকৃতিসংযোগেন বিকাবং প্রাপ্নুবন্নিব, ক্রিয়া-  
 পথে ষাণাদিকৰ্ম্মমার্গে রক্তঃ অনুরক্ত ইব, অতএব গুণাধিপঃ সদ্ধাদিগুণস্বামীব পুরুষঃ, এতাং  
 স্বৰ্গপ্রলয়দ্বন্দ্বিণীং প্রকৃতিমামিতি শেবঃ । ক্রিয়াং কৰোতি সদ্ধাদীন্ ত্রিগুণাং চ অভিযান-  
 ভীতি শেবঃ ॥৩৩॥

ক্রিয়ামিতি । ইখং ক্রিয়াপথোপেতঃ পুরুষঃ ক্রিয়াং কৰোতি তথা তচ্চ কৰ্ম্ম স্বকৰ্ত্তব্যমিতি  
 মন্যতে । অতএব হে বিভো রাজন্ ! প্রকৃত্যা সৰ্বমেবেদং জগদস্বীকৃতং, তত্ত্বদর্শননাশাদিতি  
 ভাবঃ ॥৩৪॥

রজসেতি । সৰ্বং জগৎ বজসা তমসা চ অনেকধা ব্যাপ্তম্ । এবমনেন হেতুনা, এতানি  
 দ্বন্দ্বানি স্মৃৎস্বঃখাদিবিপরীতবুগলানি সমাবর্তন্তি প্রাণিষু এববর্তন্তে ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

গৃহেষু যে নিভাঃ নিতরাং ভাস্তি তে, দিব্যগৃহোপমা ইত্যর্থঃ ॥২৪—২৭॥ প্রকৃত্যোপকরণভূতয়া  
 ॥২৮—২৯॥ বিশসনে সংগ্রামে ॥৩০॥ ভবং সৃষ্টিম্, অভ্যুত্যা গ্রসিষ্য ॥৩১—৩২॥ আত্মরূপ-  
 গুণান্ আত্মনি কল্পিতান্ রূপং বয়োবর্ণাকৃত্যাদি গুণান্ সদ্ধাদীন্ ॥৩৩॥ ক্রিয়াপথে কৰ্ম্মমার্গে,

এইভাবে প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ সদ্ধাদি গুণত্রয়ের যেন অধিপতি হইয়া, কৰ্ম্মমার্গে  
 যেন অনুরক্ত থাকিয়া, বিকারই যেন প্রাপ্ত হইয়া, এই সৃষ্টিপ্রলয়কারিণী প্রকৃতিকে  
 আশ্রয় করিয়া ক্রিয়া করেন এবং সত্ত্বপ্রভৃতি তিনটী গুণকে যেন প্রকাশ করিতে  
 থাকেন ॥৩৩॥

রাজা ! এইভাবে প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ কৰ্ম্মমার্গে উপস্থিত হইয়া নানাবিধ কৰ্ম্ম  
 করেন এবং সেগুলিকে নিজের কৰ্ত্তব্য বলিয়াও মনে করেন ; সুতরাং প্রকৃতিদেবী  
 এই সমগ্র জগৎটাকেই যেন অন্ধ করিয়া রাখিয়াছেন ॥৩৪॥

রজোগুণ ও তমোগুণ এই সমগ্র জগৎটাকে অনেক প্রকারে ব্যাপ্ত করিয়া  
 রাখিয়াছে । এই কারণেই সৰ্বদা স্মৃৎ ও দ্বঃখপ্রভৃতি বিপরীত এই দুইটী ভাব  
 প্রাণিগণে উপস্থিত হইতেছে ॥৩৫॥

মম্বতেহ্মং হবুদ্ধত্বাভৈব স্কৃততাপি ।  
 ভোক্তব্যানি ময়েতানি দেবলোকগতেন বৈ ॥৩৭॥  
 ইহৈব চৈনং ভোক্তব্যমি শুভাশুভফলোদয়ম্ ।  
 সুখমেব তু কৰ্ত্তব্যং স্কৃৎ কৃৎ সুখং মম ॥৩৮॥  
 বাবদন্তঞ্চ মে সৌখ্যং জাত্যাং জাত্যাং ভবিষ্যতি ।  
 ভবিষ্যতি চ মে দুঃখং কৃতেনেহাপ্যনন্তকম্ ॥৩৯॥  
 মহদুঃখং হি মানুষ্যং নিরয়ে চাপি মজ্জনম্ ।  
 নিরয়াচ্চাপি মানুষ্যং কালেনৈশ্বাম্যাহং পুনঃ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষত্বাভিমানমাহ মমেতি । হে নরাধিপ ! এতানি বস্তুনি মম জাহন্তে, তানি বস্তুনি মাং বাবন্তে আগচ্ছন্তি, তথা এতানি সধাণিময়ানিন্তৰ্ভবানি ইতি তাদৃশঃ পুরুষো-  
 বত্তিমন্ত ইতি শেষঃ ॥৩৬॥

মম্বতে ইতি । ময়া দেবলোকগতেন সত্য এতানি এতচ্ছন্নকৃতানি স্কৃতানি পুণ্যানি ভোক্ত-  
 ব্যানি ইত্যং পুরুষঃ, অবুদ্ধত্বাদজ্ঞানিত্বাৎ তথা পূৰ্ব্বদেব মম্বতে ॥৩৭॥

ইহেতি । ইহ লোকে, এনং শুভাশুভফলোদয়ং ভোক্তব্যমি পূৰ্ব্বজন্মানি পুণ্যপাপোভয়করণাং ।  
 স্কৃৎ সুখং সুখজনকং পুণ্যং কৃৎ কেবলং সুখমেব কৰ্ত্তব্যম্ ॥৩৮॥

বাবদিতি । ইহ লোকে কৃতেন পুণ্যেন কৰ্ম্মণা জাত্যাং জাত্যাং পরশ্চিন্ জন্মানি জন্মানি অন্তঃ  
 দেহনাশং বাবৎ মে সৌখ্যং ভবিষ্যতি, তথা ইহ কৃতেন পাপকৰ্ম্মণা জাত্যাং জাত্যাম্ অনন্তকং  
 দুঃখঞ্চ মে ভবিষ্যতি । ইত্যপ্যহমবুদ্ধত্বাশ্রিত ইত্যহুত্বিঃ ॥৩৯॥

নরনাথ ! তাহাতেই প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ এইরূপ মনে করিতেছেন যে, এই  
 সুখ-দুঃখপ্রভৃতি আমারই জন্মিতেছে, এগুলি আমার দিকেই আসিতেছে এবং  
 আমাকে এই সকল হইতে নিস্তার পাইতে হইবে ॥৩৬॥

প্রকৃতিসংযুক্ত এই পুরুষ অজ্ঞানবশতঃ পূৰ্ব্বের শ্রায় এইরূপ মনে করেন যে,  
 আমি দেবলোকে যাইয়া এই সকল পুণ্যের ফল ভোগ করিব ॥৩৭॥

আবার ইহলোকেই পূৰ্ব্বজন্মকৃত এইরূপ পুণ্যের ফল এবং পূৰ্ব্বজন্মকৃত এইরূপ  
 পাপের ফল ভোগ করিব ; অতএব ইহজন্মে একমাত্র পুণ্যকৰ্ম্ম করিয়া আমার  
 সুখভোগই করিতে হইবে ॥৩৮॥

ইহজন্মে পুণ্য করিলে পর পর জন্মে দেহ নাশ পর্য্যন্ত আমার সুখই হইবে ;  
 আবার ইহজন্মে পাপ করিলে পর পর জন্মে আমার অনন্ত দুঃখই হইবে ॥৩৯॥

মনুষ্যত্বাচ্চ দেবত্বং দেবত্বাৎ পৌরুষং পুনঃ ।  
 মনুষ্যত্বাচ্চ নিরয়ং পর্য্যায়োপগচ্ছতি ॥৪১॥  
 য এবং বেত্তি নিত্যং বৈ নিরাত্মাত্মগুণৈর্বৃতঃ ।  
 তেন দেবমনুষ্যেযু নিরয়ে চোপপত্ততে ॥৪২॥  
 মমত্বেনাবৃতো নিত্যং তত্রৈব পরিবর্ত্ততে ।  
 সর্গকোটীসহস্রাণি মরণান্তাস্থ মূর্ত্তিষু ॥৪৩॥

## ভারতকোমুদী

মহাদিত্তি । অহং কালেন মহদুঃখং মহাভুৎখাল্পদং মাহুহ্যং মহুহ্যম্, নিরয়ে মজ্জনঞ্চাপি  
 এষ্যামি পাণকরুণাং ; পুনঃ কালেন নিবহাচাপি মাহুহ্যম্ এষ্যামি পুণ্যাপোত্তরকরুণাং  
 ইত্যপ্যম্ভবুদ্ধাংগভূতে ॥৪০॥

মহুশ্বাদিতি । পুণ্যেন মহুশ্বাৎ দেবত্বম্, পুনঃ পাপেন দেবত্বাৎ পৌকমঃ মহুশ্বত্বম্,  
পাপাধিক্যেন চ পৰ্য্যায়েন ক্রমেণ মহুশ্বত্বাচ্চ নিবয়মুপগচ্ছতি, অগ্নঃ অজঃ পুরুষ ইতি সৰ্বত্র  
শেষঃ ॥৪১॥

য ইতি । নিবাত্মা আত্মভিন্নঃ, আত্মনো গুণৈশ্চৈতন্যাদিভিঃ । “ব্রহ্মো শিরঃ” ইত্যাদিবদভেদ-  
সম্বন্ধে যষ্ঠ্যাঃ সঙ্গাঃ । বৃত্তো বৃত্তঃ, যঃ শবীবেন্দ্রিয়সম্ভবাতঃ, এবং পূৰ্বেজ্ঞরূপং বেত্তি ; তেন,  
দেবমহুযোষ্য নিবয়ে নবকে চকারান্তির্থাগ যোনিষু চ উপপত্ততে গম্যতে ॥৪২॥

নমস্কেন্তি । পুত্রকলত্রাদিষু মমস্বেনাবৃতঃ সোহরঃ পুরুষঃ, তত্রৈব পুত্রকলত্রাদিসংসর্গ এব  
সর্গকোটসংখ্যাণি যাবৎ, মবণাস্তাসু মূর্তিষু চ নিত্যং পবিবর্ততে ॥৪৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

ক্রিয়াঃ তথা তদिति मन्त्रेते इदं कर्म एवं श्रुतः एवं फलमित्यावश्यकत्वेन मानयति ॥३४—३५॥  
 निराया निःश्वरूपश्चिदाभासविशिष्टो देहेन्द्रादिसञ्ज्ञातः दृशत्वेन शुक्तिरज्जुतादिवान्निध्यादां ;  
 आअश्वेनेत्येतन्मन्त्रस्य तद्वत्त्वः । यथोक्तम्—“आनन्दो विवशामुभवोऽनित्याश्च चेति सति  
 धर्माः अपृथक्त्वेनापि च तेषां चैतन्नां पृथगिवान्नासक्त” इति ॥३६—३७॥ प्रकृतिरिति ।

ইহজন্মে ঐকতর পাপ করিলে পবজন্মে মহাদুঃখের আশ্রয় মানুষ হইব, তদধিক  
পাপ করিলে নবকেই সগ্ন হইব, আবাব কিয়ৎ পুণ্য করিলে কালে নরক হইতে  
মুক্ত্যলোকে আসিব ॥৪০॥

প্রকৃতিসংযুক্ত এই পুরুষ পুণ্য কবিয়া মনুশ্যালোক হইতে দেবলোকে, আবার  
পাপ করিয়া দেবলোক হইতে মনুশ্যালোকে এবং অধিক পাপ করিয়া ক্রমে মনুশ্য-  
লোক হইতে নরকে গমন করে ॥৪১॥

আত্মভিন্ন অথচ আত্মগুণচৈতন্যাদিয়ুক্ত যে শরীরেন্দ্রিয়সমূহ এইকণ মনে করে, সেই শরীরেন্দ্রিয়সমূহ দেবলোক, মহুশ্যালোক, নরক ও তিৰ্য্যাগ্যোনিতে গমন করিয়া থাকে ॥৪২॥

য এবং কুরুতে কৰ্ম শুভাশুভফলাত্মকম্ ।  
 স এবং ফলমাপ্নোতি ত্রিষু লোকেষু মূর্ত্তিমান্ ॥৪৪॥  
 প্রকৃতিঃ কুরুতে কৰ্ম শুভাশুভফলাত্মকম্ ।  
 প্রকৃতিশ্চ তদপ্নোতি ত্রিষু লোকেষু কামগা ॥৪৫॥  
 তিৰ্য্যগ্‌যোনিমনুষ্যে দেবলোকে তথৈব চ ।  
 ত্রীণি স্থানানি চৈতানি জানীয়াৎ প্রাকৃতানিহ ॥৪৬॥  
 অলিঙ্গাং প্রকৃতিং হ্রাহলিঙ্গৈরনুমিগীমহে ।  
 তথৈব পৌরুষং লিঙ্গমনুমানাদ্বি মন্যতে ॥৪৭॥

## ভারতকৌমুদী

য ইতি । যঃ পুরুষঃ, এবং শুভাশুভফলাত্মকং পুণ্যং পাপঞ্চ কৰ্ম কুরুতে , স জন্মান্তরেণপি  
 মূর্ত্তিমান্ সন, ত্রিষু লোকেষু এবং শুভাশুভরূপঃ ফলমাপ্নোতি ॥৪৪॥

প্রকৃতিবিতি । অপ্নোতি ভুক্তে । প্রকৃতে: তু পুরুষস্ত নিষ্কৰ্মতয়া নিষ্কৰ্মভোগস্বমেবেতি  
 ভাবঃ ॥৪৫॥

তিৰ্য্যগিতি । প্রাকৃতানি প্রকৃতিসৃষ্টানি । পুরুষস্ত নিষ্ক্রিয়তয়া ন তৎকৃতানীত্যংশঃ ॥৪৬॥

নহু প্রকৃতিপুরুষয়োঃস্বিত্তে কিং মানমিত্যাহ অলিঙ্গামিতি । প্রকৃতিম্, অলিঙ্গমাকৃতিরূপ-  
 চিহ্নশূন্যম্, আছ: সাংখ্যা: , তথাপি লিঙ্গৈর্মহাদিকার্বৈঃ, অহুমিগীমহে বর্ষবারিণী মেঘবৎ  
 ভারতভাবদীপঃ

যতপি জীপুংসাত্যামপত্যমিব পুংপ্রকৃতিভ্যামেব কার্ব্যং ক্রিয়তে নাস্ততরেন, তথাপি বিবক্ষিত-  
 বিবেকে প্রকৃতাবেষ কর্ভূৎ পর্য্যবস্তুতি, তত্ভাঃ সবিকাবৎস্ব তু পুংসি নির্জিকারহাদিত্যর্থঃ  
 ॥৪৫—৪৬॥ অলিঙ্গাং নিত্যাহুমেয়াং ন তু বহিবৎ কদাচিৎ প্রত্যক্ষাম্ , কথং তর্হি সা মন্যতে ?  
 দৃষ্টৈর্লিঙ্গৈর্মহাদিকার্বৈঃসংকাবণভূতাং তামহুমিগীমহে। পৌরুষং লিঙ্গং পৌরুষত্বাহুংপকং দেহাত্ম  
 গতং চৈতন্তম্, চিদাত্মসলিঙ্গেন চিতিরহুমীয়তে ইত্যর্থঃ । ইতি মন্যতে নিবীখরঃ সাংখ্যাঃ, ন তু  
 ভুক্তপ্ৰেতি ভাবঃ । “যৎ সাক্ষাদপবোক্ষাদব্রজ য আত্মা সর্কাস্তব” ইতি চিতোহব্যবহিতাপনোক্ষত্ব

পুত্র-কলত্রাদির উপবে মমতায়ুক্ত পুরুষ তাহাদেব সংসর্গেই থাকে এবং সহস্র  
 সহস্র কোটি সৃষ্টি পর্য্যন্ত নখর দেহেই বিচরণ করে ॥৪৩॥

যে পুরুষ শুভাশুভফলজনক এইকপ পুণ্যকৰ্ম ও পাপকৰ্ম করে, সেই পুরুষ  
 শরীর ধারণ করিয়া ত্রিভুবনে এইকপ শুভফল ও অশুভফল প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৪৪॥

প্রকৃতপক্ষে কামগামিনী প্রকৃতিই শুভাশুভফলজনক পুণ্যকৰ্ম ও পাপকৰ্ম  
 করে, তাবার প্রকৃতিই ত্রিভুবনে তাহার ফলভোগ করিয়া থাকে ॥৪৫॥

এইভাবে পুরুষ তিৰ্য্যগ্‌যানি, মনুষ্য ও দেবলোকে ভ্রমণ করে, অথচ এই  
 তিনটি স্থানই প্রকৃতি সৃষ্ট বলিয়া জানিবে ॥৪৬॥

স লিঙ্গান্তরমাসাচ্চ প্রাকৃতং লিঙ্গমব্রণম্ ।  
 ব্রণদ্বারাণ্যধিষ্ঠায় কৰ্মণাঅনি মন্যতে ॥৪৮॥  
 শ্রোত্রাদীনি তু সৰ্ব্বাণি পঞ্চকৰ্ম্মেস্ত্রিয়াণ্যথ ।  
 বাগাদীনি প্রবর্তন্তে গুণেষ্বিহ গুণৈঃ সহ ॥৪৯॥  
 অহমেতানি বৈ কুৰ্ব্বন্ মমৈতানীস্ত্রিয়াণি হ ।  
 নিরিস্ত্রিয়ো হি মন্যেত ব্রণবানস্মি নিব্রণঃ ॥৫০॥  
 অলিপ্তো লিঙ্গমাত্মানমকালঃ কালমাত্মনঃ ।  
 অসত্বং সত্বমাত্মানমতত্বং তত্বমাত্মনঃ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

মহাদাদিকার্ষ্যেণ তৎকারণতয়া অনুমানং কুৰ্ব্বতঃ । তথৈব শরীবেস্ত্রিয়সংঘাতে চৈতন্যদর্শনেন অনুমানং গোপকং পুরুষস্বক্ৰিয়লিঙ্গমন্তিচ্ছিত্ব মন্যতে জায়তে ॥৪৭॥

স ইতি । স পুরুষঃ প্রাকৃতং প্রকৃতিস্বরূপং, অব্রণং নির্দোষম্, লিঙ্গমহুমাংকম, লিঙ্গান্তরং দেহ-  
 ল্পগচ্ছিত্বান্তরমাসাচ্চ কৰ্মণা ব্রণদ্বারাণি নবচ্ছিত্রাণি অধিষ্ঠায় তান্যাঅনি মন্যতে ॥৪৮॥

শ্রোত্রেতি । শ্রোত্রাদীনি সৰ্ব্বাণি জ্ঞানেস্ত্রিয়াণি, বাগাদীনি পঞ্চকৰ্ম্মেস্ত্রিয়াণি চ, ইহ জগতি  
 গুণেষু গুণনির্মিতেষু দেহেষু গুণৈঃ শ্রবণাদিশক্তিভিঃ সহ বর্তন্তে প্রবর্তন্তে ॥৪৯॥

তত্র পুরুষশাস্ত্রমাহ অহমিতি । অহম্ এতানি শ্রবণাদীনি কুৰ্ব্বন্ বর্তে, এতানি ইস্ত্রিয়াণি  
 মম বর্তন্তে, ইতি নিরিস্ত্রিয়ঃ পুরুষো মন্যেত ; তথা নিব্রণোহপি অচ্ছিত্রোহপি ব্রণবান্ মুখাদি-  
 ছিত্রবানস্মিতি চ মন্যেত ॥৫০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতিবিরোধো ॥৪৬॥ স ইতি । অব্রণং প্রাকৃতং লিঙ্গং নির্বিকারম্ । প্রকৃতেরিত্যং লিঙ্গং গমকং  
 দৃষ্টারাঃ প্রকৃতেঃ সাধক ইত্যর্থঃ । স লিঙ্গান্তরং পূৰ্ব্বাষ্টকং গৰ্ভং প্রাপ্য ক্ষরণধর্ম্মিষাদব্রণো লিঙ্গং

মুনিরা প্রকৃতিকে নিরাকার বলেন ; কিন্তু আমরা মহাদাদি প্রকৃতিব অনুমান  
 করিয়া থাকি এবং অনুমানদ্বারাই পুরুষের অস্তিত্ব জানিয়া থাকি ॥৪৭॥

সেই অজ্ঞানী পুরুষ, প্রকৃতিনির্মিত নির্দোষ চিহ্নস্বরূপ বিভিন্ন দেহ অবলম্বন  
 করিয়া, প্রারব্ধ কৰ্ম্মের ফলে নবদ্বার দেহ আশ্রয়পূর্ব্বক সেগুলিকে নিজের বলিয়া  
 মনে করেন ॥৪৮॥

এই জগতে কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ জ্ঞানেস্ত্রিয় এবং বাক্প্রভৃতি পঞ্চ কৰ্ম্মেস্ত্রিয়  
 আপন আপন শক্তির সহিত দেহে বিद्यমান আছে ॥৪৯॥

অথচ ‘আমি এই শ্রবণপ্রভৃতি করিতেছি, এই ইন্দ্রিয়গুলি আমারই’ পুরুষ  
 ইন্দ্রিয়শূণ্য হইয়াও ঐরূপ মনে করেন এবং ছিত্রশূণ্য হইয়াও আপনাকে ছিত্রবান  
 বলিয়া ধারণা করেন ॥৫০॥

অমৃত্যুমৃত্যুমাআনমচরশচরমাজ্ঞনঃ ।

অক্ষেত্রঃ ক্ষেত্রমাআনমসর্গঃ সর্গমাজ্ঞনঃ ॥৫২॥

অতপাস্তপমাজ্ঞানমগতির্গতিমাজ্ঞনঃ ।

অভবো ভবমাজ্ঞানমভয়ো ভয়মাজ্ঞনঃ ।

অক্ষবঃ ক্ষরমাজ্ঞানমবুদ্ধিস্ত্বভিমম্মতে ॥৫৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অলিঙ্গ ইতি । অলিঙ্গো নিবাক্যবোহপি, আআনঃ লিঙ্গং লিঙ্গবস্তম্ আকাববস্তং মন্যেত ; অকালো বাল্যাদিবয়োহীনোহপি আআনঃ কালং বাল্যাদিকং বয়ো মন্যেত , তথা অসম্বন্ধাবসায়-  
হীনমপ্যাজ্ঞানং সম্বন্ধাবসায়বস্তম্ মন্যেত ; তথা আআনঃ অতত্বমপি তত্বং মহাদাদিকং স্বকীর্ষেণ  
মন্যেত । লিঙ্গমিত্যাদাবস্ত্যর্থো অর্শ আদিদ্বাদশ ॥৫১॥

অমৃত্যুবিতি । অবুদ্ধিবজ্ঞানী পুরুষ, অমৃত্যুঃ সন্নপি, আআনং মৃত্যুং মৃত্যুমন্তম্ ; অচবো  
গতিশূন্যোহপি, আআনঃ স্বত্ব, চবং চবত্বং গতিম্ , অক্ষেত্রঃ শরীরশূন্যোহপি, আআনঃ ক্ষেত্রং  
শরীরম্ ; অসর্গঃ সৃষ্টিশূন্যোহপি আআনঃ সর্গং সৃষ্টিম্ ; অতপাঃ সন্নপি আআনং তপস্তপস্বিনম্,  
অগতিঃ সন্নপি আআনো গতিম্ । গতের্মন্ততামন্ততাভ্যাং ন পুনরুক্তিদোষঃ । অভবো জন্ম  
হীনোহপি, আআনং ভবভীতি ভবং জন্মিনম্ , অভয়োহপি আআনো ভয়ম্ , অক্ষবো নিত্যো  
হপি আআনং ক্ষবং নশ্ববক্ষ অভিমম্মতে । বচুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫২—৫৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভক্ত দ্বাবাণি শ্রোত্রাদীনি ॥৫৮—৬২॥ নিব্রূণোহপি ব্রণবানস্মীতি মহতে ॥৫০॥ অলিঙ্গো লিঙ্গা-  
দন্ত্যোহপি, লিঙ্গং পূর্বাষ্টকম্, কাণ্ডং মৃত্যুম্, মবণধর্ম্মাস্মীতি মহতে ইত্যর্থঃ । সন্ধং বুদ্ধিম্ অসম্ব-  
ন্ধবস্ত দেহাদিকম্, আআনন্তত্বমনাবোপিতঃ রূপম্ ॥৫১॥ মৃত্যুং হস্তাবম্, চবং চবত্বম্, সর্গং পুত্রাদি-  
মাজ্ঞানস্বচ্ছিনং মম্মতে ॥৫২॥ তপস্তপস্বিনম্, গতিমুৎক্রান্তিগত্যাগতিঃ ভবম্, ভববস্তং সংসারিণম্ ।

এবং পুরুষ আকাব শূন্য হইয়াও নিজেকে সাকাব বলিয়া মনে কবেন, নিজের  
বাল্যাদিবয়স না থাকিলেও সেইসকল বয়স নিজের বলিয়াই ধাবণা করেন, নিজের  
অধ্যাবসায় না থাকিলেও অধ্যাবসায়কে নিজের বলিয়াই সম্ভাবনা করেন, আর  
তত্বগুলি নিজের না হইলেও সে গুলিকে নিজের বলিয়াই জ্ঞান করেন ॥৫১॥

অজ্ঞানী এই পুরুষ মৃত্যুবিহীন হইয়াও আপনাকে মৃত্যুমান, গতিশূন্য হইয়াও  
নিজের গতি, শরীর বহিত হইয়াও আপনাকে শরীরী, সৃষ্টিশূন্য হইয়াও নিজের সৃষ্টি,  
তপস্তাশূন্য হইয়াও নিজেকে তপস্বী, গমনহীন হইয়াও নিজের গমন, জন্মশূন্য হইয়াও

(৫০) ইতঃ পবম্ ‘ত্রাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ । বশিষ্ঠ উবাচ ।’ বস, ‘নবাধিকবিশত  
তমোহধ্যায়ঃ । বশিষ্ঠ উবাচ’—নি ।



এবমপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুদ্ধজনসেবনাং ।

সর্গকোটীসহস্রাণি পতনাস্তানি গচ্ছতি ॥৫৪॥

ধান্না ধামসহস্রাণি মরণাস্তানি গচ্ছতি ।

তির্য্যগ্গোনিমনুষ্যেষু দেবলোকে তথৈব চ ॥৫৫॥

চন্দ্রমা ইব ভূতানাং পুনস্তত্র সহস্রশঃ ।

লীয়তেহপ্রতিবুদ্ধত্বাদেবমেব হবুদ্ধিমান্ ॥৫৬॥

কলা পঞ্চদশী যোনিস্তদ্ধাম প্রতিবুধ্যতে ।

নিত্যমেতদ্ধি জানীহি সোমং বৈ ষোড়শীং কলাম্ ॥৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবম্ অপ্রতিবুদ্ধত্বাদজ্ঞানিহাং, অবুদ্ধজনসেবনাং অজ্ঞানিপুত্রকন্যাদিসংসর্গীচ্ছ, সর্গকোটীসহস্রাণি বাবৎ, পতনমস্তে বেবাং তানি তাদৃশানি শবীরাণি গচ্ছতি পুরুষঃ । ৫৪॥

ধান্নেতি । অন্নমবুদ্ধঃ পুরুষঃ ধান্না নিজাজ্ঞানপ্রভাবেণ তির্য্যগ্গোনিমনুষ্যেষু তথৈব দেবলোকে চ মরণাস্তানি ধামসহস্রাণি আশ্রয়ীভূতশরীবসহস্রাণি গচ্ছতি ॥৫৫॥

চন্দ্রমা ইতি । অবুদ্ধিমান্ অজ্ঞানবান্ এব পুরুষঃ, চন্দ্রমা ইব চন্দ্রো যথা প্রতিদিনং লীয়তে তথা, অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ অজ্ঞানাং, পুনঃ তত্র ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে সহস্রশ এব লীয়তে ॥৫৬॥

কলেতি । প্রতিপদাদিশূর্ণিমাগর্ধ্যস্তা তদাত্তমাবশ্যাপর্ধ্যস্তা বা তিথয়ঃ তজ্জনিকা পঞ্চদশী পঞ্চদশসংখ্যাঃ । পূর্ণপ্রত্যয়-আর্ঘ্যঃ । চন্দ্রশ্চ কলা, যোনিরুৎপত্তিস্থানম্, তদেব ধাম আশ্রয়ঃ প্রতিবুধ্যতে অজ্ঞানিনা পুরুষেণ । এতন্নিত্যং বিজানীহি । কিঞ্চ অমানান্নীং ষোড়শীং কলাঞ্চ সোমং চন্দ্রং বিজানীহি তত্রৈবান্তাসাং কলানামনুসৃতত্বাৎ, “অমাদিপৌর্ণোমাস্তস্তা বা এব শশিনঃ কলাঃ ।

### ভাবতভাবদীপঃ

অবুদ্ধির্বিপর্য্যস্তবুদ্ধিঃ ॥৫৩॥ এবং পূর্বেক্তপ্রকাবেণ ॥৫৪॥ ধান্না “ষোড়শকলঃ পুরুষঃ” ইতি প্রকৃত্য “ঋবৈবান্ত ষোড়শী কলে”তি ঋতিপ্রসিদ্ধয়া প্রকাশরূপরা-চিৎকলয়া ধামসহস্রাণি স্থানসহস্রাণি “প্রাঞ্জেনাঙ্কনা সম্পরিষক্ত উৎসর্জদ্বতী”তি ব্রহ্মানিদিভত্বেব গত্যা দিশ্রবণাং ॥৫৫॥ অত্র নিজের জন্ম, নির্ভয় হইয়াও নিজের ভয় এবং অনশ্বর হইয়াও নিজের নাশ মনে কবিয়া থাকেন ॥৫২—৫৩॥

এবং নিজের অজ্ঞান ও অজ্ঞানিজনের সংসর্গবশতঃ এই পুরুষ বহুসহস্রকোটী জন্ম পর্য্যন্ত নশ্বর দেহ ধারণ করেন ॥৫৪॥

এবং নিজের অজ্ঞানের প্রভাবে তির্য্যগ্গোনিতে, মনুষ্যলোকে ও দেবলোকে নশ্বর বহুসহস্র দেহে গমন করিয়া থাকেন ॥৫৫॥

চন্দ্র যেমন প্রতিদিন লয় প্রাপ্ত হন, তেমন এই অজ্ঞানী পুরুষ অজ্ঞানবশতই আবার সেই প্রাণিগণের মধ্যে সহস্র সহস্র বার লয় পাইয়া থাকেন ॥৫৬॥

কলায়াং জায়তেহজস্রং পুনঃ পুনরবুদ্ধিমান্ ।

ধাম তস্মোপযুঞ্জস্তি ভূম এবোপজায়তে ॥৫৮॥

ষোড়শী তু কলা সৃক্ষা স সোম উপধার্যাতাম্ ।

ন ভূপযুজ্যতে দেবৈর্দেবানুপযুনক্তি সা ॥৫৯॥

এতানক্ষপয়িত্বা হি জায়তে নৃপসন্তম ।।

সা হস্ত প্রকৃতিদৃষ্টা তৎক্ষয়ান্মোক্ষ উচ্যতে ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

তিথ্যন্তাঃ সমাখ্যাতাঃ ষোড়শৈব ববাণনে ।।” ইতি তিথিতত্ত্বতবচনাৎ । এতদ্বিত্তবস্ত্বে বেদান্তাদৌ  
ব্রহ্মৈবাঃ ॥৫৭॥

কলায়ামিতি । অবুদ্ধিমানজ্ঞানী জীবঃ, পুনঃ পুনরজস্রং যবণাৎ পবং তস্তাং কলায়াং  
জায়তে । তস্ত চ জীবস্ত তাঃ কলাঃ, ধাম উপযুঞ্জস্তি আশ্রয়স্থেনোপযুজ্যন্তে যোগ্যত্বাৎ । ভূমঃ  
পুনরেব স্তবনগাদাবুপজায়তে ॥৫৮॥

ষোড়শীতি । অমা নারী বা ষোড়শী সূক্ষ্মা চন্দ্রস্ত কলা, স এব সোমশ্চন্দ্রঃ, উপধার্যাতাঃ  
নির্ণায়তাম্, কুলালচক্রে বেটনকাঠস্ত চক্রেত্বোপধারণবৎ, দেবৈর্জীবৈঃ সা নোপযুজ্যতে ন বধ্যতে ;  
কিন্তু সা ষোড়শী কলৈব দেবান্ জীবান্ উপযুনক্তি বশ্যতি বিধিনিয়মাৎ ॥৫৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তমাহ—চন্দ্রমা ইব ॥৫৮॥ যোনিঃ সাত্তাসা মূলপ্রকৃতিঃ, দশেস্ত্রিরাগ্যন্তঃকবণচতুষ্টিং চাপেক্ষ্য  
সা পঞ্চদশী, সোমমমৃতং চিদান্মানং নিত্যমেতদ্ধামেতি সঙ্কল্পঃ ॥৫৭॥ কলায়াং যোনিভূত্যাং  
পঞ্চদশ্যামবিজ্ঞায়াং নিমিত্তভূতারাং সত্যাম্, অবুদ্ধিমান্ মূঢ়ো বিপণ্যন্তমতিঃ জায়তে জন্ম লভতে,  
তস্ত জায়মানস্ত পুরুষস্ত ধাম ষোড়শী কলা তামানন্দরূপামুপযুঞ্জস্তি ভূতানীতি শেষঃ । “এতশ্চৈবা-  
নন্দশ্চাত্তানি ভূতানি মাজামুপজীবন্তী”তি শ্রুতেঃ । উপজায়তে একবচনমার্বণ্ । যুঞ্জস্তিতি প্রথমং  
স্বপ্তিচিদানন্দলেশং বিষয়সম্পর্কজমুপজীব্য ভূতানি স-সবস্তীত্যর্থঃ ॥৫৮॥ চিংকলা তু নৈব সংসরন্তী-  
তাহ—ষোড়শীতি । দেবৈরিত্তিহ্মৈরেনোপযুজ্যতে পালাতে কিন্তু দেবানুব সস্তাফুর্তিপ্রদানেন

রাজা । চন্দ্রেব পনরটী কলাজীবের উৎপত্তি স্থান এবং অজ্ঞানী জীবও তাহাকেই  
আশ্রয় বলিয়া মনে করে ; আব অমানায়ী যে ষোড়শী কলা আছে, তাহাই চন্দ্র—  
ইহা আপনি সর্বদা অবগত হউন ॥৫৭॥

অজ্ঞানী জীব চিরকাল বার বাব সেই কলায় জন্মগ্রহণ করে, সেই কলাগুলি  
জীবের আশ্রয়যোগ্য ; সুতরাং জীব তাহাতে জন্মিয়া থাকে ॥৫৮॥

অমানায়ী সূক্ষ্মা ষোড়শী কলাই চন্দ্র, ইহা আপনি নির্ধারণ করুন । জীবসকল  
তাহাতে স্থয়ং সংযুক্ত হয় না ; কিন্তু সেই কলাই জীবগণকে আপনাতে সংযুক্ত  
করে ॥৫৯॥

তদেব বোড়শকলং দেহমব্যক্তসংজ্ঞকম্ ।

মমায়মিতি মম্বানন্ত্রৈব পরিবর্ততে ॥৬১॥

### ভারতকৌমুদী

এতামিতি । হে নৃপসত্তম! জীবঃ, এতাং চক্ষুশ্চ বোড়শীঃ কলাং অক্ষপরিমিতা অজ্ঞানপ্রভাবেনা-  
বিহার্য স্মরনবাতিষু জায়তে । হি বস্মাৎ, সা কলা অন্ত জীবশ্চ প্রকৃতিরূপপ্তিস্থানং দৃষ্টা ; তৎ-  
ক্ষমাং জ্ঞানেন তৎকলাসংসর্গত্যাগাদেব মোক্ষ উচ্যতে ॥৬০॥

তদिति । তদেব বোড়শী কলা কার্যে কারণমুত্তি নিয়মাদ্ বত্ৰ তৎ, অব্যক্তসংজ্ঞকং  
স্বক্সাদদৃশ্যতরী অস্পষ্টনামকং দেহম্, অয়ং মম দেহ ইতি মম্বানো মন্তমানো জীবঃ, তথৈব দেহে  
পরিবর্ততে প্রবিশতি ॥৬১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

উপঘুনক্তি পালয়তি ॥৫৯॥ এতাং বোড়শীমক্ষপরিমিতা অবিনাশ্চ জায়তে ইদং সর্বং রজ্জুমিব সর্পঃ,  
ন তু পিণ্ডমিব ঘটমুপমৃত্ত জায়তে তদৎ । অক্ষপণে হেতুমাহ—সা হীতি । বস কাথ্যমুৎপত্ততে  
বত্ৰ চ লীয়তে সা প্রকৃতিবিত্তি প্রসিদ্ধং লোকে । ন হি পিণ্ডে ঘটোলীয়তে কিন্তু পিণ্ডশ্চ  
প্রকৃতিভূত্যাং মৃত্তেব ; ন চ কপালাদিকার্য্যান্তরোৎপাদ এব পূর্বকার্য্যপ্রণয় ইতি বাচ্যম্,  
নিরাশ্রয়াঃ কার্য্যধারায় অহুপপত্তেঃ । কুতঃ ? ঘটশরীবোদকনাদিব পিণ্ডলোটপাঃসুপরমাণু  
ব্যাবৃত্তেব বস্মৃদিত্যহস্যতব্যবহারালম্বনং তৎ কুস্মেভ্যঃ স্তম্ভমিব তেভ্যঃ পৃথকৃতদ্রদয়লম্বনং  
নন্তব্যম্ ; অতঃ প্রকৃতিস্বাং বোড়শাঃ অপণঃ ন যুজ্যত ইত্যর্থঃ । অস্ত কার্য্যশ্চ । নষ্টত এব  
দৃষ্টান্তাং বোড়শাঃ কার্য্যাকারত্বং দৃষ্টান্তমিত্যাশঙ্কাহ—তৎক্ষাদিতি । কার্য্যকরান্মুচাত ইত্যর্থঃ ।  
সতাং মদোহপি বিকাববিশেষত্বাং কতিপয়বিকারেষমুত্তাবপি নির্বিকারং রূপং ন প্রত্যক্ষম্,  
তথাপি জলমেব তত্যানির্বিকারং রূপমেবং জলশ্চ তেজস্তেজসঃ সন্মাত্রং বৎ সর্বকার্য্যেষমুত্তাতং  
তইশ্চ সত্যং বক্তব্যম্, ইতবশ্চ বিকারশ্চ মিথ্যাশ্চ । “বাচারন্তপং বিকাবো নামধেয়”মিতি  
ঋতে: সতোহপি বিকারেষ্টনবস্থাপত্তিঃ ; শূণ্যচ্চ জগদ্বৎপত্ত্যাস্তবশ্চ “কথমসতঃ সজ্জায়তে”তি  
ঐত্যোবানিগুত্বাৎ । তস্মাৎ সর্ববিকারম্ভেহপি সন্মাত্রব্রহ্মাতীতি তত্ত্বাবাপত্তির্মোক্ষ ইতি  
বৃত্তমুক্তং তৎক্ষায়মোক্ষ উচ্যত ইতি । গোড়াস্ত এবং তাং ক্ষপরিষেতি পঠন্তি ; তদা পঞ্চদশী-  
পর এবায়মুক্ত্যর্থঃ শ্লোকঃ ॥৬০॥ তদেবেতি । ব্রহ্মমশ্বেন মোক্ষশ্বেন চোচ্যতে তদেবানন্দাত্মকং  
বস্ত বোড়শকলং চিদচিৎসজ্জাতরূপং পিণ্ডব্রহ্মাত্মকম্ । তথা চ ঋতিঃ—“আনন্দাচ্চৈব খণ্ডমানি  
ভূতানি জায়ন্তে আনন্দেন জাতানি জীবন্তি আনন্দং প্রস্তুতভিসংবিশন্তী”তি । তত্রাপ্যব্যক্ত  
সংজ্ঞকং পঞ্চদশীকলা বা পূর্বং যোনিশ্বেনোক্তা তৎকার্য্যত্বাস্তদভিন্নং দেহং যো নরো মমায়মিতি

রাজশ্রেষ্ঠ । জীব নিজের অজ্ঞানের প্রভাবে সেই সংযোগক্ষয় করিতে না পারিয়া  
জন্মগ্রহণ কবে । কারণ, সেই কলাই জীবের উৎপত্তিস্থান বলিয়া দেখা যায় ;  
তাহার সংযোগক্ষয়ই মুক্তি বলা হয় ॥৬০॥

সেই বোড়শী কলা হইতে সমুত্ৰ অব্যক্তস্বকপ দেহ ; ‘এই দেহ আমার’ ইহা  
মনে করিয়া জীব তাহাতে প্রবেশ করে ॥৬১॥

পঞ্চবিংশো মহানাত্মা তথৈবাশ্রতিবোধনাৎ ।

বিমলস্ত বিশুদ্ধস্ত শুদ্ধাশুদ্ধনিষেবণাৎ ॥৬২॥

অশুদ্ধ এব শুদ্ধাত্মা তাদৃগ্ভবতি পার্থিব । ।

অবুদ্ধসেবনাচ্চাপি বুদ্ধোহপ্যবুদ্ধতাং ব্রজেৎ ॥৬৩॥ (যুগ্মকম্)

তথৈবাশ্রতিবুদ্ধোহপি বিজ্ঞেয়ো নৃপসত্তম । ।

প্রকৃতেস্ত্রিগুণায়ান্ত সেবনাত্রিগুণো ভবেৎ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে বর্শিষ্ঠকরালজনকসংবাদে যগ্গবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভাবতকৌমুদী

ইদানীং পুরুষস্বরূপং তস্ত বন্ধকাহ যুগ্মকেন গচ্চেতি । চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি, পঞ্চবিংশস্ত  
মহান্ চিন্ময়তয়া প্রশস্ততমঃ, আত্মা পুরুষঃ । অশ্রুতিবোধনাৎ প্রকৃতিসংসর্গেণ শুদ্ধজ্ঞানোদয়া-  
ভাবাৎ, তথৈব বিমলস্ত বাগ্ধোদিসমশৃঙ্গস্ত, বিশুদ্ধস্ত কেবলস্ত পুরুষস্ত, শুদ্ধং জ্ঞানম্ অশুদ্ধং  
প্রকৃত্যাদিজডবুদ্ধঞ্চ তয়োর্নিষেবণাৎ, শুদ্ধাচ্চাপি স পুরুষঃ তাদৃগুগ্ধ এব বাগ্ধোদিসমলবানেব  
ভবতি ; তথা বুদ্ধোহপি জ্ঞানময়োহপি স পুরুষঃ, অবজ্ঞানামজ্ঞানিনাং পুত্রকলজাদীনাম্ সেবনা  
দপি চ, অবুদ্ধতামজ্ঞানিতাং বন্ধকং ব্রজেৎ ॥৬২—৬৩॥

তথোক্তি । তথৈব প্রকৃতিসংযোগাদেব অশ্রুতিবুদ্ধঃ স্বরূপানভিজ্ঞো বিজ্ঞেয়ঃ পুরুষঃ । তথা  
ত্রিগুণায়ান্ত প্রকৃতে: সেবনাং ত্রিগুণঃ সত্বাদিগুণবাণিব ভবেৎ, জবাগমিধানেন স্ফটিকবৎ ॥৬৪॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিক্কারবগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে যগ্গবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দেহে মমতাং কবোতি তথৈব গবিবর্ত্ততে দেহেন ন মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৬১॥ যো মদ্বানন্তমাহ—  
পঞ্চবিংশ ইতি । শুদ্ধাশুদ্ধনিষেবণাৎ ক্রমেণ শুদ্ধোহশুদ্ধস্ত ভবতীতি শেষঃ ॥৬২॥ তাদৃক্ "অসদো  
হং পুরুষঃ" ইতি শ্রুতেবমদোহপি শুদ্ধাত্মা অশুদ্ধ এব ভবতি । তত্র হেতুর্মমায়মিতি । মদ্বান  
ইত্যনুবর্ত্ততে । তাদৃগিত্যনেনৈব বাহুং হেতুসমুচ্চয়তে । অবুদ্ধোহজ্ঞঃ ॥৬৩॥ অশ্রুতিবুদ্ধঃ প্রতীপো

রাজা । শুদ্ধচিন্ময় আত্মা পঞ্চবিংশতত্ব । প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ তদ্বজ্ঞান না  
হওয়ায় সেই নিম্নল ও কেবল আত্মা শুদ্ধজ্ঞান ও অশুদ্ধ প্রকৃতিপ্রভৃতি সেবন  
করিতে থাকায় শুদ্ধ হইয়াও সেইকপ অশুদ্ধ হন এবং জ্ঞানময় হইয়াও অজ্ঞানিগণের  
সংসর্গবশতঃ যেন অজ্ঞানী হইয়া পড়েন ॥৬২—৬৩॥

\* '...চতুর্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ । দাক্ষিণাত্যপুস্তকে তু অজ্ঞাধ্যায়সমাধি-  
নান্তি ।

## সপ্তনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনক উবাচ ।

অক্ষরক্ষরয়োরেষ দ্বয়োঃ সহস্র ইষ্যতে ।

স্ত্রীপুংসোর্কাপি ভগবন্ ! সহস্রস্তদ্বদ্যতে ॥১॥

ঋতে তু পুরুষঃ নেহ স্ত্রীগর্ভং ধারয়ত্যুত ।

ঋতে স্ত্রিয়ং ন পুরুষো রূপং নির্বর্তয়েত্তথা ॥২॥

অন্যোত্যন্যভিসহস্রাদন্যোত্যগুণসংশ্রয়াৎ ।

রূপং নির্বর্তয়েত্যেতদেবং সর্বাস্থ যোনিষু ॥৩॥

রত্যর্থমভিসহস্রাদন্যোত্যগুণসংশ্রয়াৎ ।

ঋতৌ নির্বর্ত্যতে রূপং তদ্বক্ষ্যামি নিদর্শনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অকরেতি । সহস্রঃ পরস্পরাণেক্যাণেকিষম্ ॥১॥

ঋত ইতি । ঋতে বিনা । রূপমাকারঃ দেহমিতি বাবৎ ॥২॥

অন্যোহন্যেতি । রূপং দেহম্, নির্বর্তয়তি নিষ্পাদয়তি স্ত্রীপুরুষশ্চ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বোধঃ প্রতিবোধস্তদ্রহিতো বিপর্যয়হীনঃ । হইবেত্যেনেদ তাদৃশজনসেবনাস্তাদৃশো ভবগী-  
তাক্ষম্ ॥৬৪॥

ইতি শাস্তিগর্ভাণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে বহুবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই প্রকৃতির সংসর্গবশতই তিনি অজ্ঞানী হন বলিয়া আপনি  
জানিবেন এবং তিনি নিগুণ হইয়াও ত্রিগুণাত্মিক। প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ যেন  
ত্রিগুণ হন' ॥৬৪॥

—:—

জনক বলিলেন—‘ভগবন্ ! অক্ষর ও ক্ষর এই দুইটির যেরূপ সহস্র পুরুষ এবং  
স্ত্রীও সেইরূপ সহস্রই বলা হয় ॥১॥

এই জগতে স্ত্রী যেমন পুরুষ ব্যতীত গর্ভধারণ করিতে পারে না, তেমন পুরুষও  
স্ত্রী ব্যতীত দেহ নিষ্পাদন কবিতে সমর্থ হয় না ॥২॥

স্ত্রী ও পুরুষ এই উভয়ের পরস্পর সহস্র এবং পবস্পরের গুণের আশ্রয়বশতঃ  
পরস্পর দেহ নিষ্পাদন করে ; সমস্ত যোনিতেই এইরূপ নিয়ম ॥৩॥

যে গুণাঃ পুরুষস্তেহ যে চ মাতৃগুণাস্থথা ।  
 অস্থিস্নায়ুশ্চ মজ্জা চ জানীমঃ পিতৃতো দ্বিজ ॥৫॥  
 ত্বদ্ভ্রুমাংসং শোণিতক্ষেতি মাতৃজাত্যপি শুশ্রুম ।  
 এবমেতদ্বিজশ্রেষ্ঠ । বেদে শাস্ত্রে চ পঠ্যতে ॥৬॥  
 প্রমাণং যৎ স্ববেদোক্তং শাস্ত্রোক্তং যচ্চ পঠ্যতে ।  
 বেদশাস্ত্রপ্রমাণঞ্চ প্রমাণং তৎ সনাতনম্ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

রতীতি । বত্যাং রূপনিষাদকবসণার্থং অভিসম্বন্ধাৎ স্ত্রীপুরুষয়োঃ ॥৪॥  
 য ইতি । তাংস্চ বক্ষ্যামীতি পূর্ব্বান্বাদম্বুত্তিঃ ॥৫॥  
 স্থগিতি । শাস্ত্রে স্থতিপুবাণাদৌ ॥৬॥  
 প্রমাণমিতি । স্বপদং স্বকীয়তয়া গ্রাহ্যত্বাতিশয়ছোতনর্থম্ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

“তৎক্ষণায়োক্ষ উচ্যতে” ইতি প্রকৃতিবিরোগায়োক্ষ উক্তন্তঃ প্রকৃতে: পুরুষতুল্যত্বেন নিবৃত্তির্ন  
 সম্ভবতীতি মধান আক্ষিপতি—অকবক্ষবরোবিতি ॥১॥ কণমাকৃতিম্ ॥২—৪॥ যে গুণা ইতি ।  
 জ্যোতি মাতৃবভাবেহপি ধৃষ্টদ্র্যমস্ত মাতাপিত্রোর্ব্বয়োবগ্যভাবেহপি স্বগন্যাদিদর্শনেন ব্যাপ্তিব্যতি-  
 চারো ন শক্যঃ । “যজ্ঞান্তবতি পর্জন্তঃ” ইতি স্মৃতের্দম্পতীসাধ্যস্ত যজ্ঞস্ত পর্জন্তাদিহারা প্রজা  
 হেতুত্বেন তদ্বাপ্যন্তয়সম্বন্ধানপাৰ্য্য সাধাবণব্যবহাবাপেক্ষয়া বা ইহমুক্তিঃ ॥৫—৬॥ যথেষ্টে শাস্ত্রে  
 চ প্রমাণত্বেন পঠ্যতে তদেদশাস্ত্রং প্রমাণমিত্যর্থঃ । “তস্মাদযথেষ্টেদেবুক্তং তদ্বিহাস উপজীবন্তীতি ।  
 তস্মাদব্রাহ্মণো নাবৈদিকমভিধীয়তে”তি মৈত্রায়ণীয়ে বেদস্ত প্রমাণ্যং তদন্ততাপ্রমাণং ক্ষয়তে  
 “তস্মাদ্ভ্রাতৃং প্রমাণং ত” ইতি চ । নহু বেদশাস্ত্রস্ত প্রমাণ্যং স্বোক্ত্যেব চেৎ শাক্যগ্রহণানামপি  
 তথৈব প্রমাণ্যং তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—সনাতনমিতি । বেদস্ত হি দৃষ্টকর্তৃস্ববগাভাবাদপৌরুষেয়তয়া  
 নিত্যত্বেনাপ্রমাণ্যশঙ্কান্নান্পদমন্তি ন তু সম্ভবদ্রমবিপ্রলভানাং শাক্যাদিপুরুষাণাং বাক্যস্তেতি

জ্ঞী ও পুরুষের রসনার্থ পরস্পর সম্বন্ধ ও পরস্পরবেব গুণের আশ্রয়বশতঃ জ্ঞীর  
 ঋতুকালে তাহারা এক একটী দেহ নিষ্পাদন কবে, তাহার উদাহরণ আমি  
 বলিতেছি ॥৪॥

ব্রাহ্মণ । এই জগতে পুরুষের যে সকল গুণ এবং জ্ঞীর যে সকল গুণ, তাহাও  
 আমি বলিতেছি । আমরা জানি যে, পিতা হইতে অস্থি, স্নায়ু ও মজ্জা উৎপন্ন  
 হয় ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমরা শুনিয়াছি যে, মাতা হইতে ত্বক্, মাংস ও রক্ত জন্মিয়া  
 থাকে এবং বেদে ও অত্যান্ত শাস্ত্রেও এইরূপই কথিত আছে ॥৬॥

(৭) বেদশাস্ত্রদ্বয়কৈব...বদ ।

অন্তোন্তগুণসংরোধাদন্তোন্তগুণসংশ্রয়াৎ ।  
 এবমেবাভিসম্বন্ধো নত্যং প্রকৃতিপুরুষৌ ।  
 পশ্যামি ভগবন্তস্মান্মোক্ধর্মো ন বিদ্যতে ॥৮॥  
 অথবানন্তরকৃতং কিঞ্চিদেব নিদর্শনম্ ।  
 তন্মাচক্ষু তত্বেন প্রত্যক্ষো হসি সর্বদা ॥৯॥  
 মোক্ষকামা বয়ঞ্চাপি কাজ্জামো যদনাময়ম্ ।  
 অদেহমজরং নত্যমতীন্দ্রিয়মনীশ্বরম্ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

তথ। চ মোক্ষস্তাসম্ভবত্বং দর্শয়তি দ্বাত্যামন্তোন্তেতি । অন্তোন্তগুণ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পবম্পবন্ত  
 গুণানাং জডত্বানন্দাদীনাং বর্ণনাং সংবোধঃ পবম্পবেণ বাধাৎ । তথাচ জ্ঞানদেবত্বাং পুরুষেণ  
 প্রকৃত্তেজ্যত্ববাধঃ, প্রকৃত্তা চ পুরুষস্ত নিষ্ক্রিয়ত্ববাধঃ এবম্ অন্তোন্তগুণসংশ্রয়াৎ । বর্ণা জ্ঞানদেব-  
 ত্বাং প্রকৃত্তা পুরুষস্ত চৈতন্তসংশ্রয়ঃ পুরুষেণ চ প্রকৃত্তেঃ ক্রিয়াসংশ্রয়ঃ । এবমেব প্রকৃতিপুরুষৌ  
 নিত্যমভিসম্বন্ধৌ পবম্পবাপেক্ষ্যাপেক্ষিত্বভাবেন সম্পূর্ণৌ তিষ্ঠতঃ । বটুপাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

মোক্ষোহস্তীতি লোকবেদাদৌ সর্বদা শ্রবণাৎ পক্ষাস্তবমাহ অণবেতি । অথবা, অনন্তরকৃতং  
 প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংযোগাৎ পব তাত্যামন্তেন বা বিহিতম্, কিঞ্চিদেব নিদর্শনং মোক্ষকাবণমন্তি ।  
 প্রত্যক্ষযোগপ্রভাবাৎ সর্বপ্রত্যক্ষকাবী ॥৯॥

শ্রবণায় কণমেতাবদযন্তম ইত্যাহ মোক্ষেতি । অনাময়ং নিরূপজ্জবম্ । ন বিদ্যতে দৈশ্বরো  
 নিয়ন্তা যন্ত তৎ পরং ব্রহ্মৈব ভবিতুং কাজ্জামঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥৭॥ এবং শাস্ত্রস্ত প্রামাণ্যমুক্তা তদর্থং বিখ্যাত্তথিকাবিণং ভট্টাভিমতং চিদচিদাত্মকং কর্তাব-  
 মাহ—অন্তোন্তেতি । পুংস। প্রকৃত্তেজ্যাত্ম্যং বন্ধং ক্রুৎং চাশ্রিতম্, তয়া চাত্তানন্দাদিকং বন্ধং  
 চৈতন্তাদিকম্ আশ্রিতম্ । কলিতমাহ—এবমিতি । চিদচিদগ্রহেদৃচ্ছার মোক্ষসম্ভাবনাপাত্তীতি  
 ভাবঃ ॥৮॥ অনন্তবকৃতং সাক্ষাৎ কৃতম্, নিদর্শনং মোক্ষে দৃষ্টান্তম্ । প্রত্যক্ষঃ প্রত্যক্ষদর্শী ॥৯॥

নিজেদের বেদশাস্ত্রে এবং অন্তোন্ত শাস্ত্রে যাহা উক্ত হইয়াছে এবং পঠিত  
 হইতেছে, সেই বেদশাস্ত্রীয় ও অন্তোন্ত শাস্ত্রীয় প্রমাণই আমাদের নিকট সনাতন  
 প্রমাণ ॥৭॥

ভগবন্ । পরম্পবেব গুণেব বাধা এবং পবম্পবের গ্রহণবশতঃ প্রকৃতি ও পুরুষ  
 এইরূপই নিত্যসম্বন্ধ । তাহাতেই দেখিতেছি, মুক্তি সম্ভবপর নহে ॥৮॥

অথবা প্রকৃতি ও পুরুষের সংযোগের পরে সেই প্রকৃতি ও পুরুষ বা অণু কেহ  
 মুক্তির কোন কারণ উপাদান কবে । তাহা আপনি যথাযথভাবে আমাব নিকট  
 বলুন ; আপনি ত যোগের প্রভাবে সর্বদা সমস্তই প্রত্যক্ষ করেন ॥৯॥

বশিষ্ঠ উবাচ ।

যদেতদুক্তং ভবতা বেদশাস্ত্রনিদর্শনম্ ।

এবমেতদ্যথা চৈতান্নিগূহ্ণাতি তথা ভবান্ ॥১১॥

ধার্য্যতে হি ত্বয়া গ্রন্থ উভয়োৰ্বেদশাস্ত্রয়োঃ ।

ন চ গ্রন্থস্ত তদ্বজ্ঞো যথাবদ্বৎ নরেশ্বর ! ॥১২॥

যো হি বেদে চ শাস্ত্রে চ গ্রন্থধারণতৎপরঃ ।

ন চ গ্রন্থার্থতদ্বজ্ঞস্তস্ত তদ্ধারণং বৃথা ॥১৩॥

ভারং স বহতে তস্ত গ্রন্থস্বার্থং ন বেত্তি যঃ ।

যস্ত গ্রন্থার্থতদ্বজ্ঞো নাস্ত গ্রন্থাগমো বৃথা ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিপুরুষোনিত্য এব সম্বন্ধ ইত্যাকীকৃত্য মোক্ষোপগতিং দর্শয়িতুমাংহ বদিতি । ভবতা বদেতৎ বেদশাস্ত্রনিদর্শনমুক্তম্ এতদেবম্ ; কিঞ্চ ভবান্ যথা এতৎ প্রকৃতিপুরুষোনিত্য-সম্বন্ধঃ নিগূহ্ণাতি বৃথাতে তত্থথা ॥১১॥

বেদশাস্ত্রভঙ্গানববোধোং যোক্তাসম্ভবত্বগন্ধে তু স্বং ভ্রান্ত এবত্যাহ ধার্য্যত ইতি । গ্রন্থ-পুস্তকম্ ॥১২॥

য ইতি । তদ্ধারণং গ্রন্থমুখ্যীকরণম্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অনাময়ং নির্দুঃখং স্বস্বাদদেহম্ “অশবীষং বাধ সজ্জং ন প্রিয়াপ্রিয়ে স্পৃশত” ইতি শ্রুতেঃ । অনীশ্বর-মীশাদপি পরমিত্যর্থঃ ॥১০॥ বেদপ্রামাণ্যমভ্যাগেভ্যাপি বেদার্থং চিদচিতোদ্রেকালিকং সম্বন্ধং ন জানানীত্যাং—বদেতদিতিাদিনা ॥১১—১২॥ ধারণং বৃণেতি । ঋতিশাস্ত্র ভবতি—“যত্তিত্যাজ নচিবিদং সম্বন্ধং ন তস্ত বাচ্যপি ভাগো অস্তি । যদী শৃণোতলকং শৃণোতি নহি প্রবেদ স্কৃততস্ত পছা”মিতি । সচ সেবায়াম্, সেবাবিদং সম্বন্ধমন্তরায়ানং তিত্যাজ ভক্তবান্, ভাগঃ কৃণাংশোহনুব-

আমরা মুক্তি কামনা করি ; সুতরাং যাহা নিকপত্রব, নিরাকার নির্জড়, নিত্য, অতীন্দ্রিয় ও ঈশ্বরবিহীন সেই পরব্রহ্ম হইতেই ইচ্ছা করি ॥১০॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাজা! আপনি এই যে বেদ ও অগ্ন্যাজ্ঞ শাস্ত্রসম্বন্ধে প্রামাণ্যের বিষয় বলিলেন, ইহা এইকপই বাট ; আর আপনি যে প্রকৃতি ও পুরুষের সম্বন্ধ নিত্য বলিয়া ধারণা করেন, তাহাও সেইকপই বটে ॥১১॥

তবে আপনি বেদ ও অগ্ন্যাজ্ঞ শাস্ত্র এই উভয়েরই গ্রন্থমাত্র মুখে ধারণ করেন , কিন্তু গ্রন্থের যথাযথ তত্ত্ব জানেন না ॥১২॥

যে লোক বেদ ও অগ্ন্যাজ্ঞ শাস্ত্রের গ্রন্থমাত্রই ধারণ করে ; কিন্তু গ্রন্থের অর্থতত্ত্ব জানে না, তাহার পক্ষে সেই গ্রন্থ ধারণ করা বৃথা ॥১৩॥



গ্রন্থার্থস্ত পৃষ্ঠঃ সন্ তাদৃশো বক্তু মহতি ।  
 বখাতত্বাভিগমনাদর্থং তস্ত স বিন্দতি ॥১৫॥  
 ন যঃ সংসংসু কথয়েৎ গ্রন্থার্থং স্থূলবুদ্ধিমান্ ।  
 স কথং মন্দবিজ্ঞানো গ্রন্থং বক্ষ্যতি নির্ণয়াৎ ॥১৬॥  
 নির্ণয়ঞ্চাপি ছিদ্রাত্মা ন তং বক্ষ্যতি তত্ত্বতঃ ।  
 সোপহাসাত্মতামেতি যস্মাচ্চৈবাত্মবানপি ॥১৭॥  
 তস্মাস্থং শৃণু রাজেন্দ্র ! যথৈতদনুদৃশ্যতে ।  
 যথাতথ্যেন সাংখ্যেষু যোগেষু চ মহাত্মসু ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

ভাবমিতি । গ্রন্থাগমো গ্রন্থমুখ্যীকরণং ॥১৪॥

গ্রন্থশ্রেতি । গ্রন্থার্থস্ত সম্বন্ধে পৃষ্ঠঃ সন্, তাদৃশো গ্রন্থার্থতত্ত্বজ্ঞঃ । যথাতত্ত্বাভিগমনাৎ গ্রহণাৎ ॥১৫॥

নেতি । যঃ স্থূলবুদ্ধিমান্ সংসংসু সভাস্থ গ্রন্থার্থং ন কথয়েৎ অবোধেন সাধাবণভাবেনাপি কথয়তুং ন শকুয়াৎ, স মন্দবিজ্ঞানঃ অল্পজ্ঞানো জনঃ নির্ণয়াৎ তত্ত্বনির্ণয়ং কৃৎস্না কথং গ্রন্থং বক্ষ্যতি কথমপি নেত্যর্থঃ ॥১৬॥

নির্ণয়মিতি । ছিদ্রং তত্ত্বসন্দেহ আত্মনি যস্ত স তাদৃশোহপি জনঃ তত্ত্বতত্ত্বং নির্ণয়ং ন বক্ষ্যতি যস্মাচ্চ আত্মবানপি তং বক্তুং যত্মবানপি তাদৃশঃ সন্দিহানো জনঃ, পবেষামুপহাসেন সহেতি সোপহাস আত্মা যস্ত তস্ত ভাবস্তামিতি ; তস্মাস্থং বিরাম এব শ্রেয়ানিতি শেষঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

গ্রহণজঃ, বদীঃ বদেতং অলকমলীকং ব্যুত্থার্থঃ । ব্রহ্মতত্ত্ব ব্রহ্মণঃ, পহাং পহানম্ ॥১৩॥ ভারমিতি । শ্রুতিচ—“স্বাগ্রয়ং ভাবহাবঃ কিলাত্মদধীতা বেদা ন বিজানান্তি বোধর্থম্ । বোধর্থজ ইৎ স কলং ভদ্রমশ্রুতে নাকমেতি জ্ঞানবিধূতপাপো”তি ॥১৪—১৫॥ সংসংসু বিদ্বৎসভাস্থ ॥১৬॥

যে লোক গ্রন্থেব অর্থ জানে না, সে লোক সেই গ্রন্থেব ভারমাত্রই বহন করে ; তাব যে লোক গ্রন্থেব অর্থতত্ত্ব জানে, তাহাব গ্রন্থধাবণ বৃথা নহে ॥১৪॥

কেহ গ্রন্থের অর্থসম্বন্ধে প্রশ্ন করিলে, গ্রন্থার্থতত্ত্বজ্ঞ লোকই তাহার উত্তর বলিতে পাবে । কাবণ, সেই লোক যথায়ত তত্ত্ব গ্রহণ করায় গ্রন্থেব অর্থ জানে ॥১৫॥

যে স্থূলবুদ্ধি লোক সভায় সাধাবণভাবেও গ্রন্থার্থ বলিতে পারে না, সেই অল্পবুদ্ধি লোক কি প্রকাবে নিশ্চয় কবিয়া গ্রন্থার্থ বলিবে ॥১৬॥

সন্দিগ্ধচিত্ত লোকও যথায়তভাবে গ্রন্থের অর্থ নির্ণয় বলিতে পারিবে না ; সুতরাং সেকপ লোক তাহা বলিতে যত্ববান হইয়াও যখন লোকের উপহাসাস্পদ হয়, তখন তাহাব তাহাতে বিরত থাকাই ভাল ॥১৭॥

যদেব যোগাঃ পশ্যন্তি সাংখ্যৈস্তদনুগম্যতে ।

একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স বুদ্ধিমান্ ॥১৯॥

ত্বৎসংসং রুধিরং মেদঃ পিত্তং মজ্জা চ স্নায়ু চ ।

এতদৈন্দ্রিয়কং তাত ! যদভবানিদমাহ মাস্ ॥২০॥

দ্রব্যাদ্ভব্যস্ত নিবৃত্তিরিन्द्रিয়াদিन्द्रিয়ং তথা ।

দেহাদেহমবাপ্নোতি বীজাবীজং তথৈব চ ॥২১॥

নিরিন্দ্রিয়স্তাবীজস্ত নিদ্রব্যস্তাপ্যদেহিনঃ ।

কথং গুণা ভবিষ্যন্তি নিগুণত্বান্মহাত্মনঃ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । যথা বাণাতথোন এতত্ত্বম্ অহদ্ব্যক্তে অবগম্যতে তথা স্বঃ শৃণু ॥১৮॥

যদিতি । যৎ তত্ত্বম্ । একমতিমমতম্ ॥১৯॥

যগিতি । এতদৈন্দ্রিয়কম্ ইন্দ্রিয়বৃন্দঞ্চ মাতাপিতৃভ্যাং জাতমিতি শেষঃ । হে তাত !

তদিদং ভবান্ পূৰ্ব্বং মামাহ ॥২০॥

উৎপত্তিনিৰ্মমাহ ভব্যাদিতি । নিবৃত্তিনিষ্পত্তিঃ, ইন্দ্রিয়ং নিবৰ্ত্তত ইতি শেষঃ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিঙ্গ্রাস্মা জ্ঞানবিক্তচিত্ততাণ্ডঃ । সোপহাসেহতি পাদপূৰ্ব্ণার্থঃ সন্ধিঃ ॥১৭॥ মহাত্মস্বাত্মবিৎস্ব

॥১৮॥ বদেবেতি । কলতঃ সাধনতচ্চ সাংখ্যযোগয়োবৈক্যে সতি ব্যবহাবোপপাদনে নিত্যাপর্থে

তয়োৰ্কিবোধো নৃশ্রমানোহপ্যকিঞ্চৎকব ইতি ভাবঃ ॥১৯॥ “অস্থি নাসুচ মজ্জা চ জানীমঃ

পিতৃভ্যো গুণাঃ । স্বাংসঃ শোণিতং চেতি মাতৃজাতাপি শুশ্রুমঃ” ইতি ত্রীপুংসাত্মাণিব পুং-

প্রকৃতিভ্যাং শরীৰং নির্কৃত্য ইত্যুক্তম্, তদম্ববদনৃষ্টাষ্ট্যসিদ্ধিমাহ—যগিত্যাদিনা । ইন্দ্রিয়কমিन्द्रিয়-

হমুদায়চ্চাধিকঃ ॥২০॥ সেন্দ্রিয়কং ধাতুসম্বন্ধং বীজাবীজাস্তবমিব জায়তে, নহেৎকং কার্য্যঃ

অতএব রাজশ্রেষ্ঠ । সাংখ্য, যোগ ও জ্ঞানিগণে যে ভাবে যথাযথরূপে ইহা

অবগত হওয়া যায়, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥১৮॥

যোগবেত্তারা যাহা দর্শন করেন, সাংখ্যবেত্তারা তাহারই অনুসরণ করেন ।

অতএব যে লোক সাংখ্য ও যোগকে একমতাবলম্বী বলিয়া জানে, সেই লোকই

বুদ্ধিমান্ ॥১৯॥

বৎস ! ত্বক্, মাংস, রক্ত, মেদ, পিত্ত, মজ্জা ও স্নায়ু এবং এই ইন্দ্রিয়সমূহ

মাতা ও পিতা হইতেই জন্মিয়া থাকে, একথা আপনি আমাকে পূৰ্বে বলিয়া-

ছেন ॥২০॥

ভব্য হইতে ভব্যোব, ইন্দ্রিয় হইতে ইন্দ্রিয়ের, দেহ হইতে দেহের এবং গুত্র

হইতে গুত্রের উৎপত্তি হইয়া থাকে ॥২১॥

গুণাগুণেষু জায়ন্তে তত্রৈব নির্বিশন্তি চ ।

এবং গুণাঃ প্রকৃতিতো জায়ন্তে নির্বিশন্তি চ ॥২৩॥

স্বঙ্‌মাংসং রুধিরং মেদঃ পিত্তং মজ্জাস্থি স্নায়ু চ ।

অকৌ তান্মথ শুক্রেণ জানীহি প্রাকৃতানি বৈ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

চিন্ময়াদাঅনো গুণাঃপতন্ত্যসম্ভবমাহ নিরিত্তি । নিরিত্তিমস্ত ইন্দ্রিয়শূন্য, অবীজস্ত শুক্র-  
রহিতস্ত, নির্যবাস্ত জব্যভিন্নস্ত, অপদোহিনো দেহরহিতস্ত চ মহাঅনঃ পবম্যঅনো নির্গুণাৎ  
গুণা জীবাণেপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতাদ্ভগাদয়ঃ কথং ভবিষ্যন্তি ॥২২॥

তর্হি গুণাঃ কুতো জায়ন্ত ইত্যাহ গুণা ইতি । গুণেষু সংশ্বেব গুণিনো গুণা জায়ন্তে ; তত্র  
গুণিভ্বেব চ গুণা নির্বিশন্তি এবিশন্তি কার্ভস্ত কারণভাবাৎ “নাশঃ কারণলয়ঃ” ইত্যুক্তত্বাচ্চেতি  
ভাবঃ । এবং সতি গুণা দেহাদয়ঃ প্রকৃতিতঃ প্রধানাৎ, পরস্পরদ্বা জায়ন্তে ; তত্রৈব নির্বিশন্তি  
চ ॥২৩॥

স্বগতি । তানি অগাদীনি, শুক্রেণ পুরুষবেতসা প্রাকৃতানি প্রকৃতিত উৎপন্নানি  
জানীহি ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বীজস্রোৎপত্তিকমিত্তি দৃষ্টমস্বীত্যাম্ববানাহ—জব্যাদিত্তি ॥২১॥ দার্ষ্টান্তিকে পুংপ্রকৃত্যোর্বিশম-  
অভাবত্বাৎ সম্বন্ধাসম্ভবমাহ—নিরিত্তিমস্তেতি । ন তাবৎ পুংপ্রকৃত্যোর্বিশমবিষয়িভাবলক্ষণঃ  
সম্বন্ধঃ, পুংসো নিরিত্তিমস্তাৎ প্রকৃতেস্তচ্ছত্বাৎ ; নাপি বীজাকুরবজ্জন্তজনকতাবাঃ, কেবলশ্বেন  
পুংসো বীজশক্তিশূন্যত্বাৎ প্রকৃতেরকার্যত্বাচ্চ ; নাপি কুলালঘটবৎ পুংসোহ্বিতীয়স্বেনোপাদান-  
স্তরভাবান্তংকল্পনেহনবস্থাপত্তেচ ; নাপ্যয়স্বাস্তমণিলোহবত্তরোঃ সম্বন্ধঃ, উভয়োবপ্যমূর্ত্তত্বাৎ ;  
মূর্ত্তিমতোহি স্বয়োরুভয়কর্মজোহন্তরকর্মজো বা সম্বন্ধো ব্যুত্থে ন সমূর্ত্তয়োঃ । নাস্তি দেহী প্রতি-  
সম্বন্ধী যন্তেতি ন দেহীতি চ সমাসস্বয়েনার্থধ্বনুয়েম্ । নাপি পবাভিন্নতঃ সমবাস্তাদাঅ্যাং বা  
নির্গুণে গুণসম্বন্ধাসম্ভবাৎ ; ন হস্পর্শে নভসি শীতোষ্ণাদিস্পর্শবস্ত্বং বক্তুং শক্যমেবং নিরিত্তিম-  
স্তেত্যাদিহেতুপক্ষকং পুংপ্রকৃত্যোঃ সম্বন্ধাসম্ভাবার্থমুক্তম্ । বার্ত্তিকে তু “নিঃসঙ্গস্ত সঙ্গেন কূটস্থস্ত  
বিকারিণা । আঅনোহিনাঅনো যোগো বাস্তবো নোপপত্তত” ইত্যেবোক্তম্ । তত্রাসঙ্গকূটস্থস্ব  
প্রসাধ্যো, নিরিত্তিমস্তাদিহেতুচতুষ্টয়স্ত বহুবাদিসম্মতমিত্তি যুক্ততরম্ ॥২২॥ কথং তর্হি এষা

কিন্তু পরমাত্মার ইন্দ্রিয়, শুক্র, দেহ বা গুণ নাই এবং তিনি জব্যও নহেন ;  
সুতরাং তাহা হইতে কি করিয়া স্বকপ্রভৃতি উৎপন্ন হইবে ? ॥২২॥

কারণে গুণ থাকিলেই তাহা হইতে গুণ জন্মে, আবার তাহাতেই গুণ প্রবেশ  
করে । এই নিয়মে প্রকৃতি হইতেই গুণ জন্মে, আবার প্রকৃতিতেই গুণ প্রবেশ  
করে ॥২৩॥

(২৩) তত্রৈব নির্বিশন্তি চ জায়ন্তে নির্বিশন্তি চ—বর্জ নি ।

পুমাংশৈচবা পুমাংশৈচব জৈলিঙ্গ্যং প্রাকৃতং স্মৃতম্ ।

ন বা পুমান্ পুমাংশৈচব স লিঙ্গীত্যভিধীয়তে ॥২৫॥

অলিঙ্গ্যং প্রকৃতির্লিঙ্গৈরুপালভ্যতি সাত্তজৈঃ ।

যথা পুষ্পকলৈর্নিত্যমুতবোহমুর্ভয়স্তথা ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

অথ প্রকৃতিপুঙ্খযোগবস্তিষে কিং মানমিত্যাহ পুমানিতি । পুমান্ পুঙ্খঃ, অপুমান্ প্রকৃত্যাদি-  
জড়বর্গশ্চ অন্তীতি শেষঃ । এতৎ কণমবগম্যত ইত্যাহ জৈলিঙ্গ্যমিতি । প্রাকৃতং প্রকৃত্যাদিসমুৎতম্,  
জৈলিঙ্গ্যং ইদমিতি জৈলিঙ্গ্যং প্রমাতৃ-প্রমাণ-প্রমেয়রূপং সাধকত্বম্, স্মৃতং তথোঃ সাধনার্হ জাতম্ ।  
কিস্ত সঃ, অপুমান্ প্রকৃত্যাদিজড়বর্গঃ পুমান্ পুঙ্খবো বা কেবলঃ, লিঙ্গী অল্পমেয়ঃ নাভিধীয়তে ;  
মহাদাদীনাং মপ্যল্পমেয়ত্বাৎ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সৃষ্টিবত আহ—শুণা ইতি । শুণাঃ খাদয়ঃ, শুণেষু জিহ্বণাং কায়াম্ সান্নায়াম্ ॥২৩॥ কণ  
মসহায়ান্ সন্তা জগজ্জনকত্বমিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টোক্তেন সাধয়তি—স্বগতি । যথা জ্যোৎস্বীবীবে মাতরং  
বিনাপ্যেকৈনৈব শুক্রেণ মেদাদিবিষয়াদিকমপি জাতম্ এবমেকস্মৈব দর্পণং পরপ্রতিবিম্বগ্রহণ-  
শীলনা কুৎসো জগজ্জীবাং প্রাণকো জায়ত ইতি শ্লোকস্বার্থঃ ॥২৪॥ পুমানবিজ্ঞানামন্তঃকরণে বা  
চিৎপ্রতিবিম্বো জীবঃ, অপুমান্ বিয়দাদিঃ, জৈলিঙ্গ্যং জীণাং নো লিদানি গমকানি  
প্রমাতৃপ্রমাণপ্রমেয়ানি, এতৈর্হি লিঙ্গৈরেতেষাং সাধকশক্তিদাতা গম্যতা । স্বার্থে ব্যঞ্ ।  
পুমানপুমানিতি আভাসোপাখ্যোঃ পুংস্ গ্রহণম্ ; জৈলিঙ্গ্যে তু তয়োর্লিঙ্গশিষ্টাং বিবক্ষিতম্ ।  
তথা হি—অন্তঃকরণবিশিষ্টমাত্তাসচৈতন্তঃ প্রমাতা, অন্তঃকরণবৃত্তিবিশিষ্টঃ প্রমাণম্,  
ঘটাত্তবচ্ছিন্নঃ প্রমেয়মিতি প্রসিদ্ধম্ । নহ প্রমাত্তং যোগ্যতয়া ঘট এব প্রমেয়ম্, ন  
তু ঘটাবচ্ছিন্নমাত্তাসচৈতন্তং ঘটজ্ঞানাখ্যম্, সত্যং প্রমাকবণপ্রমাণত্ব হি ফলং প্রমেয়ং  
তচ্ছোক্তবিধা প্রমেয়, তৎসম্বন্ধাৎ তু ঘটাদিরপি প্রমেয়ম্ ; অতো সুখ্যং প্রমেয়ং চৈতন্তমেব  
অজ্ঞানেন তত্ত্ববাসুত্বজ্ঞেঘটাদৌ আবরণকৃত্যভাবাচ্ছ ঘটাত্তমুভবতৈত্ত্বহি পুরুষার্থত্বমতত্ত্ববাসু-  
বৃত্তত্বমনাবৃত্তত্বঃ বা বাচ্যং ন ঘটাদেবিত্যাত্তাঃ তাবৎ । লিদানাং প্রমাত্তাদীনাং প্রাকৃতত্বত্বং  
লিঙ্গী ন প্রাকৃত ইত্যাহ—ন বেতি । লিঙ্গী পুমানিতি অপুমানিতি বা নাভিধীয়ত ইতি যোজন্য ।

রাজা । আপনি ইহা গবগত হউন যে, স্বক্, মাংস, রুধির, মেদ, পিত্ত, মল্লা,  
অস্থি ও স্নায়—এই আটটি পুরুষের শুক্র হইতে উৎপন্ন হয় বলিয়া, এগুলি পরম্পরা-  
সম্বন্ধে প্রকৃতি হইতেই উৎপন্ন ॥২৪॥

পুরুষ ও প্রকৃতিপ্রভৃতি জড়বর্গ আছে ; প্রমাতা, প্রমাণ ও প্রমেয়—এই তিনটি  
প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন সাধক, প্রকৃতি ও পুরুষের অস্তিত্ব সাধন করে ; কিস্ত সেই  
পুরুষ বা প্রকৃত্যাদি জড়বর্গই কেবল অল্পমেয় নহে, মহাদাদিও অল্পমেয় ॥২৫॥

এবমপ্যনুমানেন হ্রস্বমুপলভ্যতে ।

পঞ্চবিংশতিমস্তাত ! লিঙ্গেহু নিয়তাহ্বকঃ ॥২৭॥

অনাদিনিধনোহনন্তঃ সর্বদর্শী নিরাময়ঃ ।

কেবলং হ্রস্বমনিহাদৃগ্গণেহু গুণ উচ্যতে ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিরনুমানপাদভূতি অনিষ্টাদিতি । বধা অনূর্ত্তো নিরাকারঃ, বসন্তাদয়ঃ স্বভাবঃ  
নিত্যঃ পুষ্পকলৈরুপলভ্যতে বসন্তাদিহেনাচরীকৃত্যে ; তথা অনিষ্টাদাকাররূপচিহ্নাভাবঃ, না  
প্রকৃতিঃ, আত্মভৈরবদর্শনাদিভির্নির্দেহীভিঃ, উপলভ্যতি অচরীকৃত্যে ॥২৭॥

তর্হি পুরুষভূতিহে কিং মানসিত্যাহ এবমিতি । এবমনুমানেন, অনিষ্টং প্রধানমুপলভ্যতে ।  
কিঞ্চ পঞ্চবিংশতিতমঃ পূর্ববদ্বাখ্যানাৎ পঞ্চবিংশতিতমঃ নিরুতঃ অহং প্রত্যয়গোচরহেনাভিত্য  
নিশ্চিত আত্মা স্বরূপঃ বহু ন নিরতাহ্বকঃ পুরুষঃ লিঙ্গেহু আকারেহু দেহেহু উপলভ্যতে,  
তদভাবে ভূতত্ব দেহত্ব চৈতন্যানন্তবাৎ ॥২৭॥

ন পুরুষঃ কৌদৃশ ইত্যাহ অনাদি ইতি । তু কিঞ্চ, গুণেহু সৎসাদিগুণনির্ভিতেহু দেহেহু  
অভিনিহাৎ অহং শুদ্ধ ইত্যাত্মভিনানাৎ কেবলং, গুণোহস্তাতীতি অর্শ আদিহানতিগুণো  
গুণবান্ উচ্যতে ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভীষ্মভগবতোক্ত ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ নহু সহজভাবে প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কথং লিঙ্গনির্দিষ্টত্ব ইত্যাহ—  
অনিষ্টাদিতি । ন্যাবলোপে পঞ্চমী । অনিষ্টং পুরুষং প্রাপ্য না প্রকৃতিরাহুভৈর্নির্দেহদর্শনভিঃ ।  
কার্ণৈর্গদ্যৈকরূপালভ্যতি উপলভ্যতে ; অনূর্ত্তঃ স্বভাবো বধা কনাদিব তদ্বৈচিত্র্যপ্রকাশিতৈ-  
র্দর্শনাদিভিত্ত্বকারণভূতা প্রকৃতিরচরীকৃত্যে, আলোকপ্রকাশিতৈঃ পুষ্পাদিভির্ভব ইত্যর্থঃ ।  
অনিষ্টেতি পাঠে স্পষ্টোৎপত্তিঃ ॥২৬॥ বধা প্রকৃতিতৎকাব্যগোনির্জিলিঙ্গত্ব এবমানুমানানু-  
রূপীত্যাহ—এবমিতি । নৃত্যপ্রকাশনেন দৃগাহ্মপি স্বরূপবদ্বাদাত্মাচ্ছন্দে ইত্যর্থঃ । অনিষ্টং  
স্বচিহ্নাভঃ লিঙ্গীত্যর্থঃ । তদেব পঞ্চবিংশতিতমঃ । তকারলোপ আর্ষঃ । লিঙ্গেহু নিয়তাহ্বক  
ইতি লিঙ্গলিঙ্গিনোর্ব্যাখ্যির্দর্শিতা । নহু শব্দান্তরেণ ভূতভূতোরঃ বিবর্ত্তাবিবর্ত্তিতাবসম্বন্ধ এবোক্তঃ ।  
ন, যো হি বিবর্ত্তী ন বিবর্ত্ত্য শুভাশুভহাভ্যাং স্ববিবর্ত্তাদিবিবর্ত্তবান্ ভবন্তি ন তু লিঙ্গী ; ন  
হালোকঃ প্রকাশহাভ্যাং মেঘামেঘবস্ত্রভ্যাং বিজ্রিত ইতি তদোক্তবান্ ভেদ ইতি ভাবঃ ॥২৭॥  
অনাদীভ্যনেনালিঙ্গত্ব প্রকাশত তর্কিকাত্তভিত্ত্বনিত্যত্বঃ নিরন্তরং । বটজানং জাতং পটজানং

পুষ্প ও ফলদ্বারা যেমন নিরাকার খাত্তসকলের অনুমান করা হয়, তেমন  
নিরাকার সেই প্রকৃতিকে তৎসমস্ত মহত্ত্বাদিহারা অনুমান করা হইয়া থাকে ॥২৬॥

প্রকৃতি নিরাকার হইলেও এইরূপ অনুমানদ্বারাই তাঁহাকে জানা যায় । আর  
বৎস । “অহং” এইরূপ অনুভবগম্য পঞ্চবিংশতিতম পুরুষকেও দেহের ভিতরে অনুমান  
দ্বারাই জানা যায় ॥২৭॥

গুণা গুণবতঃ সন্তি নিগুণস্ত কুতো গুণাঃ ।

তস্মাদেবং বিজানন্তি যে জনা গুণদর্শিনঃ ॥২৯॥

যদা হ্বেষ গুণানেতান্ প্রাকৃতানভিমম্বতে ।

তদা স গুণহায়েতৎ পরমে বানুপশ্চতি ॥৩০॥

### ভারতকোমুদী

গুণা ইতি । গুণবতঃ প্রধানস্ত, নিগুণস্ত পুঙ্খস্ত । এবং পূর্কোক্তরূপম্, গুণদর্শিনঃ প্রকৃত-  
রেব গুণজাঃ ॥২৯॥

বদেতি । যদা তু এব জনঃ, এতান্ গুণান্ সুখশুভদেহাদীন্, প্রাকৃতান্ প্রকৃতিসমুত্থানেব  
অভিমম্বতে জানাতি, তদা স জনঃ, গুণানাং দেহাদীনাং হস্তা ত্যাগেন তৎ পং ব্রহ্মৈব  
অনুপশ্চতি সাক্ষাৎ কবোতি ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নষ্টমিত্যনুত্তরস্ত বৃত্তিবিষয়ত্বাৎ । অতএব মনোমূর্তিষু “হ্রীর্বাৰ্ত্তীবিভ্যেত্যৎ সর্বং মন এব”তি  
দীপ্যন্তঃ বৃত্তিজ্ঞানমপি পঠ্যতে । কালাপবিচ্ছেদমুক্তা দেশাপবিচ্ছেদমাহানস্ত ইতি ।  
প্রকাশবাদেব সর্বদর্শী । নিবাময় ইতি স্বগতপবিচ্ছেদঃ গুণগুণিতবাদিকপং ব্যাবর্তয়তি । কথং  
তর্হ্যস্ত গুণসম্বন্ধ ইত্যত আহ—কেবলমিতি । বাস্তবস্তাভিমাননিমিত্তস্তাভাবেহপি শুক্তিরজতে  
মমেদং বজ্রতমিত্যাভিমানবদৃগুণেষু দেহাত্মকাবৈবুহমিদং দেহাদীত্যভিমানিচ্ছাদয়ঃ গুণো দেহাদি-  
সম্বাত এবাশ্চেত্যাচ্যতে । এতেন লিঙ্গলিঙ্গিনোঃ সম্বন্ধঃ কেবলমাধ্যাত্মিক ইতি সিদ্ধম্ ॥২৮॥  
নহু নিগুণমপি গুণাদিকং গুণবতা দ্রব্যেণ সহ সম্বধ্যতে এবং নিগুণোহপ্যাত্মা গুণবত্যা প্রকৃত্যা  
সম্বধ্যতামিত্যত আহ—গুণা ইতি । গুণাঃ সংযোগাদয়ঃ সম্বন্ধা গুণবত এব সন্তি ন অগুণস্ত  
গুণিনা সহ সম্বত্বভীত্যর্থঃ । নযন্তি তাদৃশঃ সমবায়াত্মাঃ সম্বন্ধ ইতি চেৎ কিমান্নি প্রকৃতেঃ  
সমবায় উত বিপবীতম্ ? নান্তঃ, অনির্মোক্ষাপত্তেঃ ; ন হ্যশ্রয়নাশমস্তবেণাশ্রিতনাশোহসি ।  
নান্ত্যঃ, রূপাদীনাশ্রয়তঃ পৃথগদর্শনেন প্রকৃতিনাশে আত্মনোহপি নাশাপত্তেঃ । অথ কাবণ-  
নাশেহপি যদা কক্ষিৎ কালং কার্যমস্তু যদা বা প্রলয়ে সর্বব্যক্তিনাশেহপি জাতিবতোব্যং প্রকৃতি-  
নাশেহপ্যাত্মা ন নশ্তীতি বিবক্ষত । কার্যকাবণয়োর্জাতিব্যক্তয়োর্কা বহ্যোধ্যাবদ্বাত্তব-  
তাদাত্মাত্মাপগমে দ্বৈদগ্ বিবক্ষাত্মা এবাসিদ্ধেঃ । যদা অনুপপত্ত্যা এবং বিবক্ষাতে সৈব ততাদাত্মাত্ত  
ভ্রমত্মাক্ষিপতীতি কাণক্রমেলকস্বং ন পশুসীত্যাম্বয়ম্ । তাদাত্মাত্ত ভ্রমত্মে তুভয়মপ্যপগমম্ ;

সেই পুরুষ অনাদি, অবিনশ্বর, অসীম, সর্বদর্শী ও নিকপদ্রব, কিন্তু কেবল তিনি  
দেহাদির উপরে “অহং” এইরূপ অভিমান কবেন বলিয়া তাঁহাকে গুণবান্ বলা  
হয় ॥২৮॥

গুণবানেবই গুণ থাকে ; কিন্তু নিগুণেব গুণ থাকিবে কি কনিয়া ? অতএব যে  
সকল লোক গুণজ, তাঁহাবাই পুরুষের নিগুণত্ব জানে ॥২৯॥

(৩০) তদা স গুণবানেব পবমঃ নানুপশ্চতি—নি ।

যত্তদ্বুদ্ধেঃ পরং প্রাহঃ সাংখ্যযোগাশ্চ সৰ্ৱশঃ ।

বুধ্যমানং মহাপ্রাজ্ঞমবুদ্ধপরিবৰ্জনাং ॥৩১॥

অপ্রবুদ্ধমথাব্যক্তং গুণং প্রাহরনীশ্বরম্ ।

নির্গুণং চেশ্বরং নিত্যমধিষ্ঠাতারমেব চ ॥৩২॥

প্রকৃতেশ্চ গুণানাঞ্চ পঞ্চবিংশতিকং বুধাঃ ।

সাংখ্যযোগে চ কুশলা বুধ্যন্তে পরমৈষিণঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । কিঞ্চ সাংখ্যযোগাঃ সাংখ্যযোগবিদঃ, যং বুদ্ধেঃ পবন্ অগোচরং প্রাহঃ ; অবুদ্ধানামজ্ঞানিনাং পুত্রকলত্রাদীনাং পরিবৰ্জনাং, তদ্ব্রহ্ম, সৰ্ৱশঃ সৰ্ৱেণ প্রকাৰেণ, বুধ্যমানং জনমেব মহাপ্রাজ্ঞং প্রাহঃ ॥৩১॥

অপ্রবুদ্ধমিতি । ত এব সাংখ্যযোগবিদশ্চ অব্যক্তং প্রকৃতিম্, অপ্রবুদ্ধজ্ঞানং জড়ম্, গুণং সত্বাদিশুণমুক্তম্ । অন্ত্যৰ্থে অৰ্শ আদিতাদৎ । অনীশ্বরমনিবদ্ চ প্রাহঃ । তথা পুরুষঃ নির্গুণম্, ঈশ্বরং সন্নিধানেন নিরন্তরম্, নিত্যম্ অধিষ্ঠাতাং প্রাহতেবু দেহাদিষিষ্ঠানকর্তারঞ্চ প্রাহঃ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবিজ্ঞানান্বেষি তৎকার্য্যন্ত দেহাদেঃ কঞ্চিকালমমুত্তিঃ সম্ভবতীতি জীবমুক্তিসিদ্ধিঃ ; বিদেহ-মুক্তৌ চ সদাঅমাত্রাবশেষ ইতি ; তস্মাদবুদ্ধমুক্তং গুণা গুণবতঃ সমীতি । তেন বন্ধুঃ সৰ্গ-দণ্ডাবাহুজ্জিহ্বাত্যাঅন্যেব সমস্ত ষট্গটনুতনপূরাণাতীতানাগতশ্বেতপীতলীতোষ্ণাত্যাঅনা ভাতি ন তু কচিৎ কচিৎ সমবাসস্বকেনোৎপত্ততে, সমবাস্যৈস্তবানবস্থাদৌষণ্যকবে নিরন্তর্য্যাদিতি সিদ্ধম্ । অত্র বিষদন্তবং প্রমাণমিতি—তস্মাদিতি ॥২৯॥ যদা যেষ ইতি । অভিমন্ততে হিনতি কামাদীন্ অরতীত্যর্থঃ । “যদি বা এনমভিমন্তে কনীয়োহন্নং কবিষ্ণু” ইত্যভিপূৰ্ব্বস্ত মহতেহিংসার্থস্বদর্শনাৎ । যদাষিষ্ঠোতি গোড়পাঠে অবিষ্ণু শ্রবণমননাত্যামালোচ্যভিগন্তে জানাতীত্যর্থঃ । গুণহানী দেহত্যাগজন্মত্যাগেন ॥৩০॥ কিং তৎ পবমিত্যত আহ—যত্তদিত্তি । সৰ্ৱশঃ সৰ্ৱেইপি তাজ্জিহ্বাঃ । অবুদ্ধস্ত জড়ত্যাগকারাদেঃ পরিত্যাগাদবুধ্যমানং ন ব্ৰহ্মহ্মা ইদন্তয়া বা ॥৩১॥ অতএবাপ্রবুদ্ধ-মজ্ঞাতম্, অশুণং গুণেভ্যোহনম্, নির্গুণং গুণসম্বন্ধশূন্যম্, ঈশ্বরমন্তর্ধামিণম্, অধিষ্ঠাতাং সৰ্ৱকাৰ্য্য-

যখন মানুষ এই সকল গুণ প্রকৃতির বলিয়াই জানে, তখন সেই মানুষ দেহাদি ত্যাগনিবন্ধনই সেই পবব্রহ্মকে দেখিতে পায় ॥৩০॥

সাংখ্যবিৎ ও যোগবিৎ লোকেবা বলেন, যিনি বুদ্ধির অগোচর, অজ্ঞানী পুত্র-কলত্রাদি পরিত্যাগ করিয়া সৰ্ব্বপ্রকারে সেই পবব্রহ্মকে যে লোক জানিতে পারে, সেই লোকই মহাপ্রাজ্ঞ ॥৩১॥

তাহারা ইহাও বলেন যে, প্রকৃতি জ্ঞানশূন্য, সত্বাদিশুণময় ও অনিয়ন্তা ; আব পুরুষ নির্গুণ, নিরন্তর, নিত্য ও দেহপ্রভৃতির উপর অধিষ্ঠানকারী ॥৩২॥

(৩২) অশুণং প্রাহবীশ্বরম্—ব্রহ্ম ব্রহ্ম ।

যদা প্রবুদ্ধা হব্যাক্তমবস্থা জন্মভীরবঃ ।

বুধ্যমানং প্রবুধ্যন্তি গময়ন্তি সমং তদা ॥৩৪॥

এতন্নিদর্শনং সমাগসম্যাগনিদর্শনম্ ।

বুধ্যমানাঃ প্রবুদ্ধানাং পৃথক্ পৃথগনিদম্ । ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতেবিত্তি। সাংখ্যযোগে কুশলাঃ, পবনং পবনপুঙ্খার্থঃ মোক্ষমিচ্ছন্তীতি পবনৈষণশ্চ বুধ্যঃ, প্রকৃতেশ্চ, শুণানামুপসর্জনীভূতানাং মহাদানীনাং সমুদারেন চতুর্বিংশতিসংখ্যকানাম্, পঞ্চ-  
বিংশতিকং পঞ্চবিংশতিসংখ্যকং পুঙ্খং বুধ্যন্তে ॥৩৪॥

যদেতি। অবস্থা হুবিষ্যৎবিষয়াদিদশা জন্ম চ তেষু ভীৰবো ভাষীলাশ্চ প্রবুদ্ধা জ্ঞানবন্তো  
জনাঃ, যদা, বুধ্যমানং সর্কজং ব্রহ্ম প্রবুধ্যন্তি জানন্তি; তদা, আত্মানং সমং ব্রহ্মণা সাম্যং  
গময়ন্তি প্রাপয়ন্তি ॥৩৪॥

এতদিত্তি। হে অবিন্দম্। এতৎ যয়োক্তং নিদর্শনং জ্ঞানং সম্যক্ বুদ্ধিবৃত্তিভ্যাং; অনিদর্শনং  
এতন্নিদর্শনভিন্নং জ্ঞানম্, অসম্যক্, অবৃত্তিভ্যাং। তথা পুঙ্খঃ পৃথক্, প্রকৃত্যাদিশ্চ পৃথক্, ইখং  
বুধ্যমানা জনা প্রবুদ্ধানাং তত্ত্বজ্ঞানীনাং গতিং লভন্ত ইতি শেষঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

নির্ণাতারম্ ॥৩২॥ শুণানাং মহাদানীনাং। প্রকৃতিং শুণাংশ্চাপেক্ষ্য পঞ্চবিংশতিকমিত্যর্থঃ ॥৩৩॥  
প্রবুদ্ধা জ্ঞাতবন্তঃ, অবস্থা বালাত্যা জাগ্রদাভাশ্চ, বুধ্যমানং কর্তৃবিধানচ। প্রমাতাবমেব  
প্রবুধ্যং প্রবোধে নৈব চ তং সমং ব্রহ্ম গময়ন্তি; প্রত্যগাঠৈবাজ্ঞাতো জীবো জ্ঞাতো ব্রহ্মেত্যর্থঃ।  
যথোক্তম্—“অষ্টেইব্যাস্বিজ্ঞানাত্ প্রব্ধপ্রমাতৃত্বমান্নঃ। অষ্টেঃ শ্রীং প্রমাতৃত্ব পাণাদোবাদি-  
বর্জিতঃ ॥” ইতি। শমমিতি পার্থেইপি শমপ্রাপ্যং ব্রহ্মৈব শমশব্দার্থঃ ॥৩৪॥ এতদিত্তি। এতজ্ঞীবেষবা-  
ভেদদর্শনম্, বুধ্যমানেন সমাগিতি পৃথগুক্তমিত্যুক্তবাদপক্কম্ভাৱ। এতন্নিদর্শনসম্যক্ অনিদর্শন-

সাংখ্য ও যোগে নিপুণ মোক্ষান্তিলাষী জ্ঞানীবা, প্রকৃতি ও মহত্ত্বাদি সমুদায়ে  
চতুর্বিংশতি, ইহাদেব পঞ্চবিংশতিতম পুঙ্খকে জানিতে পাবেন ॥৩৩॥

সুখিষ ও দুঃখিষ প্রভৃতি অবস্থা এবং জন্ম হইতে যাহারা ভয় কবেন, তাহারা  
তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া, যখন জ্ঞানময় পরব্রহ্মকে জানিতে পাবেন, তখনই ব্রহ্মসাম্য লাভ  
করেন ॥৩৪॥

শত্রুদমন বাক্স। অমি যে জ্ঞানের কথা বলিলাম, এই জ্ঞানই সমীচীন;  
এতস্তিন্নপ্রকাব জ্ঞান অসমীচীন। আর যাহারা পুঙ্খকে পৃথক্ এবং প্রকৃত্যাদি জড়-  
বর্গকে পৃথক্ বলিয়া জ্ঞানেন, তাহাদের মধ্যে আবার যাহারা ব্রহ্মজ্ঞানী, তাহাবাই  
পরমগতি লাভ কবিতে পাবেন ॥৩৫॥

(৩৫) বুধ্যমানাপ্রবুদ্ধাভ্যাঃ—বর্জ।



পরম্পরেণৈতদুক্তং ক্ষরাক্ষরনিদর্শনম্ ।

একত্বমক্ষরং প্রাছন্নানাত্বং ক্ষরমুচ্যতে ॥৩৬॥

পঞ্চবিংশতিনিষ্ঠোহয়ং যদা সম্যক্ প্রবর্ততে ।

একত্বং দর্শনঞ্চান্ন নানাত্বং চাপ্যদর্শনম্ ॥৩৭॥

তত্ত্বনিষ্ঠত্বয়োরেতৎ পৃথগেব নিদর্শনম্ ।

পঞ্চবিংশতিসর্গস্ত তত্ত্বমাহ্বর্ষনীষণঃ ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

ইদানীং ক্ষরাক্ষরযোগলক্ষণান্তবগাহ পবম্পবেণেতি । এতৎ পবম্পবেণ ক্ষরাক্ষরয়োনিদর্শনং লক্ষণং মুনিভিরুক্তম্ । তে চ মুনয়ঃ, অক্ষরম্ একত্বম্ একম্ একজাতীয়ম্ প্রাছঃ । “জাতিরেব শব্দার্থঃ” ইতি মীমাংসকমতমাপ্রিত্য একত্বমিত্যভিহিতম্ । তথা সাংখ্যমতে “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধ”-মিত্যুক্তে: একজাতীয়মিত্যেব বক্তব্যম্ । শব্দঞ্চ নানাত্বং নানোচ্যতে মুনিভিঃ ॥৩৬॥

জ্ঞানমজ্ঞানঞ্চাপি পঞ্চেক্তি । যদা অয়ং বোধঃ সম্যক্ ব্রহ্মাদিবাহিত্যেণ পঞ্চবিংশতিনিষ্ঠঃ পুরুষবিষয়ঃ প্রবর্ততে ; তদা অস্ত্র জাতুঃ, একত্বম্ একজাতীয়পুরুষবিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং ভবতি ; নানাত্বঞ্চ পুরুষাণাং নানাজাতীয়ত্বজ্ঞানঞ্চ অদর্শনমজ্ঞানমুচ্যতে ॥৩৭॥

তথেষ্বেতি । তত্বং প্রকৃত্যাদিসহস্রভূতপর্যন্তং চতুর্বিংশতিসংখ্যকম্, নিত্যত্বম্ চ তত্ত্বভিন্নঃ পুরুষত্বম্; এতৎ পৃথগেব নিদর্শনং লক্ষণম্ । তত্র তত্বং জড়ম্, পুরুষস্ত চিন্নম্ ইতি তয়োঃ পার্থক্যম্ । যতাস্তরমগাহ পঞ্চেক্তি । কেচিন্মনীষিণশ্চ, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, পঞ্চকর্ণেন্দ্রিয়ানি পঞ্চতন্মাত্রানি, পঞ্চপ্রাণাঃ পঞ্চমহাভূতানি চেতি পঞ্চবিংশতে: সর্গং সৃষ্টিমেব তত্ত্বমাহঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মশাস্ত্রম্ অহুদর্শনমিতি পাঠে অমুখ্যং দর্শনমিতি পৃথক্ অপ্রবুদ্ধেনোক্তমিতি বোজনম্ ॥৩৬॥ এতৎ ক্ষরাক্ষরনিদর্শনং জড়াজড়বস্তুতত্ত্বপ্রতিপাদনপরং শাস্ত্রং পবম্পবেণ স্বমতং সম্যক্ পরমতমসম্যাগিত্যুক্তম্ । ইতি বাদিনাং বিলম্বমুক্তা স্বসম্মতং তত্ত্বমাহ—একত্বমিতি । একত্বে হি বিনাশহেতো-র্দ্বিতীয়জ্ঞানভাবাদক্ষরত্বমবিনাশিত্বং যুক্তং নানাত্বং তু ক্ষরমেব । তথা চ প্রয়োগঃ—“প্রধানাত্ত-নিত্যং ব্যাবৃত্তত্বাৎ ঘটাদিবদি”তি ॥৩৬॥ এতচ্চাহুভববেত্তমিত্যাহ—পঞ্চবিংশতীতি । যদায়ং চিদাভাসগহিতেষু পঞ্চবিংশতিতত্ত্বেষু ব্রহ্মরূপকল্পেণ নিষ্ঠাং সমাগবেক্ষণং কর্ত্ব্যং প্রবর্ততে তদা তেষাং বাধেন ষড়্‌বিংশত্যাখ্যানং সাক্ষাৎকরোতি তদৈব চৈকত্বমেব শাস্ত্রং নানাত্বমশাস্ত্রমিতি নিশ্চিনোত্তীতার্থঃ । তথা চাহুদর্শনকল্পং—“ভিষ্ণুস্তে সর্বসংশয়া” ইতি শ্রীতে ॥৩৭॥ নহু পরে

মুনিরা ক্ষর ও অক্ষরেব পরম্পর এইরূপ লক্ষণ বলিয়াছেন । যথা—অক্ষর এক-জাতীয় ও নিত্য, আর ক্ষর নানাজাতীয় ও অনিত্য ॥৩৬॥

যখন মাহুষের এই পুরুষরূপ ব্রহ্মবিষয়ে সমীচীন জ্ঞান চলিতে থাকে, তখন তাঁহার পুরুষ একজাতীয় বলিয়া যে জ্ঞান হয়, তাহাই সম্যক্ জ্ঞান ; আর পুরুষের নানাজাতীয়ত্ব জ্ঞানই অসম্যক্ জ্ঞান ॥৩৭॥

নিস্তব্ধং পঞ্চবিংশত্য পরমাহ্নির্দর্শনম্ ।

সর্গস্ত বর্গমাচারং তত্ত্বং তত্ত্বাং সনাতনম্ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে বশিষ্ঠকরালজনকসংবাদে সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❊

### ভারতকৌমুদী

নির্রিতি । সংখ্যাস্ত পঞ্চবিংশতে: পূরণ ইতি পঞ্চবিংশ: পূর্ব্বস্তত্ত্ব, নিস্তব্ধমতত্ত্বম্, পবং  
বুক্তিযুক্তত্বা শ্রেষ্ঠম্, নিদর্শনং লক্ষণমাহ: । তথা সূক্ষ্মত ইতি সর্গস্তত্ত্ব মহাদিতত্ত্বস্ত বর্গং  
সমূহম্, আ সম্যক্ চারো গতির্নাশো যস্ত তমাচারমাহ: ; তথা তত্ত্বং যথার্থং চিন্ময়ং পূর্ব্বরূপং  
ব্রহ্ম, তত্ত্বাং মহাদিত: সনাতনং সর্ব্বদা স্থায়ি ইতি চাহ: ॥৩৯॥

ইতি বহ্মহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপ:

অশাস্ত্রমর্ধ্যাদয়া যোগেনাত্মানং জ্ঞানকোহপি কৃত এবং ন নিশ্চিহ্নীত্যাশঙ্কাহ—তত্ত্বোতি । তত্ত্বং  
জ্ঞতং নিস্তব্ধং তদমৃতজন্মম্, তদ্ব বিস্তারেন্মাং কৃত্যর্থো ভবৈকেন্ কেন্বেখন ইতি ছান্দসন্ত্যন্ ।  
নিদর্শনমমুভবঃ—বেদগি কর্তারমাত্মানমাছতেহপি সমাধৌ বুদ্ধ্যাত্তভাবে আত্মনি কর্তৃত্বং ন  
পশ্যন্তীতি । তত্র কর্তৃত্বাদিকং বুদ্ধাদিবোগশ্চ দৃশ্যমানোহপি কাদাচিত্তিকত্বাদ্রজবগদসম্মেব । ন  
হি ধর্ম্মান্নিকটো ধর্ম্মী কচিৎ কেনচিত্তপলকোহতি, নহি দাহপ্রকাশাত্যাং বিযুক্তোহপি বহি-  
র্গোচরীভবতি । তস্মাৎতেহমুভববিরুদ্ধং বদন্তীতি ভ্রান্তা এবতি ভাবঃ । তদ্বনিত্তত্বশব্দো ব্যাচষ্টে—  
পঞ্চবিংশতীতি ॥৩৮॥ পঞ্চবিংশস্ত পঞ্চবিংশাং পবং নিদর্শনমমুভবমানান্নিকটমমুভবং নিস্তব্ধমাহ:  
তমেব বিশিনষ্ট—সর্গস্ত পঞ্চবিংশতাত্মকস্ত, বর্গস্তেতি পার্শ্বেহপায়মেবার্থ: । বর্গং প্রতিবর্গ-  
মিতথাহত্যা বোজ্যম্ । বর্গ্যমিতি পার্শ্বে বর্গং বর্গমর্হতীতি বর্গ্যমাচারম্ । আ সমস্তাচ্চাব উপ-  
লব্ধি: দৃশ্যস্ত প্রতিবিবরণিরিতা যা উপলব্ধি: স যত্বিংশ ইত্যর্থ: । তত্র বর্গা: পঞ্চ; যথা—পঞ্চ  
জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ ভূতানি, পঞ্চ শব্দাণ্য বিবধা:, মনোবুদ্ধাহবাপ্রকৃতিচিদা-  
কাসা ইতি পঞ্চ প্রত্যক: । তত্ত্বং তত্ত্ব ভাবস্তত্ত্বং যথার্থং সত্যমিতি স্বাবৎ; সত্যাদপি সত্যমিত্যর্থ: ।  
তথা চ ক্রতি:—“প্রাণা বৈ সত্যং তেবাসেব সত্যং সত্যস্ত সত্যমহ যত্র বৃজ্যত” ইত্যাদিপ্রাণশক্তি  
তত্ত্ব ক্রমপ্রপঞ্চস্ত ব্যবহাবত: সত্যস্ত পাবমার্থিকং সত্যং ব্রহ্ম প্রতিভাসত: সত্যস্ত ব্রহ্মতত্ত্ব  
শুক্লিরিবেতি প্রতিপাদয়তি । যতত্ত্বাদপি তত্ত্বমতএব সনাতনং সর্ব্বদৈকরূপং ন তু কদাচিত্ত  
সত্যং কদাচিদসত্যমিত্যর্থ: ॥৩৯॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৭॥

তত্ত্ব ও অতত্ত্বেব ইহাই পৃথক্ লক্ষণ । অষ্টাশ্চ পণ্ডিত বলেন, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়,  
পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চভূতাত্ম, পঞ্চপ্রাণ ও পঞ্চমহাত্ম—এই পঁচিশটা তত্ত্ব ॥৩৮॥

\* ...পঞ্চাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—বঙ্গ বর্জ । ...দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—নি ।

## অষ্টনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনক উবাচ ।

নানাত্বৈকত্বমিত্যুক্তং ত্বয়ৈতদৃষিসত্তম ! ।

পশ্যাম্যেতদ্ধি সন্দ্বিদ্ধমেতয়োর্বৈ নিদর্শনম্ ॥১॥

তথাবুদ্ধপ্রবুদ্ধাভ্যাং বুধ্যমানস্ত চানঘ ! ।

স্থূলবুদ্ধ্যা ন পশ্যামি তত্ত্বমেতন্ন সংশয়ঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

নানাত্বেতি । হে ঋষিসত্তম ! ইয়া এতয়োঃ স্রসাক্সরয়োর্নানাত্বৈকত্বমিতি বথাক্রমং নিদর্শনং লক্ষণযুক্তম্ এতদ্ধি সন্দ্বিদ্ধং পশ্যামি । “একমেবাদ্বিতীয়ঃ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতিঃ, “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধম্” ইতি চ কাণিলমতম্, অনয়োঃচাপ্তবাক্যয়োর্ভিন্নার্থবোধকতয়া কতবং সত্যমিতি সন্দেহ ইতি ভাবঃ ॥১॥

তথেন্দি । তথা, হে অনঘ ! অবুদ্ধপ্রবুদ্ধাভ্যাং অজ্ঞানিজ্ঞানিভ্যাং দ্বাভ্যাংমেব বুধ্যমানস্ত ব্রহ্মণতত্ত্বং স্বরূপম্, স্থূলবুদ্ধ্যা ন পশ্যামি অত্র সংশয়ো নাস্তি । অবুদ্ধেনাপি বুধ্যত্ব ইতি দর্শনাভাবে হেতুরিতি ভাবঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

বহুত্বমেকত্বকরং নানাত্বং কবমিতি তত্রৈবত্বে বহুমোক্ষব্যবস্থানুপপত্তিঃ নানাত্বে স্বাঙ্গনাশ-  
প্রসঙ্গ ইতি এতয়োঃ পক্ষয়োর্নিদর্শনং তদ্বাবধাবণং সন্দ্বিদ্ধম্ ॥১॥ বহুত্বং পঞ্চবিংশতিনিষ্ঠানুভব-  
বলেনৈব তত্ত্বং নিশ্চিনোতীতি তত্রাহ—তথেন্দি । অবুদ্ধেতি ছেদঃ । বুধ্যমানস্তাত্ত্ববস্তুনতত্ত্বং ন  
পশ্যামীত্যত্র ন সংশয় ইতি যোজন্য । অনুভবস্ত দ্ব্যসাধ্যত্বায় সন্দেহনিবর্তকত্বমতো যুক্ত্যেব তত্ত্বং

সাংখ্যচাৰ্য্যোরা বলেন—চতুর্বিংশতিতত্ত্ব, পঞ্চবিংশ পুরুষ, তিনি ঐ তত্ত্ব হইতে  
ভিন্ন, ইহাই তাঁহার শ্রেষ্ঠ লক্ষণ ; আর মহাদাদিতত্ত্বসমূহ নশ্বর এবং যথার্থ পুরুষ  
ঐ মহাদাদিতত্ত্ব অপেক্ষা সনাতন’ ॥৩৯॥

—:—

কবালজনক বলিলেন—‘ঋষিশ্রেষ্ঠ ! আপনি স্রস ও অস্রসের নানাত্ব ও একত্ব  
এইকপ লক্ষণ বলিলেন ; আমি কিন্তু ইহা সন্দ্বিদ্ধ বলিয়া মনে করিতেছি ॥১॥

আর হে নিম্পাপ ! অজ্ঞানী ও জ্ঞানী উভয়েই ষাঁহাকে জানে, সেই ব্রহ্মের  
স্বরূপটা কি ? ইহা আমি স্থূলবুদ্ধিদ্বারা বুঝিতেছি না, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২॥

অক্ষরক্ষরয়োৰুক্তং ত্বয়া যদপি কারণম্ ।

তদপ্যস্থিরবুদ্ধিহাং প্রনষ্টমিব মেহনম্ ॥৩॥

তদেতচ্ছ্রীভুমিচ্ছামি নানাত্বেকত্বদর্শনম্ ।

বুদ্ধং চাপ্রতিবুদ্ধঞ্চ বুধ্যমানঞ্চ তদ্বৃত্তং ॥৪॥

বিজ্ঞাবিজ্ঞে চ ভগবন্তক্ষরং ক্ষরমেব চ ।

সাংখ্যং যোগঞ্চ কাংক্ষ্যেয়ং পৃথক্ চৈবাপৃথক্ চ হ ॥৫॥

বশিষ্ঠ উবাচ ।

হস্ত তে সংপ্রবক্ষ্যামি যদেতদনুপুচ্ছসি ।

যোগকৃত্যং মহারাজ ! পৃথগেব শৃণু মে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অক্ষরেতি । কাবণং লক্ষণম্ । প্রনষ্টঃ বিস্মৃতম্ ॥৩॥

তদ্বিত্তি । নানাত্বেকত্বয়োৰ্দর্শনং জ্ঞানম্ ॥৪॥

বিজ্ঞেতি । বিজ্ঞাবিজ্ঞাদীনাং কৃত্ত পার্থক্যং কৃত্ত বা অপার্থক্যমিত্যাশয়ঃ ॥৫॥

হস্তেতি । পৃষ্টেযু যোগজৈব প্রাধাত্যাং তৎকার্য্যমেব প্রথমমাহ যোগকৃত্যমিতি ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বয়োপাদানীরমিতি ভাবঃ ॥২॥ যচ্চাক্ষরকারণমেকত্বং কবচকারণঞ্চ নানাত্বমুক্তং তদপ্যস্থির-  
বুদ্ধিআধিকরণপ্রত্যয়ঃ । তত্বেকত্বং ত্রিবিধভেদশূন্যং চেৎ হেতোঃ স্বরূপাসিদ্ধিঃ, নহি কচিদী-  
দৃশমেকত্বং প্রসিদ্ধমস্তি । একব্যক্তিমাশ্রয়ং চেৎ আকাশভাপ্যক্ষরস্বাপত্তিসত্ত্বা চ সাংখ্যশাস্ত্র-  
বিরোধঃ । নানাত্বমপি সংহতত্বং চেৎ প্রধানপরমাধাদীনামপি ক্ষরস্বাপত্তিঃ । ভিন্নত্বমাত্মং চেৎ,  
সাংখ্যাত্মনামপি ক্ষরস্বাপত্তিবিতি । তথা চাত্মনঃ সমভাবাবধানে সামর্থ্যমস্তীতি ভাবঃ ॥৩॥  
তদ্ব্যবহিতোঃ বুদ্ধং জ্ঞম্, অপ্ৰতিবুদ্ধং প্রাধানাদি, বুধ্যমানং চিদচিদাশ্রয়ানং জীবম্ ॥৪॥ বিজ্ঞা  
জ্ঞাধিগমঃ, অবিজ্ঞা জ্ঞাবরণম্, অক্ষরং নিত্যম্, ক্ষরমনিত্যম্ ; সাংখ্যং বস্তুতত্ত্ববিবেকঃ । যোগ-  
শিস্তিবৃত্তিনিরোধঃ । পৃথক্ ভেদঃ, অপৃথগভেদঃ, ভেদাভেদশ্চ নানাত্বেকত্বদর্শনমিত্যেনৈব প্রথম-  
মুক্তঃ ॥৫॥ হস্তেত্যলৌচনে । প্রধানভূতয়োঃ সাংখ্যযোগয়োরেব নিরূপণপ্রসঙ্গাৎ প্রভাস্তরাণা-  
নিষ্পাপ স্থাষিষ্টে ।

আর আপনি অক্ষর ও ক্ষরের যে লক্ষণ বলিলেন, অস্থির  
বুদ্ধিজনিবন্ধন আমি তাহাও যেন বিস্মৃত হইয়া গিয়াছি ॥৩॥

অতএব নানাঞ্চ ও একত্বের লক্ষণ কি এবং কে বুদ্ধ ? কে অপ্ৰতিবুদ্ধ ? কে-ই বা  
বুধ্যমান ? তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪॥

ভগবন্ ! আর পৃথক্ভাবে ও অপৃথক্ভাবে অর্থাৎ সর্বপ্রকারে বিজ্ঞা, অবিজ্ঞা,  
অক্ষর, ক্ষর, সাংখ্য ও যোগ পুনরায় শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৫॥

যোগকৃত্যন্ত যোগিনাং ধ্যানমেব পরং বলম্ ।

তচ্চাপি দ্বিবিধং ধ্যানমাহুর্বিভাবিদো জনাঃ ॥৭॥

একাগ্রতা চ মনসঃ প্রাণায়ামস্তদ্বৈব চ ।

প্রাণায়ামস্ত সপ্তগো নিশ্ব'গো মনসস্তথা ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

যোগেতি । যোগ এবামস্তীতি যোগাস্তেষাম্ । অর্শ আদিষাদৎ । যোগিনাং যোগিনাং যোগকৃত্যং যোগকার্য্যং ধ্যানমেব পরং বলং বন্ধনাশে প্রধানা শক্তিঃ “তত্র প্রত্যয়েকতানতা ধ্যানম্” ইতি যোগদর্শনে ধ্যানলক্ষণম্ ॥৭॥

ধ্যানস্ত দ্বৈবিধ্যমাহ একাগ্রেতি । মনস একাগ্রতা ধ্যানৈকনিষ্ঠতা প্রথমং ধ্যানম্, দ্বিতীয়ন্ত প্রাণায়ামঃ । স প্রাণায়ামোহপি দ্বিবিধঃ—একো মনসঃ সপ্তগঃ সাকাবধ্যানরূপঃ, তথা দ্বিতীয়ন্ত নিশ্ব'গো নিবাকাবধ্যানাত্মকঃ । প্রাণস্ত বায়োবায়ামঃ পূবণ্ডস্তনবেচনক্রিয়াভিধিত্তীকরণমিতি প্রাণায়ামঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মপ্যাস্তবং নিরূপিতং ভবতীত্যশিয়েনাহ—যোগেতি ॥৬॥ যোগিনাং যোগিনাং যোগে যোগশাস্ত্রে কৃত্যং কৰ্ত্তব্যমাবশ্যকং ধ্যানমেব পরং বলমবিত্যাজয়ে সামর্থ্যম্ । ধ্যানমপি দ্বিবিধং ভাবনাপ্রাণ-  
ধানভেদেন দ্বিপ্রকাবম্ । বিবিধমিতি পাঠেহপ্যয়মেবার্থঃ ॥৭॥ তত্র ধ্যানস্ত সাধারণং লক্ষণং—  
মনস একাগ্রেতি । তথা প্রাণায়ামোহপি যোগিনাং যোগকৃত্যং বলম্ । তন্ত দ্বৈবিধ্যমাহ—  
সপ্তগঃ সপ্তর্ভঃ, নিশ্ব'গো নির্গর্ভঃ ; তয়োর্ন্যাসনঃ সম্বন্ধী প্রথমঃ । মানস ইতি স্পষ্টার্থঃ পাঠঃ ।  
তত্র ভাবনা বস্তুতত্ত্বনিরূপেকা, যথা যোষিতমগ্নিঃ ধ্যায়ীতেত্যনয়ৌ বোধ্যায়ামগ্নিদৃষ্টিকরণম্ । যথা  
বাগতোহপি কামিতাদের্কিষয়স্ত ভাবনম্, তৎকলং চানিত্যম্ । যথোক্তম্—“ভাবনাজঃ ফলং যচ্চ  
যচ্চ স্তাৎ কৰ্ম্মণঃ ফলম্ । ন তৎস্বাহ্নি, তি মন্তব্যং পণ্যস্ত্রীসদতং যথা ॥” ইতি । এবং সাঙ্ঘলীতাধরাতিমূর্ত্তি  
ভাবনয়পি কীটভৃঙ্গজ্ঞানেন প্রাপ্য তৎসাক্ষ্যমপ্যাস্বায়ীতি জেয়ম্ । প্রাণধানস্ত বস্তুতত্ত্বসাপেক্ষম্ ।  
যথা চক্ষুশা রসগতশ্চৈবিশেষে বেনাগৃহীতে পবেণোপদিষ্টে সতি তদগ্রহণায় তন্ত্ৰৈব চক্ষুঃ  
প্রাণধানং তন্ত্ৰৈব বিষয়েহত্যাদয়েণ নিয়োজনং ক্রিয়তে তথা মনসা গৃহমাণে প্রতীচিশ্রুত্যা  
নির্কিংশেবচিন্মাত্রোহসীতুপদিষ্টে সতি তদগ্রহণায় তন্ত্ৰৈব মনসো শুক্লজমুক্ত্যা প্রাণধানে অবর্ত্ততে  
তদ্বলাচ্চ তাবুভৌ বস্তুতত্ত্বমবগচ্ছতঃ । তত্রাপি ভাবনায়াং ফলভেদো দক্ষেন সূচিতঃ—“চতুর্গাং  
সমিধানেন যৎ ফলং তদশাস্বতম্ । দ্বয়োস্ত সন্নিধানেন শাস্বতং প্রাপ্যতে ফলম্ ॥” ইতি । চতুর্গা

বশিষ্ঠ বলিলেন—“মহারাজ ! আপনি এই যে প্রশ্ন করিলেন, ইহার উত্তর আমি  
আপনার নিকট বলিতেছি । আপনি আমাব নিকট পৃথক্ পৃথক্ ভাবে যোগকার্য্য  
প্রবণ কবন ॥৬॥

যোগিগণের ধ্যানই যোগকার্য্য এবং তাহাই বন্ধনাশের প্রতি প্রধান বল ।  
যোগবিভাবিৎ লোকেরা সেই ধ্যানকেও আবার দ্বিবিধ বলেন ॥৭॥

মুদ্রোৎসৰ্গপূরীষে চ ভোজনে চ নরাধিপ ! ।

ত্রিকালং নাভিযুঞ্জীত শেষং যুঞ্জীত তৎপরঃ ॥৯॥

ইন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়ার্থেভ্যো নিবর্ত্য মনসা শুচিঃ ।

দশদ্বাদশভির্বাপি চতুর্বিংশাং পবং ততঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তচ্চ ধ্যানং কদা কুৰ্ব্যাৎ কদা বা ন কুৰ্ব্যাৎ ইত্যাহ মুদ্রোতি । মুদ্রোৎসৰ্গঃ, পূৰীষঃ পূৰীষোৎ-  
সৰ্গশ্চ তস্মিন্, ভোজনে চ এতৎ ত্রিকালং নাভিযুঞ্জীত একাগ্রতারূপং প্রাণায়ামরূপং বা যোগং  
ন কুৰ্ব্যাৎ । এতচ্চোপলক্ষণং যৈশ্চ নাদাবপি ন কুৰ্ব্যাৎ । তৎপবো যোগব্যাপৃতো জনঃ শেষং  
কালং প্রাপ্য যুঞ্জীত যোগং কুৰ্ব্যাৎ ॥৯॥

নমু মুদ্রোৎসৰ্গাদৌ কথং নাভিযুঞ্জীতেত্যাহ ইন্দ্রিয়ানীতি । শুচিঃ পবিত্রো জনঃ । অতএব  
মুদ্রোৎসৰ্গাদাবপবিজ্ঞানং নাভিযুঞ্জীতেতি ভাবঃ । মনসা, ইন্দ্রিয়ানি শ্রোত্রাদীনি, ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ  
শব্দাদিভ্যঃ, নিবর্ত্য, দশ চ দ্বাদশ চ ত্ৰিভির্মাভ্যন্তিঃ, ততোহপি বা মাত্ৰাণাং চতুর্বিংশাক্ষত  
ক্লিংশতেঃ পবঞ্চ যুঞ্জীতেত্যম্বুত্বিঃ । অম্বমর্থঃ—দশভির্মাভ্যন্তিঃ পূৰ্ণম্, চত্বারিংশতা মাত্ৰাভিঃ  
সুস্তমম্, বিংশত্যা মাত্ৰাভিঃ চ বেচনম্; দ্বাদশভির্মাভ্যন্তিঃ পূৰ্ণম্, অষ্টচত্বারিংশতা সুস্তমম্,  
চতুর্বিংশত্যা চ রেচনম্; চতুর্বিংশত্যা পূৰ্ণম্, বগ্নবত্যা সুস্তমম্, অষ্টচত্বারিংশতা চ রেচন-  
মিত্যেবংক্রমেণ প্রাণায়ামং বৰ্দ্ধয়েদिति । এতদ্বিস্তবস্ত বোগশাস্ত্রে দ্রষ্টব্যঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাত্মনঃ শরীরবিষয়াণাম্, যস্যোবাস্তমনসোঃ । দেহসংদেন সাধাদীন্ ভাবয়ন্ পুনরাবর্ততে ; দেহা  
সংদেন ভাবয়ন্ত ধ্যেয়সাক্ষ্যং প্রাপ্য ক্রমেণ কৈবল্যং প্রাপ্নোতি । উভয়থাপি ভাবনাক্ষত্ৰাহারিষ  
মুক্তমিতি নোদাহৃতং বার্তিকং বিখ্যাতং । প্রাণায়ামোহপি বায়ুসংহিতাঃ মুক্তঃ—“জপধ্যানং  
বিনা গৰ্ভঃ সগৰ্ভস্তং সমযয়াৎ । অগৰ্ভাদগৰ্ভসংযুক্তঃ প্রাণায়ামঃ শতাবধিকঃ ॥” জপো মনসা  
প্রাণায়ামম্ । নন্দিপুবাণে—“জাপোন তু জপঃ কুৰ্বাদবিলম্বিমুক্তম্ । মনসৈব প্রাণায়ামঃ  
প্রাণায়ামবিধৌ সদা ॥” জাপোন প্রাণবগ্নায়াদিনা মন্ত্রেণ মানসো জপ ইতি সঙ্গুণ্যন্তেব প্রাণায়াম  
মন্ত মনস ইতি বিশেষণং যুক্ত্যতে ন সঙ্গুণ্যন্ত । বিস্তরস্ত যোগচিন্তামণিপ্রভৃতিষু সংগ্রহগ্রন্থেষু  
দ্রষ্টব্যঃ ॥৮॥ শেষং কালম্ । অত্যন্তসংযোগে বিতীয়া । মুদ্রাদিব্যতিবিক্রে সৰ্ব্বান্ন কালে যোগ-  
মুক্তির্থেদিত্যর্থঃ ॥৯॥ তত্র যোগক্ষেপু প্রাণায়াম উক্তস্তেনৈব ততঃ প্রাচীনানি বহুনিয়মসান্না  
ক্ষিপ্তানি । অথ প্রত্যাহাবগাহ—ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যো মনসা নিবর্ত্যেতি  
মুখ্যং প্রত্যাহারম্ । “ত্রিকালং প্রাপ্য সমং শরীরং হনীন্দ্রিয়ানি মনসা সন্নিবৃত্তা”তি ঐত্ব্যক্ত-  
.....

এক মনের একাগ্রতা এবং দ্বিতীয় প্রাণায়াম । সেই প্রাণায়াম আবার দ্বিবিধ ।  
এক মনেব সাকার বিষয় এবং দ্বিতীয় মনেব নিরাকার বিষয় প্রাণায়াম ॥৮॥  
নরনাথ । মুদ্রা ও বিষ্ঠা ত্যাগের কাল এবং ভোজনের কাল—এই তিন কালে  
যোগ করিবে না, অবশিষ্ট কালে তৎপর হইয়া যোগ করিবে ॥৯॥

সঞ্চোদনাভির্মতিমানাত্মানঞ্চোদয়েদথ ।

তিষ্ঠন্তুমজরং তন্তু যন্তুতুন্তং মনীষিভিঃ ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

সঞ্চোদনাভিরিতি । মনীষিভির্ষং ব্রহ্মক্ষেণোক্তম্, তদব্রহ্ম প্রতি গতিমান্ পুরুষঃ, সঞ্চোদনাভিঃ “তদব্রহ্ম তদ্বিজ্ঞাসস্ব” ইতি বিধিব্যাক্যার্থেভূতিঃ, অজরং তিষ্ঠন্তু তমানাত্মানং স্বজীবম্, চোদয়ে-  
দেকৌকরণায় প্রাণায়ামকালে প্রেরয়েৎ “সংযোগো যোগ ইত্যুক্তো জীব অপরমাত্মনোঃ” ইতি  
যোগিযাজ্ঞবল্ক্যবচনাৎ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুক্তা। ইষ্টমাখ্যং প্রত্যাহারাদিকমাহ—দশেতি । দশমুক্তাভির্দশভির্দ্বাবিংশতিসংখ্যাভিঃ ।  
সঞ্চোদনাভিশ্চিন্তাযুক্ত প্রত্যোদহানীয়াভিঃ প্রেবণাভির্মতিমানাত্মানং জীবং চতুর্কিংশোদজ্ঞানাং  
প্রকৃতিসংজ্ঞাং পবং পঞ্চবিংশং প্রতিগন্তং চোদয়েৎ প্রেরয়েৎ । তত্রাত্টিদশস্থ স্থানেষু বাহ্যোঃ  
প্রত্যাহারগং যাজ্ঞবল্ক্যোনোক্তম্—“অষ্টাদশস্থ বহ্যায়োর্মধ্যস্থানেষু ধারণম্ । স্থানাং স্থানাং সমাকৃষ্য  
প্রত্যাহারো নিগন্ততে ॥” ইতাপক্রম্য মধ্যস্থানানি তেবাসমস্তবং চোক্তাহ—“সংপূজ্য কুন্তবহ্যায়ুমদুষ্ঠা-  
মুদ্বিঁমধ্যতঃ । ধারয়ত্যনিলং বুদ্ধ্যা প্রাণায়ামঃ প্রচোদিতঃ ॥ ব্যোমবজ্রাং সমাকৃষ্য ললাটে  
ধারণে পুনঃ । ললাটাহায়ুমাকৃষ্য জ্ববোর্মধ্যে নিবোধয়েৎ ॥ জমধ্যাহায়ুমাকৃষ্য নেত্রস্থানে  
নিরোধয়েৎ । নেত্রাহায়ুঃ সমাকৃষ্য নাসামূলে নিরোধয়েৎ ॥ নাসামূলাস্তু জিহ্বাহা মূলে প্রাণং  
নিরোধয়েৎ । জিহ্বামূলাং কণ্ঠকূপে ততো বায়ুং নিবোধয়েৎ ॥ কণ্ঠকূপান্তু হৃদ্যধ্যে হৃদ্যধায়াভি-  
মধ্যমে । ন’ভিমধ্যাং পূর্নর্মেতে, মেট্রমেট্রাহাংলয়ে ততঃ ॥ দেহমধ্যাদৃগুদে গার্গি শুদাটৈ  
উরুমূলকে । উরুমধ্যান্তরোর্মধ্যে তন্মাজ্জাঘোনিরোধয়েৎ ॥ চিত্তিমূলে ততস্তন্মাজ্জব্রহ্মায়োর্মধ্যমে  
তথা । জজ্বাং ততঃ সমাকৃষ্য বায়ুং গুল্ফে নিবোধয়েৎ ॥ গুল্ফাদদুষ্ঠরোগার্গি পাদয়ে’স্তং  
নিরোধয়েৎ ॥ স্থানাং স্থানং সমাকৃষ্য যদ্বং ধাবয়েচ্ছিন্না ॥ সর্বপাণবিশুদ্ধাত্মা জীবদোচক্র-  
তারকম্ ॥ এতন্তু যোগসিদ্ধার্থগন্তোনাপি কীর্ত্তিতম্ । প্রত্যাহারেষু সর্কেষু প্রশস্তমিতি  
যোগিভিঃ ॥” ইতি । এবমষ্টাদশ প্রত্যাহাবচোদনঃ ধাবণাধ্যানসমাধিসংজ্ঞাস্থিঃ । ততঃ সর্ব-  
পুরুষাজ্ঞতাখ্যাতিসংজ্ঞা দ্বাবিংশী চোদনা । ততোহপি সম্প্রবিত্তো জীবো নদীসমুদ্রভায়েন  
নির্কিংশেচিআত্মতাং প্রতিপত্ততে সাক্ষিঃ ॥১০॥ তং যোগিনঃ তিষ্ঠন্তু জীবমুক্তম্ অজরং জরাহীনং  
মনীষিভিঃ যোগিভির্দ্ব্যস্তান্তুজ্ঞেণোক্তম্ । “তদ্বিতি বা এতন্তু মহতো ভূতন্তু নাম ভবতী”তি  
ঋতের্জ্ঞেণ নির্দিষ্টমন্তস্তবাপত্তয়ে আত্মানং প্রত্যক্ঃ নরশ্চতুর্কিংশাং পূরং প্রতিগন্তং চোদয়ে-

যোগী পবিত্র হইয়া মনদ্বারা কৰ্ম্মপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গুলিকে শব্দপ্রভৃতি বিষয় হইতে  
নিবৰ্ত্তিত করিয়া দশমাত্রা, দ্বাদশমাত্রা কিংবা চতুর্বিংশতিমাত্রাদ্বারা প্রাণায়াম আরম্ভ  
করিবে । (ইহার বিস্তার টীকায় দ্রষ্টব্য) ॥১০॥

জ্ঞানবান্ মানুষ বেদবিধান অনুসারে জড়াশূন্য আপন জীবাত্মাকে, জ্ঞানীবা  
যাঁহাকে পরব্রহ্ম বলিয়াছেন, তাঁহার প্রতি প্রেরণ করিবেন ॥১১॥

তৈশ্চাত্মা সততং জ্ঞেয় ইত্যেবমবুৎশ্রম ।

ব্রতং হহীনমনসো নাগ্ৰথেনি বিনিশ্চয়ঃ ॥১২॥

বিমুক্তঃ সৰ্বসঙ্গেভ্যো লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

পূৰ্ব্বরাজেহপররাজে ধারয়ীত মনোঅনি ॥১৩॥

স্থিরীকৃত্যেन्द्रিয়গ্রামং মনসা মিথিলেশ্বর ।।

মনো বুদ্ধ্যা স্থিরং কৃৎস্বা পাষণ ইব নিশ্চলঃ ॥১৪॥

স্থাপুৰ্ণচাপ্যকল্পঃ স্তাদ্গিরিবচাপি নিশ্চলঃ ।

বুধা বিধিবিধানজ্ঞাস্তদা যুক্তং প্রচক্ষতে ॥১৫॥ (যুগাকম্)

ন শৃণোতি ন বাস্মাতি ন রশ্মতি ন পশ্যতি ।

ন চ স্পর্শং বিজান্নাতি ন সঙ্কল্পয়তে মনঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

তৈরিত্তি । তৈশ্চ আশ্রয়ান্বিতৈঃ আত্মা ব্রহ্ম সততং জ্ঞেয়ঃ, ইত্যেবং গুরুভ্যঃ অহুৎশ্রম ।

অহীনমনসো ধ্যানাশুচিন্তিত্ত্বং যোগিনঃ, ব্রতম্ এষ এব নিয়মঃ, অজ্ঞান ইতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১২॥

বিমুক্ত ইতি । মধ্যরাজস্ব নিজার্ধ ইত্যশ্রয়ঃ । আত্মনি ব্রহ্মণি মনো ধারয়ীত স্থাপয়েৎ ।

ইয়মেব ধারণেত্যাচ্যতে “দেশবদ্ধশিক্ষিত্ত্বং ধারণা” ইতি যোগসূত্রোক্তং । মনোঅনীতি সন্ধিরার্থঃ ॥১৩॥

স্থিরীতি । মনসা ইন্দ্রিয়গ্রামং স্থিরীকৃত্য, মনশ্চ বুদ্ধ্যা স্থিরং কৃৎস্বা । স্থাপুৰ্ণং শাখাদিশৃঙ্খ-  
বুদ্ধ ইব । যুক্তং যোগিনং প্রচক্ষতে ॥১৪—১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

দিত্তি পূৰ্বেণ সঘঙ্কঃ ॥১১॥ তৈর্ধাবিশেষত্যা প্রবৰ্ণেঃ অহীনং কামাদিভিবনান্ননিতং মনো যত্ন

ভক্তিব ব্রতং যোগার্থং যোগমিতি শেষঃ ॥১২॥ সঙ্কেতোহহংকৰ্ণভাভিমানেনভ্যঃ দ্রাব্যাদিভ্যো

বা ॥১৩॥ পাষণস্থাপুৰ্ণগিরিদৃষ্টান্তা নিশ্চলত্বোৎকর্ষার্থাঃ ॥১৪॥ বিধেঃ শাস্ত্রস্ত বিধানং তাৎপর্যং

তজ্ঞানন্তো বিধিবিধানজ্ঞাঃ, বুদ্ধ্যা স্থাপুৰ্ণভবেনৈব তদা আত্মপ্রাপ্ত্যবস্থায় যুক্তং যোগিনং প্রচক্ষতে

আমরা গুরুর নিকট এইরূপ শুনিয়াছি যে, মানুষ এইরূপ প্রাণাশ্রম করিয়া  
পবত্রঙ্কে জানিতে পাবে এবং ধ্যানযুক্তচিত্ত যোগীর ইহাই ব্রত । এতদ্ভিন্ন অন্য  
প্রকার ব্রত নাই, ইহা বিশেষ নিশ্চয় ॥১২॥

যোগী সমস্ত সংসর্গ হইতে বিমুক্ত থাকিয়া, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া,  
রাত্রির প্রথম ভাগে বা শেষ ভাগে পরমাত্মাতে মন স্থাপন করিবেন ॥১৩॥

মিথিলেশ্বর । মানুষ যখন মনদ্বারা অল্প ঈন্দ্রিয়সমূহকে স্থির করিয়া বুদ্ধিদ্বারা  
আবার সেই মনকে অচল করিয়া, পাষণের আয় নিশ্চল, স্থাপুর তুল্য নিষ্পন্দ এবং  
পর্বতের আয় অচল হয় ; তখনই মুনিরা তাঁহাকে যোগযুক্ত বলেন ॥১৪—১৫॥



ন চাভিমন্ততে কিঞ্চিৎ চ বুধ্যতি কাষ্ঠবৎ ।  
 তদা প্রকৃতিপাপমং যুক্তমাহ্বর্মনীষিণঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)  
 নির্ঝাতে হি যথা দীপ্যং দীপস্তদ্বৎ প্রকাশতে ।  
 নির্লিপ্তোহবিচলশ্চোদ্ধ্বং ন তিৰ্য্যগ্গতিমাশ্নুয়াৎ ॥১৮॥  
 তদা তমনুপশ্চেত যস্মিন্ দৃষ্টে ন কথ্যতে ।  
 হৃদয়স্থোহস্তরাশ্চেতি জ্ঞেয়ো জ্ঞস্তাত । মদ্বিধৈঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । আত্মাভীতি জিহ্বাদেশাভাব আৰ্হঃ । ন বস্ততি ন আশ্বদতে । ক ঠবৎ তিষ্ঠতীতি  
 শেষঃ । প্রকৃতিং ধ্যানেন স্বরূপম্, যুক্তং যোগিনম্ ॥১৬—১৭॥

নিরুতি । নির্ঝাতে বায়ুশূন্তে স্থানে, দীপ্যন্ দীপ্যমানঃ । নির্লিপ্তঃ স্পন্দনাদিক্রিয়াক্রপ-  
 চিহ্নশূন্তঃ ॥১৮॥

তদেতি । যস্মিন্ দৃষ্টে ন কথ্যতে মাহ্বৰ্ণে ধনমিদং ইত্যাদি নোচ্যতে তদা তং পরমাশ্রান-  
 মনুপশ্চেত । হে তাত বৎস । মদ্বিধৈর্জনেঃ, হৃদয়স্থঃ অন্তরাশ্চেতি শাস্তি ইতি শেষঃ । জ্ঞো জ্ঞানী  
 জ্ঞেয়ঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন শূণোত্তীত্যাदिना उदह्यतवः वर्णयन्तीत्यर्थः ॥१६—१७॥ प्रकृतिं यत्तु उद्धं स्वरूपम् ॥१७॥  
 निर्गुणो बुद्ध्यादिहीनः, अविचलो व्यापकश्चात्, उद्ध्वं तिर्य्यगधो वा गतिं न प्राप्नुयात् । तथा च  
 अतिः—“न तस्य प्राणा उक्तामन्त्राद्वैव समवनीयस्त” इति ॥१८॥ तदेति । अन्तराश्रित्तर्धमीश्वरो  
 हृदयस्थोहमेव ब्रह्मेति यदा कथातेहह्यतववलात्तदैवाश्रानमनूपश्रतेति ज्ञेयं नास्तथा ;  
 अप्रदार्थमात्रसाक्षात्कारेणाश्रानदर्शी भवतीत्यर्थः । न कथ्यत इति पाठे ज्ञो ज्ञेयं इति यदा न  
 कथ्यते गर्भवृत्तिनिरोधादाश्रानश्च एतदुक्तं नाज्ञेयश्चातदाश्रज्ज्ञ इत्याद्यत इत्यर्थः । तथा च  
 अतिः—“यदि मन्त्रसे श्रवेदेति दर्हमेवापि नूनं यं वेध ब्रह्मणा रूप”मिति । श्रवेद १. मग-  
 जानासि, दर्हमज्ञम् । “यश्चातं तस्य मतः मतं यश्च न वेद सः । अविज्ञातं विज्ञानतां विज्ञात-

तৎকালে মানুষ কিছু শোনে না, কিছু আজ্ঞা করে না, কোন বস্তুর আশ্রয়  
 করে না, কিছু দেখে না, তাহার স্পর্শজ্ঞান থাকে না, মন কোন বিষয়ে সঙ্কল্প করে  
 না, অথ কিছু ভাবে না এবং অস্ত কিছু বোঝে না ; কাষ্ঠের ছায় থাকে এবং  
 আশ্রয়রূপ প্রাপ্ত হয়, তাহাকেই পণ্ডিতেরা যোগী বলেন ॥১৬—১৭॥

বায়ুশূন্ত স্থানে দীপ যেমন প্রকাশ পায়, যোগকালে যোগীও তেমনই প্রকাশ  
 পান, ক্রিয়াশূন্ত ও অচল থাকেন এবং উদ্ধ্ব গতি বা তিৰ্য্যগ্গতি প্রাপ্ত হন না ॥১৮॥

যাঁহাকে দেখিলে মানুষ কোন বিষয়ে কিছু বলে না, যোগকালে যোগী সেই  
 (১৯) যস্মিন্ দৃষ্টেহমকথ্যতে—বদ ।

বিধুম্ ইব সপ্তার্চিরাদিত্য ইব রশ্মিমান্ ।

বিদ্যাতোহগ্নিরিবাকাশে দৃশ্যতেজা তথাত্মনি ॥২০॥

যে পশ্যন্তি মহাত্মানো ধৃতিমন্তো মনীষিণঃ ।

ব্রাহ্মণা ব্রহ্মযোনিস্থা হ্যযোনিমমৃতাত্মকম্ ॥২১॥

তদেবাহুরগুভ্যোহগ্নু তন্মহদুভ্যো মহত্তরম্ ।

তত্তত্ত্বং সৰ্বভূতেষু ধ্রুবং তিষ্ঠন্ন দৃশ্যতে ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

বুদ্ধিদ্রব্যেণ দৃশ্যেত মনোদীপেন লোককৃৎ ।

মহত্তত্ত্বমসম্ভাত ! পারে তিষ্ঠন্ন তাপসঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিধুম্ ইতি । সপ্তার্চিবগ্নি । আত্মনি আত্মহৃদয়ে আত্মা জীবো দৃশ্যতে । সন্ধিরার্থঃ ॥২০॥

য ইতি । ধৃতিমন্তো ধৈর্যশালিনঃ । ব্রহ্মযোনিঃ ব্রহ্মজ্ঞানজনকং বেদান্তশাস্ত্রম্, তত্র তিষ্ঠন্তীতি  
তে, অযোনিং নিত্যত্বাৎ কাবণশূন্যম্, অমৃতাত্মকং নিত্যযুক্তম্, অগ্নুভ্যোহগ্নু স্নেহভ্যোহপি স্নেহম্ ।  
তত্ত্বং যথার্থম্, তিষ্ঠৎ জীবরূপেণ বিস্তমানমপি অজ্ঞানবশাম্ দৃশ্যতে, ইতোবাং তে আহরিতি  
সম্বন্ধঃ ॥২১—২২॥

অথ কেনাপি কিং ন দৃশ্যত ইত্যাহ বুদ্ধীতি । বুদ্ধিজ্ঞানমেব ব্রব্যং ধনং যন্ত তেন জনেন  
কত্র । “ব্রব্যং বিস্তং স্থাপত্যেয়ং বিক্খমিক্খং ধনং বস্তু” ইত্যমবঃ । মন এব দীপন্তেন করণেন,  
লোককৃৎ জগৎস্রষ্টা, মহত্তত্ত্বমসঃ পারে অতীতবিষয়ে তিষ্ঠন্, অতএব অতামসঃ পরমাত্মা  
দৃশ্যতে ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মবিজ্ঞানতা”মিতি চ ॥১৯॥ বিধুম্ ইত্যাদিনা শুদ্ধপ্রকাশাত্মকমুক্তম্ ॥২০॥ ব্রহ্মযোনিস্থাঃ ব্রহ্মাব-  
গমহেতুশাস্ত্রনিষ্ঠাঃ ॥২১—২২॥ ন দৃশ্যতে চেৎ কুন্তস্তদ্রূপলক্ষিততাত আহ—বুদ্ধীতি । বুদ্ধিদ্রব্যেণ

পরমাত্মাকে দেখিতে পান। বৎস । আমাদের মত লোকদিগের হৃদয়স্থিত জ্ঞানী সেই  
অন্তরাআকে জানা উচিত ॥১৯॥

তৎকালে যোগী ধূমশূন্য অগ্নি, কিরণযুক্ত সূর্য্য এবং আকাশে বিদ্যাতের স্থায়  
আপন আত্মাতে পরমাত্মাকে দেখিতে পান ॥২০॥

ধৈর্য্যশালী, জ্ঞানশাস্ত্রনিষ্ঠ, জ্ঞানী ও মহাত্মা যে সকল ব্রাহ্মণ, কারণশূন্য ও  
নিত্যযুক্ত পরমাত্মাকে দর্শন করেন ; তাঁহারা বলেন যে, সেই পরমাত্মা সূক্ষ্ম হইতেও  
সূক্ষ্ম, মহৎ হইতেও মহৎ এবং তিনিই যথার্থ । আর তিনিই সৰ্ব্বভূতে জীবরূপে  
নিশ্চিতভাবে থাকিয়াও দৃষ্টিগোচর হন না ॥২১—২২॥

বৎস । জ্ঞানরূপ ধনশালী লোক মনোরূপ দীপদ্বারা ভগতের সৃষ্টিকর্তা, বিশাল

স তমোহুদ ইত্যুক্তঃ সর্বজ্ঞৈর্বেদপারগৈঃ ।

বিমলো বিতমস্কশ্চ নির্লিপ্তোহলিপ্সসংজ্ঞিতঃ ॥২৪॥

যোগ এষ হি যোগানাং কিমন্তদুযোগলক্ষণম্ ।

এবংপশ্যৎ প্রপশ্যন্তি আত্মানমজরং পরম্ ॥২৫॥

যোগদর্শনমেতাবদুক্তং তে তদ্বতো ময়া ।

সাংখ্যজ্ঞানং প্রবক্ষ্যামি পরিসংখ্যানদর্শনম্ ॥২৬॥

অব্যক্তমাহুঃ প্রকৃতিং পরাং প্রকৃতিবাদিনঃ ।

তস্মাশ্চহং সমুৎপন্নং দ্বিতীয়ং রাজসত্তমম্ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । তমোহুদঃ অজ্ঞানহস্তা, বিমলঃ কামাদিশূন্তঃ, বিতমস্কা মোহরহিতঃ, নির্লিপ্তো নিরাকারঃ, অলিপ্তো লঘুরহিত ইতি সংজ্ঞা অস্ত সজ্ঞাতেতি সঃ ॥২৪॥

যোগ ইতি । এষ যোগো হি যোগানাং যোগিনাং লক্ষণম্, অন্তদুযোগলক্ষণং কিমপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ । এবং সর্বং পশ্যতীতি এবং পশ্যন্তম্ অজরং পরমাত্মানং প্রপশ্যন্তি যোগিনঃ ॥২৫॥

যোগপক্ষমুপসংহবতি যোগেতি । পরিসংখ্যানং তদ্ব্যানং সৰ্ব্বতঃ সংখ্যা দৃষ্টতে জ্ঞয়তে জ্ঞানেতি তৎ । তথা চোক্তম্—“সংখ্যাং প্রকৃক্ৰতে চৈব পুরুষঞ্চ প্রচক্ষতে । তদ্ব্যানি চ চতুর্বিংশৎ ত্বেন সাংখ্যাঃ প্রকীর্তিতাঃ” ॥২৬॥

“সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, প্রকৃতের্মহান্, মহতোহহঙ্কারঃ, অহঙ্কারাৎ, পঞ্চতম্মাভ্যাং-ভয়সিদ্ধিরম্, স্থূলভূতানি পুরুষ ইতি পঞ্চবিংশতির্গণঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রমুল্লসত্য তদ্ব্যন্তসিদ্ধানি

### ভারতভাবদীপঃ

যীধনেন পুংসা, অতামস জৈশ্বরাৎ পরঃ ॥২৩॥ স জ্ঞাতঃ সংস্কৃতমোহুদঃ সংসারচ্ছিন্নঃ, নির্লিপ্তঃ স্ফজ্ঞানোহপ্যন্তঃ । অলিপ্তেতি ছেদঃ । নাস্তি লিপ্তং গমকং যন্ত বাঙ্মনসাতীতত্বাৎ নিরূপাধি-ব্রহ্মসংজ্ঞিত ইত্যর্থঃ ॥২৪॥ যোগমুপসংহবতি—যোগ এষ ইতি । পশ্যৎ জ্ঞেয়াং প্রপশ্যন্তি যোগা ইতি শেষঃ ॥২৫॥ পরিসংখ্যানং পরিবৰ্জনং ব্রহ্মরূপবত্তরোত্তরস্ত কার্য্যস্ত পূৰ্ব্বস্মিন্ পূৰ্ব্বস্মিন্ তমোগুণের অতীত বিষয়ে স্থিত এবং তমোগুণশূন্য সেই পরমাত্মাকে দেখিতে পারেন ॥২৬॥

বেদপারগামী সর্বজ্ঞ লোকেরা বলেন যে, তিনি মোহনাশক, কামক্ৰোধাদিশূন্ত, মোহরহিত, নিরাকার ও অনশ্বর ॥২৪॥

এই যোগই যোগিগণের লক্ষণ । এতদ্বিত্ত আর কি যোগিলক্ষণ হইবে ? সেই যোগীরাই এইরূপ সর্ববদর্শী ও জরাশূন্য পরমাত্মাকে দর্শন করেন ॥২৫॥

মহারাজ । এই আমি আপনার নিকট যোগদর্শন বলিলাম । এখন তত্ত্বসংখ্যা-জ্ঞাপক সাংখ্যদর্শন বলিব ॥২৬॥

অহঙ্কারস্ত মহতস্তৃতীয়মিতি নঃ শ্রুতম্ ।

পঞ্চভূতান্যহঙ্কারাদাহঃ সাংখ্যাত্মদর্শিনঃ ॥২৮॥

এতাঃ প্রকৃতম্শচাকৌ বিকারাশ্চাপি ষোড়শ ।

পঞ্চ চৈব বিশেষা বৈ তথা পঞ্চেন্দ্রিয়াণি চ ॥২৯॥

এতাবদেব তদ্বানাং সাংখ্যাত্মদর্শনীয়িণঃ ।

সাংখ্যে বিধিবিধানজ্ঞা নিত্যং সাংখ্যপথে রতাঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী.

তদ্বাদাহ অব্যক্তমিতি । প্রকৃতিবাদিনঃ সাংখ্যঃ, পরাং মূলভূততয়া শ্রেষ্ঠাং প্রকৃতিম্, অব্যক্ত-  
মাহঃ । হৃদয়াদিস্থিরাগোচরতয়া অস্পষ্টমিতি তদর্থঃ । তদ্বাদব্যক্তাং মহতায় তদ্ব্যমুৎপন্নম্ ।  
তচ্চ বুদ্ধিরিত্যাখ্যায়তে ॥২৭॥

অহঙ্কার ইতি । পঞ্চভূতানি হৃদয়ানি তদ্বাদাত্মানি ॥২৮॥

এতা ইতি । প্রকৃতির্মহৎ অহঙ্কারঃ পঞ্চতদ্বাদাত্মানি চেত্যেতৌ, মনসা সঠৈকাদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ-  
মহাভূতানি চেতি ষোড়শ বিকারাঃ । তথা চ সাংখ্যকারিকা—“মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাত্মাঃ  
প্রকৃতয়ঃ সপ্ত, ষোড়শকন্ত বিকারে ন প্রকৃতির বিকৃতিঃ পুরুষঃ ।” পঞ্চমহাভূতানি জ্ঞানবিধয়ানি  
পঞ্চেন্দ্রিয়াণি চ এতেষু বিশেষাঃ, প্রত্যক্ষগোচরতয়া প্রত্যক্ষকারকত্বাচ্চেতি ভাবঃ । এত-  
দ্বিতরস্ত গৌড়পাদভাষ্য-সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদ্যবয়বসংক্ষেপঃ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রবিলম্বনম্, তেন দর্শনং সাক্ষাৎকারো যস্মিন্তত্ত্বা ॥২৬॥ এতদেবাহাব্যক্তমিতি বড়্ভিতঃ ।  
পর্যং প্রথমং ন অবিকৃতিম্ ॥২৭॥ পঞ্চভূতানি হৃদয়ানি পঞ্চতদ্বাদাত্মানি ॥২৮॥ এতা অব্যক্তাত্মাঃ  
প্রকৃতয়ো বিকৃতম্শচ ষোড়শ বিকারা এব ন প্রকৃতয়ঃ ; তে চৈকাদশেন্দ্রিয়াণি মূলভূতানি চ ;  
এতেষু পঞ্চ বিয়দাদয়ো বিশেষসংজ্ঞাঃ, শেবা একাদশ তানীন্দ্রিয়াণি ; তেবাং বিশেষণং  
পঞ্চেন্দি । পঞ্চয়ন্তি ব্যক্তীকুর্ন্তি স্বং স্বং বিষয়ং শব্দবচনাদিকমিতি পঞ্চানি তানীন্দ্রিয়াণি চেতি

রাজশ্রেষ্ঠ । প্রকৃতিবাদী সাংখ্যাচার্য্যেরা মূল প্রকৃতিকে অব্যক্ত বলেন । তাহা  
হইতে দ্বিতীয় মহত্ত্ব উৎপন্ন হইয়াছে ॥২৭॥

আমাদের শুনা আছে যে, সেই মহৎ হইতে তৃতীয় অহঙ্কারতত্ত্ব জন্মিয়াছে এবং  
সেই অহঙ্কার হইতে পঞ্চতদ্বাদ উৎপন্ন হইয়াছে—ইহা সাংখ্যমতে আত্মজ্ঞেরা বলিয়া  
ধাকেন ॥২৮॥

মূল প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার এবং পঞ্চতদ্বাদ এই আটটি প্রকৃতি এবং একাদশ  
ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত—এই বোলটি বিকার, এই চতুর্বিংশতি ভেদের মধ্যে পঞ্চ-  
মহাভূত ও পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়কে বিশেষ বলা হয় ॥২৯॥

বস্মাদ্যদভিজায়েত তত্তত্রৈব প্রলীয়তে ।

লীয়ন্তে প্রতিলোমানি স্ফল্যন্তে চাস্তরাশ্বনা ॥৩১॥

অনুলোমেন জায়ন্তে লীয়ন্তে প্রতিলোমতঃ ।

গুণা গুণেষু সততং সাগরস্তোম্যয়ো যথা ॥৩২॥

সর্গপ্রলয় এতাবান্ প্রকৃতেনৃপসত্তম । ।

একস্রং প্রলয়ে চাস্ত বহুস্রং যদাস্রজৎ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি এতাবদিতি । সাংখ্যং সংখ্যাম্ । প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অনু ॥৩০॥

সৃষ্টিপ্রলয়য়োর্নিয়মমাহ বস্মাদিতি । বস্মাত্ত্বাৎ বস্ত্বম্ । অন্তবাস্মনা জীবাভ্যভিয়েন ব্রহ্মণা, “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদিশ্রুতঃ, “বস্মাত্ত্বাৎ যতঃ” ইতি শারীরকসূত্রাক্ষেতি ভাবঃ । এতৎ যমতমভিহিতম্ ; সাংখ্যমতে তু প্রকৃত্যৈব সর্বং স্ফল্যতে, “অসদোহং পুরুষঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রোৎ “ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ” ইতি সাংখ্যকারিকাকোক্তে ॥৩১॥

অদ্বিতি । গুণাঃ পুরুষস্ত উপসর্জনীভূতা মহাদাদয়ঃ, গুণেষু প্রকৃত্যাদিষু । তথা চ অনুলোম-ক্রমেণোৎপত্তির্দর্শিতা ; পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চতন্মাত্রেষু পঞ্চতন্মাত্রাণি চাহ্ব্যক্রে লীয়ন্তে ইত্যাদি-রূপঃ প্রতিলোমক্রমে লয়ে বিজ্ঞেয়ঃ ॥৩২॥

সর্গেতি । প্রকৃতেঃ সম্বন্ধে, এতাবান্ ঈদৃশঃ, সর্গপ্রলয়সৃষ্টিবিনাশো । প্রলয়ে অস্ত প্রকৃতি রূপস্তাব্যাকৃত্য একস্রম্ অষ্টেবাং স্বস্মিন্ লীনত্বাৎ ; যদা চ প্রকৃতির্মহাদাদীশ্বস্রজৎ, তদা চ প্রকৃতেষুপি বহুস্রম্, মহাদাদীনাং প্রাকৃতানাং বহুত্বাৎ কার্ধ্যাণাঞ্চ কারণভাবাদিত্যাশয়ঃ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্মধারয়ঃ ॥২২—৩০॥ এতেষাং প্রবিলাপনমাহ—বস্মাদিতি । অন্তবাস্মনা স্ফল্যন্তে ন তু নিরীশ্বরসাংখ্যাভিমতয়া প্রকৃত্যা ॥৩১—৩২॥ প্রকৃতেবিতি কর্মণি বজ্জী । এবং প্রকৃত্যাদিকমুৎপত্ততে প্রলীয়তে চেত্যর্থঃ । তথা চ প্রকৃতেবগুৎপত্তিপ্রলয়ো বক্ষ্যতি—“তস্মাদব্যক্তমুৎপন্নং জিগুগৎ

সাংখ্যদর্শনের বিধিবিধানবিদ্ ও সাংখ্যসম্মত জ্ঞানমার্গে নিরত পণ্ডিতেরা এই পর্য্যন্তই সাংখ্যসম্মত তত্ত্বগুলির সংখ্যা বলিয়াছেন ॥৩০॥

যে তত্ত্ব যে তত্ত্ব হইতে উৎপন্ন হয়, সেই তত্ত্ব সেই তত্ত্বই লীন হইয়া থাকে । অনুলোম ক্রমে জন্মে, আর প্রতিলোমক্রমে লয় পায় ; কিন্তু পরব্রহ্মই সমস্ত সৃষ্টি করেন ॥৩১॥

সমুদ্ভের তরঙ্গ সকল যেমন সর্বদা উৎপন্ন হইতেছে এবং লয় পাইতেছে ; তেমন বুদ্ধিতত্ত্বপ্রকৃতি প্রকৃতিপ্রভৃতি হইতে সর্বদা অনুলোমক্রমে জন্মিতেছে, অঙ্গবার প্রতিলোমক্রমে স্ব স্ব প্রকৃতিতে লয় পাইতেছে ॥৩২॥

(৩০) সাংখ্যা আহর্মনীষিণঃ—নি ।

এবমেব চ রাজেন্দ্র ! বিজ্ঞেয়ং জ্ঞানকোবিদৈঃ ।

অধিষ্ঠাতারমব্যাক্তমস্তাপ্যোতম্নিদর্শনম্ ॥৩৪॥

একত্বঞ্চ বহুত্বঞ্চ প্রকৃতেরর্থতত্ত্বতঃ ।

একত্বং প্রলয়ে চাস্ত বহুত্বঞ্চ প্রবর্তনাৎ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ইত্থঞ্চ পুরুষেহপোকষং নানাঋণাতিদিশতি এবমিতি । অব্যাক্তমস্পষ্টম্, অধিষ্ঠাতার পুরুষঞ্চ এবমেব জানীয়াদिति শেষঃ । তেন চ অস্তাণি পুরুষস্ত এতম্নিদর্শনং একত্ববহুজ্ঞানম্ । তথা চ মুক্তৌ মহদাত্তসম্বাৎ পুরুষশ্চৈকত্বম্ একজাতীয়ত্বম্ ; মহদাদীনাং সত্ত্বং তু স্রবনরতির্থাগাদিভেদেন বহুত্বমেবেত্যশয়ঃ ॥৩৪॥

উক্তমেবার্থং দার্ঢ্যার্থং পুনবগ্যাৎ একত্বমিতি । অর্থতত্ত্বতঃ কার্যার্থার্থার্থাৎ । এতদেব বিবৃণোতি একত্বমিতি । প্রলয়ে মহদাদীনাগাশ্মনি লয়ে সতি অস্ত অব্যাক্তম্ একত্বম্, প্রবর্তনাৎ মহদাদীনাং সৃষ্টেশ্চ অব্যাক্তম্ বহুত্বম্ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞসত্তমে"তি । "অব্যাক্তঃ পুরুষে ব্রহ্মসিঞ্চলে সম্প্রলীয়ত" ইতি চ । এবং সাংখ্যমুক্তা নানাত্ব-  
কষে বিভজ্যতে—একত্বমিতি । প্রতিলোমক্রমেণ প্রকৃতেবণি পুরুষে প্রলয়ে সতি মোক্ষে  
অসম্প্রজ্ঞাতে চৈকত্বমস্ত পুরুষস্ত ভবতি সৃষ্টিকালে তু নানাঋমিতার্থঃ ॥৩৩॥ নষেবং সৃষ্টিকালে  
নানাঋপ্রাপকশক্তিমতঃ কথমেকত্বমত আহ—অধিষ্ঠাতারমিতি । অব্যাক্তমব্যাক্তমবিজ্ঞা মায়েতি  
পর্যায়ঃ । অব্যাক্তমেব পুরুষং নানাঋং নয়তি । তথা চ শ্রুতিঃ—"মায়য়া হৃত্তদিয়ে"তি । "ইহ্মো  
মায়্যভিঃ পুরুষো দৈয়ত" ইতি চ । ন হি তুচ্ছয়া মায়য়া পুংসঃ সদিদীয়ত্বমস্তি রজ্জ্বা ইব কল্পিত-  
ভূজেন ; "তুচ্ছেনাব্ ভগিহিতঃ যদাসীত্তমসত্ত্বাহিনা জায়তৈক"মিতি শ্রুতেঃ । আত্মঃ ব্রহ্ম  
তমসোহজ্ঞানস্ত মহিনা মাহাজ্ঞান একমপ্যজায়ত প্রপঞ্চাশ্মনা আবির্ভূতব্যর্থঃ । অস্ত ব্যাক্ত-  
স্তাপ্যোতদেকত্বং নানাঋঞ্চ সৃষ্টিপ্রলয়রোবেকত্বং সৃষ্টিকালে নানাঋং চেতি । নিদর্শনং নৃষ্টান্তঃ ।  
পৃথিব্যাদিষপোষ্যমেব দ্রষ্টব্যম্ ॥৩৪॥ অর্থতত্ত্বানর্থতত্ত্বং সমাগধিগতবান্ যঃ স জানীয়াদिति  
শেষঃ । নষেবমব্যাক্তস্তাধিষ্ঠাতৃত্বে জিতং নিরীক্যসাধার্থ্যরিত্যশঙ্ক্যাহ—একত্বমিতি । প্রলয়ে  
মোক্ষে অয়কান্তবৎ স্বরূপসত্তামাত্রোণায় প্রকৃতিঃ প্রবর্তয়ন্তাং বহুতা প্রকরোতি । অতচ্চিদাত্মৈব

রাজশ্রেষ্ঠ ! প্রকৃতি হইতে এইরূপ সৃষ্টি এবং প্রকৃতিতে এইরূপ লয় জানিবেন ;  
আর মহাদির লয় হইলে প্রকৃতি একমাত্র থাকেন ; আর যখন সৃষ্টি হয়, তখন  
প্রকৃতি বহু হইয়া যান ॥৩৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞানীবা এইরূপই জানিবেন এবং প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা অব্যাক্ত  
পুরুষকেও এইরূপ জানিবেন, ইহারও এইরূপই নিদর্শন ॥৩৪॥

কার্যের যথার্থতা অনুসারে এইভাবে যেমন প্রকৃতির একত্ব ও বহুত্ব হয় ;

বহুধাত্মা প্রকুবীত প্রকৃতিঃ প্রসবাত্মিকাম্ ।  
 তচ্চ ক্ষেত্রং মহানাত্মা পঞ্চবিংশোহধিষ্ঠিতঃ ॥৩৬॥  
 অধিষ্ঠাতেতি রাজেশ্বর ! প্রোচ্যতে যতিসত্তমৈঃ ।  
 অধিষ্ঠানাদধিষ্ঠাতা ক্ষেত্রাণামিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৩৭॥  
 ক্ষেত্রং জানাতি চাব্যক্তং ক্ষেত্রজ ইতি চোচ্যতে ।  
 অব্যক্তিকে প্রবিশতি পুরুষশ্চৈতি কথ্যতে ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

বহুধেতি । আত্মা জীবঃ, প্রসবাত্মিকাঃ জননধার্মিকিং প্রকৃতিম্, সুরনরাদিকপেণ বহুধা  
 প্রকুবীত প্রকাশয়েৎ । পঞ্চবিংশঃ চতুর্বিংশতিতদ্ব্যনিতং পঞ্চবিংশতিতমঃ মহানাত্মা জীবঃ,  
 তচ্চ প্রকৃতিবিকৃতিরূপং শরীররূপেণ স্থিতং ক্ষেত্রমধিষ্ঠিতঃ ॥৩৬॥

অধিষ্ঠি । তেষাং ক্ষেত্রাণামধিষ্ঠানং অধিষ্ঠাতেতি সংজ্ঞেতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ক্ষেত্রমিতি । স চাধিষ্ঠাতা অব্যক্তঃ প্রকৃতিসমুৎপন্নঃ শরীররূপঃ ক্ষেত্রং জানাতি । অতএব  
 ক্ষেত্রজ ইতি চোচ্যতে স পুরুষশ্চ অব্যক্তিকে জননীগর্ভস্তত্তরা অপ্রকাশে শরীরে প্রবিশতীতি  
 কথ্যতে সাংখ্যৈঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুখ্যোহধিষ্ঠাতা প্রকৃতেস্ত গোণমধিষ্ঠাতৃৎ স্বকারণ্যবিষয়মিতি ভাবঃ । সাক্ষিঃ ॥৩৫॥ এতদেবাহ—  
 তচ্চৈতি । তৎ প্রকৃতিবিকৃত্যাত্মকম্ ॥৩৬॥ পুংসো নামানি নির্বক্তি—অধিষ্ঠানাদিতি ॥৩৭॥  
 অব্যক্তিকে অবিজ্ঞকে ক্ষেত্রে পুৰ্য্যষ্টকে । অত্রোক্তং কতকে—“সূর্য্যকাস্তম্পানকস্ব সূর্য্য এব তৃণং  
 দহেৎ । ন ত্বাং পার্থিবস্তঞ্চ ত্রায়ঃ চিন্তমসোদিশে”দিতি । যথা স্বরূপসত্ত্বাত্ম্যেণ তৃণং প্রকাশয়তঃ  
 সূর্য্যস্ত সূর্য্যকাস্তদ্বাবা তৃণদগ্ধং তৃণে প্রবেশ্য ন তু ব্যাপারাবিষ্টম্, এবং পুংসোহপ্যব্যক্তদ্বারা  
 সর্ব্বকারণ্যাদিষ্ঠাতৃৎ তত্ত্বংপ্রকাশকত্বং ন তু কুলাবদধিষ্ঠাতৃৎ নাপি বুদ্ধিবদ্বিস্রব্যাপারাবীন-  
 প্রকাশকত্বং নাপি কুণ্ডবদরহস্যেন প্রবিষ্টং কিন্তু বহির্কাষ্ঠত্বায়েনাভিব্যক্তত্বমাত্রমিতি ভাবঃ ॥৩৮॥  
 তেমন প্রলয়ের সময়ে পুরুষের একত্ব, আর সৃষ্টির সময়ে তাঁহার বহুত্ব হইয়া  
 থাকে ॥৩৫॥

জীবাত্মা প্রসবস্বভাবা প্রকৃতিকে সুরনরাদিভেদে বহু প্রকায়ে প্রকাশ করেন এবং  
 সেই পঞ্চবিংশতিতম জীবাত্মা প্রকৃতিপ্রভৃতি ঘটিত শরীররূপ ক্ষেত্রে অধিষ্ঠান  
 করেন ॥৩৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আমাদের শুন। আছে যে, সাংখ্যমতাবলম্বী জিতেন্দ্রিয়শ্রেষ্ঠেরা,  
 পুরুষকে অধিষ্ঠাতা বলেন । কারণ, তিনি শরীররূপ ক্ষেত্রে অধিষ্ঠান করেন বলিয়া  
 অধিষ্ঠাতা নামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৩৭॥

পুরুষ শরীররূপ ক্ষেত্র জানেন বলিয়া তাঁহাকে ক্ষেত্রজ বলি হয় এবং সেই

অন্যদেব চ ক্ষেত্রং শ্রাদ্ধ্যঃ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ।

ক্ষেত্রমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞাতারং পঞ্চবিংশকম্ ॥৩৯॥

অন্যদেব চ জ্ঞানং শ্রাদ্ধ্যজ্ঞেয়ং তদুচ্যতে ।

জ্ঞানমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞেয়ো বৈ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪০॥

অব্যক্তং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তথা সত্ত্বং তথেশ্বরঃ ।

অনীশ্বরমতত্ত্বঞ্চ তত্ত্বং তৎ পঞ্চবিংশকম্ ॥৪১॥

সাংখ্যদর্শনমেতাবৎ পরিসংখ্যা নিদর্শনম্ ।

সাংখ্যঃ প্রকুর্যতে চৈব প্রকৃতিঞ্চ প্রচক্ষতে ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অন্যদিতি । সংঘাতৈশ্চকীভূতযেনাপি অন্যদেবক্ষেত্রং শ্রাদ্ধ্যঃ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে অত্রচিদ্ভেদাৎ ।  
অব্যক্তং প্রকৃত্যাদিকং জড়ং ক্ষেত্রমিত্যুক্তম্, পঞ্চবিংশকং পুরুষঞ্চ জ্ঞাতাবমাহঃ ॥৩৯॥

অন্যদিতি । অব্যক্তং প্রকৃত্যাদিকং জড়ম্ । পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ ॥৪০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ, ক্ষেত্রমিত্যুক্তম্, তথা সত্ত্বঃ বুদ্ধিতত্ত্বম্, তথা ঈশ্বরো নিরস্তা  
চ কশ্চিদতি । কিন্তু তৎ পঞ্চবিংশকম্, স পঞ্চবিংশতিতমঃ পুরুষঃ তত্ত্বং যথার্থং বস্ত, অনীশ্বরং  
ঈশ্বরভিন্নম্, অতত্ত্বং চতুর্বিংশতিতত্ত্বভিন্নঞ্চ, নিরন্তর্যাতাবাৎ প্রকৃতিবিকৃতিবিবিন্নহাৎ এতন্মতে  
প্রকৃতিবিকৃত্যোর্যেব তত্ত্বরূপত্বাৎ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নামনিরুক্তেঃ কলং পুংপ্রকৃত্যোর্বিবেকসাহায্যদেবেতি । এবমধিষ্ঠাতুবহুদধিষ্ঠেয়ং প্রবেষ্টুবহুং  
প্রবেশান্নতননিত্যপি দ্রষ্টব্যম্ ॥৩৯॥ জ্ঞানং প্রমাণজ্ঞাতা বৃত্তিঃ, জ্ঞেয়ং প্রমারূপং ফলম্, ফলকরণয়ো  
স্থিৎপারস্বোর্ভেদস্ত স্পষ্টত্বাৎ । জ্ঞানজ্ঞেয়পদে ব্যাচষ্টে—জ্ঞানমিতি ॥৪০॥ অধিষ্ঠাতাবমব্যক্ত-  
মিত্যুক্তোক্তমব্যক্তপদং ব্যাচষ্টেব্যক্তমিতি । সত্ত্বঃ বুদ্ধিঃ, ক্ষেত্রসত্ত্বেশ্বরশব্দাঃ পর্যায়া ইত্যর্থঃ ।  
ততশ্চ কিমত আহ—অনীশ্বরমিতি । ঈশ্ববাদিপদোপাত্তাদ্ভূতাদ্রহ্মং তচ্ছব্দঃ পর্বোক্তবাচী নাস্তি  
তত্ত্বঃ পরোক্তত্বং যন্ত তদতত্ত্বং নিত্যাপরোক্তং দ্রষ্টুঃ স্বরূপম্, তদেব পঞ্চবিংশতেঃ পূর্বণ্যং তত্ত্বমনা-  
রোপিতং রূপম্ । অন্যৎ সর্বগীশ্বরাদিকং দৃশ্যসারোপিতমিত্যর্থঃ । “অতোহহুদার্ভ”মিতি শ্রুতেঃ  
পুরুষ জীবরূপে মাতৃগর্ভস্থ অস্পষ্ট শরীরে প্রবেশ করেন, ইত্যাদি কথিত হইয়া  
থাকে ॥৩৮॥

জীবাধিষ্ঠিত শরীর এক হইলেও ক্ষেত্র অন্ত এবং ক্ষেত্রজ্ঞ অন্ত, প্রকৃতিঘটিত  
ক্ষেত্র, আব পঞ্চবিংশ পুরুষ জ্ঞাতা ॥৩৯॥

জ্ঞান এক, জ্ঞেয় তদ্বিন্ন ; জ্ঞান প্রকৃত্যাদিঘটিত আর জ্ঞেয় পুরুষ ॥৪০॥

মুনিরা প্রকৃতিকে ক্ষেত্র বলিয়াছেন এবং বুদ্ধি ও ঈশ্বর স্বীকার করেন, কিন্তু  
পঞ্চবিংশ সেই সত্যস্বরূপ পুরুষ ঈশ্বরও নহেন, তত্ত্বও নহেন ॥৪১॥



তত্বানি চ চতুর্বিংশৎ পরিসংখ্যায় তদ্বৃত্তং ।

সাংখ্যাঃ সহ প্রকৃত্যা তু নিস্তব্ধঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪৩॥

পঞ্চবিংশোহপ্রকৃত্যাত্মা বুধ্যমান ইতি শ্রুতঃ ।

যদা তু বুধ্যতেজ্ঞানং তদা ভবতি কেবলঃ ॥৪৪॥

সম্যগ্দর্শনমেতাবদুভাষিতং তব তদ্বৃত্তং ।

এবমেতদ্বিজানন্তঃ সাম্যতাং প্রতিযাস্ক্যত ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যেতি । এতাবৎ সাংখ্যদর্শনমিত্যুপসংহারঃ । কথং সাংখ্যেতি নাম ইত্যাহ পরীতি । সাংখ্যাত্তত্বানং পরিসংখ্যানিদর্শনং চতুর্বিংশতিসংখ্যাপ্রদর্শনং প্রকূর্বতে, প্রকৃতিঞ্চ প্রচক্ষতে । অতঃ সাংখ্যেতি নামেত্যাশয়ঃ ॥৪২॥

তত্বানীতি । সাংখ্যাঃ, তত্বতো যথার্থভাবেন প্রকৃত্যা সহ চতুর্বিংশৎ চতুর্বিংশতিগু, তত্বানি পরিসংখ্যায় গণয়িত্বা, পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ নিস্তব্ধত্বভিঃ, ইতি ক্রবন্তীতি শেষঃ ॥৪৩॥

পঞ্চোতি । পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, অপ্রকৃত্যাত্মা সর্বথা প্রকৃতিভিন্নরূপঃ কুত ইত্যাহ বুধ্যেতি । বুধ্যমানচিন্ময়ঃ । জ্ঞাতা তু প্রকৃতিরিত্যাশয়ঃ । যদা জ্ঞানো পুরুষঃ, আত্মানং স্বং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধ-মুক্তস্বভাবং বুধ্যতে, তদা কেবলো মুক্তো ভবতি ॥৪৪॥

সাংখ্যজ্ঞানফলমাহ সম্যগিতি । সাম্যতাং চিন্ময়তুল্যতাম্ ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪১॥ উপসংহবতি—সাংখ্যেতি । সাংখ্যাঃ পবিসংখ্যানদর্শনং প্রকূর্বতে প্রকৃতিং যাত্মাঞ্চ প্রচক্ষতে জগৎকারণত্বেন বদন্তীতি সহকঃ । পবিসংখ্যা স্থূলশূক্ষক্লেমণ চিদাত্মনি প্রপঞ্চপ্রবিলাপনম্, ভাগমদর্শনং সাক্ষাৎকারং সম্পাদয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৪২॥ প্রবিলাপ্যাত্মাহ—তত্বানীতি । প্রকৃত্যা সহ চতুর্বিংশৎচতুর্বিংশতিতত্বানি পরিসংখ্যায়ৈতি বোজনা । নিস্তব্ধো নির্গতঃ তত্বং পবোক্ষস্বং বস্মাৎ, “বৎ সাক্ষাদপবোক্ষাদব্রজে”তি ঐতেন্নিত্যাপরোক্ষ ইত্যর্থঃ ॥৪৩॥ অপ্রকৃত্যাত্মা প্রকৃতিতো নিষ্কটঃ । বুধ্যমানাঃ কৰ্ত্তবি শানচ । জীব এব প্রকৃতিভ্যাগাৎ কেবলো ভবতি । এতেনাবুদ্ধঃ প্রকৃতিঃ বুধ্যমানো জীবঃ প্রবুদ্ধঃ কেবল ইতি প্রপঞ্জয়স্তোক্তবৎ সংক্ষিপ্যোক্তম্ ॥৪৪॥ সমং ব্রহ্ম তত্ত্ব ভাবঃ সাম্যং তত্ত্বাপি ভাবঃ সাম্যতা সা চ ব্রহ্মৈব । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতী”তি ঐতঃ

এই পর্য্যন্তই সাংখ্যদর্শন । সাংখ্যাচার্য্যেরা তত্বের সংখ্যা করেন এবং প্রকৃতির স্বরূপও বলেন ; এই জ্ঞানই এই দর্শনের নাম—‘সাংখ্য’ ॥৪২॥

সাংখ্যাচার্য্যেরা যথার্থভাবে প্রকৃতির সহিত চতুর্বিংশতি তত্বের সংখ্যা করিয়া, পুরুষকে তত্বভিন্ন পঞ্চবিংশ পদার্থ বলেন ॥৪৩॥

সেই পঞ্চবিংশ পুরুষ প্রকৃতি নহেন, তিনি চিন্ময় । সেই পুরুষ যখন নিজেকে চিনিতে পাবেন, তখনই তিনি কেবল অর্থাৎ মুক্ত হইয়া যান ॥৪৪॥

সম্যগ্‌নিদর্শনং নাম প্রত্যক্ষং প্রকৃতেস্তথা ।

শুণতত্বাদ্যধৈতানি নিগুণেভ্যস্তথা ভবেৎ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

সম্যগিতি । তথা প্রকৃতেবাক্তস্ত, প্রত্যক্ষং পূৰ্ব্ববাদভিন্নত্বেন প্রত্যক্ষীকরণং নাম সম্যগ্ -  
নিদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানম্ । যথা এতানি সম্যগ্‌নিদর্শনানি শুণতত্বাৎ সম্বাদিশুণময়চতুর্কিংশতিতত্ত্বভাঃ,  
নিবৃত্তোতি শেষঃ, নিগুণেভ্যঃ পূৰ্ব্বোক্ত্যঃ তদ্বাদিত্বাৎ তথা বর্তন্তে ; তদা মাহুৰো মুক্তো ভবেৎ ।  
গৌৰবাবহবচনম্ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪৫॥ প্রকৃতেবাক্ত্যঃ । ব্রহ্মদর্শনমেব সম্যগ্‌দর্শনং নাম ন ব্রহ্মদর্শনং বজ্জুগদর্শনবদ্ভ্রান্তত্বাৎ ;  
নহি বজ্জুঃ ভূজজ্ঞেন পশুন্ সম্যগ্‌দর্শী ভবতি কিন্তু বজ্জুত্বেনৈব পশুন্ ; এবং ব্রহ্মগ্যাধ্যস্তমহাকার-  
দিকং পশুন্ন সম্যগ্‌দর্শী অধিষ্ঠানন্ত পশুন্ সম্যগ্‌দর্শীত্যর্থঃ । তথাশব্দঃ পাদপূৰ্ব্বার্থঃ, যথা যথৈত-  
ত্তথা শ্রীত ইত্যধ্যাত্ত্য শ্রুতান্তরপ্রদর্শনার্থঃ । যথা দাশভজ্যামায়তে—“পবা পূৰ্বেবাং সখ্যা  
বৃণক্তি বিতৰ্জুরাগো অপরেভিবেতি । অনাহুভূতীববধুধানঃ পূৰ্ব্বোন্নিতঃ শবদন্তর্জরীতি ।”  
অস্ত্যর্থঃ—পূৰ্বেবাং দেবানাং স্বাভাবিকানাং কামক্ৰোধাদীনাম্ সখ্যা সখ্যানি স্থপাং স্থলুগিতি  
স্থপো ভা ; পবাবৃণক্তি পরিবর্জয়তি । ব্যবহিতাশ্চেতি চ্ছন্দসি ব্যবহিতক্রিয়গাণ্যপসর্গসম্বন্ধ-  
ম্বতেঃ । বিতৰ্জুরাগঃ অতিশয়েন কালাং তরতীতি কর্তৃবাণঃ বহুলুগস্তাস্তবতেতচ্ছৌলিকচানশ্-  
উদোষ্ট্যপূৰ্বেভ্যোহুদিত্যুত্ববর্তনানে বহলঃ চ্ছন্দগীত্বাৎ রূপবত্মন অভ্যাসগুণে বেকলোপাবাদি-  
শ্ছান্দসঃ । অভ্যাসানামাদিরিত্যাছ্যদাত্ত্বয়ে গতিকাবকোপগদাৎ কুদিত্তি প্রকৃতিত্ববঃ । অপরেভিঃ  
শাস্ত্রীভ্যৈঃ শমদমাদিভিঃ লংখ্যানি এতি প্রাপ্নোতি । মুক্তিকামঃ কামাদীন্ জিহ্বা শমাদীনশ্রয়ে-  
দিত্যর্থঃ । অনাহুভূতীঃ অনহুভবান্ । অনন্বিত্যন্ত মধ্যমসিতি প্রাতিসাংখ্যমতাদীর্ঘমধ্যম্ ।  
বজ্জুগদর্শনতুল্যানি ভ্রান্তিজ্ঞানান্তবধুধানঃ কল্পিতঃ দেহাদিতাদাত্ম্য প্রবিলাপয়ন্ পূৰ্ব্বোবনাদিঃ  
শবদঃ কালাং তর্জরীতি ব্লেণে তরতীতি । অস্ত্যমুচি প্রাপকদর্শনমনহুভূতিশব্দেনোক্তম্, অত  
আত্মদর্শনমেব অসম্যগ্‌দর্শনমিতবদর্শনং ভ্রান্তিদর্শনমিতি সিদ্ধম্ । সম্যগ্‌দর্শনবিষয়ন্ত প্রত্যগাত্ম  
রূপস্তাধিষ্ঠানন্ত শূন্যতাং বারয়ন্ সম্যগ্‌দর্শনন্ত নষ্টবনিতাসাফাৎকাবতুল্যতাং নিবৃত্ততি—শুণতত্বা-  
দিত্তি । নিগুণেভ্যঃ পূৰ্ব্বোক্ত্যোহুতানি বৈধৈতানি মহদানি শুণতত্বাৎ শুণানাম্ তৎ তাত্ত্ব্যাম্,  
শুণত্বাদদৃশ্যাদিত্তি বাবৎ । বৈধৈতানি ব্যবহারিকপ্রমারূপত্বেনাভ্রান্তানি প্রত্যগাত্ম্যেবাং  
নিগুণানাম্ পুংসামপাত্ত্বাৎ প্রত্যক্ষং ভবেদিত্যর্থঃ । নিগুণেভ্য ইতি বহুত্বং ভূতপূৰ্ব্বগত্যা  
প্রমাতৃভেদাভিপ্রায়ম্ । তদ্বাদ্যণাবশ্বেবাজ্ঞানং ন ভাবনাদিহস্তং নষ্টবনিতাজ্ঞানবদিত্তি সিদ্ধম্

মহাবাজ । এই আমি আপনার নিকট যথাযথভাবে ও সমীচীনরূপে সাংখ্যদর্শন  
বলিলাম ; এইভাবে সাংখ্য দর্শন জানিয়া, মাহুৰেরা সেই চিন্ময়ের সাদৃশ্য লাভ  
কবে ॥৪৫॥

জড়। প্রকৃতির প্রত্যক্ষ করাকেই সম্যগ্‌দর্শন বলে, এই সম্যগ্‌দর্শনগুলি

ন হ্বেৎ বর্তমানানামাবৃত্তিবিবৃতে পুনঃ ।

বিবৃতেহক্ষরভাবত্বাদপরাং পরমব্যয়ম্ ॥৪৭॥

পশ্চেরনৈকমতয়ো ন সম্যক্ তেষু দর্শনম্ ।

তে ব্যক্তং প্রতিপদ্যন্তে পুনঃ পুনররিন্দম্ ॥৪৮॥

সর্বমেতদ্বিজানন্তো ন সর্বস্য প্রবোধনাৎ ।

বাক্তীভূতা ভবিষ্যন্তি ব্যক্তস্য বশবর্তিনঃ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । এবং তদ্বজ্ঞানে । অক্ষরভাবত্বাৎ নিত্যত্বাৎ, অপরাং পূর্বরূপাদভিন্নম্, পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, অব্যয়ম্ অনর্থকং ব্রহ্ম বিবৃতে ভবতি ॥৪৭॥

পশ্চেরমিতি । একমতয়ঃ সত্ত্বাতে একত্ববুদ্ধয়ো যে জনা দৈদৃশং ন পশ্চেরন্ ; তেষু সম্যগ্-দর্শনং তদ্বজ্ঞানং ন বিবৃতে । অতএব তে পুনঃ পুনর্ব্যক্তং শরীরং প্রতিপদ্যন্তে প্রাপ্নুবন্তি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪৬॥ আত্মজ্ঞানফলমাহ—ন স্থিতি । বিগতদেহানাং যুক্তানাং পুনরাবৃত্তির্ন বিবৃতে সদেহানাং স্বপরাং সত্যকামত্বসত্যসকরত্বাভৈত্বার্থ্যপবক্ সমাধিকালে নিরূপাধিস্বরূপব্যয়ং বিবৃতে । তত্র হেতুঃ—অক্ষরভাবত্বাদিতি । সাম্যতাপদব্যাখ্যাতরীত্যা ভাবশব্দেন ভাবপ্রত্যয়েন চাক্ষরমাাত্রং গ্রাহম্ । যতো ব্রহ্মবিদক্ষবমেব ভবতি, অতোহক্ষরার্থ্যাণম্ “এতত্ত্ব বা অক্ষরস্ত প্রশমনে গার্গি ভাবাপৃথিব্যৌ বিবৃতে তিষ্ঠতঃ । এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যতুলননর্থক্বমদীর্ঘমিত্যাধিকৃতি-প্রসিদ্ধানাং প্রশাসিত্বত্বাৎ তুলনাদীনাং তত্র সম্বন্ধোবুধ্যত এবত্যর্থঃ । তথা চ প্রাগেবোদাহৃতম্—“সোপাধিনিরূপাধিচ ধো ব্রহ্মবিদ্বচ্যতে । সোপাধিকঃ স্তাৎ সর্কাস্মা নিরূপাখ্যোহরূপাধিকঃ ॥ অক্ষং ক্রীড়ন্ রতিং প্রাপ্ত ই ত সোপাধিকস্ত তু । ছান্দোগ্যে সর্বকামাশিঃ সর্কাস্ম্যাৎ স্পষ্ট-মীরিতা ॥ অহমমং তথামাদঃ শ্লোককার্য্যপ্যহো অহম্ । ইতি তদ্বিদের সামগানে সর্কাস্মতা শ্রুতা ॥ অত্রাপি চক্রদৃষ্টান্তাৎ সোপাধিস্তদ্বিচ্ছ তঃ । অপূর্কান পরাভ্যক্ত্যা শ্রোয়তে নিরূপাধিকঃ ॥” ইতি ॥৪৭॥ কে পুনর্বাবর্ত্তন্ত ইত্যত আহ—পশ্চেরমিতি । নৈকমতয়ো নানাশ্বদর্শিনো যে সজ্জাদিগুণময়তত্ত্ব হইলে নিবৃত্তি পাইয়া যেমন নিগুণ পুরুষের দিকে যাইবে, তেমনই যুক্তি হইবে ॥৪৬॥

যাঁহারা এইরূপ তদ্বজ্ঞান অবলম্বন করিয়া চলেন, তাঁহাদের আর সংসারে আসিতে হয় না ; তাঁহারা ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হন বলিয়া প্রকৃতি ভিন্ন অনর্থক সেই পরব্রহ্মই হইয়া যান ॥৪৭॥

শত্রুদমন রাজা ! আর যাঁহারা জীব ও দেহেন্দ্রিয়প্রভৃতিকে এক বলিয়া দর্শন করে, তাঁহাদের সে দর্শন সম্যগ্-দর্শন নহে ; সুতরাং তাঁহারা বার বার শরীর প্রাপ্ত হয় ॥৪৮॥

সৰ্বমব্যক্তমিত্যুক্তমসৰ্বঃ পঞ্চবিংশকঃ ।

য এনমভিজানন্তি ন ভয়ং তেহু বর্ততে ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্কণি মোক্ষ-  
ধৰ্ম্মে বশিষ্ঠকরালজনকসংবাদে অষ্টনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

সৰ্গমিতি । এতৎ সৰ্গঃ দেহেन्द्रিয়াদিকং বিজানন্ত আত্মদেহাবগচ্ছন্তো জনাঃ, সৰ্গস্ত  
সৰ্গব্যাপিনো ব্রহ্মণঃ ন প্রতিবোধনাং, ব্যক্তীভূতাঃ শবীবধারণেন অপটীভূতাঃ, ব্যক্তস্ত কামক্রোধাদে-  
বশবর্তিনশ্চ ভবিষ্যন্তি ॥৪৯॥

সৰ্গমিতি । সৰ্গঃ দৃশ্যং জগৎ অব্যক্তং প্রকৃতিময়মিত্যুক্তম্, পঞ্চবিংশকঃ পুরুষস্ত, অসৰ্গো  
জগন্তিন্নঃ । যে জনাঃ, এনং পুরুষম্ অভিজানন্তি জগন্তিন্নশ্চ ন বুধ্যন্তে, তেহু ভয়ং জন্মমৃত্যুভীতিন্  
বিভতে ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে অষ্টনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তেহু সম্যগ্ দৰ্শনং নান্তি । ব্যক্তং শরীরম্ ॥৪৮॥ “কন্নিম্ন ভগবো বিজ্ঞাতে সৰ্গমিদং বিজ্ঞাতং  
ভবতী”ত্যেকবিজ্ঞানাং সৰ্গবিজ্ঞানাং প্রত্যয়, তৎ সমর্থয়তে—সৰ্গমিতি । এতদ্ব্যাক্যজাতং সৰ্গ-  
মর্থতো বিজানন্তো ধ্যানবলেন সৰ্গাপরোক্ষব্যক্ত্যা দেহস্ত বশে ন ভবিষ্যন্তীতি যোজ্যম্ ॥৪৯॥  
সৰ্গমিতি । পঞ্চবিংশস্ত বিজ্ঞানাং সৰ্গজ্ঞো ভবতীতি শ্লোকদ্বয়তাৎপৰ্য্যম্ । ভয়ং সংসারদুঃখম্ ॥৫০॥  
ইতি শান্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৯৮॥

যাহারা এই জীব ও দেহেন্দ্রিয়ময় শরীরকে এক বলিয়া জানে, তাহারা  
সৰ্বব্যাপী ব্রহ্মকে না জানিতে পারায়, শরীরধারী ও কামক্রোধাদির বশবর্তী হইতে  
থাকে ॥৪৯॥

জগৎ প্রকৃতিময় আর পুরুষ জগদ্বত্তি, যাহারা এই পুরুষকে জানেন, তাহাদের  
আর জন্মমৃত্যুর ভয় না’ ॥৫০॥

(৫০) ন ভয়ং তেহু বিভতে—বহু ।

❀ ‘...ষড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্গ ‘...একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## নবনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বশিষ্ঠ উবাচ ।

সাংখ্যদর্শনমেতাবদুক্তং তে নৃপসত্তম ! ।

বিজ্ঞাবিদ্ধে ত্বিদানীং মে ত্বন্নিবোধানুপূর্ব্বশঃ ॥১॥

অবিজ্ঞাম হ্রব্যাক্তং সর্গপ্রলয়ধর্ম্মি বৈ ।

সর্গপ্রলয়নির্ম্মুক্তাং বিজ্ঞাং বৈ পঞ্চবিংশকঃ ॥২॥

পরম্পরস্ত বিজ্ঞাং বৈ ত্বং নিবোধানুপূর্ব্বশঃ ।

যথোক্তমুষিভিস্তাত । সাংখ্যস্তাভিনিদর্শনম্ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

সাংখ্যেতি । নিবোধ শৃণু ॥১॥

বিজ্ঞাবিদ্ধোল্লংঘনমাহ অবিজ্ঞামিতি । সর্গপ্রলয়ো সৃষ্টিনাশৌ ধর্ম্মাবস্তা ইতি সর্গপ্রলয়ধর্ম্মি, অব্যক্তং প্রকৃতিম্, অবিজ্ঞামাহর্ম্মনয়ঃ । এতেন বিজ্ঞাভিন্নত্বমবিজ্ঞাভিমিতি নিবত্তম্ । ষষ্ঠ পঞ্চ-  
বিংশকঃ পুরুষঃ, তামেব সর্গপ্রলয়নির্ম্মুক্তাং বিজ্ঞামাহঃ ॥২॥

পরম্পরশ্চেতি । পরম্পরস্ত প্রকৃতিপুরুষয়োবজ্ঞোক্তস্ত, অভিনিদর্শনং মতপ্রদর্শনম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নানাতৈষক্যবিজ্ঞানমিত্যাদিন কৃতানাং স্বাদশানাং প্রশ্নানাং মধ্যে সাংখ্যঃ যোগো নানাতৈষক-  
্যবিজ্ঞানং চেতি ত্রয়ং ব্যাখ্যাতম্ অবুদ্ধাদিত্রয়নগ্রিমাধ্যায়ে ব্যাকবিশ্বতে ; বিজ্ঞাদিবটকমিহ  
ব্যাখ্যায়তে—সাংখ্যদর্শনমিতি । যোগাদিসহিতমিতি শেষঃ ॥১॥ তত্ত্বদর্শনং বিজ্ঞা, তত্ত্বাববকং  
ভাবরূপমজ্ঞানাদিকমবিজ্ঞা ; ন তু বিজ্ঞায়া অভাবমজ্ঞমিত্যাশয়েনাহ—অবিজ্ঞামিতি । অভাবাং  
সর্গাভ্যন্তবাস্তবরূপৈবাবিজ্ঞাব্যক্তাখ্যেত্যর্থঃ । বিজ্ঞামাহ—সর্গেতি । বিজ্ঞাং পঞ্চবিংশক ইত্যাহ-  
স্মিতি যোজনা ॥২॥ অস্তা বিজ্ঞায়াঃ পরমত্বং বক্তুমবাস্তববিজ্ঞাহেদমাহ—পরম্পরশ্চেতি ॥৩॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘বাক্যশ্রেষ্ঠ । এই পর্য্যন্ত আমি আপনার নিকট সাংখ্যদর্শন  
বলিলাম । এখন আপনি আমাব নিকট আনুপূর্ব্বীক বিজ্ঞা ও অবিজ্ঞা শ্রবণ  
করুন ॥১॥

মুনিবা বলেন—সৃষ্টিপ্রলয়স্বভাবা প্রকৃতিই অবিজ্ঞা, তাব সৃষ্টিপ্রলয়শূন্য পুরুষই  
বিজ্ঞা ॥২॥

বৎস । ধাষিরা সাংখ্যেব মতপ্রদর্শন যে ভাবে বলিয়াছেন, সেইভাবে  
আনুপূর্ব্বীক আপনি প্রকৃতি ও পুরুষের পরম্পর বিজ্ঞা শ্রবণ করুন ॥৩॥

কর্ষেদ্রিয়াণাং সর্বেষাং বিদ্যা বুদ্ধীন্দ্রিয়ং স্মৃতম্ ।  
 বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাঞ্চ তথা বিশেষা ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥৪॥  
 বিশেষাণাং মনস্তেষাং বিদ্যামাহ্মনৌষিণঃ ।  
 মনসঃ পঞ্চভূতানি বিদ্যা ইত্যভিচক্ষতে ॥৫॥  
 অহঙ্কারস্ত ভূতানাং পঞ্চানাং নাত্র সংশয়ঃ ।  
 অহঙ্কারস্ত চ তথা বুদ্ধির্বিদ্যা নরেশ্বর ॥৬॥  
 বিদ্যা প্রকৃতিরব্যক্তং তত্ত্বানাং পরমেশ্বরী ।  
 বিদ্যা জ্ঞেয়া নরশ্রেষ্ঠা । বিধিশ্চ পরমঃ স্মৃতঃ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

কর্ষেতি । কর্ষেদ্রিয়াণাং বাগাদীনাম্, বুদ্ধীন্দ্রিয়ং শ্রোত্রাদিকম্ । বিশেষা আকাশাদয়ঃ ॥৪॥  
 বিশেষাণামিতি । পঞ্চভূতানি সূক্ষ্মাণি তন্মাত্রাখ্যানি ॥৫॥  
 অহঙ্কার ইতি । অহঙ্কারো ভূতানাং সূক্ষ্মাণাং তন্মাত্রাখ্যানাং বিদ্যা ॥৬॥  
 বিদ্যেতি । অব্যক্তং নাম পবনেশ্বরী মহাশক্তিশালিনী প্রকৃতিঃ, তত্ত্বানাং মহাদীনাং বিদ্যা ।  
 স্মৃতঃ স্মৃত্যুক্তঃ পরমো বিবিক্ষিতাতা চ অব্যক্তস্ত বিদ্যা জ্ঞেয়া ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কর্ষেদ্রিয়াণাং ব্যাপাবমুৎস্রজ্য কেবলং বুদ্ধীন্দ্রিয়াণ্যেবাহমিতি চিন্তনং বুদ্ধীন্দ্রিয়বিভেদার্থঃ । এব  
 যুক্তবত্র বিশেষাঃ স্থলভূতানি দেহাবস্তুকাণি, তত্র পাদাদিভাষ্যপৰ্য্যন্তং পৃথিবীস্থানম্, জাষাদিপাণ্ড  
 পৰ্য্যন্তমপাং স্থানমিত্যাদিনা প্রাগ্-ব্যুৎপাদিতবীতৌত্তবস্ত ভূতস্ত পূৰ্ণপূৰ্ব্বস্মিন্ প্রবিলাপনেন  
 তত্ত্বম্-জ্ঞানাবস্থানেন পঞ্চভূতবিদ্যাঃ পৃথব্বক্ষ্যমাণা অহঙ্কারো ॥৪॥ বিশেষাণাঞ্চ মনসি প্রবিলাপ  
 নেন মনোমাত্রাণাবস্থানং মনোবিদ্যা । মনোহপি বিষয়বিকল্পাভিমুখং বাসনামাত্রেষু শব্দাদিসু  
 প্রবিলাপ্য তন্মাত্রাণাবস্থানং সূক্ষ্মভূতবিদ্যা । এবমুক্তবত্র জ্ঞেয়ম্ । অত্র বিশেষমনসোঃ সূক্ষ্মভূত-  
 কারয়োবস্তুভাবং বিবক্ষিত্বা বায়ুপূর্ণত্বে এতাসাং বিদ্যানাং কল্পাত্মকত্বানি—“দশমঘস্তরাণীহ  
 তিষ্ঠন্তীন্দ্রিচিস্তকাঃ । ভৌতিকাস্ত শতং পূৰ্ণং মহত্বং স্বাভিমানিকাঃ ॥ বৌদ্ধা দশমহস্তরাণি  
 তিষ্ঠন্তি বিগতজ্জবাঃ । পূৰ্ণং শতমহস্ত তিষ্ঠন্ত্যব্যক্তচিস্তকাঃ । পূৰ্ণং নিষ্ঠুৰং প্রাপ্য কালসংখ্যা ন

আমাদেব শুনা আছে যে, সমস্ত কর্ষেদ্রিয়েব বিদ্যা জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং জ্ঞানেন্দ্রিয়-  
 গণের বিদ্যা পঞ্চমহাভূত ॥৪॥

জ্ঞানীরা বলেন—সেই পঞ্চমহাভূতেব বিদ্যা মন এবং মনের বিদ্যা তন্মাত্রানামক  
 সূক্ষ্ম পঞ্চভূত ॥৫॥

নরনাথ ! সূক্ষ্ম পঞ্চভূতেব বিদ্যা অহঙ্কার, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । আর  
 অহঙ্কারেব বিদ্যা বুদ্ধি ॥৬॥

অব্যক্তস্ত পৰং প্রাহুর্বিজ্ঞাং বৈ পঞ্চবিংশকম্ ।  
 সৰ্বস্তু সৰ্বমিত্যুক্তং জ্ঞেয়ং জ্ঞানস্ত পার্থিব । ॥৮॥  
 জ্ঞানমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞেয়ো বৈ পঞ্চবিংশকঃ ।  
 তথৈব জ্ঞানমব্যক্তং বিজ্ঞাতা পঞ্চবিংশকঃ ॥৯॥  
 বিজ্ঞাবিজ্ঞার্থতদ্বেন ময়োক্তা তে বিশেষতঃ ।  
 অক্ষরঞ্চ ক্ষরঞ্চৈব যদুক্তং তন্নিবোধ মে ॥১০॥  
 উভাবেবাক্ষরাবুক্তাবুভাবেভাবনক্ষরৌ ।  
 কার্ণশ্চ প্রবক্ষ্যামি যথা তথ্যস্ত জ্ঞানতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যক্তস্ত বিজ্ঞাস্তরমাহ অব্যক্তস্তেতি । পরং বিধিতোহপি শ্রেষ্ঠং পঞ্চবিংশকং পুরুষম্ অব্যক্তস্ত  
 বিজ্ঞামাহঃ । তচ্চ চৈতন্যং সৰ্বস্তু জ্ঞানস্ত সৰ্বং জ্ঞেয়মিত্যুক্তম্ ॥৮॥

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানঞ্চ অব্যক্তম্ অব্যক্তধর্ম ইত্যুক্তম্ ; তস্ত চ জ্ঞেয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ,  
 তথৈব অব্যক্তধর্মতথৈব জ্ঞানমপ্যব্যক্তমুচ্যতে ; বিজ্ঞাতা তু পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ ॥৯॥

বিজ্ঞেতি । অর্থতদ্বেন যথার্থভাবেন ময়া তে বিশেষতঃ বিজ্ঞা অবিজ্ঞা চোক্তা । পূর্বঞ্চ  
 যদক্ষরং ক্ষরঞ্চোক্তম্, তদপি মে বিশেষতো নিবোধ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞাতে ॥ ইতি ॥৫॥ বুদ্ধির্হস্তম্ ॥৬॥ তদানান্ মহাদাদীনাম্ ॥৭॥ সৰ্বস্তু জ্ঞানস্ত জ্ঞেয়ং সৰ্বমব্যক্ত-  
 মিত্যুক্তং অব্যক্তজ্ঞানাদেব সৰ্বজ্ঞো ভবতীত্যর্থঃ । বেদান্তেষুপি সার্কজ্ঞাং কাবণজ্ঞানস্ত সুখ্যং ফলং  
 শুদ্ধজ্ঞানস্ত তু নাস্তবীক্ষ্যমিতি ভাবঃ ॥৮॥ জ্ঞানং ধীযুতিঃ, জ্ঞেয়স্তদন্তিবাঙ্গো বোধঃ ; যো বিজ্ঞাতা  
 প্রমাতা ন এব পঞ্চবিংশকো বোধ ইত্যর্থঃ ॥৯॥ বিজ্ঞাসহিতাবিজ্ঞা অর্থতদ্বেন যথার্থেণ ; ক্ষরং  
 “প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ ক্ষরাত্মা নাবীণতে দেব একঃ ।” “দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর  
 এব চ । উক্তয়ঃ পুরুষদ্বয়” ইতি শ্রুতিস্বত্বাং পুত্রৈবিত্যনুগেত্যে ক্ষরাক্ষরয়োস্তাবদ্বিত্যগমাহাক্ষরং  
 নরশ্রেষ্ঠ ! অব্যক্তনাম্নী মহাশক্তিশালিনী প্রকৃতি সমস্ত তত্ত্বের বিজ্ঞা এবং

স্বত্ব্যুক্ত পরম বিধাতা প্রকৃতির বিজ্ঞা ॥৭॥

রাজা ! মুনিরা বলেন—সেই বিধাতা হইতেও শ্রেষ্ঠ পুরুষ ও প্রকৃতির বিজ্ঞা এবং  
 সেই চিন্ময় পুরুষ সমস্ত জ্ঞানের সর্বভাবে জ্ঞেয় ॥৮॥

জ্ঞান প্রকৃতির ধর্ম ; পুরুষ সেই জ্ঞানের জ্ঞেয় ; আর অব্যক্তের ধর্ম বলিয়া  
 জ্ঞানকেও অব্যক্ত বলা হয় ; কিন্তু পুরুষ সেই জ্ঞানের কর্তা ॥৯॥

মহারাজ ! আমি আপনার নিকটে যথাযথভাবে ও বিশেষরূপে এই বিজ্ঞা ও  
 অবিজ্ঞা বলিলাম । পূর্বে যে অক্ষর ও ক্ষর বলা হইয়াছে, সে দুইটিও আমার  
 নিকট বিশেষভাবে শ্রবণ করুন ॥১০॥

অনাদিনিনধনাবেতো উভাবেবেশ্বরো মতো ।

তত্ত্বসংজ্ঞাবুভাবেতো প্রোচ্যেতে জ্ঞানচিন্তকৈঃ ॥১২॥

সর্গপ্রলয়ধর্মস্বাদব্যক্তং প্রাহরক্ষরম্ ।

তদেতদন্তুগমর্গায় বিকুর্বাণং পুনঃ পুনঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্মৃতসিদ্ধং পূর্বোক্তাঈদ্বয়মাহ উভাবিতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ উভাবেবামরৌ পূর্বমুক্তৌ ; ইদানীং তু তাবুভৌ অনন্ববৌ অক্ষবভিন্নৌ অর্থাৎ ক্রাবাপি উচ্যেতে ইতি শেষঃ । জ্ঞানতো মম বিবেকাৎ, স্বাধাতথ্যং যথা স্মৃতত্বা তস্ত কাবণং প্রবক্ষ্যামি ॥১১॥

পূর্বোক্তং প্রকৃতিপুরুষরোরক্ষরম্ম অদীকৃত্যাহ অনাদীতি । এতাবুভাবেব প্রকৃতিপুরুষৌ অনাদিনিনধনৌ অস্মৃত্যশ্চৌ ; ঈশ্বরৌ নিরন্তরৌ চ মতো পূর্বং সাংখ্যাবদীকৃতৌ । ইদানীন্ত অস্বাদাদিভির্জ্ঞানচিন্তকৈঃ, এতাবুভৌ প্রকৃতিপুরুষৌ তত্ত্বসংজ্ঞৌ প্রোচ্যেতে । পূর্বং প্রকৃতেতত্ত্ব-সংজ্ঞা, পুরুষস্ত নিস্তত্ব ইত্যুক্তম্ ॥১২॥

সর্গেতি । অব্যক্তং প্রকৃতিম্, সর্গপ্রলয়ে অষ্টিনাশৌ ধর্মৌ বস্ত তস্ত ভাবন্তস্মাৎ, অক্ষরং নিত্যং পূর্বং প্রাহরক্ষরম্ । তদেতদব্যক্তম্, শুণানং স্বাপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতানাং মহাদীনাং সর্গপ্রলয়ে পুনঃ পুনর্বিকুর্বাণং বিকাবং প্রাপ্নুযং সৎ কবমপুচ্যত ইতি শেষঃ, বিকারভাজ এব কল্পোচিত্যাং নবরস্ত চ কবস্মাৎ তস্ত চ নিত্যস্বাবোপাদিতি ভাবঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

চেতি । অমৃতো জীবোহক্ষরমিতি স্মৃতিপদমোর্থঃ । সঙ্কিস্থান্দমঃ ॥১০॥ উভৌ প্রকৃতিজীবা-করাবনাদিস্বাৎ, পুরুষোক্তমাখ্যাক্রবাদনস্তস্মাচ্চ জ্ঞাতাপি ব্রহ্মস্মাচ্চ । তথা চ স্মৃতিঃ—“ভোক্তা ভোগ্যং প্রেবিতারঞ্চ মত্বা সর্গং প্রোক্তং জিবিধং ব্রহ্মসেত”দিত্তি । উভাবনন্বরৌ অক্ষবভিন্নৌ ক্রাবিত্যর্থঃ । “বিজ্ঞানঘন এবৈতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুখার তান্তেবাহুবিনশ্চতী”তি ভূতশব্দিতস্ত কল্পস্ত তদনুসারিণো বিজ্ঞানঘনস্ত চ নাস্মতেঃ । ভূতানি নষ্টানন্ত বিজ্ঞানঘনানিপি নশ্চতীতি স্মৃত্যর্থঃ । উভরোরপ্যক্ষরস্বং হেতুমাং সাক্ষিজিভিঃ—কারণং স্মৃতি ॥১১॥ অনাদিস্বাদ-নিধনৌ অনাদিভাবস্তানিত্যস্বাবোপাৎ, ঈশ্বরৌ মিত্রৌ সম্ভাবণশুদধামানস্ত প্রপঞ্চপ্রোপাদান-ভূতৌ কথমনিতোঁ স্মাতাং ন কথঞ্চিদিত্যর্থঃ । জ্ঞানচিন্তকৈর্ব্রহ্মদর্শিত্তিঃ ॥১২॥ নন্ত ক্ষরায়ঃ

সাংখ্যমতে প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটীকেই পূর্বের অক্ষর বলা হইয়াছে ; কিন্তু এই দুইটীই আবার ক্ষরও হয় । আমি আমার বিবেক অনুসারে যথায়থভাবে তাহার কারণ অর্থাৎ যুক্তি বলিতেছি ॥১১॥

সাংখ্যমতে প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটীকেই অনাদিনিধন ও নিরন্তর বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ; কিন্তু জ্ঞানবিষয়ে চিন্তাকারী মহাত্মারা, ঐ দুইটীকেই তত্ত্ব বলেন (পূর্বের প্রকৃতিকে তত্ত্ব, আর পুরুষকে নিস্তত্ব অর্থাৎ অতত্ত্ব বলা হইয়াছে) ॥১২॥



শুণানাং মহাদীনাং পুণ্ড্রপতিশ্চ পরম্পরম্ ।  
 অধিষ্ঠানাং ক্ষেত্রমাহরেতত্ত্বং পঞ্চবিংশকম্ ॥১৪॥  
 যদা তু শুণজালাং তদব্যক্তাভিনি সংক্ষিপেৎ ।  
 তদা সহ শূন্যৈস্তৈস্তু পঞ্চবিংশো বিলীয়তে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

এবং প্রকৃতেঃ ক্ষরত্মগুণাত্ম পুরুষত্মাপি ক্ষবত্মগুণপাদয়িতুমাং শুণানামিতি । মহাদীনাং  
 শুণানাং স্বস্বাপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতানাং তত্ত্বানাম্, প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরম্পরমধিষ্ঠানাদেব  
 প্রকৃতিত উৎপত্তিশ্চ ত্রাৎ । অতএব তদেতৎ পঞ্চবিংশকং পুরুষাত্মকং চৈতন্তমপি ক্ষেত্রমাহ-  
 মুনয়ঃ ; প্রকৃত্যাপি তত্মাধিষ্ঠানাং সংযুক্তয়োঃ টয়োবিব পবম্পবাধিষ্ঠানস্ত সম্ভবপরত্বাৎ,  
 অধিষ্ঠেয়স্ত চ ক্ষেত্রাদিত্যাশয়ঃ ॥১৪॥

ইদানীং পুরুষত্মাপি ক্ষবত্মগুণপাদয়তি বদেতি । যদা যোগী তদশুণজালাং প্রকৃত্যাদিশুণ-  
 সমূহম্ অব্যক্তাভিনি পবত্রক্ষণি সংক্ষিপেৎ যোগেন প্রবিলাপয়েৎ ; তদা তৈঃ প্রকৃত্যাদিভিশ্চ শূন্যৈঃ  
 সহ পঞ্চবিংশাঃ পুরুষোহপি বিলীয়তে লয়ঃ প্রাপ্নোতি, দর্পণলয়ে প্রতিবিম্বলয়ৎ, আধারলয়ে আধেয়-  
 লয়ত্বাবশ্রুত্বাবাৎ । এবঞ্চ পুরুষত্মাপি ক্ষবত্মমেব ভবভীতি ভাবঃ ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতেবক্ষরত্বং “ক্ষবঃ প্রধানম্” “ক্ষবঃ সর্বাণি ভূতানী”তি শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধিবিকল্পমিত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ—সর্গেতি । তত্ভাঃ ক্ষবত্বে সংসাবস্তাস্ত্যবস্তং ত্রাৎ, তচ্চ “নাস্তৌ ন চাদিন্ চ সম্প্রতিষ্ঠে”তি  
 তদানন্ত্যন্বতিবিকল্পম্, ক্ষবত্বশ্রুত্যা দিকত্ব প্রতিক্ষণপরিণামিত্বমাজ্ঞান, তু প্রবাহোচ্ছেদাদিতি  
 ভাবঃ । প্রবাহানুচ্ছেদমাহার্দেহন—ওদেতদিতি ॥১৩॥ জীবস্তাপ্যক্ষবত্বমাহ—শুণানামিতি ।  
 পঞ্চবিংশকং চিদাভাসমপি শুণানাং ক্ষেত্রমুৎপত্তিহানমাহঃ । কৃতঃ ? পবম্পবমধিষ্ঠানাৎ ;  
 চিচ্ছায়ামনবাণ্য ন কেবল প্রকৃতিরূপমুণাধিমনবাণ্য কেবলঃ পুরুষো বা মহাদীন্ অষ্টমুৎসহতে  
 কিন্তু পরম্পবাহুগ্রহেণৈবেত্যর্থঃ । অতঃ পঞ্চবিংশত্মাপি ক্ষেত্রত্বাৎ প্রকৃতিবদক্ষবমিতি ভাবঃ ॥১৪॥  
 উভয়োঃ ক্ষরত্বমাহ—যদা স্থিত্যাদিনা । শুণজালাং প্রকৃত্যাব্যক্তাভিনিহমহমহভবাগোচরে শুদ্ধে  
 ব্রক্ষণি সংক্ষিপেৎ প্রবিলাপয়েদ্যোগী । ভদেতি উণাধিনাশমহু আভাবোহপি নশ্রুতীতি দ্বয়োরাপি

সৃষ্টি ও প্রলয় প্রকৃতিব ধর্ম বলিয়া, সাংখ্যাচার্যেরা প্রকৃতিকে অক্ষর বলেন ।  
 কিন্তু এই সেই প্রকৃতি মহত্ত্বাদি সৃষ্টি কবিবার জন্ত, বার বার বিকার প্রাপ্ত হন ;  
 সুতরাং প্রকৃতি ক্ষরও বটে ॥১৩॥

প্রকৃতি ও পুরুষ পরম্পর অধিষ্ঠান করেন বলিয়া, মহাদাদি তত্ত্বের উৎপত্তি হয় ।  
 সুতরাং অনেক মূনি পুরুষকেও ক্ষেত্র বলেন ॥১৪॥

যোগী যখন আপন যোগের প্রভাবে সেই প্রকৃত্যাদি শুণসমূহকে পরব্রহ্মে লয়

(১৫) পঞ্চবিংশো বিলীয়তে—বঙ্গ ।

গুণা গুণেষু লীয়ন্তে তদৈকা প্রকৃতিৰ্ভবেৎ ।

ক্ষেত্রজোহপি যদা তাত ! তৎক্ষেত্রে সংপ্রলীয়তে ॥১৬॥

তদাক্ষরং প্রকৃতির্গচ্ছতে গুণসংশ্রিতা ।

নিগুণং বৈদেহ ! গুণেষু প্রতিবর্তনাৎ ॥১৭॥

এবমেব চ ক্ষেত্রজঃ ক্ষেত্রজানপরিষ্করে ।

প্রকৃত্যা নিগুণেষু ইত্যেবমনুশ্রম ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

গুণা ইতি । হে তাত ! যদা গুণাঃ পঞ্চমহাত্মতদয়ঃ, গুণেষু পঞ্চতত্ত্বাদিষু যোগিপ্রক্রিয়া লীয়ন্তে ; ক্ষেত্রজঃ পুরুষোহপি চ তৎক্ষেত্রে প্রকৃতিরূপস্থানে সম্প্রলীয়তে পৃষ্ঠগারদশুস্তে দর্পণে প্রতিবিম্ব ইব সম্যক্ লয়ং গচ্ছতি ; তদা একা প্রকৃতিৰ্ভবেৎ অবশিষ্টাতিষ্ঠেৎ ॥১৬॥

তদেতি । হে বৈদেহ ! তদা গুণসংশ্রিতা আত্মনঃ কারণতয়া লীয়াত্মনৈর্মহাদিভিন্নবলবিত্তা প্রকৃতিবপি স্ববৎ ন স্ববৎ গচ্ছতে গচ্ছতি, যোগিপ্রক্রিয়া তজ্জা অপি প্রবিলাপনাৎ । এবঞ্চ পুরুষোহপি চ গুণেষু প্রাকৃতদেহেষু অপ্রতিবর্তনাৎ অনধিষ্ঠানাৎ নিগুণং গচ্ছতি ॥১৭॥

এবমিতি । এবমেব প্রকৃতেবপি লয়েনৈব, এষ ক্ষেত্রজঃ পুরুষঃ চ ক্ষেত্রজানপরিষ্করে প্রকৃতি-রূপস্থাননাশে সতি, প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব নিগুণো ভবতি ইত্যেবমনুশ্রম ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্ষরং ॥১৫॥ নহু পঞ্চবিংশত লয়ে নৈবাখ্যা ত্ৰাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—গুণা ইতি । যথা মহাদাদীনাং প্রকৃতি লয়ে বৈথৈকা প্রকৃতিঃ প্রলয়ে শিষ্যতে এবং ক্ষেত্রজঃ পঞ্চবিংশোহপি তৎক্ষেত্রে যোগ-পস্থিহানে বড্ বিংশে সম্প্রলীয়তে ; অত আভাসস্ত লয়েহপি যুখ্যো ন নশ্ততীতি ন নৈবাখ্যবাদ প্রসঙ্গঃ । যদা তদেতি চোভয়জ্ঞান্যাহারতদৈকা প্রকৃতিবিত্যাত্মকবর্চোভয়স্বাৰ্কে ॥১৬॥ তদেতি । যদা স্বসম্প্রজ্ঞাতে পুরুষো নিগুণং প্রাপ্নোতি, হে বৈদেহ বৈ ইতি পৃথক্পদং বা তদা প্রকৃতিরপি ক্ষরং বিনাশিতং গচ্ছতে ; আৰ্যতত্ত্বং গুণসংশ্রিতা মহাদাদিভিঃ সহিতা । তত্র স্ববৎ হেতুঃ—দেহগুণেষু প্রতিবর্তনাদিতি । দেহাশ্রিতেষু শ্রোত্রাদিষু প্রতিবিম্বঃ বর্তনং তদভাবাৎ ॥১৭॥ অয়মেব হ্যায়ঃ ক্ষেত্রজেশীত্যাহ—এবমিতি স্ববৎ গচ্ছতে ইত্যনুবদঃ । কার্যেণাভ্যাস-প্রাপ্তিঃ গম্যতে ; যথা নষ্টাঃ পুরোধোপবিদেশে বৃষ্টিমন্তঃ পুরাভাবে তদভাব এবং গুণানাগ-করিত্যা দেন ; তখন সেই প্রকৃত্যাদির সহিত পুরুষও পরত্রক্ষে লয় পাইয়া যান । অতএব পুরুষও ক্ষরই বটে ॥১৫॥

বৎস । যোগীর যোগপ্রক্রিয়াব ফলে যখন স্থূলমহাত্মতপ্রকৃতি তন্মাত্র প্রভৃতিতে লয় পায় এবং পুরুষও তাঁহার ক্ষেত্র প্রকৃতিতে লীন হইয়া যায় , তখন একমাত্র প্রকৃতি অবশিষ্ট থাকে ॥১৬॥

নিদেহবাক । তখন ক্রমে গুণাবলম্বিনী প্রকৃতি ক্ষরত্ব অর্থাৎ নাশ প্রাপ্ত হয় এবং পুরুষও শরীর প্রভৃতিতে অধিষ্ঠান না করায় নিগুণ লাভ করেন ॥১৭॥

করো ভবত্যেয যদা তদা গুণবতীমথ ।

প্রকৃতিং ত্বভিজানাতি নিগুণং তথাঅনঃ ॥১৯॥

তদা বিশুদ্ধো ভবতি প্রকৃতেঃ পরিবর্জনাৎ ।

অন্তোহহমন্তোয়মিতি যদা বুধ্যতি বুদ্ধিমান্ ॥২০॥

তদৈষ তত্ত্বতামেতি ন চাপি মিশ্রতাং ব্রজেৎ ।

প্রকৃত্যা চৈব রাজেন্দ্র ! মিশ্রো হ্যন্তঃ দৃশ্যতে ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

কর ইতি । এষ পুরুষো যদা করো যোগিনা পরব্রহ্মণি অবলাপানাৎ নষ্টো ভবতি ; তদা প্রকৃতিং গুণবতীং তথা আত্মনঃ নিগুণং ত্বভিজানাতি ॥১৯॥

তদেতি । যদা বুদ্ধিমান্ পুরুষঃ, অহমন্তঃ, ইয়ং প্রকৃতিশ্চাত্মা ইতি বুধ্যতি বুধ্যতে ; তদা ব্রহ্মকারণতয়া প্রকৃতেঃ পরিবর্জনাৎ বিশুদ্ধঃ কেবলো ভবতি ॥২০॥

“পৃথক্ চৈবাপৃথক্ চ হ” ইতি পৃষ্টোত্তরমাহ তদেতি । এষ পুরুষঃ, তদা প্রকৃতিসংযোগকালে, তদন্তেদপ্রভীতেতত্ত্বতামেতি ; তদানীমপি প্রকৃত্যা সহ নীবক্ষীরবৎ ন মিশ্রতাং ব্রজেৎ, অপি তু তিলতুল্যবৎ সম্পৃক্তোহপি পৃথগেব তিষ্ঠেৎ । এবঞ্চানৌ পুরুষঃ প্রকৃত্যা সহ মিশ্রঃ অন্তঃ পৃথক্ চ যোগিভির্দৃশ্যতে ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রবৃত্তেরপ্রকাশাক প্রকৃতিকেব্রজ্যে নশ্রেতে । তত্রাপি ক্ষেত্রক্ষেত্রবিণেধমাহ—প্রকৃত্যেতি । গুণগুণিনৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজাবনিতৌ, ক্ষেত্রজন্তু তু ক্ষেত্রায়িকৃষ্টৌ নিগুণৌ জ্ঞানাংশঃ স নিত্য ইত্যর্থঃ । অহমন্তঃ “সাক্ষী চেতা কেবলো নিগুণশ্চে”তি শ্রুতবস্তো বয়ম্ ॥১৮॥ এষ ক্ষেত্রজঃ সাক্ষিত্যাগেন করো যদাসম্প্রজাতো ভবতি তদেতি । শেষঃ স্পষ্টম্ ॥১৯॥ প্রকৃতেঃ পরিবর্জনাৎ অবলাপনায় তু শাস্ত্রজ্ঞানমাত্রাৎ বুধ্যতাপরোক্ষীকরোতি ॥২০॥ পৃথক্ চৈবাপৃথক্ চ হেত্যোত্তরমাহ—তদৈষ ইতি । তত্ত্বতামারোপশ্রুত্যাং চিদচিদগ্রহিণীপৃথক্ তত্ত্ব ভেদঃ পৃথক্ মিত্যর্থঃ ॥২১॥

এই নিয়মেই এই পুরুষও ক্ষেত্রজ্ঞান নষ্ট হইলে, স্বভাবতই নিগুণ হইয়া পড়েন, ইহাই আমরা শুনিয়াছি ॥১৮॥

তাহার পর পুরুষ যখন কর অর্থাৎ লীন হইতে থাকেন, তখন তিনি প্রকৃতিকে গুণবতী বলিয়া এবং আপনাকে নিগুণ বলিয়া জানিতে পারেন ॥১৯॥

জ্ঞানী পুরুষ যখন “আমি অজ্ঞ” এবং “ইনি অজ্ঞ” এইরূপ বুদ্ধিতে পারেন, তখন প্রকৃতিকে পরিত্যাগ করায় তিনি বিশুদ্ধ অর্থাৎ কেবল হইয়া যান ॥২০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! পুরুষ প্রকৃতির সহিত সংযোগকালেই তত্ত্ব হন ; কিন্তু তখনও তিনি নীর ও ক্ষীরের ছায় একেবারে প্রকৃতির সহিত অভিন্ন ভাবে মিলিত হইয়া পড়েন না ; তিল ও তণুলের ছায় সংযুক্ত হইয়াও পৃথক্ই থাকেন । এই জন্তই পুরুষকে প্রকৃতির সহিত মিলিত এবং পৃথক্ও দেখা যায় ॥২১॥

যদা তু গুণজালং তৎ প্রাকৃতং বৈ জুগুপ্সতে ।  
 পশ্যতে চ পরং পশ্যং তদা পশ্যম্ সংত্যজেৎ ॥২২॥  
 কিং ময়া কৃতমেতাবদ্যোহহং কালমিমাং জনম্ ।  
 মৎস্তো জালং হবিজ্ঞানাদনুবর্তিতবানিহ ॥২৩॥  
 অহমেব হি সংমোহাদন্যমন্ত্যং জলাজ্জলম্ ।  
 মৎস্তো যথোদকজ্ঞানাদনুবর্তিতবানিহ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

যদেতি । যথা স্বসৌ পুরুষঃ প্রাকৃতং প্রকৃতিঘটিতং তদগুণজালং কামক্রোধাদিসমূহম্, জুগুপ্সতে পাতহেতবঃ খবসী ঘৃণিতা ইতি নিন্দতি, পশ্যতীতি পশ্যম্, “খেডুশিপাজ্জাঘঃ শঃ” ইতি শপ্রত্যয়ে সার্বধাতুকবদ্ভাবাৎ পশ্যাদেশঃ, সর্বদর্শিনঃ পবঃ পরমাত্মানঞ্চ পশ্যতে পশ্যতি ; তদা তৎ পশ্যন্ তং ন সংত্যজেৎ আত্মীয়ত্বাৎ ॥২২॥

তদানীমন্ত পুরুষস্তালোচনমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন কিমিতি । ময়া কিং কৃতম্, যোহহম্ এতাবৎ কালং যাবৎ অবিজ্ঞানাৎ জনন্ত জালন্ত চ জ্ঞানাতাবাৎ, মৎস্তো জালমানায়মিহ ইমং জনং দেহ-মনুবর্তিতবান্ ॥২৩॥

অহমিতি । মৎস্তো যথা উদকজ্ঞানাৎ জলাজ্জলমনুবর্ততে, তথা অহমপি সম্মোহাদেব একস্মাদেব জ্ঞানাৎ অন্তমন্ত্যং জনমনুবর্তিতবান্ । উভয়ত্রাপি ইড়াগম আর্থঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইদং জ্ঞানেন, পশ্যতীত্যাহ—যদেতি । জুগুপ্সতে নিন্দতি । পশ্যং জ্ঞেয়াং পশ্যম্ সন্ত্যাজেৎ বিস্মরেৎ ; তত্বপক্ষপাতো হি ধিমাং স্বভাব ইতি জ্ঞানেন সঙ্কজ্ঞাতমপি প্রমাণজ্ঞানং ন নশ্যতি অনাদিকালীনমপি জ্ঞানিজ্ঞানং ন পুনরুন্নিবর্তীতি ভাবঃ । যদাহুর্বাহা অপি—“নিরুপদ্রবভূতাব-স্বভাবস্ত বিপর্যায়ৈঃ । ন বাধো যদ্ববদ্বৈপি বুদ্ভন্তং পক্ষপাতত” ইতি । অপরিণামিনো নিত্য-সিদ্ধস্ত বস্তুনঃ সমাগ্জ্ঞাতস্ত পুনরীক্যো নাস্তি, অবদ্ববদ্বৈপি তদ্বিবক্ষ্যপ্রত্যয়ানাবৃত্তাবপি ; তত্র হেতুবুদ্ভৈরিতীতি বাহুল্লোকার্থঃ ॥২২॥ ইমং প্রাকৃতং জনং দেহং জালং হি জালমিহ ॥২৩॥ উদকজ্ঞানাদিদং মম জীবনমিতি জ্ঞানাৎ হৃদাৎ হৃদং মৎস্ত ইব দেহাদেহমপ্যনুবর্তিতবান্ ॥২৪॥

পুরুষ যখন প্রকৃতির সেই কামক্রোধাদি গুণসমূহকে ঘৃণিত বলিয়া নিন্দা করেন এবং সর্বদর্শী পরমাত্মাকে দেখিতে পান, তখন পবমাত্মাকে দেখিয়া তাঁহাকে আর ত্যাগ করেন না ॥২২॥

আমি কি করিয়াছি । মৎস্ত যেমন না জানিয়া জালের অনুসরণ করে, তেমন যে আমি অজ্ঞানবশতঃ এককাল পর্যান্ত এই জগতে এই দেহের অনুসরণ করিয়াছি ॥২৩॥

(২৪) অন্তমন্ত্যজ্জলাজ্জলম্—বর্জ ।

মৎস্তোহনৃত্বং যথাজ্ঞানাদুদকান্নাভিমন্ততে ।

আত্মানং তদ্বদজ্ঞানাদনৃত্বকৈব বেদ্যাহম্ ॥২৫॥

মমাস্তু ধিগবুদ্ধস্ত যোহহং ময়মিমং পুনঃ ।

অনুবর্তিতবান্মোহাদনৃত্বমন্তং জনাজ্জনম্ ॥২৬॥

অয়মত্র ভবেদ্বক্ষুরনেন সহ মে ক্ষমম্ ।

সাম্যমেকত্বমায়াতো যাদৃশস্তাদৃশস্ত্বহম্ ॥২৭॥

তুল্যতামিহ পশ্যামি সদৃশোহহমনেন বৈ ।

অয়ং হি বিমলো ব্যক্তমহমীদৃশকস্তথা ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

মৎস্ত ইতি । মৎস্তো যথা অজ্ঞানাং উদকাদাত্মনঃ অনৃত্বং নাভিমন্ততে ন বুধ্যতে ; তদ্বদহ-  
মপি অজ্ঞানাং আত্মানং দেহাদনৃত্বং নাভিমন্তে ; ইদানীঞ্চ দেহাদাত্মনঃ অনৃত্বং বেদ্যি ॥২৫॥

মমেতি । অবুদ্ধস্ত অজ্ঞানিনো মম ধিগন্ত । বধীঃসর্বা । যোহহং মোহাৎ মোহমাগবে ময়ম্  
একত্বাদ্ একত্বাদ্ জনাৎ দেহাৎ ইমমন্তমন্তং জনং দেহং পুনঃ পুনরনুবর্তিতবান্ ॥২৬॥

অয়মিতি । অত্র ইদানীম্ অয়ং পবমাত্মনা মে বদ্ধুর্ভবেৎ ; অনেন পরমাত্মনা সহ মে ক্ষমং  
বদ্ধুৎসুচিতম্, অয়ং যাদৃশঃ অহমপি তাদৃশ ইত্যহম্ অনেন সাম্যং কিংবা একত্বমেব আশ্রিতঃ  
প্রাপ্তঃ ॥২৭॥

তুল্যতামিতি । ইহ পরব্রহ্মণিমমতুল্যতাং পশ্যামি অহমনেন সদৃশশ্চ উভয়ৌবপি চিন্ময়ত্বাৎ ।  
অয়ং পরমাত্মা বিমলো রাগদ্বेषাদিশূন্যঃ ব্যক্তং ধ্রুবং, অহমপি ঈদৃশক এব ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মৎস্ত উদকাদিবাং পুত্রাদিত্যোহনৃত্বমাত্মানং ন বেদ্যীতি ন শব্দাত্মকর্ষণে যোজ্যম্ ॥২৫॥ ময়ং বিপদ-

মৎস্ত যেমন জলজ্ঞান কবিত্তা এক জল হইতে অস্ত্র জলের অনুসরণ করে,  
আমিও তেমন অত্যন্ত মোহবশতঃ এক এক দেহ হইতে অস্ত্রাত্ম দেহের অনুসরণ  
করিয়া আসিতেছি ॥২৪॥

মৎস্ত যেমন অজ্ঞানবশতঃ জল হইতে নিজের ভেদ আছে বলিয়া মনে করে  
না ; আমিও তেমন অজ্ঞানবশতঃ এযাবৎ প্রকৃতি হইতে নিজের ভেদ আছে বলিয়া  
মনে কবি নাই ; কিন্তু এখন প্রকৃতি হইতে নিজের ভেদ বুঝিতেছি ॥২৫॥

আমি অজ্ঞানী, আমাকে ধিক্ । যে আমি এক এক দেহ হইতে সংসারমাগরে  
মগ্ন—এই সকল অস্ত্রাত্ম দেহেব অনুসরণ করিয়া আসিতেছি ॥২৬॥

এখন এই পবমাত্মাই আমাব বদ্ধু, ইহাব সহিতই আমাব বদ্ধুৎ করা উচিত ।  
কারণ, ইনি যে প্রকাব, আমিও সেই প্রকার ; সুতরাং আমি ইহার সাদৃশ্য বা  
একত্বই লাভ করিয়াছি ॥২৭॥

যোহহমজ্ঞানসংমোহাদজ্ঞয়া সংপ্রবৃত্তবান্ ।

সসঙ্গয়াহং নিঃসঙ্গঃ স্থিতঃ কালমিমং ত্বহম্ ॥২৯॥

অনয়াহং বশীভূতঃ কালমেতন্ম বুদ্ধবান্ ।

উচ্চমধ্যমনীচানাং তামহং কথমাবসে ॥৩০॥

সমানয়ানয়া চেহ সহবাসমহং কথম্ ।

গচ্ছাম্যবুদ্ধভাবত্বাদেষেদানীং স্থিরো ভবে ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

ব ইতি । যোহহম্ অজ্ঞানসম্মোহাৎ, অজ্ঞয়া জডয়া, প্রকৃত্যা সহ সম্প্রবৃত্তবান্ সংযুক্তবান্, নিঃসঙ্গোহহং সসংজ্ঞয়া কামক্রোধাদিসংসর্গবৃত্তয়া প্রকৃত্যা সহ সম্মিলিত ইতি শেষঃ । ইমং কালং যাবদহম্ অনয়া সহ স্থিতঃ । ত্রিবহুপদপ্রয়োগাৎ বাক্যভ্রমমেবাদী কর্তব্যম্ ॥২৯॥

অনয়েতি । অহম্ এতং কালং যাবৎ অনয়া প্রকৃত্যা বশীভূতঃ কৃত ইতি ন বুদ্ধবান্ ন জ্ঞাতবান্ । কিঞ্চ অহম্, উচ্চাদেবাঃ অধমা মাছুষাঃ নীচান্তিবশ্চ তেবাং সম্বন্ধিনীং তাং প্রকৃতিম্ আশ্রিত্যেতি শেষঃ কথমাবসে তিষ্ঠামি ॥৩০॥

সমানয়েতি । অহম্, অবুদ্ধভাবত্বাৎ অজ্ঞানাৎ, সমানয়া উভয়োর্বপি চৈতন্তরূপত্বেন তুল্যয়া অনয়া চিতিশক্ত্যা পবমান্বনা, কথং সহবাসং গচ্ছামি জ্ঞাতজ্ঞানিনোরেকজ্ঞাবজ্ঞানাসম্ভবাৎ । অতএবেদানীম্ এবোহহং জ্ঞানার্জুনায় স্থিবো ভবে ভবামি । এবেদানীমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিঃ ভব ইত্যাত্মনেপদকার্ষ্যে ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রস্তম্ ॥২৬॥ বন্ধুঃ সখা । একত্বমবিসংবাদম্ ; তন্ত্ৰৈব ব্যাখ্যা বাদৃশ ইতি ॥২৭॥ বিমলো নিরুপটঃ ॥২৮॥ অজ্ঞয়া জডয়া প্রকৃত্যা সসঙ্গনিঃসঙ্গরোমোহমস্তরেণ সম্বন্ধাযোগাদিত্যর্থঃ ॥২৯॥ উচ্চাদীনাং দেবমহুয়াতিরস্কাং সম্বন্ধিনীং তামনেকবিকাববতীমিত্যর্থঃ । এতেন বিকাবিকাবিকারিত্বে অপি সম্বন্ধাসম্ভবায় দর্শিতে ; তথোদাহৃতং প্রাগেব—“নিঃসঙ্গস্ত সসঙ্গেন কূটহস্ত বিকাবিকা । আত্মনোহনাত্মনা যোগো বাস্তবো নোপপত্ততে ॥” ইতি ॥৩০॥ সমানয়া সংযুক্তয়া । এবেদানীমিতি

‘আমি এই পরমাত্মাতে আমার তুল্যতা দেখিতেছি, আমি ইহার সদৃশ । কারণ, ইনি নির্মূল ; নিশ্চয়ই আমিও এইরূপই নির্মূল ॥২৮॥

যে আমি অজ্ঞান ও মোহবশতঃ, অজ্ঞানপ্রকৃতির সহিত মিলিত ছিলাম, নিঃসঙ্গ হইয়া সসঙ্গার সহিত সংযুক্ত ছিলাম এবং এতকাল যাবৎ আমি এই প্রকৃতির সহিত মিশ্রভাবে ছিলাম ॥২৯॥

এতকাল যাবৎ এই প্রকৃতি আমাকে যে বশীভূত করিয়া রাখিয়াছিল, তাহা আমি বুঝিতে পাবি নাই, এখন দেবতা, মনুষ্য ও তির্য্যগ্জাতি সম্বন্ধিনী এই প্রকৃতিকেই আশ্রয় করিয়া আমি কি প্রকারে বাস করি ॥৩০॥

(৩১) সমানয়া ময়া চেহ... বদ ।

সহবাসং ন যাস্মামি কালমেতদ্ধি বঞ্চনাং ।  
 বঞ্চিতোহস্ম্যনয়া যদ্ধি নির্বিকারো বিকারয়া ॥৩২॥  
 ন চায়মপরাধোহস্মা হ্যপরাধো হ্যয়ং মম ।  
 যোহহমভ্রাভবং সত্ত্বঃ পরাধুখমুপস্থিতঃ ॥৩৩॥  
 ততোহস্মি বহুরূপাস্থ স্থিতো মূর্ত্তিষমূর্ত্তিগান্ ।  
 অমূর্ত্তশ্চাপি মূর্ত্তাত্মা মমত্বেন প্রধর্ষিতঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

সহেতি । এতদেতাবস্তং কালং বাবৎ প্রকৃত্যা মম বঞ্চনাং পুনরস্তাঃ সহবাসং ন যাস্মামি ।  
 বদ্বন্মাং, বিকারঃ অস্তা অস্তীতি বিকারা তয়া । অর্শাদিচ্ছাদং অনয়া প্রকৃত্যা নির্বিকারঃ  
 অহং বদ্ধজননেন বঞ্চিতোহস্মি ॥৩২॥

নেতি । অয়ং মম বন্ধঃ অস্তাঃ প্রকৃতের্নাপবাধঃ ; অয়ং মমৈবাপরাধঃ । যোহহং পরাধুখং  
 যথা স্তাং তথা উপস্থিতঃ সন্, অত্র প্রকৃতে সত্ত্ব আসক্তঃ অভবম্ । দর্পণে প্রতিবিম্ব ইব প্রাকৃতে  
 লিপদেহে জীবঃ পরাধুখভাবেনৈব তিষ্ঠতীতি ভাবঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । ততঃ প্রকৃতিসত্ত্বাদেব, অমূর্ত্তিমানহং বহুরূপাস্থ মূর্ত্তিবু স্থিতোহস্মি । কিঞ্চ  
 মমত্বেন পুত্রকন্যাাদিষু মমত্ববোধেন প্রধর্ষিতঃ অভিভূতঃ সন্, অমূর্ত্তোহপ্যহং মূর্ত্তাত্মাসি ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পাদপূরণার্থঃ সন্ধিঃ । স্থিরঃ সাংখ্যে যোগে বা নিষ্ঠাবৃক্তঃ সন্ ভবে প্রাপ্ত্বান্ম আত্মানং জানীয়া-  
 মিত্যর্থঃ । ভূপ্রাণাবিত্যস্ত রূপম্ ॥৩১॥ বঞ্চনাবিপর্ধ্যয়জ্ঞানজ্ঞাৎ । অনয়া মূল্যবিশ্রয়া, বিকাব্যয়া  
 বিকারবত্যা ॥৩২॥ পবাধুখং বহিস্মুখং বিষয়মুপস্থিতো ভোক্তৃবুদ্ধবৃক্তঃ ॥৩৩॥ ততঃ পরাধুখো  
 পরস্থানাদ্ব্যাহ্বার্থপ্রাবণ্যাং মূর্ত্তিবু দেহেবু ; অমূর্ত্তশ্চাপি মূর্ত্তাত্মাষে হেতুর্নান্বসিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

চিন্ময়রূপে এই পরব্রহ্ম আমার সমান হইলেও আমার অজ্ঞান থাকায় আমি কি  
 প্রকারে উহার সহবাস লাভ করি ; অতএব আমি এখন জ্ঞানার্জনের জন্য স্থির-  
 সঙ্কল্প হইলাম ॥৩১॥

এতাবৎ কাল বঞ্চনা ভোগ করায় আমি আর প্রকৃতির সহবাস কবিব না ।  
 যেহেতু আমি নির্বিকার হইলেও এই বিকারবতী প্রকৃতি আমাকে বঞ্চিত  
 করিয়াছে ॥৩২॥

এটা প্রকৃতির অপরাধ নহে, এটা আমারই অপরাধ । যেহেতু আমি পরাধুখ-  
 ভাবে উপস্থিত হইয়া এই প্রকৃতিতে আসক্ত হইয়াছি ॥৩৩॥

সেই জন্যই আমি নিরাকার হইয়াও বহুরূপ আকাবে রহিয়াছি এবং মমতায়  
 অভিভূত থাকিয়া নিরাকার হইয়াও সাকার হইয়া গিয়াছি ॥৩৪॥

(৩২) সহবাসং ন যাস্মামি—বদ ।

প্রাকৃতেন মমত্বেন তাস্মৈ তাস্মৈ যোনিষু ।  
 নির্গমস্ত মমত্বেন কিং কৃতং তাস্মৈ চ ॥৩৫॥  
 যোনীষু বর্তমানেন নষ্টসংজ্ঞেন-চেতসা ।  
 ন মমাত্রানন্মাকার্যমহঙ্কারকৃতাত্ময়া ॥৩৬॥  
 আত্মানং বহুধা কৃৎস্না যেষাং ভূয়ো যুনক্তি মাম্ ।  
 ইদানীমেব বুদ্ধোহস্মি নির্গমো নিরহঙ্কৃতঃ ॥৩৭॥  
 মমত্বমনয়া নিত্যমহঙ্কারকৃতাত্মকম্ ।  
 অপেত্যাহমিমাং হিত্বা সংশ্রয়িস্থে নিরাময়ম্ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাকৃতেনেতি । ইহ জগতি তাস্মৈ তাস্মৈ যোনিষু স্ববনবাদিষু প্রাকৃতেন প্রকৃতিজনিতেন  
 মমত্বেন স্থিতোহস্মীত্যত্মবৃত্তিঃ । তেন চ মমত্বেন তাস্মৈ তাস্মৈ চ যোনিষু নির্গমস্ত মম কিং কৃতং  
 কা হ্রবস্থা কৃতাত্ম বক্তব্যমিতি শেষঃ ॥৩৫॥

যোনীষুতি । যোনীষু নানাভ্যুত্থিত্যু বর্তমানেন ময়া কৃত্রী, নষ্টসংজ্ঞেন তিরোহিতচেতসে  
 নেব চেতসা কবণেন, এতাবান্ কালোহতিবাহিত ইতি শেষঃ । অত্র ইদানীন্ত অহঙ্কারেণ কৃত  
 আত্মা স্বরূপম্ অধিষ্ঠানং যস্তাং তয়া, অনয়া প্রকৃত্যা, মম ন কার্য্যং প্রয়োজনং নাस्তি । অহঙ্কার-  
 কৃতাত্ময়েতি আত্মশব্দাদংপ্রত্যয় আৰ্হঃ ॥৩৬॥

কথং ন কার্য্যমিত্যাহ আত্মানমিতি । সেয়াং প্রকৃতিঃ, আত্মানং বহুধা স্ববনবাদিপ্রকারং  
 কৃৎস্না ভূয়ো পুনঃ পুনর্মাং যুনক্তি তেষু তেষাংস্ব যোজয়তি । ইদানীমেবোহহং নির্গমো নিরহঙ্কৃত  
 ইতি বুদ্ধো জ্ঞানবানস্মি । অন্তঃস্বাদানীমিমামহঙ্কারবমূলীভূতাং প্রকৃতিং জহামীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

যোনিষু নিপাতিত ইতি শেষঃ । এতদেব প্রাথমিকং নাম ; নির্গমস্তেতি কিং কৃতং ন কিমপি  
 জ্ঞানভাসাদিনাদিত্যর্থঃ ॥৩৫॥ অহঙ্কারেণ কৃতো হিংসিত আত্মা যয়া সা তয়া । আত্ময়েতি

প্রকৃতি ঘটতি সেই মমতার প্রভাবে আমি এই জগতে সেই সেই যোনিতে  
 ভ্রমণ করিতেছি এবং আমি মমতাশূন্য, অথচ সেই মমতা সেই সেই যোনিতে  
 আমার যে হ্রবস্থা করিয়াছে, তাহা বলিবার নহে ॥৩৫॥

আমি নানা যোনিতে থাকিয়া চৈতন্যহীন চিত্ত দ্বারাই যেন এককাল অতিবাহিত  
 করিয়াছি ; এখন অহঙ্কারবশালিনী—এই প্রকৃতিদ্বারা আমার কোন প্রয়োজন  
 নাই ॥৩৬॥

এই যে প্রকৃতি নিজেকে দেবমহুষ্ঠাদিভেদে বহুপ্রকার করিয়া, বাব বার আমাকে  
 তাহাতে সংযুক্ত করিতেছে । এখন আমি এই বুঝিলাম যে, আমি মমতাশূন্য ও  
 অহঙ্কারবহিত ॥৩৭॥



অনেন সাম্যং যাস্তামি নানয়াহমচেতয়া ।  
 ক্ষেমং মম সহানেন নৈকত্বমনয়া সহ ॥৩৯॥  
 এবং পরমসম্বোধাৎ পঞ্চবিংশোহনুবুদ্ধবান্ ।  
 অক্ষরত্বং নিরুচ্ছেত ত্যক্ত্বা ক্ষরমনাময়ম্ ॥৪০॥  
 অব্যক্তং ব্যক্তধৰ্ম্মাণং সগুণং নিগুণং তথা ।  
 নিগুণং প্রথমং দৃষ্ট্বা তাদৃগ্ভবতি মৈথিল ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

মমত্বমিতি । সহকাৰেণ কৃত আত্মা স্বরূপং বস্ত তৎ অনয়া প্রকৃত্যা সংবদ্ধং নিত্যং মমত্বম্, অপেত্যা বিহার, ইমাং প্রকৃতিঞ্চ হিষা, অহং নিবাসয়ঃ মমত্বাদ্যপদবশুচ্চং পবং ব্রহ্ম সংশ্রিয়ন্তে ॥৩৯॥

অনেনেতি । অনেন পরব্রহ্মণা সাম্যং বাস্তামি, অচেতয়া সংজ্ঞাহীনয়া জড়য়া অনয়া প্রকৃত্যা সাম্যং ন বাস্তামি । কৃত ইত্যাহ ক্ষেমমিতি । অনেন পরব্রহ্মণৈব সহাবস্থানে মম ক্ষেমং মঙ্গলং জগদ্ভাষ্যসম্ভবাৎ ; অনয়া প্রকৃত্যা সহ একত্বং দেহাশ্রয়েণৈকীভাবঃ, ন ক্ষেমং সৰ্ব্বথা জগদ্ভাষ্য-সম্ভবাৎ ॥৩৯॥

এবমিতি । পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, এবং পরমসম্বোধাৎ তত্ত্বজ্ঞানাৎ অনুবুদ্ধবান্ স্বকৰ্ত্তব্যং জ্ঞাতবান্ ; পরঞ্চ ক্ষরং নশ্বরং প্রকৃত্যাদিকং ত্যক্ত্বা, অনাময়ং নিরূপদ্রব্যম্ অক্ষরত্বং নিত্যপদব্রহ্মত্বম্, নিরুচ্ছেত জ্ঞানাদেবাশ্রয়নি নিয়তং কুৰ্য্যাৎ মুক্ত এব ভবেদিত্যর্থঃ ॥৪০॥

অব্যক্তমিতি । হে মৈথিল । অব্যক্তং প্রকৃতিম্, ব্যক্তধৰ্ম্মাণং মহাদাদিম্, সগুণং প্রকৃত্যাদি-

### ভারতভাবদীপঃ

সমাসান্তো ভৃচ্ ॥৩৬॥ বহুধানেকদেহাকারম্ ॥৩৭॥ মমত্বমিতি । অপেত্যাপস্থত্যা প্রত্যক্-প্রাবণেন ইমাং প্রকৃতিং ত্যক্তেত্যর্থঃ । নিরাময়ং নির্বন্ধং পরমাত্মানম্ ॥৩৮॥ অনেন নিরাময়েণ সাম্যমৈক্যম্ অচেতয়া জড়য়া অনেন সর্হৈকত্বং ক্ষেমং ন স্বনয়া সর্হৈকত্বম্ ॥৩৯॥ পরমস্ত বড় বিংশস্ত সম্বোধাৎ ক্ষরং ত্যক্ত্বা অক্ষরত্বং নিরুচ্ছেতাক্ষর এব ভবেৎ ব্রহ্মভাবং ন জহাদিত্যর্থঃ । কঃ ? বঃ

এই প্রকৃতির উপরে অহঙ্কারজনিত যে মমতা সৰ্ব্বদা আছে, আমি তাহা পরিত্যাগ করিয়া এবং এই প্রকৃতিকে ছাড়িয়া নিরূপদ্রব্য পরব্রহ্মকে আশ্রয় করিব ॥৩৮॥

আমি এই পরব্রহ্মের সাদৃশ্য লাভ করিব ; কিন্তু এই অচেতনা প্রকৃতির সহিত আর থাকিব না । কারণ, পরব্রহ্মের সহিত থাকিলেই আমার মঙ্গল হইবে ; কিন্তু এই প্রকৃতির সহিত থাকিলে নহে ॥৩৯॥

এইরূপ তত্ত্বজ্ঞানের উদয় হওয়ায় পুরুষ বুঝিতে পারিয়া, নশ্বর দেহপ্রভৃতি ত্যাগ করিয়া, নিরূপদ্রব্য ব্রহ্ম লাভ করেন ॥৪০॥

(৩৯) অচেতসা—নি, নৈকট্যমনয়া সহ—বদ্ধ ।

অক্ষরক্ষরয়োরেতদুভয়ং তব নিদর্শনম্ ।

ময়েহ জ্ঞানসম্পন্নং যথাশ্রুতিনিদর্শনম্ ॥৪২॥

নিঃসন্দ্বিগ্নঞ্চ সূক্ষ্মঞ্চ বিবুদ্ধং বিমলং যথা ।

প্রবক্ষ্যামি তু তে ভূয়স্তন্নিবোধ যথাশ্রুতম্ ॥৪৩॥

সাংখ্যযোগৌ ময়া প্রোক্তৌ শাস্ত্রদ্বয়নিদর্শনাৎ ।

যদেব শাস্ত্রং সাংখ্যোক্তং যোগদর্শনমেব তৎ ॥৪৪॥

প্রবোধনকরং জ্ঞানং সাংখ্যানামবনীপতে ।।

বিস্পর্শ্য প্রোচ্যতে তত্র শিষ্যাণাং হিতকাময়া ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

জড়বর্গম্, নিগুণং পুরুষমাত্মনম্, তথা প্রথমঃ সর্বাদিভূতম্, নিগুণং পবত্রঙ্গ চ দৃষ্টা পর্যালোচ্য  
পুরুষঃ তাদৃক্ প্রথমং নিগুণং পবত্রঙ্গৈব ভবতি ॥৪১॥

অক্ষরেতি । হে জনক ! ময়া ইহ যথাশ্রুতিনিদর্শনং জ্ঞানসম্পন্নং জ্ঞানেন সহিতম্ এতদক্ষর  
ক্ষরয়োঃ নিদর্শনং স্বরূপং তব সমীপে উক্তম্ ॥৪২॥

নিবিত্তি । বিবুদ্ধং বিশেষজ্ঞানময়ম্, বিমলং রাগদ্বेषাদিমলশূন্যম্ ॥৪৩॥

সাংখ্যেতি । সাংখ্যং জ্ঞানং যোগস্বতন্ত্র্যক্রিয়া চ তৌ ॥৪৪॥

প্রোতি । প্রবোধনকরং তত্ত্বজ্ঞানজনকম্ ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

পঞ্চবিংশঃ নিরাময়মহুবুধবান্ ॥৪০॥ প্রথমমব্যক্ততাপাদিস্, তাদৃক্ নিগুণঃ প্রথমম্ ভবতি ।  
নিগুণং যাদেব ব্যাবীর্জকধর্মী ভাবাদ্বৈক্যৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥৪১॥ নিদর্শনমহুভবঃ । যথাশ্রুতি শ্রুতি-  
মনতিক্রম্য নিদর্শনাদহুভবাৎ ॥৪২॥ বিবুদ্ধং বিশিষ্টং জ্ঞানম্, বিমলং নির্দোষম্ ॥৪৩॥ সাংখ্যেতি ।  
শ্রমাদিভির্দৈর্ভাদর্শনং মোক্ষদমিত্যভ্যর্থন্তোভয়ম্ সাম্যং সাধনাদহুভবকর্তৃণঃ সাংখ্যযোগয়োঃৈক্যা-  
মিথিলারাজ ! অব্যক্ত প্রকৃতি, ব্যক্ত মহত্ত্বাদি, সগুণ প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ,  
নিগুণ নিজে এবং সর্বাদিম নিগুণ পবত্রঙ্গ পর্যালোচনা করিয়া পুরুষ সেই নিগুণ  
পবত্রঙ্গস্বরূপ হইয়া থাকেন ॥৪১॥

রাজ ! আমি বেদে যেমন দেখিয়াছি, সেইরূপে এখন আপনার নিকট জ্ঞান-  
জনক এই অক্ষর ও ক্ষরের স্বরূপ বলিলাম ॥৪২॥

মহাবাজ ! আমি যেমন শুনিয়াছি, তেমন ভাবে আপনার নিকটে সন্দেহশূন্য,  
সূক্ষ্ম, জ্ঞানময় ও রাগদ্বেষাদি মলবহিত পরব্রহ্মকে আবার বলিব, তাহা আপনি শ্রবণ  
করুন ॥৪৩॥

আমি সাংখ্যশাস্ত্র ও যোগশাস্ত্র দর্শন করিয়া, আপনার নিকটে সাংখ্যজ্ঞান ও  
যোগপ্রক্রিয়া বলিলাম । স্থূল কথা, যাহাই সাংখ্যশাস্ত্র, তাহাই যোগশাস্ত্র ॥৪৪॥

বৃহচ্চৈবমিদং শাস্ত্রমিত্যাহুর্বিদ্বষো জনাঃ ।

অস্মিংশ্চ শাস্ত্রে যোগানাং পুনর্বেদে পুরঃ সুরঃ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

বৃহদিত্তি । বিদ্বষো বিদ্বাসো জনাঃ । বিদ্বষ ইত্যাহমার্থম্ । ইদং সাংখ্যং নাম শাস্ত্রং  
বৃহদিত্যাহঃ, অস্মিন্ সাংখ্যে শাস্ত্রে যোগানাং শাস্ত্রে পুনর্বেদে চ পুরঃসর্বো লোকঃ খলুগ্রামী  
ভবতি প্রামাণ্য্যতিবেকাদিত্তি ভাবঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥৪৪॥ কিমংশেন তর্হি তদ্বোর্ডে ইত্যাহ—প্রবোধনেত্যাদিনা । অত্রাঃমর্থঃ—  
সাংখ্যে হি লবণোদকজ্ঞানে কার্যন্ত কাবণে প্রবিলাপনমিতি ক্রমেণাধ্যাত্বাদৌ নিরূপিতভিত্ত্যে  
কেন নির্বিশেষপ্রত্যক্ষাজ্ঞেয়াবহানং বৃত্তিপূর্বকমুপপাদিতম্ ॥৪৫॥ তদেতচ্চীমতাং শিষ্যাণামাস্ত  
সিক্ৰিদং বৃহচ্চ শাস্ত্রং বিদ্বষো বিদ্বাসং প্রাহঃ যোগানাং পুনবস্মিন্ সাংখ্যশাস্ত্রে বেদে চ পুরঃ-  
সরোহত্যন্তমাদবোহস্মি । তথা হি—শাস্ত্রে অপি সংরাধনে প্রত্যক্ষানুমানাত্ম্যমিতি শাস্ত্রে যোগ-  
জ্ঞানরো দৃশ্যতে, সংরাধনং ভক্তিদ্যানপূর্বকমাস্মিন মনঃপ্রণিধানং তস্মিন্ ক্রিয়মাণে আত্মনঃ  
সম্যগ্ দর্শনং ভবতি । তত্র প্রমাণং প্রত্যক্ষং শ্রুতিঃ প্রামাণ্যং প্রত্যনপেক্ষত্বাৎ “অধ্যাত্মযোগাধি-  
গমেন দেবং মত্বা ধীরো হর্ষশোকৌ জহাতী”ত্যাদিকা; অনুমানং স্মৃতিঃ প্রামাণ্যং প্রতি  
সাপেক্ষত্বাদ্ “যোগিনস্তং প্রপশুস্তী”ত্যাদিকা এতাত্মাং প্রামাণ্যাত্ম্যমিত্যর্থঃ । তথা বেদেহপি  
“বিজ্ঞানমেতাং যোগবিধিঞ্চ কুংসম্” “যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সত । বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টেতি  
তামাহঃ পরমাং গতিম্ । তাং যোগমিতি মতস্তে হিরামিহিরধারণাম্ । অগ্রমতস্তদা ভবতি  
যোগো হি প্রভবাণ্যরো ॥” ইতি । অজ্ঞাতো যোগঃ সংসারো জ্ঞাতো মোক্ষ ইতি যোগজ্ঞানরো  
দৃশ্যতে । তথা চ সাংখ্যস্ত শিষ্যাহুগ্রাহকত্বাদযোগস্ত চ বেদশাস্ত্রাদৃশ্যত্বাদ্ভিন্নমপ্যপরিভ্রাত্যমিতি ।  
নহু কথং তর্হি ষাণির্মো মার্গাবিত্যুদ্বোধঃ ? প্রধানোপসর্জনভাবেনেত্যবেহি । তথা হি, বিবিধো  
মোক্ষাধিকারী কৃতোপাস্তিবকৃতোপাস্তিচ । তজ্ঞাতো বাক্যার্থবিচারাৎ প্রাগেবাশ্রুতিযোগ  
ইতি ন তং প্রতি ধ্যানাপেক্ষা, বিবিক্তস্ত স্বপ্নদার্থস্ত প্রাগেব দৃষ্টত্বাৎ । তস্ত তৎপদার্থভেদমাজং  
বাক্যাৎ প্রতিপত্তব্যাং তং প্রতি যোগ উপসর্জনঃ সাংখ্যে প্রধানং চরমত্বাৎ । বহুবৃত্তোপাস্তিরোহ-  
জ্ঞাত্যজ্ঞবণাদাবেব প্রবর্ততে তস্ত বেদান্তৈঃ পরোক্ষং জ্ঞানং জ্ঞানতে তদর্থস্ত নিদিধ্যাসনাদ-  
পারোক্ষ্যং তং প্রতি সাংখ্যমুপসর্জনং যোগঃ প্রধানম্ । তদিদং মতদ্বয়ং গৃহীত্বা উপনিষদস্ত  
পূরুষস্ত কচিৎকৈকগম্যত্বং কচিচ্চিষ্টকৈকগম্যত্বমুচ্যতে । “নাবেদবিদ্বান্নতে তং বৃহত্ত”মিতি “দৃশ্যতে  
যথ্যাত্মা বুদ্ধো”তি চ, হুত্রমপি “সহকার্যন্তরবিধিঃ পক্ষেণ তৃতীয়া তদ্বত” ইতি ধ্যানস্ত পাস্কিকত্বং  
দর্শনত্যাধিকারিত্বেন । তদ্বতঃ শ্রবণমনবতঃ, তৃতীয়ং নিদিধ্যাসনম্, পক্ষেণ শুদ্ধচেতসামন-  
ভূপতি । আমি শিষ্যগণের হিতকামনা করিয়া, তাহাদের জ্ঞানজনক সাংখ্যজ্ঞান  
বিস্পষ্টভাবে আপনায় নিকট বলিলাম ॥৪৫॥

পণ্ডিত লোকেরা বলেন, এই সাংখ্যশাস্ত্র বিশাল । এই শাস্ত্রে, যোগশাস্ত্রে আর  
বেদে মাহুয অশ্রাশ্র শাস্ত্র অপেক্ষা প্রামাণ্য্যতিশয়বশতঃ অগ্রগামী হইয়া থাকে ॥৪৬॥

পঞ্চবিংশাৎ পরং তত্ত্বং পঠ্যতে ন নরাধিপ ।।

সাংখ্যানাস্ত্বে পরং তত্ত্বং যথাবদমুর্বাণিতম্ ॥৪৭॥

বুদ্ধমপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুধ্যমানঞ্চ তত্ত্বতঃ ।

বুধ্যমানঞ্চ বুদ্ধঞ্চ প্রাহুর্যোগনিদর্শনম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে বাশ্রুতকরালজনকসংবাদে নবনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশাৎ পুরুষাৎ পবনমতত্ত্বং সাংখ্যেণ পঠ্যতে । পরমায়া তু প্রকৃতিমুক্তঃ  
পুরুষ এব । মুক্তাবস্থায়াং বহুনামপেক্ষায়াং আকাশমুক্তানাং জলবিন্দুনাং জলরাশিবিদিত্তি  
ভাবঃ ॥৪৭॥

ইদানীং পুরুষস্ত পবনরূপশ্চ ভেদং প্রদর্শয় পদার্থায় স্থৈর্যমিতি বুদ্ধমিতি । বুদ্ধঃ চিরজ্ঞানময়ঃ  
পবনঃ ব্রহ্ম, অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ প্রাকৃতমায়াযোগেন পূর্বমজ্ঞানাত্ বুদ্ধ্যমানঃ বোধঃ কুর্যাদগচ্ছ জীবব্রহ্ম ইতি  
তত্ত্বতো যথার্থত আত্মনো দৈবমিতি শেষঃ । যথা মুখং দর্পণপতিতং মুখপ্রতিবিম্বঞ্চ ভিন্নম্, তথা  
পরব্রহ্ম লিঙ্গদেহে পতিতং তৎপ্রতিবিম্বঞ্চ জীবব্রহ্ম ভিন্নম্ । বিম্বপ্রতিবিম্বয়োৰভেদাদভিন্নঞ্চ তদ্র-  
ভমিতি বোধ্যম্ । তদবুধ্যমানঞ্চ বুদ্ধঞ্চ স্বরূপং যোগস্ত দর্শনস্ত নিদর্শনমুদাহরণং প্রাহুর্মুনয়ঃ ॥৪৮॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতষ্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নবনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পেক্ষিততয়া বিকল্পেন সহ কার্যাস্তবং বিধীয়তে আত্মদর্শনার্থমিতি স্মৃতপদানামর্থঃ ॥৪৬॥ কিমংশে  
তর্হি সাংখ্যা যোগঃ নাত্রিস্ত ইত্যত আহ—পঞ্চবিংশাদিতি । তেষাং পঞ্চবিংশেহসঙ্গাৎ  
কর্তৃত্বাঙ্গপগমাজ্জড় চ প্রকৃতাং কৰ্তৃত্বাসম্ভবাচ্চিজ্জড়গ্রহাণ্মনঃ কৰ্ত্তাঙ্গাপলাপেন সর্ববিধ-  
প্রতিষেধমোক্ষপবং শাস্ত্রমনগকর্ম্মিতি ভাবঃ । সাংখ্যানাস্ত্বে বদ্বিংশতাত্মপগমাৎ পঞ্চবিংশেত  
কৰ্তৃত্বাস্ত্রোক্তদোষতত্ত্বমসীত্যাদিভীর্ব্রহ্মভেদবাদানাং সামঞ্জস্যমিত্যাশয়েন—সাংখ্যানামিত  
॥৪৭॥ কা তর্হি যোগমতে উক্তদোষগতিস্তিত্যাশক্য যথাকৰ্ম্মাণ্যং সমাধস্তে—বুদ্ধমিতি । বদেব  
নিত্যপ্রবুদ্ধং চিদাত্মরূপং তদেব বৃত্তসাক্ষ্যাদশায়াং তত্ত্বতঃ কেবলেন রূপেণাপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুধ্য-  
মানং বুদ্ধংসাবিষয়ো ভবতি, নহি জীবেশচ্ছমো নটো বুদ্ধোহাপ ন বুদ্ধংসতো ভবতীত যুজ্যতে,  
ন চ ভাবতা তত্ত্ব দৈরূপাং ভবতি যদপগমায় তত্ত্বমসীত্যাদয়ো ভেদবাদা অপেক্ষাস্তে ইত্যাশয়ঃ ।

নরনাথ । সাংখ্যাচাৰ্য্যোরা পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের পব আর তত্ত্ব বলেন না । আমি  
এই যথাযথভাবে সাংখ্যের পরম তত্ত্ব বর্ণনা করিলাম ॥৪৭॥

\* ‘‘... সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’’—বঙ্গ বর্ক, ‘‘... দ্বাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’’—নি ।

## ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বশিষ্ঠ উবাচ ।

অথ বুদ্ধমথাবুদ্ধমিমাং গুণবিধিং শৃণু ।

আত্মানং বহুধা কৃৎস্না তাত্ত্বেন প্রবিচক্ষতে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মজীবপ্রকৃতিবেব পুনর্বিবৃণোতি স্থবোধায় অথেনি । অথ অনন্তরম্, বুদ্ধং চিবজ্ঞানময়ং পরং ব্রহ্ম অথ তৎপবম্ অবুদ্ধম্ অজ্ঞানজীবব্রহ্ম, ইমং গুণানাং গুণময়ানাং প্রকৃত্যাদীনাং বিধিং প্রকারঞ্চ শৃণু । অ আনং বহুধা স্মরনবাদিতেদেন বহুরূপং কৃৎস্না, তাত্ত্বেন স্থবনরাদীনি বহুনি রূপাণি প্রবিচক্ষতে অহং দেবঃ, অহং মনুষ্যঃ, ইত্যাদিরূপেণ ক্রবন্তি প্রকৃতিজীবব্রহ্মাণীতি শেষঃ । ব্যক্তিতেদাদিবচনম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

অতএব কৰ্ম্মআপলাগিনাং যোগানাং দ্বাবেব পদার্থবিভা—বুধ্যমানম্ দৃশ্যং প্রধানম্, বুদ্ধং বোধশিচদাত্মা ॥৪৮॥

ইতি শাস্তিগৰ্ভাণি মোক্ষার্থে নৈলকঠীয়ে ভাবতভাবদীপে নবনবত্যাখিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২॥

—:—

“ভোক্তা ভোগ্যং প্রেবিতাবঞ্চ মত্বে”তি শ্রুত্যানুসারং পদার্থত্রয়মুণেত্য বুদ্ধাবুদ্ধবিভাগমাহ—  
অথ বুদ্ধমিত্যাাদিনা । বুদ্ধং বোধঃ পবমাত্মা, অবুদ্ধং তদজ্ঞো জীবঃ ; অবুদ্ধস্ত বিশেষণং—গুণ-  
বিধিং গুণানাং গুণাদীনাং বিধিং বিধানং প্রভাবাসমং শৃণু । দৃশ্যতে হীদং গুণসামিখ্যং ব্রাহ্মণো  
হপি যপে বাজাহার্মতি মন্ততে ন চ ব্রাহ্মণ্যমহুসকন্তে ইতি । আত্মানং বহুধা বিশ্বতৈজসপ্রোক্ত-  
বিরটিত্বজ্ঞানমিরূপেণ কৃৎস্না মায়য়েতি শেষঃ । তাত্ত্বেন চ রূপাণি প্রবিচক্ষতে তাত্ত্বিকত্বেন  
পশ্যতি । নটস্ত গ্রীবেশকালেহপ্যাঅনঃ পুংস্বমহুসকন্তে ইতি পবাগৰ্ভত্বে তত্চদাহরণং ন প্রত্যক্তত্ব  
ত্বে । তন্মাং প্রধানাদজ্ঞো বুদ্ধাবুদ্ধো পৃথগভূপেজ্ঞো । তথা চাবুদ্ধাধিকারিকঃ শাক্ত ন বৈয়র্ধ্য

সুনিরা বলেন—চিরজ্ঞানময় পবমাত্মা, আর পূর্বে বোঝেন নাই ক্রমে বুঝিতে-  
ছেন—এইকপ সাংখ্যসম্মত পুরুষ, এই দুইপ্রকার চিন্ময় পদার্থ । যথার্থভাবে এই  
বুদ্ধ ও বুধ্যমান যোগদর্শনে উদাহৃত হইয়াছে’ ॥৪৮॥

—:—

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাজা । চিরজ্ঞানময় পরব্রহ্ম, অজ্ঞানী জীবব্রহ্ম এবং এই  
প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বের প্রকার আপনি শ্রবণ করুন । এই প্রকৃতি ও প্রকৃত্যাপ্রতি

এতদেবং বিকূৰ্কাণে বুধ্যমানো ন বুধ্যতে ।

গুণান্ ধারয়তে হ্যেব সৃজত্যাঙ্কিপতে তদা ॥২॥

অজস্রং স্থিহ ক্রীড়ার্থং বিকরোতি জনাধিপ ।।

অব্যক্তবোধনাচ্চৈব বুধ্যমানং বদন্ত্যপি ॥৩॥

ন হ্যেব বুধ্যতেহব্যক্তং সগুণং তাত । নিষ্ঠুৰং ।

কদাচিত্তেব খণ্ডেতদাহরপ্রতিবুদ্ধকম্ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । এষ জীবঃ, এবং বিকূৰ্কাণঃ স্রবনবাদিরূপবিকাং প্রাপ্তবন্ সন্, এতৎ প্রধানং বুধ্যমানোহপি পবং ব্রহ্ম ন বুধ্যতে সারাবরণাৎ । কিঞ্চাসৌ তদা সারাবরণকালে, গুণান্ বুধ্যাদি-  
রূপমহাদীন ধাবতে, অঃ চৈত্র ইত্যাদিরূপম্ অভিমানং সৃজতি কবোতি, আঙ্কিপতে তাদৃশ-  
মভিমানমুপসংহব'ত চ ॥২॥

অথ নির্ঝিকাবে জীবাঅনি কথং বিকূৰ্কাণ ইতি পরং ব্রহ্মা বুধ্যামানে চ কিম্ বুধ্যমান ইত্যুক্তি-  
রিত্যাহ অজস্রমিতি । হে জনাধিপ । এষ জীবায়া ইহ জগতি ক্রীড়ার্থমজস্রং বিকরোতি নটৌ  
স্নানাদিনস্বার্থমিব । অব্যক্তস্ত প্রকৃতেকৌধনাচ্চ তং জীবাঅনং বুধ্যমানমপি বদন্তি মুনয়ঃ ॥৩॥

নহেব জীবায়া পবব্রহ্মস্বরূপং কথং ন বুধ্যত ইত্যাহ নেতি । এষ জীবায়া অব্যক্তং পরং  
ব্রহ্ম সগুণং নিষ্ঠুৰং বা ন হ্যেব বুধ্যতে সারাবরণাৎ । অতএব এতজ্জীবব্রহ্ম, কদাচিত্ সারাবরণ-  
'কালে অপ্রতিবুদ্ধকম্ অজানি, মুনয় আহঃ ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মন্তুতে ॥১॥ নহেবং জিতং ভেদবাদিনা ? নেত্যাহ—এতদিত্তি । বুধ্যমানো জীব এতদবুধ্যং  
ব্রহ্ম ন বুধ্যতে, যত এবমহঙ্কর্ষাৎ ভোক্তেতি প্রকাষণে বিকূৰ্কাণো ভবতি । কৃত এতদ্বিকূৰ্কাণত্ব-  
মত আহ—গুণানিতি । যতো গুণান্ ধাবতেহতঃ সর্গাদিকর্ষুণেন বিক্লিষ্ট ইত্যর্থঃ ॥২॥  
এতদ্বিবুণোতি—অজস্রমিতি । বুধ্যমানপদ- নির্ঝক্তি—অব্যক্তেতি । অব্যক্তং সফাৰ্গমজ্ঞানং  
ষটোহং মামহং ন জানামীতি ষটাদীনাং স্বাশ্রিতাজ্ঞানস্ত চ বোধাজ্জীবঃ বুধ্যমানপদেন বদন্তি  
॥৩॥ নহিৎ বুধ্যমানস্ত সত্ত্বশ্চৈব ধর্ম ইত্যাহকাহ—ন স্থিতি । অব্যক্তং কর্তৃ সগুণং রূপাদি-  
পুরুষ দেব-মনুষ্যাदिভেদে আপনাকে বহু রূপ কবিয়া, আপনার সেই সেই রূপই

প্রকাশ কবেন ॥১॥

এই জীবায়া সেই প্রকৃতিসংসর্গকালে দেবমনুষ্যাदिভেদে এইরূপ বিকৃত হইতে  
থাকিয়া প্রকৃতিকে জানিয়াও পরব্রহ্মকে জ্ঞানেন না এবং বুদ্ধিপ্রভৃতি গুণ ধারণ  
করেন, অভিমান সৃষ্টি করেন, আবার সে অভিমানের উপসংহারও করেন ॥২॥

নরনাথ । জীবায়া এই জগতে খেলা করিবার জন্তই যেন বিকার প্রাপ্ত হন এক  
তিনি প্রকৃতিকে বোঝেন বলিয়া, মুনরা তাঁহাকে বুধ্যমানও বলেন ॥৩॥

বুধ্যতে যদি বাব্যক্তমেতদে পঞ্চবিংশকম্ ।  
 বুধ্যমানো ভবত্যেব সঙ্গাত্মক ইতি শ্রুতিঃ ।  
 অনেনাপ্রতিবুদ্ধেতি বদন্ত্যব্যক্তমুচ্যতম্ ॥৫॥  
 অব্যক্তবোধনাচ্চাপি বুধ্যমানং বদন্ত্যত ।  
 পঞ্চবিংশং মহাত্মানং ন চাসাবপি বুধ্যতে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অথ যদি গুরুবেদান্তবাক্যাदिना পরঃ ব্রহ্ম বুধ্যতেহপি জীবাত্মা তদাপি কিং অপ্ৰতিবুদ্ধ এবত্যাহ  
 বুদ্ধতে ইতি । যদি বা এতৎ পঞ্চবিংশকং জীবব্রহ্ম, অব্যক্তং পবং ব্রহ্ম বুধ্যতে তদা সঙ্গাত্মকো-  
 হপি প্রকৃতিসংস্কৃতোহপি বুধ্যমানো ভবত্যেব ইতি শ্রুতিবন্তি । অনেন জীবাত্মনা প্রকৃতেবগ্যা-  
 প্রতিবুদ্ধ ইতি হেতো অচূতঃ বোধাদব্রহ্ম, অব্যক্তং জীবব্রহ্ম অবুদ্ধমিতি মুনয়ো বদন্তি । বহু  
 পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তস্ত স্বাধিষ্ঠিতায়াঃ প্রকৃতের্বোধনাচ্চাপি, মহাত্মানং পঞ্চবিংশং গুরুম্,  
 বুধ্যমানং মুনয়ো বদন্তি; অসৌ মহাত্মা পঞ্চবিংশঃ গুরুম্বোহপি মায়াবরণাৎ পবং ব্রহ্ম ন বুধ্যতে ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহিগুণং প্রধানগুরুম্ বা ন বুধ্যতে অচেতনবাদব্যক্তস্ত, অতএব তদপ্রতিবুদ্ধকং ভূমিত্যাহঃ  
 ॥৪॥ তুহ্যত্ব দুর্জন ইতি ভ্রাম্যেত্যুপাধিপাত্যাহ—বুধ্যত ইতি । অব্যক্তং কৰ্ত্ত্ব যদি জানাত্তি  
 তর্হি পঞ্চবিংশকং চিদাত্মসমবোপাধিবিশিষ্টমব্রহ্মমস্মীতি জানীয়ম্ তু বড়্ বিংশমঙ্গলম্, বৎ স্বরং  
 বুধ্যমানঃ পঞ্চবিংশঃ সঙ্গাত্মকশ্চিদচিদগ্রাহিরূপোহহঙ্কাবঃ পুণ্যপাপজুথদুঃখাদিসঙ্গী । তথা চ  
 শ্রুতিঃ—“পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কর্মণা ভবতি পাপঃ পাপেনেতি । অনেন সঙ্গাত্মকস্বেন হেতুনা-  
 ব্যক্তমুচ্যতমবিকারিণমপি সন্তমেত্তং গুরুমপ্রতিবুদ্ধো মূঢ় ইতি বদন্তি । সন্ধিবার্থঃ ॥৫॥ বুধ্য-  
 মানঃ জীবঃ পঞ্চবিংশঃ চিদাত্মসং ন তু নিষ্কট্টৈকত্বরূপঃ বুধ্যং ন চাসাবপি বুধ্যতে চিদাত্মসোহপি  
 দৃষ্টত্বাত্মাত্মা ব্রহ্মসীটে ন হি ঘটো ঘটঃ বুধ্যতে । যদি ভ্রাতাসেহপি ন জাত্বং সম্ভবতি তদা

বৎস । জীবাত্মা, পরব্রহ্ম সগুণ বা নিগুণ ইহা বোধেনই না ; সেই জন্তই  
 মুনিরা কখনও অর্থাৎ অজ্ঞানাবস্থায় এই জীবাত্মাকে অপ্ৰতিবুদ্ধ বলেন ॥৪॥

অথবা যদি এই পঞ্চবিংশ জীবাত্মা পরমাত্মাকে বোধেন, তবে তিনি সঙ্গ  
 হইলেও বুধ্যমানই হন, এইরূপ শ্রুতি বহিয়াছে । মুনিরা বলেন—এই জীবাত্মা  
 কোন সময়ে প্রকৃতিকেও বোধেন না ; এই জন্তই জ্ঞান হইতে অভ্রষ্ট হইলেও  
 অম্পষ্ট জীবাত্মা হন ॥৫॥

আবার প্রকৃতিকে বোধেন বলিয়া জীবাত্মাকে মুনিরা বুধ্যমানও বলেন ; কিন্তু  
 তিনি পরমাত্মাকে বোধেন না ॥৬॥

ষড়্‌বিংশং বিমলং বুদ্ধমগ্রমেয়ং সনাতনম্ ।  
 সততং পঞ্চবিংশঞ্চ চতুর্বিংশঞ্চ বুধ্যতে ॥৭॥  
 দৃশ্যাদৃশ্যো হুগুগতং স্বভাবেন মহাভূতে ! ।  
 অব্যক্তমত্র তদ্বৈশ্বা বুধ্যতে তাত ! কেবলম্ ॥৮॥  
 কেবলং পঞ্চবিংশঞ্চ চতুর্বিংশং ন পশ্যতি ।  
 বুধ্যমানো যদাজ্ঞানমন্তোহহমিতি মন্ততে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

পন্নং ব্রহ্ম তু সর্বমেব বুধ্যত ইত্যাহ বডিতি । বিমলং বংগদেবাদিমলশূন্যম্, বুদ্ধং চিরজ্ঞান  
 ময়ম্, অগ্রমেয়ং ব্যাপিষ্যৎ প্রমাতুঃ পবিত্রমশক্যম্, সনাতনং নিত্যঞ্চ, চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি, পঞ্চ-  
 বিংশং পুরুষঃ ষড়্‌বিংশঞ্চ পবং ব্রহ্ম কর্তৃ, সততং পঞ্চবিংশং পুরুষঞ্চ চতুর্বিংশং প্রদানঞ্চ বুধ্যতে  
 সর্বজ্ঞত্বাৎ ॥৭॥

দৃশ্যেতি । হে মহাভূতে তাত ! স্বভাবেনৈব ন গুনশ্চেষ্টয়া, দৃশ্যং বুদ্ধাদিভগৎ, অদৃশ্যং  
 প্রদানং জীবব্রহ্ম চ হে, অগুগতং সর্বব্যাপিষ্যদহুগুতম্, অব্যক্তম্ অজ্ঞানিভিন্নদৃশ্যতয়া অস্পষ্টম্,  
 তৎ “তত্ত্বমসি” ইতি মহাবাক্যোক্ততৎপদবাচ্যম্, ব্রহ্ম কর্তৃ, কেবলং সর্বং বুধ্যত এব জ্ঞানময়-  
 ত্বাৎ ॥৮॥

কেবলমিতি । কেবলং মুক্তমপি পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম কর্তৃ, যদা চতুর্বিংশং প্রদানং অভিন্নতয়া  
 ন পশ্যতি ; তদাসৌ জীবাত্মা আত্মানং স্বম্, প্রকৃত্যভিন্নত্বেন বুধ্যমানঃ সন্, অহং পরব্রহ্মণঃ অজ  
 ইতি মন্ততে ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিতরায় তদ্রূপাধিভূতে সত্বে ইত্যর্থঃ ॥৬॥ কতর্হি বুধ্যতে ইত্যত আহ—ষড়্‌বিংশমিতি । নিরুপাদি  
 চৈতন্ত্রমেব সর্বপ্রকাশকমিত্যর্থঃ ॥৭॥ ষড়্‌বিংশত সত্বে মানসাহ—দৃশ্যেতি । কাণ্ডে কান্ধে চ  
 স্বভাবেন স্বসত্ত্বাহুগতং শুক্লীদমংশ ইব স্বাধ্যায়ন্তঃ বজ্রতঃ সর্বদ্বন্দ্ব দৃশ্যে সংসদিত্যহুগমে  
 বদন্তবেদাদৃশ্যতে তৎ সন্ন্যাসঃ কেবলং বস্ত্র ষড়্‌বিংশশাস্ত্রমিত্যর্থঃ । অহুভবমপ্যজাহ—অব্যক্ত-  
 মিতি । অব্যক্তমস্পষ্টমপি তত্র জীবতোয় দেহে তৎ কেবলং নিশ্চয়ং ব্রহ্ম বুধ্যতে জায়তে বিদতি  
 মিত্তি শেষঃ ॥৮॥ কৃততর্হি সর্বজ্ঞাহুগতেহপি কেবলোহগ্ন্যদাদিতিনাচত্বতে ইত্যত আহ—  
 কেবলমিতি । বুধ্যমানো জীবো যদাজ্ঞানমহমন্তোহহমিতি পুত্রো ব্রাহ্মণোহদীতীত্যাদিরূপঃ মন্ততে  
 তদা কেবলং ষড়্‌বিংশং পঞ্চবিংশং চ সর্বত্রৈকরূপং জীবং চতুর্বিংশমব্যক্তং চ ন পশ্যতি কাণ্ডাণ-

রাগদেবাদিশূন্য, জ্ঞানময়, অপরিমেয় ও নিত্য ষড়্‌বিংশ পদব্রহ্ম সর্বদাই পঞ্চ-  
 বিংশ জীবাআত্মকেও চতুর্বিংশ প্রকৃতিকে বুঝিতে থাকেন ॥৭॥

মহাতেজা বৎস ! স্বভাবতই দৃশ্য ও অদৃশ্য সংসৃষ্ট ও অস্পষ্ট সেই পরব্রহ্ম,  
 জ্ঞানময় বলিয়া সর্বদা সকলই বোঝেন ॥৮॥



তদা প্রকৃতিমানেষ ভবত্যব্যক্তলোচনঃ ।

বুধ্যতে চ পরাং বুদ্ধিং বিশুদ্ধামমলাং যদা ॥১০॥

ষড়্বিংশো রাজশার্দূল । তথা বুদ্ধত্বমাত্রজেৎ ।

ততস্ত্যজতি সৌহব্যক্তং সর্গপ্রলয়ধর্মি বৈ ॥১১॥

নির্গুণঃ প্রকৃতিং বেদ গুণযুক্তামচেতনাম্ ।

ততঃ কেবলধর্মাসৌ ভবত্যব্যক্তদর্শনাৎ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ভদেতি । এষ জীবাত্মা যদা বিশুদ্ধাং বাগ্ধেবাদিশুদ্ধাম, অমলাং সত্ত্বাতিরেকেণ স্বচ্ছাম্, পবাং শ্রেষ্ঠাম্, অতএব স্বগ্রাহিণীং, বুদ্ধিং বুধ্যতে ; তদা অব্যক্তং প্রধানং লোচয়তি পশুতীতি স তাদৃশঃ সন, প্রকৃতিমান্ স্বাধিষ্ঠিতপ্রধানযুক্তো ভবতি ॥১০॥

তর্হি কদাসৌ পঞ্চবিংশো মুচ্যত ইত্যাহ বড়িতি । হে রাজশার্দূল । স পঞ্চবিংশো জীবাত্মা বস্তুতঃ ষড়্বিংশঃ পরমাত্মৈব, তথা ভবোধনেন, বুদ্ধত্বং জ্ঞানত্বম্, আত্রজেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ; ততঃ সর্গপ্রলয়ধর্মিকর্তৃত্বয়া সৃষ্টিনাশযুক্তম্, অব্যক্তং প্রকৃতিং ত্যজ'ত । তদা স মুচ্যত ইতি ভাবঃ ॥১১॥

তদেবাহ নির্গুণ ইতি । বস্তুতো নির্গুণো জীবাত্মা, গুণযুক্তামচেতনাম্ প্রকৃতিম্, বেদ যদা জ্ঞানাতি ; ততঃ তদাসৌ জীবাত্মা, অব্যক্তদর্শনাৎ স্বভিন্নতয়া প্রকৃতেজ্ঞানাতঃ, কেবলধর্মী নিকৃপাধিকো যুক্তো ভবতি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

যতদৃষ্টিত্বাৎ ॥৯॥ কথং তর্হি কেবলজঃ শ্রাদত আহ—ভদেতি । অব্যক্তে অব্যাক্ততে লোচনং দৃষ্টিবস্ত্রাব্যাক্ততোপাত্ত্য। প্রকৃতিমান্ প্রকৃতিজয়ী যদা ভবতি তদা বিমলাং শুদ্ধব্রহ্মবিষায়িনীং বুদ্ধিং বিশুদ্ধামমলাং নির্ধেতাং পবাং সর্বোৎকৃষ্টাং বুধ্যতে অবগচ্ছতি ॥১০॥ তদৈব পরবিশ্বোদয়কালে ষড়্বিংশবোধঃ প্রকৃতিগ্যাগচ্চ ভবতীত্যাহ—ষড়্বিংশ ইতি ॥১১॥ অসৌ জীবঃ অব্যক্তস্ত স্বম্মাৎ পূর্ণজ্ঞেন দর্শনাৎ কেবল এব ভবতি যো নির্গুণঃ সন, প্রকৃতিং বেদ স কেবল ইতি বোজ্যম্ ॥১২॥

জীবাত্মা মুক্ত হইয়াও প্রকৃতিকে নিজ ভিন্ন বলিয়া দেখেন না ; তিনি যখন আপনাকে প্রকৃতিস্বরূপ বলিয়া বোঝেন, তখন “আমি পবব্রহ্ম হইতে ভিন্ন” এইরূপ মনে করেন ॥৯॥

জীবাত্মা যখন নির্দোষা, স্বচ্ছা ও সাত্বিকী বৃত্তিতে থাকেন, তখন তিনি প্রকৃতিকে দেখিতে থাকিয়া প্রকৃতিযুক্তই হন ॥১০॥

রাজশ্রেষ্ঠ । জীবাত্মা বাস্তবিকপক্ষে পরমাত্মাই এবং সেই জীবাত্মা জ্ঞানোদয় হইলে বুদ্ধত্ব অর্থাৎ পবব্রহ্মত্বই লাভ করেন ; তাহার পর তিনি সৃষ্টিপ্রলয়কারিণী প্রকৃতিকে ত্যাগ করিয়া থাকেন ॥১১॥

(১০) বিমলামমলাং যদা—বদ্ব নি ।

কেবলেন সমাগম্য বিমুক্তোজ্ঞানমাপ্নুয়াৎ ।

এতত্ত্ব তত্ত্বমিত্যাহ্নিস্তত্ত্বমজরামরম্ ॥১৩॥

তত্ত্বসংশ্রয়ণাদেতত্ত্ববম চ মানদ । ।

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি প্রবদন্তি মনীষিণঃ ॥১৪ .

ন চৈষ তত্ত্ববাংস্তাত । নিস্তত্ত্বস্তেষ বুদ্ধিমান্ ।

এষ মুঞ্চতি তত্ত্বং হি ক্ষিপ্ৰং বুদ্ধস্ত লক্ষণম্ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

মুক্তস্বরূপমাহ কেবলেনেতি । জীবাত্মা কেবলেন নিত্যমুক্তেন পরব্রহ্মণা সচ সমাগম্য মিলিত্বা  
বিমুক্তঃ সন, আত্মানং স্বরূপমাপ্নুয়াৎ । সাধুসার্থঃ । এতত্ত্ব জীবব্রহ্ম তদা নিস্তত্ত্বং প্রকৃত্যাদি  
তত্ত্বভিন্নম্ অজরামরং তত্ত্বং পরং ব্রহ্ম চ ভবতি ইত্যাহমুনয়ঃ ॥১৩॥

জীবাত্মনঃ স্বরূপমাহ ভবেতি । হে মানদ ! মাননীয়ানাং মানদাতাঃ । এতত্ত্ব জীবব্রহ্ম,  
তত্ত্বানাং প্রকৃত্যাদীনাং সংশ্রয়ণাদেব, তত্ত্ববস্তবতি ন চ বস্ততত্ত্বম্ । এবঞ্চ জীবব্রহ্মণস্তত্ত্ববৎকালে  
মনীষিণঃ পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি প্রবদন্তি ॥১৪॥

নেতি । হে তাত ! এষ জীবাত্মা বস্ততো ন তত্ত্ববান্ গীরঙ্গীরবৎ ন তত্ত্বসংযুক্তঃ ; অপি তু  
বুদ্ধিমান্ জ্ঞানবান্ এষ জীবাত্মা নিস্তত্ত্বঃ তিলতত্ত্ববৎ অজ্ঞানদশায়ামপি তত্ত্বসংযুক্তোহপি তত্ত্বভিন্ন  
এব । এষ জীবাত্মা তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে ক্ষিপ্ৰমেব তত্ত্বং প্রকৃত্যাদিভ্রমণং মুঞ্চতি ত্যজতি । তদা  
চান্ত জীবাত্মনঃ বুদ্ধস্ত পরমাত্মনঃ লক্ষণং স্বরূপং ভবতি ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

আত্মানং কেবলম্, বিমুক্ত উপাধিভিন্নমুক্তঃ, সত্বমনায়োপিতরূপম্, নিস্তত্ত্বং পাবোক্ত্যবহিতং নিত্য-  
পরোক্ষমিত্যর্থঃ ॥১৩॥ তত্ত্বং দৃশ্যং শরীরাদি, তদাশ্রয়াদস্তাপি দৃশ্যং বস্ততত্ত্ব ন চ দৃশ্যমতি  
দৃষ্টমাত্রম্ ॥১৪॥ এষ বড়্ বিংশঃ । তত্ত্ববান্ পাবোক্ত্যবান্ কার্যভূতঃ মহাদিতত্ত্বমসাতীতি  
তত্ত্ববান্ চ বতো নিস্তত্ত্বঃ কার্যকারণবর্জিতঃ । বুদ্ধস্বরূপং তত্ত্বমহং ব্রহ্মস্মীতি বুদ্ধিমপি এষ

জীবাত্মা প্রকৃতপক্ষে নিষ্ঠুৰ এবং তিনি যখন গুণযুক্তা ও অচেতনা প্রকৃতিকে  
জানিতে পারেন, তখন তিনি প্রকৃতির স্বরূপ জ্ঞানবশতঃ কেবল অর্থাৎ মুক্ত হইয়া  
যান ॥১২॥

জীবাত্মা নিত্যমুক্ত পরমাত্মার সহিত মিলিত হইয়া মুক্ত হন এবং আত্মস্বরূপ  
লাভ করেন ; এই জীবাত্মা তখন তত্ত্বভিন্ন, অজর, অমর ও পরব্রহ্ম হইয়া যান,  
ইহা মুনিরা বলেন ॥১৩॥

মানদাতা রাজা । এই জীবাত্মা প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বকে আশ্রয় করেন বলিয়া তত্ত্বের  
ছায় হন ; কিন্তু তত্ত্বই হইয়া যান না, তখন জ্ঞানীরা পঞ্চবিংশতি তত্ত্ব বলেন ॥১৪॥  
বৎস । এই জীবাত্মা নীর ও স্রীরের ছায় একেবারে মিশিয়া কখনই তত্ত্ববান্

ষড়্বিংশোহমিতি প্রাজ্ঞো গৃহমাণোহজ্ঞরামরঃ ।

কেবলেন বলেনৈব সমতাং যাত্যসংশয়ম্ ॥১৬॥

ষড়্বিংশেন প্রবুদ্ধেন বুধ্যমানোহপ্যবুদ্ধিমান্ ।

এতমানাহমিত্যুক্তং সাংখ্যশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥১৭॥

চেতনেন সমেতস্ত পঞ্চবিংশতিকস্ত হ ।

একস্ত বৈ ভবত্যস্ত যদা বুধ্যানুবুধ্যতে ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

তদানীং জীবন্তালোচনামবস্থাঞ্চ বড়িতি । অহং ষড়্বিংশঃ পবমায়া, প্রাজ্ঞঃ সর্বদা জ্ঞান-  
বান্, গৃহমানো লৌকৈর্জ্ঞায়মানঃ, অজ্ঞরামবচ্ ইতি সমালোচয়তীতি শেষঃ । তদা চার্শো  
জীবায়া কেবলেন বলেনৈব তাদৃগ্ জ্ঞানশক্ত্যেব অসংশয়ঃ পরমাত্মনঃ সমতাং য়াতি ॥১৬॥

বড়িতি । প্রবুদ্ধেন চিরজ্ঞানময়েন ষড়্বিংশেন পবমায়াসহ প্রকৃতিং বুধ্যমানঃ, অবুদ্ধিমানপি  
পরমাত্মনি অজ্ঞানবাস্চ জীবঃ, সাংখ্যশ্রুতিনিদর্শনাৎ এতদ্বিবিধরূপং ব্রহ্মণো নানাঙ্ক-  
মিত্যুক্তম্ ॥১৭॥

চেতনেনেতি । তস্ত পঞ্চবিংশতিকস্ত পুরুষস্ত চেতনেন চিরচিন্ময়েন পবব্রহ্মণা সমে ভাবে  
সতি অস্ত পুরুষস্ত একস্ত ভবতি সমুদ্রে পাতেন সমুদ্রভাবে সতি বহুনাং নদীনামেকস্তবৎ ; যদা  
বুদ্ধ্যা মদীয়ষেনার্শো ন বুধ্যতে ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুক্তি ॥১৫॥ এতদেবাহ—ষড়্বিংশ ইতি । নহু ষড়্বিংশোহমিতি যদা বুধ্যা ষড়্বিংশো  
গৃহ্যতে তন্ত্রানামকস্ত বৃত্তান্তরস্ত্রান্ত্রাবাস্তাবে বানবহাপাতাৎ কথং নিকপাদিকস্ত সাক্ষাৎকারো  
বৃত্তিরূপশ্চৈবোপাধের্কিঞ্চমানাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—কেবলেনেতি । বলেন স্বসামর্থ্যেন তদ্বৃত্তিরূপং  
গ্রহণং সমতাং য়াতি । যথা কতকবজো রজোহস্তবঃ শময়ং স্বয়মপি শাম্যতি তথা চরমা ব্রহ্মাকারা  
বৃত্তিবৃত্তান্তবঃ স্বাত্মানং চ শময়তীত্যর্থঃ ॥১৬॥ ষড়্বিংশেনেতি বেন কেবলপ্রকাশাত্মনা পঞ্চ-  
বিংশাদীনু বুধ্যতে তমজ্ঞানম বুদ্ধিমান্ যতো ভবতি এতন্ত্রজ্ঞানমেব নানাঙ্কং ব্রহ্মজ্ঞানমূলক এব  
হন না । ইনি জ্ঞানী বলিয়া প্রকৃতিসংযোগের সময়েও তিলতুল্যেব স্থায় তদ্ব-  
ভিন্নই থাকেন এবং জ্ঞানোদয় হইলে সর্ববই প্রকৃতিপ্রভৃতিকে ত্যাগ করেন, তখন  
ইহার পরব্রহ্মস্বরূপই হইয়া যায় ॥১৫॥

জীবায়া সেই সময়ে এইরূপ আলোচনা করেন যে, আমি পরব্রহ্ম, চিরজ্ঞানময়,  
সকলের জ্ঞেয়, অজর ও অমর । তখন জীবায়া কেবল ঐ জ্ঞানের বলেই পরমাত্মার  
তুল্যতা লাভ করেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৬॥

চিরজ্ঞানময় পরব্রহ্ম এবং প্রকৃত্যাদি জড়বর্গজাতা ও পরব্রহ্মের অজ্ঞাতা জীব,  
মূনিরা সাংখ্যশাস্ত্র দেখিয়া আত্মার এইরূপ নানাঙ্ক বলিয়াছেন ॥১৭॥

বুধ্যমানোহপ্রবুদ্ধেন সমতাং যাতি মৈথিল ।।

সঙ্গধৰ্মা ভবত্যেষ নিঃসঙ্গাত্মা নরাধিপ ।।১৯॥

নিঃসঙ্গাত্মানমাসাচ্চ ষড়্বিংশকমজং বিভূম্ ।

বিভূন্ত্যজতি চাব্যক্তং যদা হ্বেতদ্বিবুধ্যতে ।।২০॥

চতুর্বিংশমসারঞ্চ ষড়্বিংশশ্চ প্রবোধনাৎ ।

এষ হপ্রতিবুদ্ধশ্চ বুধ্যমানশ্চ তেহনব ।।২১॥

### ভারতকৌমুদী

বুধ্যতি । হে মৈথিল নবাধিপ । এষ পুরুষঃ, বুধ্যমানোহপি সন্, অপ্রবুদ্ধেন জড়েন প্রকৃত্যা-  
দিনা সমতাং যাতি ; তদা নিঃসঙ্গাত্মাপি সঙ্গধৰ্মা ভবতি ।।১৯॥

নিরুতি । যদা তু পুরুষঃ এতৎ পরং ব্রহ্ম বিবুধ্যতে, তদা অজঃ নিত্যম্, বিভূঃ বাপিনম্,  
নিঃসঙ্গাত্মানং ষড়্বিংশকম্, পরং ব্রহ্ম আসাচ্চ স্বয়মপি বিভূৰ্য্যাপি সন্, অব্যক্তং প্রকৃতিঃ  
ভাজতি ।।২০॥

জীবাশ্চা প্রকৃত্যাদেঃ স্বরূপং বুধ্যতে ন বেত্তাহ চতুরিতি । হে অনব । এষ জীবাশ্চা,  
চতুর্বিংশং প্রধানং প্রধানাদিতত্ত্বম্, অজ্ঞানসারং বুধ্যমানোহপি, ষড়্বিংশত পরব্রহ্মণঃ প্রবোধনাৎ

### ভারতভাবদীপঃ

প্রপঞ্চ ইত্যর্থঃ ।।১৭॥ ষড়্বিংশানুভবস্বরূপমাহ—চেতনেনেতি । পঞ্চবিংশতাপ্রত্যয়গম্যন্ত চেতনা-  
যুক্তস্ত জড়স্ত তদৈক্যং ভবতি যদা বুধ্যাপ্যচমিত্যাশ্রয়ানং ন বুধ্যতে । ধীনরোধে সাত গাঢ়ম্বশ্চ-  
বৎ ষড়্বিংশানুভব ইত্যর্থঃ ।।১৮॥ এতৎকসমাহ—বুধ্যমান ইতি । অহমিতি গৃহমাণঃ সঙ্গধৰ্মা  
সুখাদিসঙ্গী জীবোহপ্রবুদ্ধেন বাঙমনসাতীততয়া অগোচরীকৃতেন ষড়্বিংশেন যদা সমভ্যাসভেদ-  
বাতি তদা নিঃসঙ্গাত্মা পুণ্যাপুণ্যাদিস্পর্শশূন্যো ভবতি ।।১৯॥ নিঃসঙ্গাত্মনঃ ষড়্বিংশস্ত সঙ্গাৎ সর্গিনো-  
হপি জীবস্ত নিঃসঙ্গতা ভবতি । সা চাব্যক্তত্যাগেনৈবেত্যর্থঃ । এতদব্যক্তং দৃষ্টমাত্রৈব প্রকৃতি-  
লীলত ইত্যর্থঃ । বোধোক্তং সপ্তত্যাগ্ ; প্রকৃতে: স্ফুটবত্তরং ন কিঞ্চিদন্তীতি মে প্রতিভবতি বা

যখন বুদ্ধি 'ইনি আমার এইভাবে জীবাশ্বাকে না বোঝে ; তখন পঞ্চবিংশ  
জীবাশ্বার পরমাশ্রয় সম্ভাব হয় , তখনই সেই জীবাশ্বার একচ্ছ হইয়া থাকে ।।১৮॥

মিথিলাধিপতি নরনাথ । জীবাশ্বা যখন আপনাকে বুঝিতে থাকিয়াও প্রকৃত-  
প্রভৃতি জড়বর্গের তুল্যতা প্রাপ্ত হন ; তখন তিনি অসঙ্গ হইয়াও সঙ্গ হইয়া  
পড়েন ।।১৯॥

জীবাশ্বা যখন পরমাশ্বাকে বুঝিতে পারেন, তখন তিনি নিত্য, সর্বব্যাপী ও  
অসঙ্গ পরব্রহ্মকে পাইয়া নিজেও সর্বব্যাপী হইয়া প্রকৃতিকে পরিত্যাগ করেন ।।২০॥

প্রোক্তো বুদ্ধশ্চ তস্মৈন যথাক্রমিতি নির্দিশ্যতে ।

নানাতৈৎকক্কেমতাবদ্ ভবতীব্যং শাস্ত্রদর্শনাৎ ॥২২॥

মশকোড়ুস্বরে যদ্বদন্ত্যস্বং তদ্বদেতয়োঃ ।

মৎস্তোদকে যথা তদ্বদন্ত্যস্বপলভ্যতে ॥২৩॥

এবমেবাবগন্তব্যং নানাতৈৎকক্কেমতয়োঃ ।

এতন্ধি মোক্ষ ইত্যুক্তমব্যক্তজ্ঞানসংহিতম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

প্রবোধনং জ্ঞানং বর্জয়িত্বা, ল্যপ্লোপে পঞ্চমী, অপ্রতিবুদ্ধস্ত ভবতি ইতি তে তবাস্তিক উচ্যত ইতি শেষঃ ॥২১॥

উপসংহবতি প্রোক্ত ইতি । শ্রুতিনিদর্শনাৎ যথাতস্মৈন যথাযথভাবেন বুদ্ধশ্চিরজ্ঞানময়ঃ পরমাত্মা প্রোক্তঃ । শাস্ত্রনিদর্শনাৎ, এতাবৎ জীবাশ্বনো নানাতৈৎকক্কে ভবতিব্রহ্মবিদ্যম্ ॥২২॥

দৃষ্টান্তেন জীবসত্ত্বাতয়োর্ভেদং দর্শয়তি মশকেতি । মশকাস্থিতে উড়ুস্বরে বুদ্ধে যদ্বদন্ত্যং ভেদঃ, তদ্বৎ এতরোজীবসত্ত্বাতয়োবজ্ঞস্যং পবম্পরভেদঃ ; তথা মৎস্তাস্থিতে উদকে যথা অত্বদন্ত্যং, তদ্বৎ এতরোজীবসত্ত্বাতয়োবাস্থিতাশ্রয়োঃ পরম্পরভেদ উপলভ্যতে ॥২৩॥

এবমিতি । এবমেব এতयोঃ পবব্রহ্মজীবব্রহ্মণোনানাতৈৎকক্কেমবগন্তব্যম্ । অব্যক্তস্ত পরব্রহ্মণো জ্ঞানেন সংহিতং সত্যটিতম্, এতৎ জীবাশ্বনং পবমাত্মনাসহৈকত্বমেব মোক্ষ ইত্যুক্তম্ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তোতি পুনর্ন দর্শনমুপৈতি পূর্ব্বাস্থতি ॥২০॥ অসারং ব্রহ্মরূপবিরহরূপং ভবতি “করং প্রধানমন্তাকরং হবঃকবাত্মা না বীশতে দেব এক” ইতি শ্রুত্যানুসারেণ অপ্রতিবুদ্ধঃ করঃ, বুদ্ধমানোহকরঃ, বুদ্ধঃ কেশঃ, এতে যথাক্রমিতি প্রোক্তাঃ ॥২১॥ নানাতৈৎকক্কেমতয়োঃ । যথোড়ুস্বরেণ সহ মশকস্ত যথা বা জলেন সহ মৎস্তস্ত নানাতৈৎকক্কেমতয়োঃ এবং চতুর্বিংশত্যা তত্বৈঃ সহ পঞ্চবিংশত্তার্থাঃ । এতদযোগসম্মতং নানাতৈৎকক্কেমতয়োঃ ॥২২—২৩॥ অব্যক্তজ্ঞানসংহিতমব্যক্তবিষয়ং পূর্ব্বান্ পৃথক্কেম নিম্পাপ বাজা । জীবাশ্বা প্রকৃতিপ্রভৃতিকে অসার বুঝিয়াও পরমাত্মাকে বোঝেন না বলিয়া, তিনি অপ্রতিবুদ্ধ নামে অভিহিত হন । ইহা আপনার নিকট বলিতেছি ॥২১॥

রাজা । শ্রুতিনিদর্শন অনুসারে যথাযথভাবে চিরজ্ঞানময় পরমাত্মার কথা বলিলাম । আপনিও শাস্ত্রদৃষ্টি অনুসারে জীবাশ্বার এইরূপ নানাতৈৎকক্কে ও একত্ব দেখিবেন ॥২২॥

মহারাজ । মশক ও মশকাস্থিত উড়ুস্বরবুদ্ধে যেমন পরম্পর ভেদ আছে ; সেইরূপ এই জীবাশ্বা ও দেহের ভেদ জানা যায় এবং মৎস্ত ও মৎস্তাস্থিত জলে যেমন পরম্পর ভেদ থাকে, তেমন এই জীবাশ্বা ও দেহের পরম্পর ভেদের উপলব্ধি হয় ॥২৩॥

পঞ্চবিংশতিকশাস্ত্র মোহয়ং দেহেষু বর্ততে ।

এষ মোক্ষয়িতব্যোতি প্রাহুরব্যক্তগোচরাৎ ॥২৫॥

মোহয়মেব বিমুচ্যেত নাস্তথেতি বিনিশ্চয়ঃ ।

পরশ্চ পরধর্মী চ ভবত্যেব সমেত্য বৈ ॥২৬॥

বিশুদ্ধধর্মী শুদ্ধেন বুদ্ধেন চ স বুদ্ধিমান্ ।

বিমুক্তধর্মী মুক্তেন সমেত্য পুরুষর্ষভ । ॥২৭॥

বিয়োগধর্মিণা চৈব বিমুক্তাত্মা ভবত্যথ ।

বিমোক্ষিণা বিমোক্ষস্ত সমেত্যেহ তথা ভবেৎ ॥২৮॥

#### ভারতকৌমুদী

পঞ্চৈতি । অস্ত পঞ্চবিংশতিকস্ত পুরুষাধ্যাত্মীয়াস্ত প্রাকৃতেষু দেহেষু মোহয়ং অহমিত্যাভিমানো বর্ততে ; এষোহভিমানঃ, অব্যক্তগোচরাৎ প্রকৃত্যাদিষু চিত্তদেহবিবরাৎ মোক্ষয়িতব্যো মোক্ষার্থিণা জীবেন ত্যজয়িতব্যঃ, ইতি প্রাহুর্নয়ঃ । মোক্ষয়িতব্যোতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্হঃ ॥২৫॥

ন ইতি । এবমভিমানত্যাগে গতি, মোহয়ং জীবায়া, বিমুচ্যেত ; অন্তথা নৈতি বিনিশ্চয়ঃ যেন হি সমেত্য অভিমানেন সহ মিলিত্বৈব পরশ্চ নিত্যো জীবায়া, পরধর্মী নাশধর্মী চ দেহঃ, একো ভবতি জীবায়ানো দেহে অহমিত্যাভিমানাদিত্যাশয়ঃ ॥২৬॥

বিশুদ্ধৈতি । হে পুরুষর্ষভ ! বিশুদ্ধধর্মী কেবলচিত্তভূষণী বুদ্ধিমাংশ্চ স জীবায়া, শুদ্ধেন কেবলচিন্ময়েন বুদ্ধেন জ্ঞানময়েন মুক্তেন চ পবমাত্মনা সহ, সমেত্য মিলিত্বা, বিমুক্তো ধর্মী ভবতি ॥২৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানং পুরুষমাত্মাবশেষমেকম্ মোক্ষোহন্তরঙ্গাণামিত্যর্থঃ ॥২৪॥ সাংখ্যমতমাহ—পঞ্চবিংশতিক-  
শ্রেতি । অব্যক্তাদজ্ঞানান্তদ্বিষয়ান্নহমাদেশ্চ মোক্ষয়িতব্যঃ ॥২৫॥ এবমজ্ঞানবাসে সত্যং  
বিমুচ্যেত নাস্তথেত্যর্থঃ । পবোহন্তরঙ্গিদাত্মা পবধর্মী, ক্ষেত্রধর্মী, সমেত্য সৈবৈকীভূতঃ ॥২৬॥

এই ভাবেই এই জীবায়া ও দেহের নানাছ ও একত্ব জানিতে হইবে, পরমাত্মার  
জ্ঞানঘটিত পরমাত্মার সত্তিত জীবায়া একত্বই মুক্তি, ইহা মুনিরা বলিয়াছেন ॥২৪॥

এই দেহে জীবায়াব যে ‘অহং’ ইত্যাকার অভিমান চলিতেছে, প্রকৃত্যাদিঘটিত  
দেহ হইতে এই অভিমানকে জীবায়াদ্বারা ত্যাগ করাইতে হইবে ॥২৫॥

এইরূপ অভিমান ত্যাগ হইলে এই জীবায়া মুক্ত হন, অম্ম প্রকারে নহে ; ইহা  
নিশ্চয় । কিন্তু নিত্য জীবায়া ও নশ্বর দেহ পরস্পর মিলিত হওয়ায় জীবায়া বদ্ধ  
হন ॥২৬॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । চিন্ময় ও জ্ঞানবান্ জীবায়া নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ ও মুক্ত পরমাত্মার  
সহিত মিলিত হইয়া মুক্তি লাভ করেন ॥২৭॥

শুচিকৰ্ম্মা শুচিশৈব ভবত্যাচিতদীপ্তিমান্ ।

বিমলাত্মা চ ভবতি সমেত্য বিমলাত্মনা ॥২৯॥

কেবলাত্মা তথা চৈব কেবলেন সমেত্য বৈ ।

স্বতন্ত্রশ্চ স্বতন্ত্রেণ স্বতন্ত্রত্বমবাপ্নুতে ॥৩০॥

এতাবদেতৎ কথিতং ময়া তে তথ্যং মহারাজ । যথার্থতত্ত্বম্ ।

অমৎসরত্বং পরিগৃহ্য চার্থং সনাতনং ব্রহ্মা বিশ্বক্ৰমাদ্ভ্যম্ ॥৩১॥

নাবেদনিষ্ঠস্ত জনস্ত রাজন্ । প্রদেয়মেতৎ পরমং হুয়া ভবেৎ ।

বিধিৎসমানায় নিবোধকারণং প্রবোধহেতোঃ প্রণতস্ত শাসনম্ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

বিয়োগেতি । স্বভাবতো বিশ্বক্ৰমাদ্ভ্যম্ যুক্তরূপোহপি জীবাত্মা, বিয়োগধৰ্ম্মিণা নাশরূপ ধৰ্ম্মবতা দেহেন সহ যুক্তো বদ্ধো ভবতি । অথ পলাস্তুরে, বিমোক্ষিণা নিত্যমুক্তেন পবমাত্মনা সহ সমেত্য মিলিত্বা জীবাত্মনো বিমোক্কো ভবেৎ ॥২৮॥

শুচীতি । শুচিকৰ্ম্মা শুচিঃ অমিতদীপ্তিমান্ অসীমপ্রকাশবাঞ্ছ চ জীবাত্মা, বিমলাত্মনা রাগদ্বेषাদিশূদ্ধরূপেণ পরমাত্মনা সহ সমেত্য, বিমলাত্মা রাগদ্বেষাদিশূদ্ধরূপশ্চ ভবতি ॥২৯॥

কেবলেতি । কেবলাত্মা একচিন্ময়রূপঃ স্বতন্ত্রঃ স্বাধীনশ্চ জীবাত্মা, কেবলেন স্বতন্ত্রেণ চ পরমাত্মনা সমেত্য স্বতন্ত্রত্বম্ অবাপ্নুতে অভিন্নানন্ততাবৎ প্রাপ্নোতি ॥৩০॥

অধ্যায়সমাপ্তিং যাবৎ উক্তার্থমেব যোঁত এতাবদ্বিতি । হে মহারাজ ! ময়া অমৎসরত্বং বিদ্বেষাভাবম্ অর্থং তব প্রয়োজনঞ্চ পরিগৃহ্য হুয়া ব্রহ্মা চ, তে তবাস্তিকে এতাবদেতৎ যথার্থ-তত্ত্বং প্রকৃতসত্যভূতং সনাতনং বিশ্বক্ৰমাদ্ভ্যম্ ব্রহ্ম, তথ্যং সত্যং কথিতম্ ॥৩১॥

নেতি । হে রাজন্ ! হুয়া অবদনিষ্ঠস্ত জনস্ত সম্বন্ধে এতৎ পবমং জ্ঞানং ন প্রদেয়ং ভবেৎ । কিন্তু প্রবোধহেতোঃ ব্রহ্মজ্ঞানলাভার্থং গুরোরস্তিকে প্রণতস্ত জনস্ত সম্বন্ধে, বিবোধকাবণং তদ্ব-জ্ঞানহেতুভূতং শাসনং শাস্ত্রং শাস্ত্রোক্তাহুষ্ঠানম্, বিধিৎসমানায় বিধাতুমিচ্ছতে জনায় চ প্রদেয়-মিত্যর্থঃ ॥৩২॥

জীবাত্মা নিত্যমুক্ত হইয়াও নশ্বর দেহের সহিত মিলিত হইয়া বদ্ধ হন ; আর তিনি নিত্যমুক্ত পরমাত্মার সহিত মিলিত হইলে মুক্ত হন ॥২৮॥

পবিত্রধৰ্ম্মা, পবিত্র ও অমিতপ্রকাশশালী জীবাত্মা রাগদ্বেষাদিশূদ্ধ পরমাত্মার সহিত মিলিত হইয়া রাগদ্বেষাদি শূদ্ধ হন ॥২৯॥

জীবাত্মা এক চিন্ময় পবমাত্মার সহিত মিলিত হইয়া স্বতন্ত্রতা লাভ করেন ॥৩০॥

মহারাজ ! আমি বিদ্বেষ পরিত্যাগ করিয়া, আপনার প্রয়োজন বুঝিয়া, আপনার নিকট এই পর্য্যন্ত এই যথার্থতত্ত্বরূপ, সনাতন, বিশ্বক্ৰ ও আদিম পর-ব্রহ্মের বিষয় সত্য বলিলাম ॥৩১॥

ন দেয়মেতচ্চ তথানৃতাত্মনে শঠায় ক্লীবায় ন চ জিহ্ববুদ্ধয়ে ।

ন পণ্ডিতজ্ঞানপৰোপতাপিনে দেয়ন্ত দেয়ঞ্চ নিবোধ যাদৃশে ॥৩৭॥

শ্ৰদ্ধাশ্ৰিতায়াং গুণাশ্ৰিতায় পরোপবাদাশ্ৰিতায় নিত্যম্ ।

বিশুদ্ধযোগায় বুধায় নিত্যং ক্ৰিয়াবতে চ ক্ষমিণে হিতায় ॥৩৪॥

বিবিক্তশীলায় বিধিপ্রিয়ায় বিবাদহীনায় বহুশ্রুতায় ।

বিজ্ঞানতে চৈব ন চাহিতক্ষমে দমে চ শক্তায় শমে চ দেয়ম্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অনুভূতাত্মনে মিথ্যাতাবপূর্ণচিত্তায়, শঠায়, ক্লীবায় বোধশক্তিবিহিতায়, জিহ্ববুদ্ধয়ে কুটিগম্যসে, আত্মনঃ পণ্ডিতজ্ঞানেন পৰোপতাপরতীতি তস্মৈ চ এতন্ন দেয়ম্ । কিন্তু যাদৃশে জনে দেয়ম্, তচ্চ নিবোধ শূন্য ॥৩৩॥

শ্ৰদ্ধেতি । ক্ষমিণ ক্ষমাশালিনে, হিতায় লোকহিতৈষিণে দেয়সিদ্ধান্তবৃত্তিঃ ॥৩৪॥

বিবিক্তেতি । বিবিক্তশীলায় পবিত্রস্বভাবায় । “বিবিক্তৌ পুত্ৰবিজ্ঞানৌ” ইত্যমরঃ । বিধিপ্রিয়ায় শাস্ত্রীবিধানশ্রবণেন সম্বন্ধায় । বিজ্ঞানতে বিশেষণে গুণভক্তিগবগচ্ছতে, দমে বহিঃপ্রিয়দমনে শমে অহিতক্ষমে লোকাহিতবিধানদক্ষে এতন্ন দেয়ম্, কিন্তু অন্তঃপ্রিয়দমনে চ, শক্তায় অন্যায় দেয়ম্ ॥৩৫॥

বাজা । আপনি অবদপবায়ণ লোককে এই পরম জ্ঞান দান করিবেন না ; কিন্তু যে ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞানলাভের নিমিত্ত আপনাব নিকট অবনত হইবে এবং যে ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞানলাভের কারণ শাস্ত্রীয় অনুষ্ঠান কবিবার ইচ্ছা করিবে, সেই ব্যক্তিকেই এই পরম জ্ঞান দান করিবেন ॥৩২॥

মিথ্যাতাবপূর্ণচিত্ত, শঠ, বোধশক্তিবিহীন, কুটিল বুদ্ধি এবং আত্মপাণ্ডিত্যজ্ঞানে পরোপতাপী লোককে এই পবম জ্ঞান দাতব্য নহে, কিন্তু যাদৃশ ব্যক্তিকে দাতব্য, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥৩৩॥

শ্ৰদ্ধাশ্রিত, গুণবান্, সর্বদা পরোপবাদ হইতে বিবত, নির্দোষ উপায়যুক্ত বুদ্ধিমান, সর্বদা সংক্রিয়াম্বিত, ক্ষমাশীল ও লোকহিতৈষী লোককে এই পরম জ্ঞান দাতব্য ॥৩৪॥

পবিত্রস্বভাব, শাস্ত্রবিধিপ্রিয়, বিবাদশূন্য, বহুশ্রুত, গুণভক্তিবিশিষ্ট এবং বহিঃপ্রিয় ও অন্তঃপ্রিয় দমনে সমর্থ লোককে এই পরম জ্ঞান দাতব্য ; কিন্তু লোকেব অহিতকারী লোককে ইহা দাতব্য নহে ॥৩৫॥

(৩২) নবেদনিষ্ঠস্ত—বহু, অবদনিষ্ঠস্ত—বর্জ ।



এতৈত্ত্বং গৈর্হীনতমে ন দেয়মেতৎ পরং ব্রহ্ম বিশুদ্ধমালং ।  
 ন শ্রেয়সা যোক্ষ্যতি তাদৃশে কৃতং ধর্মপ্রবক্তারমপাত্রদানাৎ ॥৩৬॥  
 পৃথ্বীমিমাং যদ্যপি রত্নপূর্ণাং দদ্যাম দেয়ং ত্বিদমব্রতায় ।  
 জিতেন্দ্রিয়াগ্নৈতদং সয়ং তে ভবেৎ প্রদেয়ং পরমং নরেন্দ্র ! ॥৩৭॥  
 করাল ! মা তে ভয়মস্তু কিঞ্চিদেতশ্চতং ব্রহ্ম পরং ত্বয়াত ।  
 যথাবদ্বক্তং পরমং পবিত্রং বিশোকমত্যন্তমনাদিমধ্যম্ ॥৩৮॥  
 অগাধজন্মা মরণঞ্চ রাজন্ । নিরাময়ং বীতভয়ং শিবঞ্চ ।  
 সমীক্ষ্য মোহং ত্যজ বাঢ় সর্বং জ্ঞানম্ তদ্বার্থমিদং বিদিত্বা ॥৩৯॥

### ভাবতকৌমুদী

এতৈবিত্তি । এতৈঃ শ্রদ্ধাদিভিঃ । তাদৃশে জনে কৃতমেতদানং কর্ত্ব ॥৩৬॥  
 পৃথ্বীমিতি । অব্রতায় শাস্ত্রীয়নিয়মবাহিতায় জনায় ॥৩৭॥  
 করালেন্টি । হে করাল ওদাখ্যজনকবংশীয় । বিগতঃ শোকো যস্মাৎ তৎ, অন্তমতিক্রান্ত-  
 মিত্যন্তং নাশহীনম্ ॥৩৮॥  
 অগাধেতি । অগাধমতলপ্পর্শম্ অলভ্যং জন্ম যেন তৎ, ন বিততে মরণঃ যস্মাৎ তৎ সমীক্ষ্য  
 পর্যালোচ্য । সর্বং রাজ্যাদিকম্ ॥৩৯॥  
 অবাগ্মমিতি । সনাতনাং দীর্ঘজীবিতয়া সদা বিত্তমানাদিব, হিবণ্যগর্ভাৎ চতুবাননাৎ ।  
 এতৎ সনাতনং ব্রহ্ম অবাগ্মমিতি সম্বন্ধঃ ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধর্মশ্রদ্ধামেব প্রপঞ্চয়তি বিশুদ্ধেত্যাদিনা ॥২৭—৩১॥ বেদনিষ্ঠস্ত নিদাঘবৎ কর্মশ্রদ্ধাজড়স্ত ।  
 নাবেদনিষ্ঠশ্চেতি পাঠঃ স্বচ্ছঃ । বিধিৎসমানায় বিশেষণ তুষ্টাবতে, যেটপানেহস্ত রূপম্ ॥৩২—

রাজা ! মুনিরা ইহাকে বিশুদ্ধ পরব্রহ্ম বস্তু, সুতরাং এই সমস্ত গুণবিহীন  
 লোককে এই ব্রহ্মোপদেশ কর্তব্য নহে । কারণ, তাদৃশ লোককে ইহা দান করিলে  
 অপাত্রে দান কবা বলিয়া, সেই বক্তার মঙ্গল হয় না ॥৩৬॥

নরনাথ ! যদিও ব্রতহীন লোককে এই রত্নপূর্ণা পৃথিবী দান করা যায়, তথাপি  
 ব্রতহীন লোককে এই ব্রহ্মজ্ঞান দান করা যায় না ; অতএব আপনি নিশ্চয়ই  
 জিতেন্দ্রিয় লোককে এই পরমোপদেশ দিতে পারেন ॥৩৭॥

রাজা ! আপনি আজ এই পরব্রহ্মের উপদেশ শ্রবণ করিলেন, অতএব আপনাব  
 যেন আর কোন ভয় হয় না । পরমপবিত্র, শোকশূন্য এবং আদি, মধ্য ও অন্তবিহীন  
 পরব্রহ্মেব বিষয় যথাযথভাবে আমি বলিয়াছি ॥৩৮॥

মহারাজ ! আপনি আজ এই জ্ঞানের তত্ত্ব জানিয়া ইহাকে জন্মমৃত্যুনিবর্তক,

অবাপ্তমেতন্ধি ময়া সনাতনাং হিরণ্যগৰ্ভাদ্গদতো নরাধিপ ।।

প্রসাদ্য যত্নেন তমুগ্রচেতসং সনাতনং ব্রহ্ম তথাহ্য বৈ তদা ॥৪০॥

পৃষ্ঠৈশ্চয়্যা চান্মি যথা নরেন্দ্র । যথা ময়েদং হস্মি চোক্তমহ্য ।

তথাবাপ্তং ব্রহ্মণো মে নরেন্দ্র । মহাজ্ঞানং মোক্ষবিদ্যং পরায়ণম্ ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদুক্তং পরং ব্রহ্ম যস্মান্নাবর্ততে পুনঃ ।

পঞ্চাংশো মহারাজ । পরমর্ষিনিদর্শনাং ॥৪২॥

পুনরাবৃত্তিমাপ্নোতি পরং জ্ঞানমবাপ্য চ ।

নাববুধ্যতি তত্শ্চেন বুধ্যমানোহজরামরম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

পৃষ্ঠ ইতি । পরায়ণং পবমান্রীভূতম্ ॥৪১॥

এতদিতি । যস্মাৎ যজ্ঞজ্ঞানাং পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ ॥৪২॥

পুনরিতি । যঃ পবং জ্ঞানমবাপ্য আত্মাপি নাববুধ্যতি ন সমাগবুধ্যতে, স পুনরাবৃত্তিমাপ্নোতি;  
তত্শ্চেন বুধ্যামানে জনন্ত অজরামরঃ ব্রহ্মৈব আপ্নোতি ॥৪৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

৩৮॥ অগাধমগ্রতিষ্ঠিতং জন্ম যেন তৎ জন্মনিবর্তকমিত্যর্থঃ । নাস্তি মরণং যেন তদমরম্ ॥৩৯—

৪১॥ কিং তদক্ষরমিত্যুক্তম্ ; যস্মান্নাবর্ততে পুনবিত্যুপকান্তমুপগচ্ছোপসংহবতি—এতদুক্ত-

ভয়নাশক, মজলজ্জনক ও নিরুপদ্রব পর্যালোচনা করিয়া মোহ ত্যাগ ককন কিংবা  
সমস্তই বর্জন করুন ॥৩৯॥

নরনাথ । আমি একদা যত্নপূর্বক উগ্রচেতা সেই পিতৃদেব ব্রহ্মাকে প্রশ্ন করিয়া,  
তঁাহার নিকটে এই সনাতন ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিয়াছিলাম ॥৪০॥

নরনাথ । আপনি আমার নিকটে যেরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলেন, আমিও আজ  
ইহা আপনার নিকটে যেরূপ বলিলাম ; তাহাতে আপনি আমার নিকটে মোক্ষ-  
বিদ্যগণের পরমাত্ম্য পরব্রহ্ম সঙ্ক্ষে মহাজ্ঞান লাভ করিয়াছেন' ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহারাজ যুধিষ্ঠির । পুরুষ যাহাব জ্ঞানলাভের পরে আর সংসারে  
ফিরিয়া আসে না, মহর্ষি বশিষ্ঠের উপদেশ অনুসারে এই সেই পরব্রহ্ম তোমার  
নিকটে বলিলাম ॥৪২॥

যে লোক এই তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় জ্ঞাপন করিয়াও বুঝিতে পারে না, সে লোক  
পুনরায় সংসারে ফিরিয়া আসে ; আব যে লোক যথাযথভাবে এই বিষয় বুঝিতে  
পারে, সে লোক অজরামর পরব্রহ্মই লাভ করে ॥৪৩॥

(৪০) সনাতনং ব্রহ্ম তদাহ্য বৈ তদা—বল ।

এতমিঃশ্রেয়সকরং জ্ঞানং তে পরমং মম্ব ।  
 কথিতং তত্ত্বতস্তাত । শ্রদ্ধা দেবর্ষিতো নৃপ ! ॥৪৪॥  
 হিরণ্যগর্ভাদৃষণা বশিষ্ঠেন মহাত্মনা ।  
 বশিষ্ঠাদৃষিশার্দ্ধলাম্বারদোহবাপ্তবানিদম্ ॥৪৫॥  
 নারদাদ্বিহিতং মহ্যমেতদব্রহ্ম সনাতনম্ ।  
 মী ॥৪৬॥ কোরবেন্দ্র । ত্বং শ্রুত্বৈতৎ পরমং পদম্ ॥৪৬॥  
 যেন ক্ষরাক্ষরে বিস্তে ভয়ং তস্ম ন বিদ্যতে ।  
 বিদ্যতে তু ভয়ং তস্ম যো নৈতদ্বৈত্তি পার্থিব ! ॥৪৭॥  
 অবিজ্ঞানাত মুঢ়াত্মা পুনঃ পুনরুপাভবৎ ।  
 প্রেত্য জাতিসহস্রাণি মরণাস্তান্যুপাশ্নুতে ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । নিঃশ্রেয়সকরং মুক্তিজনকম্ । দেবর্ষিতো বশিষ্ঠাৎ ॥৪৪॥  
 হিবণেতি । হিবণ্যগর্ভাৎ চতুবাননাং বশিষ্ঠেন প্রাপ্তামিতি শেষঃ ॥৪৫॥  
 নারদাদ্বিত্তি । মহ্যং মহা । পদং বস্তু ব্রহ্ম ॥৪৬॥  
 যেনেতি । বিস্তে বিদিতে । ইড়াগম্যভাব আর্ষঃ । ভয়ং জন্মমরণাদিজনিতম্ ॥৪৭॥  
 অবিজ্ঞানাদ্বিত্তি । উপাভবৎ সাংসারিকমুপাভবমুভবৎ । প্রেত্য যুত্বা, জাতিসহস্রাণি  
 বহুনি জন্মানি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত ॥৪২—৪৬॥ বিস্তে বিজ্ঞাতে ॥৪৭॥ উপাভবৎ ক্লেশবানভূৎ । অশ্নুতে চ প্রেত্যোত্যুভয়া-  
 দ্বয় ॥৪৮—৫১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০০॥

বৎস রাজা । আমি দেবর্ষি বশিষ্ঠের নিকট শ্রবণ কবিয়া, তোমার নিকট যথা-  
 যথভাবে এই মুক্তিজনক তত্ত্বজ্ঞানের কথা বলিলাম ॥৪৪॥

মহাত্মা বশিষ্ঠমুনি ব্রহ্মার নিকট হইতে এই জ্ঞান লাভ কবিয়াছিলেন । ঋষিশ্রেষ্ঠ  
 বশিষ্ঠ হইতে আবার নারদ ইহা পাইয়াছিলেন ॥৪৫॥

আমি আবার এই সনাতন পবিত্রক্লেব বিষয় নারদের নিকট হইতে জানিয়া-  
 ছিলাম । কোরবশ্রেষ্ঠ । তুমি এখন এই পরব্রহ্মের বিষয় শ্রবণ কবিয়া আর শোক  
 করিবে না ॥৪৬॥

রাজা । যে লোক ক্ষর ও অক্ষরকে অবগত হয়, তাহার জন্মমরণাদির ভয় হয়  
 না ; আর যে লোক এইক্ষর ও অক্ষরকে না জানে, তাহার জন্মমরণাদির ভয় হয় ॥৪৭॥

মুঢ়াত্মা মানুষ এই ক্ষর ও অক্ষরকে না জানায়, বাব বার সাংসারিক উপভব  
 অমুভব করে এবং মরণের পব মরণান্ত বহু জন্ম ভোগ করিয়া থাকে ॥৪৮॥

